



# Huā xasasti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo

Highland Totonac New Testament

## Contents

Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzoklì San Mateo	1
Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzoklì San Marcos	85
Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzoklì San Lucas	131
Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzoklì San Juan	215
Xtascujutcan Apóstoles	274
Xcarta San Pablo huantu títzoknikolh Romanos	352
Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios	392
Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Corintios	430
Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas	453
Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios	467
Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses	479
Xcarta Apóstol Pablo huantu tzoknikolh Colosenses	488
Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses	497
Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses	504
Xlimactum xcarta San Pablo huantu tzóknilh Timoteo	509
Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo	520
Xcarta San Pablo tu tzóknilh Tito	528
Xcarta San Pablo tu tzóknilh xamigo Filemón	533
Carta huantu títzoknikoça Hebreos	536
Carta huantu tzoklì Santiago	565
Xlimactum xcarta huantu tzoklì San Pedro	576
Xlimactuy xcarta huantu tzoklì San Pedro	587
Xapulh xcarta huantu tzoklì San Juan	594
Xlimactuy xcarta tu tzoklì San Juan	603
Xlimactutu xcarta tu tzoklì San Juan	605
Carta tu tzoklì San Judas	607
Hua yumá huantu Dios limalacahuánilh San Juan	611



## **Huą xasąsti talaccaxlan quinTlatican Jesucristo**

**New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac, Highland)**

Language: Totonac, Highland

Provided by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit [www.dbs.org](http://www.dbs.org) (USA), [www.bibleleague.ca](http://www.bibleleague.ca) (Canada), and [www.opendoors.org](http://www.opendoors.org) (Europe).

### **Copyright and Permission to Copy**

Copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc. Scripture text used by permission.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society ([www.dbs.org](http://www.dbs.org)).

---

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

a86757b7-ce2d-5521-b417-c21e600ee447

ISBN: 978-1-5313-0650-2

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Mateo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá “evangelio” usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu títzokli San Mateo lacatancs masiyuma pi Quimpuchinacan Jesús huá quimaakaputaxtinacán huanti makañ quilhtamacú Dios timalacnunikochá pi namalakachananikoy israelitas usu judíos huanti xuilakó c-xatiyat Israel, sampi huatiya yamá huanti huanicán “Mesías” huantu huamputún “Malaktaxtiná”.

San Mateo lacatancs masiyuy yuma c-xtatzoknún pi Jesús huá xquilhtzúcut quitáxtulh yamá makañ rey David, na huan pi lacáchilh çatuxáhuat luhua acxni lákchalh quilhtamacú lantla Dios makán clhcahuilínit c-Likalhtahuaka pi nalacachín. Acxni xlichihuinankonittá lantla lacáchilh Jesus, tuncán huan lantla matzúquilh xtascújut, huampi acxnitiyá tzúculh scuja acxni Juan Bautista aya xakmununittá c-xakalhtuchoko Jordán.

Acxni xlá aya xlisujma xtachihuin Dios lacatancs masiyulh pi xkalhiy tlanca litlihuaka, chu liskalala laquimpi tancs nalichihuinán xtalacapistacni Dios, chu na chuná xkalhiy litlihuaka laquimpi namapacsakoy caxatuchahuá ya tajátat.

Yamá capítulo huantu huilakó c-xlikatsputni likalhtahuaka, antá lichihuinán acxni Jesús ahuatiyá alh c-xacachiquin Jerusalén, pus huatiya yumá quitáxtulh c-xlikasputni xtascújut sampi antiyá maknicanchá, chu lakastakuánalh çalínin.

## Xtucuhuinicán huanti xmintilhakonitanchá xalakmakañ xquilhtzucut Jesucristo

(Lucas 3:23-38)

**1** Yumá c-tatzoknún tatzoktahuilaniñ xtucuhuinicán pacs lantla mintilhachá xquilhtzucut Quimpuchinacán Jesucristo. Huá malacatzúquilh xamakañ Abraham, chu rey David na çatum xquilhtzúcut tihua.

<sup>2</sup> Yamá kolutzin Abraham xuí çatum xkahuasa huanti xuanicán Isaac, chinchu xkahuasa Isaac xuanicán Jacob, chinchu xkahuasa Jacob xuanicán Judá masqui na xkalhikoy tanuj xlakkahuasán. <sup>3</sup> Xlakkahuasan Judá xuanikocán Fares chu Zara, xtziacán xuanicán Tamar. Xapuxcu xkahuasa Fares xuanicán Esrom. Xkahuasa Esrom xuanicán Aram.

<sup>4</sup> Xkahuasa Aram xuanicán Aminadab. Xkahuasa Aminadab xuanicán Naasón. Xkahuasa Naasón xuanicán Salmón.

<sup>5</sup> Xkahuasa Salmón xuanicán Booz (xtzi xuanicán Rut). Xkahuasa Booz xuanicán Obed. Xkahuasa Obed xuanicán Isaí.

<sup>6</sup> Xkahuasa Isaí xuanicán David huanti acxni Rey xuanit xlá titatahui huanti xpuscat xuanit Urías, chu chuná tilacáchilh çatum xkahuasacán huanti xuanicán Salomón.

<sup>7</sup> Xkahuasa Salomón xuanicán Roboam. Xkahuasa Roboam xuanicán Abías. Xkahuasa Abías xuanicán Asá.

<sup>8</sup> Xkahuasa Asá xuanicán Josafat. Xkahuasa Josafat xuanicán Joram. Xkahuasa Joram xuanicán Uzías.

<sup>9</sup> Xkahuasa Uzías xuanicán Jotam. Xkahuasa Jotam xuanicán Acáz. Xkahuasa Acáz xuanicán Ezequías.

<sup>10</sup> Xkahuasa Ezequías xuanicán Manasés. Xkahuasa Manasés xuanicán Amón. Xkahuasa Amón xuanicán Josías.

<sup>11</sup> Xkahuasa Josías xuanicán Jeconías masqui xkalhikoy tanuj xlakkahuasán.

Xlacán xlamakó acxnitiyá yama xamakan quilhtamacú acxní xamakán tichilenkoça xtachuná lantla tachín laquimpí antá nascujkoyachá israelitas c-xacachiquin Babilonia.

<sup>12</sup> Alistalh acxní israelitas xtaspit-palakonit c-xtiyatcán tilacáchilh chatum xkahuasa Jeconías huanti xuanicán Salatiel. Chinchu xkahuasa Salatiel xuanicán Zorobabel. <sup>13</sup> Xkahuasa Zorababel xuanicán Abiud. Xkahuasa Abiud xuanicán Eliaquim. Xkahuasa Eliaquim xuanicán Azor, <sup>14</sup> Xkahuasa Azor xuanicán Sadoc. Xkahuasa Sadoc xuanicán Aquim. Xkahuasa Aquim xuanicán Eliud. <sup>15</sup> Xkahuasa Eliud xuanicán Eleazar. Xkahuasa Eleazar xuanicán Matán. Xkahuasa Matán xuanicán Jacob. <sup>16</sup> Xkahuasa Jacob xuanicán José. Pus huá chú yuma José huanti titatapuchúhualh María huanti timalakatuncúhuilh Jesús huanti alistalh na limapacuhica Cristo sampi yuma tachihuín Cristo c-xatachiuín hebreo huanicán “maakaputaxtiná.”

<sup>17</sup> Chuná pi huá lantla tilacstacli quilhacatuñu tastacni lantla limacatzucuy c-xtalataman Abraham hasta acxní tilacáchilh rey David, quilhaccutati tastacni xlipacs; chu lantla liquilhtzucuy c-xtalataman David hasta acxní israelitas tachín tilenkoça c-Babilonia, akcutati quilhtzúcut xlipacs; na chuna litum tilacstacpalakolh quilhaccutati tastacni hasta acxní tilacáchilh Cristo, akcutati quilhtzúcut xlipacs.

### **Xlakatuncuhuit Jesucristo**

(Lucas 2:1-7)

<sup>18</sup> Hua xtalacachin Jesucristo, chuna namá tilalh: Hua xtzi tihua María, huanti xlitatahuilat José, acxní ni xalatatahuilay, chu ni naj huá xtatapaksiy José, xtacatziy pi nialh xacstu xlama María, huampi hua

xlá xlitlihuaka Espiritu Santo huanti chuná xtlahuanit. <sup>19</sup> José luhua tlan chixcú xuanit, pus acxní cátzilh pi xlitatahuilat María nialh xacstu xlama, ni malaksiyupútulh xpalacata pi ni namamaxaniy, huata xlá caj tzeke xmakaxtakputún laquimpí chuná chú nalactlahuay xtachihuín nima xquimalacnunit c-xchic xtasquín. <sup>20</sup> Luhua acxní chuná xlacapastacma, titasiyúnilh chatum xángel Quimpuchinacán c-xcatamanixni, huánilh: “José, xcam xamakan rey David, ni calimaxananti nalipina María c-mínchic, chu mimpuscat natlahuaya. Sampi yama skata huantu xlá kalhkalhima, huá xlitlihuaka Espiritu Santo chuná tlahuanit. <sup>21</sup> Acxní chú namachixcuhuiiy actzu kahuasa, huix nalimapacuhuiya Jesús. Hua xlá chuná nalihuanicán sampi namalaktaxtikoy xnatachiuín israelitas lantla namalaksputunikoy xtalakalhincán.”

<sup>22</sup> Hua chuná liakspúlalh xlipacs yumá laquimpí María namakantaxtiy xtachihuín Dios huantu xamakan timapuhuánilh xprofeta Isaías natzoka c-xlibro acxní namá huá:

<sup>23</sup> “Chatum tzumat huanti ni atatapaksiy chixcú,

chú nialh xacstu lama, sampi namalakatuncuhuy chatum skata; xlá nalimapacuhicán Emanuel”

(sampi yama tachihuín “Emanuel” c-xatachiuín hebreo huamputún “Dios quincatalamán”). <sup>24</sup> Chanchu acxní José lakastakuánalh lantla xmanixnama, pus chuná xlá tláhuilh huá lantla xlimapaksinit xángel Quimpuchinacán, titatahuixpuscat titlahualh. <sup>25</sup> Huampi niucxnicú tatapáksilh lantla xtahui hasta nilihuaya timachixcuhuililh tama actzu xkahuasa, na Jesús tihuilinilh xtucuhuini.

**Makapitzin chixcuhuín xala mákat  
minkoy lakataquilhputakoy Jesús**

**2** Tilacáchilh Jesús c-aktum actzu cachiquín huanicán Belén c-xtamapaksin Judea acxni xlihui xlimapaksiná rey Herodes. Ni makas quilhtamacú tichinkolh c-xacachiquín Jerusalén makapitzin acastacan chixcuhuín xtacaxkonitanchá c-aktum makat t'iyat pakán c-xlipulhni. <sup>2</sup> Xlacán chuná xkalhasquininamakó:

—¿Ní chū huí yamā actzu Rey huanti lanchú lacachinít laquimpí xlá natzucuyán camapaksiyán huixín judíos? Sampi hasta c-quintiyatcán cucxilhchahu lantla tzúculh makaxkakanán cstacu antani pulha chichiní, na huá climinítahu lakataquilhputayahū.

<sup>3</sup> Chanchū acxni káxmatli rey Herodes tu xlakmikonít, lanaj lacahuankolh, chū pacs xahua xlipacs ti antá xalanin c-Jerusalén. <sup>4</sup> Acxni chú timamakstokkolh xlipacs xanapuxcun xpalijnican judíos, chū laskalalan xmakalhtahuakanacán. Namá kalhasquinikolh:

—Cumū huixín catziyátit, caquihuanítit: ¿Xatú cachiquín antani luhua nalacachín Cristo huanti huanátit pi nacalakmaxtuyán?

<sup>5</sup> Chanchū xlacán namá huanikolh:

—Tama Cristo antá nalacachín c-actzu xacachiquín Belén c-xtamapaksin Judea, sampi chuná títzokli chatum profeta c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani namá huan:

<sup>6</sup> Chinchū huix actzu chuchutsipij Belén antá c-xatiyat Judá.

Ni taji calipúhuanti pala huix puhuana pi nitú milakasi lantla makapitzin lactlanca cachiquín huantu huilakó c-Judá; sampi masqui lilakaputza cachiquín huix, antá nalacachín chatum talipahu chixcú

huanti napulalenkoy, chū namaktakalhkoy quilakskatan israelitas.'

<sup>7</sup> Alístalh Herodes tzeq tasanikolh acastacan chixcuhuín huanti xala mákat mikonitanchá, lihuana kalhasquinikolh xatú ya quilhtamacú luhua tzúculh ucxilhkoy tama stacu. <sup>8</sup> Chanchū acxni xlacán huanikolh, xlá malakachakolh c-Belén, chū namá huanikolh:

—Lacapala capimpítit c-Belén, chū na lihuana cacalhasquininántit xpalacata xani luhua huí laquimpí na nacán quit lakataquilhputay.

<sup>9</sup> Hua xlacán, acxni kaxmatnikolh Rey, ankolh. Chanchū hua stacu tu xucxilhkonít c-xtiyatcán aya tzucupaj pulanitilhakoy c-tiji, chū acxni tichankolh, antá titachókolh c-xtalacaxtum chiqui antani xuí skata. <sup>10</sup> Acxni chú ucxilhkolh stacu pi antá xtachokonít, tipaxuhuakolh, luhua xlicana tlanca tapaxuhuán tikalhikolh. <sup>11</sup> Acxni chú tanukolh c-chiqui, chū acxni ucxilhkolh actzu kahuasa pi xchaxnit xtzí María, lacapala tatzokostakolh, lakataquilhputakolh. Alístalh makalhkakolh xpaklhatcán antani xmujukonít huantu xlacán xlenkoy, chū maxquikolh xtumincán xla oro, limajinín, chū xalacuan perfumes huanicán mirra. <sup>12</sup> Alístalh chú acxni aya lhtatakolh catzisiní, c-xcatamanixni macatzinikolh chatum xangel Dios pi nialh antá caankolh c-Jerusalén antani huilachá Herodes. Pus xlacán chuná tlahuakolh, huata tanuj tiji chipakolh huantu titum an hasta c-xchuchutsipijcán.

**José chū María matzajikoy  
actzu skata Jesús**

<sup>13</sup> Acxni tiankolh xlaceln titasiyúnilh c-xcatamanixni José xangel Quimpuchinacán, namá huánilh: “Lacapala cataqui. Catatacaxkó tama actzu kahuasa xahua

xtzi, chü mákat catzalátit hasta c-xatiyat Egipto. Antá chü natamakaxtakapítit hasta niñihuaya nacuaniyán huantu mil-itláhuat, sampi rey Herodes, namaputzinán tama actzu kahuasa laquimpi namakniy.”

<sup>14</sup> Chanchü xlá huatiya yuma catzisní táquilh, chü lacapala maçaxkolh actzu kahuasa, chü xtzi; antá chü ankolh tahuilakoy c-Egipto. <sup>15</sup> Antá chü xlacán xuilakoçhá hasta acxni ñilh Herodes. Chuná tancs likantáxtulh xtachihuñ Quimpuchinacan Dios huantu timapuhuñilh pi natzoka xpalacachihuina Oseas c-xlibro antani namá huan: “Quit climapaksínalh pi caliminca quincam antani xuilachá c-Egipto.”

### Rey Herodes limapaksínán camakniqoçá lactzu camán

<sup>16</sup> Acxni cátzilh rey Herodes pi xakskahuikonit acastacan chixcuhuñ, xlá lipecua lantla tisítzilh, limapaksínalh pi camakniqoçá xlipacs lactzu lakkahuasán ti ni xamakatzikoy akatuyún çata, huanti xuilakó c-Belén, chü ti xala c-xquilhapán. Hua chuná litláhualh sampi hua yuma acastacan chixcuhuñ li-tachihuñankolh pi xkalhiy nampala aktuy çata lantla xlacán tiucxilhkolh cstacu Cristo. <sup>17</sup> Puschí huantu tláhualh rey Herodes lantla mamaknininankolh lactzu camán, chuná likantáxtulh huantu maqan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-xlibro antani namá huan:

<sup>18</sup> “Antá c-xacachiquin Ramá takaxmata lampala huí ti lipecua putlma, chu tasaxnima xpalacata xtalipuhuñ.

Laktasakoy Raquel xlakskatán, na ni lacásquilh pala ti namakoxumixiy, namaaktziyaja

sampi huá laktasamakó xcamán huanti aya makniqocani.”

<sup>19</sup> Huampi lacatzálalh quilhtamacú, chü acxni ñilh rey Herodes, çatum

xangel Quimpuchinacán c-xcatamanixni tasiyúnilh José c-Egipto. <sup>20</sup> Namá huánilh: “Cataçaxtaqui, catiya actzu kahuasa, chü xtzi, na antá cataspitpalátit c-mintiyatcan Israel; sampi chü aya ñikonit xlipacs huanti xpuhuanikoy namakniqoy actzu minkahuasacán.” <sup>21</sup> Tacaxtáquilh chü José, quilhtayapá xtiji, taankolh actzu kahuasa, chü xtzi, antá chü titaspitpalakolh c-xtiyatcan Israel. <sup>22</sup> Huampi acxni ni xachán José kaxmatli pi huá Arquelao xmapaksinama c-Judea, pi huá xpalacatanunít xtlat Herodes, tipécualh tzinú naán antá. Huampi cumu stacyahuapalaca çatamanixni, huata xatlán xlacán antá tiankolh c-xatiyat Galilea. <sup>23</sup> Acxni tichankolh, antá tiankolh tahuilakoy c-aktum actzu çachiquín huancán Nazaret. Hua chuná quilítáxtulh laquimpi nakantaxtuy c-xlatamat Jesús huantu tatzoktahuilanit xpalacata c-xlibrocan xpalacachihuinanin Dios pi Nazareno nalitapaçuhuy.

### Juan Bautista liakchihuñán c-desierto pi namín Jesús

(*Marcos 1:1-8; Lucas 3:1-9, 15-17; Juan 1:19-28*)

**3** Na acxni yama quilhtamacú tímilh matzuquiy xtascújut çatum chixcú huanti alistalh tilimapacuñica Juan Bautista. Acxni çáhlh c-desierto, usu antani tzilís çahuán c-xatiyat Judea, antá chü tzúculh liakchihuñán aktum xasasti xtamacatzinín Dios lantla xmalaktaxtiputún tachixcuñitat. <sup>2</sup> C-xtakchihuñ namá xquilhuama: “Calakpalítit xalixcajnít mintalacapastancán, chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit çatuxáhuat.”

<sup>3</sup> Huatiya chü tama Juan Bautista huanti xamakan quilhtamacú

tilichihuínalh profeta Isaías acxni namá titzóknulh c-xlibro:

“Takaxmatachá xtachihuín chaatum ti cā-tasay antani tzilis cahúan, namá huan:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani tlan nalacmín Quimpuchinacán, na camatzajuanítit kantum tiji antani namatlaniy nalcatlahuán.’”

<sup>4</sup>Lhákat huantu xlihlakanán Juan huá xlitatlahuanit xchixit camello chu xli-tampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chinchu huá xlihuat huá xlá xuay lactzu xtucui, xahua táxcat huantu xlá xtaksa caquihuín. <sup>5</sup>Chanchu luhua chixcuhuín xala mákat xminkoy kaxmatnikoy xtachihuín, na chuná huanti xuilakó c-xacachiquin Jerusalén, xahua ti xalanin xlicatlanca c-xatiyat Judea, na chuná chú huanti antá xuilakó xlicatlanca c-xcaquilhtunin kalhtuchoko huanicán Jordán. <sup>6</sup>Acxni chú xuilakó huanti maktum xuankoy pi xlicana xlakpaliputunkoy xalixcajnit xtalacapastacnicán, Juan xmunukoy c-kalhtuchoko.

<sup>7</sup>Huampi acxni Juan xucxilhkoy luhua judíos huanti xuanikoacán fariseos, chu laktzokquinanin xlakminkoy pi na natakmunukoy, namá huanikoy: “Luhua xtachuná lapátit la lakoy xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhucuyat acxni caxkomakó. ¿Tí camasiyunín huixín pala caj la natakmunuyátit tlan nalactaxtuniyátit tapatín huantu chú ni makas Dios nacamacaminiyán? <sup>8</sup>Huá chú tu tlan nahuán pi akstítum natzucuyátit latapayátit laquimpi chuná nalimasiyuyátit pi xlicana lakpaliputunátit nitlan mintalacapas-tacnicán. <sup>9</sup>Na niñalh tilipacxátit pi caj xpalacata xquilhtzucut xamakan kolutzín Abraham huixín, chú ni lay pala tú caticacapulán. Sampi xlicana pi tamá ni tzinú caticamaktayán c-xlacatín Dios. Pus lacatancs ccahuaniyán pi

pala Dios chuná xlacásquilh, hasta caj catuhua chíhuix, xlá tlan xcalimáxtulh xcaman Abraham. <sup>10</sup>Dios xtachuná calixcilhán xtachuná la quihuí tu caj mininikoy tasakni nahuankoy, hasta aya xalanitá huí hacha huantu chipanít laquimpi natancamikoy quihuí huantu niñalh tú lilacán. Xlipacs cacatucahua quihuí huantu nitlan xtahuácant mastay, nacacán, na natamacapucán c-lhcúyat. <sup>11</sup>Xlicana xlá pi caj chúchut quit ccaliakmunumán laquimpi chuná nalicatizicán pi xlicana lakpaliputunátit xalacixcajnit mintalacapastacnicán; huampi chú nachín chaatum huanti quit cpolanitiñhay, huata xlá nacalimunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo. Sampi xlá xalihuaça tlanca xlacatzúcut ni xahua quit, huá xpalacata quit hasta ni pala tzinú quimininiy xtasacua naclitaxtuy laquimpi nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>12</sup>Xlá luhua aya lihuana lacapastacnit lantla namapapitzikoy, luhua xtachuná xlá natlahuakoy lantla yama chaatum chixcú huanti xalanitá chipanít xlicujni c-xmacán huantu nalilacsunuy xtrigo c-xpulacajcán laquimpi namakaniny xapalhna, chu acxni aya actancs lacsunukonit nahuán xtrigo lihuana namaquiy c-xpumaquicán. Chinchu huá xapalhna, nalhcuyuy c-lhcúyat antani niucxnicú catmíxli.”

### Akmunucán Jesús

(Marcos 1:9-11; Lucas 3:21-22)

<sup>13</sup>Huanchú Jesús tacaxchá c-xcachiquin huantu xuí c-Galilea, antá chilh c-xakalhtuchoko Jordán antani xakmununama Juan laquimpi xlá na naakmunuy. <sup>14</sup>Huampi acxni xlá lákchilh, Juan ni luhua xakmunuputún, namá huánilh:

—Quit huanti xlacasquinca naquiakmunuya, ¿pi huata huix chú ti quilak-tana laquimpi quit nacakmunuyán?

<sup>15</sup>Chanchu kalhtinilh Jesús, huánilh:



—Luhua xlicana catlahua huantu cuanimán, sampi chuná quincamininiyán namakantaxtiyahu xlipacs huantu Dios lhcahuiliniit.

Huata tlan titlahuánilh chú.<sup>16</sup> Chanchu alįstalh acxni takmúnulh Jesús, chu aya xtacutma c-chúchut, caj xamaktum talácuilh akapún, chu Jesús úcxilhli cspiritu Dios xtactamachi xtachuná tantum actzu tijtimpút, na antá títum xlakmima.<sup>17</sup> Na luhua acxnitiyá takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, namá huá: “Hua yuma Quincam huanti quit luhua cpaxquiy, luhua xlicana clipaxuhuay huantu xpalcata.”

### Akskahuiní matlahuiputún talakalhín Jesús

(Marcos 1:12-13; Lucas 4:1-13)

**4** Alįstalh acxni takmunukolh, yama Xespíritu Dios lelh Jesús c-desierto antani tzilįs cahuán, laquimpi antá natoklha akskahuiní.

<sup>2</sup>Lantla antá xlamachá, tipuxam quilhtamacú tantacu tantascaca ni huáyalh, alįstalh chú tzuculhá tzinsa.<sup>3</sup> Huata akskahuiní lacapala lákmilh laquimpi natoklha, chu chuná namatlahuıy talakalhín. Namá huánilh:

—Hua lapi xlicana xCam Dios huix, pus chú calımapaksınanti laquimpi yuma chíhuix caxtalanču nahuán.

<sup>4</sup>Jesús kálhtilh:

—Xtachihuın Dios huantu tatzokniit c-Likalhtahuaka, namá huan: ‘Ni luhua caj xman xtahua catililatámalh çatum, pus na luhua xlacasquinca nalılatamay xtachihuın Dios huantu xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup>Alįstalh akskahuiní táalh Jesús c-xacachiquın Jerusalén antani xyá tlanca xtemplōcan judíos, tātahuácalh c-xakstın, antani ahuatıyá c-xacpın xapátzaps.<sup>6</sup> Antá namá huánilh:

—Hua lapi xlicana xCam Dios huix, catamáuastı unú hasta çatutzú pi chuná

namá tatzokniit c-xtachihuın Dios c-Likalhtahuaka:

‘Dios nacalımapaksiy xángeles pi nacuintajtlahuakoyán.

Nalichipapaxtokkoyán xmacancán, laquimpi ni pala aktum chíhuix nalıakchakxa mintuhuán.’

<sup>7</sup>Namá kálhtilh Jesús:

—Huampi na luhua milıcátzit pi huantu tatzoktahuılanıit xtachihuın Dios na chuná namá huan: ‘Ni caj chunata calıkalhakamánanti Mimpuchinacan Dios laquimpi natlahuay huantu huix lakatiya catláhualh huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>8</sup>Pus xaahuatıyá, yama akskahuinı tãampá Jesús c-aktum kastın luhua talhman, antá maucxilhnikolh xlipacs lactlanca cachiquın huantu tataksa catiyatna, na chuná pacs lantla tu kalhıkoy xlicalılakátıt, chu huantu xtapalh tumın.

<sup>9</sup>Namá huánilh:

—Lapi huix natatzokostaya, chu naquılakataquilhputaya, chu naquılakachixcuhıya la mimpuchiná, quit nacmaxquıyán pacs huantu ucxılhpát.

<sup>10</sup>Chanchu huánilh Jesús:

—Huix akskahuinı, catapanu antani cyá, sampi c-Likalhtahuaka namá tatzokniit: ‘Xman huá Mimpuchinacan Dios nalakataquilhputaya, chu na xman huanti nalakachixcuhıya.’

<sup>11</sup>Puschı titapanúnilh akskahuinı, chanchu tichinkolh ángeles, laquimpi namaktakalhıoy.

### Jesús matzuquiy xtascújut c-xatıyat Galilea

(Marcos 1:14-15; Lucas 4:14-15)

<sup>12</sup>Acxni tikáxmatli Jesús pi tamacanuca Juan c-pulachın huata xlá antá tiampá c-Galilea, na antá chalh c-Nazaret.<sup>13</sup> Huampi ni makas tamakáxtakli antá, huata antá alh tahuılay c-Capernaum. Yuma cachiquın

huí c-xquilhtun takayahuaná, na huí lacatzú c-xlipalhcan Zabolón, chu Neftalí. <sup>14</sup>Chuná likantáxtulh huantu títzoklí profeta Isaías c-xlibro antani namá huan:

<sup>15</sup>“Huanti antá huilakochá mákat antani huilakó yamá aktuy tíyat huanikoacán Zabolón, chu Neftalí, antani títaxtuy tlancati nima chan hasta c-takayahuaná, antani tzucumachá xakalhtuchoko Jordán, antá c-xatiyat Galilea antani lhuhua huilakó huanti ni judíos.

<sup>16</sup>Hua tachixcuhiútat antá xalanín masqui xlacán capakhtutá xlamakó,

huampi namín quilhtamacú acxni naucxilhkoy tlanca xkakánat; chu huanti huilakó antá c-xacasakna tíyat xla linín, xlacán nalilacahuankoy tlanca xkakánat.”

<sup>17</sup>Hasta acxnitiyá Jesús tzúculh akchi-huinán, chu namá xuan: “Calakpalítit xalacixcajnít milatamatcán, chu chuná calatapátit lantla Dios lacasquín, sampi chú aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni xlá namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna.”

**Jesús huanikoy kalhatati  
squitinanín castalanikolh**

(*Marcos 1:16-20; Lucas 5:1-11*)

<sup>18</sup>Maktum acxni Jesús xquilhtut-lahuama xatakayahuana Galilea, úcxilhli çatuy linatalán, çatum xuanicán Simón huanti alistalh limapacuhuíca Pedro, chinchu achatum xuanicán Andrés. Xlacán caj squitinanín xuanikonit, chu xmacamakó xtzhalcán c-chúchut. <sup>19</sup>Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín squitinanín, chu tlan catziyátit lantla chipacán squiti, caquistalanítit, chu quit naccamasiyu-

niyán tanu mintascujutcán lantla tlan nachipayátit huanti aktzankakonit laquimpi naquilipahuankoy.

<sup>20</sup>Acxni chuná huanikolh, hua yuma squitinanín makaxtakkolh tuncán xtzhalcán, stalanikolh.

<sup>21</sup>Caj akchú titlahuampá, tiucxilhpá çatuy litum chixcuhiún, na linatalán, hua Jacobo, chu Juan xcaman Zebedeo. Xlacán antá xtajumakó c-aktum putacutnu xlacachimakó xtzhalcán; na antá xtajuma kolutzin Zebedeo huanti xtzhalcán. Jesús tasanikolh, chu huanikolh pi castalanikolh. <sup>22</sup>Pus xlacán na tuncán makaxtakkolh xtzhalcán, xahua xtzhalcán, chu stalanikolh Jesús.

**Jesús liakchihuinanikoy lhuhua  
tachixcuhiútat lactlan  
xtalacapastacni Dios**

(*Lucas 6:17-19*)

<sup>23</sup>Jesús xlakatzalatlahuán lactzu cachiquín xlicatlanca c-xatiyat Galilea, xakchihuinanikoy judíos c-xpukalhtahuakacán; antani xchan xlá xlitachihuinanikoy xpalacata yama xasasti xtapáksit huantu Dios xmatzuquiputún çatuxáhuat, chu na chuna litum xmapacsakoy caxatucahuá tajátat, usu tacatzanájuat tu xkalhikoy tachixcuhiútat. <sup>24</sup>Na ticatzicaj tuncán huantu xtlahuama Jesús lantla xlicatlanca c-xatiyat Siria; chu lhuhua tzucucay limincán tatatlanín huanti tuhuajcuta tajátat xkalhikoy, chu na chuná huanti xakchipakonit xtalacapastacnicán akskahuiní, chu ti xakuitikoy, chu ti xanín xkalhikoy c-xnujutcán. Pus Jesús pacs timapacsakolh. <sup>25</sup>Na tistalanikolh lhuhua chixcuhiún xala c-Galilea, chu xala c-Decápolis, chu xala c-Jerusalén, chu xala c-Judea, chu ti xala c-xalakaputu Jordán.

**Jesús akchihuinanikoy  
tachixcuhuítat c-xmacni  
aktum kastín**

(Lucas 6:20-23)

**5** Maktum acxni úcxilhli Jesús pi luhua lhuha huanti cstalanimakó, lacapala talacaacxtutahuí c-xmacni aktum tlanca kastín; acxni chalh antani caxtum tzinú, antá titahuí, xliputum xlimakalhtahuákat tatahuilakochá, <sup>2</sup>xlá tzúculh masiyunikoy yuma lactlan talacapastacni:

<sup>3</sup>“Cana laclipaxuhu camakcatzítit huixin huanti catziyátit pi xlicana huí pulactum huantu catzankaniyán c-xlactin Dios, sampi huanti chuná kalhikoy xtalacapastacni xlicana pi hua xlacán ti Dios lakatiy maklhtinankoy c-xasasti xtapáksit tu nahuilij catuxáhuat.

<sup>4</sup>“Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti calanchú lipuhuaxnimakó, sampi namín quilhtamacú acxni namakamaklhtinankoy taktziyani.

<sup>5</sup>“Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti xalacsmalhuán, sampi huá namakamaklhtinankoy tama laklilakatit putáhuilh huantu Dios malacnuniit namaxquikoy xlakskatán.

<sup>6</sup>“Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti calanchú xlipacs xnacucán putzakoy, chu lactzaksakoy lantla akstítum nalatamakoy, sampi xlicana pi huá Dios namaxquikoy huantu xlacán putzakoy.

<sup>7</sup>“Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti xalalalhamananín, chu tlan catzinikoy amakapitzín, sampi xlicana pi c-xlactin Dios nalakchankoy xlacán talakalhamán.

<sup>8</sup>“Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti ni caj xquilhnicán lihuankoy huampi xlipacs xnacucán tlahuaputún xtalacasquin Dios, sampi xlicana pi hua xlacán ti naucxilhkoyachá c-akapún.

<sup>9</sup>“Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti takatzankamakó, chu liscujmakó xpalacata pi ankahlín caánalh tatancsni c-xlakstipancan tachixcuhuítat, sampi hua xlacán ti Dios limaxtukoy luhua xlicana xlakskatán.

<sup>10</sup>“Laclipaxuhu calimakcatzikoça huanti mapatinikocán caj xpalacata pi tlahuaputunkoy huantu tlan xtascujut Dios, sampi xlicana pi hua xlacán huanti luhua nalakchankoy, chu nalipaxuhuakoy huantu Dios namaxquikoy c-xtapáksit c-akapún.

<sup>11</sup>“Laclipaxuhu cacalimakcatzicántit huixin acxni caj quimpalacat nacaxcajnicanátit, chu lakahuán xcatlatlahuacántit, chu nacasokalicanátit, chu nacamaxtunicanátit taksanín huantu huixin nacalijahuacanátit. <sup>12</sup>Yama quilhtamacú huixin calipaxuhuátit huantu caokspulamán, chu ni caj calilipuhuántit, sampi luhua lhuha nacalimaskahuicanátit c-akapún; xahuachí na calacapastáctit pi na chuná tlahuakocaniit xpalacachihuinanin Dios huanti xapulanajá quichinkonit.

**Litaxtuayahu la xkakánat, chu máztat  
c-xlakstipancan tachixcuhuítat**

(Marcos 9:50; Lucas 14:34-35)

<sup>13</sup>“Huixin catziyátit pi máztat luhua tamaclacasquín sampi limaskokanancán, pus chú huixin ccalimaxtuyán la máztat c-xlakstipancan tachixcuhuítat huanti namaskokayátit laquimpi ni naaktzankakoy. Huampi pala tama máztat cspútnilh ixliskoko ¿lantla nalimaskokanancán? Xlicana pi nialh tú xlicacán, huata xatlán cajá namakancán quilhtín laquimpi catihuá nalactayamikoy.

<sup>14</sup>“Na chuna litum huixin c-xlakstipancan tachixcuhuítat litaxtuayátit la xkakánat huantu namaskonikoy catiyatna. Pus aktum chuchutsipi huantu huilachá c-xokspun

tlanca kastín xlicana pi ni lay tatzeka lapi ni fuerza naucxilhcán. <sup>15</sup> Chu na ni pala mapasicán mákskot pala c-xtampin pakxu nahuilicán, huampi antá huilicán antani c-xputáhuilh, pacs chí namakaxkakananikoy huanti huilakó c-chiqui. <sup>16</sup> Na chuná namá camakaxkakanalh mixkakanatcán c-xlacin tachixcuhuítat laquimpi naucxilhkoy huantu xatlan mintatlahucán, chu nalimaxquikoy cacni Mintlatcán ti huí c-akapún.

**Jesús huan huantu atzinu tlak xatlan limapaksin**

<sup>17</sup> “Ni tipuhanátit pala caj cminít lactlahuay huantu timakáxtakli xlimapaksin Moisés, xahuá huantu tiquimasiyuchi xalakmakan xpalachahiuinanin Dios: quit nitu caj cminít lactlahuay, huata caj cminít masiyuy huantu luhua huaniputún. <sup>18</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyán, pi xlimakua calanchú huijú catuxáhuat, xahuá akapún, ni pala chatum chixcú anán huanti tlan namapanuy cana caj aktum letra, usuchí huantu masqui luhua actzu xtatakatzin letra huantu makan tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, hasta ni lihuaya nakantaxtukoy huantu huan pi xlikantáxtut. <sup>19</sup> Huá xpalachata ccalihuanian pi caxaticahuá ti kalhakaxmatmakán, chu ni makantaxtiputún c-xlatamat makapitzin ná yuma limapaksin tu nitú xlakasi puhuán, chu malacatiijnikoy amakapitzin pi na chuná nakalhakaxmatmakán, xlicana pi na chuná nitu xlakasi catilitaxtuchá antá c-xtapaksit Dios. Huampi hua caxaticahuá ti nakalhakaxmata, chu namakantaxtiy c-xlatamat, chu namasiyunikoy amakapitzin pi na chuná natlahuakoy, hua yumá luhua tlanca nalitapacuhuiy antá c-xtapaksit Dios. <sup>20</sup> Sampi luhua xlicana ccahuaniyán pi lapi huixin ni

namakantaxtiyátit xlimapaksin Dios, chu na caj chuná natlahuayátit la tlahuakoy laktzokquinanin, xahuá fariseos, pus ni pala huixinin ni lay catitapaksitit c-xasasti xtapaksit Dios tu matzuquima.

**Jesús masiyuy pi nitlan caj aklakua sitzican**

(Lucas 12:57-59)

<sup>21</sup> “Huixin catziyátit lantla huan yama limapaksin huantu makán ticamaxquicántit, namá huan: ‘Ni timakninana, sampi caxaticahuá huanti xmakinalh namactahuacay talakalhin, chu fuerza naxokónán.’ <sup>22</sup> Huampi hua chú quit, naccahuaniyán huantu atzinu tlak tlan tachihuín, pi caxaticahuá ti masqui caj naxcajniy, chu aklakua nasitziniy xtalá, masqui caj c-xtalacapastacni, na huatiya talakalhin mactahuacay c-xlacin Dios. Huixin catziyátit pi huanti masqui caj aklakua natalamakasitziy xtachixcú, chu naaktlakaxakatliy, tamá chixcú mininiy camalacapuca c-xlacin can mapaksinanin laquimpi antá namakalhapalicán xpalachata huantu siyuj huaninít. Huampi quit ccahuaniyán pi caxaticahuá ti masqui caj nahuanian xtalá, xuánilh: ‘Huix xapala’, na namactahuacay talakalhin huantu mininiy hasta natakastacyahuay c-pupatin c-lhcúyat.

<sup>23</sup> “Pus huá xpalachata ccalihuanian, hua pala pi huix lipimpat milicaxtlahuán c-templo, na antá xlapapstacti pi huí chatum mintalá huanti tzinu tlamakasitziníta, <sup>24</sup> pus huata xatlan antá cahuilikaya milicaxtlahuán c-xpaxtun altar antani c-xokspun huiliputuná milicaxtlahuán, chu lacapala capit tlamakoxumixiya yama mintalá, chu alistalh chú capimpara c-templo laquimpi xlipacs mintalacapastacni chú nalisahuania Dios milicaxtlahuán.

<sup>25</sup>“Na chuna lītum pala chatum mintachicú, catziya pī sitziniyán, chu catziya pī aya namalacapuyán c-xlacatīn mapaksinanín, huata xatlán huix lacapalaj tuncán catalaccaxla xlimakua nī amalacapuyán c-pumapaksín; laquimpi nī huá pala namakstuntlahuayán c-xmacán juez, chanchu huá juez c-xmacán máyulh namacamastayán pī napatīnana c-pulachīn. <sup>26</sup>Chu pala antá namanucana, quit lacatancs cuaniyán pī nī catitamacaxtuca hasta nīlīhuaya naxokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.

**Jesús lichihuínán pī nītlán  
naxakatliya tanuj puscat  
pala huí mimpuscat**

<sup>27</sup>“Huixín catziyátit la huan yama li-mapaksín nīma makán quincamaxquicanítán, namá huan: ‘Nī caxakatli tanuj puscat pala huí mimpuscat.’ <sup>28</sup>Huampi huá chú quit ccahuaniyán pī huanti masqui caj naucxilha chatum puscat, chu xlá napuhuán pī tuncán xlá xtláhualh, pus tama chixcú aya tlahuanit talakalhín c-xnacú, sampi quitaxtuy xtachuná pala aya xakátlihl.

<sup>29</sup>“Pus na huá xpalacata ccalīhuaniyán pī lapī huá xala c-mimpakstácat milakastapu matlahuīputunán talakalhín, huata xatlán tuncán calacpimāxtuca, chu mákat camákanti, sampi xalīhuacá tlan natzankay tipatu xla milīlacahuán, nī xahua huá xlipacs milīlanca natamacapucana c-pupatīn. <sup>30</sup>Na chuna lītum, lapī huá mimpakstácat fuerza matlahuīputunán talakalhín, xatlán cachucucti, chu mákat camacapi, sampi xalīhuacá tlan caj tipatu xla mimacán namaaktzankaya, chu nī milīlanca natamacapucana c-pupatīn.

**Jesús lichihuínán xpalacata pī  
nītlán nalamakaxtakoy  
huanti latapuchuhuy**

(Mateo 19:9; Marcos 10:11-12; Lucas 16:18)

<sup>31</sup>“Na chuna lītum, max catziyátit lantla huan c-pulactum li-mapaksín huantu xamakan ticamakaxtaknicántit, namá huan: ‘Lapī chatum chixcú makaxtakputún xpuscat, pus huata luhua xlacasquinca pī namaxquiy mactum cápsnat huantu lihuana nacaxtlahuanicán c-puchihuín, laquimpi antá nahuán pī maktum nalamakaxtakoy.’ <sup>32</sup>Huampi huata chú quit ccahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua atzinu xatancs: lapī chatum chixcú namakaxtaká xpuscat, masqui xlá nītlá tlahuanit huantu nītlán pala xakatlinít atanuj chixcú, pus huata xlá caj namatlahuiy talakalhín lapī napatzapalay huanti natatahuilapalay; chu na chuná yama chixcú huanti natatahuilay yama xatamakan puscat na chuná tlahuay līhuua talakalhín c-xlacatīn Dios sampi xlá maktum pī lactlahuakoy yama tapuchúhuat.

**Jesús huan pī huantu nalītayaya  
natlahuaya, camakántaxti**

<sup>33</sup>“Xahuachí na catziyátit lantla huan yama li-mapaksín huantu xamakan quilhtamacú ticamaxquicántit, namá huan: ‘Fuerza camakántaxti yama mintachihuín huantu malacnuya c-xtucuhuini Mimpuchinacán pī natlahuaya.’ <sup>34</sup>Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán: Niucxnicú tu calītayátit natlahuayátit, chu huá nalīquilhanátit masqui pala lantla catucahuá. Niucxnicú calīquilhántit akapún pala tu nalītayayátit, sampi luhua xtachuná quitaxtuy lampala huá Dios liquilhanátit. <sup>35</sup>Chu na nī pala huá catiyatna catilīquilhántit

xpalacata tu nalimalacnuyatit, sampi anta unú catiyatna limaxtuy Dios xtachuná antá majaxay xtantún, chu na ni pala hua Jerusalén caliquilhántit pala tu namalacnuyatit, sampi antá c-Jerusalén huí xpumapaksín tlanca quireycan Dios ccatiyatna. <sup>36</sup> Chu na ni pala huá miakxeka catiliquilhánti pala tu namakantaxtiputuna, sampi huix ni mapaksiya, chu ni lay lakpaliniya lantla xlitiztaka kantum miacchixit pala snapapa natlahuaya. <sup>37</sup> Huampi pala tu nalikalhtinana pi natlahuaya, caj xman cahuanti: 'Tlan, nactlahuay', usuchi acxni lacatanc catziya pi ni lay catimakántaxti, huata caj xman cahuanti: 'Ni ctitlahualh.' Sampi pala huix luhua lihuana macatzinamputuna pi namakantaxtiya tu malacnuya, chu liquilhana huantu huix lipahuana, pus antá chú makatlajayán xalixcajnit talacapastacni.

**Jesús lichihuínán pi nitlán  
natalamakaxokoya  
huantu talatlahuayán**

(Lucas 6:29-30)

<sup>38</sup> "Huixín catziyatit lantla huampalay yama limapaksín huantu xamakan quilhtamacú ticamakaxtaknicántit: 'Lapi chatum nasitziniy, na natalahuiliniy xtachixcú, chu namaxtuniy xlakastapu, usu namaactiniy xtatzán, pus na luhua chuná catlahuaca lantla xlá masipaninít achatum laquimpi nalimakaxokocán.' <sup>39</sup> Huampi hua chú quit ccahuaniyán aktum tachihuín huantu luhua atzinu xatancsua: Ni timakaxokoyátit ti nitlán tu nacatlahuaniyán, chi huampi hua caxaticahuá ti xmasipanín c-milakxtipakstácat, calakxtipini alakxtitu. <sup>40</sup> Chu huanti luhua chuná catziy namalacapuyán, chu namaklhtiputunán mincamisa, pus camaxqui, hasta huata xatlán

na camaxqui talacasquín pi na nalén mintamaknu. <sup>41</sup> Chu palapi chatum xafuerza namacuquiyán pi calipini xtacuca cana caj aktum kilómetro xllakamákat, huata huix camalihuaquini, cana aaktum kilómetro, tlak catlahuani litlán. <sup>42</sup> Chu caxaticahuá ti nasquiniyán huantu quitzankaniy, pus camaxqui, chu niucxnicú caj cakaxpatni huanti squiniyán, chu huanti maksacuanamputunán.

**Jesús lichihuínán lantla napaxquiya  
huanti talatlahuayán**

(Lucas 6:27-28, 32-36)

<sup>43</sup> "Huixín na lakapasátit yuma limapaksín huantu makan quilhtamacú ticamaxquicántit huantu namá huan: 'Capaxqui miamigo huanti paxquiyán, chinchu huanti talatlahuayán, na natalatlahuaya.' <sup>44</sup> Huampi hua chú quit lacatanc ccahuaniyán aktum tachihuín huantu atzinu xatancsua, pi capaxquítit mintalatlahuanacán, chu casquinítit Dios xpalacata huanti ni caucxilhputunán pi xlá camaktáyalh. <sup>45</sup> Hua lapi xlicana chuná natlahuayátit, pus Quintlaticán ti huilachá c-akapún xlá nacalipulhcayán lantla xlicana xcamán. Sampi xlá pacs acxtum tlan catzínikoy, chu liputum maxquikoy ckkakanat chichiní hasta masqui hua yama chixcuhuín huanti laclixcajnit xtapuhuancán, na xahuá huanti lacuan xtapuhuancán, chu na huá macamín sen c-xokspuncán huanti xatlán, chu huanti nitlán xtáyat. <sup>46</sup> Huampi lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti na capaxquiyán, ¿tú chú ya taskahu namaklhtinánátit c-xlacin Dios caj xpalacata pi chuná natlahuayátit? Sampi hasta masqui huanti laclixcájnít xtapuhuancán na chuná xlacán latalakoy. <sup>47</sup> Na chuna litum, lapi caj xman hua lipaxuhu xakatlíkoyátit

huantí catziyátit na capaxquiyan, ztú chú xlitlán tlahuapátit laquimpí nacamaskahuicanátit c-xlacin Dios? Sampí hasta masqui yama chixcuhuín huantí nī lakapaskoy Dios na chuná tlahuakoy. <sup>48</sup>Chí huampí huantu luhua xlicana akstítum cacalhítit mintalacapastacnicán, xtachuná lantla Quintlaticán tī huilachá c-akapún akstítum kalhiy xtalacapastacni.

### Jesús lichihuínán lantla natlahuaya aktum tlan tatlahu

**6** “Cana huixín, cuíntaj catlahuátit pi nitú titlahuayátit mintalalhamancán c-xlacin can tachixcuhuítat, laquimpí caj nalitlanancátit, chu tlan nalitasyuyátit. Sampí hua lapí chuná natlahuayátit, yama mintlatican Dios huantí huí c-akapún, cumu xlá pacs lakapasa mintalacapastacnicán, pus nitú caticamaxquín mintatljancán.

<sup>2</sup>“Huá xpalacata, acxni huix nalakalhamankoya limaxkanín huantí xlicana talimaxkakoy, pus nī calitachihuínankó xlipacs tachixcuhuítat xtachuná lantla tlahuakoy huantí lakatikoy aksaninankoy, chu antá tzucukoy lichihuínankoy c-mimpukaltahuakacán, usu antá c-tlancati. Huá chuná litlahuakoy laquimpí pacs nalixlilhcocán xtachuná la lacuan chixcuhuín. Huampí luhua lacatancs cahuaniyan pi caj huá xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú takskonit huantu luhua xputzamakó xpalacata nacacnicanicán, pero pacsá maskahuikocanit nahuán. <sup>3</sup>Huampí huata acxni huix pala tī lakalhamankoya limaxkanín huantí xlicana talimaxkakoy, pus nī pala calitachihuínantí hasta masqui huantí luhua atzinu talipahu miamigo. <sup>4</sup>Huata caj xman huix miacstu caj tzeek calicatzi huantu tlan tlahuanita. Chanchu

hua Quintlaticán huantí huilachá c-akapún xlá pacs catziy huantu caj tzeek tlahuapat, pus huata xlá luhua luhua namaxquiyan huantu nataquiyan.

### Jesús masiyuy lantla natlahuaniyahu xoración Dios

(Lucas 11:2-4)

<sup>5</sup>“Chu na chuna litum acxni tlahuayátit mioracioncán, nī chuná catlahuátit lantla tlahuakoy huantí caj aksahuiminankoy. Xlacán lakatikoy kalhtahuakatayakoy c-templo, xahuá c-xchastunin tlancati antani luhua luhua tzamacán laquimpí pacs mat naucxilhkoy huantu xlacán tlahuakoy. Huata quit luhua lacatancs cahuaniyan pi caj xpalacata huantu xlacán tlahuakoy, pus chuná chú pacsá takskonit huantu xputzamakó pi nacacnicanicocán, chu aya maskahuikocanit nahuán sampí nialh tú catimakamaklhtinankolh c-xlacin Dios. <sup>6</sup>Huampí acxni huix natlahuaniya oración miDios, huata xatlán miacstu catanu c-minchic, lihuana camalacchuhua mimalaccha, antá chú catlahua mioración, caxakatlilacapi Quintlaticán Dios, sampí xlá lacxtum tahlilán masqui nī tasiyuy. Chú pi Quintlaticán ucxilhma pi tlan huantu huix tlahuapat, pus luhua xlicana pi huá namaxquiyan mintataquín huantu lakchanán.

<sup>7</sup>“Huampí acxni natlahuaya mioración, nī maklhuhua tihuañ tu huatiya tachihuín tu nī kalhiy xkasi, xtachuná lantla tlahuakoy huantí nī lakapaskoy Dios, chu xlacán puhankoy pi Dios nakaxmatnikoy lantla makcatzi chihuínankoy. <sup>8</sup>Pus huixín nī chuná catziyátit lantla xlacán, sampí huá Quintlatican Dios, xlá aya catziy huantu huixín catzankaniyan, masqui hasta nī asquiniyátit. <sup>9</sup>Chuna namá

huixín nahuanátit acxni natlahuayátit mioracioncán:

‘Huix Quintlaticán ti huilapi c-akapún, Caj xman huix mininiyán nacacninan-icán mintucuhuini.

<sup>10</sup> Camilh milimapaksín unú c-quilakstipancán.

Laquimpi xlicatlanca catiyatna makan-taxtimácaj nahuán milimapaksín, lantla makantaxtimacanchá c-akapún.

<sup>11</sup> Huantu lanchú cmaclacasquinahu quinchujcán caquincamaxqui.

<sup>12</sup> Na caquincamatzankanani xlipacs huantu ntlán ccatlahuaninítán, na chuná lantla quin cmatzankan-  
nanikoyahu huanti quincatalatlahuanítán.

<sup>13</sup> Ni caquincamakáxtakti laquimpi pala ti naquincamatlahuiyán talakalhín, huata caquincamapanuni xlipacs huantu xquincamatlahuín tu ntlán.

Sampi huata huix mininiy namapaksi-nana c-quilatamatcán, chu nití ma-taxtuca milítlhuaka,

chu huata huix mininiy naccacni-naniyahu xlitlanca milicacni caxanilihuayaj xtihua.

Chuná calalh, Amén.’

<sup>14</sup> “Pus lapi namatzankananiyátit amakapitzín huanti camakasitziyán, na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún nacamatzankananiyán xlipacs huantu ntlán tlahuanítántit.

<sup>15</sup> Huampi hua lapi huixín ni namatzankananiyátit huanti camakasitzín, pus na chuná Mintlaticán huanti huilachá c-akapún ni lay caticamatzankananiyán mintalakalhincán.

**Jesús lichihuínán lantla  
makalhajnancán laquimpi  
licacninanacán Dios**

<sup>16</sup> “Acxni namakalhajnánátit laquimpi nacacninaníyátit Dios,

pus ni calimasiyútit pala luhua lalalipuhuampátit caj c-milacancán, chuná lantla tlahuakoy huanti akskahuiminankoy. Huá chuná xlacán litlahuakoy laquimpi pacs nacatzicán pi mat makalhajnankoy. Quit xlicana ccahuaniyán pi caj xplacata huantu xlacán tlahuakoy c-xlacatincan amakapitzín, pus aya makamaklhtinankonit xtaskahucán huantu xputzamakó. <sup>17</sup> Huampi hua huix acxni makalhajnana xplacata nacacnaniya Dios, lihuana calakachákanti, chu caácxquitti <sup>18</sup> laquimpi xlihluhua chixcuhuín ni nacatzikoy pala huix makalhajnánpat. Huata caj xman hua Mintlaticán huanti catziy huantu huix tlahuápat, chu cumu xlá acxtum talamán, pus namaxquiyan mintataquín huantu lakchanán.

**Huanti catuhua kalhiy huantu  
xtapalh tumín nitú  
namaktayay c-akapún**

(Lucas 12:33-34)

<sup>19</sup> “Ni cata catuhua camamak-stokuilítit huantu xtapalh tumín laquimpi namatamacuninanátit unú catiyatna, sampi antá unú catuhua pacs malaksputuy xaluhua, chu pacs laktzankakoy, xahuá unú tzamay huanti tlan nakalhankoy. <sup>20</sup> Huata luhua xatlán pi caj luhua luhua huantu lacuan tatlahu catlahuátit, chu luhua xtachuná lantla alisok camaakstokuilipi mintumín c-akapún antani niucxni lay pasay xaluhua, chu ni malaktzankay, <sup>21</sup> Sampi antani huixín nahuiliyátit mintapaxuhucán xtachuná pala luhua mintumincán namamakstokuiliyátit c-milatamatcán, pus na antá namakaxtakátit milistacnacán.



**Milakastapucán  
xtachuná lantla mákskot**

(Lucas 11:34-36)

<sup>22</sup>“Milakastapucán xtachuná lantla mákskot huantu maksolén xlipacs minchatumínica. Pus lapí huá tlan milakastapu, xlitlanca c-minchatumínica nakalhiyá xkakánat. <sup>23</sup>Chí huá lapí huá milakastapu nitlán lilacahuana, pus xlitlanca minchatumínica xalapakokhua lilámaj nahuán. Chuná pí lapí huantu lilacahuana nī kalhiy huantu tlan xkakánat xlicana pí xaaktzankán lápat nahuán c-milatámat.

**Dios maktakalhkoj xlakskatán**

(Lucas 16:13)

<sup>24</sup>“Nī pala chatum chixcú tlan tascujkoy chatuy malaná aktuma quilhtamacú, sampi acxni natascuja, chū nakalhakaxmata chatum, pus huá chū chatum litum fuerza nakalhakaxmatmakán, chū nī namaxquiy cacni. Xahuachí nī lay catitáscujli sampi nī catitláhuah huantu nalimapaksicán. Pus quit clacasquín pí luhua lihuana caakatásktit huantu cuaniputún: Chatum chixcu nī lay lipahuán Dios lantla xpuchiná, chū natlahuay huantu limapaksiy, chū lapí nā huatiya yamā quilhtamacú nalipahuampalay xtumín lantla xpuchiná huanti nakalhakaxmata huantu nalimapaksiy.

**Xman huá Dios ti quilipahuanatcán**

(Lucas 12:22-31)

<sup>25</sup>“Pus nā chuna litum luhua clacasquín pí caakatásktit huantu ccahuaniyán: Nī ahuan huá tililakaputzayátit pala tu nahuayátit chalí chalí laquimpí tlan nalatapayátit; usu xpalacata milhakacán huantu nalilhakananátit nī taji calilakaputzátit. ¿Tú huá latámat tlak xlacasquinca, nī xahuá listakuán? Chū huá macni,

¿tú huá tlak xlacasquinca, nī xahuá talhakán? <sup>26</sup>Caucxilhtit lactzu spun huantu koskoy caunín, nī chananankoy, nā nī xkanankoy, nā nī pala maquikoy xlananatcán c-xpumaquicán; huampi huata huá Quintlaticán huanti huilachá c-akapún xlá chalí chalí maxquikoy xlihuatcán huantu tlan nalilatamakoy, chū stalanca catziyátit pí huixín xaahluaca lhuhua xtápalh huixín nī xahuá xlacán. <sup>27</sup>Pus luhua caj caquincahuanítit: ¿Tí chatum huixín, huá caj xpalacata xtaklituán tlan namatlaníy namalihuaquiy cana caj aktum hora xlatámat lapí aya nīmajá?

<sup>28</sup>“Chū huá xpalacata mintalhakancán, ¿túhuan ahuan huá lacapastacátit? Caliuexilhtit xánat xala capucuxtún, lantla stackoy. Nī scujkoy, chū nā nī pala sihuinankoy. <sup>29</sup>Huampi luhua ccahuaniyán pí hasta nī pala huá yamā xamakan matamacunu rey Salomón, masqui xlicana pí luhua cata laclipecua xalacuan lhakat huantu xlá xlhakakoy, niucxnicú matáxtuclí laquimpí chuná nalhakanán luhua lilakátit xtachuná lantla tasiyukoy yamā lactzu xaxanat capucuxtún. <sup>30</sup>Lapí Dios chuná laklilakátit cayahuakoy catucahua lactzu tuhuán huantu lanchiyú lilakátit stakuanaya c-púcuxtu, huampi caj chalí tuxama naxnakkoy, nacacán, chū natamacapucán clhcúyat, ¿pí puhuanátit chū pí huata huixín nī luhua caticalitakatzankán? ¿Xlicana luhua mákat makatzankayátit, sampi nī lay akstitum lipahuanátit! <sup>31</sup>Huá xpalacata ccalihuaníyán, nī luhua ahuan huá nalilakaputzayátit huantu tlan nalihuayanátit, usu huantu nalilhakananátit chalí tuxama. <sup>32</sup>Sampi lhuhua huanti nī lakapaskoy Dios caj luhua xman huá lilakaputzakoy, huampi nī chuná camacastalakótit huantu xlacán tlahuamakó, sampi huixín kalhiyátit chatum Mintlaticán

huantı huilachá c-akapún huantı nacamaktakalhın, xlá aya catziy huantı huixín caquitzankaniyán chalı chalı. <sup>33</sup>Huampı huata huixín xatlán huá calakpuhualacapıtıt lantla huı xlımapaksın Dios, xahuachı calıtzaksátıt natlahuayátıt huantı xlá lakatiy. Lapi chuná natlahuayátıt nıtu capuhuántıt, xlá nacamaxquiyán pacs huantı caquitzankaniyán. <sup>34</sup>Chuná pi ni huá nauxcilhlacachıpıtıt huantı namaclacasquinátıt xala chalı quilhtamacú, usu xala tuxama, sampı lantla chalı chalı xkakatılhay acxnicú natasiyuy xatú taklituán limın yuma quilhtamacú.

### **Nı xankalhın caputzananı xtalakalhın huantı naliyahuya mintalá**

(Lucas 6:37-38, 41-42)

**7** “Niucxni huix xaankalhın putzananıpat nahuán xtalakalhın huantı tlan naliyahuya mintalá, laquımpı alıstalh na ni chuná putzámaj nahuán mintalakalhın huantı tlan naliyahuyán, chu chuná chú namaxokoniyan. <sup>2</sup>Sampı Dios na chuná nacaputzananıyan mintalakalhın lantla huix putzananıkoya xtalakalhincán amakapıtızın minatalancán. Na chuná lantla tu tlahuaniya mintalá, xlá na chuná natamakapuspıtnıyan, sampı milıcatzıtcán pi: huá lılhca tu lılhcananátıt, na huá nacalılhcananátıt. <sup>3</sup>Chu na chuná chú, ılántla pi tlan liucxilhniya yama actzu pokxni tu lacpıtanuma c-xlakastapu mintalá, pala huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacpıtanumán tzinú tlak tlanca palhma? <sup>4</sup>Na chuna litum, lapi huix ni catziya pi na talakpıxtapunıta, ılántla chú tlan licatziya nahuaniya mintalá: ‘Cakalhhalkıyaya tzinú xlımakuá ucmaxtuniyan tama actzu pokxni huantı lacpıtanumán c-milakastapu?’ <sup>5</sup>Aksanına, huata

xapulh camaxtu tama tlak tlanca pokxni tu lacpıtanumán, laquımpı chuná tlan nalacahuanana, chu luhua tlan chınchu namaxtuniya yama actzu pokxni huantı lacpıtanuma mintalá.

<sup>6</sup>“Ni timaxquıkoyátıt chichı huantı xasantıjlanı lıhuat, chımpala xamaktum caj nasıtzıy, chu natapuspitkoy, chu nacaxcayán. Chu na ni pala huá paxni camacapınıkótıt xalactapalaxlá, chu lacuan mintapıxnu xla perlas laquımpı xlacán caj nalactayamıkoy.

### **Huantı putzay huantı maclacasquıma, taksa**

(Lucas 11:9-13; 6:31)

<sup>7</sup>“Ankahlın casquinıtıt Dios huantı maclacasquinátıt, chu xlá nacamaxquıyan; huantı xatlán talacapastacni caputzátıt, chu nataksátıt; calakatláktıt málaccha, chu chuná nacamalacquinıcanátıt. <sup>8</sup>Sampı caxatıcahuá tı squin, maxquıcán; chu huantı putzay, taksa; chu huantı lakatlaká málaccha, malacquinıcan.

<sup>9</sup>“Lapi çatum huixın huı actzu minkahuasa, ıpı huata namaxquıya aktum chíhuix acxni xlá nasquiniyan mactum caxtalanchu? <sup>10</sup>Usu pala squıti csquinın, huá lantla xmaxquı squıti, ıpı huata luhua namaxquıya? <sup>11</sup>Huixın xala çatuxáhuat, chu chuná lismanınıtántıt tlahuayátıt luhua tu ni tlan, huampı masqui chuná, huixın fuerza catziyátıt lantla tu tlan xlıhuatcán namaxquıyátıt mincamancán, pus ıtı xalıhuacá Mintlaticán tı ankalhın tlan catziyachá c-akapún, nacamaxquıyan xalacuan talacapastacni acxni huixın nasquiniyátıt?

<sup>12</sup>“Chunampı lacatancs ccahuaniyan pi xlıankalhın catlahuanıkótıt litlán amakapıtızın xtachuná lantla huixın lacasquinátıt xlacán xcatlahuanıkón litlán. Sampı xlıcana pi lantla kampalhuhua xlımapaksın huantı

tilimapaksinalh Moisés, xahua huantu makán titzokuilikolh c-xlibrocan profetas, caj xman hua yuma kumpatum litapulhcay huantu chuná huan: ‘Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantlata huix acstulakalhamancana’.

### Jesús lichihuinán xatitzu málaccha

(Lucas 13:24)

<sup>13</sup>“Huanti luhua xlicana lakmaxtuputún xlistacna, luhua fuerza catlahuánilh calitzáksalh pi antá nalactanuy c-xatitzu málaccha. Sampi na huí xatitlanca málaccha antani ni pala tzinú tuhua lactanucán, chu na chuná titlanca tiji antani ni tuhua lactlahuancán, chu lhuhua ti antá lactlahuankoy, huampi huanti antá naankoy pus lacatancs pi caj c-pulaktzankán lacayakolh. <sup>14</sup>Huampi huata titzú málaccha antani luhua tuhua lactanucán, xahua yama tiji antani luhua calaktzú, chu ni lhuhua lactlahuankoy sampi antá luhua tuhua lactlahuancán, xlá titum nacalichanán antani namakamaklhtinanátit latámat c-akapún.

### Akatum quihui litalakapasa xtahuácat

(Lucas 6:43-44)

<sup>15</sup>“Cana huixín, cuintaj cacatlahuacántit pi ni nacaakskahuiyán huanti caj akskahuiminankoy, xlacán huankoy pi mat huá lichihuinamakó xtachihuín Dios. Luhua tlan lantla kalhchihuinankoy xtachuná lantla lacmantzú calhnilu litaxtukoy lantla tasiyukoy laquimpi tlan natalacatzuhuiyán, huampi c-xpulanicán xtachuná lantla xalaclyucu lapánit huanti huanankoy. <sup>16</sup>Huixín hua tuncán nalilakapaskoyátit tu luhua xtayacán caj xpalacata lixcájnit huantu tlahuakoy c-xlatamatcán. Huixín

stalanca catziyátit pi ni makalacán uvas calhtucunín, na ni pala hua higo puxcán cakajín. <sup>17</sup>Akatum quihui, lapí tlan, huá nalitalakapasa xtahuácat sampi lacuán natahuacay; chu huantu nitlan quihui, pus na huá xtahuácat nalitalakapasa pi nitlán, sampi ni lacuán catitahuácalh xtahuácat. <sup>18</sup>Ni pala akatum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala chú natzucuy tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chú natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat. <sup>19</sup>Xlipacs quihui huantu ni lacuán tahuacay xtahuácat, catancamícán, chu tamacapucán c-lhcúyat laquimpi antá nalalhcutapuy; na chuná yuma chixcuhuin naakspulakoy. <sup>20</sup>Chuná pi huixín huá nalilakapaskoyátit huantu xlacán tlahuakoy, sampi luhua xtachuná lantla akatum quihui hua xtahuácat litalakapasa lapí tlan usu nitlán.

### Caj xman huanti natlahuay xtalacasquin Dios nalakmaxtuy xlistacna

(Lucas 13:25-27)

<sup>21</sup>“Ni xlipacs huanti caj xquilhnicán quilihuanikoy pi quilipahuankoy lantla xpuchinacán natapaksinikoy Dios, huata caj xman huá huanti xlicana namakantaxtikoy c-xlatamatcán huantu xtalacasquin Quintlat huanti huilachá c-akapún. <sup>22</sup>Yama quilhtamacú acxni natatlahuakocán cuenta tachixcuhuitat c-xlecatín Dios, lhuhua huanti naquihuanikoy: ‘Quimpuchinacán, quin xaclihihuinanahu mintachihuín, caj mintucuhuiní xacliquilhanahu tlan xaclitamacaxtukoyahu cspiritu akskahuiní, xahua caj mintucuhuiní tlan xaclitlahuakoyahu lhuhua lactlanca licacni.’ <sup>23</sup>Huampi quit chuná nackalhtikoy: ‘Caquintapanunítit huixín huanti xlicujpátit huantu nitlán, sampi

quit niucxni cçalakapasnitán lapí xlicana xquilipahuanátit.’

**Huanti tzucuy makantaxtiy  
xlimapaksin Dios luhua xtachuná ti  
catziy tlahuay xchic**

(*Marcos 1:22; Lucas 6:47-49*)

<sup>24</sup> “Caxaticahuá ti quinkalhaxmata, chu tzucuy tlahuay huantu quit cuan luhua xtachuná litaxtuy çatum akskalalh chixcú huanti tláhuah xchic, chu lihuana putzay antani tlanca chíhuix acnuy, usu chihuix lakslamahuiliy antani yahuy xtalayahu. <sup>25</sup> Acxni chú milh tlanca sen, stacnánalh c-kalhtuchoko, chu lipeçua únalh antani xyá yama chiqui. Pero masqui chuná lalh, yama chiqui ni pala tzinú lácalth, sampi xatalayahu lihuana xmatijucanit c-xlakstipan chíhuix. <sup>26</sup> Huampi na chuna litum, lamapalakó huanti na quinkaxmatnikoy huantu quit cuan, huampi cumu ni tlahuakoy huantu cli-mapaksikoy, pus xlacán luhua xtachuná litaxtukoy lantla çatum chixcú xatuntu, huanti tlahuay xchic c-xokspun cucu, usu caj xli-man tíyat ni xapalha. <sup>27</sup> Acxni chú milh tlanca sen, tlan stacli kalhtuchoko, chu luhua lipeçua lantla únalh, pus como tlan milh un, jhua yuma chiqui maakpuspitca, maktum laksputtámalh!”

<sup>28</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, hua yuma chixcuhuín cacs lacahuankolh caj xpalacata xtalalhchihuín huantu xlá xmasiyunit. <sup>29</sup> Sampi xlipacs huantu xli-mapaksikoy, xuanikoy lantla ti xlicana kalhiy talulótkat, chu limapaksín, chu ni caj xtachuná lantla laktzokquinanín.

**Jesús mapacsay çatum chixcú  
huanti xkalhiy lepraj tzitzi.**

(*Marcos 1:40-45; Lucas 5:12-16*)

**8** Acxni titactachi c-kastín, luhua lhuha tachixcuhuítat cstalanimakó. <sup>2</sup> Chanchu antá c-tiji

laktalacatzúhuilh çatum chixcú huanti xkalhiy kampatu lixcajnit tzitzi huanicán lepra. Acxni lákchilh lakatatçokóstalh c-xlacatín, chu namá huánilh:

—Lapi huix chuná lacasquina caquimapsani lantla ckalhiy quintzitzi.

<sup>3</sup> Jesús lakalhámalh, lichípalh xmacán c-xmacni, chu namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh, yama tatatlá, tuncán pacslí.

<sup>4</sup> Alistalh Jesús namá huánilh:

—Luhua xlicana catlahua litlán nití calitachihuínanti. Huata caj xman calakpimpi çatum pali c-templo, huá camaxqui miofrenda huantu tilimapsínalh Moisés xamakan quilhtamacú laquimpi acxni xlá naucxilhán namaluloka, chu xliputum nacatzicán pi huix aya pacsnita yama mintajátat huantu xkalhiya.

**Jesús mapacsay cscujni  
çatum capitán romano**

(*Lucas 7:1-10*)

<sup>5</sup> Acxni Jesús çalh c-aktum çachiquín huanicán Capernaum lacapala laktalacatzúhuilh çatum xapuxcu tropa; xlá tzúculh squiniy aktum litlán. <sup>6</sup> Chuná huánilh:

—Quimpuchinacan Jesús, c-quinchic caj má çatum quiscujni, xanín huanti c-xnújut na lipeçua catzanima.

<sup>7</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—Quit nacán mapacsay.

<sup>8</sup> Huampi yama capitán namá kálhtilh:

—Tlati, xlicana pi huix luhua xasantujlani, cumu ni chuná quit nimpala tzinú quimininiy pi huix natanuyapi c-quinchic. Huata xatlán caj kalhtum tachihuín cahuanti, camapaksínanti, chu yama quiscujni napacsa, sampi cli-pahuanán, chu ccatziy pi huantu huix

nalimapaksinana, chuná nalay. <sup>9</sup>Huá chuná clihuanimán sampi quit soldado, chu ná huí huanti quimapaksikoy lactlanca quinapuxcún. Xahuá chú quit ná huilakó quintropá huanti cmapaksikoy; acxni cuaniy chatum pala ní caalh, pus xlá an; chu acxni cuanipalay chatum pi camilh, xlá namín; chu acxni chú cli-mapaksiy quintasacua pala tú catláhuah, xlá lacapala tlahuay.

<sup>10</sup>Acxni Jesús káxmatli huantu xlá huánilh luhua cacs lilacahua, puschí namá huanikolh huanti cstalanimakó:

—Luhua xlicana ccahuaniyán pi lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel niti quit camanoklhuy huanti luhua xlicana naquilipahuán lantla quilipahuán yuma chixcú. <sup>11</sup>Pus chú luhua lacatancs ccahuanimán huantu naquitaxtuy alistalh: lantla xlicatlanca catuxáhuat luhua huanti nitú xlakasicán limaxtukocán sampi ni judíos, huampi huá xlacan tlan nalakchankoy antani huilachá Dios c-akapún; xlacán antá macxtum namaktahuilakoy c-puahuay antani putum natahuayankoyachá xalakmakán quinatlatnacán Abraham, Isaac chu Jacob. <sup>12</sup>Huampi luhua huanti luhua israelitas huanti xmalac-nunikocaniñ pi nalakmaxtukocán, chu xlitahuilalcán c-xputahuilhacán antá c-xpaxtun Dios, caj xpalacata ni makantaxtikolh c-xlatamatcán huantu xlimapaksikocaniñ, pus xlacán natamacaxtukocán c-quilhtin antani luhua capaklhtutá. Koxutanin xlacán, sampi antá natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata lipecua lantla napatinankoy.

<sup>13</sup>Acxnitiyá Jesús namá huánilh yamá capitán:

—Capittá c-mínchic, nialh tú capúhuanti, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix canajlanita pi nalay.

Xlicana xlá pi acxnitiyá yamá tlancaliya cscujni capitán pacslí lantla xtatatlay.

### **Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro**

(Marcos 1:29-31; Lucas 4:38-39)

<sup>14</sup>Maktum quilhtamacú acxni Jesús alh c-xchic Pedro, antá xlá úcxilhli xputiyatzi Pedro pi xmá c-xputama sampi xliłama palha lhcúyat. <sup>15</sup>Huata Jesús macachípalh c-xmacán, chu acxni tuncán makáxtakli lhcúyat huantu luhua xmaknima; chu yamá puscat lacapala táquilh, tzúculh caxtlahuay xlihuat huantu natalihuakoy.

### **Jesús mapacsay luhua tatatlanin**

(Marcos 1:32-34; Lucas 4:40-41)

<sup>16</sup>Chanchu alistalh acxni aya kotánulh, luhua luhua tatatlanin liminica c-chiqui antani xuí Jesús. Huí ti xmaxcajalinikonit xtalacapastacnicán cspiritu akskahuini, huampi cumu Jesús kalhiy litlihuaka, caj makatunú cxakatlikoy, xputlakaxtukoy yamá akskahuinin. Xahua chí pacs mapacsakolh xlikampaluhua tajátat huantu xkalhikoy tatatlanin huanti antá xliminikocaniñ. <sup>17</sup>Jesús chuná mapacsakolh yamá tatatlanin, chu limakantáxtilh c-xlatamat huantu xamakán quilhtamacú xlichihuananittá profeta Isaías acxni chuná huá: “Pacs mapacsakolh quintajatacán, chu mapánulh quintacatzanajuatcán.”

### **Jesús lacasquín castalanica, huampi niucxni catachokoa**

(Lucas 9:57-62)

<sup>18</sup>Acxni Jesús úcxilhli pi luhua luhua huanti xchimakó antani xuí xlá, huanikolh xlimakalhtahuakat pi catacaxkolh laquimpi napatacutkoy c-xaquilhutu takayahuaná. <sup>19</sup>Chatum

saduceo laktalacatzúhuilh, chu namá huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit na cstalaniputunán lantla chá canicahuá antani napina. <sup>20</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit nitú ckalhiy, ni xahuá lantla yama lactzu huekni, xlacán kalhikoy clhucucán antani lhtatakoy, xahuá yama lactzu spun pacs kalhikoy xmasakacán; huampi quit Xatalacsacni Chixcú, ni ckalhiy antani cmajaxay quiaxkēka acxni ctakuán.

<sup>21</sup> Chatum litum huanti na xlimakalhtahuáqat xamputún chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na nacstalanian, huampi caquintimaxqui quilhtamacú hasta acxni nanij quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chu nacstalanian.

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapi xlicana huix quistalaniputuna, chiyuj tuncán caquistalani, chu camakaxtakó amakapitzin huanti litaxtukoy lantla xanin lamakó laquimpi huá camaacnuqolh xtanincán.

**Jesús macacsay un, chu takayahuaná**

(*Marcos 4:35-41; Lucas 8:22-25*)

<sup>23</sup> Jesús lacapala tatakujolh xlimakalhtahuáqat c-aktum putacutnu laquimpi antá nachankoy c-xaquilhutu takayahuaná. <sup>24</sup> Ni naj pala mákat xankoy c-chúchut acxni lipeua lantla tzúculh unán, chu na chuná lipeua tzúculh takayahuy chúchut; atzinú xuanit aya xmaaktzijputuncán putacutnu. Jesús na antá xtajuma c-putacutnu huampi xlá xmá, chu clhtatama. <sup>25</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús lacapala mastacnikolh, chu namá huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¡catlahua litlán, caquincamaktaya sampi cmuxtumahu!

<sup>26</sup> Huampi huata xlá namá kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata taji pecuampátit? ¡Xlicana pi huixin ni luhua quilipahuanátit!

Huata xlá lacapala táquilh, limapaksikolh un chu takayahuaná pi catacacscolh, puschí tuncán tacacacscolh. <sup>27</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh lantla mapaksikolh un, chu takayahuaná, lanaj tilacahuankolh, namá chú tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu takayahuaná kalhakaxmatkoy acxni xlá mapaksikoy?

**Lhuhua paxni muxtukoy acxni palaktajukoy espíritu akskahuini**

(*Marcos 5:1-20; Lucas 8:26-39*)

<sup>28</sup> Acxni Jesús tacutchá c-xaquilhutu takayahuaná, antá chalh c-aktum tíyat huanicán Gadara, puschí c-xtampin sipi antani xmanukocán ninin taxtukochi chatuy laclixcainit chixcuhuin huanti xmaxcualinikonit xtalacapastacnican akskahuini sampi xpalaktajumakó. Yuma chixcuhuin luhua laclucy xuankonit, chu hasta yama c-tiji nití luhua xlactlahuán sampi xpecuanikoy. <sup>29</sup> Chu lantla xtalacatzuhumakó antá xlá ni xyá Jesús, caj xalán quilhankolh:

—¡Jesús! ¿Tú xpalacata quincatalatlahuaya? Caj luhua chuná catziya, alisok tanita quincamapatiniya sampi huix xCam Dios.

<sup>30</sup> Cumu antá lacatzú xputxuanamakó talhuhua paxni, <sup>31</sup> huata yama cspiritucan akskahuini namá huanikolh Jesús:

—Lapi naquincatlakaxtuya lantla cpalaktajumahu yuma chixcuhuin, pus luhua catlahua litlán caquincamaxqui talacasquin nacpalaktajuyahu yama talhuhua paxni.

<sup>32</sup> Jesús huanikolh:

—Pus tlan, antá catanútit.

Cspiritucan akskahuini makaxtakolh chixcuhuin, huata huá palaktajukolh

paxni. Xlipacs yama paxni tlan pecuankolh, tzúculh kosnankoy hasta chankolh antani luhua c-xuástat, antá lkan ankolh, hasta c-takayahuaná, pacs antá jicsuakolh.

<sup>33</sup>Yama chixcuhuín huanti xmaktakalhmakó paxni, caj lantla xtapecuacán takosún tzalakolh hasta chankolh cachiqún, chu acxni antá chankolh xlacán tzúculh lichihuínankoy huantu akspulakolh xpaxnicán, chu na chuná lichihuínankolh hua lantla xpacskonit yama chixcuhuín huanti xapulh xpalaktajumakó cspiritu akskahuín. <sup>34</sup>Xliputum huanti xuilakó cachiqún lacapala ankolh antani xlamachá Jesús. Acxni xlacán ucxilhkolh huanikolh pi catláhuah liltlán catatampúxtulh c-xiyatecán huantu xlacán xmapaksikoy, chu mákat caalh.

### Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán

(Marcos 2:1-12; Lucas 5:17-26)

**9** Pus huata Jesús tájulh c-putacutnu, tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, chu antá chankolh antani luhua xuí xchic c-xacachiqún Capernaum. <sup>2</sup>Antá chú xuilachá acxni lichanica chatum chixcú huanti xluntúnán, yama tatatlá puchaxna xpulencán. Acxni Jesús ucxilhkolh pi yama chixcuhuín xlipahuankoy pi tlan xlá namapacsay, namá huánilh tatatlá:

—Tlati, catahuixcáni, sampi xlipacs mintalakahín aya cmatzankananinitán.

<sup>3</sup>Huampi makapitzin laktzokquinán huanti antá xlayakó xlacán tuncán namá acstupuhuankolh: “Yumá chixcú caj xpalacata xtachihuín likalhakamanama, chu talalacataquima Dios.”

<sup>4</sup>Huampi cumu Jesús cátzilh huantu xlacán xpuhuamakó namá huanikolh:

—¿Túhuan huixín luhua laclixcájnit kalhiyátit mintalacapastacnicán?

<sup>5</sup>Pus caquihuanítit, ¿xatú atzinú ni pala tuhua makantaxticán, pa acxni nahuaniya chatum tatatlá: ‘Mintalakahín pacs cmatzankananianán’, usuchí lapí nahuaniya: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti?’ <sup>6</sup>Pus chú naccamasiyuniyán pi quit xlicana ckalhiy liltihuaka unú catiyatna, chu caj quintachihuín tlan climatzankanan talakahín.

Xlá xakátlih yama chixcú huanti xluntúnán, namá huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capit c-mínchic.

<sup>7</sup>Yama chixcú huanti xluntúnán lacapala táquilh, táxtulh, chu alh c-xchic.

<sup>8</sup>Acxni huanti antá xlayakó ucxilhkolh huantu xlá xtlahuani tlan pecuankolh caj xpalacata ccanikolh xtascújut, chu tzúculh paxcatatzinikoy Dios caj xpalacata cumu xlá xmaxquinít tlanca liltihuaka yumá chixcú.

### Jesús huaniy chatum chixcú huanicán Mateo, pi castalanilh

(Marcos 2:13-17; Lucas 5:27-32)

<sup>9</sup>Aljstalh Jesús táxtulh, alh alacatanu cachiqún, chu maktum acxni xtlahuama c-tiji úcxilhli chatum chixcú xuanicán Mateo, antá xlá xuí c-mesa c-xquilhtin oficina antani xmakamaklhtinán xla impuestos huantu xmatajinanimaca Roma. Xlá namá huánilh:

—Huix na caquistalani.

Pus yama Mateo lacapala lit táyalh, akxtakuilikhkolh xtascújut, chu stalánilh.

<sup>10</sup>Aljstalh Jesús antá alh huayán c-xchic Mateo, chu na luhua luhua chixcuhuín huanti judíos xpuhuankoy pi pacs xaktzankán xlamakó, xahua xmatajinanin impuestos huanti nitú xliucxilhocán, xlacán na antá xankonit makuayankoy; chu na antá quilhpaxtum maktahuilakolh antani xuí Jesús, chu xlimakalhtahuakat.

<sup>11</sup> Huampi makapitzin xanapuxcun judíos huanti xuanikoacán fariseos, acxni xlacán ucxilhkolh lantla xtahuilakochá c-mesa, xlacán namá kalhasquinkolh xlimakalhtahuakät Jesús:

—¿Tú xpälacata mimakalhtahuakā-nacán lacxtum tahuayankoy huanti xmatajinanin impuestos, chu huanti luhua laclixcainit maklakalhinanin chixcuhuin?

<sup>12</sup> Cumu Jesús káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, namá huanikolh:

—Nitú limaclacasquín macuchiná huanti tlan lama, chu nitú kalhiy tajátat; huampi huanti tatatlakoy maclacasquimakó pi namapacsakoy macuchiná. <sup>13</sup> Xlicana ccahuaniyán pi luhua lihuana caakatákestit huantu huamputún xtachihuín Dios antani chuná namá tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: ‘Quit ni cmatlaniy caj xman naquilicaxtlahuaniyátit mintakalhincán huantu maknikoyátit c-quilacatín, pus huata quit clacasquín pi na calakalhamankótit amakapitzin huanti na aktzankatayamakó c-xlatamatcán.’ Chu na chuna litum, quit ni huá cminit huanikoy pi nalakpalikoy xtalacapastacnicán huanti luhua xlicana lacuan xtalacapastacnicán kalhikoy, huata huá cminit tasanikoy huanti luhua maklakalhinanin laquimpi quit naclakmaxtukoy.

### **Kalhasquincán Jesús xpälacata tamakalhajnana**

(*Marcos 2:18-22; Lucas 5:33-39*)

<sup>14</sup> Maktum litum makapitzin xlimakalhtahuakät Juan Bautista lakminkolh Jesús, namá huanikolh:

—Quin, chu makapitzin fariseos ankahlín cmakalhajnana hu laquimpi chuná nalicacnaniyahu Dios, ¿tú chú xpälacata milimakalhtahuakät ni limakalhajnankoy?

<sup>15</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huanti putzakocanit laquimpi naankoy makpaxuhuakoy c-tapuchuhuaní, ¿pi mininiy xlacán caj talipuhuan antá namaklatahuilakoyachá xlimakua antá tlahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuama? Huampi nalakchán quilhtamacú acxni nasputa putapuchuhu, chu yama kahuasa huanti tapuchúhuah makat naán, chuná lantla quit naquiakspulay; acxnicú chú xlacán nalipuhankoy, chu namakalhajnankoy.

<sup>16</sup> “Xlipacs huantu quit ccamasiyunimán pacs xasasti limapaksín, pus huá xpälacata ccalihuanian pi ni pala chatum ti mininiy nalaktzapay mactum xalakuan talhakán, chú namahuacaniy títzu xasasti lhakat, sampi yama xasasti lhakat acxni nachakacán natactzuhuiy, chu atzinu lihuaca kalhtlanca nahuán antani nataxtitá ni xahua lantla xapulh txatitnit.

<sup>17</sup> “Chu na chuna litum, ni namaclacasquina púxtoko huantu aya lakua ma xmakxuhua calhniyu, pala antá namujuya huantu ni xacatla vino, sampi lapi chuná natlahuacán, yama xmakxuhua calhniyu napanka, chuná la xuhua, chu vino caj páxcat nahuankoy, sampi lacxtum nalaktzankay. Pus huá xpälacata pi lihuaca tlan mujucán ni xacatla vino c-xasasti xmakxuhua calhniyu laquimpi luhua lacxtum nacatlankoy, chu natayanikoy, nitú catilanikolh.”

### **Chatum puscat tzeq xamaniy xlhakat Jesús**

<sup>18</sup> Acxni Jesús chuná xlixakatlimakó yuma tachihuín, chatum chixcú huanti xpuxcunanikoy judíos chilh antani xlá xlaya, lakatatxokóstalh c-xlacatín laquimpi namaxquiy cacni, chu namá huánilh:

—Quintzumät, ucu nilh, huampi lapi huix nalakpina, chu nalichipayá mi-



macán c-xmacni xlá luhua nakalhípalay xlatámat.

<sup>19</sup> Puschí tácaxli Jesús, chü lacapala táalh c-xchic, chü na pacs tãankolh xli-makalhtahuákat. <sup>20</sup> Huãmpí lantla xama ctiji, na stalanikolh chatum puscat huãnti aya xlema xliakcutuy cata lantla xtãtatlay, cstajmakama xkalhni. Xlá tzeek laktalacatzúhuilh Jesús c-xkan, tampakstaxamánilh xlhákat. <sup>21</sup> Sampí xlá xacstupuhuán: “Huatiya lapí tlan xacxamánilh tzinú xlhákat, quit tuncán nacpaca.” <sup>22</sup> Acxni chú xamanikolh xlhákat, Jesús lacapala talakáspitli, úcxihli puscat, namá huánilh:

—Nana, huix aya pacsnita, sampí luhua xlicana quilipáhuanti, chü canajlanita pí quit tlan nacmapacsayán.

Acxnitiyá chú yama puscat xapacsni huá.

<sup>23</sup> Acxni chú chalh Jesús c-xchic yama xapuxcu judío xuanicán Jairo, xlá ucxihlkolh csununanin xtzucukonit sunukoy xliiskolhcan laquimpi aya naancán maacnuncán, na chuná xlihuhua lantla acchilih xtanumakó, xtasamakó. <sup>24</sup> Xlá namá huanikolh:

—Catlahuátit litlán lacapala cataxtútit sampí tama tzumat caj lhtatama, ni xanin lantla huixin puhuanátit.

Huãmpí pacs caj tzúculh lilitzinkoy huantu xlá huá. <sup>25</sup> Jesús fuerza tlakaxtukolh, alistalh xlá tánulh, chipánilh xmacan, chanchü tzumat tuncán táquilh. <sup>26</sup> Chanchü lantla xlicatlanca yama c-tíyat canihuá tzucúcaj lichihuinanacán huantu xlá xtlahuanit Jesús.

### Jesús mapacsakoy chatuy lakatzinín

<sup>27</sup> Acxni Jesús táxtulh yama cãchiquín, chü alhá, chatuy lakatzinín tzúculh stalanikoy xcatasatilhakoy, namá xuanimakó:

—Xquilhtzucut rey David, ¡catlahua litlán, caquinçalalalhámanti!

<sup>28</sup> Jesús ni tachókolh. Acxni chú chalh c-chiqui antani xlá nalaktuncuhuiy, huá yuma chatuy lakatzinín, na tanukolh, chü acxni laktalacatzuhuiKolh antani xlá xuí, namá kalhasquinkolh:

—¿Pí canajlayátit huixin pí quit tlan naclahuay huantu huixin quisquinipátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin xlicana ccanajlayahu.

<sup>29</sup> Puschí Jesús lacaxamakolh c-xlakastapucán, chü namá huanikolh:

—Lapí chuná, pus cakantáxtulh huantu huixin canajlanitántit.

<sup>30</sup> Xlakastapucán yuma chixcuhuín tuncán tatlanikolh, chü tlan lacahuankolh. Alistalh Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nití calitachihuínántit laquimpi nití nacatziy.

<sup>31</sup> Huãmpí cajcu puntzú xlacán xtaxtukonit, tuncán tzúculh lichihuínankoy huantu Jesús xtlahuanit c-xlatamatcán, chü lantla xlicatlanca yama c-tíyat pacs catzica.

### Jesús mapacsay chatum koko chixcú

<sup>32</sup> Acxni cajcu xtatumakolh chixcuhuín huanti acu xmapacsakoçanit, chimpalakolh makapitzin chixcuhuín, liminikolh Jesús chatum chixcú koko, sampí huá cspiritu akskahuiní huanti xpalaktajuma xmakokonit. <sup>33</sup> Jesús limapáksilh yama akskahuiní pí capalaktácutli chixcú. Acxni chü makaxtakkolh, yama koko tlan tzúculh chihuínán. Lantla xlihuhua huanti antá xuilakó lanaj lilacahuankolh tü xucxihkonit, chü chuná xuanokoy:

—Niucxnicú xataucxilha c-xatíyat Israel aktum tlanca licacni tatlahu lantla chiyú ucxilhñitahu.

<sup>34</sup> Huãmpí makapitzin fariseos huanti csitzinikoy namá xuanokoy:

—Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuiní sampi huá li-pahuán, chu tascujma xapuxcu akskahuiní, huá chú maxquínit xlitlihuaka.

**Jesús lakalhamankoy tachixcuhuítat lantla nití anán ti namaktayakoy**

<sup>35</sup> Alistalh Jesús alh lakapaxialh-nankoy xlipacs c-lactzu cachiquín huantu xuilakó yama c-tíyat. C-akatunu cachiquín antani xchan, xtanuy c-xpukalhtahuakacan judíos, chu antá xliakchihuinanikoy huanti xtamakstokkoy. Huá xlichihuinanikoy lantla Dios xuiliputún xasasti xlimapaksín c-xlatamácán; xahuá xlá pacs xmapacsay lantla tuyata tajátat, chu tacatzanájuat xkahlíkoy.

<sup>36</sup> Acxni úcxilhli lhuhua tachixcuhuítat lantla xlacán xlamakó, xlá xlicana kayaj catzanikolh; sampi lhuhua huanti ni xkahlíkoy tapaxuhán, chu nití xanán huanti namaktayakoy. Luhua xtachuná xlamakó lantla kamputum calhñilu huanti lhtuj makaxtakocanít, ni kalhíkoy xpuchinacán ti namaktakalhkoy.

<sup>37</sup> Puschí huanikolh xlimakalhtahuáka:

—Lhuhua xlacán huanti xlicana aktzankatamakonít, chu luhua xtachuná quitaxtuy lantla lakatum tlanca tachanán antani lhuhuacú huí lixkánat, huampi huá chú scujnín ti xkanamakó, luhua ni pala clhuhuacán. <sup>38</sup> Huá xpalacata calihuaniyán pi casquínit xmalana tachanán, cahuanítit pi camacámilh tlak lhuhua scujnín laquimpi lacapala namamacxtumikoy huantu limaquíté lanánat.

**Xtucuhuinicán kalhacutuy apóstoles, usu xtamalākachán Jesús**

(*Marcos 3:13-19; Lucas 6:12-16*)

**10** Maktum quilhtamacú Jesús tasanikolh laquimpi natamacxtumikoy yama kalhacutuy

xlimakalhtahuáka huanti luhua ankalhín xtalapulakoy. Xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi xtamalākachán nahuankoy huanti tlan natamacaxtukoy cspiritucan akskahuiní, chu laquimpi tlan namapacsakoy tatatlanín xahuá huanti xkahlíkoy tuhuajcuta tacatzanájuat.

<sup>2</sup> Huá xtucuhuinicán yuma kalhacutuy xtamalākachán, usu xapóstoles, huá yumá:

Simón, huanti xlá limapacúhuilh Pedro, xahuá xtalá Andrés;

Santiago, xahuá Juan, huá yuma xcaman chatum kolutzin xuanicán Zebedeo;

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, chu Tomás;

Mateo huanti xapulana xmatajínán impuestos, xahuá Santiago huanti xkahuasa Alfeo;

Lebeo huanti na xlimapacuhicán Tadeo;

<sup>4</sup> Xahuá Simón, yuma chixcú xapulh xtatapaksiy kamputum chixcuhuín huanti xuanikocán zelotes;

xahuá Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quimpuchinacan Jesús.

**Jesús malākachakoy xapóstoles laquimpi naliakchihuinanikoy xtachihuín**

(*Marcos 6:7-13; Lucas 9:1-6*)

<sup>5</sup> Alistalh Jesús cajcu xmalākachaputunkoy yuma kalhacutuy xatalacsacni xapóstoles; acxni ni xanankoy xlá namá huanikolh: “Ni antá capítit xtiyatcán huanti ni judíos, na ni natanuyátit antá cachiquín tu tapaksikoy c-Samaria.

<sup>6</sup> Huata xatlán huá calakpinkótit huanti lantla xataktzankatapulín calhñilu lamakó unú c-xatiyat Israel.

<sup>7</sup> Huixín huá caliakchihuinantihátit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit çatiyatna. <sup>8</sup> Xlipacs tatatlanín

camapacsakótit, camalakastakuanítit huantí acu níkonít chixcuhuín, na chuná huantí kalhíkoy líxcajnit tzitzi huancán lepra camapacsakótit, na catamacaxtunikótit huantí palaktajukonít cspiritu akskahuín. Huixín caj chunata maklhtinántit tamá lílihuaka, pus na chuná chú huixín acxni nalimāpacsayátit huantí tātatlāy, na caj lítlán calītlahuátit mintascujutcán, nī camātajinántit.

<sup>9</sup>“Nītrú calípítit tumín c-militampachicán, nī pala xla plata, usu xla oro, chū na nī pala xla cobre. <sup>10</sup>Na nī pala tilipinátit púxtoko c-tiji, na nī calípítit putiyun milhakacán huantu nalilakpalinanátit, huata caj xman huá calípítit huantu lhakanítantit, chū na chuná mintatuhuanuncán. Na nī pala huá calípítit milixtokocán, pacs yuma nī tzankay tí nacamaxquiyán; sampi huantí xlicana scujmā fuerza mininiy pī namahuicán.

<sup>11</sup>“Xahuá antani nachipinátit c-aktum cāchiquín, caputzátit chatum chixcú huantí luhua tlan xtapuhuán, chū antá chú catamakaxtáktit c-xchic hasta acxni huixín napinátit alacatanū cāchiquín. <sup>12</sup>Acxni nataksátit aktum chiqui antani namaklhtatayátit, cahuanikótit huantí xala c-chiqui pī cakalhīkolh tapaxuhuán huantu mastay Dios. <sup>13</sup>Alīstalh lapī antá yama c-chiqui huilakó huantí tlan catzīkoy, chū mininikoy pī nakalhīkoy tapaxuhuán, pus casquinítit Dios pī antá catātamakaxtakkōlh. Huampī lapī huantí huilakó c-chiqui nī mininikoy nakalhīkoy tapaxuhuán, pus huixín calactlahuátit tamá mintachihuincán. <sup>14</sup>Lapī c-aktum chiqui, usu c-aktum cāchiquín nītlán nacatlahuacanátit, chū na nī pala cākaxpatniputuncanátit yama tachihuín huantu huixín lichihuīnampátit, pus huata huixín lacapala cataxtútit c-chiqui, usu cāchiquín, chū acxni

nataxtuyátit cacalactinxcántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquimpī xlacán naucxilhkoy pī huixín nialh mincuīntajcán lapī nalaktzankakoy tamā chixcuhuín.

<sup>15</sup>Luhua xlicana ccahuaniyán, pī acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios naakastacyahuakoy xlipacs tachixcuhuītat xpalacata tu nītlán tlahuakonít, huantí xala yama cāchiquín atzinú luhua līhuaca lantla napañinankoy nī xahuā laclīxcajnit tachixcuhuītat huantí xuilakó xamakan quilhtamacú c-chuchutsipī huantu xuanikocán Sodoma, chū Gomorra.

### Huantí lichihuīnankoy xtachihuīn Jesús nasītzinikocán

<sup>16</sup>“;Luhua līhuana cakaxpáttit! Quit ccamacamán luhua xtachuná lactzū calhñlū c-xlakstīpancan laclīpecua huananin lapánit. Pus huata huixín luhua skálalh calatapulítit xtachuná lantla latlahuankoy luhua, huampī na chuna lītum xacacsua cahuántit lantla lacmantzū paloma. <sup>17</sup>Cana huixín, cuīntaj catlahuátit sampi caj quimpalacata nacamacamastācanátit c-pūmapaksín, huixín nacāsnokcanátit c-xpukalhtahuakacan judíos. <sup>18</sup>Xahuá caj quimpalacata nacalīpincanátit c-xlcatīncan lactlanca mapaksinanín, usu c-xlcatīncan lactlanca napuxcun Reyes. Hua yumá tlan naquilītaxtuy laquimpī tlan naquilīchihuīnanátit c-xlcatīncán huantí nī judíos. <sup>19</sup>Acxni huixín nacamacamastācanátit c-xlcatīncán mapaksinanín, nī luhua tilacapalatnanátit xpalacata lantla nakalhtīnanátit, usu lantla nahuanátit acxni natamaktayayátit. Sampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla huixín nachihuīnanátit, Dios nacamaxquiyán lacuan tachihuín. <sup>20</sup>Sampi xlicana pī nī huixín catichihuīnántit, huata

huá xEspíritu Quintlaticán huantí nacamachihuiniyán.

<sup>21</sup> “Acxni yama quilhtamacú, lhuhua tì nalamakasitzikoy caj quimpalacata, chù hasta nalamacamastakoy huatiya linatalán laquimpi namaknikocán; chinchù nà chuná huantí huilakó xcamancán nalacataquikoy xtlatcán, nà namacamaxquikoy tì namaknikoy.

<sup>22</sup> Huixín nacaxcajnिकoyán xlipacsan amakapitzín caj quimpalacata, huantí luhua akstitum naquilipahuán hasta acxni natitaxtukoy yuma nì tlan quilhtamacú, pus huá xlá tamá nalakmaxtuy xlistacna. <sup>23</sup> Acxni huixín nacaputzastalacanátit c-aktum cachiquín, huata xatlán catzalátit, capítit alacatanu cachiquín. Sampi luhua lacatanes ccahuaniyán pi quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay acxni nì amakatsputuyátit nahuán mintascujutcán xlipacs c-akatunu lactzu cachiquín huantu huilakó c-xatiyat Israel.

<sup>24</sup> “Caakatáktit yumá tu ccahuanimán: nì chatum huantí caj limakalhtahuákat napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni nì xahua xmakalhtahuakaná, chù nì pala chatum tì caj tasacua napuhuán pi atzinú xlá talípahu nì xahua xmalaná. <sup>25</sup> Huantí caj limakalhtahuákat luhuata tlan pi caj xman huá xlá capaxcatcátzilh pi stalanima xmakalhtahuakaná, chù nà chuná huantí caj scujni capaxcatcátzilh pi huantu lakchama xmalaná c-xlatámat fuerza nà nalakchán. Huá ccalihuaniyán, pala chatum xpuchina chiqui limapacuhuicán Beelzebú xapuxcu akskahuiní, ¿pi puhuanátit chù huixín pi lihuacá nì lixcájnít catihuanikocá amakapitzín tì nà xala c-xchic?

### Huantí luhua xlicana quilipecanitcán

(Lucas 12:2-7)

<sup>26</sup> “Huampi huixín nì capecuanikótit huantu nacatlahuaniyán amakapitzín caj xpalacata nì matlanikoy huantu huixín nahuanátit, sampi nì pala actum tachihuín huantu quit ccahuaninitán, caj chunata tzeq catitahuí lapí nì fuerza nacatzicán. <sup>27</sup> Lapi acxni capaklhtutá xuanit quit ccahuaninitán aktum tachihuín, pus acxni chù cacuhuiní huixín caliakchihuínampítit, chù nà chuná huantu caj tzeq ccahuaninitán, huixín xlicana masqui antá luhua pixtlanca calicatasátit c-xcaakstinin lactalhman chiqui. <sup>28</sup> Nì capecuanikótit yama huantí masqui tlan nacamakniyán, sampi xlacán nì lay mapatinikoy milistacnacán. Huata xatlán huá capecuanítit Dios sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlíhua kalhipalay litlihuaka laquimpi alistal nà tlan namacán milistacna c-pupatin.

<sup>29</sup> “Caj luhua caucxilhkótit lantla luhua actujú xtápalh mastakocán tantuy lactzu spun, chù nì pala tzinú tapalaxlá listacán, huampi masqui chuná, nì pala tantum xanín catitamachá c-tíyat lapí nì huá chuná nalacasquín Quintlatican Dios. <sup>30</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi xlá pacs catziy, chù xahuachí hasta masqui miacchixitcán huantu yakó c-miakxekacán pacs taputlakatayanit lantla kanatunu. <sup>31</sup> Chuná pi nì capecuántit; Dios nacamaktayayán sampi tlak xalihuacá huixín lhuhua kalhiyátit milakasicán nì xahua pacs yama lactzu spun.

**Jesús lakatij acxn̄i lipaxuhu  
litayayahu pi xlicana lipahuanahu**

(Lucas 12:8-9)

<sup>32</sup> “Caxaticahuá ti nalitayay c-xlakstipancan amakapitzin pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na nackalhmaktayay c-xlacatin Quintlat ti huilachá c-akapún. <sup>33</sup> Huampi caxaticahuá ti ni nalitayay c-xlacatin can amakapitzin pi xlicana quilipahuán, pus na chuná chú quit na ni ctikalhmaktáyalh c-xlacatin Quintlat ti huí c-akapún.

**Lhuhua huanti caj  
nalitapapitzikoy Jesús**

(Lucas 12:51-53; 14:26-27)

<sup>34</sup> “Ni luhua tipuhuanátit huixin pala caj xman huá luhua cminit huiliy tapáxquit unú catiyatna, pus quit ni luhua xman huá climinit tapáxquit huata na caj cminit huiliy talamakasitzin. <sup>35</sup> Quit caj lampala cminit lamachipiy tachixcuhiútat, huá chuná cliquilhuama sampi caj quimpalacata chatum kahuasa natalamakasitziy xtlat, chatum tzumat natalamakasitziy xtzi, chu chatum puscat natalamakasitziy xputiyatzi. <sup>36</sup> Lantla chatunu chixcuhiún man xlinatalancán xtalamakasitzinacán nahuán, chu ni catilaucxilhputunkolh.

<sup>37</sup> “Na chuna litum, lapí chatum huixin tlak lakcatzán xtlat, usu xtzi ni xahua quit, laquimpí aktum catziy quilacscujni nahuán, pus huata xlá ni lakchán quit quintapaksiniy lantla quilimakalhtahuákat; chu na chuna litum yama huanti atzinú lakcatzán xkahuasa, usu xtzumát ni xahua quit, xlá ni lay litanuy la xaxlicana quilikalhtahuaka. <sup>38</sup> Chu na chuná huanti ni aktum catziy la chalí chalí calelh xcruz, chu

caquistalánilh hasta masqui chuna tlan calimacamástalh xlatámat caj quimpalacata, xlá ni lay quintapaksiniy lantla ti xlicana quilacscujni. <sup>39</sup> Sampi huanti lakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, huata xlá namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat caj quimpalacata huata xlá namaakaputaxtiy c-xlacatin Dios.

**Huanti huixin camakamaklhtinanán,  
xtachuná quitaxtuy lampala  
quit quimakamaklhtinama**

(Marcos 9:41)

<sup>40</sup> “Huanti huixin tlan nacatlahuayán c-xchic, chu nacamakamaklhtinanán, pus luhua xtachunatiyá lampala quit quimakamaklhtinama; huá chú ti quit tlan quintlahuay, chu quimakamaklhtinán, pus na luhua chunatiya quitaxtuy lampala huá makamaklhtinama Quintlat huanti quimacaminít catiyatna. <sup>41</sup> Caxaticahuá ti xtalaktuncúhuilh c-xchic chatum xprofeta Dios caj cumu catziy pi huá lacscujnima, xlicana xlá pi na chunata namaklhtinán xtaskahu c-xlacatin Dios lantla nalakchán chatum xprofeta Dios. Na chuna litum huanti natalaktuncuhuiy c-xchic chatum chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, caj xpalacata pi lakapasa pi akstítum chixcú, Dios namaxquiy xtaskahu lantla tu lakchán chatum huanti luhua tlan xtapuhuán. <sup>42</sup> Chu caxaticahuá ti xmáxquilh masqui cana caj paktum mákot xaskahuihui chúchut chatum huanti ni pala tú xlakasi tasiyuy quilimakalhtahuákat caj xpalacata catziy quistalaniy, xlicana ccahuaniyán pi ni caj chunata catitamakáxtakli pala ni fuerza namaxquicán xtaskahu c-xlacatin Dios.”

**Juan Bautista an maľkalhasquinán  
Jesús pala xlicana huá Cristo**

(Lucas 7:18-35)

**11** Acxni chú xuanikonittá lantla natlahuakoy xtascujtcán kalhacutuy xliľmakalhtahuákať, xlacán ankolh, chu xlá na lacapala tácaľli, chu na antá alh ľiakchihuínán xtachihuín Dios c-lactzu cachiqún huantu lacatzú xuilakó.

<sup>2</sup> Masqui Juan Bautista chunacú xtanuma c-pulachin, huampi antá xlá catzichá lantla Cristo lactlanca ľicacni xtlahuama. Pus xlá maľakáchal makapitzin xliľmakalhtahuákať antani xlamachá. <sup>3</sup> Yama chixcuhuín acxni lakchankolh Jesús chuná kalhasquinkolh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán lapí xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, usu natimincú alįstalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>4</sup> Chanchu Jesús kalhtikolh, huanikolh: “Lacapala calakpimpítit, chu cahuanítit Juan huantu huixín ucxilhpátit ctlahuama, chu huantu kaxpatpátit cľichihuinama. <sup>5</sup> Na calitachihuínántit pi huanti lakatzinín xuanikonit chú aya tlan lacahuankoy, na chuná huanti ni lay xtayakoy, chú aya tlan tlahuankoy. Xahua huanti xkalhikoy ľixcajnít tztizį huanicán lepra, chú pacs tatlanimakó, na chuná huanti akatapanín xlamakó, chú aya tlan kaxmatkoy. Chu hasta na chuná makapitzin ti aya xnikonit chú cmalakastakuanikonit calinín, chinchu huanti lakľimaxkanín lamakó, pus xlacán taliakchihuinanimakó pulactum xasasti talacapastacni huantu nalakmaxtukoy. <sup>6</sup> Huampi na cahuanítit Juan pi luhua cana ľipaxuhu nalatamay yama chixcú huanti ni naxľajuanán

c-xtalipahuán acxni chú aya ľihuana quilakapasnitá xatį quit.”

<sup>7</sup> Acxni chú aya ankolh xlacscujni Juan, Jesús tzúculh ľichihuínán Juan c-xlacatincan ľilľuhua, chu namá huanikolh: “Acxni tiqulátit c-desierto, źtų luhua tiqulputzátit, usu xatų luhua quįucxilhputúntit? ¿Pi huá quįucxilhputúntit huixín çatum chixcú ti xtachuná lantla kantum kátit tu ni tuhua akxmutyahuama un? <sup>8</sup> Pus lapí ni chuná, źtų chinchu quįucxilhputúntit? ¿Pá quįucxilhputúntit çatum chixcú ti luhua lacuan ľhákať ľilľhakananit? Tamá ni chuná sampi huixín stalanca catziyátit pi huanti ľitacaxtayakonit lacuan ľhákať, antá xlacán huilakó c-xchiccan lactlanca puxcunanín. <sup>9</sup> Huampi ¿xatį luhua quįucxilhtit? ¿Tų huá xquįucxilhputunátit çatum profeta? Lapí huá quįputzátit pus ľihuaca tlan sampi quit luhua lacatanacs ccahuaniyán pi xlicana tama chixcú ti huixín quįucxilhtit atzinu tlak tlanca maxquicanit xtascújut ni xahua lantla tu xmaxquikocanit xtascujtcan xľipacscan xalakmaľan profetas. <sup>10</sup> Sampi huatiya tama Juan Bautista huanti ľichihuínán Dios c-ľikalhtahuaka acxni namá huá: ‘Quit cmalakachay quintalakachán huanti napulaniyán, laquimpi xlá nacaxtlahuanitįľhayán mintįi.’

<sup>11</sup> “Xlicana ccahuaniyán pi lantla xľiputum chixcuhuín huanti lacachinkonit çatuxáhuat ni pala çatum ti ananit huanti tlak tlanca xtascújut xmaxquicanit xtachuná lantla xla Juan Bautista. Huampi masqui chuná, chú na milicatzitcán pi catįhuá chixcú masqui nitų xľakasi xuá, huanti Dios namakamakľhtinán c-xasasti xtapáksit huantu xľichihuínán Juan, pus huata namakatlajapalacán Juan, sampi xlá hasta tlak xalľhuacá nakalhiy xtascújut.

<sup>12</sup>“Hasta lantla titzúculh akmunúnán Juan Bautista hasta chú, lhuhua huanti litzaksama pi fuerza namakantaxtiy yama laktáxtut, chu tanumakó c-xtapaksit Dios, sampi xlacán fuerza tlahuanimakó ni tachokokoy hasta pi tlan natanukoyachá. <sup>13</sup>Makan quilhtamacú hasta acxni ni xamín Juan Bautista, xlipacs ti xtitaxtukonit profetas tzokuilikolh c-xlikalhahuakacán lantla namín quilhtamacú acxni Dios nahuiliy xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, xahua Moisés na títzokli xpalacata c-xlibro antani na tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios. <sup>14</sup>Masqui huixín ni luhua cacañlaniputúntit quintachihuín, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi tama Juan Bautista huatiya yama profeta Elías xuanit huanti tihuanica, usu timalacnuca pi xlá namimpalay amaktum catiyatna. <sup>15</sup>¡Lapi huixín kalhiyátit miljakahuacán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

<sup>16</sup>“¿Xatí xtachuná tlan naccatalimaxtuyán huixín huanti lapátit lanchú yuma quilhtamacú? Pus huixín caj luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama lactzu camán huanti kamanantahuilakoy c-tlancati, chu na lacacatasakoy xtacamacán. <sup>17</sup>Namá huankoy: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? ¿Quin aya ccaliskolininítan laclipaxuhu tatlakni xlacan tantlinín, huampi huixín ni tantlítit, chu na aya ccaliquilhtlinín xla talipuhuan taquilhtlín, huampi na ni pala chuná tasátit!’ <sup>18</sup>Luhua xlicana pi chuná litaxtuyátit huixín huanti lanchú yuma quilhtamacú lapátit, sampi aya quíchilh Juan Bautista huanti ni lacxtum xtahuayankoy, chu ni lacxtum xtacatanikoy caj catihua chixcuhuín laquimpi natapaxuhuakoy, huampi huata huixinín kalhtum huántit pi huá xkalhiy xtalacapastacni akskahuín. <sup>19</sup>Chanchu alistalh cmimpá

quit Xatalacsacni Chixcú, quit lacxtum ctzúculh tahuayankoy, chu tacatanikoy catihua chixcuhuín laquimpi chuná putum nactapaxuhuakoy, huampi huata huixín huampalayátit pi mat luhua tlanca xakotni, chu luhua xman huá clacapastaca lantla caj nacuaýán, xahua xlipacs quiamigos ctlahuakoy huanti matájinankoy impuestos, xahua catihua maklakalhinanin chixcuhuín. Huampi quit ccahuaniyán pi lantla huí xliiskalala Dios antá lacatancs kantaxtuma, chu litasiyuma xtascújut c-xlatamat huanti xlicana akataksma.”

### **Huanti ni kaxmatputunkoy xtachihuín Jesús snun napatinankoy**

(Lucas 10:13-15)

<sup>20</sup>Jesús lantla xakchihuínantlahuán c-akatunu cachiquín, xuí makapitzin cachiquín antani xtlahuay lhuhua lactlanca licacni, huampi masqui chuná, huanti antá xuilakó xlacán ni xlakpaliputunkoy lixcajnit xtalacapas-tacnicán laquimpi nalipahuankoy Dios. Maktum acxni xlipipuhankoy yama chixcuhuín, xla luhua tlihuaka tzúculh stacyahuakoy, namá xuanimakó: <sup>21</sup>“¡Koxutanín huixín ti huilapítit c-xacachiquín Corazín, chu na chuná huixín ti huilapítit c-Betsaida! Sampi lapi yama lactlanca licacni huantu ctlahuanit c-milakstipanacán chuná xtitlahuaca aya mincha quilhtamacú c-xacachiquín Tiro, chu Sidón; pus ti antá xuilakó xlacán aya makasa cahuá lantla xtilakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán, xahuá aya xmasiyukolh pi xlicana lipuhankoy caj xpalacata xlihlakanankolh xatzitzaka lhakat, chu na xliactlahuapuxtukoça lhaca. <sup>22</sup>Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni naakastacyahuakocán xlipacs tachixcuhtat, huixín atzinú luhua lipecua lantla nacamapatinicanátit ni

xahua yuma huanti makán huilakochá c-xacachiquin Tiro, chu Sidón. <sup>23</sup> Chinchu huixín xala c-Capernaum, Huixín max puhuanátit pi Dios calikalhimán tlanca mimputahuilhacán c-akapún. Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni chuná, huata xatlán antani luhua xapulmán c-pupatín nacamacapincanátit laquimpi antá naxokonanátit. Sampi lapí antá yama c-chuchutsipi tu huanicán Sodoma xatlahuanikolh lactlanca liçacni huantu tatlhuanit c-milakstipancán, yama tlanca cachiquin ni xtimalakspuucá, luhua tlan cahúa xtahuí hasta chú. <sup>24</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán, pi huanti makán xuilakó c-Sodoma, tlak paítat nakalhiqoy takastacyahuán acxni yama quilhtamacú nachín taputzán, ni xahua huixín.”

**Huanti aya litlakuankonit  
xlatamatcán calakminkolh  
Cristo laquimpi namajaxakoy**

(Lucas 10:21-22)

<sup>25</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú Jesús tzúculh tlahuay xoración, namá xuani-ma xtlat: “Cmaxquiyán paxcatatzínit, huix Tata huanti xmalana akapún, chu catiyatna, pi matzekuilinikonita xatlan mintalacapastacni huanti luhua kalhiqoy xlakasi, chu laskalalan chixcuhuín puhankoy; huata huá maakataksnikonita huanti luhua nitu tuncán xlakasicán laquimpi xlacán nakalhakaxmatkoyán. <sup>26</sup> Luhua chuná tlan, Tata, sampi huix chuná lacásquinti pi chuná naquitaxuy.”

<sup>27</sup> Aljstalh tachihuínampalakolh huanti antá xyakó, tihua: “Xlipacs huantu kalhiy Quintlat, pacs quimacamaxquinít. Quit xCam Dios, chu nití luhua quilakapasa xatí quit huata caj xman huá Dios catziy pi quit xCam. Na chuna litum nití luhua catziy lantla luhua xtalacapastacni

Quintlat Dios huata caj xman quiacstu quit ccatziy cumu quit xCam, na caj xman huá nalakapasa huanti quit nacmalakapasniputún. <sup>28</sup> Chinchu

huixín huanti scujtamakanitántit, chu aya camakatlakuankonitan milatamatcán, luhua tuhua makcatziyátit lapátit xtachuná pala cucalipimpátit aktum tzinca tacuca; huata xatlán caquilaktántit, laquimpi quit naccamaxayán. <sup>29</sup> Luhua lipaxuhu camakamakhlinántit quintastacyahu huantu quit cmaxtay, chu na akstitum caquiucxilhtinítit quilatamat, sampi quit xlicana luhua xapaxuhúa, chu luhua xalalhamaná c-quilatamat; lapí chuná nalatapayátit, huixín xlicana namajaxakoyátit milistacnacán. <sup>30</sup> Sampi yama tastacyahu huantu quit ccamaxquiyán ni pala tzinú tuhua chu yuma tacuca huantu quit naccamaxquiyán ni pala tzinú tzinca lencán.”

**Dios tlahuanit quilhtamacú lijaxat  
laquimpi namaktayakoy xcamán**

(Marcos 2:23-28; Lucas 6:1-5)

**12** Maktum quilhtamacú sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús chu xlimakalhtahuákat huanti cstalanimakó xtipuntaxtumakó lakatum tchanán antani pacs xchancanít trigo. Chanchu xlimakalhtahuákat pi xtzincsmakó, pus tzucukolh puxkoy xatahuacat trigo, xlapakxkoy, chu xuaninikoy xtalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantu xlimakalhtahuákat xtlahuamakó, namá huanikolh Jesús:

—¿Tú xpalacata yuma milimakalhtahuákat nitú liucxilhninankoy, sampi tlahuamakó aktum tascújut huantu lihuancán, xahua chiyú lijaxat quilhtamacú?

<sup>3</sup> Jesús namá kalhtikolh:



—¿Lántla pi niucxni alikalhtahuakayátit huixín xaSantujlani Likalhtahuaka antani lichihuínán huantu titláhuah rey David acxni xlá xtatzincsnimakó xcompañeros? <sup>4</sup>Antá huan pi tama David tánulh c-xtemplo Dios, chu hualh yama xaticulunañtahu caxtalanchu huantu ni pala tzinú xlihuat xuanit, na ni pala hua xcompañeros, huampi xlá acxtum tahuakolh, huantu xman huá xlihuatcán xuanit palijni. <sup>5</sup>Uso ¿a poco ni alikalhtahuakayátit c-xlibro Moisés antani huan pi hua yuma palijni huanti scujmakó c-xtemplo Dios, xlacán ni jaxkoy masqui lakchanit quilhtamacú sábado lantla jaxcán, huampi yuma ni lihuacán? <sup>6</sup>Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhiy cacni ti huí unú chatum ni xahua xtemplo Dios. <sup>7</sup>Luhua xlicana pi huixín ni akataksátit huantu huamputún xlimapaksin Dios antani chuná namá tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: ‘Ni clacasquin pi caj xman huá naquililakachixcuhuyátit lantla naquilicaxtlahuaniyátit xalimankit mintakalhincán, pus huata atzinú luhua tlan nacmatlaniy pi naquililakachixcuhuyátit lantla acxtum nalalalkalhamanátit chatunu huixín.’ Lapi xlicana xakatáksitit tu quincahuaniputunán xtachihuín Dios, ni xlihuaniqótit, chu ni xtimakstuntlahuaputunkótit yuma huanti ni kalhikoy talakalhín. <sup>8</sup>Chu na chuna litum, luhua milicatzitcán pi quit Xatalacsacni Chixcú kchalhiy limapaksin laquimpi nacuanikoy tachixcuhúitat lantla tu tlan natlahuakoy masqui acxni quilhtamacú sábado lijáxat.

**Jesús mapacsay chatum chixcú huanti cscacnikonit xmacán**

(Marcos 3:1-6; Lucas 6:6-11)

<sup>9</sup>Acxni Jesús chalh c-actzu cachiqún antani xamakó, tánulh

c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá. <sup>10</sup>Na antá xmakui chatum chixcú huanti cscacninit kantum xmacán. Na antá xmakuilakó makapitzin fariseos huanti luhua csitzinikoy Jesús. Cumu ankahlín xtaksniputunkoy huantu tlan naliyahukoy talakalhín, chu nalistahuakoy, chatum namá kalhásquilh:

—Lantla huix huana, ¿pi mininiy lapi namapacsacán chatum tatatlá acxni quilhtamacú sábado lijáxat?

<sup>11</sup>Jesús namá kalhtikolh:

—Chinchu lapi chatum huixín kalhiy tantum calhñilu, na pala xtamakuasli capulhman, masqui luhua lakchanit quilhtamacú lijáxat, ¿a poco ni lacapala catialh macutuy? <sup>12</sup>Pus quit lacatancs ccahuaniyán pi tlak kalhiy luhua xtápalh chatum chixcú, ni xahua tantum calhñilu. Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ankahlín mininiy natlahuayátit huantu tlan masqui lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>13</sup>Puschí Jesús huánilh yama chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Huix cuaniyán, castonkti mimacán.

Acxni xlá stonkli xmacán, xlicana pi lihuana tlan tihua xmacán xtachuná lantla xapakatu. <sup>14</sup>Yama fariseos sitzikolh, chu acxni taxtukolh tzúculh lalixakatlikoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

**C-xlatamat Jesús kantáxtulh huantu xlichihuinanit profeta Isaías**

<sup>15</sup>Jesús cátzilh huantu xlapastamakó fariseos, huata xlá tatampúxtulh, alh alacatanu. Luhua luhua tachixcuhúitat stalanikolh, chu xlipacs huanti xkalhikoy tajátat xlá xmapacsamakó. <sup>16</sup>Acxni xlá xmapacsakoy, luhua lihuana xuanikoy pi ni taji nalichihui-nankoy lantla xtlahuay tlanca licacni. <sup>17</sup>Yuma huantu xquixtumá c-xlatamat huá chuná lilal laquimpi xlikantáxtulh

huantu tilichihuínal makasa quilhtamacú profeta Isaías acxni namá tihua:

<sup>18</sup> “Quit ccamalakachanimán quilacscunji huanti clacsacni,

luhua cpaxquiy, chu xlicana clipaxuhuy caj xpalacata.

Quit nacmaxquiy xlipacs xlitlihuaka quispiritu, chu quintalacapastacni,

laquimpi xlá chuná lacatancs naliakchihuinanikoy huantu luhua xaxlicana xtalacapastacni Dios xlipacs tachixcuhuítat.

<sup>19</sup> Xlá ni catiakluhuátnal, chu na ni pixtlanca catichihuínal,

chu ni pixtlanca catiakchihuínantáyalhatijín laquimpi fuerza natlahuanij pi pacs nakaxmatnikoy.

<sup>20</sup> Xlá lipaxuhu namaktayalén huanti ni kalhiy litlihuaka, xtachuná lantla kantum kátit huantu talachuntatahuilani, chu laktzankani xlatámat;

chu na ni pala catilactlahuánilh xtalacapastacni yama huanti atakalán lipahuán,

huampi fuerza natlahuanij pi lihuana catacaxtahu huantu xatlan xtalacapastacni Dios unú catuxáhuat,

<sup>21</sup> chu xahuá xlipacs ti xala canihua cachiquinín nalipahuankoy, chu nakalikalhitahuilakoy,

sampi nacatzikoy pi huá nalakmaxtukoy.”

**Liyahuacán Jesús pi huá tascujma akskahuini**

(Marcos 3:20-30; Lucas 11:14-23; 12:10)

<sup>22</sup> Maktum quilhtamacú Jesús liminica chatum chixcú koko, chu lakatzín xuanit, huá chuná litaxtunít sampi xpalaktajuma cspiritu akskahuini. Puschí Jesús timatlánilh; acxni chú xlá mapacsakolh yama chixcú, tlan lacahuánalh, chu na tlan chihuínalh. <sup>23</sup> Pacs lanaj xlacahuankonit lihuhua huanti ucxilhkolh, namá xuankoy: “¿Pi huatiya cahuá yuma

chixcú talipahu xCam Dios huanti xliminat xuanit?”

<sup>24</sup> Huampi acxni fariseos kalhakaxmatkolh huantu xlacán xquilhuamakó, chuná huankolh: “Yuma chixcú tlan tamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi xlá huá tascujma, chu lipahuán Beelzebú huanti xapuxcu akskahuini, chu huá maxquinít xlitlihuaka.”

<sup>25</sup> Chanchu Jesús pi pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, xlá namá huanikolh: “Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanin xala c-aktum tlanca tiyat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huanti stalanimakó, chu xacstucán natzucuy latalatlahuakoy, pus chuná ni lay tapalhiy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chu na chuná c-aktum cachiquin, usu c-aktum chiqui, lapí caj xankalhin lamakasitzihuilaca, ni lay makas catitapalhiKolh, huata caj nalaclatayakoy. <sup>26</sup> Pus na chuná chú lapí chatum xlacscujni akskahuini tlatamacaxtuy xtalacscujni, pus caj xacstu lamapapitziy. ¿Lantla chanú chú natapalhiy xpumapaksin akskahuini?

<sup>27</sup> Huixín huántit pi quit ctamacaxtukoy cspiritu akskahuini sampi mat huá quimaxquinít xlitlihuaka Beelzebú huanti luhua xapuxcu akskahuini; pus lapí xlicana chuná, chinchu yama huanti milimakalhtahuakatcán, chu huanti catalapulayán, ¿ti camaxquiy litlihuaka laquimpi na tlan tamacaxtukoy cspiritucan akskahuini? Pus huá yuma naliakataksátit pi huixín xlicana luhua mákat aktzankayátit.

<sup>28</sup> Huampi huata quit ctamacaxtukoy cspiritucan akskahuini sampi huá Dios quimaxquinít cSpíritu, chu xlitlihuaka, chu na luhua lacatancs litasiyuy pi yama xasasti xtapaksit Dios huantu nahuilij unú catiyatna aya tzucunittá kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>29</sup> “Na chuna lītum, ¿lántla chanú natlahuacán natanucanachá c-xchic chatum tlihuaka chixcú laquimpī namakkalhānancán, huā palapī nī xapulānā namakatljacán, chu līhuana nachīhuilicán? Lapi chuná natlahuacán, pus tlan namakkalhancán putum huantu xlá kalhiy. Pus na chuná lantla quit cmakat-lajaniť akskahuiní.

<sup>30</sup> “Na chuná chú huanti nī quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantu quit cliscujma, chu na chuná huanti nī acxtum quintamamacxtumikoy tachixcuhuítat laquimpī quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpī līhuacá nalaktzankakoy.

<sup>31</sup> “Pus huá ccalihuaniyán pī caxaticahuá tī Dios tlan namatzankananiy xli-līhuā xtalakalhīn, chu na chuná putum caxatucahuá tamaxcajualīn huantu chihuīnankonit, huāmpī huanti makcatzi calāhuá nalīkalhkamanán huantu lacatancs limālacahuānima Espīritu Santo, pus nī lay catimatzankanānicā.

<sup>32</sup> Na chuná yama chixcú huanti calāhuá xquilīkalhakamānalh, quit Xatalacsacni Chixcú, fuerza max tlan namatzankanānicán xtalakalhīn sampī caj nī catziy, huāmpī huanti makcatzi calāhuā lixcajnit tachihuīn nalīkalhkamanán huantu xlá luhua lacatancs catziy pī huā xtascujut Espīritu Santo, ¿lantla chá namatzankanānicán caquilhtamacú, usu huantu mimachá alistalh?

### **Akatum quihui lītalakapasa xtahuácat**

(Lucas 6:43-45)

<sup>33</sup> “Huá caliucxilhtit akatum quihui pī lapī tlan quihui, pus tuncán talakapasa sampī luhua lacuán tahuacay xtahuácat; huāmpī lapī akatum quihui nītlán, na chuná nī lacuán tahuacay xtahuácat; sampī akatum quihui huá lītalakapasa xtahuácat. <sup>34</sup> Quit luhua lacatancs ccalakapasán sampī huixín

akskahuinanátit. ¡Luhua xtachuná mintayacán lantla laclīxcajnit luhua huantu tzeķ xcanankoy! ¿Lántla chú tlan nalīchihuīnanátit lacuan tachihuīn pala antá c-minacucán luhua xlicāna lixcájnit līcatziyátit? ¿Sampī chatum chixcú huá līchihuīnán c-xquilhni huantu xtalacapastacni kalhiy c-xnacú?

<sup>35</sup> Yama chixcú huanti luhua tlan xtapuhuán, huā xlá līchihuīnán huantu lacuan tachihuīn sampī pacs huá huí c-xnacú. Huāmpī huanti luhua lixcájnit xtapuhuán, huā xlá līchihuīnán huantu laclīxcájnit sampī pacs huantu nī lacuan huí c-xnacú.

<sup>36</sup> Huāmpī quit lacatancs ccahuaniyán pī acxni nalakchán quilhtamacú lantla namaxokonīkoacán tachixcuhuítat tū tlahuakonit, xlipacs lantla chatunū namastakoy cuenta lantla caj lakahuán chihuīnankonit. <sup>37</sup> Sampī caj xpalacata lantla kalhatunu mintachihuīncán huantu nacamaľalhapalīcanátit huixín, nacalīputzanānicānátit, chuná chú nacamaľatziñīcanátit lapī nītú lipinátit cuenta, usu huí tū nalītamakstuntlahuayátit.”

### **Huí tī nī xlicāna xlipahuán Jesús, caj xliľakastānampūtūn lactlanca lićacni tū tlahuama**

(Marcos 8:12; Lucas 11:29-32)

<sup>38</sup> Maktum, makapitzin fariseos, chu laktzokquinānīn lakminkolh Jesús, chu namá huanikolh:

—Makalhtahuakaná, quin clacasquinahu pī huix tlahua aktum tlanca lićacni tatlahu laquimpī xaclīucxilhui pī xlicāna Dios macaminītán.

<sup>39</sup> Jesús namá kalhtīkolh:

—Luhua xaaktzankán lapátit huixín unū caquilhtamacú, sampī xlicāna pī luhua laclīxcájnit mintapuhuāncán, na xalīkaman tlahuanānīn, huixín lacasquinátit cactlāhualh aktum

tlanca liçacni tatlahu laquimpí naquilipahuanátit. Huampí quit nitú cacticalimalakastanín huantu huixín ucxilhputunátit, huata xatlán caj huá naccalimalacahuaniyán aktum tatlahu xtachuná huantu Dios titláhuah c-xlatamat profeta Jonás.<sup>40</sup> Pus chuná lantla Jonás xtajuma aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní c-xpūlacni tlanca squiti, na chuná chú quit Xatalacsacni Chixcú aktutu quilhtamacú, chu aktutu tzisní ctajuma nahuán c-xstampun tiyat.<sup>41</sup> Acxni nalakhcán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy xcuentajcán tachixcuhuítat, yama chixcuhuín huanti xamakan quilhtamacú xuilakó c-xacachiquin Nínive, xlcán natayakoy c-xlcatin Dios, chu nacamalacapukoyán huixín, sampi acxni xlá Jonás liakchihuinanikolh xtachihuín Dios, xlcán tilakpalikolh xlixcajnít xtalacapastacnicán; huá huantu huixín ni lay tlahuayátit, masqui xlicana unú huí chatum huanti tlak tlancá kalhiy xlatatzúcut ni xahua Jonás.<sup>42</sup> Na chuná huanti xlihuí puxcuna puscat huanti makan xmapaksinán c-aktum tiyat c-sur huanicán Sheba, xlá na natayay c-xlcatin Dios acxni nacatatlahuacanátit mincuentajcán milipascán huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, yama reina puscat na nacamakstuntlahuayán, sampi masqui luhua mákat xuanit c-xtiyat huampí fuerza tímih laquimpí nakaxmatniy xtachihuín lantla xkalhiy xliiskalala xamakan rey Salomón, huampí huixín ni pala tzinú quinkaxpatniputunátit masqui unú catachihuinamán chatum huanti tlak tlancá xlatatzúcut ni xahua lantla yama rey Salomón.

**Huanti xlimaktuy palaktajuy  
cspiritu akskahuini tlak luhua  
lixcajnít huan xtapuhuán**

(Lucas 11:24-26)

<sup>43</sup> “Acxni cspiritu akskahuini mamakaxtaknicán chatum chixcú xlá an putzay alacatanu antani tlan natahuilay, chu an latachokoy antani mákat; huampí huata acxni ni taksa chuná puhuan: <sup>44</sup> ‘Huata xatlán nactaspitpalay c-quínchic antani ctaxtunítanchá.’ Acxni chú xlá chimpalay, manoklhuy yama chixcú xtachuná aktum chíqui huantu caj chunata yá, chu nitú huilakó, xahua lihuana macaquinancanít, chu palhnancanít. <sup>45</sup> Puschí huata xlá lacapala an tiyakoy akalhatujun xtaspiritu huanti atzinú luhua laclixcájnít licatzikoy, chu anta putum ankoy tahuilakoy c-xlatamat yama chixcú. Huá chú yuma chixcú huanti aya xtatlaninít, cax atzinú luhua laclixcájnít huan xtapuhuán ni xahua lantla xakasiya. Xlicana ccahuaniyán pi na pacs chuná nacaakspulayán huixín huanti lanchu quilhtamacú unú lapátit, sampi xlicana ni lay quilipahuanátit.”

**Xtzi, chu xlinatalán putzakoy  
laquimpí natachihuinankoy Jesús**

(Marcos 3:31-35; Lucas 8:19-21)

<sup>46</sup> Jesús chunacú cxakatlimakó chixcuhuín c-chiqui antani xuí acxni chinkolh xtzi, chu makapitzin xlinatalán, xlcán xtachihuinamputunkoy, chu anta tayakochá c-quilhtin.<sup>47</sup> Chatum chixcú huánilh Jesús:

—Mintzí, chu makapitzin milinatalán ayakochá c-quilhtin, tachihuinamputunkoyán.

<sup>48</sup> Huampí huata xlá kálhtih huanti chuná macatzinilh, huánilh:

—¿Tí yuma quintzí, chu tí yuma luhua quilinatalán?

<sup>49</sup>Huata xlá huá laklacankolh xli-makalhtahuákat, chu namá huá:

—Huá yumá quintzí, xahua quili-natalán. <sup>50</sup>Sampi caxaticahuá huanti natlahuakoy xli-mapaksin Quintlat huanti huilachá c-akapún xlicana pi huá tamá quintalá, chu na huá quintzí.

**Xatakalhchiuín xla çatum chananá**

(*Marcos 4:1-9; Lucas 8:4-8*)

**13** Huatiya yuma quilhtamacú Jesús táca xli c-chiqui, chu táxtulh alh c-xquilhtun takayahuaná. Antá titahui laquimpi chuná naliakchihuinanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios. <sup>2</sup>Huampi cumu luhua lhuhua lantla tamacxtumikolh antani xlá xuí, huata xatlán tájulh c-aktum putacutnu, antá culucs tahuí, huanchú amakapitzin lantla xli-luhua antá tayakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín. <sup>3</sup>Jesús lhuhua huantu lixakatlikolh caj takalhchiuín, chu na huanikolh yuma takalhchiuín: “Maktum quilhtamacú çatum chananá alh chán xatalhtzi xlichánat. <sup>4</sup>Chanchu lantla xchananantilhay makapitzin xlichánat tamakochá c-tiji; caj lipuntzú minkochá lactzu spun, chu sacuaquikolh. <sup>5</sup>Chinchu makapitzin xlichánat tamakochá cachihuixni antani nitú xkalhiy tíyat antani namatijukoy xtankáxek. Yama lichánat lacapala pulhli sampi ni lhuhua xkalhiy tíyat. <sup>6</sup>Huampi acxni taxtuchi chichini, chu lipecua tzúculh akchichín, lacapala scacli sampi ni lihuana xmatijunit xtankáxek. <sup>7</sup>Makapitzin xlichánat tamakochá calhtucunín; yama lhtucún lalihuán stacli, chu maaklankanukolh. <sup>8</sup>Huampi huata makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu acxni stackolh luhua lhuhua tahuácalh xalhuat; makapitzin tachanán huí tu xkalhiy max pala aktum ciento

xtalhtzi caj lantla akatum xaquihui, makapitzin pala tutumpuxam, chu makapitzin max pala puxamacahu caj lantla akatunu tachanán. <sup>9</sup>¡Lapi huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!”

**Jesús huan xatú xpalacata  
lichihuínankoy lantla  
lactzu takalhchiuín**

(*Marcos 4:10-12; Lucas 8:9-10*)

<sup>10</sup>Caj lipuntzú yama xli-makalhtahuákat Jesús laktalacatzuhukolh antani xlá xuí, chu namá tikalhasquinkolh: “¿Tú xpalacata acxni huix masiyunikoya tachixcuhuítat xtachihuín Dios caxaticahuá limaxtunikoya mintachihuín, sampi huix catziya pi tzinú tuhua naakatakskoy?”

<sup>11</sup>Chanchu xlá kalhtinlalh, huanikolh: “Huixín xlicana pi Dios camacatziniputunán, laquimpi naakataksátit lantla xlá lacapastacnit nahuiliy xasasti xtapáksit unú catiyatna, huampi huá lantla xlipacs huanti ni quistalanikoy, xlacán ni lay akatakskoy lantla luhua naquitaxtuy. <sup>12</sup>Sampi huanti litzaksay akataksa yuma xatlan talacapastacni, huantu kalhiy takataksni atzinú namalihuacanicán, chu atzinú pacs nakalhiy; huampi huanti ni litzaksaputún cacátzilh, pi huantu kalhiy namaklhticán hasta masqui caj xman huá huantu tzinú takataksni kalhiy. <sup>13</sup>Pus huachá xpalacata climaxtunikoy caxaticahuá huantu tzinú tuhua naliakatakskoy acxni quit clixakatlikoy, laquimpi masqui kaxmatkoy quintachihuín chunatiya tamaxtakkoy lampala nitú kaxmatkonit, chu masqui xlacán ucxilhmaqó huantu quit cmakan-taxtima, chunatiya tamaxtakkoy lampala nitú ucxilhkönit. <sup>14</sup>Pus antá

chú c-xlatamatcán yuma chixcuhuín  
likantaxtuy huantu xamakan  
quilhtamacú tilichihuínalh profeta  
Isaías acxni namá huá:

‘Yuma tachixcuhuítat masqui cakax-  
matkolh huantu lacuan tastacyahu,  
huampi nitú catiakatakskolh;  
masqui na caucxilholh lactlanca  
licacni quintatlahu, huampi  
chunatiya natamakaxtakkoy  
lampala nitú ucxilhkonit.

<sup>15</sup> Xnacucan yuma tachixcuhuítat luhua  
xlicana tzacatlakonit;

masqui xlacán kaxmatkoy huampi ni lay  
akatakskoy,

masqui luhua kalhikoy xlakastapucán  
chunatiya lantla lakatzín lamakó.

Huampi chuná akpulakonit sampi man  
xlacán chuná lacasquinkonit pi ni

calilacahuankolh xlakastapucán,  
chu na ni calikaxmatkolh xtakancán,

chu na ni pala caliakatakskolh xnacucán.

Huá xacstucán lenkoy cuinta  
lapi talakaspittayakoy, chu  
quilipahuankoy

laquimpi quit naclakalhamankoy, chu  
nacmapacsakoy xlistacnacán.’

<sup>16</sup> “Huampi luhua cana lipaxuhu  
huixín sampi kalhiyátit milakastapucán,  
chu liucxilhatit huantu ctlahuay, na  
kalhiyátit mintakancán, chu likaxpatátit  
quintachihuín. <sup>17</sup> Sampi quit lacatancs  
cahuaniyán pi luhua profetas, chu  
lacuan chixcuhuín huanti makan  
quilhtamacú quilatamakochi, hua  
xlacán na luhua xucxilhpuntkoy  
huantu huixín lanchú ucxilhpátit,  
huampi xlacán ni ucxilhkolh; na  
xkaxmatputunkoy huantu huixín lanchú  
kaxpatpátit huampi huata xlacán ni  
maxquikoca quilhtamacú nakaxmatkoy.

**Jesús maakataksninán  
xatú luhua huamputún  
xatalalhchihuín chananá**

(Marcos 4:13-20; Lucas 8:11-15)

<sup>18</sup> “Huixín luhua lihuana cakaxpáttit,  
chu caakatáksstit huantu cuanit yuma  
takalhchihuín xla chatum chananá:

<sup>19</sup> Yama lichánat huantu tamakochá  
c-tiji, chu sacuaquikolh lactzu spun, huá  
climaxtuy cacatícahuá ti kaxmatkoy

xtachihuín Dios, chu lantla xlá lacasquín  
nalatamakoy c-xasasti xtapáksit. Xlacán

kaxmatkoy, huampi alistalh minachá  
akskahuini chú mapanuniy yama

lacuan tachihuín huantu xchancanít  
c-xnacucán. <sup>20</sup> Chinchu yama lichánat

huantu tamakochá calacchihuixni,  
huá climaxtuy yama ti kaxmatkoy

xtachihuín Dios, xlicana luhua aktum  
tapaxuhuán canajlakoy, lakatikoy, chu

tlán tlahuakoy. <sup>21</sup> Huampi cumu ni  
luhua pulhmán xkalhiy xtankáxeka, ni

luhua makas makapalakoy, acxni chú  
min tu nalitalactuahuajkoy, usu huí ti

sokalikoy caj xpalacata lipahuankoy  
xtachihuín Dios, tzucuy lipuhankoy,

huata tu xlacán tlahuakoy xatlán  
tuncán talacapanukoy. <sup>22</sup> Chinchu yama

lichánat huantu tamakochá calhtucunín  
xlacán huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy

huampi huata atzinú litakatankakoy  
catuhuá huantu caj xala catuxáhuat,

lantla nakalhikoy luhua tumín, chu  
lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná

litakskahuitamakoy putum huantu  
xlacán lakatikoy, caj chuna namá

limaklankanukoy tu catzikoy xtapáksit  
Dios, ni maxquikoy talacasquín mastay

xtahuácat c-xlatamatcán. <sup>23</sup> Huampi  
yama tachanan huantu tamakochá

c-xatlan týat, huá xlacán litaxtukoy  
huanti kaxmakoy, chu na akatakskoy

xtachihuín Dios, xlacán tlahuakoy  
huantu antá limapaksikoy, tapalhinikoy,

luhua chú huantu limasiyukoy

xatahuácat. Makapitzín xtachuná yama lichánat huantü mastakolh aktum ciento xtalhtzi caj lantlata akatum, chu makapitzín xtachuná lantla ti mastakolh tutumpuxam, chu puxamacahu.”

**Xatakalhchihuín lixcajnit  
lactzü tuhuán c-xlakstipancan  
xatlán tachanán**

<sup>24</sup> Jesús na tilixakatlikolh yuma takalhchihuín: “Yuma xasasti xtapaksit Dios huantü matzuquiptún unü catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla lacuan lichánat huantü chatum chixcú chálh c-xpúcuxtu. <sup>25</sup> Huampí acxni tziusualh pacsá chltatamakoca, catzisiní tzeke tanuchi chatum huanti csitziniy xpuchiná púcuxtu, chu antá xlá tzúculh xpuyumakán catucahuá huantü ni lacuan tachanán c-xlakstipancan trigo; acxni chuná tlahuakolh lacapala alh. <sup>26</sup> Acxni yama trigo stacli, chu tzúculh tahuacay xtahuácat, na hasta acxnicú tzúculh tasiyuy xanima caj xachunata tuhuán. <sup>27</sup> Cscujnín huanti antá cscujmakó, lacapala ankolh huanikoy xmalanacán: ‘Tlati, lapí caj xlakstu trigo tichanti yuma c-mipúcuxtu, ¿ní chú minchá yama xalxcajnit lichánat?’ <sup>28</sup> Xpuchiná yama tachanán, namá huanikolh: ‘Huá chatum ti luhua quincasitziniyán chuná quincatlahuanítán.’ Xlacán huanipalakolh: ‘¿Lantla chí Huana? ¿Pí lacasquina pí canahu pulhumakanahu tama lixcájnít tuhuán?’ <sup>29</sup> Huampí xlá huanikolh: ‘Ni chuná catlahuátit, ¿chám pala xamaktum acxni huixín pulhupátit nahuán tuhuán na napulhuyátit yama trigo?’ <sup>30</sup> Huata xatlán lacxtum castackokalh hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla putum namamacxtumicán quintachanán, acxnicú nacuanikoy scujnín pí xapulh huá napulhukoy huantü ni xatlán tuhuán, na tanuj napachicán laquimpi

nalalchcuyuhuilicán. Alistalh chú namamacxtumicán trigo, lihuana namaquicán xlá.”

**Xatakalhchihuín xalichanat mostaza**

(Marcos 4:30-32; Lucas 13:18-19)

<sup>31</sup> Jesús na tilixakatlipalakolh yuma takalhchihuín: “Yama xasasti xtapaksit Dios huantü matzuquima catiyatna, luhua xtachuná quitaxtuy lantla staca yama aktum xalichanat quihui huantü huanicán mostaza, acxni chatum chixcú chán c-xpúcuxtu. <sup>32</sup> Xlicana pí huá yuma xtalhtzi quihui huantü tlak luhua actzú, actiná lantla xlipacs amakapitzin tachanán huantü lactlanca stackoy, huampí masqui chuná, acxni xlá lacapala pun, chu na lacapala tzucuy staca, hasta tlanca quihui huan; chu luhua luhua kalhiy xpakanín, chu hasta lactzü spun huantü koskoy caunín antá xlacán tlan tlahuay xmasakacán c-xpakanín.”

**Xatakalhchihuín levadura**

(Lucas 13:20-21)

<sup>33</sup> Na tilixakatlipalakolh yuma aktum litum takalhchihuín, huanikolh: “Huá xasasti xtapaksit Dios huantü matzuquima unü catiyatna luhua xtachuná natakahuaniy lantla lay actzü levadura acxni chatum puscat talakuilhapaspita xcaxtalasquitit tu tipúlhalh patutu. Yama levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtasjújut hasta acxni mapaklhakoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquitit.”

**Jesús makantaxtiy huantü  
titzokuílil profeta Isaías**

(Marcos 4:33-34)

<sup>34</sup> Chanchü Jesús acxni cxakatlikoy tachixcuhtat, ankalhín caj catucahuá xli-maxtunikoy xtakalhchihuín, niucxni tú xlixakatlikoy lapí ni huí tú nalimaxtunikoy. <sup>35</sup> Pus huá chuná litláhuah

laquimpí namakantaxtiy huantu tilichi-huínalh profeta Isaías acxni chuná tzóknulh c-xlibro:

“Acxni quit nacxakatlikoy tachixcuhuítat, catuhua huantu naclimalacas-tucnikoy quintachihuín;  
lhuhua huantu lacuan talacapistacni nacuan  
huantu xtaktzektahuilanit hasta lantla Dios timalacatzúquilh catuxáhuat.”

**Jesús malacatancsay huantu lichihuínán xalixcainit tuhuán.**

<sup>36</sup> Acxni Jesús huanikolh yama chixcuhuín pi caankolhá c-xhiccán, xlá na taankolh xlimakalhtahuákat c-chiqui antani natamakaxtakoy. Acxni chankolh, xlimakalhtahuákat namá huanikolh: “Xtlahua tlanca litlán, xquincáhuani huantu maakataksninamputún yama xatakalhchihuín lixcainit tuhuán huantu xpulhniit c-xlakstipancan xalacsuan lichánat huantu xhancanit c-púcuxtu.”

<sup>37</sup> Huata xlá namá huanikolh: “Yama chixcú huanti chalh xatlan lichánat, pus huatiya quit Xatalacsacni Chixcú. <sup>38</sup> Chinchu hua púcuxtu, pus hua lantla xlicatlanca catuxáhuat. Yama xatlan lichánat hua litaxtukoy huanti canajlakonit quintachihuín, chu tapaksinikoy Dios; chinchu hua xalixcainit tuhuán hua xlacán litaxtukoy huanti tapaksinikoy akskahuini. <sup>39</sup> Chinchu huanti luhua sitziniy xpuchina tchanán, pus huatiya litaxtuy akskahuini. Yama lixkánat hua huaniputún lantla nasputa xlicatlanca catuxáhuat; chu yuma xkanán huanti namacaminkocán laquimpí namamacxtumikoy huantu yakó xalixkat, pus xlacán hua ángeles. <sup>40</sup> Na chuná tu maakspulicán nitlan tuhuán acxni naxkanancán, pulh hua licúxtut pulhucán, lihuana mamacxtumicán, chu lhcuyucán, pus na

chuná chú naquixtaxtuy acxni nasputcán catuxáhuat. <sup>41</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú nacmalakachakoy quiángeles laquimpí namamacxtumikoy xlipacs yama chixcuhuín huanti matlahuikoy talakalhín amakapitzín, chu xlipacs huanti luhua laclixcájnít xtapuhucán. <sup>42</sup> Xlacán antá natamacapukocán c-tlanca lhcuyat laquimpí antá natasakoy, chu namalacsanikoy xtatzancán caj xpalacata xtapatincán. <sup>43</sup> Chinchu yamá huanti tlahuakonit huantu xatlan tatlahu c-xlatamatcán xlacán lipecua lantla namacxkakankoyachá c-xpumapaksin Quintlatican Dios xtachuná lantla chichini. ¡Lapi huixín kalhiyátit miliakahuancán pus lihuana cakaxpáttit laquimpí naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

**Xtapaksit Dios xtachuná lantla tlanca tamacún huantu caj xalán taksá chatum**

<sup>44</sup> “Huanti huacu kaxmata pi lichihuinancán xasasti xlimapaksin Dios, chu luhua lakatiy, pus xlá luhua xtachuná litaxtuy lantla yama chixcú huanti taksá aktum lhuhua tumín, pacs xla oro, huantu xmaacnucanit c-aktum púcuxtu. Acxni cátzilh pi chuná, huata xlá lacapala maacnupalay, chapaxuhuañaspitá c-xhic, pacs stakoy huantu xkalhiy laquimpí tlan chú natamahuy yama púcuxtu.

**Xtapaksit Dios xtachuná litaxtuy lantla aktum tapalaxla perla**

<sup>45</sup> “Na chuna litum yama huanti huacu kaxmata lantla lichihuinancán xasasti xtapaksit Dios, chu xlá luhua lakatiy, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú huanti stanán, chu tamahuanán, chu putzatlahuán lacuan perlas, huampi huantu luhua xlicana xalacuan. <sup>46</sup> Huampi lapi chú naquixtaksá aktum huantu luhua xatlán,



chü xlá tancs catziy pi huá yumá luhua xatapalaxla, huata lacapala taspita c-xchic, stakoy pacs lantla tü kalhiy laquimpi tlan chú natamahuay yama xatlan perla.

### **Xtapaksit Dios na luhua xtachuná lantla tzalh**

<sup>47</sup>“Yama xasasti xtapaksit Dios na luhua xtachuná naquixtaxtuy lantla tzalh acxni mujucán c-takayahuaná, chu tipalhuhua caxatcahua squiti, pacs puchipacán. <sup>48</sup>Acxni chú tatzamay tzalh lantla luhua squiti xtajunitanchá, yama squitinánin, xuatacutukoy c-xquilhtun chúchut, antá chú xlacán culucs lakatahuilakoy tzucuy lacsackoy squiti. Huantu xalacuan squiti lihuana pumaquikoy pakxu, chu huantu ni xalacuan, ni lenkoy, huata caj makankoy. <sup>49</sup>Pus na chuná naquixtaxtuy acxni nasputa catuxáhuat, naminkoyachá ángeles c-akapún laquimpi namapapitzikocán huanti laclixcájnit licatzikoy c-xlakstipancán huanti lacuan xtapuhuancán. <sup>50</sup>Huá chú yamá huanti luhua laclixcájnit kalhikoy xtapuhuancán, pus huá namacankocán c-lhcúyat laquimpi antá namalacsaniy, usu nalalixcay xtatzancán caj xpalacata yama lipecua tapatín.”

### **Luhua lipaxuhu huanti pacs akatakskoy xtapaksit Dios**

<sup>51</sup>Jesús namá kalhasquincolh huanti cxakatlimakó:

—¿Pi pacs akataksátit huantu quit ccahuanimán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cakataksahu, tlati.

<sup>52</sup>Huata xlá namá huanipalakolh:

—Lapi chuná, pus milicatzitcán pi chatum huanti luhua lihuana likalhtahuakanit huantu lantla xuí xamakan xlimapaksin Dios, chu lapi na lakapasma xlipacs lantla akstitum nalilatamayahu

c-xasasti xtapaksit, pus luhua xtachuná liixtaxtuy lantla chatum matamacunú huanti xpuchina aktum tlanca chiqui antani maquinít xtalacapastacni, sampi ni xman huá catziy lantla namasiyunikoy amakapitzin huantu xamakan talacapastacni, huampi na xahuá catziy lantla acxtum tamalacastuca huantu lanchú cmasiyuma xasasti talacapastacni.

### **Jesús ampalay c-xcachiquin Nazaret**

(*Marcos 6:1-6; Lucas 4:16-30*)

<sup>53</sup>Acxni Jesús makatspútulh yuma takalhchihuín tialh alacatanu. <sup>54</sup>Chanchu antá chalh luhua c-xcachiquin antani xlá cstacnit. Antá chú tzúculh liakchiuinán xtapaksit Dios c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xuí antá, chu lantla xlihluhua ti xkaxmatnimakó, caj cacs xliilacahuankoy xtachihuín, pus namá xuanakoy:

—¿Ní cahuá catzínilh xlipacs tlanca talacapastacni huantu kalhiy yuma Jesús? ¿Lántla cahuá likalhiy lilitihuaka pi tlan tlahuakoy lactlanca licacni huantu kalhiy lipecua xlakasi? <sup>55</sup>Pus huá yumá huá xkahuasa José ti xuacna xuanit, chinchu xtzi, huanicán María, xahuá na lakapaskoyahu xnatalán huanikocán Santiago, José, Simón, xahuá Judas. <sup>56</sup>Chu na chuná makapitzin xnatalán lactzumaján, na antá unú huilakó, luhua lakapaskoyahu. Pus ¿tí chinchu maxquinít cahuá xliiskalala huantu xlá quincamasiyuniyán?

<sup>57</sup>Puschí caj xpalacata pi xtachiquincán ni xlicanajlanikoy. Huata Jesús namá huanikolh:

—Ni chatum xprofeta Dios lantla canicahuá antani an pacs canajlanicán, chu lipahuancán, huampi acxni chan c-xcachiquin, xahuá c-xchic, antá ni pala tzinú canajlanicán huantu xlá lichihuínán.

<sup>58</sup> Pus caj xpalacata yumá nī lhuhua lītlahuakolh lactlanca līcācni c-xlakstipancán sampi xlacán nī xlipahuankoy.

### Juan bautista makñicán

(Marcos 6:14-29; Lucas 9:7-9)

**14** Rey Herodes huanti xlihui ligobernador c-Galilea, acxni xlá lálchāl̄h tachihuín lantla xliçihuiñancán Jesús, <sup>2</sup> huata xlá namá huanikolh huanti antá xtascujmakó: “Tamá huanti huanicán Jesús xalán pala huá Juan Bautista, maç lakastakuánal̄h calínin, çu mimpá caquilhtamacú, huachá chuná lītlahuakoy lactlanca līcācni tatlahu.”

<sup>3</sup> Hua chuná xlihuán Herodes sampi huá xmaçhipinaniç Juan, çu tachín tilençā c-pulachin. Huá chuná lītlahualh caj xpalacata Herodías huanti xpusçat xuanit xtała Felipe, <sup>4</sup> sampi xlá niçlān tlāhualh huantu maktum quilhtamacú tihuánil̄h Juan: “Niçlān lantla lipímpat milatámat, ni miçlitatahuílat miyastá.”

<sup>5</sup> Pusçhí rey Herodes xmakniçputún Juan, huampi xlakpeçuampalay sampi lantla xliçihuhua judíos xcatzicán pi Juan huá profeta xuanit. <sup>6</sup> Huampi acxni makátzil̄h xcata lantla tachixcúhuil̄h Herodes, çu xlipaxuhua maça xtucuhuiní, huá xtzumat Herodías, xlá alh tantliy antá c-xlacatincan liputum antani xwayamaçoca. Pus luhua lakátil̄h Herodes lantla xlá tántil̄h. <sup>7</sup> Hasta maçlacnūnil̄h pi namaxquiy lantla tu xlá nasquiniy. <sup>8</sup> Huampi cumu yama tzumät alh lixakatliy xtzi, xlá lihuana stacyāhualh tu nasquín, pus namá alh huaniy Herodes:

—Quit clacasquín pi lançhuj tuncán xquimaxqui c-paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

<sup>9</sup> Acxni chuná káçmatli rey Herodes huantu xlacasquín tzumät, xlá luhua talipuhuánil̄h. Huampi huá xpalacata pi

xmaçlacnūniç lantla pala tú csquínil̄h, çu pi na pacs xkaxmatkonit ti xtahuilakó, pus lacapala līmapaksínal̄h pi namaxquicán, <sup>10</sup> çu na mapaksínal̄h pi capixcaactiça xakxeka Juan Bautista c-pulachin. <sup>11</sup> Alīstal̄h çu pulimince paktum pulatu, macamaçquiča yama tzumät, huá çu xlá máxquil̄h xtzi. <sup>12</sup> Chanchu caj lipuntzú chinkolh huanti xlipahuankoy Juan, lenkolh xtiyatlihua, çu maçnuçkolh. Alīstal̄h çu lakankolh Jesús, maçatzinikolh huantu xakspulanit Juan.

### Jesús maçuikoy akquitzis miñ chixcuhúin

(Marcos 6:30-44; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

<sup>13</sup> Acxni Jesús cátzil̄h huantu xakspulanit Juan, huata xlá na tatampúxtulh antani xlama, çalh c-takayahuaná, antá tájul̄h c-aktum putacutnu, çu táalh xliçakalhtahuákaç lacatum antani tzilis çahuán çajá kanuy. Huampi lhuhua xala canihua lactzu cachiquín çalacatzunin, acxni catzicolh antani nachan yama putacutnu, xlacán ankolh putzakoy, huampi caj tuhuaniankolh. <sup>14</sup> Acxni çu Jesús tácutli c-putacutnu, úcxilhli pi luhua lhuhua xkalhkalhimakó. Xlá lakalhamankolh, çu maçacsakolh xlipacs huanti xliminkonit xtatatlacán. <sup>15</sup> Huatiya yama quilhtamacú, acxni kotánul̄h, xliçakalhtahuakç Jesús lakminkolh, çu namá huanikolh:

—Aya kotánul̄h, çu tziçuamajá, xahuachí ni anán cachiquín unú lacatzú, Huata xatlán çahuaniçkó yuma xlipacsçán pi caankolhá c-xhiccán, usu antani huí aktum cachiquín laquimpi antá natamaçuakoy xliçuacán.

<sup>16</sup> Huata Jesús huanikolh:

—Pus ni luhua xlacasquince pala alacatanu naankoy, huata huixín man camachuikótit.

<sup>17</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Huampi, ¿lantla chú quin nacmaacchaniyahu nacmahuikoyahu? Sampi ni luhua ckalhiyahu caxtalanchu, caj xman macquitzis, xahua tantuy squiti.

<sup>18</sup> Jesús huanipalakolh:

—Pus caquilñanitit huantu kalhiyátit.

<sup>19</sup> Jesús limapaksikolh xlipacs lilhuhua pi antá catahuilakolh casakatna. Alistalh acxni makltínalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti, xlá talacayáhuah c-akapún, paxcatatzínilh Dios xpalacata lihuah. Acxni lakchakokolh caxtalanchu, chú maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs. <sup>20</sup> Pacs huayankolh, chu tlan kalhaskolh. Huampi alistalh xlacán matzamapalakolh pacutuy pakxu xatalakchakataman caxtalanchu, xahua squiti huantu akatáxtulh. <sup>21</sup> Huanti tihuayankolh, xkatziy max pala akquitzis milh chixcuhuín, tanuj cuenta lacchaján, chu lactzu camán.

### Jesús kalhtlahuán takayahuaná

(Marcos 6:45-52; Juan 6:16-21)

<sup>22</sup> Alistalh Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pi catajukolh yama c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutkoyachá, chu hasta alistalh xlá nalakchankoy sampi acu xuanimako tachixcuhuítat pi caankolhá c-xchiccán. <sup>23</sup> Acxni chú pacs maquilhanukolh tachixcuhuítat, tiaksputtahuí kastín antani caj xacstu alh tlahuay xoración. Acxni chú luhua aya lihuana tziakuanolh antacú xlá xlaya xacstu. <sup>24</sup> Chinchu putacutnu huantu xpuamakó xlimakalhtahuákat, antiyá c-xitat takayahuaná xan, huampi caj xamaktum lipecua lantla tzúculh unán, chu yama putacutnu lipecua xmalactzuhuijima lantla xlitlihuaka takayahuaná xtanakama; hasta xmalakspitputún lantla csnokmín

un. <sup>25</sup> Acxni chú luhua tziacú xuanit, ni naj cxkakay, Jesús lakankolh xlimakalhtahuákat xkalhtlahuantilhay chúchut c-takayahuaná. <sup>26</sup> Chanchu xlimakalhtahuákat acxni ucxilhkolh pi xkalhtlahuama chúchut, xlacán lipecua pecuankolh, tzúculh catasakoy, namá huankey:

—Tama xlá max caj nin quincamalacapalajuanimán.

<sup>27</sup> Huampi tuncán xakatlíkolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhántit, ni capecuántit, sampi quit Jesús huanti ccalakamachán.

<sup>28</sup> Pedro xakátlilh, chu namá quilhánilh:

—Tlati, hua palapi xlicana huix huanti támpat, pus chú na caquintasanipi laquimpi na tlan nacltahuán c-xkalhni chúchut hasta antani huix yapí.

<sup>29</sup> Chanchu xlá huá:

—Pus caakpúhuanti, catat.

Yama Pedro lalihuán tácutli c-putacutnu, chu na chuná tzúculh kalhtlahuán chúchut laquimpi namín talapaxtoka Jesús. <sup>30</sup> Huampi acxni xlá makcátzilh pi luhua tlihuaka xmima un, fuerza pecualh, tzúculh laktzankay c-chúchut, namá quilhánilh:

—¡Tlati Jesús, catlahua litlán caquimaktaya!

<sup>31</sup> Acxnitiyá chú Jesús macachípalh, namá huánilh:

—Pedro, ¿túhuah huix ni lay quili-pahuana? ¿Lántla chú quimacpuhuani pi ni cactimaktayán?

<sup>32</sup> Acxni chú xlacán tajukolh c-putacutnu, yama un tuncán tácacslí. <sup>33</sup> Chinchu amakapitzin xlimakalhtahuákat huanti antá xtajumakó c-putacutnu, lacapala lakatatzokostokolh, namá huanikolh:

—¡Luhua xlicana chú ccatziyahu pi huix xCam Dios!

**Jesús mapacsakoy tatatlanín  
xala c-Genesaret**

(Marcos 6:53-56)

<sup>34</sup> Acxnitiyá ch́ lacapala tzúculh patacutkoy c-takayahuaná, chu antá chankolh c-xatiyat huanicán Genesaret. <sup>35</sup> Acxni huantí antá xalanín lakapaskolh pi huá Jesús huantí xchinít, xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca antani xuilakó c-xtiyactán. Tuncán tzúculh liminkoy xtatanlanín laquimpi namapacsakoy Jesús. <sup>36</sup> Makapitzín squinikolh litlán pi camaxquikolh talacasquín cana caj xtampakstan xlhakat naxamanikoy yama tatatlanín, chu xlipacs huantí xamanikolh xlhakat Jesús pacs tatlanikolh masqui caxatucahuá tajátat xkahlíky.

**Tlan lichihuinanahu Dios  
caj quinquilhicán, huampi  
quinacucán ni maxquiyahu**

(Marcos 7:1-23)

**15** Maktum laktalacatzuhikolh Jesús makapitzín fariseos, chu laktzokquinanín, xminkonitanchá c-Jerusalén; namá kalhasquinkolh:

<sup>2</sup> —¿Túhuan tama mili-makalhtahuákat caj luhua kalhaxmatmakankoy huantu lillamahu xtahuilatcan xalalmakan quinatlacnacán? Sampi xlacán ni akstitum cacninanikoy Dios cumu ni tlahuakoy huantu clismaninitahu ctlahuayahu pi luhua lihuana nalimakachakanahu chúchut acxni ni ahuayanahu.

<sup>3</sup> Huampi Jesús na chuná kalhasquinkolh aktum tachihuín:

—Chinchu huixín, ¿túhuan chá kalhaxmatmakanátit huantu Dios calimapaksinitán namakantaxtiyátit, chu huata caj xman huá tlahuayátit huantu caj miacstucán kalhiyátit

mintasmanincán? <sup>4</sup> Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios namá tihua: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzí, huampi huantí natalalacataquiy xtlat, usu xtzi lantla calahuá nahuaníy, tama chixcú luhua mininiy pi maktum canilh.’ <sup>5</sup> Huampi chinchu huixín kalhtum malulokátit ni tlahuay talakalhín acxni huanátit pi chatum chixcú tlan nahuaníy xtlat, usu xtzi: ‘Lanchú ni lay cmaktayayán masqui xacmaktayaputín sampi xlipacs huantu ckalhiy actzú tu xacmaxquín, pacs huatiya ch́ cmalacnuniit Dios pi nacmaxquiy c-xtemplo.’ <sup>6</sup> ¿Lantla pi ni catziyátit pi xlipacs huantí namá huankoy luhua lacatancs huamputunkoy pi tlan nialh ucxni catimaktayakolh xtlacnac, xahuá xtzicán? Acxni huixín tlahuayátit tu puhuanátit tlak kalhiy xlakasi mintahuilatcán, chuná masiyuyátit pi lakmakampátit tu calimapaksiyán Dios pi pulh calakalhamankótit minatlatnacán. <sup>7</sup> Xlicana pi huixín luhua xaaksaninanín! Luhua lacatancs malulokniit profeta Isaías acxni namá titzóknulh c-xaSantujlani Likalhtahuaka caj mimpalacatacán:

<sup>8</sup> ‘Hua yuma tachixcuhuítat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy pi mat quilipahuankoy, chu quimaxquikoy cacni, huampi huata antá c-xnacucán luhua tanuj talacapastacni huilikonit, pus chuná ch́ quilimalakamakatlíniy.

<sup>9</sup> Luhua xlicana pi nitú xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhuítat,

pacs caj xtahuilatcan chixcuhuín, chu ni huá huantu quit ccalimapaksikonit.’

<sup>10</sup> Alístalh ch́ Jesús pacs tasanikolh ti antá xyakó, chu namá huanikolh:

—Cakaxpáttit yuma quintachihuín, chu līhuana caakatáktit: <sup>11</sup> Nī huá huantu quilhtanuy, chu kotuay çatum matlahuīy talakalhín, chu maxcajualiīy xlistacna huampī huata huantu taxtuyachi c-xquilhni acxni chihuínán, pus huá xlá maxcajualiīy xlistacna, chu nī lakatiīy Dios.

<sup>12</sup> Alistalh yama xlimakalhtahuákat laktalacatzuhuiKolh, chu namá huanikolh:

—Yama fariseos nitlán tlahuakolh acxni kaxmatkolh mintachihuín, huata caj liakasisizikolh.

<sup>13</sup> Huata xlá namá kalhtikolh:

—Xlipacs tachanán huantu nī huá chanit Quintlat tī huilachá c-akapún, luhua xlicana pi napulhumakacán putum xtankáxek. <sup>14</sup> Nitú cahuanikóttit, calatamakokalh, sampi xlacán caj xtachuná litaxtuy lantla lakatzín huanti pakachipalemakó amakapitzín xtalakatzincán. Pero lapi çatum lakatzín pakachipalemputún huanti na lakatzín, luhua lacatancs ccahuaniyán pi nī pala mákat catitlahuankolh, chu xlacxtumcán xchatuycán natamakuaskoy antani luhua capulhmán.

<sup>15</sup> Pedro namá huánilh Jesús:

—Xtlahua litlán, xquincamala-catancsanī huantu huaniputún tamá takalhchihuín.

<sup>16</sup> Chanchu Jesús, huá:

—¿Lantla pi na nī pala huixinín akatakspáttit huantu ccahuaniputunán? <sup>17</sup> ¿Lantla pi nī catziyátit pi xlipacs yama līhuat huantu quilhtanuy c-xquilhni çatum antá titum an c-xpoko, chu alistalh chú c-xcajuálat makampalay, chu nī huá matlahuīy talakalhín? <sup>18</sup> Huampī huantu taxtuyachi c-xquilhni, antá titum minachá c-xnacú; xlicana chú xlá pi huá matlahuīy talakalhín, chu maxcajualiīy xlatámat. <sup>19</sup> Sampi antá c-xnacú çatum chixcú minachá xalacixcajnit

talacapastacni; antá minachá xtalacapastacni lantla namakniīy xtachixcú, antá puhuán lantla naxakatliīy tanuj puscat, usu chixcú, usu lantla nalakamaklihtiy xpuscat xtachixcú, na chuná pala takalhán, taquiclhcatza, xahuá lantla namaxtuy taksanín achatum, chu catuhuá xcajuachihuínat. <sup>20</sup> Xlicana pi huá yuma lixcájnī tlahuaniī xlistacna çatum chixcú, chu nī lakatiīy Dios chuná nalatamay. Huampī pala caj nahuayana, chu nī chuná namakantaxtiya huantu huī tasmán pi līhuana nalimachakancana chúchut, pus tamá nī huá maxcajualiīy xlatamat çatum, pala napuhua chú pi Dios nī lakatiīy.

### Chatum puscat xala mákat nī israelita na lipahuán Jesús

(Marcos 7:24-30)

<sup>21</sup> Acxni chú Jesús taxtupá, luhua mákat alh hasta c-xatiyat Tiro, chu Sidón. <sup>22</sup> Antá xuí çatum puscat xala mákat huanti nī israelita xuanit. Xlá takosún lákmilh Jesús, chu namá xquilhanima:

—¡Quimpuchinacán, huix talipahu xCam David, luhua xlicana catlahua litlán caquilakalhámanti! Sampi koxutá quintzumá maxcajualiīnī xtalacapastacni cspiritu akskahuíní.

<sup>23</sup> Huampī Jesús nitú likálhtilh; pero huata huá xlimakalhtahuákat lacapala laktalacatzuhuiKolh, namá huanikolh:

—Catlahua litlán, cahuanī tamá puscat pi caalhá sampi luhua lipecua quincakaxculitihayán.

<sup>24</sup> Jesús tachókolh, namá huánilh yama puscat:

—Dios huá quilimacaminī laquimpi xman huá nacmaktayakoy huanti israelitas sampi xlacán xtachuná litaxtukoy lantla xaaktzankán xlakskatán.

<sup>25</sup> Puschī yama puscat laktalacatzuhuilh, lakatatzkóstalh c-xlacatín, chu namá huánilh:

—¡Quimpuchinacán, catlahua lītlan caquimaktaya!

<sup>26</sup> Chanchu xlá kalhtínal, huá:

—Max chuná, huampi nītlan qui-taxtuy lapī nacmaklhtikoyahu xlihu-atcan lactzu camán laquimpī nacli-mahuikoyahu lactzu chichixni.

<sup>27</sup> Huampi yama puscat akátaxsli huantu xuaniputún, chu namá kálhtil:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huampi hasta lactzu chichixni tlan sacuaquikoy lactzu xatalakchakatamán caxtalanchu huantu tamakaxtaktuailay, chu tamakuasa c-xmesacán huanti xpuchiná.

<sup>28</sup> Jesús chuná huánilh:

—Puscat, xlicana pī huix luhua quilipahuana xlipacs minacú, pus huata chuná cakantáxtulh lantla huix puhuana.

Pus acxnitiyá yuma tlançaliya huá tzu-mat huanti xtatatlay, tuncán tatlánilh.

### Jesús mapacsakoy lhuhua tatatlanín

<sup>29</sup> Acxni chú titapánulh Jesús yama lacatum, antá tíchalh c-xquilhtun takayahuaná huantu huí c-xatiyat Galilea. Alístalh chú talacaacxtutahuí c-aktum kastín, chu antá culucs tahuilachá. <sup>30</sup> Pus tilakchinkolh lhuhua tachixcuhuítat, huanti na xtaminkoy lhuhua xtatatlanín; huí tī xlen luntu, lakatzín, kōko, huí tī macastulu xuanit. Antá chú tihuilkoça c-xlacatín Jesús, na timapacsakolh. <sup>31</sup> Luhua chí lanaj xliacahuankoy līlhuha acxni xucxilhkoy kōkonín xchihuínankoy, chu lantla xpacskoy pakastulunín, chu luntunín xtlahuankoy, chu lantla xlacahuankoy lakatzín. Pus acxni yuma quilhtamacú lhuhua tzúculh paçcatcatzínikoy tlanca talipahu Dios makapitzín israelitas huanti xlipahuankoy caj xpalacata huantu xlá xtlahuani.

### Jesús mahuikoy aktati mīlh chixcuhuín

(Marcos 8:1-10)

<sup>32</sup> Chanchu tasanikolh Jesús xlimakalhtahuákat, huanikolh:

—Luhua kayaj ccatzanikoy tachixcuhuítat, pī aya lema xliaktutu quilhtamacú lantla minkonit unú, chu nī pala tú kalhikoy huantu nalihuayankoy, pus nī clacasquín caj palakchunatá naankoy c-xhiccán, pala chú nalakahuititayakoy c-tiji caj xpalacata aya tzincsnikoy.

<sup>33</sup> Huampi huá xlimakalhtahuákat namá kalhtikolh:

—Huampi quin, ¿nī nactiyakoyahu lhuhua caxtalanchu huantu nacli-mahuikoyahu yuma tachixcuhuítat, sampi xlicana luhua clhuhuacán, xahuachí unú lacatzú niní stacán?

<sup>34</sup> Jesús kalhasquinolh:

—Huampi huixín, ¿nī maclit caxtalanchu kalhiyátit?

Kalhtinankolh xlacán:

—Quin ckalhiyahu mactujun caxtalanchu, chu tzinú squiti.

<sup>35</sup> Puschí limapaksikolh tachixcuhuítat pī catahuilakolh çasakatna.

<sup>36</sup> Alístalh tíyalh yama mactujun caxtalanchu, xahuá yama squiti, xlá paçcatcatzínilh Dios líhuat, alístalh chú macamaxquikolh xlimakalhtahuákat, huá xlacán maakpitzinikolh tachixcuhuítat.

<sup>37</sup> Xputumcán pacs huayankolh, chu tlan kalhkaskolh. Alístalh chú na patujún pakxu timatzamakolh huantu tisacquikolh, xakataxtunit apakatzunin caxtalanchu. <sup>38</sup> Max pala aktati mīlh chixcuhuín huanti huayankolh, tanuj cuenta lacchaján, xahuá lactzu camán <sup>39</sup> Alístalh Jesús huanikolh tachixcuhuítat pī caankolhá c-xhiccán, chanchu xlá tajupá c-putacutnu, antá alh c-aktum tíyat tu xuanicán Magdala.

### Xanapuxcun judíos ucxilhputunkoy tlanca liçacni xtatlahu Jesús

(Marcos 8:11-13; Lucas 12:54-56)

**16** Makapitzin fariseos, xahua laktzokquinanin ankolh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhputzakoy pala tú nalimamakuasikoy. Xlacán squinikolh pi catláhuah aktum tlanca liçacni tatlahu tu man natasiyuy laquimpi xlacán nalixcilhokoy, chu nacañajlakoy pi xlicana hua Dios xmacaminít.

<sup>2</sup> Pero hua xlá namá kalhtikolh: “Acxni kotanumajá, aya tzankama chichini, chu ucxilhátit pi luhua çahuán tasiyuy c-akapún huixin huanátit: ‘Chú chalí luhua tlan huij nahuán quilhtamacú, sampi luhua tlan ahuán.’ <sup>3</sup> Chinchu lapi lacatzisa luhua chichi min un, chu luhua tapoklnhitanchá xlipulhni, huanátit: ‘Chú max ni luhua tlan catichichinalh yuma quilhtamacú sampi luhua caj lipuhuán tasiyuy c-akapún.’ ¡Xlicana pi luhua mákat aktzankayátit! ¿Lántla chú tlan limalakchipiniyátit, chu akataksátit huantu tasiyuy c-akapún, huampi ni lay akataksátit huantu calanchú calimalacahuanimán Dios yuma quilhtamacú? <sup>4</sup> ¡Koxutanin huixin tachixcuhiútat huanti lapátit lanchuj quilhtamacú, sampi xlicana pi luhua lixcájnít mintapuhuancán lantla ni lipahuamputunátit Dios! Huixin ankalhin quisquinipátit pi caccalimalacahuánin aktum tlanca liçacni tatlahu, huampi quit lacatancs cçahuaniyan pi nitú cacticalimalacahuánin huantu luhua ucxilhputunátit, huata xatlán huá naccalimalacahuaniyan aktum tatlahu xtachuná lantla tu Dios titláhuah c-xlatamat profeta Jonás.”

Acxni chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, aya tíalh.

### Xtayatcan fariseos xtachuná lantla yama xalimaxcutin levadura

(Marcos 8:14-21)

<sup>5</sup> Maktum acxni xlimakalhtahuákat Jesús patacutkochá aliquilhtuan chúchut, xlacán patzankakolh nalenkoy caxtalanchu huantu nahuakoyachá acxni nahuayankoy. <sup>6</sup> Na acxnitiyá chú Jesús namá huanikolh:

—Quit cçahuaniyan pi huixin luhua cuintaj catlahuátit xpalacata nitú naca-mapasiyan xalimaxcutin xlevadurajcan fariseos, chu laktzokquinanin.

<sup>7</sup> Yama limakalhtahuákat namá tzúculh lahuanikoy xacstucán:

—Max huá quincalihuanimán sampi ni liminahu caxtalanchu.

<sup>8</sup> Jesús tuncán cátzilh huantu xquilhuamakó, huachá namá lihuanikolh:

—¿Tú xpalacata chuná namá lilakaputzayátit caj xman huá pi catzankaniyan caxtalanchu tu nahuayátit? ¡Xlicana pi ni lay quilipahuanátit, usu canajlayátit huantu quit tlan ctlahuay! <sup>9</sup> ¿Túhuan chunacú ni akataksátit chú pi nialh lacapastacátit acxni ctalakchákalh yama macquitzis caxtalanchu tu tiliacchalh nahuayankoy max akquitzis milh chixcuhuin? ¿Ní palit pakxu tisacquitit tu akatáxtulh huantu ni huakolh? <sup>10</sup> ¿Pi na nialh lacapastacátit xpalacata yama macquitzis caxtalanchu tu tiliacchalh acxni ctimahuikolh yama aktati milh chixcuhuin, chu ni palit pakxu tisacquitit? <sup>11</sup> ¿Túhuan chinchu ni akataksátit pi ni huá xpalacata pala patzankátit nalitanátit mincaxtalanchujcán ccalixakatlin acxni cçahuánin pi cuintaj nacatlahuacanátit xpalacata xalimaxcutin xlevadurajcan fariseos, chu laktzokquinanin?

<sup>12</sup> Puschí acxnicú akatakskolh pi Jesús ni huá xlichihuinama yama limaxcutin levadura huantu tatlahuacán cax-

talanchu; huata huá xlá xlichihuinama xpalacata xtamasiyuncan fariseos, chu saduseos sampi yama xlacán ni luhua akstítum xlemekó xtalacapastacnicán.

**Pedro lacatancs huan pi Jesús huá Cristo ti namaakaputaxtikoy**

(Marcos 8:27-30; Lucas 9:18-21)

<sup>13</sup> Acxni chú Jesús tachankolh xlimakalhtahuákat c-xatiyat huantu huanicán Cesarea de Filipo xlá namá kalhasquinkolh:

—Acxni tachixcuhuítat quilichihuinkoy, ¿xatí ya chixcú quit quilixtukoy?

<sup>14</sup> Chanchu xlacán huankolh:

—Makapitzín huankoy pi mat huix Juan Bautista, huí ti huampalay pi mat huix profeta Elías xuanit, usuchí mat huix yama profeta Jeremías xuanit, usu achatum talipahu xprofeta Dios huanti quilatamanitanchi makasa quilhtamacú.

<sup>15</sup> Huata xlá namá kalhasquimpalakolh:

—¿Chinchu huixín? ¿Tí luhua puhuanítit quit? ¿Tí quiliquilpinítit?

<sup>16</sup> Simón Pedro tuncán kálhtilh:

—¡Huix Cristo xCam Dios huanti xlicana lama xastacná!

<sup>17</sup> Chanchu kalhtínalh Jesús, huánilh:

—Luhua cana lipaxuhu calatapa huix Simón xcam Jonás; sampi ni pala caj chatum chixcú macatzininitán huantu huix aya catziya, huampi hua Dios Quintlat ti huilachá c-akapún macatzininitán. <sup>18</sup> Huampi na lacatancs cuaniyán pi xtachuná lantla huix limapacuhucana Pedro huantu huaniputún tlanca chíhuix, na chuná c-xokspun aktum tlanca sipi tu nití lay malacxija nacmaquilhtzuquiy yama kauptum tachixcuhuítat huanti luhua xlicana naquilipahuankoy, chu huantu quit cmaquilhtzuquiy ni pala huá xlitlihuaka calínín catilactláhuah.

<sup>19</sup> Xahuachí quit nacmaxquiyán

yama xallave tu nalimalacquiya c-xasasti xtapaksit Dios huantu cmaquilhtzuquima. Quit lacatancs cuaniyán pi huantu huix nachiya, usu nitlán natlahuaya unú catiyatna, na chuná xatachín, natahuilayachá c-akapún, chu na chuná huantu huix naxcuta, usu tlan natlahuaya unú catiyatna, na xataxcutni nahuán c-akapún.

<sup>20</sup> Alístaalh lantla tachihuinkolh Pedro, limapaksikolh xlimakalhtahuákat pi ni calichihuinkolh pi xlicana huá Cristo ti namín lakmaxtukoy tachixcuhuítat.

**Jesús lichihuínán pi namaknicán**

(Marcos 8:31-9:1; Lucas 9:22-27)

<sup>21</sup> Hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú Jesús tzúculh malacatancsanikoy xlimakalhtahuákat huantu naakspulay, xlá huanikolh pi fuerza xliánat xuanit c-xacachiquin Jerusalén antani xanapucún palijni, xahua laktzokquinanín, xlacán namapatinikoy. Xlá luhua lacatancs huanikolh pi namaknicán huampi na huanikolh pi caj xliaktutu quilhtamacú nalakastakuanampalay calínín. <sup>22</sup> Huata Pedro lacatanu tatatampúxtulh tzúculh stacyahuay, namá huánilh:

—Quimpuchiná, ini calacásquilh Dios hua lapí chuná huix naakspulayán huantu quilhuámpat! Sampi nitlán catiquitáxtulh pala tú nalaniya.

<sup>23</sup> Huampi huata Jesus talakáspitli, chu namá huánilh Pedro:

—¡Luhua xlicana catlahua litlán catatampuxtu antani quit cyá, sampi huix xtachuná akskahuiní, chu caj quisokaliya! Xlicana pi huix ni chuná kalhiya mintalacapastacni lantla lacuan xtapuhuan Dios, huata huix chuná lacapastacnana lantla xtapuhuan can catihua chixcuhín.



<sup>24</sup> Alīstalh xlá pūtum huanikōlh xlimakalhtahuákaṭ:

—Lapī huī chaṭum tī luhua xliṭa-  
nā quistalaniputún, chu lantla xaxli-  
cana quilimakalhtahuákaṭ nahuán, pus  
huata luhua xlasquinca capatzánkalh  
huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuay,  
xatlán cacúcalh xcruz laquimpī na-  
paṭínán caj quimpalacata, chu caquis-  
talánilh canihuá. <sup>25</sup> Sampi huanti lak-  
maxtuputún xlatámat unú caṭiyatna, hu-  
ata namakatzankay, huampī huanti na-  
makatzankay xlatámat caj quimpala-  
cata, huata xlá luhua lacatancs cacátzilh  
pī namakamaklhtinampalay c-xlacatīn  
Dios. <sup>26</sup> Sampi ḡtū xtápalh quitaxtuniy  
chaṭum, lapī tlan xkálhīlh pacs lant-  
la tū anán caṭiyatna, chu lapī antá c-  
xlacatīn Dios namalaktzankay xlatámat?  
Usu ḡtū tlan xlixokóxtulh xlatámat cha-  
tum laquimpī nī napaṭínán? <sup>27</sup> Sampi  
xliṭana pī nachán quilhtamacú acxni  
quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay,  
chu naclīmín xliṭpacs xliṭlanca xliṭli-  
huaka huantu kalhīy Dios Quintlat, chu  
nā pacs nactaminkoy xángeles laquimpī  
quit nacmaxokoniy xcuentaican xliṭpacs  
tachixcuhuítat, chaṭunu chaṭunu nac-  
makalhapalikoy, chu nacmaxokoniyoy  
huá lantla mininiy tū tlahuakonit caṭiy-  
atna. <sup>28</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pī  
makapitzín huanti unú huilakó hasta nī  
anikoy nahuán acxni nalakchán quilhta-  
macú xlacán naquixcīlhkoy pī nacmín  
xtachuná lantla chaṭum tlanca rey huan-  
tī luhua xliṭana puxcu.

**Jesús limalacahuaniyoy kalhatutu  
xlimakalhtahuákaṭ  
pī kalhīy liṭlihuaka**

(Marcos 9:2-13; Lucas 9:28-36)

**17** Aliakchaxan quilhtamacú,  
Jesús taṭacaxkolh Pedro, chu  
Jacobo, chu xtala Juan, chu antá  
taḡsputtahuilakolh lacatum c-aktum  
kaṭstín. <sup>2</sup> Acxni chú aya xchankonit

c-xokspun kaṭstín caj xacstucán xlayakó,  
antá chú c-xlacatincán yama kalhatutu  
xlimakalhtahuákaṭ Jesús luhua caj tanuj  
tasíyulh, talakpalikolh lantla xtasiyuy  
ankalhín. Lantla c-xlacán luhua  
lipecua xmalakachixinán xtachuná  
lantla chichiní, chanchu huá xlhákaṭ  
huantu xlhakanit Jesús, luhua tlayajua  
xtasiyuy xtachuná lantla xkakánat. <sup>3</sup> Nā  
acxnitiyá chú caj xalán tasiyunikolh  
Moisés xuanit, xahuá profeta Elías  
huanti makan xlatamakonit; xlacán  
xtachihuīnamakó Jesús. <sup>4</sup> Chanchu  
chihuīnalh Pedro, huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán, huata max  
xalihuaṭa tlan antiyá unú luhua  
ankalhín xactahuilahu. Lapī huix chuná  
lacasquina uctlahuayahu aktutu lactzu  
punilhcha chiqui, aktum milá, aktum  
xla Moisés, chu aktum xla Elías.

<sup>5</sup> Chunacú xchihuīnama Pedro caj  
xamaktum tatutzúhuīlh aktum xasna-  
papa puclhni, huá chú pūtum malaka-  
patzekkolh. Chu c-xlacni puclhni takáx-  
matlī pī taxtuchi aktum tachihuīn huan-  
tū namá huá: “Huá yuma Quincam tī  
quit clacsacnit, chu luhua cpaxquiy, chu  
xman huá luhua cakalhakaxpáttit.”

<sup>6</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yuma  
tachihuīn, lacapala tatzokostakolh,  
liṭchalh xlacancán hasta caṭiyatna  
caj xpalacata xpecuaxnimakó. <sup>7</sup> Jesús  
laktalacatzuhiṭkolh, quitoklhkolh, chu  
namá huanikolh:

—Lacapala catayátit, chu nī  
capecuántit.

<sup>8</sup> Chanchu xlacán acxni tala-  
cayahuakolh, tini pala xucxilhkolh  
huampī xman huá Jesús xtastum.  
<sup>9</sup> Chanchu acxni xlimakua xtac-  
tamakoḡhi c-kaṭstín, Jesús chuná  
limapaksikolh:

—Niti pala tī nalixakatliyátit yuma ta-  
lacahuán huantu huixín ucxilhnitántit,  
hasta acxnicú quit Xatalacsacni Chixcú  
clakastakuananit nahuán calinín.

<sup>10</sup> Chanchu yama kalhatutu xlimakalhtahuákat, kalhasquinkolh Jesús:

—¿Tú xpalacata lihuankoy laktzokquinanín pi pulana huá xlimínat profeta Elías xuanít, chu alístal ch́u namín maakaputaxtina Cristo?

<sup>11</sup> Chanchu namá kalhtikolh:

—Xlicana pi pulana huá Elías mi-ma, chu huá xlá namaçaxkoy tachix-cuhuítat laquimpí tlan nalipahuankoy Cristo acxni namín. <sup>12</sup> Huampí huá quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanítanchi, huampí tachixcuhuítat ni tzinú lakapaskolh pala huá, hu-ata caj catúhuá tu xlacán puhuanikolh, chuná ch́u tlahuanikolh. Pus na lix-cájnít lantla naquimapatinikoy acxni naquinchipakoy.

<sup>13</sup> Acxnicú ch́u akatakskolh yuma li-makalhtahuákat pi huá xlá xlixakatli-makó Juan Bautista.

**Jesús mapacsay çatum kahuasa ti makatlanjít cspiritu akskahuiní**

(*Marcos 9:14-29; Lucas 9:37-43*)

<sup>14</sup> Acxni chankolh antani xtamacxtu-mikonít lhuhua tachixcuhuítat, çatum chixcú laktalacatzúhuilh Jesús, lakatat-zokóstalh c-xlacatín, chu namá huánilh:

<sup>15</sup> —Tlati, catlahua litlán, caquilakalhámanti sampi climín çatum quinkahuasa huanti ankalhín lactlahuay nitlán un, chu luhua lipecua lantla mapatiníy. Lakachunín antá tapuyachá c-lhcúyat, usu c-chúchut tajuyachá. <sup>16</sup> Quit luhua liyajá ctilimínikolh milimakalhtahuákat huampí xlacán ni lay matlanikoy.

<sup>17</sup> Jesús namá kalhtínalh:

—Koxutanín huixín tachixcuhuítat ti lanchú lapátit, ni lay maktum quilipahuánítit, sampi xlicana luhua aktzankatayanítántit, ¿hasta niajcu lihuaya makcatzi nacticapaxuhua-naleniyán, nacticatapatiyán huantu

kalhiyátit mintayatecán? Lacapala úhuit calitántit tama kahuasa.

<sup>18</sup> Acxni ch́u lichinca, Jesús lacaquílhnilh cspiritu akskahuiní, chu tlakáxtulh c-xtiyatlihua yama kahuasa, acxnitiyá ch́u luhua lihuana tatlánilh. <sup>19</sup> Alístalh yama xlimakalhtahuákat acstutachihui-nankolh, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lay ctlakax-tuhu yama cspiritu akskahuiní?

<sup>20</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Huixín ni kalhiyátit litlihuaka c-mintacanjlacán laquimpí lihuana nalipahuánítit Dios. Quit xlicana tu ccahuaniyán pi lapí xtzucútit kalhiyátit mintacanjlacán cana caj xtachuná actzu xatalhtzi mostaza, caj xman namá xuanítit yuma kastín: ‘Catakanu antá lantla huila, chu capit tahuilaya alacatanu’, xlicana xlá pi xtakánulh. Chu ni pala pulactum xtahui huantu huixín ni lay xtlahuátit lapí xlicana xlipahuántit Dios. <sup>21</sup> Huampí tama cspiritu akskahuiní, tuhua natlakaxtuyátit sampi lipecua tatlançaniy, xman huá huanti namakalhkajnán lantla xlipacs xtapuhuan nasquiniy Dios xtamaktay tlan natlakaxtuy.

**Xlimaktuy lichihuínán Jesús pi namaknicán**

(*Marcos 9:30-32; Lucas 9:43-45*)

<sup>22</sup> Maktum acxni luhua macxtum xlat-lahuankoy c-xatiyat Galilea, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicana pi huí çatum huanti naquimacamastay c-xlacatincán huanti quintalatlahuakoy, chu ni quiucxilhpuntkoy. <sup>23</sup> Xlacán naquimaknikoy, huampí caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanampalay calín.

Acxni xlacán kaxmatkolh lantla namaknicán, lipecua tzúculh talipuhuanikoy.

**Jesús na maklakaxokónan  
c-tlanca templo xala c-Jerusalén**

<sup>24</sup> Acxni Jesús, chu xliṃakalhtahuákat chanḱolh c-xacachiḱuin Capernaum makapitzin chixcuḱuin huanti cata cata xmatajinankoy tumin tu xlixokonancán xla templo tatanoklhḱolh Pedro c-tiji, chu namá kalhasquinḱolh:

—Hua mimakalhtahuakanacán, ¿Tú xpalacata ni makxokónan c-tlanca quin-templocán c-Jerusalén?

<sup>25</sup> Chanchu xlá kalhtínalh:

—Na makxokónan xlá.

Acxni chú chalḱ xlá c-chiqui antani xuilakó, tuncán tánulh laquimpí natachihuínán Jesús, huata pulh namá huánilh:

—Simón, ¿lantla huix puhuana? Yama lactlanca napuxcun mapaksinanín xala c-Roma, ¿pi huá luhua maxokakoy impuestos huanti xtachiquicán, usu huanti tapaksikoy calacatanuj tíyat huantu akchipahuilikonit?

<sup>26</sup> Pedro kálhtílh:

—Xlacán huá maxokanikoy huanti mapaksikoy xala alacatanu tíyat.

Jesús huampá:

—Pus xliḱana huana pi huata huá chú ti xtachiquicán ni xafuerza naxokonikoy.

<sup>27</sup> Huampi huata laquimpí nití naquin-calihuanian pi ni makxokonanahu, lacapala huix capimpí c-takayahuaná, antá camacapi milimaslokuín, huá chú tu xakasiya squiti napatíy tuncán camacutu. Antá chú c-xquilhni nataksa paktum tumin huantu naacchan nalix-okoya tu matajinancán xala c-templo, naxokoya quilá, chu milá.

**¿Xatí atzinú kalhiy xlakasi, usu talípahu litaxtuy c-xlacatin Dios?**

(*Marcos 9:33-37; Lucas 9:46-48*)

**18** Na acxnitiyá chú yama quilhtamacú xliṃakalhtahuákat

Jesús laktalacatzúhuilh, chu namá kalhasquinḱolh:

—Lantla quililhuhucán ti ccalipahuanán, ¿xatí cahuá atzinú tlak nakalhiy xlakasi, usu talípahu nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios tu maquilhtzuquima?

<sup>2</sup> Jesús tasánilh chatum actzu kahuasa, c-xítat yáhuah, <sup>3</sup> chu namá huanikolh:

—Luhua xliḱana ccahuaniyán pi lapi huixín ni nalakpalíyátit mintalacapastacnicán, chu ni nalitaxtuyátit lantla lactzu camán huanti ni kalhiy xlakasi makcatzicán, ni lay catitapaksítit c-xasasti xtapaksit Dios. <sup>4</sup> Huampi huanti atzinú xlakasi nalitaxtuy c-xasasti xtapaksit Dios huá yumá ti nitú putzama lantla talípahu nahuán, huata kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla yuma huanti nitú xlakasi actzu kahuasa. <sup>5</sup> Chinchu huanti paxquiy, chu tlan nacatziniy chatum actzu kahuasa caj xpalacata catziy pi quit cpaxquiy, pus luhua xtachuná climaxtuy pi quit quimpaxquima, chu tlan quincatzinima.

**Huanti namatlahuuy talakalhin  
amakapitzin nalipatinán**

(*Marcos 9:42-48; Lucas 17:1-2*)

<sup>6</sup> “Na caxaticahuá ti xmalacatijinikolh c-nítlan tiji na yuma lactzu camán huanti aya quilipahuankoy, huá yuma chixcú huata xalihuaca tlan xuá xlimakuá ni amatlahuinán talakalhin, xpixchihuacaca aktum tlanca xachihuix molino, chu lkan xmacanca c-xtampun chúchut c-takayahuaná. <sup>7</sup> Luhua xliḱana pi ni pala tzinú tlan lantla lamahu catuxáhuat, sampi catuhua anán pacs lilaktzankatayacán. Luhua chuná xliankalhin huij nahuán, huampi jkoxutá huá yama chixcú huanti namatzuquiy tu nalilaktzankatayakoy amakapitzin!

<sup>8</sup> “Pus huá xpalacata ccalihuanian pi lapi huá mimacán, usu mintantún

namatlahuiyán talakalhín, huata xatlán cacaacti, chū mákat camákanti; sampi atzinu lihuaca tlan tantustulu, usu pakastulu nalakchanachán lipaxuhu latámat huantu xaliñkahlín nakalhiya, ni xahua xaacchán nakalhiya kantuy mimacán, chū kantuy mintuhán namacapincana c-lhcúyat antáni niucxni catímixli. <sup>9</sup>Chinchu hua lapí hua milakastapu matlahuiyán talakalhín, calacpimáxtuca, na mákat camákanti, sampi xaliñhuaca tlan caj aktum milakastapu nakalhiya nalakchanachán yama lipaxuhu latámat huantu xaliñkahlín nakalhiya, ni xahua acchán nakalhiya aktuy milakastapu lapí antá chú namacapincana c-pupatin c-lhcúyat.

**Xatakalhchihuín tantum  
xatzankán calhñilu**

(Lucas 15:3-7)

<sup>10</sup>“Cana huixín, niucxni tilak-makanátit na yumá lactzu camán huanti aya quilipahuankonit masqui ni pala tú xlakasicán tasiyukoy, sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi xlacán kalhikoy chatunu xángeles huanti maktakalhmakó, chū antá xlacán c-akapún ankalhín palacachihuínamakó c-xlacatin Quintlatican Dios. <sup>11</sup>Xahua quit na clakalhamankoy sampi huá climinít nacmalaktaxtikoy huanti aya xaktzankatayakonit unú catuxáhuat.

<sup>12</sup>“Pus lapí huí ti chatum chixcú kalhiy aktum ciento xcalhñilu, chū pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿tú huixín puhuaniyátit natlahuay? Quit cpuhuán pi lapí xlicana paxquiy namakaxtakoy amakapitzín tatipuxamacunajatzá pi xacstucán naputxuayankoy catuhán laquimpi lacapala naán putzay yama koxuta calhñilu huantu makatzankanít, chū ni catitáspitli hasta acxni nataksa. <sup>13</sup>Chū lapí fuerza naquitaksa luhua

tlak nalipaxuhuay sampi tasiyulh yama tantum xcalhñilu huantu xmakatzankanít, chū ni luhua xtachuná catilipaxuhuakolh amakapitzín xcalhñilu tu nitú xtzankakonít. <sup>14</sup>Pus na chuná chú Mintlaticán huanti huilachá c-akapún, xlá ni lacasquín ni pala chatum na yuma lactzu camán naaktzankay huanti quit quilipahuankoy masqui luhua nitú xlakasi tasiyuy.

**Jesús huan lantla  
namatzankananiyahu huanti  
quincatalatlahuayán**

(Lucas 17:3)

<sup>15</sup>“Na chuná lapí chatum mintacana-jlani huanti tlahuaninítan huantu nitlán, luhua lacatitum catachihuínanti xacstu, chū cahuaní pi luhua cuintaj catláhuah sampi nitlán tu tlahuaninítan. Lapí xlá nakaxmatniyán tu huix nahuaniya, pus chú quitaxtuy pi huix aya tlan nalikalhipalaya mintalá amaktum. <sup>16</sup>Chí hua palapi ni cuintaj natlahuaniyán, chū ni tlan natlahuaniyán huantu huix nahuaniya, pus huix lacapala catasanikó chatum usu kalhatutu testigos huanti na nakaxmatkoy, chū namalulokkoy pi xlicana tu huix nalitachihuínana. <sup>17</sup>Huampi lapí ni pala chuná nakaxmatnikoy huantu xlacán nalixakatlikoy, pus huata chú, tuncán camacatzinikó mintacana-jlanín acxni natatamacxtupikoya laquimpi xlacán huá naxakatlikoy. Chū lapí xlá na nitlán natlahuanikoy xtachihuincán, pus huata chú huix tlan nalimáxtuya xtachuná lantla chatum chixcú huanti nialh luhua lipahuán usu lantla huanti nialh catatapaksiyán.

<sup>18</sup>“Quit lacatancs ccahuaniyán pi huantu huixín miliputumcán canajlanín nachiyátit, usu tlan natlahuayátit unú catiyatna, pus na chuná tachín huilachá nahuán c-akapún; huampi na chuná huantu huixín naxcutátit, usu ni

tlān natlahuayátit unú catiyatna, na xataxcutni huilachá nahuán c-akapún.

<sup>19</sup>“Quit lacatancs ccahuaniyán pi lapí huixín masqui caj minchatuyacán luhua lacxtum nalicatziyátit xpalacata pala tú nasquiniyátit Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, xlicana pi hua Quintlat ti huilachá c-akapún nacamaxquiyán.

<sup>20</sup>Sampi canihuá antani masqui caj lichatuy, usu likalhatutu tamacxtumikoy huanti quilipahuankoy, antá quit c-xítat clakstipahuilakó nahuán.”

<sup>21</sup>Pedro laktalacatzúhuilh Jesús, chu namá kalhásquilh:

—Quimpuchiná, chinchu pala chatum quintachixcú ankahlín quintalatlahuay, ¿ní maklit nactapatiy, chu namatzankananiya? ¿Pi cahuá hasta pala maktujún?

<sup>22</sup>Jesús kálhtilh:

—Quit nitú cuanimán hasta pala maktujún natapatiya, chu namatzankananiya, huata huix tlān namatzankananiya pala tú xtlahuanín, chu natapatiya hasta masqui aktati ciento atatipuxamacahu pala chuná talacasquín.

### **Xatakalhchihuín yama scujni ti ni matzankananipútulh xtascujnín**

<sup>23</sup>“Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima unú catiyatna, xtachuná quitaxtuy lantla yama chatum rey huanti titatlahuaputunkolh cuenta laquimpi nacatziy ninchulá tapahua lihuilaniKolh csujnín. <sup>24</sup>Aya xtzucunittá tatlahuakoy cuenta acxni tiliminica chatum csujni huanti lhuhua tumín tapahua xlihui. <sup>25</sup>Huampi cumu yama chixcú nitú xkalhiy huantu nalixokonán, hua yuma Rey limapaksínal pi castaca xtachuná lantla chatum tachín, xahua xpuscat, chu xcamán, chu putum lantla tu xkalhiy laquimpi pacs chú chuná nalixokonankoy huantu xlá xlahuhí.

<sup>26</sup>Hua yamá scujni lakatatxokóstalh c-xlacatín xmalaná, chu namá huánilh:

‘Tlati, csquiniyán caquintlahuaní tlanca litlán, Caquinkalhíni tapaxuhuanalén atzinú. Quit pacs nacxokoniyan tu clén.’ <sup>27</sup>Yama Rey lakalhámalh, matzankanánilh, chu nialh matájlilh huantu xlahuhilánilh, chu alistalh makáxtakli laquimpi caalhá c-xchic.

<sup>28</sup>“Huampi caj lantla taxtuchá c-tiji yama scujni xlá tatánokhlí chatum xtascujni huanti na xlacleniy actzu centavo. Xlá machókolh chu lipixchípalh xmacán, tzúculh pixpitay, chu namá huánilh: ‘Chuj tuncán clacasquín caquilaxxoní yama quintumín huantu quilakahuilani, usuchi naquintilakapasacú xatí quit.’ <sup>29</sup>Chanchu yama xtascujni, lakatatxokóstalh, csquinima litlán huánilh:

‘Caquinkalhíni tapaxuhuanalén, na pacs nacxokoniyan xlipacs.’ <sup>30</sup>Huampi yama chixcú xlá ni tapátíilh, tuncán matamacanunínalh c-pulachín, chu ni makaxtakca hasta acxni afuerza maxxonikolh actzu tumín huanti xlá xleniy. <sup>31</sup>Acxni amakapitzin xtascujnín catzikolh huantu xlá xtlahuani, xlacán luhua xlicana lisitzikolh, na ankolh huanikoy xmalanacán xlipacs huantu xlanit. <sup>32</sup>Acxni chú huanikoça, hua yuma Rey tuncán matasanínán chixcú, chu namá huánilh acxni lacaquílnilh: ‘Luhua nitlan mintáyat huix. Xlipacs yamá tu xquilipiniya, pacs cmatzankananín, xpalacata pi quisquini caclakalhamán. <sup>33</sup>Pus huix na chuná xtilakalhámanti yama koxuta mintascujni xtachuná lantla quit ckalhínín talakalhamán.’ <sup>34</sup>Chanchu xmalaná, pi sítzilh, pus mapaksínalh pi camapatínica hasta nilihuaya naxokokoy huantu xleniy.”

<sup>35</sup>Acxni Jesús chihuínankolh, namá huanikolh:

—Pus na chuná nacatlahuayán Mintlatican Dios huanti huilachá c-akapún hua palapi ni luhua

minacucán nalimatzankananiyátit chatunu minatalancán huantu pala calimakasitziyán.

**Jesús huan pi huanti  
natapuchuhukoy, nitlán  
lapi nalamakaxtakoy**

(Marcos 10:1-12; Lucas 16:18)

**19** Acxni Jesús chuná makatspútulh xtakalhchihuín, táxtulh c-xatiyat Galilea, chu antá chálh antani c-xtachipa xtiyat Judea huantu huí liquilhtuán c-xakalhtuchoko Jordán. <sup>2</sup>Na luhua lhuhua tachixcuhuítat tistalanikolh, chu antá xlá timapacsakochá xlipacs tatatlanín ti lakminkolh. <sup>3</sup>Makapitzin fariseos laktalacatzuhukolh caj xkalhputzaputunkoy pala tú ni tancs nakalhtínán, chunachi tlan nalimamakuasiyahukoy. Tzúculh kalhputzakoy, namá kalhasquinkolh:

—¿Lántla huix huana? ¿Pi kalhiy li-mapaksín namakaxtaká xpuscat chatum chixcú masqui pala caxatucahuá xpalacata?

<sup>4</sup>Jesús kalhtikolh:

—¿Lántla pi ni alikalhtahuakayátit huixín huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Antá huan pi acxni Dios malacatzucúnalh c-xquilhtzúcut, xlá tláhuah chatum chixcú, chu chatum puscat. <sup>5</sup>Chu na chuná limapeksínalh: ‘Huachá xpalacata, chatum kahuasa acxni natapuchuhuy, tlan nalimakaxtaká xtlat, chu xtzí laquimpí xlá natatalakxtumiy xpuscat, chu yama kahuasa, chu tzumat huanti xchatucán xuankonit, chiyú luhua chatumá nalixtaxtukoy.’ <sup>6</sup>Pus quitaxtuy pi acxni natapuchuhukoy, nialh xchatucán huata chatumá nahuankoy. Huá ccalihuaniyán, ni chatum chixcú mininiy namapapitziy huantu Dios chatuminica tláhuah.

<sup>7</sup>Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Tlan huana, huampi, ¿tú xpalacata c-xlimapaksín Moisés huan pi chatum chixcú tlan namakaxtaká xpuscat, huampi pulh natalaccaxlay c-puchihuín, chu namacamaxquiy mactum xatalaccaxlan cápsnat, nafirmartlahuanicán, chu antá nahuán huantu xpalacata lalimakaxtakma, tlan chinchú namakaxtaká xpuscat, chu taxapanit nahuán xtapuchuhuatcán?

<sup>8</sup>Jesús huanikolh:

—Moisés matlánilh pi nalamakaxtakoy huanti tapuchuhukonit caj xpalacata pi huixín luhua xalactzacatna, chu ni lay akataksátit huantu xatlan talacapastacni; huampi lantla Dios malacatzúquilh xapulh chixcu, xahuá xapulh puscat, xlá niucxnicú tlan tlahuanit nalamakaxtakoy huanti puchuhukoy. <sup>9</sup>Quit lacatancs ccahuaniyán pi lapi chatum chixcú namakaxtaká xpuscat, masqui xlá yama puscat nitú xakatlíy atanuj chixcú, chu yama chixcú natatapuchuhuy tanuj puscat, xlicana pi luhua lhuhua talakalhín tlahuay sampi xlá caj lactlahuayahuy aktum tapuchúhuat. Na chuná yama chixcú huanti natatapuchuhuy puscat huanti makaxtakcanit, xlá na luhua lhuhua talakalhín tlahuay sampi xlá maktum pi lactlahuakoy yama tapuchúhuat huantu Dios tisculunatláhuah.

<sup>10</sup>Xlimakalhtahuákat namá huanikolh:

—Pus palapi xlicana chuná quitaxtuniy chatum chixcú tu huix quilhuámpat, pi ni xlimakaxtakat xpuscat, pus luhua ni pala tzinú litapuchuhuputu.

<sup>11</sup>Jesús huanikolh:

—Xlicana pi huá yuma talacapastacni xpalacata lantla ni natapuchuhuya, tuhua quitaxtuy sampi ni liputum catimacálahu lapi ni Dios chuná malacapastacakoy. <sup>12</sup>Huampi unú catuxáhuat lamakó makapitzin chixcuhuín huan-

tj chuná kalhikoy xtiyatlihuacán pi ni lay catitapuchuhuakolh, chu makapitzin huanti kas chuná lactlahuayahuanicanit xlatamatcán laquimpi nialh ucxnicú natapuchuhuakoy, huampi na lamakó makapitzin huanti tlan tapuchuhuakoy, huampi ni tapuchuhuaputunkoy caj xpalacata xlacán catzikoy pi chuná átz-inú tlan natlahuakoy huantu Dios lakatiy c-xlatamatcán, chu huantu xlá lilacsackonit. Pus huanti matlaniy pi chuná nalatamay lantla ccahuaninitán ucú, pus xlicana pi chuná calitzáksalh.

**Jesús siculanatlahuakoy  
lactzu camán**

(Marcos 10:13-16; Lucas 18:15-17)

<sup>13</sup> Maktum makapitzin liminikolh lactzu xcamacán antani xuí Jesús laquimpi xlá naliacchipakoy xmacán, chu nasquiniy Dios pi nasiculanatlahuakoy. Huampi huata xlimakalhtahuakat tzúculh lacaquilhnikoy huanti xlimimakó yama lactzu camán. <sup>14</sup> Huampi Jesús káxmatli, chu huanikolh:

—Ni calihuanikótit tama lactzu camán pi naquilakminkoy antani quit cuí, sampi xlicana pi caj xman huá huanti kalhiy xtalacapastacni lantla tu kalhikoy lactzu camán, xlá mininiy lipaxuhuay tu Dios quincamaxquiputunán c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuquima.

<sup>15</sup> Aljstalh chú xlá liacchipakolh xmacán, chu siculanatlahuakolh yama lactzu camán. Acxni chu chuná catlahuakolh, Jesús tatampúxtulh, chu alh alacatanu.

**Chatum kahuasa luhua  
matamacunú tachihuínán Jesús**

(Marcos 10:17-31; Lucas 18:18-30)

<sup>16</sup> Maktum chatum kahuasa quiláklalh Jesús, chu namá kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ztú luhua tlan tatlahu quilítláhuat huantu naquimak-

tayay laquimpi tlan nackalhiy lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>17</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—¿Túhuan quinkalhasquina xpalacata huantu xlicana tlan tatatlahu? Caj xman huá Dios huanti chuná tlan catziy, chu tlahuay tu xlicana tlan tascújut. Huampi lapí xlicana huix kalhiputuna yama lipaxuhu latámat huantu niucxni laksputa, quit cuaniyán pi calitzaksa catlahua xlimapaksin Dios. <sup>18</sup> Ama kahuasa huánilh:

—¿Xatú ya limapaksin huantu huix huanípat?

Jesús kálhtilh:

—‘Niucxni timakninana, ni caxakatli tanuj puscat lapí huí mimpuscat, nitú tikalhanana, niucxni tí timaxtuniya taksanín, <sup>19</sup> capaxquikó mintlat, chu mintzí, chu na calakalhamankó xlipacs amakapitzin chuná lantlatá huix acstulakalhamancana.’

<sup>20</sup> Ama kahuasa huánilh:

—Xlipacs yama limapaksin tu huix quihuanípat, pacsá ctlahuaniit hasta c-quincataskata. ¿Tu tají quintzankaniy?

<sup>21</sup> Pus huánilh Jesús:

—Hua palapi xlicana luhua akstítum latapaputuna, pus lacapala capimpi c-mínchic, castat xlipacs huantu kalhiya, chu yama mintumín huantu namaklhtinana, camaakpitzinikó huanti laklimaxkanín, chuna chí huix nakalhiya lhuhua mintamacún antá c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, lacapala natampalaya laquimpi huix na naquistalaniya.

<sup>22</sup> Huampi acxni yama kahuasa káxmatli huantu huanica, luhua xlicana chalipuhuana álh sampi xlá luhua matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Aljstalh Jesús namá huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua tuhua xpalacata matamacunanín

natanuyachá c-xtapaksit Dios.  
<sup>24</sup> Catziyátit pi luhua tuhua xuá xpalcata tantum camello natanuy c-tzan xalhucu litzapan, huampi ccahuaniyán pi tlak xatuhua xpalcata chatum ti kalhiy luhua tumin natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>25</sup> Acxni xlimakalhthahuákat káxmatli xtachihuin, luhua cacs lilacahuankolh, chu tzúculh lakalhasquinkoy xacstucán:

—Lapi chuná naquitaxtuy, ¿tí chu tlan nalakmaxtuy xlistacna?

<sup>26</sup> Jesús lalacankolh, chu namá huanikolh:

—Xlicana pi huantu xpalcatacan chixcuhuin ni lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampi huantu xpalcata Dios ni pala pulactum huí huantu napuhanátit pala ni lay tlahuay.

<sup>27</sup> Pedro namá huánilh:

—Makalhthahuakaná, quin pacs cmakaxtaknitahu huantu xackalhiyahu caj xpalcata huix ccañalaninitán, pus ¿xatú ya quintaskahucán naquincamaxquicanán alistalh?

<sup>28</sup> Jesús kálhtilh:

—Quit xlicana ccahuaniyán pi antá yamá c-xasasti caquilhtamacú tu naquincamaxquiyán Dios, quit Xatalacsacni Chixcú nactahuilayachá c-xalilakatit xlactahuilh Rey huantu huí c-quimpumapaksín, chinchu huixín huanti ankalhín quistalanipátit, pus huixín minkalhacutuycán, na nakalhiyátit milactahuilhacán laquimpi chuná huixín naquintamakmapaksiyátit yama pulaccutuy israelitas huanti xmaquilhtzuquikonit xamakan kolutzin Israel. <sup>29</sup> Na caxaticahuá ti makaxtakkonit xchiccán, usu xcamán, na chuná lapí makaxtakkonit xtíyat caj xpalcata pi quistalanikonit, chu quilipahuankonit, lantla pulacatunuu tu makaxtakkonit quitaxtuy napuxokonikoacán, hasta aakatunu ciento lihuacá, chu na

namaklhthiankoy lipaxuhu latámat huantu niucxni lakspata. <sup>30</sup> Pus luhua lactalipahu huanti lanchiyú luhua macapulamakó, acxni yama quilhtamacú huata xlacán ahuatiyá namacastalakoy, chinchu luhua ti lanchiyú nitú xlakasi litaxtukoy luhua ahuatiyá macastalamakó, huampi acxni yama quilhtamacú huata namacapulakoy, pulh huá namaxquikoacán xputahuilhacán.

### Xatalalhchihuin chatum mañaná huanti catuhua hora putzakolh xtasacua

**20** “Yama xasasti xtapaksit Dios huantu malacatuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú, xpuchina aktum tlanca púcuxtu, huanti alh putzakoy tzisa xtasacua laquimpi naankoy puxnikoy xachan xucas. <sup>2</sup> Xlá quitakskolh makapitzin huanti cscujputunkoy, chu talaccaxlakolh pi namaskahuikoy okxtum tumin huanicán denario caj lantla tantacú nascujkoy, alistalh chú malakachakolh c-xpúcuxtu laquimpi antá nascujkoy. <sup>3</sup> Caj lipuntzú taxtupá yama chixcú, max cumu camaknajatza hora, chu na chuná ucxilhpalakolh makapitzin chixcuhuin huanti na caj chunata xlahuilakó c-tlançati, chu nitú xlicujmakó. <sup>4</sup> Pus huanikolh: ‘Amigos, huixín na capimpítit c-quincauvasna, chu antá cascújtít, nitú capuhuántit quit naccamaxquiyán mintaskahucán huá lantla lakchán mitascujutcán.’ Pus xlacán na ankolh scujkoy. <sup>5</sup> Yama xpuchina cauvasna tacaxpá, max pala tastúnut, chu alistalh chú na ampá pala camaktutu hora, chu na chuná quiputzapalakolh xtasacua huanti nascujkoy c-xcauvasna. <sup>6</sup> Acxni chú lakchampá camakquitzis hora lantla aya kotanukoy, xlá ampá c-plaza, chu na chuna litum ucxilhpalakolh makapitzin



chixcuhuín huantí caj chunata xuilakó. Xlá huanikolh: ‘¿Túhuan caj chunata lahuilátit tantacú, chu nitú liscujpátit?’<sup>7</sup> Xlacán kalhtinankolh: ‘Sampi yuma quilhtamacú nití quincasacuanitán.’ Yama chixcú namá huanikolh: ‘Lapi luhua xlicana scujputunátit lacapala capimpítit c-quincavusna laquimpi antá nascujátit, chu nitú capuhuántit sampi quit naccamaskahuiyán huá lantla lakchán mintascujutcán.’

<sup>8</sup> ‘Acxni kotánulh yuma quilhtamacú, huá xamalaná ti xlá uvas, huánilh xapuxcu xtasacua: ‘Catasanikó scujnín, na camaskahuíkó xla xtasujutcán, huampi calimacatzucukó huantí ahuatiyá chinkonit laquimpi chú ahuatá namaskahuíkoya huantí aya tantacú scujmakó.’<sup>9</sup> Acxni talacatzuhuíkolh yama tasacua huantí xtzucukonit scujkoy max pala camakquitzis, pus lantla chatunu tzúculh maklhtinankoy akatunu denario tumín huantu xlimaskahuímakó tantacú xpalacata.<sup>10</sup> Chinchu acxni xaahuatiyá tzúculh talacatzuhuíkoy yama tasacua huantí tzisaj tuncán xtzucukonit scujkoy, xlacán tzúculh puhankoy pi max atzinú luhua luhua namaxquikocán xtaskahucán, huampi nitú malihuaquinikoca, huata na chunatiya akatunu denario maxquikoca xtaskahucán.<sup>11</sup> Acxni chú xlacán maklhtinankolh, ucxilholh pi chunatiyá, tzúculh liaklhuuatnankoy xmalanacán.<sup>12</sup> Chuná huankolh: ‘Huá yuma makapitzín huantí ahuatiyá chinkolh, chu caj xman aktum hora scujkolh, ¿tú chú xpalacata na chunatiyá maskahuípakó lantla quincamaskahuípat masqui quin tantacú emacalahu lhacná, chu chichiní?’<sup>13</sup> Yama xmalanacán namá kálhtilh chatum xtasacua huantu xliaklhuuatnama: ‘Amigo, quit nitú

cakskahuimaklhimán mintaskahu. ¿Lántla pi nialh lacapastaca pi huatiya aktum denario ctalaccaxlanitán nacmaskahuiyán?<sup>14</sup> Pus huata xatlán caj cachipatá mintumín, chu capittá c-mínchic. Sampi quit na chuná cmaskahuiputunkoy huantí ahuatiyá chinkolh na chuná lantla huix cmaskahuiñitán.<sup>15</sup> ¿Pi puhua huix pi ni lay clitlahuay quintumín huantu quit tlan cpuhuán? Usu ¿pi caj taskahuiyá mintascujni xpalacata pi tlan ccatzininít?’

<sup>16</sup> ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pi chuná naquixtuy c-xlatatín Dios, luhua huantí lanchú macapulamakó, huata alistalh xlacán ahuatiyá macastalamakoj nahuán, huampi na chuná luhua huantí lanchú ahuatiyá quixtumakó yama quilhtamacú huata xlacán luhua macapulamakoj nahuán.’

### Jesús lichihuínampalay pi namaknicán

(Marcos 10:32-34; Lucas 18:31-34)

<sup>17</sup> Acxni Jesús aya xtlahuama c-tiji, xama c-Jerusalén, xlá tánuj taankolh xli-makalhtahuákat tzinú lakamákat, chu namá huanikolh:

<sup>18</sup> —Huixín catziyátit pi amahu c-Jerusalén; pus na luhua cacatzítit pi antá quit naquinchipacán, naquimacamañtacán c-xlatatíncan xanapuxcun palijni, xahua laktzokquinanín, chuná chú nalitachihuínlikoy lantla naquimaknicán.<sup>19</sup> Alistalh chú xlacán naquimacamañtapalakoy c-xlatatíncan chixcuhuín huantí unú mapaksinankoy huantí ni judíos, huá chú xlacán naquilikamanankoy, naquihuilinikoy, chu hasta naquimpakxtohuacakoy c-cruz laquimpi nacniy; huampi masqui chuná, caj xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakanampalay calinín.

**Xtzi Santiago, chu Juan lisquiniy  
Jesús catlahuánilh aktum litlán**

(Marcos 10:35-45)

<sup>20</sup> Maktum xpuscat Zebedeo, chu chätuy xcamán talacatzuhuiqolh antani xyá Jesús. Yama puscat lakatzokóstalh c-xlacatín laquimpí nasquiniy aktum tlanca litlán. <sup>21</sup> Jesús kalhasquínilh:

—¿Tú huix lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Xlá namá huánilh:

—Catlahua aktum tlanca litlán: acxni huix natzucuya mapaksinana lantla tlanca Rey, calacásquintí pì xtahui chätum quinkahuasa c-mimpakstácat, chinchu chätum c-mimpakxui laquimpí lacxtum natamapaksikoyán.

<sup>22</sup> Huata Jesús namá kálhtilh:

—Ní chätum huixín catziyátit tu squinátit. Huixín lakkahuasán ccaikalhasquinán: ¿Pí xlicana puhuanátit pì tlan natayaniyátit yama c-tlanca tapatín huantu quit nacpatiy?

Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pì max tlan nactayaniyahu.

<sup>23</sup> Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pì tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín alistalh fuerza antá natitaxtuyátit luhua tapatín xtachuná lantla huantu quit nacpatiy; huampi huá chú lantla huixín lacasquinátit naccamaxquiyán milactahuilhacán c-quimpaxtún antá c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pì ní quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquiy.

<sup>24</sup> Acxni chú huá xakalhacahu xtali-makalhtahuakatcán kaxmatkolh huantu xlacán csquimakó, pus sitzinikolh yama chätuy linatalán. <sup>25</sup> Huampi Jesús tasanikolh, chu namá huanikolh:

—Huixín catziyátit pì huanti puxcunankoy c-aktum cachiqún, xlacán

antá mapaksinankoy xtachuná lactlanca xpuchinacán litaxtunikoy huantu antá anán, chu huanti lactlanca lactalipahu mapaksinán xlacán luhua tlihuaka huilikoy xli-mapaksincán. <sup>26</sup> Huampi huantu mimpalacatacán ní chuná catiquitáxtulh, huata catihua huixín tì talipahu mimpuxcucán litaxtuputún, xlacasquina pì camatlánilh nalitaxtuy lantla tì caj mintasaucacán. <sup>27</sup> Chu huanti putzama lantla calacatín naán c-milakstipancán, huata caj cakáhlilh xtalacapastacni chätum tì caj lantla milascujnicán camaktayaputunán. <sup>28</sup> Sampi quit Xatalacsacni Chixcú, na chuná, ní huá climinít catuxáhuat laquimpí caj lantla chätum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminít laquimpí caj lantla chätum xlacscujnicán nacmaktayakoy amakapitzín, chu na huá climinít laquimpí nacmacamastay quilatámat laquimpí chuná tlan naclilakmaxtukoy xlatamatcan luhua tachixcuhiat.

**Jesús mapacsakoy chätuy lakatzín**

(Marcos 10:46-52; Lucas 18:35-43)

<sup>29</sup> Lantla xtijitlahuamakó, luhua luhua tachixcuhiat cstalanimakó, chu maktum lantla aya xtipuntaxtumakó xacachiquín Jericó, <sup>30</sup> anta tuncán xuilakó chätuy lakatzínín c-xquilhpan tiji. Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh pì huá Jesús tì xtitaxtuma, xlacán tuncán tzúculh cacasakoy, namá xuanakoy:

—Quimpuchinacán, xCam xamakan rey David, luhua catlahua litlán caquincalakalhámanti.

<sup>31</sup> Makapitzín tzúculh quilhnikoy laquimpí cakatxtakkolh. Huampi xlacán ní cuintaj tlahuakolh huantu xuanimakoca, huata luhua palha tzúculh quilhanikoy Jesús:

—¡Quimpuchinacán, xCam xamacán rey David, catlahuá lītlan caquincakalhini talakalhamán!

<sup>32</sup> Jesús tachókolh, tasanikolh yama chatuy lakatzín, namá kalhasquinkolh:

—¿Tú lacasquinátit naactlahuay mimpalacatacán?

<sup>33</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, quin clacasquinahu pi na tlan xaclacahuānanahu.

<sup>34</sup> Jesús luhua xlicana lakalhamankolh, chū līlacaxamakolh xmacán xlakastapucán, acxniyá chū luhua tuncán tatlānīlh xlakastapucán, chū tlan lacahuānankolh. Alīstālh chū xlacán na stalānikolh Jesús.

### Jesús chān c-xacāchiquin Jerusalén

(*Marcos 11:1-11; Lucas 19:28-40; Juan 12:12-19*)

**21** Acxni chū xtalacatzuhūimākó c-xacāchiquin Jerusalén, pulh antá chānkolh c-aktum kastín huantu huanicán Monte de los Olivos, calacatín xuilakó aktuy lactzū cāchiquin huanikoacán Betfagé, chū Betania, yuma xtapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakochá Jesús mālakachākolh chatuy xlimākaltahuákat, <sup>2</sup> chū namá huanikolh:

—Huixín capimpítit tamá c-actzū cāchiquin huantu calacatín huí, chū anta tuncán namanoklhuyátit pi chiyahuacanīt tantum xatzi āxnu c-xtanquilhtin chiqui, chū na antá chū táláyaj nahuán cskata yama āxnu. Huixín lacapala naxcutátit naquilitaniyátit antá unú. <sup>3</sup> Hua palapi huí ti nacañuaniyán: “¿Tú līlayátit xcūtātīt?”, huixín cahuanítit pi mimpuchinacán maclacasquimputún, huāmpi lacapalaj tuncán napuspitnipalay.

<sup>4</sup> Hua yumá chuná tilīlālh xlipacs laquimpi chuná pacs xlikantáxtulh huantu titzóknulh chatum xamakan

xprofeta Dios c-xlibro antāni namá huan:

<sup>5</sup> “Cahuanítit xlipacs huanti huilakó c-xacāchiquin Jerusalén:

‘Caucxīlhtit huā mireycán, sāmpi huá chū cālakmimán,

huāmpi xlicana pi ni pala tzinú xlá tlanca makcatzicán,

sāmpi caj tantum āxnu pumima.

Xlicana pi huá pumima tantum āxnu, cskata tantum xatzi cucana āxnu.”

<sup>6</sup> Xlimākaltahuákat ānkolh, chū chuná xlacán tlahuakolh tū xuanikonīt Jesús.

<sup>7</sup> Caj lipuntzū liminkolh yama xatzi āxnu, xahuā cskata. Acxni chū līkatlapanikolh xtamaknucán, Jesús katahuj.

<sup>8</sup> Luhua luhua tachixcuhuitat xminkonīt paxtokkoy, chū makapitzín hasta tzúculh tucxkoy xpakanin quihui, chū na antá xmāmikoy c-tiji.

<sup>9</sup> Xlipacs huanti xpulatīlhakoy, xahuá huanti cstalatīlhakoy, chuná tzúculh cātasakoy:

—¡Camāxquihu cācni yuma xCam xamakan rey David! ¡Dios casiculanātlāhualh yuma cscujni huanti quincamalakachāninitán!

¡Camātlānquihu, camāxquihu paxcatatzīnit Dios xpālacata xtalakalhamán!

<sup>10</sup> Acxni Jesús tanuchá c-Jerusalén, xlipacs ti xuilakó antá tzúculh acchilij tamakoy, chū tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Tí huā yuma chixcú minit?

<sup>11</sup> Makapitzín namá xkalhtinankoy: —Hua yumá tlanca xprofeta Dios, huanicán Jesús xala c-Nazaret c-xtapaksin Galilea.

<sup>12</sup> Alīstālh chū titānūlh Jesús c-tlanca xtemplo Dios tū antá xyá, chū acxni

### Jesús puṭlakaxtukoy stānanin c-tlanca templo xala c-Jerusalén

(*Marcos 11:15-19; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22*)

<sup>12</sup> Alīstālh chū titānūlh Jesús c-tlanca xtemplo Dios tū antá xyá, chū acxni

xlá úcxilhli tū nītlán xtlahuamaca, xlá tzúculh pūtlakakoy huantī antá cstana-makó, chū huantī xtamaḥuamakó antá c-xpūlacni lipacán xla templo, chū nā timaakpuspitnikolh xmesacán huantī xlakpalinanin tumin, chū xlaclahuilh-cán huantī cstamakó tijtimpūt. <sup>13</sup> Acxni chuná tlahuakolh huanikolh:

—C-xaŞantujlani Likalhtahuaka tat-zoktahuilanit pi namá huá Dios: ‘Huá quínchic luhua man huá nalimáxtucán xpūtlahuacan oración, huampī huata huixín aya limáxtunítantit xtachuná lantla xputatzeknican kalhananín.’

<sup>14</sup> Nā antá chú c-tlanca templo tuncán tzúculh laktalacatzuhukoy antani xyá Jesús makapitzin lakatzinín, chū ti ni lay xtayakoy laquimpī namapacsakoy, chū xlá pacs mapacsakolh. <sup>15</sup> Huá chú yuma xtascújut huantu tláhuah Jesús, acxni ucxilhkolh xanapuxcún palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, chū nā chuná chú xkaxmatkoy lantla lactzu camán pixtlanca xcatasamakó c-templo, namá xuankoy: “¡Camaxquihu cacni hua yuma xCam xamakan rey David huantī minit!”, pus yama xtaḥatlahuananin Jesús ni pala tzinú matlanikolh, chū luhua lipēcua lantla sitzikolh. <sup>16</sup> Puschí huanikolh Jesús:

—¿Lántla pi ni kaxpátpat huantu yuma lactzu camán quilhuamakó?

Jesús kalhtikolh:

—Huampī, ¿lantla chú ni nackaxmata? ¡Pus ckaxmatma! Huampī nā chuna litum, lantla chí huixín çpi ni alikalhtahuakayátit tū tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka antani lichihuinan xpalacata yumá tū quitaxtumá? Chuná huan:

‘Huix chuná maxquikonita talacapastacni huantī cajcu lactzu camán, xahua huantī hasta tziqikoycú, laquimpī xlacán tlan nalitlinikoyán lilakatit tatlín huantu nalimaxquikoyán cacni.’

<sup>17</sup> Acxni chuná huanikolh xlá akxtakyahuakolh, chū antá alh c-xacachiquin Betania laquimpī antá nalaktuncuhuyachá yama catzisni.

### Jesús maşcaçay akatum xaquihui higo huantu ni xtaksniy xtahuácat

(Marcos 11:12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Chanchu lichali tzişa, acxni Jesús xamapá c-Jerusalén, xlá tzúculh tzincsa. <sup>19</sup> Lacatzú c-tiji úcxilhli pi xyachá pūkalhtum xaquihui higo. Laktalacatzuhuilh, nītú táksnilh xtahuácat, huata caj xman huá xatuhuán katum xtaya. Jesús xakátlilh, namá huánilh:

—¡Quit clacasquín pi niñalh pala makatum catitahuácalh mintahuácat!

Acxni namá huanikolh, yuma qui-hui tuncán tzúculh scaça. <sup>20</sup> Acxni xli-makalhtahuákat ucxilhkolh huantu xlá tláhuah luhua cacs lilacahuankolh, chū namá kalhasquinkolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla tlahua yumá sampi tuncán scacli xaquihui higo huantu xakatli?

<sup>21</sup> Jesús kalhtikolh:

—Quit xlicana lacatancs ccahuaniyán pi lapī huixín xlicana luhua xlipahuántit Dios, chū ni xmacpuhuántit, pus ni caj xman huá xtlahuátit huantu quit ctlahuaninit xaquihui higo, huata hasta nā tlan xuanítit yama kastin: ‘Catapanu antá lantla huila, chū antá capit tahuilaya c-takayahuaná’, luhua xlicana pi chuná xquitáxtulh. <sup>22</sup> Nā xlipacs huantu nasquiniyátit nacaḥlahuaniyán Dios acxni natlahuayátit mioracioncán, luhua lacatancs ccahuaniyán lapī lipahuántit, chū catziyátit pi xlá nacamaxquiyán, xlicana chuná nacaquitaxtuniyán.

### Jesús kalhiy tlanca limapaksin

(Marcos 11:27-33; Lucas 20:1-8)

<sup>23</sup> Alistalh Jesús tanupalachá c-tlanca xtemplo Dios tū xuí c-Jerusalén,

chü tzucukolh maḱalhtahuakakoy tī antá xtamakstokkonit. Huampī caj lipuntzú lakchinkolh xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzin judíos huantī xpuxcunanikoy, xlacán namá kalhasquinolh:

—¿Tí maxquinitán litlihuaka natlahuaya lantla tu huix lacasquina? Huantū huix tlahua unú c-templo acxni puṭlakaxtukó stanánin, ¿tí maxquinitán limapaksín chuná natlahuaya?

<sup>24</sup> Jesús namá kalhtikolh:

—Quit na uckalhiy aktum tachihuín huantu ccaḱalhasquimputunán. Pus lapī huixín tancs naquinkalhtiyátit huantu naccakalhasquinán, na chuná chú quit naccahuaniyán xatí quimaxquinit limapaksín caj xpalacata huantu ctlahuay. <sup>25</sup> Pus caquihuanítit, ¿tí limapaksilh Juan Bautista pī naakmunukoy tachixcuhiútat? ¿Pī hua Dios, usu hua chixcuhiú?

Xlacán nī naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzúculh laḱhuanikoy: “Lapī nahuaniyahu pī hua Dios tilimapaksilh, pus huata xlá naquincahuaniyán: ‘¿Tú xpalacata chinchu nī licanajlanítit?’ <sup>26</sup> Chī lapī nahuaniyahu pī hua chixcuhiú limapaksikolh, nitlán caquinticaquitaxtunín, sampī xlipacs tachixcuhiútat naquincalīsitzinikoyán, sampī canajlakoy pī hua Juan huá xlichihuinama xtachihuín Dios tu man xmaxquinit.”

<sup>27</sup> Pus huata namá huanikolh Jesús:

—Quin nī ccatziyahu tī limapaksilh Juan pī naakmununán.

Jesús na chuná huanikolh:

—Pus na nī pala quit cacticahuaniín tī quimaxquinit limapaksín huantu xpala-cata clitlahuay.

**Xatakalhchihuín chaṭuy lakkahuasán**

<sup>28</sup> Jesús namá huanipalakolh yuma xtalatlahuananín:

—Na cakaxpatpalátit huixín yuma aktum takalhchihuín: Maktum xuí chaṭum chixcú, xlá xuilakó xlakkahuasán. Chanchu aktum quilhtamacú namá huánilh chaṭum: ‘Tata, lacapala capimpi scuja c-quimpúcuxtū antani lacchaṭahuacama uvas.’ <sup>29</sup> Yama kahuasa kalhtinalh: ‘Chú nī camputún scuja.’ Huampī acxni chū alistalh lacapastaclī pī nitlán lantla kálhtilh xtlat, pus alh scuja. <sup>30</sup> Alistalh chú yama kolutzin huanipá chaṭum litum xkahuasa pī na caalh scuja. Yama kahuasa kalhtinalh: ‘Nitú capúhuanti, quit xlá nacán scuja.’ Huampī masqui namá huá, huata xlá nī alh. <sup>31</sup> ¿Xatí huixín puhuanítit yuma xlichatuycan lakkahuasán tlahuakolh huantu xlacasquín tlatecán?

Chanchu xlacán kalhtinankolh:

—Huanti xakasiya huanica.

Jesús huanikolh:

—Luhua xlicana na chuná quitaxtuma c-milatamatcán, sampī quit lacatancs ccahuaniyán pī huata huanti huixín nitú liucxilhkoyátit, xtachuná lantla yama xpuquinanin impuestos, chū yumá huanti caj xaaktzankatayanin lacchaján, huá xakasiya namakamaklhtinankoy Dios c-xasasti xtapáksit nī xahua huixín. <sup>32</sup> Sampī acxni millh Juan Bautista laquimpī nacaahuaniyán lantla Dios lacasquín namaakstítupiyátit milatamatcán, huampī masqui chuná huixín nī canajlanítit xtachihuín. Huampī huá chú tī kaxmatkolh xtachihuín, chū lakpalikolh xalaclixcajnīt xlatamatcán, pus hua tama xmatajinanin impuestos, xahuá huanti aya xaktzankatayakonit lacchaján. Masqui huixín na ucxilhītīt lantla xlacán xlipuhamakó xpalacata xtalakalhincán, chū xlakpalimakó xlatamatcán, huixín nī pala tzinú talakaspittayátit laquimpī na nacanajlaniyátit Juan.

**Xatakalhchihuïn huantï nï xalacuan  
xmaktakalhnanïn çauvasna**

(Marcos 12:1-12; Lucas 20:9-19)

<sup>33</sup> “Na cakaxpáttit yuma aktum litum takalhchihuïn: Xuï çatatum chixcú, xpuchiná aktum tlanca púcuxtu, chálh c-xpuchanán lhuhua xalichanat uvas. Na tistilipacánulh. Antá lacatzú tipuahuacánulh xpuchitni huantu napulakchitá xuvas acxnï nachay, chu alistalh timapúlulh aktum tlanca xpulacahuan xla pátzaps laquimpï antá tlan namaktakalcán xlitlança xtachanán. Acxnï chú lihuana liscujkolh, xlá masacuanikolh makapitzin scujnïn laquimpï huá chú naliscujkoy yama tlanca xtachanán, sampï xlá alh mákat alacatanu çachiquïn. <sup>34</sup> Chanchu acxnï lákchalh quilhtamacú lantla tzúculh chay xuvas, yama xpuchina púcuxtu malakachakolh makapitzin scujnïn laquimpï naankoy tiyakoy xatachitni uvas huantu xlakchán sampï chuná xtalaccaxlakonit. <sup>35</sup> Huampï huá chú yuma scujnïn huantï xpuscujmakó xpúcuxtu, chipakolh, makapitzin tlan masipanikolh, chinchu amakapitzin maknikolh, chu amakapitzin tlan liactalakolh chíhuix. <sup>36</sup> Huantï xpuchina yama tachanán xlá malakachapalakolh tlak lhuhua cscujnïn, huampï hua yuma nitlan maktakalhnanïn, na chuná tlahuakochá xtachuná lantla xtlahuakoçanit amakapitzin.

<sup>37</sup> “Huata xatlán chú man malakáchalh xkahuasa, sampï xlá chuná xpuhuán: ‘Lapi hua quinkahuasa nacmacán, max fuerza nalacapunuanikoy, chu nakalhakaxmatkoy huantu nahuanikoy.’ <sup>38</sup> Huampï acxnï yuma maktakalhnanïn ucxilhkolh pi hua xkahuasa xpuchina púcuxtu xlacán chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Lihuana catziyahu pi hua yuma

kahuasa huantï nachipay putum yuma huantu quin liscujmahu, huata xatlán camaknihu laquimpï quin nakalhiyahu huantu xlichípat.’ <sup>39</sup> Pus tuncán chipakolh, mákat c-xquilhapan púcuxtu tamacaxtukolh chu antá maknikolh.

<sup>40</sup> “Chinchu acxnï namín xpuchina púcuxtu, ¿tú huixín puhuanátit natalhuanikoy yuma maktakalhnanïn huantï nitlan xtapuhuacán?”

<sup>41</sup> Pus yuma xanapuxcun palijni, xahua lakkoltzín huantï cxakatlímakoça kalhtikolh:

—Pus cphuahuanu pi ni catilakalhamankolh, chu namaknikoy yuma chixcuhuïn huantï nitlan xtapuhuacán, chu tanu huantï namasacuanikoy namamaktakalhnikoy xtachanán xla uvas laquimpï acxnï xquilhtamacú naquily xatahuácat namaxquikoy huantu lakchán xpuchina púcuxtu.

<sup>42</sup> Jesús namá huanipalakolh:

—Huixín max aya likalhtahuakanítanit huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuïn Dios lacatum antani namá huan:

‘Yuma chíhuix huantu lakmakankolh xyahuananïn chiqui sampï xpuhuankoy pi nitú xlakasi, alistalh milh litaxtuy yuma talipahu xapuxcu chíhuix xala c-xchastún antani litzincasnankonit chiqui.

Huampï huá Quimpuchinacán huantï lalchcanit pi chuná naquixtuy, laquimpï quin caj cacs nalilacahuanahu huantu tlahuanit.’

<sup>43</sup> Ccalihuanian pi pacs nacamaklhticanátit huantu Dios malacnunit nacamaxquiyán antá c-xasasti xtapáksit huantu maquilhtzuquima laquimpï huá chú namaxquikocán huantï namacamastakoy c-xlacatin Dios huantu akstitum liscujkonit. <sup>44</sup> Huá chú xpalacata yuma chíhuix tu xalichihuinama, pus ccahuanipalayán pi lapi çatatum natamakuasa,

natahuacayachá c-xokspún, lactzu lactzú nalay naniy, chinchu lapí huata huá chíhuix xatí naactahuilayachi, luhua xlicana pí nalakchitamiy, chu xtachuná lantla pokxni natlahuakoy.

<sup>45</sup> Acxni kaxmatkolh yuma takalhchi-huín huantu Jesús xlichihuinama, yuma xanapuxcun palijni, xahua fariseos catzikolh pí caj xpalacatacán masqui chuná xlá xlichihuinanit. <sup>46</sup> Xlacán xchipaputunkoy Jesús laquimpí nachilenkoy huampi ni fuerza tlahuanikolh sampi xpecuanikoy lantla xlijlhuua tachixcuhuítat, sampi luhua lhuhua huanti xcanañlanikoy pí xlicana Jesús huá xlichihuinama xtachihuín Dios c-xtakalhchihuín.

**Xatakalhchihuín chatum Rey huanti  
xmapuchuhuama xkahuasa  
huampi ni lakminkolh xtaputza**

(Lucas 14:15-24)

**22** Alístalh Jesús tzucupaj litakalhchihuínankoy tanuj takalhchihuín, chu chuna namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Hua xasasti xtapaksit Dios huantu malacatzuquima, luhua xtachuná quitaxtuy lantla chatum Rey huanti tláhuah aktum tapaxuhuan sampi xmapuchuhuama xkahuasa.

<sup>3</sup> Xlá malakachakolh cscujnín laquimpí naankoy huanikoy huanti macatzinikocanít pí caminkolhá c-putapuchuhu sampi aya natapuchuhuay xkahuasa. Huampi huata huá yuma chixcuhuín huanti xmacatzinikocanít natamakpaxuhuakoy, ni mimputunkolh.

<sup>4</sup> Malakachapalakolh amaktum amakapitzin cscujnín laquimpí namá nahuanikocán: ‘Cahuanikótit yuma quintamacatzinín pí catlahuakolh litlán lacapala caminkolhá c-tacatani, sampi pacsá xalanitá huí. Quit aya cmaknikonít quintero, chu xalakkon quintakalhín, xahuá aya

caxtlahuacanít xalacuan líhuat.’

<sup>5</sup> Huampi masqui namá huanikoca, yuma huanti xmacatzinikocanít ni lakachixcuhuínankolh, chu ni ankolh cputapuchuhu. Chatum alh scuja c-xpúcxutu, chanchu huá achatum pala tú xlacaxtlahuama. <sup>6</sup> Chanchu huá amakapitzín, caj lisitzikolh lantla xlakalatlahuanokcán, huata chipakolh yuma xlacscujnín Rey, tlan huilínikolh, makapitzín hasta maknikolh. <sup>7</sup> Acxni yama Rey cátzilh huantu tlahuanikocanít xlacscujnín, xlá luhua lipeca lantla sítzilh. Limapaksikolh makapitzín xtropa pí camalaksputukolh yuma makninánin, chu na calhcuyunikoca xcachiquincán.

<sup>8</sup> Alístalh huanikolh makapitzin xlacscujnín: ‘Chú luhua xaacchaná huilahu laquimpí natapuchuhuay quinkahuasa, chu nacataniyahu; huampi huá yumá huanti quit xalacasquín naquilakminkoy nialh mininikoy naminkoy sampi caj xpalacata, xalixcajnít xtapuhucán lilaktzankatayakonít. <sup>9</sup> Pus huá chú tu catlahuátit, capítit catlancatín, camaakpuhuanikótit xlipacs huanti natatanoklhkoyátit, cahuanikótit naminkoy c-tacatani laquimpí namakuayankoy.’ <sup>10</sup> Yama lacscujnín ankolh catlancatín, chu putum mastokkolh catihua tí manoklhukolh, pacs xahuá tí akstitum, chu huanti xaktzankán xlamakó. Puschí acxni yuma xlipascán tanukolh antani xcatanimaça litatzamakolh chiqui.

<sup>11</sup> “Acxni yuma Rey tánulh, alh ucxilhkoy tamacxnín huanti xminkonít c-tacatani, huampi xlá ni pala tzinú matlánilh acxni úcxilhli chatum chixcú pí nitú xlhakanít yuma xatlan lhakat huantu maxquikoca acxni tanukolh c-putapuchuhu. <sup>12</sup> Puschí huánilh: ‘Amigo, ¿lantla tanu unú, na ni chuná lhakananítá huá lantla talacasquín

c-putapuchuhu?’ Huampi yama chixcú ni cátzilh lantla nakalhtínán, chu cacs lacahua. <sup>13</sup> Puschí huanikolh Rey huanti xmacascujnín: ‘Cachipátit, na catantuchítit, chu capakachítit. Na antá quilhtín capakhtutá catamacaxtútit laquimpi antacú natasay, chu nalalixcay xtatzán caj xpalacata pi napahtínán.’ <sup>14</sup> Sampi lhuhua huanti Dios tasanikonit natanukoy c-xasasti xtapáksit, huampi caj lacsackoy natanukoy huanti xlicana matlanikoy xtamalacnún.”

### **Kalhasquincán Jesús lapi lakchán makxokonancán**

(*Marcos 12:13-17; Lucas 20:20-26*)

<sup>15</sup> Aljstalh yuma fariseos macxtum tilichihuínankolh pi nakalhasquinkoy Jesús aktum tachihuín laquimpi naliputzananikoy, pala chú huij nahuán huantu naljstahuakoy. <sup>16</sup> Pus huantu tlahuakolh, malakachakolh makapitzín huanti xlimakalhtahuakat, chu makapitzín huanti xtatayakoy rey Herodes. Acxni xlacán lakchankolh namá kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi huix xlicana lichihuínana huantu talulótkat, chu masiyuya lantla Dios lacasquín nalatamakoy xlakskatán unú catuxáhuat, xahuá huix nití liquilhpuhuana, chu huaniya huantu nitlán tlahuama, chu ni pecuanikoya masqui calaksítzilh, sampi huix nití tlanca c-milacatín. <sup>17</sup> Pus clacasquinahu pi xquincahuani: ¿Pi mininiy lantla cmakxokonamahu yuma xapuxcu gobierno xala c-Roma, usu ni mininiy?

<sup>18</sup> Huampi Jesús cátzilh lantla nitlán xtayacán pi caj chunata xlikalhasquimakó laquimpi chuná tlan namamakuasiyahukoy; huata xlá namá huanikolh:

—¿Lakaputiyunanín huixín!  
¿Tú xpalacata caj chunatá  
quinkalhputzayátit huantu tlan

naquilimamakuasiyahuyátit? <sup>19</sup> Aver, caquimasiyunítit yama okxtum tumín xla plata huantu camatajicanátit xpalacata impuestos.

Acxni chú maxquikolh yuma okxtum tumín xla plata huantu xuanicán denario, <sup>20</sup> Jesús namá kalhasquinkolh:

—¿Tí xlacapún yumá? Chu ¿tí xtucuhuiní talhçatahuilanit?

<sup>21</sup> —Hua tamá xlacapún tlanca mapaksina gobierno —kalhtinankolh xlacán.

Jesús huanikolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit huantu xlá mapaksiy gobierno sampi huá lakchán, chu huantu tapaksiniy Dios huá camacamaxquítit sampi huá lakchán.

<sup>22</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanikoçá, cacs lacahuankolh, chu nilal catzikolh lantla tu nahuanikoy Jesús, huata xatlán caj makaxtakolh, chu ankolhá.

### **Kalhasquincán Jesús lapi lakastakuanankoy ninín**

(*Marcos 12:18-27; Lucas 20:27-40*)

<sup>23</sup> Na acxni yuma quilhtamacú makapitzín chixcuhuín xuanikoçacán laktzokquinanín lakankolh antani xuilachá Jesús laquimpi natachihuínankoy, sampi huá yuma chixcuhuín xlacán xuanikoy pi ni xlicana lakastakuanankoy ninín calínín. Pus huá xpalacata namá lihuanikolh:

<sup>24</sup> —Makalhtahuakaná, Moisés quin camaxtakninitán aktum limapaksín antani huan pi lapi çatum chixcú naniy, chu lapi huí xpuscát huanti tita-tapuchúhualh, huampi ni kalhikolh xcamanacán, pus lapi huí chú xtala kahuasa yuma chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá laquimpi chuná huij nahuán xcaman yuma xtalá huanti aya ninít. <sup>25</sup> Pus maktum unú c-quilakstipancán xuilakó kalhatujun linatalán. Huanti xapuxcu tapuchúhualh, huampi ni limakás



quilhtamacú nīlh, chū acstutahuī chū puscāt. <sup>26</sup> Huampī huā yumā xliĉatuy kahuasā huantī nā tatahuī yumā puscāt xlá nā nīlh, chū nā chuná akspúlalh xliĉkalhatutu, chū pūtum lītakatziĉkolh xliĉkalhatujuncán pacs līnatałán, pero pacs nīkolh. <sup>27</sup> Chanchū acxni xli-pacs nīkolh, pus nī makas quilhtamacú nā tīnīlh yumā puscāt. <sup>28</sup> Pus chū caquincahuani, acxni chū nalakastakuanakoy nīnīn calīnīn, ¿xatí luhua natatapaksiy yumā puscāt, sampi xkalhatujuncán pacs titatahuilakolh?

<sup>29</sup> Jesús kalhtīkolh:

—Xliĉana pī luhua mákat aktzankayátit, sampi nī catziyátit, chū nī akataksátit huantu huaniputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanīt c-līkalhtahuaka; nā nī pala catziyátit lantla kalhiy xliĉlihuakā Dios. <sup>30</sup> Acxni Dios namalakastakuanīkoy nīnīn calīnīn, pacs chixcuhuín xahua lacchaján nīalh catitapuchuhuakolh sampi xtachuná nalītaxtukoy lantla ángeles huantī huilakó c-akapún. <sup>31</sup> Xahua huixín luhua mákat aktzankayátit pala nī canajlayátit pī Dios malakastakuanīkoy nīnīn calīnīn sampi nī akataksátit huantu huaniputún līkalhtahuakā lacatum antānī namá huan Dios: <sup>32</sup> ‘Quit xDios Abraham, xDios Isaac, xahua xDios Jacob.’ Antá huamputún pī huantī lamakó xastacná catuxáhuat, chū huantī aya nīkonīt lacxtum tahuankoy xtachuná pala xastacnacú lamakó, sampi Dios nī huá xDioscan nīnīn huata huantī lamakó xastacná.

<sup>33</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, huā yumā līlhuhuā tī xkaxmatmakó luhua cacs lacahuankolh caj xpālacata xtakalhchihuín huantu xlá xmasiyunīt, luhua xliĉana cācnīnanīkolh lantla xkalhiy xliĉkalala.

### **Xatí ya xliĉmapaksin Dios atzinu luhua quilĉmakantaxtīcán**

(Marcos 12:28-34)

<sup>34</sup> Acxni yumā fariseos catziĉkolh pī xmakatxtakakonīt Jesús laktzokquīnanīn xlacán tamacxtumīkolh. <sup>35</sup> Chū macxtum lakankolh Jesús. Chātum xlacán makalhtahuakānā xuanīt huantī tlan xmasiyuy huantu xuamputún xliĉmapaksin Moisés, xlá xkalhputzaputún Jesús aktum tachihuín laquīmpi pala tú nītlán nahuán chuná chū tlan namalacapuĉkoy. Xlá namá kalhásquilh yumā tachihuín:

<sup>36</sup>—Makalhtahuakānā, ¿xanī huī xliĉmapaksin Dios huantu tlak xlacasquinca namakantaxtiyāhu?

<sup>37</sup> Chanchū Jesús huánilh:

—Huantu luhua tlak xlacasquinca namakantaxtiyátit xliĉmapaksin Dios chuná huan: ‘Capaxqui, chū calipáhuantī Mimpuchina Dios xliĉpacs minacú chū xliĉpacs milīstacna, chū xliĉpacs mintalacapastacni.’ <sup>38</sup> Huā yumā huantu tlak xliĉmakantaxtīcán pacs tachixcuhuítat, chū nā huantu xaliĉhuacá nacamaktayayán nī xahua amakapitzín. <sup>39</sup> Chinchū huá xliĉpūlactuy, ayuj xtachuná huamputún, namá huan: ‘Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantla miacstu lakalhamancana.’ <sup>40</sup> Huantu masiyuy yumā caj kamputuy līmapaksin antá huī xquilhtzúcut lantla xliĉpacs huantu huamputún xliĉmapaksin Moisés xahua huantu xmasiyuputuncán c-xlibrojcan xalakmakan profetas.

### **¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?**

(Marcos 12:35-37; Lucas 20:41-44)

<sup>41</sup> Xliĉmakua antacú xlayakó yumā fariseos, <sup>42</sup> Jesús namá kalhasquīnkolh:

—Huixín max catziyátit, xtlahuátit lītlan xquincahuánīt, ¿xanī luhua puhuanātīt naminachá Cristo huantī

nacalimakxuyán? ¿Xatí xamakán xquilhtzúcut nahuán?

Xlacán kalhtinankolh:

—Quin ccatziyahu pi acxni xlá nalacháchin, huá xCam xamakan rey David nalitaxtuy.

<sup>43</sup> Huata Jesús huanipalakolh:

—Huampi palapi xlicana chuná cahuá, pus ¿tú xpalacata acxni rey David mapuhuanilh Espiritu Santo, xlá na máxquilh caciñi lantla limapacuhilh xpuchiná? Sampi lacatum c-libro xla Salmos chuná tzokli:

<sup>44</sup> ‘Quimpuchina Dios namá huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtun laquimpi naquintamapaksinana,

hasta acxni quit naccamakatlajakoy putum huanti mintalatlakuananin,

laquimpi pacs nalakachixcuhikoyán.’

<sup>45</sup> ¿Pus túhuan chuná puhuanátit pi Cristo xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David, lapí huatiya David cacninaníy, chu limapacuhuy Quimpuchiná?

<sup>46</sup> Acxni namá huanikolh yuma chixcuhuin, ni pala tzinú catzikolh lantla nakalhtinankoy, lantla alh quilhtamacú nialh tí pala xpuhua tú makcatzi nakalhasquin.

### Jesús lichihuinán huantu xtayatcan fariseos

(Marcos 12:38-40; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

**23** Alístalh chú Jesús tzúculh xakatlíkyoy xlimakalhtahuákat, xahua xlihlhuhua ti antá xyakó, namá huanikolh:

<sup>2</sup> “Yama laktzokquinanin, xahua fariseos, huá xlacán máxquikocanít limapaksin namalacatancsaníy tachixcuhítat huantu huampútun xlimapaksin Moisés. <sup>3</sup> Cumu huá xlacán mimakalhtahuakanacán luhua xlicana pi tlan nakaxpatnikoyátit tu xlacán nacahuaniyán, chu camakantaxtítit

huantu nacalimapaksiyán, huampi ni chuná huixin cakantítit xtayatcan huantu xlacán tlahuamakó. Sampi tama chixcuhuin luhua tlan huantu lichihuinankoy, huampi caj alakamakát, antani caj xacstucán, tlahuamakó huantu nitlán. <sup>4</sup> Xlacán huanikoy xtaçanajlanin pi fuerza camakantaxtikolh lactzu lactzu limapaksin huantu xlacán na ni makantaxtimakó c-xlatamatcán. Yumá tu limapaksikoy catlahuakolh tachixcuhítat, xtaçhuná litaxtuy lantla lactzinca tacuca huantu macuquikoy amakapitzin hasta masqui nialh lay lencán. Huampi huá yuma fariseos ni pala tzinú litoklhputunkoy cana caj skantum actzu xmacancán.

<sup>5</sup> Acxni xlacán tlahuakoy aktum litlan tamaktay, huata luhua lakatikoy ankoy antani tzamacán laquimpi nalíucxilhkoy amakapitzin pi xlicana lacuan chixcuhuin. Xlacán lakatikoy slamahuacanikocán c-xmuncan, chu c-xmacxpancan xlhakat lactitzu xuhua antani tatzoknit xtachihuin Dios, chu na chuna litum luhua lakatikoy paktlanca tlahuakoy xquilhpan xhakatcán laquimpi nalíucxilhcán pi xlicana chuná limaxquima caciñi Dios. <sup>6</sup> Antani pascuajnamaca xlacán lakatikoy huá xacalacan lactáhuilh c-pumacatani, chu na chuná licatzikoy acxni ankoy c-pumacatani, lacasquinkoy pi huantu xacalacan lactáhuilh namaxquicán sampi luhua lactalípuhu, chu laskalalan chixcuhuin makcatzikocán, <sup>7</sup> chu luhua lacasquinkoy pi namaxquikocán caciñi acxni naxakatlípxtokkocán c-tiji, chu lakatikoy nalímapacuhikocán lactlanca makalhtahuakananin.

<sup>8</sup> “Huampi huata huá huixin, niucxni tiputzayátit pi chuná nalícañinanicanátit lantla nacalimapacuhicanátit lactlanca makalhtahuakananin, huá chuná ccalihuaniyán sampi huixin

caj lınatalán, chų caj xman çatum kalhiyátit tı luhua mimakalhtahuakánacán, huá quit, Cristo. <sup>9</sup> Chų na chuna litum nı pala çatum huixın tı capútzalh pı nalımapacuhuiy tlanca mintlaticán sampı caj xman çatum kalhiyátit tlanca Mintlaticán, huachá tı huilachá c-akapún. <sup>10</sup> Na nı pala huá tlan catlahuátit pı çatum huixın nahuanicán tlanca Mimpuxcucán, sampı caj xman çatum kalhiyátit huantı luhua Mimpuxcucán, caj xman huá quit, Cristo mimaakaputaxtinacán. <sup>11</sup> Huantı luhua putzaputún lantla xlakasi nalıtaxtuy c-milakstıpancán, pus huata huá camatlánıh xlacscujni nalıtaxtunikoy amakapıtızın xtaçanajlanın. <sup>12</sup> Huá chuná ccalıhuanımán sampı huantı caj xacstu putzama lantla xlakasi naacstulımaxtucán, xalán nı makas tamamaxaniy, chų matutzuhucán; huata huantı nıtú putzama masqui caj lantla nıtú xlakasi litaxtuma, huata huá chú luhua kalhiy xacni litaxtuy alıstalh.

<sup>13-14</sup> “ıHuampi koxutanın lantla aktzankanıtántit huixın laktzokquınanın, chų huixın fariseos, sampı huixın luhua lakapıtıyınanın! Lıpecua tu napaıınanátit sampı huixın malacchuhuanıkoıyátit malaccha huantı tanuputunkoy c-xtapaksıt Dios. Huixın nı tanuputunátit, na nı pala makaxtakıoyátit pı natanukıoyachá huantı xlıcana tanuputunkoy. Huixın tzeı akskahuımaklıhtıkoıyátit xhiccán huantı nımakankocanıı lacchaján, chų laquımpı nı nacacatzınicanátit mıntayacán luhua lacsuan tachıhuın lıchıhuınantayayátit acxnı tlahuayátit oracıón. Pus huá xpalacata ccalıhuanıyan pı luhua tlanca kalhiyátit mıntalalkalhıncán.

<sup>15</sup> “ıKoxutanın lantla aktzankanıtántit huixın fariseos, chų laktzokquınanın, sampı luhua xaaksanınanın! Xlıcana pı

canıhuá pınátit lakatzalakıoyátit lıhıhua cachiquın, chų fıyat hasta acxnı naquıtaksátit çatum akmakat chıxcú huantı judıo natlahuayátit, huampi acxnı tzuıcuyátit makacanajlayátit, chuná lantla huixın canajlayátit, hasta tlak xatzankan latámat maxquıyátit huantu nalıchán c-lıhcúyat c-pupatın nı xahua lantla tu huixın kalhiyátit.

<sup>16</sup> “ıKoxutanın lantla aktzankanıtántit huixın lakatzının chıxcıhuın huantı pulalıpımpátit amakapıtızın! Huixın huanátit: ‘Acxnı pala tı litayay huantu namakantaxtıy, chų lapı caj huá nalııquılhán yama tlanca xtemplo Dios, nıtu tlahuay talakalhın masqui nı camakantaxtıh. Huampi lapı huá nalııquılhán oro huantu tanuma c-templo, xlıcana pı luhua xlımakantaxtııt xtachıhuın huantu nalıtayay sampı natlahuay talakalhın lapı nı namakantaxtıy.’ <sup>17</sup> ıXlıcana pı huixın luhua xalactuntusnu, chų na lakatzının! Sampı caj caquıhuanıtıt: ¿tıı tlak luhua xlacasquıncı? ¿Pı huá oro usu huá xtemplo Dios? Pus huixın mılıcatzıtıcán pı caj huá xpalacata templo masqui chú litasiculunatlahuanıt oro. <sup>18</sup> Huixın na chuná huanátit pı lapı çatum malacnuy xpalacata tu natlahuay, chų lapı huá nalııquılhán yuma altar huantu huı c-xpılacni templo, nı tlahuay talakalhın masqui nı camakantaxtıh huantu xlııayanıt, huampi lapı huá nalııquılhán lıcaxtlahuán huantu huı c-xokspun altar luhua fuerza xlımakantaxtııt huantu nalıtayay, sampı lapı nı namakantaxtıy aya tlahuanıt talakalhın. <sup>19</sup> ıLuhua lakatzının, chų lactzacatna c-mıntalacapastacnicán huixın! Pus caj caquıhuanıtıt, ¿tıı tlak kalhiy xlakası c-xlacatın Dios? ¿Pı huá lıcaxtlahuán, usu huá altar antanı huılıcán yuma lıcaxtlahuán laquımpı chuná nalıtasiculunatlahuay? <sup>20</sup> Quit lacatanı ccahuanıyan pı huantı malacnuy pala tú namakantaxtıy, chų huá lııquılhán yuma altar huantu huı

c-templo, ni caj xman huá liquilhama altar huata na pacs liquilhama lantla tu huí c-xokspun altar. <sup>21</sup> Na chuna litum huanti litayay pala tú namakantaxtiy, chu liquilhán yuma tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, fuerza na liquilhama Dios sampi xlá ankalhín antá huí. <sup>22</sup> Chu na chuná huanti ni makantaxtiy xtachihuín, chu liquilhán akapún, tlak kalhiy talakalhín sampi na liquilhama Dios sampi xlá antá mapaksinama.

<sup>23</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu huixín fariseos, sampi xlicana pi luhua xaaksaninanín huixín! Huixín niucxni calacatzalayán pi ankalhín maxquiyátit Dios lantla midiezmojcán actum huantu accahu yamá tu makalayátit c-mimpucuxtucán, mapapitziyátit lactzu lactzú xtachuná lantla milhkajnacán, chu amakapitzín lactzu tuhuán usu caca, huampi huata patzankayátit, chu ni makantaxtipátit yuma xliapaksin Dios huantu luhua tlak xlasquinca milimakantaxtíticán c-milatamatcán, huachá pi nití nastokopitziyátit lantla acxtum xlalakalhamántit, lantla ankalhín tlan xlacatzínítit, lantla huantu luhua xliat xlatlahuanítit, chu lantla luhua aktuma talacapastacni xkalhítit lantla nalipahuanátit Dios. Quit nitú ccahuanimán pala nialh camastátit lactzu midiezmojcán huantu mastayátit, huampi ccahuaniputunán pi luhua xlasquinca pi pulh huá namakantaxtiyátit huantu tlak xlasquinca xtapaksit Dios. <sup>24</sup> ¡Koxutanín huixín sampi lampala lakatzín litaxtuyátit! Huixín huata lakapuxtu tlahuayátit acxni xtachuná pala luhua cuñtaj tlahuayátit pi ni natahuayátit tantum actzu simahua yama chúchut huantu likotnanátit, chu luhua lihuana lactziqiyátit, huampi ni pala tzinú catziyátit acxni huayátit tantum tlanca camello.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi luhua xaaksaninanín huixín. Huixín luhua litakatzankayátit lihuana lakchakapiyátit caj xman huá xla c-xmacni mimpulatucán, chu mivasocán huantu puhuyanátit, chu huantu pukotnanátit, huampi huata huá c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua luhua huí huantu nitlán, sampi chuná limaakstokuilínítántit lantla catuhuá huantu kalhanítántit, chu mintaksanincán liakskahuinanítántit huantu ni milacán. <sup>26</sup> Lakatzínín huixín fariseos, tlak mininiy pulana c-xpulacni, antani ni tasiyuy, cachakanítit mimpuhaycán, chu acxni chú nalakchakayátit c-xmacni luhua xlicana xatachakán nahuán.

<sup>27</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi milatamatcán luhua xtachuná quitaxtuy lantla yama xpatzaps ninín xatamatzasán huantu huilakó c-putacnún. Xlicana pi luhua laklilakátit tasiyuy c-xmacnicán sampi manikocanít, huampi huá chú c-xpulacni luhua laclixcajnit xlaclucut nin tajuma. <sup>28</sup> Xlicana pi chuná huixín tasiyuyátit c-xlacatincan tachixcuhiútat, caj lantla c-mimacnicán lampala luhua lacuan chixcuhuín tasiyuyátit, chu chuná litaxtuyátit huampi huá chú c-minacucán luhua lixcájnít xtáyat sampi luhua huantu nitlan talacapastacni kalhiyátit.

<sup>29</sup> “Koxutanín huixín laktzokquinanín, chu fariseos, sampi luhua lakaputiyunanín huixín. Hua yuma xlacán xprofeta Dios, chu akstítum chixcuhuín xuankonít, huanti timaknikolh xalakrañ minatlátnacán, huixín chú mapulhuyátit, chu stlan caxtlahuanikoyátit xalakilakátit xpatzapsacán c-putacnún antani acnukoy. <sup>30</sup> Acxni chú likalhchihuinanátit huanátit: ‘Huá lapi na acxni xactilatamahu yama mañan

quilhtamacú acxni xlamakó xalakmakan quinatlatnacán huanti timaknikolh profetas, quin ni xactimaktanuhu laquimpi nacmaknikoyahu yama profetas huanti maknikoca.’<sup>31</sup> Acxni chuná huanátit luhua man lacatancs litayayátit pi xlicana huixin huá minquilhtzucutacán huanti timaknikolh profetas huanti xlamakó xamakan quilhtamacú.<sup>32</sup> Pus luhua xlicana pi hua yama xamakan minatlatnacán xuankonit, pus tzapu catlahuátit, camatasputútit xtalakalhincán huantu xlacán timaquilhtzuquikolh makan quilhtamacú.

<sup>33</sup> “Huixin luhua xtachuná litaxtuyátit lantla yama xalacucu luhua huantu tzek xcanankoy. Pus caj tzinú cakalhlhítit, çlantla chú nalayátit puhuanátit pi tlan nalaktaxtuniyátit yama tlanca tapatín huantu talacatzuhuima xala c-pupatín?”<sup>34</sup> Pus cumu huixin ni luhua canajlayátit huantu ccahuanimán, pus naccamalakachananiyán luhua profetas, xahua laskalalan makalhtahuakananín, huampi huata huixin namaknikoyátit, makapitzín napakaxtokohuacayátit c-cruz, na chuná makapitzín nasnokkoyátit c-mimpukalhtahuakacán, chu hasta naputzastalakoyátit lantla canicahua çachiquín xlacán natahuilaputunkoy.<sup>35</sup> Huampi lacatancs ccahuaniyán pi antá chú c-mintiyatcán nacalakchanán xlipacs yama liakastacyahuán huantu luhua xliakchánat xuanit xalakmakan minatlatnacán caj xpalacata huantu tlahuakonit lantla makninankonit, acxni maknikocanit yama lacuan canajlanin chixcuhuín, hasta lantla ti pulh timaknica xamakan, huachá xakasiya chatum xakstitum chixcú huanti xuanicán Abel, chu na xlipacs huanti timaknikoca hasta acxni xlama yama akchihuina chixcú Zacarías huanti xkahuasa xuanit Berequías,

hua yumá ti maknikolh minatlatnacán lacatzú c-altar huantu huí unú c-tlanca templo.<sup>36</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pi pacs huá nacamactahuacakoyachán xlipacs huixin judíos huanti lapátit lanchu quilhtamacú laquimpi nacamaxokonicanátit.”

### Jesús laktasay tlanca çachiquín Jerusalén

(Lucas 13:34-35)

<sup>37</sup> Alistalh Jesús chuná chihuinpampá: “¡Jerusalén, koxutá huix quincachiquín Jerusalén! Anta unú maknikocanit huanti lactlanca xpalachihuinanin Dios, na antá actalamaknikoca luhua xlacscujnin Dios huanti timacaminkolh. Quit cana maklhuhua ctzaksanit cmamacxtumiputún xlipacs huanti unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaskata xtilan mamacxtumikoy xtzi, chu luhua lihuana puskokay tampi-tanukoy c-xtampin xpakán, huampi huata huixin niucxni tlan tlahuátit.<sup>38</sup> Huampi lacatancs cacatzítit pi aya laktzankakonit huanti antá huilakó c-Jerusalén, sampi talacatzuhuima quilhtamacú acxni xlipacs akatunu chiqui huantu antá tlahuakocanit, çata caj chunata natayakoy sampi nialh ti catitahuí xpuchiná.<sup>39</sup> Hua chuná ccalihuanimán huixin xala c-Jerusalén sampi chú nialh caquintiucxílitit huixin huanti unú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú acxni nilihuaya huixin nahuanátit: ‘¡Luhua cana lipaxuhu cmakamaklhtimahu huanti Quimpuchinacan Dios quincamacaminimán!’”

### Jesús huan nalakchán quilhtamacú acxni tlanca templo xala c-Jerusalén nalactilhmikocán

(Marcos 13:1-2; Lucas 21:5-6)

**24** Alistalh Jesús táxtulh c-tlanca xtemplo Dios, aya xamakó

acxni xlijmakalhtahuakat tzúculh litachihuínankoy pi caucxilhkolh yuma laklilakatit chíhuix huantu lacsuán licaxtlahuakocanit xapatzaps templo.<sup>2</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huixín ucxilhpátit lantla xliacsuán caxyahuacanit xapatzaps tama templo, huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi nalakchán quilhtamacú acxni nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani xuilikocanit sampi pacs nalactilhmikocán, chu nialh tú catiánalh.

**Jesús lichihuínán lantla natasiyuy acxni nasputcán catuxáhuat**

(*Marcos 13:3-23; Lucas 17:22-24; 21:7-24*)

<sup>3</sup>Acxni chú chankolh c-xakastín huantu huanicán Cerro de los Olivos, Jesús culucs titahuí, chu laktalacatzuhikolh xlijmakalhtahuakat, chuná tzeq kalhasquincolh:

—Quin clacasquinahu pi xquinahuani xatú quilhtamacú luhua nalakchán acxni nakantaxtuy huantu huix quincalitatkalhchihuínámpat acxni nalactilhmikocán tlanca templo xala c-Jerusalén. Chu na chuna litum. ¿Tú liucxilhtit natasiyuy laquimpi naccatziyáhu quin pi aya miliminattá nahuán unú catuxáhuat, chu na acxnitiyá chú nasputcán?

<sup>4</sup>Jesús kalhtikolh:

—Luhua xlicana cuintaj catlahuátit pi nití nacaakskahuimiyán.<sup>5</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pi luhua ti xtachuná nalitaxtuputunkoy lantla quit, xahuachí nahuankoy: ‘Quit Cristo huanti nacalakmáxtuyán’, luhua luhua huanti naakskahuimikoy.<sup>6</sup> Huampi huixín acxni yuma quilhtamacú nakaxpatátit lantla nalichihuínancán pi lipecua lantla lama guerra usu latalatlahu lacatzú, chu na chuná lama latalatlahu alacatanu mákat, huampi huixín ni capecuántit sampi luhua xlasasquinca pi chuná pulh

nalay, huampi ni naj alakchán nahuán quilhtamacú lantla nasputcán.<sup>7</sup> Acxni chú nalakchán yuma quilhtamacú, lantla xlihuhua tu huilakó cachiquín natzucuy lalacataquikoy, natlahuakoy guerra, chu lactlanca tíyat na nalamakasitziy, chu natlahuakoy guerra. Xahuá luhua lipecua nalay tatzincstat, chu lacaxtum natachiqiy tíyat hasta huí antani nalaktzankanán.<sup>8</sup> Huampi acxni chuná nalay cajcu luhua quilhtzucúmaj nahuán lantla namín xlihuhua tacatzanájuat.

<sup>9</sup>“Huixín nacamacamastacanátit laquimpi nacamasipanicanátit, hasta makapitzin huixín nacamaknicanátit, xlihuhua tachixcuhuítat nacaxcajnikoyán caj xpalacata quilipahuanátit.

<sup>10</sup>Acxni nalakchán yuma quilhtamacú luhua luhua ti natachokokoy, chu nialh caquintilipahuankolh, hasta xalán natzucukoy laquiclhcatzanikoy, chu nalastamacamastakoy chatunu amakapitzin, laquimpi namapatinacán c-xmacan mapaksiná.<sup>11</sup> Luhua aksaninanín natzucukoy huankoy pi hua xtachihuín Dios lichihuínamakó, chu luhua luhua huanti naakskahuikoy.

<sup>12</sup>Caj xpalacata pi canihuá nalhuhuankoy huanti nitlan xtapuhuancán luhua ti natzucuy makstalakoy, chu nialh tí catilalalalhamankolh.

<sup>13</sup>Huampi pacs huanti natayaniy, ni natachokoy, chunatiya akstítum naquilipahuán hasta acxni natitaxtuy yuma nitlan quilhtamacú, pus huá tamá namaakaputaxtiy xlistacna.<sup>14</sup> Huampi hua yuma tlan tamacatzinín lantla Dios namalacatzuquiy xasasti xtapáksit, xlasasquinca pi pulh namaakahuanicán xlicatlanca catuxáhuat laquimpi pacs nalakapaskoy, pus acxnitiyá aya lakapaskocanit nahuán, na acxnitiyá nasputcán catuxáhuat.

<sup>15</sup>“Namín quilhtamacú acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtumá huantu xamakan quilhtamacú tilichihuínalh

profeta Daniel, acxni tzokli lantla nalikamanancán tu huí c-xpūlacni yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén —huanti likalhtahuakay yuma libro caakátakslí huantu lichihuinama Jesús—. <sup>16</sup> Pus acxni chuná catziyátit pi akspulama, ccahuaniyán pi huanti huilakochá nahuán c-Judea huata xatlán catzalakolh, casipijni caankolh. <sup>17</sup> Chu huanti lahuacachá nahuán c-xakstín xchic, nialh calacapástacli pala tú namín tamacaxtuy c-xchic, huata xatlán caj catzálah. <sup>18</sup> Chinchu huanti anit nahuán c-xpúcuxtu, nialh catapúspitli c-xchic pala namín tiyay xlhákat, huata xatlán na caj catzálah. <sup>19</sup> ¡Lilakalhamánat yuma lacchaján huanti kalhkalhinamakoj nahuán, chu luhua acxni yama quilhtamacú aya natatatlakoy, usu huanti matziqikoy nahuán eskatacán! <sup>20</sup> Casquinítit Dios c-mioracioncán pi huá mintatzalancán ni acxni nahuán calonkni, chu na ni pala acxni quilhtamacu sábado sampi lijáxat. <sup>21</sup> Sampi yuma quilhtamacú luhua xlicana huíj nahuán tlanca tacatzanájuat, lantla niucxnicu alay xtachuná, hasta acxni Dios timalacatzúquih catuxáhuat, chu nialh ucxni pala chuná catianampá alistalh. <sup>22</sup> Huampi Dios catziy tu tlahuama, sampi aya limactzuhuinit quilhtamacú, chu ni luhua makas catimakapálalh, sampi lapí xlá ni chuná xtláhuah nialh pala chatum xakatáxtulh, huampi huá xlá chuná litlahuanit laquimpí tlan naakaputaxtukoy huanti lacsackonit xcanajlanín.

<sup>23</sup> “Acxni yuma quilhtamacú huá pala huí ti nacahuaniyán: ‘Anú lamachá mimaakaputaxtinacan Cristo’, usu nahuanicán: ‘Huá yumá Cristo’, huixín ni cacanjlátit. <sup>24</sup> Sampi luhua lhuhua huanti natzucuy litaxtukoy Cristo, usu mimaakaputaxtinacán, chu na chuná luhua lhuhua huanti naakchihuínankoy,

chu nahuankoy pi huá xtachihuín Dios lichihuínankoy huampi ni xlicana. Xlacán tlan natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu laquimpí chuná tlan namakacanjlakoy amakapitzín, chu hasta xlacán naakskahuimiputankoy huanti luhua man Dios lacsackonit. <sup>25</sup> Quit alisokcú ccaalihuanimán laquimpí huixín aya licatzihuilátit nahuán. <sup>26</sup> Pus huá xpalacata acxni huixín nacahuanicánátit: ‘Anú lamachá Cristo c-desierto’, usu nacahuanicánátit: ‘Anú tzeq tanuma c-chiqui’, huixín ni cacanjlátit. <sup>27</sup> Pus ccahuaniyán pi xtachuná lantla acxni jiliy, chu maklipa, chu xlicatlanca catiyatna macaxkakanankoy, pus na xtachuná canihuá naquiucxilhcán acxni quit nacmimpalay xlimaktuy catiyatna. <sup>28</sup> Huixín catziyátit pi antani niy tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, chu tamacxtumikoy chun, pus na chuná chú acxni nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

### Jesús lichihuínán lantla namimpalay xlimaktuy catuxáhuat

(Marcos 13:24-37; Lucas 21:25-33; 17:26-30, 34-36)

<sup>29</sup> “Acxni chú sputnítá nahuán tacatzanájuat xla yuma quilhtamacú, tuncán natalakapaklhtutiy chichiní cacuhuini, chu huá papá, ni catimakaxkakánalh catzisiní; chinchu stacu natasiyukoy lampala tamakuasma catutzú, chu hasta pacs lactlanca stacu tu huilako c-akapún lacuilhá nalakoy. <sup>30</sup> Acxnitiyá chú yuma quilhtamacú natasiyuy aktum tlanca liucxilhtit laquimpí nacatzicán pi quit cmimajá nahuán. Acxnitiyá chú naquiucxilhátit, quit Xatalacsacni Chixcú, pi ctactamachi nahuán c-akapún, cmimaj nahuán c-xlacni puclhni, chu climimaj nahuán xlipacs litlihuaka, chu licacni tu kkalhiy. Xlipacs tachixcuhuítat xala catiyatna,

acxni naquiuexilhkoy ctactamachi c-akapún natzucuy tasakoy caj xpalacata xtalipuhuancán. <sup>31</sup> Aljstalh quit naclimapaksikoy quiángeles pi pxtlanca naliskolikoy xtrompeta Dios, laquimpi acxni nakaxmatkoy nalilakminkoy natamacxtumikoy xlipacs xcaman Dios huanti xlá lacsackonit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

<sup>32</sup> “Huixín luhua catziyátit pi acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, pi aya talacatzuhujma quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán, <sup>33</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixín ucxilhátit pi aya kantaxtuma nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacmimpalay catiyatna. <sup>34</sup> Luhua xlicana ccahuaniyán pi hua yuma tu ccalitachihuínamán, pacs kantaxtunit nahuán masqui acxni ni anikoy nahuán xlipacs tachixcuhuítat huanti lamakó lanchú quilhtamacú. <sup>35</sup> Lantla xlitlanca catuxáhuat, chu akapún nalakspata, huampi hua quintachihuín ni catiláksputli hasta acxni kantaxtukonit nahuán lantla pulacatunu huantu ccalitakalhchihuínanitán.

<sup>36</sup> “Huampi acxni yuma quilhtamacú nalakchán pi nakantaxtuy huantu ccahuanimán chú, tamá xlá ni pala chatum ti catziy, ni pala hua xángeles Dios, na ni pala quit, caj xman xacstu catziy Quintlat Dios.

<sup>37</sup> “Xtachuná lantla tilalh xamakan quilhtamacú acxni xlama Noé, nití xca-najlay pi namín sputnánat, pus na chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy catiyatna. <sup>38</sup> Yamá makán quilhtamacú acxni ni xalay muncáclat, chu Noé ni xatanuy c-tlanca páklhat huantu huanicán arca, lantla xlihuhua tachixcuhuítat ni pala tzinú xlipuhuankoy, chunatiya li-

paxuhu xuayamakó, xkotnamakó, xta-puchuhuamakó. <sup>39</sup> Huampi acxni ni pala tzinú xliacatzihuilakó, tahuilachi tlanca sen, lalh muncáclat, chu putum mux-tukolh. Na chuná chú naquitaxtuy acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay. <sup>40</sup> Acxni yuma quilhtamacú, lapí chatuy chixcuhuín lacxtum cuxtumakoy nahuán c-xpucuxtucán, chatum nalencán, chu chatum namakaxtakcán. <sup>41</sup> Chatuy lacchaján lacxtum squitimakó nahuán, hua chatum nalencán chinchu hua achatum namakaxtakcán.

<sup>42</sup> “Cana huixín skálalh catahuilátit sampi ni tzinú catziyátit tú ya quilhtamacú quit Mimpuchinacán naccalakchinán. <sup>43</sup> Xlicana huixín luhua skálalh calatapátit xtachuná lantla chatum chixcú ti luhua skálalh tamay, ni aktziyaj lhtatay laquimpi ni nalaktanukoy kalhananín, sampi lapí xlá ni skálalh natahuilay ni pala tzinú licatziy acxni nalaktanukoyachá kalhananín, chu namakkalhanocán pacs lantla tu xlá kalhiy. <sup>44</sup> Pus na chuná chú huixín skálalh catahuilátit, sampi acxni ni pala tzinú licatzihuilátit nahuán quit nacmimpalay.

#### **Xatalalhchihuín chatum huanti tlan scujni chu chatum huanti nitlan**

*(Lucas 12:41-48)*

<sup>45</sup> “Quit clacasquín pi huixín huá xkantínit chatum scujni ti tlan xtapuhuán, hua xmalaná macuintajliy xchic laquimpi xlá namaktakalhky xlipacs huantu kalhiy, chu na namahuikoy amakapitzin xtascujnín acxni nalakchán hora lantla nahuayankoy. <sup>46</sup> Luhua xlicana hua xmalaná natzucuy tapaxuhuy escujni acxni makatunu nalakchín, chu naucxilha pi chuná makantaxtima nahuán tascújut huantu limapaksinít. <sup>47</sup> Acxni ankalhín namanoklhucán pi xlicana scujma yuma chixcu, hua



xmalaná nalipahuán huata pacs namacuintajlikoy lantla tú kalhiy, chuna namá nalakalhamancán huanti tlan xtapuhuán scujni. <sup>48</sup> Chi huá lapí huá yuma scujni napuhuán pí ni lacapala catíhilih xmalaná, <sup>49</sup> huata natzucuy mapatínikoy amakapitzín xtasujnín, chu caj amigos natalakoy huanti na luhua laclixcainit xtapuhuancán, chu huá tzucuy takotkoy kotnín; <sup>50</sup> huá lapí chuná tlahuay, ni skálalh natahuilay lantla nakalikalhiy xmalaná, pus acxni ni licatzihuí nalakchín xmalaná. <sup>51</sup> Tancs ccahuaniyán pí yama xmalaná tlan namapatíniy, namacancán c-pupatín antani macankocán huanti xaaksaninanín. Antá natasay, chu nalajilacxcay xtatzán.

#### Xatakalhchihuín kalhacahu lactzumaján

**25** “Yama quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catiyatna, luhua huanti chuná naakspulay xtachuná lantla tiakspulakolh yuma kalhacahu lactzumaján huanti tililacsackoça pí naankoy makskotkalhkalhitikoy yuma kahuasa acxni nachín sampi xtapuchuhuama. <sup>2</sup> Kalhaquitzis lactzumaján luhua ni pala tzinú xlitakatanzakoy xpalacata pala nalenkoy huantu namaclacasquinkoyachá, huampi amakapitzín kalhaquitzis, xlacán luhua skálalh xankoy. <sup>3</sup> Yama lactzumaján huanti nitú xlitakatanzakoy pala tú, xlacán lenkolh xlimakskocán huampi caj xman huantu xtajuma gas, nitú tanuj lenkolh gas huantu xmaclacasquinkolh pala xquitzánkah. <sup>4</sup> Huampi amakapitzín huanti skálalh xankoy, xlacán stap matzamakolh xlimakskocán, chu tanuj lumita xpulempalakoy gas huá chú tú namujunikoy xlimakskocán acxni

pala xquitzánkah. <sup>5</sup> Huampi cumu huá yuma kahuasa ti xtapuchuhuama luhua makas lantla xmakapalamachá, lactzumaján lhtataputunkolh, pus punchú lhtatakolh. <sup>6</sup> Huampi max pala catancánat xuanit acxni chaum chixcú pixtlanca chihuínalh, namá huanikolh: ‘¡Calakastakuanántit tuncán, aya mima kahuasa tapuchuhuani, lacapala catántit paxtokátit!’ <sup>7</sup> Yama kalhacahu lactzumaján lacapala tacaxtaquikolh, chu tzúculh mapasikoy xlimakskocán. <sup>8</sup> Huampi huá yuma kalhaquitzis lactzumaján huanti nitú tanuj xlenkoy xgascán, xlacán huanikolh amakapitzín huanti xpulenkoy lumita gas: ‘Catlahuátit litlán caquincataquítit tzinú migascán sampi aya mixputún quimpumakskocán.’ <sup>9</sup> Yama kalhaquitzis lactzumaján chuná kalhtikolh: ‘Lapí naccataquiyán caj tzinín, ni caquinticacchanín, sampi acxni chú nalhcukoy nialh tú catihua. Huata caquitamahupítit antani stacán laquimpi man natamahuyátit huantu naccacchaniyán.’ <sup>10</sup> Yama kalhaquitzis lactzumaján huanti xquitzankanikoy xgascán, lacapala ankolh putzakoy antani stacán laquimpi natamahukoy, huampi ni xaquitaspitkoy acxni chilh yuma kahuasa tapuchuhuani, chu amakapitzín kalhaquitzis lactzumaján huanti chaczziya xlenkoy gas, xlacán lacapala caxmapasikolh xlimakskocán, chu ankolh maksottiyakoy kahuasa, chu tatanukolh c-xpulacni chiqui antani xpaxuhuamakó, chu alistalh chú lihuana malacchuhuaca. <sup>11</sup> Caj lipuntzú chinkolh amakapitzín lactzumaján, xlacán tzúculh lakatlakoy malaccha, chu chuná xuanikoy: ‘Tlati, tlati, catlahua litlán caquincamalacquiini.’ <sup>12</sup> Huampi huá yuma kahuasa tapuchuhuani chuná kalhtikolh: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pí ni

lay ccamalacquiñiyán sampi ni ccalakapasán.”

<sup>13</sup> Acxni Jesús chuná liikalhchihuínal yuma takalhchihuín xlá huanipalakolh: “Ccahuaniyán pi luhua skálalh calat-apátit sampi ni catziyátit tú ya quilhtamacú, chu tú ya hora acxni quit Xatalac-sacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy.

**Xatakalhchihuín çatum  
malaná huanti maşacuanikoy  
xtumín cscujnín**

(Lucas 19:11-27)

<sup>14</sup> “Xasasti xtapaksit Dios huantu namalacatzuqui, luhua xtachuná quitaxtuy lantla çatum malaná acxni xtacaxma xpalacata nataquilhanuy, mákat naán alacatanu cachiquín. Acxni aya xtacaxma, tasanikolh cscujnín, chu chatunu chatunu maxquikolh xtumín laquimpi xlacán namascujunikoy, chu namaskatikoy. <sup>15</sup> Huá chú xakasiya cscujni máxquilh akquitzis milh tumín xla oro, chu çatum litum máxquilh aktuy milh tumín xla oro, chu tanu huanti máxquilh aktum milh. Huá limaxquikolh laquimpi xlacán namascujukoy, chu namaskatikoy yuma tumín sampi xlá aya xlapaskoy lantla xlişkalalacan chatunu chatunu. Acxni chú chuná talaccaxlakolh yama malaná fuerza alh paxialhnán mákat lantla chunata xlapastacnit. <sup>16</sup> Hua yuma cscujni ti maxquica akquitzis milh tumín xla oro, xlá tzúculh tamahuanán, chu tláhuah negocio, chuná chú matlájilh akquitzis milh caj lantla mascújulh. <sup>17</sup> Na chuná yuma scujni ti maklhtínal aktuy milh, xlá na mascújulh tumín, chu lihuaca aktuy milh caj lantla tu maskátihl. <sup>18</sup> Huampi huata huanti caj aktum milh maklhtínal, xlá ni mascújulh yuma tumín, huata caj cáhuaxli catiyatna, antá máacnulh xtumín xmalaná laquimpi ni natzankay.

<sup>19</sup> “Acxni chú xlimakas quilhtamacú, caj xamaktum chilh xmalanacán yuma scujnín. Xlá quitáspitli lantla mákat quipaxialhnal, chu tuncán tasanikolh cscujnín laquimpi natatlahuakoy cuintaj lantla xmaskatinih xtumín. <sup>20</sup> Pulh huá chilh huanti xmaklhtinanit akquitzis milh tumín xla oro, chu macamástalh akquitzis milh huantu maskátihl lantla xmaşcujuma. Pus chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, huix quintimaxqui akquitzis milh, chinchu caj xpalacata pi quit cscujli lantla huix quintilimapaksi, pus uhuí chú aakquitzis milh huantu quit cmatlajinih mintumín.’ <sup>21</sup> Chanchu xmalaná huánilh: ‘Xlicana luhua clakatiy mintascújut. Caj xpalacata cumu huix cuintajtlahua masqui ni luhua luhua tu ctimaxquín, pus huata chú nacmaşcuintajliyan tu tlak luhua laquimpi namaktakalha. Huampi lacapala catanu laquimpi luhua lacxtum lipaxuhu nacataniyahu xpalacata mintascújut huantu makantaxtinita.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú chilh yuma cscujni ti xmaklhtinanit aktuy milh. Acxni xlá chilh chuná huánilh xmalaná: ‘Huix quintimaşcuintajli aktuy milh mintumín xla oro, huampi uhuilapá chú aktum milh huantu quit cmaskatinih mintumín caj lantla xacmaşcujuma.’ <sup>23</sup> Pus huánilh xmalaná: ‘Xlicana pi na luhua clakatiy mintascújut, huix luhua talipahu scujni, pus cumu huix luhua cuintajtlahua masqui ni luhua luhua tu xacmaxquinihán lanchú nacmaxquiyán huantu tlak luhua laquimpi huix naquimaşcujuniya. Huampi na lacapala catanu c-quinchic, chu lacxtum nalicataniyahu xpalacata mintascújut huantu huix aya makantaxtinita.’

<sup>24</sup> “Huampi acxni chú chilh yuma cscujni ti maşcuintajlicanit aktum milh xpalacata na namascujuy, xlá chuná huánilh xmalaná: ‘Tlati, quit aya makasá ccátzilh pi luhua scalajua

mintáyat, huix akchipahuiliya, chū milá tlahuaya huantu ni huix liscujnita, chū masqui pala xactimascújulh mintumín xlipacs huantu xactimaskátihl, huix pacs xquimakhltikó. <sup>25</sup> Huampí na chuna litum quit cpécualh pala nacmakatzankay, huata caj lihuana cmáquihl, antá ctimáacnulh c-xtampin tlyat. Huampí ni calipúhuanti, uhuí mintumín tu huix quintimaxqui.’ <sup>26</sup> Huampí hua malaná namá kálhtihl: ‘Huampí huix luhua ni talipahu scujni, chū luhua xalhquítit huix. Pus lapi xlicana xcatziya pi quit cakchipahuiliy, chū quilá ctlahuay huantu ni quit cliscujnit, <sup>27</sup> ¿tú chinchū xpālacata ni pit lihuiliya quintumín c-banco laquimpí acxni quit xactíchilh antá xactíalh maklhtínán quintumín sampí antá fuerza xquintiakxokonica?’ <sup>28</sup> Pus hua yuma malaná limapaksikolh huanti antá xlayakó: ‘Camaklhtítit yuma chixcú tumín tu xlá limín aktum milh, chū huá camaxquítit huanti kalhiy akcahu milh. <sup>29</sup> Sampí huanti lhuhua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú namaxquicán laquimpí naakataxtuniy, huampí huanti nitú kalhiy huantu maclacasquín, hasta namaklhtíkoacán masqui caj xman huá tu xkalhiy. <sup>30</sup> Chinchū yuma ni talipahu scujni, huanti nitú liscujputún, lacapala catamacaxtútit c-quilhín capaklhtutá, laquimpí antá naxokonán caj xpālacata luhua ni talipahu scujni; antá nalalixcay xtatán caj xpālacata tlanca tapatín huantu namakcatziy.’

**Namín quilhtamacú acxni Jesús  
natātlahuay cuentā chatunū  
caj xpālacata tu tlahuanit**

<sup>31</sup> ‘Acxni yuma quilhtamacú quit Xatalacsacni Chixcú nacmimpalay xlimaktuy catuxáhuat, quit nactahuilay c-quimpumapaksín xtachuná lantla chatum tlanca Rey, xahua xlipacs quili-cacni, chū xlipacs ángeles nactaminkoy.

<sup>32</sup> Na naquilitamacxtumikoy xlipacs tachixcuhtat xala caxanicahua tlyat. Quit nactzucuy mapapitzikoy xtachuná lantla xmaputxuaniná acxni mapapitziy xtakalhín, tánuj yahuakoy calhñilū, chū lacatanū tintzun. <sup>33</sup> Xlipacs huanti xkaxmatkoy quintachihuín, chū xlitzaksamakó xpālacata namakantaxtikoy, pus antá nacuilikoy c-quimpakstácat; chū amakapitzín huanti caj chunata xkaxmatmakankoy quintachihuín, chū ni litzaksakolh, pus antá nacuilikoy c-quimpakxquui. <sup>34</sup> Alistalh quit nacuanikoy huanti huilakolh nahuán c-quimpakstácat: ‘¡Luhua xlicana capaxuhúatit huixín huanti calacsacnitán quintlat! Lacapala catahuilátit c-mimputahuilhécán huantu xlá calikalhímán hasta lantla timalacatzúquihl catuxáhuat. <sup>35</sup> Sampí acxni quit xactzincsnima huixín quintimahuítit, acxni quit xackalhpúixnima huixín quintimakotnítit, xaclapulay c-mincachiquín, nitú xackalhiy quínchic, huixín quimalacquinítit minchicán laquimpí antá naclaktuncuhuiy. <sup>36</sup> Acxni xaclama, nitú xuanit quilhákat, huixín quintitaquítit huantu naclhakay, acxni xactatatlāy, chū acxni xactanuma c-pulachin, huixín quintiquilakatayátit.’ <sup>37</sup> Hua yumá huanti Dios nalakmaxtukoy nakalhasquininankoy: ‘Tlati huampí ¿Ní lihuayajá xkalhpúixnīpat, chū quin cticamaxkotnín? <sup>38</sup> Usuchí ¿ní lihuayajá xlapulaya c-quincachiquincán pala níní xlaktuncuhuiya, chū quin cticatalaktuncuhuín c-quinchicán, usu nitú xuanit milhákat, chū quin cticamaxquín? <sup>39</sup> Usu ¿Ní maklit pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachin, chū quin cticaquilakatayán?’ <sup>40</sup> Huata quit chuná nackalhtikoy: ‘Xlicana quit ccahuaniyán pi lantla caxatucahua litlán tu huixín tlahuanikótit, pala c-xcatalimaxkatcán hua yumá huanti

quit clīmaxtukoy quinatalán, masqui ni pala tzinú tu xlakasicán lītasiyukoy, quitaxtuy xtachuná lantla pala quit quintlahuanítit.’

<sup>41</sup> “Aljstalh na naclaktalakaspitkoy huanti yakó nahuán c-quimpakxui, chu chuná nacuanikoy: ‘Catlahuátit litlán, caquintapanúnitit chú huixín huanti aya napatinanátit caj xpalacata huantu nítlan tlahuaninítit. Huata antá capimpítit c-lhcúyat antani niucxni catmixli, huantu ticaxtlahuanaica akskahuiní, chu xlipacs yama nítlan xángeles, usu cspiritu huanti xtascujmakó. <sup>42</sup> Sampi acxni quit xactitzincstamakama, huixín ni quimahuítit, acxni xackalhputixnima, huixín ni quimakotnítit. <sup>43</sup> Acxni xaclapulay, chu niní xclaktuncuhuiy, huixín ni pala tzinú xpuhuántit pala naquintalaktuncuhuiyátit c-minchicán. Acxni laksputkolh quilhakat huantu xaclhakanit huixín nitú quimaxquíit huantu naclhakay. Acxni ctamachá cātajátat, usu quintitamacanuca c-pulachin, huixín ni pala xpuhuántit pala naquilakatayayátit.’ <sup>44</sup> Hua xlacán naquinkalhasquinkoy: ‘Quimpuchinacán, huampi quin ni pala maktum xaccaucxilhni pala xtzincsnípat, chu ni ccaṭahuayán, usu pala xkalhputixnípat, chu ni ccaṭakotnán, pala xlapulaya, niní xclaktuncuhuiya, usu pala xtzankaniyán milhakat, chuná pala xtatatlaya, usu xtanúpat c-pulachin, chu quin nitú cticalimaktayán.’ <sup>45</sup> Huampi quit chuná nackalhtikoy: ‘Quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla makatunu ni maktayakótit yama caj xachunata tasiyukoy quinatalán acxni xlacán catuhua xtzankanimakó, pus luhua chuná clīmaxtuy pi quit quilakmakanitántit, chu ni quimaktayátit.’ <sup>46</sup> Pus huá xlacán huanti ni lacuan xtapuhuancán antá

nachankoy lacatum antani patinamakó nahuán caxanilihuayaj xtihua; chinchu huanti tlahuakonit huantu lakatiy Dios, huá xlacán antá nachankoy lacatum antani paxuhuamakoij nahuán caxanilihuayaj xtihua.”

### Litachihuñicán pi nachipacán Jesús

(*Marcos 14:1-2; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53*)

**26** Acxni maakaspútulh yuma tachihuñ, Jesús namá huanikolh xlijmakalhthauákat:

<sup>2</sup>—Huixín catziyátit pi huatiya lantla tuxama natzucuy pascua xla takspuntzalín, na acxnitiyá yuma quilhtamacú naquinchipacán, chu naquimacamaścacán c-xlacatincán huanti quintalatlahuakoy laquimpi naquimpakaxtokohuacacán c-cruz.

<sup>3</sup>Luhua xlijcana huantu Jesús xlichihuñnama, sampi na huatiya yuma quilhtamacú xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, xahua lakkolutzín huanti xpuxcunanikoy judíos, antá xtamacxtumikonit c-xchic Caifás sampi xlá xapuxcu pali huanti xmapaksikoy pacs amakapitzin xtapalijni. <sup>4</sup>Xlacán lilaṭachihuñankolh, lalistacyahuakolh pi masqui caj taksanín namaxtunikoy Jesús laquimpi tlan nachipacán, chu namaknicán. <sup>5</sup>Huampi huata xacstucán xlahuanipalakoy:

—Huata xatlán ni chipamahu acxni luhua xquilhtamacu pascua, sampi nasitzikoy huanti lipahuankoy.

### Chatum puscat litlahuapuxtuy perfume Jesús

(*Marcos 14:3-9; Juan 12:1-8*)

<sup>6</sup>Acxni Jesús antá xuí c-xchic Simón c-xacachiquin Betania, huá yuma chixcú huanti pacslí acxni xkalhiy aktum lixcajnit tztizi huantu huanicán lepra. <sup>7</sup>Luhua acxni Jesús xuayama, chilh chatum puscat, xlá laktalacatzúhuilh

c-mesa antani macahuácaj xuí; xlá xliminít patum lumita xatlán perfume huantu luhua xatapalaxlá. Acxni chú lálkchalh acmahuácalh c-xakxeka Jesús.<sup>8</sup> Acxni yuma xlimakalhtahuákat ucx-ilhkolh, xlacán tzúculh sitzikoy chu namá lahuanikolh:

—¿Túhuan caj páxcat lactlahuami-ca yuma xatapalaxla perfume? <sup>9</sup> Huata xatlán caj luhua lhuhua tumín xtilistaca, chu huantu xtitástokli xatumín xlimak-tayakoça limaxkanín.

<sup>10</sup> Jesús kalhaxmatkolh huantu xlacán xlahuanimáko, chu xlá namá huanikolh:

—¿Túhuan lilacasitzinipátit yuma koxuta puscát? Ni calacasitzinítit sampi huantu xlá tlahuanit xlicana pi luhua tlan. <sup>11</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi yama huanti laklimaxkanín, ankalhín lamakoj nahuán c-milakstipancán, huampi quit ni ankalhín ccatalamán c-milakstipancán. <sup>12</sup> Xahuá, huá yuma perfume huantu quiacmahuacanit naquimaktayay alistalh, sampi chuná alisokcú quimamucsininít quintiyatlíhua laquimpí aya caxlanit nahuán xpalacata acxni naquimaacnucán c-quimputacnún.

<sup>13</sup> Quit lacatancs ccahuaniyán pi caxanica huá xlicatlanca catuxáhuat antani naquilihuihuanancán lantla cminít lakmaxtukoy tachixcuhuítat, na chuná nalichihuihuanancán huantu xlá quintlahuaninít yuma puscát acxni quililáhuah perfume, chu chuná xliankalhín nalilacapastaccán.

### **Judas talaccaxlakoy huanti sitziniyoy Jesús**

(Marcos 14:10-11; Lucas 22:3-6)

<sup>14</sup> Lantla kalhacutuy xcalacsacnit xlimakalhtahuakat Jesús, chatum taxtuchá huanti xuanicán Judas Iscariote. Xlá quilaklakolh xanapuxcun palijni, <sup>15</sup> chu namá huanikolh:

—Lapi quit naccamacamaxquiyán Jesús, ¿nintla naquimaskahuyátit?

Xlacán maxquikolh puxamacahu tumín lantla xaokxutunu, pacs xla plata. <sup>16</sup> Pus hasta acxnitiyá yuma quilhtamacú judas tzúculh putzay lantla namacamas-tay Jesús.

### **Jesús tahuayankoy xlimakalhtahuákat huantu xaahuatiyá**

(Marcos 14:12-25; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>17</sup> Acxni yama xakasiya quilhtamacú xapascua takspuntzalín, luhua acxni xli-pacs judíos xlicacninanikoy Dios lantla xuakoy caxtalancho tu nitú kalhiy limaxcutín, xlimakalhtahuákat laktalacatzuhuijkolh Jesús, chu chuná namá huanikolh:

—¿Ní lacasquina nacanguh caxtlahuayahu quilíhuatcán laquimpí nalihuayanahu catánit xla takspuntzalín?

<sup>18</sup> Chanchú xlá huanikolh:

—Capimpítit c-Jerusalén, antá nachip-inátit c-xchic chatum chixcú huanti quit aya ctalaccaxlanit, chu chuná namá nahuaniyátit: 'Huán quimakalhtahuakanacán: Chú aya talacatzuhimá quilhtamacú nacmasputuy quintascújut, huá xpalacata cliaamakochá quilimakalhtahuákat laquimpí antá c-mínchic nacuyahu líhuat huá tu huacán acxni pascuá xla takspuntzalín.'

<sup>19</sup> Puschí chuná tlahuakolh xlimakalhtahuákat huá lantla Jesús xlimapak-sikonit, chu antá caxtlahuakochá xlihuatcán tu nahuakoy yama caqotanún.

<sup>20</sup> Acxni chú tzísualh, Jesús aya xtachankonit, antá chú macxtum xtahuilakó kalhacutuy xlimakalhtahuákat c-puahuay. <sup>21</sup> Acxni chú xuayamakó, tihua Jesús:

—Quit lacatancs ccahuaniyán pi lantla milikalhacutuyacán chatum natax-

tuyachá huantí naquimacamastay c-xmacancán tī quimakñiputunkoy.

<sup>22</sup> Xlacán lipecua talipuhuanikolh, chu chatunū tzúculh kalhasquinkoy:

—Quimpuchinacán, ¿pí quit? Ní catílah.

<sup>23</sup> Huata Jesús kalhtikolh:

—Huá naquimacamastay huantí lanchú lacxtum quintatamakajuma c-pulatu. <sup>24</sup> Quit Xatalacsacni Chixcú fuerza nacmakantaxtiy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj quimpalacata, huampi ¡koxutá yama chixcú huantí naquiliakskahuinán, chu naquimacamastay! Huata luhua xatlán xtihua pí ní xtachixcuhuilanit unū cātuxáhuat.

<sup>25</sup> Hua chú Judas huantí xliakskahuinama Jesús chuná kalhásquilh:

—Makalhtahuakaná, ¿max quit huantí huix lichihuinámpat?

Jesús kálhtihl:

—Max chuná lantla puhuana.

<sup>26</sup> Acxni chú luhua xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínihl Dios, lakchákalh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat, chu chuná huanikolh:

—Macxtum cahuátit yuma caxtalanchu, sampi caj xtachuná litaxtuy quintiyatlihua.

<sup>27</sup> Alistalh tiyapá patum vaso, paxcatcatzínihl Dios xpalacata, na chuná maxquikolh, chu chuná huanikolh:

—Mimputumcán na cahuátit huantu tajuma c-vaso. <sup>28</sup> Sampi quit lacatancs ccahuaniyán pí hua yuma quinkalhní huantu namaluloka pí Dios tatlahuakonit tachixcuhuítat aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy. Nastajtamacán laquimpi chuná lhuhua xlacán tlan nalimatanzakananicán xtalakalhincán. <sup>29</sup> Xahuá quit lacatancs

cahuaniyán pí nialh pala maktum cactilikótnal xchuchut uva, hasta acxni antá c-xasasti xtapaksit Quintlat quit putum naccatakotnanachán tanu xasasti xchuchut uva ní xtachuná lantla yumá.

### Jesús lichihuinán pí Pedro nakalhtatzeká pí lakapasa

(*Marcos 14:26-31; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38*)

<sup>30</sup> Alistalh chú acxni xlacán litlikolh aktum tatlin xla tapaxcatcatzín ankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos.

<sup>31</sup> Antá Jesús chuná huanikolh:

—Yuma tzisní xlipacs huixín naquililaclatayayátit, chu naquintzalamakanátit; sampi chú nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Quit nacmastay quilhtamacú pí camakñica xmak-takalhná, chu kamputum calhñilu, pacs natakahuanikoy.’ <sup>32</sup> Huampi acxni clakastakuananittá nahuán calinín, huata pulh naccapulaniyán, nacán c-Galilea laquimpi antá natanoklhachahu.

<sup>33</sup> Puschí Pedro chuná huánihl:

—Masqui xlipacs yuma xlacán calaclatayakolh, quit ní cactitzalamacán huata chunacú naclipahuanán.

<sup>34</sup> Jesús kálhtihl:

—Pedro, ní pala tzinú catziya huantu huix quilhuámpat, sampi quit lacatancs cuaniyán pí huatiya yuma tzisní, acxni ní atasay nahuán puyū huix aya xlimaktutu huanita nahuán pí ní quilakapasa.

<sup>35</sup> Pedro huanipá:

—Hasta masqui lapí xlilat nactaniyán, huampi niucxni nacuán pala ní clakapasán.

Xlipacs xamakapitzin xli-makalhtahuákat, pacs na chuná huankolh.

## Jesús kalhtahuakaniy Dios c-Getsemaní

(Marcos 14:32-42; Lucas 22:39-46)

<sup>36</sup> Pus aya titachinkolh Jesús lacatum caquihuín antañi huanicán Getsemaní. Acxni antá xuilakochá, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Unú catahuilátit xlimakua ucán anú tlahuay quioración.

<sup>37</sup> Xman huá tañkolh Pedro, chu yama chatuy xlakahuasan Zebedeo, Santiago, chu Juan. Caj xamaktum tzúculh makcatziy talipuhuán, chu xtalipuhuaniṃa, xlakpecuán caj xpalacata tu naakspulay. <sup>38</sup> Huata chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Nialh lay cpatiy yuma talipuhuán c-quincuxmún, luhua lipecua lantla patimā quinacú, lampala aya cniṃa cmakcatziy. Huata unú huixín catamakaxtáktit, chu ni calhtatátit.

<sup>39</sup> Jesús alh tzinú lakamákat, antá tatzokóstalh líchah xlacán hasta catiyatna, chu chuná kalhtahuakánih Dios: “Tata, huá lapí xlílat, catlahua lítlán ni xquilákchah yama tlanca tapatín huantu naquiakspulay, huampi ni huá calalh huantu caj quit quintalacasquín, huata xatlán huá cakantáxtulh mintalacasquín.

<sup>40</sup> Alístalh chú táspitli antañi xuilakó xlimakalhtahuákat, huampi acxni xlá lakchankolh xlacán clhtatamakó. Huánih Pedro:

—¡Pedro! ¿Lántla pi luhua lhtataputuxniyátit? ¿Tú lay macalayátit ni nalhtatayátit cana pi caj hua aktum hora? <sup>41</sup> Ni calhtatátit, skálalh catahuilátit xahuá caxakatlítit Dios laquimpi ni nacamakatlajayán akskahuín. Sampi masqui tlihuaka kalhiyátit mintalacapastacnicán, hua mintiyatlíhuacán xlicana xaxlajuani, ni kalhiy lítlihuaka.

<sup>42</sup> Xlimaktuy ampaj tlahuaníy oración Dios, chu chuná huanipá: “Tata, hua

palapi ni lay puhuaṃa pi ni xacpátih xlipacs yama tapatín huantu naquiakspulay, pus caj xman huá cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Acxni quitaspitpá, pi chuna lítum kalhtatán manoklhupalakolh xlimakalhtahuákat sampi nialh lay xmacalakoy xlakastapucán caj xpalacata talhtata, lhuhuatá xlakpitlakuankonit.

<sup>44</sup> Antá xlá makaxtakpá, chu ampaj tlahuay xoración xlimaktutu. Chunatiya huanipá na lantla xuaninít xapulh. <sup>45</sup> Pus acxni chú lakchimpalakolh antañi xlacán xuilakó namá huanikolh:

—¿Lántla pi chunacú huixín lhtatapátit, chu jaxpátit? Pus castacnántit sampi chú aya lakchanít hora acxni quit Xatalacsacni Chixcú naquimacamaštacán c-xlacatincán huanti luhua ni lacuan xtapuhuancan chixcuhuín. <sup>46</sup> Lacapala cataquítit, caahuá chú, sampi chú aya talacatzuhuiṃa huanti quimacamama.

## Chilencán Jesús

(Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Chunacú xchihuinaṃa Jesús acxni Judas, huachá chatum xlikalhacutuycán, putum tachinkolh lhuhua chixcuhuín, xlacán xliminkoy xmachitícán, chu quihui. Yuma chixcuhuín xmalakachakonitanchá xanapuxcun pali, xahuá lakkolutzin judfos huanti xpuxcunankoy. <sup>48</sup> Judas xuanikonit pi xmakalhtahuakaná huanti xmacamama, pulh nalacatzuca laquimpi chuná nalakapaskoy, chu nachipacán. <sup>49</sup> Pus acxni lihuana laktalacatzúhuilh antañi xyá Jesús, chuná huánih:

—¡Skalhin, makalhtahuakaná, hasta acu clakchimán!

Acxni chuná huanikolh, lacátzucli.

<sup>50</sup> Jesús kálhtih:

—Amigo, huantu huix tanita makan-taxtiya, pus lacapala catlahua.

Hua chú xalhuhua lacapala laktalacatzuhuiqolh, chipakolh Jesús, chu chiqolh.

<sup>51</sup> Chanchu chatum huanti xtahuilakó Jesús, xtat tláhuah xmachiti, chu caactinilh xtakan chatum cscujni xapuxcu pali. <sup>52</sup> Huampi Jesús limapáksilh:

—Catamacanupala mimachiti c-xputanún, sampi xlipacs huanti machiti limakninán, na huá machiti nalimaknicán. <sup>53</sup> ¿Lántla pi ni catziya huix pi lapi quit xaclisquínih Quintlat pi xquimacamínih lhuhua ángeles laquimpi naquimaktayay, xlá tlan chuj tuncán xtláhuah? <sup>54</sup> Huampi lapi chuná xactláhualh, ni xkantáxtulh huantu tatzoktahuilanit xtachihuin Dios c-Likalhtahuaka, antani huan pi fuerza chuná xlikantáxtut huantu quit naquiakspulay.

<sup>55</sup> Acxni chuná huánih Jesús, alistalh namá huanikolh ti xminkonit chipakoy:

—¿Pi chatum tlanca maknina chixcú quit quiliucxilhatit huachá lilitanátit machiti, chu quihu huantu naquilichipayátit? Quit ankahín, chu chalí chalí xacmakalhtahuakamakó tachixcuhiútat c-milakstipancán antá c-tlanca xtemplo Dios, huampi ni pala maktum xuántit pala naquinchipayátit. <sup>56</sup> Huampi huá chuná litlahuapátit laquimpi makantaxtipátit huantu tilichihuinankolh xalalmakan profetas acxni chuná tzokkolh pi chuná nalay.

Acxni xlá chuná xuanimakó, xli-makalhtahuakat pacs tzalamakankolh, chu cata caj xacstu akxtakyahuakolh xmakalhtahuakanacán.

### Jesús lichancán c-xlacatincan xanapuxcun palijni

(Marcos 14:53-65; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Yama chixcuhuin huanti chilencolh Jesús antá titum lichankolh c-xchic xapuxcu pali Caifás xuanicán, antani pacs xtamakstokkonit xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolutzin mapaksinanín. <sup>58</sup> Chanchu Pedro tzeq cstalantitlanit hasta lichanca Jesús c-xchic Caifás. Xlá tánulh c-lipacán, chu chalh c-xtanquilhtin chiqui antani xuilakó policías, antá tahuí laquimpi pacs nauxcilha huantu nalay.

<sup>59</sup> Yama chixcuhuin huanti xtamacxtumikonit, antá xuilakó xanapuxcun palijni, xahua ti xkalhikoy xlakasikan chixcuhuin huanti putum xlimapacuhuiqocán La Junta Suprema. Xlacán xmakniputunkoy Jesús, huachá xliputzamakó ti nalimaxtuniputún taksanín lantla tu naliyahuakoy Jesús, laquimpi chuná tlan nalimacamaxquikoy ti xkalhikoy limapaksín namaknikoy. <sup>60</sup> Huampi masqui lhuhua ti xliyahuamakó, nitu lay xmaluloknikoy, xahuachí lhuhua ti talacnukolh pi namaxtunikoy taksanín, huampi masqui luhua chuná tlahuakolh nitú matlanikolh. <sup>61</sup> Huampi alistalh chinkolh chatuy chixcuhuin huanti luhua xmalulokmakó acxni chuná xquilhuamakó:

—Maktum quin ckaxmatnitahu pi yuma chixcú namá xquilhuama: 'Quit tlan naclactlahuay tlanca xtemplo Dios huampi caj xliaktutu quilhtamacú nactlahuapalay tanu xasasti.'

<sup>62</sup> Xapuxcu pali tuncán táyalh, chu kalhásquilh Jesús:

—¿Túhuan nitú kalhtinana laquimpi natakalmaktayaya? ¿Tú kaxpátpat huantu malulokkoy yuma chixcuhuin c-mimpalacata?



<sup>63</sup> Huamp̄i huata Jesús caj huá cacs táyalh xtachuná lampala n̄i káxmatli, ch̄u yam̄a xapuxcu pal̄i kalhasquimpá:

—Dios xastacná calhcuyuyahuán lap̄i naquinaacskahuiya, climapaksiyán pi naquinaahuaniya lap̄i xlicana pi huix Cristo, xCam Dios.

<sup>64</sup> Jesús kálht̄ilh:

—Xlicana xlá pi quit Cristo, huamp̄i na luhua lacatancs ccahuaniyán pi huixín naquiucxilhátit acxn̄i quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpakstacat xpumapaks̄in Dios huant̄i huilachá c-akapún, ch̄u na naquiucxilhátit acxn̄i antá nacmimpalayachá xlimaktuy, antá cmímaj nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>65</sup> Yam̄a xapuxcu pal̄i acxn̄i káxmatli yumá, xt̄it lactláhualh xlhák̄at caj xtas̄itzi, ch̄u chuná namá huanikolh amakapitz̄in:

—Xlicana pi caj xp̄alacata huant̄u chihuinanit yumá chixcú talalacataquin̄it Dios. ¿Tú taji tililacasquin̄ahu maluloknanín? Pus huixiná man kaxpatnit̄antit lantla caj tamaxcajualin xtachihuín litalalacataquin̄it Dios. <sup>66</sup> ¿Lá huixín puhuanátit? ¿Tú natlahuaniyahu?

Chanch̄u xlacán kalht̄inankolh, huankolh:

—Tama chixcú fuerza min̄iniy pi naniy samp̄i kalhiy xtalakalh̄in.

<sup>67</sup> Alistal̄h caj tzúculh likamanankoy, lacachujmanikolh, ch̄u lipecua masipanikolh. Na xuí makapitz̄in ti tzúculh lakalaskoy, <sup>68</sup> namá xuanikoy:

—Hua lap̄i xlicana huix Cristo, pus cahuant̄i lap̄i lakapasa ti huil̄inimán.

### **Pedro huan pi n̄i lakapasa Jesús**

(*Marcos 14:66-72; Lucas 22:56-62; Juan 18:15-18, 25-27*)

<sup>69</sup> Chanch̄u Pedro, antá caj cacs xuí c-xtanquilht̄in chiqui c-xpulaeni lipacán, antiyá n̄i xtamakaxtaknit acxn̄i antá

chálh. Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh chatum tzumat maksquití, huánilh:

—Clakapasán, samp̄i na xa huix ti xtalapulaya tama Jesús xala c-Galilea.

<sup>70</sup> Huamp̄i cumu luhua luhua txzamacán Pedro kalht̄atzekli, n̄i litáyalh, namá chú kálht̄ilh:

—M̄ax takskahuípat, samp̄i quit n̄i ccaziy huant̄u huix quiliyahuápat.

<sup>71</sup> Alistal̄h táxtulh quilht̄in, luhua xchamajá c-xamalaccha lipacán acxn̄i chatum tan̄u maksquití úcxilh̄i, ch̄u chuná huanikolh huant̄i antá lacatzú xyakó:

—Xlicana xlá pi yumá chixcú na huá xtalapulay Jesús xala c-Nazaret.

<sup>72</sup> Huata Pedro kalht̄atzekpá, catuhua tachihuín tzúculh liquilhán laquimp̄i chuná mat nacañajlanicán huant̄u xlá xquilhuama, ch̄u chuná huánilh:

—Tancs cuaniyán pi n̄i clakapasa tama chixcú huant̄i huix mapacuhuípat.

<sup>73</sup> Caj tzinú alistal̄h, yam̄a chixcuhuín huant̄i antá xlayakó xlacán tilaktalacatzuhuiKolh Pedro, ch̄u chuná huanikolh:

—Luhua maktum xlicana pi na huix chatum xlacán ti xtalamakó tama chixcú, samp̄i caj mintachihuín litalakapasa pi luhua xtachuná chihuinaná lantla chihuinaná xlá.

<sup>74</sup> Puschí tzúculh aklhuhuatnán, hasta Dios xliquilhán laquimp̄i cacañajlanica pi tancs xchihuinama, huá:

—Tancs cuaniyán pi n̄i clakapasa tama chixcú huant̄i huixín mapacuhuipátit.

Acxn̄itiyá chú tásalh tantum puyú.

<sup>75</sup> Chanch̄u Pedro na acxn̄icú lacapástac̄li xtachihuín Jesús huant̄u xuanin̄it: ‘Acxn̄i n̄i atasay nahuán puyú huix aya xlimaktutu huanita nahuán pi n̄i quilakapasa.’ Acxn̄i chú lacapastackolh lacapala táxtulh c-quilht̄in c-tiji, ch̄u antá tzúculh tasay caj xtalipuhuan.

## Jesús macamaſtaçán c-xlacatìn Pilato

(*Marcos 15:1; Lucas 23:1-2; Juan 18:28-32*)

**27** Acxni chú tituncúhuilh, tamakstokkolh xlipacſcan xanapuxcun palijni, chu lakkolún huantì xpucunanikoy judíos, luhua lacxtum licatzikolh xatú naliyahuaikoy Jesús acxni namacamaſtaçakoy c-xlacatìn gobernador romano laquimpì xlá namakniy. <sup>2</sup>Xlacán tlan macachikolh, antá lenikolh c-xlacatìn gobernador huanti xuanicán Pilato.

### Judas tapixchitahuacay

<sup>3</sup>Chanchu Judas huanti xmacamaſtaçanit, acxni úcxilhli pì xtamakstuntlahuanit Jesús, aya xlihcacani pì namakniçán, huata atuyá tipuha, tzúculh lipuhán; lacapala lakankolh xanapuxcun palijni, na antá xuilakó lakkolun mapaksinán, xmapuspitniputunkoy tumin puxamaçahu xla plata. <sup>4</sup>Acxni lakchankolh chuná huanikolh:

—Quit cçalakmimán, cmimán capuspitniyán mintumín, sampi ctlahuanit talakalhín pì cçamacamaxquinitán çatun chixcú huanti nitú len xtalakalhín laquimpì huixín namakniyátit.

Huampì huata xlacán chuná kalhtikolh:

—Hua pala tú nalaniya, tamá quin ni quincuintajçán, huix tì tú caacxtulaccaxtlahua.

<sup>5</sup>Judas xputzama talaccaxlán xpalacata xtalakalhín huantu xtlahuanit, maktum lhkan makósulh yama tumin c-xpulaçni templo, chu tuncán taquilhánulh alh antani xacstu tapixchitahuacalh.

<sup>6</sup>Chanchu xanapuxcun palijni sacquikolh yama tumin xla plata, chu chuná lahuanikolh:

—Yuma tumin xtápalh tu litaxokonit xlatamat çatun chixcú laquimpì namakniçán, huá xpalacata ni lakchán namujuyahu c-xpumaquican ofrenda.

<sup>7</sup>Huata xatlán lacxtum laccaxlakolh pì namaktamaçahuakoy xpucxutu çatun chixcú tlahuana xalu, laquimpì antá namaaçnuçocán huanti çaj antá nanitamacán, chu huanti ni antá xalanín, çaj xamini. <sup>8</sup>Pus huá xpalacata, yuma pucxutu limapaçuhicán hasta lançhú Campo de Sangre. <sup>9</sup>Puschí chuná xlacán limakantaxtikolh huantu makan quilhtamacú títzokli profeta Jeremías c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Tiyaca yama puxamaçahu tumin xla plata, huá xtápalh tu xlihlaccaxlakonit makapitzín xala c-Israel pì nalimacamaſtaçán çatun chixcú, <sup>10</sup>na huá liçokoca xpucxutu tlahuana xalu xtachuná lantla quilimapáksilh Quimpuchinacán pì nactzoka c-quilibro.”

### Pilato makalhapaliy Jesús

(*Marcos 15:2-5; Lucas 23:3-5; Juan 18:33-38*)

<sup>11</sup>Acxnitiyá antá xyá Jesús antani xlichancanit c-xlacatìn gobernador, chu xlá kalhásquilh:

—¿Pì xliçana huix xReycan judíos?

—Xliçana xlá, luhua lacatancs lahuana —kalhtínalh Jesús.

<sup>12</sup>Huampì alistalh acxni xanapuxcun palijni, chu lakkolun mapaksinán catuhaú tu tzúculh liyahuaikoy takſanín, Jesús ni pala kalhtum tachihuín xkalhtínalh tu xliyahuaçaç. <sup>13</sup>Pus huá xpalacata Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Lántla pì nitú catilikalhtínanti? ¿Tú kaxpata pì catuhaú liyahuaçakón yuma chixcuhuín?

<sup>14</sup>Huampì huata Jesús atzinú luhua çaj caç táyalh, chu nitú kalhtínalh. Chuna pì gobernador Pilato luhua lanaj lilacahua acxni úcxilhli pì yama chixcú nitú xkalhtínán.

### Lil̄hçacán Jesús p̄i namaknicán

(*Marcos 15:6-20; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16*)

<sup>15</sup> Xliankalh̄in Pilato xliſman̄in̄it p̄i çata çata xmakaxtaknikoy judíos çat̄um tach̄in acxn̄i xlakçhaná xpascuajcán xla takspuntzal̄in, lan̄tla chá xat̄i nalacsackoy. <sup>16</sup> Pus luhua acxn̄i yama quilhtamacú xtanuma c-pulach̄in çat̄um tlanca luçuj chixcú, luhua xatalakapasn̄i huant̄i xuanicán Barrabás. <sup>17</sup> Chuná p̄i Pilato acxn̄i úcxilh̄i p̄i aya macxtum xyakó l̄uhua tachixcuhúitat, pus kalhasquin̄kolh:

—¿Xat̄i huixín lacasquin̄atit nacçamacamaxquiyán yuma çata, ç̄p̄i hua Barrabás, usu yuma Jesús huant̄i na litapacuhuy Cristo?

<sup>18</sup> Huá chuná l̄ihuan̄ikolh Pilato samp̄i xlá lacatancs xcatziy p̄i cumu caj xquichheatzanikoy Jesús huá xlīmaca-mastakon̄it c-xlacat̄in xpumapak̄s̄in.

<sup>19</sup> Acxn̄i Pilato nitú xalaccaxtlahuay yuma talakapútzīt, xlá xūi c-xlactahuil̄h xla mapaksiná acxn̄i chil̄h çat̄um chixcú huant̄i xmima huaniy xtachihūin xpusçat huant̄u xmacaminima, ç̄u chuna namá xuanima: “¡Luhua xliçana catlahua litl̄án, nitú tilipaktanuya huix tama chixcú huant̄i nitú xtalakalh̄in pala tu naliyahua! Samp̄i yuma tzīsn̄i quit luhua lipecua lan̄tla clīman̄ixnalh caj xpalacata.”

<sup>20</sup> Pus acxn̄i yama xanapuxcun palijni, xahua lakkolun mapaksinan̄in kaxmatkolh huant̄u xmalacn̄unimakó Pilato, xlacán chihūinamaxquikolh xlīlhuhua chixcuhuin̄ p̄i huá casquin̄kolh camakaxtakça Barrabás, ç̄u na cahuan̄kolh p̄i maktum camaknic̄a Jesús. <sup>21</sup> Gobernador Pilato kalhasquimpalakolh xlīmaktuy:

—¿Xat̄i yumá luhua lacasquin̄atit nacçamakaxtakniyán, pá hua Barrabás, usu hua Jesús?

Xlacán kalht̄inankolh:

—¡Huá camakáxtakt̄i Barrabás!

<sup>22</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huamp̄i chinchu yuma Jesús huant̄i limaxtuputuncán Cristo mimalaktaxt̄inacán, ç̄tú ç̄u quit naclahuan̄iy?

L̄imacxtum kalht̄inankolh:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

<sup>23</sup> Xlá huanipalakolh:

—Huamp̄i caquihuan̄ítit, ç̄tú tlahuan̄it huant̄u nitl̄án?

Huata xlacán caj tzucupaj quilhan̄ikoy:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

<sup>24</sup> Acxn̄icú Pilato luhua l̄ihuan̄a cátzil̄h p̄i n̄i lay xmatlan̄iy xpalacata namakaxtak̄a Jesús, huamp̄i xlīlhuhua huata caj çax xçatasamakó p̄i namaknicán, pus huá xpalacat' limatiȳinalh paktum actz̄u bandeja chuchut, ç̄u acxn̄i tzúculh makachakán c-xlacat̄incán chuná huan̄ikolh:

—¡Hua lap̄i tú natlahuan̄iyátit tama chixcú, quit n̄i quincuinta! Xahuach̄i huixín naxokonan̄atit xpalacata p̄i namakniyátit, samp̄i nitú clīmalacapuy quit, xlá n̄i kalh̄iy xtalakalh̄in.

<sup>25</sup> Huata xlīlhuhua chixcuhuin̄ quilh-minkochá, ç̄u namá kalht̄inankolh:

—¡Pus maçqui quin xahua quincamancán caquincatahuacanich̄an talakalh̄in, ç̄u lixokón xpalacata p̄i nacmakniyahua yuma chixcú!

<sup>26</sup> Pusch̄i Pilato makaxtaknikolh Barrabás, ç̄u xlīmapaks̄inalh p̄i casnokça Jesús. Alistal̄h ç̄u macamaxquikolh xtropa laquimp̄i xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz.

<sup>27</sup> Chanchu yama xtropa mapaksiná lenkolh Jesús c-xtanquilht̄in xpumapak̄s̄in gobernador, ç̄u na antá tamacxtum̄ikolh xamakapitz̄in xt̄atropacán, ç̄u litamakstil̄ikolh Jesús xlīpacs kauptum tropa. <sup>28</sup> Xlacán malakxtukolh xlahakat Jesús, ç̄u malhakakolh mactum luhua tzutzoko l̄il̄a lhakat. <sup>29</sup> Çat̄um tropa huil̄in̄ilh c-xakxeka aktum corona

tu xliakatstiliniṭ lhtucún, na maḥchipikolh kantum lasasa quihui c-xpakstacat xmacán. Alistalḥ chú tzucukolh likamanankoy, lakatatzoekostakolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—¡Caxanilihuayá calatapa huix xrey-can judíos!

<sup>30</sup> Makapitzín xchujmanimakó, maklhtikolh yama lasasa quihui tu xmaḥchipikonit, chu pi huatiya xlit xliaksnokkoy c-xakxeka. <sup>31</sup> Acxni chú litlakuankolh lantla xlikamanamakó tropa, pus malaxtupalakolh xatzutzoko lhakat huantu xmalhakakonit, chu huá malhakapalakolh xlhakat Jesús. Acxnitiyá chú lenca laquimpi napakaxtokohuacakoy c-aktum cruz.

**Jesús xtokohuacacán  
c-cruz laquimpi naniy**

(*Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43; Juan 19:17-27*)

<sup>32</sup> Yama tropa macuquikolh Jesús kantum cruz, chu antá xlemakó antani napakaxtokohuacakoy. Xpuntaxtumakolhá cachiquín acxni paxtokkolh chaṭum chixcú xuanicán Simón, xala c-Cirene xuanit. Acxni xlacán ucxilholh, chipakolh, chu fuerza malenikolh xcruz Jesús.

<sup>33</sup> Acxni chú chaṅkolh lacatum antani huanicán Gólgota (yuma tachihuín huamputún: “Xaclucut Nin”), <sup>34</sup> antá timahuiputunkolh vinagre huantu xlakmacañcanit xun lícuchun, huampi acxni Jesús kalhuánalḥ xlá ni huapútuḥ.

<sup>35</sup> Acxni chú xpakaxtokohuacacaniṭtá c-cruz yama tropa maakpitzikolh xlhakat, caj tilimacankolh suerte xatí tlan nalakchán. <sup>36</sup> Alistalḥ caj tahuilakolh laquimpi namaktakalhoy. <sup>37</sup> Yama tropa na xtokokolh c-xacpūn xcruz Jesús paktum tama antani chuná namá xtatzoknit: “Huá yumá Jesús xReycan judíos.”

<sup>38</sup> Chu na luhua lacxtum titapakaxtokohuacakoṭa chaṭuy kalhananín, chaṭum huaca c-xpakstácat, chu huá aḥaṭum c-xpakxuqui. <sup>39</sup> Makapitzín huanti antá xtitaxtutitlhakoy c-tiji xmaxcajualikoy, chu na xlitacchiquikoy. <sup>40</sup> Xuanikoy:

—¡Chinchu cumu huix huana pi tlan nalactlahuaya tlanca xtemplo Dios, chu caj xliaktutu quilhtamacú naliyahua-palaya tanu xasasti, pus chú cataṭa c-cruz lapí cana huana laquimpi quin nacatziyahu lapí xlicana huix xCam Dios!

<sup>41</sup> Pus na chuná xlikalhkananankoy huá xanapuxcun palijni, xahuá laktzokquinanín, chu lakkolun mapaksinanín huanti na antá xlayakó, xuankoy:

<sup>42</sup> —¡Xlicana luhua tlan xlá malaktaxtikolh xamakapitzín, huampi xacstu ni lay malaktaxticán! Pus lapí xlicana huá chú Rey xala c-Israel, pus lacapala cataactalḥ c-cruz laquimpi quin na nalipahuanahu, chu nacañajlayahu pi huá quimalaktaxtinacán. <sup>43</sup> Xlá huan pi mat xlicana lipahuán Dios sampi mat huá xCam, pus chú camilḥ maktayay lapí xlicana xlá luhua lakalhamán, sampi chuná quincahuaninítan pi xlicana huá xCam Dios.

<sup>44</sup> Chu hasta na chuná xlacamaḥuacakoy kalhananín huanti xtapakaxtokohuacacocanit.

**Jesús acniṭahuacay c-cruz**

(*Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49; Juan 19:28-30*)

<sup>45</sup> Yama quilhtamacú, max lampala caṭastúnut xuanit, acxni chunata lantla titapaklhtutikolh lantla xlicatlanca yama tíyat, chu hasta camaktutu hora xala caṭotanún acu caṭkakapá. <sup>46</sup> Na luhua acxnitiyá chú yama hora Jesús luhua palha chuná caṭásalḥ: “Elí, Elí, ¿lama sabactani?” (Yuma tachihuín huamputún: “Tata Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtakniṭa?”) <sup>47</sup> Makapitzin

chixcuhuín huanti antá xlayakó kaxmatkólh tų Jesús xquilhuama, chu chuná huankólh:

—Yuma chixcú tasanima xamakan profeta Elías xuanit.

<sup>48</sup> Chatum lacapala alh putzay actzu panámac, xlá lihuana lılupli xaxcuta vinagre, antá chú maláknulh c-kantum lasasa, chanchu huá chú licháxnilh hasta c-xquilhni Jesús laquimpı nahuay.

<sup>49</sup> Huampı huata xamakapitzın xuanıkoı:

—ıNi chuná catlahua lantamá! Catahuacakalh, calakalh chú pala namın lakmaxtuy profeta Elías xuanit.

<sup>50</sup> Jesús amaktum palha catásalh, chu acxnitiyá nilh. <sup>51</sup> Na luhua acxni chú yama lilakatlapan huantu xilakatlapanancán c-tlanca templo xala c-Jerusalén, pumakatuy tihua lantla xacstu talácx-tıtlı, tzucuchá talhman hasta tutzú. Xlicatlanca tíyat tachiquikólh, chu na chuná lactlanca chíhuix pumakatuy huá lantla taskakólh. <sup>52</sup> Lhuhua tahuaxni, usu lhucu c-putacnún talacquikólh antanı xmaacnuıkoanı huanti xamakan quilhtamacú xlipahuankonıt Dios, chu huanti aya xnıkonıtta, pus xlacán lakastakuanankólh calının. <sup>53</sup> Alıstalh acxni Jesús lakastakuanánalh calının xlacán titaxtukólh c-putacnún, chu titanukólh c-Jerusalén, na lhuhua ti ucxilhıkólh pi xlakastakuanankonıt.

<sup>54</sup> Yama capitán, xahua makapitzın tropa ti xmakakalhmakó Jesús, acxni xlacán ucxilhıkólh lantla xtachiquima tíyat, chu xlaktzankama, xlacán lipeıua tiıpeıuanıkólh, chu chuná huankólh:

—ıXlicana hua yuma chatum chixcú xCam Dios xuanıt!

<sup>55</sup> Antá tzinú lakamákat xlayakó makapitzın lacchaján huanti ahuatá cstalanıkonıtanchá Jesús c-Galilea, chu xmakıayakonıt acxni xlá xlıchihuınama xtachihuın Dios. <sup>56</sup> Antá xmaklaya María Magdalena, xahua María huanti

xtzi Santiago, chu José; chu na antá xlaya xpuscat Zebedeo.

### Jesús maıacnucán

(Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>57</sup> Acxni kotánulh yama quilhtamacú, chatum chixcú matamacunú, xuanicán José xala c-Arimatea, huanti na xlipahuán Jesús, <sup>58</sup> xlá alh tachihuınán gobernador Pilato, huánilh pi camáxquılh talacasquın laquimpı namaıctıy, chu namaıcnuy xtiyatlıhua. Pilato tlan tláhuah huantu huanıca, chu mapaksınalh pi camáxquıca xtiyatlıhua Jesús. <sup>59</sup> José lacapala alh, chu máıactılh Jesús; xlá lihuana lipumáksuitlı mactum xachakani sávana. <sup>60</sup> Chanchu antá chú máıacnulh c-aktum xasısti tahuaxni huantu man xmalacahuaxnınanıt c-xlacan sipı. Acxni chú caxmamıkólh Jesús c-xpılacnı yama lhucu, lihuana lilakatálalh antanı xıactanucán c-lhucu aktum tlanca chíhuix. <sup>61</sup> Huampı huata yama chatuy lacchaján María Magdalena, chu chatum litum María, antá xlacán xuılakó lacatzú c-tahuaxni, chu pacs xucxilhımakó.

### Makapitzın tropa maktakalhnankoy antanı acnuy Jesús

<sup>62</sup> Lıchalı chú sábadı acxni xıakchanıt quilhtamacú lantla jaxcán, yama xanapuxcun palıjıni, xahua fariseos macxtum lakankólh Pilato, <sup>63</sup> chu chuná huanıkólh:

—Señor gobernador, yama aksanına chixcú huanti maknınitahu, xlá xlıtakalhchihuınankoy tachixcuııtat acxni xıamajcú pi xııaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calının. <sup>64</sup> Huá cmımán calıhuanıyan pi xımapaksıkó mintropa laquimpı xankólh maktakalhnankoy aktutu quilhtamacú, ni xahua xamaktum nascacamınkoy xlımakalhtahuakat,

alistalh ch́u naquilhtzucupalakoy c-xlaciñcán xliłhuua tachixcuhúitat pi lakastakuánalh calín. Pus alistalh ch́u yuma taksanín luhua tlanca naquítaxtuy ni xahua lantla xliłalhchihuñancán xapulana.

<sup>65</sup> Pilato kalhtikolh:

—Pus lacapala camacaxkótit tropa, chu huixín man cacaxtlahuátit lantla lacasquinátit namaktakalhnankoy laquimpí nitú nakalhancán c-putacnün.

<sup>66</sup> Yama chixcuhuñ quılakolh c-lhucu antani xmaacnucanít Jesús, luhua lihuana sellartlahuakolh xlacán yama tahuaxni antani xuí tlanca chíhuix huantu xliłakatalacanít, chu antá makaxtakkoça tropa laquimpí xlacán namaktakalhnankoy tantacú, chu tantascaca.

### Jesús lakastakuanán calínin

(Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

**28** Acxni xtítaxtunittá sábadó xlijaxatcan judíos, chu aya xcaxkaka-ma lacatzisa domingo, María Magdalena, chu çatum ti na María xuanicán quılakolh antani xmaacnucanít Jesús. <sup>2</sup> Huampí acxni ni xachankoy caj xamaktum lipecua tzúculh tachiquiy tíyat sampí çatum xángel Dios tachtachi catiyatna, chu antá chill c-lhucu antani xmaacnucanít Jesús. Xlá talacatzúhuilh c-tahuaxni, chu mapánulh yuma tlanca chíhuix huantu xliłakatalacanít. Alistalh ch́u antá culucs lactahuí c-xokspún. <sup>3</sup> Luhua tlayajuá xtasiyuy xtachuná lantla maklípít, chinchu xlháqat luhua snapapa xtasiyuy xtachuná lantla miqui, usu xaseda lháqat. <sup>4</sup> Acxni yama tropa ucxilhkolh, xlicana luhua pecuankolh caj xpalacata tu xucxilhmaqó, hasta caj xtapecuacán tzucukolh lhipikoy, chu lampala xtachuná xanín tamakolh. <sup>5</sup> Yama ángel chuná huanikolh lacchaján:

—Ni capecuántit, quit ccatziy pi huixín huá putzayátit Jesús huanti tipaxtokohuacaca c-cruz. <sup>6</sup> Huampí unú nialh tí tanuma, huata xlá lakastakuánalh calínin chuná lantla ticañuanín nalay. Lapi ni canajlayátit hasta masqui catántit ucxilhátit antani xmañicanít. <sup>7</sup> Ch́u huata lacapala capítit, camacatzinikótit xliłakalhtahuáqat pi lakastakuananít, chu lama xastacná, chu xlá capulanímán, chu aya amajá c-Galilea laquimpí na napinátit huixín, chu antá man naucxilhapítit. Xman huá yuma tachihuñ huantu quit xacminítan cañuaniyán.

<sup>8</sup> Yama lacchaján caj xtapecuacán, chu xtapaxuhuacán takosún ankolh macatzinínankoy huantu xkantaxtunít. <sup>9</sup> Huampí acxni ni xachankoy, chunacú xkosnamakó c-tiji, caj xamaktum antá tasiyunikolh Jesús, chu xakatlíkolh. Xlacán lacapala laktalacatzuhikolh, lakatatzokostakolh c-xlaciñ, chu snat tlahuakolh c-xtantún, chu tzúculh cañinankoy. <sup>10</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh:

—Catatlihuáklhtit, ni capecuántit, huata caquihuanipítit tama natalanín pi antá camá c-Galilea laquimpí antá putum naquiuucxilhkoyachá.

### Xamaktakalhnaniñ tropa lichihuñankoy huantu kantaxtunít

<sup>11</sup> Xliłakua cajcu c-tiji xankoy lacchaján, yama makapitzin tropa ti xmaktakalhnamaqó c-tahuaxni chankolh cachiquín, chu acxni lakchankolh xanapuxcun palijni, tzúculh litachihuñankoy xpalacata xlipacs tu xlanít. <sup>12</sup> Huata yama palijni lacapala mamacxtumikolh lakkolun mapaksinánin, chu lacxtum litachihuñikolh tú xatlán natlahuakoy. Pus lacxtum licatzikolh pi namaxquikoy luhua tumín yama tropa. <sup>13</sup> Chuna namá huanikoca:

—Huixín kalhtum cahuántit p̄i acxn̄i aelhtatahuilátit catz̄isn̄i, chink̄olh x̄limakalhtahuak̄at Jesús, ch̄u t̄zek kalhalenk̄olh x̄tiyat̄lihua. <sup>14</sup>Na lapi xamaktum nacatz̄iy gobernador yuma tachihuín, huixín n̄i calipuhuántit sampi quin nacmaakatancsayahu, huampi huixín nit̄ú caticalakchán talakapútzit.

<sup>15</sup>Chanch̄u x̄lacán maklht̄inank̄olh tum̄in, chuná tlahuak̄olh huá lant̄la cstayahuak̄ocan̄it. Pus caj huá yumá xp̄alacata masqui hasta lanch̄u quilhtamacú pacs judíos chuná x̄lacán huank̄oy. Pus huá yuma tahuán, titakahuan̄inik̄olh judíos hasta ch̄u.

**Jesús ahuatá xakat̄lik̄oy  
x̄limakalhtahuák̄at, ch̄u huanik̄oy p̄i  
cal̄ichihuínank̄olh xtachihuín**

(*Marcos 16:14-18; Lucas  
24:36-49; Juan 20:19-23*)

<sup>16</sup>Chanch̄u huá x̄kalhacahuitucán limakalhtahuák̄at, tiank̄olh c-Galilea ch̄u ch̄ank̄olh c-aktum kastín ant̄ani xuanikon̄it Jesús. <sup>17</sup>Acxn̄i x̄lacán

ucxilhk̄olh, c̄ac̄n̄inank̄olh; masqui makapitz̄in x̄lacán n̄i luhua lay x̄canajlakoy lapi luhua x̄licana huant̄u xucxilhmakó. <sup>18</sup>Acxn̄i ch̄u Jesús laktalacatzuhuik̄olh ant̄ani xtamakstokkon̄it, xakat̄lik̄olh, chuná huanik̄olh:

—Dios quimaxquin̄it x̄lipacs x̄limapaks̄in laquimp̄i quit nacmapaks̄ik̄oy lant̄la caxat̄ucahuá t̄u anán c-akap̄ún xahuá t̄u anán catuxáhuat. <sup>19</sup>Chun̄ampi ccal̄imaps̄iyán p̄i cap̄itit x̄licatlanca catuxáhuat, x̄lipacs caxaticahuá cal̄itachihuínank̄ót̄it lant̄la luhua x̄licana akst̄itum naquil̄ipahuank̄oy. Ch̄u naliakmunukoȳatit c-xtucuhuini Xatlat Dios, c-xtucuhuini xaCam, ch̄u c-xtucuhuini Esp̄iritu Santo. <sup>20</sup>Ch̄u huixín luhua lih̄uana camasiyunik̄ót̄it lant̄la namakantax̄tik̄oy x̄lipacs limapaks̄in t̄u ccal̄imaps̄in̄itán. Xahuá lacatancs cacatz̄itit p̄i x̄liankalh̄in quit naccat̄alatamayán chal̄i chal̄i hasta acxn̄i nasputa catuxáhuat.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantla títzokli San Marcos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipactati “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” huantu lichihuínán xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo, hua yumá xla San Marcos, masqui xlicana pi ni luhua lhuhua huantu xlá lichihuínán, pero huata huá atzinú makán lantla tzokcanit, ni xahua huantu tzokkolh Mateo, Lucas, chu Juan.

Yumá c-xtachihuín Marcos masiyuy Jesús xtachuná la chatum chixcú huantí luhua lakatiy xtascújut, chu ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luhua lacasquín pi nacatziyahu pi hasta Jesús xlá man xlichihuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú, chu huá xliminít laquimpí naniy caj quimpuxokocán, chu chuná naxokonán xpalacata quintalakhincán.

Nitú lichihuínán xpalacata lantla luhua quitáxtulh acxni lacáchilh catuxáhuat, huata hua yumá likalhtahuaka xman hua lichihuínán xlatamat Jesús, chu lantla xmapacsakoy tatatlanín, chu lantla xtlahuay lhuhua lactlanca licacni tatlahu, xahua lantla makniça, chu lakastakuánalh calínín.

### Juan Bautista akchihuínán c-desierto

(Mateo 3:1-12; Lucas 3:1-9,  
15-17; Juan 1:19-28)

**1** Yumá lipaxuhu takalhchihuín huantu ctzokma xpalacata Jesucristo xCam Dios lantla milh mastay laktáxtut, <sup>2</sup> antá kalhiy xquilhtzúcut c-xamaqan xtatzoknun profeta Isaías lacatum antani Dios alimacatzinínal tu natlahuay, chuná namá huá: “Quit nacmalakachay quiakchihuíná ti napulaniyán laquimpí nacaxtlahuaniyán mintiji.

<sup>3</sup> Namín quilhtamacú acxni natakaxmata caj lampala chatum ti quilhmi-machá nahuán c-desierto antani nití lama, chu chuná nahuán:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Mimpuchinacán;

catlahuanítit kantum tiji nima tzajua.”

<sup>4</sup> Pus chuná timinchá Juan Bautista, tzúculh akchihuínán c-desierto, xuanikoy tachixcuhútat pi calakpalikolh xalixcajnit xtapuhuancán, chu catakmunukolh laquimpí Dios tlan namatzankananikoy xtalakhincán.

<sup>5</sup> Xminikoy kaxmatnikoy lhuhua huanti xlamakó c-xatiyat Judea, chu huanti xala c-Jerusalén. Na acxni xlacán xkalhapalakoy xtalakhincán, maktum xuankoy pi xlicana xtalakpaliputunkoy, Juan xakmunukoy c-xakalhtuchokó Jordán.

<sup>6</sup> Huantu xlhakay Juan xlitlahuanít xmacchixit camello, xlitampulakchicán kantum xlitampachi xla xuhua, chu xlihuayán lactzu xtuqui, chu táxcat huantu xtaksa c-sipi. <sup>7</sup> Acxni cxakatliy tachixcuhútat chuná xuanikoy: “Nialh makas quilhtamacú mimá achatum ti atzinú tlak tlanca xlacatzúcut ni xahua quit; huanti ni pala tzinú cmakalakchán lilakaputza xtasacua naclitanuy ti nacx-cutniy xatasij xtatuhanu.” <sup>8</sup> Quit caj chúchut ccaliakmununitán, huampi xlá nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo.

### Akmunucán Jesús

(Mateo 3:13-17; Lucas 3:21-22)

<sup>9</sup> Namá tllalh acxni yama quilhtamacú pi titácaxli Jesús c-xcachiquín huancán Nazaret huantu xmapaksiy Galilea, chu lálalh Juan laquimpí naakmunuy, chu chuná Juan akmúnulh c-xakalhtuchokó Jordán. <sup>10</sup> Acxni xtacutma c-chúchut, Jesús talacayáhuah talhmán, chu úcx-ihli pi talácquilh akapún, chu Espíritu Santo xtactamachi c-xokspún caj



xtachuná actzū tijtímpūt, <sup>11</sup> na acxnitiyá takáxmatlī aktum tachihuín minchá c-akapún, chuná huánilh: “Huix Quincam tī luhua cpaxquiy, luhua clipaxuhuay caj mimpalacata.”

### Akskahuínī tzaksay toklhā Jesús

(Mateo 4:1-11; Lucas 4:1-13)

<sup>12</sup> Acxni tuncán lantla takmunukolh, Espíritu Santo lelh Jesús c-desierto antanī tzilis çahuán. <sup>13</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, xman huā takalhín xala çaquihuín xtalamakó. Akskahuínī na antá xmatlahuiputún talakalhín huampī Jesús makatlájalh, chū alístalh minkolh xángeles Dios, maktakalhkolh.

### Jesús matzquiy xtascújut c-xatiyat Galilea

(Mateo 4:12-17; Lucas 4:14-15)

<sup>14</sup> Nī xlimakas quilhtamacú acxni Juan Bautista tamacanuçā c-pulachin, acxnicú Jesús taspitpá c-Galilea laquimpī nalakatzalakoy lactzū çachiquín, chū naliakchihuinanikoy tachixcuhiitat lantla Dios xmalacnūnimakó tanuj tlan latámat. <sup>15</sup> Namá xuanikoy: “Aya acchanit quilhtamacú acxni Dios namatzquiy xasasti xtapáksit c-milatamatcán. Calakpalítit xalixcajnīt mintalacapastacnicán, chū cacanjlátit yuma lipaxuhu xtamatzinín huantu mastay laktáxtut.”

### Jesús huanikoy castalanikolh kalhatati squítinanín

(Mateo 4:18-22; Lucas 5:1-11)

<sup>16</sup> Chanchū maktum acxni Jesús xt-lahuama c-xquilhtun takayahuaná c-Galilea ucxilhkolh çatuy squítinanín xmujumakó xtzalhcán c-chúchut, çatum huanicán Simón, chū xtalá huanicán Andrés. <sup>17</sup> Huampī Jesús huanikolh:

—Huixín tlan catziyátit chipayátit squiti, caquistalanítit, chū quit nacca-masiyuniyán lantla tlan nachipayátit chixcuhuín laquimpī naquilipahuankoy.

<sup>18</sup> Xlacán tuncán makaxtakolh xtzalhcán, chū stalanikolh. <sup>19</sup> Caj actzū tlahuampá Jesús úcxilhī Santiago xcam Zebedeo, xahuā xtalá xuanicán Juan; xlacán xtajumakó c-aktum putacutnu, xlacachimakó xtzalhcán. <sup>20</sup> Jesús na huanikolh castalanikolh, chū xlacán akxtamīkolh xtlatcan Zebedeo, chū xmaktayananín c-putacutnu, aya tistalanikolh.

### Jesús matlanīy çatum chixcú tī xmaxcajalīninīt xtalacapastacni cspiritu akskahuínī

(Lucas 4:31-37)

<sup>21</sup> Chankolh c-aktum cachiquín huanicán Capernaum, chū acxni lákchalh quilhtamacú sábadó acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chū antá tzúculh ljakchihuinanikoy xtachihuín Dios huanti antá xtamakstokkonit. <sup>22</sup> Xlipascán cacs xlahuankoy acxni kaxmatnikolh huantu xlá xlichihuinama, sampī xlá, pacs huantu xlimapaksikoy, luhua kalhiy litlihuaka talulóktat, chū limapaksín, nī caj xtachuná lantla xmasiyukoy xmakalhtahuakanacan judíos. <sup>23</sup> Chū acxnitiyá yama quilhtamacú na antá tánulh çatum chixcú tī xmaxcajalīninīt xtalacapastacni akskahuínī. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>24</sup> —Huix Jesús xala c-Nazaret, çtú chū xpalacata quincalitalatlahuaya huix? ¿Pī huix huá litanīta caj quincamasputuya? Sampī quit clakapasán, ccaziy pī huix huanti Dios lacsacnitán laquimpī nascujnaniya.

<sup>25</sup> Huampī Jesús lacaquílhnīlh yama cspiritu akskahuínī, chū chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti, chü camakáxtakti tamá chixcú!

<sup>26</sup> Yama cspiritu akskahuiní liçásnokli chixcú, chü luhua anán litlihuaka catásalh, chunachí makáxtakli cspiritu akskahuiní. <sup>27</sup> Puschí xlipacs huanti antá xlayakó pecuankolh, chü chuná tzúculh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla yuma quitaxtuy? ¿Tú ya xasasti tacatzín yumá tu luhua likalhíy litlihuaka? ¡Sampi yuma chixcú tlan mapaksikoy cspiritu akskahuiní, chü xlacán kalhakaxmatkoy! <sup>28</sup> Chuná lacapala takahuánilh tachihuín, chü c-xliçatlanca Galilea canicahuá tzucúcaj lichihuinanacán tu xlá xtlahuay Jesús.

### Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro

(Mateo 8:14-15; Lucas 4:38-39)

<sup>29</sup> Acxni quitaxtukolh c-xpukalhtahuacán, Jesús taankolh Santiago, chü Juan c-xchic Simón, chü Andrés. <sup>30</sup> Lixakatliça Jesús pi xputiyatzi Simón xtatatlay, na caj xmá c-xputama, sampi xkalhíy palha lhcúyat. <sup>31</sup> Jesús laktalacatzúhuilh antani xmá, macachípalh, chü lacatzucu máquilh, acxni tuncán makáxtakli lhcúyat. Yama puscát táquilh, chü tzúculh çaxtlahuay pala tú natahuakoy.

### Jesús mapacsay luhua tatatlanín

(Mateo 8:16-17; Lucas 4:40-41)

<sup>32</sup> Acxni tzúculh tziçuán yama quilhtamacú liminica Jesús luhua tatatlanín, na chuná ti xmaxcajalinikonit xtalacapastacni cspiritu akskahuiní. <sup>33</sup> Chü xlipacs ti xala yama çachiquín tamacxtumikolh hasta nialh lay xtanukoy c-xchic Simón. <sup>34</sup> Jesús pacs mapacsakolh masqui caxatucahuá tajátat tu xpatimákó, na chuná ti xkalhikoy cspiritu akskahuiní, xlá tamacxtunikolh. Chanchü mapacsakolh luhua ti catuhua tajátat tu xpatimákó. Acxni xtlakaxtukoy,

xlá ni xmaxquikoy quilhtamacú nachihuínankoy yama akskahuinanín, sampi xlacán xcatzikoy xatí ya chixcú xuanit Jesús.

### Jesús an lakatzalakoy lactzu çachiquín tu xmapaksikoy xatiyat Galilea

(Lucas 4:42-44)

<sup>35</sup> Acxni ni xaxkakakoy, luhua tziçacú, chunacú çapaklhtutaj xuanit, Jesús tacaxtáquilh, chü alh tlahuay oración c-xquilhapan çachiquín. <sup>36</sup> Acxni stácnalh Simón Pedro, chü amakapitzi xlimakalhtahuákat tzucukolh putzakoy. <sup>37</sup> Chü acxni quitakskolh, huanikolh:

—Luhua putzamakón.

<sup>38</sup> Huampi xlá kalhtikolh:

—Huata caankahu alacatanu çachiquín nima tlak lacatzú huilakó laquimpi na antá nalixakatlikoyahu tachixcuhuítit yuma lipaxuhu tachihuín xla laktáxtut huantu Dios lacasquín nacatzikoy, sampi huá xpalacata quilimacaminít.

<sup>39</sup> Pus Jesús chuná lakatzalakolh luhua lactzu çachiquín huantu xmapaksikoy Galilea. Acxni xchan c-aktum chuchutsipi, xlá xtanuy c-xpukalhtahuacan judíos laquimpi antá naljakchihuinanikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chü huanti xkalhíy cspiritu akskahuiní xmapacsakoy.

### Jesús mapacsay çatum chixcú ti xkalhíy lepraj tajátat

(Mateo 8:1-4; Lucas 5:12-16)

<sup>40</sup> Maktum laktalacatzúhuilh Jesús çatum chixcú ti xpatima yama lixcajnít tajátat huanicán lepra. Xlá lakatatzokóstalh, chü chuná huánilh:

—Quit ceatziy pi huix tlan naquimacpacsaya, pala huix chuná lacasquina, caquimacpacsani yuma quintajátat.

<sup>41</sup> Jesús lakalhámalh, xamánilh xmacni, namá huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchuj tuncán capacsti.

<sup>42</sup>Tuncán lantla chuná huanikolh, yamá tatatlá tuncán pacslí. <sup>43</sup>Jesús huánilh pí caalh c-xchic, huampi limapáksilh:

<sup>44</sup>—Nítí cahuaní lantla huix pacsnita; caj xman caputza chatum palí laquimpi naucxilhán, chū camaxquí milimūna huantu Moisés limapáksinalh namas-takoy acxni pacskoy huanti xkalkhikoy yuma tajátat, laquimpi acxni xlá naucxilhán, namaluloka, chū chuná pacs nacatzikocán pí aya pacsnita yamá lix-cajnit mintajátat huantu xkalhiya.

<sup>45</sup>Huampi yamá chixcú catíhuá tzúculh litachihuínankoy lantla xmapac-saniit Jesús. Pus caj huá xpalacata, Jesús nialh lay xtanuyachá c-aktum cachiquín antani luhua xtzamacán, pus huata caj c-xquilhapanín xtlahuán antani nítí xtzuhuán chixcuhuín. Huampi masqui chuná, xminkoy caníhuá xalanín laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

**Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán**

(Mateo 9:1-8; Lucas 5:17-26)

**2** Ni limakas tiampá Jesús c-xacachiquín Capernaum, chū lhuhua catzica pí antá xlá xchanit. <sup>2</sup>Luhua lhuhua tuncán tamacxtumikolh antani xuí, hasta nialh lay xtanukocán c-chiqui. Jesús xmasiyunimakó xtachihuín Dios lantla xlá lacasquín nalatamakoy. <sup>3</sup>Chunacú xtachihuínamakó acxni chinkolh kalhatati chixcuhuín, xpuliminkoy puchaxna chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán sampi xlichatumínica xuntunán. <sup>4</sup>Chanču pí ni lay xkantanukoy antani xuí Jesús sampi xtzamacán, huata tahuacakolh c-xakstín chiqui, chū mapanukolh pakstuy teja xpalacata pí antá xuí Jesús, chū antá lacmaactikolh puchaxna huantu

xlacma yamá tatatlá. <sup>5</sup>Acxni ucxilhkolh Jesús pí luhua xlipahuankoy pí tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Tlati, luhua clakalhamanán, chū lantla xlipacs mintalakalhn cmatzankananiyán.

<sup>6</sup>Huampi na antá xlayakó makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán chuná tzúculh lacpuhankoy: <sup>7</sup>“¿Tú xpalacata chuná kalhchihuínán yuma chixcú? Pus tlatlahuama Dios; sampi nítí anán tí tlan matzankananián talakalhn lapí ni xman Dios.” <sup>8</sup>Huampi Jesús xcatziy tú xlacán xpuhuamakó, chū chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata chuná lacapastacátit yuma c-minacucán? <sup>9</sup>Pus caquihuanítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxticán, pá acxni nahuaníya chatum tatatlá: ‘Mintalakalhn pacs cmatzankananiyán’, usuchí pala nahuaníya: ‘Lacapala cataqui, chū catláhuanti?’ <sup>10</sup>Pus lanchú naccamasiyuniyán pí quit Xatalacsacni Chixcú, chū na chuna litum pí ckalhiy litlihuaka unú catiyatna, chū caj quintachihuín tlan cimatzankaninán talakalhn.

Chū namá huánilh yamá tatatlá:

<sup>11</sup>—Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchaxna, chū capit c-mínchic.

<sup>12</sup>Puschí yamá tatatlá lacapala táquilh, sacli xpuchaxna, chū táxtulh. Lhuhua huanti antá xyakó pacs ucxilhkolh, luhua xlipaxuhuamakó, xcacninanimakó Dios, chū chuná xuanqoy:

—Niucxni aucxilhahu xtachuná yumá tú ucxilmahu lanchú.

**Jesús huaníy castalánilh chatum chixcú huanicán Levi**

(Mateo 9:9-13; Lucas 5:27-32)

<sup>13</sup>Alístalh Jesús ampá c-xquilhtun takayahuaná xala c-Galilea, antá lakchankolh lhuhua tachixcuhuítat, chū xlá tzúculh masiyunikoy xtachihuín

Dios. <sup>14</sup> Acxni aya xtaspitma, úcxilhli chatum chixcú xuanicán Leví, hua xtlat xuanicán Alfeo. Leví xuí c-xtanquilhtin chiqui xmatajikoy huanti xlakaxokonanikoy gobierno xala c-Roma, chu Jesús chuná huánih:

—Caquistalani, quilimalkalhtahuakat cahanti.

Leví lacapala táyahl, chu stalánih.

<sup>15</sup> Alistalh Jesús alh huayán c-xchic Leví, na taankolh xlimalkalhtahuakat. Antani mahuíoca na minkolh tahuayankoy luhua xmatajinanin impuestos, xahua amakapitzin huanti na xpuhuanikoy judíos pi maktum xaktzankatayakonit, chu nitú xliucxilhkoacán. Na ni lakatikolh pi canihua antani xlapulay Jesús, yuma chixcuhuin huanti cstalanikoy. <sup>16</sup> Makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos, xahua fariseos acxni ucxilhkolh pi Jesús putum xtahuayamakó yuma chixcuhuin, chuná huanikolh xlimalkalhtahuakat:

—¿Tú xpalacata mimalkalhtahuakanacán lacxtum tahuayamakó huanti xmatajinanin impuestos, xahua huanti luhua laclixcajnit maklakalhinanin chixcuhuin?

<sup>17</sup> Acxni kalhakaxmatkolh Jesús huantu xquilhuamakó, huanikolh:

—Ni maclacasquinkoy macuchiná huanti ni tatatlakoy, xman huanti nitlán makcatzikocán. Quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xlatamatcán huanti puhuanikoy lactlan chixcuhuin, huata huanti makcatzikocán pi maklakalhinanin.

**Jesús kalhasquincán lantla mininiy licacninanicán Dios acxni makalhajnancán**

(Mateo 9:14-17; Lucas 5:33-39)

<sup>18</sup> Maktum acxni xlimalkalhtahuakat Juan, xahua xlacan fariseos

xmakalhkajnankonit laquimpi chuná nalicacninanikoy Dios, makapitzin xlacán lakminkolh Jesús, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huanti makalhtahuakakonit Juan Bautista, xahua xlimalkalhtahuakatcan fariseos ancalhín, makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios, chinchu huanti huix makalhtahuakapakó ni makalhajnankoy laquimpi nacacninanikoy Dios?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pi puhuanátit huixín pi tlan namakalhajnankoy makpaxuhuanin c-tapuchuhuaní, acxni xlimakua antá talahuilakó yama kahuasa huanti tapuchuhuama? Pala talahuilakó kahuasa litatahuilat ni lay namakalhajnankoy, usu ni nahuayankoy. <sup>20</sup> Huampi nachán quilhtamacú acxni nasputa pascua, chu yama kahuasa naán mákat alacatanu xtachuná lantla quit naquiakspulay, acxnicú xlacán namakalhajnankoy masqui nití xlimapaksikolh.

<sup>21</sup> “Sampi huanti kaxmatkoy huantu quit clichihuinán, chu quilipahuán, chuná namá quitaxtuy: Ni anán ti lactzapay mactum lakuan talhakán, chu nalilactzapay actzu xasasti lhakat, sampi acxni nachakacán yama lhakat, xasasti nataktumiy, chu atzinú tlak tlanca nataxtita xalakuán ni xahua la xapulh xuanit. <sup>22</sup> Chu na chuna litum, nití pumujuy huantu acu lakhitecán vino c-xalakuan xmakxuhua calhniyu, sampi xasasti vino tzucuy catlán, chu mapankay xmakxuhua calhniyu, pus caj páxcat huan vino, chu xuhua. Hua xpalacata ancalhín limujucán xaskata vino c-xasasti xmakxuhua calhniyu.

### **Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo acxni sábado**

(Mateo 12:1-8; Lucas 6:1-5)

<sup>23</sup> Maktum quilhtamacu sábado acxni nití cscujkoy judíos, Jesús xtípuntax-tuma aktum catachanán antani xchancanít trigo, chu xlimakalhtahuakat tzucukolh puxkoy xtahuácat. <sup>24</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó, xlacán ucxilhkolh huantu xtlahuamakó, chu chuná huanikolh Jesús:

—Cakáxpatti, ¿túhuan puxmakó trigo milimakalhtahuakat acxni pi nití xlicú-jat chiyú?

<sup>25-26</sup> Huampi Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín max ni alikalhtahuakayátit c-xtachihuín Dios pi makán, acxni xapuxcu pali xuanít chatum chixcú xuanicán Abiatar, maktum, rey David xtatzincsnimakó xcompañeros. Pus catziyátit pi xlá tánulh c-chiqui antani xlakataquilhputacán Dios, chu tahukolh xcompañeros xatasculunatlahuan caxtalanchu huantu ni xlihuatcán xuanít, sampi caj xman palijni xmininikoy xuakoy.

<sup>27</sup> Jesús chuná huanipalakolh:

—Yuma quilhtamacú acxni quiljax-atcán limaxquikocanít tachixcuhiútat laquimpi namaclacasquinkoy, chu ni huá limaxquikocanít xpalacata caj nalipatinankoy. <sup>28</sup> Chuná pi quit Xatalacsacni Chixcú, huá xpuchina hasta masqui huá quilhtamacu lijáxat, laquimpi nacuán tu tlan natlahuacán acxni lijáxat quilhtamacu sábado.

### **Jesús mapacsay chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán**

(Mateo 12:9-14; Lucas 6:6-11)

**3** Maktum litum, acxni Jesús tánulh c-sinagoga huachá xpukalhtahuakacan judíos tu xuí c-Capernaum, antá xlahui chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán.

<sup>2</sup> Huampi makapitzin fariseos luhua xquichcatzanikoy Jesús, chu xlacán cskalamakó pala tí namapacsay yama quilhtamacu sábado acxni lihuacán pala tí nasuja, laquimpi huij nahuán tu naliyahukoy, chu tlan nalitahuakoy.

<sup>3</sup> Huampi Jesús aya xcatziy tu xlacán xlacapastamakó, chu chuná huanilh yama chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Unú catat, calaklancantayako.

<sup>4</sup> Chu chuná kalhasquinolh amakapitzin huanti xquichcatzanikoy:

—¿Tú huixín puhuanítit atzinú tlak tlan tlahuacán yuma quilhtamacú acxni lihuacán ti nasuja, pá huata huantu tlan, usuchí huantu nitlán? Lapi chatum chixcú naniy, ¿pi tlan maktayan-icán xlistacna, usuchí calaktzankakalh masqui nití camaktáyalh?

<sup>5</sup> Huampi xlacán cacs tayakolh c-xtuntamacni, nitú likalhtinankolh. Jesús sitzilh huampi xlaklipuhualacamakó sampi xlacán ni xakatakskoy pi xalihuaça tlan namaktayakocán tachixcuhiútat caxatucahuá quilhtamacú. Chuná huanipá yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú stonkli xmacán, chu tuncán tatlanilh lantla xmacascacnit.

<sup>6</sup> Fariseos taxtukolh, chu tuncán lacxtum tatabastokkolh yama judíos huanti xtatabayakoy mapaksina Herodes, chu tzucukolh litachihuínlikoy lantla natlahukoy laquimpi tlan namaknikoy Jesús.

### **Lhuhua tachixcuhiútat litamakstokkoy Jesús c-xquilhtun takayahuaná**

<sup>7</sup> Ni limakas Jesús tácxli antá, chu tãankolh xlimakalhtahuakat c-xquilhtun takayahuaná. <sup>8</sup> Acxni catzica lantla xmapacsakoy tatatlanin, chu lantla xtlahuay lactlanca licacni tatlahu, lhuhua chixcuhiún lakminkolh,

xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xala c-Idumea, chü huantí xlamakochá xaliquilhtuan kalhtuchoko Jordán, chü xala c-Tiro, chü Sidón; minkolh kaxmatnikoy huantü xlá nahuán, chü huantü natlahuay xtascújut. <sup>9</sup> Chanchü Jesús huanikolh xlimakalhtahuákat pi alisokcú naputzakoy aktum putacutnu c-xquilhtun chúchut antani natajuy pala taji nalacxquitiyahuakoy xlihuhua tachixcuhuítat. <sup>10</sup> Sampi xmapacsakonit lilhuhua, chuná pi hasta naklha xlactahuacakoy pacs ti xkalhikoy tajátat caj xquitolhmakó. <sup>11</sup> Chanchü huantü xmaxcajualikonit xtalacapastacni cspiritu akskahuiní, acxni xucxilhkoy Jesús xlacán xlakatatzokostakoy, chu namá xcatasakoy:

—Huix xCam Dios.

<sup>12</sup> Huampi Jesús xmaquilhcacsakoy laquimpi ni nahuankoy xatí ya chixcú xuanit.

**Jesús lacsackoy kalhacutuy  
limakalhtahuákat huantí  
limapaçuhiukolh xapóstoles**

(Mateo 10:1-4; Lucas 6:12-16)

<sup>13</sup> Alistalh Jesús aksputtahü c-aktum kastín, chü antá lacsactasanikolh huantí chuná puhuanikolh pi natamacxtumikoy antani xlá xuí, chü xlacán lakminkolh. <sup>14</sup> Antá lilhcaqolh kalhacutuy ti luhua ankahlín natalatapulikoy, chü naán lichihuinankoy xasasti xtapaksit Dios tü xuiliputún catuxáhuat. Hua xlacán tilimapacuhiukolh xapóstoles. (Yuma c-xatachihuín griego huaniputún “xtamalakachán” usu “xlaescujnín”.) <sup>15</sup> Chü xlá maxquikolh limapaksín, chü litlihuaka laquimpi tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuiní huantí xkalhikoy. <sup>16</sup> Hua yumá xtucuhuínican kalhacutuy huantí lacsackolh: Simón huantí xlá limapaçuhiilh Pedro, xahua xtalá

Andrés; <sup>17</sup> Santiago, xahua Juan, hua yumá xcamán kolutzin Zebedeo, chü huantí Jesús maxquikolh xtucuhuínican Boanerges. (Yuma c-xatachihuín arameo huaniputún “Xcaman Jilí”, usu “Chixcuhuín Lacapaltnanín”); <sup>18</sup> Xahua Andrés, chü Felipe, chü Bartolomé, chü Mateo, chü Tomás; xahua Santiago xkahuasa Alfeo; chü Tadeo; xahua Simón, (yuma chixcú xapulana xtatapaksiy makapitzin chixcuhuín xuanikocán cananistas); <sup>19</sup> xahua Judas Iscariote, huantí alistalh timacamástalh Jesús.

**Liyahuacán Jesús pi kalhiy  
xtapuhuan akskahuiní**

(Mateo 12:22-32; Lucas 11:14-23; 12:10)

<sup>20</sup> Alistalh Jesús alh talaktuncuhuikoy xlimakalhtahuákat c-aktum chiqui antani xmaquilakó. Luhua luhua litum tastokpalaca, hasta ni xkalhikoy quilhtamacú nahuayankoy. <sup>21</sup> Acxni catzikolh xnatalan Jesús tü xtlahuama, lakminkolh laquimpi nalenkoy, sampi xpuhankoy pi caj ni xaccatziy. <sup>22</sup> Chü na chuná xmakalhtahuakanacan judíos huantí xminkonitanchá c-Jerusalén, chuná xuankey: “Yuma chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu akskahuiní, chü caj xlitlihuaka litamacaxtuy cspiritu akskahuiní.”

<sup>23</sup> Huampi Jesús huanikolh catalacatzuhuinikolh, chü tzúculh lixakatlikoy aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “¿Lántla huixín puhuanátit pi huantí tascujma akskahuiní, pa tlan tlamakasitziy huatiya akskahuiní, chü natlakaxtuy? <sup>24</sup> Lántla huantü quit quiliyahuayátit, chuná quitaxtuy: Huixín catziyátit pi caxaticahua xanapuxcun mapaksinanín xala c-aktum tlanca týat, lapí xlacán caj natapapitzikoy huantí stalanimakó, chü naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy, chü latalatlahuakoy, pus chuná ni lay

tapalhiy yama pumapaksín, huata caj nalalactlahuayahuakoy. <sup>25</sup>Na chuna litum, lapí aktum xala c-chiquí antani putum huilakó xlakkahuasan chatum chixcú, huampi xlacán caj naacstutzucukoy lamakasitzitahuilakoy latalatlahuakoy, pus xlacán ni lay catitapalhikolh sampi lacapala nalatamacaxtukoy. <sup>26</sup>Pus huá ccalihuaniyán, lapí akskahuinín natapapitzikoy, chu naacstutzucukoy latalatlahuakoy, ni lay makas catitapalhikolh, huampi huata antá nalakspukoy.

<sup>27</sup>“Na tñi lay kalhaxtuy tu kalhiy chatum tlihuaka chixcú lapí ni xapulaná namakatlajacán, chu nachihuilicán, chu acxni aya makatlajacanit, tlan natanucán c-xchic, chu nakalhaxtunicán pacs tu kalhiy, pus na chuná lantla quit ctlahuanit akskahuiní.

<sup>28</sup>“Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi Dios tlan matzankananiyoy tachixcuhuítat pacs xtalakalhincán, chu na chuná pala tú liquilhankoy ni lacuan tachihuín. <sup>29</sup>Huampi huanti calahuá nalikalhka-manán huantu xlá luhua tancs catziy pi huá xtascujut Espiritu Santo, xlá ni lay catimatzankananiya xtalakalhín huata caxanilihuayaj xtihua xlá lakahui liakastacyahuán.”

<sup>30</sup>Huá chuná lihuaniyolh sampi xlacán xquilhuamakó pi xlá xkalhiy cspiritu akskahuiní.

### **Xtzi, chu xnatalán tachihuinamputunkoy Jesús**

(Mateo 12:46-50; Lucas 8:19-21)

<sup>31</sup>Acxnitiyá chinkolh xtzi Jesús, xahua xnatalán, huampi xlacán quilhtín tayakolh, chu caj matasaninankolh. <sup>32</sup>Chu huanti antá acxtum xahuilakó antani xlá xuí Jesús, chuná huanikolh:

—Putzamakón mintzí, xahua mili-natalán, antá yakó quilhtín.

<sup>33</sup>Huampi xlá chuná huanikolh:

—¿Tí huá quintzí, chu tí luhua quinatalán?

<sup>34</sup>Huata xlá lacaucxilholh huanti antá xuilakó c-xtuntamacni, chu chuná chihuinampá:

—Hua yumá ti luhua quintzí, chu quinatalán. <sup>35</sup>Sampi caxaticahuá ti xtláhuah xtalacasquin Dios, huá tamá quintzí, xahua quinatalán.

### **Xatakalhchihuín chatum chananá**

(Mateo 13:1-9; Lucas 8:4-8)

**4** Amaktum Jesús alh c-xquilhtun takayahuaná laquimpi antá namasiyunikoy tachixcuhuítat xtachihuín Dios, chu luhua lhuhua laktastokca antani xlá xuí. Pus huá litájulh c-aktum putacutnu huantu xuí c-xquilhtun chúchut; antá culucs tahuí, chu amakapitzín lilhuhua antá tahuilakolh c-xquilhtun chúchut laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>2</sup>Jesús lhuhua huantu lixakatlikolh caj lactzu takalhchihuín, chu maktum chuná tachihuinankolh:

<sup>3</sup>“Luhua caakatákestit huantu naccalixakatliyan: Maktum xuí chatum chananá. <sup>4</sup>Chu acxni cxpuyutilhay xtalhtzi xlichánat, makapitzí tamachá c-tiji, minkochá lactzu spun, chu pacs sacuaquikolh.

<sup>5</sup>Huantu tamachá xlichánat cachi-huixni, antani ni lhuhua xkalhiy tíyat, tuncán pulhli. <sup>6</sup>Huampi acxni táxtulh chichiní chichilh na lacapala scacli sampi ni pulhmán xmatzankakonit xtankaxekcán.

<sup>7</sup>Lhuhua xlichánat tamakochá calhtucumín, chu ni makas quilhtamacú yama tachanán punkolh, huampi atzinú lhtucún lacapala stacli, maaklankanukolh, chu ni máxquilh quilhtamacú nastackoy. <sup>8</sup>Huampi makapitzín xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu luhua tlan stackolh lactzu lichánat, chu lhuhua mastakolh xatahuácat. Huí tu mástalh puxamacahu

xtalhtzi caj akatum, chu huí tu mástalh

tutumpuxam, chü makapitzín hasta aktum ciento.”

<sup>9</sup>Acxni huankolh yuma takalhchihuín, Jesús chuná huanikolh huanti xkaxmatnimakó xtachihuín: “¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuañá caxaxpáttit laquimpí naakataksátit huantu cçamaakataksniputunán!”

**Jesús huan xatú xpalacata lihuankoy caj la actzu cuento takalhchihuín**

*(Mateo 13:10-17; Lucas 8:9-10)*

<sup>10</sup>Acxni caja xacstucán tamakaxtakolh Jesús, xahua xlimakalhtahuákat, chü makapitzín huanti ankahlín xtalatlahuankoy, xlacán laktalacatzuhikolh, chü kalhasquinkolh xatú xuamputún yama takalhchihuín xpalacata chananá. <sup>11</sup>Jesús chuná huanikolh: “Xlicana, huixín Dios çamaakataksniputunán lantla xlá lacasquín calatamakolh huanti natapaksinikoy, huampi hua lantla makapitzín tachixcuhiyat, masqui climaxtunimakó huantu xlacán lakapaskoy, ni pala chuná catililacputzakolh lantla naakatakskoy. <sup>12</sup>Chü chuná masqui lhuhua huantu caucxilhkolh tü quit ctlahuakoy, caj chunata natamakaxtakoy xtachuná pala nitú ucxilhkolh; masqui caquinkaxmatnikolh huantu clichihuinama, nitú catiakatakskolh. Chü lapi ni nacanjlay lantla tü Dios lixakatlíkoy xtalakalhamán, xlá ni lay catimatzankananikolh xtalakalhincán.”

**Jesús maakataksninán xatú luhua huamputún xatakalhchihuín chananá**

*(Mateo 13:18-23; Lucas 8:11-15)*

<sup>13</sup>Chü Jesús huanipalakolh huanti kalhasquinkolh: “Lapi huixín ni akataksátit yuma xatakalhchihuín chananá huantu ni pala tuhua, ¿lantla chü naakataksátit amakapitzín tü caj

takalhchihuín huantu nacticahuaniyán alistalh? <sup>14</sup>Yama chixcú huanti alh chan xlichánat, huá xtachuná quitaxtuy huanti liakchihuínán xtachihuín Dios. <sup>15</sup>Yuma tachanan huantu tamakochá c-tiji litaxtukoy caxaticahuá ti kaxmatkoy xtachihuín lantla xlá lacasquín nalatamakoy c-xasasti xtapáksit, huampi minachá akskahuini, chü mapanuy yama tachihuín huantu xchancanit c-xnacucán. <sup>16</sup>Yama lichánat huantu tamakochá c-cachihuixni, na chuná litaxtukoy huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua aktum tapaxuhuán çanjlakoy, lakatikoy, chü tlan tlahuakoy. <sup>17</sup>Huampi cumu ni pulhmán xkalhiy xtankaxekcán, ni luhua makas makapalakoy, acxni chú min tü nalitalactuahuajkoy, usu huí ti liaksankoy caj xpalacata lipahuankoy xtachihuín Dios, tzucukoy lipuhankoy, huata tü tlahuakoy, xatlán tuncán limakaxtaktayakoy. <sup>18</sup>Yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín, na chuná quilixtaxtuy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, <sup>19</sup>huampi cumu antá c-xlatamatcán atzinú litakatzankakoy catuhua huantu huí xala çatuxáhuat lantla nakalhikoy lhuhua tumín, chü lantla lipaxuhu nalatamakoy, pus chuná litakskahuitamakoy xlipacs huantu xlacán lakatikoy, chü na chuná chú limaaklankanukoy tü catzikoy xtapaksit Dios, chü ni maxquikoy quilhtamacú namastakoy xtahuacacán. <sup>20</sup>Chü yama lichánat tü tamakochá c-xatlan tíyat, chü mastakoy xatahuacat litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, çanjlakoy, lipahuankoy, chü litzaksakoy liscujkoy c-xlatamatcán, chuná mastakoy xtahuacacán: huí tü mastakoy puxamacahu, chü huí tü mastakoy tutumpuxam, usu aktum ciento caj lantla chatunu.”



### Xatakalhchihuín aktum mákskot

(Lucas 8:16-18)

<sup>21</sup> Jesús na huanipalakolh yuma takalhchihuín: “Acxni chatum mapasiy aktum mákskot, ¿pi caj lantla namapasiy natamacanuy c-xtampin xputama? ¿Usuchi nalitalahuiliy aktum cajón? Pus huanti kalhiy aktum mákskot huata huiliy talhman c-xputahuilh laquimpi mákat namakaxkakanán. <sup>22</sup> Na chuná ni lay tú tzeq tlahuacán pala ni fuerza natasiyuy lacatzucuy, chu huantu caj tzeq licatzicán pala ni calakuán natamakaxtaka. Pala aktum quintachihuín ni lay akataksátit, namín quilhtamacú acxni pacs naakataksátit. <sup>23</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, pala huixín kalhiyátit mintakencán fuerza catlahuanítit caakataksátit quintachihuín.”

<sup>24</sup> Jesús huanipalakolh: “Lihuana caakataksátit huantu quinkaxpatnipátit, sampi chuná lantla nalitzaksatilhayátit akataksátit xatlan xtalacapastacni Dios tu ccamasiyunitilhayán, Dios na xaalihuacá nacamaxquítihayán talacapastacni laquimpi natiakataksátit tlakcu luhua xatlan xtalacapastacni. <sup>25</sup> Pus huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú natimaxquicancú takataksni; huampi huanti ni litzaksaputún maclacasquín takataksni huantu kalhiy, xlá namaklhtikoacán hasta masqui xman huá huantu kalhiy.”

### Xatakalhchihuín lichánat nimá xacstu staca

<sup>26</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Xtapsit Dios na xtachuná quitaxtuy lantla chatum chixcú ti an chan xtalhtzi xlichánat c-xpúcxutu. <sup>27</sup> Alistalh xlá an c-xchic laquimpi najaxa, chu nalhtatay. Maqas quilhtamacú nalacatzat-

lay, chu yama lichánat puntaxctuy, na staca, huampi xlá ni catziy xatú listacma, sampi huá tíyat mastacama. <sup>28</sup> Yama lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay, chu alistalh mastay xatahuácat, huampi yuma tachanán pacs c-tíyat tíyalh huantu listaclí, chu tíyat tu malánilh xalíhuat. <sup>29</sup> Chanchu acxni lakchán xquilhtamacú lantla catlán huata an quiy xtahuacat xtachanán.”

### Xatakalhchihuín lichánat nimá lacapala staca

(Mateo 13:31-32; Lucas 13:18-19)

<sup>30</sup> Jesús huampá: “¿Lantla puhuanátit natzucuy xtapaksit Dios yunú catuxáhuat? Usuchi ¿túcuya takalhchihuín tlan xtamalacaxtumihu? <sup>31</sup> Puschí xtachuná natzucuy, chu nastaca lantla xtalhtzi mostaza acxni chancán c-tíyat. Yuma lichánat huantu atzinú tlak lactzu xatalhtzi quihui nimá lacapala staca, chu tlanca quihui huan. <sup>32</sup> Huampi acxni chancán xlá tzucuy staca, chu luhua talhman huan; chu nitú makalakchán, chu hasta luhua laclhman xpakanín taxtuniy, hasta lactzu spun tlan tlahuakoy antá xmasakacán c-xpakanín.”

### Jesús xliankalhín lichihuínán caj la cuento

(Mateo 13:34-35)

<sup>33</sup> Jesús xliankalhín xlixakatlikoy tachixcuhiútat caj la cuento c-xtakalhchihuín laquimpi pacs naakatakskoy huantu xuaniputunkoy. <sup>34</sup> Xlá nitú xlitachihuínankoy pala ni fuerza nalimaxtunikoy huantu xlacán xlapapaskoy; chu lapi xlimakalhtahuákat ni pacs xakatakskoy, alistalh xlá xlimaakataksnikoy huantu xuaniputún.

**Jesús maçacsay un  
xahua takayahuaná**

(Mateo 8:23-27; Lucas 8:22-25)

<sup>35</sup> Yama quilhtamacú acxní aya tzísualh, chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Catacutuj caahu c-xaquilhtutu takayahuaná.

<sup>36</sup> Puschí makaxtakolh lilhuhua c-xquilhtun chúchut, xlimakalhtahuákat tajukolh c-putacutnu antani xtajuma Jesús huantu aya xlikalhhahimaca. Amakapitzín lactzu putacutnu na stalanikolh antani xama Jesús. <sup>37-38</sup> Xlá alh c-xtankan putacutnu, chu tíyalh aktum acxtícat, chu antá támalh laquimpi nalhtatay. Huampi caj lipuntzú takátalh palha un, na lipecua tzúculh takayahua takayahuaná, tzúculh tanakatajuy chúchut c-putacutnu, hasta xtakalhtzamamá. Pus xlimakalhtahuákat lacapala mastacuanikolh Jesús, chu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, cataqui. ¿Tú xpalacata ni cuíntaj tlahuaya sampi namuxtuyahu?

<sup>39</sup> Jesús táquill, limapáksilh catácacslí un, chu chuná huánilh takayahuaná:

—¡Cacs catahuila, chu niñlh catakahua!

Puschí yama un xahua takayahuaná cacs tahuilakolh. Xlicana luhua mak-tum tacácacslí. <sup>40</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Túhuan taji lipecuanátit? ¡Xlicana pi huixín ni luhua quilipahuanátit!

<sup>41</sup> Huampi xlacán caj cacs xlahuankonit, sampi luhua tlan xmakaklhakonit huantu xtlahuanit Jesús, chu xman huá tlan chuná xlahuanikoy xacstucán:

—¿Pus tú ya litlihuaka kalhiy yuma chixcú, pi hasta masqui hua un, chu

takahuaná kalhaxmatkoy acxní xlá mapaksikoy?

**Cha tum chixcú xala  
c-Gadara xmaçajualininit  
xtalacapistacni akskahuini**

(Mateo 8:28-34; Lucas 8:26-39)

**5** Pus timinkochá c-xaquilhtutu takayahuaná, chu chankolh c-aktum çachiquín huanicán Gadara. <sup>2</sup> Acxní tácutlí Jesús c-putacutnu, tuncán tímilh paxtoka cha tum chixcú ti xlakalhininit xtalacapistacni akskahuini, yama chixcú xlá titáxtulh c-xtampin sipi c-lhucu antani xmanukocán ninín, <sup>3</sup> sampi xkalhiy xputáhuilh antá. Luhua lixcájnít xlicatziy, nití lay xmacalay xlitlihuaka laquimpi nachihuicán. <sup>4</sup> Xlimaklhuhuatá tzaksaca lichicán cadena, chu licán, c-xtuhuan, chu chí c-xmacán, huampi hua cadena, lactzu lactzú xtlahuanit, xlacputxnit, chu hua licán, pacs xlactucxa, na ti ni lay xmaactujuy. <sup>5</sup> Na xliankalhín, çacuhuiní, chu catzísni, xçatasapulay çakastínín, chu c-putacnún, chu xacstulimáspanicán chíhuix. <sup>6</sup> Makatcú xminachá Jesús acxní úcxilhli, takosún lákmilh, chu acxní çalh antani xyá, lakatatzokóstalh. <sup>7-8</sup> Huampi Jesús limapáksilh:

—Huix cspiritu akskahuini, camakáx-takti tama chixcú.

La xek catásalh, chuná kálhtilh:

—Jesús, xCam Dios xala talmán, ¿Tú huix quincalitatalacastuca? Tlanca litlán ççasquiniyán pi ni naquincamapatiniya.

<sup>9</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú huanicana?

Yama cspiritu akskahuini chuná kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyahu Legión sampi quilhuhucán huanti cpuxcunaniyahu yuma chixcú.

<sup>10</sup> Na luhua tlanca litlán squinikolh Jesús pi ni natlakalenkoy alacatanu

c-tíyat. <sup>11</sup>Chū antá lacatzú c-kaštín xlapulakoy kamputum luhua paxni, xputxuyamakó. <sup>12</sup>Acxni cspiritu akskahuiní ucxilhkolh luhua paxni, luhua tlanca liłlán squinikolh Jesús, chuná huanikolh:

—Caquincamaxqui talacasquín nacpalactajuyahu yama kamputum paxni layakó tanú lacatzú.

<sup>13</sup>Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama luhua cspiritu akskahuinín, aya palaktajukolh paxni. Pero yama paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antani luhua c-xuástat, antá chú tajukochá c-takayahuaná antani tijicsuakolh; max pala aktuy milh xuanit. <sup>14</sup>Chanchu huanti xmaktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh lantla nikolh paxni, takosún tzalakolh, chu canihuá c-tiji, chu antani caj pulahuilakoča lichihuinankolh huantu xakspulakonit. Puschí luhua chixcuhuín minkolh ucxilhkoy yumá tu xlanit. <sup>15</sup>Acxni chinkolh antani xyá Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuinín, antá xlá cajá xuí, tlan xlhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapistacni. Pero xlacán xpecuanikoy. <sup>16</sup>Makapitzín ti luhua xucxilhkonit lantla xakspulanit chixcú ti xpalaktajunit akskahuiní, chuj chí xpalacata paxni lantla nikolh, tzucukolh lichihuinankoy. <sup>17</sup>Huampi acxni tlan akatakskolh huantu xtlahuanit Jesús tzucukolh huanikoy pi catláhuah liłlán, catatampúxtulh c-xcachiquincán. <sup>18</sup>Acxni Jesús tájulh c-putacutnu, yuma chixcú ti xapulh xkalhiy xtalacapistacni akskahuiní, chuná huánilh:

—Catlahua liłlán, caquimaxqui talacasquín nacstalanianán.

<sup>19</sup>Huampi Jesús ni tlan tlahuánilh tu csquinima, huata chuná huánilh:

—Catáspitti c-mínchic, calakpinkó milinatachiquín. Calixakatlikó

lantla tlanca liłlán tlahuaninitán Quimpuchinacán, chu lantla kayaj catzaninitán acxni mapacsán.

<sup>20</sup>Pus yama chixcú alh, xlá tzúculh lichihuinán lantla Dios xmaktayanit, chu huanti xkaxmatnikoy, luhua xcacninanikoy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xtlahuanit, canihuá lichihuinancán Jesús c-akcahu lactzu cachiquín tu lantla xlipacsán xlitapacuhuy Decápolis.

### Chaŧum puscat xamaniy clhakat Jesús, chu pacsá

(Mateo 9:18-26; Lucas 8:40-56)

<sup>21</sup>Acxni Jesús quitáspitli c-xaquillhtutu, chu tácutli c-putacutnu, luhua tuncán tilaktastokpalakolh antani xlá xlaya c-xquillhtun chúchut, chu antá xlá tzúculh lixakatlipalakoy xtachihuin Dios. <sup>22</sup>Caj lipuntzú chilh chaŧum xapuxcu mapaksiná xala c-xpukalhtahuakacan judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús, alh lakatatzokostay, <sup>23</sup>chu chuná huánilh:

—Quintumat luhua snun tatatlay, chu aya nima. Caquintapi c-quinchic laquimpi huix naljacchipaya mimacán, chu namapacsaya, laquimpi lipaxuhu nalatamapalay.

<sup>24</sup>Pus Jesús táalh, huampi luhua xtzamacán c-tiji, hasta xlalacxquititilhacán. <sup>25</sup>Chanchu c-xlakstipančan lilihuhua xmakmima chaŧum puscat huanti aya xkalhiy akcutuy cata lantla xtatatlay, estajmakama kalhni, chu niucxni xtamakaxtekníy. <sup>26</sup>Chu luhua macuchinanín xmacuchikonit, huampi caj tlan xmapatinikonit sampi nitú xmaktayakonit, caj tlan xmaklhtikonit xtumin huantu xlá xkalhiy, chu lihuacá xtasnunima. <sup>27-28</sup>Huá xpalacata, acxni káxmatli lantla lichihuinancán Jesús xlá chuná puhua: “Huatiya lapi xacquitóklhnilh tama xlhakat, yuma quintajátat napacsá.” Chanchu pi luhua xtza-

macán, xlá lacatzucu laktalacatzúhuilh c-xken, chu tzeq xamánilh clhakat Jesús.<sup>29</sup> Pus tuncán titachokónilh xkahlñi antani cstajtamakama, chu scayaj licátzalh xtiyatlihua pi aya xpacsniñit xtajátat.<sup>30</sup> Huampi Jesús makcátzilh tuncán pi hua tlanca xlitlihuaka xlipacsñit chatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antani xyakó lilhuhua, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhákat?

<sup>31</sup> Chanchu huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Huix ucxílhpat pi luhua tzamacán, chu catihuá quitoklhmakón lantla lacxquitikoyán, na huana: ‘¿Tí xámalh quilhákat?’

<sup>32</sup> Huampi Jesús cax tzúculh lacaputzanán lacaxtum laquimpi naucxilha tí cxamaninñit xlhákat, chu xmapacsanñit.<sup>33</sup> Yama puscat xcatziy pi huá xmapacsanñit, huá xpalacata tzúculh lipecuán, clhipima talacatzúhuilh antani xyá Jesús, lakatatxokóstalh c-xlacatín, huánilh pi huá xamaninñit clhákat, chu xmapacsanñit.<sup>34</sup> Jesús huánilh:

—Nana, huix pacsniña sampi canañlanita pi quit tlan nacmapacsayán, lipaxuhu capit c-mínchic, sampi lanchú aya pacsñit mintajátat.

<sup>35</sup> Jesús chunacú xchihuinama acxni chinkolh makapitzín, xlacán minkochá c-xchic Jairo. Chuná huanikolh xtlat yama tzumát:

—Ucu ñilh mintzumát. ¿Tú taji limacchichijuiya makalhtahuakana Jesús?

<sup>36</sup> Huampi Jesús ni cúntaj tlahuanikolh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti, chu ni capécuantí.

<sup>37</sup> Ni lacásquilh pacs nastalanikoy, caj xman Pedro, Santiago, xahua Juan,

xtala Santiago.<sup>38</sup> Acxni chankolh c-xchic Jairo, úcxilhli pi luhua tzamacán, chu pacs xtasamakó, chu xlipuhuahuilakolh.<sup>39</sup> Jesús tánulh c-chiqui, chu huanikolh:

—¿Tú xpalacata acchilij tanupátit, chu tasapátit? Pus tama tzumát caj lhtatama, ni xanín lantla huixín puhanátit.

<sup>40</sup> Puschí huata caj tzúculh lilítzinkoy xtachihuín. Jesús huanikolh pi putum cataxtukolh, caj xman xtzí, xahua xtlat yama tzumát, chu huanti xtaminkonit tatanukolh antani xmá.<sup>41</sup> Chipánilh xmacan tzumát, huánilh:

—Talita cum (yuma c-xatachihuín arameo xuaniputún: “Huix cuanimán, tzumát, cataqui.”)

<sup>42</sup> Yuma tzumát cajcu xaccutuy cata xuanit, tuncán táquilh, chu xlá tzúculh tlahuán. Chu huanti xucxilhmakó lh-pipak lilacahuankonit licacni tu xtlahuanit.<sup>43</sup> Alístalh Jesús lipecua li-malakapaksikolh Xtlacán pi nití cacátzilh lantla lakastakuánalh xtzumatcán, chú na huanikolh camahuikolh.

**Jesús an liakchihuñanikoy  
xasasti xtapaksit Dios  
xnatachiquín xala c-Nazaret**

(Mateo 13:53-58; Lucas 4:16-30)

**6** Alístalh Jesús titaxtupá, chu taankolh xlimakalhtahuákat c-xcachiquín antani xlá estacñit.<sup>2</sup> Acxni chilh sábadó, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús tánulh c-xpukalhtahuakacán, chu tzúculh masiyunikoy ti xtamakstokkonit xtachihuín Dios. Pacs ti xkaxmatnimakó lilhuhua, caj lanaj xliacahuankoy xtachihuín, sampi ni xakatakskoy ní xtiyanit talacapastacni. Makapitzín chuná tzúculh lahuanikoy:

—¿Ní cahuá catzínilh pacs yuma lanca talacapastacni huantu catziy yuma chixcú? Usu ¿tí máxquilh liškálalh, chu lantla kálhilh litlihuaka nalitlahuay lactlanca licacni tlahu huantu tlahuakoy?

<sup>3</sup> Pus çtú huá yumá carpintero, xkahuasa María, çu nā xnatalán Santiago, çu José, xahuá Judas, çu Simón, çu xnatalan lactzumaján tī nā antá unú huilakó, çu lakapaskoyahu?

Antá c-xçachiquín chuná xpuhuanikoy, huá xpalacata lhuhua nī xmatlanikoy xtachihuín. <sup>4</sup> Huampi huanikolh Jesús:

—Putum tachicuhtat lipahuanikoy çatun profeta pī naliakchihuinanikoy xtalacapastacni Dios huá lapī xala alacatanu çachiquín, huampi huanti antá xala c-xçachiquín huanti xlitachiqui, çu xlinatalán, nī xmatlaninikoy huantu lichihuínán.

<sup>5</sup> Jesús nī lalh limalachahuanikolh tī xala c-Nazaret pala tú tlanca liçacni xtláhuah, sampi xnatachiquín nī xçanajlanikoy pī xkahlīy litlihuaka nalitlahuay, çaj xman çastuy matlanikolh naacuilikoy xmacán, çu mapacsanikolh xtajatatcán. <sup>6</sup> Jesús luhua lipecua lilakapútzalh, çu lipuhua, sampi xlacán nī xçanajlaniputunkoy. Huata alh alacatanu lactzu çachiquín laquimpi antá naliakchihuínán xtachihuín Dios.

**Jesús malakachakoy  
xlimakalhtahuákat naankoy  
liakchihuínantlahuanikoy  
xtachihuín Jesús**

(Mateo 10:5-15; Lucas 9:1-6)

<sup>7</sup> Maktum mamakstokkolh kalhacutuy xlimakalhtahuákat, çu huanikolh pī naankoy lichatiyún liakchihuínankoy xtachihuín. Maxquikolh litlihuaka, çu tapáksit pī tlan natamacaxtukoy cspiritu akskahuín. <sup>8</sup> Nā limapaksikolh pī nitú nalenkoy xala c-xtijicán huantu namaclacasquinkoy pala púxtoko, nā nī pala caxtalanchu, nā nī pala tumín huantu nalihuayankoy. <sup>9</sup> Huanikolh pī tlan nalenkoy xtatuhuanuncán, huampi xman huantu xtatuhuanukonit, xahuá

xlhakatcán çaj huantu xlhakakonit, çu kantuma xlixtokocán. <sup>10</sup> Chuná huanikolh:

—Canicahuá antani nacamanucanátit c-aktum chiqui, antá natamakaxtakátit hasta nilihuaya nataxtuyapítit antá yama lacatum. <sup>11</sup> Lapī c-aktum chiqui usu çachiquín nitlán nacatlahuacanátit, çu nī nakaxmatputunkoy huantu huixín lichihuínampítit, pus huata huixín cataxtútit, çu acxnī nataxtuyátit cacatantutincxántit pokxnī huantu antá çalactahuacán laquimpi xlacán nacatzikoy pī huixín nialh mincuñtajcán lapī naaktzankakoy tama chixcuhuín.

<sup>12</sup> Yama xlimakalhtahuákat tacaxkolh, çu ankolh c-lactzu çachiquín, tzu-cukolh liakchihuínankoy tachixcuhtat pī catalakaspitayakolh, çu çalakpalikolh laçixçajnit xtalacapastacnicán tu kalhikoy. <sup>13</sup> Nā lhuhua tatatlanín mapacsakolh, çaj aceite xlitlahuakoy, nā lhuhua huanti xkahlīkoy cspiritu akskahuín tamacaxtukolh.

**Juan Bautista maknicán**

(Mateo 14:1-12; Lucas 9:7-9)

<sup>14</sup> Acxnī rey Herodes cátzilh lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi canicahuá xtakahuaninīt tachihuín, chuná huá:

—Huá tama chixcú, Juan Bautista, lakastakuánalh calínín; huachá chuná tlan litlahuay lactlanca liçacni tatlahu, çu likahlīy litlihuaka.

<sup>15</sup> Makapitzín namá xuanikoy:

—Tama chixcú, max huá Elías, usu nī tzanká xatī ya profeta huanti xpalacachihuínankoy Dios makān quilhtamacú.

<sup>16</sup> Huampi acxnī kaxmatli yuma rey Herodes, chuná xuan:

—Tama chixcú luhua lacatancs pī huá Juan Bautista huanti quit çmapixçactinínalh xakçeka, çu lançhú xlá aya lakastakuananīt calínín.

17-18 Sampi namá akspulanit acxni mamaknininalh rey Herodes: Maktum quilhtamacú Juan Bautista huánilh rey Herodes: “Nítlán lantamá lápat, ni miltatatahuílat xpuscat mintalá.” Pus huá xpalacata rey Herodes limatamacanúninalh c-pulachin, chu limapaksínalh calichihuilica cadena, sampi nítlán tláhuah acxni lihuánilh pi xtalamaktakalhma xpuscat xtalá Felipe.

19 Chu na chuná yama puscat xuanicán Herodías, ni xucxilhputún Juan sampi xlihuaniñit lantla xtahuí xyastá, xliankalhn xputzama lantla natlahuay pi tlan namakniy, huampi ni lay xtaska lantla natlahuay.<sup>20</sup> Xahuachí Herodes xcatziy pi Juan Bautista luhua tlan xcatziy, chu xlimakapaxuhuay Dios xlatamat. Lakachunín hasta xlatatíy xkaxmatniy xtachihuín masqui na xliaklituanán tu xlihuaniña. Huachá xlimacpuhuaniy tzinú, ni xmaxquiy quilhtamacú Herodías pala tu natlahuaniy.<sup>21</sup> Huampi milh quilhtamacu acxni takslí lantla natlahuay namakniy Juan, sampi rey Herodes xmakatzima xcata, chu tláhuah aktum tahuay, chu ticasasanikolh xanapuxcun mapaksinanín, chu xanapuxcun tropa, chu ti calacatín xyanikolh xala c-Galilea.<sup>22</sup> Chanchu xtzumat Herodías caj lipuntú tánulh antani xlipaxuhuamaça xtucuhuini, xlá tzúculh tantliy. Pus Herodes, chu xlipacs ti antá xuilakó lakatikolh lantla tántlihl. Rey Herodes namá huánilh yama tzumat:

—Huix caquisquini huantu atzinú lakatiya, chu quit nacmaxquiyán.

<sup>23</sup> Hasta tlak quilhpatanúnilh, huanipá:

—Masqui luhua lhuhua tíyat xquisquini huantu quit cmaxpaksiy, chu quit nacmacamaxquiyán.

<sup>24</sup> Pus táxtulh tzumat, chu kalhásquilh xtzi:

—¿Tú cahuá xacsquínilh quintútlat, pus huan pi pacs tu nacsquiniy xlá naquimaxquiy?

Xtzi chuná huánilh:

—Huá casquini xakxeka Juan Bautista.

<sup>25</sup> Lacapala chú xlá tánulh antani xuí Rey, chu chuná huánilh:

—Clacasquín pi chuj tuncán naquimpumaxqui paktum pulatu xakxeka Juan Bautista.

<sup>26</sup> Acxni chuná káxmatli rey Herodes huantu xlacasquín yuma tzumat, cacs lacahua, chu talipuhuanílh tzinú, huampi ni lay lantla nahuán lapi ni catimáxquílh huantu csquinima, sampi aya xlitayaniniñit namaxquiy, chu pi na antá c-xlacatincán ti antá macxtum xtahuilakó c-puhuay, ni lactlahuapútlh.<sup>27</sup> Puschí tuncán malakáchalh rey chatum tropa, limapáksílh pi tuncán naliminiy xakxeka Juan.<sup>28</sup> Tíalh tropa c-pulachin, pixcáactílh xakxeka Juan, pulímil pulatu lantla xlimapaksicanit, chu alh maxquiy rey Herodes. Xlá macamáxquílh yama tzumat, chu yama tzumat macamáxquílh xtzi.<sup>29</sup> Acxni catzikolh huanti luhua cstalanipulakoy Juan, ankolh tiyakoy xtiyatlihua laquimpi namaacnuikoy.

### Jesús mahuíkoy lihuaca akquitzis mílh chixcuhuín

(Mateo 14:13-21; Lucas 9:10-17; Juan 6:1-14)

<sup>30</sup> Alístalh, ni limakas, xtalakachanin Jesús quitaspitkolh, chu tzucukolh lixakatlikoy xlipacs huantu xtlahuakonit, chu lantla xmasiyunikonit tachixcuhuítat xtachihuín.<sup>31</sup> Alístalh Jesús huanikolh:

—Catántit, caahu jaxahu lacatum tlak catzek antani tzilís cahuán laquimpi nití naquinaakaxculiyán.

Chuná huanikolh sampi nialh lay aktziyay xuayankoy, pus luhua xminikoy ucxilhkoy Jesús. <sup>32</sup> Pus tatajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh lacatum antani tzilis cahuán, caya kanuy. <sup>33</sup> Huampi luhua tiucxilhkolh acxni tácaxli putacutnu, chu lakapaskolh ti antá xtajuma, chu canihua xalanin tuncán catzjikolh ni xchamakó, chu huá xapulana chankolh ni xachán Jesús. <sup>34</sup> Acxni tácutli Jesús c-putacutnu, tiucxilhli pi luhua chixcuhuín xuilakó xtachuná lantla xaaktzankan calhni lu huanti niti cuintajlakoy. Jesús kayaj catzanikolh, chu luhua huantu tzúculh masiyunikoy lactlan talacapastacni. <sup>35</sup> Acxni chú luhua aya xkotanuy, xlimakalhtahuákat lakminkolh antani xuí, chu chuná huanikolh:

—Aya natzisuán, chu unú lacatum tzilis cahuán, niti huilakoça. <sup>36</sup> Cahuanikó pi caankolhá c-lactzu cachiquin, usu c-xhiccán huanti pulahuilakó lacatzú, chu antá catamahualkolh caxtalanchu huantu nahuakoy sampi niti liminkoy tu nahuakoy.

<sup>37</sup> Huampi Jesús kalhtikolh:

—Huata xatlán huixín camahuikótit.

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Huampi, ¿Ní chú nactiyayahu yama luhua tumin tu naclitamahuayahu caxtalanchu laquimpi xaachán nacmahukoyahu?

<sup>38</sup> Jesús kalhasquinkolh:

—¿Ní maclit caxtalanchu kalhiyátit? Caquiucxilhtit.

Acxni quixcilhkolh, huanikolh:

—Huí macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti.

<sup>39</sup> Jesús limapaksínalh pi nahuanikoçán xlipascán pi natahuilakoy antá çasnapanka çasakatna, caj kamputu kamputu.

<sup>40</sup> Puschí titahuilakolh kamputu, pala akatunu ciento, makapitzin pala

itatna ciento tachixcuhuítat. <sup>41</sup> Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchu, xahua tantuy squiti; talacayáhuah c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xlihuat. Alistalh lakhákalh yama caxtalanchu, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi namaakpitzinikoy xlipacs ti antá xuilakó. Na chuna litum maakpitzinikoça xlipascán yama tantuy squiti. <sup>42</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tikalhkaskolh. <sup>43</sup> Alistalh xlimakalhtahuákat sacquikolh tu akatáxtulh apakatzunin caxtalanchu, chu squiti tu ni huakolh yama tachixcuhuítat, pacutuy pakxu timatzamakolh. <sup>44</sup> Huanti tihuayankolh, xkatzikoy pala akquitzis milh chixcuhuín.

### Jesús tlahuán c-xkahlhi chúchut

(Mateo 14:22-27; Juan 6:16-21)

<sup>45</sup> Alistalh Jesús malacapalikolh xlimakalhtahuákat catajukolh c-putacutnu laquimpi xlacán pulh huá napatacutnankoyachá, naankoy c-xaliquilhtutu chúchut, c-aktum cachiquin huanicán Betsaida; huanikolh Jesús pi alistalh nalakchankoy sampi acu xmaquilhanumakó, xuanimakó yama tachixcuhuítat pi caankolhá c-xhiccán. <sup>46</sup> Acxni chú pacs xmaquilhanukonit tachixcuhuítat, tiaksputtahui kastín caj c-xpanútat laquimpi xacstu natlahuay oración. <sup>47</sup> Acxni chú luhua aya lihuana tzísualh, yama putacutnu xamachá c-xlaquitat takayahuaná, chu xacstu Jesús xtamakaxtaknit c-xquilhtún. <sup>48</sup> Puschí tilacáchalh luhua mákat, úcxilhli clhtokolenkoy putacutnu. Xtlakuankonit, sampi huá un, luhua xmapuspitmakó lantla csnokmín. Chu pala ayujá xçaxkakay tilakminkolh, xkalhtlahuantilhamá chúchut; xtasiyuy lampala aya xakapulaputunkoy. <sup>49</sup> Acxni ucxilhkolh xakatlahuama chúchut, puhuankolh pi max caj

makaklhaná xucxilhmaqó, tzucukolh cãtasakoy, <sup>50</sup>sampí pacs ucxilhkolh, na luhua pecuankolh. Huampí tuncán xakatlikolh Jesús, huanikolh:

—Camatlihuaklhcantit, ni capecuántit; sampí quit Jesús huánti ccalakamachán.

<sup>51</sup>Alístałh laktajukolh c-putacutnu, chu tuncán talakachókolh un. Xlimakalhtahuakãt Jesús lanaj xlacahuankonit, ni xcatzikoy tu nahuankoy sampí luhua lipecua xaklituanankonit, <sup>52</sup>sampí ni xakatakskonit yama tlanca tascújut nima xmasiyunikonit, chu masqui aya xucxilhpalakonit xtascújut acxni mahukolh caxtalanchu, xnacucán ni lay xakatakskoy lantla luhua nalipahuankoy.

### Jesús mapacsakoy tatatlanín xala c-Genesaret

(Mateo 14:34-36)

<sup>53</sup>Acxni patacutkolh takayahuaná xala c-Galilea, chankolh c-aktum týyat huanicán Genesaret, chu antá chihuikolh xputacutnucán. <sup>54</sup>Chanchu acxni tacutkolh, huánti antá xalanín lakapaskolh pi huá Jesús huánti xchinít, <sup>55</sup>xlacán tuncán lichihuinankolh c-xlicatlanca yama týyat, chu xlipacs tatatlanín ti antá xuilakó tzucukolh puliminkocán puchaxna antani xkaxmatkoy pi xuí Jesús laquimpi namapacsakoy. <sup>56</sup>Na chuná canicahuá antani xchan Jesús, c-lactzu cãchiquín, usu antani xtijitlahuán c-tlancañi, usu antani xtixatuy antani caj pulahuilakoça, antá xuilikocán tatatlanín; na csquinikoy litlán pi camaxquikolh talacasquín caj natoklhkoy, cana pi xman c-xtampakstan xtalhakán; pus luhua tatatlanín pacs mapacsakolh.

### La lacasquín Dios nacacninanicán

(Mateo 15:1-20)

**7** Maktum tilaktalacatzuhukolh Jesús makapitzin fariseos, xahua xmakalhtahuakananin judíos, xlacán xminkonitanchá c-Jerusalén. <sup>2</sup>Cumu aya xmaksalamakó laquimpi natakskoy huantu naliyahukoy, ucxilhkolh pi makapitzin xlimakalhtahuakãt, acxni xuayankoy, ni xmakachakankoy lantla xlismanikonit judíos xlicacninanikoy Dios, huá xpalacata tzucúcaj liaksankocán. <sup>3</sup>Sampí huá fariseos, xahua xlipacs Judíos, xlismanikonit xquilhtiyakoy lantla xmintihanitanchá lactzu lactzu xtahuilatcán xamakan xnatlãtnacán. Acxni xlacán xuayankoy, pulh tlan namacatahuacakoy chúchut caj lampala calimacasiculanãtlahuacán laquimpi mat xlakachixcuhukoy Dios. <sup>4</sup>Na acxni xquitamahuanankoy c-putamahúan, ni catihuayankolh pala ni pulh nalimakachakankoy tzinú chúchut. Na luhua amakapitzin xtahuilatcán anán tu tiquilhtiyakolh nalimakaxtakoy, na chuná pala xpukotnucán, usu cxalujcán, usu chu xpucujnicán xla licán, cu hasta masqui xputamacán. <sup>5</sup>Makapitzin fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judíos lakminkolh Jesús, chu kalhasquinolh:

—¿Tíuhan ni xtãchuná litlahukoy milimakalhtahuakãt lantla mintihanitanchá xtahuilatcan quinatãtnacán, huampi caj chunata macalixcajnit xmacancán lihuakoy xlihuatcán?

<sup>6</sup>Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana tu tihua profeta Isaías c-xlibro acxni xlá aya xucxilhlacachama lantla huixín xalakaputiyutnanin mintayacán, sampí xlá chuná títzokli mimpalacatacán:

‘Hua yuma tachixcuhútat, caj luhua xman xquilhnicán lichihuinankoy acxni huankoy



pí mat quilipahuankoy, chú quilakachixcuhikoy, huampi huata antá c-xnacucán luhua tunu talacapastacni kalhikoy quimpalacata, chu chuná chú quimamakatlínikonit.’

<sup>7</sup> Pus luhua xlicana pí nitu xtápalh masqui quilimaxquikoy cacni, sampi xlipacs huantu xlacán limapaksinankoy catlahuakolh tachixcuhítat pacs huá caj xtasmanincan chixcuhún, chu ni huá huantu quit climapaksikonit.

<sup>8</sup> Sampi huixín lakmakanátit xlimapaksin Dios lantla stalaníyátit caj xtahuilatcan chixcuhún, chu namaj chú lakchakapikoyátit mimpukotnucán, chu mixalujcán, xahua tu maclacasquinátit mimpukotnucán, chu luhua amakapitzí catuhua xtachuná huixín tlahuayátit.

<sup>9</sup> Na huanikolh:

—Huixín lantla tlahuayátit mintahuilatcán lakachunín hasta nitú xtápalh limaxtuyátit xlimapaksin Dios. <sup>10</sup> Makán quilhtamacú Moisés chuná mapuhuánilh Dios catzoklhi xlimapaksín: ‘Capaxqui, chu calakalhámanti mintlat, chu mintzí. Pala chatum nataletlahuay xtlat, usu xtzi, chu pala naxcajuaxakatliy, tamá luhua mininiy pí maktum canilh.’

<sup>11</sup> Huampi chinchu kalhtum malulokátit pí ni tlahuay talakalhin acxni pala tú quitzankanikoy mintlatcán, usu lacasquín namaktayakoyátit, chu huixín chuná nahuanikoyátit: ‘Lanchú ni lay ccamaktayayán masqui xaccamaktayaputún, sampi xlipacs huantu kahlíy actzú, pacs huá cmalacnünit Dios pí naclícaeninaniy, chu huá chú nacmaxquiy.’ <sup>12</sup> Acxni chuná huixín huanátit, luhua lacatancs huamputunátit pí nialh niucxni catimaktayátit mintlatcán, usu hua mintzicán. <sup>13</sup> Chuná huixín nitú xtápalh

tlahuayátit xlimapaksin Dios huantu huan lantla namaktayayátit, caj xpalacata lismaninitántit tlahuayátit makapitzin talacapastacni huantu minitanchá xtahuilatcan minatlatnacán. Na luhua catuhua ná yuma xtachuná nitlan tapuhuán kalhiyátit.

<sup>14</sup> Acxni lanchuná huanikolh fariseos, tasanikolh chú xlipacs lilhuhua pí cata-lacatzuhikolh, chu chuná huanikolh:

—Caquinkaxpatnítit milipacsán,

na caakatáksit tu naccahuaniyán. <sup>15</sup> Huixín catziyátit huantu huay chatum, an hasta c-xpúlacni, chu ni laklakalhiníy xlistacna, huantu laklakalhiníy xlistacna huantu minachá c-xpúlacni xnacú. <sup>16</sup> ¡Lapi huixín kalhiyátit mintakencán pus lihuana cakaxpáttit laquimpi naakataksátit huantu ccamaakataksniputunán!

<sup>17</sup> Alístalh acxni Jesús tapanunikolh lilhuhua, na tatanukolh xli-makalhtahuákat c-xchic, xlacán tikalhasquinkolh xatú xuaniputún yama takalhchihuín tu xlixakatlíkonit.

<sup>18</sup> Chanchu huanikolh:

—¿Túhuan ni lay akataksátit huixín huantu ccahuaniputunán? Huixín tlan catziyátit pí xlipacs huantu huay chatum, ni lay catimaxcajuálñilh xlistacna, <sup>19</sup> sampi ni antá chan c-xnacú, huampi man antá c-xpaluhua, chu alístalh makampalay c-xcajuálat.

Jesús acxni chuná huá, xuamputún pí catuhua tu huacán, pacs tlan huacán, chu ni catimaxcajuálñilh xlatamatcán.

<sup>20</sup> Chanchu chuná huanipalakolh:

—Huampi maxcajualiy xlistacna chatum huantu minachá xtapuhuán c-xnacú. <sup>21</sup> Sampi antá minachá c-xpúlacni, c-xnacú chatum, chuná pala ni lacuán tapuhuán; antá puhuan lantla nalakamaklhtiy xpuscat achatum, lantla naxakatliy tanuj puscat, usu chixcú, chu lamáknit, lantla nakalhanán, <sup>22</sup> chu lantla naaksanínán, usu nalakcatzán

catu<sup>h</sup>uá tu n<sup>i</sup> xlá, naquiclhcatzaniy a<sup>h</sup>chatum, usu nasitziniy, chu catu<sup>h</sup>uá tu n<sup>i</sup> lacuan tapuhuán. <sup>23</sup>Pacs huá na yumá tu n<sup>i</sup>tlán talacapastacni mináchá c-xnacú, chu máxcajualiniy xlistacna c-xlaca<sup>t</sup>in Dios.

**Chatum puscát xala mákat  
canajlaniy xtachihu<sup>i</sup>n Jesús**

(Mateo 15:21-28)

<sup>24</sup>N<sup>i</sup> limakas, tacaxtaquichá antá, t<sup>i</sup>alh latapuliy lacatzú c<sup>h</sup>achiqu<sup>i</sup>n huancán Tiro chu Sidón. Maktum acxni tánulh c-chiqu<sup>i</sup> antani namaktahuilay, t<sup>i</sup>ni cacátzilh tipuhua, huamp<sup>i</sup> n<sup>i</sup> lay tátzekli. <sup>25-26</sup>Samp<sup>i</sup> chatum puscát, n<sup>i</sup> antá xala c-Israel xuanit, xlá xlichihu<sup>i</sup>nán griego, xalacachín xuanit c-Sirofenicia, luhua xamakat týyat. Xlá xuí chatum xtzumat huanti máxcajualininit xtalacapastacni cspiritu akskahuini. Man huá cátzilh antani xuí Jesús, tuncán lákchilh, lakatat<sup>z</sup>okóstalh c-xlaca<sup>t</sup>in, huánilh p<sup>i</sup> camapácsalh, chu catamaxtúnilh cspiritu akskahuini huantu xkalhiy xtzumat. <sup>27</sup>Huamp<sup>i</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Caquimáxqui quilhtamacú pulh cacmaktayakolh xlakskatan Dios huanti yunú xala c-Israel, samp<sup>i</sup> n<sup>i</sup> tlan maklhtikocán xlihuatcan camán laquimp<sup>i</sup> namáxquikocán lactzu chichín, huanti n<sup>i</sup> napaxcatcatzinikoy.

<sup>28</sup>Huamp<sup>i</sup> yama puscát akátaksl<sup>i</sup> tu xuaniputún, chu chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá lantla huana, huamp<sup>i</sup> hasta lactzu chichixni n<sup>i</sup>ma tahuilakoy c-xtamp<sup>i</sup>n mesa sacuaquikoy huantu n<sup>i</sup> huakoy xlihuatcan camán.

<sup>29</sup>Jesús chuná huánilh:

—Luhua clakátilh lantla chihuinanita, tlan lipaxuhu napina c-mínchic samp<sup>i</sup>

yama cspiritu akskahuini, aya makaxtaknit mintzumat.

<sup>30</sup>Puschí yama puscát, lacapala alh c-xchic, chu acxni chalh, xlicana manóklhulh xtzumat, nialh xkalhiy cspiritu akskahuini, lacastalanca xuanit, chu clhatama c-xputama.

**Jesús mapacsay chatum  
chixcú, koko, chu akatapa**

<sup>31</sup>Jesús acxni taxtupá c-xatiyat Tiro, antá alh c-xatiyat Sidón, alistalh pacs lakatzalakolh makapitzin lactzu c<sup>h</sup>achiqu<sup>i</sup>n huantu xuí c-Decápolis (hua yuma tachihu<sup>i</sup>n huamputún: “Akcahu Chuchutsipi”), chu hasta tichalh c-xquilhtun takayahuaná c-xtapaksin Galilea. <sup>32</sup>Antá liminica Jesús chatum akatapakoko, squinica litlán p<sup>i</sup> nahuiliniy xmacán c-xokspún laquimp<sup>i</sup> napacsa. <sup>33</sup>Jesús lacatanu táalh yama chixcú antani n<sup>i</sup> luhua lhu<sup>h</sup>ua xlayakó chixcuhu<sup>i</sup>n laquimp<sup>i</sup> nití naucxilhkoy. Antá akamánulh lactzu xmacán c-xtakán; alistalh chujli, chu huilínilh xchújut csimákat. <sup>34</sup>Lácalh c-akapún, jalhpánilh, chu chuná huánilh: “¡Efata!” (yuma c-xatachihu<sup>i</sup>n arameo huamputún: “¡Catakáxmatli cmintakán!”)

<sup>35</sup>Tuncán akahuánalh, likaxmatkolh xtakan yama chixcú, xahua csimákat tatlánilh, chu tlan tzúculh chihuán.

<sup>36</sup>Pacs chatunu huanti xmapacsay Jesús xuanikoy p<sup>i</sup> n<sup>i</sup> nalichihu<sup>i</sup>nankoy, huamp<sup>i</sup> lantla cax chuná xuanikoy, huata cax xlacán xlichihu<sup>i</sup>nankoy. <sup>37</sup>Xlipacs t<sup>i</sup> xcatzikonit huantu xtlahuakoy Jesús, lanaj xlacahuankoy, chu chuná xuanikoy: “Catuhá, pacs tlan matlaniy, chu hasta masqui kokonín, pacs tlan machihu<sup>i</sup>nikoy, chu akatapanin maakatlanikoy.”

**Jesús maḥuikoy aktaṭi  
milh chixcuhuín**

(Mateo 5:32-39)

**8** Ní limakaş acxní luhua lhuhua xli-tamastoknít Jesús, lañtlá alh quilhtamacú chú xlacán nialh xkalhikoy tu nahuakoy lilhuhua, pus xlá tasanikolh xliḡakalhtahuákaṭ, chu huanikolh:

<sup>2</sup>—Luhua kayaj ccatzanikoy yuma lilhuhua tachixcuhuítat, şampí aya tuşamatá lañtlata quintalapulakoy, chu nialh kalhikoy tu xliminkonít xlihuayancán, <sup>3</sup>chu palapí çatzincsní nacuanikoy pì caankolhá c-xhiccán, naxlajuanantayakoy c-tiji, şampí makapitzin xlacán, mákat minkonítanchá.

<sup>4</sup>Xliḡakalhtahuákaṭ kalhtikolh:

—Huampí ¿lañtlá natlahuayahu unú antañi tzilís cahuán namaḥuikoyáhu xli-pacs yuma lilhuhua?

<sup>5</sup>Jesús kalhasquinkolh:

—Chinchu huixín, ¿ní maclit caxtalanchu litanítántit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Mactujún.

<sup>6</sup>Puschí mapaksikolh pì lilhuhua catahuilakolh catiyatna, Jesús tíyalh yama mactujun caxtalanchu; acxní paşcatcatzínilh Dios xlihuat, alístalh lakchákalh, chu maşquikolh xliḡakalhtahuákaṭ, huá chú xlacán maapkitzinikolh lilhuhua. <sup>7</sup>Chu na chuná xkalhikoy caj stantuy squiti; Jesús na máştalh paşcatcatzínit, chu li-mapaksikolh pì na namaapkitzinikoşán xlipacşcán. <sup>8</sup>Pacs huayankolh, na tlan kalhkaskolh; alistalh matzamakolh paşujun lactlanca pakxu apakatzunín tu xakataxtunít nì huakolh. <sup>9</sup>Huantí tihuayankolh, maş xkatziy pala aktaṭi milh tachixcuhuítat. Alístalh Jesús huanikolh pì caankolhá c-xhiccán, <sup>10</sup>chu xlá tatajukolh xliḡakalhtahuákaṭ c-aktum puşacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquín huanicán Dalmanuta.

**Fariseos ucxilhputunkoy  
aktum lişacni xtascujut Jesús**

(Mateo 16:1-4; Lucas 12:54-56)

<sup>11</sup>Maktum lakminkolh antañi xlaya Jesús makapitzin fariseos, chu tzu-cukolh talahuanikoy; alístalh caj xliş-lakputunkoy, huanikolh pì catláhuah aktum tlanca lişacni tatlahu huan-tu nalímaloloknikoy pì xlişana Dios xmacaminít. <sup>12</sup>Jesús luhua maş jalhpánilh lipuhua, chu chuná kalhtikolh:

—¿Tú xpalacata huixín lişquinátit aktum xaliucxilhtit lişacni tatlahu huan-tu caj nalílakastananátit? Luhua xlişana tu ccaşhuaniyán pì nì cacticatlahuanín huantu huixín lacasquinátit, şampí nì camininiyán naucxilhátit.

<sup>13</sup>Chanchu makaxtakolh, titataşupalakolh xliḡakalhtahuákaṭ c-putacutnu, ankolh c-xaquilhtutu taşayahuaná.

**Xtaşatcan fariseos caj xtaşhuná  
lişaxcutin levadura**

(Mateo 16:5-12)

<sup>14</sup>Xliḡakalhtahuakáṭ Jesús xpatzankakonít nalenkoy huantu nahuakoy, chu caj xmaş mactum caxtalanchu xlenkoy c-putacutnu. <sup>15</sup>Jesús caj xamaktum chuná huanikolh: —Caş huixín, cuiñtaj cacatlahuacántit pì nì nacamaşaşiyán xlişaxcutin xlevadurajcán fariseos, xahuá xlevadura rey Herodes.

<sup>16</sup>Chanchu yuma xliḡakalhtahuakáṭ cumu nì akataşkolh huantu xlá xlişihuinama, xlacán namá tzucukolh laşhuanikoy:

—Maş huá chuná quincalişhuaniyán caj xpalacata nitú limiñahu caxtalanchu huantu nahuayahu.

<sup>17</sup>Jesús cátzilh huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan lañtamá lalişakatlipátit pì nitú litanítit caxtalanchu huantu

nahuayátit? ¿Pí chunacú nī lay akatak-sátit huantu quit ccamasiyunitán? ¿Pí chunacú nī lay canajlayátit huantu quit tlan ctlahuay? <sup>18</sup> Masqui kalhiyátit milakastapucán, lampala nī līlacahuānanátit. Masqui kalhiyátit miljakahuāncán lampala nī līkaxpatátit. ¿Lántla pí nī lay lacapastacátit huantu quit ctlahuanit? <sup>19</sup> Acxni clakchákalh yama caj macquitzis caxtalanchu, chu clīmahuikōlh akquitzis mīlh tachixcuhuítat, ¿nímpalīt pakxu mastóktit apakatzunīn huantu xlacán nī huakōlh?

Xlacán kalhtinankōlh:

—Paçutuy pakxu.

<sup>20</sup> —Chinchu acxni cmahuikōlh aktati mīlh tachixcuhuítat, huixín xlitānitāntit caj mactujun caxtalanchu, ¿nímpalīt pakxu mastóktit apakatzunīn huantu nī huakōlh huantī huayankōlh?

Xlacán kalhtinampalakōlh:

—Patujun pakxu.

<sup>21</sup> Jesús huanikōlh:

—¿Pí hasta nī naj akatak-sátit pí tanu tu ccalīmasiyuniputunán xatakalhchi-huīn līmaxcutīn levadura?

### Jesús mapacsay çatum lakatzīn c-Betsaida

<sup>22</sup> Nī xlimakas çankōlh c-aktum cachiquín huanicán Betsaida. Acxni tácutlī Jesús c-putacutnu, līminica çatum lakatzīn, tisquinica lītlan pí cana caj catóklhī xmacnī laquĩmpī napacsa. <sup>23</sup> Pus Jesús pakátīlh yama lakatzīn, lelh c-xquilhapan cachiquín, antá līlacatláhuah xchújut c-xlakastapu, chu kalhásquilh pala tlan tzinú lacahuānalh. <sup>24</sup> Yama lakatzīn lacahuānalh tzinú, chu chuná huānilh:

—Cucxilhkoy chixcuhuín xtachuná la akatum quihui, lampala tlahuamakōlh.

<sup>25</sup> Jesús huilīnipá xmacán c-xlakastapu yama chixcú, caj puntzú cacs táyalh, chu aya tancs talacatlānilh,

sampi luhua tlan lacahuānalh. <sup>26</sup> Jesús huānilh caalhá c-xchic, chu chuná līmapáksīlh:

—Huata nī naj capit c-xpuitat cachiquín, chu nití calītachihuīnanti lantla huix lacahuānanīta.

### Pedro huan pí Jesús huā Cristo huantī xminīt lakmaxtukoy

(Mateo 16:13-20; Lucas 9:18-21)

<sup>27</sup> Chanchu alistalh titacaxchá Jesús, chu taankōlh xlimakalhtahuákat c-lactzu cachiquín tu xmapaksīkoy c-xatīyat huanicán Cesarea de Filipino, chu acxni xlatīlhakoy c-tiji, tzucukōlh kalhputzakoy, chu huanikōlh:

—¿Xatī chixcú quiliyahukoy acxni quilichihuīnankoy chixcuhuín?

<sup>28</sup> Xlacán kalhtīkōlh:

—Huī tī huan pí mat huix Juan Bautista, chu huī tī huan pí max huix profeta Elías, mat lakastakuānan-tī calīnīn, chu tampalanīta çatuxáhuat, chu makapitzīn huankoy pí mat huix tī nī tzanká tī ya profeta huantī xlamakō makasa quilhtamacú.

<sup>29</sup> Jesús kalhasquinkōlh:

—¿Chá huixín, xatī quit quilīmaxtuyátit?

Pedro luhua lacatancs kálhtīlh:

—Huix Cristo huantī macaminīt Dios laquĩmpī naquincalakmaxtuyán.

<sup>30</sup> Acxni chuná káxmatlī Jesús huantu xlá xuaninīt Pedro, huanikōlh pí nití nalītachihuīnankoy huantu xlacán xcatzīkoy.

### Jesús lichihuīnán pí namaknicán

(Mateo 16:21-28; Lucas 9:22-27)

<sup>31</sup> Alistalh tzúculh lītachihuīnankoy lantla napatīy, chu chuná huanikōlh:

—Quit Xatalacsacni Chixcú naquilakmakankoy lakkolun mapaksīnanīn, xahua xanapuxcun palijni, chu fariseos, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, sampi nī lakatīkoy huantu

cmasiyuy. Alistalh naquimaknikoy, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calínin.

<sup>32</sup> Xlá luhua lacatancs huanikolh huantu naakspulay. Puschí Pedro caj tánuj titatapanulh, chu tzúculh lihuaniy xatú xpalacata chuná xlichihuinama. <sup>33</sup> Chanchu xlá talakáspitli; lálcalh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuakat, chu chuná huánilh Pedro:

—Luhua xlicana catlahua litlán, huix akskahuini, catatampuxtu antani cyá, sampi huix ni akataksa huantu xtalacasquin Dios, huampi xman huantu xla catihua chixcuhuín. <sup>34</sup> Chanchu alistalh tasanikolh xlimakalhtahuakat, xahua lilhuhua ti na cstalanimakó, chu chuná huanikolh:

—Lapi huí ti luhua quilipahuán, chu quistalaniputún, chu quilimakalhtahuakat huamputún, pus huata xlasquinca capatzánkalh huantu caj xacstu lakatiy lipaxuhuay, xatlán cacúcalh xcrúz laquimpi napatínán caj quimpalacata, chu caquistalánilh canihua. <sup>35</sup> Sampi huanti luhua lakatzán pala namakatzankay xlatámat, juerza namakatzankay tu lakatzán, huampi huanti ni nalakatzán xlatámat pala namakatzankay caj quimpalacata, usu caj xpalacata nalichihuinan xtachihuín Dios, xlá namalaktaxtiy c-xlacatin Dios. <sup>36</sup> Sampi ztú xtápalh quitaxtuniy chatum, lapi tlan xkálhilh pacs lantla tu anán catuxáhuat, chu lapi huata antá c-xlacatin Dios namakatzankay xlistacna? <sup>37</sup> Sampi zintla cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum laquimpi ni napatínán? <sup>38</sup> Chu na chuna litum, pala tí huixín naquilimaxanán, usuchí nalimaxanán quintachihuín c-xlacatincan huanti nitlan xtapuhuancán yunú xala catuxáhuat, pus quit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxanán acxni

nacmimpalay amaktum, chu nactaminkoy ángeles laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy lantla kalhiy xliitihuaka xtapaksit Dios.

**9** Jesús chuná huanipalacolh: —Xlicana ccahuaniyán pi makapitzin huixín huanti lanchú unú yátit c-quilacatin, ni anyátit nahuán acxni naucxilhátit lantla natzucuy lay xtapaksit Dios catuxáhuat, chu lantla tlanca litihuaka nalimín.

### Maktum Jesús xtapalajma xtsiyuy

(Mateo 17:1-13; Lucas 9:28-36)

<sup>2</sup> Aliakchaxan quilhtamacu alistalh, Jesús alh c-aktum tlanca kastin, chu caj xman huá taankolh Pedro, Santiago, xahua Juan. Acxni aya xchankonit, c-xlacatincán Jesús tzúculh talakpaliy, nialh chuná lantla ankalhín xtsiyuy. <sup>3</sup> Chanchu xlhakat, titalakpálih, luhua snapapa xtsiyuy, chu luhua tzayajnahua, xtachuná miqui, hasta tini anán masqui luhua tlan chakanán, pi namalakchaniy lantla xlisnapapa yama xlhakat huantu ucxilhkolh xlimakalhtahuakat Jesús.

<sup>4</sup> Caj xamaktum ucxilhkolh amakapitzin huanti xalakmakan chixcuhuín xuankonit, Elías, chu Moisés, pus xtalaxakatlimakó Jesús. <sup>5</sup> Pedro chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huata max xalihuaça tlan antiyá unú xtahuilahu, huá lapi huix chuná lacasquina, uctlahuayahu aktutu lactzu punilhcha chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, xahua aktum xla Elías.

<sup>6</sup> Yama xlimakalhtahuakat Jesús xpecuaxnikonit, chu Pedro, caj nialh xcatziy tu xquilhuama. <sup>7</sup> Chunacú xchihuinama Pedro, caj xamaktum tatutzúhuilh aktum puclhni tu malakapatzekkolh, chu c-xlacni puclhni kaxmatkolh pi taxtuchi aktum tachihuín huantu chuná huá: “Hua

yumá Quincam huantí luhua cpa<sup>x</sup>quiy, xman luhua cakahakaxpáttit huantu xlá nacalimapaksiyán.”

<sup>8</sup> Acxni xlacán lacampalakolh, tzucukolh lacaputzakoy, nialh pala tí ucxilhkolh, huampi caja xtastum Jesús.

<sup>9</sup> Alístalh acxni aya xtaspitmakó, xtactatílhakoy kastín, Jesús huanikolh xkalhatutucán pi nití calitachi-huinankolh huantu xucxilhkonit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalakastakuanán calínin. <sup>10</sup> Puschí caj acstulicatzi<sup>k</sup>kolh, nitú lichihuinankolh huantu xucxilhkonit, huata caj tzucukolh lakalhasquinkoy xatú cahuá tamá talakastakuanán calínin. <sup>11</sup> Huampi huata chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan xmakalhtahuakanacan judíos huankoy pi mat hua Elías xlasquinca pulana huá namín catuxáhuat, chu alístalh namín Cristo?

<sup>12-13</sup> Chanchu xlá chuná kalhtínalh:

—Xlicana tu huankoy, ni caj lihuankoy, sampi profeta Elías pulana xlimínat xuanit, hua xlá ti namaakstítumikoy tachixcuhtat laquimpi tlan nalipahuankoy acxni namín mimaakaputaxtinacán. Huampi huata quit lacatancs ccahuaniyán pi profeta Elías aya quilanitanchi, huampi luhua tachixcuhtat ni tzinú lakapaskolh pala huá, huata catuhua tu xlacán puhuanikolh, chuná chú tlahuanikolh, luhua xtachuná lantla tatzoknit c-xtachihuin Dios pi chuná naakspulay. Huampi chú quit na ccahalhasquinán: ¿Tú hua yumá lantla tatzoknit c-Likalhtahuaka xla quimpalacata Xatalacsacni Chixcú? Milicatzi<sup>k</sup>cán pi luhua chuná nalay xtachuná lantla antá huan pi nacpatínán, chu luhua ti naquilakmakankoy, chu nitú naquilucxilhkoy.

### Jesús mapacsay çatum kahuasa ti kalhiy xtalacapistacni cspiritu akskahuini

(Mateo 17:14-21; Lucas 9:37-43)

<sup>14</sup> Acxni taspitkolh antani xuilakó amakapitzin xlimakalhtahuákat, ucxilhkolh pi luhua chixcuhuin xtamakstokkonit, xahua xmakalhtahuakanacan judíos, xlacán xlitamakspitmakó, chu xtalamaakluhuimakó. <sup>15</sup> Huampi makapitzin acxni ucxilhkolh Jesús, luhua paxuhuakolh, takosin ankolh paxtokkoy laquimpi natachihuinankoy. <sup>16</sup> Jesús acxni lakchankolh xlimakalhtahuákat, kalhasquinkolh:

—¿Tú liakluhuatnampáttit?

<sup>17</sup> Chatum huanti antá lacatzú xlaya, chuná kálhtílh:

—Makalhtahuakaná, ucliminit quinkahuasa ti kalhiy cspiritu akskahuini, chu hasta nialh lay chihuinán. <sup>18</sup> Pus caxanicahuá antani acxni chipay, malakahuitiy, chu malacuacamiy, makalhpupiy, chu na lalacxcay xtatzán; caj huá xpalacata aya liscactamakama. Aya cuanikolh milimakalhtahuákat pi catamacaxtunikolh, huampi ni lay matlanikolh.

<sup>19</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Koxutanin huixin huanti ni canajlaputunáttit quintachihuin. ¿Hasta niajcu lihuaya naticatapatiyán?

Chu chuná huampá:

—Calitántit tamá kahuasa.

<sup>20</sup> Puschí liminica antani xyá Jesús. Chu yama cspiritu akskahuini, acxni úcxilhli Jesús, tuncán malactlahuanilh un yama kahuasa, tamachá catiyatna, tzúculh tapiliy, chu kalhpupuy. <sup>21</sup> Jesús kalhásquilh xtlát:

—¿Pi makasá chuná namá lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit.  
<sup>22</sup>Luhua maklhuuatá tamá cspiritu akskahuiní makniputún acxni tlakapuy c-lhcúyat, usu c-chúchut. Huá xpalacata clihuaniyán, lapí tlan tú xtlahua xpalacata, pus kayaj caquincacatzani, chü caquincamaktaya.

<sup>23</sup>Jesús chuná kálhtilh:

—Quit tlan cmapacsay, huampi xman tzankaniyán pi huix nacañajlaya, sampi catihua tì canajlay, chuná lay pacs huan-tu puhuán.

<sup>24</sup>Ticátasalh tuncán xtlat kahuasa, tihuá:

—Ccanajlaputún; caquimaktaya laquimpi tlan xaccanájlah.

<sup>25</sup>Acxni úcxilhí Jesús pi luhua lhuhua tzucukolh tamakstokkoy hasta xlalacxquitimakó, huánilh tuncán yama akskahuiní:

—Quit cli-mapaksiyán, camakáxtakti tamá kahuasa, chü niálh ucxni camasi-pani, sampi huix huanti makokonita, chü maakatapanita.

<sup>26</sup>Yama cspiritu akskahuiní catásalh, chü lipēcua licatálalh yama kahuasa, huampi makáxtakli. Huampi yama kahuasa ná xanín xmá; huachá lhuhua huanti antá xlayakó tzucukolh huankoy pi xnínit. <sup>27</sup>Huampi Jesús pakchípalh, chü lacatzucu máquilh. Puschí yama kahuasa acstutáyalh.

<sup>28</sup>Alístalh Jesús alh c-chiqui antani xtamakaxtakoy, chü antá xlimakalhtahuákať kalhasquinkolh:

—¿Tú xpalacata quin ni lalh cta-macaxtuhu yama cspiritu akskahuiní?

<sup>29</sup>Jesús kalhtikolh:

—Sampi huá yuma tipatu cspiritu akskahuiní, xman huá litlakaxtucán lapí huixín nakalhtaknanátit, natlahuayátit oración, chü nasquiniyátit Dios pi huá natlahuay.

## Jesús lichihuinampalay pi namaknicán

(Mateo 17:22-23; Lucas 9:43-45)

<sup>30</sup>Alístalh Jesús taankolh xlimakalhtahuákať alacatanu, tipunataxtukolh antani xmapaksiy Galilea, huampi niní tachokokolh sampi ni xlcasquín tí nacatziy pala antá xlá xtítaxtuma. <sup>31</sup>Sampi lhuhua tú xlitachihuinamputunkoy xlimakalhtahuákať c-tiji. Pus huá xlitakalhchihuinantilhakoy lantla xlá, Xatalacsacni Chixcú, namacamastacán c-xmacancan chixcuhuín huanti ni xucxilhputunkoy; xlacán namaknikoy, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calínin. <sup>32</sup>Huampi yama xlimakalhtahuákať ni xakatakskoy xlacán lantla luhua naquítaxtuy, huampi na xmacpuhuankoy tlak nakalhasquinkoy xpalacata.

## Kalhasquinkoy Jesús xatí cahuá xlimakalhtahuákať tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunit

(Mateo 18:1-5; Lucas 9:46-48)

<sup>33</sup>Acxni xlacán champalakolh c-Capernaum, chü acxni tanukolh c-chiqui Jesús kalhasquinkolh xlimakalhtahuákať:

—¿Tú xlalimaklhuipátit c-tiji?

<sup>34</sup>Xlacán ni kalhtinankolh sampi c-tiji xlichihuinantilhakoy xatí cahuá xlimakalhtahuákať Jesús, xapuxcu nahuán, usu talipahu xlitaxtuma. <sup>35</sup>Huampi cumu Jesús pacs xcatziy xatí xlacán xlichihuinankonit c-tiji, alístalh culucs tahuí, chü huanikolh pi calaktalacatzuhukolh xkalhacutuyacán, chuná huanikolh:

—Lapí huí tí huixín tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu litaxtunit, pus huá yumá tí nitú putzanit lantla nakalhiy xlakasi, usu xapuxcu nahuán, huata xlá tlak ahuatiyá namacastalay laquimpi chuná nalitaxtuy

la milacscujnicán huantí xtachuná catuc-ahuí tascújut namatlahuuyátit.

<sup>36</sup> Alistalh tasánilh chatum actzu kahuasa huantí c-xítat yahuanikolh, chaxli, chü chuná huanikolh:

<sup>37</sup> —Huantí nī nalakmakán chatum actzu kahuasa lantla umá, chü napaxquiy caj xpalacata catziy pī quit cpaxquiy, pus quilixtaxtuy xtachuná pala quittá quimpaxquima, na chuná huantí quit quimpaxquiy, na quitaxtuy pī huatiya Dios paxquima huantí quimacaminí.

**Huantí nī kantíy Jesús cxtascújut, quitaxtuy pī matlaníy, chü tatayay**

(Mateo 10:42; Lucas 9:49-50)

<sup>38</sup> Caj litlancaliya Juan chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, cucxilhui chatum chixcú huantí caj mintucuhuiní xliquilhán, chü xmapacsakoy huantí xkahlíkoy cspiritu akskahuiní, huampi cumu nī acxtum quincatalapulayán, pus clihuanihu pī nialh tí chuná camapácsalh.

<sup>39</sup> Jesús huánilh:

—Nī xtilihuanítit, sampi tīnī chatum tlan catitlahualh lactlanca liçacni tatlahu c-quintucuhuiní pala alistalh tuncán calahuá naquilihuhinán.

<sup>40</sup> Sampi masqui caxaticahuá chixcú, lapī nī quincatalatlahuayán acxni tlan tascújut tu tlahuama, quitaxtuy pī quincatatayayán. <sup>41</sup> Na caxaticahuá tī nacatlahuayán cana caj paktum vaso chuchut, caj xpalacata catziy pī quit quilacscujnipátit, mima quilhtamacú acxni xlá namaklhtinán xtaskahu.

**Huantí malacatiijníy amakapitzín laquimpī nialh nalipahuankoy Dios, fuerza naxokón**

(Mateo 18:6-9; Lucas 17:1-2)

<sup>42</sup> “Caxaticahuá tī namatlahuuyán tu nī tlan laquimpī naaktzankatayakoy

ná yuma chatum tī lactzucú, tī aya tzucukonit quilipahuankoy, tlak xatlán xuá, xlimakua nī atlahuay, pī pulana xpixchihuacaca aktum tlanca chíhuix, chü antá xmacanca c-takayahuaná laquimpī antá xjicsualh. <sup>43</sup> Usu lapī catziya pī huá mimacán malacatiijníyán pī naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, chü camákanti; sampi xalihuaaca tlan pakastulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xaliñkahlín, nī xahua nakalhiya kantuy mimacán, napina c-pupatín, <sup>44</sup> c-lhcúyat, antani niucxni laksputa tapatín. <sup>45</sup> Usu lapī catziya pī huá mintuhuán namaakchaxayán pī naaktzankatayaya, xatlán cachucucti, xalihuaaca tlan tantustulu nachipina c-akapún antani nalakchanán latámat huantu xaliñkahlín, nī xahua nakalhiya kantuy mintuhuán, namacapinana c-pupatín, <sup>46</sup> c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín. <sup>47</sup> Usu lapī catziya pī huá milakastapu malacatiijníyán laquimpī naaktzankatayaya, xalihuaaca xatlán calacpimaxtuca sampi tlak xatlán lakatzín nachipina c-akapún, nī xahua nakalhiya aktuy milakastapu, chü namacapinana c-pupatín; <sup>48</sup> c-lhcúyat antani niucxni laksputa tapatín.

<sup>49</sup> “Sampi namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhtat nalixclhkoacán lhcúyat lapī xlicana kalhíkoy mátzat (usu xatlán tahuán: lapī lipahuankoy Dios). <sup>50</sup> Pus xlicana, mátzat luhua xlicasquinca, huampi lapī huá mátzat cspútnilh xliškoko, ¿tū nalimaskokanampalaya? Ankalhín huixín, c-milatamatcán, cakalhítit mátzat, nití catalasitzinítit, chü calapaxquítit limacxtum chatunu, chü amakapitzín.”



**Jesús huan pî huantî  
natapuchuhakoy nîtlán  
pala nalamakaxtakoy**

(Mateo 19:1-12; Lucas 16:18)

**10** Nî limakaş Jesús tacaxpá c-Capernaum, çalh c-Judea, çu tímih antañi xmapaksiy xatiyat Judea, antachá xliquilhtuán c-xakalhuchoko Jordán. Lhuhua tachixcuhuítat laktastokpalakolh antañi xuí Jesús, çu xlá tzúculh lixakatlîkoy xtachihuín Dios lantlata xlişmanîñit tlahuay. <sup>2</sup>Caj xamaktum lakchinkolh makapitzin fariseos laquîmpi nakalhputzakoy pala tú xlá nî tancs nahuán; çu kalhasquinkolh palapî kalhiy limapaksín çatûm puchuhua chixcú namakaxtaka xpusçat.

<sup>3</sup>Jesús chuná kálhtîlh:

—¿Tú calimapaksín xamakan Moisés?

<sup>4</sup>Xlacán kalhtinankolh:

—Hua Moisés mástalh talacasquín pî çatum chixcú tlan namakaxtaka xpusçat, huampî natalaccaxlay c-pumapaksín, çu namaxquiy xatalaccaxlan cápsnat antañi nahuán xatú xpalacata nalitaxapaxtuy xpusçat, pus tlan çu namakaxtaka.

<sup>5</sup>Çanchu kalhtínalh Jesús, huanikolh:

—Moisés mástalh tama limapaksín, sampî huixín xaktzankán kalhiyátit minacucán. <sup>6</sup>Huampî hua c-xquilhtzúcut acxni timalacatzucunança, pus Dios tláhuah yama xapulh chixcú, xahua xapulh pusçat. <sup>7</sup>Hua yumá xpalacata çatum kahuasa, acxni natapuchuhay, tlan nalimakaxtaka xtlat, çu xtzî, laquîmpi xlá natatalaxtumiy xpusçat. <sup>8</sup>Çanchu yama kahuasa, çu tzumat huantî xçatuyecán xuankonîñit, çatumá nalitaxtukoy. <sup>9</sup>Pus hua xpalacata cealihuaniyán pî huantu Dios malacxtumîñit nî lay catimapapîtzilh chixcú.

<sup>10</sup>Alistalh acxni çankolh c-chiqui antañi xtamakaxtakoy, xlimakalh tahuákat kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama takalhchihuín.

<sup>11</sup>Jesús huanikolh:

—Caxatîcahuá tî namakaxtaka xpusçat, na natatahuilay tanuj pusçat, lhuhua talakalhín kalhiy c-xlacatín Dios, xahua c-xlacatín xapulh mañuiná. <sup>12</sup>Na chuna litum, huantî makaxtaka xchixcú laquîmpi nataán atanuj chixcú, yama pusçat kalhiy lhuhua talakalhín c-xlacatín Dios, xahua c-xlacatín xapulh xchixcú.

**Jesús siculanatlahuakoy  
lactzu camán**

(Mateo 19:13-15; Lucas 18:15-17)

<sup>13</sup>Maktum liminica Jesús makapitzin lactzu camán laquîmpi nasiculanatlahuakoy, huampî xlimakalh tahuákat tzucukolh lacaquilhnikoy huantî xliminimakó. <sup>14-15</sup>Huampî acxni úcxilhî Jesús huantu xtlahuamakó, sitzinikolh tzinú, çu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nî calihuanikótit tama lactzu camán pî naquilakminkoy antañi cuí, sampî caj xman huá huantî kalhiy xtalacapas-tacnî xtaçhuná lantla tu kalhiy actzu kahuasa, xlá luhua mininy pî namakamklhtínán huantu Dios maxquiputún, c-xasasti xtapáksit tu maquilhtzuquîma.

<sup>16</sup>Çu alistalh tichaxkolh, tiakspuhuilîkolh xmacán, çu siculanatlahuakolh.

**Çatum kahuasa matamacunú  
tachihuínán Jesús**

(Mateo 19:16-30; Lucas 18:18-30)

<sup>17</sup>Acxni Jesús xtacaxma naquilh tayapalay tiji, xkosnanîñit lákmilh çatum kahuasa, lakatatxokóstalh c-xlacatín, çu chuná kalhásquilh:

—Makalh tahuakaná, huix luhua tlan tascújut quil-

itláhuat pī tlan nackalhiy yama lipax-  
 uhu latámat c-akapún huantu niucxni  
 nalaksputa?

<sup>18</sup> Jesús kálhtihl:

—¿Tú xpalacata quilihuaniya pī quit  
 luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pī yunú  
 nítí anán huanti xlicana tlan, huampi  
 caj xman chatum, huachá Dios? <sup>19</sup> Huix  
 catziya lantla huí kampaçahu xlimapak-  
 sin Dios huantu maxquinit Moisés: ‘Ni-  
 ucxni tixakatliya tanuj puscát lapí huí  
 mimpuscát; niucxni tí timakniya; ni-  
 ucxni tí timaxtuniya taksanín, niucxni tí  
 timakkalhanana; niucxni tí tiaskahuip-  
 iya; na camaxqui cacni mintzí, xahua  
 mintlát.’

<sup>20</sup> Yama kahuasa chuná kálhtihl:

—Quimpuchiná, hasta lantla tlak  
 actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy  
 huantu chú huanípat.

<sup>21</sup> Chanchu Jesús, lantla xucxilhma,  
 lakcátzalh, huánihl:

—Huampi huí akampatum huantu  
 tzankaniyán milítlahuat: capit, pacs  
 castat tu kalhiya, chu camaakpitzinikó  
 laklimaxkanín mintumín, alístalh  
 caquilakta, chu caquistalani; chuná  
 xlicana luhua lhuhua mintapaxuhuan  
 nalimastoka xtachuná la mintamacún  
 c-akapún.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli yama tachihuín  
 huantu huánihl Jesús, yama kahuasa  
 chalípuhuana alh, sampi luhua  
 matamacunú xuanit.

<sup>23</sup> Jesús laklacankolh antani xyakó xli-  
 makalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

—Quit lacatancs cçahuaniyán pī  
 luhua tuhua xpalacata matamacunanín  
 natanukoy c-xtapaksit Dios.

<sup>24</sup> Xlimakalhtahuakat Jesús ni  
 xakatakskonit huantu xuanikonit, chu  
 cacs xlijacahuankoy, huampi Jesús  
 huanipalakolh:

—Huixín quincamán, quit  
 cçahuaniyán pī cana tuhua  
 naquitaxtonikoy yamá huanti

lipahuankoy xtumincán, chu catuçahuá  
 lilactlahuayahuakoy xtalacapastacnicán  
 pī tlan namakamaklhtinankoy xtapaksit  
 Dios. <sup>25</sup> Chu huata ni xatuhua natanuy  
 tantum camello c-xtzan kantum  
 litzapan, ni xahua chatum matamacunú  
 tí lakcatzán xtumín natanuy c-xtapaksit  
 Dios tu huí c-akapún.

<sup>26</sup> Acxni xlimakalhtahuakat  
 kaxmatkolh yuma takalhchihuín,  
 xaçihuacá lanaj lillacahuankolh,  
 xacstulahuanikoy:

—Pus lapí chuná, ¿tí chú luhua nalak-  
 maxtuy xlistacna laquimpi natanuy c-  
 akapún?

<sup>27</sup> Jesús kalhakaxmatkolh, chu  
 huanikolh:

—Lapí caj xacstu chatum luhua  
 puhuan pī tlan nalakmaxtuy xlistacna,  
 xlá ni lay tú matlaniy; huampi Dios  
 pacs tlan matlaniy xlipacs tu puhuan  
 natlahuay, nítú tuhua xpalacata.

<sup>28</sup> Chanchu Pedro, tzúculh huaniy:

—Quimpuchinacán, quin cakxtak-  
 makanitahu pacs tu xackalhiyahu  
 laquimpi cçastalaninitán, ¿tú chinchu  
 naquincalakchanán?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lacatancs cçahuaniyán, pī tini  
 chatum anán pala tí makaxtaknit  
 huantu kalhiy, pala xchic, usu xnatalán,  
 usu xtlat, usu xtzi, usu xpuscát, usuchí  
 xahua xcamán, usu xpúcuxtu, caj xpala-  
 cata naquistalaníy, usuchí caj xpalacata  
 naán macatzinikoy tachixcuhuitat  
 lantla Dios matzankaniputunkoy,  
 chu makaputaxtiputunkoy. <sup>30</sup> Quit  
 cçahuaniyán pī yama chatum, luhua  
 lhuhua chiquí nakalhiy antani nachán,  
 xtachuná la xnatalán, la xnatlátna,  
 usuchí la xcamán, la xmakaanánat.  
 Luhua xlicana lhuhua nataksa, chu  
 masqui luhua lhuhua nasitzinikoy yunú  
 çatuxáhuat, huampi huá chú namín  
 quilhtamacú namaklhtinán xataluloktat  
 latámat huantu niucxni laksputa

c-akapún. <sup>31</sup> Huampi lhuhua huanti lanchú lactalipahu, chu macapulamakó, alistalh huata xlacán ahuatá huilakoj nahuán; chu lhuhua huanti lanchú nítú xlakasicán litaxtukoy, luhua ahuatá quitaxtumakó; huampi acxni chú yama quilhtamacú huata pulh huá namaxquikocán xputahuilhacán c-akapún.

**Jesús lichihuinampalay  
pi namaknicán**

(Mateo 20:17-19; Lucas 18:31-34)

<sup>32</sup> Maktum lantla xtijnamakó, xamakó c-Jerusalén; Jesús xpulani-tilhakoy xlimakalhtahuákat. Puschí xaklituanankonit, chu amakapitzin tachixcuhuítat ti na ahuatiyá c-xchakán caj chapecua cstalamakó, sampi xpecuankoy xatú cahuá naakspulay Jesús. Xamaktum Jesús caj tánuj mamacxtumipalakolh xkalhacutuyacán, chu tzúculh alihuanikoy huantu luhua naakspulay. <sup>33</sup> Namá huanikolh: “Lantla ucxilhpátit, amahu c-Jerusalén antani naquimacamastacán, quit Xatalacsacni Chixcú, c-xmacancan xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan Judíos; xlacán naquililhakoy pi naquimaknicán, chu naquimalacapukoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos. <sup>34</sup> Xlacán tlan naquilikalhakamanankoy, naquisnokkoy, naquinchujmanikoy, naquimaknikoy. Huampi quit xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calinín.”

**Santiago, chu Juan  
squinikoy Jesús aktum litlán**

(Mateo 20:20-28)

<sup>35</sup> Alistalh Jacobo, chu Juan, xcamán Zebedeo, laktalacatzuhukolh Jesús, chu huanikolh:

—Makalhtahuakaná, clacasquinahu xquincatlahuani aktum litlán huantu ccasquimputunán.

<sup>36</sup> Jesús huanikolh:

—¿Tú lacasquinátit nactlahuay caj mimpalacatacán?

<sup>37</sup> Xlacán huanikolh:

—Acxni huix namakatlajakoya xlipacs huanti sitzinikoyán, chu natzucuya mapaksinana cumu tlanca Rey antá c-lipaxuhu mimpumapaksín, xquincamaxqui talacasquin xactahuilachahu c-mimpaxtún laquimpi naccatamapaksinanán.

<sup>38</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín ni pala tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Pi xlicana puhuanátit pi tlan natayaniyátit c-aktum tlanca tapatín xtachuná lantla yama tapatín tu quit nacpatiy? Usu ¿pi namatlaníyátit pi nacamaknicanátit lantla naquimaknicán?

<sup>39</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cpuhuanahu pi max tlan nactayaniyahu.

Jesús huanipalakolh:

—Xlicana xlá pi tlan natayaniyátit huixín, sampi huixín fuerza antá nalitaxtuyapítit lhuhua tapatín chuná lantla huantu quit naquiakspulay, chu fuerza natayaniyátit; na chuna litum nacamaknicanátit makapitzin huixín xtachuná lantla naquimaknicán.

<sup>40</sup> Huampi hua chú lantla huixín lacasquinátit pi naccahuiliyán c-quimpaxtún acxni nactzucuy mapaksinán c-quimpumapaksín, pus quit lacatancs ccahuaniyán pi ni quilá pala nacmastay, huata xman huá lakchán huanti lacsackonit Quintlat namaxquikoy.

<sup>41</sup> Acxni catzikolh amakapitzin xlimakalhtahuákat huantu xlacasquinkoy Juan, chu Santiago, lisitzinikolh. <sup>42</sup> Pus Jesús pacs tasanikolh natalacatzuhukoy, chu chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi huanti xanapuxcun mapaksinanin xala c-aktum cachiquin, xlacán pacs akchipakoy

lantla tū huí cāchiquín, chū luhua tlihuakā huilīkoy xliṁapaksín, nā chuná huanti xalactalipahu malananín akskahuimaklhtikoy huantu kalhikoy tī nī lactalipahu xnatachiquincán. <sup>43</sup> Huampi huantu mimpalacatacán nī chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti luhua talipahu xapuxcu litaxtuputún c-milakstipancán, xlasquinca pi camatlánilh nalitaxtuy xtachuná lantla tī caj milacscujnicán. <sup>44</sup> Chū nā chuná lapī taxtuyachá chatum lantla huixín huanti xacalacán xuampútulh, chū mapaksiputunkoy amakapitzin xtachixcuhuín xtachuná lantla xapuxcu, huata xlá luhua minīniy nalitaxtuy xtachuná la chatum lacscujni huanti nā caj nalakachixcuhuínán huantu nalimapaksiṁkoy amakapitzín. <sup>45</sup> Xtachuná lantla quit Xatalacsacni Chixcú nī huá clakminīt catuxáhuat laquimpi caj lantla chatum tlanca puxcu naquiscujnicán, huata huá clakminīt laquimpi caj lantla xlacscujnicán naclitaxtuy nacmaktayakoy amakapitzín, chū nā chuna litum, laquimpi quit nacmacamastay quilatámat laquimpi chuná tlan naclimaakaputaxtikoy xlatamatcan xliḷhuhua tachixcuhuítat.

**Jesús mapacsay chatum lakatzín huanicán Bartimeo**

(Mateo 20:29-34; Lucas 18:35-43)

<sup>46</sup> Chanṁkolh chú c-aktum cāchiquín huanicán Jericó, caj xtiyapuntaxtumakó, luhua lhuhua chixcuhuín cstālanimakó Jesús. Acxni aya xtaxtumakó cāchiquín, chatum lakatzín huanicán Bartimeo, xkahuasa xuanīt Timeo, antá xuí c-xquilhpan tiji, csquima limosna. <sup>47</sup> Acxni káxmatlī pi huá Jesús xala c-Nazaret tī xtītaxtumá, tzúculh cātasay, xquilhuama:

—Jesús, xquilhtzúcut xamakan rey David, catlahua litlán, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>48</sup> Nā luhua chalhuhua tī xquilhnikoy pi nakatxtaka; chanchū xlá, huata cax tzúculh cātasay, huá:

—Jesús, xquilhtzucut rey David, caquinkalhini talakalhamán.

<sup>49</sup> Puschí tachókolh Jesús, chū huanikolh amakapitzín:

—Cahuanítit camilh tamā lakatzín.

Pus chatum alh tasaníy, chū chuná huánilh:

—Caakpúhuanti, kahu; cataya, sampi Jesús tasanimán.

<sup>50</sup> Xlá lhkan makósulh xmacatahuaca catiyatna, aya lit táyalh, chū talacatzúhuilh antani xyá Jesús. <sup>51</sup> Jesús kalhásquilh:

—¿Tú lacasquina xactláhuah mimpalacata?

Yamā lakatzín chuná kalhtínalh:

—Makalhtahuakaná, quit clacahuānamputún.

<sup>52</sup> Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxuhu napina c-mínchic. Huix aya nalacahuānana sampi quilipahuānita.

Puschí yamā lakatzín acxni tuncán lacahuānalh, chū nā stalánilh Jesús antani xlá xama.

**Jesús tanuyachá c-xacāchiquín Jerusalén**

(Mateo 21:1-11; Lucas

19:28-40; Juan 12:12-19)

**11** Lantla xtalacatzuhuiṁakó c-Jerusalén, pulana antá chanṁkolh c-aktum kastín, huanicán Monte de los Olivos, c-xlacatín xuilakó aktuy lactzu cāchiquín huanikocán Betfagé, chū Betania; yuma cāchiquín tapakstokuilakó Jerusalén. Acxni antá xuilakó, Jesús malakachakolh chatuy xliṁakalhtahuákaṁ, <sup>2</sup> chū huanikolh:

—Capimpítit c-lactzu cāchiquín tū xapulana huilachi, man huá natanuyapítit, nachipinátit c-aktum chiqui antani naucxilhátit pi

chiyahuacanit tantum axnu huantu tini chatum akatahuilay; naxcutatit, chu nalitanatit. <sup>3</sup>Palapi hui ti nacahuaniyan xatu nalilayatit, huixin nahuanatit: 'Hua Quimpuchinacan maclacasquimputun, chu tuncan napuspitpalay.'

<sup>4</sup>Xlacan ankolh, chu xlicana manokl-hukolh tantum axnu xchiyahuacanit c-xtanquilhtin aktum chiqi lacatzu c-malaccha. Xlacan xcutkolh, <sup>5</sup>chu huanti anta xyako lacatzu, ucxilkolh huantu xtlahuamakó, chuna huanikoça:

—¿Tú tlahuaputunatit? ¿Tú lilayatit xcutatit tama axnu?

<sup>6</sup>Chanchu xlacan, chuna kalhtinankolh lantla xuanikonit Jesús, chu nialh tu huanikoça, maxquikoca talacasquin nalenkoy. <sup>7</sup>Tiliminikolh actzu axnu antani xui Jesús, chu likatlapanikolh xhakatcan. Jesús katahui, chu lalihuan tayakolh c-tiji tu an c-Jerusalén. <sup>8</sup>Luhua lihuhua tachixcuhitat xminkonit paxtokkoy. Lihua ti tzucukolh stonkmikoy xhakatcan c-tiji, chanchu makapitzin xtucxkoy xpakanin quihui, na anta xmamimakó c-tiji. <sup>9</sup>Huanti xpulanitilhakoy, xahua ti ahuan cstalatilhakoy, tzucukolh catasakoy, chuna xquilhuamakó:

—¡Camaxquihu cacni Dios! ¡Dios casiculanatláhuah yuma chixcu ti xla macamima! <sup>10</sup>¡Dios casiculanatláhuah xlimapaksin huanti xla malakachanit laquimpi naquincamapaksian, na chuna lantla mapaksinalh xamakan quinquilhtzucutcan rey David! ¡Camaxquihu cacni Dios huanti huilacha talhman c-akapin!

<sup>11</sup>Pus chuna tanucha Jesús c-Jerusalén, chu alistalh alh c-tlanca xtemplo Dios tu xui c-Jerusalén. Acxni xucxilhkonittá xlipacs lantla xui c-xpulanit xapatzaps templo, taxtulh, chu taampalakolh xlimakalhtahuakat sampi kotanuya xuanit.

### Jesús mascalay akatum xaquihui higo huantu nitu xtaksniy xtahuacat

(Mateo 21:18-19)

<sup>12</sup>Lichali tziça, Jesús tacaxpa c-Betania, chu lantla xtlahuama xla tzuculh zincsa. <sup>13</sup>Alimakat ucxilhi akatum xaquihui higo, luhua stakinqui xtaya xatuhuán; alh ucxilha pala kalhiy xatahuacat. Huampi acxni lalkchalh, nitu takli, xman hua xatuhuán; sampi ni naj xquilhtamacu xuanit nalay xatahuacat higo. <sup>14</sup>Jesús chuna huánilh yama quihui:

—Quit clacasquin pi nialh pala chatum nahuapalay mintahuacat.

### Jesús putlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén

(Mateo 21:12-17; Lucas 19:45-48; Juan 2:13-22)

<sup>15</sup>Caj litlancaliya chankolh c-Jerusalén; Jesús tuncan tanulh c-tlanca templo, chu tzuculh tamacaxtukoy huanti anta cstanamakó, xahua ti xtamahuanamakó c-xtanquilhtin templo. Maakpuspitnikolh xmesajcan huanti xlakpalimakó tumin, xahua ti csillajcan cstalanin palomas, chu cstamakolh. <sup>16</sup>Na nialh xclacasquinikoy pala ti natatanuyachá xlistat c-xtanquilhtin templo. <sup>17</sup>Chanchu chuna tzucukolh lihuanikoy tachixcuhitat:

—C-xtachihuin Dios huantu tatzok-tahuilanit c-Likalhtahuaka, chuna huan: 'Yuma quinchi, luhua caj xman hua nalimactucan pi anta naquintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhitat canicahua xalanin', huampi hua huixin aya limaxtunitantit xtachuna la xputatzeknican kalhananin. <sup>18</sup>Makapitzin xmakalhtahuakanacan judios, xahua xanapuxcun palijni kaxmatkolh huantu xla xquilhuama, huata alistalh tzucukolh lacputzakoy lantla natlahuakoy pi tze

namaknikoy, sampi xpecuanikoy lantla xmasiyunikoy tachixcuhuítat huata pacsa tanu xlicatzinikoy, xlacán xcacninanikoy caj xpalacata lactlanca tala-capastacni tu xmasiyunikoy. <sup>19</sup> Huampi acxni aya tzúculh kotanuy, Jesús cata-tacaxpá xlimakalhtahuákat, chu taampalakolh c-Betania.

**Xaquihui higo huantu tachihuínalh  
Jesús scaçkonit hasta xtankaxek**

(Mateo 21:20-22)

<sup>20</sup> Lichali tzisa, lacatzú tixatukolh antani xyá yama xaquihui higo huantu lacaquilhñilh Jesús, chu ucxilhkolh pi pacs cscaçkonit lantla xakán hasta xtankaxek. <sup>21</sup> Pedro lacapastactáyalh, chu chuná huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, caúcxilh ti yama xaquihui higo huantu lacaquilhñi kótana, aya scaçkonit.

<sup>22</sup> Tikalhtínalh Jesús, tihuanikolh:

—Huá lílalh laquimpi xaliucxilhtit nahuán lantla milipahuanat Dios. <sup>23</sup> Pus luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi caxaticahuá ti xuánilh yuma kastín: ‘Catapanu antani huila, chu capit tajuya c-takayahuaná’, na lapi ni macpuhuán, huata canajlay, chu catziy pi chuná naquixatuy, xlicana chuná nakantaxtuy. <sup>24</sup> Huachá ccalihuaniyán pi xlipacs huantu nasquiniyátit Dios c-mioracioncán nacaatlahuaniyán, lapi lipahuanátit, chu catziyátit pi xlá nacamaxquiyan tu squiniyátit, xlicana chuná nacaquikantaxtuniyán. <sup>25</sup> Na chuna litum acxni natlahuayátit mioracioncán, palapi huí ti tzinú tu talalimakasitzinítan, pus huata pulana catapati, chu camatzankanani, laquimpi hua Mintlátican ti huilachá c-akapún, na nacamatzankananiyán mintalakalhincán. <sup>26</sup> Hua palapi huixín ni namatzankananiyátit huantu catlahuaniyán amakapitzín,

na chuná Mintlátican Dios ti huilachá c-akapún, na ni caticamatzankanani mintalakalhincán.

**Huí ti nitú liucxilha  
xlimapaksin Jesús**

(Mateo 21:23-27; Lucas 20:1-8)

<sup>27</sup> Titapuspitpalakolh c-Jerusalén, chu acxni xlatanuma Jesús c-templo, laktalacatzuhikolh xanapuxcun palijni, chu xmakalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolutzin mapaksinanin. <sup>28</sup> Chuná kalhasquinkolh:

—¿Tíhuan huix lihuaniyá huantu tlahuamakó c-templo? ¿Tí máxquinitán limapaksin pi chuná natana tlahuaya?

<sup>29</sup> Huampi Jesús kalhtikolh:

—Pus quit na huí huantu naccakalhputzayán, chu lapi huixín naquinkalhtiyátit, pus quit na naccahuaniyán ti quimaxquinit limapaksin xpalacata huantu ctlahuay. <sup>30</sup> Lanchuj tuncán caquihuanítit: ¿ti máxquilh limapaksin Juan Bautista pi naakmununán, pá huá Dios, usu hua chixcuhuín?

<sup>31</sup> Xlacán tzucukolh lalixakatlikoy, xlakalhasquinkoy, chu xlahuanikoy: “Lapi nahuaniyahu pi Dios malakáchalh, xlá naquincahuaniyán: ‘¿Lántla chinchu ni licanajlanítit huantu calitachihuínán?’ <sup>32</sup> Huampi na ni lay nahuaniyahu pi huá xacstu lacapastacli tu nalichihuínán.” Pus ni chuná xlikalhtinamputunkoy sampi xcatziyoy pi luhua luhua xcanajlanicanit pi Dios xlicana xmalakachanit Juan Bautista naljakchihuínán xtalacapastacni, huá xlipecuanikoy xlihluhua tachixcuhuítat, chu xlacán ni catziykolh lantla nakalhtinankoy. <sup>33</sup> Xalán chuná kalhtinankolh:

—Pus ni ccatziyahu ti limapaksilh Juan pi naakmununán. Jesús kalhtikolh:

—Pus na ni pala quit cacticahuanín tí quimaxquínit limapaksin caj xpalachata huantu tlan ctlahuay.

**Xatakalhchihuín tí ni xalacuan  
xmaktakalhnánin tachanán**

(Mateo 21:33-46; Lucas 20:9-19)

**12** Caj litlancaliya Jesús tzucupaj xakatlikoy tachixcuhuítat, caj litachihuínankolh aktum takalhchihuín, chuná huanikolh: “Maktum xuí chatum chixcú, chalh c-xpúcuxtu lhuhua xalichanat uva. Xlá lihuana tipacánulh, alistalh tláhuah aktum tlanca torre antani natahuacay tí namaktakalhä xtachanán. Chu na tláhuah xpuchitni laquimpí antá nalakchitá xuvás acxni nachay. Ni makas quilhtamacú xlá masacuanikolh makapitzin maktakalhnánin laquimpí huá chú naliscujkoy yuma tlanca xcatacuxtu, sampi xlá alh mákat c-alacatanu cachiquin. <sup>2</sup> Acxni lálkchalh quilhtamacú lantla tzucuy chay, chu lakchitcán uvas, yama xmalana catacuxtu malakáchalh chatum xlacscujni pi nasquinicoacán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. <sup>3</sup> Huampi xlacán chipakolh, tlan akkaximikolh, caj chunatá macampalakolh, chu nitú maxquikolh tachitni. <sup>4</sup> Yama xmalana púcuxtu malakachapá tanuj litum cscujni, huampi xlá liactalamikolh chíhuix, masipánikolh c-xakxeka, chu calahuá huanikolh. <sup>5</sup> Xmalana catacuxtu malakachapá achatum cscujni, huampi huá yumá maknicanchá. Na chuná lhuhua malakachapalakolh cscujnín; huí tí maknikoca, chu makapitzin lakkaximikoca.

<sup>6</sup> “Yama kolutzín ahuatiyá xakataxtunima chastum xcam tí luhua xpaxquiy, xpuhuán: ‘Pala nacmalakachay quinkahuasa, max nakaxmatnikoy huantu nahuanikoy.’

Xlicana malakáchalh xkahuasa. <sup>7</sup> Chanchu acxni lakchankolh yama kahuasa, yama xmaktakalhnánin xcavasna chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Luhua catziyahu pi huá yuma kahuasa tí nachipay putum yumá huantu quin liscujmahu, huata xatlán camaknihu laquimpí quin nakalhiyahu huantu xlichípat.’ <sup>8</sup> Pus chipakolh, maknikolh, chu tiquimakankolh c-xquilhapan púcuxtu.”

<sup>9</sup> Jesús kalhasquinkolh huanti xkaxmatnimakó: “¿Tú chú huixín puhuanátit natlahuay yama xmalana púcuxtu? Pus huá yuma xamalaná namín, chu namaknikoy yuma ni lacuan xmaktakalhnánin, chu xlá namacuintajlikoy xpuchanán tanuj maktakalhnánin.

<sup>10</sup> “Huixín ¿pi hasta ni alikalh-tahuakayátit masqui huá yumá lantla tatzoknit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka? Lacatum chuná tatzoknit:

‘Yama tlanca chíhuix huantu tilamakankolh patzapsnanín sampi tipuhuankolh pi nitu xlakasi, huata lanchú huá luhua kalhima xlakasi sampi anit lijaxkoy lantlata xlitlanca chiqui.

<sup>11</sup> Huampi huá Quimpuchinacan Dios huanti laclhcanit pi chuná naquitaxtuy laquimpí quin caj cacs nalilacahuanahu acxni ucxilhahu lantla tu tlahuanit.”

<sup>12</sup> Puschí xlacán xchipaputunkoy Jesús sampi xakatakskonit pi caj kas chuná xlacacnit yuma takalhchihuín laquimpí nalimalacahuánikoy. Huampi cumu lilhuhua xlayakó tachixcuhuítat huanti xcanajlakonit xtachihuín, pus pecuanikolh, chicá pala nasitzinikoy, huata xatlán caj makaxtakolh, chu ankolhá.

**Kalhasquincán Jesús lapí mininiy  
lakaxokonicán impuestos  
gobierno xla Roma**

(Mateo 22:15-22; Lucas 20:20-26)

<sup>13</sup> Chanchu timalakachanikoqa makapitzin fariseos, xahua ti xatayakoy rey Herodes, laquimpi nakalhputzakoy c-xtachihuín lantla namamakuasikoy. <sup>14</sup> Acxni lakchinkolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ccatziyahu pi huantu huix huana, luhua huá talulótkat, chu huix nití liquilpuhuana, chu nití lacsacpaxquiya, huata huaniya huantu nitlán tlahuama, masqui lhuhua huanti ni liucxilputunkoyán; huata lacasquina pi xliputum tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquin nalatamakoy. Pus quincahuani, ¿pá tlan nacmaxkoxonangu gobierno xla Roma, usu ni chuna xliílat?

<sup>15</sup> Jesús xcatziy pi caj xkahlputzamaqó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan caj man quimputzananipátit huantu tlan naquilimamakuasiyátit? Caquilitanítit okxtum tumin laquimpi nacucxilha.

<sup>16</sup> Puschí liminica okxtum tumin; acxni úcxilhli Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tí xlapapún talhcanit yumá? Chu ¿tí xtucuhuini tatzoktahuilanit c-xlacaan tumin?

Xlacán kalhtinankolh:

—Huá xlapapún xapuxcu mapaksina romano.

<sup>17</sup> Jesús huanikolh:

—Pus camaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, chu na chuná camaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs lacahuankolh, chu ni alh xcatzikoy tú nakalhasquimpalakoy.

**Jesús kalhasquincán pala  
lakastakuanankoy nin calinín**

(Mateo 22:23-33; Lucas 20:27-40)

<sup>18</sup> Alistalh ankolh tachihuinankoy Jesús makapitzin saduceos. Yuma chixcuhuín huankoy pi xlistacna chatum ni catilakastakuánal acxni naniy, pus huá xpalacata likalhasquinkolh:

<sup>19</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés quincamakaxtakninitán aktum limapaksín, palapi chatum chixcú naniy, na nanimakán xpuscat, chu nitú kalhikoy xcamancán, tlan huatiya chatum xtalá natatapuchuhuy xyastá, chu nakalhikoy xcamancán laquimpi ni nalakspuayay xtucuhuini xtalá huanti nilh. <sup>20</sup> Maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán linatalán; xapuxcu tapuchúhualh, chu ni limakas nilh, huampi ni kalhikolh xcamancán. <sup>21</sup> Xlichatuy xtalá tatapuchúhualh xyasta, chu ni limakas quilhtamacú xlá na nipá, chu nimpala huá takálhilh camán. Na chuná akspúlalh xlikalhatutu.

<sup>22</sup> Chanchu putum xlikalhatujuncán, pacs tatapuchuhuakolh yama puscat, chu ni pala chatum takálhilh camán. Chanchu ni limakas yama puscat na nilh. <sup>23</sup> Chinchu acxni xlistacnacán nalakastakuanankoy calinín, ¿xatí ya chixcú xpuscat nahuán, pus pacs tatapuchuhuakolh xkalhatujuncán?

<sup>24</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huixín luhua xlicana aktzanka-tayanítantit, sampi ni catziyátit, chu ni akataksátit lantla huan xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chu na ni pala catziyátit lantla kalhiy xlitlihuaka Dios, lantla xlá likalhimakochá xlistacnacac ninín c-akapún acxni xlá malakastakuanankoy calinín. <sup>25</sup> Sampi acxni ninín lakastakuanankoy calinín, pacs chixcuhuín, xahua lacchaján,



nialh tǐ catitapuchuhuakolhcú, sampi nalitaxtukoy caj xtachuná lantla xángeles Dios huanti huilakochá c-akapún. <sup>26</sup> Chu huá xpālacata, lapí nalakastakuanankoy ninín, usuchí nǐ nalakastakuanankoy, ¿pǐ nǐ akataksátit lantla huamputún Likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxni xlá lantla tachihuínal Dios c-pukalhtum huáztapu, acxni xachcutayama, chuná huánilh: ‘Quit xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob.’ <sup>27</sup> Antá huamputún pǐ huanti lamakó xastacná catuxáhuat, chu huanti aya nikonit, lacxtum lampala xastacnacú lamakó, sampi Dios nǐ huá xDioscán ninín, huata huanti lamakó xastacná.

**Jesús kalhasquincán xatú  
xlimapaksín tlak xlacasquinca  
namakantaxtiyahu**

(Mateo 22:34-40)

<sup>28</sup> Chatum xmakalhtahuakanacan judíos, xlá xkalkaxmatma lantla xtalahuanimakó Jesús yama chixcuhún, chu cumu akátakslǐ pǐ tlan xkalhtinanit, na laktalacatzúhuilh laquimpǐ nakalhputzay, chuná kalhásquilh:

—Lantla xlipacs limapaksín huantu Dios mastanit natlahuayahu, ¿xanima tlak xlacasquinca?

<sup>29</sup> Jesús kálhtilh:

—Huantu luhua tlak xlacasquinca namakantaxtiyahu xlimapaksín Dios, chuná huan: ‘Cakaxpáttit chatunú huixín xala c-Israel, huá Quimpuchinacán Dios, xtastum huá Dios, nítǐ achatum anán, chu xman huá Mimpuchiná natlahuaya. <sup>30</sup> Huá capaxqui, chu calipáhuanti Mimpuchina Dios xlipacs minacú, xlipacs milístacna, xlipacs mintalacapastacni, chu xlipacs milítlihuaka.’ <sup>31</sup> Chinchu huá xlipulactuy huantu na caj xtachuná, chuná huan: ‘Calakalhámanti amakapitzín mintatamalacatzucún

lantla huix acstulakalhamancana.’ Huá lantla yuma kmpatuy limapaksín, nǐ anán apulactum huantu tlak xlacasquinca, usu huantu Dios lacasquín namakantaxtiyahu.

<sup>32</sup> Yama xmakalhtahuakana judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, luhua cmatlanit tu huana, pus xlicana pǐ caj xman chatum Dios kalhiyahu, chu nítǐ anán achatum. <sup>33</sup> Pus na luhua xlicana pǐ luhua quilipáxquit Dios xlipacs quinacú, xlipacs quintalacapastacni, xlipacs quilístacna, chu xlipacs quilítlihuaka. Pus huanti tlahuay yuma pulactuy limapaksín c-xlatamat, atzinú makapaxuhuy Dios nǐ xahuá xlipacs licaxtluhuán tu nahuilinacán, usu limajinín tu lhcuynicán yuma c-tlanca templo.

<sup>34</sup> Acxni káxmatli Jesús lantla akstítum kálhtilh yama chixcú, chuná huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapaksínamputún c-milatamat, chu cpuhuán pǐ huix lampala nialh mákat lantla natanuyapǐ c-xtapaksit Dios.

Alístalh nialh tǐ xpuhua pala tú caj lakahuán nakalhasquín.

**¿Xatǐ luhua xquilhtzúcut  
nahuán Cristo acxni namín?**

(Mateo 22:41-46; Lucas 20:41-44)

<sup>35</sup> Antacú xlamá Jesús c-templo, chu tzucupaj masiyunikoy xtachihuín Dios tǐ xminkonit, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Pǐ kalhikoy talulótkat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pǐ yama Cristo huanti namín calakmaxtuyán, mat xquilhtzúcut xuanit yama xamakan rey David? <sup>36</sup> Sampi maktum huatiya David acxni mapuhánilh Espiritu Santo, chuná tzokli c-libro xla Salmos xpālacata Cristo, huá:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum tǐ na Quimpuchiná:

Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana, hasta acxni quit cmakatlajakonit xli-pacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhikoyán.’

<sup>37</sup> Pus ¿lantla chú tlan napuhuanátit pi huanti namín Cristo xquilhztúcut nahuua rey David acxni huatiya David xcaçninaniy, xli mapacuhuiy Quimpuchiná?

Yama quilhtamacú lhuhua chapaxuhuañá xkaxmatnimakó Jesús xtamasiyún.

### Jesús lhuhua tu liyahukoy xmakalhtahuakanacan judíos

(Mateo 23:1-36; Lucas 11:37-54; 20:45-47)

<sup>38</sup> Lantla makcatzi xtachihuñnamakó tachixcuhútat, chuná huanipalacolh: “Skálalh catahuilátit, ni nacaakskahuimiyán yama mimakalhtahuakanacán huanti masiyuy xli mapaksin Moisés. Luhua lakatikoy lantla pulatamakoy lacchalhmanxlhakácán, chu na lakatikoy pi pacs nacacninanicán antani naxakatlipaxtokkocán c-tiji. <sup>39</sup> Acxni ankoy c-templo lacasquinkoy nalikalhikocán tlak lacuan putáhuilh antani natahuilakoy, chu na chuná tlahukoy antani huí pupascua. <sup>40</sup> Chu huanti nimakankocanit lacchaján akskahuimakhitkoy xchiccán, chu laquimpi nití mat nacatziy lantla xtayacán, caj maclhcatlahukoy lacchman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi hua xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

### Xlimosna tu mastay chatum li maxkan puhuanini puscá

(Lucas 21:1-4)

<sup>41</sup> Maktum Jesús xuí lacatzú antani huilakó xpumujucan limosna c-tlanca templo. Xlá caj xucxilhmaqó lantla

tachixcuhútat xmujumakó tumín, chu lacricujni xmujukoy luhua lhuhuatna xtumincán. <sup>42</sup> Caj litlancaliya chilh chatum punini puscá, luhua xlicana li maxkan xuanit, chu c-aktum caja xlá mújulh okxtuy tumín xla cobre, nitú xtápalh xuanit. <sup>43</sup> Jesús tasanikolh xli makalhtahuákat laquimpi na naucxilhkoy. Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana tu ccahuaniyán pi hua yuma punini puscá xalimaxkan, tlak mújulh tumín c-caja ni xahua yama lacricujni huanti mujukonit lhuhua tumín. <sup>44</sup> Pus xlacán mastakonit huantu aya xakataxtunikonit, hua xlá lantla xcatalimaxkat pacs mastakonit huantu xkalhiy pala xlihuáyalh.

### Jesús lichihuñán la nalaclakoy tlanca templo xala c-Jerusalén

(Mateo 24:1-2; Lucas 21:5-6)

**13** Jesús aya xtaxtumachi c-tlanca templo xala c-Jerusalén acxni chatum xli makalhtahuákat, chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, caucxilhkó laklilakatit chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma pátzaps xla tlanca xtemplo Dios.

<sup>2</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua tlan ucxilhpat yuma lactlanca chíhuix huantu licaxtlahuacanit yuma tlanca templo, huampi ni catziya pi nialh makas quilhtamacú pacs yuma lactlanca chiqui nialh catitasíyulh, sampi nalactilhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani lakalhuilikocanit.

### Jesús lichihuñán lantla namín xli spútat

(Mateo 24:3-28; Lucas 17:22-24; 21:7-24)

<sup>3</sup> Alistalh taankolh xli makalhtahuákat c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. Yuma kastín luhua xtalacatzajua xtahuí antani xyá tlanca templo xala

c-Jerusalén. Acxni antá chankolh Jesús, cúluvs tahuí. Chanchu alístalh tilakminkolh Pedro, Santiago, Juan, xahua Andrés, chu chuná tzeek kalhasquinkolh:

<sup>4</sup>—Clacasquinahu xquinahuani, ¿ní lihuaya chuná nalay yumá lantla nalactilhmicán ayachá tlanca templo? ¿Tú nalítasiyuy huantu naclitalulokahu laquimpi naccatziyahú pi aya nakantaxtuy huantu ucu quincalítachihuñanti?

<sup>5</sup>Kalhtikolh Jesús, tzúculh huan: “Cuíntaj catlahuátit, nití nacaakskahuiyán. <sup>6</sup>Sampi lhuhua ti naminkoy xtachuná lantla quit nalítaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit Cristo laquimpi naccalakmaxtuyán’, chu lhuhua ti natakskahuikoy, chu nacanajlanikoy xtachihuñcán.

<sup>7</sup>“Na chuna litum, huixín nakaxpatátit lantla nalichihuñancán canihua lamakó latalatlahu, huampi huixín ni capecuántit sampi xclacasquina pi pulh chuná nalay. Huampi xlipacs yumá cajcu xquilhtzúcut lantla nalay alístalh. <sup>8</sup>Sampi canihua catuxáhuat xlihuhua cachiquin nalalacataquikoy akatunu cachiquin, chu akatunu nación. Tíyat lacaxtum natachiquiy catuxáhuat, chu nalay tatzínstat. Huampi pacs yumá cajcu liquilhtzucúmaj nahuán lantla tu namín tlanca tapatín.

<sup>9</sup>“Huampi huixín catatlihuáklhtit xpalacata tu nacaokspulayán sampi nacamacamastacanátit c-xpumapaksincan lactlanca napuxcún, chu nacamapatinicanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, nacalipincanátit c-xlacatincan reyes caj quimpalacata; chuná huixín tlan naquilihuiñanapítit pi xlicana quilipahuanátit. <sup>10</sup>Pus lantla ni alakhán nahuán quilhtamacú lantla nakantaxtuy huantu ccahuanimán, yumá quintachihuñ huantu mastay lak-

táxtut nalichihuñankocán xlicatlanca catuxáhuat, chu pacs nalakapascán.

<sup>11</sup>Chu acxni huixín nacalipincanátit, nacamacamastacanátit, ni calipuhuántit xpalacata lantla nakalhtinánátit, ni pala alísok calacapastáctit. Huixín chuná nahuanátit huantu Dios nacamacatziniyán yama quilhtamacú, pus ni huixín catichihuñántit huata hua yama Espiritu Santo nachihuñán mimpalacatacán. <sup>12</sup>Yama quilhtamacú xacstu linatalán nalamacamastakoy laquimpi namaknikocán, chu natlatna namamacamastakoy hasta masqui xcamancán laquimpi namaknikocán, chu makapitzin lakkahuasán namamacamastakoy hasta masqui xtlatcán laquimpi na namaknikocán. <sup>13</sup>Pacs tachixcuhuítat nacalixcajnikoyán caj xpalacata canajlayátit quintachihuñ, huampi huanti natayaniy, chu ni nalimakaxtactayay pi quilipahuan hasta lantla natitaxtukoy yuma ni lacuan quilhtamacú, pus hua tamá namaakaputaxtiy xlistacna.

<sup>14</sup>“Acxni huixín naucxilhátit pi kantaxtumá huantu títzokli xamakan profeta Daniel acxni tilichihuñalh lantla nalikamanancán, chu lixcájnít nalimaxtucán yama tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu antá c-xpulacni nayahuacán dios xatatlahuamakxtu; acxnicú huixín huanti lamakochá nahuán c-xatíyat Judea catzalátit tuncán calacsiipjni. (Huanti likalhtahuakay yuma libro caakátakslí huantu lichihuñama Jesús.) <sup>15</sup>Chu huanti huacachá nahuán c-xakstin xchic, acxni natactay laquimpi natzalay, huata xatlán ni catánulh laquimpi namaxtuy pala tu nalén huantu kalhiy c-xchic. <sup>16</sup>Na chuná huanti anit nahuán c-xcatuahuan, huata xatlán ni catáspitli c-xchic laquimpi namín tiyay xtakanu. <sup>17</sup>¡Koxutanín lacchaján huanti luhua acxni yama quilhtamacú

tatatlakoy, chū niālh xacstu lamakoj nahuán, usuchí huantí matziqúikoy nahuán cskatacán! <sup>18</sup> Calisquinítit Dios pí nī ticaputlakacanátit acxni luhua xquilhtamacú calonkni. <sup>19</sup> Sampi luhua tapatín nalay yama quilhtamacú huantu niucxni alay xtachuná hasta acxni Dios titláhuah catuxáhuat, chū niālh pala catilapá alístalh. <sup>20</sup> Lapi huā quimpuchinacán nī namaactzuhuiy yama quilhtamacú lantla nalay tapatín, nī pala chastum catiakaputáxtulh, huampi xlá catziy huantu tlahuama, chū namachokoy sampi lakalhamankoy huanti xlá lacsackonit.

<sup>21</sup> “Chū yama quilhtamacú pala huí ti nacahuaniyán: ‘Caucxílhiti yama chixcú huá Cristo’, usu tanu ti nahuán: ‘Yuma chixcú huá Cristo’, huixín nī cacañalátit. <sup>22</sup> Sampi naminkoy huanti nacaakskahuikoyán, chū nahuankoy pí huá Cristo, chū tanu ti nahuankoy pí Dios malakachakonit nalichihuínankoy xtalacapastacni. Xlacán natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu nalixcilhcán pí kalhikoy litlihuaka, chū laquimpi tlan naliakskahuínankoy; hasta xalán nā chuná naakskahuiputunkoy huanti Dios lacsackonit. <sup>23</sup> Huá xpālacata ccalihuanianyán, luhua skálalh catahuilátit sampi alísok ccahuanimán huantu naquitaxtuy alístalh.

**Jesús lichihuínán lantla namín  
xlimaktuy catuxáhuat**

(Mateo 24:29-35, 42-44; Lucas 21:25-36)

<sup>24</sup> “Huampi yama quilhtamacú acxni aya titaxtukonit nahuán tacatzanájuat, natalakapaklhtutiy chichiní, chū huā papá, niālh catimakaxkakánalh catzísni. <sup>25</sup> Chuj chí yama stacu huantu huilakó c-akapún natamakuaskoy, chū pacs huantu tasiyukoy c-akapún natalacchiquikoy, chū huilhaj nalakoy. <sup>26</sup> Acxnitiyá xlipacs tachixcuhúfat

naquiucxilhkoy quit Xatalacsacni Chixcú lantla cmímaj nahuán c-xlacni puclhni, chū natasiyuy tlanca quilítlihuaka, xahua quilicacni. <sup>27</sup> Nā acxnicú nacmalakachakoy quiángelēs xlicatlanca catuxáhuat hasta antani tlak xatankany laquimpi namamacxtumikoçán xlipacs canihua xalanín xlakskatan Dios huanti lacsackonit.

<sup>28</sup> “Acxni ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzin quihui, chū tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pí aya talacatzuhuinittá quilhtamacú lantla nalhcacnán. <sup>29</sup> Pus nā chuna litum acxni naucxilhátit kantaxtumá huantu calanchú ccalitachihuínamán, pus cacatzítit pí aya talacatzuhimajá quilhtamacú lantla nacmimpalay catuxáhuat. <sup>30</sup> Luhua xlicana tu ccahuanianyán pí nī pacs nikonit nahuán tachixcuhúfat huanti calanchú lamakolhcú pala nī xapulh nakantaxtuy xlipacs huantu ccalitachihuínamán. <sup>31</sup> Luhua lacatancs ccahuanianyán pí pacs akapún chū catiyatna masqui caláksputli, huampi quintachihuín nī lay catiláksputli hasta nakantaxtukoy xlipacs tu clíchihuinanit.

**Nítí catziy tú ya quilhtamacú  
namimpalay Jesús**

(Mateo 24:36-44)

<sup>32</sup> “Huampi acxni yama quilhtamacú chuná nalay, chū xatú hora nahuán, tini catziy, hasta nī pala huā ángeles ti huilakochá c-akapún, chū nā nī pala quit Xacam ceatziy, huata caj xman Dios Xatlat catziy.

<sup>33</sup> “Pus huá xpālacata ccalihuanianyán pí luhua skálalh, chū chaçatziya catahuilátit sampi nī catziyátit xatú ya quilhtamacú nalakchán. <sup>34</sup> Nā chuná naquitaxtuy xtachuná lantla chaçatum chixcú huanti an paxialhnán mákat, huampi acxni nī ataquilhanuy,

maçuintajlikoy cscujnín xtascújut, chu macamaçquikoy çatunu xtascujtcán, chu yahuary çatum c-tlanca málaccha laquimpi namalacquiníy xpuchiná acxni namimpalay. <sup>35</sup> Pus na chuná huixín skálalh catahuilátit sampi ni catziyátit xatú ya quilhtamacú nacmín quit Mimpuchinacán, pala acxni tzi suama, usu pala çatancánat, usu acxni natasay puyu, usu acxni naspalhçahuankoy, usu acxni çacuhuinitá. <sup>36</sup> Pus luhua skálalh catahuilátit sampi, çchampala xamaktum ni licatzihuilátit nahuán acxni nactaxtuyachi, chu lhtatapátit nahuán? <sup>37</sup> Yuma tu cçahuanimán huixín na chuná clacasquín pi limacxtum cacatzikolh pacs amakapitzín huanti naquinkalhhalkihikoy acxni nacmín, pi skálalh catahuilakolh.”

**Likalhchihuinanacán lantla tlan namaknicán Jesús**

(Mateo 26:1-5; Lucas 22:1-2; Juan 11:45-53)

**14** Aaktuy quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs huanti xala c-Israel xwakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura. Acxnicú yama xanapuxcun palijni, xahua xmakalhtahuakanacan judíos tzucukolh likalhchihuinanankoy xpalacata lantla naakskahuikoy Jesús laquimpi tlan nachipakoy, chu alistalh namaknikoy. <sup>2</sup> Huampi xlacán xquilhuamakó:

—Ni nachipayahu acxni luhua xquilhtamacu xapascuaj takspuntzalín sampi xamaktum yama lilhuhua huanti paxquikoy nasitzikoy, chu naljalhuhuatnankoy.

**Çatum puscat liakpaxiy perfume Jesús**

(Mateo 26:6-13; Juan 12:1-8)

<sup>3</sup> Jesús xanit lakapaxialhnán Simón, yama chixcú huanti xmapacsanit acxni

xkalhiy aktum lixçajnit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá c-Betania. Mak-tum xuí Jesús xuayama acxni çilh çatum puscat, xlimín patum lumitá xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama quilhtamacú. Talacatzúhuilh antani xuí Jesús, chu makálhkalh lumitá, chu liakpaxikolh perfume c-xakçeka Jesús. <sup>4</sup> Makapitzín huanti antá xuilakó lacatzú, tzúculh sitzinikoy yama puscat, chu chuná xlahuanikoy:

—Camakaxtáktit. ¿Túhuan luhua caj páxcat tláhuah yuma xatapalaxla perfume? <sup>5</sup> Pus tlan xtilistaca aktutu ciento tumín xla plata, chu huantu xtástokli xatumín xtilimaktayakoça laklimaxkanín.

Na çatuhuá atipatu tu xlihuanimakó yuma koxuta puscat.

<sup>6</sup> Huampi Jesús kaxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan makalipuhuanátit, sampi tlan tu quintlahuaninít? <sup>7</sup> Pus huanti limaxkanín lamakó xaliñankalhin çatalamán nahuán c-milakstipancán, chu tlan namaktayakoyátit acxni huixín napuhuanátit, huampi quit nialh makas quilhtamacú cacticatlatamán.

<sup>8</sup> Huantu xlá tlan puhua, pus chuná tláhuah, chu masqui ni catziy, xlá alimalacmuclhuninít quintiyatlíhua laquimpi acxni naquimaacnucán masqui nialh tú caquilítlahuaca.

<sup>9</sup> Luhua xlicana tu cçahuaniyán, pi caxaniçahuá antani natalichihuinan yuma xatlan tamacatzínín xla akaputáxtut xlicatlança çatuxáhuat, na nalichihuinanacán huantu tláhuah yuma puscat laquimpi pacs nalilacapaçtaccán.

**Judas talaccaxlakoy huanti makniputunkoy Jesús**

(Mateo 26:14-16; Lucas 22:3-6)

<sup>10</sup> Judas Iscariote, huanti xtatapak-sikoy kalhacutuy xlimakalhtahuakat

Jesús, alh tachiñuñankoy huanti xtalatlahuakoy Jesús xanapuxcún paliñi laquimpi natalaccaxlakoy lantla tlan namacamaxquikoy. <sup>11</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh huantu xmalacnünimakoça paxuhuakolh, likalhtikolh namaxquikoy tumin; hasta acxni Judas tzúculh putzay lantla natlahuay pi namacamastay Jesús.

**Jesús ahuatiyá tahuayankoy  
xlimakalhtahuákať cakotanün**

(Mateo 26:17-29; Lucas 22:7-23; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>12</sup> Acxni lákchalh yama quilhtamacú xtamakotanin xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlacán huakoy caxtalanchu huantu nitü tatlahuacanit li-maxcutín, chu acxni c-akatunu chiqui maknikocán lactzu borrego laquimpi chuná nalicacñinanicán Dios yama c-pascua, xlimakalhtahuakaf Jesús chuná kalhasquincolh:

—¿Ní lacasquina nacanahu caxuil-yahu puhuy laquimpi nalihuayanahu xalihuay borrego yuma xtamakotanin pascua xla takspuntzalín?

<sup>13</sup> Pus Jesús malakachakolh çatuy xlimakalhtahuákať pi naankoy caxtlahuakoy yama líhuat, chu chuná huanikolh:

—Capimpítit c-tlanca cachiqún, chu antá huixín naucxilháťit çatum chixcú cucalema patum stün chúchut. Castalanítit, <sup>14</sup> chu antani natanuyachá, nahuaniyátit chixcú ti c-xchic: ‘Huan quimakalhtahuakanacán: ¿Ní huí pulactum chiqui antani nactahuakoy quilimakalhtahuákať tahuay xla takspuntzalín yuma catzísni?’ <sup>15</sup> Na nacalenán c-xliquilhmactuy chiqui antani nacamasiyuniyán pulactum tlanca chiqui, chu pacs kalhiy tu tamaclacasquín, antá huixín cacaxtlahuáťit quintahuaycán huantu nahuayahu yuma catzísni.

<sup>16</sup> Yama xlimakalhtahuákať ankolh c-tlanca cachiqún, xlicana chuná manoklhukolh xtachuná lantla xuanikonit Jesús. Xlacán antá caxtlahuakolh líhuat tu nalicacñinankoy Dios pascua xla takspuntzalín.

<sup>17</sup> Acxni aya tziñsualh, Jesús tachinkolh amakapitzin xlimakalhtahuákať, <sup>18</sup> chu putum tatahuilakolh laquimpi nahuayankoy. Acxni aya xuayamakó Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi çatum ti quintahuayama ti naquimacamastay c-xmacancan huanti quintalatlahuakoy.

<sup>19</sup> Chanchu xlacán tzucukolh talipuhuanikoy, chu tzucukolh lakalhasquincolh çatunu chatunu:

—¿Max quit nacmacamastay?

Chanchu achatum huampá:

—¿Pi quit cahuá?

<sup>20</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lantla milikalhacutuycán, çatum nataxtuyachá huanti lakxtum quintatamakajuma xcaxtalanchu c-quimpulatucán. <sup>21</sup> Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakať huantu naquiakspulay quit Xatalacsacni Chixcú; huampi koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay. ¡Xatlán xtiha pi ni xtitachixcuhuílah!

<sup>22</sup> Acxni cajcu xuayamakó, Jesús tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatatzínilh Dios líhuat, chu acxni lakchákalh maxquikolh xlimakalhtahuákať, chu chuná huanikolh:

—Catiyátit, chu cahuátit yuma caxtalanchu, sampi huá lítaxtuy quintiyatlihua.

<sup>23</sup> Alíñstalh tiyapá patum vaso xchuchut uva, paxcatatzínilh Dios, maxquikolh xlimakalhtahuákať, chu pacs likotnankolh tzinín huantu xtajuma c-vaso. <sup>24</sup> Chu chuná huanikolh:

—Hua yuma xchuchut uva lĭtaxtuy quinkalhñi tĭ nastajtamakán xpalacatacan xlipacs tachixcuhuítat laquĩmpi nacatzicán liputum pĩ Dios tlahuanit xasasti xtalaccaxlán lantla namaakaputaxtikoy. <sup>25</sup> Luhua xlicana tĭ ccahuaniyán pĩ nialh maktum cactilikótnal xchuchut uva hasta acxni namalakchanĭy quilhtamacú lantla naclikotnampalay tanu xasasti xchuchut uva c-xtapaksit Dios.

**Jesús lichihuínán pĩ Pedro maktutu nahuán pĩ nĩ lakapasa**

*(Mateo 26:30-35; Lucas 22:31-34; Juan 13:36-38)*

<sup>26</sup> Acxni makasputkolh aktum tatlín, aya titaxtukolh, tiankolh c-xakastín huanicán Monte de los Olivos. <sup>27</sup> Chu antá huanikolh Jesús:

—Yuma catzísni, pacs huixín lhtuj naquimakaxtakátit. Pus chuná nakantaxtuy lantla titzóknal chatum profeta acxni mapuhuanĩlh Dios: ‘Quit nacmastay quilhtamacú camaknica xmaputxuaninacán, chu xlipacs calhñilu natakahuanikoy.’ <sup>28</sup> Huampĩ acxni quit clakastakuananittá nahuán calinín pulana nacampalay c-Galilea laquĩmpi antá natanoklhachahu.

<sup>29</sup> Pedro huánilh:

—Masqui pacs catzalamakankón, quit nĩ cactiakxtakmakán.

<sup>30</sup> Huampĩ Jesús huánilh:

—Luhua xlicana tĭ cuaniyán, pĩ huix chiyú yuma catzísni, acxni nĩ atasay nahuán xlimaktuy puyú, maktututá huanita nahuán pĩ nĩ quilakapasa.

<sup>31</sup> Huampĩ Pedro kalhpatlihuaklh xquilhuama xlá huampá:

—Masqui na acxtum xquintamaknica huampĩ nĩ cactihua pĩ nĩ clakapasán.

Chanču amakapitzín pacs chuná huanikolh.

**Jesús an tlahuay oración caquihuín huanicán Getsemaní**

*(Mateo 26:36-46; Lucas 22:39-46)*

<sup>32</sup> Acxni chankolh c-aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Unú catahuilakátit xlimakua ucán tlahuay oración.

<sup>33</sup> Xman huá taankolh Pedro, Santiago, chu Juan, alacatanu lenkolh. Antá cajmaktum tzúculh talipuhuanĭy, chu aklituanán. <sup>34</sup> Chuná huanikolh:

—Luhua xlicana cmakcatziy aktum talipuhuan c-quinacú, lampala aya cliniputún. Unú caquinkalhhaltit, huampi nĩ calhtatátit.

<sup>35</sup> Jesús tláhuah actzú, tatzokóstalh catiyatna, squínilh liltán Dios palapi tlan nĩ xmáxquilh tapatín huantu nalakchán.

<sup>36</sup> Chanču tláhuah xoracion, chuná xquilhuama:

—Tata Dios, huix pacs tlan catucahuá tlahuaya, pus hua lapĩ huix lacasquina, nĩ caquimaxqui yuma tapatín, huampi nĩ calalh huantu quit clacasquín huampi huá calalh mintalacasquín.

<sup>37</sup> Taspitpá antani xuilakó xlimakalhtahuakat, huampi xlacán putum clhtatamakó. Chuná huánilh Pedro:

—Pedro, ¿túhuan lhtatápat? ¿Tú lay macalaya nĩ nalhtataya cana pĩ caj aktum hora? <sup>38</sup> Skálalh catahuilátit; chu na catlahuátit oración laquĩmpi nĩ natatla jiyátit acxni nacalitiklhcanátit huantu niltán. Pus masqui milistacnacán luhua xlicana akstítum lipinátit xtalacapas-tacni, mintiyatlihuacán nĩ tayaniy sampi xaxlajuani, nĩ kalhiy liltlihuaka.

<sup>39</sup> Jesús ampá tlahuay oración, chu chuná lĭtum quixakátlihl tĭ huatiya tachihuín. <sup>40</sup> Acxni tapúspitli antani xuilakó xlimakalhtahuakat, lhtakonit takspalakolh, sampi hua xlakastapucán, luhuata xlakpitlakuankonit, na nĩ xcatzikoy tĭ nalikaltikoy. <sup>41</sup> Xlá ampá

tlahuay oración xlimaktutu, chū acxnī quitáspitli, chuná huanikolh:

—¿Pá chunacú lhtatapátit, chū jaxpátit? Pus nialh chuná catlahuátit sampi aya lakchanit quilhtamacú acxnī naquimacamastacán quit Xatalacsacni Chixcú c-xmacancan maklakalhinanin huanti quisitzinikoy. <sup>42</sup> Catacaxtaquítit; caahu. Cauxfilhtit, huanti naquimacamastay; lacatzuhá mín.

### Jesús chilencán

(Mateo 26:47-56; Lucas 22:47-53; Juan 18:2-11)

<sup>43</sup> Jesús cajcu xchihuina mā acxnī lakchinkolh lhuhua chixcuhuin, huá xpulanitilhakoy xlimakalhtahuakat huanicán Judas. Catuhua xliminkoy tu nalimacapa huankoy, huí ti xlimin espada, makapitzin quihui. Yuma chixcuhuin huá xmalakachakonit xanapuxcun palijni, xahua xmalakalhtahuakanacan judíos, chū lakkolun mapaksinanin. <sup>44</sup> Judas huanti macamástalh xuanikonit lantla nalilakapaskoy laquimpi nalenkoy: “Huanti quit naclacatzuca, huá cachipátit, chū lihuana tachin calipítit.”

<sup>45</sup> Acxnī lákchalh, laktalacatzúhuilh, chū chuná huánilh:

—Uclakmimán, makalhtahuakaná.

Lanchuná huanikolh, lacátzucli.

<sup>46</sup> Puschí amakapitzin aya tichipakolh Jesús laquimpi nalenkoy la chatum tachin.

<sup>47</sup> Chatum xlimakalhtahuakat xtat máxtulh cspada, chū caactinilh xtakén chatum escujnicán huanti xmalakachakonit xanapuxcun palijni.

<sup>48</sup> Jesús huanikolh yama chixcuhuin:

—¿Tú xpalacata huixin tanitántit quinchipayátit xtachuná la chatum kalhaná, chū hasta litanitántit spada, xahua quihui? <sup>49</sup> Chalí chalí quit antá xquiuxilhátit acxnī xacmasiyunimakó

tachixcuhútat xtachihuín Dios, huampi niucxnī quinchilipítit; huampi juerza huá chuná quilítáxtulh laquimpi nakantaxtuy huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka tu naquiakspulay.

<sup>50</sup> Chanchū lhtuj makaxtakolh xli-pacscan xlimakalhtahuakat, lactzalata-makolh. <sup>51</sup> Huampi chatum xlimakalhtahuakat cstalanima antani xclacemaça Jesús c-pumapaksin; acxnī ucxilhca, na xchipaputuncán. Huampi cumu caj xlitamaktlapanit mactum planca sávana, caj xaspupulu xmacni, <sup>52</sup> acxnī chipaca, caj huá chipanica sávana, huampi cumu caj xamactum xuanit, huata xlá tapúxtulh xsávana, chū xamaklhupulu tzálalh.

### Xanapuxcun palijni makalhapalikoy Jesús

(Mateo 26:57-68; Lucas 22:54-55, 63-71; Juan 18:12-14, 19-24)

<sup>53-54</sup> Huata Pedro na tistalanilh tlak tzinú lakamakat hasta lichanca Jesús c-xpumapaksincan palijni, chū antá xlá tamakáxtakli antani xuilakó policías, chū tzúculh taskonkoy. Putum xanapuxcun palijni, xahua lakkolún, pacs tamacxtumikolh, xahua xmalakalhtahuakanacan judíos. Caj litlancaliya liminca Jesús c-xlaca tin xapuxcu pali.

<sup>55</sup> Xanapuxcun palijni, xahua xlipacs huanti xtamakstokkonit, tzucukolh putzananikoy tastahuán lantla nalimakstuntlahuakoy Jesús laquimpi namamaknininankoy, huampi nitú xtaksnikoy. <sup>56</sup> Masqui makapitzin catucahuá tzúculh huankoy huantu nalistahuakoy, huampi alistalh xtzucupalakoy liaklhuuatnankoy, sampi ni acxtum xlicatzikoy huantu xlistahuamakó. <sup>57</sup> Puschí makapitzin titayakolh, chuná tilistahuakolh Jesús:

<sup>58</sup>—Quin ckaxmatnitahu pi chuná tihua tama chixcú: ‘Quit naclactlahuay yuma xtemplo Dios huantu caj



tamacanitlahu huampí caj xliaktutu quilhtamacú quit nacyahuapalay aktum tu nī caj tamacanitlahu.’

<sup>59</sup> Huampí hasta nī pala chuná acxtum xlicatzikoy huantu xliaksaninamakó, chu nitú xmatlanikoy huantu xlijstahuamakó.

<sup>60</sup> Huá chú táyalh huanti luhua xapuxcu palí, chuná huánilh Jesús:

—¿Lántla pī nitú catilikaltinanti? ¿Pī nī kaxpátpat lantla lilhuhua tu liyahua-makón yuma chixcuhuín?

<sup>61</sup> Jesús nitú kalhtinalh, caj xman cacs táyalh. Huampí yama xapuxcu palí a-maktum kalhasquimpá, chu huánilh:

—¿Pī xlicana huix Cristo huanti xCam Dios?

<sup>62</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana quit Cristo. Chu namín quilhtamacú acxnī huixín naucxilhatit lantla quit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán c-xpaxtun Dios, chu na chuná lantla quit cmimapalachá nahuán c-xlacni puclhni.

<sup>63</sup> Chanchu xapuxcu palí, xtiṭli xlhákaṭ laquimpí pacs nacatzicán pī sítzilh, chu huanikolh tī xtastokkonit:

—¿Tú taji tililacasquinahu maluloknanín?

<sup>64</sup> Caj xpalacata xtachihuín yuma chixcú talalacataquinīt Dios, aya kaxpáttit. ¿Tú natlahuaniyahu, huixín puhuanáttit?

Xlipacs huanti antá xuilakó kalhtinankolh:

—¿Luhua macuacachá talakalhín, xliṭlat camakniça?

<sup>65</sup> Makapitzín tzucukolh lacachuj-manikoy, lilakachikolh mactum lhákaṭ, lakakaxikolh, chu chuná tzúculh huanikoy:

—Cacatzi, ¿tī chuná lakakaximan?

Lantla chuná tlahuakolh macamaxquikocá policías, chu xlacán na chuná tzucukolh lakakaxikoy.

## Pedro huan maktutu pī nī lakapasa Jesús

(Mateo 26:69-75; Lucas 22:56-62;

Juan 18:15-18, 25-29)

<sup>66</sup> Antani c-xtanquilhtin chiqui xtaskomakó Pedro makapitzi policías, chilh chaṭum xmaksquiti xapuxcu palí.

<sup>67</sup> Acxnī úcxilhli pī antá cskoma, cacs lacaúcxilhli, chu chuná huánilh:

—Huix na xtalapulaya Jesús xala c-Nazaret.

<sup>68</sup> Pedro nī litáyalh, kalhtátzekli, chu kálhtilh:

—Nī quit, nī clakapasa tama chixcú huanti huix huanípat.

Táxtulh quilhtin antani lactanucán c-xlipacan chiqui, acxnitiyá tásalh tantum puyū. <sup>69</sup> Chanchu maksquiti, cacs la-caucxilhpá Pedro, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó:

—Xlicana hua yuma chixcú na xli-makalhtahuakaṭ Jesús.

<sup>70</sup> Pedro kalhtatzekpá, nī litayapá pala xlicana lakapasa.

Caj litlancaliya, namá huanipalakolh Pedro huanti xtahuilakó antá:

—Luhua maktum xlicana pī na huix chaṭum xlacán, sampí xala c-Galilea huix, hua tuncán caj mintachihuín tlan lilakapascana.

<sup>71</sup> Chanchu xlá tzúculh liaklhuhuatnán, chu liquilhán Dios pī xlicana tu xkalhtinama, chu huanipalakolh:

—Lacatancs ccahuaniyan pī nī clakapasa quit tama chixcú, chu hasta nī ceatziy xatī lichihuínampáttit.

<sup>72</sup> Acxnī káxmatli pī tásalh xlimaktuy puyū, xlá lacapástacli huantu xuaninīt Jesús: “Acxnī nī atasay nahuán xlimaktuy puyū, huix maktututá huanita nahuán pī nī quilakapasa.” Pedro luhua xlicana lipuhua acxnī lacapastacolh pī xlicana kantáxtulh huantu xuaninīt Jesús, chu tzúculh tasay.

### Pilato maḱalhapaliy Jesús

(Mateo 27:1-2, 11-14; Lucas 23:1-5; Juan 18:28-38)

**15** Acxni tziša ɕaxkákalkh, tamacx-tumipalakolh xanapuxcun pali-jni, ɕu maḱalhtahuakanacan judíos, xahua lakkolún, ɕu tachín lenkolh Jesús c-xlacatín mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Xlá maḱalhapálih Jesús, ɕu kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xReycan judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat sampi quit xlicana rey.

<sup>3</sup> Xanapuxcun pali-jni na lipecua tu tzúculh liyahuaqoy taḱsanín. <sup>4</sup> Pilato táyalh ɕu huánilh Jesús:

—¿Lántla pi nitú kalhiya tu likalhti-nana? ¿Pi ni kaxpata pi catuhua liyahua-makón yuma chixcuhuín? <sup>5</sup> Huampi ni pala chuná tú kalhtínalh Jesús. Puschí lanaj xlijacahuán Pilato, hasta niñh cátzilh tú nakalhasquín.

### Pilato limapaksinán camakniɕa Jesús

(Mateo 27:15-31; Lucas 23:13-25; Juan 18:38-19:16)

<sup>6</sup> ɕata ɕata acxni xlakchán xapascauj taḱspuntzalín, xlišmaninít Pilato xmakaxtaknikoy tachixcuhuítat ɕatum tachín, caxaticahuá ti nasquinikoy. <sup>7</sup> Acxni yama quilhtamacú c-pulachín xtanuma ɕatum tachín xuanicán Barrabás, xtapatinamakó xtamakninanín ti lhuhua xmaknikonít acxni xmalacatzuqikonít talacataquín c-xɕachiquincán. <sup>8</sup> Puschí luhua acxnicú gobernador Pilato maḱalhapalima Jesús, chinkolh lihuhua, ɕu tzucukolh squinikoy pi namakaxtaknipalakoy ɕatum tachín lantla xaljanalhín xtlahuanikoy. <sup>9</sup> Huampi Pilato kalhasquinolh:

—¿Pi lacasquinátit huixín, cacmakáx-takli xreycan judíos?

<sup>10</sup> Sampi Pilato xcatziy pi caj xquilhcatzanikoy xanapuxcun pali-jni, ɕu huá xlimacamaxquikonít.

<sup>11</sup> Huampi xanapuxcun pali-jni tzucukolh quilhcaxyahuakoy lihuhua, pi huata xatlán casquinolh pi xalaktaxtún camakaxtakca Barrabás.

<sup>12</sup> Pilato kalhasquimpalakolh:

—Huampi ɕtú lacasquinátit naclahuaniy yama chixcú huanti huixín huaniyátit xreycan judíos?

<sup>13</sup> Xliputumcan chixcuhuín tzucukolh quilhankoy:

—¿Capakaxtokohuacaca c-cruz!

<sup>14</sup> Pilato huanipalakó:

—Huampi ɕtú nitlán huantu tlahuanít?

Huampi xlacán caj xaalihhuacá xquilhamakó:

—¿Capakaxtokohuacaca c-cruz!

<sup>15</sup> Pilato pi ni xlacasquín tí nasitziyini, pus huá limakáxtakli Barrabás, ɕu mapaksínalh pi nakasnokcán Jesús, alistalh macamaxquikolh tropa laquimpi xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz. <sup>16</sup> Yama tropa lenkolh Jesús ɕalakuán, huampi antiyá c-xpulacni xpumapaksín Pilato antani putum tropa xtamacxtumikonít. <sup>17</sup> Xlacán mamaxtukolh xlhákat Jesús, ɕu malhakakolh mactum xatzutzoko lhákat xtachuná la xla rey, ɕu acuilikolh c-xakxeka aktum corona xla lhtucún.

<sup>18</sup> ɕu tzucukolh ɕatasakoy, chuná huankolh:

—¿Caxanilihuayá calatámalh yuma xReycan judíos!

<sup>19</sup> Na liaksnokmikolh kantum kátit, ɕu lacachujmanikolh, lakataquilhpukolh, ɕu tatzokostanikolh xtachuná lantla tlahuacán c-xlacatín ɕatum Rey.

<sup>20</sup> Acxni xlikamanankonítá, timapux-tukolh xlhákat xatzutzoko, ɕu huá malhakakolh tu luhua xlhákat, ɕu lenkolh antani napakaxtokohuacacán c-cruz.

### Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz

(Mateo 27:32-44; Lucas  
23:26-43; Juan 19:17-27)

<sup>21</sup> Chatum chixcú xala c-Cirene xuanicán Simón, xlakkahuasán xuanikoacán Alejandro, chū Rufo, xlá xquítaspitma c-xpúcxutu, chū antá xtítaxtumá antāni xyakó tropa acxni chipapaxtokkōlh makapitzin tropa, chū akchú malenikōlh xcruz Jesús. <sup>22</sup> Antá tilenkolh c-aktum kastin huanicán Gólgota. (Yumá c-xatachihuín arameo huamputún C-xaclucut nin.) <sup>23</sup> Acxni antá lichanca Jesús, maxquica nahuay vino huantu xtalacuilhacanit xaxun lícuchun laquimpí ni namakcatziy tapatín, huanicán mirra. Xlá caj kalhuánalh huampí ni hualh. <sup>24-25</sup> Camaknajatza hora tzísaj xuanit acxni pakaxtokohuacacá c-cruz. Yama tropa tzucukōlh litlahuakoy suerte xlhakat Jesús xatí tlan chatunū nalakchán. <sup>26</sup> C-xacpūn cruz xtokohuacacá paktzu tama, antá xuan xatú xpālacata xlimaknicanit, chū c-tama chuná xtatzoknit: “Hua yuma chixcú xReycan judíos.” <sup>27</sup> Chū nā antá xtapaxtokohuacacocanit chatuy kalhananín, chatum c-xpakstácat, chū huá achatum c-xpakxuí. <sup>28</sup> Puschí chuná tilikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká lantla tu naquítaxtuy sampí lacatum huan pi: “Xtachuná la chatum calahua xtayatcán limaxtuca.”

<sup>29</sup> Catihuá ti antá xtítaxtukoy caj xlikalhakamanankoy, xlitacchiuikoy, chū chuná xuankoy:

—¡Nā chí huix huaná pi namalak-sputuya tlanca xtemplō Dios, chū nā caj liaktutu quilhtamacú naliyahupalaya!  
<sup>30</sup> ¿Tú chú lani? ¿Túhuan ni lay chú tacyaya c-cruz, chū acstumalaxtaxticana?

<sup>31</sup> Pus nā chuná chū makapitzin xanapuxcun palijni, chū

xmakalhtahuakanacan judíos  
xlikalhakamanankoy; chuná  
xlahuanikoy chatunu chatunu:

—¡Caucxilhtit ahuaca ti xuan pitlan namalaxtaxtikoy amakapitzin chixcuhuín huampí chú huá xlá, xacstu ni lay malaxtaxticán! <sup>32</sup> Huá lapí xlá xlicana huá Cristo, usuchí xreycan judíos, pus caacstutáactalh c-cruz laquimpí nalíucxilhahu, chū chuná nacanaflanayahū.

Nā chuná yama chatuy kalhananín ti xtapaxtokohuacacocanit catuhuá xlihuanimakó.

### Jesús niy c-cruz

(Mateo 27:45-56; Lucas  
23:44-49; Juan 19:28-30)

<sup>33</sup> Yama quilhtamacú, max luhua castástunut xuanit, acxni tzísualh xlicatlanca catuxáhuat, hasta camaktutu hora cakotanún acu caxkakapá. <sup>34</sup> Nā luhua acxnitiyá chú yama hora Jesús luhua pixtlanca chuná catásalh: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” (Yumá c-xatachihuín arameo huamputún: “Tlati Dios, Tlati Dios, ¿túhuan lhtuj quimakaxtakniya yuma quilhtamacú?”)

<sup>35</sup> Makapitzin chixcuhuín huanti antá xlayakó kaxmatkolh, chū chuná tzucukōlh lahuanikoy:

—Cakaxpáttit, huá tasanima profeta Elías.

<sup>36</sup> Chatum takosún alh lilupa xaxcuta vino actzu panámac, chū maacánulh c-kantum kátit, litamacayáhuah laquimpí nahuay Jesús. Huampí chuná huanikōlh makapitzin:

—Calakalh chú pala namín maactiy Elías.

<sup>37</sup> Amaktum luhua pixtlanca tásalh Jesús, chū aya tuncán jalhpánilh, nilh.

<sup>38</sup> Acxni nilh Jesús yama tlanca lhakat lilakalhapán nima xmahuacacanit c-tlanca templo xala c-Jerusalén pu-makatuy tihua lantla acstutaláxcitli,

talhmán hasta tützü. <sup>39</sup> Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antani xua-ca Jesús, xlá pacs káxmatli lantla chihuínal, chu úcxilhli acxni nilh. Xlá chuná huá:

—Yumá chixcú xlicana luhua hua Xcam Dios xuanit.

<sup>40</sup> Chanchu antá na caj mákat xla-camiyakó makapitzin lacchaján. Huan-ti na antá xyakó, huá María Magdalena chu Salomé, chu María xtzican Jacobo xlichatuy kahuasa, chu José.

<sup>41</sup> Yumá lacchaján huatiya ti cstalanit-lahuankonit Jesús acxni canihuá xan, chu xlacán xmaktayakonit acxni xlamachá c-Galilea. Xahuá antá xyakó amakapitzin luhua lacchaján huanti lacxtum xtaminkonit Jesús c-Jerusalén.

### Jesús maacnuacán

(Mateo 27:57-61; Lucas 23:50-56; Juan 19:38-42)

<sup>42</sup> Acxni xkotanuma yama viernes xlimakua tlancú scujcán sampi xtamakotanin quilhtamacú sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, <sup>43</sup> milh chatum talipahu chixcú huanti na xmaktapaksiy c-xpumapaksincan judíos c-Jerusalén xuanicán José, xlá xala c-Arimatea. Yumá tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios chu xkalkalhima acxni Dios nahuilij xasasti xtapáksit çatuxáhuat. José ni anán talacapuhán laktánulh Pilato c-xpumapaksín, huánilh pi camáxquilh quilhtamacú naán maactiy xtiyatlihua Jesús sampi xmaacnuputún. <sup>44</sup> Pilato lanaj tilacahuá acxni cátzilh pi aya xninit Jesús, chu matasanínal capitán laquimpi nakalhasquín lapi xlicana xninit. <sup>45</sup> Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit, xlá máxquilh talacasquín José pi calelh xtiyatlihua Jesús. <sup>46</sup> José tamáhuah mactum sábana, chu alh maactiy c-cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli; chu alistalh

máacnuh c-aktum tahuaxni tu aya xuaxcanit c-xlacan sipi, chu lihuana lilakatalalh aktum tlanca chíhuix antani xlactanucán. <sup>47</sup> María Magdalena, chu María xtzi José, xlacán ucxilhkolh antani maacnuca.

### Jesús lakastakuanán calinín

(Mateo 28:1-10; Lucas 24:1-12; Juan 20:1-10)

**16** Tiyataxtukolh sábado acxni nití cscuja, chu acxni tzisualh huatiya yama quilhtamacú, María Magdalena, María xtzi José chu Santiago, xahuá Salomé, xlacán ankolh tamáhuakoy xamuchhun lícuchun laquimpi naankoy lilact-lahuakoy xtiyatlihua Jesús. <sup>2</sup> Lichali domingo, luhua tzisacú taquikolh, chu ankolh antani xmaacnuacanit Jesús cajcu xtatumachi chichini. <sup>3</sup> Xacstucán chuná xlahuanitilhakoy:

—¿Tí chú naquincamapanuniyán cahuá yama tlanca chíhuix huanti lilakatalanancanit antani manucanit Jesús?

<sup>4</sup> Huampi acxni chankolh, ucxilhkolh pi tama tlanca chíhuix huanti xilakatalanancanit, aya xmapanucanit, na luhua lakahuan lanca xuanit. <sup>5</sup> Tanukolh tzinú c-xpúlacni antani xmanicanit Jesús, chu antá ucxilhkolh c-xpakstácat pi xuí chatum kahuasa huanti luhua snapapa xháká. Puschí xlacán luhua tipecuankolh. <sup>6</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Ni capecuántit. Huixín putzayátit Jesús xala c-Nazaret huanti pakaxtokohuacaca c-cruz. Huampi xlá aya lakastakuanal calinín. Masqui luhua caucxilhtit unú, nití antani xmanicanit. <sup>7</sup> Xatlán capitittá, chu cahuanikopítit xlimakalhtahuakat, xahuá Pedro, pi Jesús nacaalipulanian, naán c-Galilea, chu antá naucxilhapítit sampi chuná ticahuanin.

<sup>8</sup>Yama lacchaján xtapecuacán tzu-cukolh lhpipikoy; lacapala taxtukolh, chu takosún ankolh. Huampi tini pala tú tuncán liṭachihuínankolh huantu xucx-ihkonit sampi xpecuaxnimakó.

### Jesús tasiyuniy María Magdalena

(Juan 20:11-18)

<sup>9</sup>Acxni ni xacaxkakakoy yama quilhtamacu domingo, Jesús xlakastakuananittá calinín; huampi xapulana María Magdalena tasiyúnilh laquimpi xlá naucxilha pi lama xastacná. Hua yuma puscat huanti xtamacaxtuninít kalhatujun cspiritu akskahuiní. <sup>10</sup>Acxni xlá úcxilhli Jesús, alistalh lakankolh yama xlimakalhtahuákat huanti makas quilhtamacu xṭalatapulakonit, chu huanikolh lantla xucxilhnit; xlacán xlipuhamakó, chu luhua xtasamakó. <sup>11</sup>Huampi acxni María huanikolh pi Jesús xlakastakuananít, chu xlama xastacná sampi man xlakastapu xliucxilhnit, ni canajlanikolh xtachihuín.

### Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákat

(Lucas 24:13-35)

<sup>12</sup>Alistalh na tasiyunikolh chatuy litum xlimakalhtahuákat, xlacán xtijitlahuamakó, xamakó caquihuín, tasiyunikolh laquimpi naucxilhkoy pi xlama xastacná. <sup>13</sup>Na titaspitkolh xlacán, chu ankolh liṭachihuínankoy amakapitzin limakalhtahuákat pi xlicana xlakastakuananít. Huampi ni pala chuná canajlakolh.

### Jesús tasiyunikoy xapóstoles, chu maxquikoy xtascújut tu xlimakantaxtítcán nahuán

(Mateo 28:16-20; Lucas 24:36-49; Juan 20:19-23)

<sup>14</sup>Alistalh litum na tasiyunikolh pacs kalhacahuitu xlimakalhtahuákat luhua

acxni xlacán xuilakó c-mesa xuayamakó. Xlá lacaquilhnikolh tzinú sampi luhua ni xcanajlaputunkoy pala xlicana xlama xastacná, huata caj liaklhuhuatnankolh acxni xlichihuínancanít pi xlakastakuananít. <sup>15</sup>Alistalh chuná huanikolh:

—Capítit xlicatlanca catuxáhuat, naliakchihuínanikoyátit xlipacs caxanicahua xalanín yuma lipaxuhu quintachihuín tu mastay akaputáxtut. <sup>16</sup>Huanti naquilipahuankoy, chu natakmunukoy nalakmaxtukoy xlistacnacán, huampi huanti ni naquilipahuankoy, pus namakatzankakoy xlistacnacán c-xlacatin Dios acxni namaxokonikocán nitlán huantu tlahuakonit. <sup>17</sup>Chu laquimpi nacatzicán pi Dios huí c-milatamatecán makapitzin huanti naquilipahuankoy namaxquikocán litlihuaka pi tlan namapacsakoy huanti kalhikoy cspiritu akskahuiní, chu tlan nalichihuínankoy tipalhuhua tachihuín huantu xlacán ni catzikoy. <sup>18</sup>Makapitzin hasta tlan nachipakoy luhua, chu nitú catitlahuanikolh, usu lapi nahuakoy pala tu linicán, nitú catililanikolh, chu makapitzin caj xmacancán tlan nalimapacsakoy tatatlanín.

### Jesús an c-akapún

(Lucas 24:50-53)

<sup>19</sup>Chanchu Quimpuchinacán, acxni aya xmakatsputunít xtachihuín, tzúculh tatalhmaniy, chu alh c-akapún antani tahuilachá c-xpaxtun Dios. <sup>20</sup>Alistalh, yama xlimakalhtahuákat taxtukolh, chu canicahuá ankolh liakchihuínankoy xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Chanchu pi Dios xmaktayamakó, xlacán tlahuakoy luhua lactlanca licacni tlahu laquimpi chuná nacatzicán pi Dios xṭalamakó c-xlatamatecán, chu xlicana xlichihuínamakó xtalacapistacni.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Lucas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

San Lucas ni caj xman liucxilha Jesús la xmaakaputaxtinacan xnatachiquin israelitas, huata xlá limacán pi hua xmaakaputaxtinacan xlipacs tachixcuhiútat huanti huilakó catuxáhuat. Huan pi acxni xlá tzúculh lacapastaca lantla natzoka yuma likalhtahuaka, huantu lichihuinán xlatamat Jesús, luhua lihuana putzánalh, chu kalhasquinínalh lantla lacáchilh Quimpuchinacán, chu lantla luhua quitáxtulh c-xlatamat. Chuná tláhualh laquimpi namaclacasquin chatum xamigo xuanicán Teófilo, chu lihuana naakataksa ama tachihuín xpalacata Cristo huantu aya xlitakalhchihuinancanit, chu chuná nataluloka pi xlicana huantu huacán.

Yama tachihuín “Teófilo” c-xatachihuín griego huamputún “Xamigo Dios”, huampi xamaktum hui ti chuná xlimapacuhicán xtucuhuiní Teófilo, usuchi xamaktum pala huata huá xquilhchanimakó xlipacs huanti aya xlipahuankoy Dios, caj xpalacata xtaçanajlacán huantu xkalinikoy sampi lipahuankoy, max hua cahuá huá xlimapacuhikoy, usu xlimaxtukoy “Xamigo Dios.”

**1** Tala Teófilo:  
<sup>1</sup> Xlicana lipaxuhu ctzokniyan yama tachihuín huantu luhua ti tzaksakonit lihuana akstitum xtzokputunkoy huantu kantáxtulh c-xlatamat Jesucristo, chu luhua lihuana xmalactitumiputunkoy, <sup>2</sup>xtachuná lantla quinticamasiyunikón huanti luhua man xlakastapucán tilucxilhkólh lantla titzucuchá, chu alistalh xlacán na tzúculh liakchihuinankoy yuma

tachihuín sampi xcatzikoy pi xlicana huantu xlichihuinankoy. <sup>3</sup>Quit na luhua lihuana cputzananit, chu ckalhasquininanit xlipacs huantu tiakspúlalh hasta lantla luhua titzucuchá, chu lampala luhua tlan cpuhuán pi nactzokniyan, chu nacmalactituminiyan xlipacs huantu akspulanit c-xlatamat Quimpuchinacán, <sup>4</sup>laquimpi chuná huix, talipahu Teófilo, lacatancs nacatziya huantu aya litakalhchihuinancanita.

### Chatum xángel Dios án macatzinín pi nalacachín Juan Bautista

<sup>5</sup>Pus hua chú nacuanian lantla minitanchá yuma tachihuín: Yama makán quilhtamacú acxni Herodes ligobernador xlihui c-Judea, na acxni xlama chatum xpalijnican judíos xuanicán Zacarías, xlá antá xtatapaksikoy makapitzin palijni huanti makan quilhtamacú timalacatzuquichá Abías. Xpuscat Zacarías xuanicán Elisabet, xlá na xamakan xtlatcán xuanit ama huanti luhua xapulh pali xuanicán Aarón. <sup>6</sup>Zacarías, chu Ilisabet luhua akstitum xlamakó c-xlatatin Dios chu pacs namakantaxtikoy xlimapaksin Quimpuchinacán; xlicana luhua tlan xcatzikoy. <sup>7</sup>Huampi ni xkalinikoy xcamacán, sampi Elisabet ni lay xkalin camán, xahuachí xlacxtumcán aya xkolumakó.

<sup>8</sup>Maktum acxni lálchalh lantla natlahuakoy xtascujut lipali ama kamputum palijni antani xmaktapaksiy Zacarías, pus huata antá álh tlanca xtemplo Dios xalac Jerusalén. <sup>9</sup>Chu lantla xliamanikonit palijni nalacsackoy xtascujut chatunu, huá lálchalh Zacarías natanuy lacatum c-templo antani nalhcuyuy limajinín c-xlatatin Dios. <sup>10</sup>Chanchu xlimakuá chcumá limajinín, xlipacs amakapitzin caçninanín xtlahuanimakó oración Dios

c-xaquilh̄t̄in. <sup>11</sup> Caj xamaktum chātum xangel quimpuchinac̄an tasiȳunilh Zacarías; ant̄á tit̄áyalh c-xpakstacat altar antan̄i c-xoksp̄un clhcumā limajin̄in. <sup>12</sup> Acxn̄i Zacarías úcxilh̄i yamā ángel, p̄ēcualh, ch̄u p̄i xaklituanan̄it n̄ialh xcatz̄iȳ t̄u natlahuay. <sup>13</sup> Huampī ángel chun̄á huánilh:

—Zacarías, n̄i cap̄ēcuan̄ti; samp̄i luhua lakatiȳ Dios lant̄la xakatlin̄ita c-mioración, xlá aya laxmatn̄it huant̄u huix squin̄ita, ch̄u mimpuscat̄ Elisabet nam̄achixcuh̄ūliȳ chātum actzū skata, ch̄u huix nal̄imapacuh̄uiyā Juan. <sup>14</sup> Huix luhua xlic̄anā nal̄ipaxuhuayā minkahuasa, ch̄u n̄a chun̄á amakapitz̄in xlih̄huuā tachixcuh̄uitat nal̄ipaxuhuakoy acxn̄i xlá nalacach̄in; <sup>15</sup> samp̄i yamā minkahuasa luhua xlic̄anā tlanca tasc̄újut nakalh̄iȳ c-xlacat̄in Dios, n̄a n̄i catih̄ualh̄ cuchu, usu huant̄u līkachīcán; ch̄u kalh̄iȳ nahuán xlit̄lihuaka Esp̄iritu Santo hasta acxn̄i n̄i alacach̄in nahuán. <sup>16</sup> Ch̄anch̄u lh̄uhuā minatachiqūn̄ xala c-Israel huant̄i tamakat̄inikon̄it p̄i n̄ialh̄ luhua lip̄ahuankoy Dios, xlá namaakataks̄nikoy p̄i xman̄ huá xlīlakataquilh̄putatcán, ch̄u chun̄á xlacán akst̄itum nal̄ipahuampalakoy. <sup>17</sup> Yamā minkahuasa Juan napulaniȳ yamā Mimaakaputax̄tinac̄an huant̄i kalh̄kalh̄ip̄at̄it; ch̄u n̄a chun̄á nakalh̄iȳ xtalacapastac̄ni, ch̄u xlit̄lihuaka huant̄u xkalh̄iȳ xamakan̄ profeta Elías laqūimp̄i nalakpal̄in̄ikoy xtalacapastac̄nicán, xnacucan̄ xanatl̄atna laqūimp̄i napax̄qūikoy xcamancán, ch̄u huant̄i luhua xalactzacat̄na xtalacapastac̄nicán, xlá nam̄asiyunikoy lant̄la nakalh̄akaxmatn̄in̄an huant̄u Dios lim̄apaksiputunkoy. Ch̄u chun̄á xlá nam̄á nacax̄tlahuanikoy lh̄uhua huant̄i chācatziyā nakalh̄kalh̄ikoy Quimpuchinac̄an huant̄i nam̄in.

<sup>18</sup> Zacarías kalh̄ásquilh̄ yamā ángel:

—Huampi, ¿lant̄la ch̄u nacl̄icatziȳ lap̄i xlic̄anā huant̄u quihuan̄ip̄at, samp̄i quit aya kōlutá, ch̄u n̄a chun̄á quimpuscat̄ na lená xcata, tzicaná?

<sup>19</sup> Yamā ángel chun̄á kálht̄ilh:

—Quit quihuanic̄an Gabriel, ch̄u quit ct̄ascujmā Dios, xlá quimalakach̄an̄it laqūimp̄i nacmin̄an̄ xakat̄liȳan, ch̄u nam̄acatz̄in̄iȳan̄ umā xatl̄an̄ tamacatz̄in̄in. <sup>20</sup> Pus ch̄u cumu huix n̄i cānajlā huant̄u cuan̄in, pus ch̄u kōko nahuana; n̄a n̄i lamā catichihūn̄anti, hasta n̄il̄ihuayā naqūikantax̄tuy huant̄u cuan̄in̄it̄an, ch̄u nalacach̄in̄ minkahuasa. Samp̄i nakan̄tax̄tuy pacs huant̄u cuan̄in.

<sup>21</sup> Ch̄anch̄u c-xaquilh̄t̄in̄ yamā tlanca templo ant̄á tachixcuh̄uitat xkalh̄kalh̄im̄akó laqūimp̄i nataxtuyachī Zacarías; huampī xlacán lanaj xlahuam̄akó p̄i mak̄as xmakapalamā c-templo. <sup>22</sup> Huampī acxn̄i ch̄u tax̄tuchī Zacarías, xkōkon̄it, ch̄u n̄i lay xchihūn̄án, huata caj xmacahuanikoy acxn̄i xkalht̄iput̄un̄ huant̄u xuanikoy. Pus acxn̄ic̄u catz̄ikolh̄ p̄i m̄ax̄ n̄i tzankaȳ t̄u xlim̄alacahuanic̄an̄it c-xp̄ulac̄ni templo. <sup>23</sup> Acxn̄i l̄ákchalh̄ quilhtamac̄u lant̄la mak̄átzil̄h̄ xtasc̄újut lip̄alī c-tlanca templo xala c-Jerusalén Zacarías táspit̄lī c-xc̄achiqūn̄ nac xchic. <sup>24</sup> Ch̄inch̄u Elisabet huant̄i xpuscat̄ Zacarías, n̄i xlim̄ak̄as tzúculh̄ makcatziȳ p̄i n̄ialh̄ xacstū xlamā, ch̄u m̄ax̄ pala akquit̄zis papá n̄ialh̄ n̄in̄i ál̄h. Ch̄u xlá chun̄á xpuhuán: <sup>25</sup> “Huá chun̄á quil̄itlahuan̄it Quimpuchinac̄an laqūimp̄i quinatachiqūn̄ n̄ialh̄ tajī naquil̄ikalhakaman̄ankoy p̄i n̄i lay kalh̄iȳ camán.”

### Chātum ángel macatz̄in̄in̄an p̄i nalacach̄in̄ Jesús

<sup>26</sup> Alījakch̄axan papá ch̄u timalakachapá Dios xángel Gabriel c-aktum c̄achiqūn̄ antan̄i huanic̄an Nazaret c-xtamapaks̄in̄ Galilea. <sup>27</sup> Huá

álh lakapaxialhnán chatum tzumat xuanicán María, yuma tzumat aya xliikalhtinít José pì natatapuchuhuay; yama José na xmaquilhtzuquinítanchá xamakan rey David. <sup>28</sup> Yama ángel laktanuchá antani xuí María, chü chuná huánilh:

—¡Luhua cana lipaxuhu clakchiman huix tzumat huanti Dios lacsacnitán! Dios Quimpuchinacán ankalhiná tahuilán, xahuachí atzinú huix siculunatlahuanítan ni xahua amakapitzin lacchaján.

<sup>29</sup> Acxni María úcxilhli ángel, xlá xlicana lanaj lilacahua tu xlixakatlima, chü xlá xpuhuama xatú cahuá chuná xlihuanima. <sup>30</sup> Huampi ángel tuncán huanipá:

—María, ni capécuaniti sampi Dios ucxilhacachinítan, chü lacsacnitán laquimpi lipéca nalakalhamanán, <sup>31</sup> sampi lanchiyú nialh miacstu huix, chü namachixcuhuiiya chatum skata, acxni yuma quilhtamacú nalacachín, huix nalimapacuhuiya Jesús. <sup>32</sup> Xlá tlanca xcacni nakalhiy, luhua talipahu chixcú nahuán, chü nalitapacuhuiy xCam Dios huanti tlanca xquilhtzúcut. Xahua alistalh Quimpuchinacán Dios, na tlanca Rey nalimastuy huanti xtachuná nakalhiy xlimapaksín lantla tu xkalhiy xamakan xquilhtzúcut rey David <sup>33</sup> laquimpi namapaksikoy xlipacs israelitas caxanilihuayaj xtihua, xahuachí xlimapaksín niucxni catiláksputi. <sup>34</sup> María kalhásquilh yama ángel:

—Huampi ¿lantla chü luhua naquítax-tuy yumá, sampi quit niti ctahui chixcú?

<sup>35</sup> Xlá kálhtilh:

—Espíritu Santo nalakminán, chü xliitlihuaka Dios naakmilyán xtachuná puclhni, pus huá xpalacata yama xasantujlani skata huanti nalacachín, xla Dios nahuán, chü luhua xCam Dios nalimapacuhuicán. <sup>36</sup> Na chuná cacatzi pi

mintapuxnimat Elisabet na namachixcuhuiiy chatum actzu skata masqui aya tzicaná. Pus masqui chuná huacán pi xlá ni lay kokanán, pus chú aya lema xliakchaxan papá lantla nialh xacstu lama. <sup>37</sup> Sampi xlipacs huantu xtalacasquin Dios ni lay catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

<sup>38</sup> Acxnitiyá María chuná huá:

—Quit c-xmacan Quimpuchinacan ctamakaxtaka, pus chuná camakantáxtilh Dios c-quilatámat lantla tu huix quihuaniníta.

Acxni chuná huankolh María, yama ángel alhá.

### María án lakapaxialhnán Elisabet

<sup>39</sup> Ni limakas María tácacli, chü lacapala tíalh c-xatiyat Judea hasta c-aktum cachiqún huantu xuí casipijni. <sup>40</sup> Acxni chalh c-xchic Zacarías, tuncán tánulh, chü xakátlih xtapuxnimat Elisabet. <sup>41</sup> Chü acxni káxmatli Elisabet pi xakátlih María, tuncán makcátzilh pi tatzuhujilh cskata c-xpūlacni, chü lákchilh xliitlihuaka Espíritu Santo. <sup>42</sup> Chü luhua pixtlanca chuná huá:

—¡Dios atzinú huix ucxilhacachinítan nalakalhamanán ni xahua amakapitzin lacchaján, chü na chuná ucxilhacachinít nalakalhamán minkahuasa huanti nalacachín! <sup>43</sup> ¿Tú quilakasí quit laquimpi namín quilakapaxialhnán huanti xtzi nahuán Quimpuchinacán? <sup>44</sup> Sampi caj la ckáxmatli pi quixákati, yama quiskata caj lantla paxúhualh tatzuhujilh c-quimpūlacni. <sup>45</sup> Xlicana luhua lipaxuhu lápat nahuán sampi canajla xtachihuín tu malacnún; pus luhua xlicana pi chuná nakantaxtuy huantu macatzinínitán Quimpuchinacán.

<sup>46</sup> Alistalh María na tzúculh chihuínán, chuná huá:

“Xlipacs quilistacna climaxquiy paxcatcatzínit Dios;



<sup>47</sup> chinchu quinacú luhua lipax-  
uhuay xpalacata Dios huanti  
Quimaakaputaxtiná.

<sup>48</sup> Sampi xlá quiucxilhlacachinít quit  
masqui luhua lilakaputza quit c-  
quilatámat,

sampi cacatzi, chú hasta naán quilhta-  
macú, xlipacs tachixcuhuítat naquil-  
ichihuínankoy lantla Dios xlicana  
quisiculanatlahuanít.

<sup>49</sup> Sampi Dios huanti tlanca xlacatzúcut  
lactlanca licacni tascújut tlahuanít  
c-quilatámat.

¡Luhua xlicana pi xmanhuá tlan catziy  
xtapuhuan!

<sup>50</sup> Ankahlín nalakalhamankoy  
huanti luhua xlicana akstítum  
lemputunkoy xlatamatcán  
c-xlacatín.

<sup>51</sup> Masiyunít lantla tlanca xlacatzúcut  
acxni makatlajakolh, chu  
maactzuhuikolh huanti lactlanca,  
chu lactalipahu xlitaxtuputunkoy.

<sup>52</sup> Na chuná mapaksinanín huanti xac-  
stucán luhua lactalipahu makcatz-  
ikocán, na maactzuhuikolh,  
chu huata huanti nitú xlitasiyukoy, chu  
ni tlanca xcatzikoy, huata huá chú  
luhua lactalipahu tlahuakolh.

<sup>53</sup> Huanti laklimaxkanín xtzincsnimakó,  
xlá maxquikolh huantu xlacán  
xmaclacasquimakó,  
chu huá lacricujni, maklhtikolh huan-  
tu xkalhikoy, chu caj macachuná  
malakachakolh.

<sup>54</sup> Maktayakolh xcamán xala c-Israel  
huanti xlacsackonít nascujnikoy,  
chu niucxni chunatá makxtakolh, hu-  
ata juerza lakalhamankolh.

<sup>55</sup> Sampi chuná litayanikonít xamakan  
quintlacan Abraham, chu xlipacs a-  
makapitzin quilhtzúcut.

Timalacnunikolh pi naucxilhla-  
cachankoy huanti xquilhtzucut  
Abraham ti alistalh nalacachinkoy  
caxanilihuayaj xtihua.”

<sup>56</sup> Pus max pala aktutu papá tata-  
makaxtakchá xtapuxnimat Elisabet, chu  
alistalh María taspitpá c-xchic.

### Juan Bautista lacachín

<sup>57</sup> Ni limakas quilhtamacú takátzilh  
acxni Elisabet natatatlay, chu  
malakatuncúhuilh actzu skata.

<sup>58</sup> Xlipacs huanti xlinatalán, chu huanti  
xtalacatzunín, acxni catzikolh lantla  
Quimpuchinacán xlakalhamanít,  
chu xmaxquinit chatum cskata,  
xlacán quilakapaxialhnankolh,  
chu acxtum tapaxuhuakolh.

<sup>59</sup> Chanchu limixtujún tilimincá skata  
c-xpukalhtahuakacan judíos tu xuí antá  
laquimpi circuncidar natlahuacán, usu  
nachucunicán actzu xtiyatlihua lantla  
xlismanikonít judíos tlahuakoy xlipacs  
cskatacán lakkahuasán. Na acxni  
xmaxquiputuncán xtucuhuiní skata;  
pus Zacarías xlimapacuhuiputuncán,  
huachá xtucuhuiní xtlat. <sup>60</sup> Huampi xti  
chuná huá:

—Nínta, ni huá xtucuhuiní nakalhiy,  
huata Juan nahuanicán.

<sup>61</sup> Chanchu xamigos huanikolh:

—¿Túhuan? Nití chatum milinatalán  
pala ti chuná huanicán.

<sup>62</sup> Pus xtlat Zacarías cumu akatapa,  
chu koko xuanít, caj tzúculh mac-  
ahuanikoy acxni xkalhasquimakó tú  
xlá xlimapacuhuiputún actzu kahuasa.

<sup>63</sup> Xlá squilh paktzu tama laquimpi an-  
tá natzoknán, chu antá chuná tzóknulh:  
“Tama kahuasa nalitapacuhuiy Juan.”  
Chanchu xlipacs huanti antá xlayakó  
luhua lanaj lacahuankolh acxni catz-  
ikolh pacs tu xkantaxtuma. <sup>64</sup> Acxni-  
tiyá yama quilhtamacú cáxlalh esimakat  
Zacarías, chu tlan chihuínampá, chu  
tzúculh maxquiy paxcatcatzínit Dios.

<sup>65</sup> Xlipacs huanti antá lacatzú xuilakó,  
cacs xli lacahuankoy sampi ni xakatak-  
skoy yuma huantu xkantaxtuma, chu  
xlipacs ti xuilakó cakastinín lantla c-

xtachipa Judea xlichihuínankoy lantla xlacachinít yama skata. <sup>66</sup> Chanchu xlipacs huantí xcatzikoy lantla quitaxtunít xtzucukoy lacapastackoy, chu chuná xlichihuínankoy: “¿Tú cahuá nalitaxtuy yuma actzu kahuasa?” Huá chuná xlihuankoy sampi xlicana xtasuyuy lantla Quimpuchinacán csiculanatlahuama yama skata.

### Zacarías paxcatcatziniy huantu tlhuanit Dios

<sup>67</sup> Espíritu Santo litatzamakolh xtalacapistacni Zacarías huantí xtlat yama skata, chu xla tzúculh chuhuinán lantla Espíritu Santo xmapuhuanima, chu chuná huá:

<sup>68</sup> “¡Paxcatcatzínih Quimpuchinacan Dios huantí xman huá lipahuanahu quin xala c-Israel,

sampi chú xlá quincacxilhlacachinítán quin xlakskatán laquimpi naquincalakmaxtuyán!

<sup>69</sup> Xlá nialh makas aya namacamin chatum luhua talipahu chixcú huantí tlan naquincamaakaputaxtiyán.

Yama chixcú ti namín, xquillhtzúcut nahuán xamakan rey David huantí na scujninit Dios c-xlatamat.

<sup>70</sup> Pus hasta lantlata makasa quilhtamacú chuná lichihuínankonit

yama profetas xpalachihuinanin Dios huantí xlá tilacsackolh laquimpi naquincahuaniyán,

<sup>71</sup> pi xlicana naquincamalaktaxtiyán c-xmacancán huantí quincatalatlahuayán,

chu xlipacs huantí ni quincacxilhpuntukoyán.

<sup>72</sup> Pus chú Dios makantaxtinít huantu ti-hua timalácnulh

pi juerza nalakalhamankoy xalakmakan quinatlatnacán,

chu nimpala maktum catipatzánkalh pi tatlahuakonit aktum talaccaxlán.

<sup>73-74</sup> Xlá tihuánihl xamakan quintlatcan Abraham pi naquincalakmaxtuyán quin xlacatzúcut c-xmacancán huantí quincatalatlahuancán, laquimpi chuná tlan xman huá nascujnaniyahu, chu nití catilacapuhuanihu.

<sup>75</sup> Chu na chuná laquimpi xliankalhín akstitum nalilatamayahu xlimapaksín,

chu chuná tlan nascujnaniyahu xman huá Quimpuchinacan Dios.

<sup>76</sup> Chinchu huix koxuta actzu kahuasa, nalitaxtuya tlanca xprofeta, usu xpalachahuina Dios ti tlanca xlacatzúcut;

sampi huix pulanitilhaya nahuán yama achatum Quimpuchinacán ti namín, laquimpi huix nacaxtlahuaniya xtiji.

<sup>77</sup> Chu na namacatzinikoya xcaman Dios lantla xlá namatzankanankoy xtalakalhincán,

laquimpi chuná tlan namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

<sup>78</sup> Sampi xlicana Dios quincapaxquiyán, chu quincalakalhamanán,

pus yama akaputáxtut tu namacaminachá, litaxtuy xtachuná xmakaxkakanat chichiní

huantu acxni natzucuy makaxkakanán namatzuquiy aktum xasasti quilhtamacú c-quilatamatcán;

<sup>79</sup> chu xlipacs huantí c-xacapaklhtutá lamakó,

sampi pecuanikoy tu naakspulakoy acxni nanikoy.

Xlacán tlan chú natalacatzuhuiyoy antani huí yuma xkakánat,

chu chuná xlá namaquilhanukoy xtantuncán c-xatiji tapaxuhuan, chu tatanacsni.”

<sup>80</sup> Chanchu álh quilhtamacú, chu yama actzu kahuasa Juan; lacapala xlacacatzima, cstacma xtiyatlihua, chu na chuná xtalacapistacni. Alistalh acxni cstacnítá xlá álh latamay c-desierto an-

t̄añi n̄it̄ú staca, ch̄u n̄it̄í lam̄aca. Ch̄u acx̄n̄i l̄ákch̄alh quilhtamac̄ú xl̄á tzúculh siyuj malakapasnikoy x̄linatachiquin israelitas xasasti x̄tamacatz̄in̄in Dios t̄u x̄liminikoy.

### Jesús lacachín c-Belén

(Mateo 1:18-25)

**2** Na acxn̄ityá yama quilhtamac̄ú acx̄n̄i xuí ch̄atum gobiern̄o c-Roma xuanicán Augusto, xl̄á luhua mapaksínal̄h p̄i nalay aktum censo, usu x̄taputlakan tachixcuhuítat, ch̄u natatzoktanukoy x̄lipacs tachixcuhuítat huant̄i xl̄á x̄mapaksikoy. <sup>2</sup>Hua yuma xatatzokn̄un censo, huacu xap̄ulana tlahuacan̄it acx̄n̄i Cirenio gobernador xuan̄it c-Siria. <sup>3</sup>Ch̄atunu chixcuhuín x̄lianatecán xuan̄it c-xchuchutsipijcán antañi x̄tapaksikoy laquimp̄i antá natatzoktanukoy c-censo.

<sup>4</sup>Pus huá x̄palacata José tácax̄li c-Nazaret, yuma cachiquín x̄tapaksiy c-Galilea, ch̄u ál̄h c-aktum actz̄u cachiquín xuanicán Belén xmunicipio Judea, antañi na x̄lacachin̄it xamakan rey David, samp̄i tamá José x̄quilhtzúcut xuan̄it xamakan rey David, pus na antá x̄tapaksiy c-Belén. <sup>5</sup>José lacxtum táalh María, huá yama tzumat huant̄i aya x̄likalht̄in̄it p̄i natatapuchuhay, huamp̄i ch̄ú xl̄á n̄ial̄h xacstu xlama, samp̄i x̄kalhkalh̄it̄ima skata. <sup>6</sup>Ch̄u luhua acx̄n̄i antá xlamakó c-Belén, l̄ákch̄alh quilhtamac̄ú l̄antl̄a María x̄litatátlat xuan̄it. <sup>7</sup>Cumu n̄i x̄taks̄kon̄it xan̄i nalaktuncuhikoy c-meson̄, huata antá malakatuncuhuil̄h yama actz̄u xkahuas̄a antañi x̄man̄uqocán takalhín, ch̄u lipumáksuitl̄i lhák̄at, ch̄u antá m̄am̄ilh c-xpuhuay cahuaȳu.

### Xángel Dios án xakatlikoy makapitzin maputxuaninanin ti scacamaktakalhmakó xcalhñilujcán

<sup>8</sup>Na antá lacatz̄ú c-Belén, calakuán xlaktuncuhuimakó makapitzin xmaktakalhnacan borrego catuhuan̄.

<sup>9</sup>Caj xamaktum titasiyunikol̄h ch̄atum xángel Quimpuchinacán; ch̄u x̄licatlanca antañi xuilakó tasiyul̄h xmakaxkakanat Quintlatican Dios. Xlacán lip̄ecua tip̄ecuan̄kol̄h, <sup>10</sup>huamp̄i yama ángel chuná huan̄ikol̄h: “N̄i capecuántit samp̄i cmimán cahuan̄iyán aktum tachihuín huant̄u luhua nalipaxuhuyátit huixín, ch̄u x̄lipacs limacxtum tachixcuhuítat.

<sup>11</sup>Pus lanchiyú c-Belén, antañi xchuchutsipi xuan̄it yama xamakan rey David, lacáchilh Cristo huant̄i luhua x̄licana Mimpuchinacán huant̄i nacamaakaputax̄tiyán. <sup>12</sup>Ch̄u laquimp̄i huixín luhua lacatan̄es nacanajlayátit huant̄u ccahuanimán antá namanoklhuyátit actz̄u skata, mam̄ican̄it nahuán c-xpuhuay cahuaȳu, ch̄u limaksuitcan̄it lhák̄at.”

<sup>13</sup>Caj xalán l̄huhua makapitzin li-tum ángeles xala c-akap̄un̄ minkol̄h antañi xlacán xuilakó, ch̄u luhua lip̄axuhu tzúculh quilhtlikoy, x̄max̄quikoy cac̄n̄i Dios, chuná x̄quilhuamakó:

<sup>14</sup>“;Lip̄axuhu camax̄quikol̄h cac̄n̄i Dios x̄lipacs ángeles t̄i huilakoçhá talh-mán c-akap̄un̄!

Na chuná un̄ú catuxáhuat caánal̄h tapaxuhuan̄ c-xlakstip̄ancan tachixcuhuítat huant̄i p̄axcatatz̄in̄ikoy xtalakalhamán.”

<sup>15</sup>Acx̄n̄i ankol̄h ángeles c-akap̄un̄, yama xmaktakalhn̄an̄in borrego chuná tzúculh lahuan̄ikoy:

—Caáhu c-Belén, caáhu ucxilh̄ahu t̄u kantax̄tun̄it huant̄u quinqaquimacatz̄in̄ichín Quimpuchinacán.

<sup>16</sup> Luhua chí lacapala timinkolh, chu caj puntzú chankolh, chu xlicana ucx-  
ilhkolh María, chu José, chu actzu skata  
pi xlicana antá xmá c-xpuhuay cahuayu.  
<sup>17</sup> Acxni xlacán ucxilhkolh pi xlica-  
na, pus xlacán tzúculh lichihuínankoy  
huantu ángeles xuanikonit lantla xla-  
chinít yama skata. <sup>18</sup> Chanchu xlipac-  
scán huanti tikaxmatkolh, lanaj tililac-  
ahuankolh tu xlacán xquilhuamakó.  
<sup>19</sup> Na chuná María luhua pacs xlapas-  
tacma huantu xkantaxtuma, chu pacs  
xmaquima c-xnacú. <sup>20</sup> Alistalh yama  
xmaputxuaninanin borrego taspitkolh  
antani xlacán xminkonitanchá; xcacni-  
nanimakó, chu na chuná xpaxcatcatzini-  
makó caj xpalacata pi xlicana pacs chuná  
xquitaxtunit huantu xuanikonit ángeles.

### Jesús huilñicán xtucuhuini

<sup>21</sup> Limixtujún áncaj circuncidar  
tlahuacán, usu chucunicán actzu  
xtiyatlíhua yama actzu kahuasa, chu  
acxnicú limapacuhuca xtucuhuini  
Jesús, sampi ángel chuná xuaninít  
natlahuay María acxni xlá cajcu xacstu  
xlama, tzumatcú xuanit. <sup>22</sup> Alistalh  
acxni takátzilh quilhtamacú lantla  
xuí xlimapaksin Moisés pi acxni  
nalacachín chatum skata, calenica  
Dios aktum liçaxtlahuán laquimpi  
chuná nachakamakán xtzi huantu  
xlixcajulanit unú xala çatuxáhuat.  
Laquimpi na namakantaxtikoy yuma  
limapaksin, pus na chuná tlahuakolh  
José, chu María, ankolh c-xacachiquin  
Jerusalén, chu na lenkolh yama actzu  
kahuasa laquimpi namacamaxquicán  
Quimpuchinacán ctlanca templo antá.  
<sup>23</sup> Hua chuná litlahuakolh sampi  
c-xlimapaksin Dios chuná tatzoknit:  
“Yama kahuasa huanti luhua pulh  
nalacachín, xlá Dios nalipulhçacán.”  
<sup>24</sup> Pus ni luhua lhuhua tu xlacán  
lenkolh, caj xman hua actzú huantu  
nalicaxtlahuankoy chuná lantla

talheçanit c-xlimapaksin Dios nalenicán,  
pala tantuy çanaspun, usuchí tantuy  
paloma tu namaknikoy c-xlactin Dios.

<sup>25</sup> Na acxni yama quilhtamacú xuí  
c-Jerusalén chatum kolutzin xuanicán  
Simeón. Yama chixcú luhua tlan xcatz-  
iy, chu luhua akstitum xlama, chu xman  
hua Dios xlipahuán, xahuachí xlá na  
xkalkalhima ama quilhtamacú lant-  
la Dios namacamin ti nalakmaxtunan  
c-xtiyat Israel. Espíritu Santo xuí c-  
xlatamat Simeón, <sup>26</sup> chu hua xlá xma-  
catzininit pi xlá ni catinilh hasta acxni  
luhua man xlakastapu nalixcilha yama  
Cristo huanti Dios namacamin laquimpi  
nalakmaxtukoy. <sup>27</sup> Maktum quilhtamacú  
Espíritu Santo mapuhuanilh pi caalh c-  
tlanca templo tu xuí c-Jerusalén, chu  
acxnitiyá yama quilhtamacú acxni actzu  
kahuasa Jesús xlimincanít c-Jerusalén  
laquimpi na chuná natlahuanikoy huan-  
tu Dios xlasquin hua lantla huan xli-  
mapaksin Moisés. <sup>28</sup> Acxni Simeón úcx-  
ilhli yama actzu kahuasa, çaxli, chu  
tzúculh maxquiy paxcatzinít Dios, chuná  
xquilhuama:

<sup>29</sup> “Quintlatican Dios, chú aya tlan li-  
paxuhu naquilimakaxtaka masqui  
cacinilh

sampi huix aya makantaxtinita chú  
huantu quintimalacnuni quit lilaka-  
putza miscujni.

<sup>30</sup> Sampi quit luhua xlicana man  
quilakastapu cliucilhma  
lakmaxtuná huanti huix  
macatanita.

<sup>31</sup> Uma actzu kahuasa ti namalaktax-  
tikoy xlipacs canihua xalanin huanti  
nalipahuankoy.

<sup>32</sup> Na hua yuma kahuasa ti nalenikoy  
yama lakmaxtuna mixkakánat xli-  
pacs akmakat chixcuhuin huanti ni  
judíos,

chu na nalimalacahuankoy tlanca min-  
çacni milakskatan liIsrael.”

<sup>33</sup> José, chü María luhua cacs xkaxmatmakó huantü Simeón xquilhuama xpalacata yama skata. <sup>34</sup> Chanchü Simeón, tisculunatlahuakolh; chü alįstalh chuná huánilh María xtzi yama skata:

—María, yuma actzü minkahuasa, huá lipulhcacanjit pi lhuhua huantü unú xala c-Israel nalakmakankoy, chü chuná naliktzankakoy; huampi na chuná litum lhuhua huantü nalipahuankoy, chü chuná xlacán nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>35</sup> Chuná nalıtasiyukoy chatunu achatunu chixcuhuın lantla lacapastackoy c-xnacucán; huampi hua chú tü huix mimpalacata, luhua tlanca talipuhuán nahuán sampi chuná naquitaxtuniyán xtachuná lantla aktum cuchilu huantü namalaktaxtikoy milıstacna.

<sup>36</sup> Na antá xlaya c-tlanca templo chatum puscat huantü na luhua xakataksa xtalacapastacni Dios, yuma puscat xuanicán Ana; xtlat xuanicán Fanuel, yuma chixcú antá xtapaksiy c-aktum cachiquın huantü xmaquilhtzuquinıt yama xamakan kolutzın xuanicán Aser. Ana, luhua tzicaná xuanıt; acxni luhua tzumatcú xuanıt xlá titapuchúhualh, luhua tlan aktujun cata talatámalh xchixcú, huampi xlá nilh, chü chunatá cata caj xacstu xlama. <sup>37</sup> Chü aya xlema tatıpuxamatati cata lantla xnimakancanjit. Hua uma tzicán niucxni xtapanyu c-tlanca templo, tantacú tantascaca antá xlatanuma lantla xlakataquilhpütanán, chü lantla ni xlimakasna namakalhkajnán su xkahlxtaknán, chü natlahuay xoración. <sup>38</sup> Na acxnitiyá chilh Ana antanı xlacán xlayakó, chü na tzúculh paxcatatziniy Dios caj xpalacata yama skata. Alıstalh, canıhua antanı xmanoklhukoy huantü na xkalhkalhımakó lantla Dios nalakmaxtukoy xcamán xala c-Jerusalén, hua tuncán xlixakatlıkoy yama actzü skata Jesús.

### Jesús tataspitcán c-Nazaret

<sup>39</sup> Chanchü alıstalh pi timakantaxtikolh xlipacs yama huantü xlacán xlısmanıkonıt lantla xtalhcanjit c-xlımapaksın Moisés, xlacán lacapala taspitpalakolh c-Galilea antanı xuí xchuchutsipi Nazaret. <sup>40</sup> Chanchü actzü kahuasa, lacapala xlacacatzıma, chü xtatlıhuaklhıma, xahua xkalhıma liaksálah, sampi Dios csiculanatlahuama.

### Jesús tamakxtakchá c-tlanca templo xala c-Jerusalén

<sup>41</sup> Xtlat Jesús, xahua xtzi luhua chuná xlısmanıkonıt xankoy cata cata c-Jerusalén acxni xtaxtuy pascua xla takspuntzalın. <sup>42</sup> Pus acxni Jesús makátzilh xacutuy cata, putum ankolh antá c-pascua lantla xlısmanıkonıt. <sup>43</sup> Acxni chü tikátspıtlı pascua, xlacán lacapala tiquilhtayakochá tiji laquimpi nataspitkoy, huampi Jesús tamakxtakchá c-Jerusalén, chü María ni xcatziy, ni pala josé. <sup>44</sup> Pus pi xlipacs lılhıhua xtaspitmakó c-xchuchutsipiycán, xlacán xpuhuankoy pi max antá xmakmıma Jesús c-xlakstıpancán, pus tantacú lıtlıhuankolh huampi cakotanún acxni putzakolh, chü kalhasquınkolh huantü xlinatalán, chü huantı xtalalakapasnicán, <sup>45</sup> ni pala chatum ti xkalhtasiyúnilh. Chanchü pi ni xtaksıoy, huata lacapala taspitpalakolh c-Jerusalén laquimpi antá naputzakoy.

<sup>46</sup> Xliaktutu quılhtamacú la xputzamakó acxni quıtaksolh, antá xlá xlahui c-tlanca templo xtakalhchıhuınamakó laktzokquınanı, xlá luhua cacs xkaxkmatnikoy, chü xkalhasquınkoy huantü xlá xcatziputún. <sup>47</sup> Chanchü xlipacs huantü xkaxmatnimakó xtachıhuın, luhua xlıcana lıhpıpak xlılacahuankoy

xtastácat sampi xlicana xkalhiy tlanca xliškálalh, sampi pacs huantu xkalhasquincán luhua tancs xkalhtínán.<sup>48</sup> Acxni chü lakchankolh xtzi Jesús, chü xtlät, luhua lanaj tilacahuankolh caj xpalacata huantu xucxilhmaqó, huampi xtzi chuná huánilh:

—Tata, ¿túhuan chuná namá quincatlahuanita? Hua mintlat, chü quit ccaputzatlahuanán sampi ccamacacuanán pala tú lánilh cphuamahu quin.

<sup>49</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huampi ¿túhuan chü xquiliputzapátit? ¿Lántla pi ni catziyátit pi quit antá unü c-xtemplo quintlat quimininiy nactahuilay?

<sup>50</sup> Huampi huá chü xlacán, ni tiakatak-skolh huantu xlá kalhtikolh.

<sup>51</sup> Xlá ni aklhuhuatnalh, chü lacapala tataspitkolh, chü acxtumá taminkolh c-Nazaret. Jesús ankahlín xlakachix-cuhiikoy xtlät, chü xtzi, chü xlipacs huantu xlimapaksica xlá pacs xkalkakaxmatkoy. Huampi María pacs xmaquima c-xnacú huantu xakspulama c-xlatamat yama actzu kahuasa.<sup>52</sup> Jesús lantla estacma, na xkahlima tlan talacapastacni, chü xmakapaxuhuy Dios c-xlatamat, chü na chuná xlipacs huanti xlakapaskoy luhua xpaxquikoy.

### Juan Bautista tzucuy akchihuínán c-desierto

(Mateo 3:1-12; Marcos 1:1-8; Juan 1:19-28)

**3** Acxni aya akcuquitzis cata xlema xlimapaksiná Tiberio c-Roma, chü acxni mapaksiná xlihui Poncio Pilato c-Judea, chinchü Herodes mapaksiná xuanit c-Galilea, chü xtala Felipe, na mapaksiná xuanit nac Iturea, chü c-xtachipa Traconite; chü Lisaniás, na mapaksiná xuanit c-xatiyat Abilinia.<sup>2</sup> Na acxnitiya yama quilhtamacú acxni Anás, chü

Caifás lacxtum xanapuxcun palijni xuankonit c-Jerusalén, na acxnitiya ni makas quilhtamacú Dios macatzínilh huantu xliłláhuat Juan xkahuasa Zacarías, acxni xlá antá xlapulayachá c-desierto antani nití lamaca.<sup>3</sup> Chü chuná xlá Juan calakatzalakolh lactzu cachiquin huantu xuilakó c-xquilhtun kalhtuchoko huanicán Jordán, chü xlá xliakchihuínanimakó chixcuhuin, chü xuanimakó pi calakpalikolh xalixcajnit xlatamatcán, chü xlá naakmunukoy laquimpi chuná tlan Dios namatzankananikoy xtalakalhincán.<sup>4</sup> Hua chuná likantáxtulh huantu xtzoknit c-xlibro profeta Isaías acxni chuná huá:

“Takaxmata xtachihuín chatum ti catasama c-desierto, chü chuná quilhuama:

‘Cacaxtlahuanítit tiji antani luhua tlan nalacmín Quimpuchinacán; camaxtunítit kantum tiji huantu tzajua.

<sup>5</sup> Sampi xlipacs antani tapulhmanit, pacs natacaxtumiy,

chü na chuná antani talhkahuinit tiji, pacs namatzajuaniyátit

chü na chuná antani ni caxtum, pacs namaçaxtupiyátit.

<sup>6</sup> Na chuná xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoy maakaputaxtiná ti Dios macaminít.”

<sup>7</sup> Luhua luhua xlakminkoy Juan laquimpi xlá naakmunukoy, chü makapitzin chuná xlá xuanikoy: “¡Huixín luhua xtachuná lapátit la lakoy yama laclixcajnit xcananin luhua acxni tzucukoy tzalanikoy lhcúyat acxni çaxkoyumaca! ¿Tí chü camacatzínin pi caj xman natakmunuyátit aya tlan naakaputaxtuniyátit yama tlanca tapatín huantu Dios nacamacaminian? <sup>8</sup> Huata tu tlan nahuán pi akstítum calatapátit laquimpi chuná stalanca nalitasiyuyátit pi xlicana aya lakpalinítántit nitlan mintalacapastacnicán.

Sampí lapí huixín puhuanátit pí caj xpálacata xquilhtzucut Abraham huixín, nì lay tú caticaaakspulán, pus nialh chuná capuhuántit. Pus lapí huixín huá lipahuanátit, quit lacatancs ccahuaníyán pí yuma chíhuix Dios tlan nalimáxtukoy xquilhtzucut Abraham lapí lacasquín. <sup>9</sup>Dios calipulhcayán xtachuná lantla akatum quihui, xlá aya chacatzíya chipanít xhacha laquimpí natancamíko yama quihui huantu nialh lacuán. Sampí akatum quihui huantu nì lacuán tahuacay xtahuácat tancamícán, chu mapucán c-lhcúyat.”

<sup>10</sup>Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín lhuhua huanti chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú chú chá quilítlahuatcán?

<sup>11</sup>Chanchu xlá kalhtikolh:

—Huanti kalhiy mactuy xtamaknu, catáquilh mactum huanti nitú kalhiy nì pala mactum; chu huanti akataxtunimá huantu huama, pus catáhuah huanti nitú kalhiy huantu nahuay.

<sup>12</sup>Chu nà chuná makapitzin chixcuhuín huanti xmatájinankoy impuestos nà minkolh laquimpí nà natakmunukoy, xlacán chuná kalhasquinkolh Juan:

—Makalhtahuakaná, ¿tú quin quilítlahuatcán?

<sup>13</sup>Chanchu xlá huanikolh:

—Nì luhua tapalaxlá camatájinántit, chu nì calacatzalátit huantu talimapaksinítántit.

<sup>14</sup>Makapitzin tropa, xlacán nà chuná kalhasquinkolh:

—Chinchu quin, ¿tú quilítlahuatcán?

Juan chuná kalhtikolh:

—Lapí tú kalhiy chatum chixcú nì aklakuá timaklhtiyátit, xahuachí nì camakaklhátit, nà chuna litum nitú caliyahuátit taksanín laquimpí chuná tlan namalacapuyátit, nà chuná mintaskahucán, xatlán calipaxcatcatzítittá huantu camaxquicanátit.

<sup>15</sup>Lhuhua tí xlakminkoy xkalhkalhí-makó yama quilhtamacú acxni namín Cristo huanti nalakmáxtukoy, xlacán xtzucunittá puhuanankoy xpálacata Juan Bautista, ¿chá pala chú huá Cristo tí naquincalakmáxtuyán? <sup>16</sup>Juan chuná huanikolh yama chixcuhuín: “Xlicana xlá pí quit caj chúcut ccaliakmunumán, huampi nialh makas quilhtamacú mimá chatum chixcú huanti nacaliakmunuyán xlitlihuaka Espíritu Santo, chu lhcúyat. Xlá xalihuaacá kalhiy xlacatzúcut nì xahua quit, nimpala tzinú quiminíny naclitaxtuy hasta lilakaputza xtasacua nacuán laquimpí nacxcutniy xatasij xtatuhanu. <sup>17</sup>Xlá aya lihuaná lacapastacnit lantla namapapitzikoy tachixcuhuítat, chuná xlá natlahuay xtachuná lantla yama huanti chacatzíya chipanít xliacsunucan xtrigo laquimpí namakaniy xapalhma, chu acxni aya lacsunukonít nahuán, chú yama xlakstu xatalhtzi trigo antá namaquiy c-xchic, chu yama xapalhma antá namapuy c-lhcúyat huantu niucxni lakmixa.”

<sup>18</sup>Chu nà chuná lhuhua makapitzin tachihuín huantu Juan xlixakatlikoy tí xlakminkoy laquimpí chuná naakatak-skoy yama xasasti tamacatzínin lantla Dios xmalacnunimakó xtapáxquit, chu tlan nalakmáxtukoy. <sup>19</sup>Huampi milh quilhtamacú acxni Juan tamacanuca c-pulachin caj xpálacata pí lihuánilh yama gobernador xuanicán Herodes pí nitlán la xtahui Herodías xpuscat xtala Felipe, chu nà chuná lihuánilh xlipacs huantu xlá nitlán xtlahuanit. <sup>20</sup>Huampi yama Herodes nì pala tzinú kalhakáxmatli huantu huánilh, huata xlá tlhualhcú huantu nitlán sampí caj xpálacata makasítzilh matamacanunínalh c-pulachin Juan Bautista.

### Takmunuy Jesús

(Mateo 3:13-17; Marcos 1:9-11)

<sup>21</sup> Maktum acxni Juan ni xatamacanucán c-pulachin, chu acxni lhuhua chixcuhuin xakmunumakó, Jesús na lákmilh laquimpi na naakmunuy; chu acxni takmunukolh, tzucull tlahuaniy oración Dios. Caj xamaktum talacquilh akapún, <sup>22</sup> chu Espiritu Santo tachtachi c-xokspún xtachuná tijtímput xatantum laquimpi pacs naucxilhcán. Na takáxmatli aktum tachihuin huantu minchá c-akapún, chu chuná huá:

—Huix quincam huanti luhua cpaxquiyán, luhua cpaxuhuay caj mimpalacata.

### Xataputlakán lantla pacs xalakkakán xnatlatna Jesús

(Mateo 1:1-17)

<sup>23</sup> Jesús xkalhiy puxamacahu cata acxni matzúquilh xtascújut. Cumu xpuhuacán pi hua xtlat xuanit José, xlá xkalhiy huanti xliminkonitanchá xalakkakán xnatlatna, chu chuná xuanikoacán: Xtlat José xuanicán Elí, <sup>24</sup> xtlat Elí xuanicán Matat, xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Jana, amá xtlat Jana xuanicán José, <sup>25</sup> xtlat José xuanicán Matatías, yuma xtlat Matatías xuanicán Amós, xtlat Amós xuanicán Nahum, xtlat Nahum xuanicán Esli, xtlat Esli xuanicán Nagai, <sup>26</sup> xtlat Nagai xuanicán Maat, xtlat Maat xuanicán Matatías, xtlat Matatías xuanicán Semei, xtlat Semei xuanicán José, xtlat José xuanicán Judá, <sup>27</sup> xtlat Judá xuanicán Joanán, xtlat Joanán xuanicán Resa, xtlat Resa xuanicán Zorobabel, xtlat Zorobabel xuanicán Salatiel, xtlat Salatiel xuanicán

Neri, <sup>28</sup> xtlat Neri xuanicán Melqui, xtlat Melqui xuanicán Adi, xtlat Adi xuanicán Cosam, xtlat Cosam xuanicán Elmadam, xtlat Elmadam xuanicán Er, <sup>29</sup> xtlat Er xuanicán Josué, xtlat Josué xuanicán Eliezer, xtlat Eliezer xuanicán Jorim, xtlat Jorim xuanicán Matat, <sup>30</sup> xtlat Matat xuanicán Leví, xtlat Leví xuanicán Simeón, xtlat Simeón xuanicán Judá, xtlat Judá xuanicán José, xtlat José xuanicán Jonán, xtlat Jonán xuanicán Eliaquim, <sup>31</sup> xtlat Eliaquim xuanicán Melea, xtlat Melea xuanicán Mainán, xtlat Mainán xuanicán Matata, xtlat Matata xuanicán Natán, <sup>32</sup> xtlat Natán xuanicán David, xtlat David xuanicán Isaí, xtlat Isaí xuanicán Obed, xtlat Obed xuanicán Booz, xtlat Booz xuanicán Salmón, xtlat Salmón xuanicán Naasón, <sup>33</sup> xtlat Naasón xuanicán Aminadab, xtlat Aminadab xuanicán Aram, xtlat Aram xuanicán Esrom, xtlat Esrom xuanicán Fares, xtlat Fares xuanicán Judá, <sup>34</sup> xtlat Judá xuanicán Jacob, xtlat Jacob xuanicán Isaac, xtlat Isaac xuanicán Abraham, xtlat Abraham xuanicán Taré, xtlat Taré xuanicán Nacor, <sup>35</sup> xtlat Nacor xuanicán Serug, xtlat Serug xuanicán Ragau, xtlat Ragau xuanicán Peleg, xtlat Peleg xuanicán Heber, xtlat Heber xuanicán Sala, <sup>36</sup> xtlat Sala xuanicán Cainán, xtlat Cainán xuanicán Arfaxad, xtlat Arfaxad xuanicán Sem, xtlat Sem xuanicán Noé, xtlat Noé xuanicán Lamec, <sup>37</sup> xtlat Lamec xuanicán Matusalén, xtlat Matusalén xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Jared, xtlat Jared xuanicán Mahalaleel, xtlat Mahalaleel xuanicán Cainán, <sup>38</sup> xtlat Cainán xuanicán Enoc, xtlat Enoc xuanicán Set, xtlat Set xuanicán Adán, xtlat Adán hua Dios porque hua Adán xapulh chixcú ti tláhuah.



**Akskahuiní talatzaksay  
matlahuuy talakalhín Jesús**

(Mateo 4:1-11; Marcos 1:12-13)

**4** Acxní Jesús takmunukolh luhua xli-taxajnit Espíritu Santo, chü tácaxli c-xquilhtun kalhtuchoko huantu xuanicán Jordán, chü antá álh c-desierto antañi nití lama, sampi chuná mapuhuánilh Espíritu Santo natlahuay. <sup>2</sup> Antá xlamachá tipuxam quilhtamacú xacstu, chü nití huáyalh, huampí tzúculh tzinca. Minchá akskahuiní, chü tzúculh toklha, <sup>3</sup> chü chuná huánilh:

—Lapí xlicana huix xCam Dios, pus chü catiya yuma chíhuix, chü calímapaksínanti laquimpi caxtalanchuj cahuá.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nac Likalhtahuaká chuná tatzok-tahuilanit huan: ‘Ni luhua caj xman xlihuat catililatámalh chatum, pus na luhua xlicasquina nalilatamay ama xtachihuín Dios huantu xlá limapaksiy.’

<sup>5</sup> Alístalh yama akskahuiní táalh c-aktum tlanca kastín, chü antá caj puntzú maucxlhñilh xlipacs lactlanca cachiquín huantu huilakó catuxáhuat, chü xlipacs lantla tu kalhikoy lilakátit, chü huantu xtapalh tumín. <sup>6</sup> Antá yama akskahuiní chuná huánilh:

—Xlipacs yuma lactlanca pumapak-sín huantu ucxílhpat, quit quimáxqui-canit, chü na chuná ckalhiy limapaksín, chü tlan nacmacamaxquiy huanti quit chuná nacpuhuaniy. <sup>7</sup> Pus huá pala pí xquilakataquilhputa, chü naquilakachix-cuhuiya la mimpuchiná, pacs milá nahuán yumá.

<sup>8</sup> Huampí Jesús chuná kálhtilh:

—Huix akskahuiní luhua xlicana catlaha liltán caquintapanuni, sampi c-xtachihuín Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaká chuná huan: ‘Xman huá Mimpuchina Dios nalakataquilhputaya, chü na xman huá huanti nalakachixcuhuiya.’

<sup>9</sup> Alístalh litum yama akskahuiní táalh Jesús c-xacachiquín Jerusalén, chü antá tatahuácalh c-xakstín xatorre tlanca templo, chü chuná huánilh:

—Pus huá lapí xlicana huix xCam Dios, unú lhkan catamákuasti hasta ca-tutzú. <sup>10</sup> Sampi c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká chuná huan:

‘Dios namapaksiyoy xángeles pí nacuintajtlahuayán.

<sup>11</sup> Xlacán lacapala nalichipapax-tokkoyán xmacancán laquimpi mintantún nimpala aktum chíhuix naljakchakxa.’

<sup>12</sup> Jesús tuncán kálhtilh:

—Huampí na luhua milicátzit pí huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios, na chuná huan: ‘Niucxní caj chunata calikalhakamánanti Mimpuchina Dios laquimpi natlahuay huantu huix lacasquina catláhualh mintapaxuhuán huantu ni pala tzinú mininiyán.’

<sup>13</sup> Pus acxní yama akskahuiní nialh cátzilh xatú luhua natililtahuaniy tatoklhni Jesús, pus huata xatlán caj tatampúxtulh, chü luhua makas quilhtamacú lacatzálalh, chü nialh tzáksalh laquimpi namatlahuuy talakalhín.

**Jesús matzuquiy xtascújut  
c-xatiyat Galilea**

(Mateo 4:12-17; Marcos 1:14-15)

<sup>14</sup> Acxní Jesús quitáspitli c-desierto, álh c-xatiyat Galilea, huampí luhua xlicana xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, chü canihuá lacatum c-xlicatlanca yama tíyat xlichihuínancán xtascújut huantu xlá xtlahuay. <sup>15</sup> Canihuá antañi xchán actzu cachiquín, xtanuyachá c-xpukalhtahuakacan judíos, chü xlixakatlikoy tachixcuhútat xasasti xtapaksit Dios, chü xliputum huanti xkaxmatnikoy luhua xlipaxuhuakoy huantu xuan.

### Jesús án c-xcachiqúin Nazaret

(Mateo 13:53-58; Marcos 6:1-6)

<sup>16</sup> Ní limakas Jesús álh paxialhnán c-Nazaret, huá yama xcachiqúin antani xlá cstacnitanchá. Chanchu huá lantlata talismanín, acxni chalh quilhtamacú sábadó, acxni nití cscuja judíos, xlá tánulh c-xpukalhtahuakacan judíos. Caj lipuntzú álh tayay calacán laquimpi nalikalhtahuakay xtachihuín Dios huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka. <sup>17</sup> Pus xmak-takalhna sinagoga máxquilh mactum libro huantu tatzoknit xamakan profeta Isaías, chu acxni malakapítzilh, luhua antá manóklhulh antani chuná tatzoknit:

<sup>18</sup> “Huá cspiritu Quimpuchinacán huí c-quilatámat, huachá quililacsacuílilh laquimpi naclixakatlikoy huanti laklimaxkanín yama lipaxuhu xasasti xtamacatzinín.

Ná luhua huá quilimacaminít laquimpi nacuanikoy pi huí xlaktaxtutcán huanti xtachuná la tachín lamakó caj xpalacata xtalakalhincán, chu ná chuna litum laquimpi nacmalacahuaniqoy huanti lakatzín lamakó, chu laquimpi tlan nacmalaktaxtikoy huanti macatzajuanimakoca.

<sup>19</sup> Quit luhua quimacaminít laquimpi nacmakapaxuhuakoy tachixcuhuítat sampi nacuanikoy lantla Dios xlicana lakalhamankoy.”

<sup>20</sup> Acxni likalhtahuakakolh yama tachihuín malakachúhualh libro, chu macamáxquilh chixcú huanti antá xmaktayanínán c-pukalhtahuaka, titahui. Huampi cumu xlihluhua huanti antá xuilakó luhua cacs xlaklacankonít, <sup>21</sup> puschí tzúculh huanikoy:

—Chiyú luhua c-milacatinacán kantaxtunit yuma xtachihuín Dios huantu quit ccalikalhtahuakaninitán.

<sup>22</sup> Xlipacs huanti xkaxmatnimakó xtachihuín luhua xlicana xlatatikoy

huantu xuan, chu lanaj xliacahuankoy sampi yama xtachihuín huantu xlá xuan luhua xlicana tlan. Huampi makapitzín luhua caj xliaklhuhuatnankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Lántla lay yumá? ¿Pa ní huá yuma xcam quilitchiquican José?

<sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Quit ccatziy pi ní anán tamacpuhuán huixín naquihuaniyátit yama huantu chuná huan: ‘Huix huanti tlan cuchinana, pus chú ná cacuchicanti miacstu lapí tlan.’ Chu ná chuna litum naquihuaniyátit: ‘Quin ckaxmatnitahu lantla mat tlahuanitá lactlanca tascújut c-Capernaum, pus lapí xlicana, chiyú ná chuná catlahua unú c-mincachiqúin lapí tlan.’

<sup>24</sup> Xlá chunacú xchihuinama, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ccahuaniyán, pi luhua tuhua naquitaxtuniy chatum profeta huanti lichihuinama xtalacapastacni Dios pala xlicana nalipahuamputunkoy ti xala c-xcachiqúin yama tachihuín huantu quilhuama. <sup>25</sup> Xahuachí luhua caj calacapastáctit pi ná chuná akspúllal xamakan profeta Elías acxni unú c-quintiyatcan Israel luhua aktutu çata aítat ní pala tzinú milh sen, chu lalh tlanca tatzínstat lantla c-xlicatlanca unú c-quintiyatcán, chu antá xlamakó lhuhua lacchaján huanti xnimakankonít xchixucán, xlacán luhua lipecua xpatimakó, sampi ní xkalhikoy huantu nahuakoy. <sup>26</sup> Huampi Dios nitú limapáksilh Elías pi naán maktayakoy ama lacchaján xala c-Israel, pus huata Dios malakáchalh Elías antani chatum puscat puhuaniní xuilachá c-actzu chuchutsipi huanicán Sarepta c-xtamapaksin Sidón. <sup>27</sup> Ná chuna litum calacapastáctit acxni xlama xamakan profeta Eliseo, anta litum c-Israel

xlamakó lhuhua chixcuhuín huantí xkahlíkoy yama luhua lixcajnit tzitzi huanicán lepra, huampi yama Eliseo ni pala chatum mapacsakolh yama tatatlanín, pus huata xlá mapácsalh xman chatum chixcú xuanicán Naamán luhua xala makat tíyat huantu huanicán Siria.

<sup>28</sup> Acxni chuná tikaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlá xquilhuama, huanti xtamakstokkonit c-pukalhtahuaka luhua lipecua tzúculh sitzikoy. <sup>29</sup> Lacapalatnankolh, chipakolh Jesús, chu titamacaxtukolh c-xquilhapan cachiquin antani xuí c-xuástat laquimpi antá namamakuasikoy, chu laquimpi chuná tlan namaknikoy. <sup>30</sup> Huampi Jesús titáxtulh, xlá lakstipatanukolh xlihlhuua chixcuhuín, antá akxtakyahuakolh, chu álh.

**Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkahlíy cspiritu akskahuini**

(Marcos 1:21-28)

<sup>31</sup> Alístalh Jesús chalh c-xacachiquin Capernaum antá c-xatíyat Galilea. Maktum quilhtamacu sábado, acxni pacs judíos jaxkoy, xlá álh liakchihuínán xtachihuín Dios c-xpukalhtahuakacan judíos tu xuí antá. <sup>32</sup> Na lhipak xli lacahuankoy huanti xkaxmatnimakó xta-masiyún, sampi pacs tu xmasiyunikoy, chuná xuanikoy xtachuná lantla ti xlicana kalhiy limapaksín.

<sup>33</sup> Antani putum xtamakstokkonit tachixcuhuítat huanti xkaxmatnimakó xtachihuín Jesús, na antá xuí chatum chixcú huanti xmaxcajualininit xtalacapastacni cspiritu akskahuini. Xlá chuná quilhánilh:

<sup>34</sup> —Huix, Jesús xala c-Nazaret, ¿tú xpalacata quincalaksokaliya antani quin clamahu? ¿Pa huix caj tanita quincamasputuya? Catlahua litlán caquinca-makáxtakti, chu nitú caquincatlahuani, sampi quin ccalakapasán, xahuachí quin

ccatziyahu pi huix huanti Dios lacsacnit laquimpi nascujnaniya.

<sup>35</sup> Jesús kálhtilh yama cspiritu akskahuini, chu chuná huánilh:

—¡Cakáxtakti; xahuachí cataxtuni tama chixcú!

Yama cspiritu akskahuini licatálalh yama chixcú, chu licatálalh catiyatna, chu lantla putum xucxilhmaqó makáxtakti yama chixcú, huampi ni pala tzinú xmasipánilh. <sup>36</sup> Xlipacs huanti ucxilhmaqó, pecuankolh, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Xatú ya litlihuaka cahuá kalhiy xtachihuín? Pus tama chixcú mapaksikoy cspiritucan akskahuini, chu cumu xlá kalhiy litlihuaka xlacán tuncán taxtukoy.

<sup>37</sup> Yama lactlanca licacni tascújut tu xtlahuay Jesús canihuá xlichihuínancán c-xlicatlanca yama tíyat.

**Jesús mapacsay xputiyatzi Simón Pedro**

(Mateo 8:14-15; Marcos 1:29-31)

<sup>38</sup> Acxni chu táxtulh Jesús cpukalhtahuaka álh c-xchic Simón Pedro. Huampi xputiyatzi Simón xtatatlay, luhua palha lhcúyat xuanit, puschí squinikolh litlán Jesús pi xlá camapácsalh. <sup>39</sup> Xlá laktalacatzúhuilh, taquilhpútalh catutzú antani xlá xmá, chu huánilh yama tajátat pi camakáxtakti. Chu xlicana yama lhcúyat lacapala makáxtakti. Yama puscá lalihuán táquilh, chu xlá tzúculh caxtlahuay líhuat huantu natalihhuakoy.

**Jesús mapacsakoy lhuhua tatatlanín**

(Mateo 8:16-17; Marcos 1:32-34)

<sup>40</sup> Acxni chú aya xtzankay chichini, xlipacs huanti xkahlíy xtatatlanín, masqui pala tú tajátat xkahlíy, huampi liminikolh antani xuí Jesús. Xlá liacchipakolh xmacán chatunu, chu chuná pacs mapacsakolh. <sup>41</sup> Huampi

na chuna lĭtum lĭhua tĭtatlanĭn xmapacsakoy huantĭ xkalkĭkoy cspiritu akskahuinĭ. Makapitzĭn acxnĭ xtamacataxtuy tĭ xpalaktajuĭkonĭt, xtzucuy cĕtasakoy, chu chunĕ xuanikoy:

—¡Huix xCam Dios!

Huampĭ Jesŭs xmaquilhcacsakoy, chu nĭ xmaꝑquĭkoy talacasquĭn nachihuĭnankoy, sampĭ xlacĕn xcatzĭkoy pĭ Jesŭs xliĕana hua Cristo huantĭ xminĭt lakmaxtukoy tachixcuĭtat.

**Jesŭs ĕn liĕkchihuĭnantapuliĭ  
xtachihuĭn Dios canĭhua**

(Marcos 1:35-39)

<sup>42</sup>Liĕhalĭ, acxnĭ tĭtzŭculh ĕaxkakai, Jesŭs ĕlĭh c-xquilhapan ama cachiquĭn antĕnĭ luhua ĕatzek, huampĭ cumu lĭhua huantĭ xputzamĕkŭ, juerza lakĕhankolĭh antĕnĭ xlĕ xĕhanĭt, chu luhua juerza xuanimĕkŭ pĭ catachŭkolĭh antĕ, chu nĭ caalh ĕlacatanuj ĕachiquĭn.

<sup>43</sup>Huampĭ Jesŭs chunĕ huanikolĭh:

—Huampĭ na chuna lĭtum luhua xlacasquinĕa quit nacĕn liĕakatĭkoy amakapitzĭn huantĭ huilakŭ alacatanuj ĕachiquĭn yuma luhua lipaxuhu xtachihuĭn Dios lantĭla xlĕ matzuĕiꝑutŭn xasĕsti xtapĕksĭt ĕatuxĕhuat, sampĭ luhua ĕaj xman hua tama quintascŭjut xlĕ quilimacaminĭt.

<sup>44</sup>Pus chunĕ Jesŭs xlatĭlĕhuĕn, xliĕkchihuĭnampulay xtachihuĭn Dios xlipacs c-xpŭkalhtahuakacĕn judĭos huantŭ xuilakŭ yama c-lactzu ĕachiquĭn huantŭ xmapaksĭkoy xamunicipio Judea.

**Jesŭs kalĭiy tlanĕa liĭtlihuaka, chu  
luhua lĭhua squĭti machipĭkoy  
makapitzĭn squĭtinanĭn**

(Mateo 4:18-22; Marcos 1:16-20)

**5** Maktum Jesŭs antĕ xlayĕchĕ, xakchihuĭnamĕ c-xquilhtŭn takayĕhuanĕ huanicĕn Genesaret; luhua liĭlĭhua tĭ xliĕtamacxtuminĭt,

hasta tzucukolĭh lĕlacxquitiĭyahuakoy sampĭ xkaxmatputunkoy xtachihuĭn.

<sup>2</sup>Jesŭs ŭcxilĭli c-xquilhtŭn chŭchut pĭ antĕ xuilakŭ aktuy putacutnu, huampĭ xmalĕnacĕn niĭtĭ xtajumĕkŭ, pus xlacĕn xlakachakamĕkŭ xtzalĕcĕn. <sup>3</sup>Antĕ xlĕ tĕjŭlĭh c-aktum putacutnu, xmalĕna yama putacutnu xuanicĕn Simŭn, chu huĕnilĭh pĭ camĕlakamakĕtlilĭh tzinŭ c-xquilhtŭn; chu antĕ culucs tahuĭ, chu tzŭculh xakatĭkoy tachixcuĭtat. <sup>4</sup>Acxnĭ makatspŭtulh xĕkchihuĭn chunĕ huĕnilĭh Simŭn:

—Chŭ antĕnĭ tlak xapulĭmĕn huĭ chŭchut calipĭ mimputacutnu, laquĭmpĭ namujuyĕtit mintzalĕcĕn, chu nachipayĕtit squĭti.

<sup>5</sup>Simŭn chunĕ kĕlĭtĭlĭh:

—Makalhtahuakĕnĕ, sampĭ tantascaĕatĕ cscujnitahu, chu niĭtŭ cchipayahu; huampĭ ĕaj xpalacata pĭ huix quihuanĭpat, nacmacampalayahu quintzalĕcĕn.

<sup>6</sup>Acxnĭ chŭ macĕnkolĭh tzalĭh, lĭhua squĭti chipakolĭh, chu atzinŭ xuanĭt aya xtalacaxtĭꝑutŭn xtzalĕcĕn ĕaj lantĭla xliĕzinĕa squĭti. <sup>7</sup>Xlacĕn tzucukolĭh pakalĕatnikoy amakapitzĭn xtasquĭtinanĭn tĭ xtajumĕkŭ c-aaktum putacutnu laquĭmpĭ namicĕn maktayakŭcĕn. Xlacĕn lacapala liĭminkolĭh xputacutnucĕn, chu liĭmatzamakolĭh squĭti pacs patuy putacutnu; huampĭ luhua chĭ aya xlaktzankaputunkoy c-chŭchut ĕaj xpalacata xliĕzincacĕn.

<sup>8</sup>Acxnĭ ŭcxilĭli Simŭn Pedro huantŭ xtlahuanĭt, tilakatatzokŭstalĭh Jesŭs, chu chunĕ huĕnilĭh:

—Quimpuchinĕ, luhua catlĕhua liĭtlĕn ĕapit, sampĭ quit luhua xliĕana makĕlakalĭhĭna chixĕcŭ, nĭ quiminĭniĭy pala chunĕ naquimaktayaya.

<sup>9</sup>Huĕ chunĕ xliĭhuĕn sampĭ xlĕ xpecuaxnĭnit, na chunĕ amakapitzĭn huantĭ xucxilĭkonĭt xpecuankonĭt ĕaj xpalacata pĭ liĭmalacahuanĭkolĭh

aktum tlanca liçacni tatlahu. <sup>10</sup>Na chuná xpecuamakó makapitzin litum xtasquitinanin Simón Pedro, huanti xuanikoacán Santiago, chu Juan chatuy xcamanan Zebedeo, huampi Jesús chuná huanipá:

—Ni capecuántit, sampi chuná lantla huixín xuatajunanátit laquimpi nachipayátit squiti, lanchú quit naccamasiyuniyán lantla naputzayátit yama mintachixcuhuincán huanti aktzankatamakoni, ni xahua squiti.

<sup>11</sup>Pus yama squitinanin acxni lichinkolh xputacutnucán c-xquilhtun takayahuaná, putum akxtakuilikolh, chu stalanikolh Jesús.

### **Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xkalhiy lepraj tzitzi**

(Mateo 8:1-4; Marcos 1:40-45)

<sup>12</sup>Maktum tilalh pi acxni Jesús xchanit c-aktum cachiquin, caj lipuntzú chilh chatum chixcú, xlá xtatatlay, chu xkalhiy aktum lilakaputza tzitzi huanicán lepra. Acxni yama chixcú úcxilhli Jesús, xlá laktalacatzúhuilh, chu lakatatzokóstalh hasta çatiyatna, chu chuná squinilh litlán:

—Quimpuchiná, lapi huix chuná lacasquina, pus caquimapacsani uma lixcajnit quintzitzi.

<sup>13</sup>Jesús lixamánilh xmacán c-xmacni yama chixcú, chu chuná huánilh:

—Chuná clacasquin, lanchuj tuncán capacsti.

Acxni chuná huankolh Jesús, yama chixcú tuncán pácsnilh xtzitzi. <sup>14</sup>Alis-talh Jesús mapáksilh yama chixcú pi nití nahuaníy lantla pacslí, huampi chuná huánilh huantu xlá xlitláhuat:

—Caj xman huá tu cuaniyán, tuncán calakpimpi chatum pali laquimpi xlá nacatziy pi nialh tú kalhiyán mintajátat, xahuahí calisahuaní Dios milicaxt-lahuán xtachuná lantla tilimapaksinalh Moisés namastakoy huanti napacsakoy ti

xkalhiyoy tama tajátat, chu laquimpi chuná putum nacatzicán pi xlicana aya pacsnita.

<sup>15</sup>Huampi xlicatlanca yama tiyat xtakahuanima lantla xlichihuincán xtascujut Jesús, chu luhua luhua xlakminkoy laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín, chu namapacsakoy huanti xkalhiyoy tajátat. <sup>16</sup>Huampi Jesús ankalhín xtatampuxtunikoy, chu antá xán antani tzilis cahuán, chu nití lama, laquimpi chuná xlá tlan natlahuay xoración.

### **Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán**

(Mateo 9:1-8; Marcos 2:1-12)

<sup>17</sup>Chanchu tilalh maktum, acxni Jesús xmasiyuma xtachihuín Dios pi na antá xkaxmatnimakó makapitzin fariseos, chu laktzokninanín, xlacán xminkonitanchá c-lactzu cachiquin huanti xmapaksikoy Galilea, chu Judea, chu hasta makapitzin xminkonit xala c-Jerusalén. Chu caj lantla xmapacsakoy tatatlanín Jesús, pus antá xlitasiyuy xlipacs xli-makatlihuaka Dios. <sup>18</sup>Chu na acxnitiyá chinkolh makapitzin chixcuhuín, xlacán xpulemakó puchaxna chatum chixcú sampi xlichatuminica xanín xuanit c-xnújut, chu ni lay xtlahuán. <sup>19</sup>Huampi xlacán ni lalh tanukolh sampi luhua luhua xtamacán c-málaccha. Huata tu tlahuakolh, tahuacakolh c-xakstin chiqui, acstixtatkolh; antá chú pulacmaactikolh tu xpulacma yama tatatlá, chu masqui luhua xtamacán, luhua antá tzaj tactachá antani xuí Jesús. <sup>20</sup>Acxni Jesús ucxilhkolh pi luhua xlicana xlipahuankoy pi xlá tlan namapacsay, chuná huánilh tatatlá:

—Chixcú, lantla xlipacs mintalakalhín cmatzakananiyán.

<sup>21</sup>Huampi yama laktzokninanín, xahua fariseos, chuná tzúculh puhuankoy: “¿Tú xtáyat tama chixcú?”

Pus caj xtachihuín līlacataquima Dios, sampi ni pala chatum anán huanti tlan namatzankananinán talakalhín, lapi ni xman hua Dios.”<sup>22</sup> Huampi Jesús pacs xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Túhuan chuná lantamá lacapastacátit?<sup>23</sup> Caquihuanfítit, ¿xatú tlak tuhua makantaxtícán? ¿Pi acxni nahuanicán chatum tatatlá: ‘Mintalakalhín pacs cmatzankaniyán’, usuchí pala nahuanicán: ‘Lacapala cataqui, chu catláhuanti’?<sup>24</sup> Pus lanchú huixín nacatziyátit pi quit, Xatalacsacni Chixcú, chu quimaxquicanit limapaksín, chu litlihuaka laquimpi caj quintachihuín tlan naclimatzankananinán talakalhín unú ccatuxáhuat.

Pus xlá xakátlihl yama chixcú huanti ni lay xtlahuán, chu chuná huánilh:

—Huix cuanimán, lacapala cataqui, casacti mimpuchaxna, chu capittá c-mínchic.

<sup>25</sup> Pus yama chixcú lacapala táquilh, sacli xpuchaxna huantu xlá xlacma, chu álh c-xchic, xpaxcatcatzinitihama Dios caj xpalacata pi xmapacsanit.

<sup>26</sup> Pacs ti ucxilhkolh lantla mapácsalh Jesús yama chixcú, lanaj līlacahuankolh xtascújut, chu na tzucukolh paxcatcatziniy Dios; chu cumu tlan xpecuankonit chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Xlicana lanchú cucxilhnitahu lactlanca licacni xtascujut Dios.

### Jesús huaniy Leví castalánilh

(Mateo 9:9-13; Marcos 2:13-17)

<sup>27</sup> Alīstalh Jesús táxtulh c-chiqui, chu lantla xtlahuama c-tiji xlá manóklhulh chatum chixcú huanti xmatajikoy chixcuhuín laquimpi nalakaxokonanikoy go-bierno xala c-Roma. Uma chixcú xuanicán Leví, antá xlá caj xuí c-xlacatín chiqui antani luhua xlakaxokonancán. Jesús chuná huánilh:

—Huix na caquistalani.

<sup>28</sup> Yama Leví tuncán táyalh, xlipacs huantu xlá xlahahui akxtakuilikolh, chu stalánilh Jesús.<sup>29</sup> Alīstalh Leví tláhuah c-xchic aktum tacatani, laquimpi chuná nalimakapaxuhuay Jesús, huampi na chuná lhuhua xcompañeros minkolh huanti na xmatajikoy tachixcuhuítat nalakaxokonankoy, chu lhuhua amakapitzin chixcuhuín huanti judíos xpuhuankoy pi pacs xaktzankakonit, chu nitú xliucxilhkoacán, xlacán na antá putum xmakuilakó c-puhuay.<sup>30</sup> Huampi makapitzin fariseos, chu laktzokninanin huanti na chuná xtalicatzikoy, acxni ucxilhkolh putum huanti xlá xtahuayamakó Jesús, xlacán tzucukolh aksankoy, chu chuná huanikolh xlimakalhtahuakat Jesús:

—¿Túhuan huixín tata-lakxtupikoyátit, chu lacxtum tahuayankoyátit yama xmatajinanin impuestos, xahua tama makapitzin lactlanca maklakalhinanin chixcuhuín?

<sup>31</sup> Huampi Jesús xkaxmatma huantu xlacán xquilhuamakó, xlá chuná kalhtikolh:

—Nitú maclacasquimakó macuchiná huanti tlan lamakó, huanti nitú kalhikoy tajátat; pus huata huá maclacasquinkoy macuchiná huanti tatatlakoy.<sup>32</sup> Pus quit ni cminit huanikoy nalakpalikoy xtalacapistacnicán, chu akstítum nalatamakoy huanti puhuankoy lacuan chixcuhuín, pus huata huá cminit huanikoy huanti catzikoy pi luhua maklakalhinanin lantla akstítum nalatamakoy c-xlacatín Dios.

### Jesús kalhasquincán lantla luhua licacnīnancán Dios acxni makalhkanancán

(Mateo 9:14-17; Marcos 2:18-22)

<sup>33</sup> Maktum makapitzin chuná kalhasquinkolh Jesús:

—¿Túhuan huantí xlimakalhtahuakat Juan Bautista, xahua xlimakalhtahuakat fariseos ankalhín makalhikajnankoy su kalhxtaknankoy, chü lhuhua tlahuakoy xoración laquimpí chuná lihuana nacac-ninankoy Dios, huampí huantí huix milimakalhtahuakat ankalhín huayamakó, chü nī makalhikajnankoy?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—¿Pí cahuá tlan namamakalhikajnikoyátit makpaxuhuanín nacputapuchuhu acxni xlimakua tahuilakolhcú kahuasa litatahuílat?

<sup>35</sup> Huampí namín quilhtamacu acxni nasputa tacatani, chü yama kahuasa namapanucán, xtachuná lantla quit naquiakspulay; pus acxnicú ama quilhtamacú xlicana xlacán namakalhikajnankoy masqui nití calimapaksikolh.

<sup>36</sup> Chü na lixakatlikolh aktum takalhchihuín laquimpí namalacatan-sanikoy huantu xlá xuaniputunkoy, chü chuná huanikolh:

—Nī pala çatum lama huantí xtita mactum sasasti lhakat laquimpí nalilaktzapay mactum xalakuan talhakán; sampi lapí chuná natlahuay, caj namalaktzankay xalakuan talhakán, xahuachí yama xasasti lhakat naactzuhuanán, chü luhua nitlán catitasfyulh huantu nalaktzapacán.

<sup>37</sup> Na tini mujuy xasasti vino c-xalakuan mxakxuhua borrego, sampi huantu nalay, yama vino natzucuy catlán, chü namapankay yama xalakuan xuhua, pus caj páxcat nahuán xuhua, chü na chuna vino. <sup>38</sup> Pus huata xatlán mujucán xaskata vino c-xasasti mxakxuhua borrego, chü chuná lacxtum natayanikoy. <sup>39</sup> Chanchü na chuna litum huantí lismaninít ankalhín huay xacatla vino, pus alistalh nialh huaputún xaskata vino, chü chuná huan: 'Luhua atzinú tlan xacatla vino.'

### **Xlimakalhtahuakat Jesús puxkoy trigo sábado acxni nití scuja**

(Mateo 12:1-8; Marcos 2:23-28)

**6** Maktum quilhtamacú, sábado xuanit, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xtiyapuntaxtuma antani luhua tlan xhancanít trigo, huampí xlimakalhtahuakat tzucukolh puxtihakoy xatahuacat trigo, xlakpakxkoy, chü xuaninikoy xatalhtzi. <sup>2</sup> Makapitzin fariseos ucxilholh, chü chuná kalhasquinkolh:

—¿Túhuan huixín nitú liucxilhni-nanátit sampi tlahuapátit tama tascújut acxni putum quilijaxatcán?

<sup>3</sup> Jesús kalhtikolh:

—¿Pí hasta nī pala hua yuma alikalh-tahuakayátit lantla tiyataxtunít xam-akan quilhtamacú? Luhua milicatzitcán pí maktum tílalh acxni rey David xahua xcompañeros xtzincsnimakó, <sup>4</sup> xlá tánulh c-xtemplo Dios, chü tiyakolh xatasiculanatlahu caxtalanchü, chü putum tahuakolh compañeros masqui yama caxtalanchü nī xlihuatcán xuanit sampi xman hua palijní xmininikoy nahuakoy.

<sup>5</sup> Jesús chuná huanipalakolh yama chixcuhuín:

—Chü na chuná milicatzitcán pí quit, Xatalacsacni Chixcú, ckalhiy limapak-sín laquimpí nacuanikoy tachixcuhú-tat huantu xlitlahuacán acxni lakchanít sábado acxni pacs jaxkoy.

### **Jesús mapacsay çatum chixcú huantí xlitunán xmacán**

(Mateo 12:9-14; Marcos 3:1-6)

<sup>6</sup> Nī limakas litum lakchampá yama quilhtamacu sábado acxni xlihuacán pala tí nascuja, Jesús tanuchá c-aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá tzúculh liakchihuínán xtachihuín Dios. Na antá xtanuma çatum chixcú huantí cscacnikonít

c-xpakstacat xmacán. <sup>7</sup>Huampí nā antá xtanumakó makapitzin fariseos, xahua laktzokninán, xlacán xmakskalamakó Jesús laquimpí naucxilhkoy pala namapacsay yama chixcú acxni xlihuancán pala ti nascuja, chu laquimpí chuná huij nahuán huantu nalistahuakoy. <sup>8</sup>Huampí xcatziy xlá huantu xlacán xlapastacmakó, pus huá xpalacata chuná lihuánilh yama huanti cscacnikonit xmacán:

—Cataya, catát, chu unú cataya.

Yama chixcú lalihuán suácaj táyalh, chu talacatzúhuilh antani xlaya Jesús. <sup>9</sup>Jesús chuná huanikolh makapitzin chixcuhuín:

—Uccakalhasquinán kalhtum tachi-huín: ¿Tú puhuanátit tlak tlan tlahuacán sábadu acxni jaxcán? ¿Pi huantu tlan tatatlahu, usu huata huantu nítlan? ¿Pi tlan cahuá namaktayayahu pala tí luhua tatlajima, usu ni maktayamahu masqui canilh?

<sup>10</sup>Jesús cacs lacaucxilhkoy putum huanti antá xtanumakó c-pukalhtahuaka, chu alistalh chuná huánilh yama chixcú:

—Castonkti mimacán.

Yama chixcú chuná stonkli, chu acxni-tiya tuncán cáxlah lantla xmacascac-nit. <sup>11</sup>Huampí yama chixcuhuín ni matlanikolh, chu luhua tlan sitzikolh, chu tzucukolh lalixakatlikoy xatú cahuá tlan natlahuanikoy Jesús.

### **Jesús lacsackoy kalahcutuy xapóstoles**

(Mateo 10:1-4; Marcos 3:13-19)

<sup>12</sup>Ni makas litum maktum Jesús álh c-aktum kastín laquimpí antá natlahuay oración, chu tantascaca antá xakatilácalh Dios lantla tláhuah xoración. <sup>13</sup>Acxni çaxkakakolh, Jesús tasanikolh calakminkolh putum huanti cstalanimakó, chu acxni putum minkolh antá xlá lacsackolh kalahcutuy hu-

ti limapacuhikolh xapóstoles usu xtalakachán. <sup>14</sup>Yama kalahcutuy apóstoles huanti xlá lilhçakolh, chuná xuanikocán: Simón huanti Jesús limapacuhilh Pedro; Andrés xtalá Simón; Santiago, chu Juan; Felipe, xahua Bartolomé; <sup>15</sup>Mateo, chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; Simón huanti xtapaksikoy makapitzin chixcuhuín xuanikocán Cananistas; <sup>16</sup>Judas huanti xtalá Santiago; chu açatum Judas Iscariote huanti alistalh macamástalh Quim-puchinacan Jesús.

### **Jesús akchihuinanikoy lilhua tachixcuhuítat**

(Mateo 4:23-25)

<sup>17</sup>Acxni Jesús takalhajutahuilachi c-kastín, putum taminkolh xlimakalhtahuakat c-aktum puscan, huampí lilhuhua tachixcuhuítit canihuá xalanín antá xminkonit: makapitzin xala c-Judea, xala c-Jerusalén, xahua huanti lahuilakó c-xquilhtun takayahuaná c-tíyat huantu xuanikocán Tiro, chu Sidón. Pacs yuma lilhuhua caj xminkonit kaxmatnikoy xtachihuín, chu xahuachí laquimpí namapacsanicán xtajatacán. <sup>18</sup>Jesús nā xmapacsakoy xlipacs huanti xpalaktajukonit akskahuín. <sup>19</sup>Huampí nā chuna litum pi Jesús xkalhiy litlihuaka c-xmacni, xlipacs c-xamaniputunkoy c-lhakat, chu caxatícahuá ti macxamakolh, pacs pacskolh.

### **Jesús lichihuínán huantu luhua xaxlicana tapaxuhán**

(Mateo 5:1-12)

<sup>20</sup>Alistalh Jesús cacs lacaucxilhkoy antani xuilakó xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huanti lanchú laklimaxkanín lapátit nitú kalhiyátit, sampi namín quil-



htamacú acxni pacs huantu huilachá antá c-xtapaksit Dios nacatapaksiniyán.

<sup>21</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huanti lanchú tzincstamakampátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixín tlan nakalhkasátit.

“Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín huanti lanchú tasayátit, sampi namín quilhtamacú acxni huixín luhua tlan nalitzinátit.

<sup>22</sup> “Luhua lipaxuhu cacamakcatzicántit huixín acxni nacasitzinicanátit, acxni calahua nacañuanicanátit, chu nacalakmakancanátit, chu nacaxajnicanátit acxni nacalakmakankoyán, chu acxni nacaxajnicán mintucuhuicacán xtachuná pala nitlan chixcuhuín huixín caj xpalacata quilpahuanátit quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>23</sup> Huixín luhua capaxuhuátit yama quilhtamacú acxni chuná nacañlahuacanátit, chu ni calipuhuántit, sampi c-akapún huixín nacamaskahuicanátit; pus luhua caj calacapastáctit pi na chuná xalakmakān xquilhtzucutcán tlahuanikolh profetas.

<sup>24</sup> “Huampi koxutanín huixín matamacunanín huanti huata huá putzakoy lantla nalipaxuhuakoy xtumincán unú catuxáhuat sampi caj antiyá naquítayay mintapaxuhuancán.

<sup>25</sup> “Koxutanín huixín huanti lanchú lipaxuhuayátit pi kalhkaspatit, sampi namín quilhtamacú acxni natzincasátit.

“Koxutanín huixín huanti lanchú lipaxuhuayátit pi luhua tlan litzinátit, sampi namín quilhtamacú acxni caj xpalacata mintalipuhuancán tlan natasayátit.

<sup>26</sup> “Koxutanín huixín huanti lanchú lakatiyátit pacs luhua lactlan chixcuhuín nacalipulhçacanátit acxni ni chuná litax-tuyátit, sampi calacapastáctit pi huanti xalakmakān minquilhtzucutcán na chuná xlipulhçakoy yama makapitzin akskahuinanin profetas.

### Jesús lichihuinán lantla napaxquiya mintalatlahuaná

(Mateo 5:38-48; 7:12)

<sup>27</sup> “Xlipacs huixín huanti kaxpatpátit quintachihuín, pus luhua caakatáktit huantu nacañuaniyán: Huixín luhua capaxquikótit huanti catalatlahuayán, tlan cacatzinikótit, masqui huanti nacaxajnikoyán. <sup>28</sup> Camatzankanikótit, chu tapaxuhuan cacaxakatlitit huanti calahua nacañuaniyán, chu na capalacasquinkótit c-mioración pi Dios calakalhamankolh yama huanti nacalikalhakamanankoyán.

<sup>29</sup> Lapi tí huix nalakxtikaxiyán, ni catamakapuspitni, huata xatlán calakxtipinipala miñlakxtitu laquimpi nalakxtikaxipalayán lapi luhua chuná puhuán. Chu na chuna litum lapi tí namaklhtiyán mintamaknu, pus na camaxqui quilhtamacú na caleñ masqui hua mincamisa, ni tilacatzana. <sup>30</sup> Lapi tú nasquiniyán chatum, pus lapi kalhiya, camaxqui; chu lapi tí namaklhtiyán huantu milá, ni calihuani. <sup>31</sup> Pus lacatancs ccañuaniyán pi xliankalhin catlahuanikótit litlan amakapitzin xtachuná lantla huixín xlicasquintit xcatlahuanikón litlan.

<sup>32</sup> “Caquincañuanítit, lapi huixín caj xman huá paxquikoyátit huanti na capaxquikoyán, ¿tú chú ya litlan tlahuapátit? Pus hasta masqui huanti luhua laclixcájnit xtapuhuancán na chuná xlacán latalakoy. <sup>33</sup> Usuchi lapi huixín caj xman huá tlan catziniyátit huanti na tlan cacatziniyán, ¿tú cacni nalikalhiyátit? Pus na chuná latalakoy huanti luhua laclixcájnit xtapuhuancán. <sup>34</sup> Na chuna litum lapi huixín xman huá masacuanikoyátit tumin amá huanti luhua catziniyátit pi nacalakaxokoniyan, ¿tú cacni nalikalhiyátit? Pus na chuná xlacán lamasacuanikoy tumin huanti

luhua laclixcájnít xtapuhuancán, sampi lacatancs catzikoy pi huí tu namaxquikocán alistalh. <sup>35</sup>Chí huampi capaxquikótít masqui huanti luhua catalatlahuayán, chu luhua tlan cacatzinikótít; chu na chuná acxni pala tú namasacuanikoyátít limaxkanín, ni huá calacapastacnítit pala tú luhua nacalixokonanicánátít. Pus chuná huixín tlan namakamaklhtinanátít mintatlajancán c-akapún, chu Quintlátican Dios nacalipulhcayán la xlicana xcamán. Sampi Dios luhua tlan catzinikoy hasta masqui huanti niucxni paxcatcatzinikoy huantu xlá maxquikoy, chu na chuná huanti luhua laclixcájnít xtapuhuancán. <sup>36</sup>Pus na chuná huixín luhua tlan cacatzinikótít xlipacs tachixcuhútat, na xtachuná lantla Mintlátican Dios luhua tlan catzinikoy catihúa.

### Ni caaksankó amakapitzín

(Mateo 7:1-5)

<sup>37</sup>“Huixín ni ankahlín caputzananítit xtalakahlín amakapitzín laquimpi tlan nalihuanikoyátít, laquimpi alistalh Dios na ni chuná nacaliputzananianyán xlipacs huantu tlahuanitántít mintalakahincán, chu na chuná chú nacamaxokoniyán. Calamatzankanánítít nitlán tu lantlahuaniyátít laquimpi Dios na nacamatzankanianyán mintalakahincán. <sup>38</sup>Lapi huí chatum tú quitzankaniy, chu lapi huix kalhiya, pus camaxqui, chu chuná Dios na nacamaxquiyán huantu huixín maclacasquinátít. Xlá tlan xatapulhcán nacapumaxquiyán huantu tlanca mimpuxtokocán, tlan xatalhitjún, na xataxajni hasta natakalmakán, chu nacachiquijuniyán, sampi chuná lantla xlihlhuhua namaxquiyátít amakapitzín acxni tú quitzankanimakó, Dios na chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán.”

<sup>39</sup>Alistalh Jesús lixakatlipalacolh aktum talacapastacni, chu chuná huanikolh: “¿Lá huixín puhanátít? ¿Pa tlan cahuá chatum lakatzín napakachipalén chatum xtalakatzín? ¿Pi ni acxtum cahuá catitantuhuaskolh pulhmán pala naakchakxkoy antani calixcájnít? <sup>40</sup>Na chuna litum, chatum huanti kalhtahuakamajcú ni lay atzinu lihuacá kalhiy xliiskalala ni xahuá huanti xmakalhtahuakaná, masqui luhua xlicana acxni xlá nakalhtahuakakoy max na chuná nakalhiy xliiskalala xtachuná lantla xmakalhtahuakaná.

<sup>41</sup>“¿Túhuan ucxilnhniya mintalá palhma tu lacpitanuma, na huata huix ni tzinú makcatziya pala c-milakastapu lacatanumán tzinú tlak tlanca palhma? <sup>42</sup>Usu ¿lantla nahuaniya mintalá: ‘Talá, cakalkhalhi, ucmaxtuniyán palhma tu tu lacpitanumán, na ni cuintaj tlahuaya huix lhtacala tu lacpitanumán?’ ¡Aksniná! Pulana camaxtu lhtacala tu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan nalacahuanana, chuna chinchu tlan namaxtuniya palhma mintalá tu lacpitanuma. Pus cumu ni pala tzinú catziya pi na huí huantu lacatanumán c-milakastapu, ¿lantla chú tlan nalihuaniya chatum mintalá: ‘Talá, cakalkhalhi, uclacamaxtuyán tama actzu pokxni huantu lacatanumán c-milakastapu?’ ¡Pus huix luhua aksanina chixcú! Huata xatlán pulaná calacamaxtuca huantu lacpitanumán, laquimpi chuná tlan nauxxilha, chu chuná chinchu tlan nalacamaxtuya yama pokxni huantu lacatanuma mintalá.

### Caj xtahuácat akatum quihui lakapasa pala tlan

(Mateo 7:17-20; 12:34-35)

<sup>43</sup>“Pus na chuna litum, caj calila capastáctít xtahuacatcan akatum quihui: ni pala aktum quihui anán huantu luhua xlicana tlan, pala natzucuy

tahuacay xtahuácat huantu ni lacuán; chu ni pala akatum quihui huantu ni xatlán, chu natzucuy tahuacay huantu luhua xalacuan xtahuácat. <sup>44</sup> Pus caj lantla akatunu quihui huá litalakapaskoy xtahuacacán; sampi ni pala maktum tahuacay higo calhtucunín, ni pala puxkoacán uvas antani lhnapakonit huáztapu. <sup>45</sup> Pus na chuná chú chixcuhuín: huanti tlan xtapuhuan chatum chixcú, pus huá lichihuínán huantu lacuan tachihuín, sampi pacs huá huí c-xnacú; huampi huanti ntlán xtapuhuan, huá xlá lichihuínán huantu luhua laclixcajnít xtachihuín, sampi pacs huan tu lixcájnít huí c-xnacú. Sampi huantu lixcájnít huí c-xnacú chatum chixcú, juerza nalichihuínán c-xquilhni.

### Jesús lichihuínán tipatuy quihui

(Mateo 7:24-27)

<sup>46</sup> “¿Tú xkasi caj minquihnicán quihuaniyátit, ‘Huix Quimpuchiná’, acxni ni pala tzinú tlahuayátit huantu quit ccalimapaksiyán? <sup>47</sup> Chú naccahuaniyán huantu xtachuná yama chixcú huanti quistalaníy, chu litzaksay tlahuay huantu cuaniy: <sup>48</sup> pus luhua xtachuná quitaxtuy la chatum chixcú huanti tlahuay xchic, pulana huáxnal pulhmán, chu lihuana lacslamahuílih chíhuix antani yáhuah xtalayahu, chu acxni lipecua milh tlanacán, yama chiqui ni pala tzinú lacpalenca, pus ni lay nalacchiquiy sampi pacs chíhuix xlimaquiltzuquicanit xtalayahu. <sup>49</sup> Huampi na huilapalakolh makapitzin chixcuhuín huanti na kaxmatkoy huantu cuan huampi ni litzaksakoy, xlacán luhua xtachuná quitaxtuy la yama chixcú huanti tláhuah xchic, chu ni pala tlak pulhmán matjúlh xtalayahu, huampi acxni lákchilh tlihuaka tlanacán, yama chiqui lakapulonklhtámah, chu nialh tzinú tasíyulh pala antá xyá chiqui.”

### Jesús mapacsay chatum cscujni xapuxcu tropa

(Mateo 8:5-13)

**7** Chanchu pi timakatspútlul xtachihuín tu xlichihuínanimakó ama tachixcuhútat, xlá alh c-Capernaum. <sup>2</sup> Antá cachiquín xlamá chatum capitán huanti xpuxcucan tropa; huá yuma tropa xú chatum cscujni huanti luhua xpaxquiy, huampi chú ama scujni luhua xtátatlay, snun xuanit, luhua aya xniputún. <sup>3</sup> Acxni yama tropa makkáxmatli lichihuínancán huantu xtlahuay Jesús, pus xlá malakachakolh judíos lakkolún, pi naankoy huanikoy Jesús pi luhua catláhuah litlán camilh mapacsay cscujni. <sup>4</sup> Chanchu xlacán, acxni laktalacatzuhikolh Jesús, lacapala squinikolh litlán; huanikolh:

—Catlahuá litlán calakpi, sampi tama xapuxcu tropa luhua mininiy pi namaktayaya. <sup>5</sup> Sampi xlá luhua aklíhuán ti quin judíos, chu xahuachí hasta matlahuínal aktum quimpukalhtahuakacán.

<sup>6</sup> Jesús tlan tláhuah huantu huanikolh, chu stalanikolh. Huampi acxni aya xchankoyá c-chiqui, yama xapuxcu tropa macaminkolh makapitzin xamigos pi namincán paxtokcán, chu chuná nahuanicán Jesús: “Quimpuchiná, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi ni caacchichíjuanti, sampi quit ni pala tzinú quimininiy natanuyapi c-quínchic. <sup>7</sup> Pus hasta huá xpalacata ni quit man clakanchán. Pala xlicana quimaktayaputuna, huata caj xman calimapaksínanti laquimpi yama quiscujni napacsa. <sup>8</sup> Sampi luhua quit calhíy lactlanca quinapuxcún huanti calhakaxmatkoy huantu quilimapaksikoy, huampi na chuná chú quit na huilakó quintropa huanti cmapaksikoy. Acxni cuaniy chatum: ‘Capimpi anú’, xlá naán; chu

lapi chatum cuanipalay: ‘Lacapala unú catat’, xlá namín; chü lapi tú naclimascujuy chatum quintasacua, xlá chuná natlahuay.”

<sup>9</sup> Acxni káxmatli Jesús yuma tachi-huín, cacs lacaucxilhkölh putum huanti cstalanimakó, chü chuná huanikölh:

—Luhua lacatancs pi lantla xlicatlanca yuma xatiyat Israel, ni camanoklhuy chatum huanti luhua xlicana naquili-pahuán xtachuná lantla quilipahuán yuma chixcú.

<sup>10</sup> Yama chixcuhuín huanti lacscujnín taspitkölh c-xchic xapuxcu tropa, huampi acxni chankölh ucxilhkölh pi aya xtatlaninít yama tatatlá.

### **Jesús malakastakuaníy c-linín chatum xkahuasa puhuanini puscát**

<sup>11</sup> Alístalh Jesús xama c-aktum cachiquin huanicán Naín, pacs xtaamakó xlimakalhtahuákat, chü na chuná cstalanimakó lhuhua chixcuhuín. <sup>12</sup> Acxni aya xchankoy lacatzú cachiquin, úcxilhli pi xamaca maacnucán chatum nin. Huanti xtzi yuma nin puhuanini xuanít, xahuachí ama puscát caj luhua xman hua chatum xkahuasa xuanít. Luhua lhuhua ti xala yama cachiquin cstalanimakó yama puscát. <sup>13</sup> Acxni Quimpuchinacan Jesús úcxilhli, xlicana luhua snun lakalhámalh, chü chuná huánilh:

—Ni catasa.

<sup>14</sup> Jesús talacatzúhuilh antani xlemaca yama páklhat, chü xámalh; chü huanti xcucakonít tachokokölh. Jesús xakátlih yama nin, chü chuná huánilh:

—Kahuasa, quit cuanimán: ¡Calakastakuananti! ¡Cataqui!

<sup>15</sup> Yama kahuasa huanti xninít, tahuí c-xpáklhat, chü tzúculh chihuínán. Alístalh Jesús quipakatíyalh, chü macamáxquilh xtzi. <sup>16</sup> Acxni pacs lihuhua ucxilhkölh huantu tláhuah Jesús tlan pecuaxnikölh, chü tzucukölh

paxcatcatziniy Dios, makapitzín chuná xuankoy:

—Luhua tlanca talipahu profeta yuma chixcú ti quincatalamán.

Huampi amakapitzín chuná xuankoy:

—Dios quincaucxilhlacachinítan quin xcamán, chü macaminít ti naquincalakmxtuyán.

<sup>17</sup> Puschí xlipacs xlicatlanca c-xatiyat Judea, tuncán catzica licacni tatlahu huantu tlahuanít Jesús.

### **Xlimakalhtahuakat Juan Bautista kalhasquinkoy Jesús pala huá Cristo, ti xlimínat xuanít**

(Mateo 11:2-19)

<sup>18</sup> Juan Bautista cátzilh lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, sampi hua xlimakalhtahuákat chuná lixakatlikölh. Xlá xtanuma c-pulachin, chü tasanikölh chatuy huanti xtalapulakonít, <sup>19</sup> malakachananikölh antani xlamachá Jesús laquimpi nakalhasquinkoy lapi xlicana huá Cristo, huanti xlimínat xuanít, usuchí naticalhikoycú pala namincú achatum. <sup>20</sup> Pus yama chixcuhuín acxni lakchankölh, chuná kalhasquinkölh:

—Quincamacamimán Juan Bautista laquimpi naccakalhasquinán pala mat xlicana huix Cristo huanti namín quincalakmxtuyán, usu natimincú alístalh huanti luhua xlicana Cristo.

<sup>21</sup> Huatiya yuma quilhtamacú acxni xlacán chinkölh, xlacán xucxilhmaκό lantla Jesús xmapacsamakó lhuhua tatanlán, chü na chuná huanti xkalkikoy pala tú tasokalín, xahuá ti xpalaktajukonít cspiritu akskahuini, chü chuna litum la xmalacahuanimakó lhuhua lakatzín. <sup>22</sup> Alístalh acxni tlan xucxilhkönít licacni xtascujut, pus chuná huanikölh Jesús huantu luhua xcatziputunkoy:

—Capimpítit, chü calitachihuínántit Juan huantu huixín ucxilhtit, chü huan-

tü kaxpáttit. Luhua pacs camacatz-inítit Juan yuma huantu ucxilhñitántit, chü kaxpatñitántit: pì huantì lakatz-inín xlamakó chú tlan lacahuankoy; chü huantì luntúnin xuankonit pacs tlan tlahuankoy. Huantì xkahlíkoy yama laclixcajnít tztizi huanicán lepra chú pacs pacsmakó; na chuná huantì akatapa xlamakó, pacs tlan kaxmatkoy; chü hasta makapitzin huantì aya xnikonit lakastakuanamakó calínin, chü huantì laklímáxkanín lamakó liakchihuinan-imaqocá xtachihuín Dios huantu nalakmaxtunikoy xlistacnacán. <sup>23</sup> Huampi na cahuanítit pì luhua lipaxuhu nalatamay yama chixcú huantì nì naxlajuanán c-xtalipahuán acxni aya catziy xatì luhua quit.

<sup>24</sup> Acxni ankolhá yama chixcuhuín huantì Juan Bautista xmacaminkonit, Jesús tzúculh lichihuínán xpalacata Juan, chuná huanikolh lilhuhua: “Acxni tiquílaklátit Juan antani xakchihuinama c-desierto, ¿tú luhua tiquíputzátit, usu xatú luhua quíucxilhputúntit? ¿Pì quíucxilhputúntit chatum chixcú tì xtachuná lantla kantum kátit tü nì tuhua akxmutyahuama un? <sup>25</sup> Pus lapì nì chuná, ¿túcu chinchü quíucxilhputúntit? ¿Pì quíucxilhputúntit chatum chixcú huantì luhua lacuán lhákat lhakanit? Tamá nì chuná, sampì huixín catziyátit pì huantì xalactapalaxlá, chü lacuan lhákat lhakakoy, chü luhua laklilakátit tasiyukoy, pus xlacán antá huilakó c-xhicean lactlanca mapaksinanín antani catlán nalatamakoy. <sup>26</sup> Xalán ¿xatú chinchü luhua quíputzátit? ¿Pa hua xucxilhputunátit chatum profeta? Lapì huá quíputzátit, pus lihuaca tlan sampì quit luhua lacatancs ccahuaniyán pì xlicana tama akstítum chixcú huantì huixín quíucxilhtit atzinu tlak tlanca xmaxquicanit xtascújut nì xahua la xmaxquikocanit xtascujutcan

xlipacs xalakmakan profetas. <sup>27</sup> Pus huatiya tama Juan Bautista huantì lichihuínán Dios c-xtachihuín huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

‘Pulana nacmalakachay chatum huantì napulaníyán laquimpì xlá nacaxtlahuaniñihayán mintiji.’

<sup>28</sup> Luhua xlicana quit ccahuaniyán pì lantla xliputum chixcuhuín huantì lacachinkonit catuxáhuat, nì pala chatum ananit huantì maacchaninít xlitlanca Juan Bautista caj xpalacata tlanca xtascújut tü xmaxquicanit; huampi masqui chuná, na milicatzitcán pì catíhuá, masqui tì nitu xlakasi huantì Dios namakamaklhtinán c-xasasti xtapaksit tü namín, pus huata namakatlajapalacán Juan sampì xlá atzinú xalihuacá nalitaputlakay xtascújut tü maxquicanit.”

<sup>29</sup> Chanchü xlipacs tachixcuhuítat, hasta masqui xmatajinanin impuestos huantì kaxmatnikolh xtachihuín Juan, chü lacasquinkolh pì naakmunukoy, chuná limasiyukolh pì huantu Dios xlasasquín xpalacatacán luhua talulótkat. <sup>30</sup> Huampi hua fariseos, chü laktzokninanín huantì nì xlasasquinkoy naakmunukocán, xlacán nì matlanikolh huantu Dios xmalacnünimakó.

<sup>31</sup> Huanipalacolh: “¿Tú cahuá tlan nactamalacxtumikoy yuma tachixcuhuítat huantì lanchiyu quilhtamacú lamakó? Usuchí, ¿xatú xtachuna quitaxtuy? <sup>32</sup> Xlacán caj xtachuná litaxtukoy lantla yama lactzu camán huantì nì kalhaxmatnínankoy, chü huantì kamanantahuilakoy c-tlancañi, chü chuná quilhanikoy xtacamán: ‘Pus ¿tú luhua lacasquinátit? Quin aya ccaliskolinín lískolh xtatlaknicán huantu luhua laclipaxuhu tantlín, huampi huixín nì tantliyátit; ccaliquilhtinín aktum tatlín tü

litlinikocán ninín, huampi huixín ni tasátit.’<sup>33</sup> Luhua xtachuná litaxtuyátit huixín, sampi quilachi Juan Bautista c-milakstipancán, xlá ni xlakatiy án antani xmaquayancán usu xmakotnancán, chanchu huixín huanátit pi xkalhiy cspiritu akskahuiní.<sup>34</sup> Ni limakas quilhtamacú cmimpá quit, Xatalacsacni Chixcú, quit ctzúculh tatalakxtumikoy huanti lakatikoy makuayankoy, chu makkotnankoy, huampi huata chú huixín huampalayátit pi quit luhua tlanca xakotni, chu caj luhua xman huá clacapastaca lantla nacuyán, xahua quiamigos naclahuakoy huanti matajinankoy impuestos, chu huanti luhua maklakalhinanin chixcuhuín.<sup>35</sup> Huampi quit ccahuaniyán pi lantla huí xliiskalalh Dios, antá lacatancs litasiyuma xtascújut c-xlatámat huanti xlicana akataksma.”

### **Jesús án lakapaxialhnán chatum fariseo huanicán Simón**

<sup>36</sup> Maktum chatum fariseo huánilh Jesús pi caalh c-xchic laquimpi antá natahuayanachá. Jesús álh, chu acxni chalh xlá tahuí c-puhuay.<sup>37</sup> Na antá cachiquin xlama chatum puscat, huampi xaaktzankatayán xuanit. Acxni xlá cátzilh pi Jesús xanit lakapaxialhnán yama fariseo, ama puscat lacapala má-caxli patum lumita xatlan perfume, chu lichalh antani xuí Jesús.<sup>38</sup> Yama koxuta puscat lakatazokóstalh c-xtantun Jesús, chu tzúculh lakatasay caj lantla xtalipuhuán, chu lantla xtasama xlakpixtájat xliiakchakama, chu xacchixit xlimalacsacama, chu tzúculh tantutzuca; chu alistalh lilactlahuapúxtulh c-xtuhuán yama xatlan perfume.<sup>39</sup> Uma fariseo huanti xlakancanit c-xchic, xlá xucxilhma huantu xtlahuama yama puscat, chuná xlá acstulacapástacli: “Lapi xlicana cahuá Jesús huá Dios macaminít,

xlá aya xcátzilh xatú ya xtáyat yuma puscat huanti tantuxamama, sampi tama puscat luhua xaaktzankatayán, chu catihua chixcú xakatlíkoy.”<sup>40</sup> Huampi Jesús chuná huánilh yama fariseo:

—Simón, huí actzu tachihuín huantu cuaniputunán.

—Pus caquihuani, makalhtahuakaná —kahltnalh.

<sup>41</sup> Jesús chuná huánilh:

—Maktum xuí chatum chixcú, matamacunú, huanti xmasacuaninán tumín, chu chatuy chixcuhuín xmasacuanikonit xtumin; chatum xlahuuilánilh akquitzis mihl, chu chatum xlahuuilanipá akquitzis ciento.

<sup>42</sup> Huampi cumu yama chixcuhuín ni xanán tu nalixokonanikoy, ama matamacunú matzankananiqolh, chu nialh matajikoqolh. Chú huix, caquihuani, ¿xatí cahuá atzinú tlak napaxquiy, napaxcatcatziniy yama chixcú caj xpalacata matzankananiqolh?

<sup>43</sup> Simón chuná kahltilh:

—Quit cpuhuán pi max huá yama chixcú huantu atzinú luhua lhuhua xlahuuilánilh, chu matzankanánilh.

—Simón, luhua xlicana lantla huana —kahltilh Jesús.

<sup>44</sup> Jesús cacs laklácalth yama puscat, chu chuná huanipá Simón:

—Huix ucxílhpat yuma puscat, huampi, ¿pi xlicana akatákspat huantu tlhuanit? Hua xlá lhuhua tu quimpaxcatzinima. Huampi ni chuná huix, sampi acxni ctitanuchi c-mínchic, ni pala tzinú mastá chúchut tu naclichachakán, huampi xlá aya quilichachakanit xlakpixtájat, chu quilichaxacanit xacchixit.<sup>45</sup> Huix ni pala tzinú púhuanti pala naquilacatzuca acxni cchilh, huampi hasta acxni xlá tanunitanchi c-mínchic tzucunít quilactzuca quintantún.

<sup>46</sup> Huix nitú quilactlahuapat aceite c-quiakxeka; huampi huá uma pus-

caṭ quiliṭactlahuapúxtulh xalacuan perfume c-quintantún. <sup>47</sup> Pus huá xpalacata clihuaniyán pi lantla xlipulaclhuhua huantu xlá limasiyuma xtapaxquín, pus na chuná litasiyuma pi lantla xlihluhua xtalakalhín pacs matzankananicaniṭ; huampi huanti ni luhua luhua xtalakalhín matzankananicán ni luhua luhua lakalhamán, chu lipaxcatcatziniy huanti matzankanánilh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh yama puscāṭ:

—Xlipacs mintalakhín, quit cmatzankananiyán.

<sup>49</sup> Xlipacs huanti antá xmakuayamakó c-puhua, xlacán chuná tzúculh lahuaniy xacstucán:

—¿Tú xlakasi tama chixcú? ¿Túhuan chuná quilhpatanuy pi tlan matzankanán talakalhín?

<sup>50</sup> Huampi Jesús huanipá yama puscāṭ:

—Luhua xlicana cuaniyán, huix aya maakaputaxtiniṭa miṭstacna sampi quilipahuanita, pus lanchú luhua lipaxuhu capit c-mínchic.

### **Antá unú lichihuínancán xatí yama lacchaján huanti xmatayakoy Jesús**

**8** Alistalh Jesús álh latapuliy yama luhua lactzu cachiquín huantu xuilakó antá lacatzú, xliakchihuínampulay lantla Dios xuiliputún xasasti xtapáksit caṭuxáhuat, chu pacs xtalapulakoy xkalhacutuycan xapostoles. <sup>2</sup> Huampi na xtalapulakoy makapitzin lacchaján huanti xlá xmapacsanikonit xtajatacán, chu makapitzin xcamapacsanit acxni xpalaktajukonit cspiritu akskahuín. Antá xmaklatlahuán María huanti xlimapacuhucán Magdalena, huayuma puscāṭ ti xkalhiy xapulana kalhatujun cspiritu akskahuín, huampi Jesús xtamacaxtuninṭ; <sup>3</sup> chu Juana huanti xpuscāṭ xuanit Chuza, yuma chixcú huayuma luhua xtascuja gobernador Herodes, xahua Susana, chu luhua

makapitzin lacchaján huanti xlacán xlimaktayalemakolh pala tú xlacán xkalhikoy.

### **Xatakalhchihuín chaṭum chanaṇá**

(Mateo 13:1-9; Marcos 4:1-9)

<sup>4</sup> Canihua xalanin huanti tamacxtumikolh laquimpi naucxilhkoy Jesús, huampi acxni luhua luhuatá xtastokkonit xlá calixakatlikolh aktum takalhchihuín, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup> “Maktum chaṭum chanaṇá álh chan xtalhtzi xlichánat. Acxni xlá cxpuyumakama xlichánat, makapitzin tamakochá c-tiji, huampi cumu luhua luhua ti xtlahuankoy antá, tlan lactayamikolh, chu na mimpalakochá xlacán lactzu spun sacuaquikolh. <sup>6</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá cachihiuxni; acxni xlacán pulhkolh, ni tayanikolh, lacapálaj sacckolh sampi ni xkalhikoy chúchut huantu nalistakantayakoy laquimpi tlan nastackoy. <sup>7</sup> Makapitzin xlichánat tamakochá calhtacunin, huampi acxni xlá pulhli, chu stackolh lhtucún, maaklankanukolh sampi luhua luhua ama lhtucún huantu pulhkolh. <sup>8</sup> Huampi makapitzin xlichánat tamakochá c-xatlan tíyat, chu acxni stackolh, luhua luhua tahuácalh xtahuacacán; huí tu xkalhiy aktum ciento caj lantla akatum quihui.”

Acxni huankolh yuma tachihuín Jesús luhua pixtlanca chuná huanikolh tachixcuhiṭat: “¡Lapi huixín kaxpatpátit quintachihuín, pus caakatáksit huantu cuaniputún!”

### **Jesús huan xatú xpalacata lichihuínankoy caj la lactzu cuento**

(Mateo 13:10-17; Marcos 4:10-12)

<sup>9</sup> Caj lipuntzú xlimakalhtahuakot Jesús kalhasquinkolh xatú luhua xuaniputún yama xaliucxilhtit takalhchihuín. <sup>10</sup> Xlá chuná

kalhtikolh: “Huixín xlicana pi Dios camacatziniputunán laquimpi naakataksátit huantu nití acatziy lantla lacapastacnit nahuilíy xasasti xtapáksit unú catuxáhuat, huampi huá amakapitzin tachixcuhuítat acxni ctamalacastucnikoy huantu tzinu tuhua akataksán huampi huantu xlacán lakapaskoy, xlacán masqui caucxilhkolh huantu nakantaxtuy chunatiyá natamakaxtakoy xtachuná la nitú ucxilhmaqó, chu acxni nakaxmatkoy quintachihuín nití catiakatakskolh.

**Jesús maakataksninán  
xatú luhua huaniputún  
xatakalhchihuín chanana**

(Mateo 13:18-23; Marcos 4:13-20)

<sup>11</sup> “Pus chú luhua lihuana cuñtaj catlahuátit, huá namá huaniputún ama takalhchihuín huantu ccahuanín: Yama lichánat, huá huaniputún xtachihuín Dios; <sup>12</sup> chu yama lichánat huantu tamakochá c-tiji, huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huampi acxni minachá akskahuiní, pacs mapanuy yama tachihuín huantu xuí c-xnacucán laquimpi ni nacanaajakoy, chu chuná ni naikaputaxtukoy xlistacnacán. <sup>13</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá cachihuixni, huá litaxtukoy yama huanti acxni kaxmatkoy xtachihuín Dios, luhua xlicana aktum tapaxuhún canajakoy, lakatikoy, chu tlan tlahuakoy, huampi cumu ni pulhman kalhikoy xtankáxeka c-tíyat, chu acxni huí tu litalactuhujkoy, huata mejor caj talacapanukoy. <sup>14</sup> Chinchu yama lichánat huantu tamakochá calhtucunín, huá litaxtukoy huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, huampi cumu tlan c-xlatamatcán, chunatiyá xman huá litakatanzakoy catuhua huantu huí xala catuxáhuat, lantla nakalhikoy luhua tumín, usuchí lantla xlacán atzinú luhua tlan lipaxuhu

nalatamakoy, chu na chuná chú limaak-lankanukoy tu canajlakonit xtachihuín Dios. <sup>15</sup> Huampi yama lichánat huantu tamakochá c-xatlan tíyat, pus xlacán huá litaxtukoy yama huanti luhua xlipacs xnacucán licanajakoy xtachihuín Dios, huampi na chuná luhua maktum litanukoy pi namakantaxtikoy, chu chuná tzucukoy litzaksakoy, chu pi tlan xtalacapastacnicán, pus chuná limastakoy luhua xtahuacacán.

**Xatakalhchihuín aktum máskot**

(Marcos 4:21-25)

<sup>16</sup> “Na chuna litum, lantla huixín catziyátit, ni pala chatum anán huanti la namapasíy aktum máskot pala naljakpulonkxuilíy tláminc, usu pala c-xstampin putama natamacanuy; huampi huata tu natlahuay, nahuilíy antani talhman laquimpi xlipacs huanti natanukoy c-chiqui naucxilhkoy máskot. <sup>17</sup> Na chuná nitú anán pala tú caj tzeq huí xpalacata xtapáksit Dios pala ni juerza pacs nacatzicán, chu na chuná pala tu tzeq litacatzíy huá lapí ni huá xpalacata lacatzucu natacatziy, chu pala ni calakuán natahuilay.

<sup>18</sup> “Pus huá ccalihuaníyán, luhua xlicana cuñtaj catlahuátit huantu lanchú ccahuanimán, sampi huanti laktzaksay akataksa huantu kalhiy, atzinú nati-maxquicancú takataksni; huampi huanti ni tzaksaputún maclacasquín huantu kalhiy, xlá namaklhikocán hasta masqui xman huá huantu xlá kalhiy.”

**Jesús masiyuy xatú  
luhua xtzi, chu xnatalán**

(Mateo 12:46-50; Marcos 3:31-35)

<sup>19</sup> Maktum acxni Jesús xkalhchihuín nama c-aktum chiqui, chinkolh xtzi, xahuá xnatalán, huampi xlacán ni lay xtanukoyachá sampi luhua luhua xtamacán. <sup>20</sup> Chatum huánilh Jesús:



—Mintzí, xahua minatalán putzamakón, sampi mat tachihuinamputunkoyán.

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh huanti antá xtatanumakó:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti kaxmatkoy xtachihuín Dios, chu litzaksakoy huantu xlá limapaksikoy, pus xlicana hua tamá quintzí, xahua quinalán.

**Jesús macacsakoy un,  
chu takayahuaná**

(Mateo 8:23-27; Marcos 4:35-41)

<sup>22</sup> Tílal maktum pi Jesús tatajukolh xlimakalhtahuákat c-aktum putacutnu, sampi xlá huanikolh pi xamputún c-xaquilhutu takayahuaná, chu lacapala tacaxkolh, chu ankolh. <sup>23</sup> Chanchu pi xlimakua xputacutnamakó c-chúchut, Jesús lhtatámálh c-putacutnu. Chu acxni aya c-xítat xankoyachá c-takahuaná luhua palha un tahuilachi hasta tzúculh tajuy chúchut, chu atzinú xuanit aya xtakalhtzamay, chu xlaktzankaputún c-chúchut. <sup>24</sup> Yama xlimakalhtahuákat lakankolh antani xamá; malakastakuanikolh, chu chuná huanikolh:

—¡Makalhtahuakaná, cataqui sampi muxtumahu!

Jesús táquilh, chu limapaksikolh yama ún, chu takayahuaná pi catácacslí, pus putum cacs tahuilakolh, chu na luhua tá-cacslí chúchut.

<sup>25</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—¿Ní chú álh mintacanajlacán pi huixín huanátit pi xlicana quilipahuanátit?

Huampi cumu xlacán luhua tlan xpecuankonit, caj cacs xilacahuankoy, chu xacstucán chuná xlakalhasquinkoy:

—Pus ¿tú cahuá litlihuaka kalhiy yuma chixcú pi masqui hua un, chu

takahuaná lakachixcuhukoy acxni xlá mapaksikoy?

**Chatum chixcú xala c-Gadara  
xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní**

(Mateo 8:28-34; Marcos 5:1-20)

<sup>26</sup> Acxni patacutkolh takayahuaná, chankolh c-aktum tíyat huanicán Gadara, pi liquilhtuán xuilachá xatakayahuana Galilea. <sup>27</sup> Acxni Jesús tácutli c-putacutnu, tuncán milh paxtoká chatum chixcú antá xalá. Yama chixcú makasá lantla xmalakahuitinít cspiritu akskahuiní, xahuachí xlá ni xlhakanán, chu ni pala maktum lacatum xtahuilay c-aktum chiqui, huata caj xcatasatapuliy c-xtampin sipi antani xmaacnukoacán ninín. <sup>28-29</sup> Maklhuhua tzaksakolh ti antá xalanín, xchihuiliputunkoy ama chixcú laquimpi lacatum natahuilay, chu xlichihuilikoy cadenas c-xcamacaná, xahua c-xcatantunin, huampi cumu yama cspiritu akskahuiní xmaxquiy xlitlihuaka, pacs xlacputxkoy, chu mákat xtzalay, xán c-desierto antani tzilis cahuán. Acxni xlá lákchalh Jesús, xlá tuncán huánilh yama cspiritu akskahuiní pi camakáxtakli yama chixcú, huampi xlá lakatatxokóstalh Jesús, chu chuná huánilh:

—¿Tú xpalacata quincalisokaliya? Quit ccatziy pi huix Jesús xkahuasa tlanca xlatatzucut Dios, xahuachí huix caj quincamapatiniputuna; pus luhua catlahua tlanca litlán ni caquincamapatini.

<sup>30</sup> Jesús chuná kalhásquilh yama cspiritu akskahuiní:

—¿Tú mintucuhuiní kalhiya?

Xlá kalhtínalh:

—Quincalimapacuhuicanán Legión.

Hua chuná xlá likalhtínalh sampi yama cspiritu akskahuiní luhua clhuahuacán xuankonit huanti xpucxunanikonit yama chixcú. <sup>31</sup> Yama

cspiritucan akskahuiní squinikolh liṭlán Jesús pī nī namacankoy c-pupatín. <sup>32</sup> Antá lacatzú c-kaṣtín xputxuayantlahuankoy lhuḥua paxni, pus xlacán huanikolh pī camaxquikolh talacasquín napalaktajukoy yama paxni. Jesús maxquikolh talacasquín. <sup>33</sup> Man huá lacasquinikolh Jesús, taxtukolh yama lhuḥua cspiritu akskahuiní, aya palaktajukolh paxni, pero yuma kamputum paxni tzucukolh kosnankoy, ankolh lacatum antañi luhua c-xuástat, antá chu tajukochá c-chúchut, chu jicsuakolh c-takayahuaná. <sup>34</sup> Chanchu huantí xmaktakalhmakó paxni, acxni ucxilhkolh huantu xlanit, caj la xtapecuacán takosún tzalakolh, chu catihuá tzucukolh talichihuinankoy ti xlacán xmanoklhukoy cachiquí, chu capucuxtún. <sup>35</sup> Puschí lhuḥua ti ankolh ucxilhkoy huantu xquitaxtunít. Acxni xlacán chankolh antañi xuí Jesús, ucxilhkolh chixcú ti xapulana xkalhiy yama kamputum cspiritu akskahuiní, antá xlá cajá xuí c-xtuhuan Jesús, tlan xhakananit, na luhua actancsá xuí c-xtalacapastacni. Huampi xlacán pecuankolh. <sup>36</sup> Makapitzín huantí luhua xucxilhkonit huantu xlanit, tzucukolh lichihuinankoy lantla Jesús xmapacsanit chixcú huantí xkalhiy cspiritu akskahuiní, chu xpalacatacan paxni. <sup>37</sup> Pus huá xpalacata, yama chixcuḥuín huantí xala c-Gadara squinikolh liṭlán Jesús pī catatampúxtulh c-xtiyacán sampi luhua xpecuanikoy. Jesús juerza tájulh c-putacutnu, chu álh alacatanu. <sup>38</sup> Chanchu yama chixcú huantí xtaxtunikonit akskahuinín, huánilh Jesús pī camáxquilh talacasquín na nastalaní, huampi Jesús limapáksilh pī catamakáxtakli, chu chuná huánilh: <sup>39</sup>—Huata xatlán huix catáspitti c-mínchic, chu catihuá calixakatlikó

xpalacata tlanca liṭlán tu tlahuaninitán Dios.

Yama chixcú xlá álh, chu catihuá lixakatlikolh lantla Jesús xmapacsanit.

### Chaṭum puscat xamaníy xhakaṭ Jesús, chu pacsa

(Mateo 9:18-26; Marcos 5:21-43)

<sup>40</sup> Acxni Jesús tacutpalachá c-xaquilhutu takayahuaná, lantla xliḥlhuḥua tachixcuḥítat luhua chapaxuhuaṇa quipaxtokkolh sampi xlacán aya xkalhkalhímakó. <sup>41</sup> Na acxnitiyá chillh chaṭum chixcú xuanicán Jairo; yama chixcú luhua talipahu xuanit, chu na luhua xpucxunanikoy c-xpukalhtahuacan judíos huantu xuí c-Capernaum. Acxni xlá lákchalh, lakatatxokóstalh c-xlacatin Jesús, chu huánilh pī catláhuah liṭlán catáalh c-xchic. <sup>42</sup> Sampi xuí caj xman chastum xtumat, xlá cajcu akcutuy cata xkalhiy, huampi chú xtatatlay, chu luhua snun xuanit, xnimajá.

Acxni Jesús xtaamajá, luhua liḥlhuḥua stalanikolh c-tiji, chu hasta xlalacxquiti-tilhakoy. <sup>43</sup> Chanchu na antá cstalama chaṭum puscat, huampi xlá xkalhiy aktum tajátat, chu cstajmakama kalhni, max pala aya xlema xliakcutuy caṭa lantla xlá chuná xtucunít, chu pacs tu xkalhiy xtumín aya xliactlahuamikonit caj lantla xmauchimakó mauchinanín; huampi ni pala chaṭumá ti luhua xmapacsalh. <sup>44</sup> Yama puscat c-xchakan Jesús tzeḱ minchá, chu xamánilh c-xtampakstan xhakaṭ, pus acxnitiyá tuncán tachókolh lantla xlá cstajmakama kalhni. <sup>45</sup> Jesús tachókolh, chu chuná kalhasquinínalh:

—¿Tí xámalh quilhákáṭ?

Huampi cumu ni pala chaṭum kalhtasiyúnilh pala tí xámalh, Pedro chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, huix ucxílhpat pī luhua tzamacán, chu lantla xliḥ-

hũhua tachixcuhuítat lacatum lacatum toklhmaḱón.

<sup>46</sup> Huampĩ Jesús chuná huá:

—Huampĩ huí chatum huanti kas chuná tzeḱ quintoklhnit, sampĩ tlan cmakcátzilh pĩ huí huanti clĩmapácsalh quilitlihuaka lanchiyú.

<sup>47</sup> Yama puscát acxni xlá cátzilh pĩ xmaṇoklhucanit, laktalacatzúhuilh, huampĩ caj clhpiptilhay milh, lakatatzoekóstalh c-xlacatĩn Jesús, chu talaksiyúnilh c-xlacatĩncán xlipacs tachixcuhuítat xatú xpálacata xlixamaninĩt xlháḱat; chu huánilh pĩ la xamánilh xlháḱat tuncán tatlánilh.

<sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nana, huix aya tatlaninĩta, sampĩ luhua xlicana quilibáhuanti, pus chu luhua chapaxuhuaṇa capit c-mínchic.

<sup>49</sup> Jesús chunacú xchihuĩnamá acxni chilh chatum lacscujni, xlá antá minchá c-xchic Jairo, chu chuná huánilh:

—Huata max niñlh xmaṇakapalĩ Quimpuchinacán, sampĩ mintzumat aya nilh.

<sup>50</sup> Huampĩ káxmatli Jesús tũ xquilhua-ma, chu chuná huánilh Jairo:

—Huix luhua xlicana caquilipáhuanti, chu ni capécuanti, sampĩ yama mintzumat natatlanĩy.

<sup>51</sup> Acxni chanḱolh cchiqui, tĩni xatĩ lacasquínilh natatanuy, huata caj xmaṇ huá tatanuḱolh Pedro, Santiago, chu Juan, xahua xtzi, chu xtlat yama tzumát.

<sup>52</sup> Lantla xliłhũhua tachixcuhuítat pacs xtasamaḱó, chu xlipuhuamaḱó, huampĩ Jesús chuná huanikolh:

—Ni catasátit sampĩ tama tzumát nitú nĩma, pus xlá caj lhtatama.

<sup>53</sup> Huampĩ xlacán caj lilitzĩnḱolh huantu huanikolh sampĩ xlacán lacatanacs xcatzĩḱoy pĩ xnĩnit. <sup>54</sup> Acxni chal antañi xlá xmá yama tzumát, xlá macachĩpalh, chu palha chuná huánilh:

—¡Tzumát, cataqui!

<sup>55</sup> Caj lantla xakátliłh, yama tzumát lakastakuánalh, chu tuncán táquilh. Alĩstalh Jesús huanikolh pĩ camahui-ca. <sup>56</sup> Chanchũ xtlat, chu xtzi, caj luhua cacs xliłacahuankoy huantu xtlahuanił, huampĩ Jesús tilĩmapaksĩḱolh pĩ tĩni nahuanikoy huantu xlá xtlahuanił.

### Jesús án malacscujḱoy kalhacutuy xliṇaḱalhtahuáḱat

(Mateo 10:5-15; Marcos 6:7-13)

**9** Maktum Jesús maṇakstokḱolh kalhacutuy xliṇaḱalhtahuáḱat, chu macamaxquĩḱolh lĩtlihuaka, chu liṇapaksĩn laquĩmpi tlan namapacsakoy tipalhuua tajátat, chu natamacaxtukoy cspiritu akskahuinĩ c-xtiyatlihuacan huanti xakchĩpakonił xtalacapastacnicán. <sup>2</sup> Huá luhua liṇalakachakolh laquĩmpi naliakchihuĩnankoy lantla Dios xmatzuquĩputún xasasti xtapáksit catuxáhuat, chu laquĩmpi namapacsakoy pacs huanti tatlatḱoy. <sup>3</sup> Acxni ni xañkoy chuná huanikolh:

—Nitú tilipinátit huantu namaclacasquinátit c-tiji, xtaḱhuna pala milixtokocán, na ni pala mimpuxtokocán, ni pala huantu nahuayátit, ni pala mintumincán. Caj xmaṇ huá calipítit milhakacán huantu lhakanitántit, chu ni calipítit macatiyún. <sup>4</sup> Chu antañi nachipinátit c-aktum cachiquín caputzátit huixín aktum chiqui antañi nacamañucanátit, antá natamakaxtakátit hasta niłihuayá natacaxpalayátit napinátit alacatanu. <sup>5</sup> Huampĩ antañi ni nacamakamaklhtĩnancanátit, pus lacapala cataxtútit yama cachiquín, chu acxni nataxtuyátit catincxmakántit pokxni huantu calactahuacán c-mintantuncán laquĩmpi chuná nauxcilhkoy yama chixcuhuĩn pĩ niñlh mincuentajcán lapĩ naaktzankakoy.

<sup>6</sup> Chanchũ xlacán tacaxḱolh, chu lacaxtum anḱolh c-lactzũ cachiquín,

xliakchihuĩnampulakoy xtachihuĩn Dios lantla xlá xlakmaxtuputunkoy tachixcuhuĩtat, chu na chuná xmapacsakoy catihuá huanti xkalhikoy cacatucahua tajátat.

**Herodes lakapasputín  
xatí yama Jesús**

(Mateo 14:1-12; Marcos 6:14-29)

<sup>7</sup> Milh quilhtamacú acxni yama tlanca mapaksina Herodes cátzilh lantla xlichihuĩnancán lhuhua lactlanca tascújut tu xtlahuama Jesús, huampi xlá ni xcatziy xatú luhua nacanjlay sampi huí ti xuan pi mat Juan Bautista xlakastakuananít calinín, <sup>8</sup> huampi makapitzín huí ti xuankoy pi mat huá profeta Elías, xastacna xmimpalanít çatuxáhuat, chu makapitzín xuampalakoy pi max ni tzankay tí profeta huanti xlamakó xamakán quilhtamacú, huampi chú mat xlá xlakastakuananít calinín. <sup>9</sup> Huampi gobernador Herodes chuná xuán:

—Pus ¿tí cahuá tama chixcú huanti huancán pi mat luhua tlahuakoy lactlanca, chu liçacni tatlahu? Sampi yama Juan Bautista quit luhua man cmapixcaactinánit xaxkexa.

Chu cumu Herodes ni xlakapasá Jesús, luhua juerza xlakapasputín.

**Jesús mahuíkoy lihuaca akquitzis  
milh tachixcuhuĩtat**

(Mateo 14:13-21; Marcos 6:30-44; Juan 6:1-14)

<sup>10</sup> Acxni yama kalhacutuy apóstoles, usu tamalakachán quitaspitkolh, tzu-cukolh liñakalhchihuĩnán Jesús pacs huantu xtlahuakonít, chu quitaxtukonít, huampi xlá lacatanu lenkolh, caj c-xpanútat, lacatum antani tziliş çahuán, pus antá çankolh lacatzú c-aktum çachiquín huanicán Betsaida. <sup>11</sup> Huampi acxni xliñhuhua tachixcuhuĩtat catzìkolh antani nachankoy stalanikolh. Lantla xlakchantìlhakoy antani xuí Jesús, xlá li-

paxuhu xakatlikolh, chu tzúculh liñachi-huĩnampalakoy lantla Dios xlicasquín calatamakolh c-xasasti xtapáksit huan-tu nahuiliy catuxáhuat, chu huanti lakminkolh tatatlanín, xlá mapacsakolh. <sup>12</sup> Acxni chu luhua aya xkotanuy, tilak-talacatzuhikolh ama kalhacutuy xapós-toles, chu chuná huanikolh:

—Hua unú antani huilahu, tziliş çahuán, nitú yakó chiqui, huata xatlán cahuanikó yama tachixcuhuĩtat caankolhá c-xchiccán, usuchí antani huilakó lactzu çachiquín laquimpi antá namaklaktuncuhuikoy, chu antá naputzakoy pala tú nahuakoy.

<sup>13</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Huata xatlán huixiná camahuikótit.

—Huampi na ni pala quin nitú ck-alhiyáhu lhuhua caxtalanchu, caj xman macquitzis, xahuá tantuy squiti. Man chá hua lapí nacanaçu tamahuayáhu huantu natahuakoyáhu yama tachixcuhuĩtat —kalhtinankolh xlacán.

<sup>14</sup> Huá chuná xlacán lihuaniholh sampi luhua lhuhua tachixcuhuĩtat xuanít, max pala akquitzis milh xman hua chixcuhuín, tanuj cuenta lacchaján, chu lactzu camán. Huampi Jesús chuná huanikolh xliñakalhtahuákat:

—Cahuanikótit pi natahuilakoy caj kamputu kamputu pala itatna ciento kamputunu.

<sup>15</sup> Pus xlacán chuná tlahuakolh, chu pacs tahuilakolh. <sup>16</sup> Çanchu Jesús tíyalh yama macquitzis caxtalanchu, chu tantuy squiti, lácálh c-akapún, paxcatcatzínilh Dios xliñhuat, chu acxni lakchakakolh macamaxquikolh xliñakalhtahuákat laquimpi xlacán namakpitzinikoy tachixcuhuĩtat. <sup>17</sup> Pacs chí tihuayankolh, na tlan tikalhkaskolh; alístalh mamacxtumipalakolh huantu akatáxtulh, matzamakolh pacutuy pakxu xatalakchakatamán caxtalanchu, chu squiti.

**Pedro lichihuínán pì huà Jesús,  
Cristo huantì minìt lakmaxtunán.**

(Mateo 16:13-19; Marcos 8:27-29)

<sup>18</sup> Chanchu tìlalh maktum, acxni xacstutlahuama xoración Jesús, antá xtahuilakoy xlimakalhtahuáket, xamaktum xlá tikalhasquinkolh huanikolh:

—¿Xatí quit quiliquilhankoy tachixcuhuítat?

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Huí tì huan pì mat huix Juan Bautista; amakapitzín huankoy pì mat huix profeta Elías, huampi amakapitzín huampalakoy pì max huix tì chatum profeta huantì xlamakó xamakan quilhtamacú, huampi chú mat lakastakuananita calínin.

<sup>20</sup> —Tlan, huampi ¿chá huixín? ¿Tí luhua quit quiliquilhpinátit! —kalhasquinkolh Jesús.

Pedro chuná kálhtilh:

—Quit ccaztiy pì huix Cristo huantì Dios lacsacni tì naquincalakmaxtuyán.

<sup>21</sup> Chanchu xlá lihuanikolh, na limapaksikolh pì tini nahuaníy yumá. <sup>22</sup> Na chuná xlá huanipalakolh:

—Huixín na cacatzítit pì quit, Xatalacsacni Chixcú, xlasquinca pì luhua tu nacpatiy, chu luhua maktum xlicana naquilakmakankoy lakkolún, chu xanapuxcun palijni, chu laktzokninanín. Naquimaknicán, huampi xliaktutu quilhtamacú quit naclakastakuanán calínin.

**Huantì stalaniputún Jesús  
cacatzilh tu napatinán**

(Mateo 16:20-28; Marcos 8:30-9:1)

<sup>23</sup> Alístalh xlipacsán chuná huanikolh:

—Pus lapì huí chatum huixín tì luhua xlicana maktum quistalaniputún, capatzánkalh huantu xlá xkalhiy xtalacapastacni, chu nialh calacapastaclì tu xacstutalacasquín, chu caléhl xruz

chalì chalí, chu caquistalanilh hasta masqui chuna tlan calímacamástalh xlatamat caj quimpalacata. <sup>24</sup> Sampi caxaticahuá tì puhuán namalaktaxtiy xlatamat unú catuxáhuat, pus huata luhua lacatancs pì namakatzankay; huampi caxaticahuá tì namalaktzankay xlatamat caj quimpalacata, huata xlá chacatziya namalaktaxtiy c-xlacatín Dios. <sup>25</sup> Na chuna litum, ¿tú xtapalh quitaxtuniy chatum lapì tlan xkálhilh pacs tu anán catuxáhuat, huampi lapì chuná nalimakatzankay xlatamat c-xlacatín Dios? <sup>26</sup> Pus na chuna litum, lapì huá chatum tì naquilimaxanán, usuchí nalimaxanán quintachihuín, na chuná quit, Xatalacsacni Chixcú, na naquimaxanán acxni nacmimpalay ccatuxáhuat la chatum licacni rey, climímaj nahuán xlipacs xlimakatlihuaka Quintatícan Dios, xahuá xángeles. <sup>27</sup> Na luhua xlicana ccahuaniyán, pì makapitzín huantì lamakó lanchiyú, chu huantì unú layakó, hasta ni anikoy nahuán acxni xlicana naucxilhkoy lantla Dios nahuilíy xasasti xtapáksit catuxáhuat.

**Jesús limalacahuaniyokoy kalhatutu  
xlimakalhtahuáket  
pì kalhiy tlanca litlihuaka**

(Mateo 17:1-8; Marcos 9:2-8)

<sup>28</sup> Max pala aktzayan quilhtamacú xlacatzalanit lantla chuná xtakalhchihuínankonit Jesús, tatalacaxtukoil kalhatutu xlimakalhtahuáket c-aktum kastín laquimpì antá natlahuay oración, xman hua taankolh Pedro, Santiago, chu Juan. <sup>29</sup> Chanchu xlimakua xtlahuama xoración, lantla c-xlacán, luhua tanu tasíyulh, xahuachí lantla xlitlanca xlháket, luhua snapapa huankolh, chu luhua stalanka xmakaxkakanán. <sup>30</sup> Acxnitiyá caj xamaktum tasiyukolh chatuy chixcuhuín huantì tzucukolh talaxakatliyokoy; chatum Moisés xuanit,

chü chätum xamakan profeta Elías.  
<sup>31</sup> Antani xlacán xlayakó, xlistilikonit aktum lĭlakatit xkakánat; huá xlacán xlichihuĭnamakó lantla napatinán Jesús c-Jerusalén, chü lantla namaknicán.  
<sup>32</sup> Masqui Pedro, chü amakapitzín, luhua chltatapatuxnikoyá, juerza lacatayanikolh, sampi xucxilhmakó lantla xkalhiy lĭtlihuaka Jesús, xahuá amakapitzín huanti xtalayakó.  
<sup>33</sup> Chanchü tĭlalh pi acxni yama chixcuhuĭn aya xamakó, Pedro chuná huánih Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, ĩluhua xalihuaca tlan pi unú macxtum huiláhu! Uctlahuayahu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés, chü aktum xla Elías.

Huá chuná xlá ĩluhua Pedro sampi caj lantla xpecuaxnikonit, ni xcatziy tu xquilhuama. <sup>34</sup> Chunacú xquilhuama yumá, acxni minchá c-akapún luhua tlanca puclhni akmilikolh, chü hasta malakapatzekkolh; acxni xlacán catzikolh pi xtanumakó c-xlacni, luhua pecuankolh. <sup>35</sup> Chü antá c-xlacni puclhni kaxmatkolh xtachihuĭn Dios, chuná huá: “Huá yumá quincam ti luhua cpaqxuiy, xman huá cakahakxpattit.”

<sup>36</sup> Alistalh acxni niālh takáxmatli yuma tachihuĭn, ucxilhkolh pi cata xacstu Jesús xlacahuaya. Alistalh lantla lacatzálah quilhtamacú, ama kalhatutu xlimakalhtahuákat nití litachihuĭnankolh huantu xlacán xucxilhkoni.

### Jesús mapacsay chätum kahuasa huanti xkalhiy cspiritu akskahuini

(Mateo 17:14-21; Marcos 9:14-29)

<sup>37</sup> Chanchü tĭlalh lichālĭ, acxni quitaspitkolh c-kastĭn, ĩlĭhuhua tachixcuhuĭtat minkolh paxtokkoy Jesús. <sup>38</sup> Chätum chixcú huanti antá xmakmima, luhua palha tzúculh quilhán, chü chuná huánih Jesús:

—Makalhtahuakana Jesús, luhua xlicana catlahua ĩtlán, camaktaya quinkahuasa sampi luhua xman huá chätum quincám, <sup>39</sup> huampi cspiritu akskahuini niucxni makaxtaka, ankalhĭn makatasay, masnokniy un, chü tzucuy kalhpupuy; ankalhĭn chuná mapatinima, chü ni makaxtaka. <sup>40</sup> Quit aya cuanikolh milimalkalhtahuákat pi catamacaxtúnihl tama cspiritu akskahuini, huampi xlacán ni lay mamakaxtaknikoy. <sup>41</sup> Jesús chuná kalhtĭnalh:

—Koxutanĭn huixĭn huanti ni cana ĩlaputunátit pi quit ckalhiy lĭtlihuaka. ¿Hasta niajcu ĩluhuayá makcatzi nacticatapatiyán laquimpi huixĭn tlan natalahuayátit aktum tascújut? Lacapala huix calĭta minkahuasa unú.

<sup>42</sup> Acxni yama kahuasa tzúculh tala-catzuhuiy, cspiritu akskahuini tu xpalak-tajuma ĩcásnokli catiyatna, chü malactlahuánihl un, huampi Jesús ĩmapák-silĭ akskahuini pi camakáxtakli, chü yama kahuasa pacslĭ, chü chuná chü macamáxquilh xtlat. <sup>43</sup> Pus xĭlĭhuhua paxuhuakolh sampi xlacán xucxilhkoni lantla luhua xkalhiy xlimakatlihuaka Dios.

### Jesús lichihuĭnampalay pi namaknicán

(Mateo 17:22-23; Marcos 9:30-32)

Chunacú luhua cacs xlitamakax-takkoni tlanca ĩcācni tu xtlahuanit Jesús acxni xlá chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

<sup>44</sup>—Luhua ĩluhuan cakahaxpáttit huantu naccahuaniyán, chü niucxni napatzankayátit, pi quit, Xatalacsacni Chixcú, naquimacamastacán c-xlacatincán huanti naquimaknikoy.

<sup>45</sup> Huampi xlacán nitú xakatakskoy huantu xlá xuanimakó, sampi Dios ni xamaxquikoy xtalacapastacni huantu naljakatakskoy, xahuachĭ

xmacpuhuanikoy nakalhasquimpalakoy xatú luhua xuaniputunkoy.

**¿Xatí cahua xlimakalhtahuakat Jesús atzinú tlak talipahu?**

(Mateo 18:1-5; Marcos 9:33-37)

<sup>46</sup> Maktum xacstucan xli-makalhtahuakat Jesús tzucukolh lichihuinankoy xatí cahua atzinú tlak xkalhiy xlakasi usu talipahu. <sup>47</sup> Acxni Jesús cátzilh huantu xlacán xlacapastacmakó, huantu xlá tláhuah, tasánilh chatum actzu kahuasa, chu antá yáhuah c-xpaxtún. <sup>48</sup> Aljstalh xakatlíkolh xlimakalhtahuakat, chu chuná huanikolh:

—Huantí nì lakmakán chatum actzu kahuasa tí nítu xlakasi, xtachuná yumá, chu luhua xlicana napaxquiy caj xpalacata pí quit cpaxquiy, pus litaxtuy pí lampala quit quimpaxquima, chu na chuna litum, huantí quit quimpaxquiy, pus na chuná paxquima Dios huantí quimacaminít. Sampí huantí natactujuy, chu nítu naputzay lantla namaxquicán cacni, hua xlá tí tlak kalhiy xlakasi, usu talipahu climaxtuy c-milakstipancán.

**Huantí kantíy Jesús c-xtascújut, quitaxtuy pí matlaníy, chu tatayay**

(Marcos 9:38-40)

<sup>49</sup> Caj lipuntú Juan chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, xacucxilhmahu chatum chixcú huantí caj mintucuhuiní xliquilhán, chu tlan xtamacaxtuy cspiritu akskahuiní, huampí clihuanihu pí nialh tí chuná calimapácsalh, sampí nì acxtum quincatalapulayán.

<sup>50</sup> Jesús chuná huánilh:

—Nì xtilihuanítit, sampí huantí quincamacastalayán, pus huata na lakatíy huantu liscujmahu, chu quincatatayayán.

**Jesús lacaquilhnikoy Jacobo, chu Juan**

<sup>51</sup> Acxni aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lantla Jesús xliánat xuanít c-akapún, xlá nì pala tzinú lakpécualh, huata xlá aktum huíilh xtapuhuán pí naán lakatayay Jerusalén huantu clhcahuilínicanít. <sup>52</sup> Malakachakolh makapitzin xlacscujnín laquimpí napulanikoy, chu naankoy c-aktum actzu cachiquín huantu xmapaksíy Samaria laquimpí antá naputzakoy antani nalaktuncuhukoy. <sup>53</sup> Huampí huantí xala yama chuchutsipí acxni catzíkólh pí Jesús judío, chu pí xamá c-Jerusalén, pus nì maxquikolh talacasquín antá nalaktuncuhukoy c-xchuchutsipijcán. <sup>54</sup> Jacobo, chu Juan, acxni chu catzíkólh lantla xkalhtinankonítanchá, xlacán sitzíkólh, chu acxni taspitkólh, chuná huanikólh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿pí lacasquina pí naclimapaksinanahu catáactalh lhcúyat c-akapún laquimpí huá namasputukoy xtachuná lantla titláhuah maktum profeta Elías?

<sup>55</sup> Jesús cacs lacaucxilhkolh, chu lacaquilhnikolh sampí chuná huanikolh:

—Koxutanín huixín, nì pala tzinú catziyátit xatí luhua scujnipátit, chu camaxquiputunán tlan mintalacapastacnicán. <sup>56</sup> Sampí quit nì caj cminít malaktzankanikoy xlistacnacac tachixcuhútat, pus huata caj cminít lakmaxtunikoy.

**Jesús lacasquín castalanica, huampí xaljankalhñ quilhtamacú**

(Mateo 8:19-22)

<sup>57</sup> Acxni xtlahuamakó c-tiji, chatum chixcú lákmilh Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit na cstalaniputunán canicahuá antani huix napina.

<sup>58</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlipacs huęknj huąntu lamakó caquihuín kalhıkoy c-lhucucán antanj lhtatakoy, chu lactzu spun na kalhıkoy xmasakacán, huampj quit, Xatalacsacni Chixcú, nitú ckalhiy antanj nacmajaxay quiakxeka acxnj ctlakuán.

<sup>59</sup> Caj lipuntzú Jesús chuná huánilh çatum chixcú:

—Huix na caquistalani.

Huampj xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit na nactalaníyán, huampj caquilikalhkalhi hasta acxnj naniy quintlat laquimpi nacmaacnutaquiy, chu nactalaníyán.

<sup>60</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Camakáxtaktj huąntj la xanín lamakó laquimpi hua namaacnukoy xtaninincán, huampj huix luhua mininiyán nalixakatlıkoya tachixcuhútat lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit catuxáhuat.

<sup>61</sup> Pus na tihuanipá aчатum:

—Quimpuchiná, quit xlá luhua xlicana cstalaniputunán, huampj caquimaxqui quilhtamacú pulana nacán xakatlitaquikoy huąntj ctahuilakó c-quínchic pi luhua maktum tu xlicana.

<sup>62</sup> Chanchu Jesús, huánilh:

—Huąntj lakatayanittá xtascújut huąntu Dios maxquinít, xlá ni mininiy nalakcatzalacán huąntu xllilama xapulana xlatamat, sampj xtachuná litaxtuy lantla ti lilakuaxnama arado, chu pala puntzu puntzú talakaspita, ni lay tzajua catiscujli, xtachuná pi tanu tu luhua litakatanzkaputún, ni lay catimakantáxtilh yama tascújut huąntu maxquicanít.

**Jesús án malacsujukoy  
tutumpuxamacahu chixcuhuín  
huąntj luhua xlipahuankoy**

**10** Alistalh Quimpuchinacan Jesús lacsackolh tutumpuxamacutuy chixcuhuín huąntj luhua xlicana xlipahuankoy, chu malakachakolh

lichatiyún c-lactzu cachiquín antanj xlá xliánat xuanit alistalh.

<sup>2</sup> Na xuanikoy: “Xlicana ccahuaníyán pi yuma mintascujutacán xtachuná litaxtuy lantla tlanca lixkánat, huampj hua chú ti scujmakó, luhua ni pala tzinú cluhuacán; huata xatlán casquinítit Dios huąntj xpuchina yuma huąntu xalimáquit pi xlá camacámilh lhuhua cscujnín laquimpi pacs namamacxtumikocán lanánat.

<sup>3</sup> Chinchu huixín capítit antanj ccamalakachamán, huampj na cacatzítit pi ccamacamán luhua xtachuná lactzu borrego c-xlakstipanacan laclipecua huananín lapánit. <sup>4</sup> Ni tilipinátit mimpuxtocacán, ni pala antanj maquiyátit mintumincán, ni pala aputum mintatuhuanucán; chu luhua titum cachipítit antanj pimpátit, chu nitú natachokoyátit c-tiji pala ti natachihuinanátit.

<sup>5</sup> Acxnj nachipinátit c-aktum chiqui antanj huixín natahuilayátit, chu acxnj natanuyapítit, chu naxakatliyátit huąntj xpuchina chiqui, chuná nahuaníyátit: ‘Dios cacasiculanatlahuán huixín huąntj huilátit yuma c-chiqui.’

<sup>6</sup> Lapi yama c-chiqui, huilakó huąntj tlan natalahuakoy mintachihuincán, pus xlicana Dios nasiculanatlahuakoy chuná lantla huixín nahuanikoyátit, huampj lapj ni huí ti tlan xtapuhucán, huata xatlán catapanunikolh yama tasiculanatlahu huąntu lichipinikótit. <sup>7</sup> Antanj tlan nacaťlahuacanátit c-aktum chiqui, pus antá catamakaxtáktit, ni lacatum lacatum capítit c-akatunu chiqui; chu na nahuayanátit, chu capaxcatatzítit huąntu nacamaxquicanátit, sampj huąntj scujma juerza lakchán pi namaskahuicán. <sup>8</sup> Na canicahuá antanj nachipinátit c-akatunu chuchutsipi antanj nacamakamaklhtinancanátit, tlan catlahuátit huampj nahuayátit huąntu nacalakahuilicanátit.



<sup>9</sup>Pacs namapacsayátit tātatlanín huantī antá huilakó; chuná nahuanikoyátit tachixcuhuítat: ‘Chú aya lakchanít quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.’ <sup>10</sup>Huampi lapí nachipinátit c-aktum cachiquín, chū nī nacamakamaklhtinancanátit, cataxtútít c-xcātijínin yama cachiquín laquimpi pacs nakaxmatkoy, chū chuná naquilhanikoyátit: <sup>11</sup>‘Xlipacs huixín caucxílhít lantla ccañincxmakaniyán pokxnī huantu quincalactahuacán c-minchuchutsipicán, laquimpi huixín nacatziyátit pī nialh quincuintajcán tū nacəokspulayán. Huampi masqui chuná, luhua caakatákstít huixín pī luhua caj huā climinitahu laquimpi naccəhuaniyán pī aya lakchanít quilhtamacú lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapáksit c-milakstipancán.’ <sup>12</sup>Xlicana cəhuaniyán pī yama quilhtamacú acxnī pacs tachixcuhuítat namastakoy cuenta c-xlacatín Dios, yama cachiquín antanī nī nacamakamaklhtinancanátit, pus atzinú luhua tlanca xtapatín nalakchán, nī xahuā huantu nalakchan̄koy yama laclixcajnít tachixcuhuítat huantī makán xuilakó c-xacəchiquín Sodoma.

**Jesús lichihuínán lantla  
napatīnankoy huantī nī  
kaxmatputún xtachihuín**

(Mateo 11:20-24)

<sup>13</sup>“¡Koxutanín huixín tī huilátit c-xacəchiquín Corazín, chū nā chuná huixín huantī huilátit c-Betsaida! Sampi lapí yuma lactlanca quintascújut huantu ctlahuakōñit c-milakstipancán chuná xtlahuakoçə xamakan quilhtamacú c-xacəchiquín Tiro, chū Sidón, pus xlacán maqasa quilhtamacú xlakpalikōñit xalixcajnít xtalacapastacnicán, chū xlimasiyukōlh c-xlatamatcán, sampi xtilihlakanankōlh xahuachichi

xlhakatcán, chū xtiliactlahuakoçə lhcəca caj lantla xtalīpuhuancán.

<sup>14</sup>Huampi acxnī nalakchán quilhtamacú lantla Dios nataťlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, pus huixín tlak luhua tlan napatīnanátit nī xahuā yama tachixcuhuítat huantī makán xuilakó c-Tiro, chū c-Sidón. <sup>15</sup>Chinchū huixín huantī huilátit c-xacəchiquín Capernaum, lapí luhua puhuanátit pī Dios calīkalhīmán tlanca mimpūtahuilhacán c-akapún, pus luhua aktzankanītántit, sampi huixín nacəmacapincanátit c-pupatín laquimpi antá naxokōnanátit.”

<sup>16</sup>Jesús chuná huanipalakōlh xlimakalhtahuákat: “Huantī huixín nacəkaxmatniyán mintachuhuicán, pus xtəchuná lītəxtuy la quit quinkaxmatnima, huampi huantī caj nacəlakmakanán, pus nā quit quilakmakamə; chū huantī quit naquilakmakán, pus nā lakmakamə Quintlat huantī quimacaminít.”

**Quitaspitkoy huantī  
xməlakachəkonīt Jesús  
xəchuhuínán**

<sup>17</sup>Nī limakas quilhtamacú yama huantī xmacəkonīt Jesús tutumpuxamacu-tuy xəchihuínán, luhua chapəxuhua-nə quitaspitkōlh, chū chuná huanikōlh Jesús:

—Quimpuchinacán, luhua xlicana hasta masqui cspiritu akskahuiní pacs xquincəkalhakaxmatán acxnī c-mintucuhuiní xacliməpaksikoyəhu xpəlacata cataxtukōlh.

<sup>18</sup>Jesús chuná kalhtikōlh:

—Xlicana sampi quit xacucxilə akskahuiní xtətaməchī cakapún xtəchuná maklípít. <sup>19</sup>Pus quit cəməxquinitán lītlihuaka laquimpi tlan namakatłajayátit xlitlihuaka akskahuiní huantī luhua casitziniyán, chū xlá nitú caticəťlahuanín. <sup>20</sup>Huampi

nĭ caj huā luhua calipaxuhuátit pĭ cākalhakaxmatnĭ cspiritucan akskahuínĭ, huāmpĭ huata huā calipaxuhuátit pĭ c-akapún aya talhcānĭtanchitá mintucuhuinicán.

### Jesús tachihuínán Dios

(Mateo 11:25-27; 13:16-17)

<sup>21</sup> Acxnitiya tuncán Espiritu Santo máxquilh Jesús aktum tlanca tapaxuhuán, chū chuná kalhtahuakánilh Dios: “Tlati Dios, huix tĭ xmalāna akapún, chū catiyatna, cpaxcatatzĭniyán pĭ huix maaktzekuilĭni xatlan mintalacapistaci huāntĭ puhuankoy pĭ luhua acastacan chixcuhuín, laquĭmpĭ xlacán nĭ naakatakskoy, chū limakáxtaktĭ pĭ naakatakskoy huāntĭ caj xachunatá, chū nĭ pala tú talipahu makcatzĭkočcán laquĭmpĭ xlacán nalipahuankoyán. Luhua chuna tlan, tata, sampĭ huix chuná lacásquinti, chū chuná lalh.”

<sup>22</sup> Alĭstalh chuná huanikolh tachixcuhuítat: “Xlipacs catuhua talacapistacni tū anán, Quintlat pacs quimacamaxquĭnit; quit xCam Dios, chū nitĭ luhua quilakapasa xatĭ luhua quit, huata caj xman huā Dios catziy pĭ xličana quit xCam; chū nā chuna litum nitĭ luhua catziy lantla xlá xtalacapistacni Dios, caj xman quit ccatziy sampĭ quit xCam, chū caj xman huā tlan nalakapasa huāntĭ quit nacmalakapasniputún.”

<sup>23</sup> Alĭstalh caj tanu xakatlikolh Jesús xlimakalhtahuáka, huanikolh: “Luhua cana lipaxuhu huixín caj xpalacata tū Dios camaucxilhnimán calimalacahuānimán lanchuj quilhtamacú.” <sup>24</sup> Xličana ccahuaniyán pĭ luhua xalakmakān profetas, chū lactlanca reyes xucxilhpūtunkoy huāntu lanchiyú huixín ucxilhpátit, huāmpĭ xlacán nĭ lay ucxilhkolh, chū nā xkaxmatpūtunkoy huāntu lanchiyú huixín kaxpatpátit, huāmpĭ xlacán nĭ lay kaxmatkolh.

### Xatakalhchihuĭn chaĭtum samaritano tĭ luhua tlan xtapuhuán

<sup>25</sup> Maktum chaĭtum acstaca judío laktalacatzúhuilh Jesús laquĭmpĭ natachihuínán, huāmpĭ caj xlikalhtzaksama sampĭ chuná kalhásquilh:

—Maĭkalhtahuakaná, ¿xatú luhua quilhtláhuat laquĭmpĭ Dios naquimāxquiy yama lipaxuhu latámat xala c-akapún huāntu niucxnĭ nalaksputa?

<sup>26</sup> Jesús chuná kálhtĭlh:

—¿Lá huan Likalhtahuaka antani tatzoktahuilanĭt xlimapaksin Dios? ¿Lántla likalhtahuakanĭta xpalacata tū quilhtlahuacán?

<sup>27</sup> Yama acstaca judío chuná kálhtĭlh:

—Antá chuná tatzoknit: ‘Capaxqui Mimpuchina miDios xlipacs minacú, xlipacs milĭstacna, xlipacs milĭtlihuaka, chū xlipacs mintalacapistacni; chū nā capaxqui huāntĭ lacatzú litahuila lantlata huix acstupaxquicana.’

<sup>28</sup> Chanchū huánilh Jesús:

—Luhua lacatancs la huana. Lapi huix chuná natlahuaya huāntu chihuínanti, pus huix nakalhiya yama xaliānkahĭn latámat c-xpaxtun Dios huāntu huix putzápať.

<sup>29</sup> Huāmpĭ huā chú xlá pĭ tlan xtaxtuputún, juerza kalhasquimpá Jesús:

—¿Xatĭ huā yamá tĭ lacatzú clĭtahui, huachá tĭ luhua quilipáxquĭt?

<sup>30</sup> Puschĭ chuná kálhtĭlh Jesús:

—Luhua cuiñtaj catlahua yuma takalhchihuĭn huāntu nacuaniyán: Maktum chaĭtum chixcú minchá c-Jerusalén xama c-Jericó, huāmpĭ c-tiji lipataxtukolh makapitzin kalhanánĭn. Makkalhanĭkolh, hasta masqui xlhákať huāntu xlá xlhakanĭt, pacs maklhtĭkolh, tlan akkaximikolh, chū maľakahuitikolh; atzinú xuanĭt aya xmaknikoy acu makaxtakolh, chū ankolh. <sup>31</sup> Huāmpĭ nā antiyá yama c-tiji xlacmima chaĭtum palĭ judío, huāmpĭ

acxn̄i xlá úcxilhli ant̄ani xmá, huata caj paxtutzálalh. <sup>32</sup>Huamp̄i caj lipuntzu l̄itum, na antá lácmilh çatum chixcú huant̄i xt̄atapaksikoy levitas; acxn̄i xlá na ucxilhpá, huata na t̄itum álh. <sup>33</sup>Huamp̄i huá çatum chixcú xala c-Samaria na antá xlá xlactlahuama yama c-tiji; acxn̄i xlá úcxilhli, luhua kayaj catzánilh, chu lakalhámalh. <sup>34</sup>Xlá laktalacatzúhuilh ant̄ani xmá yama chixcú huant̄i xmasipanicanit; macuch̄inilh xtasipan̄in, na l̄itláhualh aceite, chu vino. Chu al̄istalh kahuf̄iljh c-xaxnu, lelh c-aktum chiqui huantu xlá s̄acualh, chu antá maktákalhli. <sup>35</sup>L̄ichal̄i acxn̄i xkákalh, yama samaritano acxn̄i aya xamajá, macútulh okxtuy tum̄in xla plata, máxquilh xpuchina yama chiqui, chu chuná huánilh: ‘Luhua cuiñtaj catlahuá yumá koxuta chixcú, chu pala tú huix nalimakasputacú, ni calipúhuanti samp̄i quit nacxokoniyán acxn̄i nacmimpalay.’ <sup>36</sup>Pus chuná yumá titláhualh; chú huix luhua caj caquihuani, lantla xlikalhatutucan yama chixcuhuín, ¿xat̄i cahuá chú luhua liúcxilhli xtachuná lacatzú l̄itahuí huant̄i luhua xlipáxquit yama chixcú huant̄i talipatáxtulh kalhanan̄in?

<sup>37</sup>Yama acstaca judfo chuná kalht̄inalh:

—Pus quit cphuán pi máx huant̄i lakalhámalh, chu maktáyalh.

—Pus huix na chuná catlahuá, chu camaktayakó masqui cat̄ihuá mintachixcú huant̄i maclacasquimakón —huánilh Jesús.

### Jesús án paxialhnán c-xchic Marta, chu María

<sup>38</sup>Jesús t̄atacaxpalakolh xlimakalhtahuáqat, chu tzúculh t̄lahuán c-tiji, chu chal̄h c-aktum actz̄u c̄achiquín, antá xuí çatum puscat, xlá luhua lipaxuhu makamaklht̄inalh c-xchic, yama puscat xuanicán Marta. <sup>39</sup>Yama Marta

xuí çatum xt̄alá xuanicán María, chu ant̄ani xlá tahuí Jesús, na antá lacatzú c-xtantún táhuí laquimp̄i xlá nakaxmatniy xtachihuín huantu xlá nal̄ichihuínán. <sup>40</sup>Chinch̄u huá Marta, huá xlá xlitascújut xliacchichijuanit. Pus xlá laktalacatzúhuilh Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, ¿t̄u tzinú puhuana pi quit ctlahuama tascújut huantu na xlitláhualh quintala María? Pus cahuaní caquimaktáyalh.

<sup>41</sup>Huamp̄i Jesús chuná kálht̄ilh:

—Marta, koxutá huix Marta, huix xlicana luhua ahúan mintascújut liakapin̄ita, chu cat̄ihuá liakalitudananita.

<sup>42</sup>Huamp̄i caj xman t̄ipatu huantu luhua atzinú xlcasquinca, huá xlá lacsacnit̄i María, chu nit̄i catimalactláhualh.

### Jesús masiyuy lantla natlahuacán oración

(Mateo 6:9-15; 7:7-11)

**11** T̄ilalh maktum pi xtlahuama Jesús xoración lacatum, chu acxn̄i timaspútulh, çatum xlimakalhtahuáqat chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, caquincamasiyuni lantla naclahuayahu quioracioncán xtachuná lantla Juan Bautista masiyunikolh huant̄i xkaxmatnikoy xtachihuín.

<sup>2</sup>Jesús chuná huanikolh:

—Acxn̄i huixín natlahuaniyátit oración Dios chuná nahuaniyátit:

‘Quintlaticán huant̄i huix huilapi c-akapún,

caj xman huix min̄iniyán namaxquicán c̄acni xasantujlani mintucuhuíní.

Camilh milimapaksín unú c-quilakstipancán.

Chu chuná unú catiyatna cakantáxtulh milimapaksín, chuná lantla kantaxtumachá c-akapún.

<sup>3</sup>Caquincamaxqui quil̄ihuatcán tu nac̄il̄ilatamayahu chal̄i chal̄i.

<sup>4</sup>Na caquincamatzankanani quintalakahincán,

sampí quin nā cmatzankānanikoyahu  
huantí quincatlahuaniyán nītlán.

Na nī caquincamakáxtakti pī  
nactamakuasahu acxni  
naquincatoklhcanán,  
huata caquincamapanuní huantu juerza  
naquincamatlahuiyán talakalhín.’

<sup>5</sup> Jesús huanipalakolh yuma  
takalhchihuín:

—Lapí çatum huixín kalhiy çatum  
xamigo, chu nascacalakchán c-xitāt  
catzísni xchic, chu chuná nahuaní:  
‘Amigo, catlahua lītlán caquimapanuaní  
mactutu mincaxtalanchu, <sup>6</sup>sampí  
quilákchilh çatum quiamigo  
tijitlahuani, nā quit nītú ckalhiy tū  
nactahuay.’ <sup>7</sup>Quit cpuhuán pī yama  
xamigo huantí ancanit makpahuacán  
caxtalanchu tī xlá antá tanuma c-xchic,  
chuná nakalhtinán c-xpūlacni chiqui:  
‘Luhua xlicānā catlahua lītlán nī  
caquimaakatranka, sampí quimálcacha  
lihuana lacchuhuayá, xahuachí  
quintalhtatamakolhá lactzu quincamán  
c-putama, chu nī lay nactaquiy  
laquimpí nacmaxquiyán huantu huix  
quisquinípat.’ <sup>8</sup>Huampí ccahuaniyán, pī  
lapí yama chixcú huantí pahuanama nī  
makaxtaka, chunatiyá limakatranka-  
ma xamigo, quit ccahuaniyán pī  
masqui nī xtaquipútulh laquimpí  
namaxquiy huantu maclacasquima  
xamigo, pus juerza nataquiy, chu  
namaxquiy laquimpí nīalh makcatzi  
namaakatrankay, chu namaxquikoy  
xlipacs huantu xlá namaclacasquín.  
<sup>9</sup>Quit ccahuaniyán pī nā chuná huixín  
catlahuátit: Casquinítit Dios huantu  
maclacasquimpátit, xlá nacamaxquiyán;  
caputzátit huantu maclacasquinátit,  
chu nataksátit; calakatláktit málaccha,  
chu xlá nacamalacquiníyán. <sup>10</sup>Sampí  
xlipacs huantí yama squin huantu  
maclacasquima, namaxquicán; chu  
huantí putzay huantu quitzankanima,

nataksa; chu huantí lakatlakā málaccha,  
malacquinicán.

<sup>11</sup>“Na chuna lītum xatí xatlat huixín  
huantí kalhikoy xcamancán, chu  
pala hua xcam nasquiniy mactum  
caxtalanchu, ¿pī namaxquiy aktum  
chíhuix? Usuchí acxni nasquiniy  
tantum squiti, ¿pī naliakskahuíy tantum  
luhua? <sup>12</sup>Usuchí acxni nasquiniy  
aktum kálhuat, ¿pī huata namaxquiy  
tantum stálúcut? <sup>13</sup>Pus hua pala pī hua  
huixín chuná, nī lacuán chixcuhuín,  
catziyátit lantla tū tlan maxquikoyátit  
lacuan xtataquincán milakskatancán,  
¿pī xalihuaacá chú mintlatican Dios  
huantí huí c-akapún nī catimaxquikolh  
xlitlihuaka Espírítu Santo huantí  
nasquinikoy?”

### Makapitzín huankoy pī Jesús tascujá akskahuiní

(Mateo 12:22-30; Marcos 3:20-27)

<sup>14</sup>Maktum Jesús xtamacaxtunima  
cspiritu akskahuiní çatum chixcú  
huantí luhua xmakatlajaniit, chu  
xmakokoniit. Acxni yama cspiritu  
akskahuiní táxtunilh yama chixcú  
huantí xkokoniit tlan tzúculh chihuínán.  
Xlipacs tī ucxilhkolh, luhua cacs  
lilacahuankolh huantu Jesús xlá  
xtlahuanit. <sup>15</sup>Huampí makapitzín  
chuná tzucukolh huankoy: “Uma chixcú  
hua lītamacaxtuy cspiritu akskahuiní  
sampí Beelzebú huantí luhua xapuxcu  
akskahuiní maxquiníit xlitlihuaka pī  
chuná tlan natlahuay.”

<sup>16</sup>Chanchu makapitzín, nā caj xmak-  
tzaksamakó, csquinikoy pī catláhualh  
aktum tlanca līcācni tascújut laquimpí  
chuná tancs nalīcatziikoy pī xlicānā Dios  
macaminíit. <sup>17</sup>Chanchu xlá pī xcatziy  
huantu xlacán xpuhuamakó, xlá chuná  
huanikolh: “Huixín catziyátit pī cax-  
atīcahua xanapuxcun mapaksinanín xala  
c-aktum tīyat, lapí xlacán caj nata-  
papitzikoy huantí tatayakoy, chu xac-

stucán natzucuy lalacatahuacakoy, pus chuná nī lay tapalhīy amā pumapak-sīn, huata caj nalalactlahuayahuakoy. Chū nā chuná lapī c-aktum putáhuilh antānī huī chātum chixcú, chū huilakó xcamán, chū lapī caj natzucuy lalacataquiy, pus nī lay makas catitapáhlīh huata caj xlipacs nalalactlahuayahuay. <sup>18</sup> Pus nā chuná chú, pala akskahuiní, chū huantī tascujmakó natapapitzikoy, chū natzucuy lalacatahuacakoy, ¿pī tlan cahuá chú makas nakalhīy xlitlihuaka? Huá chuná cliquilhuama sampī huixín huanátit pī quit ctamacxtuy cspiritu akskahuiní sampī mat quit ctascujma, chū ckalhīy xlitlihuaka Beelzebú, chū mat huá xlitlihuaka clitamacxtukoy cspiritu akskahuiní. <sup>19</sup> Pus hua lapī xlicana quit ckalhīy xlitlihuaka Beelzebú, chū huá xpalacata tlan clitamacxtuy cspiritu akskahuiní, ¿chá huantī castalanikoyán, chū nā tamacxtukoy akskahuinanín? ¿Tī chú xmaqumakó xlitlihuaka chuná tlan nalitlahuakoy? Huá xpalacata anta tuncán litakataksa pī nī pala tzinú catziyátit huantū aklakuá huanátit. <sup>20</sup> Pus quit huá xlitlihuaka Dios ccalitamacxtuy cspiritucan akskahuinín laquimpī chuná huixín nalicatziyátit pī yama xasasti xtapaksit Dios huantū nahuilīy unū ccatiyatna, aya tzucunīt kantaxtuy c-milatamatcán.

<sup>21</sup> “Huixín catziyátit pī chātum tlihuaka chixcú huantī tlan caxtahuilay sampī kalhīy luhua tlan xlitlatna, chuná tlan maktakalhá xchic, chū nī makacuán pacs huantū kalhīy c-xchic, sampī aktziyaj tahuilay. <sup>22</sup> Huampī pala nalakchín chātum litum chixcú huantī atzinú luhua tlihuaka nī xahuá xlá, chū pala namakatlajay, pus chuná tlan namakkalhankoy huantū xlá xkalhīy; pus nā xtachuná lantla quit ctlahuani akskahuiní.

<sup>23</sup> “Nā chuná chú huantī nī quit quintatayay, tamá caj quilaksitziniy huantū

quit, cliscujma, chū nā chuná huantī nī macxtum quintamacxtumikoy tachixcuhuitat laquimpī quit naclakmaxtukoy, pus huata xlá caj mapapitzima laquimpī lihuaca naaktzankakoy.

### **Huantī xlimaktuy palaktajuy cspiritu akskahuiní atzinū lixcájnīc liicatziy**

(Mateo 12:43-45)

<sup>24</sup> “Acxni huá cspiritu akskahuiní mamaxtaknicán chātum chixcú, mákat án latapuliy, chū lacaputzay xanī luhua najaxa; huampī acxni nī taksa, chuná napuhuán: ‘Huata xatlan uctaspitpalay c-quínchic antānī ctaxtuchá.’ <sup>25</sup> Acxni chú nachín, manoklhuy yama chixcú xtachuná la aktum chiqui huantū luhua tlan caxyahucanīt, chū lihuana capalhcānīt. <sup>26</sup> Chū lacapala xlá naán tiyakoy akalhatujun akskahuinín huantī nā luhua laclixcájnīc liicatziykoy, chū putum puxcunanikoy amā chixcú huantī xlá aya xtatlaninīt, pus yama chixcú atzinū luhua lixcájnīc huan xtapuhuán nī xahuá lantla xakasiya xuanīt.”

### **Huantī luhua xlicana xalipaxuhu**

<sup>27</sup> Jesús chunacū xchihuinama acxni chātum puscat, huantī antá c-xlakstipan lihuahua xkaxmatma xtachihuín, palhá chuná quilhminchá:

—iLipaxuhu lama yama puscat huantī timachixcuhuilín, chū matziquin!

<sup>28</sup> Huampī xlá chuná kalhtfnalh:

—Xlicana tú huana, huampī xalihuaca lipaxuhu lamakó huantī kaxmatkoy xtachihuín Dios, chū maquikoy c-xnacucán.

### **Huantī nī canajanikoy Jesús huanikoy pī catláhualh aktum tlanca liçacni tascújut**

(Mateo 12:38-42; Marcos 8:12)

<sup>29</sup> Chanchū pī luhua tachixcuhuitat xtamacxtumimakó antānī xlaya Jesús, xlá chuná tzúculh lixakatlikoy:

“Koxutanín yama tachixcuhuítat huantí lamakó lanchiyú quilhtamacú sampi luhua laclixcájnít xtapuhuancán, chu ankalhín quisquinimakó cactláhuah aktum tlanca liçacni tascújut laquimpí naquilicanajlanikoy pala xlicana Dios quimacaminít; huampí huata xatlán naclimālacahuānikoy aktum tascújut xtaçhuná lantla tu Dios titláhuah makán c-xlatamat profeta Jonás.<sup>30</sup> Xlá caj xlatamat limālacahuānikōlh yama xalakmakan tachixcuhuítat huantí xuilakó c-Nínive pī xlicana Dios xmacaminít; pus na chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, naclimālacahuānikoy quilatamat ama tachixcuhuítat huantí lamakó lanchú yuma quilhtamacú pī xlicana Dios quimacaminít.<sup>31</sup> Acxni nalakchán quilhtamacú lantla Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, yama puscāt huantí la reina xmapaksínán xamakán c-xacachiquín Seba, xlá natayay laquimpí nacamalacapuyán c-xlacañin Dios, huixín tachixcuhuítat huantí huilátit calanchū quilhtamacú; sampi xlá masqui luhua mákat xuanít c-xcachiquín, milh kaxmatniy xtachihuín yama acstaca rey Salomón, huampí caucxílhít, huixín nī quinkaxpatniyátit masqui unú caçachihuínamán çatum huantí tlak tlanca xlacatzúcut, chu tastácat nī xahua rey Salomón.<sup>32</sup> Hua tachixcuhuítat huantí makán xuilakó c-xacachiquín Nínive, na natayakoy, chu nacamalacapuyán c-xlacañin Dios acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlá namaxokōnikoy tachixcuhuítat, sampi xlacán xlicana lakpalikōlh xalixcajnít xtalacapastacnicán acxni Jonás lixakatlikōlh xliçmapaksin Dios, huampí huixín nī pala tzinú quincanajlaniputunátit masqui lanchú caçachihuínamán çatum tī tlak tlanca xlacatzúcut nī xahua profeta Jonás.”

### Quilkastapucán caj la aktum mákskot

(Mateo 5:15; 6:22-23)

<sup>33</sup> Jesús chuná huampá: “Huixín catziyátit pī nítí anán huantí namapasiy aktum mákskot, chu caj lantla namapasiy chú namatzeka, usu naliakpulonkxuiily aktum cajun, pī huata antá nahuiliy talhmán c-xputáhuilh laquimpí huantí natanukoy c-chiquí tlan naucxilhkoy xkakánat.<sup>34</sup> Mintiyatlihuacán na kalhiy xlimaksko, pus hua milkastapu. Pala milkastapu tlan lacahuánan xliputum mintiyatlihua pacs tlan sampi kalhiy xkakánat, huampí lapí milkastapu nítlan lacahuánan, xlipacs tu huí c-mintiyatlihua xalapakohlhua lilaçma.<sup>35</sup> Pus luhua cuñtaj catlahuátit yama xkakánat huantu huanátit pī lilacahuánanátit laquimpí nī xamaktum xalacapakohlhua nahuán.<sup>36</sup> Chunachí pī lapí mimacni kalhiy tlan xmakaxkakánat, nī xalapakohlhua lilaçma nahuán, chu chuná tlan stalanca caçuha náucxilha, xtaçhuná lantla aktum mákskot acxni mapasicán, lacaxtum limakskoy xlipacs xmakaxkakánat.”

### Jesús lhuhua huantu liyahuakoy fariseos, chu xmakalhtahuakanacan judíos

(Mateo 23:1-36; Marcos 12:38-40; Lucas 20:45-47)

<sup>37</sup> Acxni Jesús akchihuínankōlh, çatum fariseo huánilh pī naán tahuayán c-xchic. Jesús álh, chu acxni tanuchá c-chiquí, tuncán tahuí antañi xuí puhuay.<sup>38</sup> Yama fariseo luhua xlicana caj cacs lilacahuā acxni úcxilhí pī nī chuná xmakantaxtíma lantla xliçmanicanít xtlahuacán, sampi xlipacs judíos pulh xlimakachakankoy tzinú chúchut acxni nī ahuayankoy.<sup>39</sup> Huampí Quimpuchi-

nacán xcatziy tū xlacapastacma, chū chuná huánihl:

—Huixín fariseos luhua caj xman chakakoyátit c-xmacni mivasocán, chū mimpulacucán, huampi c-mimpulacnicán, antá c-minacucán luhua lixcájnit huilachá caj xpalacata huantu tlahuayátit pala takalhán, usu pala laclixcájnit talacpastacni. <sup>40</sup>Xlicana pi luhua xalactzacatna huixín, ¿tū catziyátit pi Dios, huanti tlahuanit huantu chakamakanátit xala c-mimacnicán, na huá tlahuanit xala c-mimpulacnicán, chū xlá pacs ucxilhma huantu antá kalhiyátit? <sup>41</sup>Huata tū milítlahuatcán: xapulh nachakayátit tū huí nac mimpulacnicán hasta c-minacucán, chū huá namacamaxquiyátit Dios xtachuná la milimosnalcán, chū xlipacs huantu kalhiyátit c-mimacnicán na xatachakán nahuán c-xlacatín Dios.

<sup>42</sup>“Huampi, ¿koxutanín huixín fariseos! Sampi masqui xlicana mapapitziyátit, chū la midiezmojcán maxquiyátit Dios huantu huixín makalayátit pala yama cacá huanicán menta, chū ruda, chū tipalhuhua yama lactzu tachanán, chū mat huá midiezmojcán, huampi cumu ni pala tzinú cuíntaj tlahuayátit huantu Dios calimapaksiputunán lantla luhua akstitum nalatapayátit, pus huata huá tamá luhua xlicana milítlahuatcán, chū masqui na ni nalimakaxtakátit tlahuayátit huá yamá tū amakapitzín.

<sup>43</sup>“¿Koxutanín huixín fariseos! Sampi antani huixín tastokátit, lacasquinátit pi nacamaxquicanátit xacalacan lactáhuilh, chū xahua lacasquinátit pi luhua tlan nacaxakatlipaxtokcanátit c-tiji antani huixín tlahuanátit la lactalipahu chixcuhuin.

<sup>44</sup>“Koxutanín huixín laktzokquinanín chū fariseos sampi luhua xaaksaninanín, xtachuná litaxtuyátit la aktum tahuaxni

antani maacnucanit chatum nin, huampi cumu ni tasiyuy, chixcuhuin ni catziyá koy lantla lactlahuankoy, chū aklhtampuskoy huantu nítlan.”

<sup>45</sup>Chatum xcatziña xlimapaksin Dios chuná huánihl:

—Makalhtahuakaná, tamá huantu huix quilhuámpan, lampala na xa pacs quin quincamamaxaniputuna.

<sup>46</sup>Jesús chuná kálhtihl:

—¿Chū xa huixín makalhtahuakananín huanti masiyuyátit xlimapaksin Moisés! ¿Koxutanín huixín, sampi juerza matlahuaputunkoyátit tachixcuhútat, chū huanikoyátit camakantaxtikolh c-xlacatín Dios pacs lactzu lactzú tū huan xlimapaksin litláhuat, huampi huixín ni pala tzinú puhuanátit namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chū quítaxtuy lactzinca tacuca huantu tū huixín ni lacchaxputunátit!

<sup>47</sup>“¿Koxutanín huixín! Sampi mapulhuyátit, chū stlan caxt-lahuananiyátit xpatzapscan antani acnukoy yama profetas huanti makán timacaminkolh Dios, chū huanti maknikonit xalalmakan minatlatnacán. <sup>48</sup>Xlicana catziyátit pi huá xlacán maknikolh, chū huá xpalacata huixín limapulhuyátit xpatzapscán antani acnukoy, huampi huata c-milatamatcán luhua maklicatziyátit huantu xlacán tlahuakonit.

<sup>49</sup>“Huachá yuma xpalacata, huá lantla Dios makaacchán xtastacat xlá chuná timatzoknínal c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmacanikoy profetas, chū amakapitzin quilacscujnín huanti namacatzinikoy quintalacapastacni, huampi xlacán makapitzin namaknicán, chū makapitzin naputzastalacán.’

<sup>50</sup>Xlicana ccahuaniyan pi huixín maklicatziyátit tū tlahuakolh, Dios chū nacamaxokoniyán huixín huanti lapátit lanchiyú yuma quilhtamacú caj xpalacata xlistacnacán xlipacs profetas

huantí maknikocanit hasta lantla tzucumit catiyatna. <sup>51</sup>Limacatzucuy Abel ti timaknica, chu hasta lantla timaknica Zacarías ti ntínih c-xlacatín altar c-templo. Luhua chuná ccahuaniyán pi natasquinkoy cuínta tachixcuhuítat xla yuma quilhtamacú.

<sup>52</sup>“¡Koxutanín huixín xcatzínanin xli-mapaksin Dios! Sampi huixín malac-chuhuanikoyátit malaccha yama huan-ti putzakoy lantla nalakapaskoy xtalacapastacni Dios; na ni pala huixín makan-taxtipátit, chu ni lacasquinátit pala ti luhua nalitzaksay, chu namakantaxtiy a-tanü chixcuhuín.”

<sup>53</sup>Acxni Jesús chuná huankolh yuma tachihuín, fariseos, chu laktzokninanin sitzikolh, chu catyhuá tzúculh kalhasquinkoy huantu caj xliakslokoy. <sup>54</sup>Caj xliucxilhpuntkoy pala tú nítlán nahuán, chu huá nalistahuakoy.

### Jesús lichihuínán pi nítlán aksaninancán

**12** Yama quilhtamacú luhua lhuhua tachixcuhuítat xtamacxtumikoniit laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuín Jesús; na xchintihakoy hasta xlalacxquitiyahumakó. Huampi Jesús tasanikolh xliimakalhtahuákät sampi huí tü xuaniputunkoy, chu chuná huanikolh: “Cana huixín, cuíntaj catlahuátit nítü nacamapasíyán nítlan xtayatcan yama xalakaputiyunanin fariseos, sampi luhua xtachuná caj lantla levadura acxni cajcu actzú, chu lakmacancán xasquitit harina pacs maxcutiy. <sup>2</sup>Sampi nítü anán huantu caj tzek tatlahu, usu talacapastacni pala Dios ni calakuán nahuiliy, chu na ni anán tü caj tzek licatzicán pala ni juerza calakuán natamakaxtaka. <sup>3</sup>Huachá milicatzicán pi huantu

xlacán masqui tzek lichihuínankoy pala catzisiní, xlicana pi nacatzicán, chu nalichihuínankoy acxni cacuhuini; chu masqui pala tú caj luhua lacatzucu xlichihuínantanumakó aktum tachihuín c-aktum chiqui, pus alistalh namín quilhtamacú nacatzicán, chu nalicatasacán hasta c-xcaakstinín lactlanca talhman chiqui laquimpi pacs nacatzicán.”

### Huanti luhua xlicana quilipeuanitcán

(Mateo 10:26-31)

<sup>4</sup>Jesús huanipalakolh: “Ccahuaniyán huixín ti luhua ccapaxquiyán: Ni tipecuaniyóyátit huanti camakniputunán, sampi xlacán tlan maknikoy xtiyatlihua chatum, huampi alistalh nialh lay tü tlan natitlahuanikoy. <sup>5</sup>Huampi quit naccahuaniyán huanti luhua quilipeuanitcán: Huata huá capecuaniit Dios, sampi xlá lantla namaknikoy mintiyatlihua kalhipalay litlihuaka laquimpi namacán milistacnacán c-pupatín lapí xlá chuná lacasquín, pus huata huá luhua capecuaniit.

<sup>6</sup>“Caj luhua caquihuanítit, ¿nítla xtá-palh tanquitzis lactü spun? ¿Tú chuná pi caj okxtuy tumín listacán? Huampi masqui chuná, ni pala tantum actü spun pala tapatzankanit c-xlacatín Dios. <sup>7</sup>Pus huá anü yuma xpalacata ccalihuaniyán, pi niucxni tipecuaniit pala Dios ni cuíntaj tlahuama tü caakspulayán, sampi c-xlacatín Dios hasta masqui minchixitcán huantu yakó c-miakxekacán, pacs taputlakayahuanit lantla kanatunu; chu pi huixín xcamán, ni calipuhuántit sampi tlak xalihucá kalhiyátit mixtapalhán ni xahua pacs yama lactü spun huantu kosmakó caunín.



**Jesús lakatíy acxní lipaxuhu  
litayayahu pì xlicana lipahuanahu**

(Mateo 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

<sup>8</sup>“Ná luhua ccahuaniyán pì caxatic-  
ahuá tì nalitayay c-xlakstipancan lîl-  
huhua pì xlicana quilipahuán, pus ná  
chuná chú quit ná naclitayayachá pì xli-  
cana huá quilacsujñi c-xlacatín ánge-  
les huánti talamakochá Dios c-akapún.  
<sup>9</sup>Huampi caxaticahuá tì nì nalitaya-  
putún c-xlacatín lîlhuhua pì xlicana quil-  
ipahuán, pus ná chuná chú quit nì cac-  
tilitayapútulh c-xlacatín ángeles huánti  
tahuilakochá Dios c-akapún.

<sup>10</sup>“Ná chuna litum caxaticahuá huánti  
calahuá xquilikalhakamanalh quit, Xata-  
lacsacni Chixcú, Dios namatzankananiy  
xtalakalhín, sampi caj nì catziy; huampi  
huánti calahuá nalikalhakamanán, chu  
nalakmakán huantu xlá luhua lacatancs  
catziy pì huá xtatlahu Espíritu Santo, xlá  
nì lay catimatanzakanica xtalakalhín.

<sup>11</sup>“Acxní huixín nacalipincanátit  
c-xpukalhtahuakacan judíos,  
usu c-xlacatincan mapaksinán, usu  
c-xlacatincan xalactlanca  
napuxcún, nì calilakaputzátit  
xpalacata lantla nakalhtinanátit  
acxní natakalmaktayayátit. <sup>12</sup>Sampi  
acxní nalakchán yama quilhtamacú  
lantla nachihuinanátit, Espíritu  
Santo nacamacatziniyán lantla  
nakalhtinanátit.”

**Huánti maakstokuiliy luhua tumín  
çatiyatna nitú nalilay acxní niy**

<sup>13</sup>Chanchu lantla xtzamacán çatum  
chixcú chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, cahuaní quin-  
talá pì luhua lacxtum caquintama-  
papitzínilh makaanánat huantu quinca-  
makaxtakninitán quintlat.

<sup>14</sup>Huampi Jesús chuná kálhtilh:

—Chixcú, çtú xpalacata quiliputzaya  
quit? Usuchí çtú quihuiliniñ lijuez

c-milakstipancán laquimpi nacca-  
mapapitziniyán huantu çalakchanán  
makaanánat?

<sup>15</sup>Xlá chuná huanipalacolh:

—Luhua cuintaj catlahuátit nì  
tiaktzankayátit, chu nalakatiyátit  
nakalhiputunátit luhua luhua tumín;  
sampi yama xaxlicana lipaxuhu  
xlatamat çatum, nì antá liquilhtzucuy  
huantu xlihluhua xtumín, usu  
xmakaanánat huantu kalhiy.

<sup>16</sup>Ná lixakatlíkolh yuma aktum  
xaliucxíltit takalhchihuín: “Maktum  
xuí çatum chixcú, huampi luhua  
xlicana matamacunú xuanit, xkalhiy  
lakatum xpúcuxtu, huampi luhua  
xcátzit xlanán, chu antani chanánalh  
luhua tlak makalanánalh. <sup>17</sup>Chú pì  
luhua luhua huantu xmakalananiñ,  
ama matamacunú chuná tzúculh  
lacapastaca: ‘¿Tú cahuá naclahuay,  
sampi chú nialh anán antani nacmaquiy  
quimakalanánat?’ <sup>18</sup>Puschí chuná  
puhua: ‘Huata xatlán naclactilha  
xputahuilh quimakalanánat, chu tanu  
naclahuay huantu tlak tlanca laquimpi  
pacs antá nacmaquiy quincuxi, chu  
putum huantu ckalhiy. <sup>19</sup>Chanchu  
alístalh chuná nacuaniy quilistacna:  
Chú luhua luhua kalhiyahu tumín  
huantu namaclacasquinahu akluhua  
çata, sampi tlan mastokuilikonitahu.  
Nitú calitakatzanka, huata xatlán chú  
caj cajaxui, tlan cahuayahu, chu luhua  
lipaxuhu calatamahu.’ <sup>20</sup>Huampi Dios  
xakátíilh yama chixcú, chu chuná  
huánilh: ‘Xatzacat chixcú huix, nì pala  
tzinú catziya huantu naakspulayán,  
huatiya yuma catzisni naniya, chinchu  
lantla xlihluhua huantu maquinita, çtú  
chú xlá nahuán?’ <sup>21</sup>Pus xlicana chuná  
nama akspulay huanti luhua luhua  
acstumaakstokuiliputún xtumín unú  
çatiyatna, huampi c-xlacatín Dios nitú  
kalhiy.”

## Dios ankalhín maktakalhkoj xcamán

(Mateo 6:25-34)

<sup>22</sup> Alistalh Jesús chuná huanikolh xli-makalhtahuáka: “Luhua caakatákstít huantu naccahuaniyán: Ni luhua taji cal-itakatzankátit pala tu nahuayátit chalí chalí laquimpí tlan nalilatapayátit, usu xpalacata mimacnicán pala tu nal-hakayátit. <sup>23</sup> Sampi luhua tlak lhuhua xtápalh quilistacnacán ni xahuá quilis-takuanacán, chu tlak xlcasquinca quin-tiyatlihuacán ni xahuá quilhakacán. <sup>24</sup> Caj luhua caucxílhít lactzu spun huantu koskoy tahlmán caunín, xlacán ni chananankoy, chu na ni pala xka-nankoy, chu na ni pala tú kalhikoy xpu-maquicán; huampi masqui chuná Dios ankalhín maktayakoy, chu mahukoy. ¿A poco ni xalihhuaca lhuhua xtápalh huixín ni xahuá lactzu spun? <sup>25</sup> Caqui-huanítit, ¿xatí cahua huixín hua caj xpalacata nalitakatzankay tlan namat-laniy namalihhuacay cana caj aktum hora xlatamat pala aya nimajá? <sup>26</sup> Pus hua lapí ni lay matlaniyátit huantu luhua ni pala tuhuaj tuncán, ¿tú chú luhua lilyátit liacchichijuanátit cata catuhua? <sup>27</sup> “Caj luhua caucxílhít laklilakátit xánat lantla stackoy capucuxtún. Xlacán ni scujkoy, ni pala tlahuakoy huantu nalilhakanankoy, huampi luhua lacatancs ccahuaniyán pi hasta ni pala hua yama xamakan rey Salomón, masqui luhua lhuhua huantu xkalhiy laklilakátit xlitacaxtay, niucxni chuná lilakátit lhakanalh xtachuná lantla tasiyukoy yuma xaxanat capucuxtún. <sup>28</sup> Pus chú luhua capuhuántit, hua lapí Dios chuná caxyahukoy xánat, chu xlipacs lactzu tuhuán huantu anankoy catuhuan, masqui xlá catziy pi lanchiyú luhua laklilakátit stakuanaya, huampi caj lichalí naxnakkoy, chu namapucán c-lhcúyat, ¿tú xalihhuacá chú huixín huanti xcamán ni caticamaxquín

huantu nalilhakananátit? ¿Tú luhua xpalacata ni lay lipahuanátit? <sup>29</sup> Chuná pi ni ahuan huá tililakaputzayátit xpalacata tu nahuayátit, usuchi huantu nalikotnanátit, chu ni caj huá tililacapastacátit, na ni caj hua tiliacchichijuananátit. <sup>30</sup> Sampi xlipacs tachixcuhítat huanti lamakó unú catuxáhuat, chu ni lipahuankoy Dios, xlacán caj luhua xman huá litakatzankamakó, huampi ni hua huixín camaklhtastikótit huantu xlacán tlahuakoy, sampi huixín kalhiyátit chatum Mintlaticán huanti camaktakalhán, xahuachí xlá aya catziy huantu huixín catzankanimán. <sup>31</sup> Huata xatlán tu ccahuaniyán, xapulana huá caputzátit xlimapaksin Dios, chu xlá catziy lantla nacamaktakalhán, chu nacamaxquiyán huantu namaclacasquinátit.”

## Huantu tlan nalenahu c-akapún

(Mateo 6:19-21)

<sup>32</sup> Chuná huanipalako: “Koxutanín huixín quiamigos, ni camacpuhuántit, masqui ni milhuhuacán, huampi Mintlatican Dios luhua lipaxuhuay pi hua nacamapaksiyán xliankalhín. <sup>33</sup> Pacs huantu kalhiyátit castátit, chu xatumín calimaktayakótit huanti luhua quitzankanikoy, chu chuná chú huixín nalitlahuayátit xtachuná lantla antani namaquiyátit mintumincán huantu niucxni lakuán, chu chuná huixín nakalhiyátit xtachuna la mintamacuncán huantu nalipaxuhuayátit c-akapún, xahuachí niucxni catiláksputili, chu ni pala kalhaná tlan catimaklhtín, ni pala xaluhua catipásalh huantu namalaksputuy. <sup>34</sup> Sampi anta antani huixín nahuiliyátit mintapaxuhuanacán, chuná pala lhuhua mintumincán mastokquiyátit c-milatamatecán, pus na anta namakxtakátit milistacnacán.”

### Skálalh milítahuilacnán

<sup>35</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Luhua xlicana skálalh catatahuilátit xapasán mimaxskotcán. <sup>36</sup> Xtachuná calitaxtútít la yama lacuan scujnín huanti kalhkalhímakó xmalanacán acxni naquitaspita c-aktum putapuchuhu, laquimpi tuncán namalacquinikoy acxni xlá nachín, chu natzucuy lakatlaká málaccha. <sup>37</sup> Luhua xlicana namakapaxuhuakoy xmalanacán yama scujnín huanti chunatiyá lacahuanamakó, chu nitu lhtatamakó nacalakchincán; chu huata huá xmalanacán nahuanikoy pi catahuilakolh antani huí puhuy, chu natzucuy lakahuilikoy xlihuatcán laquimpi acxtum natahuayankoy. <sup>38</sup> Sampi masqui acxni xmilh acxni makcutuy catzisiní, usu acxni aya xkakay cachilh, huampi huá lapí xtakskolh pi nitú lhtatamakó, pus luhua xlicana napaxuhuakoy yuma scujnín. <sup>39</sup> Chu na chuna litum, luhua cacatzítit, pi lapí xcátzilh xpuchina chiqui xatú ya quilhtamacú nalaktanuy kalhaná, xlicana pi luhua skálalh xtahui, chunatiyá xlacahuanantahui, chu ni clhtátalh laquimpi ni xmástalh talacasquín nalaktanucán, chu namakkalhanancán. <sup>40</sup> Pus na chuná chú huixín, skálalh catahuilátit, sampi acxni luhua ni licatzihuilátit nacmimpalay quit, Xatalacsacni Chixcú.”

### Xatakalhchihuín chatuy scujnín

(Mateo 24:45-51)

<sup>41</sup> Acxni Jesús chihuínankolh, Pedro chuná kalhásquilh:

—Quimpuchiná, yuma takalhchihuín huantu huix huanti, ¿pi caj xman quin quincahuanípat huanti ccatalapulayán, chipi na xahuá huanipakó catihuá?

<sup>42</sup> Quimpuchinacán chuná kálhtilh: “Pus quit putum cuanimakó huanti

tlán xtapuhuancán, chu huanti scujni-makó Dios, na luhua xtachuná la chatum malaná acxni mapuxcuniy chatum cscujni laquimpi xlá namaktakalhko, chu namahuikoy acxni natzincskoy amakapitzin scujnín, sampi xlá mákat antani naán paxialhnán. <sup>43</sup> Huampi xlicana luhua lipaxuhu naquitaxtuniy yama scujni acxni nachín xmalaná, chu chuná xlá makantaxtima yama tascújut huantu tilimapaksica. <sup>44</sup> Pus luhua lacatancs ccahuaniyán pi yama xmalaná huata huá namacuintajlikoy xlipacs huantu xlá kalhiy c-xchic. <sup>45</sup> Huampi luhua ni pala tzinú tlán huantu naakspulay huanti nitlan xtapuhuan chatum scujni, xlá napuhuán pi ni naj lacapala catichilh xmalaná sampi max namakapalay; huata tu xla natlahuay caj natzucuy mapatinikoy makapitzin scujnín, na chuná squitinín lacchaján, xahuachí caj natzucuy lihuana huayán, chu natzucuy kota, chu tlán nakachiy. <sup>46</sup> Acxni yama scujni chuná xlá lama, yama malaná caj xamaktum acxni xlá nachín, huampi cumu xlá ni pala tzinú xpuhuán pala naminá, xlá ni xkalhima, chu ni xliacatzihui pala aya nalakchincán, pus chuná xlá namapatinícán xtachuná lantla mapatinikocán pacs huanti kalhakaxmatmakankoy Dios.

<sup>47</sup> “Yama scujni ti catziy huantu lakatiy xmalaná, huampi na ni skálalh huí, xahuachí na ni liscujputún huantu xlá limapaksicán, pus tlán namapatinícán, chu nalaxsnokuilicán. <sup>48</sup> Huampi yama scujni huanti ni catziy pala nitlán huantu tlahuama, chu natlahuay huantu mininiy nalimapatinicán, pus ni luhua xtachuná catilaxsnokuilica. Sampi yama scujni huanti atzinú luhua maxquicanit talacapastacni laquimpi tlán luhua namaktakalhnicán huantu xlá nacuintajlay, pus na atzinú luhua

lhuhua namakputzacán huantu xlá namacamastay.”

### Lhuhua ti caj nalitapapitzikoy Jesús

(Mateo 10:34-36)

<sup>49</sup> Jesús chuná huanipalakolh: “Quit cminít malacpasíy lhcúyat unú cātiyatna, sampi caj xpalacata quintachiuhín, chu quintapáksit nalítzucuy tasítzi, chu luhua clacasquín xlacpasalhá yuma lhcúyat. <sup>50</sup> Huampi pulaná naquilíucxilhcán aktum tapatín pala xlicana nactayaniy, huampi clipuhuán, chu cpuhuán pi luhua cana calakchalhá ama quilhtamacú acxni pacs nakantaxtukoy.

<sup>51</sup> Huixín max puhuanátit pi quit cminít makaxtakā tatanecni, chu tapaxuhuán catuxáhuat, pus huata luhua ccahuaniyán pi ni chuná, sampi caj quimpalacata nalítzucuy tasítzi, chu natapapitzikoy tachixcuhiútat.

<sup>52</sup> Sampi c-aktum chiqui antani huilaca, likalhaquitzis pulactuy natapapitzikoy caj quimpalacata, pulactum lichatuy, chu pulactum likalhatutu, chu natzucuy lamakasítzikoy, chu nalalacataquiuy xacstucán. <sup>53</sup> Chatum kahuasa natalamakasítziy xtlat, chu xatlát na natalalacatahuacay xkahuasa; na chuná chatum puscāt natalamakasítziy xtzumat, chinchu yama tzumat na natalalacatahuacay xtzi; chu chatum puscāt natalamakasítziy xpuscāt xkahuasa, chinchu yama xapuhuiti na natalalacataquiuy xputiyatzi.”

### Ni tuhua nacatzicán acxni namín sen, usu acxni tlan nachichinán

(Mateo 16:1-4; Marcos 8:11-13)

<sup>54</sup> Jesús huanipalakolh tachixcuhiútat: “Acxni huixín ucxilhátit pi tzucuy tapucsachá antani pulhachá chichiní, chuná huanátit: ‘Chú luhua caj nasenán’, chu cana chuná quitaxtuy. <sup>55</sup> Chu acxni smilli minachá xachichi

un pakalhajú, huanátit: ‘Chú luhua tlan nalhcacnán’, chu cana chuná quitaxtuy.

<sup>56</sup> ¡Aksaninanín! ¡Lakaputiyunanín! Lapi xlicana huixín tlan malakchipiniyátit lantla natahuilay tantacú quilhtamacú acxni talacayahuyátit, chu ucxilhátit lantla tasiyuy akapún, chu caquilhtamacú; cumu pala xlicana tlan akatak-sátit yumá, ¿túhuan chá msqui ucxilhátit huantu ccalimalacahuaniyán ni licatziyátit lihuana naakatak-sátit huantu aya calakchinitán?”

### Huanti luhua sitziniyán mintachixcú, huata xatlán catalamakoxumixi

(Mateo 5:25-26)

<sup>57</sup> Jesús huanipalakolh yama tachixcuhiútat: “¿Túhuan chinchu ni liputzayátit huixín huantu luhua xlicana xliat c-milatamatcán? <sup>58</sup> Pus pala chatum mintachixcú, catziya pi sitziniyán, chu catziya pi aya namalacapuyán c-xlacin mapaksinanín, huata xatlan huix lacapalaj tuncán catalaccaxla, xlimakua ni amalacapuyán c-pumapaksín; laquimpi ni huá pala namakstuntlahuayán nac xmacan juez, chanchu huá juez nac xmacán máyulh namacamastayán pi napatinana c-pulachín. <sup>59</sup> Luhua ccahuaniyán pi pala antá namanucana, ni catitamacaxtuca hasta ni lihuaya naxokoya mimulhta huantu antá nasquinicana.”

### Jesús lacasquín pi tachixcuhiútat calakpalikolh xalixcajnít xtalacapastacnicán

**13** Caj lipuntzú laktalacatzúhuilh antani xyá Jesús makapitzin chixcuhiún huanti tzucukolh lixakatlikoy lantla gobernador Pilato xmamakninankonit makapitzin chixcuhiún xala c-Galilea. Xlacán maknikoca c-tlanca templo xala c-Jerusalén luhua antani palijni

xmaknikoy xtalalhincán tu liçaxtlahuānikoy Dios, chū luhua lacxtum tamastajakolh xkahlncán lantla xla yamā chixcuhūin, chū xla lactzū takalhín.

<sup>2</sup> Jesús chuná kalhtikōlh: “¿Huixín māx puhuanátit pī Dios huá chuná līmaakspulīkōlh yamā chixcuhūin xala c-Galilea caj xpālacata xlacán tlak luhua lhuhua xtalākhincán nī xahuā amakapitzīn xtāchiquicān xalac Galilea?

<sup>3</sup> Pus luhua xlicānā pī nī huá xpālacata, huāmpī ccahuanīyān pī māsqū catīhua huixín, lapī nī nalakpaliyātīt xalīxcajnit mintalacapastacnicán, nā chuná nacaakspulayān napaṭinanātīt milipacscán c-xlacaṭin Dios. <sup>4</sup> Huixín nā catziyātīt lantla nīkolh yamā kalhacutzayan chixcuhūin acxni lacxticakōlh xapatzaps yamā torre xala c-Siloé. ¿Nā māx puhuanátit pī chuná maakspulīkōlh Dios sampi xlacán atzinū luhua lhuhua xkahlīkoy xtalākhincán, nī xachuná makapitzīn xtāchiquicān huāntī xuilakó c-Jerusalén? <sup>5</sup> Pus nī huā chuná liakspulakōlh, huāmpī lapī huixín nā nī nalakpaliyātīt xalīxcajnit mintalacapastacnicán, pus milipacscán nā chuná namín quilhtamacū acxni napaṭinanātīt c-xlacaṭin Dios.”

### **Xatakalhchihuīn akatum quihui huāntū nī tahuacay xtahuácat**

<sup>6</sup> Nā tihuanikōlh yumā takalhchihuīn: “Maktum chaṭum chixcū xchanīt c-xpūcuxtu akatum xaquihui higo, chū caṭa caṭa xan ucxilhā pala aya huacā xtahuácat; huāmpī acxni xlá xquichān nītū tītakli. <sup>7</sup> Maktum huánilh xtasācua huāntī xmaktakalhā yamā pūcuxtu: ‘Kahu, chiyū aya xliaktututa caṭa lantla xankalhín emin makputzay pala huacā xtahuácat, huāmpī niucxni ctāksnikoy. Huata xatlān maktum catancapī. ¿Tūhuan caj xman chuná akchīpanīt catiyatna?’ <sup>8</sup> Huāmpī yamā chixcū

huāntī xmaktakalhā yamā pūcuxtu, chuná kálhtīlh: ‘Tlāti, huata xatlān camakaxtakaya canā pī ahuan huá yumā caṭa; nactantīhuaxa, nā nacuilīnīy xamasni palhā tu xatlān tīyat. <sup>9</sup> Chicá pala xamaktum chuná natahuacay xtahuácat, chū acaṭa pala nī natahuacay xtahuácat, pus tuncán nactancamiy.”

### **Jesús maṭacsay chaṭum aklhchāpuncsua puscaṭ**

<sup>10</sup> Aktum quilhtamacū sábadō, acxni pacs judíos xjaxkoy, Jesús xmakalhtahuakamakó tachixcuhūitāt c-aktum xpūkalhtahuakacān judíos.

<sup>11</sup> Pus nā antā xtanūmā chaṭum puscaṭ, xlá aya xkahlīyā akcutzayan caṭa lantla xmachipinīt tajátat cspiritu akskahuinī, chū chunatiyā xlamā nī lay xtactzaja lantla aklhchāpuncsua xuanīt. <sup>12</sup> Acxni úcxilhī Jesús, tasánilh, chū chuná huánilh:

—Puscaṭ, xlipacs mintajátat lančhū quit nacmaṭacsaniyān.

<sup>13</sup> Līmacachīpalh xmacán, chū tuncán yamā puscaṭ tlan táactzajli, chū pacslī; xlá tzūculh paxcatcatzīnīy Dios huāntū xtlahuānīt xpālacata. <sup>14</sup> Chanchū xapuxcu xala c-pūkalhtahuaka tisītzīlh xpālacata pī xmaṭacsananīt Jesús yamā quilhtamacū acxni xlipacs judíos xjaxkoy, chū chuná huanikōlh tī antā tamakstokkōnīt:

—Kalhīyātīt akchāxan quilhtamacū acxni pacs tlan nascujāhu, huata xatlān acxni natanātīt laquīmpī tlan nacamaṭacsacānātīt mintajatacān, chū nī huata acxni natanātīt acxni lakchānīt quilhtamacū acxni jaxcān.

<sup>15</sup> Huāmpī Quimpūchinacān chuná kálhtīlh:

—¿Lakapūtiyūnanīn pacs huixín huāntī chuná lacapastacātīt! Chū caquihuanītīt, ¿pī nī xcūtātīt huixín miāxnujicān, usu mintorojicān acxni lakchānīt quilhtamacū sábadō acxni nītī scuja

laquimpí namakotniyátit? <sup>16</sup> Pus chú lihuana calacapastáctit, sampí yuma puscát nā huā xquilhtzucut xamakan quintlatcan Abraham xtachuná lantla huixín, huampí xlá aya xkalhiy akcutzayan cāta lantla cspiritu akskahuiní xmakapatíma, ¿lantla pí nītlán chú quit nacxcutmakaniy xlitlihuaka akskahuiní yuma quilhtamacú acxni lihuancán pala tí nascuja?

<sup>17</sup> Acxni chuná huankolh tachihuín, yama chixcuhuín huanti xtalatlahuamakó Jesús, luhua tlan xmamaxanikoni; huampí lantla xlihuhua tachixcuhuítat, luhua tzucukolh lipaxuhuakoy huantu xlá tlahuama lactlanca xtascújut.

### Xatakalhchihuín xatalhtzi mostaza

(Mateo 13:31-32; Marcos 4:30-32)

<sup>18</sup> Chuná xlá huanipalakolh: “¿Tú luhua xtachuná tlan natamalacastucahu xasasti xtapaksit Dios huantu matzuquiputún catiyatna? Usu ¿tú ya takalhchihuín tlan tamalacxtumiyahu? <sup>19</sup> Max luhua xtachuná naquitaxtuy lantla acxni chatum chixcú án chan c-xlipacán aktum xatalhtzi mostaza. Lantla xlipacs quihui huā xlá tlak luhua actzú mastay xtalhtzi, huampí xlá acxni tzucuy staca, luhua tlanca quihui huan, chu lhuhua lactzu spun huantu koskoy caunín, c-xakanín tlan tlahuakoy xmasakacán.”

### Xatakalhchihuín levadura

(Mateo 13:33)

<sup>20</sup> Tihuampá amaktum: “¿Tú cahua tlan natamalacxtumiyahu xasasti xtapaksit Dios huantu xlá matzuquima? <sup>21</sup> Max xtachuná natakahuaníy lantla lay actzú levadura acxni chatum puscát talakkochipaspa lhuhua xcaxtalasquítit tu tipúlhcāh patutu; yama levadura lacatzucu tzucuy tlahuay xtascújut hasta

acxni namalhuhuikoy xlipacs xlitlanca yama xatalakmun xcaxtalasquítit.”

### Huanti lipahuankoy Jesús caj lantla catanukochá c-xatitzu malaccha

(Mateo 7:13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Alistalh acxni Jesús xtijitlahuama xama c-Jerusalén, lantla c-akatunu cāchiquín, chu antani xuilakolh lactzu cātuhuán antani xlá xclactlahuama, xlá xlixakatlikoy xtapaksit Dios huanti anta xuilakó. <sup>23</sup> Maktum chatum chixcú chuná kalhásquilh:

—Tlati, ¿pí nī luhua lhuhua huanti catilakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacatín Dios?

Jesús chuná huanikolh līlhuhua tí xlitamakstokkonit:

<sup>24</sup> —Luhua lacatancs ccahuaniyán, pí huanti lakmaxtuputún xlistacna, luhua juerza catlahuánilh, catzáksalh anta nalactanuy c-xatitzu malaccha, sampí xlicana ccahuaniyán pí lhuhua huanti natanuputunkoy, huampí nī lay catimatlanikolh. <sup>25</sup> Sampí acxni xapuchina xala c-chiqui namalacchuhuay malaccha, nialh lay catitanútit. Chanchu huixín huanti layátit nahuán c-quilhtín nalakatlakátit malaccha, chu chuná nahuanátit: ‘Tlati, catlahua litlán caquincamalacquiní.’ Huampí xlá chuná nacakalhtiyán: ‘Quit nī pala tzinú ccalakapasán xatí huixín.’ <sup>26</sup> Chanchu huixín chuná natzucuyátit huaniyátit: ‘Quin lacxtum ccahuayanítan, chu nā xackaxmatahu mintachihuín acxni huix cxakatlipakó tachixcuhuítat c-quinchuchutsipijecán.’ <sup>27</sup> Huampí xlá chuná nacakalhtiyán: ‘¿Catatampuxtútit unú xlipacs huixín huanti liscujpátit huantu nītlán! Aya ccahuaniyán pí nī ccalakapasán pala quilipahuanátit.’ <sup>28</sup> Antani huixín nacamacapincanátit, nalalilacxcay mintatzancán caj xpalacata tlanca tapatín, chu anta putum natasayátit

acxni alimákat naucxilhátit yama xalakkaman minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, Jacob, chu xlipacs profetas, xlacán antá huilakochá nahuán c-xpaxtun Dios c-akapún, chinchu huixín catamactucanítántit nahuán c-quilhtín. <sup>29</sup> Chanchu na chuná nalipuhuanátit acxni huixín naucxilhátit c-akapún tipaluhua tachixcuhuítat xala canihua xlicatlanca catuxáhuat chankonit nahuán, laquimpi antá quilhxtum namaktahuilakoy c-pumakcatani tu natlahuacán c-akapún antani mapaksinama Dios c-xtapáksit. <sup>30</sup> Antacú luhua luhua tachixcuhuítat huanti lanchiyú nitú xlakasicán yunú catiyatna, luhua lactalipahuá nalixtukoyachá c-xlacatín Dios, chu na chuna litum, luhua huanti lanchiyú luhua lactalipahu unú catiyatna, huampi c-xlacatín Dios nitú xlakasicán catilixtukolh.

### Jesús laktasakoy huanti huilakó c-Jerusalén

(Mateo 23:37-39)

<sup>31</sup> Huatiya acxni yama quilhtamacu tichinkolh makapitzin lifariseos, chu chuná huanikolh Jesús:

—Huata xatlán nahuán catatampuxtu, capit alacatanu cachiqún, sampi rey Herodes makniputunán.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Huata xatlán caquihuanipítit tama akskalalh akskahuina chixcú pi lanchú quit huá lantlata cmakaacchán makcatzi nactamactunikoy cspiritu akskahuini huanti palaktajukonit, chu na chuná namapacsakoy huanti tatatlakoy, xli-makua lanchiyú tlan, sampi chalí tuxama cmakatsputunit nahuán xlipacs quintascújut. <sup>33</sup> Huampi cumu xlasquinca nacchán antani cama, pus huá xpalacata lanchú, chu chalí, chu hasta max tuxama ctlahuama nahuán laquimpi nacchán c-Jerusalén, sampi mat ni lakchán na-

maknicán chatum profeta xtachuná lantla quit lapí ni juerza antá.

<sup>34</sup> Jesús tzúculh lipuhuan c-xnacú, chu chuná chihuínalh: “¡Jerusalén! ¡Koxutá quincachiquín Jerusalén! Antá unú maknikocanit luhua luhua lactalipahu profetas, chu na actalamaknikocanit luhua xakchihuinanín huanti Dios xmacaminkonit. Quit maklhuha ctzaksanit cmamacxtumiputunkoy c-quimpaxtún laquimpi tlan namaktayakoy xlipacs huanti unú huilakó, xtachuná lantla lactzu xalaskata xtilan puskokakoy xtzi c-xtampin xpakan, huampi xlacán niucxni lacasquinkolh. <sup>35</sup> Pus huá chú nialh makas quilhtamacú huata c-tlanca templo antá xalá, cata caj chunatá natamakaxtaka, chu nialh tí tanumaj catihua antá. Huá chuná ccalihuaniyán pi chú lantla naán quilhtamacú nialh caquintuexlhtit huixín huanti unú huilátit hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla huixín nahuanátit: ‘¡Luhua lipaxuhu cmakamaklhtimahu huanti Quimpuchinacan Dios quincamalakachaninitán!’”

### Jesús mapacsay chatum chixcú huanti xlacantahuilanit

**14** Chanchu tlalh pi aktum quilhtamacu lijáxat, Jesús alh makuayán c-xchic chatum xapuxcu fariseo; huampi makapitzin litum fariseos xmakskalamakó pala namapacsanán yama quilhtamacú. <sup>2</sup> Pus antá lacatzú xlahahui Jesús chatum chixcú ti xkalhiy tzalhua tajátat, chu xlichatumínica c-xmacni xcunkonit. <sup>3</sup> Jesús xcatziy huantu xlacán xpuhuamakó, chu chuná kalhasquinkolh fariseos, chu laktzokninanín huanti antá xlatanumakó:

—¿Lá huixín huanátit? ¿Pi xliilat cahuá pi tlan namapacsacán chatum tatatlá acxni lakchanit quilhtamacú lantla jaxcán, usu nitlán?

<sup>4</sup>Huampi yama fariseos cacs tahuilakolh, niqalh chihuinanokolh. Puschí xlá limacchípalh xmacán yama tatatlá, acxni tuncán xlá pacslí. Alístal huánilh pí caalhá c-xchic. <sup>5</sup>Chanchu yama fariseos chuná huanipalokolh:

—Chú caquihuanítit, pala huixín kalhiyátit miáxnu, usu mihuácax, chu pala natajuyachá capulhmán, ¿a poco ni lacapálay tuncán catimacutútit laquimpi ni najcsuay, chu naniy, masqui luhua lakchanít quilhtamacu sábado acxni lihuancán pala tí nascuja?

<sup>6</sup>Huampi xlacán ni catzikolh lantla nakalhtinankoy.

**Acxni pala tí natlahuay aktum tacatani, huá catahuayankolh huanti catziy pí ni lay catilaxkokónilh**

<sup>7</sup>Acxni Jesús ucxilhkolh makapitzín huanti minkonít makuayankoy, lantla xlacán xlacsacmakó xalacuan putáhuilh antani xyahuacanít mesa, xlá maxquikolh aktum tastacyahu, chuná huanikolh:

<sup>8</sup>—Quit luhua lacatancs ccahuaniyán, acxni huixín nacatasanicanátit laquimpi napinátit c-aktum pumakatani antani tapuchuhuamaça, huix ni calacán camaktahuila antani huilakolh xalacuan putáhuilh, sampi chá pala xamaktum nachín çatum litum huanti tlak lilakapascán, usu kalhiy xacni ni xahua huix. <sup>9</sup>Yama chixcú huanti tasaninitán nalakpina, aya naminachán huaniyán: ‘Catlahua litlán cataya lantla huila, chu camaxqui milactáhuilh umá çatum litum tí na ctasaninit.’ Chanchu huix chamaxaná natayaya, juerza napina lactahuilaya huantu ahuatiyá huilachá lactáhuilh c-xkan. <sup>10</sup>Huata xatlán acxni xtasanicá c-pumakatani, capit, huampi antá catahuila huantu mákat huilakochá lactáhuilh laquimpi acxni namín huanti huaninitán pí nalakpina c-pumakatani, chu chuná nahuaniyán: ‘Amigo, cat-

lahua litlán, catalacatzuhui, chu calacán catahuila antani huí tlak tlan lactáhuilh.’ Pus huata huix na luhua talipahu nalimaxtukoyán huanti huilakó c-puhuay. <sup>11</sup>Hua chuná cealihuanimán sampi huanti caj xacstu putzama lantla namatlanquicán xalán ni makas tamamaxaniy, chu matutzuhuicán; huata huanti nitú putzama masqui caj lantla nitu xlakasi litaxtuma, huata huá chú luhua talipahu litaxtuy alístalh.

<sup>12</sup>Chu yama xapuxcu fariseo huanti xtasaninit nalakán c-xchic, chuná máxquilh tastacyahu:

—Acxni tlahuaya tacatani, usu tahuay, ni huá cahuanikó calakminkón caj xman mintalakapasni, usu pala minatalán, usu milinatalán, usu pala miamigos huanti lacatzú litahuilakó, chu huanti na matamacunanín xtachuná la huix, sampi acxni xlacán natlahuakoy aktum tacatani pus na nahuanikoyán pí calakpinkó, chu chuná chú huix namakapuxokocana. <sup>13</sup>Huampi acxni huix natlahuaya tacatani, xatlán huá cahuanikó huanti limaxkanín, huanti ni lay scujkoy, huanti luntunín, xahua xlipacs huanti lakatzín lamakó. <sup>14</sup>Chuna chí Dios aktziyaj namalatamaniyán; sampi ni lama xlacán catixokonanikón, huampi Dios ucxilhmán, chu huá namaxquiyán mintaskahu acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla xlá namalakastakuanikoy calinín xlipacs xcaman huanti tlan xtapuhuancán.

**Chatum chixcú mapuchuhuay xkahuasa huampi ni lakminkolh huanti tasanikoça**

(Mateo 22:1-10)

<sup>15</sup>Chatum chixcú huanti antá macxtum xahuilakó c-puhuay, acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná huánilh Jesús:



—Huampi luhua cana aktziyaj lama huanti tlan natacatanikoy ti nachankoy c-xtapaksit Dios antani mapaksinamachá c-akapún.

<sup>16</sup> Huampi Jesús chuná kálhtih, usu huánihl aktum caj takalhchihuín:

—Maktum xuí chatum chixcú, tláhuah tlanca tacatani, na luhua lhuhua ti timacatzinikolh pi caminkolh. <sup>17</sup> Acxni aya acchaná xuí xtahuay, malakachanani kolh xlacscujni, pi naancán huanikocán huanti macatzinikocanit pi lacapala caminkolhá sampi pacsá xalanitá xuí tahuay. <sup>18</sup> Huampi huanti quilaklakoca tzucukolh talhtanikoy, pacs tzucukolh squinkoy xmatzankananicacán. Chatum huanti xakasiya lakchanca chuná huá: ‘Luhua xlicana cahuanipi pi catláhuah litlan caquimatzankanánihl, huampi acu ctamáhuah aktum púcuxtu, pus lanchú xlasquinca nacán ucxilha.’ <sup>19</sup> Chatum litum chuná huampá: ‘Puntzujcú ctamáhuakolh puquitzis quintero, lanchú nacán litzaksakoy nacucxilha pala tlan lakuaxnankoy, luhua hasta csquiniyán pi caquimatzankanani sampi ni lay canachá.’ <sup>20</sup> Chanchu achatum chuná huampá: ‘Luhua ctapuchuhualhcú, chu xlicana ni lay chú clakanachán, pus caquimatzankanani.’ <sup>21</sup> Acxni táspitli lacscujni, pacs huánihl xmalaná lantla huanicanchá. Yama xmalaná tlan sítzilh, chu chuná huánihl xlacscujni: ‘Lacapala capimpi c-xlicatlanca cachiquin, chu catlancatijni, chu masqui calhkanatijni, na calitankó limaxkanín, chu ti ni lay scujkoy, chu luntunín, chu lakatzinín.’ <sup>22</sup> Caj lipuntzú acxni yama xlacscujni quitáspitli, chuná huánihl xmalaná: ‘Tlati, chuná chú ctláhuah lantla huix quihuani, huampi luhua lhuhuacú tzankay huanti tlan xuayankolh.’ <sup>23</sup> Yama xmalaná chuná huanipá xlacscujni: ‘Pus

capimpalapi catijín, chu c-xquilhapan cachiquin, masqui antani caj actzu tiji, chu juerza cacahuanítit amakapitzin catihua ti natakskoya pi caminkolh laquimpi chuná pacs nalitahuilakocán xlicatlanca c-quinchic. <sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh clacasquin ni pala chatum huanti quit xapulana ctimacatzinikolh pi caquilakminkolh, chu nialh catihuakolh yuma quintahuay huantu quit lanchiyú ccaxtlahuanit.’

**Huanti stalaniputún Jesús  
maktum capatzánkalh xlatámat**

(Mateo 10:37-38)

<sup>25</sup> Maktum acxni luhua lhuhua estalanimakó Jesús c-tiji, Jesús huata maktum xlá lacatancs huanikolh: <sup>26</sup> “Lapi huí ti luhua quistalaniputún, chu quilacscujni nahuán, luhua xlicátzit pi lapi ni aktum catziy pi tlak naquilakatzán ni xahuá xtlat, chu xtzi, usu xpuscat, usu xcamán, usu xnatalán, usu hasta catuhua tu tlan xkálhilh c-xlatámat, ni lay catilitánulh la quilimakalhtahuákat. <sup>27</sup> Chu huanti ni aktum catziy chalí chalí nalén xcruz, chu naquistalaníy, xlá ni lay litapulhcay la quilimakalhtahuákat. <sup>28</sup> Huata pulana tlan calacapástacli huanti quistalaniputún, na luhua xtaçhuná quitaxtuy acxni chatum chixcú tlahuaputún aktum tlanca xchic, huata pulana natahuilay laquimpi natlahuay xcuenta pala namakaacchán xtumín huantu nalimaakasputuy. <sup>29</sup> Huá chuná litlahuay laquimpi ni alistalh acxni aya mapulhunittá nahuán xpátzaps nialh lay catimaakaspútulh, chu xlipacs huanti naucxilhkoy caj nalikalhkanankoy. <sup>30</sup> Chuná nahuankoy: ‘Tama chixcú, luhua tlan timatzúquilh xpátzaps, huampi chú nialh lay maakasputuy xchic.’ <sup>31</sup> Chu na chuna litum pala chatum gobierno natatlahuacán guerra, chu mimá chatum gobierno alacatanuj

xalá, ¿tú pulana tlan nalacapastaca lapí tlan nalimakatlajay caj akcahu milh tropa huantu xlá kalhiy, sampi huanti mima xlá limín akpuxam milh? <sup>32</sup> Chu lapí xlá lacatancs nacatziy pí ní lay catimakatlájalh, pus acxni makatcú mimachá nahuán huanti mímaj lacataquiy tasítzi, huata ama gobierno namacankoy xlacscujni laquimpi naancán huanicán huanti mima: ‘Huata xatlán caláclalh tasítzi, acxtum calaccaxlahu, chu ní calasítzinihu.’ <sup>33</sup> Puschí na chuná chú huixín huanti xlicana quistalaniputún, pulana lacatancs cacatzítit pí huanti ní namakaxtaka huantu kalhiy unú nac çatiyatna, pus ní lay litapacuhuiy luhua xlicana quilimakalhtahuakát.

**Acxni pulactum mátzat nialh skoko, nitú lilacán, caj makancán**

(Mateo 5:13; Marcos 9:50)

<sup>34</sup> “Huixín catziyátit pí mátzat, luhua tlan sampi limaskokanancán, huampi hua lapí tama mátzat cspútnilh xliškoko, nialh tú catililaca, ¿lántlá cahuá chú natilimaskokanancán? <sup>35</sup> Pus nialh tí tu lilay, ni pala masqui luhua týat nialh xuay, usu abono. Pus pí nialh tú lilacán, luhua lacatancs pí caj namakancán. ¡Huixín huanti likaxpat-pátit mintakencán, luhua caakatákstít quintachihuín!”

**Tantum borrego huantu xmakatzankacanit luhua lipaxuhu acxni takscán**

(Mateo 18:10-14)

**15** Antani xakchihuínán Jesús, lhuhua huanti xmin koy kaxmatnikoy xtachihuín, xmatajinanin impuestos, xahua makapitzin chixcuhuín huanti judíos xpuhuankoy pí luhua atzinú maklakalhinanin xuankonit. <sup>2</sup> Caj luhua huá xpalacata,

yama fariseos, chu laktzokninanin xliaksankoy, chu chuná xuankoy:

—Uma chixcú pacs tatalakxtumikoy masqui huanti maklakalhinanin, xahuachí acxtum tahuayankoy.

<sup>3</sup> Jesús xcatziy tu xliaksamakó, chu laquimpi naakatakskoy xatú xpalacata xlá tlan xtalakoy yama chixcuhuín, Jesús lixakatlikolh uma aktum takalhchihuín: <sup>4</sup> “Lapí çatum chixcú kalhiy aktum ciento xorrego, na pala xamaktum namakatzankay tantum, ¿xatú cahuá natlahuay? ¿Tú catimakaxtakolh lacatum amakapitzin tatipuxamacunajatza laquimpi tuncán lacapala naán putzay yama koxuta borrego huanti makatzankanit, chu ní catitáspitli c-xchic hasta nilihuaya nataksa? <sup>5</sup> Acxni chú naquítaksa, antá c-xaklhtampixni nahuilíy, chu chapaxuhua nalén. <sup>6</sup> Chanchu acxni nachán c-xchic putum namastokkoy xamigos, chu huanti lacatzú litahuilakó, chu chuná nahuanikoy: ‘Catlahuátit litlán, caquintapaxuhuátit lanchú pí ctaksnit quinborrego huanti xtzankanit.’ <sup>7</sup> Pus xlicana ccahuaniyán, pí na chuná quitaxtuy c-akapún acxni lamakó catuxáhuat aktum ciento xlakskatan Dios, chu pala çatum nachipay huantu ní xatlán tiji antani nalaktzankay, acxni talakaspittayaniy xtalakalhín, chu lipahuampalay Dios, antá c-akapún luhua lhuhua anán tapaxuhuañ caj xpalacata yuma çatum huanti quitáspitli antani nitlán, ni xahua caj xpalacatacán yama huanti xatatipuxamacunajatza huanti tlaná xtapuhucán.

**Xatalalhchihuín çatum puscat huanti taksa tumín tu makatzankanit**

<sup>8</sup> “Pus na chuna litum acxni çatum puscat kalhiy xtapixnu tu litalahuanit okxahu tumín xla plata tu luhua lakcatzán, chu pala namakatzankay

okxtum, ¿lá huixín puhuanátit, tú catimapásilh cahuá xpumaksko, chü luhua lihuana napalhnán, chü naputzay c-xlicatlanca chiqui hasta nilihuaya naquítaksa? <sup>9</sup>Acxni chú nataksa, putum namamakstoka xamigos huanti lacatzú liṭahuilakó, chü chuná nahuanikoy: 'Luhua catlahuátit litlán, caquintapaxuhuátit sampi aya ctaksnit yama paktum quintumín huantu xacmakatzankanit.' <sup>10</sup>Pus quit ccahuaniyán, pi xtachuná anán tapaxuhuán c-xlacatín xangeles Dios xpalacata çatum maklakalhíná huanti talakaspittayaniy xtalakalhín."

**Xatakalhchihuín çatum  
kahuasa huanti xchipanit  
lixajnit talacapistacni**

<sup>11</sup>Jesús na lixakatlipalakoḷh yuma aktum takalhchihuín, tihua: "Chatum chixcú, xkalkhikoy çatuy xlakkahuasán. <sup>12</sup>Maktum xatajú chuná huánilh xtlat: 'Tlati, huata cumu lanchú tlancú lápat, xatlán caquimaxquitá mimakaanánat huantu quit quilakchán naquimaxquiya.' Yama kolutzín matlánilh huantu huánilh, chü mapapitzinikolh xlakkahuasán xmakaanánat. <sup>13</sup>Ni limakas quilhtamacu yama xataju xkahuasa stamakankolh huantu xmaxquicaniṭ xmakaanánat, chü yama tumín huantu xlá makamaklhtínalh, acxni stánalh, alh lilacahuantapuliy mákat alacatanu cachiquín. Antá lactlahuamikolh, sampi luhua caj xalixajnit tapuhuán chípalh. <sup>14</sup>Acxni aya xlaclahuamikonit xtumín, huatiya yama cachiquín antani xlá xchanit, milh aktum tlihuaka tatzincstat, chü sputkolh huantu xuacán, chü yama kahuasa na tzúculh patínán sampi nialh tú xkalkhiy huantu nalihuayán. <sup>15</sup>Huata xlá alh putzay tascújut, chü lákchalh çatum chixcú antá xala yama cachiquín,

chanchü xlá antá malakáchalh c-xpúcuxtu laquimpi namaktakalhnii xpaxni. <sup>16</sup>Xlá aya xtzincsniiy, xpuhuán caj ucú xlikálhkasli talhtzi huantu xuakoy paxni huantu xmaxquicán, huampi xlá ni pala huá xmaxquicán talacasquín nahuay. <sup>17</sup>Pus yama kahuasa tiakáchilh huantu xatlán, chü chuná tzúculh lacapistaca: 'Nac xchic quintlat lhuua scujnín, xlacán pacs kalkhikoy huantu nahuakoy, chü hasta akataxtunimakó, jchinchü quit unú, aya cniy, ctzincstamakama hasta nitú cuay! <sup>18</sup>Huata xatlán nactacaxtaquiy, nacampalay c-xchic quintlat, chü acxni nacchán, chuná nacuaniiy: Tlati, luhua luhua quintalakalhín huantu climakalipuhuanit Dios, chü na chuná huix na cmakalipuhuanitán. <sup>19</sup>Caj huá xpalacata quit nialh quiminiiy naquilipulhcaya la minkahuasa, huata xatlán lanchú caquimascuju, chü caquilipulhca la çatum mintasacua.' <sup>20</sup>Xlicana yama kahuasa tacaxtáquilh, chü ampá c-xchic xtlát.

"Acxni yama kahuasa makatcú xminachá, yama kolutzín úxilhli pi mima xkahuasa. Xlicana luhua kayaj catzánilh, chü takosún alh paxtoka; acxni lákchalh aklhcháchípalh, chü lacátzucli. <sup>21</sup>Chanchü xkahuasa huánilh: 'Tlati, luhua lhuua quintalakalhín huantu climakalipuhuanit Dios, chü na chuná huix na cmakalipuhuanitán; pus quit nialh quiminiiy naquilipulhcaya la minkahuasa.' <sup>22</sup>Huampi yama kolutzín chuná huanikolh escujnín: 'Lacapala camacutútit atzinu xatlán lhakat, chü camalhakátit quinkahuasa. Na camamakanútit aktum xaniyu c-xmacán, chü na camatuhuanútit czapato. <sup>23</sup>Xahuachí lacapala calitántit xakon quintero, camaknitit, sampi lanchú nahuayanahu, chü natlahuayahu tapaxuhuán. <sup>24</sup>Sampi hua yuma

quinkahuasa, quit xaclipulhcay lampala xninít, chü aya lakastakuananít, chü mimpalanít catuxáhuat; sampi xacmakatzankanít, chü lanchú aya ctáksnít.' Chü nì pala makas tzucuca paxuhuacán c-xchic yama kolutzín.

<sup>25</sup>“Huá chü huá xapuxcu xkahuasa, xlá scujmachá c-púcuxtu. Acxni aya xaspitma, chü xchama c-xchic, káxmatlí pì luhua lipaxuhu xtlaknamaça, chü xtantlimakoca. <sup>26</sup>Tasánilh çatum tasacua, chü kalhásquilh: ‘¿Tú xpalacata litlahuamaça tapaxuhuán c-quínchic?’ <sup>27</sup>Chanchü xlá huánilh: ‘Huá lipascuajnamaça sampi luhua chunatiyá tlan quitáspitli mintalá huanti xaktzankatayanít, nitú laninít, chü caj huá xpalacata limapaksínalh mintlat laquimpí namaknicán xakon xtoro.’ <sup>28</sup>Huampi yama xapuxcu kahuasa luhua lipecua sítzilh, chü pì nì xtanuputún c-xchic, juerza taxtuchí xtlat, chü maklhuhua huánilh pì catánulh. <sup>29</sup>Huata yama kahuasa chuná huánilh xtlat: ‘Huix stalanca catziya lantla lhuhua caça xankalhín ctascujmán, chü nì pala maktum caj chunatá xackalhakaxmatmakán, huampi huix nì pala maktum xquimaxquí cana caj tantum xaskata minborrego laquimpí nacmakniy, chü nactalicanikoy quiamigos. <sup>30</sup>Huampi acxni lakchinítan huá yuma quintajú huanti tamalaksputukonít xaaktzankatayanin lacchaján mimakaanánat, mamaknininaní xakon toro, chü tlahuápat tapaxuhuán.’

<sup>31</sup>“Huampi yama kolutzín chuná huánilh xkahuasa: ‘Tlati, huix ankalhíná unú lacxtum quintaquila, chü xlipacs huantu ckalhiy na pacs milá. <sup>32</sup>Huampi lanchú luhua xlicana xlasquinca pì juerza napaxuhuayahu, chü nacataniyahu sampi tama mintajú quitaxtuy xtachuná lampala xninít, na lakastakuanampalanít; lampala

xmakatzankanítahu, huampi lanchú aya táksnítahu.’”

### Takalhchihuín xla çatum sculujua scujni tì akskáhuilh xmalaná

**16** Maktum Jesús lixakatlíkolh xlimakalhtahuákat yuma takalhchihuín: “Xuí çatum chixcú, luhua matamacunú xuanít. Huá yuma chixcú xkalhiy çatum xapuxcu xtasacua huanti luhua xlipahuán, chü pacs huá xmamaktakalhníy xlipacs huantu xlá xkalhiy. Huampi maktum áncaj huanicán pì yama xapuxcu xtasacua lhuhua antá xakskahuixtunimá xtumín. <sup>2</sup>Pus yama chixcú tasánilh xtasacua, chü chuná huánilh: ‘¿Pa xlicana huantu quihuanimaça pì mat huix akskahuixtúpat quintumín? Pus lanchú caquimaxquikó cuenta huantu xlakáyat tascújut milipuxcu, chü huanti quilakahuilanikolh, sampi chü nialh cactimaxquín tascújut xpalacata huix nacuintajlaya putum lantla xapuxcu tasacua.’ <sup>3</sup>Pus huá chü yuma xapuxcu tasacua, chuná tzúculh puhuán: ‘¿Tú cahuá chü nactlahuay pì huá quimalaná naquimaklhtiy quintascújut? Sampi quit nialh ckalhiy litlihuaka pì nacmacuxtuy, chü na chuná cmaxanán pala caj nacsquihuayantakchokoy. <sup>4</sup>¡Huampi aya ccátzilh huantu nactlahuay! Nactalaccaxlay huanti lakahuilanikolh quimalaná laquimpí xlacán naquimaktayakoy acxni quit naquimaklhticán yama quintascújut.’ <sup>5</sup>Pus chuná xlá tláhuah, chü çatunu çatunu tzúculh tasanikoy huanti xlahuailanikolh xmalaná. Huanti pulana milh kalhásquilh: ‘¿Níntla lipiniya quimalaná?’ <sup>6</sup>Xlá kalhtínalh: ‘Pus quit clakahuilánilh aktum ciento barril aceite.’ Yama xapuxcu tasacua chuná huánilh: ‘Xlicana huana, sampi chuná talhcanít c-mirecibo huantu firmartlahuanita; huata xatlán

calácxtittí huantú aya firmartlahuanita, chü tanü catlahua antani nahuán pi caj itat ciento barril lakahuilani.’<sup>7</sup> Alístalh kalhasquimpá achatum: ‘¿Chá huix, nintla lipiniya quimalaná?’ Yama chixcú kalhtinalh: ‘Aktum ciento cúxtalh trigo.’ Yama xapuxcu tasacua huánilh: ‘Xlicana, sampi huilachá mirecibo, lacapala calácxtitti, chü tanü catlahua laquimpí antá nahuán pi caj tatipuxam cúxtalh lipiniya.’<sup>8</sup> Acxni cátzilh xmalaná huantü xtlahuama, xlicana hasta luhua cacs lilacahua caj lantla luhua akskálalh tü xtlahuantí acxni pútzalh lantla tlan nalatamay alístalh yama akskahuina tasacua. Pus xlicana luhua huantü xala çatuxáhuat, luhua laskalalán huankoy acxni lantla putzakoy pala tú nítlan natlahuakoy hasta luhua makatlajakoçán huantü luhua akstítum scujmakó cxkakanat Dios.”

<sup>9</sup>Pus Jesús chuná na huanikolh xlimakalhtahuakat: “Cçahuaniyán pi tlan naputzayátit lantla nakalhiyátit miamigoscán ti nacamaktayayán huampi ni chuná huantü ni akstítum, sampi lapí huá mintamacún tü kalhiyátit yunú çatuxáhuat, antani luhua anán talakalhín, nalimaktayakoyátit amakapitzín, xlicana luhua miamigoscán nakalhiyátit ti nacamaklhtinanán c-xasasti mimputahuilhacán tü nakalhiyátit c-akapún antani xlipaán natahuilayátit.

<sup>10</sup>“Sampi huantü macuintajlicán huantü ni luhua luhua tamacún usu tascújut, chü pala xlá luhua akstítum cuintaj natlahuay, chuná limasiyuy pi talipahu laquimpí acxni namamaktakalhnícán huantü luhua luhua tumín, pus na huá luhua akstítum cuintaj natlahuay; huampi huantü luhua ni cuintaj tlahuay huantü masqui ni luhua tumín huantü mamaktakalhnícán, pus na

chuná ni luhua catimaktakalhí acxni pala namaxquicán luhua xlimaktakáhat.<sup>11</sup> Pus pala huixín ni tlan maktakalhátit huantü namacuintajlicánátit tamacún xala unú çatuxáhuat masqui huantü ni luhua luhua, çpa lihuacá chü tlan namaktakalhátit huantü Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni?<sup>12</sup> Na chuna litum, pala huixín nítlan namaktakalhátit huantü Dios çamacuintajlinítán, chü ni milacán, çpi lihuacá chü nacamaxquiyán huantü xlá aya lalchahuilínit pi nacamaxquiyán çatunü huixín?

<sup>13</sup>“Huixín catziyátit pi ni pala çatum scujni matlaníy natascujkoy çatum xmalaná aktuma quilhtamacú, sampi acxni nakalhaxmata çatum, huá chü achatum litum juerza nalakmakán; usuchí acxni natlahuaputún huantü nalimapsiy çatum, juerza nakalhaxmatmakán achatum. Pus quit clacasquín luhua lihuana caakatáktit huantü cuaniputún: Çatum chixcú ni lay lipahuán Dios xlipacs xnacú, chü na huatiya yama quilhtamacú luhua nalipahuán xtumín pi huá tlan çatuhuá nalimatlaníy.”

<sup>14</sup>Makapitzín fariseos huantü na antá xlayakó, pacs xkaxmatmakó huantü xlá xquilhuama, huata tzúculh likalhakamanankoy Jesús sampi xlacán luhua xlatatikoy nakalhiyoy luhua tumín.<sup>15</sup> Huata Jesús chuná huanikolh: “Huixín huantü c-xlacatincan chixcuhuín litasiyuputunátit xtaçhuná lantla huantü luhua lactlan chixcuhuín, huampi Dios pacs lakapasa huantü xalixcájnít huí c-minacucán. Sampi na luhua milicatzíticán pi huantü huixín puhuanátit pi luhua luhua xtápalh c-xlakstipancan tachixcuhuítat, xlicana ççahuaniyán pi Dios ni ucxilhpútún, huata xlá lakmakán.

**Lantla tatalacastuca xalalkmakan  
xlimapaksin Dios xasasti  
xtamaçatzinın Juan Bautista**

<sup>16</sup>“Acxni Juan Bautista ni xamatzuquiy xtascújut caj xman hua tlan xkalhiyátit xlimapaksin Moises nalikalhtahuakayátit, chu namakantaxtiyátit, chu huantu xtzokkonit c-xlibrojan xalalkmakan profetas; huampi acxni Juan tzúculh lichihuínán yama xasasti xtamaçatzinın Dios lantla xlá namatzuquiy xasasti xtapaksit çatuxáhuat, chu acxnitiyá yama quilhtamacú luhua tachixcuhúitat juerza tzaksamakó namakhtinankoy yama laktáxtut huantu xlá malacnyu.

<sup>17</sup>“Huampi quit luhua lacatancs cçahuaniyán pi akapún, chu çatuxáhuat tlan xlaktzánkalh, huampi huantu xamakán tatzoktahuilanittá xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka ni pala pulactum caj chunatá catitamakáxtakli pala ni juerza nakantaxtuy.

**Jesús lichihuínán pi huanti  
natapuchuhuakoy, nitlán  
pala tí nalamakaxtakkoy**

(Mateo 19:1-12; Marcos 10:1-12)

<sup>18</sup>“Pala çatum chixcú makaxtaká xpusçat caj xpalacata pi tanu huanti natatapuchuhuay, pus tama chixcú tlahuay tlanca talakalhın c-xlacatın Dios; chu yama chixcú huanti chú natatapuchuhuay yama pusçat huanti makaxtakcanit, na chuná luhua luhua talakalhın tlahuay.”

**Xatakalhchihuín çatum  
chixcú matamacunú, chu  
çatum chixcú limaxkan**

<sup>19</sup>Jesús na huanikolh yuma takalhchihuín: “Maktum xuí çatum chixcú huampi luhua matamacunú xuanit. Nitú xtzankaniy pala tú

namaclacasquín, chu huantu luhua xalacuan lhakat xlá xlihhakmán, chu ankalhın xtlahuay tacatani, huampi pacs xalacuan lıhuat huantu xlá xuakoy.

<sup>20</sup>Chu na antiyá yama çachiquín xlama çatum chixcú huampi luhua snun limaxkan xuanit, xlá huanicán Lázaro. Yuma kokuta chixcú xlipunuy xlichatuminica c-xmacni xtzitzi, antá xlá xan tahuilay çatiyatna, c-xtanquilhtın xchic yama matamacunú. <sup>21</sup>Caj ucu tlan xlikálhkasli xpuhuán huantu natamakuasa c-xmesa matamacunú huantu xlá xkalhxtakmakama, huampi ni pala actzú caj xahuacán, pus hasta huata xatlán chichixni xminkey macslipikoy lantla xkalhiy xtzitzi.

<sup>22</sup>Çanchu tılalh pi yama kokuta limaxkan Lázaro nilh, huata xángeles Dios luhua lipaxuhu lenkolh c-xpaxtın Abraham antani xlá huilachá c-akapún. Chu ni limakas quilhtamacú yama matamacunú na tınılh, chu timaacnuca.

<sup>23</sup>“Acxni antá xuilachá c-xputahuilhcán ninín, luhua lipēcua lantla xpatinama, talacayáhualh c-akapún, úcxilhı xuí c-xputahuilh Abraham, chu Lázaro antá xuí c-xpaxtın. <sup>24</sup>Acxnicú chú pixtlanca tzúculh çatasay, chu chuná quilhánilh:

‘Tlati Abraham, luhua catlahua litlán, caquinkalhıni talakalhman, camacatampi Lázaro laquimpi namastajay c-xokspun xmacán, chu na camilh maskahuihuıy quisimakat, sampi luhua lipēcua ctatlakajma unú c-lhcúyat.’ <sup>25</sup>Huampi Abraham chuná kálhtılh: ‘Amigo, luhua xlicana calacapástacti pi luhua tlan huix xlápat c-mintalatomán, chu nitú xtzankaniyán huantu xmaclacasquina, çinçhu yuma kokuta Lázaro luhua xlicana xlá nitú xkalhiy. Pus lanchú xlá luhua lipaxuhu lama, çanchu huix tatlakápat. <sup>26</sup>Xahua masqui chuná, huı lacatum pulhman, luhua çanın huantu

quincastokopitziyán, caj huá xpalacata nī lay ankoyachá huantī yunú huilakó, chū nā nī pala huantī huilakochá tanú, nī lay minkoy unú.’

<sup>27</sup>“Yamā chixcú huantī matamacunú xuanit, chuná huanipá: ‘Lapī nī lay puhuanā huantū csquiniyán, pus cañā caj camalakachapī Lázaro c-xchic quintlat, <sup>28</sup>sampī kalhaquitzis ckalhiy quinalán, chū clacasquín pī luhua namaakataksnikoy laquimpī xlacán nī naminkoy unú, sampī luhua xlicana lipēcua lantla huí tapatín.’ <sup>29</sup>Abraham chuná kalhtipá: ‘Xlacán aya kalhikoy xli-mapaksín huantū títzoklī Moisés, chū makapī-tzin profetas c-Likalhtahuaka, pus huata xatlán huá camakantax-tikochá.’ <sup>30</sup>Chanchū yamā matamacunú huá: ‘Quintlatīcan Abraham, luhua xlicana huantū huix quilhuámpat, huampī lapī nalakankoy huantī aya quitaspit-nittá calínín, chacatzīya xlacán natalakaspittayakoy, chū nalakpalikoy xalixcajnī xtalacapastacnicán.’ <sup>31</sup>‘Hua lapī xlacán nī kalhakaxmatnikoy huantū tzokkonit Moisés, chū xlipacs profetas, ¿pī lihuacá chū nakaxmatnikoy lapī nalakastakuanán chatum nīn calínín?’, kálhtilh Abraham.”

**Huantī namatlahuīnankoy  
talakalhīn laquimpī  
naaktzankatayakoy amakapitzín,  
lipēcua lantla naxokónán**

(Mateo 18:6-7, 21-22; Marcos 9:42)

**17**<sup>1-2</sup>Maktum Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat: “Unú çatuxáhuat ankalhīn lamakó nahuán huantī namatlahuīnankoy talakalhīn, huampī koxutá yamá huantī chuná natlahuay laquimpī namaktzankayahuy huantī aya tzucunīt quintalipahuán. Huata xalihucá tlan xuá, acxnī nī atlahuay, pī xpixchihuacacā aktum tlanca xachihuix pusquiti, chū xmacañā c-takayahuaná

laquimpī antá nalaktzankay. <sup>3</sup>¡Pus luhua cuñtaj catlahuátit pī nī chuná natlahuayátit!

“Pus lapī nītlán tū xtlahuanín mintalá, acxnī tuncán calihuani; nā lapī xtalakaspittáyalh, chū nahuán pī nīalh chuná catitláhualh, pus huix camatzankanani huantū tlahuanín. <sup>4</sup>Masqui hasta maktujún lantla tantacū catlahuanín huantū nītlán, chū pala maktujún naminán huaniyán: ‘Chū nīalh chuná cactitláhualh’, huix camatzankanani huantū tlahuanín.”

**Luhua kalhiy litlihuakā lapī  
akstītum nacañajlayā pī Dios  
namaxquiyán tū nasquiniya**

<sup>5</sup>Maktum xlimakalhtahuákat chuná huanikolh Jesús:

—Caquincamasiyuni lantla nakalhiyahu tlihuakā quintacañajlacán laquimpī lihuana nalipahuanahu Dios.

<sup>6</sup>Puschī huanikolh Quimpuchinacán:

—Hua lapī caj xtzucútīt kalhiyátīt mintacañajlacán cana caj lantla xliactinā lantla xatalhtzi mostaza, chū caj lantla huixín xuanítīt uya akatum tlanca quihui: ‘Catapulhu lā uyať, chū capit tatijutayaya c-xlaquitat takayahuaná’, chū quit tancs ccahuaniyán pī yamā quihui xcakalhakaxmatnī huantū xlimapaksítīt.

**Chatum tasacua nī catipuhua  
pī luhua lipaxcatcatzínit  
huantū caj xliťláhualt**

<sup>7</sup>“Lapī huí chatum caj tasacua tī acxnī naquitaspitā çatuhuan pala antá x lakuaxnama, usuchī xmaktakalhnimakó xuacax xmalaná, acxnī xlá nachín, ¿pī puhuanátīt huixín pī chuná nahuanīy: ‘Tlan pī tanīta, catanu, catahuila lantla uyať mesa laquimpī nacmaxquiyán tū nahuaya?’ <sup>8</sup>Pus quit lacatanes ccahuaniyán pī xmalaná nī chuná catihuánilh, huata chuná nahuanīy:

'Lacapala catanu, chu cacaxtlahu tu nacuay, na calakpalinanti laquimpi tlan naquimujuniya quilihuat. Aljstalh acxnicu nilihuaya cuayankonit nahuán, acxnicu chu na nahuayana huix.' <sup>9</sup> Masqui xlicana tama tasacua luhua tlan scujnit tantacu, huampi ni capuhuánti pala xlikachánat napaxcatcatzinicán huantu xla quiliscujli, sampi xla luhua caj xman huá tlan makantaxtinit huantu xlitlahuat xuanit. <sup>10</sup> Pus na chuná huixín, acxni natlahuakoyátit aktum tascújut huantu Dios nacamatlahuiyán, na chuná cahuántit: 'Quin caj lilakaputza scujnin huanti ni pala tzinu quincamininiyán naquincapaxcatcatzinicán huantu xlicujmahu, caj xman huá cmakantaxtinitahu huantu quilitlahuatcán xuanit.'"

**Jesús mapacsakoy kalhacahu  
chixcuhún huanti  
xkalhikoy lepra tzitzi**

<sup>11</sup> Chanchu tilalh pi maktum lantla xt-lahuama c-tiji, titum xama c-Jerusalén, chu xpuntaxtumakó lalahuahua lactzu cachiquin huantu mapaksikoy Samaria, chu Galilea, <sup>12</sup> chalh c-aktum actzu cachiquin antani ucxilhkolh kalhacahu chixcuhún huanti xpasakonit pulactum lixcajnit tzitzi huanicán lepra, xlacán caj lakamakat tayakochá. <sup>13</sup> Huata caj taquilhmil, chu chuná huanikolh:

—¡Luhua xlicana catlahua tlanca litlan caquincalakalhámanti!

<sup>14</sup> Acxni xla ucxilhkolh, chuná huanikolh:

—Tlan, huampi lacapala chu capítit masiyuniyátit mimacnicán chatum pali c-templo laquimpi xla namaluloka pi aya camakaxtaknitán mintajatacán.

Acxni xlacán kaxmatkolh huantu huanicoa lacapala ankolh, huampi acxni xtlahuamakó c-tiji pacnikolh tuncán yama xtajatacán huantu

xkalhikoy. <sup>15</sup> Chanchu chatum xlacán, huanti xala c-Samaria, xla ni judío xuanit, acxni makcáztilh pi aya xtatlaninit, huata lacapala talákspitli, chu luhua pixtlanca lantla xcatasatilhay xpaxcatcatziniya Dios. <sup>16</sup> Yama samaritano acxni chalh c-xlacatín Jesús lakatatzokóstalh laquimpi chuná napaxcatcatziniy, chu taquilhpútalh hasta lichalh xlacán catiyatna. <sup>17</sup> Huampi Jesús chuná chihuínalh:

—¿Tú kalhacahu xuanikonit huanti xkalhikoy yama lixcajnit tajátat, chu pacs pacskolh? ¿Ní chu yakó amakapitzin kalhanajatzá? <sup>18</sup> ¿Lántla pi caj xman huá yuma chixcú, huanti ni judío, huata huá táspitli laquimpi napaxcatcatziniy Dios?

<sup>19</sup> Aljstalh chuná limapaksilh yuma chixcú:

—Cataqui, chu capittá lipaxuhu c-mínchic. Huix luhua xlicana pacsnita sampi chuná quilipáhuanti.

**Acxni nachín xasasti xtapaksit Dios  
catuxáhuat, ni catisasiyulh tuncán**

(Mateo 24:23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Maktum makapitzin fariseos kalhasquinkolh Jesús nilihuaya luhua nachín yama xtapaksit Dios huantu namatzuquiy.

Xla chuná kalhtikolh:

—Acxni nachín xtapaksit Dios ni capuhuántit naucxilhcán pala tú tlanca xalixcúxiltit. <sup>21</sup> Chu na ni nacanaajlayátit pala tí nacahuaniyán: 'Unú huí', usuchi 'Ahuilachá'; sampi yama xtapaksit Dios huantu clíchihuinanit aya antiyá lama c-milakstipancán.

<sup>22</sup> Aljstalh xla chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Nalakchán quilhtamacú acxni huixín naucxilhputunátit napi makstum lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay laquimpi nactzucuy mapaksinán, huampi



ní naj caquintiucxílhít. <sup>23</sup> Huí tī nacaakskahuiputunán acxni nacahuaniyán: ‘Unú huí’, usu nacaahuanicanátit: ‘Ajtiyán huilachá’, huampi huixín ní titapinátit putzayátit, chū ná ní nacañajlayátit. <sup>24</sup> Sampi ná xtachuná lantla caj xamaktum xlicatlanca c-xtampin akapún tasiyuy xmakaxkakanat maklípít, pus ná chuná chú quit, Xatalacsacni Chixcú, caj xalán nalakchán quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>25</sup> Huampi xapulaná xlasquinca lípēcua nacpatínán unú catiyatna, sampi yuma tachixcuhuítat huanti lamakó lanchiyu quilhtamacú maktum naquilakmakankoy. <sup>26</sup> Ná xtachuná lantla akspulakolh tachixcuhuítat yama quilhtamacú acxni xlamá Noé, chū sputca catiyatna, pus ná luhua xtachuná nalakchán yama quilhtamacú acxni nacmimpalay. <sup>27</sup> Yama tachixcuhuítat luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, makapitzín xcatanimakó, xtapuchuhuamakó, chū xmacamastamakó xlactzumajancán, hasta acxni lálchalh quilhtamacú lantla Noé tájūlh c-páklhāt huantu huanicán arca, chū chuná tīlālh muncáclat, chū xlipacs tachixcuhuítat tinikolh. <sup>28</sup> Chū ná xtachuná tilapá acxni xlamá Lot: xlipacs huanti xlamakó c-Sodoma, luhua lipaxuhu xlamakó, xuayamakó, xkotnamakó, xtamahuanamakó, xyahuamakó xchiccán, chū xchanaamakó. <sup>29</sup> Huampi acxni chú titaxtuchá Lot c-Sodoma, sampi chuná xuaninít Dios catláhuah, pus tachtachi lhécuyat c-akapún, chū azufre huantu clhcuma, chū putum pacs maknikolh tachixcuhuítat. <sup>30</sup> Pus ná chuná chú ní chācatziya nalatamakoy tachixcuhuítat ama quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay.

<sup>31</sup> “Acxni nalakchán yama quilhtamacú, pala tī huacachá nahuán c-xakstín

talhmana chiqui, chū lapí antá huilínit nahuán c-xpulacni xchic xmaclacasquí-nat, nialh calacapástacli pala tú namín tamacaxtuy, huata xatlán caj catzálah; chū pala tī lamachá nahuán catuhuán, nialh catáspitli c-xchic. <sup>32</sup> Caj luhua calacapistáctit huantu lánilh xpuscat Lot, caj xpalacata pí xlaklipuhuán huantu xakxtakmakanít. <sup>33</sup> Sampi huanti laklipuhuán, chū luhua nalakmaxtuputún xlatámat unú catiyatna, pus huata aktum cacátzilh pí namakatzankay, huampi huanti namakatzankay xlatámat huata huá nalakmaxtuy.

<sup>34</sup> “Quit xlicana ccahuaniyán pí acxni yama catzísni, chātuy huanti lhtatamakó nahuán c-aktuma putama, chātum nalencán, chū hua ačātum namakaxtakcán. <sup>35</sup> Chātuy lacchaján, lacxtum squitimakó nahuán; hua chātum nalencán, chinchū hua ačātum, namakaxtakcán. <sup>36</sup> Chātuy chixcuhuín, lacxtum scuymakó nahuán c-aktuma púcuxtu; hua chātum nalencán, chinchū hua ačātum namakaxtakcán.”

<sup>37</sup> Yama xlimakalhtahuákat acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín huantu Jesús huá, chuná kalhasquinolh:

—¿Ní lihuaya chuná nakantaxtuy huantu quilhuámpat?

Xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pí antani niy tantum takalhín, pacs tuncán catzikoy, chū tamacxtumikoy chūn, pus ná chuná chū acxni nacmimpalay, tuncán canihuá nacatzicán.

### Xatakalhchihuín chātum puhuanini puscāt, chū chātum juez

**18** Maktum Jesús lixakatlikolh aktum takalhchihuín xpalacata oración, pí xlasquinca xlitatláhuat ankalhín, huampi ní nalakachanikoy. <sup>2</sup> Xlá chuná huanikolh: “Maktum xuí

chatum juez c-aktum cachiquín, xlá nì pala tzinú xlacapuhaniy Dios, xahuachí xlá nítí xmaxquiy cacni. <sup>3</sup>Chu nà antiyá yama cachiquín xuí chatum puhuanini puscát, xlá ankahlín xlakán yama juez laquimpi natlahuaniy justicia sampi xlá xkahlíy aktum xtalakapútzit, pus huata xlacasquín nakalhmaktayacán c-xlacatín huanti xtalatlahuay. <sup>4</sup>Huampi lantla nì xlimaklìt xquilaklakanittá, yama juez nì xtlahuaputún huantu xlimakatzankama puscát. Huampi alistalh xlá chuná lacapástaclì: ‘Masqui xlicana nì cpecuaniy Dios, chu nà nì quincuinta huantu akspulakoy tachixcuhuítat, <sup>5</sup>huampi xalihuaacajcú huà yuma puscát, pì tzapu quimaakatzankatlahuán, huata xatlán nacmaktayay laquimpi chuná nialh namín quimaaklhuhuíy, chu taji naquimaacchichijuy.’”

<sup>6</sup>Jesús chuná huanipalakolh xlimakalhtahuáka: “Masqui yama Juez luhua nì pala tzinú tlan xtapuhuán, fuerza chuná tlahuánilh yama puscát laquimpi nialh namaacchichijuy. <sup>7</sup>Pus lapì tamá juez maktáyalh yama puscát, tlahuánilh justicia, ¿lantla pì nì lay chú canajlayátit pì Dios namaktayakoy xcamán huanti xlá lacsackonit, acxni tzapu squinikoy xtamaktay tantacú tantascaca? Usu ¿pì huata chá puhuanátit pì namamakapalìkoy tzinú? <sup>8</sup>Pus quit luhua lacatancs ccahuaniyán pì lacapala namaktayakoy, nì catimamakapalìkolh. Huampi huà acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, nacmimpalay cātiyatna, ¿pì nactaksa cahuá huanti xlicana canajlakoy nahuán?”

### **Xatakalhchihuín chatum fariseo, chu chatum xmatajina impuestos**

<sup>9</sup>Cumu Jesús xcatziy pì makapitzín huanti antá xkaxmatnimakó xtachihuín, xlacán xpuhuankoy pì luhua tlan xtapuhuancán, chu huata nítú xliucxilhkoy

amakapitzín, pus caj huá xpalacata Jesús lixakatlikolh uma takalhchihuín: <sup>10</sup>“Maktum chatuy chixcuhuín ankolh tlahuakoy xoracioncán c-tlanca templo c-Jerusalén. Chatum, fariseo xuanit huanti xlitaxtuy luhua tlan judío sampi pacs xmakantaxtiy xlimapaksin Moisés, chinchu huà achatum caj xmatajina impuestos, chu huá xpalacata xlipuhuanicán pì xlá nì tlan judío xuanit. <sup>11</sup>Yama fariseo antá xlacahuaya lacatzú antani luhua lakataquilhputacán Dios, chu chuná xtlahuanima oración Dios: ‘Quintlatican Dios, luhua cpxacatcatziniyán pì quit luhua tlan chixcú, chu nì chuná clìcatziy lantla yama huanti kalhanán, chu huanti luhua laclicajnit xtapuhuancán, usuchí lantla huanti xakatlikoy tanuj lacchaján, xahuachí quit nì lixcájnit clama nì xtachuná lantla ulaya xmatajina impuestos. <sup>12</sup>Quit maktuy cmakalhkanán su kalhxtaknán aktum semana laquimpi chuná clìcacninaniyán, chu quit pacs cmastay huantu quilimástat diezmo xla luhua quintumín huantu ctlayay.’ <sup>13</sup>Chanchu yama chatum chixcú huanti xpuquina impuestos, huata xlá mákat quilhputaj táyalh, hasta nì pala tzinú xtalacayahuaputún talhman, chu chuná xtlahuama oración, xquilhuama: ‘Tlatì Dios, catlahua litlán caquilakalhámanti, chu caquimatzankanani sampi luhua maklakalhíná cmakcatzicán, caj xpalacata luhua huantu ctlahuanit quintalakhín.’”

<sup>14</sup>Jesús huanikolh lilhuhua huanti antá xkaxmatmakó xtachihuín: “Xlicana ccahuaniyán pì yama chixcú huanti xpuquina impuestos, acxni yama quilhtamacú xlá chilh c-xchic, Dios aya xmatzankananinit xtalakhín huantu xlá xtlahuani, chu nì xahuà yama fariseo huanti caj tlanca xcatziy c-xlacatín Dios. Sampi huanti luhua xlicana tlan cristiano limaxtucán

xacstu, huata xlá nalakmakancán; huampí huantí litayay pí nítu xlakasi, chu kalhapalay pí maklakalhiná, huata xlá namatlanquicán. Huá chuná ccalihuanimán sampí huantí caj xacstu putzama lantla natatlanquiy c-xlacatín Dios xalán nī maqas tamamaxaniy, chu matutzuhucán; huampí huantí nítu putzama lantla natalacatlaníy huata caj litayay pí nítu xlakasi, huata huá chú tí Dios namatlanquiy.”

### Jesús siculanatlahuakoy lactzu camán

(Mateo 9:13-15; Marcos 10:13-16)

<sup>15</sup> Maktum makapitzín xliminikoy lactzu xcamancán laquimpí Jesús naokspuhuilikoy xmacán, chu nasiculanatlahuakoy; huampí acxni xlimakalhtahuákat ucxilhkolh, tzucukolh lacaquilhnikoy huantí xlimimakó. <sup>16</sup> Huampí Jesús tasanikolh lactzu camán pí calakminkolh, chu chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Luhua xlicana catlahuátit litlán, nī calihuanikótit tama lactzu camán naquilakminkoy; sampí Dios caj xman huá maxquikoy talacasquín natapaksinikoy c-xasasti xtapáksit huantí kalhikoy xtalacapastacnicán xtachuná lantla lactzu camán. <sup>17</sup> Luhua xlicana ccahuaníyán, pí caxaticahuá huantí nitlán xtláhuah namapaksiy Dios la chatum xasmalhua actzu kahuasa, nī lay xlá catitapaksinilh c-xasasti xtapáksit tu huiliputún catiyatna.

### Chatum matamacunu chixcú tachihuinán Jesús

(Mateo 19:16-30; Marcos 10:17-31)

<sup>18</sup> Maktum chatum luhua talipahu chixcú kalhásquilh Jesús:

—Makalhtahuakaná, huix luhua xlicana tlan catziya, ¿tú luhua tlan tatlahu quilítláhuat laquimpí tlan nackalhiy ya-

ma lipaxuhu latámat c-akapún huantu niucxni nalaksputa?

<sup>19</sup> Chanchu Jesús huánilh:

—¿Túhuan quihuaníya pí quit luhua tlan ccatziy? ¿Tú catziya pí unú nítí anán huantí xlicana tlan huata caj xman chatum, huá Dios? <sup>20</sup> ¿Túhuan chinchu quilikalhasquina xpalacata tú milítláhuat? Sampí huix catziyatá lantla huí kampacahu limapaksín huantu Dios macamáxquilh Moisés; chuná huan: ‘Nī caxakatli tanuj puscát lapí huí mimpuscát; niucxni tí timakniya; niucxni tí tiliyahua ya taksanín; niucxni tí timakkalhanana; na camaxquikó cacni mintzí, xahuá mintlat.’

<sup>21</sup> Yama chixcú chuná kalhtínalh, huá:

—Xlipacs tama huantu huix quihuanípat, hasta lantla actzucú xacuanit ctzucunít makantaxtiy.

<sup>22</sup> Acxni káxmatli Jesús yumá, chuná huánilh:

—Tlan lantla huana, huampí huí akampatum huantu tzankanimán milítláhuat, castat xlipacs tu kalhiya, chu camaxquikó mintumín huantí laklimaxkanín, laquimpí chuná huix nakalhiya lhuhua mintamacún c-akapún. Acxni chú chuná natlahuakoya, tuncán natana laquimpí xlipán naquístalaniya.

<sup>23</sup> Huampí acxni xlá káxmatli huantu huánilh Jesús, yama chixcú luhua lipuhua, sampí luhua matamacunú xuanít. <sup>24</sup> Acxni úcxilhli Jesús pí lipecua xtalipuhuanínt, chuná huá:

—¿Cana lipecua tuhua xpalacata huantí matamacunú natanuy c-xtapaksit Dios! <sup>25</sup> Huata nī xatuhua xtánulh tantum camello c-xlhucu litzapan, nī caj lantla pala chatum matamacunú tí lakcatzán xtumín tlan natanuy c-xtapaksit Dios.

<sup>26</sup> Makapitzín tí xkaxmatkoy huantu xlá huá, chuná quilhtzucukolh:

—Lapí chuná, ¿tí chú luhua naakaputaxtuy?

<sup>27</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Xlicana, huantu xpalacatacan chixcuhuín, nī lay matlanikoy huantu quit cquilhuama, huampī huantu xpalacata Dios, pacs matlaniy xlipacs huantu puhuán natlahuay, nitú tuhuá xpalacata.

<sup>28</sup> Pedro chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin pacs cakxtakmakanitahu huantu xackalhiyahu caj xpalacata ccašalanimán.

<sup>29</sup> Puschí Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán pī xlipacs huanti naakxtakmakán xchic, usu xtlat, chú xtzi, usu xnatalán, usuchí xpuscat, usu pala xcamán, caj xpalacata kalhaxmatputún Dios c-xtapáksit, <sup>30</sup> pus huata tlak luhua luhua huantu namaxquicán nī xahua la tu xkalhiy unú catiyatna, chú nā namaxquicán yama latámat c-akapún huantu niucxni nalakspata.

### Jesús lichihuínampalay pī namaknicán

(Mateo 20:17-19; Marcos 10:32-34)

<sup>31</sup> Maktum Jesús caj tánu taankolh kalhacutuy xlimakalhtahuakát, chú chuná huanikolh: “Huixín catziyátit pī lanchú amahu c-Jerusalén laquimpī antá nakantaxtuyachá xlipacs huantu tilichihuínankolh profetas acxni tizokkolh c-Likalhtahuaka huantu naquiakspulay quit, Xatalacsacni Chixcú. <sup>32</sup> Pus antá naquimacamastacán c-xmacancan chixcuhuín huanti alacatanuj xalanín huanti nī judíos; xlacán naquilikalhakamanankoy, chú calahuá naquintlakuanikoy hasta naquilacachujmanikoy. <sup>33</sup> Tlan naquihuilinikoy, chú alistalh naquimaknikoy; huampī caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calinín.”

<sup>34</sup> Yama xlimakalhtahuakát Jesús nitú xatú xakatakskoy huantu xuaniputún

xtachihuín; xahuachí hasta nī pala tzinú xcatzikoy xatú xpalacata chuná xlitachi-huinamakó, sampi yama xtakalhchihuín caj la xatzek tachihuín quitaxtunikolh.

### Jesús malacatlanij chaŧum lakatzín xala c-Jericó

(Mateo 20:29-34; Marcos 10:46-52)

<sup>35</sup> Acxni Jesús lacatzuhuá xlatilhay c-xacachiquín Jericó, chaŧum lakatzín xuí c-xquilhpan tiji, csquinimakó limosna huanti antá xclactlahuankoy. <sup>36</sup> Acxni xlá káxmatlī pī luhua līlhuahua xtlahua-makó, kalhasquinínalh xatú tlan xlama. <sup>37</sup> Pus huanica pī Jesús xala c-Nazaret antá xclactlahuama. <sup>38</sup> Acxni xlá káxmatlī huantu huanica, chuná quilhánilh:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, caquinkalhini talakalhamán!

<sup>39</sup> Huanti xpulatilhakoy c-tiji tzucukolh lacaquilhnikoy laquimpī nakatxtaka. Huampī xlá atzinú luhua līhuacá tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús, xquilhtzucut xamakan rey David, catlahua litlan caquilakalhámanti!

<sup>40</sup> Jesús tachókolh, chú matiyínalh c-xlcatín. Acxni antiyá lacatzú xlakalaya, chuná kalhásquilh:

<sup>41</sup> —¿Tú lacasquina nactlahuay mimpalacata?

Xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit clacasquín xaclacahuánalh.

<sup>42</sup> Jesús chuná huánilh:

—¡Pus lanchuj tuncán calacahuá-nanti! Huix aya talacatlaninīta sampi xlicana canajla, chú quilipáhuanti pī tlan nacmapacsayán.

<sup>43</sup> Pus acxni tuncán yama lakatzín tlan lacahuánalh, chú stalánilh Jesús, xpaxcatcatzínitilhay Dios. Xlipacs ti ucx-ilkolh xtascujut Jesús nā chuná xpaxcatcatzinimakó Dios.

**Chatum chixcú xuanicán  
Zaqueo xlakapasputún Jesús**

**19** Jesús chalh c-Jericó, chü antá xtipulacpuntaxtuma cachiquíñ. <sup>2</sup>Na antá yama cachiquíñ xuí chatum chixcú, luhua matamacunú, xuanicán Zaqueo. Hua xlá xpuxcucán xuanit huanti xmatájinankoy impuestos. <sup>3</sup>Xlá luhua xlakapasputún Jesús, huampi ni lay xucxilha sampi luhua lhuhua xtzamacán, xahuachí Zaqueo actzu chixcú xuanit. <sup>4</sup>Huata laquimpi tlan xlá naucxilha, takosún púlalh, chü lacapala tahuácalh c-akatum quihui antani xlá natitaxtuy Jesús. <sup>5</sup>Acxni luhua antá xtitaxtuma Jesús yama lacatum, titalacayáhuah c-xakan quihui, limapaquíhuilh xtucuhuini, chü chuná huánilh:

—Zaqueo, lacapala catacta, sampi luhua xclacasquinca pi chiyú antá naclak-tuncuhuy c-mínchic.

<sup>6</sup>Chanchü xlá lacapala táctalh, chü luhua chapaxuhuañá táalh Jesús c-xchic. <sup>7</sup>Makapitzin chixcuhuín, acxni ucxilhkölh tzucukölh aksankoy Jesús, chü chuná xuanikoy: “Anit lakapaxial-hnán yama lixcajnit chixcú huanti ni makantaxtima xlimapaksín Moisés c-xlatámat.” <sup>8</sup>Alistalh c-xchic acxni xuyamakó, Zaqueo táyalh, chü chuná huánilh Jesús:

—Quimpuchiná, huanti lakli-maxkanín, itat nacmapapitzinikoy quimakaanánat; chü lapí huí ti cata catuhua caksahuimakhitnit, pus lanchú aactati naclipuxokoniy.

<sup>9</sup>Chanchü Jesús huánilh:

—Chü unú c-chiqui chinít akaputáxtut, sampi yuma chixcú caj xpalacata tu malacnunit tlahuay litasiyuy pi xlá na luhua mininiy tapaksinikoy judíos ti luhua xaxlicana litapacuhikoy xquilhtzucut Abraham. <sup>10</sup>Sampi quit, Xata-lacsacni Chixcú, cminít putzay, chü

cminít maakaputaxtikoy huanti aya xak-tzankatayakonit la yuma chixcú.

**Xatakalhchihuín okxcahu tumín**

(Mateo 25:14-30)

<sup>11</sup>Pus aya xtalacatzuhuíma c-xacachiquíñ Jerusalén, chü tachixcuhuítat xpuhuankoy pi max ni limakas xlá antá namalacatzuquiy xasasti xtapaksit Dios tu xlá ankalhín xlixakatlimakó. <sup>12</sup>Pus chí tihua: “Chatum chixcú ti luhua xkalhiy xcacni, tialh c-aktum tiyat luhuata mákat, laquimpi naán kalhiy aktum limapeksín, na namimpalay. <sup>13</sup>Acxni aya xamajá, tasanikölh kalhacahu cscujnín, chü chatunu maxquikölh lhuhua tumín laquimpi xlacán namascujukoy, chü chuná huanikölh: ‘Caliscújtít yuma quintumín, chü camaskatítit hasta acxni quit nacmimpalay.’ <sup>14</sup>Huampi lhuhua chixcuhuín huanti xnatachiquín, ni xucxilhputunkoy, luhua csitzinikoy. Acxni xlá alh na putum ankolh yama cachiquíñ antani xtapaksiy xtiyatcán laquimpi nahuankoy: ‘Ni clacasquinahu huá nalakchán ligobierno laquimpi naquincamapaksiyán.’

<sup>15</sup>“Huampi xlá nitú limakatlajaca, chü huá juerza lákchalh ligobierno; chü ni limakas xlá táspitli c-xcachiquíñ. Chü acxni xlá chilh matasaninankölh yama cscujnín huanti xmaxquikonit xtumín laquimpi xlá nacatziy nintla xmatlajikonit lantla chatunu. <sup>16</sup>Huanti xakasiya chilh titum lákchalh, chü chuná huánilh: ‘Tlati, yama mintumín huantu quintimaxqui, lanchú max makcahu achuná lantla cmaskatinit.’ <sup>17</sup>Yama gobierno chuná huánilh: ‘Lihuacá tlan, huix luhua xlicana tlan scujni; pus hua chú pi luhua tlan cuñtaj tlahua huantu ni luhua lhuhua, pus lanchú quit nacuilíyan ligobernador laquimpi namapaksikoya akcahu cachiquíñ.’ <sup>18</sup>Na mimpá xlichatuy cscu-

jni, chü chuná huánilh: ‘Tlāti, mintumīn huantu quintimaxqui, makquitzis achuná cmaskatīnit.’<sup>19</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Pus huix na nacuilíyán ligobernador namapaksikōya akquitzis cachiquín.’

<sup>20</sup> “Mimpá achatum, chü chuná huánilh: ‘Tlāti, uhuí chü mintumīn huantu quintimaxqui. Quit nítú cmascujunít, huata caj cmáquilh laquimpí nī natzankay, c-quiaqlápat līhuana xacchīnit.’<sup>21</sup> Pus quit cpeuanín sampi ccatziy pī huix scalajua mintáyat, chü ccatziy lantla akchipakōya huantu nī milá, chü c-xkanana antāni huix nítú chanānanita.’<sup>22</sup> Yama gobierno chuná huánilh: ‘Huix luhua xlicana nītlān scujni, caj tuncán mintachihuín miacstu lītalacapuya, pus pala xlicana xcatziya pī quit luhua scalajua quintáyat, chü pala xcatziya pī cakchipay huantu nī quilá, chü na cxkanán antāni quit nítú chanānanit,’<sup>23</sup> ¿túhuan chá nī huata xatlán pit līhuiliya quintumīn c-banco laquimpí acxni quit xactímilh xquintiakxokonica acxni xactíalh tiyay?’

<sup>24</sup> Yama gobierno chuná huanikōlh huanti antá xlayakó: ‘Lacapala camakhtítit tumīn, chü huata huā camaxquítit huanti kalhiy okxcahu.’

<sup>25</sup> Xlacán chuná huanikōlh: ‘Tlāti, huampi xlá aya kalhiy okxcahu tumīn.’

<sup>26</sup> Yama gobierno chuná kalhtínalh: ‘Pus xlicana ccahuaniyán pī huanti līhuua kalhiy huantu maclacasquín, atzinú līhuacá namaxquicán, huampi huanti nī līhuua kalhiy huantu maclacasquín namakhtīkoacán hasta masqui nī līhuua huantu xlá kalhiy.’<sup>27</sup> Xahuachí yama chixcuhuín huanti quisitizīnikoy huanti nī xlicasquinkoy quit nactahuilay ligobierno, lacapala calitankótit, chü antá unū c-quilacatīn camaknikótit.’”

## Jesús chan c-xacachiquin Jerusalén

(Mateo 21:1-11; Marcos 11:1-11; Juan 12:12-19)

<sup>28</sup> Acxni chuná huankōlh yuma tachihuín, Jesús tayapá c-tijī laquimpí tītum nachán c-xacachiquin Jerusalén.<sup>29</sup> Acxni aya xtalacatzuhukonit yama aktuy lactzu cachiquín huanikōcán Betfagé, chü Betania, lacatzú yama c-kaštín huantu xuanicán monte de los Olivos, xlá malakachakōlh chatuy xlimakalhtahuákat,<sup>30</sup> chü chuná huanikōlh:

—Capítit c-actzu cachiquín antāni calacán huí; chü acxni antá nachipinátit naucxilhátit tantum axnu, xlá antá chiyahuacanit, chü nī pala chatum chixcú akatahuilay. Huixín naxcutátit, chü nalitanátit.<sup>31</sup> Na palapi huí tī nacakalhasquinán: ‘¿Tú līlayátit xcutátit?’, huixín cahuanikótit pī huā Mimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>32</sup> Yama xlimakalhtahuákat ankōlh, chü xlicana chuná manoklhukōlh huā lantla Jesús xuanikonit.<sup>33</sup> Acxni luhua xcutmakó yama actzu axnu, taxtuchi huanti xpuchiná, chü chuná kalhasquinkōlh:

—¿Túhuan līxcutpátit tama quiaxnu?

<sup>34</sup> Kalhtínankōlh xlacán:

—Sampi Quimpuchinacán maclacasquimputún.

<sup>35</sup> Puschí yama xpuchina axnu, nialh tú huanikōlh, chü xlacán lenikōlh antāni xuilachá Jesús, talīkatlāpalh clhakacán, chü kahuilikōlh Jesús.<sup>36-37</sup> Acxni tzucukōlh takalhajunankoy yama kaštín huanicán monte de los Olivos līhuua tachixcuhuítat huanti cstonkmimakó clhakacán c-tijī laquimpí antá nalactlāhuán Jesús, chü xlipacs huanti xcanajlanikonit Jesús tzucukōlh paxcatatzīnikoy Dios caj xpalacata lactlanca līcācni xtatlahu

huantu xlacán xucxilhkonit, chu xlacán tzucukolh tlinikoy. <sup>38</sup> Chuná xuan koy:

—¡Tlan caquitaxtúnihl yuma tlanca Quireycán huanti lanchú quincamacamininitán Quimpuchinacan! Caánalh tapaxuhuan c-akapún, chu xlipacs cacācninanica Dios huanti huí talhmán c-akapún.

<sup>39</sup> Makapitzin fariseos huanti na antá xmakstalamakó c-xlakstipančan tachixcuhuítat, chuná tzúculh huanikoy Jesús:

—Makalhtahuakaná, catlahua litlán, cahuanikó milimakalhtahuakat pi nialh chuná cahankolh.

<sup>40</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi lapí xkatxtakkolh xlacán, pus yuma chíhuix huantu makó c-xpaxtun tiji xtzucukolh cātasakoy xpuxokocán.

### Jesús laktasay Jerusalén

<sup>41</sup> Chanchu chalh Jesús antani tancs lalacachancán c-Jerusalén, acxni úcxilhlí yama tlanca cāchiquín luhua lipuhua, chu tzúculh tasay. <sup>42</sup> Lantla xtasama chuná huá: “¡Koxutanín huixín huanti huilapítit antá c-Jerusalén! ¡Lapí akataksátit cahuá cana caj xman hua lanchú yuma quilhtamacú pi calakchinitán huantu xlicana xcamaxquín yama xacacsua latámat huantu Dios camaxqui putunán! Huampi cumu huixín ni ucxilhputunátit huantu Dios camauxilhni putunán, nialh ucxni catiucxílhítit. <sup>43</sup> Sampi nacalakchánán quilhtamacú hua acxni huixín lipecua lantla nacamapatinicanátit caj luhua mimpalacatacán, sampi ni makas huanti luhua casitzinikoyán canihua nataxtukoyachi, chu nacamakstili-huilikoyán laquimpi nití natzalay, <sup>44</sup> chu maktum nacamasputukoyán pacs huixín huanti huilátit c-Jerusalén. Na catutzú namalacani koy xapatzaps minchicán, chu ni pala aktum chíhuix catitamakáxtakli antani xuilikocani

huantu xlitlahuakocani chiqui. Huampi masqui chuná, pacs huixín lipinátit cuenta, sampi ni akataksputunátit pi Dios camacamininitán lanchú huanti nacalakmaxtukoyán.”

### Jesús tlakaxtukoy huanti cstanamakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén

(Mateo 21:12-17; Marcos 11:15-19; Juan 2:13-22)

<sup>45</sup> Acxni luhua chalh Jesús c-Jerusalén, tanuchá c-xalipacán tlanca templo, chu chalh lacatum antani xuilakó huanti cstanamakó. Xlá tlakaxtukolh yama huanti antá cstanamakó, chu xtamahuanamakó. <sup>46</sup> Chuná huanikolh:

—Nac Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzoknit xtachihuín Dios chuná namá huan: ‘Hua quínchic, caj xman huá luhua nalimaxtucán laquimpi antá tlan naminkoy quintlahuanikoy oración xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín’, huampi chinchu huixín aya limaxtunitántit xtachuná la xputatzeknican kalhananín.

<sup>47</sup> Alístalh Jesús chali chali xmin xakatlikoy tachixcuhuítat c-tlanca templo; huampi xanapuxcun palijni, chu laktzokninanín, chu na xahua huanti xanapuxcun judíos, xlacán aya xputzamakó lantla natlahuakoy laquimpi tlan namaknikoy. <sup>48</sup> Huampi masqui chuná, xlacán ni lay xmatlanikoy lantla natlahuakoy sampi luhua tachixcuhuítat caes xkaxmatnikoy, chu luhua xlakatikoy huantu xlá xlichihuínán.

### Huí ti nitú liucxilhkoy xlimapaksin Jesús

(Mateo 21:23-27; Marcos 11:27-33)

**20** Maktum Jesús xliakchihuínanimakó tachixcuhuítat lipaxuhu xtamalacnün Dios lantla maakaputaxtiputunkoy huanti nalipahuankoy, na

acxn̄i chinkolh xanapuxcun palijni, chu laktzokn̄inan̄in, xahua lakkolun mapaksinan̄in. <sup>2</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Catlahua litl̄án, caquinc̄ahuan̄i xatú xpalacata huix unú lit̄anun̄itanchita c-templo, chu tlakaxtukon̄ita huant̄i stanankoy. ¿Tú ya limapaksín huix kalhiya? Usuchí ¿tí maxquinitán tama limapaksín?

<sup>3</sup> Jesús chuná kalht̄ikolh:

—Tlan nac̄ahuan̄iyán, huamp̄i pulaná na huí huantu c̄akalhasquimputunán, chu huixín caquihuan̄itit: <sup>4</sup> ¿Tí máxquilh limapaksín Juan Bautista pi tlan naakmununán? ¿Pi hua Dios, usuchí huí chatum chixcú tí máxquilh?

<sup>5</sup> Xlacán ni naj tuncán kalhtinankolh, huata caj xacstucán tzucukolh lalit̄akalhchihuinankoy, xlakalhasquinkoy, chu xlahuanikoy: “Lapi nahuan̄iyahu pi hua Dios macámilh, xlá naquinc̄ahuan̄iyán: ‘¿Túhuan chá ni ticanajlan̄itit?’

<sup>6</sup> Chí lapi nahuan̄iyahu pi hua chixcuhuin̄ xlimapaksikon̄it, xlacán max naquinc̄aactalamakniputunkoyán, sampi xlacán catz̄ikoy pi Juan Bautista huá xliakchihuin̄antlahuán huantu xaxlic̄ana xtalacapistacni Dios.” <sup>7</sup> Huamp̄i huata xatlán xlacán kalhtinankolh pi ni xcatz̄ikoy xatí xlimapaksin̄it Juan pi naakmununán.

<sup>8</sup> Jesús na chuná huanikolh:

—Pus lapi huixín ni catziȳatit huantu c̄akalhasquimán, na ni pala quit cactic̄ahuan̄in xatí quimaxquinit̄ limapaksín caj xpalacata huantu quit ctlahuay.

### **Xatakalhchihuin̄ huant̄i nitlan xtapuhuan̄can scujn̄in**

(Mateo 21:33-44; Marcos 12:1-11)

<sup>9</sup> Alist̄alh Jesús tzucupaj takalhchihuinankoy tachixcuhuat, chu calixakatlikolh yuma takalhchihuin̄: “Maktum xuí chatum chixcú huant̄i chalh c-xpúcxutu lhuhua xalichanat

uvas, chu alist̄alh xlá a medias rentajmaxquikolh makapitzín cscujn̄in, sampi xlá álh latamay mákat calacatan̄ cachiquín, chu luhua makas antá xlamachá. <sup>10</sup> Acxn̄i lákchalh quilhtamacú lantlata tzucuy chakoy uvas, ama puchiná mácalh chatum cscujni laquimpi naanc̄n̄ squinikocán ti xliiscujmakó cauvas̄na huantu xlá xlakch̄an nachipay xatachitni uvas. Huamp̄i xlacán huata caj chipakolh, chu tlan huil̄inikolh, caj chunatá macankolh, chu nitú malen̄ikolh.

<sup>11</sup> Chu huant̄i xpuchina yama tachanán macampá achatum litum cscujni; xlá na chuná tlahuakolh, calahuá huanikolh, chu na huil̄inikolh, chu nitú malen̄ikolh. <sup>12</sup> Pus yama chixcú juerza macampá xlikalhatutu cscujni, huamp̄i ama nitlan chixcuhuin̄ huant̄i antá cscujmakó yama c-xpúcxutu, sn̄un masipan̄ikolh, lhkan tamacaxtukolh, chu nitú maxquikolh huantu xlakmin̄it.

<sup>13</sup> “Chu huant̄i xpuchiná yama tachanán xlá chuná lacpuhua: ‘¿Tú chú naactlahuay? Huata xatlán nacmacán quinkahuasa huant̄i luhua cpaxquiy, chá pala acxn̄i xlacán naucxilhkoy max tzinú nalacapuhuanikoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nahuanikoy.’

<sup>14</sup> Pus malakachachá xkahuasa, huamp̄i yama xmaktakalhn̄an̄in cauvas̄na acxn̄i ucxilhkolh, chuná tzúculh lahuanikoy: ‘Hua yumá xkahuasa huant̄i xpuchiná yuma tachanán, pus huá naakataxtunicán xlipacs huantu quin lanchú liscujmahu, huata tu natlahuayahu camaknihu laquimpi pacs quin naquinc̄atamakaxtakniyán.’ <sup>15</sup> Pus chuná tlahuakolh, tamacaxtukolh c-xquilhapan púcxutu, chu antá maknikolh.”

Jesús chuná kalhasquinkolh huant̄i xkaxmatmakó:

—¿Tú chú huixín puhuan̄atit natlahuanikoy xpuchina púcxutu



ama huanti nitlan xtapuhuancan scujnín? <sup>16</sup>Pus luhua xlicana pi namín, chu namaknikoy pacs yama huanti ni lacuan scujnín, chu huata huá namacamaxquikoy xpúcuxtu amakapitzin cscujnín huanti akstítum scujkoy.

Makapitzín huanti xakataksmakó huantu luhua xuaniputún xtakalhchihuín, acxní kaxmatkolh chuná tzúculh huanikoy:

—¡Ni calacásquilh Dios pala chuná naquitaxtuy!

<sup>17</sup>Jesús cacs lacaucxilhkolh, chu chuná huanikolh:

—Pus cumu pala huixín ni canajlayátit pi chuná naquitaxtuy, caquihuanítit: ¿Tú chá chí huaniputún c-xasantujlani Likalhtahuaka? Sampi lacatum antani tatzoknit chuná huan:

‘Yama chíhuix huantu tzapsnanín lakmakankolh, tipuhuankolh pi nitu xkasi, alistalh huata huá atzinú luhua kálhilh xkasi sampi antá litzincasnankonit lantla xlitlanca chiqui.’

<sup>18</sup>Caxaticahuá huanti xtamákuasli, xtahuacachá c-xokspun yuma chíhuix, lactzu lactzu nahuán; huampi huá caxaticahuá ti xactahui chíhuix, xtachuná pokxni natlahuay.

<sup>19</sup>Yama xanapuxcun palijni, chu laktzokninán xchilemputunkoy Jesús pi xakatakskonit pi caj huá xpalacatacán masqui chuná xlá xlixakatlikonit yama takalhchihuín. Huampi nitú tlahuanipalakolh chú, sampi xpecuanikoy lantla xlihuhuá tachixcuhuítat, chicá xamaktum nalaksitzikoy.

### **Kalhasquincán Jesús lapí tlan lakaxokonancán impuestos**

(Mateo 22:15-22; Marcos 12:13-17)

<sup>20</sup>Cumu xlacán ni xmatlanikonit, pus macankolh makapitzin chixcuhuín

huanti luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy laquimpi nakalputzananikoy, chu pala tú ni tancs nakalhtinán, chuná chú nakalhikoy tu nalista huakoy c-xlacin gobernador romano. <sup>21</sup>Acxní lakchankolh, chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, quin ccaztizyahu pi huix masiyuya huantu luhua xlicana akstítum talacapastacni, chu ni pala tzinú liaklhuhuatnana masqui luhua huanti ni liucxilhputunkoyán, huata huix lacasquina xlipacs tachixcuhuítat nalakapaskoy lantla Dios lacasquín natalamakoy. <sup>22</sup>Pus clacasquinahu lanchú xquinahuani, ¿pi tlan cahuá lantla clakaxokonanimahu xapuxcu mapaksina romano, usuchi nitlan?

<sup>23</sup>Jesús cátzilh pi caj chunatá xlikalhpuzamakó, chu chuná huanikolh:

—¿Xatí xpalacata huatiyá chuná quilikalhputzayátit? <sup>24</sup>Caquimasiyunitit okxtum tumín. ¿Xatí xlacapún kalhiy yuma tumín? Chu ¿xatí xtucuhuín yuma huantu talhcanit c-tumín?

Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Hua tama xlacapún tlanca mapaksina gobierno romano.

<sup>25</sup>Jesús huanipalakolh:

—Pus huata huá camacamaxquítit gobierno huantu mapaksiy gobierno; chu na chuna litum huá camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

<sup>26</sup>Yama chixcuhuín cacs lacahuankolh, chu njalh lalh catuhuá tu kalhasquinkolh, sampi pacs huantu xlá xkalhasquincán Jesús, luhua tancs huantu xkalhtinán. Chu lantla xlihuhuá tachixcuhuítat caj xlipaxuhuakoy huantu xlá xlixakatlikoy.

### Kalhasquincán Jesús pala lakastakuanankoy ninín

(Mateo 22:23-33; Marcos 12:18-27)

<sup>27</sup> Alistalh lakchinkolh antani xlaya Jesús makapitzin chixcuhuín huanti xu-anikoacán laktzokninanín (xlacán ni xcanajlakoy pala xlicana lakastakuanankoy ninín calinín), chu chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Makalhtahuakaná, huá Moisés, quincamakaxtakninitán c-xlimapaksín pi lapí chatum chixcú naniy naakxtmakán xpuscat, chu lapí nitú kalhikolh xcamancán, pus pala huí chú xtalá kahuasa yama chixcú, xlá tlan natatahuilay xyastá puhuanini puscát, laquimpi chuná niucxni nalaksputa xtucuhuini xtalá huantu aya ninít. <sup>29</sup> Pus maktum xuilakó kalhatujun lakkahuasán, pacs linatalán. Chanchu huanti xapuxcu, tapuchúhualh, huampi ni limakas nilh, chu akxtakmákalh xpuscat, chu ni pala chatum kalhikolh xcamancán. <sup>30</sup> Huanti xlichatuy xtalá tatahuilal xyastá, na ni makas litum xlá na nipá, chu na ni pala huá takálhilh xcamancán. <sup>31</sup> Xlikalhatutu xtalá na chuná tatahuilal xyastá, chu lantla xamakapitzín, pacs chuná tlahuakolh, chu pacs nikolh xkalhatujuncán, chu ni pala chatum ti luhua takálhilh xcamancán. <sup>32</sup> Chu ni limakas yama puscát, na nilh. <sup>33</sup> Pus chinchu acxni nalakastakuanankoy ninín calinín, xatí cahuá luhua xpuscat nahuán, pus pacs xkalhatujuncán xpuscatcán xtlahuakonit yama puscát?

<sup>34</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi unú catuxáhuat, chixcuhuín, chu lacchaján tapuchuhuakoy. <sup>35</sup> Huampi chú huanti Dios lacsackonit laquimpi nakalhikoy ama xasasti latámat huantu niucxni nasputa, acxni nalakastakuanankoy calinín, xlacán nialh catitapuchuhuakolh, chu ni

pala catiánalh tapuchúhuat. <sup>36</sup> Huata xlacán nalatamakoy caxanilihuaya xtachunata lantla ángeles, sampi xlicana huá xcaman Dios nahuankoy pi huá namalakastakuanankoy calinín. <sup>37</sup> Huá chú caj xpalacata pala nalakastakuanankoy ninín, pus luhua calacapástit pi hasta huá Moisés malúloklí acxni xlá tzokli la tachihuínalh Dios antani xakxkotayama pukalhtum huatzapu, sampi xlá lichihuínalh Dios pi huá xDios Abraham, xahuá xla Isaac, chu xla Jacob, chu xlipacs amakapitzín huanti nikonittá. <sup>38</sup> Pus antá huaniputún pi Dios limaxtukoy yama chixcuhuín xtachuná lantla xastacná xlamakó masqui aya xnikonittá; pus caj huantu xlá xpalacata, nitú lama pala ni pacs xastacná.

<sup>39</sup> Chanchu chatum saduceo chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, luhua lacatanes huantu huix quilhuámpat.

<sup>40</sup> Pus nialh pala tí tlahuánilh takalhputzán.

### ¿Xatí luhua xquilhtzúcut nahuán Cristo acxni namín?

(Mateo 22:41-46; Marcos 12:35-37)

<sup>41</sup> Xlimakua antá xlayakó pacs yama tachixcuhuítat, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Pa kalhikoy talulóktat tu huankoy mimakalhtahuakanacán acxni huankoy pi Cristo huanti naminán calakmaxtuyán, mat huá xquilhtzúcut nahuán xamakan rey David? <sup>42</sup> Sampi maktum, huatiya David chuná namá títzokli c-Salmos xpalacata Cristo:

‘Quimpuchina Dios chuná huánilh chatum litum ti na Quimpuchiná: Catahuila c-quimpaxtún laquimpi naquintamapaksinana,

<sup>43</sup> hasta acxni nactimakatlajakoy xli-pacs huanti sitzinikoyán laquimpi limacxtum nalakachixcuhuikoyán.’

<sup>44</sup> ¿Pus lantla chú tlan napuhuanátit pi huantí namín Cristo, xquilhtzúcut nahuán rey David acxni huatiya David xacñinaniy, xlimapacuhuiy Quimpuchiná?

**Jesús luhua huantu liyahuakoy  
xcatzinaniñ xlimapaksin Dios**

(Mateo 23:1-36; Marcos  
12:38-40; Lucas 11:37-54)

<sup>45</sup> Chanchu xkaxmatnimakó tachixcuhútat, chuná huanikolh xlimakalhtahuáket: <sup>46</sup> “Luhua cuñtaj catlahuátit ni chuná huixín natzaksayátit la licatzikoy laktzokñinanín. Xlacán luhua lakatikoy lhakakoy chalhman clhakacán, chu na lacasquinkoy pi luhua nacacñinanicán c-tlancañi acxni xakatlipaxtokqocán. Na acxni ankoy c-mimpukalhtahuakacán tzucukoy lacsackoy xalacuan putáhuilh, chu huantu calacán huilakó, na lacasquinkoy pi pulh huá namahuikocán c-pumacatani. <sup>47</sup> Chu huantí nimakankocanít lacchaján akskahuimaklhtikoy xhiccán, chu laquimpi nití mat nacatziy lantla xtayacán, caj maclhcatlahuakoy laclhman xoracioncán. Huampi ni pala tzinú catzikoy pi huá xlacán ti tlak lihuacá nalipatikoy xtakastacyahuan Dios.”

**Xlimosna tu mastay chatum  
limaxkan puhuanini puscá**

(Marcos 12:41-44)

**21** Maktum acxni Jesús xucxilhma lantla matamacunanín xmu-jumakó luhua lhuuatna xtumincán antani huilakó xpumujucan ofrenda c-tlanca templo c-Jerusalén. <sup>2</sup> Caj lipuntzú na chilh chatum limaxkan puhuanini puscá, xlá na mújulh okxtuy tumín xla cobre, nitú xtápalh xuanít. <sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuáket:

—Xlicana ccahuaniyán pi c-xlacatin Dios, yuma koxuta limaxkan puscá, atzinu tlak lhuha mujunit xtumín, ni xahua amakapitzin huantí luhua lhuha mujukonít. <sup>4</sup> Sampi makapitzin huá mastamakó xofrendacán huantu aya xakataxtunikonít, pus huata xlá huá xpalacata xtalimáxkat mastanít amá actzu tumín huantu xtilihuáyalh laquimpi tlan nalatamay.

**Jesús lichihuinán lantla  
nalactilhmiqocán ama lilakatit  
xtemplojcan judíos c-Jerusalén**

(Mateo 24:1-2; Marcos 13:1-2)

<sup>5</sup> Maktum yama xlimakalhtahuakát Jesús lichihuinamakó tlanca templo lantla lacsuan chíhuix xtalicaxtlahanít, chu laklilakatit tataquín tu xlicaxyahuananít. Huampi huata Jesús chuná huanikolh:

<sup>6</sup> —Xlipacs yuma laklilakatit chíhuix, chu tlanca pátzaps huantu huixín ucxilhpátit, aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni nalakpaklhmicán, chu nialh pala aktum chíhuix catitahuí antani xuilicanít, sampi pacs namalaksputucán.

**Lantla luhua naquitaxtuy  
acxni aya nasputcán**

(Mateo 24:3-28; Marcos 13:3-23)

<sup>7</sup> Huata xlacán chuná kalhasquinkolh: —Makalhtahuakaná, ¿ní lihuaya luhua nakantaxtuy huantu quinchuanípat lanchú? ¿Tú xaliucxilhtit luhua natasiyuy laquimpi nacatzicán pi aya kantaxtumá mintachihuín?

<sup>8</sup> Jesús chuná kalhtikolh: “Huixín xlicana luhua skálalh calatapátit, chu nití nacaxskahuiyán, sampi luhua lhuha naminkoy huantí naakskahuinankoy, chu xtachuná la quit nalitaxtuputunkoy, chu nahuankoy: ‘Quit huantí nacalakmaxtuyán’, usuchí nahuankoy: ‘Lanchú aya lakchanít quilhtamacú lantla nasputcán.’ Huampi

huixín nī nalīpahuanakoyátit. <sup>9</sup> Chu acxñi huixín nacatziyátit pī canīhuá lama latalatlahu, chu lantla lamakñimakó tachixcuhuítat, huixín nī capecuántit, sampi nī naj acxñi catisputca.” <sup>10</sup> Jesús chuná huanipalacolh: “Huanti huilakó c-aktum tlanca cachiqñ natalamakñikoy huanti huilakó atanuj cachiqñ, chu lantla xlihuhua cachiqñin nalasitziñikoy, chu nalalacataquikoy, natlahuakoy guerra. <sup>11</sup> Unú catiyatna luhua lalahuhua antani natachiquiy tiyat, chu nalaktzankán, chu lacaxtum nalay tatzincstat, tipalhuhua tajátat, chu pucsnú huantu namín. Chinchu c-akapún catuhúa tu laclipecua, chu tu makalhanán natasiyuy, chu na luhua huantu nī pala tzinú liçanajlaputu natasiyuy.

<sup>12</sup> “Huampi acxñi nī atitaxtuy huantu lanchú cçahuanimán; huixín nacaputzastalacanátit, chu nacachipacanátit, antá nacamakalhapalicanátit c-xputamakstoknican judíos, nacatamacanucanátit c-pulachin, chu caj quimpalacata nacalipincanátit c-xlacatincan mapaksinanín. <sup>13</sup> Pus chuná chú huixín nalikalhiyátit quilhtamacú laquimpi tlan naquilichihuinanátit pī xlicana quilipahuanátit. <sup>14</sup> Xahuachí huixín nī caalitakatanzankátit xpalacata lantla nakalhtinanátit, nalitakalhmaktayayátit acxñi nacamakalhapalicanátit. <sup>15</sup> Sampi quit tī naccamaxquiyán talacapastacñi laquimpi huantu huixín nachihuinanátit nítí lay caticakalhtipaxtokni, usuchí nacatalahuaniyán. <sup>16</sup> Makapitzín la huixín huanti quilipahuanátit nacaliakskahuinancanátit, hasta masqui mintlatcán nacamacamastayán, usuchí huanti mintalacán, usu huanti milinatalancán, usu miamigo; chu

huí makapitzín huixín tī nacamakñicanátit. <sup>17</sup> Xlipacs tachixcuhuítat nacaxcainikoyán caj quimpalacata. <sup>18</sup> Huampi nī calīpuhuántit, sampi Dios pacs catziy huantu akspulayátit, chu nī pala kantum miacchixitcán huantu yá c-miakxekacán catitzánkalh pala xlá nī nalacasquín. <sup>19</sup> Pus acxñi yama quilhtamacú, akstítum calīpuhuántit Dios laquimpi chuná tlan namalaktaxtiyátit milistacnacán.

<sup>20</sup> “Acxñi naucxilhátit pī luhua luhua tropa stilihuilikonit nahuán Jerusalén, pus luhua lacatancs chú cacatzítit pī acxñi namasputucán. <sup>21</sup> Pus huá chú tī huilakolh nahuán c-xatiyat Judea, catzalacolh, chu caankolh cakastinín. Huanti huilakó nahuán c-xacachiqñ Jerusalén, huata xatlán cataxtukolh, chu mákat caankolh, chu huanti scujmakó nahuán c-xpúcuxtu, xatlán nialh cataspitkolh c-xhiccán. <sup>22</sup> Sampi acxñi yama quilhtamacú Dios namapatinikoy tachixcuhuítat laquimpi naxokonankoy xlipacs huantu nitlán tlahuakonit, chu na acxñi nakantaxtuy xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka caj huantu xpalacata Jerusalén. <sup>23</sup> ¡Koxutanín lacchaján huanti acxñi yama quilhtamacú tatatlakoy nahuán, usuchí matziquinankoy nahuán! Sampi acxñi xlicana naanán luhua tapatín unú c-mintiyatcán, chu acxñi luhua tu namapatinican huanti huilakó unú c-xacachiqñ Jerusalén. <sup>24</sup> Luhua xala unú tachixcuhuítat nalimakñikocán espada, chu makapitzín nachipakocán, chu tachín nalenkocán canīhua alacatanuj cachiqñ. Yama chixcuhuín alacatanuj xalanín huanti nī judíos, chu nī çanajlanikoy Dios nalikamanankoy xacachiqñ Jerusalén hasta acxñi pacs nakantaxtukoy lantla lhçahuilinít Dios napatinankoy.

**Jesús lichihuinán lantla namimpalay  
amaktum catuxáhuat**

(Mateo 24:29-35, 42-44;

Marcos 13:24-37)

<sup>25</sup> “Yama quilhtamacú acxni nacmimpalay, catuáhuá natasiyuy c-chichini huantu niucxni tasiyuniit, chu c-papá, xahua c-stacu; chu xliputum tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat naaklituanankoy, chu napecuankoy, sampi c-takayahuaná lipecua lantla natzucuy macasanán, chu lantla tanakamín. <sup>26</sup> Lhuhua caj lantla xtapecuacán nalakahuitikoy acxni nacatzikoy pi lhuhua tapatín namín catiyatna, pus hasta xlipacs huantu huí c-akapún lacuilha nalay. <sup>27</sup> Acxnicú chú natasiyuy lantla quit, Xatalacsacni Chixcú, ctactamachi nahuán c-akapún c-xlacni aktum puclhni, chu na climímaj nahuán xlipacs quilimakatlihuaka, chu tlanca xkakánat. <sup>28</sup> Acxni chuná natzucuy kantaxtuy huantu ccahuanimán, huixín ni calipuhuantit, huata calamaakpuhuaninítit, chu lipaxuhu catalacayahuatit, sampi acxnitiyá lakchanit nahuán quilhtamacú lantla nacminán catiyayán laquimpi nacalakraxtuyán.”

**Acxni akaskatán quihui, aya  
talacatzuhuíma calhacni.**

(Mateo 24:32-35; Marcos 13:28-31)

<sup>29</sup> Jesús litakalhchihuinampalakolh aktum talacapastacni, chu chuná huanikolh: “Pus caj luhua caucxilhkótit lantla catuyahua quihui. <sup>30</sup> Acxni ucxilhátit akayuja makapitzin quihui, chu tzucuy akaskatampalay, huixín catziyátit pi aya talacatzuhuíma quilhtamacú lantla natzucuy lhacnán. <sup>31</sup> Pus na chuna litum acxni chuná huixín naucxilhátit pi kantaxtumaj

nahuán huantu lanchú ccahuanimán, pus cacatzítit pi aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios laclhcahuiliniit nacalakraxtuyán.

<sup>32</sup> “Na luhua xlicana ccahuaniyán pi makapitzin huanti lanchú lamakó, ni anikoy catihuankolh acxni natzucuy kantaxtuy huantu lanchú ccahuanimán. <sup>33</sup> Pacs huantu anán c-akapún, chu c-tiyat tlan nalakspukoy; huampi hua quintachihuin, ni chunatá catitamakáxtakli pala ni nakantaxtuy.

<sup>34</sup> “Luhua xlicana cuintaj catlahuátit minquilhtamacuján, nitú tilimakaxtakátit minacucán pi hua nacamakatlajayán huantu xalaclixcajnít tapuhuán, ni caj naakkottapayátit, xahuachí ni cata catuáhuá calakatítit huantu unú xala catiyatna, huata skálalh calatapátit laquimpi acxni quit nacmimpalay, nitú nacalakchinán acxni ni licatzihuilátit. <sup>35</sup> Sampi nitlán pala chuná nacaquitaxtuniyán yama quilhtamacú la akspulay tantum takalhín acxni tahuacayachá c-aktum liaksiyún, acxni catziy, aya patiniit, pus na chuná c-xlicatlanca catuxáhuat ni licatzihuilakolh nahuán tachixcuhuítat acxni nalakchán yama quilhtamacú lantla quit nacmimpalay. <sup>36</sup> Chí huampi skálalh catahuilátit; ankalhín nasquiniyátit Dios c-mioracioncán pi nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan namacalayátit tlanca tapatín huantu namín, xahuachí ni anán tu nacamakstuntlahuayán tu nitlán tlahuayátit acxni quit nacmimpalay.”

<sup>37</sup> Jesús ankalhín acxni cacuhuiní c-akatlikoy tachixcuhuítat, chu catzis-ní xan laktuncuhuy c-kastín huantu huanicán monte de los Olivos. <sup>38</sup> Na chalí chalí sokcú tzisa xchinkoy c-tlanca templo laquimpi nakaxmatnikoy xtachihuin.

## Lilacchiuñancán lantla tlan nachipacán Jesús

(Mateo 26:1-5, 14-16; Marcos 14:1-2, 10-11; Juan 11:45-53)

**22** Aya xtalacatzuhuíma quilhtamacu lantla nalakchán xapascua takspuntzalín, acxni xliputum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy limaxcutin levadura. <sup>2</sup>Yama xanapuxcun palijni, xahua laktzokñinanin aya xputzamako lantla namaknikoy Jesús. Huampi cumu luhua lhuhua ti xlipahuankoy, xlacán xpecuanikoy pala nasitzinikoy.

<sup>3</sup>Huampi akskahuini tánulh c-xtalacapastacni Judas Iscariote; hua yuma Judas na xtatapaksikoy xlikalhacutuy xlimakalhtahuakat Jesús. <sup>4</sup>Xlá lacapala álh xakatlíkyoy xanapuxcun palijni, chu huanti xmapaksinankoy c-tlanca templo, laquimpi natalaccaxlakoy, chu namacamaxquikoy Jesús. <sup>5</sup>Acxni xlacán catzíkólh huantu xmalacnünimakoca, luhua lipaxuhuakólh, chu tatlahuakólh tachihuín namaxquikoy tumín. <sup>6</sup>Judas na tlan tláhuah, chu tzuículh putzay lantla tlan namacamaxquikoy Jesús, huampi acxni ni nacatzíkoy tachixcuhtat.

### Jesús ahuatya tahuayanankoy xlimakalhtahuakat

(Mateo 26:17-29; Marcos 14:12-25; Juan 13:21-30; 1 Corintios 11:23-26)

<sup>7</sup>Acxni láchalhl quilhtamacu c-xapascua takspuntzalín, acxni putum judíos xuakoy caxtalanchu huantu nitú tatlahuacanit levadura, chu na acxni xmaknikocán xalactzu borrego huantu nahuacán, laquimpi chuná nalilakachixcuñancán yama c-pascua. <sup>8</sup>Pus Jesús malakachakólh Pedro, chu Juan, huanikólh:

—Lacapala capimpítit, caqui-caxtlahuátit quilhuatcán huantu nahuayahu lanchú catzisiní c-xapascua takspuntzalín.

<sup>9</sup>—¿Ni lacasquina nacanahuá caxtlahuayahu! —kalhtinankólh xlacán.

<sup>10</sup>Jesús chuná kalhtikólh:

—Acxni huixín nachipinátit cachiquin, naucxilhatit chatum chixcú cucalema patum stün chuchut. Huixín castalanítit hasta c-chiqui antani xlá natanuyachá, <sup>11</sup>chu chuná nahuaniyátit xpuchina chiqui: ‘Huan Quimpuchinacán: ¿Ni huí yama pulactum chiqui antani nactahuayanankoy quilimakalhtahuakat uma catzisiní c-xapascua takspuntzalín?’ <sup>12</sup>Chu antá nacamasiyunicanátit pulactum chiqui tzinú tlak calaktlanca c-xliquilhactuy chiqui, antá aya lihuana macaquicanit; pus antá cacaxtlahuátit quilhuatcán.

<sup>13</sup>Xlacán lacapala ankólh, chu xlicana chuná manoklhukólh xtachuná lantla Jesús xuanikonit, chu antá caxtlahuakólh lhuat huantu huacán acxni xapascua takspuntzalín.

<sup>14</sup>Caqotanún acxni áchalh hora, Jesús chu xapóstoles putum chankólh; chu acxni tahuilakólh c-mesa <sup>15</sup>Jesús chuná huanikólh:

—Maklhuatá cpuhuanit pi putum lacxtum naccatahuayanán acxni yuma xapascua takspuntzalín xlimakua ni caniy. <sup>16</sup>Sampi xlicana lacatancs ccahuaniyán pi nialh maktum chuná cactihuayalh hasta acxni pacs kantaxtukonit nahuán huantu huaniputún c-xtapaksit Dios.

<sup>17</sup>Alistalh tíyalh patum vaso xchuchut uva, paxcatcatzínilh Dios, xlhuat, chu chuná huanikólh:

—Cahuapítit yumá acatzumín, chu milipascán calitakatztítit. <sup>18</sup>Sampi xlicana ccahuaniyán pi nialh cactilikótnalh xchuchut uva hasta acxni nalakchán

quilhtamacú acxni nīlīhuaya Dios huil-  
inīt nahuán xtapáksit c-xlicatlanca.

<sup>19</sup> Alistalh tīyalh caxtalanchu, paxcatatzínih Dios, chu lakchákalh, maxquikōlh xlimakalhtahuákaṭ, chu chuná huanikōlh:

—Hua yuma caxtalanchu litaxtuy quintiyatlihua huantu cmacamastay caj mimpalacatacán laquimpī chuná tlan naccalakmaxtuyán. Chuná huixín catlahuapítit huantu lanchiyú ctlahuama laquimpī ankalhíná naquililacapastacátit.

<sup>20</sup> Chu na chuná tlahuapá acxni pī xuyankonittá, tīyalh yama pukotnu huantu xputajuma xchuchut uva, chu chuná huanikōlh:

—Hua yuma xchuchut uva, ankalhín nacamalacapastacayán pī Dios catatlahuanitán aktum xasasti talaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhiṭat, sampi yama quinkalhnī huantu nastajtamakán, caj mimpalacatacán luhua namaluloka pī xlicana. <sup>21</sup> Huampī lacatancs cacatzítit pī yama chixcú huanti naquimacamastay, lanchú lacxtum macahuácaj quintaḥuī c-mesa. <sup>22</sup> Sampi quit nacniy chuná lantla Dios laclhcahuil-  
inīt quimpalacata, huampī koxutá yama chixcú huanti naquimacamastay.

<sup>23</sup> Yama xlimakalhtahuákaṭ tzúculh lakalhasquinoy xacstucán, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Xatí cahuá namacamastay?

**Xlimakalhtahuákaṭ  
liaklhuatnankoy xatí  
atzinú tlak talipahu**

<sup>24</sup> Alistalh xlacán tzúculh laliak-slokokoy caj xpalacata xatí atzinú tlak talipahu nalitaxtuy, chu namapaksikoy amakapitzín. <sup>25</sup> Jesús xkaxmatma xtachihuincán, chu chuná huanikōlh: “Huixín catziyátit pī c-xlakstipancán tī nī lipahuankoy Dios, lactlanca xreyescán tlanca catzínikoy huanti

mapaksikoy, chu huanti puxcunkoy, masqui xalikamán tlahuakoy huanti mapaksikoy, xlacán litaxtuputunkoy lampala luhua lacuan cristianos huanti xlicana tlahuakoy litlán. <sup>26</sup> Huampī huixín huanti quilipahuanátit, nī chuná caticaquitaxtunín, sampi huanti tlak lená quilhtamacu, chu atzinú talipahuá makatzicán huata xatlán xṭachuná calitáxtulh tī tatlajiyú; chu huanti luhua mapaksinán huata xlá xṭachuná cahuá lantla chatum caj scujni. <sup>27</sup> Na chuná lantla huixín catziyátit pī yama huanti talipahu chixcú, acxni tahuilay c-mesa laquimpī nahuayán, lhuhua xtasacua antá yakó laquimpī namujunikoy xlihuat, chu naliscujkoy. Huampī huata tū quit quimpalacata, nī chuná quitaxtuma, sampi quit clama c-milakstipancán lantla huanti xlicana caliscujmán.

<sup>28</sup> “Pacs huantu quit quiakspulama, chu huantu clilipuhán, huixín ankalhín quintalapulayátit, chu na quintapatipátit. <sup>29</sup> Hua xpalacata ccalihuaniyán, xṭachuná lantla Quintlat quimaxquiy quintapáksit laquimpī naclimapsikoy xlakskatan, pus na chuná naccamaxquiyán mintapáksit huantu nalimapsinananátit, <sup>30</sup> laquimpī antá lacxtum naquincataniyátit, naquintapaxuhuayátit c-quimpumapaksín, chu laquimpī na natahuilayátit chatunu c-mimpumapaksincán antani namakmapaksiyátit yama pulaccutuy xquilhtzucut Israel.”

**Jesús lichihuincán pī Pedro  
nahuán pī nī lakapasa**

(Mateo 26:31-35; Marcos  
14:27-31; Juan 13:36-38)

<sup>31</sup> Alistalh quimpuchinacan Jesús chuná huánih Pedro:

—Simón, huix luhua cakáxpattī huantu cuanimán, sampi akskahuiní aya maxquicanit quilhtamacú laquimpī

chú naliucxilhán c-milatámat lapí cānā quilipahuana, chū tlan nacalactincxán milipacscán xtachuná lā tlahuacán trigo acxnī lacsacmakanicán palhma tū kalhiy laquimpī xlakstu trigo natamakaxtaka. <sup>32</sup> Huampī quit cpalacasquinítan c-quioración laquimpī yama mintacānājacán huantu quinkalhiniyátit niucxnī natatlajiy, chinchū acxnī huix aya laktaxtuninítatā nahuán huantu xliaktzankatayápat, pus chú huata camaktayakó amakapitzin mintacājlanín acxnī xlacán nā natoklhkoacán c-xlatamātcán xtachuná lantla huix toklhcanítatā nahuán.

<sup>33</sup> Simón chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quit luhua aktum ccatziy, masqui lacxtum caquintalipinca c-pulachin, chū masqui lacxtum quintamknica.

<sup>34</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pedro, huata luhua lacatancs cuaniputunán, lanchú acxnī nī atasay nahuán puyū huix aya huanítatā nahuán xlimaktutu pī nī quilakapasa acxnī nakalhasquincana.

### Talacatzuhuy quilhtamacú acxnī Jesús napatínán

<sup>35</sup> Jesús chuná kalhasquinkolh xlimakalhtahuákat:

—Acxnī yama quilhtamacú cticamalākachán lichatiyún, nā nī ccāmalenín xpumujucan mintumincán, chū nī pala huā mimpuxtokocán, chū nī pala huā mintatuhuanuncán, ¿pī huī tū ticaquitzankānín?

—Nítū quincatzankāninitán —kalhtinankolh xlacán.

<sup>36</sup> —Puschí ccahuaniyán lanchú, pī huantī kalhiy xpumujucan xtumin caleh, chū huantī kalhiy xpúxtoko, pus huata nā caleh; chū huantī nítū kalhiy xcuchū, catamāhualh, hasta masqui luhua xlacasquinca castalh xtamaknu laquimpī chuná nakalhiy tumín, chū

natamahuy huantu tzankanima. <sup>37</sup> Sampī lacatancs ccahuaniyán pī lanchiyú nakantaxtuy c-quilatámat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuakā antānī chuná huan: ‘Chuná limaxtuca xtachuná lā chatum maknina chixcú, chū xliamaklhtúmīt.’ Pus chuná pacs nakantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-xtachihuin Dios caj quimpalacata.

<sup>38</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quimpuchinacán, uhuí kantuy cuchū.

Huata xlá kalhtikolh:

—Aya tlan, calahuantama.

### Jesús tlahuay oración c-aktum caquihuín huanicán Getemaní

(Mateo 26:36-46; Marcos 14:32-42)

<sup>39</sup> Aljstalh Jesús táxtulh c-xacachiquín Jerusalén, chū antá álh c-monte de los Olivos lantla maklhuatá chuná xlá xliśmaninít, chū nā stalanikolh xlimakalhtahuákat. <sup>40</sup> Acxnī antá chankolh, chuná huanikolh:

—Clacasquín pī chú pacs natlahuaniyátit oración Dios, chū casquinítit pī nī natatlajiyátit acxnī camakatlajaputunán nítlan tapuhuán.

<sup>41</sup> Jesús aya titapanunikolh, tzinú álh tlak lakamákat, chū antá tatzokóstalh laquimpī natlahuaniy oración Dios. <sup>42</sup> Chuná kalhtahuakānilh, huánilh: “Tlati Dios, lapí huix chuná lacasquina, pus huata catlahuā litlán caquimapanunī yuma tapatín huantu quit naquiakspulay. Huampī nī huā calah quintalacasquín, huata xatlán huā cakantáxtulh mintalacasquín.”

<sup>43</sup> Chū acxnitiyá titasiyúnilh chatum ángel xala c-akapún laquimpī namatli-huaklha. <sup>44</sup> Chū acxnī luhua lipecuā lantla xlipuhuama atzinú tlak litlihuaka xtalahuaniy oración Dios; hasta tzúculh xunuy, chū cxúnut tū stajtamákalh lā xkahlhī chaklh chaklh xtactama hasta catiyatna.



<sup>45</sup> Acxni chuná tlahuanikolh oración Dios, táyalh, chü lakankolh xlimakalh-tahuakat, pus pacs xalhtatán manoklhukolh sampi luhua xmakatlajakonit xtalipuhuancán. <sup>46</sup> Puschí huanikolh:

—¿Túhuan luhua lhtatapátit? Lacapala cataquítit, chü makcatzi catlahuanítit oración Dios laquimpi ni natatlajiyátit acxni nacamakatlajaputunán nitlan talacapastacni.

### Tachín lencán Jesús

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Juan 18:2-11)

<sup>47</sup> Chunacú xchihuinama Jesús acxni putum táchilh luhua tachixcuhuítat. Huá xpulanitilhakoy Judas huanti na xtatapaksikoy xlikalhacutyucan xlimakalh-tahuakat Jesús. Xlá laktalacatzúhuilh laquimpi naxakatliy, chü tlan nalacatzuca. <sup>48</sup> Acxni chuná tlahuakolh, Jesús huánilh:

—Judas, ¿caj lantla huix quilacátzucti, huá chuná quili-macamastápat quit, Xatalacsacni Chixcú?

<sup>49</sup> Chü huanti antá putum xtayakó Jesús, acxni xlacán ucxilhkolh huantu xlama, chuná huanikolh:

—Quimpuchinacán, ¿lá huix huana, pá climasipaninanahu quispadacán?

<sup>50</sup> Judas ni xakalhtinán acxni chatum xlimakalh-tahuakat Jesús, lacapala xtat máxtulh cspada, chü caactínilh xtakan chatum xcscujni xapuxcu pali.

<sup>51</sup> Huampi Jesús huánilh:

—Caj antá catamakaxtáktit, nialh tú catlahuátit.

Chanchü xlá xamánilh xtakan yama cscujnican palijni, chü maakapácsalh. <sup>52</sup> Alistalh Jesús cacs lacaucilhkolh yama xanapuxcun palijni, chü mayulhnu huanti xmakalhnankoy c-tlanca templo, xahua lakkolutzinni mapaksinanín

huanti xminikonit chipakoy, chü chuná huanikolh:

—¿Pi chatum tlanca makkalhana chixcú quit, lantla litanátit spada huantu naquilichipayátit xtachuná la chatum kalhaná? <sup>53</sup> Acxni quit xaccatalamán chalí chalí c-tlanca templo, huixín ni pala maktum xquinchipátit, huampi huá chü huá huixín calakchanán tu natlahuayátit, sampi catzisiní camaktayayán.

### Pedro huan pi ni lakapasa Jesús

(Mateo 26:57-58, 69-75; Marcos 14:53-54, 66-72; Juan 18:12-18, 25-27)

<sup>54</sup> Chanchü chipaca Jesús, tachín lenca antá c-xchic xapuxcu pali, chü Pedro cstalanitilhay tzinú tlak lakamakat. <sup>55</sup> Acxni antá chankolh c-puchihuín, antá malhcuyuca c-xtanquilhtin chiqui, chü pacs policías tahuilakolh c-xlikalhtlanca ama lhcúyat, chü na antá maktahui Pedro. <sup>56</sup> Caj puntzú aya milh chatum tzumat maksquití, acxni xlá úcxilhli pi antá xmaklahui antani xmalhcuyucanít, cacs lacaúcxilhli puntzú, chü chuná huanikolh amakapitzín:

—Huá chicá yuma chixcú na xtalatlahuán Jesús.

<sup>57</sup> Huata Pedro ni kalhtasiyunikolh, chü chuná huánilh:

—Puscat, quit lacatancs cuaniyán pi ni pala tzinú clakapasa huanti huix huanípat.

<sup>58</sup> Caj tzinú chü alistalh, tiucxilhpá achatum, chü na lakapasli, chuná huánilh:

—Xlicana cuan huix na xtalapulaya yama chixcu Jesús.

Huampi Pedro huánilh:

—Huix aktzankanita, sampi ni quit xlá tamá.

<sup>59</sup> Cajcu max aktum hora xlacatzalanit, acxni xmalulukmapá achatum, xquilhuama:

—Luhua xlicana pi na xahua yuma chixcú, na lacxtum xtalapulay Jesús, pus tuncán talakapasa, sampi xlá na xtachuná chihuínán lantla ti xala c-Galilea.

<sup>60</sup> Chanchu Pedro tuncán kálhtihl:

—Huampi xlicana cuaniyán pi ni pala tzinú ccatziy huantu lichihuínámpat.

Acxniya amá, acxni Pedro xchihuínamajcú, tásalh tantum puyu. <sup>61</sup> Chanchu Quimpuchinacán ti masqui xtanuma c-chiqui, laktalakáspitli antani xyá, chu lantla xilalakamácat lacúcxilhli Pedro, chu huata xlá lacapástacli huantu xlá xuaninít: “Acxni ni atasay nahuán puyu, huix aya huaninítatá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.” <sup>62</sup> Pedro lacapala táxtulh c-quilhtín, chu caj chalipuhua antá tzúculh tasay.

### Likamanancán Jesús

(Mateo 26:67-68; Marcos 14:65)

<sup>63</sup> Huá chú chixcuhuín huanti xmaktakalhmakó Jesús tzúculh likamanankoy, chu tlan huilínikolh.

<sup>64</sup> Lilakachikolh mactum lhakat, chu tzúculh lakasnokkoy c-xlacán, chu chuná xuanikoy:

—Cahuanti ti huilín.

<sup>65</sup> Chu lhuhua catuhua huantu xuanikoy caj lantla xlikalhkanankoy.

### Xanapuxcun judíos makalhpalikoy Jesús

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Juan 18:19-24)

<sup>66</sup> Acxni chu tituncúhuilh, pacs tamakstokkolh xalakkolun mapaksinanín, chu xanapuxcun palijni, xahua laktzokninanín, c-xpumapaksincán; antá chú lenca Jesús c-xlacatincán, chu xlacán chuná kalhasquinolh:

<sup>67</sup> —Caquincahuani, ¿pi xlicana huix yama Cristo huanti quin judíos kalhkalhimahu namín quincalakmaxtuyán?

Xlá chuná kalhtikolh:

—Hua lapi naccahuaniyán pi xlicana, huixín ni caticanajlátit. <sup>68</sup> Chu na lapi quit naccatlahuanian aktum takalhasquinín huantu quit xacítamak-táyalh, huixín ni caquintikalhtítit, chu ni pala caquintimakaxtáktit. <sup>69</sup> Huampi aya talacatzuhuíma quilhtamacú acxni quit, Xatalacsacni Chixcú, cuilachá nahuán c-xpaxtun Quintlatican Dios, huanti tlanca xlacatzúcut, laquimpi lacxtum nactamapaksinán.

<sup>70</sup> Chanchu xlipacscán, chuná kalhasquinolh:

—Acxni chuná huana, ¿pi hua lhuamputuna pi xlicana huix xCam Dios?

—Xlicana quit xCam Dios chuná lantla huixín quilhuampátit —kalhtikolh Jesús.

<sup>71</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú taji tilacasquinahu maluloknanín, sampi chú quin man kalhakaxmatnitahu lantla likalhkananít Dios?

### Jesús lichancán c-xlacatín Pilato

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos 15:1-5; Juan 18:28-38)

**23** Alistalh putum pacs tayakolh, chu lenkolh Jesús c-xlacatín mapaksina Pilato. <sup>2</sup> Acxni antá chankolh, catuhua tzucukolh listahuakoy, chu chuná xuanokoy:

—Quin cmanoklhunítahu yuma chixcú acxni xlá xmalakaspityahuamakó tachixcuhuítat, xlá huan pi mat nitlán lantla clakaxokonimahu gobierno xala c-Roma, xahuachí huampalay pi mat huá malaktaxtiná, huá litaxtuputún yama rey huanti namín quincamapaksiyán quin judíos.

<sup>3</sup> Chanchu Pilato chuná kalhásquilh:

—¿Pi xlicana chuná lantla huankoy pi huix xreycan judíos litaxtuputuna?

—Xlicana tlan lapi chuná cahuá lantla huix huana —kálhtihl Jesús.

<sup>4</sup> Pilato huanikolh xanapuxcun palijni, chü xlipacs tachixcuhuítat huantí antá xyakó:

—Quit nitú ctaksniy xtalakalhín huantu nacliyahuyay yuma chixcú.

<sup>5</sup> Pus huata xlacán atzinú luhua palha tzucukolh quilhanikoy:

—Huampi tama chixcú quilh-caxyahuakoy tachixcuhuítat caj xpalacata huantu xlá liakchihuínanimakó, chunatá lantla timatzuquichá c-Galilea, chü aya chinít unú.

### Jesús lichancán c-xlacatín Herodes

<sup>6</sup> Acxni Pilato káxmatli huantu xlacán xquilhuamakó, kalhasquinínalh lapí xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít.

<sup>7</sup> Chanchü acxni huanica pí xlicana Jesús xala c-Galilea xuanít, huata xlá huá malakachánilh rey Herodes laquimpí huata huá namakalhapaliy, sampí huá xlá xuí ligobernador c-Galilea, huampi acxni yama quilhtamacú xlá xminít paxialhnán c-Jerusalén. <sup>8</sup> Yama rey Herodes aya xkaxmatnit lantla xlichihuínancán xtascujut Jesús, chü acxni chú úcxilhli, luhua paxúhualh sampí xlá xlcasquín pí antá c-xlacatín natlahuay aktum tlanca liçacni tascújut. <sup>9</sup> Catuhú huantu xlá kalhásquilh, huampi Jesús nitú kálhtilh. <sup>10</sup> Chü na antá xuilakó xanapuxcún palijni, chü laktzokninán huanti çata catuhua xlimalacapumakó. <sup>11</sup> Chinchü yama Herodes tzúculh sitziniy, xahua xliputum xtopa huanti na tzucukolh likalhakamanankoy; chü lantla likamanankolh malhakakolh mactum xatlan lhakat xtachuná la xla rey; chü alistalh Herodes malakachanipá Pilato. <sup>12</sup> Puschí huatiyá yama quilhtamacú rey Herodes, chü gobernador Pilato luhua xlicana amigos latlahuapalakolh sampí xalipulana luhua xlamakasitziy, chü ni xlaucxilputún.

### Lihçacán Jesús pí namakñicán

(Mateo 27:15-26; Marcos 15:6-15; Juan 18:39-19:16)

<sup>13</sup> Chanchü Pilato, tasanikolh, mamak-stokkolh xanapuxcun palijni, chü huanti xmapaksikoy judíos, chü tachixcuhuítat xala çachiquín. <sup>14</sup> Chuná huanikolh:

—Huixín quilimininitantit yuma chixcú, sampí huanátit pí malakaspityahuakoy tachixcuhuítat; huampi quit aya ckalhputzananinit c-milacatinacán, chü nitú cmaklhtaksnit talakalhín lantla tü huixín listahuayátit.

<sup>15</sup> Pus na chuná Herodes, na nitú táksnilh xtalakalhín huantu naliyahuyay, pus huá quincalimalakachanipalán. Pus antá chú lacatanacs litasiyuy pí yuma chixcú nitú tlahuanít huantu nitlán, chü huantu mininiy naclimamakininán. <sup>16</sup> Chí huampi tü naclahuay nacmapatiníy tzinú, chü acxni nakasnokçocán, nacmakaxtaka.

<sup>17-18</sup> Huampi acxni xlacán kaxmatkolh pí namakaxtaka Jesús xlipascán quilhxtum ankoy tzucukolh quilhanikoy, huankoy:

—¡Tama chixcú, camakni! ¡Huata xatlán caquincamakaxtakni Barrabás!

Pus acxni makatunu xlay xpascua-jcan judíos xla takspuntzalín, gobernador Pilato, ankalhín çata çata xmakax-taknikoy tachixcuhuítat çatum tachín, sampí xlacán luhua chuná csquinikoy. <sup>19</sup> Yama Barrabás, xlá xtamacanucanít c-pulachin sampí huá xlá xlacataquínanít, chü na makniná xuanít. <sup>20</sup> Pilato juerza xmakaxtakputún Jesús, chü xakatlípalakolh amaktum tachixcuhuítat. <sup>21</sup> Huampi huata xlacán atzinú palha tzucukolh çatasapalakoy, huankoy:

—¡Capakaxtokohuaca c-cruz!  
¡Capakaxtokohuaca c-cruz!

<sup>22</sup> Xlimaktutu Pilato chuná huanipalakolh:

—Huampi ¿tú talakalhín tlahuanit? Sampi quit nitú ctaksniy pala tú naclimalulokniy pi tlan nacmakniy. Huata caj nacakastacyahuay puntzú, chu nacmakaxtaka.

<sup>23</sup> Huampi xlacán ni tlan tlahuakolh, chu cax pixtlanca çatasakolh, fuerza csquinimakó pi Jesús capakaxtokohuacaca c-cruz; chu na chuná xquilhuamakó xanapuxcún palijni, laquimpi tlan cakantáxtulh huantu xlacán xlicasquinkoy. <sup>24</sup> Acxni nialh cáztzilh tu natlahuay, Pilato limapaksínalh natlahuacán huantu xlacán csquimakó. <sup>25</sup> Puschí huá makaxtaknikolh yama chixcú huanti xtanuma c-pulachin xuanicán Barrabás, caj lacataquiná xuanit, chu xmakni-nanit, chinchu huata macamaxquikolh Jesús laquimpi natlahuaniko huantu xlacapastacnikonit.

### Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Juan 19:17-27)

<sup>26</sup> Acxni tropa xlemakó Jesús laquimpi napakaxtokohuacakoy, c-tiji paxtokkolh chatum chixcú xala c-Cirene, xuanicán Simón; xlá quflalh çatuhuan, chipakolh tropa, chu juerza tlahuanikolh, mapax-tukokakolh pi natalén Jesús xcruz c-xkan.

<sup>27</sup> Lhuhua tachixcuhuítat cstalamakó antani namaknicán Jesús, chu lhuhua lacchaján xtasamakó caj lantla xlaklipuhumakó. <sup>28</sup> Chanchu talakaspitnikolh Jesús, huanikolh:

—Huixín lacchaján xala c-Jerusalén, ni caquilaktasátit quit, huata xatlán miacstucán cacalaklipuhuancántit, chu mincamancán, caj xpalacata huantu nacaakspulayán. <sup>29</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni nahuancán: ‘Chapaxuhua lamakó huanti nitú kalhikoy xcamancán, yama lacchaján huanti luhua caj chuná ni lal

malakatuncuhuínalh, chu huanti ni matziquinankolh.’ <sup>30</sup> Sampi acxni yama quilhtamacú lhuhua huanti nahuankoy: ‘Huata xatlán xquincakaltamán kastínín, usuchí xquincamatzékní tlanca sipi laquimpi ni naquincalakchanán yama tapatín huantu talacatzuhuíma.’ <sup>31</sup> Pus luhua caj caucxíllhit, lapí chuná quimapatínicán quit ti nitú tlahuanit tu ni tlan, ¿tú ni natlahuanikoy huanti ni tlan tu tlahuakonit?

<sup>32</sup> Na xtlamaca achatuy makninán laquimpi lacxtum natapakaxtokohuacacocán Jesús. <sup>33</sup> Acxni lichankoca c-aktum kastín huanicán La Calavera; antá pakaxtokohuacaca Jesús, xahuua yama chatuy chixcuhuín, chatum c-xpakstacat, chinchu huá achatum c-xpakxui. <sup>34</sup> Acxni luhua xpakaxtokohuacamaca Jesús, xlá chuná huá:

—Tlati Dios, camatzankananikó huantu quintlahuanimakó, sampi xlacán ni catzikoy tlanca talakalhín huantu lanchiyú makantaxtimakó.

Yama tropa tzucukolh caj limacankoy suerte xatí luhua nalakchán nalén xhakat Jesús. <sup>35</sup> Lhuhua tachixcuhuítat antá xucxilhmaakó, chu hasta na chuná ama xanapuxcun judíos xminkonit likalhakamanankoy, chu chuná xuanikoy:

—Tama chixcú, mat tlan lakmaxtukonit lhuhua amakapitzín, pus huata chú xacstu calakmaxtuca, chu catáactalh c-cruz lapí xlicana chú huá yamá lakmaxtuná, usu Mesías huanti lacsacnit Dios naquincalakmaxtuyán.

<sup>36</sup> Na chuná tropa xalikamán xtlahuakoy; xlaktalacatzuhuíkoy laquimpi nalikalhtoklhkoy namahuíkoy vinagre. <sup>37</sup> Chuná xuanikoy:

—Hua lapí xlicana huix xreycan judíos, pus chiyú caacstulakmaxtuca.

<sup>38</sup> Nac xacpün cruz antani xuaca Jesús, cxtokohuacacanit títzu tama, antá xtzokcanit xatachihuín hebreo, latín, chu

griego, chü chuná xuan: “Hua yuma chixcú, xreycañ judíos.”

<sup>39</sup> Chanchü chaatum ti antá lacxtum xtapakaxtokohuacacaniñ, xlaçaquilhñihuacama, xuanima:

—¡Hua lapí xlicana huix yuma Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán, pus chú caastulakmaxtuca, chü na caquincalakmaxtu!

<sup>40</sup> Huampi kalhtíñalh açatum, quílnih; huánilh:

—¿Pi ni tzinú huix lacapuhuniya Dios, masqui na antá man tapatínám-pat, chü nípat? <sup>41</sup> Quin masqui chuná patínamahu luhua catziyahu pi chuná quincamininiyán, sampi chuná lixokonomahu huantu tlhuanitahu, huampi yuma chixcú nitú tlhuama pala tú nítlán.

<sup>42</sup> Xlá lálacalh Jesús, chü chuná huánilh:

—Quimpuchina Jesús, xtlhua tlanca litlán xquilacapastapi acñi huix natzucuya mapaksinana c-akapún.

<sup>43</sup> Jesús kálhtilh:

—Luhua xlicana cuaniyán, pi chuj tuncán yuma quilhtamacú lacxtum quintahuilapi nahuán yama çalilakátit putáhuilh antani huí Dios.

### Jesús niy c-cruz

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Juan 19:28-30)

<sup>44</sup> Max pala çatastúnut xuanit acñi titapaklhtítilh xlicatlanca çatuxáhuat, hasta pala çamaktutu hora çakotanún. <sup>45</sup> Tama chichiní, titalakapaklhtítilh, chü yama tlanca lhakat tu xilakatlapanancán c-tlanca templo pumakatuy tihua lantla titaláçxtitli xacstu. <sup>46</sup> Chü luhua acñi Jesús chuná tásalh:

—¡Tlati Dios, chú antá c-mimacán çmakaxtaka quilistacna!

Acñi chuná tichihuñankolh, aya niñh.

<sup>47</sup> Yama capitán romano, acñi úcxilhli huantu xquitaxtunit, xlá lacapástacli Dios, chü chuná huá:

—Xlicana yuma chixcú nitú xkalhiy cuenta.

<sup>48</sup> Xlipacs lilhuhua huanti antá xlayakó, chü huanti ucxilhkolh pacs tu xkantaxtunit, lacapala tapanukolh, taspitkolh c-xhiccán, chü çaj lantla xtalipuhuancán xcuxmukaxitilhacocán.

<sup>49</sup> Hua chú xlipacs xtalalakapasññ, chü makapitzin lacchaján ti lacxtum ctaminkonitanchá c-Galilea, xlacán antá tzinu tlak lakamakat xlacayakó, chü xucxilhmaçakó pacs huantu xquitaxtuma.

### Maacnucán xtiyatlihua Jesús

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Juan 19:38-42)

<sup>50</sup> Antá xlama chaatum chixcú huanti na xtapaksikoy judíos huanti xmakmapaksinankoy c-Jerusalén, xlá luhua tlan xcatziy, chü luhua akstitum xlama c-xlacatin Dios, xlá xuanicán José xala c-Arimatea, uma çachiquín antá xtapaksiy c-Judea. <sup>51</sup> Hua yuma chixcú nítlán tláhuah huantu xtamakmapaksinanñ xtlhuanikonit Jesús, sampi xlá na aya xkalhkhima acñi lantla Dios namatzuquiy xasasti xtapaksit çatuxáhuat. <sup>52</sup> Pus hua chú tzaj lálalh Pilato, chü squñilh litlán pi çamacamáxquilh xtiyatlihua Jesús laquimpi namaçnuy. <sup>53</sup> Pilato tlan tláhuah huantu huánilh, chü xlá álh antani cxtokohuacacaniñ, chü acñi maactikolh c-cruz, pumáksuitli mactum tlanca lhakat, chü leñh c-aktum tahuaxni antani nití xamanucán nin. Yama tahuaxni, c-xlacan chíhuix xpaklhanit, chü antá puhuñilh xtiyatlihua Jesús. <sup>54</sup> Hua yama quilhtamacú acñi chuná titáxtulh viernes xuanit, çakotanún acñi aya xlakçama quilhtamacú lantla jaxcán.

<sup>55</sup> Chanchu huá lacchaján huanti xtaminkonitanchá Jesús c-Galilea, xlacán stalanikolh José, chu ucxilhkolh antani maacnuca xtiyatlihua. <sup>56</sup> Acxni chu quitapuspitkolh, chinkolh c-chiqui, chu antá lakcaxtlahuakolh xamuclhun lícuchun, chu perfume, chu lichalí jaxkolh sampi luhua chuná xuí limapaksín.

### Jesús lakastakuanán calinín

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Juan 20:1-10)

**24** Luhua tziacu domingo, yama lacchaján lacapala ankolh c-lhucu antani xmaacnucanit nin, chu xlemaqó xamuclhun lícuchun tu xlakcaxtlahuakonit. <sup>2</sup> Acxni antá chankolh c-lhucu, ucxilhkolh pi antani xuilicanit nialh antá xuí yama chíhuix huantu xilakatalacanit. <sup>3</sup> Xlacán lacapala tanukolh c-lhucu, huampi nitú ucxilhkolh xtiyatlihua Quimpuchinacan Jesús. <sup>4</sup> Xlacán xpecuaxnikonit, chu hasta ni xcatzikoy xatú luhua xlanit, caj xalán acxni lantla lakatayakoche chatuy chixcuhuín, huampi luhua laksnapapán, chu lakstalankán xhakatcán huantu xhakatkonit. <sup>5</sup> Caj lantla xlacán xtapecuacán lakatatokostakolh hasta catiyatna, huampi yama chixcuhuín chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata putzayátit c-xlakstipancan ninín huanti lama xastacná? <sup>6</sup> Jesús unú xlá nití acxnuy, sampi lakastakuananit calinín. ¿Lantla pi nialh lacapastacátit huantu xlá cahuanín acxni lacxtum xcatalamán c-Galilea? <sup>7</sup> Xlá ticahuanín pi namacamastacán c-xmacancan laclixcajnít chixcuhuín. Xlacán napakaxtokohuacakoy c-cruz, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá nalakastakuanán calinín.

<sup>8</sup> Yama lacchaján acxnicú chú lacapastackolh xtachihuín Jesús. <sup>9</sup> Acxni qui-

taspitkolh c-lhucu, tuncán tzucukolh li-tachihuínankoy xkalhacahuitucan apóstoles, chu amakapitzín xpalacata xli-pacs huantu xquiucxilhkoniit. <sup>10</sup> Huá yuma lacchaján huanti ankolh macatzinikoy apóstoles huantu xlacán xquiucxilhkoniit chuná xuanikoacán: María Magdalena, Juana, María xtzzi Santiago, chu amakapitzín lacchaján. <sup>11</sup> Huampi huata xapóstoles Jesús, ni pala tzinú canajlakolh huantu xlacán xquilhuamako, sampi xpuhuankoy pi max caj xakuitikoniit.

<sup>12</sup> Huata Pedro lacapala táxtulh, chu takosún álh c-lhucu antani xmanucanít xtiyatlihua Jesús. Acxni talacánuhl c-xpulacni, nitú úcxilhlí xachatumínica Jesús, caj xman huá xmaqó lhakat huantu xlimaksuitcanit. Luhua chí lanaj lacahuanit taspitpá c-chiqui, luhua xlacapastactilhay huantu xkantaxtunit.

### Nac xatiji Emaús Jesús tasiyunikoy chatuy xlimakalhtahuákát

(Marcos 16:12-13)

<sup>13</sup> Huatiya yama quilhtamacú, chatuy huanti xlipahuankoy Jesús, xtijitlahuamakó xamakó c-aktum actzu cachiquin antani huanicán Emaús, juerza tzinu lakamákat xuanit, max pala akcahuitu kilómetro hasta lantla c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xlacán huá xlikalhchihuínantilhakoy yama catuhuá huantu xlanit. <sup>15</sup> Tílalh pi lantla xlacán xKalhchihuínantilhakoy, luhua huatiyá Jesús mataxtuckolh, chu lacxtum tzúculh tatlahuankoy. <sup>16</sup> Huampi masqui xucxilhmaqó, ni lalh lakapaskolh pi hua Jesús. <sup>17</sup> Puschí Jesús chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú tachihuín yumá huantu huixín lalixakatlitilhayátit? ¿Túcu lilipuhuampátit?

<sup>18</sup> Chanchu chatum huanti xuanicán Cleofas, chuná kálhtilh:

—Xlipacs catzicán huantu lanit ni naj mákas c-Jerusalén. ¿Lántla pi cata caj miacstu chú antá tampi, chu ni catziya huantu antá lichihuinamaca?

<sup>19</sup> Jesús huanikolh:

—Huampi caquihuanítit, ¿tú chinchu lanit?

Xlacán chuná huanikolh:

—Huantu akspólalh Jesús xala c-Nazaret. Quin xaclipulhcayahu lantla xlicana tlanca, chu talipahu xakchi-huina Dios, caj xpalacata pi luhua lacatancs xchihuínán, chu na xkalhiy litlihuaka, chu tlan xtlahuakoy lactlanca licacni tatatlahu c-xlacatincan tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Huampi xanapuxcun palijni, chu quimapaksinacán malacapukolh laquimpi namapatinícán, chu chuná namaknicán, chu hasta tuxamata viernes lantla pakaxtokohuacaca c-cruz. <sup>21</sup> Quin luhua xaclipahuanahu, sampi xacpuhuanahu pi huá Cristo huanti naquincalakmaxtuyán xlipacs quin huanti xala c-Israel. <sup>22</sup> Masqui chá huatiya yuma quilhtamacu acxni spalh caxkakakolh, makapitzin lacchaján huanti quilakolh c-lhucu antani xmacnucanit Jesús, tlan quincamakaklhán. <sup>23</sup> Sampi acxni quitaspitkolh quincahuanin pi mat nitú xtanuma xtiyatlihua Jesús, chu xahuachi mat chatuy ángeles xtasiyunikonit, huá chú chuná huanikolh pi mat xlama xastacná Jesús. <sup>24</sup> Na caj lipuntzú quilakolh makapitzin quincanajlanincán hasta c-lhucu antani manuca xtiyatlihua, huampi xlicana chuná manoklhukolh lantla xuankonit yama lacchaján, huampi huá chú Jesús, nitú ucxilhkolh.

<sup>25</sup> Chanchu Jesús chuná huanikolh yama xlijmakalhtahuakat.

—¡Koxutanin huixin, luhua xlicana luhua catzankaniyan talacapastacni! Xlicana pi ni lay canajlayatit huantu tilichihuinankolh xalakmakan profetas acxni tzokkolh huantu naakspulay tama

Xatalacsacni Chixcú. <sup>26</sup> ¿Lántla pi ni catziyatit pi luhua xlacasquinca xuanit chuná nalakchán yama Cristo huanti naminán calakmaxtuyán? Sampi chuná xlachcahuilicanit pi xlá pulaná napatiy huantu aya patilh, chú laquimpi chuná tlan namacamaxquicán yama tlanca putáhuilh c-akapún huantu nakalhiy.

<sup>27</sup> Chanchu tzuculh malactituminikoy huantu huan c-Likalhtahuaka antani lichihuínán xlatamat ti namín Cristo, matzuquinikolh c-xlibro Moisés, chu limasputunikolh huantu huankoy c-xtalaktzokquincan xalakmakan profetas xpalacata. <sup>28</sup> Acxni chankolh c-Emaús, Jesús kas tlahuanikolh lampala titum xama. <sup>29</sup> Huampi xlacán fuerza squinikolh pi catatamakaxtakolh, chu chuná huanikolh:

—Catlahua litlán, caquincatamamakáxtakti unú cachiqún, sampi lanchú aya kotanuy, aya anit quilhtamacú.

Puschí xlá tatanukolh c-chiqui antani nalaktuncuhoikoy. <sup>30</sup> Chanchu tilalh, pi acxni tahuilakolh c-puhuy, Jesús tiyalh mactum caxtalanchu, paxcatatzinilh Dios xlihuat, lakchakalh, chu maxquikolh. <sup>31</sup> Luhua acxnitiyá xlakastapucán actancs tililacahuánankolh, chu lakapaskolh pi huá Jesús; huampi acxnitiyá xlá caj xalán niñalh tasfyulh. <sup>32</sup> Xacstucán chuná tzucukolh lahuanikey chatunu chatunu:

—Luhua xlicana pi c-quinacucán hasta aktziyaj xcatzán acxni xlá xquincaxakatlitilhayán c-tiji, chu xquincamalacatancsaniyan huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka. <sup>33</sup> Chanchu nitú makakalhikolh, lacapala titacaxkolh huatiya ama hora, chu ampalakolh c-Jerusalén, chu antá lakchankolh antani xtamakstokkonit xakalhacahuitu apóstoles, chu amkapitzin huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>34</sup> Huata xlacán chuná huanikolh:

—Xlicana pi lakastakuananit calinín Quimpuchinacán sampi tasiyúnihl Simón Pedro.

<sup>35</sup> Chanchu yama chatuy huanti acu chankolh c-Jerusalén, na tzucukolh huankoy lantla tatanoklhkolh c-tiji chatum chixcú, chu na huankolh lantla lakapaskolh Jesús acxni xlá lakchákalh caxtalanchu.

### Jesús tasiyunikoy kalhacahuitu xapóstoles

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Juan 20:19-23)

<sup>36</sup> Xlacán chunacú xchihuínamakó acxni Jesús itat calakatayachá, chu chuná xakatlikolh:

—¿Cakalhítit huixín tapaxuhuán!

<sup>37</sup> Pacs lipecua tipecuankolh, xpuhuankoy pi max caj nin xucxilhmakó. <sup>38</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh:

—¿Túhuan aklituananítantit, chu lhipipak layátit? ¿Túhuan ni lay licanajlayátit minacucán pi quit clama xastacná? <sup>39</sup> Xahuachí caucxilhtit quimacán, chu quintuhanín, pi xlicana quit. Masqui luhua caquixamátit, chu caquiucxilhtit sampi chatum nin nitú kalhiy xlihua, ni pala xlúcut lantla ucxilhátit quit ckalhiy.

<sup>40</sup> Acxni chuná huanikolh, masiyunikolh xmacanín, chu xtuhuanín laquimpi nacanjlakoy pi xlicana xastacná. <sup>41</sup> Huampi caj lantla xlacán xpaxuhuamakó, ni lay xcanajlakoy huantu xucxilhmakó, Jesús kalhasquinkolh:

—¿Tú kalhiyátit unú pala tú actzu líhuat?

<sup>42</sup> Puschí chatum máxquihl actzu xataxpupu squiti, chu pakchu cera. <sup>43</sup> Xlá maklhtínal, chu antá c-xlacatincán hualh. <sup>44</sup> Aljstalh chuná huanikolh:

—Umá huantu quit quiakspulanit, pus hasta huatiyá yamá huantu cticahuanín acxni lacxtum xaccatalapulayán, xpalacata pi juerza xlikantáxtut xuanit huantu tatzoktahuilanit caj quimpalacata c-xtatzoknun Moisés, chu c-xlibrojean profetas, xahuá c-Salmos.

<sup>45</sup> Chanchu pacs makataksnikolh huantu xtatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka xpalacata. <sup>46</sup> Aljstalh chuná huanikolh:

—Pus chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pi quit Cristo, juerza quilínit xuanit, huampi caj xliaktutu quilhtamacú naclakastakuanán calinín. <sup>47</sup> Chu na chuná tatzoknit pi namaakahuanicán quintachihuín c-xlicatlanca çatuxáhuat, namatzuquicán c-Jerusalén. Naljakchihuínancán pi xlicasquinca pacs tachixcuhtat nalakpalikoy xalixcajnít xtalacapastacnicán laquimpi chuná tlan namatzankananicocán xtalakalhincán. <sup>48</sup> Huixín testigos, chu namalulokátit canihuá pi xlicana chuná quitaxtunít. <sup>49</sup> Xahuachí quit nacmacamín c-milatamatcán huantu Quintlat malacnunit; huampi ni napinátit alacatanu çachiquín, antá unú c-Jerusalén natamakaxtakátit hasta acxni namaklhtinanátit yama tlanca litlihuaka huantu naminachá c-akapún.

### Jesús án c-akapún

(Marcos 16:19-20)

<sup>50</sup> Aljstalh Jesús lenkolh c-Betania, chu acxni antá chankolh xlá chaxli xmacán laquimpi nasiculanañlahuakoy. <sup>51</sup> Chanchu tñalh pi lantla csiculanañlahuamakó tzúculh tatalhmaniy, chu lenca c-akapún. <sup>52</sup> Aljstalh acxni xlacán xcaninanonitá, titapuspitkolh c-Jerusalén, huampi luhua xpaxuhuamakó. <sup>53</sup> Ankahlín xankoy c-tlanca templo laquimpi antá



natastokoy, chü xankalhin macxtum  
xmakapaxuhuakoy Dios.

## Lipaxuhu tamacatzinín hua lantlata títzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs pulactati evangelio huantu tatzoktahuilanit xman hua San Juan juerza tzinú tanu huantu lichihuinán sampi lakpalinít ni xahua lantla makapitzín. San Juan lacasquín nacatziyahu xatí ya chixcú tama Jesús, chu ni caj xman huá nacatziyahu xatú lactlanca tatlahu tlahuanit c-xlatamat. Masqui xlicana pi ni luhua lactuhuj tachihuín huantu xlá lichihuinán, huampi luhua talacapastacni huantu antá quincalimasiyuniputunán. Antiyá limatzuquiy xtakalhchihuín huantu litaquilhanuy yuma Likalhtahuaka antani huan pi Jesús hua yama Tachihuín, usu Xtachihuín Dios huanti quitachixcuuilichi catuxáhuat, chu quilatamachi c-quilakstipancán.

Xahuachí San Juan lacasquín pi xlipacs yama tachixcuuítat huanti nalikalhtahuakakoy yuma “evangelio”, usu “lipaxuhu tamacatzinín” lacatancs natalulokkoy pi hua Jesús yama quimaakaputaxtinacán huanti Dios malacnüninít, chu acxni luhua akstítum nalipahuankoy xlacán na namaklhtinankoy c-xlacatin Dios laktáxtut xahua yama latamat huantu niucxnicú laksputa.

### Jesucristo huanti huanicán Tachihuín

**1** Acxni ni naj tú xanán, yama huanti huanicán Tachihuín na xlamajá, pus yama Tachihuín na lacxtum xtalama Quintlatican Dios, sampi xlá na Dios. <sup>2</sup>Pus acxnicú pacs putum quilhtzúculh, xlá antiyá lacxtum xtalama Dios. <sup>3</sup>Xlá pacs maktlahuanit huantu anán, chu nitú anán lapi xlá ni maktlahuanit huantu malacatzucunít Dios.

<sup>4</sup>Hua tama Tachihuín, caj huá xpalacata masqui kalhikolh latamat caxatuc-ahua tu xanán, chu huatiya tamá ti mástalh aktum listacna litáxtulh xkakánat ti namakskonikoy tachixcuuítat laquimpi xaxlicana nalilacahuanankoy c-xlatamatcán. <sup>5</sup>Xlá milh talatamakoy huanti capaklhtutá xlamakó laquimpi namakskonikoy cxkakánat, huata xlacán tzaksakolh xmamixiputunkoy, huampi ni lay mamixikolh.

<sup>6</sup>Dios macámilh yuma cscujni huanti xuanicán Juan, <sup>7</sup>laquimpi xlá nalichihuinán tama xkakánat, chu laquimpi huanti nakaxmatnikoy xtachihuín nacañajlanikoy huantu nahuanikoy. <sup>8</sup>Juan ni huá límilh pi la xkakánat nalitaxtuy catuxáhuat, pus xlá caj xmalakachacanít laquimpi nalichihuinán yama xkakánat huanti namín laquimpi pacs nalakapaskoy. <sup>9</sup>Hua tama Tachihuín huanti xlicana kalhiy yama xkakánat huantu maxquikoy stalanca talacapastacni xlipacs tachixcuuítat, hua xlá ti xmima catuxáhuat. <sup>10</sup>Antá catuxáhuat xlama, huampi masqui huá titláhuah catuxáhuat, huampi chunata ni tilakapaskolh huanti xala catuxáhuat.

<sup>11</sup>Chanchu yama cachiquín huantu xlacsacnit laquimpi antá nalacachín, huanti antá xuilakó, huachá ti xnatachiquín, ni makamaklhtinankolh c-xnacucán. <sup>12</sup>Huampi yama makapitzín huanti lipahuankolh xtachihuín, chu maxquikolh xputáhuilh c-xlistacnacán, xtachuná pala lacachimpalakolh amaktum, chu chuná luhua xcaman Dios limaxtukolh. <sup>13</sup>Hua yumá huanti lacachinkolh xlimaktuy laquimpi xcaman Dios nahuankoy, huá chuná lilacachinkolh xlimaktuy sampi huá Dios maxquikolh aktum xasasti xlatamatcán huantu chú kalhikoy, huampi ni xtachuná quitáxtulh la acxni xtzi, chu xtlatcán

maxquikolh xlatamatcán huantu xala yuma catuxáhuat.

<sup>14</sup>Yama Tachihuín quitachixcuhuil-ichi xtachuná chatum skata, chu c-quilakstipancán quilatamachi lantla caj chatum chixcú, xlá quimasiyuchi c-xlatámat xtalakalhamán Dios, chu lantla luhua talipahu xlá. Chanchu quin cucxil-huí tlanca xlicacni tu xkalhiy, chu ccatzi-yahu pi huá Dios maxquinít yuma xlicacni xtachuná lantla tu mininiy kalhiy huanti xman huá xtastum xCam Dios.

<sup>15</sup>Juan maktum acxni xlichihuinama c-xlacatincan tachixcuhútat, acxni úcxilh-li xmima Jesús, pixtlanca quílhalh, chu namá huá: “Hua tamá chixcú huanti xalichihuinama acxni chuná cuá: ‘Alis-talh mimá achatum ti tlak kalhiy tlanca xlacatzúcut ni xahua lá quit, sampi xlá aya xlamá hasta acxni quit ni naj ti xaclama.’”

<sup>16</sup>Caj xpalacata yama tlanca xtalakalhamán, chu xtapáxquit tu xkalhiy lipecua quincamaktayanítan lantla lipaxuhu, chu aktziyaj quincahuilínítan c-quilatamatcán, chu ni caj maktum sampi caj xpalacata tlanca xtalakalhamán makcatzi xquincasiculanatlahuatilhayán maklhuhua.

<sup>17</sup>Hua xamakan Moisés quincatzoktaquinínítan yama lipecua xlimapaksin Dios laquimpi masqui tuhua quin lihuana quilimakantaxtíticán xuanít, huampi Jesucristo quincaliminínítan xtapáxquit Dios lantla quincalalakalhamamputunán chu quincamatzankananiputunán quintalakalhincán. <sup>18</sup>Na chuná masqui ni pala chatum aucxilha Dios, huampi huí ti quincamalakapasnínítan, huá tamá chastum xCam, sampi xlá na Dios, chu luhua lacxtum uclata takalhiy xtalacapastacni Quintlatican Dios.

### Juan Bautista lichihuínán Cristo

(Mateo 3:11-12; Marcos 1:7-8; Lucas 3:15-17)

<sup>19</sup>Yamá xanapuxcun judíos xala c-Jerusalén malakachakolh makapitzin xpaliñnican judíos, xahua huanti huanikocán levitas laquimpi nakalhasquinkoy Juan xatú xlá xlitaxtu. <sup>20</sup>Xlá nitú kalhtátzekli, huata luhua lacatancs huanikolh:

—Quit ni huá Cristo huanti huixín kalhkalhipátit.

<sup>21</sup>Xlacán tikalhasquimpalakolh:

—¿Tí chá chí huix? ¿Pi huix chí yama ti xamakan profeta Elías xuanít?

Juan namá huanikolh:

—Ni quit.

Xlacán kalhasquimpalakolh:

—Pus, ¿pi huix yama profeta ti pulana xlimínat laquimpi alístalh namín Cristo?

—Ni quit.

<sup>22</sup>Xlacán namá huanipalakolh:

—Pus ¿tí chí huix? Huanti quincamalakachanítan nacatziputunkoy ti huix. ¿Lá huix huana mimpalacata?

<sup>23</sup>Juan kalhtikolh:

—Quit yama huanti tilichihuínal profeta Isaías acxni namá títzokli xlibro: ‘Natakaxmata c-desierto la naakchihuínán chatum chixcú, chu namá nahuán: Cacaxtlahuanítit kantum tiji huantu luhua tzajuá antani nalactlahuán Quimpuchinacán ti namín.’

<sup>24</sup>Yamá chixcuhuin huanti xmalakachakonít fariseos, acxni kaxmatkolh xtachihuín Juan, <sup>25</sup>kalhasquimpalakolh:

—Pala ni huix Cristo, ni pala tamá xamakan Elías, chu ni pala yama profeta huanti namín, ¿tú xpalacata chá liakmunupakó tachixcuhútat?

<sup>26</sup>Juan chuná huanikolh:

—Quit caj xman huá quintascújut pi cliakmununán chúchut, huampi unú c-

milakstipancán cata lamán chatum chixcú huantí nī lakapasátit. <sup>27</sup> Xlá acu namatzuquiy xtascújut, chu tlak luhua tlanca xlacatzúcut nī xahuá quit; pus quit nítú quilakasi hasta nī quimininiy naclitaxtuy xtasácuacu nacuán huantí naxcutniy xatasí xtatuhanu.

<sup>28</sup> Pacs yuma antá quitáxtulh lacatzú c-xacachiqin huanicán Betania, aliqulhtuan kalhtuchoko Jordán antani xakmunumakó tachixcuhuítat Juan.

**Jesús litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huantí naxokonán xpalacata talakalhín**

<sup>29</sup> Chanchu lichali yama quilhtamacú Juan úcxilhli Jesús pí xkaltalacatzuhui-ma, chu chuná huanikolh huantí antá xtayakó: “Caucxíltit, huá aya chixcú tī mima, xlá litaxtuy xtachuná la yama limaknit borrego huantí Dios lacasquín naxokonán xpalacata talakalhín, chu chuná nalichakamakaniy tachixcuhuítat xlipacs xtalakalhincán huantu tlahuakonit. <sup>30</sup> Hua tamá chixcú huantí quit xalichihuínama acxni chuná ctiliquilhalh: ‘Alistalh mima achatum huantí tlak kalhiy tlanca xlacatzúcut nī xahuá quit, sampi xlá aya xlama acxni quit nī naj xacalacachín.’ <sup>31</sup> Xlicana xlá pí xapulana nī pala quit xaccatziy xatú nalitaxtuy yamá tī Dios macaminít, masqui quit quimacaminca pí nacliakmununán chúchut laquimpí nacmacatzinínán pí huí tī mima, chu acxni naccatziy xatí xlá, chuna chí nacmalakapasnikoy tī xala c-Israel.”

<sup>32</sup> Chanchu Juan tzúculh huanikoy lantla xucxilhni acxni Espiritu Santo xtactamachi c-akapún la actzu paloma, chu antá tahuilachi c-xokspun Jesús, chu tapaksínilh. <sup>33</sup> Chuná huanikolh: “Quit xapulana nī naj xaccatziy xatí luhua xlá nahuán, huampi Dios acxni quimacámilh laquimpí nacliakmununán chúchut, chuná quihuánilh: ‘Acxni

nauxilha Espiritu Santo tactamachi c-xokspun chatum chixcú, chu antá natamakaxtaka, pus huá tamá tī naljakmununán xlitlihuaka Espiritu Santo.’ <sup>34</sup> Pus quit aya cucxilhni, chu cmaluloka pí xlicana huá xCam Dios.”

**Huantí xapulh xlimakalhtahuakat Jesús**

<sup>35</sup> Lichali tuncán Juan xtalayakó chatuy xlimakalhtahuakat. <sup>36</sup> Chanchu pí antá lacatzú xtixaxtuma Jesús, Juan cacs lalcalh, chu chuná huanikolh:

—Caucxíltit, huá yama chixcú tī tixaxtuma, xlá litaxtuy xtachuná la yama borrego huantí Dios lacasquín naxokonán xpalacata talakalhín.

<sup>37</sup> Yama chatuy xlimakalhtahuakat Juan acxni kaxmatkolh huantu xlá huá, stalanikolh Jesús. <sup>38</sup> Chanchu acxni talakáspitli Jesús, chu acxni ucxilhkolh pí cstalanimaca, chuná huanikolh:

—¿Tú putzapátit?

Xlacán kalhtinankolh:

—Makalhtahuakaná, ¿nī huilapi?

<sup>39</sup> Jesús kalhtikolh:

—Catántit, cahu laquimpí nalakapasnanátit.

Xlacán taankolh Jesús, chu pí kotanuya xuanit acxni chankolh, max pala camaktati hora, yama chixcuhuín antá tamakaxtakkochá.

<sup>40</sup> Yama chixcuhuín huantí kaxmatkolh xtachihuín Juan, chu huantí stalanikolh Jesús, chatum xuanicán Andrés, xala Simón Pedro. <sup>41</sup> Huata Andrés pulh alh putzay xala Simón, chu namá huánilh:

—¿Ctaksnitahu Mesías huantí naquincalakmaxtuyán!

<sup>42</sup> Andrés tuncán lelh Simón antani xuilachá Jesús, chu acxni Jesús úcxilhli, chuná huánilh:

—Huix huanicana Simón xkahuasa Jonás, huampi quit nacliapacuhuyán

Cefas (yuma c-xatachihuñ arameo huamputún Pedro, usu chíhuix).

**Felipe, chū Natanael  
na stalanikoy Jesús**

<sup>43</sup> Lichaľí Jesús alh c-xatayat Galilea, chū antá tatanoklhchá Felipe, chū namá huánilh:

—Caquistalani.

<sup>44</sup> Hua yuma Felipe, antá xala c-Betsaida xuanit, antani na xuilakochá Andrés, chū Pedro.

<sup>45</sup> Chanchū Felipe, tuncán alh putzay Natanael, chū acxni takslí chuná huánilh:

—Cucxilhnitahu yama chixcú huantí tilichihuñankolh xalakmakān profetas, xahuā Moisés, xlá huanicán Jesús xkahuasa José xala c-Nazaret.

<sup>46</sup> Natanael kalhtínalh:

—Ni pala tzinú ccanajlay. ¿Lántla nalay chú pi huí ti tlan nataxtuyachá chatum talipahu chixcú yama c-lilakaputza cāchiquin Nazaret?

Huampi Felipe chuná huanipá:

—Pus catat ucxilha laquimpi nacānjlaya.

<sup>47</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi xlaktalacatzuhuima Natanael, namá huá:

—Umín chatum chixcú huantí xlicāna luhua mininiy litapaçuhiy israelita sampi xlá niucxni nahuaniyān taksanín.

<sup>48</sup> Puschí kalhásquilh Natanael:

—¿Lántla quilakapasa?

Jesús huánilh:

—Quit pulh cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo, acxni ni xataniyān Felipe.

<sup>49</sup> Pus Natanael huánilh:

—Makalhtahuakaná, ¡xlicāna huix xCam Dios! ¡Huix yama tlanca quireycán ti xliminat xuanit laquimpi naquincamapaksiyān quin huantí xala c-Israel!

<sup>50</sup> Jesús kálhtilh:

—Huix quincānjlaniya caj xpālacatā pi cuanín pi pulh quit cucxilhni acxni xyat c-xtampin xaquihui higo. Pus namín quilhtamacú acxni naucxilhá huix atzinú lactlanca līcāni tascújut huantu naclahuay, ni xahuā huantu káxpatti calanchú.

<sup>51</sup> Jesús chuná huampá:

—Cacānjlátit tu cāhuaniyān pi nalakchān quilhtamacú acxni huixin naucxilhátit pi lacquiy nahuān akapún, chū xangeles Dios tactamakochi, chū tahuacamapalakoy nahuān lantla naquilakataquilhputakoy quit Xatalacsacni Chixcú.

**Jesús an c-aktum putapuchuhu**

**2** Chanchū lituxama, c-xacachiquin huanicán Caná c-xmunicipio Galilea, titlahuacā aktum tacatani c-putapuchuhu. Xtzi Jesús na xanit <sup>2</sup>chú tapuchuhanín, na xtanikočanit Jesús, xahuā xlimakalhtahuákať. <sup>3</sup>Chanchū acxni makasputkolh xvinocán huantu xlikotnamakó, xtzi Jesús chuná huánilh:

—Niālh tú xvinocán huantu nahuakoy.

<sup>4</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Nan, ¿tūhuan chuná quilihuaniya? Pus quit ni lay tú naclahuay xpālacatān sampi ni alakchān quilhtamacú lantla nacmatzuquiy quintascújut.

<sup>5</sup> Huampi xtzi Jesús chuná huanikolh huantí xmacascujmakó:

—Pala tú nacalimascujuyān, pacs cakalhakaxpáttit.

<sup>6</sup> Antá lacatzú xuilakó pachaxān lactlanca puakxkatuīlín xla chíhuix tu xlihuilakó lantla xtahuilatcan judíos xlimakachakankoy c-xlacatīn Dios xpālacatā pala tu nītlān xpasakonit xala catuxāhuat. Tlan xtajuy patunū māx lihuaca itat ciento litro chúchut. <sup>7</sup> Jesús chuná huanikolh macascujnín:

—Calimatzamátit chúchut tama tláminc.

Chanchu xlacán limatzamakolh hasta c-xkahlñi. <sup>8</sup> Jesús huanipalakolh:

—Chú camacutútit tzinú, chu calipinipítit huantí mapuxcunicanit yuma c-pumacatani.

Xlacán chuná tlahuakolh. <sup>9</sup> Chanchu acxní kalhuánal puxcuná yama chuchut tu xlakpalicanit xatlan vino xtlahuacanit; ni xcatziy antani xlimincanitanchá, caj xman huá macascujnín xcatziqoy sampi hua xlacán xmacutukonit yama chuchut. Chanchu tasánilh kahusa huantí xtapuchuhuama. <sup>10</sup> Chuná namá huánilh:

—Canihua antani pascajnancán pulana hua xatlan vino tahuanancán, chu acxní lhuuatá huakonit, acxnicú ahuatiyá tahuanancán yama vino huantu caj paitat xatlán. Huampi huix huata ahuatá mastápat yama vino huantu tlak xatlán.

<sup>11</sup> Hua yuma chuchut huantu lakpálih Jesús c-Caná c-xtapáksit Galilea, huantu luhua pulh tláhuah tlanca liçacni xtatlahu, chu hua yumá tzúculh limasiyuy pi tlanca xlacatzúcut, chu yama xlimakalhtahuáka çanjlanikolh pi xliçana xlá Cristo huantí xminit lakmaxtukoy.

<sup>12</sup> Alistalh Jesús tanqolh xtzi, chu xlinatalán, xahua xlimakalhtahuáka c-aktum çachiqún xuanicán Capernaum, huampi ni luhua makas quilhtamacú antá xlamakoçhá.

**Jesús putlakakoy stananín c-tlanca xtemplo Dios huantu xyá c-Jerusalén**

(Mateo 21:12-13; Marcos 11:15-18; Lucas 19:45-46)

<sup>13</sup> Acxní xtalacatzuhujimájá xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús alh c-xacachiquín Jerusalén. <sup>14</sup> Acxní tanuchá c-tlanca xtemplo Dios manoklhukolh c-xtanquilhtín huantí cstanamakó huácax,

chu borrego, chu paloma, xahuá huantí antá xuilakó ti xlakpalinikoy xtumin-can tachixcuhuítat. <sup>15</sup> Acxní ucxilhkolh Jesús, lihuana caxtláhuah kantum tasí, chu tzúculh litlakaxtukoy putum stananín, na chuná lactzu xborregoçán, chu xuacaxcán; chanchu huantí xlakpalikoy tumín maakpuspitnikolh xmesajcán, chu çatiyatna makanikolh xtuminçán. <sup>16</sup> Chanchu huantí cstamakó paloma chuná huanikolh:

—Putum tamá catamacxtukótit unú, chu ni calimaxtútit xchic Quintlat xtachuná aktum pustán. <sup>17</sup> Puschí xlimakalhtahuáka lacapastackolh huantu huan lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Xlipacs quinacú çilakatzán tlanca templo xala c-Jerusalén sampi huá mínchic antani huila, chu ni çmatlaniy pala tú nitlán antá tlahuacán.”

<sup>18</sup> Chanchu makapitzin xanapuxcun judíos kalhasquinkolh:

—¿Xatú ya tlanca liçacni xaliucxiltit tlan natlahuaya huantu nacucxilhahu laquimpi naccatziyahu pi xliçana kalhiya limapaksín xpalacata huantu tlahua?

<sup>19</sup> Jesús kalhtikolh:

—Camalaksputútit yuma xtemplo Dios, na caj xliaktutu quilhtamacú quit nactlahuapalay tanu, xasasti.

<sup>20</sup> Entonces yama xanapuxcun judíos huanikolh:

—Tipuxamachaxán çata limakapalanit lantla tlahuamaça yuma tlanca xtemplo Dios. ¿Ní nhú huix natzucuniya pi caj aktutu quilhtamacú nalitlahuaya tanu xasasti?

<sup>21</sup> Huampi xlacán ni akatakskolh, sampi yama templo huantu xlá xliçihujinama Jesús pus xlá xtiyatlihua xuanit. <sup>22</sup> Pus acxnicú Jesús nilh, chu lakastakuánalh çalinín xlimakalhtahuáka lacapastackolh yuma tachihuín, chu çanjlakolh, sampi

luhua chuná xquikantaxtunít xtachuná lantla xuanikonít, chu na chuná lantla huan c-Likalhtahuaka huantu tazoktahuilanít xpalacata.

### Jesús pacs lakapaskoy chatunu tachixcuhuítat

<sup>23</sup> Acxni Jesús xlamachacú c-Jerusalén c-xapascua takspuntzalín, luhua canajlanikolh sampi ucxilhnikolh lactlanca liçacni tascújut huantu xlá tlahuama. <sup>24</sup> Huampí hua Jesús xpalacata, cumu xlá xlapaskoy chatunu lantla xtapuhancán, ni pacs xcanajlay lantla xlacán xuanikoy. <sup>25</sup> Xlá pacs xlapaskoy lantla xlacán xtayatecán chatunu, pus Jesús ni xlicasquima pala tí nalitachihuinán lantla xlacán xtapuhancán.

### Nicodemo an lakapaxialhnán Jesús

**3** Xuí chatum chixcú lifariseo, xuanicán Nicodemo. Xlá luhua talipahu chixcú c-xlakstipancan judíos. <sup>2</sup> Aktum tzisní Nicodemo alh lakapaxialhnán Jesús, chu chuná huánilh:

—Makalhtahuakaná, quin ccatziyahu pi Dios macaminítan, sampi ni pala chatum ti tlan masiyuy lactlanca liçacni tascújut xtachuná lantla huix tlahuakoya pala ni hua Dios xmaxquiy xlitlihuaka.

<sup>3</sup> Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán, pala tí ni nasastitachixcuhupalay amaktum ni lay catimacátzilh xtapaksit Dios lantla malanama nahuán c-xlatamat.

<sup>4</sup> Chanchu huánilh Nicodemo:

—Huampí ¿lantla pi tlan nalay nasastitachixcuhupalay chatum chixcú pala aya kolutá? ¿Lantla chá pi tlan natanupalay c-xpulaní xtzi laquimpi natachixcuhupalay?

<sup>5</sup> Jesús kalhtipá:

—Xlicana cuaniyán, huanti ni nalilacachín chúchut, xahua xEspíritu Dios, ni lay catimaktapáksilh huantu

Dios tlahuama. <sup>6</sup> Sampi yama huanti lacachín caj xpalacata pi xtzi, chu xtlat maxquikoy xtiyatlihua, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhikoy huanti xala yuma catuxáhuat; huampí huanti lilacachín cspiritu Dios, pus xlá chuná kalhiy xtalacapastacni xtachuná lantla tu kalhiy cspiritu Dios. <sup>7</sup> Ni calipécuantí huantu cuanimán huampí milicatzitecán pi Dios luhua lacasquín pi pacs tachixcuhuítat nasastilacachimpalakoy c-xlatamatcán. <sup>8</sup> Yumá huantu cuanimán xtachuná quitaxtuy acxni huix kaxpatá macasanán un, huampí ni catziya xaní luhua ama, chu xaní luhua mimachá sampi ni tasiyuy. Pus na chuná yama xlipacs ti Dios maxquikoy xasasti xtalacapastacni acxni lilacachín xEspíritu.

<sup>9</sup> Nicodemo kalhasquimpá:

—Luhua ni cakataksa lantla luhua naquitaxtuy tamá.

<sup>10</sup> Jesús huánilh:

—Huix luhua skálah makalhtahuakaná unú xala c-Israel, ¿chu ni akataksa huantu cuanimán? <sup>11</sup> Xlicana cuaniyán, quit clitachihuinamán huantu ccatziy, chu cmaluloka huantu cucxilhnit, huampí huix ni canajlaya huantu quit cuanimán.

<sup>12</sup> Lapi huixín judíos ni canajlayátit acxni ccalitakalhchihuinanán huantu anán unú catuxáhuat, ¿pi lihucá chú nacanajlayátit lapi naccalitakalhchihuinanán huantu anán c-akapún? <sup>13</sup> C-akapún nití catziy lantla tasiyuy tu anán antá, caj xman quit Xatalacsacni Chixcú ccatziy sampi c-akapún cminítanchá. <sup>14</sup> Huixín catziyátit pi makán quillhtamacú acxni quinatlacacán xlamakó c-tlanca desierto, Moisés xtokohuácalh c-kantum quihui tantum luhua xla bronce, chu matijuyáhuah laquimpi pacs yama tatatlanín huanti naucxilhkoy ni

catínih, pus na chuná chú quit Xata-lacsacni Chixcú naquixtokohuacacán talhmán <sup>15</sup>laquimpi xlipacs huanti naquilipahuán ni catilaktzánkálh huata nakalhiyachá yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa.

**Dios paxquikoy pacs  
tachixcuhiútat xala çatuxáhuat**

<sup>16</sup>“Sampi Dios luhua paxquikolh tachixcuhiútat, pus huá tilimacamástal xman çastum xCam laquimpi napalacaniqoy, çu chuná, catíhuá huanti nalipahuán, ni catínih xlistacna huata nakalhiyachá c-xpaxtun Dios yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalaksputa. <sup>17</sup>Sampi Dios ni huá limacámilh xCam çatuxáhuat pala caj namalaktzankanán, huata limacámilh laquimpi nalakmaxtunán.

<sup>18</sup>“Huanti lipahuán xCam Dios niucxni catitamaklhtúmih laquimpi fuerza naxokónan xpalacata xtalakalhín, huampi huanti ni lipahuamputún fuerza tamakstuntlahuanit sampi ni çanajlaniputún yamá huanti xman huá çastum xCam Dios. <sup>19</sup>Huanti ni çanajlaniputunkoy xtachihuín huá yumá litamakstuntlahuakonit pi milh xkakánat çatuxáhuat, çu xlacán tlak lakatikolh latapulikoy c-xacapaklhtutá ni xahua c-xacaxkakánat, laquimpi nití nacatziy pala lixcájnít huantu xtlahuamakó. <sup>20</sup>Sampi xlipacs huanti nitlán xtalacapastacnicán ni ucxilhputunkoy xkakánat laquimpi ni nalitasiyukoy xtayacán, çu ni laktalacatzuhikoy. <sup>21</sup>Huampi huanti tlan xtalacapastacnicán, çu tlahuakoy huantu catzikoy pi akstítum tatlahu, talacatzuhikoy çaxkakaná, laquimpi nalitasiyukoy pi Dios talamakó c-xlatámat, çu tlan huantu tlahuamakó.”

**Juan Bautista  
lichihuínampalay Jesús**

<sup>22</sup>Alístalh Jesús, çu xlimakalh-tahuakat tacaxkolh c-Jerusalén, çu ankolh lacatum c-xatiyat Judea antani tlan naakmunukoy tachixcuhiútat, çu fuerza makas tzinú antá xlamakochá. <sup>23</sup>Juan na antá lacatzú xakmununama c-xacachiqin Enón, xtalacaxtum Salim, sampi antá lhuhua xuí chúchut. Antá xminikoy lhuhua tachixcuhiútat, çu xtakmunukoy. <sup>24</sup>Pacs yuma chuná quitáxtulh acxni ni xatamacanucán c-pulachin Juan.

<sup>25</sup>Yama quilhtamacú xlimakalh-tahuakat Juan, çu atanu judío tzucukolh liaklhuuatnankoy xpalacata lantla tlak xatlán nachakamakán çatum huantu lixcajualay unú çatuxáhuat. <sup>26</sup>Alístalh lakminkolh Juan, çu chuná huanikolh:

—Makalhtahuakaná, yama chixcú huanti maktum quilaklán c-xalakaputu xakalhtuchoko Jordán, huanti huix lichihuínanti pi minítan quincalakmaxtuyán, chú na aya akmununama, na pacs huá chú lakankoy.

<sup>27</sup>Pus Juan chuná huanikolh:

—Ni pala çatum lay tu kalhiy lapí ni huá Dios namaxquiy. <sup>28</sup>Sampi huixín luhua lacatancs kaxpatnitántit acxni chuná cuá: ‘Quit ni yama Cristo huanti kalhkalhipátit.’ Pus quit yama chixcú huanti malakachaca laquimpi nacpulaniy Cristo, çu nacalimacatzinikoy tachixcuhiútat pi mimajá. <sup>29</sup>Huixín catziyátit pi c-aktum putapuchuhu yama kahusa huanti tatahuí tzumat, pus huá tapuchuhuama, çu yama çatum litum huanti antá lacatzú tahuí xlá caj xamigo, çu luhua lipaxuhu kalhakaxmata huantu xlá lichihuínama. Pus na chuná chú quit luhua lipaxuhuay pi pacs huá stalanimakó Jesús.



<sup>30</sup> Chalí chalí xlá atzinú lhuhua nali-pahuacán, chü luhua atzinü talipahu nahuán, chü quit nialh tú cactilitáxtulh, huata chalí chalí naclitátutzuhuy.

### Jesús c-akapún minítanchá

<sup>31</sup> Jesucristo xCam Dios huanti minítanchá c-akapún huá xtastum ti kalhiy xlacatzúcut. Yamá huanti unú lacachinkonit catiyatna, pus xlacán xman huá tlan lichihuínán huantu anán catiyatna, chü man huantu lakapaskoy. Huampi huanti minítanchá c-akapún xlá akspuntilakoy xtalacapastacnicán sampi tlan mastay talulóktat huantu anán antá. <sup>32</sup> Huá xlá lichihuínán huantu ucxnilhñit, chü kaxmatñit; huampi masqui chuná, huantu xlá lichihuínán, lhuhua ti ni tlan tlahuay xtachihuín. <sup>33</sup> Huampi yama makapitzín huanti canajlanikoy chuná xlacán malulokkoy c-xlatamatcán pi xlicana xtalacapastacni Dios huantu xlá lichihuinama. <sup>34</sup> Pus yama chixcú huanti Dios macámilh catiyatna laquimpi xlá naquincamacatziniyán tachihuín, xman huá xlá tlan lichihuínán xtalacapastacni, sampi Dios ni caj talhcán maxquiniñit xEspíritu. <sup>35</sup> Quintlaticán Dios paxquiy xCam Jesucristo, chü xlipacs catuhua tu anán, xlá pacs macamaxquiniñit pi namapaksikoy. <sup>36</sup> Huanti lipahuán xCam Dios maklhínán yama lipaxuhu latámat huantu xalíankalhín kalhima nahuán, huampi huanti ni kalhakaxmatputún laquimpi nalipahuán, xlá niucxni catikálhilh yama latámat, huata juerza napatiy yama lipecua tapatín chuná lantla Dios lhcahuiliniñit nalakchán.

### Jesús tachihuínán çatum puscat samaritana

**4** Acxni Jesús cátzilh pi fariseos kaxmatkonit pi tlak lhuhua cstalanimakó Jesús, xahuachí tlak lhuhua

xakmununamakó xlimakalhtahuákat ni xahua Juan, <sup>2</sup> (masqui xlicana pi ni huá Jesús xakmunukoy, pus huata xlimakalhtahuákat xakmununankoy). <sup>3</sup> Acxni Jesús cátzilh yumá, huata xatlán tácaxli c-xatiyat Judea laquimpi naampalay c-Galilea.

<sup>4</sup> Huampi yama tiji nima chípalh xtixtuy c-aktum tiyat huanicán Samaria. <sup>5</sup> Lantla xtlahuama Jesús chalí c-aktum actzu cachiquín tu xmapaksiy Samaria huanicán Sicar, lacatzú c-púcuxtu huantu xmapaksiy xamakan kolutzin Jacob huantu xakataxtuniniñit xkahuasa José. <sup>6</sup> Na antá yuma c-púcuxtu xuí pulhman chuchut taxtunú tu tipuhuaxácxtulh tama xamakan kolutzin Jacob. Max pala tastúnut xuanit, chü pi luhua xchichinama, Jesús xmakatlakuanittá tiji, pus huata xlá antá tahuí c-xquilhpan pozo xacstu. <sup>7-8</sup> Pus xlimakalhtahuákat xankonit cachiquín laquimpi natamahukoy huantu nahukoy. Lipuntzú chilh çatum puscat samaritana laquimpi namacutuy chúchut. Chanchü Jesús chuná huánilh:

—Xtlahua litlán xquintahua actzu minchúchut.

<sup>9</sup> Huampi yama puscat samaritana chuná kálhtilh:

—¿Tú xpalacata quit quilisquiniya chúchut pi ni judía quit? Pus quit antá xala unú c-Samaria.

Huá chuná lihuánilh sampi judíos ni xtalalenkoy samaritanos. <sup>10</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Xlicana pi huix ni tzinú catziya tu Dios maxquiputunán, chü na ni pala catziya xatí ya chixcú huanti squinimán chúchut. Sampi lapí huix xcatzi, tancs cuaniyán pi csquini yama chúchut huantu mastay aktum xataluloktat latámat.

<sup>11</sup> Yama puscat chuná huánilh:

—Huampi ni pala xlimacutucan chúchut kalhiya, chinchü yumá taxtunú

luhua pulhmán, ¿lantla chú natlahuaya laquimpí tlan naquimaxquiya yama chúchut huantu mastay tama latámat tu lichihuínámpat? <sup>12</sup> Yuma pulhman chúchut huantu tajuma unú c-pozo xlicana pi luhua tlan sampi huá xamakan quintlatcan Jacob huanti quincamakaxtakninitán. Antá xlá xkotnán, xahua xlipacs xcamán, chu xlipacs xtakalhín antá xmakotnikoy. Chínchu huix, ¿pi atzinú luhua tlak talipahu litaxtuputuna ni xahua xlá?

<sup>13</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Caxaticahuá ti likotnankoy yuma chúchut ni limakas tzucupalay kalhputikoy, <sup>14</sup> huampí huanti nalikotnán yuma chúchut huantu quit cmastay xlipaán nialh catikalhputikolh. Huampí huá chúchut huantu quit cmastay, antá c-xnacú natapalhiniy xtachuná chuchut taxtunú huá lantla panktaxtumá nahuán laquimpí chuná nakalhiy aktum xasasti latámat huantu niucxnicú nalaksputa.

<sup>15</sup> Yamá puscat chuná huánilh:

—Pus luhua catlahua litlán, caquintalikótnanti tama chúchut laquimpí nialh nackalhputiy, chu laquimpí nialh naemín tiyay chúchut unú c-pozo.

<sup>16</sup> Jesús chuná huanipá:

—Huata xatlán pulh caquitasani minchicú, chu acxtum natašana.

<sup>17</sup> Chanchu yama puscat chuná huánilh:

—Quit nití quinchicú.

Chanchu Jesús kálhtilh:

—Luhua xlicana lantla huana pi nití minchicú, <sup>18</sup> sampi aya kalhaquitzis chixcuhún huanti huix tatahuilakó, chu huanti tahuilán lanchiyú na ni tata-puchuhua, huá yumá luhua talulóktat huantu chihuinanita.

<sup>19</sup> Acxni yama puscat káxmatli yuma tachihuín, chuná huánilh:

—Pus hasta lanchú ccatzima pi huix luhua tlanca talipahu profeta. <sup>20</sup> Pus xtlahua litlán xquihuani aktum tachi-

huín huantu quit ccatziputún: xalak-makan quinatlatnacán quin samaritanos xminkoy lakataquilhputakoy Dios antá unú c-kastín, huampí huixin judíos huanátit pi xman huá mininiy pi antá c-Jerusalén nalakataquilhputayahu Dios.

<sup>21</sup> Jesús kálhtilh:

—Puscat, cacatzí huix chú pi talacatzuhuíma quilhtamacú acxni huixin tlan nalakataquilhputayátit Quintlatcan Dios masqui ni catántit unú c-kastín, chu masqui ni capítit c-Jerusalén. <sup>22</sup> Huixin samaritanos ni pala tzinú catziyátit xtapuhuan huanti lakataquilhputayátit, sampi xman huá quin judíos ccatziyahu lantla puhuanit Dios nalakmaxtukoy xlistacnacac tachixcuhúitat. <sup>23</sup> Huampí huá quilhtamacú nalakchán, chu lanchiyú huá aya lakchanit, acxni huanti xlicana lakataquilhputaputunkoy Dios, tlan canihua natlahuakoy, huampí luhua xlicana akstítum xtachuná la namalacapastacnikoy Espiritu Santo, sampi Dios putzamakó huanti nalakataquilhputakoy lantla cuanimán.

<sup>24</sup> Dios huá xlakliman espíritu, chu ni caj lacatum huí lantla huixin puhuanátit, huá xpalacata, xman huá lantla man cspiritu Dios namasiyuniyán lantla xlá xlicana lacasquin tlan akstítum nalakataquilhputaya.

<sup>25</sup> Yamá puscat chuná huánilh:

—Quit ccatziy pi namín chatum huanti quincamalacnunitán Dios laquimpí naquincalakmaxtuyán, huanti huancán Cristo usu maakaputaxtiná, chu acxni xlá namín, pacs naquincamaakatak-sniyán huantu quilicatzitcán xpalacata Dios.

<sup>26</sup> Jesús huanipi yama puscat:

—Pus chú luhua lacatanc cuaniyán pi quit tama chixcú huanti huix lichihuínámpat.

<sup>27</sup> Huampí acxnitiyá chuná xchihuínamakolh chinkolh

xlimakalhtahuákat, chu xlacán cacs tilacahuankolh acxni ucxilhkolh Jesús pi xtachihuínama yama puscat samaritana. Huampi ni pala chatum xkahlásquilh xatú xlacasquín, usuchí xatú xlichihuínamakó. <sup>28</sup> Chanchu puscat, antá akxtakuílih xaksáhuat, chu lacapala alh c-xcachiquín, chu antá chuná huanikolh xnatachiquín:

<sup>29</sup> —Catántit ucxilhátit chatum chixcú, xlá luhua lacatancs quihuaninít xlipacs tu ctlahuanítá c-quilatámat. ¿Chá huixín, la huanátit, ni hua cahuá Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán?

<sup>30</sup> Puschí yama chixcuhuín lacapala minkochá cachiquín, chu ankolh antani xuilachá Jesús. <sup>31</sup> Chanchu antá c-pozo limakalhtahuakat tzucukolh li-maakatanzankoy Jesús pi nahuayán, chu chuná xuanimakó:

—Makalhtahuakaná, cahuáyanti.

<sup>32</sup> Huampi xlá chuná kalhtikolh:

—Quit aya ckalhiy huantu nacuay, chu huixín ni lakapasátit.

<sup>33</sup> Chanchu xlimakalhtahuakat xacstucán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—¿Pi cahuá huí ti limininít pala tú líhuat?

<sup>34</sup> Huampi Jesús huanikolh:

—Acxni quit ctlahuay xtalacasquin Dios lampala quilíhuat clímaxtuy hasta acxni nacmasputuy. <sup>35</sup> Acxni huixín ucxilhátit xatahuacat tachanán, huanátit: ‘Masqui ni luhua calacapalahu sampi tzankaycú aktati papi lantla tlan naxkanancán’; huampi quit ccahuaniyán pi calacapítit, chu na caucxilhkótit antani huilakó atanu tachanán, antá aya lhmucucumakó, chu tlaná natzucuyátit xkananátit. <sup>36</sup> Pus huixín huanti namakxkananátit na nacamaskahuicanátit, chu yamá huantu namamacxtupiyátit huá xlistacnacán huanti caxanilihuayá kalhima nahuán lipaxuhu latámat

c-akapún. Tanu huilakó huanti chankonit yuma tachanán, chu huixín chu namamacxtupiyátit laquimpi huixín chu xlacán acxtum nalipaxuhuayátit. <sup>37</sup> Chu luhua lacatancs chuná caquixtunimán yama tachihuín huantu chuná huan: ‘Tanu chixcú huanti chananán, chu tanu huanti xkanán.’ <sup>38</sup> Quit ccamalakachamán huixín laquimpi namamacxtupiyátit xatahuacat yama tachanán huantu tichankolh yuma atanu chixcuhuín, pus tanu huanti liscujkonit, chinchu huixín çata caj mamacxtupiyátit huantu xlacán liscujkonit.

<sup>39</sup> Puschí lhuhua samaritanos huanti antá xuilakó c-xacachiquín Sicar na tzucukolh canajlanikoy Jesús pi xlicana xlá yama Cristo huanti xkalkalhimakó caj xpalacata huantu xuaninít yama puscat acxni xlá huanikolh pi xuaninít xlipacs huantu xlá xtlahuanítá c-xlatámat. <sup>40</sup> Chuná pi alistalh yama samaritanos lakchinkolh Jesús, tachihuínankolh, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquincán. Xlá matlánilh, chu tatamakaxtakolh aktuy quilhtamacú. <sup>41</sup> Chanchu na tlak lhuhua antá ticanajlanikolh xpalacata huantu luhua xtachihuín Cristo. <sup>42</sup> Alistalh chuná huanikolh yama puscat:

—Hua chú quin na canajlayahu ni xpalacata pi caj huix quincalítachihuinanita, huampi man quintakancán quin clíxaxmatnitahu, chu quin ctalulokahu pi luhua maktum xlicana huá Cristo ti xmaakaputaxtinacán tachixcuhuítat.

### Jesús mapacsay xkahuasa chatum xapuxcu mapaksiná

<sup>43</sup> Acxni aliaktuy quilhtamacú, titacaxchá antá, chu quilhtayapi xtiji laquimpi nachán c-xatiyat Galilea. <sup>44</sup> Masqui xapulana chuná tihua Jesús pi chatum profeta ni lipahuancán huantu lichihuínán c-xcachiquín

antani stacnit <sup>45</sup> huampi ni ankahlín chuná quitáxtulh sampi acxni champi c-lactzu cachiquin huantu xcamapsiy Galilea canihua luhua lipaxuhu makamaklhtinankolh ti anta xalanin, sampi luhua xlacan na xquilakonit c-xapascua takspuntzalín c-Jerusalén, chu xlacan pacs xucxilhkoni huantu anta Jesús xtlahuanit lactlanca licacni tascújut.

<sup>46</sup> Lantla xtijitlahuama Jesús timimpi cachiquin huanicán Caná tu mapaksiy Galilea, antani maktum caj chuchut tilakpálih luhua xatlan vino titlahualh. Anta xlamachá chatum luhua talipahu chixcú huanti na luhua lactum xtamapsinán Rey, xlá anta xuilachá c-Capernaum, chu xkahlíy chatum xkahuasa huanti luhua xtatatlay. <sup>47</sup> Hua xlá acxni cátzilh pi Jesús xminítanchá c-Judea, chu xchinít c-Galilea, lacapala alh squiniy litlán pi catáalh c-xchic, chu camapácsalh xkahuasa sampi atzinú cstacnama, aya xnima. <sup>48</sup> Jesús chuná huánilh:

—Huixín ni luhua quilipahuanátit lapi ni pulh naucxilhátit aktum luhua licacni tascújut huantu ctlahuay.

<sup>49</sup> Huampi yama talipahu cscujni gobierno chuná huánilh:

—Tlati, luhua xlicana catlahua litlán, lacapala caquintapi c-quinchic xlimakua ni aniy quinkahuasa.

<sup>50</sup> Huampi huata Jesús huánilh:

—Luhua lipaxuhu capit c-mínchic sampi yama minkahuasa aya pacsnit.

Chanchu chixcú canájlal huantu huánilh Jesús, chu lacapala alh c-xchic. <sup>51</sup> Acxni aya xchama c-xchic lacapala minkolh paxtokkoy makapitzín cscujín, chu chuná huanikolh:

—Minkahuasa aya pacsnit, luhua tlaná huí.

<sup>52</sup> Xlá kalhasquinolh xatú hora tzucunit tatlaniy xkahuasa. Xlacan chuná huanikolh:

—Kotaná max pala camaktum hora xuanit acxni makáxtakli lhcúyat.

<sup>53</sup> Pus lacapastacli tlat pi huatiya yama hora acxni Jesús huánilh: “Minkahuasa aya tatlanit”; chu yama chixcú lipahua Jesús xahua xliputum huanti xala c-xchic na licanajlánilh caj xpalacata licacni huantu tláhuah.

<sup>54</sup> Pus huá chú yama xliaktuy lactlanca licacni xtatlahu huantu tláhuah Jesús acxni quitálákspitli c-Judea, chu chimpí c-Galilea.

### Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ni lay xtlahuán

**5** Ni limakas quilhtamacú xtatumá aktum xpascuajcan judíos c-Jerusalén, chu Jesús na alh c-pascua. <sup>2</sup> C-lacatum málaccha antani xlactanucán cachiquin xuanicán Puerta de las Ovejas, anta lacatzú xuí aktum tlanca taxtunú, c-xatachihuín hebreo xuanicán Betesda, anta chú xlimakstiliyahuanit akquitzis tamakantín. <sup>3</sup> Anta chu c-xtampin tamakantín, luhua lilihua xmakó tatatlantín, lakatzinín, luntunín, xascacnín, ti xkalkhalhímakó natanakay chuchut. <sup>4</sup> Sampi huancán pi caj nicu lihuaya xtactayachi chatum ángel c-pila, chu xlacuilhay chuchut, na mat huanti xapulana xtajuy c-pila acxni xtanakama chuchut pus tuncán xpacsa masqui catucahua tajátat xkahlíy. <sup>5</sup> Pus anta xmá chatum chixcú, xlá aya xlema xlipuxamacutzayán cata lantla xtatatlay. <sup>6</sup> Acxni úcxilhí Jesús pi anta xmá yama chixcú, chu cátzilh pi makasa quilhtamacú lantla xlá xpatima, pus huá chuná likalhásquilh:

—¿Pi huix na pacsputuna?

<sup>7</sup> Yama tatatlá kalhtínalh:

—Tlati, luhua cpacsputún huampi nit huanti naquimaktayay naquimujuy c-chuchut acxni tzucuy tanakay. Lant-

la makatunū ctajuputún tanuja tuncán huantī quilakatajunīt.

<sup>8</sup> Huāmpī Jesús huánilh:

—Cataqui, casactī mixtícat, chū catláhuanti.

<sup>9</sup> Puschí acxni tuncán pacsli yuma chixcú, na máquilh xtícat, chū tzúculh tlahuán. Huāmpī cumu sábadō xuanīt yama quilhtamacú, xlihuancán pala tí nascuja usu pala tú nacualén. <sup>10</sup> Huá xpālacata c-tiji makapitzin judíos huan-ti ucxilhkolh pī xcucanīt cxtícat, chuná huanikolh:

—Sāmpī yuma quilhtamacú luhua caj lijáxat, chú nī milicúcat mixtícat.

<sup>11</sup> Huāmpī yama chixcú kalhtikolh:

—Huantī quimapácsalh quihuánilh: ‘Casactī mixtícat, chū catláhuanti.’

<sup>12</sup> Puschí xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatī yama chixcú huantī huanín: ‘Casactī mixtícat, chū catláhuanti?’

<sup>13</sup> Huāmpī huantī xpacsniīt nī kalhtí-nalh sāmpī nī xcatziy xatī, sāmpī Jesús xlakstipatanunīt antānī luhua luhua xlayakó chixcuhuín. <sup>14</sup> Alistalh Jesús manoklhuchá c-tlanca xtemplō Dios, chū chuná huánilh:

—Cana huix, luhua tlan pī aya pac-sniita, huāmpī chú nialh catlahua talakalhín xtachuná lantla xtlahuaya xapulana, laquimpī nialh nachipayán hasta luhua tlak xalipecuā tajátat.

<sup>15</sup> Yama chixcú pī aya xcatziy xatī ya chixcú huantī xmapacsanīt, huata xlá lacapala alh huanikoy xanapuxcun judíos pī Jesús xuanicán yama chixcú huantī xmapacsanīt. <sup>16</sup> Puschí yuma xmapaksinanin judíos tzucukolh putzakoy lantla natalatlahuakoy Jesús caj xpālacata pī xtlahuay catuhua ná yuma tascújut acxni quilhtamacū lijáxat. <sup>17</sup> Pero pala tí xkalhasquín Jesús xatī xpālacata chuná xtlahuay, namá xkalhtiy:

—Dios huantī luhua xlicana quintlat, masqui catuhua quilhtamacú scujma xlá

lantla maktayakoy tachixcuhuítit, chū na chuná quit xliankalhín cscujma.

<sup>18</sup> Huá xpālacata yuma xanapuxcun judíos xlimakniputunkoy, sāmpī nī caj xman pī nī xcacnīnaniy yama quilhtamacú acxni jaxcán, huāmpī na pacs xa huatiyá xpālacata pī na luhua Dios xlitapulhcaj acxni xuan pī huá luhua xtlat.

### Jesús kalhiy tlanca litlihuaka

<sup>19</sup> Jesús na chuná huanikolh yama xanapuxcun judíos: “Xlicana quit xCam Dios, chū luhua lacatancs ccahuaniyán pī nī lay pala tú ctlahuay huantū caj quiacstu quimpālacata, huata caj xman huá ctlahuay huantū cmakucxilha tlahuay Dios sāmpī huá quintlat; sāmpī xlipacs huantū xlá tlahuay, na huá yumá macxtum ctatlahuay. <sup>20</sup> Dios luhua xlicana quimpaxquiy sāmpī quit xCam, chū quimasiyuniy xlipacs tū xlá tlahuama; chū naquintimasiyuniy-cú atzinú tlak lactlanca tascújut huantū quit naclahuay hasta lhipak nalilacahuanátit. <sup>21</sup> Pus chuná lantla Dios quintlat malakastakuanikoy ninín, chū maxquikoy latámat, pus na chuná chú quit na tlan nacmaxquiy sasti latámat huantī quit nacmaxquiputún. <sup>22</sup> Dios quintlat nitī putzananima, chú squinima cuenta xpālacata xtalakalhín, huāmpī huá quit xCam quimaxquiniīt limapaksín pī quit nacsquinikoy cuenta xpālacata xtalakalhincan tachixcuhuítat. <sup>23</sup> Chuná laclhcahuiliniīt Dios laquimpī xlipacs tachixcuhuítat naquincacnīnanikoy quit xCam Dios xtachuná lantla cacnīnanicán Dios huantī luhua Quintlat. Huantī nī quincacnīnaniy quit xCam Dios quitaxtuy pī na nī xlicana cacnīnanimā Quintlat huantī quimacaminīt.

<sup>24</sup> “Luhua xlicana tū ccahuaniyán pī huantī quinkaxmatniy huantū cliakchi-huinama, chū na chuna litum chú canajalaniniīt huantī quimacaminīt, xlá maklhtinán yama latámat xasasti huantū cax-

anilihuayá nakalhiy. Xlá nialh ucxni catimapatinica xpalacata xtalakalhín, pus xlá tixatunít c-xatiji calínín, chu aya tzucunít chú lactlahuán c-xatiji xalíankalhín latámat. <sup>25</sup>Luhua xlicana ccahuanian pì lakchama quilhtamacú, chu la chiyuhá aya lakchanít acxni yama huantí xtachuná ninín latamakó, la nakaxmatkoy xtachihuín xCam Dios, chu nalipahunoy, xalíankalhín lipaxuhu nalatamakoy. <sup>26</sup>Sampi xtachuná lantla Quintlat Dios xacstu kalhiy litlihuaka namastay yuma xasasti latámat sampi tlanca xlacatzúcut, pus na chuná chú quit xCam quimaxquínit litlihuaka laquimpi nacmastay yama latámat. <sup>27</sup>Na chuna litum quimaxquínit yama litlihuaka laquimpi quit nactatlahuakoyachá taxokón tachixcuhuítat caj xpalacata xtalakalhincán chatunu, sampi quit xlicana Xatalacsacni Chixcú. <sup>28</sup>Ni lhpipak calilacahuántit yuma huantu ccahuanimán, sampi luhua xlicana namín quilhtamacú acxni xlipacs ninín ti acnukoy, naquinkaxmatnikoy quintachihuín, <sup>29</sup>chu chatunu nataxtukoyachi antani xmaacnukocanít. Huanti tlan xuanít xtapuhuanacán nalakastakuanankoy calínín laquimpi nakalhiy lipaxuhu latámat, huampi huanti nitlan xtapuhuanacán xuanonít, xlacán nalakastakuanankoy calínín laquimpi xastacná namaxokonikocán xlipacs huantu nitlan tlahuakonít.

### Jesús masiyuy pì xlicana kalhiy limapaksín

<sup>30</sup>“Quit ni lay pala tú ctlahuay huantu caj quiacstu quimpalacata, huata acxni quit cputzananiy chixcuhuín huantu nitlan tlahuakonít, luhua akstitum quintaputzán sampi chuná ctlahuay la quilimapaksinít Quintlat huanti quimacaminít. <sup>31</sup>Lapi quit caj xacacstutatlánquilh c-xlacatín tachixcuhuítat, luhua

xlicana pì nitú xlakasi quintachihuín, chu tlan ni xcanajlátit. <sup>32</sup>Huampi huí chatum ti quimatlanquiy, chu quintatayay, chu quit stalanca ccatziy pì huantu xlá huan caj quimpalacata licanajlat sampi talulóktat. <sup>33</sup>Huixín quimalkahasquininántit Juan Bautista caj quimpalacata, chu huantu xlá kalhtinanchá luhua xlicana chuná. <sup>34</sup>Huampi quit ni lilacán pala tú nahuán chatum chixcú caj quimpalacata, usuchí pala tú namasiyuy; huata quit caj ccamalacapastacamán taluloktat tu mastalh Juan quimpalacata laquimpi naquilipahunánit, chu namaakaputaxtiyátit milistacnacán. <sup>35</sup>Xtachihuín Juan Bautista, litáxtulh xtachuná la mákskot laquimpi xlá nacamakskoniyán, chu huixín luhua aktum tapaxuhuán makamaklhtinántit cxkakánat, huampi ni luhua makas quilhtamacú. <sup>36</sup>Juan mástalh talulóktat pì Dios quimacaminít, huampi huilapi chú huantu tlak tlan nacamalulokniyán ni xahua xtachihuín Juan, pus huá cuanima yama licacni quintatlahu huantu quit ctlahuakoy. Pus pacs yuma lactlanca tatlahu huantu quilimatlahuínit Quintlat laquimpi nacmakantaxtiy, pus caj yuma xlicana litasiyuy pì huá Quintlat Dios quimacaminít. <sup>37</sup>Chu na chuna litum huatiya Quintlat huanti quimacaminít aya mastanít talulóktat caj quimpalacata, masqui chá niucxni a lacania xakatlinítántit, chu nimpala maktum auxilhátit. <sup>38</sup>Huampi huá lily sampi xtachihuín ni achán c-minacucán, sampi ni canajlaputunátit pì xlicana Quintlat Dios, chu pì huá quimacaminít. <sup>39</sup>Huixín luhua ankahlín lihuana likalhtahuakayátit huantu tatzoknít c-Likalhtahuaka, sampi huixín puhuanátit pì antá tlan nataksátit xlaktáxtut milistacnacán, huampi ni lay akataksátit pì quit

yama huanti lichihuinama xtachihuin Dios pi tlan nacamaxquiyán huantu putzapátit. <sup>40</sup>Huá chú xpalacata, huixín ni quilaktalacatzuhiputunátit laquimpi nakalhiyátit laktáxtut c-milístacnacán.

<sup>41</sup>“Acxni chuná cçaxakatliyán ni cuintaj ctlahuay pi naquilisitziniyátit.

<sup>42</sup>Sampi quit cçalakapasán, chu ccatziy pi ni kalhiyátit xtapaxquit Dios c-minacucán <sup>43</sup>Quit cminitchá c-xpaxtun Quintlat laquimpi chuná tlan naclichihuínán xtachihuín, huampi huata huixín ni quilipahuanátit; huampi pala tanu ti xcalakmín huanti xlichihuinanca caj xacstu xpalacata, huata huá luhua lacapala xcanajlanítit, chu xmakamaklhtinántit. <sup>44</sup>Lapi huixín caj xman huá putzayátit tlahuayátit huantu nacalimatlanquiyán amakapitzin chixcuhuín, na ni tzinú putzayátit tlahuayátit huantu nalimakapaxuhuayátit

yama xtastum miDioscán, ¿lantla chanú naquilipahuanátit? <sup>45</sup>Huampi ni capuhuántit pala quit naccastahuayán c-xlacatin Dios; huí xlá tanu huanti chuná natlahuay, huá xamakan Moisés xuanit, masqui huixín huanátit pi huá lipahuanátit xtachihuín, huampi ni xlicana. <sup>46</sup>Pus pala xlicana huixín xcanajlátit huantu Moisés títzokli c-Likalhtahuaka, na xquincanajlanítit quit, sampi c-Likalhtahuaka xlá títzokli quimpalacata. <sup>47</sup>Huampi cumu ni luhua xlicana canajlayátit huantu xlá tzoknit, ¿pá lihuacá chú nacanjlayátit huantu quit ccahuanimán?”

### Jesús mahukoy akquitzis milh chixcuhuín

(Mateo 14:13-21; Marcos  
6:30-44; Lucas 9:10-17)

**6**<sup>1-4</sup> Alistalh acxni nialh makas quilhtamacu xtzankay lantla nalakchán xpascuajcan judíos xla takspuntzalín, Jesús patácutli

aliquilhtutu xatakayahuana Galilea, usuchí na huanicán xatakayahuana Tiberias, sampi huí ti chuná xlimapacuhikoy. Chanchu acxni antá chalh talacaacxtutahuí c-aktum kastín, chu antá tatahuilakolh xlimakalhtahuákat. Huampi antani xan Jesús luhua luhua cstalanikoy sampi xlakatikoy xucxilhkoy lactlanca licañi tatlahu huantu xlá xlimalacahuanikey acxni xmapacsakoy tatatlanín. <sup>5</sup>Chanchu pi xalán talacayáhuah, úcxilhli pi luhua luhua tachixcuhuítat xlakminkonit antani xlá xuí. Pus chuná huánilh Felipe:

—Felipe, ¿ní chú natamahuyahu luhua caxtalanchu laquimpi natahuakoyahu xlipacs yuma ti minkonit?

<sup>6</sup>Jesús caj chunata huánilh laquimpi naliucxilha lantla nahuán, sampi xlá luhua lacatancs xcatziyá huantu natlahuay. <sup>7</sup>Felipe chuná kálhtilh:

—Masqui luhua aktuy ciento denario tumín xlitamahuhu caxtalanchu, ni catiáccchalh laquimpi nalimahukoyahu xlipacs yuma tachixcuhuítat.

<sup>8</sup>Chatum litum xlimakalhtahuákat xuanicán Andrés, xtala Simón, chuná huánilh:

<sup>9</sup>—Unú na minit chatum kahuasa, xlá limín macquitzis caxtalanchu, xahuá tantuy squiti, huampi ¿tú chuj chá xtápalh yuma xpalacata lilhuhua?

<sup>10</sup>Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Cahuanikótit tachixcuhuítat pi pacs natahuilakoy.

Na Luhua casakatna xuanit yama lacatum, pus antá tahuilakolh max pala akquitzis milh chixcuhuín.

<sup>11</sup>Jesús tíyalh yama caxtalanchu tu limilh kahuasa, paxcatcatzínilh Dios, lakchálh, chu maxquikolh xlimakalhtahuákat laquimpi xlacán namaakpitzinikoy xlipacs huanti antá xuilakó. Chu na chuna litum tlahuakolh

yama tantuy squiti, chu pacs maxquica pacs tu xlacan huaputunkolh. <sup>12</sup> Acxni aya tlan xkalkaskonit Jesus chuna huanikolh xlimakalhtahuakat:

—Chú camamacxupítit caxtalanchu huantu akatáxtulh apakatzunín laquimpí nitú páxcat nahuán.

<sup>13</sup> Xlacan mamacxtumikolh, chu matzamakolh pacuty pakxu xatalakchakataman caxtalanchu tu xkatxtakmakankonit xla yama macquitzis caxtalanchu xla cebada. <sup>14</sup> Chanchu xlipacs yama lilhuhua acxni ucxilhkolh yuma tlanca licacni tatlahu huantu Jesus tláhuah, chuna quilhtzucukolh:

—Hua yuma chixcú luhua maktum xlicana hua profeta huanti xliminat xuanit catuxáhuat.

<sup>15</sup> Chanchu pi Jesus cátzilh huantu xlacan xtlahuaputunkoy pi nalenkoy alifuerza laquimpí xreycan natlahuakoy, huata xtlán xlá tatampúxtulh, chu xtas-tum áksputli atzinú xatalmán yama kastín.

### Jesus kalhtlahuan takayahuaná

(Mateo 14:22-27; Marcos 6:45-52)

<sup>16</sup> Acxni kotánulh, xlimakalhtahuakat Jesus takalhajutahuilakochi c-xquilhtun takayahuaná. <sup>17</sup> Huampi cumu chú aya xtzisuanittá, chu Jesus ni naj xaquitaspita, huata xlacan tajakolh c-aktum putacutnu, chu tzúculh matlahuanikoy laquimpí antá nachankoy c-Capernaum huantu xuí c-xaquilhtutu takayahuaná. <sup>18</sup> Huampi ni pala makas tlihuaka tzúculh unán, chu lipecua tzúculh takayahua chuchut. <sup>19</sup> Max aya xankonittá pala akquitzis, usu akchaxan kilómetro acxni ucxilhkolh Jesus pi xtalacatzuhuima c-putacutnu, xlá xkalhtlahuantilhay chuchut, huata xlimakalhtahuakat ni xlapasmakó, chu lipecua tzucukolh pecuankoy. <sup>20</sup> Huampi xlá chuna catasanikolh:

—¡Ni capecuántit sampi quit Jesús, tacamachá!

<sup>21</sup> Xlacan kalhikolh takpuhuanín, chu acxni chalh tatakukolh c-putacutnu; na luhua acxnitiyá aya chankolh c-tíyat antani xamakó.

### Luhua lilhuhua putzamakó Jesús

<sup>22</sup> Yana lilhuhua tachixcuhuítat ti xtamakaxtakkonitanchá c-xaquilhtutu takayahuaná, xcatzikoy pi xlimakalhtahuakat xpuankonit xman huantu xuí aktum putacutnu, huampi na xcatzikoy pi Jesús ni xtaankonit. Huampi lichalí <sup>23</sup> chinkolh tanuj putacutnu, antá minkochá c-aktum cachiquin huanicán Tiberias, chu antá xuilakó c-chuchut lacatzú antani Jesús xmalhuhuinít caxtalanchu, acxni pulh paxcatcatzínilh Dios yama lihuat. <sup>24</sup> Pus cumu nití xlama antá Jesús, ni pala xlimakalhtahuakat, yama lilhuhua huata lacapala tajakolh c-putacutnu tu xminkonit, chu ankolh putzakoy Jesús c-xalakaputu c-Capernaum.

### Jesus huá xlicana xtachuná litaxtuy la quinlihuacán usu caxtalanchu tu listakuananahu

<sup>25</sup> Acxni xlacan chankolh c-xalakaputu takayahuaná antá manoklhukolh Jesús, chu chuna kalhasquinolh:

—Makalhtahuakaná, ¿ni lihuayajá chita unú?

<sup>26</sup> Jesús kalhtikolh:

—Lihuaná cakaxpáttit huantu naccahuanían: huixin quimputzapátit sampi kotana tlan huayántit, chu tlan kalhkástit, huampi ni huá quiliputzapátit laquimpí naquilipahuanátit acxni ucxilhátit ctlahuakoy lactlanca quintatlahu. <sup>27</sup> Ni caj luhua huá caliscujtamakántit xlistakuaná mintiyatlihuacán huantu lakspita, huata xtlán huá caliscujtit xlihuat milistacnacán huantu niucxni



lakspuṭa laquĩmpĩ chuná nalilatapayátit c-xpaxtun Dios xaliñkahlĩn quilhtamacú. Quit Xatalacsacni Chixcú ṭlan naccamaxquiyán yama lihuat, sampi Quintlat Dios luhua caj huá quililacsacnĩt laquĩmpĩ chuná naccamaxquiyán.

<sup>28</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quililahuatcán laquĩmpĩ nacmakantaxtiyahuhuantu Dios lacasquín nacllahuayahu?

<sup>29</sup> Jesús kalhtikolh:

—Huantu xlá lacasquín Dios natlahuayátit, caj xman cacañajlanítit huanti xlá macaminĩt, huachá quit.

<sup>30-31</sup> Huampĩ xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Xatú ya liçacni tatlahu chá huix natlahuaya laquĩmpĩ naclixcilhahu pi xliçana Dios macaminítan, chu laquĩmpĩ chuná ṭlan naccacañajlaniyán? Cucxilhputunahu pala ṭlan namalakchaniya yama lactlanca tatlahu huantu titláhualh kolutzin Moisés. Sampi xalakkaman quinatlatnacán tihuakolh yama lihuat, xtachuná lactzu caxtalanchu huanicán maná antá c-desierto chuná lantla tatzoknĩt c-Likalhtahuaka antani namá huan: ‘Moisés maxquikolh laquĩmpĩ nahuakoy caxtalanchu xala c-akapún.’

<sup>32</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Luhua xliçana tancs ccahuaniyán pi ni huá Moisés maxquikolh yama lihuat xala c-akapún tu lichuhuinanátit, huá Quintlat, chu huata huá Quintlat huanti chiyú camaxquĩputunán aktum huantu luhua xaxliçana lihuat xala c-akapún.

<sup>33</sup> Sampi yama lihuat huantu Dios mastay pus huá yamá huanti tactanitanchi c-akapún laquĩmpĩ namaxquikoy latámat tachixcuhúitat huantu niucxni lakspuṭa.

<sup>34</sup> Yama chixcuhún chuná huanikolh:

—Ṭlati, catlahua litlán xliñkahlĩnã caquincamaxqui yama lihuat.

<sup>35</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Quit yama lihuat huantu mastay xaxliçana latámat. Yamá huanti quilakmín, chu quilihuayán, nialh ucxni catítzincslĩ, chu huanti luhua quincañajlaniy niucxni catikalhpútilh.

<sup>36</sup> Huampĩ chuná la ccahuaniñitaná, huixín ni quincañajlaniputunátit masqui aya ucxilhñítantit huantu quit ctlahuay.

<sup>37</sup> Lantla xlipacs huanti quimaxquini quintlat laquĩmpĩ naquilipahuankoy, pacs quilakchinkoy laquĩmpĩ xankahlĩn nauistalanikoy; chu pacs chá huanti quit naquilakminkoy niucxni cactilakmákalh. <sup>38</sup> Xahuachĩ, quit cminĩt çatuxáhuat laquĩmpĩ nacllahuaniy xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminĩt, chu ni caj huá climinĩt laquĩmpĩ nacllahuay huantu caj quiacstu quintapaxuhuan.

<sup>39</sup> Huantu xlá xtalacasquin Quintlat huanti quimacaminĩt, xlá lacasquín pi lihuana nacmaktakalhokoy laquĩmpĩ ni pala çatum nalaktzankoy huanti xlá quimacamaxquini naquilipahuán, laquĩmpĩ acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlá laclhcahuiliniñt, quit pacs nacmalakastakuanikoy calinín. <sup>40</sup> Pus xliçana huá luhua xtalacasquin Quintlat pi xlipacs huanti naakataksa xatĩ luhua quit, chu naquincañajlaniy pi quit xCam, xliñkahlĩn nakalhikoy yama lipaxuhu latámat huantu niucxni nalakspuṭa, chu huá xlacán huanti nacmalakastakuanikoy acxni nalakchán yama ahuañtiya quilhtamacú.

<sup>41</sup> Acxni yama lihuahua judíos kaxmatkolh xtachihuín tzucukolh xliakl-huahuatnankoy Jesús sampi xlá chuná huá: “Quit yama caxtalanchu huantu tactanitanchi c-akapún.” <sup>42</sup> Xlacán chuná huankolh:

—¿Tú huá yuma Jesús, xkahuasa José? Pus quin lakapasahu xtzi, chu xtlat. ¿Lantla chá xlá huán pi minitanchã c-akapún?”

<sup>43</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Luhua xlicana ni caliakluhuatnántit quintachihuín. <sup>44</sup> Sampi ni pala chatum tlan natzucuputún quilipahuankoy, lapi ni pulh huá namapuhuaníy Quintlat huanti quimacaminít. Chu huanti naquilipahuankoy, xlacán masqui naníkyoy quit nacmalakastakuaníkyoy acxni nalakchán ahuatia quilhtamacú xla taputzán. <sup>45</sup> Lacatum c-Likalhtahuaka chatum profeta tzokli lantla Dios tihua maktum pi namasiyuníkyoy xtalacapastacni xlipacs ti nakaxmatputunkoy. Pus yama tachihuín xlicana huanit quimpalacata sampi xlipacs huanti nakaxmatnikoy Quintlat Dios huantu xla huanimakó, chu antá nachán c-xnacucán yama tachihuín, pus huá chú xlacán na naquilipahuankoy.

<sup>46</sup> “Huampi ni huá huamputún pala ti ucxillhñit Dios, huata caj xman quit cucxillhñit, sampi antá quit cminítanchá c-xpaxtún. <sup>47</sup> Cacanajlátit tu ccahuaníyán, sampi huanti quilipahuán, xla aya kalhiy yama latámat huantu xlijankalhín. <sup>48</sup> Sampi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu mastay xlipaán latámat. <sup>49</sup> Xalakmakán minatlatnacán huakonit yama lihuat huanicán maná tu Dios mahuíkólh acxni xlapulakoy c-desierto, huampi masqui chuná, fuerza kolunkólh, chu níkolh. <sup>50</sup> Huampi ni chuná yuma caxtalanchu huantu clíchihuinama, xla tactanítanchi c-akapún, laquimpi huanti xla nahuay nialh ucxni catfñilh xlistacna. <sup>51</sup> Pus aya ccahuanín pi quit yama caxtalanchu huantu tactanítanchi c-akapún, chu huantu mastay huantu xaxlicana latámat. Huanti nahuay yuma lihuat xlicana pi xlipaán nalatamay. Yama lihuat huantu quit ccamalacnuniyán pus huatiya huá quintiyatlíhua, nacmastay quit nacniy xpalacatacan tachixcuhúitat xala catuxáhuat laquimpi chuná nakalhíkyoy xlipaán latámat.”

<sup>52</sup> Chanchu yama judíos, xacstucán tzucukólh aklíhuatnankoy, huá chuná tzucukólh huankoy:

—¿Lántla natlahuay laquimpi tlan naquincamahuíyán xtiyatlíhua?

<sup>53</sup> Jesús chuná huaníkolh:

—Luhua xlicana ccahuaníyán pi quit Xatalacsacni Chixcú, chu lapi huixín ni nalíhuayanátit quintiyatlíhua, chu lapi ni nalíkotnanátit quinkalhni, ni catikalhítit yama xaxlicana latámat c-milístacnacán huantu clíchihuínán. <sup>54</sup> Huanti nahuay quintiyatlíhua, chu nalíkotnán quinkalhni nakalhiy latámat huantu niucxni lakspuata, chu chuná masqui naníy quit nacmalakastakuaníy calín acxni nalakchán xliahuatiya yama quilhtamacú acxni nasputa catuxáhuat. <sup>55</sup> Sampi huá quintiyatlíhua tu c-mastay acxni naccapalacaniyán, luhua xaxlicana caxtalanchu, chu quinkalhni tu nastajtamakán mimpalacatacán, luhua xaxlicana líkotna tu listakuanán milístacnacán. <sup>56</sup> Huanti nalíhuayán quintiyatlíhua, chu nalíkotnán quinkalhni, lítaxtuy lampala macxtum quinta huanit, chu quit na huá macxtum ccahuanit. <sup>57</sup> Hua Quintlat huanti quimacaminít, ni kalhínit xquilhtzúcut, ankalhín ucxla ta xastacná láma, chu xastacná lámaj nahuán, chu yama xaxlicana latámat huantu kalhiy, na huá quimaxquínit laquimpi quit na ankalhín clílamaj nahuán, pus na chuná chú huanti naquilíhuayán, chu naquilíkalhksa c-xlistacna, quit nacmaxquiy yama xaxlicana latámat tu quit ckalhiy. <sup>58</sup> Huá luhua ccahuaniputunán pi quit yama xaxlicana caxtalanchu huantu tactanítanchi c-akapún. Yuma lihuat ni huá xtachuná lantla yama maná huantu tihuakólh xalakmakán minatlatnacán c-desierto, sampi xlacán masqui chalí chalí xuatílhakoy fuerza kolunkólh níkolh, huampi huanti

nalikalkhasa yuma caxtalanchu huantu quintiyatlíhua, xlipaán nalatamay.

<sup>59</sup> Jesús chuná lixakatlikolh yuma tachihuín acxni xlihuahuacán judíos xtanumakó c-aktum xpukalhtahuacacán c-xacachiquin Capernaum.

### Xtachihuín Jesús mastay xaxlicana latámat

<sup>60</sup> Acxni kaxmatkolh huantu huanikoça, lhuhua xlacán huanti cstalaniputunkoy Jesús chuná huankolh:

—Yumá huantu xlá quilhuama, luhua xlicana luhua tuhua matlanicán, ¿tí chá luhua tlan natlahuaniy, chu tí chá luhua nakaxmatniy xtachihuín?

<sup>61</sup> Huampi Jesús xcatziy pi xlacán xliaklhuuatnamakó yama chixcuhuín huantu xlá xuanikonit, pus chuná kalhasquinkolh:

—Lapi yumá huantu ccahuanín ni luhua licanajlaputu mimpalacatacán <sup>62</sup>pus ¿lantla chú luhua xquitáxtulh pala xquiucxíltit quit Xatalacsacni Chixcú ctaspitmapí cahuá c-akapún antani pulh xacuilachá? <sup>63</sup>Chuná quitaxtuy sampi xman hua cspiritu Dios tlan nacamaxquiyán yuma xlipaán latámat tu clíchihuinama. Lantla xlipacs miliskalalacán tu caj xla chixcuhuín kalhiyátit ni lay camaktayayán naakataksátit xlipacs tu quit ccahuaninítan sampi pacs huá xtalacapistacni cspiritu Dios, chu xman huá xlá nacamaxquiyán yama xasasti milatamatcán, chu mintalacapistacnicán tu nalíakataksátit. <sup>64</sup>Huachá xpalacata masqui catucahuá xcahuanín xpalacata yumá, ccatziy pi huijcu nahuán makapitzin huixín ti nalakmakanátit, chu ni caticanajlaputúntit.

Huá chuná Jesús lihuanikolh sampi xlá xcatziy tuncán huanti ni xcana-jlaniy, chu na chuná xcatziy huanti alis-

talh nalíakskahuinán, chu namacamas-tay. <sup>65</sup>Alístalh chuná huá:

—Pus huachá xpalacata quit ccalihuaninítan pi ni pala chatum tlan naquilipahuamputunkoy lapi ni hua Quintlat pulh namapuhuaniy.

<sup>66</sup>Hasta acxnitiyá yama quilhtamacú lhuhua huanti cstalanimakó Jesús, titalakaspittayakolh, chu nialh acxtum xtalatlahuankoy. <sup>67</sup>Huá xpalacata, Jesús namá kalhasquinkolh yama kalhacutuy xlimakalhtahuákat huanti xliankalhín xtalapulakoy:

—¿Chá huixín? ¿Pi na quiakxtakmakamputunátit?

<sup>68</sup>Huampi huata Simón Pedro chuná kálhtilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí chú atanu luhua nactilakanahu? Sampi xman hua mintachihuín malacnuy yama xaxlicana latámat huantu ankalhín nakalhiyahu c-xpaxtun Dios. <sup>69</sup>Quin aya ccaçanajlaninítan sampi ccatziyahu pi huix Xatalacsacni xCam Dios huanti naquincalakmaxtuya.

<sup>70</sup>Jesús chuná kalhtikolh:

—Huixín catziyátit pi man quit ccalacsacnitán laquimpi ankalhín naquintalatapuliyátit, huampi masqui chuná, c-milakstipancán huí chatum huanti makatlajanit xtalacapistacni akskahuiní.

<sup>71</sup>Acxni chuná huá Jesús, huá xlá xliçihuinama Judas Iscariote xkahuasa Simón, sampi hua Judas ti namacamas-tay, masqui xlá acxtum xtatapaksikoy xliikalhacutuy xlimakalhtahuákat.

### Xlinatalán Jesús ni xcana-jlanikoy

**7** Alístalh Jesús antá xlapulay c-xatíyat Galilea. Xlá ni xtahuilaputunachá c-Judea sampi xanapuxcun judíos xmakniiputunkoy. <sup>2</sup>Huampi acxni aya xtalacatzuhumajá xpascuajcan judíos, acxni lipascuajnanca punilhca

chiqui. <sup>3</sup> huanti xlinatalan Jesús chuná huanikolh:

—Nialh catamakáxtakti unú, huata xatlán na capit makpascuajnana c-Judea antani tmacán laquimpi chuná luhua namaucxilhnikoya tlanca licacni tatlahu huantu huix tlan tlahuaya, chu nastalanikoyán. <sup>4</sup> Lapi xlicana lacasquina huix pacs nalakapascana, pus nitú caj lakatzek catlahua catuhua. Pus lapi huix xlicana tlan tlahuakoya catuhua lactlanca licacni tatlahu, chuná antá catlahuakó laquimpi pacs naucxilhcán.

<sup>5</sup> Sampi hasta masqui huanti luhua xnatalán, ni xcanajlanikoy. <sup>6</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Ni naj alakchán quilhtamacú acxni antá nacán, huampi huantu huixín mimpalacatacán, xliankalhín tlan natlahuayátit huantu napuhuanátit. <sup>7</sup> Xahua huixín nitú casitziniyán, huampi quit luhua ni quiucxilhputunkoy, sampi quit ni cliquilhpuhanikoy, chu lacatancs cmalaksiyunikoy, cuanikoy huantu ni tlan tlahuakoy. <sup>8</sup> Huata capimpítit huixín c-pascua, quit ni naj cama, sampi ni alakchán quilhtamacú.

<sup>9</sup> Chanchu acxni huanikolh yumá, xlacán ankolh c-pascua, chu Jesús tamakáxtakti c-Galilea.

### Jesús tzeq an c-pascua

<sup>10</sup> Huampi acxni xankonittá xnatalán, Jesús na alh c-pascua, masqui xlá ni tasiyunikolh xlihluhua tachixcuhútat, huata caj tzeq xlapulay. <sup>11</sup> Xanapuxcun judíos xlacaputzamakó c-pascua, chicá pala na xanit, xlacán xkalhasquininánkoy, chicá pala tí xucxilhnit, chu chuná xuan koy:

—¿Ní lama cahuá yama chixcú?

<sup>12</sup> Na luhua luhua huanti catuhua xliaksamakó, chu chuná xuan koy: “Tama chixcú luhua tlan xtapuhuan”; huampi amakapitzin chuná xuan koy: “Tama chixcú ni xlicana luhua tlan

catziy, sampi caj akskahuimikoy tachixcuhútat.” <sup>13</sup> Huampi tini siyuj chuná xlichihuínán xpalacata, pi xpecuanikoy xanapuxcun judíos.

<sup>14</sup> Acxni aya xitatlanit pascua Jesús tánulh c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, chu tzúculh akchihuínanikoy lihluhua huanti antá xtanumakó. <sup>15</sup> Yama xanapuxcun judíos huanti antá xkaxmatnimakó xtachihuín, luhua caj cacs xliilacahuankoy, chu chuná xuan koy:

—¿Ní xlá luhua catzínihl yuma tu masiyuy, sampi xlá ni kalhtahuakanit?

<sup>16</sup> Hua chu pi Jesús kalhakaxmatkolh, chuná kalhtikolh:

—Yuma quintachihuín huantu quit cmasiyuma, ni caj quiacstu quintalacapistacni, pus huá xtalacapistacni yama huanti quimacaminít. <sup>17</sup> Lapi huí ti huixín xtlahuapútlulh xtalacasquin Dios huantu xlá lacasquin, pus huata xlá naakataksa yuma talacapistacni huantu quit cquilhuama, lapi huá Dios macamimachá, usuchí lapi caj quiacstu quintalacapistacni. <sup>18</sup> Yama chixcú huanti lichihuínán huantu caj xacstu xtalacapistacni, huá xlá chuná litlahuay laquimpi luhua nacacninanikoy tachixcuhútat; huampi cumu quit xman huá clitakatzankay pi nacacninanicán Dios huanti quimacaminít, pus chuná climasiyuy pi talulótkat huantu cquilhuama, chu nitú caj caksaninama. <sup>19</sup> Masqui huixín pacs catziyátit pi Moisés huá calimaxquin xlimapaksin Dios laquimpi namakantaxtiyátit, huampi masqui chuná ni pala chatum huixín ti luhua litzaksapátit laquimpi namakantaxtiyátit. Sampi pala chuná cahuá, ¿tú huan quimpuhuaniyátit naquimakniyátit?

<sup>20</sup> Xlacán chuná kalhtikolh:

—Akskahuini kalhiya. ¿Tí chú puhuaniyán namakniyán?

<sup>21</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Maktum quilhtamacú acxni pacs jaxcán, quit ctláhuah aktum luhua tlan tatlahu, na pacs lhpipak liñacahuaniñántit, chu hasta chunacú tiliaklhuhuatnampátit. <sup>22</sup> Huixín huá circuncidar liñlahuakoyátit lactzu milakkahuasancán sampi chuná ticalimapaksn Moisés (masqui chá luhua xlicana pi ni huá Moisés maquilhtzuquiníanchá yuma huantu licacninaníyátit Dios, huampi huá xamakan mintlatcan Abraham), huampi huixín fuerza machuquinanátit actzu xtiyatlihua lactzu milakkahuasancán acxni acu lacachinkoy masqui acxni lakchanit sábado acxni lihuancán pala tí nascuja. <sup>23</sup> Pus lapí huixín caj xpalacata ni lacatzalaputunátit xlimapaksn Moisés, pus circuncidar tlahuakoyátit lactzu lakkahuasán masqui sábado acxni niñt scuja, ¿túhuan chinchu luhua quilisitziñiyátit acxni pi cmapácsalh chatum tatatlá acxni yama quilhtamacú lihuancán pala tí nascuja? <sup>24</sup> Ni luhua caj aklakua caquimputzanánitit huantu tlahuay. Acxni pala naquimputzananiputunátit huantu tlahuanit, huampi huantu luhua akstjatum catlahuátit.

### Jesús lichihuínán huantu luhua xquilhtzúcut

<sup>25</sup> Chanchu makapitzin huanti xuilakochá c-Jerusalén acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, chuná tzúculh kalhasquininankoy:

—¿Tú huá yumá ti putzamaça laquimpi namaknicán? <sup>26</sup> Pus cauxilhtit lantla siyuj akchihuínama, na niñt pala tí xaklhuhuátnalh. Max luhua akatakskonit quinapuxcuncán pi yuma chixcú huá Cristo ti naquincalakmaxtuyán. <sup>27</sup> Huampi quin catziyahu ní xlá miníanchá, chu na catziyahua antani lacachinít. Pus ni chuná catiquitáxtulh acxni Cristo namín

catuxáhuat, sampi niñt caticátzilh ní luhua xlá naminachá.

<sup>28</sup> Chanchu Jesús, maktum lantla xmasiyuma c-templo, palha tzúculh chihuínán, chuná xquilhuama:

—Huixín huanátit pi quilakapasátit quit, na mat catziyátit antani xalá quit, huampi huí kampaum huantu ni catziyátit: quit ni caj quiacstu quimpalacata masqui cminít, sampi huí chatum huanti quimacaminít, chu huá xlá luhua talipahu xtachihuín, huampi huixín ni laka-pasátit. <sup>29</sup> Quit xlá clakapasa, sampi anta c-xpaxtun cminchá, chu xahuachí xlá quimacaminít.

<sup>30</sup> Pus hua chí xlipuhuanikoy nachipakoy, huampi ti ni xatí mácalh xmacán, sampi ni naj chuná xlakchán quilhtamacú lantla xlá namaknicán. <sup>31</sup> Huampi yuma liñhuua ti xkaxmatnimakó xtachihuín, na lhuua huanti ticanañlanikolh, chanchu chuná xuankey:

—Chinchu acxni namín Cristo quimaakaputaxtinacán, ¿pi tlak xalihuaca lactlanca licacni tatlahu natlahuay ni xahuá tu tlahuay yuma chixcú?

### Fariseos macankoy makapitzin policías laquimpi nachilencán Jesús

<sup>32</sup> Yama chixcuhuín huanti xuanikoacán fariseos, chu xanapuxcun xpaliñican judíos, xlacán tzucukolh kaxmatkoy lantla xlichihuínankoy tachixcuhuítat huantu xlá tlahuay Jesús, huata xlacán macankolh makapitzin policías c-tlanca templo laquimpi tachin nalenkoy Jesús. <sup>33</sup> Xlacán ankolh huampi Jesús chuná huanikolh:

—Niñh luhua makas quilhtamacú ccatalamán quit, sampi nactaspitpalay c-xpaxtun huanti quimacaminít. <sup>34</sup> Yama quilhtamacú huixín naquimputzayátit, huampi niñh

caquintitákstit, sampi huixín ni lay catipítit antani quit nactahuilayachá.

<sup>35</sup> Yama xanapuxcun judíos xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Ní chú naán yumá pi ni nataksahu? ¿Pi cahuá huá nalakankoy judíos ti makat huilakochá c-xtiyatcan griegos, laquimpi huá naxakatlikoy?  
<sup>36</sup> ¿Tú chú luhua huaniputún acxni chuná quincahuanín: ‘Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintitákstit, sampi huixín ni lay catipítit antani quit nactahuilayachá?’

**Espíritu Santo litaxtuy  
xtachuná lantla chúchut**

**huantu mastay xlipaán latámat**

<sup>37</sup> Acxnitiyá yama quilhtamacú, c-xlikatsputni pascua, acxni atzinú luhua luhua xtatzamacán, Jesús táyalh lacatum antani tlan naakchihuinanikoy tachixcuhuítat, chu chuná pixtlanca tzúculh quilhanikoy:

—Lapi huí ti kalhputima c-xlatámat, caquilákmilh, chu quit nacmakotniy.

<sup>38</sup> Pus chuná nalikantaxtuy huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan pi c-xnacú huanti naquilipahuán natahuilay xtachuná la aktum taxtunú antani ankahlín taxtuma nahuán chúchut tu mastay xaxlicana latámat.

<sup>39</sup> Caj xpalacata yuma xtachihuín, Jesús xlimaxtuma yama taxtunú chú Espíritu Santo: hua xlá xuaniputún pi huanti nalipahuán namaklhtinán xlitlihuaka Espíritu Santo; masqui yama quilhtamacú ni xamín sampi Jesús ni xachampalay c-akapún antani xapulh xuí.

**Luhua ti tapapitzikoy  
caj xpalacata Jesús**

<sup>40</sup> Chanchu makapitzin lihuhua acxni kaxmatkolh xtachihuín, chuná tzucukolh huankoy:

—Luhua maktum xlicana, hua tama chixcú profeta huanti xliminat xuanit catuxáhuat.

<sup>41</sup> Huampi amakapitzin chuná xuanikoy:

—Ni xlicana, sampi hua Cristo huanti minitán quincamaakaputaxtiyán.

Huí ti xuampalay:

—Huampi lántla nataxtuyachá c-xatiyat Galilea huanti luhua xlicana Cristo? <sup>42</sup> C-xtachihuín Dios huantu tatzoknit huan pi tama Cristo xquilhtzúcut nahuán yama xamakan rey David, chu xala c-Belén nahuán sampi antá xchuchutsipij xuanit David.

<sup>43</sup> Puschí caj xpalacata Jesús lihuhua huanti xkaxmatnimakó xtachihuín tapapitzikolh.

<sup>44</sup> Huata makapitzin xchipaputunkoy Jesús c-pulachin, huampi ni chatum huanti chípalh.

**Xanapuxcun xpalijnican judíos ni  
xlipahuankoy Jesús**

<sup>45</sup> Yama policías taspitpalakolh, chu antá ampalakolh antani xtamacxtumikonit xanapuxcun palijni, chu acxni chankolh, chuná kalhasquinkoça:

—¿Túhuan ni litanátit?

<sup>46</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Ti ni chatum chixcú achihuínán xtachuná lantla yuma chixcú chihuinama.

<sup>47</sup> Huata yama fariseos chuná huanikolh:

—¿Lántla pi na aya takskahuititá huixín? <sup>48</sup> ¿Pi huí ti canajlaninit makapitzin quinapuxcuncán, xahua li-fariseos? <sup>49</sup> Huampi hua yumá ti caj xalacchunatá, ti ni akatakskoy huantu huamputún xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pus calantlalakolh.

<sup>50</sup> Chinchu Nicodemo huachá tì mak-tum catzìsnì tiquilakapaxiáhlhnalh Jesús, xlá nà fariseo xuanit, chuná huanikolh:

<sup>51</sup> —Pus lantla tatzoktahuilanit xlima-paksin Moisés, huan pi ni pala chatum tlan catimalacapuhu pala ni pulh catiputzananihu, chu lihuana nacatz-iyahu huantu xlá tlahuanit.

<sup>52</sup> Huampi huata xlacán caj likalhaka-manankolh, chu chuná kalhtinankolh:

—¿Pi nà lilakaputza galileo huix? Pus huata luhua lihuana calikalhtahuaka yama libros antani tatzoktahuilanit xtachihuin Dios, antá calacputza, chu niucxni catitaksti antani huan pala chatum profeta minitanchá c-Galilea.

<sup>53</sup> Pus acxni chuná chihuinanankolh yama fariseos chatunu chatunu alh c-xchic.

### Chatum lakalhina puscát matzankanani Jesús

**8** Chanchu yama cakotanún, Jesús táspitli c-xakastín huantu huanicán Cerro de los olivos. <sup>2</sup> Litzisa litum acxni tzúculh xkakay, tiampi c-tlanca templo, nà luhua luhua tachixcuhiat laktalacatzúhuilh, chu xlá titahuil laquimpi namasiyunipalakoy xtachihuin Dios. <sup>3</sup> Lantla xchihuinama makapitzín fariseos, chu makatzoknanín liminkolh chatum puscát huanti xmanoklhukonit cxakatlíma, xtatanuma huanti ni huá xchixcú. Antá xlacán yahuakolh c-xlacatincan xlipacs yama lilihuhua luhua antani xuí Jesús. <sup>4</sup> Xlacán chuná huanikolh Jesús:

—Makalhtahuakaná, yuma puscát cmanoklhunítahu acxni luhua cxakatlíma tanuj chixcú, chu xakskahuima xchixcú. <sup>5</sup> C-xlimapaksin Moisés, quincalimapaksiyán pala tì chuná puscát nacmanoklhuyahu, tlan nacliactalamaknikoyahu chíhuix. Chanchu huix ¿lá huana? ¿Pi tlan chuná nacltahuayahu?

<sup>6</sup> Nà chí xlacán caj chunatá xlikalhputzamakó laquimpi pala tú xlá ni tancs nakalhtinán, chu chuná chú tlan nalistahuakoy. Huata Jesús taquilhpútalh, chu tzúculh litzoknán kantum actzu xmacán catiyatna. <sup>7</sup> Chanchu pi yama chixcuhuin makcatzi xkalhasquimakó, puschí Jesús táactzajli, chu chuná huanikolh:

—Lantla macxtum yátit, pala taxtuyachá chatum huanti nitú tlahuanit talakalhín, pus huata huá xlá luhua mininiy casacli aktum chíhuix, chu camacapúlalh laquimpi naactalamakniyátit tama puscát.

<sup>8</sup> Jesús taquilhpútapí catutzú, chu tzucupaj tzoknán c-tíyat. <sup>9</sup> Acxni xlacán kaxmatkolh yama tachihuin nitú kalhtinankolh, huata lacatzucu tzucukolh tzalakoy, chatunu chatunu ankolh, macatzucukolh tì tlakaya lakkolún, chu alistalh ankolh huanti tlakcu lakkahuasán. Acxni ankolh, cajú xtaštum Jesús tamakáxtakli, chu yama puscát.

<sup>10</sup> Acxni chu taquilhpúquilh Jesús, nialh tì úcxilhli, caj xman huá yama puscát xyá, xlá chuná huánilh:

—Puscát, ¿ní chú yakó tì cstaħhua-makón? ¿Tú alh tì makstuntlahuayán?

<sup>11</sup> Xlá chuná kalhtinálh:

—Quimpuchinacán, nialh tì quimalacapuma.

Chanchu Jesús chuná huánilh:

Pus nà ni pala quit clacasquín nacmakstuntlahuayán caj xpalacata huantu nitlan tlahuanita mintalakalhín. Lanchu capittá c-mínchic, chu nialh makcatzi timaklakalhina.

### Jesús huá xkakanat huantu lilacahuananahu

<sup>12</sup> Chanchu Jesús tzúculh xakatlípalakoy tachixcuhiat, huanikolh:

—Quit cl̄itax̄tuy xkakanat huantu makaxkakanán c̄atuxáhuat; huanti quilipahuán, chū quistalan̄iy, nakalhiy xkakanat c-xlatámat, chū niucxni catilatámah capaklhtutá.

<sup>13</sup> Makapitzin fariseos chuná huanikolh:

—Caj huix̄ t̄i acstul̄ichihuínampaca, caj huá xpalacata tamā mintachihuín̄ ni-tu xlakasi, chū n̄i lay ccanajlayahu.

<sup>14</sup> Jesús chuná kálht̄ih̄:

—Quit n̄i caksahuínán, masqui luhua caj cacstul̄ichihuínanca, huampī quintachihuín̄ kalhiy xlakasi samp̄i quit ccatziy antanī cminchá, chū nā ccatziy antanī nacch̄ampalay. Huampī huixín̄ n̄i catziyátit antanī cminchá, chū nā n̄i pala catziyátit antanī nacch̄ampalay. <sup>15</sup> Huixín̄ aklakuá quimakstuntlahuayátit samp̄i xtachuná putzananátit̄ lantlā l̄ismanikonit̄ putzanankoȳ t̄i caj cat̄ihuā chixcuhuín̄ t̄i lacachinkonit̄ c̄atuxáhuat. Huata quit n̄it̄ī aklakuá nacmakstuntlahuay, <sup>16</sup> huampī lap̄i xacmalacapukolh mintayacán, huantu xaccahuanín̄ pacs̄ xlicana, samp̄i quit n̄i quiacstu pala t̄i cputzananiy xtalakalhín̄, huata huá Quintlat̄ huantī quimacamin̄it̄ quimaxquiȳ xtalacapastacnī xatú nacliyahuyán. <sup>17</sup> C-xl̄im̄apaksin̄

Moisés huantu ticamakaxtaknín̄, antá̄ tatzokn̄it̄ p̄i acxnī ch̄atuȳ testigō t̄i mastaȳ talulóktat, luhua acxtum nachihuínankoȳ, pus nacanjlanikocán.

<sup>18</sup> Quit t̄i cacstumastanicán talulóktat, chū nā quimastaniȳ talulóktat Xatlat̄ t̄i quimalakáchalh̄ yunú.

<sup>19</sup> Xlacán chuná kalhasquinkolh:

—¿N̄i huilachá̄ mintlat̄?

Jesús huanikolh:

—Huixín̄ n̄i lakapasátit̄ Quintlat̄, samp̄i n̄i catziyátit̄ xat̄ī yā chixcú̄ quit; lap̄i xcatz̄it̄it̄ xat̄ī yā chixcú̄ quit nā xlakapástit̄ quintlat̄.

<sup>20</sup> Jesús chuná̄ tachihuínankolh̄ yamā fariseos acxnī xlá̄ xakchihuínamā lacatzú̄ c-xamalaccha tlanca templo antanī xpumujucán limosna, huampī n̄it̄ī chípalh̄ laquimp̄ī nalencán c-pulachin̄ samp̄i n̄i xalakchán̄ xquilhtamacú̄ la namacamastacán.

### Jesús̄ lichihuínán̄ p̄i lakamā Xtlat̄

<sup>21</sup> Al̄istalh̄ Jesús huanipalakolh̄ yumā tachihuín̄:

—Quit camā alacatanū, chū naquimputzayátit, huampī huixín̄ n̄i caquintitákst̄it, pus antanī quit nacchán̄ huixín̄ n̄i lay catipítit, samp̄i masqui naniyátit, chunacú̄ n̄i amatzankananicanit̄ántit̄ nahuán̄ mintalakalhincán.

<sup>22</sup> Chanchū yamā xanapuxcun̄ judíos chuná̄ tzúculh̄ lahuanikoȳ:

—Yumā chixcú̄ max̄ caj naacstumaknicán, huá chuná̄ lihuán̄ p̄i n̄i lay catichahū antanī xlá̄ nachán̄.

<sup>23</sup> Chanchū Jesús huanikolh:

—Huixín̄ kalhiyátit̄ mimputahuil̄hcán̄ antá̄ unú̄ catutzú̄, huampī quimputáhuilh̄ huí̄ talhmán̄; huixín̄ unú̄ xala c̄atuxáhuat, huampī quit n̄i antá̄ unú̄ xala c̄atuxáhuat. <sup>24</sup> Huachá̄ xpalacatā ccal̄ihuanín̄ p̄i chunacú̄ kalhiyátit̄ mintalakalhín̄ naniyátit; samp̄i lap̄i n̄i xcanajlátit̄ p̄i quit yamā t̄i nacalakmaxtuyán̄, chunacú̄ n̄i amatzankananicanit̄ántit̄ nahuán̄ acxnī naniyátit.

<sup>25</sup> Xlacán chuná̄ huanikolh:

—Xlicana, ¿xat̄ī yā chixcú̄ huix̄?

Jesús kalht̄ikolh:

—Huixín̄ catziyátit̄ p̄i hasta lantlatā kakasiyaj̄ tuncán̄ ccahuanin̄itán̄ xat̄ī quit. <sup>26</sup> Quit tlan̄ l̄hūhuā xacal̄ichihuínán̄, chū xacal̄iyahuán̄ huantū n̄itlán̄ tlahuayátit, huampī huata huá naccamasiyuniyán̄, huixín̄ t̄i xala c̄atuxáhuat, huantū lacasquín̄ huantī quimacamin̄it̄, chū huantū



ckaxmatninit; pus xlá luhua akstítum xtalacapastacni.

<sup>27</sup> Huampi xlacán ni akatakskolh pi Jesús xlixakatlimakó Dios huanti Xtlat, <sup>28</sup> chu huá chuná lihuaniपालakolh:

—Hasta acxni huixín naquimatalhmaniyátit quit Xatalacsacni Chixcú c-cruz, pus acxnicú luhua naakataksátit xatí quit; chu na acxnicú nacatziyátit pi quit nitú ctlahuay huantu caj quiaicstu quimpalacata, huata caj xman huá cuan huantu quimasiyuninit Quintlat. <sup>29</sup> Sampi Dios, huanti quit quimacaminít, ankalhín quintalapulay, niucxni naquiakxtakmakán sampi ankalhín quit ctlahuay huantu xlá lakatiy.

**Jesús tlan lakmaxtukoy huanti xtachincán tlahuakoni talakalhín**

<sup>30</sup> Acxni chuná chihuánankolh Jesús, luhua luhua ti canajlanikolh, chu cstalaniputunkoy. <sup>31</sup> Huampi Jesús chuná huanikolh huanti xcanajlanikonit:

—Pus lapi huixín luhua akstítumá namakantaxtyátit huantu ccalimapaksiyán, chuná tlan nalitaxtuyátit la xaxlicana quilimakalhtahuáka. <sup>32</sup> Chu chuná huixín tlan nalakapasátit huantu xtaluloktat xtalacapastacni Dios, chu huá yama talacapastacni nacamaxquiyán laktáxtut, sampi caj la tachín huixín lapátit.

<sup>33</sup> Makapitzin chuná kalhtikolh:

—Yama kolutzin Abraham huanti makañ quilhtamacú xlama xatalipahu quinquilhtzucutcán xuanit quin, chu niucxni aquincachicanán laquimpi pala tí caj la tachín naquincamascujuyán. ¿Lántla chú huix huana pi nackalhiyahua laktáxtut?

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti tlahuakoy talakalhín, xlacán litaxtukoy xtachuná la xtasacuacan talakalhín, usuchi la xtachincán.

<sup>35</sup> Chatum tasacua huanti caj la tachín mascujucán, xlá ni lay tlahuay tu lacasquín, huata huá tlahuay huantu huaniy xmalaná, huampi quit xCam Dios nití quimascujuy la xtachín.

<sup>36</sup> Huá ccalihuaniyán, lapi quit xCam Dios ccamaxquiyán laktáxtut, yama talakalhín nialh lay caticamascujún xtachuná la xtachín. <sup>37</sup> Xlicana aya ccatziy pi huixín minquilhtzucutcán xuanit yama xamakañ kolutzin Abraham, huampi chunacú huixín quimakniputunátit sampi ni matlaniyátit huantu quit ccahuaniyán.

<sup>38</sup> Quit ckalhiy xtalacapastacni Quintlat, chu huá clichihuánan huantu quimasiyuninit, huampi huixín kalhiyátit tanu mintlatcán, chu huá tlahuayátit huantu xlá camasiyuninitán.

<sup>39</sup> Xlacán chuná kalhtinankolh:

—Quin huá quintlatcán xuanit yama xamakañ Abraham.

Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana huixín xcamán cahuá kolutzin Abraham, pus na chuná xmacastalátit la xlá tilatámah catuxáhuat. <sup>40</sup> Masqui quit aya ccahuanín yama talacapastacni huantu Dios quimasiyuninit, huixín ni canajlayátit, chu fuerza quimakniputunátit. Abraham niucxni xtlahuay huantu huixín tlahuayátit.

<sup>41</sup> Huixín huá tlahuayátit huantu tlahuay huanti xlicana mintlatcán.

Xlacán chuná huanipalakolh:

—Ni xlicana, sampi quin caj xman chatum quintlatcán huí, huá Dios.

<sup>42</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lapi xlicana cahuá Dios mintlatcán, huixín xquimpaxquítit, sampi antá cminítanchá c-xpaxtún antani xlá huilachá. Pus quit ni caj quintapaxuhuan masqui cminít unú catuxáhuat, huata huá quimacaminít Dios huanti Quintlat. <sup>43</sup> ¿Túhuan huixín ni lay akataksátit huantu

ccahuaniyán? Huá lily sampi huixín ni kaxpatputunátit huantu quit quintachihuín. <sup>44</sup> Hua huixín mintlatcán akskahuín; huixín huá tapaksiniyátit, chu huá tlahuaputunátit huantu xlá lakatiy. Tama akskahuíní luhua ankahlín xamakiná xkahlíy xtapuhuan hasta lantla xquilhtzucut catuxáhuat. Xlá niucxni lakatinít huantu talulóktat, chu ni pala huantu lacatitum. Acxni xlá matzuquiy xtaksanín, anta tuncán litasiyuy huantu xlá xtapuhuan, sampi luhua xaaksaníná, chu hua xlá xtlatcan pacs aksaninanín. <sup>45</sup> Hua xpalacata, masqui quit cuan luhua xlicana talulóktat, huixín ni lay quincanajlaniyátit. <sup>46</sup> Caquihuanítit, ¿xatí huixín tlan naquilimastuntlahuay masqui pala tú talakhlín? Huampi masqui catziyátit pi quit ankahlín clíchihuinanít xtalacapastacni Dios, ¿Tú chú xpalacata ni quilicanajlaniyátit? <sup>47</sup> Huanti xlicana lipahuankoy Dios, chu tapaksinikoy, xlacán kaxmatnikoy xtachihuín, huampi cumu huixín ni tapaksiniyátit Dios, huá ni likaxpatputunátit xtachihuín.

### **Cristo xapulh xlamajá, ni xahuá kolutzin Abraham**

<sup>48</sup> Chanchu yama xanapuxcun judíos chuná huanikolh:

—Luhua actancs acxni cuanahu pi huix kalhiya nitlan mintáyat la huanti xala c-Samaria. Ni caskahuinanahu acxni cuanahu pi makatlajanián xtalacapastacni akskahuíní.

<sup>49</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Quit ni quimakatlajama xtalacapastacni akskahuíní, huata yama lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuakoy, chuná climaxquima cacni Quintlat, huampi huata huixín ni tzinú quilimaxquiyátit cacni tu quiliyahuayátit. <sup>50</sup> Huampi ni huá huamputún pi quit luhua clacasquima

pi pacs naquincacninanicán, masqui xlicana huí chatum huanti lacasquín naquincacninanicán, chu xlá akstitum naputzanikoy, chu namaksquinkoy cuenta huanti ni quilipahuamputunkoy. <sup>51</sup> Luhua xlicana tu ccahuaniyán, pi huanti nacuintajtlahuay huantu quit clíchihuínán, xlá niucxni catínilh xlistacna.

<sup>52</sup> Xlacán huanipalakolh:

—Xlicana lanchu luhua ctalulokahu pi cana makatlajanián xtalacapastacni akskahuíní, sampi hua xalakmakán profetas, chu yama huanti quinquilhtzucutcan Abraham, xlacán pacs nikonít; chinchu huix huana pi huanti nacuín-tajtlahuay huantu huix líchihuínana, niucxni catínilh xlistacna. <sup>53</sup> ¿Pi xalihuacá chú huix tlanca milacatzúcut, ni xahuá la yama xamakan quintlatcan Abraham? Sampi xlá na nilh, chu xlipacs profetas. ¿Tí chú huix litaxtuputuna?

<sup>54</sup> Kalhtínalh Jesús:

—Lapi caj quit caestulacasquín pi naquincacninaniyátit, yama quintachihuín huantu quit xaccahuání nítú xtapalh. Huampi huata huí chatum huanti lacasquín pi naquincacninaniyátit, pus hua quintlat, huatiya tamá huanti huixín limaxtuyátit pi huá miDioscán. <sup>55</sup> Masqui luhua chuná chú huixín ni lakapasátit xtalacapastacni, huampi quit xlá clakapasa. Lapi xackalhtátzekli, xacué pi ni clakapasa, pus na luhua xaaksaníná xaclitáxtulh xtachuná la huixín. Huampi cumu quit xlicana clakapasa, huá clitlahuakoy huantu xlá quilimapaksy. <sup>56</sup> Hua yama Abraham huanti xamakan minquilhtzucutcán, xlicana luhua lipaxúhualh acxni xlá cajcu xpuhuama pi quit nacmín catuxáhuat, huata xlicana xlá ucxilhlacáchilh yuma quilhtamacú c-xtalacapastacni, chu luhua lipaxúhualh.

<sup>57</sup> Yuma judíos chuná huanikolh Jesús:

—Huampi huix ni naj pala kalhiya itat ciento cata lantla lapat, ¿lantla chinchu huana pi ucxilhnita yama xamakan quin-quilhtzucutcan Abraham?

<sup>58</sup> Jesús chuná kalhtikolh:

—Xlicana luhua lacatancs ccahuaniyán, pi hasta lantla ni naj tí xlama Abraham, quit xacuijá.

<sup>59</sup> Puschí yama judfos huakaj sacquikolh chíhuix laquimpi nalicta-lanchipakoy Jesús; huampi xlá tátzekli c-tlanca templo, tilakstipataxtukolh tachixcuhuítat, chu tatampúxtulh.

**Jesús mapacsay chatum chixcú  
huanti luhua chuna tuncán  
lakatzín tilacáchilh**

**9** Hua lantla xtítaxtumá Jesús c-tiji, úcxilhli chatum chixcú pi luhua chuna tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>2</sup> Xli-makalhtahuákat chuná kalhasquinkolh:

—Makalhtahuakaná, ¿lantla luhua lakatzín tuncán lilacachinít yuma chixcú? ¿Xatí cahuá luhua tlahuanít talakalhín, pi hua cahuá xtlat, usuchí luhua man xtalakalhín pi chuná lakatzín lacachinít?

<sup>3</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Ni caj huá xpalacata xtalakalhín, chu ni pala xtalakalhincan xtlat, huata caj luhua chuná lanít laquimpi antá nalítasiyuy lantla tu tlan tlahuay Dios. <sup>4</sup> Xlimakua cacuhuinicú, catlahuanihu xtascújut huanti quimacaminít, sampi aya talacatzuhujma catzisní acxni nialh lay caticusjea. <sup>5</sup> Quit clitaxtuy xkakánat huantu lilacahuankoy tachixcuhuítat, chu xlimakua clama catuxáhuat nacmas-tay quixkakánat.

<sup>6</sup> Acxni huá yumá, Jesús chujli catiy-atna, chu huá litláhualh actzu putlún xchújut, chu alistalh lilacpitláhualh c-xlakastapu yama lakatzín. <sup>7</sup> Chanchu huánilh:

—Lacapala capit lakachakana c-taxtunú antani huí tlanca pila huantu

huanicán Siloé (yuma tachihuín c-xatachihuín hebreo huamputún: “Tamalakachán”).

Yama lakatzín lacapala alh, chu lakachákalh; acxni chú aya quitáspitli, tlaná xlacahuánán. <sup>8</sup> Huanti xlakapaskoy, chu huanti xtalacatzunín, chuná tzúculh huankoy:

—¿Pi ni hua yuma chixcú huanti xtahuilay laquimpi nasquihuayán?

<sup>9</sup> Makapitzín xuan koy:

—Xlicana cuan, huá.

Chanchu amakapitzín xuan koy:

—Ni huá, huampi luhua xtachuná tasiyuy.

Huampi huata yama chixcú man xuanikoy:

—Xlicana pi quit yama chixcú huanti xacsquihuayán.

<sup>10</sup> Pus xlacán kalhasquinkolh:

—¿Lantla chinchu tlan lacahuánana?

<sup>11</sup> Xlá chuná huanikolh:

—Yama chixcú huanti huanicán Jesús caj xchújut litláhualh actzu putlún, chu quililacpitláhualh c-quilakastapu, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapala capit lakachakana c-pila huantu huanicán Siloé.’ Quit xlá calh, chu acxni clakachakankolh, aya tlan clacahuánalh.

<sup>12</sup> Chanchu kalhasquimpalakolh:

—¿Ní chú huí yuma chixcú?

—Ni ccatziy —huanikolh xlá.

**Fariseos makalhapalikoy yama  
chixcú ti lakatzín xuanít**

<sup>13-14</sup> Sampi yama quilhtamacu sábadu acxni Jesús tláhualh actzu putlún, chu huá limapácsalh yama lakatzín, pus luhua acxni xlihuacán pala tí nascuja, huá xpalacata lilenca c-xlacatincan fariseos yama chixcú huanti xmalacahuáninít. <sup>15</sup> Yama fariseos tzúculh kalhasquinkoy lantla chú tlaná xliilacahuánán. Xlá chuná huanikolh:

—Chatum chixcú quililacpitláhuah actzu putlín, chu acxni clakachákalh, tuncán aya tlan clacahuánán.

<sup>16</sup> Makapitzín fariseos chuná huankolh:

—Yama chixcú huanti chuná tláhuah, ni Dios tapaksiniy, sampi xlá ni cacni-naniy yama quilhtamacú acxni jaxcán.

Huampi makapitzín xuanoy:

—Lapi cana maklakalhina cahuá, ¿lantla chú tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu?

Huata xlacán luhua lakaputiyy tahaalakolh. <sup>17</sup> Huanipalakolh yama chixcú huanti lakatzín xuanit:

—¿Chá huix, lá huana xpalacata yama chixcú huanti malacahuánin?

—Quit cpuhuán pi max profeta — kalhtínalx xlá.

<sup>18</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlaputunkoy lapi xlicana huá yuma chixcú huanti lakatzín xuanit, chu xmalacahuanicanit; hasta acxni matasaninankolh xtlat, chu xtzi. <sup>19</sup> Chuná kalhasquincolh:

—¿Pi huá yuma minkahuasacán huanti huanátit pi lakatzín lacachinít? ¿Lántla chú tlaná lacahuánán?

<sup>20</sup> Xtlat, chu xtzi yama chixcú chuná kalhtinankolh:

—Xlicana ccatziyahu pi huá quinkahuasacán, chu ccatziyahu pi lakatzín tilacáchilh. <sup>21</sup> Huampi huá lantla lacahuánalx chú, usu xatí malacahuánilh na ni ccatziyahu. Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit, huá luhua man nacahuaniyán. <sup>22</sup> Huá chuná xlacán likalhtinankolh sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos, pi xlacán aya xlichihuinankonit maktum pi natlakaxtukoy c-xpukalhtahuacacán xlipacs huanti nalitayakoy pi Jesús huá Cristo huanti xminít lakmaxtukoy.

<sup>23</sup> Huá xpalacata chuná likalhtinankolh:

“Xlá kalhiyá xcata, huata xatlán huá man cakalhasquintit.”

<sup>24</sup> Puschí yama xanapuxcun judíos tasanipalakolh chixcú huanti xapulana lakatzín xuanit, chu chuná huanikolh:

—Luhua xlicana caquincahuani huantu talulóktat c-xlacatín Dios, sampi quin stalanca ccatziyahu pi tama chixcú, lakalhiná.

<sup>25</sup> Xlá chuná kalhtikolh:

—Pus tamá quit ni ccatziy lapi tláhuah talakalhin, usuchí ni tláhuah talakalhin. Xman huantu quit ccatziy pi xapulh lakatzín xacuanit, chu lanchú aya tlan clacahuánán.

<sup>26</sup> Xlacán kalhasquimpalakolh:

—¿Tú luhua tlahuánin? ¿Lántla xlá tláhuah laquimpi huix tlan nalacahuánana?

<sup>27</sup> Xlá kalhtipalakolh:

—Quit aya ccahuánin, huampi ni quincanajlaniyátit. ¿Túhuan chinchu lacasquinátit nacuampalay amaktum? ¿Pi na stalaniputunátit huixín?

<sup>28</sup> Xlacán lixcájnít lantla tzucukolh la-caquilhnikoy, chu chuná huanikolh:

—Huix max nastalanिया yama chixcú, huampi quin huá cstalaniyahu xtapaksit Moisés. <sup>29</sup> Quin stalanca ccatziyahu pi Dios titachihuínalx Moisés, huampi tama chixcú, hasta ni pala tzinú ccatziyahu ní luhua minitanchá.

<sup>30</sup> Yama chixcú chuná kalhtikolh:

—Pus luhua ni cakataksa yuma mintachihuincán, sampi huanátit pi ni catziyátit ní xlá minitanchá, huampi huixín ucxilhpátit pi quit masqui lakatzín xacuanit tlan quimalacahuánilh. <sup>31</sup> Quin catziyahu pi huá Dios, ni kaxmatnikoy huanti maklakalhinanin; pus huata caj xman huá maxquikoy xlitlihuaka huanti lipahuankoy, lakachixcuhukoy, chu tlahuakoy huantu xlá xtalacasquín.

<sup>32</sup> La makasá ni pala chatum huanti xuanca pi tlan malacahuankoy huanti

tuncán lakatzín xlacachinít. <sup>33</sup>Lapí xlicana tama chixcú nī Dios cahuá macaminít, nī lama pala tú xtláhuah lactlanca liçacni tatlahu.

<sup>34</sup>Yama fariseos sitzínikolh, chu chuná huanikolh:

—¡Huix luhua xlakstu mintalakhín kalhiya hasta lantla tilacachita çatiy-atna; huampí huata huix chú quincamaxquiputuna tastacyahu!

Acxni chuná huanikolh yama fariseos tlakxtukolh c-xpukalhtahuacacán.

**Huanti huankey pi  
tlan lacahuankoy tlak  
lhuha kalhikoy xtalakhincán**

<sup>35</sup>Jesús cátzilh pi luhua maktum xtamacaxtucanít yama chixcú huanti lakatzín xuanít, chu acxni xlá tatánoklhlí chuná huánilh:

—¿Pí huix çanjaniya xatalacsacni chixcú?

<sup>36</sup>Yama chixcú huánilh:

—Tlati, caquihuaní tí yama Xatalacsacni Chixcú laquimpí quit naccanjaniy.

<sup>37</sup>Jesús kálhtílh:

—Pus huix aya ucxilhñita, sampí quit yama Xatalacsacni Chixcú huanti tachi-huinamán lanchú.

<sup>38</sup>Yama chixcú lakatzókóstalh c-xlacatin Jesús, chu chuná huánilh:

—Quimpuchiná, quit xlicana cçanjaniyán.

<sup>39</sup>Çanchu Jesús chuná huánilh:

—Quit cminít unú çatuxáhuat laquimpí nacputzananikoy xcuentajcan tachixcuhúitat, chu laquimpí huanti lakatzín lamakó, tlan nalacahuankoy, chu huanti puhuankoy pi luhua xlicana lacahuankoy, xlacán tlan nalitasyuy lantla lamakó xtachuná la lakatzín.

<sup>40</sup>Makapitzín fariseos huanti antá xlayakó, acxni chuná kaxmatkolh xtachihuín, chuná kalhasquinkolh:

—¿Lántla pi na lakatzínin chú quin?

<sup>41</sup>Jesús chuná kalhtíkolh:

—Lapí luhua çana lakatzín cahuá huixín, nī lipinátit cahuá cuenta xpalacata mintalakhincán huantu tlahuanitántit, huampí hua chú pi huanátit pi lacahuananátit, pus tlan kalhiyátit mintalakhincán.

**Xatakalhchihuín  
xlipacancan borrego**

**10** Alístalh Jesús huanikolh yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana cçahuaniyán pi huanti nī nalactanuy c-xamalaccha, huampí huata nakalhpakosa, usu lacatanu antani xlá nalactanuy xlipacancan borrego, pus huata tama xlá caj kalhaná. <sup>2</sup>Huampí yamá huanti lactanuy c-xamalaccha, xlicana xlá pi huá xmaktakalhna borrego. <sup>3</sup>Yamá huanti maktakalhna c-xlacan málaccha, malacquiniy málaccha huanti xpuchina borrego laquimpí natanuy, chu yama borrego aya kalhlakapaskoyá xtachihuín, xlá caj xtucuhuiní litasanikoy xborrego, chu tamacaxtukoy antani çalakuán. <sup>4</sup>Acxni chú pi aya tamacaxtukonít xlipacs xborrego, tzucuy pulanikoy, yama borrego stalanikoy sampí aya kalhlakapaskoyá xtachihuín xpuchinacán. <sup>5</sup>Huampí lapí atanu natasanikoy huanti nī lakapaskoy, xlacán nī stalanikoy huata caj tzalanikoy sampí lakapaskoyá huanti xmaktakalhnacán.”

<sup>6</sup>Jesús chuná lixakatlikolh yuma xal-juçxilhtit takalhchihuín, huampí xlacán nī akatakskolh huantu xuaniputunkoy.

**Jesús litaxtuy xatlan  
xmaktakalhna borrego**

<sup>7</sup>Puschí Jesús tzucupaj huanikoy yuma takalhchihuín: “Luhua xlicana cçahuaniyán, quit na xtachuná clitaxtuy la tama málaccha antani nalactanukoy borrego. <sup>8</sup>Hasta lanchú lhuha huanti xtachuná la kalhananín quílakonitanchi,

huampi huata quiborrego ni stalanikolh, chu ni kaxmatnikolh xtachihuín. <sup>9</sup>Quit xtachuná clixtaxtuy yama málaccha antani lactanucán c-lipacán. Huanti nalactanuy yuma c-málaccha tu quit clixtaxtuy, nakalhiy laktáxtut. Xtachuná borrego nakalhiy antani jaxkoy, nitú macpuhankoy, laquimpi tziša tlan nataxtukoy antani natakskoy listakuán, chu natanupalakoy.

<sup>10</sup>“Huanti xlá caj kalhaná, huata caj xman min kalhankoy, maknikoy, chu namalakspuuy huantu tanumakó c-lipacán, huampi quit cminit laquimpi nacmaxquikoy xaxlicana latámat, chu laquimpi nitú nacatzankaniyan lantla akstitum, chu lipaxuhu nalilatapayátit.

<sup>11</sup>Quit xatlan maputxuaniná. Huanti xlicana xatlan maputxuaniná, palacastakoy xlistacna xborrego. <sup>12</sup>Huampi yama tasacua huanti caj maksujma laquimpi natlajay tumin, chu macuintajlicán, acxni xlá ucxilha pi mimá huakoy lapánit, xlá natzalamakankoy yama borrego; chu yama lapánit tzucuy putlakakoy, chu huakoy, chu huá chuná litlahuay sampi yama chixcú ni huá luhua xpuchinacan borrego, chu ni lay tlan xmaktakalhnacán nahuán. <sup>13</sup>Yuma chixcú huanti caj huá limakscujma sampi tlajaputún tumin, xlá tzalamakán borrego, sampi ni xlá, huá chú ni lilakcatzán.

<sup>14-15</sup>“Quit xtachuná clixtaxtuy huanti yama luhua xaxlicana xatlan xmaputxuanina borrego. Xtachuná lantla quilakapasa quintlat, chu quit na chuná clakapasa, pus na chuná clakapaskoy tanatunu quiborrego; xlacán na quilakapaskoy, chu quilipahuankoy. Quit cpaxquikoy quiborrego, chu huá naclimastay quilatámat, nacniy caj xpalacatacan quiborrego pala talacasquín. <sup>16</sup>Huampi ccahuaniyan pi na kkalhiy makapitzin tanu quiborrego huanti ni naj antá unú catatapaksiyan c-lipacán. Huampi

xlacán na nacliminkoy unú, laquimpi acxni nakaxmatkoy quintachihuín naquilakapaskoy pi quit xpuchinacán laquimpi pulactumá nahuanátit, chu na chatumá huanti nacamaktakalhan.

<sup>17</sup>“Huá luhua quilipaxquiy Quintlat sampi quit cmacamastay quilatámat laquimpi nacniy caj mimpalacatacán, huampi ni limakas nackalhipalay. <sup>18</sup>Niti luhua fuerza quimaklhtima quilatámat, huata caj luhua quintapaxuhuán nacamacamastay. Sampi quit ckalhiy litlihuaka nacamacamastay, chu na chuná ckalhiy litlihuaka laquimpi naclikalhipalay, sampi chuná quimaxquinit litlihuaka Quintlat.”

<sup>19</sup>Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama chixcuhuín ti xkaxmatnimakó xtachihuín xacstucán tapapitzipalakolh. <sup>20</sup>Luhua huanti xuankoy:

—¿Túhuan licanjlaniyátit, sampi xlá caj ni accatziy, pi huá makatlajaniit xtalacapastacni akskahuini?

<sup>21</sup>Huampi makapitzin chuná xuankoy:

—Lapi chatum kalhiy cspiritu akskahuini, ¿lantla pi luhua tlan lacatitum kalhchihuínán? Xahuachi, ¿pi tlan malacahuaniy chatum huanti lakatzin yama cspiritu akskahuini?

### Xanapuxcun judíos lakmakankoy Jesús

<sup>22</sup>Yama quilhtamacu luhua xlonknama, chu antá c-Jerusalén xmapascuajni-maca blanca xtemplo Dios. <sup>23</sup>Jesús antá xpaxialhnama c-xalipacan templo lacatum antani chuná huanicán Pórtico de Salomón. <sup>24</sup>Pus litamacxtumikolh makapitzin, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Hasta niajcu lihuaya naquincamamacpuhuaniya? Lapi luhua xlicana huix Cristo huanti naquincalakmaxtuyan, luhua maktumá lacatzaj caquincahuani.

<sup>25</sup>Jesús chuná kalhtikolh:

—Ni caj maktum ccahuanín, huampi huixín ni quincanajlanítit. Xahuachí yama lactlanca tatlahu huantu quit ccalimalacahuaniyán, pus hua tlan clitlahuay caj xpalacata litlihuaka tu quimaxquínit quintlat Dios, chu na luhua hua litum lacatancs malulokkoy xatí ya chixcú quit. <sup>26</sup> Huixín ni quincanajlaniyátit sampi ni huá acxtum tatapaksikoyátit quiborrego huanti quit cmaktakalkoy. <sup>27</sup> Yamá huanti quit climaxtukoy la quiborrego, luhua clakapaskoy, chu xlacán na quilakapaskoy, acxni kaxmatkoy quintachihuín tuncán quistalanikoy. <sup>28</sup> Chanchu pi quilipahuankoy, quit cmaxquikoy yama sasti latámat huantu luhua xaliankahlíná nakalhikoy, chu niucxnicú catzankakolh, sampi ni pala chatum tí caquintimáklhtilh. <sup>29</sup> Quintlat huanti quimaxquikolh nití lay makatlajay sampi luhua tlanca xlacatzúcut, chu pi hua Quintlat quimacamaxquínit yuma quiborrego, nití lay quimakhitiy, na chuná cumu la quintlat nití lay maklhtiy huantu xlá kalhiy. <sup>30</sup> Sampi Quintlat, chu quit aktuma latámat ckalhiyahuh.

<sup>31</sup> Puschí yama judíos tisac-quipalakolh chíhuix laquimpi naljactalamaknikoy Jesús. <sup>32</sup> Huampi xlá chuná huanikolh:

—Quintlat huanti kalhiy tlanca litlihuaka, xlá quimatlahuínit luhua lactlanca tatlahu laquimpi naljacaniyátit; xatí ya tatlahu ni lakatiyátit huantu ctláhuah quiljactalamakniputunátit?

<sup>33</sup> Yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Ni caj xpalacata lacuan mintatlahu naccaljactalamakniyán, huá naccaljactalamakniyán sampi huix lalacataquínita Dios acxni huana pi huix luhua lacxtum tamapaksinana, masqui huix caj catihua chixcú.

<sup>34</sup> Jesús huanikolh:

—Lacatum c-Likalhtahuaka antani na tatzoknit limapaksín tu Dios camaxquínitán, xlá chuná huan: ‘Quit dioses ccalimaxtuyán.’ <sup>35</sup> Quin stalanca catziyahu pi huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, pacs luhua xlicana, chu acxni Dios chuná limaxtukoy la dioses yama xlakskatán huanti xlá lakmacachinkonit xtachihuín, pus fuerza quilicanajlatcán. <sup>36</sup> Quit ccahuaninítán pi Dios huá quililacsacnit, chu quimacaminít catuxáhuat; pus lapí chuná ztúhuan chinchu lihuanátit pi clacataquínit acxni cuá pi quit Xcam Dios? <sup>37</sup> Lapi quit ni ctlahuama yama lactlanca tatlahu huantu huata Dios tlan tlahuay, entonces tlan ni caquincanajlanítit. <sup>38</sup> Huampi chú pi aya ucxilhnitántit pi huá ctlahuama, masqui luhua ni lay caj quintachihuín licanajlayátit pi quimacaminít Dios, pus huá cacamakacanjlán yama lactlanca tascújut huantu ctlahuay. Huata huantu clacasquín pi luhua lihuana cacatzítit pi Quintlat Dios lama c-quilatámat, chu quit na antá clama c-xlatámat.

<sup>39</sup> Xlacán stjzikolh, chu xlemputunkoy c-pulachín, huampi Jesús tzalanikolh, <sup>40</sup> chu alh c-xaquilhtutu kalhtuchoko huanicán Jordán, lacatum antani Juan xapulana xakmunumakó tachixcuhuítat, chu antá xlá tamakáxtakli. <sup>41</sup> Luhua lihuhua xankoy ucxilhkoy huantu xlá xtlahuay xtascújut, chu chuná xuankey:

—Xlicana masqui Juan nitú tlahuah lactlanca licacni tascújut, huampi huantu xlá xlichihuinama caj xpalacata yuma chixcú, xlicana pacs chuná kantaxtuma.

<sup>42</sup> Chanchu antá luhua luhua lipahuankolh, chu canajlanikolh Jesús pi huá xliminít lakmaxtukoy.

**Xamigo Jesús xuanicán  
Lázaro liníy xtajátat**

**11**<sup>1-2</sup> C-aktum cachiquíñ huanicán Betania antá xuí María, yuma puscát huánti alístalh liltlahuapúxtulh Jesús xalacuan perfumes, chü na li-malacscácalh xacchíxit. Antá xlá lacxtum xtahuilakó xnatalán, chatum xuanicán Marta, chü chatum xtalacan kahuasa xuanicán Lázaro. Jesús luhua xpaxquíy yama Lázaro, huampi chü luhua csnunaniñ xpalacata xtajátat, chü luhua xtátatlay. <sup>3</sup>Yuma lactumaján Marta, chü María macánilh tachihuín Jesús laquimpi chuná nahuanicán:

—Quimpuchinacan Jesús, miamigo Lázaro luhua snun tātatlay.

<sup>4</sup>Acxni Jesús chuná huanikoça yuma tachihuín, xlá chuná huá:

—Masqui snun tātatlay Lázaro ni huá liakspulama laquimpi caj xamaktum naliníy, huata caj xpalacata yuma xtajátat, Dios huá nalimasiyuy lantla xlá kalhiy tlanca xlitlihuaka, chü laquimpi caj xpalacata, quit xCam, nalixcilhcán tlanca quilacatzúcut.

<sup>5</sup>Jesús luhua xlakalhamankoy Marta, chü xtalá, chü Lázaro, <sup>6</sup>huampi acxni huanica pi tātatlay xlá tamakxakchacú aktuy quilhtamacú yama lacatum antañi xuí. <sup>7</sup>Xman huá acxni titáxtulh yuma aktuy quilhtamacú, huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchú naanahu c-Judea.

<sup>8</sup>Huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Makalhtahuakaná, çtú chü luhua lakpina antá? Sampi luhua ni naj pala makas quilhtamacú yama xanapuxcun judíos huánti antá xalanín xliactalalmakniptunkoyán chíhuix.

<sup>9</sup>Jesús chuná huanikolh:

—Huixín catziyátit pi aktum quilhtamacú kalhiy akcutuy hora acxni çaxkakaná nalatamacán, chü huánti latamay çacuhuini lihuana çaucxilha an-

tañi tlahuán laquimpi ni naakchakxa, sampi xlá lilacahuanán xkakánat nima mastay chichini. <sup>10</sup>Huampi yama huánti latamay catzisni fuerza akchakxa, sampi luhua capoklhua, chü tzankaniy xkakánat tu nalilacahuanán.

<sup>11</sup>Alístalh Jesús chuná huanikolh:

—Xahuachí yama quiamicocán Lázaro aya lhtataniñ, huampi quit nacán mastacniy.

<sup>12-13</sup>Yama limaikalhtahuákat xpuhuankoy pi max caj luhua lacatitum clhtatama Lázaro, pus huá xpalacata lihuaniolh Jesús:

—Quimpuchinacán, lapi Lázaro lhtatama pus max tatlanima, chü napacsa.

Xlacán luhua ni tziniñ akatakskolh huantu xlá xuaniputún pi Lázaro aya xniniñ, <sup>14</sup>pus huá xpalacata Jesús luhua lacatancs huanikolh:

—Lázaro aya niniñ.

<sup>15</sup>Chü quit luhua clipaxuhuay pi ni antá xacuilachá acxni xlá nilh laquimpi chü huixín naucxilhatit huantu nacamaktayayán atzinú tlan naquincanajlaniyátit. Huampi lanchuj tuncán caahu lakatayayahu.

<sup>16</sup>Chanchü chatum xlimakalhtahuákat Jesús huánti xuanicán Tomás, chü xlimapacuhuiyoy Dídimoy, chuná huanikolh amakapitzin xtalimaikalhtahuákat:

—Na cataáhu quin quimakalhtahuakanacán laquimpi masqui antá lacxtum catanichahu lapi chuná naquixtaxtuy.

**Hua Jesús ti  
malakastakuaninán calinín**

<sup>17-19</sup>Lantla c-Jerusalén hasta c-Betania uclá lacatzú xuanit, max pala aktuy kilómetro aítat. Pus huá xpalacata luhua lhuha judíos xankonit lakatayakoy Marta, xahua María laquimpi namaaktziyaykoy, sampi xniniñ xtalacan Lázaro. Acxni Jesús



chāl̄h c-Betania aya xlema xliaktati quilhtamacú lantla xmaacnucanit Lázaro. <sup>20</sup> Acxni huanica Marta pi xchima Jesús c-chiqui, xlá lacapala alh paxtoka, huampi María antá tamakáxtakli c-chiqui. <sup>21</sup> Acxni lákchalh antani xyá Jesús, Marta chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, pala huix unú huila cahuá, quintalá ni xtínilh. <sup>22</sup> Huampi masqui chuná, ccatziycú pi xlipacs huantu csquini Dios, namaxquiyán.

<sup>23</sup> Jesús chuná huánilh:

—Mintala Lázaro nalatamapalay catuxáhuat.

<sup>24</sup> Marta chuná kálhtilh:

—Xlicana xlá pi nalatamapalay, huampi acxni nalakastakuanankoy xlipacs ninín calínin acxni nalakchán ahuatia yama quilhtamacú.

<sup>25</sup> Chanchu acxnitiyá Jesús chuná huánilh:

—Quit huanti cmalakastakuaninán calínin, chu na quit huanti xlicana mastay sasti latámat huanti naquilipahuán masqui canilh, huampi quit nacmaxquipalay xlatámat. <sup>26</sup> Chu xlipacs yama huanti lamajcú xastacná, chu pala lipahuán quintachihuín, quit nacmaxquiy xasasti latámat laquimpi niñalh ucxni catfñilh. Chinchu huix, ¿pi quincanajlaniya cahuá huantu quit cliñachuhinaniñán! —huánilh Jesús.

<sup>27</sup> Xlá chuná kálhtilh:

—Quimpuchiná, quit luhua xlicana ccanajlay pi huix Cristo xCam Dios huanti xliminat xuanit catuxáhuat laquimpi naquincalakmaxtuyán.

### Jesús tasay antani xmaacnucanit Lázaro

<sup>28</sup> Acxni tihua yumá, Marta lacapala alh tasaniy xtala María, chu chuná tzeñ huánilh:

—Acu luhua chilh Quimpuchinacan Jesús, mat calakpi sampi tachihuínampuntunán.

<sup>29</sup> Acxni chuná kaxmatkolh huanica, María lacapala táyalh, chu lálalh Jesús. <sup>30</sup> Sampi ni xatanuyachá cachiquín, huata xlá antacú xlaya antani xtatanoklhñitanchá Marta. <sup>31</sup> Chanchu judíos huanti xminkonit lakatayakoy laquimpi namaaktziyajakoy, acxni ucxilhkolh pi luhua lacapala xtacaxtaquínit María, na xtaxtunit, xlacán stalanikolh, sampi xpuhuankoy pi max caj xama tasay antani xmaacnucanit xtalá. <sup>32</sup> Acxni chalh María antani xyá Jesús, xlá lakatatzokóstalh c-xlatatín, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, lapí huix unú huila cahuá, quintalá ni xtínilh.

<sup>33</sup> Acxni Jesús úcxilhli pi tzúculh tasay María, xahua yama lactalipahu judíos huanti macxtum xlakminkonit, xlá luhua lipecua makcátzilh c-xnacú, talipuhuankolh, na aklituánalh. <sup>34</sup> Alis-talh chuná kalhasquinkolh:

—¿Ní luhua maacnunitántit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Quimpuchinacán, catat laquimpi naccamasiyuniyán antani cmaacnunitahu.

<sup>35</sup> Tzúculh ktasay Jesús. <sup>36</sup> Makapitzin judíos huanti antá xlayakó, chuná tzúculh huankoy:

—Caucxílhñit lantla luhua xlicana xpaxquiy.

<sup>37</sup> Huampi makapitzin chuná xuampalakoy:

—Hua yuma chixcú huanti timalacahuánilh chatum lakatzin, ¿lantla pi ni lay chú xtitláhuah aktum tlanca xtatalahu laquimpi ni xtínilh Lázaro?

### Lázaro lakastakuanán calínin

<sup>38</sup> Antani xmaacnucanit Lázaro caj xlachahuaxcanit lacapán, chu antá xliakatalacaniñit tlanca chíhuix. Chú

pi chunatá Jesús luhua xlipuhuama, antá xlá talacatzúhuilh, <sup>39</sup>chü chuná huanikolh huanti xlayakó:

—Camapanútit tama chíhuix huantu lllakatalcanit.

Chanchü Marta, huacha xtala ti xninit, huánilh:

—Quimpuchinacán, quincalayá, aya tatimajá lantla tñilh.

<sup>40</sup>Huampi Jesús huánilh:

—¿Pi nialh lacapastaca pi cuanín, lapi xlicana quilipahuana, pus nauxilha xlitihuaka Dios?

<sup>41</sup>Huata nialh ti akluhuátnalh, chu mapanukolh yama chíhuix. Jesús lácalth c-akapún, chu chuná huánilh xDios:

—Tlati, cpaxcatziniyán pi huix kaxpatnita quintachiúin. <sup>42</sup>Quit ccatziy pi xaljanalhín quinkaxpatniya, chu tlahuaya huantu csquiniyán, huampi huá xpalacata clixakatlimán laquimpi yuma llluhua ti yunú yakó nakaxmatkoy, chu nacanajlakoy pi xlicana huix quimacatanita.

<sup>43</sup>Acxni xuankonittá yama tachihuín, pixtlanca chuná quilhánilh yama nin:

—¿Lázaro, cataxtuchitá antani tanúpat!

<sup>44</sup>Chanchü huanti yuma xninit taxtuchi, chunatiyá lantla timaacnuca lihuana litamaksnattamanit lactitzu lhakat, lantla c-xmacanín hasta xtuhuanín, chu c-xlacán na xtalakatapanit. Jesús chuná huanikolh:

—Lacapala caxcúttit laquimpi tlan naán cxchic.

**Llialhchihuínancán  
lantla natlahuacán  
laquimpi namaknicán Jesús**

*(Mateo 26:1-5; Marcos  
14:1-2; Lucas 22:1-2)*

<sup>45</sup>Puschí lhuhua judíos ti xankonit lakapaxialhnán María, lhuhua huanti canajlánilh Jesús acxni xlacán ucxilhkolh la malakastakuánilh

Lázaro calínin. <sup>46</sup>Huampi makapitzín huanti ucxilhkolh huantu xlanit lacapala lakankolh fariseos, chu huanikolh huantu xtlahuánit Jesús. <sup>47</sup>Xlipacs fariseos, chu xanapuxcun palijni lamastokkolh chu tzucukolh lichihuínankoy xatú natlahuanikoy Jesús, namá huankolh:

—¿Tú natlahuayahu? Sampi tama chixcú luhua lhuhua lactlanca tatlahu tlahuama. <sup>48</sup>Lapi quin nitú nahuanahu, chu caj chunatiyá namakaxtakahu calatamakalh, atzinu luhua lhuhua ti nalipahuankoy, chu yama mapaksinanin romanos naminkoy laquimpi naquincalakpaklhnikoyán tlanca quintemplecán, chu naquincamasputucanán quin judíos, sampi xlacán napuhuanikoy pi caj talalacatahuacamakohu.

<sup>49</sup>Huampi chatum huanti antá xtata-makstokkonit, huanicán Caifás huatiyá huanti xapuxcu palí xlihui yama cata, huata xlá chuná huanikolh:

—Huixín ni tzinú akataksátit tu milít-lahuatcán, <sup>50</sup>sampi xalihuaca tlan canilh yuma chatum chixcú, chu ni huá xliputum judíos xala yuma tiyat naniyahu.

<sup>51</sup>Huampi Caifás ni huá xacstu xtalacapastacni masqui chuná chihuínalh, sampi cumu huá xapuxcu palí xlihui acxni yama cata, masqui ni xcatziy huá xtalacapastacni Dios tialimacatzinínalh, sampi xlicana pi Jesús namaknicán laquimpi chuná xman judíos nalilakmaxtukoy. <sup>52</sup>Huampi na catziyahu pi ni caj xpalacatacan huanti judíos, huata na huá xpalacatacán xlipacs xlakskatan Dios huanti masqui nacaxanicahuá xtahuilakolh c-xlicatlanca catuxáhuat, laquimpi chuná mana huatiyá kamputum natlahuakoy. <sup>53</sup>Chuná pi hasta acxnitiyá yama quilhtamacú yama xanapuxcun judíos luhua lacxtum licatzikolh, chu tzucukolh

putzakoy lantla natlahuakoy laquimpi namaknikoy Jesús.

<sup>54</sup> Huata xlá tatampúxtulh c-xatiyat Judea, chu alh lacatzú c-desierto c-aktum actzu cachiqun huanicán Efraín, chu antá xtalamakochá xlimakalhtahuákat, chu nialh siyuj xliatamanikoy antani tzamacán, usu putum yakó judíos.

<sup>55</sup> Nialh makas aya xtalacatzuhuima xpascuajcan judíos huanicán takspuntzalín, chu luhua luhua xamakó c-Jerusalén laquimpi namakantaxtikoy huantu xliamanikonit; chu makapitzín luhua lacapala xchamputunkoy xlimakua ni xalakchán pascua laquimpi nasiculunachakanikoacán pacs tu xpasakonit xala catuxáhuat. <sup>56-57</sup> Yama fariseos, chu xanapuxcun palijni xlimapaksinankonit pi lapí huí ti xcatziy ní huí Jesús, camacatzinínal laquimpi xlacán tlan nachipakoy, chu natamacanukoy c-pulachin. Luhua huanti xlacaputzamakó Jesús acxni antá xuilakó c-tlanca templo, chu chatunu makapitzín xlakalhasquinkoy:

—¿Lántla huixín puhuanátit, pi namín cahuá Jesús c-pascua, usu ni catímilh?

### Chatum puscat litantutlahuay perfume Jesús

(Mateo 26:6-13; Marcos 14:3-9)

**12** Akchaxan quilhtamacú xtzankay lantla nalakchán pascua c-Jerusalén, Jesús alh c-Betania antani xcachiqun Lázaro huanti xmalakastakuaninít calinín. <sup>2</sup> Antá c-xchic Lázaro acxtum tahuáyalh Jesús, Marta xmujunimakó xlihuatcán. <sup>3</sup> Caj xamaktum María límilh patum tlanca lumita xatlan perfume xla nardo xánat, luhua tapalaxlá xuanit xtápalh yama perfume; xlá lichatlahuapúxtulh c-xtuhuan Jesús, chu alistalh tzúculh lichaxacay xacchíxit, chu lantla xlicatlanca chiqui tzúculh

licamuclhún yama perfume. <sup>4</sup> Chatum xlimakalhtahuákat, huanti ti alistalh macamástalh, huanti xuanicán Judas Iscariote xkahuasa Simón, xlá chuná huanikolh amakapitzín:

<sup>5</sup> —¿Lántla caj páxcat litlahuaca yama perfume? Huata xatlán caj cstaca, xtápalh xuanit max cumu aktutu ciento tumín xla plata, laquimpi huá xtilimaktayakoça huanti laklimaxkanín.

<sup>6</sup> Huampi ni xpalacata pala luhua xlicana Judas xlakalhamankoy limaxkanín huá chuná lichihuínal, pus huata huá chuná lichihuínal sampi kalhaná, na luhua xlakatzán, chu xlakatiy tumín, xahuachí cumu huá xmacuintajlicán púxtoko huantu xpumaquicán tumín, chu antá xlá tzek xmacututílhay. <sup>7</sup> Jesús chuná huánilh:

—Ni chuná cahuani, sampi xlá aya alicaxtlahuama lantla xmamuchunica quimacni acxni quit xquimaacnuca.

<sup>8</sup> Na chuna litum yama huanti luhua limaxkanín, xaliñalkalhin talapakótit nahuán, chu huixín tlan namaktayakoyátit acxni chuná napuhuanátit, huampi quit nialh luhua makas quilhtamacú cçatalamán.

### Lichihuínancán pi na namaknicán Lázaro

<sup>9</sup> Chanchu luhua judíos huanti aya xchankonittá c-xapascua c-Jerusalén, antá catzikochá pi Jesús xchinít c-Betania, antá putum ankolh laquimpi naucxilhkoy, chu na naucxilhkoy yama Lázaro huanti xlá xmalakastakuaninít calinín. <sup>10</sup> Puschí yama xanapuxcun palijni lacxtum licatzikolh pi na namaknikoy Lázaro, <sup>11</sup> sampi na huá xpalacata masqui luhua luhua huanti na xanapuxcun xtapapitzikonit nialh acxtum xlicatzikoy sampi huata huá xcanajlakoy pi Jesús xlicana Dios xmacaminít.

**Jesús luhua maꝓquicán caꝓni  
acxni xahuatiyá tanuchá  
c-xacachiꝓin Jerusalén**

(Mateo 21:1-11; Marcos  
11:1-11; Lucas 19:28-40)

<sup>12</sup> Chanchu lichalí, yama līlhuhua huanti xminoꝓit c-pascua, acxni kaxmatkolh pi xchama Jesús c-Jerusalén, <sup>13</sup> tzucukolh cakoy pakatunu palhma, chu huá ankolh lipaxtokkoy. Lantla xtlahuama c-tiji xlacán chuná tzucukolh catasakoy:

—¡Capaxcatatzinihu Dios xpalacata tu tlhuama! ¡Dios casiculanatlahualh yuma Quimpuchinacán huanti xlá macamima! ¡Xaliankahlín xatasiculanatlahu cahua yuma chixcú huanti tlanca Quireycán nahuán unú c-Israel! <sup>14</sup> Jesús xpumín tantum actzu axnu huantu csacuanit, chuná xlá limakantáxtiḥ huantu xtatzokniḥ xpalacata c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>15</sup> “Ni capecuántit huixín huanti huilátit c-Jerusalén; huata mejor capaxuhuátit, chu caucxíḥtit mireycán huanti nacamaꝓaksiyán; xlá pumima tantum axnu tu katahuilanit.”

<sup>16</sup> Xlimakalhtahuákaḥ Jesús ni tzinú xakataksmakó huantu luhua xquixaxtuma, huampi acxni aya xlakastakuananiḥ calínín acu luhua akatakskolh sampi acxnicú xlacán lacapastakolh pi chuná xtatzoktahuilanit huantu xlá naakspulay Jesús, chu luhua xlicana chuná xquixaxtuniniḥ.

<sup>17</sup> Yamá huanti xquilakoꝓit c-Betania, chu na antá xtayakó Jesús acxni xlá xmalakastakuaniniḥ calínín Lázaro, xtasaxtuniḥ c-xtahuaxni antani xmaacnucaniḥ, xlacán canihuá xlichihuinankoniḥ c-Jerusalén huantu xquixxilhkonit. <sup>18</sup> Huachá xpalacata

luhua lhuhua ankolh lipaxtokkoy, sampi aya xlitachihuinankocaniḥ huantu xlá xtlahuanit tlanca xtatlahu, chu xcaꝓninaniputunkoy. <sup>19</sup> Puschí yama fariseos xlacán ni lakatikolh, chu chuná tzucukolh lahuaniḥ:

—Luhua caj caucxíḥtit la quin nialh tú catilixaxtuhu, sampi pacs huá takokakoy, chu lipahuankoy tama chixcú.

**Makapitzin griegos  
tachihuinamputunkoy Jesús**

<sup>20</sup> Luhua lhuhua judíos huanti xminoꝓitanchá c-aktum makat tiyat huanicán Grecia na antá xminoꝓit lakataquilhputanankoy c-Jerusalén xlimakua xlama xapascua takspuntzalín. <sup>21</sup> Xlacán laktalacatzúhuikolh Felipe, huachá ti xala c-Betsaida tu mapaksiy Galilea. Squinikolh litlán, huanikolh:

—Chixcú, clakapasputunghu, chu ctachihuinamputunghu Jesús.

<sup>22</sup> Felipe litachihuinalh Andrés, chu xchatuycán ankolh huanikoy Jesús huantu xlasquinikoy yama chixcuhuín, <sup>23</sup> Jesús chuná huanikolh:

—Lanchú acchanittá quilhtamacú acxni quit Xatalacsacni Chixcú nacniy laquimpi nacmasiyupalayachá yama caꝓni tu xapulana xackalhiy. <sup>24</sup> Sampi xlicana ccahuaniyán, pi acxni nacniy, xtachuná nalixaxtuy la akspulay aktum xatalhtzi trigo huantu chancán, acxni tamayachá catiyatna, xlicana pi naniy c-xnacú, huampi xlá alistalh naakpún, chu luhua lhuhua nahuán xtahuácat. Huampi lapi ni xtamachá catiyatna, chu ni xniḥ c-xnacú, niucxnicú catimástalh lhuhua xtahuácat. <sup>25</sup> Yamá huanti luhua xlicana lakatzán, chu ni makatzankaputún xlatámat, huata xlá namakatzankay huantu lakatzán; huampi huanti ni nalakatzán xlatámat pala namakatzankay unú catuxáhuat, huata xlá namakamaklhtinán yama

xaxlicana latámat huantu niucxni laksputa. <sup>26</sup>Lapi huí huanti luhua xlicana quiscujnaniputún, chu aktum catziy naquilipahuán, pus akstítum caquistalánilh c-xlatámat, laquimpi yama tiji tu quit clactlahuama, na antá xlá nalactlahuán; chu huanti chuná naquiscujnaniy c-xlatámat, Quintlat na luhua napaxquiy.

### Jesús lichihuínán pi namaknicán

<sup>27</sup>“Hua chú luhua xlicana aklituananít quinacú. ¿Pi tlan cahuá pi xacuánilh chuná Dios: ‘Tlati Dios, xtlahua tlanca litlán, xquilakmaxtu laquimpi ni xacpátilh huantu lanchú naquiakspulay?’ ¡Huampi ni lay chuná nacuán sampi luhua huá quilimacaminít unú catuxáhuat! <sup>28</sup>Huampi huantu xman huá clacasquín pi masqui catuhua xquiakspúlalh huampi huá calítatlánquilh mintucuhuini.”

Acxnitiyá yama takáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chu chuná huá: “Quit cmasiyunít pi caj mimpalacata aya litatlanquinít, chu na caj xpalacata tu natiakspulayán nalítatlanquipalay.”

<sup>29</sup>Chanchu hua lihuhua ti kaxmatkolh yuma tachihuín, tzucukolh huankoy pi mat caj jílilh, chu makapitzín xuanokoy pi chatum xángel Dios xtachihuínanít. <sup>30</sup>Huampi Jesús chuná huanikolh:

—Huixín camacatanicántit yama tachihuín laquimpi nakaxpatátit, sampi ni huá litakáxmatli quimpalacata. <sup>31</sup>Sampi hua chú aya lakchanít quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat xala unú catuxáhuat namaxokonicán xpalacata xtalakalhincán, chu yama akskahuini huanti luhua mapaksikoy huanti xalaktzankán latamakoy catuxáhuat chú luhua aya lakchanít hora acxni xlá maktum tu namaklhticán xlimapaksín. <sup>32</sup>Na aya

lakchama quilhtamacú acxni quit naquixtokohuacacán talhman c-cruz, huampi caj huá xpalacata yuma cruz luhua luhua ti naquililakminkoy, chu naquilipahuankoy.

<sup>33</sup>Caj lantla huantu xlá xlichihuínama, antá xlimaakataknsinán lantla namaknicán. <sup>34</sup>Huampi yama chixcuhuín chuná kalhtikolh:

—Lapi huix xlicana Cristo ti naquincalakmaxtuyán, ¿lantla huix quincahuaniya pi namaknicana c-cruz? Sampi quin ccatziyahu pi c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka, antá huan pi yama Cristo huanti namín quincalakmaxtuyán xliankalhín nalatamay. Huampi huaná pi huix Xatalacsacni Chixcú namaknicana, usuchí ¿xatí ya chixcú yama huanti huix lichihuínámpat?

<sup>35</sup>Huanikolh Jesús:

—Quit nacticalimalacahuaniyancú yuma quixkakánat, huampi nialh luhua makas quilhtamacú; pus huá xpalacata ccalihuaniyán, xlimakua huí xkakánat, luhua calipahuántit, chu lihuana catlahuántit, laquimpi nitú napuhuanátit sampi acxni namín hora la nacapokluhán, xlipacs huanti tlahuankoy acxni capucsua, xlacán ni lay takskoy tiji. <sup>36</sup>Xlimakua kalhiyátit xkakánat, luhua xlicana calipahuántit laquimpi huixín tlan namakskonikoyátit amakapitzín mintachixcucán.

Acxni chuná tihuanikolh Jesús akx-takyahuakolh, chu tatzeknikolh.

### Makán aya xlichihuínanít profeta Isaías huanti ni catilipahuankolh Jesús

<sup>37</sup>Masqui luhua luhua lactlanca licacni tascújut huantu xlimalacahuankonít Jesús huantu xlá tlan xtlahuakoy, yama xanapuxcun judíos ni luhua xcanajlanikoy. <sup>38</sup>Pus fuerza xlikantáxtut xuanít

huantu tilichihuinalh profeta Isaías xpalachacacán huanti chuná kalhikoy xtayatcán, sampi xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

“Quimpuchinacán, ¿tí chú luhua çanajlay huantu quin clichihuinanahu? Lluhua lactlanca tascújut huantu huix limalachahuaniçonita, huampi ni çanajlanikoyán.”

<sup>39</sup> Alacatanu c-Likalhtahuaka profeta Isaías lacatancs tihua xatú xpalachata ni lay lipahuankoy acxni namá tichihuinalh xpalachacacán:

<sup>40</sup> “Dios limaxtukolh xtachuná caj la lakatzín calatamaqochá, na limakaxtakolh laquimpi catzacatlakolh c-xnacucán, chu laquimpi masqui luhua kalhikoy xlakastapucán, ni catililacahuānankolh, na nimpala catiljakatakolh c-xnacucán, chu na ni caquintilakminkolh laquimpi quit nacmapacsakoy xlistacnacán.”

<sup>41</sup> Chuná xlá titzóknulh profeta Isaías masqui luhua mañan quilhtamacú tilichihuinalh, huampi xlá aya xucxilh-lacachima lactlanca tascújut huantu natlahuay Jesús. <sup>42</sup> Huampi masqui chuná, ni luhua pacs makantaxtikolh yuma tachihuín, sampi makapitzin lactalipahu judfos çanajlanikolh Jesús, huampi ni luhua maktum xuankoy pala xlipahuankoy sampi xpecuanikoy fariseos, pala natamacaxtukocán c-xpukalhtahuakacán. <sup>43</sup> Sampi yuma chixcuhuín huata tlak xlatatikoy luhua lactalipahu chixcuhuín calimaxtukoca c-xlacatincan tachixcuhuítit, huampi ni luhua xputzakoy lantla Dios nalimaxtukoy luhua lactalipahu c-xlacatín.

### Huanti ni çanajlay xtachuhuín Jesús naacstutamaklhtumikoy

<sup>44</sup> Maktum Jesús luhua palha chuná huanikolh tachixcuhuítat: “Acxni çatatum quilipahuán, ni caj xman hua quit quilipahuama, huata quitaxtuy pi na lacxtum lipahuama quintlat huanti quimacaminít. <sup>45</sup> Na chuna litum, yama huanti quit quiucxilha, pus na chunatiyá ucxilhma lantla Quintlat huanti quimacaminít. <sup>46</sup> Quit xtachuná la xkakánat clitaxtunit çatuxáhuat laquimpi nacmalacahuānikoy tachixcuhuítat, chu laquimpi xlipacs huanti naquilipahuankoy niñalh c-xalakacapusua catitamakaxtakolh.

<sup>47</sup> Yamá huanti nakaxmata quintachihuín, huampi ni natlahuay huantu antá climapaksiy, pus ni quit cactimakstuntláhualh, sampi quit nitú caj cminít malaktzankanán çatuxáhuat, huata caj cminít lakmaxtunán. <sup>48</sup> Huampi yama huanti nitú quilucxilha, chu caj lakmakan huantu kaxmata quintachihuín, pus xlá aya huí huantu namakstuntlahuay, sampi huata huá quintapáksit huantu kaxmatnit chu ni çanajlaputún namakstuntlahuay acxni nalakchán yama ahuatá quilhtamacú lantla naputzananicán xcuenta. <sup>49</sup> Xlipacs huantu cçahuāninitán pacs huá quintlat chuná quilimapaksinit nacçahuāniyán, huá xpalachata nitú cchihuinama huantu caj quiacstu quintalacapastacni. <sup>50</sup> Quit ccaziy pi xlipacs huantu Quintlat limapaksinán natlahuacán, chu nacañajlacán luhua xlicana mastay yama lipaxuhu latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalakspuata, pus huá xpalachata, acxni cchihuínán quit xman huá cuan huantu quimacatzininit Quintlat pi chuná nacuan.”

**Jesús tantuchakakoy  
xlimakalhtahuákat**

**13** Ahuatiya yama quilhtamacu xkotanuma sampi aya xlakchán xapascua takspuntzalín, Jesús stalanca xcatziy pi aya xlakchanit hora lantla natapaquiy çatuxáhuat laquimpi nalakampalay Xtlat. Xlá luhua xlicana xpaxquikonit huanti xlasackonit çatuxáhuat, chu na luhua ankalhín paxquikolh, chu chunata maktayakolh hasta acxni nilh. <sup>2-4</sup>Huampi huata xkahuasa Simón Iscariote xuanicán Judas, xlá aya xmapuhuaninít akskahuiní pi namacamastay Jesús c-xmacán huanti xtasitziniy. Jesús stalanca xcatziy pi xlipacs xlitlihuaka, chu xlimapaksín huantu xlá xkalhiy, pacs huá xmaxquinit Dios, sampi antá c-xpaxtún xminítanchá, chu antiyá nalakampalay antani huilachá c-akapún. Huampi luhua atzinú xmasiyuniputunkoy pi luhua xpaxquikoy, ahuatiya yama çatzisní acxni xlacán xuayamakó, Jesús táyalh c-puhuy, tapúxtulh xtakanu, chu tampulaktahuí mactum limacaxaca lhákat. <sup>5</sup>Alístalh mújúlh chúchut c-paktum ácsmulh, chu tózuculh tantuchakakoy xlimakalhtahuákat, chu lichaxacatilhakoy yama toalla huantu xtampulakuí. <sup>6</sup>Acxni lákmilh Simón Pedro xtantuchakaputún huampi xlá ni lacásquilh, chu chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿lantla chu yuma quitaxtuy, huix quimakalhtahuakanacán, chu huata quincalakchakápat?

<sup>7</sup>Jesús chuná kálhtilh:

—Huantu quit ctlahuama, lanchú huix ni lay akataksa, huampi alístalh namín quilhtamacú acxni huix luhua naakataksa.

<sup>8</sup>Pedro huanipá:

—Pus quit luhua ni clacasquín naquintantuchakaya sampi ni quimininiy huata huix naquiliscuja.

Jesús huanipá:

—Lapi ni lacasquina nactantuchakayán, huix ni lay tú caquintitakalhí tu mililakchánat.

<sup>9</sup>—Lapi chuná naquitaxtuy, huata ni caj xman quintantún, huampi na xahua cachaka quimacarán, chu quiaxkeka — huánilh Pedro.

<sup>10</sup>Huata xlá chuná kalhtipá:

—Huanti acu paxkonit, ni xafuerza tuncán napaxpalay, huata caj xman tala-casquín pi natantuchakán, sampi lantla xlitlanca c-xmacni, luhua xachakanitá, masqui xlicana ni na luhua milipascán.

<sup>11</sup>Jesús luhua stalanca xcatziy ti namacamastay, pus huá chuná çalihúanilh: “Masqui xlicana ni luhua milipascán.”

<sup>12</sup>Acxni tantuchakakolh xlimakalhtahuákat, Jesús lhakapi xtakanu, tahuilapi c-puhuy, chu chuná huanikolh:

—¿Pi akataksátit xatú luhua xpalacata cçalitantuchakanítan?

<sup>13</sup>Huixín huanátit pi quit mimakalhtahuakanacán, chu mimpuchinacán. Luhua xlicana huantu huixín huanátit sampi quit mimpuchinacán. <sup>14</sup>Pus lapi quit, huá mimpuchinacán, chu na mimakalhtahuakanacán, ni huá xpalacata pala atzinú clitlancaçatzinít, chu hasta çatantuchakanítan, huixín huanti caj quilimakalhtahuákat, pus chu na chuná chu huixín luhua camininiyán nalaliscujapítit çatunu amakapitzín çalatantuchakapítit.

<sup>15</sup>Sampi xaliucxílhítit cçamakaxtakninitán, laquimpi lantla quit ctlahuanit, na chuná huixín natlahuayapítit. <sup>16</sup>Xlicana lacatancs cçahuaniyán, pi ni pala çatum caj tasacua, napuhán pi atzinú xlá namaxquicán çacni ni xahua xmalaná; chu na chuna litum yama lacscujni huanti malenimaca aktum

luhua xlacasquinca tachihuín, ni napuhuán pi atzinú xlá namaxquicán cacni ni nahua huanti malakachanama. <sup>17</sup>Lapi akataksátit huantu quit ctlahuanit, chu nalitzaksayátit yuma quilimapaksín, luhua xlicana aktziyaj lapátit nahuán.

<sup>18</sup>“Ni milipascán calakchanán yumá huantu quit ccahuanimán, sampi quit stalanca ccatziy xatí luhua clacsacniit sampi clakapasá huantu huí c-minacucán chatum chatum, huampi juerza nakantaxtuy c-quilatámat huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: ‘Yama chatum huanti lacxtum xquintahuayama, naquimacamastay.’ <sup>19</sup>Ccalitachihuínamán huantu naquiakspulay laquimpi acxni pacs nakantaxtukoy, pus huixín nacatziyátit pi quintachihuín, pacs talulóktat huantu ccahuaninitán caj quimpalacata. <sup>20</sup>Chu luhua ccahuaniyán pi huanti namakamahlhtínán yama huanti quit nacmacán laquimpi nalichihuínán quintachihuín, pus xtachuná quitaxtuy lampala quit quimakamahlhtínama, chu yama huanti quit quimakamahlhtínán na quitaxtumá lampala Quintlat makamahlhtínama huanti quimacaminít.”

**Jesús lichihuínampalay pi Judas namacamastay**

(Mateo 26:20-25; Marcos 14:17-21; Lucas 22:21-23)

<sup>21</sup>Acxni tihua yuma Jesús, luhua xlicana aklituánalh c-xnacú, huata xlá chuná luhua lacatancs lacatzaj huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Xlicana luhua clipuhuán caj xpalacata huantu ccahuanimán pi lantla miliputumcán chatum huanti naquimacamastay.

<sup>22</sup>Huata yama xlimakalhtahuákat tzucukolh lalacauxilhkoy chatunu chatunu, xlacán ni xcatzikoy xatí xliquilhama. <sup>23</sup>Chanchu yama

xlimakalhtahuákat Jesús huanti luhua xpaxquiy, luhua lacxtum xpaxtuhui xtahuayama. <sup>24</sup>Huata Simón Pedro tzeq tzúculh limacahuán xmacán laquimpi nakalhasquín xatí luhua xliquilhama. <sup>25</sup>Chanchu yama xlimakalhtahuákat tzinú sij lálalh antani xuí, chu chuná kalhásquilh:

—Quimpuchinacán, ¿xatí huix luhua lichihuínampat?

<sup>26</sup>Jesús chuná kálhtilh:

—Hua yumá huanti quit nacmaxquiy caxtalancho xatamún.

Xlá chuná tláhualh lílupli likotna actzu caxtalancho, chu huá máxquilh Judas Iscariote xkahuasa Simón. <sup>27</sup>Acxni Judas makhlhtínalh yama caxtalancho, xlá hualh, chu acxnicú akskahuiní tánulh c-xnacú, chu Jesús chuná huánilh:

—¡Lacapala catlahua huantu milimakantáxtit!

<sup>28</sup>Huampi xlipacs amakapitzín huanti xmakuayamakó c-puhuay, nití akátaksli xatú xpalacata lihuánilh yumá. <sup>29</sup>Chanchu pi Judas tesoro xlimaxtucanit, huá xmaxquikoy tumín, makapitzín puhuankolh pi max huá xuaniputún laquimpi catamáhualh pala tú namaclacasquincán c-pascua, usuchi pala tú nataquikoy limaxkanín.

<sup>30</sup>Acxni Judas makhlhtínankolh caxtalancho, xlá lacapala táxtulh. Na catzínitá xuanit.

**Jesús lichuhuínán xasasti limapaksín**

<sup>31</sup>Chanchu acxni xtaxtunittá Judas, Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Lanchiyú aya lakchanit quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhútat nauxcilhkoy yama tlanca quililtihuaka huantu quit Xatalacsacni Chixcú ckalhiy, Dios na namasiyuy yama tlanca xlitlihuaka antá c-quilatámat. <sup>32</sup>Chí lapi quit cmasiyumá nahuán xlitlihuaka



Dios, xlá na acxnitiyá masiyumá nahuán huantu quit kalhíy quilítlíhuaká acxni nacpatínán, chu nialh pala makas lantla xlá namasiyuy. <sup>33</sup>Koxutanín huixín quincamán, chú luhua nialh makas ccatalamán. Huixín naquimputzayátit, huampi nialh caquintiucxíltit; na chuná chú ccahuaniyán, xtachuná la cuanikonit xanapuxcun judíos, pi huixín ni lay catpítit antani quit cama. <sup>34</sup>Chú pi nacán, huixín stalanca catziyátit lantla quit ccapaxquinitán, pus huá yumá ccalimaxquiyán xasasti quilimapaksín pi calapaxquítit chatunu chatunu xlipacs minacucán xtachuná lantla quit ccapaxquinitán. <sup>35</sup>Lapi huixín nalapaxquiyátit chuná cumu lantla ccahuaniyán, chuná xlipacs amakapitzín nalitalulokkoy pi xlicana huixín quilimakalhtahuákat huanti quistalanimakó, chu quilipahuankoy.

### Jesús lichihuínán pi Pedro nahuán pi ni lakapasa

(Mateo 26:31-35; Marcos 14:27-31; Lucas 22:31-34)

<sup>36</sup>—Quimpuchinacán, ¿ní luhua chipímpat! —kálhásquilh Pedro.

—Antani quit cama, huix ni lay chú caquintistalani; naquistalaníya, huampi alistalhcu —kálhtílh Jesús.

<sup>37</sup>Quimpuchinacán, ¿tú chú xpálacata ni lay cstalaníyán lanchú? Xlicana quit aktum ccatziy masqui xacmacamástalhl quilatámat caj mimpalacata —huampi Pedro.

<sup>38</sup>Chanchu Jesús chuná huánilh:

—Pedro, ¿pi luhua xlicana aktum catziya masqui xmacamastá milatámat caj quimpalacata? Pus chú luhua xlicana cuaniyán pi huatiya yumá tziśni, acxni ni atasay nahuán puyú huix maktutu huanita nahuán pi ni quilakapasa acxni nakalhasquincana.

### Jesús lġtaxtuy xtachuná tiji huantu lichancán c-xpaxtun Dios

**14** Alistalh Jesús chuná huanikolh xlimakalhtahuákat:

—Ni caaklituánalh minacucán, calipahuántit Dios, chu na chuná caquilipahuántit. <sup>2</sup>Quit lacatancs ccahuaniyán pi c-xchic Quintlat, luhua lhuhua huilakó putáhuilh antani tlan tahuilacán; huá pala pi ni chuná cahuá quit lacatancs xacticaahuanín. Pero luhua lacatancs sampi quit nġtu ccaaskahuimán, pus chú quit cama laquimpi naccaxtлахuaniyán aktum putáhuilh antani natahuilayátit. <sup>3</sup>Chanchu acxni aya naccaxtлахuakoy quit nacmimpalay amaktum laquimpi chú naccalenán, pus antani quit nactahuilay huixín na anta natahuilayátit. <sup>4</sup>Huixín aya catziyátit antani quit nacchán, xahuachí aya lakapasátit xatiji huantu lichancán.

<sup>5</sup>Huata Tomás chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, quin ni ccatziyahu antani huix nachipina, ¿lantla tlan chú naclġcatziyahu xatiji huantu lichancán?

<sup>6</sup>Jesús chuná kálhtílh:

—Quit huá tiji, chu huá xlicana, chu huá latámat; nġtġ catilákmilh Xatlat pala ni quimpalacata. <sup>7</sup>Acxni ni xaquilakapasátit, na ni luhua xlakapasátit Quintlat, huampi cumu huixín quilakapasátit quit cpuhuán pi luhua lacatancs lakapasátit chú, sampi ankalhiná ucxilhpátit.

<sup>8</sup>—Quimpuchinacán, pus cana caj Mintlat Dios caquincamalakapasni, naccapaxcatcatziniyán —huánilh Felipe.

### Huanti lakapasa Jesús na lakapasa Dios xalantla xlá

<sup>9</sup>Jesús kálhtílh:

—Felipe, cana makasa quilhtamacú lantla ccaahuilán, chu ¿pi luhua ni naj quilakapasa? Huanti quit quicuilha,

pus na huatiya ucxilhma lantla quintlat, ¿túhuan chinchu quilihuaniya caccamalakapasnín Quintlat? <sup>10</sup> ¿Lántla pi ni lay canajlaya pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu na chuná pi xlá antá lama c-quilatámat? Pacs huantu ccalimapaksiyán ni caj quiacstu quintapuhán masqui chuná cuan, pus huata huá xlá lama c-quilatámat, chu quimaclacasquima laquimpi naclahuay xtascújut. <sup>11</sup> Pus cana caj cacanjlátit pi quit lacxtum ctalama Quintlat, chu xlá na antá lama c-quilatámat, xahuachí pala luhua ni lay caj quintachihuín licanjlayátit, pus cana masqui caj huá calicanajlátit yama lactlanca quintascújut huantu quit tlahuay c-milacatinacán. <sup>12</sup> Xlicana ccahuaniyán pi huanti naquilpahuán, yama chixcú xlá na natlahuakoy lactlanca tatlahu huantu quit ctlahuay, chu hasta atzinú xlá tlak lactlanca licacni tatlahu natlahuakoy c-quimpúxoko sampi quit cama antani huilachá Quintlat, chu antá nactamakaxtaka. <sup>13</sup> Na caxatucahuá tu nasquiniyátit Quintlat c-quintucuhuini, usu caj xpalacata quilipahuanátit, quit naccamakchihuinanachán laquimpi chuná nalitasiyuy xlitlihuaka Dios caj quimpalacata. <sup>14</sup> Quit luhua ccalimaakatzankayán pi casquínitit Dios huantu huixín maclacasquimpátit, chu caxatucahuá tu nasquiniyátit c-quintucuhuini quit naccamaxquiyán.

**Jesús malacnuy pi  
namacamín Espíritu Santo**

<sup>15</sup> “Lapi huixín xlicana quimpaxquiyátit, camakantaxtítit c-milatamatcán huantu chú ccalimapaksinítan. <sup>16</sup> Acxni quit naclakchán Quintlat, naxakatliy laquimpi xlá nacamacaminiyán yama achatum Maktayaná huanti xlipaán nacatalatamayán c-milatamatcán. <sup>17</sup> Pus huá tamá Maktayana Espíritu xlá naca-

maakataksnikoyán huantu xtalulóktat xpalacata Dios. Huampi huanti xala catuxáhuat ni quilipahuankoy, xlacán ni lay maklhtinán laquimpi namalanán c-xlatamatcán sampi ni lay lakapaskoy, usu lilacahuankoy lactlanca xtascújut. Huixín aya lakapasátit sampi calanchú xlá aya catedralán c-milatamatcán, huampi namín quilhtamacú acxni luhua namalanán c-minacucán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>18</sup> “Acxni nacán, ni xlipaán caj limaxkania cacticakxtakmakán, huata nacmimpalay laquimpi naccatatahuilapalayán. <sup>19</sup> Nialh makas quilhtamacú, huanti xala catuxáhuat, chu ni quilipahuankoy, xlacán nialh makcatzi caquintiucxilhkolh sampi nacniy, huampi huixín naquiuicxilhpalayátit sampi nackalhipalay latámat; chu cumu quit naclatamapalay xastacná, huixín na nakalhipalayátit latámat acxni naniyátit. <sup>20</sup> Yama quilhtamacú acxni naclatamapalay, huixín naakataksátit pi Dios ni quiakxtakmakanit, ankalhín quintalatamanit. Huixín na chuná ankalhín lacxtum quintalapátit nahuán, chu quit catedralán nahuán huixín. <sup>21</sup> Yamá huanti xlicana quimpaxquiy, xlá litzaksay c-xlatámat huantu quit cimapaksinán, chu huanti quit quimpaxquiy, Quintlat na luhua napaxquiy, xahuachí quit nacmamakcatziniy c-xnacú pi luhua xlicana ctalama c-xlatámat.”

<sup>22</sup> Chu chatum litum xlimakalhtahuákat huanti na xuanicán Judas, huampi ni huá Iscariote, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchinacán, ¿túhuan huana pi xman huá quin luhua naquincamasiyuniya pi quincatalápat? ¿Lántla pi ni huata huá catitasiyunikó amakapitzin tachixcuhuítat xala catuxáhuat?

<sup>23</sup> Jesús kálhtilh:

—Sampi quit huata nactasiyunikoy yama huanti quimpaxquikoy. Pus Quintlat na luhua napaxquikoy, sampi quit, chu Quintlat lacxtum nacminahu talatamakoyahu c-xlatamatcan. <sup>24</sup>Yama huanti ni quimpaxquikoy, pus xlacan ni catitlahuakolh huantu quit ccalimapaksiy; lacatanc cacatzitit pi yuma tachihuin huantu huixin lanchu kaxpatpatit, ni caj quiaestu quilá, pus huata huá xtachihuin Quintlat huanti quimacaminít.

<sup>25</sup>“Xlimakuacu pi ctitacalamán, huá chuná ccalihuanimán yuma tachihuin; <sup>26</sup>huampi yama quilhtamacu acxni quit aya canit nahuán, Quintlat c-quimpuxoko namacamin Espiritu Santo laquimpi xlá nacamaktayayan, huampi ni caj xman huá, sampi xlá na luhua lihuana nacamalacapastacayan xlipacs quintapaksit huantu ccamaxquinitán unú ccatuxáhuat, xahuachi lhuha huantu nacamaakataksniyan huantu huixin ni akataksatit lanchu.

<sup>27</sup>“Huantu aktziyaj nalilata-payátit ccamaxaktaniyan, huá quintapaxuhuán ccamaxquiyán; ni huá ccamaxquiyán huantla mastay tachixcuhútit. Ni caaklituánalh minacacán, na ni camacpuhúntit. <sup>28</sup>Huixin aya kaxpatnitántit huantu ccahuanín pi quit camajá camakaxtakán, huampi na catziyátit pi nacmimpalay laquimpi acxtum naccatalatamayán. Lapi luhua xlicana xquimpaxquítit aya xtilipaxuhuátit pi cama antani huilachá Quintlat, sampi chuná xtalacasquín, chu xlá atzinú tlanca xlatatzúcut ni xahua quit. <sup>29</sup>Quit ccaalihuanimán yuma xlimakua ni alay, laquimpi acxni chuná nakantaxtuy acxnitiyá naquilipahuanátit.

<sup>30</sup>“Huá chuná ccalihuanimán sampi nialh lay makas cacticatachihuínán, sampi aya talacatzuhuma quilhtamacu acxni akskahuiní huanti unú luhua mapaksinán catuxáhuat lipecua

naquisokaliy, masqui chuná chú, xlá nitú kalhiy litlihuaka laquimpi tlan naquimakatlajay huantu quit quimpalacata. <sup>31</sup>Huampi fuerza chuná nakantaxtuy huantu quilimacaminanít laquimpi xlipacs tachixcuhútat xala catuxáhuat nacatzikoy pi xlicana quit cpaxquiy Quintlat, chu pacs ckalhakaxmatma huantu xlá quintilimapaksilh.”

Alistalh Jesús limapaksikolh xlimakalh tahuákat:

—Lacapala catayátit, chu caahuá.

### Jesús litaxtuy la pukalhtum tachanan xla uva

**15** Alistalh Jesús tzucupaj xakatlikoy, chu chuná huanikolh: “Quit clitaxtuy xtachuná la pukalhtum xaquihui uvas, chinchu huá Quintlat litaxtuy xtachuná huanti chanit, chu maktakalha yama tachanan. <sup>2</sup>Chu xlipacs huanti kaxmatkonit quintachihuín climaxtukoy la quimpakanín. Xlipacs quimpakanín tu ni tahuacay xtahuácat, caactiy, makán; chinchu huantu yamá tahuacay xtahuácat, luhua paxuhuay cuchiy, akmakaniy huantu sokaliy laquimpi atzinu luhua lhuha natahuacay xtahuácat. <sup>3</sup>Huixin xtachuná litaxtuyátit lantla quiakán huantu tahuacay xtahuácat, chu huá calicuchicanítántit quintachihuín huantu aya kaxpatnitántit. <sup>4</sup>Huixin catziyátit pi kantum xakan akatum tachanan ni lay tahuacay xtahuácat lapi ni natapalhiy lantla quilhtay c-xachatlanca xaquihui, pus na chuná chú huixin ni lay catikalhítit mintahuacacán lapi ni ankahlín lacxtum naquintalatapáyatit xtachuná lantla quit ankahlín ccatalamán.

<sup>5</sup>“Quit na xtachuná yama pukalhtum xaquihui uva, chu huixin quimpakanín. Huanti quintapalhiníy lantla luhua xlicana quilipahuán, chu lacx-

tum quintalama, quit na antá lacxtum ctalama, chuná luhua luhua natahuacay mintahuacacán, sampi lapi ni quit naquilipahuanátit, huixín ni lay pala tú acstutlahuayátit. <sup>6</sup>Huanti naquilakmakán, chu ni naquilipahuán laquimpi lacxtum naquintalatamay, chuná xlá nauqitaxtuniy xtachuná la tlahuacán kantum xpakan tachanán acxni nialh tahuacay xtahuacat, chu scaca; xlá sacquicán, chu mapucán c-lhcúyat laquimpi nalhcuy.

<sup>7</sup>“Lapi huixín luhua nauqintapalhiníyátit lantla akstítum naquilipahuanátit, chu ni napatzankayátit yama quintapáksit huantu aya ccamaxquinitán, pus acxni chú huixín pala tú nasquiniyátit Dios, xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>8</sup>Lapi lacasquinátit pi xlicana xatalipahu quilimakalhtahuákat nalitaxtyúyátit, chu pi nalicacninanícán Dios milatamatcán, pus huá cakalhítit luhua lacuan mintahuacacán. <sup>9</sup>Quit luhua xlicana ccapaxquiyán na chuná la Quintlat quimpaxquiy, pus huixín na ancalhín calapaxquipítit xtachuná lantla quit ccamasiyuninitán quintapáxquit.

<sup>10</sup>Lapi huixín namakantaxtyúyátit quintapáksit c-milatamatcán, pus chuná huixín nalimasiyuyátit pi xlicana quimpaxquiyátit, na chuná acxni quit ckalhakaxmata xtapaksit Quintlat, chuná quit climasiyuy pi xlicana cpaxquiy.

<sup>11</sup>“Huá chuná ccalixakatlimán laquimpi lacxtum nauqintapaxuhuyátit, chu luhua tlanca tapaxuhuan nakalhiyátit. <sup>12</sup>Hua yuma quintapáksit huantu quit luhua clacasquín namakantaxtyúyátit c-milatamatcán, pi nalapaxquiyátit chatunu chatunu chuná lantla chú catziyátit pi quit ccapaxquinitán. <sup>13</sup>Lapi chatum chixcú kalhiy xamigo, chu masiyuniputún pi luhua xlicana paxquiy, xlá, lapi

talacasquín, hasta namacamastay xlatamat laquimpi tlan nalakmaxtuy, <sup>14</sup>pus chuná quit ccalimaxtuyán xtachuná la quiamigos huanti luhua ccapaxquiyán, lapi huixín namakantaxtyúyátit quilimapaksín. <sup>15</sup>Quit nialh ucxni cacticalimaxtún lantla caj catihua quisucujnín, sampi chatum ti caj catihua scujni, usu tasacua ni catziy pacs tu yama tlahuay xpuxcu, sampi ni huaníy, huata xlá caj mapaksicán huantu natlahuay. Huata huixín ccalimaxtuyán la xatalipahu quiamigos sampi quit pacs ccamacatzininitán huantu ckaxmátnilh Quintlat. <sup>16</sup>Huixín ni man quilacsacnitántit quit, huata quit ccalacsacnitán laquimpi luhua luhua nakalhiyátit lacuan mintahuacacán huantu xaliankahlín nalilatapyátit c-milatamatcán, chu laquimpi chuná acxni huixín pala tú nasquiniyátit Dios c-quintucuhuiní, usu xpalacata quilipahuanátit, Quintlat xlá pacs nacamaxquiyán. <sup>17</sup>Pus huá yuma quilimapaksín huantu quit ccamaxquiyán pi xaliankahlín calapaxquítit calalalalhamántit.

**Huanti xala catuxáhuat  
sitzimakankoy Jesús xahua  
xlimakalhtahuákat**

<sup>18</sup>“Lapi luhua ti xala catuxáhuat xlicana luhua nacasitzimakanán, pus huixín na calacapastáctit pi pulana quit quilakmakankonit, chu quisitzinikolh. <sup>19</sup>Huá chuná nacalitlahuacanátit sampi huixín ni antá unú tapaksiyátit catuxáhuat sampi quit huá ccalilacsacxtunitán laquimpi tanu talacapastacni nakalhiyátit ni xahua tu kalhikoy ti xala catuxáhuat; sampi lapi huixín na chuná xlicatzítit, chu na chuná xmacastalakótit tlahuátit huantu xlacán tlahuakoy huanti xala catuxáhuat, xlacán xcapaxquín

pí nā tātapaksiyóyátit. <sup>20</sup> Caj luhua līhuana calacapastáctit yama tachihuín huantu quit cāhuaninítan pí: ‘Nī pala chatum tí caj cscujni chatum xmalaná napuhuán pí atzinú xlá talipahu ní xahua xmalaná.’ Yumá huamputún pí lapí quit Mimpuchinacán luhua quisitzinicán, chu hasta lixcájnít quisokalicánit, pus nā chuná chú huixín huanti quilipahuanátit fuerza nacasitzinicanátit, chu nacasokalicánátit. Huampi nā chuna litum pí luhua luhua tí kalhakaxmatkonit quintachihuín, pus nā chuná luhua luhua huanti nacaxmatniyán mintachihuincán huantu huixín nahuanátit. <sup>21</sup> Huá xpalacata chuná lixcájnít nacalitlahuacanátit sampi catzicán pí quilipahuanátit, xahuachí xlacán ní lakapaskoy huanti quimacaminít.

<sup>22</sup> “Lapí quit ní xactímilh xakatlikoy tachixcuhútat unú catuxáhuat pí lixcájnít huantu xlacán kalhikoy xtapuhuancán, max ní lenkoy cahuá cuenta, sampi ní catzikoy. Huampi cumu quit cuanikonit huantu nitlán tlahuakoy nialh lay tí nahuán pí ní xcatziy acxni naakastacyahuakocán. <sup>23</sup> Yamá huanti quit quisitzimakankoy, nā chuná sitzimakankoy Quintlat huanti quimacaminít. <sup>24</sup> Lapí quit ní xactilimalacahuānikolh yama lactlanca liçacni tatlahu huantu ní pala chatum chixcú tlan tlahuakoy, max nitú lenkoy cahuá xcuentajcán, sampi ní quilipahuankoy; huampi masqui quit aya climalacahuānikolh luhua lactlanca liçacni tascújut, xlacán luhua luhua kalhikoy xtalakalhincán sampi chunacú quisitzimakankoy chu nā sitzimakankoy Quintlat. <sup>25</sup> Xlacán nimpala tzinú catzikoy pí huá fuerza makantaxtimakó yama tachihuín huantu tatzoktahuilanit c-likalhtahuaka huantu xlacán

kalhikoy. Pus lacatum antani chuná huan: ‘Xlacán quisitzimakankoy masqui ní kalhiy xquilhtzúcut pala chuná xquilixcajnikolh.’

<sup>26</sup> “Huampi nialh makas quilhtamacú tzankay acxni nacmacaminachá c-xpaxtun Quintlat yama Maktayana Espiritu huanti nacamaakataksniyán huantu xtaluloktat xtalacapastacni xpalacata Dios, xahuachí xlá huá nalichihuínán huantu quit quimpalacata. <sup>27</sup> Huixín nā naquilichihuinanátit c-xlacatincan xlipacs tachixcuhútat sampi huixín ankalhín quintalatapulínítantit hasta acxni quit ctimatzúquilh quintascújut.

**16** “Hua yuma catuhuá ccalixakatlinítan laquimpi ní nalipuhuanátit, chu namacpuhuanátit quimpalacata. <sup>2</sup> Pus huixín nacata-macaxtucanátit c-xpukalhtahuakacan judíos, chu hasta nachán quilhtamacú acxni nacamaknicánátit caj quimpalacata, xahuachí yama huanti nacamakniyán xlá hasta napuhuán pí chuná tlahuanimā aktum litlán Dios. <sup>3</sup> Nā huá yumá chuná nacalitlahuakoyán, sampi xlacán ní lakapaskoy Quintlat Dios, chu ní pala quit quilakapaskoy pala cana quit xCam. <sup>4</sup> Huampi huá chuná ccalixakatlimán yuma tachihuín laquimpi acxni nalakchán quilhtamacú acxni chuná nakantaxtuy, huixín nalacapastacátit pí quit aya alisok ccamacatzinínítan lanchú.

### **Xtascujut Espiritu Santo huantu tlahuay c-quilatamácán**

“Xapulana quit nitú cāhuanín sampi lacxtum xaccatalamán, chu quit man xaccamaktakalmán. <sup>5</sup> Huampi huá chú fuerza cāhuanimán sampi aya lakchanit quilhtamacú acxni quit camapi antani huilachá quintlat huanti quimacaminít. Huampi nimpala chatum

huixín xquinkalhásquilh xaní luhua cama, <sup>6</sup>sampí c-minacúcán luhua xlicana lilipuhuampátit caj xpalacata huantu quit lanchú ccahuanín. <sup>7</sup>Luhua xlicana lacatancs ccahuaniyán pí lapí quit ní nacán c-akapún, niucxnicú caticalakmín yama Maktayana Espíritu huanti nacamañhuixcaniyán c-milatamatcán, pus huá ccalihuaniyán pí luhua xlasquinca quit nacán laquimpí naccamacaminiyán huanti xaliñkahlín mimaktayanacán nahuán. <sup>8</sup>Chanchú acxní xlá namín matzuquiy xtasjújut c-milatamatcán, xlá na luhua lacatancs namaakataksnikoy tachixcuhútat xala catuxáhuat lantla takskahuikonit xpalacata talakahlín, chu xpalacata ti xlicana akstítum lamakó c-xlacatín Dios, chu xpalacata lantla Dios namaxokonínán talakahlín. <sup>9</sup>Xlá na namaakataksninán lantla luhua tlanca talakahlín kalhikoy huanti ní quilipahuamputunkoy; <sup>10</sup>chu xpalacata huanti kalhikonit talulóktat, sampí quit xlicana antiyá naclakampalay Quintlat, na nialh makcatzi caquintiucxíltit; <sup>11</sup>chu xpalacata taputzán, sampí aya putzananicanit, chu lihçacanítá lantla namaxokonícán tlanca puxcu xala yuma catuxáhuat.

<sup>12</sup>“Luhua lhuhuacú huí huantu quit ccalitachihuínampunán, huampi huixín ní pacs catiakatakskótit lanchú. <sup>13</sup>Huata lanchú ní naj cacticahuanín, xatlán cakalkahlítit hasta acxní namín yama Maktayana Espíritu huanti nacamasiyuniyán xlipacs huantu talulóktat xpalacata Dios huantu huixín catziputunátit. Xlá ní catichuínal huantu caj xacstu palacsaxtucanít, pus huata xlá huá nahuán huantu kaxmatnit c-xpaxtun Quintlatican Dios, xahua nacamacatziniyán makapitzín huantu nalay alistal catuxáhuat. <sup>14</sup>Hua yuma Maktayana Espíritu namasiyuniyán lantla xlicana luhua tlanca cacni, chu

laczúcúcut ckalhiy, sampí luhua caj xman huá huantu quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán. <sup>15</sup>Milicatzitcán pí xlipacs yama litlihuaka, chu tlanca xlaczúcúcut huantu kalhiy Quintlat na quit kalhiy, pacs lacxtum ckalhiyahu, pus huá xpalacata ccalihuaniyán pí yama Maktayana Espíritu caj luhua xman huá huantu quinkaxmatnit quintalacapastacni nacamaakataksnikoyán.

<sup>16</sup>“Nialh luhua makas quilhtamacú quit aya canítá nahuán, chu huixín nialh caquintiucxíltit, huampi ní makas litum quilhtamacú chú amaktum naquiucxilpalayátit.”

#### **Yama xtalipuhuancán, luhua aktum tapaxuhuan naquitaxtuy**

<sup>17</sup>Chanchú makapitzín xlimakalh-tahuakat ní akatakskolh xtachihuín, chu xacstucán tzucukolh lakalhasquinkoy:

—¿Lántla nalay yuma tú luhua quincacahuaniputunán? Huan pí caj xamaktum nialh catiucxilhui, chu ní limakas chú mat naucxilpalayahu, chu na huan pí xlá mat naán antani huilachá xlat. <sup>18</sup>Puschí xatú luhua huaniputún, huan pí caj puntzú nialh catiucxilhui? Ní pala tzinú akataksahu huantu xlá quincalitchihuínamán.

<sup>19</sup>Jesús tuncán cátzilh pí huí tú xkalhasquimputunkoy sampí xlacán ní xakataksmakó tú xlixakatlimakó, pus huá chuná lihuanikolh:

—Quit aya ccahuanín pí nialh makas quilhtamacú nialh caquintiucxíltit, huampi chú ní limakas litum naquiucxilpalayátit. ¿Pá hua yumá huixín catziputunátit lantla luhua naquitaxtuy? <sup>20</sup>Luhua xlicana ccahuaniyán pí huixín luhua natasayátit, chu nalipuhuanátit, huampi amapitzín huanti ní quilipahuankoy xlacán nalipaxuhakoy huantu quit naquiakspulay. Huampi masqui huixín

luhua snun lipuhuampátit nahuán, acxní chú naquiucxilpalayátit, yama mintalipuhuancán luhua aktum tapaxuhuán naquitaxtupalay. <sup>21</sup> Chatum puscát luhua xlicana lipuhuán acxní namalakatuncuhuínán, sampi xlá stalanca catziy pi aya lakchanit quilhtamacú lantla natzucuy mapatiníy yama xtacatzanajua; huampi chú alistalh acxní lacachinittá actzu cskata, yama puscát napatzankakoy xtacatzanajua huantu tlan mapatinilh, xpalacata xtapaxuhuán pi xlá aya huí actzu skata catuxáhuat. <sup>22</sup> Pus na chuná chú huixín tlan nalipuhuanátit chú, huampi quit naccatasiyunipalayán amaktum, chu yama minacucán nakalhiy aktum tapaxuhuán, chu yama mintapaxuhuancán nití lay caticamalactlahuín.

<sup>23</sup> “Acxní nalakchán yama quilhtamacú, huixín nialh tú caquintikalhasquintit lantla quinkalhasquimpátit unú xlimakua cca-talamán, huampi xlicana ccahuaniyán pi quintlat pacs nacamaxquiyán huantu nasquiniyátit c-quintucuhuini, usu caj xpalacata quilpahuanátit. <sup>24</sup> Hasta chu, huixín nitú asquiniyátit Quintlat c-quintucuhuini; pus quit ccahuaniyán pi chuná chú catlahuátit laquimpi acxní pala tú nasquiniyátit, xlicana pi namaklhtinanátit laquimpi chuná huixín atzinú tlan nalipaxuhuayátit pi quilpahuanátit.

**Jesús makatlajakonit huantu maaktzankánan catuxáhuat**

<sup>25</sup> “Quit ni ccatziy pala huixín pacs akatakspátit huantu ccahuanimán sampi ni pacs camalacatanecsanimán, huata caj catuhua ccatamalacastucnimán, chu chuná ni luhua lacapala akataksátit; huampi namín quilhtamacú acxní nialh luhua xlicasquinca chuná nacticalitachihiunanán sampi quit

huantu luhua lacatancs naccalitchi-huinanán huantu xla luhua xlakstu Quintlat. <sup>26</sup> Acxní yama quilhtamacú, cumu huixín quintapaksiniyátit tlan c-quintucuhuini nasquiniyátit Quintlat tu squimputunátit, xlá nacamaxquiyán, chu nialh xlicasquinca pi quit naccapalacasquinán huantu mimpalacatacán, sampi xlá pacs lakapaskoy huanti quit quilpahuankoy. <sup>27</sup> Quintlaticán luhua capaxquiyán sampi huixín na quimpaxquiyátit quit, xahuachí huixín canajlayátit pi quit cminitanchá c-xpaxtún. <sup>28</sup> Quit antá ctacaxnitanchá c-akapún laquimpi nacmín latamay unú catuxáhuat, huampi chú nacmakaxtaká yuma catuxáhuat laquimpi naclakampalay antani huilachá Quintlat.”

<sup>29</sup> Xlimakalhtahuákát chuná huanikolh:

—Chú xlá luhua lacatancs quinca-tachihuínámpat, chu ni pala caj tú tamalacastúcpat mintachihuín huantu luhua ni lay cliakataksahu. <sup>30</sup> Ccatzi-mahu chú pi catziya xlipacs catuhua, chu ni xafuerza pala tí nalitzaksayán pala tú nakalhasquimputunán chicá pala tú ni catziya. Pus hasta huá chú luhua lacatancs clitalulokahu, clicanajlayahu pi xlicana huix antá tanitampi c-xpaxtun Dios.

<sup>31</sup> Jesús kalhtikolh:

—Pus ¿pi luhua xlicana hasta acu canajlayátit? <sup>32</sup> Huampi cacatzítit pi lakchama quilhtamacú, chu lanchuhua aya lakchanit hora acxní huixín pacs naquintzalamakanátit, chatunu chatunu nachipay xtiji, chu natzalayátit, xlicana hasta quiacstu naquimakaxtakátit; huampi ni luhua quiacstu cactitamakáxtakli sampi Quintlat xliankalhin lama c-quilatamat. <sup>33</sup> Hua yumá chuná ccalix-akatlinítan laquimpi acxní namín huantu nacamakalipuhuamputunán, huixín tlan namaklhtinanátit tlanca taktzijajni,

caj xpalachata pi quilipahuanátit. Unú catuxáhuat ni tzankay ti nacamapatiniyán, nacaputzaniyán taklhuhuatna, huampi catahuixcanítit sampi quit aya clactlahuanit xilitlihuaka huanti matlahuinán talakalhín unú catuxáhuat.

**Jesús huaníy Dios  
camaktakalhkolh ti lipahuankoy**

**17** Acxni chuná tachihuínankolh Jesús xlimakalhthahuákat, lálcalh c-akapún, xakatlilálcalh xTlat: “Tlati, quit mincam, aya lakchanit quilhtamacú acxni quit nacpatínán, pus mininiy pi chú camasiyunikó xlipacs tachixcuhuítat lantla quit na ckalhiy tlanca quilacatzúcut, chu quilítlihuaka, laquimpi chuná pacs nacacninanikoyán caj quimpalachata. <sup>2</sup>Sampi xlicana huix quimaxquiníta limapaksín, chu lítlihuaka laquimpi nacmaxquikoy yama xasasti latámat huantu niucxni laksputa xlipacs huanti huix lacsacníta laquimpi naquilipahuankoy. <sup>3</sup>Huampilapi huí ti lakchamputún yama latámat huantu niucxni laksputa, luhua xlicana xlicasquina pi pulana nalakapasán, chu nacanaajlay pi caj xman miacstu huix Dios huanti lápat, nití achatum, chu na chuna litum naquilakapasa, chu nacanaajlay pi quit yama Jesucristo, maakaputaxtiná huanti huix macataníta.

<sup>4</sup>“Quit aya camasiyunit c-xlatañcan tachixcuhuítat yama tlanca lítlihuaka huantu huix kalhiya, sampi quit aya cmakantaxtikonit yama quintascújut huantu huix quintilimacata naclahuay. <sup>5</sup>Huá chú, Tlati, caquimaxquipala antá c-mimpaxtún yama tlanca lítlihuaka huantu quit xackalhiy acxni antá xactalamachán hasta acxni ni naj tú xanán tuncán catuxáhuat.

<sup>6</sup>“Quit cmacatzininit yuma milakskatán pacs huantu huix kalhiya mintalacapastacni; xlacán aya

xaktzankatayakonit unú catuxáhuat, huampi huix lacsackó, chu lakmaxtukó, huix chú quimacamaxqui laquimpi nacmaktakalhnikoyán, chú pi huix luhua xpuchinacán, xlacán kalhaxmatkonit mintachihuín. <sup>7</sup>Xlacán aya catzikoy pi xlipacs quilítlihuaka, chu quintalacapastacni, antá minitanchá c-akapún antani huix huilapi. <sup>8</sup>Quit lihuana camasiyunikonit yama mintachihuín huantu huix quimaxquiníta, xlacán luhua aktum tapaxuhuán maklhtinankonit, xahuachí xlacán luhua canajlakonit pi quit cminitanchá antani huix huilapi, chu pi huix quimacataníta.

<sup>9</sup>“Quit luhua xlicana csquiniyán pi camaktayakó huanti huix quintimaxqui laquimpi naquilipahuankoy, quit nitú csquiniyán xpalachatacán huanti xala catuxáhuat lakmakankoyán. <sup>10</sup>Clacasquin pi nacatzicán pi pacs huanti huix mapaksiya, quit na chuná tlan cmapaksiy, laquimpi chuná c-xlatamatcán ti quilipahuankoy stalanca tasiyuma nahuán lantla quit na ckalhiy yama tlanca lítlihuaka, chu licacni tu huix kalhiya.

<sup>11</sup>“Quit nialh makas cactilatámah unú catuxáhuat sampi clakamachán antani huix huilapi, huampi huá xlacán, antacú unú natamakaxtakkoy catuxáhuat. Tlati Dios, huix ankalhín tlan kalhiya mintapuhuán, quit xlipacs quinacú clisquiniyán pi huix calimaktakalhkó milítlihuaka, huatiya yama lítlihuaka tu huix quimaxquiníta, laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitecán, lampala chatumá cahuankochá xtachuná la huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. <sup>12</sup>Acxni quit lacxtum xactalamakó unú catuxáhuat, yuma milakskatán huanti huix quimacuintajliníta, quit lihuana cmaktakalhkolh, chu ni pala chatum aktzánkalh, caj xman huá aktzánkalh



yama huanti aya xliaktzánkāt xuanit, laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu makán tilchihuínankolh profetas, chu chuná tzokkonit c-Likalhtahuaka.

<sup>13</sup>“Hua chú quit aya camachá antani huix huilapi, huampi huá xpalacata chuná clihuanimán xlimakua clamajcú unú çatuxáhuat laquimpi xlacán nakaxmatkoy, chu lacxtum naquintapaxuhuakoy yama tlanca tapaxuhuán huantu quit ckalhiy. <sup>14</sup>Quit clixakatlikonit mintachihuín, xlacán luhua aya tapaxuhuán kaxmatkonit, huá xpalacata lisitzinikocán unú çatuxáhuat sampi xlacán nialh antá unú tapaksikoy xtachuná la quit na ni unú xala çatuxáhuat. <sup>15</sup>Quit ni cuanimán pala caj catamacaxtukó unú çatuxáhuat, huata caj xman clacasquín camaktakalhó, chu camaktayakó, laquimpi ni namakatljakoy akskahuiní, chu ni namatlahuikoy talakalhín.

<sup>16</sup>Xtachuná lantla quit ni chuná ckalhiy quintalacapastacni lantla chú kalhikoy huanti unú xala çatuxáhuat, pus xlacán na nialh chuná kalhikoy xtalacapastacnicán. <sup>17</sup>Camasiyunikó lantla akstítum nalenkoy xtalacapastacnicán c-milacatín, sampi caj xman huá mintachihuín tlan nalimasiyunikoya xanima tlan tiji, sampi mintachihuín xlicana talulóktat.

<sup>18</sup>Chuná lantla huix quimacatanita unú çatuxáhuat c-xlakstipanacán huanti ni lakapaskoyán, na chuná chú quit cmacankoy c-xlakstipanacán yama tachixcuhuítat ti ni lakapaskoyán.

<sup>19</sup>Chu caj xpalacatacán masqui quit cmacamaxquinitán quilatámat laquimpi na chuná xlacán maktum pi namacamaxquikoyán xlatamatcán laquimpi luhua milá nahuán, sampi xlacán aya lakapaskoy huantu xlicana xatlan mintalacapastacni.

<sup>20</sup>“Na chuna litum ni xman huanti aya quilipahuankoy, huampi csquiniyán

tlanca litlán xpalacata xlipascán huanti acu naquilipahuankoy acxni nakaxmatkoy xtachihuincán huanti naquiliakchihuínankoy. <sup>21</sup>Tlati Dios, quit csquiniyán litlán xpalacata xlipacs huanti quit naquilipahuankoy laquimpi luhua lakxtum calakochá c-xtapaxquitcán, xtachuná lampala çatumá cahuankochá na chuná lantla huix, chu quit luhua lakxtum lamahu sampi luhua lapaxquiyahu. Xlicana luhua camalakxtumikochá yama tapáxquit, laquimpi huanti xaktzankán lamakó çatuxáhuat naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, chu laquimpi chuná nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita. <sup>22</sup>Quit aya luhua lacatanacs cuanikonit lantla huí xatlan talacapastacni huantu huix, chu quit kalhiyahu, laquimpi chuná xlacán luhua aktuma latámat nakalhkoy, chu nalapaxquikoy xtachuná lantla quin aktuma latámat kalhiyahu. <sup>23</sup>Xlicana quin ankalhín luhua lacxtum catziyahu, quit na chuná ctalamakó nahuán pala xlacán luhua aktumá natlahuakoy tapáxquit, chu yama huanti xaktzankán lamakó çatuxáhuat, acxni xlacán naucxilhkoy huantu quit ctlahuanit c-xlatamatcán, acxnicú xlacán nacatzikoy pi xlicana huix quimacatanita, chu na nacatzikoy pi xlicana huix luhua paxquikoya na chuná la quit quimpaxquiya.

<sup>24</sup>“Tlati Dios, huá yama milakskatan ti huix quimacamaxquinita laquimpi xlacán naquilipahuankoy, pus quit clacasquín pi antani quit nactahuilay c-quimpumapaksín, na antá xlacán lacxtum xquintatahuilakochá laquimpi naucxilhkoy yama tlanca quilitlihuaka huantu quit nackalhipalay. Huá xpalacata huix quilimaxqui sampi luhua xlicana quimpaxquiya, na ankalhín quimpaxquinita hasta acxni ni xamalacatzuquiyahu çatuxáhuat.

<sup>25</sup> Tlati Dios, xlicana huix luhua tlan catziya, huampi huanti xaktzankán lamakó unú catuxáhuat, xlacán ni lakapaskoyán, huampi quit clakapasán, chu yuma quilimakalhtahuákat xlacán aya catzikoy pi huix quimacatanita. <sup>26</sup> Quit aya cmasiyunikonit huantu luhua xalacua mintalacapastacni, chu quit chunacú nactimasiyunikoy huantu huix lakatiya, laquimpi yama tlanca tapáxquit huantu quin kalhiyáhu na chuná xlacán nakalhikoy, chu laquimpi quit tlan nacpuxcunán c-xnacucán.”

### Tachín len Jesús

(Mateo 26:47-56; Marcos 14:43-50; Lucas 22:47-53)

**18** Acxni xuanittá yuma tachihuín Jesús tãtaxtukolh xlimakalhtahuákat, chu ankolh liquilhtuan puxka huanicán Cedrón. Antá lacatzú xuí aktum púcuxtu, chu antá xchancanit luhua quihui, huata antá xlá tatanukochá. <sup>2</sup> Chanchu Judas ti namacamastay Jesús, xlá na xlakapasnán yama lacatum sampi Jesús maklhuua antá xtãtamactumikonit xlimakalhtahuákat. <sup>3</sup> Caj lipuntzú Judas kamputum tãchinkolh tropa xahua policías huanti xmalakachamakochá xanapuxcun palijni, chu fariseos, yama tropa pacs xliminkoy mákskot, chu xcajac tu xlimakskoankoy, chu tu nalimacapañuankoy. <sup>4</sup> Chanchu pi Jesús aya xcatziy huantu xlá naakspulay, acxni xlacán ni xalakchankoy ankolh lakapaxtokkoy, chu chuná kalhasquinkolh:

—¿Tí putzayátit?

<sup>5-6</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

Jesús huanikolh:

—Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit.

Acxni Jesús huanikolh: “Quit tama chixcú huanti huixín putzapátit”,

xlacán tzinú tampuniã ankolh, chu talicasnokkolh. Chanchu yama Judas huanti xliakskahuinama Jesús, xlá na antá xmaklaya, chu pacs xucxilhma huantu xakspulama. <sup>7</sup> Huata Jesús kalhasquimpalakolh:

—¿Pus tí luhua putzapátit?

Xlacán chuná kalhtikolh:

—Cputzamahu Jesús xala c-Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús huanikolh:

—Pus aya cãhuanín pi quit tama chixcú huanti huixín putzayátit. Pus lapí xlicana quit quimputzayátit, pus camaxquikótit talacasquín yama chixcuhuín huanti quit quintalapulakoy pi caankolh.

<sup>9</sup> Chuná likantáxtulh yama tachihuín huantu tihua Jesús acxni xkalhtahuakanima Dios, chu chuná huánilh: “Tlati Dios, huantu huix quimacuintajlinita, lihuana cmaktakalhkolh, chu ni pala chatum xlacán aktzánkãlh.” <sup>10</sup> Huata Simón Pedro xmaktayaputún Jesús, xlá xtãtxtulh cspada, chu maktum tankapicãactilh xtakan chatum chixcú xuanicán Malco; yama chixcú na huã escujni xuanit xapuxcu palí. <sup>11</sup> Jesús huánilh Pedro:

—Camanupala mispada c-xputanun. Huá pala Quintlat Dios chuná lacasquín pi quit nacmaklhtinán putum yama tapatín huantu xlá laclhãhuilínit caj quimpalacata, ¿tu lay chinchu cactipátih?

### Jesús lichancán c-xlacatin xapuxcu xpaliacán judíos

(Mateo 26:57-58; Marcos 14:53-54; Lucas 22:54)

<sup>12</sup> Chanchu yama kamputum tropa, chu xpuxucán, chu xmayulhnucan judíos, chipakolh Jesús, macachikolh, chu tachín lenkolh. <sup>13</sup> Anta titum lichankolh c-xchic Anás; huá yuma Anás xputiyatlat xuanit Caifás, chu

luhua acxn̄i xlihūi xapuxcu pal̄i acxn̄i yamā c̄ata. <sup>14</sup> Chū nā huatiyā lītum tamā Caifás huantī chuná timaxquik̄olh tastacyahū judíos: “Xalihuacā tlan̄ pī caj chatum̄ chixcú naniy, chū nī xliputum̄ judíos catilákspuṭli.”

**Pedro nī lītayay pala lakapasā Jesús**

(Mateo 26:69-70; Marcos 14:66-68; Lucas 22:55-57)

<sup>15</sup> Simón Pedro, chū chatum̄ lītum xliṃakalhtahuak̄at Jesús lacatzú cstalan̄it̄lhakoy, huampī yamā chatum̄ lītum xliṃakalhtahuak̄at fuerzā tzinú xtalalakapasā yamā xapuxcu pal̄i, pus xlá̄ maxquicā talacasquín nā natanuyachá acxn̄i manucā Jesús.

<sup>16</sup> Huampī huá Pedro, xlá̄ nī maxquicā talacasquín natanuy, chū antá̄ xlayā c-xaquilh̄t̄in málaccha. Caj lipuntzú yamā xliṃakalhtahuak̄at Jesús táxtulh laquimp̄i natachihūinán huantī xapuxcu squit̄i huantī xmaktakalhnamā c-málaccha, chū tatánulh Pedro. <sup>17</sup> Chanchū yamā squit̄i, acxn̄i úcxilh̄i Pedro chuná huánilh:

—Caj lampalā nā xliṃakalhtahuak̄at huix yamā chixcú huantī lichincā lan̄chú.

Huata Pedro kálhtilh:

—Nī quit.

<sup>18</sup> Chanchū pī yamā quilhtamacú xlonknamā catz̄isní, yamā policías, xahuā putum̄ scujn̄in huantī antá̄ cscujmak̄ó xmalhcuyuk̄onit, chū antá̄ putum̄ cskomak̄ó, huata Pedro nā antá̄ tachókolh, chū tzúculh t̄askonkoy c-lhcúyat.

**Xanapuxcun palijnī makalhapalik̄oy Jesús**

(Mateo 26:59-66; Marcos 14:55-64; Lucas 22:66-71)

<sup>19</sup> C-xp̄ulacnī chiquī antanī xta-macanucan̄it Jesús, yamā xapuxcu pal̄i tzúculh makalhapaliy, chū kalhásquilh

xpalacatā xliṃakalhtahuak̄at, chū xatú xlá̄ xmasiyunikoy tachixcuhūitat. <sup>20</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Pacs huantū cmasiyunikon̄it tachixcuhūitit nī t̄zek cuanikon̄it, pus cchihūinan̄it c-pukalhtahuakā antanī tzamacán, chū c-tlanca templo unú c-Jerusalén antanī tamacxtumikoy luhua tachixcuhūitat. <sup>21</sup> ¿Túhuan chú quit quilikalhasquina? Huata xatlan̄ huá cakahasquink̄otit huantī quinkaxmatnikon̄it quintachihūin, chū huá cacahuanik̄on huantū quit cl̄ichihūinan̄it.

<sup>22</sup> Chatum̄ policiā, acxn̄i xlá̄ káxmatli huantū kalht̄inalh Jesús, maktum̄ loks lacatláhuah, chū chuná huánilh:

—Laquimp̄i alimaktum̄ nīalh ucxnī chuná nakalhtiyā chatum̄ xapuxcu pal̄i.

<sup>23</sup> Jesús chuná kálhtilh:

—Lapī nītlan̄ tū cuan̄it, caquihuani, huampī lapī tancs huantū quit cchihūinalh, ¿túhuan quilihūil̄iniya?

<sup>24</sup> Jesús xtamacach̄in̄it acxn̄i makalhapálilh Anás, chū chunacú xtamacach̄in̄it malakach̄anilh Caifás huantī nā xapuxcu pal̄i xuan̄it.

**Pedro huan xliṃaktutu pī nī lakapasā Jesús**

(Mateo 26:71-75; Marcos 14:69-72; Lucas 22:58-62)

<sup>25</sup> Pedro antacú xlayā antanī xmalhcuyumacā, chū antá̄ putum̄ cskomak̄ó, chū caj xamaktum̄ chuná kalhasquink̄olh:

—¿Tú huix xliṃakalhtahuak̄at yamā chixcú huantī tach̄in̄ lichinca?

Pedro kalhtát̄zekli, chū chuná huanik̄olh:

—Nī quit.

<sup>26</sup> Chanchū antá̄ xlayā chatum̄ cscujnī xapuxcu pal̄i, xlá̄ xliṭalá̄ xuan̄it yamā chixcú huantī xcaact̄inican̄it xtakán, xlá̄ chuná huánilh:

—Huampi ¿tú na xa huix? ¿Tú cucx-  
ilhni acxni antá putum xtalayapítit c-  
lipacán? <sup>27</sup> Pus chuná likalhtatzekpi Pe-  
dro, chu huá pi ni xlakapasa. Acxnitiyá  
tasálh tantum puyú.

### Jesús makalhapaliy Pilato

(Mateo 27:1-2, 11-14; Marcos  
15:1-5; Lucas 23:1-5)

<sup>28</sup> Aya xtzucuniñtá xkakay acxni  
tamacaxtuca Jesús c-xchic Caifás,  
chu lenca c-xpumapaksin gobernador  
romano xuanicán Pilato. Yama  
xanapuxcun judíos ni tanukolh  
c-xpumapaksín laquimpi mat  
ni naxcajualakoy, sampi chuná  
xlismanikonit, chu laquimpi chuná  
tlan nahuakoy xlihuatcán huantu  
nalicacninanikoy Dios cakotanún  
c-xapasua takspuntzalín. <sup>29</sup> Pus chí  
huata huá Pilato man taxtuchi, chu  
chuná huanikolh:

—¿Tú limalacapuyátit yuma chixcú?

<sup>30</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Lapi xlá ni tlahuanit cahuá tlanca ta-  
lakalhín ni xacticaliminín laquimpi huix  
man nahuana lantla napatinán.

<sup>31</sup> Pilato huanipalacolh:

—¿Tú limapaksín huixín kalhiyátit  
huantu quilhpaquiyátit? Pus calipim-  
palátit, chu man camapatinítit huixín.

Yama judíos kalhtinankolh:

—Xlicana ckalhiyahu quilimapak-  
sincán, chu quin clacasquinahu pi naniy  
yuma chixcú, huampi quin judíos ni  
ckalhiyahu tiji pala tí nacmakniyahu  
lapi ni huix chuná nalimapaksinana.

<sup>32</sup> Pus chuná likantáxtulh huantu xa-  
pulaná xlichihuinanit Jesús lantla luhua  
napatinán, chu namaknicán. <sup>33</sup> Pilato  
tanupi c-xpumapaksín, tasánilh Jesús,  
chu chuná kalhásquilh:

—¿Pi xlicana huix xreycan judíos?

<sup>34</sup> Jesús kálhtilh:

—¿Pi caj mintapuhuán masqui chuná  
quinkalhasquimpat, usuchi caj huí tanu  
huanti litachihuinanítán?

<sup>35</sup> Pilato kálhtilh:

—¿Pi na judío quit? Huanti  
mintachiqui, chu xanapuxcun palijni  
huanti liminkonítán unú. ¿Tú talakalhín  
tlahuanita?

<sup>36</sup> Jesús kálhtilh:

—Quimpumapaksín ni antá unú xala  
catuxáhuat, lapi antá cahuá, huanti  
quilipahuankoy xquintimakhltinankolh,  
chu ni xmastakolh quilhtamacú  
naquinchipacán; masqui luhua xlicana  
quit Rey huampi quimpumapaksín ni  
antá unú xala catuxáhuat.

<sup>37</sup> Puschí huánilh Pilato:

—¿Pi huix chanú rey?

Jesús kálhtilh:

—Pala quit rey cahuá lantla  
catziputuna, tlan quitaxtuy. Huampi  
huata huá clímilh skatán unú  
catuxáhuat laquimpi nacmacatzininán  
huantu talulóktat, chu putum huanti  
kalkaxmatputunkoy huantu tlan  
talacapistacni, xlacán tlan tlahuakoy  
huantu cuan.

<sup>38</sup> Pilato huánilh:

—¿Tú huamputún talulóktat?

### Lilhcacán Jesús pi namaknicán

(Mateo 27:15-31; Marcos  
15:6-20; Lucas 23:13-25)

Acxni huá yumá, Pilato tuncán táx-  
tulh, chu ampi tachihuankoy judíos,  
chu chuná huanikolh:

—Ni ctaksniy talakalhín huantu na-  
cliyahuay yuma chixcú.

<sup>39</sup> Huampi huixín judíos lismaninítan-  
tit quisquiniyátit cata cata nacmakax-  
taka chatum tachín c-xapasua tak-  
spuntzalín, pus lapi huixín lacasquinátit  
uccamakaxtakniyán xreycan judíos.

<sup>40</sup> Huampi yama chixcuhuín putum  
quilhminkochá, chu chuná huanikolh:

—Ní camakáxtakti huá; huata huá camakáxtakti Barrabás.

Yama Barrabás kalhaná xuanit, xahua makniná.

### Jesús tlan likalhakamanancán

**19** Pilato limapaksikolh tropa pi naaklhchasnokcán Jesús. <sup>2</sup>Huampi huata yama tropa atzinú tlan likamanankolh, kalhstilikolh lhtucún xtachuná la corona, acuilikolh, chu malhákalh mactum xatlan lhákat xatzutzoko, xtachuná la xla Rey. <sup>3</sup>Laktalacatzuhukolh, chu chuná tzucukolh likalhakamanankoy:

—¡Caxanilihuyá calatámah xreycan judíos!

Ná chatunu laktalacatzuhukolh, chu lakalokskolh.

<sup>4</sup>Chanchu Pilato laktaxtupi judíos, chu chuná huanikolh:

—Quit nactamacaxtupalayachi yuma chixcú laquimpi nacatziyátit pi ni ctaksnima xtalakalhín huantu nacliyahuy.

<sup>5</sup>Puschí titáxtulh Jesús quilhtín, xacuí corona xla lhtucún, chu ná chuná clhakanit yama lhákat xatzutzoko. Chanchu huanikolh Pilato:

—Pus uhuí chú yuma chixcú, quit ccamacamaxquiyán.

<sup>6</sup>Huampi yama xanapuxcun palijni, chu xmayulhnucán, acxni ucxilhkolh, palha tzucukolh çatasakoy, chu chuná xquilhuamakó:

—¡Capaxtokohuaca c-cruz!  
¡Capaxtokohuaca c-cruz!

Pilato kalhtikolh:

—Huata calipítit, chu man capakaxtokohuacátit huixín, sampi quit nitú ctaksniy huantu nacliyahuy.

<sup>7</sup>Yama judíos kalhtinampá:

—Pus xlicana chuná xliílat sampi c-limapaksín huantu quin quilhpaquiyahu antá quincahuaniyán pi yuma chixcú fuerza naniy sampi xlá talalacataquinít

Dios, sampi xlá huan pi mat huá xCam Dios.

<sup>8</sup>Acxni Pilato káxmatli yuma tachi-huín, çax pécuah. <sup>9</sup>Huata tamacanupalachá Jesús c-xpualcni xpumapaksín, chu antá chuná kalhásquilh:

—Luhua xlicana caquihuani xatí huix, chu ní tanítampi. ¿Ní xalá huix?

Huampi nitú kalhtilh Jesús. <sup>10</sup>Pilato chuná huanipá:

—Quit ni pala tzinú quinkalhtiputuna. ¿Tú catziya pi quit ckalhiy limapaksín tlan naclimapaksínán pi camakaxtakça, usuchí capakaxtokohuacaca c-cruz lapi quit chuná naclacasquín?

<sup>11</sup>Jesús chuná kalhtilh:

—Huix ni kalhiya cahuá tama limapaksín lapi ni huá Dios xtimaxquín. Huampi yama chixcuhuín huanti quiliminkonit c-mimpumapaksín laquimpi naquimakalhapaliya, atzinú xlacán luhua lhuhua kalhikoy xtalakalhincán ni xahua huix.

<sup>12</sup>Puschí acxni káxmatli Pilato xtachihuín Jesús, xlá timakaxtakpútulh, huampi yama judíos chuná quilhanikolh:

—¡Lapi huix namakaxtaká tama chixcú ni xlicana luhua talalipina quint-lancapuxcucan Cesar, sampi caxaticahuá ti nahuán pi ná Rey litaxtuputún, pus xlá caj xtalatlahuana gobierno!

<sup>13</sup>Acxni káxmatli pi huí huantu xli-tamaktayakoy judíos, matamacaxtuninampi Jesús c-quilhtín, chu Pilato tahuí c-xputáhuilh antani xlaccaxtlahuakoy huantu xmalacapukocán, yuma pumapaksín c-xatachihuín hebreo xuanicán Gabata, chu yuma tachihuín huamputún Çatalaktzapsni. <sup>14</sup>Max pala çatastúnut xuanit yama quilhtamacú xtamakotanin xapascua takspuntzálín, acxni Pilato chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—¡Caucxíltit chú mireycán!

<sup>15</sup>Huampi judíos chuná kalhtinankolh:

—¡Camakni! ¡Capakaxtokohuacá c-cruz!

Pilato huanipalakolh:

—Huampi ¿lantla chú naclipakaxtokohuacay mireycán?

Huata xanapuxcun palijni kalhtinankolh:

—¡Quin xman huá ckalhiyahú chatum Rey, huá Cesar!

<sup>16</sup> Pilato nialh cáztilh lantla nakalhtikoy, chú macamaxquikolh Jesús laquimpi napakaxtokohuacakoy, chú tropa lenkolh.

### Jesús pakaxtokohuacacán c-cruz

(Mateo 27:32-44; Marcos 15:21-32; Lucas 23:26-43)

<sup>17</sup> Xlacán tamacaxtukolh tuncán Jesús, chú xmaçquikonit kantum tzinca cruz, chú antá lenca c-aktum kastin huanicán C-xaclucut Nin. (Yumá kestín cxat-achuihuin hebreo xliçmapacuhicán Gólgota.) <sup>18</sup> Chanchú antá tipakaxtokohuacaca Jesús c-cruz, na xahua achatuy patinanin, chatum paxtutu paxtutu. <sup>19</sup> Pilato mapaksinalh catzokca aktum tamacatzinin, chú caxtokohuacaca c-xacpün xcruz Jesús, chú antá chuná xtatzoknit: “Huá yumá Jesús xala c-Nazaret, xreycan judíos.” <sup>20</sup> Cumu yamá kastin antani pakaxtokohuacaca Jesús lacatzú xuanit c-xacachiquin Jerusalén, luhua judíos xtixatxumakó antá; chú pacs tlan likalhtahuakakolh yamá tamacatzinin sampi tzokca c-xatachihuin hebreo, latín, chú griego <sup>21</sup> Yamá xanapuxcun palijni ni matlanikolh lantla matzokninilh Pilato, huata lacapala lakankolh, chú chuná huanikolh:

—Ni chuná xtíztokti pi xreycan judíos; huata xatlán xtíztokti pi xreycan judíos xlitaxtuputún.

<sup>22</sup> Kalhtinalh Pilato:

—Huantu ematzokninilh nití cati-lactlálhualh, chunatiyá natamakaxtaka.

<sup>23</sup> Alistalh yamá tropa acxni pi xpakaxtokohuacacanittá Jesús, sacnikolh clhákat, pumakatai tlahuanikolh, chú lamapapitzinilh chatunu chatunu. Huantu xmactahuaca ni caj xtatzapatistoknit, caj xlipacs xamactuminica. <sup>24</sup> Xlacán chuná tzucukolh lahuanikoy:

—Nialh calacxtitui, huata xatlán caj calitlahuahú suerte xatí luhua nalakchán.

Chuná likantáxtulh huantu xtatzoknit c-Likalhtahuaká antani chuná huan: “Lamaçkpitzinikolh quilhákat, chú litlahuakolh suerte quintamakñu xatí luhua nalakchán.” Pus xlicana pi chuná tlahuakolh tropa.

<sup>25</sup> Lacatzú c-xtantun cruz xyakó xtzi Jesús, chú xnapa, xahua María xpuscat Cleofas, chú María Magdalena. <sup>26</sup> Acxni úcxilhli Jesús pi antá xyakó c-xtantun cruz xtzi, chú yamá xliçmakalhtahuákat huanti luhua xpaxquiy, chuná huánilh xtzi:

—¡Nan! Huá chú tamá, la minkahuasa nalipulhcaya.

<sup>27</sup> Na tuncán huánilh chú huá xliçmakalhtahuákat:

—Huá chú tamá la mintzí namaktakalha.

Puschí hasta acxnitiya yamá quilhtamacú yumá xliçmakalhtahuákat cuin-tájlalx xtzi Jesús.

### Jesús acnitahuacay c-cruz

(Mateo 27:45-56; Marcos 15:33-41; Lucas 23:44-49)

<sup>28</sup> Alistalh aya xcatziy pi pacs xmakantaxtikonit huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká xpalacata, huampi laquimpi nití nataçxtaktahuilay chuná huá:

—Ckalhputima.

<sup>29</sup> Chanchú pi antá lacatzú xyahuacanit patum xalu stap xuí xaxcuta vino, pus chí chatum limúnulh

panámac, tiquincamaḥuacakoḥ kantum actzū lasasa la kátit huanicán hisopo, chu lipakchánih c-xquilhni Jesús.<sup>30</sup> Acxni xlá hualh actzū xaxcuta vino chuná huá:

—Chú aya pacs kantaxtunít.

Acxnitiyá quilhputaj tláhuah xaxkeka, chu nilh.

### Chatum tropa tapalhtucuy Jesús

<sup>31</sup> Yama quilhtamacú, viernes, xtamakotanín xuanít xapasua takspuntzalín, chu xahuachí pi lichalí nalakchampalay sábado acxni pacs judíos xjaxkoy, yama xanapuxcun palijni ni xласquinkoy antá natahuacakoy nin c-cruz sampi luhua tlanca quilhtamacú xlimaxtukoy, pus huá xpalacata squinikoh Pilato calimapaksínal laquimpi naancán calactucxuacacán c-cruz huanti xpaxtokohuacakočanit laquimpi lacapala nanikoy, chu chuná tlan namaacnuqocán xtiyatlihuacán.<sup>32</sup> Pus yama tropa ankolh, chu lactucxkolh huantu xapulana xuacachi, chu huanti xuacapi paxtutu, huanti lacxtum xtapaxtokohuacakočanit Jesús.<sup>33</sup> Huampi acxni laktalacatzuhikoh Jesús, chu ucxilhkolh pi xaniná, ni tilactucxnikoh xlá xtuhuanín.<sup>34</sup> Huampi chatum tropa litapalhtúculh xlanza c-xtapán Jesús, chu antani lhtucúnih taxtuchi xkahlhi, xahua chúchut.<sup>35</sup> Pus quit huanti clichiuhinama yama huantu ctzoknit, luhua lacatancs ccatziy sampi quit man cucxilhnit huantu tiakspúllal Jesús, chu luhua lacatancs maluloka sampi xlá catziy pi xlicana huantu tzokli laquimpi huixín na nacanajlayátit.<sup>36</sup> Pus huá chuná litlahuaca Jesús laquimpi chuná xlikantáxtulh huantu xtatzoktahuilanit lacatum c-Likalhtahuaka antani chuná tatzoknit: “Ni pala kantum xlúcut catilactucxnica.”<sup>37</sup> Chu lacatum litum

chuná tatzoknit: “Naucxilhcán huanti tapalhtucunanit.”

### Jesús maacnucán

(Mateo 27:57-61; Marcos 15:42-47; Lucas 23:50-56)

<sup>38</sup> Alistalh acxni chuná kantaxtukoh, chatum chixcú xala c-Arimatea, xuanicán José, xlá na xlipahuán Jesús huampi caj xatzek sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi acxni maknica, lacapala lálalh Pilato, squínih talacasquín pi nalén xtiyatlihua Jesús. Pilato tlan tláhuah huantu huánih, chu José alh maactiy.<sup>39</sup> Alistalh na antá chalh Nicodemo, huatiya yama talipahu chixcú huanti tiquilakapaxiáhlhnlh Jesús maktum tzisni. Xlá xlimín luhua xalacuan xatalacaxtlahu xalacmuclhun mirra, chu áloes, pala puxamacahu kilo huantu xlen laquimpi nalitlahuakoy xtiyatlihua Jesús.<sup>40</sup> Puschí xchatuyacán litlahuapuxtukoh yama xalacmuclhun licuchun, chu lihuana lipumaksuitkolh lactlanca lhakat, huantu xliminkonit sampi luhua chuná xlismanikonit xmaacnuqoy xnincán judíos.<sup>41</sup> Antani pakaxtokohuacaca Jesús, lacatzú xuí aktum púcuxtu, antá luhua luhua xchancanít quihui, chu na antá xlahuaxcanit c-sipi aktum lhucu antani namaacnucán nin, huampi nití xamaacnucán antá nin.<sup>42</sup> Pus cumu lacatzú xuí yama tahuaxni, antá maacnuqoh xtiyatlihua Jesús, fuerza lacapalakoḥ sampi aya kotanuyá xuanit, chu aya xlakchanit quilhtamacú acxni najaxkoy judíos.

### Jesús lakastakuanán calinín

(Mateo 28:1-10; Marcos 16:1-8; Lucas 24:1-12)

**20** Lituxamatá xmaacnucanít, luhua domingo tzisa acxni capaklhtu-tajcú xuanit, María Magdalena quíllal

antani xmaacnucanit Jesús. Xlá úcxilhli pi nialh antá xuí yama chíhuix huantu xliakatalacaniit tahuaxni. <sup>2</sup> Puschí huata xlá takosún alh antani xuilakochá Pedro, chu yama xlimakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, chu chuná huanikolh:

—Quimāxtucanit c-lhucu antani xmaacnucanit xtiyatlihua Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lencanit.

<sup>3</sup> Pus Pedro, chu yama achatum xlimakalhtahuakat takosún taxtukolh, chu ankolh antani xmaacnucanit Jesús.

<sup>4</sup> Acxtum xtankosnamakó xchatuycán; huampi huā achatum atzinú lacapala tzúculh kosnán, akapúlal Pedro, chu xapulh huā chalh c-lhucu. <sup>5</sup> Acxni antá chalh xlá taquilhputalh laquimpi tlan natalacany, úcxilhli pi antá xmakó lactitzu lhakat catiyatna, huampi ni tánulh. <sup>6</sup> Caj lipuntzú aya chalh Simón Pedro, xlá tuncán tánulh c-lhucu, chu na ucxilhkolh lactitzu lhakat huantu antá xmakó. <sup>7</sup> Chuj chí na úcxilhli yama lhakat tu xliaktlapacaniit Jesús, xlá ni antá lacxtum xtama yama lactitzu lhakat, huata tanu xuilicaniit, chu lihuana xkapsaniit. <sup>8</sup> Yama limakalhtahuakat huanti pulh xchanit, xlá na tánulh c-lhucu, chu acxni úcxilhli huantu xakspulanit acxnicú canájlal pi nialh antá xmá xtiyatlihua Jesús sampi xlakastakuananit. <sup>9</sup> Sampi hasta acxni yama quilhtamacú ni xaakatakskoy huantu xtatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani huan pi Cristo huanti namín lakmaxtukoy, pi xlasquinca xlá nalakastakuanán calinín. <sup>10</sup> Alistalh yama chatuy limakalhtahuakat taspitkolh c-chiqui antani xuilakó amakapitzín.

## Jesús tasiyuniy María Magdalena

(Marcos 16:9-11)

<sup>11</sup> María Magdalena taspitpi c-tahuaxni antani xmaacnucanit, chu antá táyalh c-xtanquilhtín, tzúculh tasay. Chanchu lantla xtasama, taquilhputalh laquimpi natalacany c-xpulacni tahuaxni. <sup>12</sup> Antá ucxilhkolh chatuy ángeles, luhua maksnapapán lantla xlhakanankonit, antá xuilakó antani xmaniicaniit xtiyatlihua Jesús, chatum xuí antani xaclencanit Jesús, chu chatum antani xtantulencanit. <sup>13</sup> Yama ángeles kalhasquinkolh:

—Puscat, ¿túhuan tasaya?

—Huá clitasama sampi lenca Quimpuchinacán, chu ni ccatziyahu antani lichancanit —kalhtikolh xlá.

<sup>14</sup> Chanchu acxni huá yumá, talakáspitli c-xkan, úcxilhli Jesús, na anú xyá; huampi ni lakápasli lapí huá Jesús. <sup>15</sup> Xlá chuná kalhasquilh:

—Puscat, ¿túhuan tasápat? ¿Tí putzápat?

Chanchu xlá xpuhuán pi huá chixcú huanti xmaktakalha yama caquihuín antani xhankocaniit quihui, pus huá chuná lihuánilh:

—Catlahua litlán, lapí huix lipinita xtiyatlihua, pus caquihuani xaní lichipinita laquimpi nacán tiyay.

<sup>16</sup> Jesús chuná huánilh yuma tachihuín:

—¡María!

Xlá lacapala laktalakáspitli, chu c-xatachihuín hebreo chuná huánilh:

—¡Rabuni! (Yuma tachihuín huamputún: “Makalhtahuakana”).)

<sup>17</sup> Jesús huánilh:

—Ni caquixama, chu ni caquima-choko, sampi ni cachán c-akapún antani huilachá quintlat. Xahuachí lacapala capimpi huanikoya amakapitzin quinatalán pi quit ni cachán c-akapún antani huilachá Quintlat, na huatiya ya-



ma huanti huixín na Mintlaticán; huanti quit quiDios, na huá miDioscán huixín.

<sup>18</sup> Pus María Magdalena takosún alh putzakoy yama limakalhtahuákat, chu litachihuinanikolh lantla xlá xucxilhnit Quimpuchinacán, chu na huanikolh pi huá xuaninít pacs yama tachihuín.

### Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuákat

(Mateo 28:16-20; Marcos 16:14-18; Lucas 24:36-49)

<sup>19</sup> Huatiya yama quilhtamacú aya xtzisuama domingo, xlimakalhtahuákat xtamacxtumikoniit, chu luhua lihuana xchakaxtucukoniit malaccha antani xtanumakó sampi luhua xpecuanikoy xanapuxcun judíos. Huampi masqui nití malacquinilh, Jesús laktanuchá, itat lakatayakochá antani xuilakó, chu chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>20</sup> Acxni huá yumá, masiyunikolh xmacanín, chu xtapán. Xlacán luhua xlicana paxuhuakolh acxni ucxilhkolh Quimpuchinacán. <sup>21</sup> Xlá huanipalakolh:

—Aktziyaj catahuilátit. Xtachuná lantla quimacaminít Quintlat laquimpi nalclichihuínán xtachihuín, pus na chuná chú quit ccamacanán laquimpi naquilichihuinaníyátit quintachihuín.

<sup>22</sup> Acxni huá yumá, jalhmanikolh c-xokspuncán, na chuná huanikolh:

—¡Camaklhtinántit huixín xlitlihuaka Espíritu Santo! <sup>23</sup> Huanti huixín nahuaníyátit pi xlicana Dios matzankananiit xtalakalhincán, cacatzikolh pi xlicana tamatzankananiit nahuán, chu huanti chuná nahuaníyátit pi chunacú kalhikoy xtalakalhincán, na chunacú kalhimakó nahuán.

### Tomás ucxilha pi xlicana lakastakuananiit Jesús

<sup>24</sup> Acxni Jesús tasiyunikolh xlimakalhtahuákat, chatum huanti xuanicán Tomás, chu xlimapacuhikoy

Gemelo, xlá ni antá lacxtum xtahuilakó amakapitzín. <sup>25</sup> Acxni xlá chilh, litachihuinanikolh lantla xucxilhkoniit xastacná Quimpuchinacán, chu chuná huanikolh:

—Xlicana cucxilhnitahu xastacná Quimpuchinacán.

Huampi Tomás chuná kalhtikolh:

—Quit ni pala tzinú ccanajlay, chu ni cacticánajlalh hasta acxni man quilakastapu nalcixcilha antá c-xmacán lantla tapalhtucucaniit.

<sup>26</sup> Chanchu limixtujún, xlimakalhtahuakát Jesús xtamacxtumipalakoniit c-aktum chiqui, huampi chú na xmaktastokniit Tomás. Chu masqui lihuana xchakaxtucucaniit malaccha, Jesús tanuchá, itat tayanikolh, chu acxni xakatlikolh chuná huanikolh:

—Aktziyaj catahuilátit.

<sup>27</sup> Huánilh tuncán Tomás:

—Cumú huix ni luhua canajla pala quit clama xastacná, pus chú calita mimacán, chu catamacanu unú antani quilimakaxtokocaniit clavos, chu na catamacanupala mimacán c-quintapán antani quintapalhtucucaniit; nialh taji caljaklhuhuátnanti, huata xatlán cacanjla.

<sup>28</sup> —¡Xlicana, huix Quimpuchiná, chu quiDios! —kalhtínalh Tomás.

<sup>29</sup> Jesús huánilh:

—Tomás, lanchú huix canajla sampi ucxilhnita pi xlicana clama xastacná, huampi atzinú luhua lipaxuhu nalatamakoy huanti naquincanjlanikoy, chu naquilipahuankoy masqui niucxni quiucxilhkoniit nahuán.

### Huantu xpalacata litzokcanit yuma libro

<sup>30</sup> Lhuhua lactlanca tascújut huantu tlhuanit Jesús c-xlacatincan xlimakalhtahuákat, huampi ni pacs tatzokniit unú c-libro. <sup>31</sup> Huampi yuma huantu lac-sactucaniit laquimpi natzokcán, chuná tzokcanit laquimpi huixín, huanti nal-

ikalhtahuakayátit, luhua nacañajlayátit pì Jesús huá xCam Dios, xahuachí huá Cristo huánti xmalacnucanit laquimpi naquincalakmaxtuyán, chù putum huánti nalipahuankoy nakalhikoy yama latámat huántu niucxni laksputa.

### Jesús tasiyunikoy xlimakalhtahuákat acxni csquitinamakó

**21** Ni xlimakas quilhtamacú Jesús tasiyunipalakolh xlimakalhtahuákat c-xquilhtun xatakayahuaana Tiberias. Acxni tasiyunikolh chuná quitáxtulh: <sup>2</sup>Luhua macxtum xuilakó Simón Pedro, chù Tomás huánti xlimapacuhikoy Gemelo, xahuá Natanael xala c-Caná tu mapaksiy Galilea, chù xcaman Zebedeo, xahuá achatuy litum xlimakalhtahuákat Jesús. <sup>3</sup>Simón Pedro huanikolh amakapitzín:

—Quit cama squitinán.

—Pus lapì pímpat quin naccataañán —kalhtikolh amakapitzín.

Lacapala tajukolh c-aktum putacutnu, chù ankolh. Huampi lantla tantascaca squitinankolh nitú chipakolh. <sup>4</sup>Acxni luhua atzinú aya cxkakay, Jesús tasiyunikolh c-xquilhtun chúchut, huampi cumu ni naj luhua lihuana xcatzikoy yama limakalhtahuákat, ni lakapaskolh pala huá Jesús. <sup>5</sup>Xlá chuná kalhasquincolh:

—Chixcuhún, ¿pì tu chipátit squiti?

—Nitú cchipahu —kalhtinankolh xlacán.

<sup>6</sup>—Pus camacapítit mintzalhcán c-xpakstacat putacutnu, chù chuná tlan nachipayátit.

Pus chí xlacán macankolh, chù luhua squiti chipakolh, hasta niñalh lay xmacutukoy xtzalhcán c-chúchut. <sup>7</sup>Chanchu yama xlimakalhtahuákat Jesús huánti luhua xpaxquiy, xlá cátzilh huánti cxakatlikonit, chù chuná huánilh Pedro.

—¡Tamá huánti quincaxakatlinítan, huá Quimpuchinacán!

Acxni káxmatli Pedro pì huá Quimpuchinacán, xlá lacapala lhakánalh, sampi xtapuxtunanit, lhkan alh c-chúchut, tzúculh paxtacuta. <sup>8</sup>Max pala aktum ciento metro xilalakamákat hasta c-xquilhtún antani xuilakochá, chù amakapitzín limakalhtahuákat lacatzucu tixuataliminkolh xtzalhcán sampi luhua xtajuma squiti, chù chunatiyá xtajumakó c-putacutnu hasta lichankolh c-xquilhtún. <sup>9</sup>Acxni xlacán chankolh c-xquilhtún ucxilhkolh pì xmalhcuyunit, chù expupumakó tantum squiti, chù na antá xuí mactum caxtalanchu. <sup>10</sup>Jesús chuná huanikolh:

—Calitántit cana caj stantuy squiti huántu acu chipátit huixín.

<sup>11</sup>Simón Pedro lacapala tajupì c-putacutnu, chù xuatacútulh yama tzalhl hasta c-xquilhtun chúchut; pacs lactlanca squiti, hasta aktum ciento atipuxamacututu, huampi masqui luhua luhua squiti xuanit, yama tzalh ni talacáxtitli.

<sup>12</sup>—¡Calacapalátit, unú catántit huayanátit! —huanikolh Jesús.

Pus lakankolh antani xlá xuí, huampi ni pala chatum xlimakalhtahuákat xpuhua nakalhasquín pala xlá xlicana Quimpuchinacán xuanit yama chixcú, sampi xlacán xcatzikoy pì xlicana huá. <sup>13</sup>Jesús talacatzúhuilh c-lhcúyat, tíyalh yama caxtalanchu, chù maxquikolh laquimpi nahuakoy, chù na chuna litum maxquikolh yama squiti.

<sup>14</sup>Chuná yuma xlimaktutu tasiyunikolh Jesús xlimakalhtahuákat hasta acxni tilakastakuánalh calinín.

### Jesús maktutu kalhasquín Pedro lapì xlicana paxquiy

<sup>15</sup>Chanchu acxni huayanankolh, Jesús kalhásquilh Simón Pedro:

—Simón, xcam Jonas, ¿pí tlak quimpaxquiya nī xahuā lantla uhuilakó quimpaxquikoy?

Pedro kálhtilh:

—Quimpuchinacán, huix catziya pí cpaxquiyan.

Jesús huánilh:

—Pus camaktakalhkó huanti quit climaxtukoy xtachuná lantla lactzu quiborrego.

<sup>16</sup> Xlijmaktuy kalhasquimpá:

—Simón, xcam Jonas, ¿pí luhua xlicana chinchu quimpaxquiya?

Xlá kálhtilh:

—Quimpuchiná, huix catziya pí xlicana quit cpaxquiyan, chu nī caj clihuanimán.

Xlá huanipá:

—Pus camaktakalhkó quiborrego.

<sup>17</sup> Xlijmaktutu huanipá:

—Simón xkahuasa Jonas, ¿xlicana chinchu quimpaxquiya?

Pedro luhua lipuhua sampi aya xlijmaktutu lantla xkalhasquima lapí luhua xlicana xpaxquiy, xlá chuná huánilh:

—Quimpuchiná, huix pacs catziya, chu luhua stalanca catziya pí quit cpaxquiyan.

Jesús huanipá:

—Lapí xlicana lantla quihuaniya, pus luhua lihuana camaktakalhkó quiborrego. <sup>18</sup> Xlicana lacatancs cuaniyan pí acxni huix kahuasacú xuanita, luhua man lihuana xtacaxtayaya, xpina antani huix xpuhuana, chu nití xlihuaniyan, huampi acxni nakoluna, man nachaxa mimacán, chu tanu huanti nahuiliniyan milhákat, chu nalenán antani huix nī pimputuna.

<sup>19</sup> Acxni chuná huánilh yuma tachi-huín, xlá luhua lacatancs xuaniputún lantla Pedro naníy caj xpalacata Jesús, chu chuná nalimatlanquiy Dios, chu na chuná nalimasíyuy pí xlicana xlipahuán. Chu acxni chuná huanikolh chuná huanipá:

—Huix ankalhiná caquistalani, chu caquilipahuanti.

**Jesús lichihuínán yama xlijmakalhtahuakat huanti luhua xpaxquiy**

<sup>20</sup> Acxni xtlahuamakó, Pedro talakáspitli, chu úcxilhli pí na cstalanitilhay yama xlijmakalhtahuakat Jesús huanti luhua xpaxquiy, huatiya yama xlijmakalhtahuakat huanti lacxtum xtahui c-xpaxtún acxni ahuatíyá titahuayankolh xlijmakalhtahuakat, xlá chuná tikalhásquilh: “Quimpuchinacán, ¿xatí namacamastayan?” <sup>21</sup> Pus acxni huá yumá úcxilhli Pedro cstalanima, kalhásquilh Jesús:

—Quimpuchinacán, ¿chá huá yumá, tú xlá naakspulay acxni naníy?

<sup>22</sup> Jesús huánilh:

—Lapí cahuá xaclacásquilh pí calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix nī mincuenta; huatiya huix pí caquistalani, chu caquilipahuanti.

<sup>23</sup> Yama quilhtamacú luhua huanti xlipahuankonítá Jesús tzucukolh maakahuanikoy tachihuín pí yama xlijmakalhtahuakat niucxni catínilh. Huampi Jesús nī huá pala pí nī catínilh, huata xlá chuná huá: “Lapí quit xaclacásquilh calatámah xastacná hasta acxni quit nacmimpalay, tamá huix nī mincuenta.”

<sup>24</sup> Pus quit yuma xlijmakalhtahuakat Jesús huanti xpuhuacán pí nī catínilh, chu na quit czoknit yuma libro huantu huixín likalhtahuakátit, chu chuná lacatancs clichihuínán huantu quit man cucxilhñit c-xlatamat Jesús. Xahuachí quit stalanca ccatziy pí xlicana huantu cuan, chu nitu caksaninama. <sup>25</sup> Luhua luhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuani Jesús, huampi nī pacs tzokuilicanit, huampi lapí pacs xtátzokli tipatu tipatu, cpuhuán pí hasta max nī anán an-

tani xuilica catuxáhuat yama xilihuhua  
libro huantu xtzokkoça.

## Xtascujutcan Apóstoles

### TAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma likalhtahuaka huantu lichihuínán xtascujutcan apóstoles, huá na tzokñit San Lucas. Makapitzín limapaçuhiukoy yuma libro: “Xtascujut Espíritu Santo”, sampi unú c-likalhtahuaka lichihuínán lantla Espíritu Santo xmaktayakoy c-xlatamatcán yama xapulh çanjlanín huanti aya xlipahuankoy Cristo, chu lantla xmatlahuikoy lhuha lactlanca xtascujutcán. Na antiya unú c-libro lichihuínán lantla apóstoles San Pedro, chu San Pablo akstitum cscujnimakó Cristo, chu tancs xmalulokmakó xtachuhuín c-xlalatincan tachixcuhuítat huanti ni xlapaskoy. Masqui xlicana pi huá yuma apóstoles cscujmakó, huampi luhua lihuana tuncán xtasuyuy pi huá Espíritu Santo luhua xmatlihuaklmakó, sampi unú c-likalhtahuaka lihuacá itat ciento lantla tataksa xtucuhuini Espíritu Santo antani lichihuínán huantu xtlahuama c-xlatamatcan huanti xlipahuankoy Cristo. Unú huá luhua lichihuinama yama huanti luhua man xtalatapulikoniit Jesús c-xtascújut, chu na xucxilhmakó acxni makñica c-cruz, xahuá lantla xastacná xlatamapalay acxni lakastakuánalh çalinín. Lichihuínán lantla xlacán canihuá xankoy malulokkoy pi xlicana, Cristo masqui nilh, huampi alistalh lakastakuánalh, chu latamapá. Xlacán canihuá maakahuanikolh yuma lacuan tamacatzinín xpalacata lantla Jesús mastay akaputáxtut, tzucukolh c-Jerusalén, chu ni limakas c-xatiyat Judea, alistalh atzinú mákat ankolh c-Samaria, chu hasta c-xlipacs cachiquin huantu xmapaksikoy Roma.

## Jesús huan pi namín Espíritu Santo

**1** Huix talipahu quiamigo Teófilo: Yama likalhtahuaka huantu pulh ctillacaxtláhuah ctítzokli, chu ctimalakachañichán, antá quit clichihuinama pacs huantu tláhuah, chu masíyulh Jesús unú çatuxáhuat, hasta acxni lantla timatzúquilh xtascújut, <sup>2-3</sup> chu hasta yama quilhtamacú acxni titatálmánilh, alh c-akapún. Huix catziya lantla makñica, huampi xlá lakastakuánalh çalinín, chu tipuxam quilhtamacú latamalhcú, chu ankalhín tasiyunikolh xapóstoles laquimpi xlacán naucxilhkoy, huá yumá tu lihuana limalacatanacsakolh pi xlicana lama xastacná. Acxni ni xáán c-akapún, xlá lihuana takalhchihuínankolh xapóstoles, huanikolh lantla nakantaxtuy c-xlatamatcán yama xtapaksit Dios huantu xlá xminiit maquilhtzuquiy çatuxáhuat; chu Espíritu Santo pacs xmaakataksnikoy huantu xuanimakó.

<sup>4</sup> Maktum, acxni xlá tasiyunipalakolh, chuná huanikolh xapóstoles:

—¡Ni naj niní tipinátit, ni cataxtútít c-xacachiquin Jerusalén! Antá yunú cata-makaxtáktit hasta acxni nakantaxtuy huantu malacnuniit Quintlat Dios, chu na huatiya yamá huantu quit ccalitachi-huinanítán. <sup>5</sup> Pus huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut tiljakmunúnalh, huampi caj ni limakas quilhtamacú huixín nalitakmunuyátit xlitlihuaka Espíritu Santo.

### Jesús an c-akapún

<sup>6</sup> Maktum litum acxni xlá tasiyunipalakolh xapóstoles, xlacán chuná kalhasquinkolh:

—Quimpuchinacán, ¿pá huatiya chu quilhtamacú huix malakchipinita acxni naquincalmaxtuya quin huanti unú

xala c-Israel, laquĩmpĩ quiacstucán nactapaksipalayahu?

<sup>7</sup> Jesús kalhtĩkolh:

—Xlicana ccahuaniyán pi huixín ni caminiyán nacatziyátit xatú ya hora namakantaxtĩy Dios huantu xlá aya lihuana laclhcahuilĩnit huantu natlahuay. <sup>8</sup> Huampĩ acxni huixín namakamaklhtĩnanátit Espĩritu Santo c-milatamatcán entonces nakalhiyátit liłihuaq̄ laquĩmpĩ lihuana nalĩchihuĩnanátit quĩmpalacata. Unú c-Jerusalén namatzuquiyátit, chu alĩstalh napinátit xlicatlanca c-xatiyat Judea, chu atzĩnũ mákat c-Samaria, chu hasta nalĩchipinátit ahuatiyá c-xtankana c̄atuxáhuat.

<sup>9</sup> Acxni chu xliçihuiñankonĩttá yumá, caj xamaktum tzúculh tatalhmaniy c-xlacatĩncán, alh c-akapún, chu lantla xtamakatlĩma, xalán milh aktum puclhni mapátzekli, chu niãh tasiyulh. <sup>10</sup> Huampĩ lantla cacs xlacankonĩt talhman, ni pala catzĩkolh lantla tasiyukochá chatuy chixcuhuĩn, xlacán luhua snapapa xlhakatcán huantu xliłhakanankonĩt, chu antá lakatayakochĩ antani xlacán xyakó. <sup>11</sup> Chuná huanikolh:

—Chixcuhuĩn xala c-Galilea, çtú tlahuayátit chunacú lacapinĩtantit c-akapún? Huixín ucxilhñĩtantit lantla Jesús anĩt c-akapún, huampĩ nitú capuhuántit sampĩ luhua chuná lantla ucxĩlhtit anĩt, na chuna litum naucxilhpalayátit namĩmpalay amaktum.

**Matías lacsaccán laquĩmpĩ  
nascuja lantla apóstol  
xpuxokó Judas Iscariote**

<sup>12</sup> Yama apóstoles antá xtamacxtumĩnitanchá c-xakastĩn antani huanicán Monte de los Olivos, taspitkolh c-Jerusalén, max pala caj akcuquitzis minuto tlahuakolh.

<sup>13</sup> Acxni chú çhankolh c-chiqui antani xlaktuncuuiqoy, tahuacakolh c-xliquilhactuy piso. Antá unú xuilakó Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, achatum Santiago huanti xkahuasa Alfeo, Simón huanti xapulh xtatapaksikoy yama chixcuhuĩn huanti xuanikocán cananistas, xahuã Judas xtala Santiago. <sup>14</sup> Xlacán ankalhĩn xtamacxtumĩqoy laquĩmpĩ limacxtum tlahuakoy oración, na ankalhĩn xmkoy xnatalan Jesús, xahuã María xtzi, chu luhua makapitzĩn lacchaján huanti xmaktayakonĩt Jesús acxni xtalamakolhcú.

<sup>15</sup> Ankalhĩn chuná xtamacxtumĩqoy tlahuakoy oración, maktum acxni chuná macxtum xuilakó huanti xliřahuankonĩt Jesús, max pala aktum ciento akalhapuxam xlacán, Pedro táyalh, chuná namá tixakatliqolh: <sup>16-17</sup> “Natalanĩn, xlicana pi xliktántaxtut xuanĩt huantu xamakan quilhtamacú Espĩritu Santo malacpuhuãniłh rey David pi catzokli c-xasantujlani liłkalhtahuaka, huantu natlahuay Judas Iscariote, huanti masqui na antá unú xquĩncatatapaksiyán, chu na huá xliłacsaccanĩt naquĩncatamakantaxtiyán yuma tascújut, xlá pulalenkolh yama chixcuhuĩn antani xuí Jesús laquĩmpĩ nachipakoy, chu nachĩlenqoy. <sup>18</sup> Pus huã yuma chixcú, cumu macamástalh Quĩmpuchinacán, maxquĩca tumĩn, chu yama tumĩn huantu limaskahuĩca litamahuaçã lakatum púcuxtu. Huampĩ jtú chú tlan quĩlitaxtunĩl, sampĩ xacstu tapixchiakánulh, huampĩ acxni lhapok tamákuasli, pápankli, chu taxtunikolh xpaluha! <sup>19</sup> Huantu akspúlalh Judas Iscariote tuncán catzĩkolh pacs huanti xuilakó c-Jerusalén, chu yama púcuxtu limapacuhuiqolh Acéldama, huantu c-xatachihuĩn arameo huamputún: ‘Púcuxtu huantu pasanĩt kalhni.’ <sup>20</sup> Sampĩ c-xalibro Salmos chuná

tatzoknit xp̄alacata huant̄i chuná xtláhualh, lacatum chuná huan:

‘Caj chunatá catáyalh xchic, ch̄u nialh t̄i catahui antá.’

Ch̄u n̄a huampalay lacatum:

‘N̄a tanu huant̄i calakatáyalh xtascújut.’

<sup>21</sup> “Huá chuná ccalihuaniyán sampi l̄uhua chixcuhuín huilakó c-quilakstipancán huant̄i xquincatalapulayán acxni xlamá Quimpuchinacan Jesús. <sup>22</sup> Xlacán n̄a ucxilhkōnit lantla tilatám̄alh, chunatá hasta lantla Juan Bautista tiakmunuchá hasta acxni xlá ampá c-akapún. Quit cpuhuán pi xlacasquinca pi nalacsacahu chatum xlacán huant̄i naquincatalatapuliyán laquimp̄i naquincatamalulokán pi Jesús xlicana lakastakuananit, ch̄u lama xastacná.”

<sup>23</sup> Pus chí xlacán lacsackolh chatuy chixcuhuín huant̄i atzinú tlak lactalipahu, chatum xuanicán José huant̄i n̄a xli lakapascán Barsabás (ch̄u n̄a xkalhiy xlitipatuy xtucuhuiní Justo), ch̄u achatum xuanicán Matías. <sup>24</sup> Al̄istal̄h chú squinikolh litlán Dios, chuná huankolh c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, huix pacs catziya huant̄u huí xtalacapaścacnicán chatun̄u c-xnacucán, lantla xlichatuy yuma chixcuhuín, huix xquincamaçatzini xatí luhua lacsacn̄ita, <sup>25</sup> laquimp̄i xlá nalitanuy apóstol, ch̄u namakantaxtiy yama tascújut huant̄u ni makantaxtilh Judas acxni tláhualh talakalhín, ch̄u alh antani naxokōnán lantla mininiy.”

<sup>26</sup> Al̄istal̄h lacsackolh huant̄i nalakchán natascujkoy la apóstol. Huata huá titaxtuchá tilákchalh Matías, ch̄u acxnitiyá chú yama quilhtamacú xlá tzúculh tascujkoy xakalhacahuitu apóstoles.

## Huant̄i lipahuankoy Jesús lakminkoy Esp̄iritu Santo c-xlatamatcán

**2** Acxni chú lákchalh xpascuajcan judíos huant̄u xuanicán Pentecostés, xlipacs huant̄i xlipahuankoy Jesús macxtum xuilakó c-chiqui antani xtamacxtumikoy. <sup>2</sup> Antá xtanumakó acxni caj xamaktum takáxmatl̄i lantla macasánalh c-akapún xtachuná lantla minachá lipecua palha ún; xunn laktanukolh, ch̄u antá huankaxálalh c-xlipulactlanca chiqui antani xuilakó. <sup>3</sup> Acxni tuncán tasiyunikolh xtachuná la simákat xla lhcúyat huant̄u takpitzinikolh, titayanikolh c-xokspun xakxekacán chatunu. <sup>4</sup> Pacs chí chatun̄u lakminkolh Esp̄iritu Santo c-xlatamatcán xlipacs yama tachixcuhúitat, ch̄u n̄a acxnitiyá tzucukolh lichihuinankoy tipaluhua tanu tachihuín huant̄u xmaçatzinikoy chuná nachihuinankoy.

<sup>5</sup> Acxni yama quilhtamacú c-Jerusalén xmkonit maxquikoy cacni Dios luhua judíos, huant̄i xminkonitanchá canihua xalanín lantla xlitipaluhua makat tiyat. <sup>6</sup> Acxni takáxmatl̄i yamá huant̄u lipecua macasánalh, l̄iluhua lacapala tamacxtumikolh c-xlacat̄in chiqui antani xtanumakó, huamp̄i acxni çankolh luhua cacs lacahuankolh sampi chatun̄u xlacán kaxmatkolh lantla yamá huant̄i xlipahuankoy Jesús xlichihuinamakó xtachuhuin huant̄u xchihuinancán c-xtiyatcán. <sup>7</sup> Ni xcanajlaputunkoy huant̄u xkaxmatmakó, ch̄u chuná xlahuanikoy:

—¿Tú akspulamakó yumá? Yumá chixcuhuín pacs xala c-Galilea, <sup>8</sup> huamp̄i çlantla chanú quin kaxmatnikoyahu chatun̄u huant̄u luhua listacn̄itahu quintachihuinancán, xlacan n̄a tlan lichihuinankoy? <sup>9</sup> Sampi makapitzin quin huant̄i layahu, minitanchahu lakamakatna çachiquinín: makapitzin minkonitanchá c-Partia, Media, xala c-Elam, Mesopotamia; makapitzin

xala c-Judea, usu xala c-Capadocia, Ponto, Asia, <sup>10</sup> Frigia, Panfilia, Egipto; makapitzín xala c-Libia antani mapaksiy yama cachiquin huanican Cirene, chu hasta makapitzin taminitanhá c-Roma.

<sup>11</sup> Lhuhua makapitzin huanti minkonit unú, judíos, sampi luhua chuná lacachinkonit; huampi na minkonit makapitzin huanti ni judíos, huampi chú na chunatiyá lakataquilhputakoy Dios xtachuná la tlahuakoy judíos, na huí ti minkonitanhá c-Creta, xahua c-Arabia. ¡Huampi hua lantla yumá, ni pala tzinú licanajlaputu lantla xlacán lichihuinankoy c-quintachihuincán yama tlanca licacni tascújut huantu Dios tlahuama c-xlatamatcán!

<sup>12</sup> Pacs lanaj xilacahuankonit, chu ni xcanajlaputunkoy, huata xlakalhasquimpalakoy:

—Huampi ¿lantla? ¿Xatú huamputún yumá?

<sup>13</sup> Huampi huí ti caj xikalhakamankoy, chu chuná xuankoy:

—¡Ni catlahuanikótit cuenta, tama chixcuhuin caj kachikoy!

### **Pedro lixakatlíkolh tachixcuhítat huantu kantaxtunít c-xlatamatcán**

<sup>14</sup> Chanchu pacs xkalhacutuycan apóstoles antá tayakolh c-xlacatincan lilluhua, chu Pedro pixtlanca tzúculh chihuínán, chuná huanikolh: “¡Catlahuátit lítlán, caquinkaxpatnítit huantu naccahuaniyán huixín huanti unú huilátit c-Jerusalén, xahua huixín huanti tanítampítit alacatanuj cachiquin! <sup>15</sup> Makapitzin huixín huanátit pi quin mat caj ckachiyahu; huampi, ¿lantla chuná huanátit, sampi lanchiyú cajcu camaknajatza hora tzisa? <sup>16</sup> Huata huixín cacatzítit pi lanchú kantaxtuma huantu makan quilhtamacú timacatzininalh profeta Joel c-Likalhtahuaka acxni chuná tzokli xpalacata huantu nalay alistalh:

<sup>17</sup> ‘Chuná huan Dios:

Acxni nalakchán yama ahuatiya quilhtamacú, quit xataxajni nacmaxquikoy xlipacs tachixcuhítat quispiritu.

Lakkahuasán, xahua lactzumaján huanti mincamancán,

nalichihuinankoy huantu quit quintalacapastacni.

Lakkahuasán huanti cajcu stacmakó, xlacán lhuhua huantu naclimalacahuankoy.

<sup>18</sup> Xlipacs chixcuhuin, xahua lacchaján huanti naquiscujnanikoy nacmacaminikoy quispiritu acxni yama quilhtamacú,

laquimpi namacatzinankoy quintalacapastacni.

<sup>19</sup> C-akapún lhuhua licacni tatlahu nacmaucxilhnínán,

chu tutzú catiyatna, lhuhua liucxíltit natsiyuy

xtachuná la kalhni, lhcúyat, chu lhuhua jini xtachuná la tzitzaka puclhni natsiyuy.

<sup>20</sup> Acxni yama quilhtamacú chichiní nalakapoklhuanán,

papá tzutzoko nahuán, natsiyuy xtachuná pala kalhni kalhny.

Pus pacs yumá nakantaxtuy yama ahuatiya quilhtamacú acxni ni amín nahuán Quimpuchinacán, sampi acxni namín, xlicana tlanca, chu licacni quilhtamacú nahuán.

<sup>21</sup> Huampi na chuná nalay acxni yama quilhtamacú, pi caxaticahuá ti xlipacs xlistacna naliquilhanikoy Dios pi calakalhamankolh,

xlicana pi nalakalhamankoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán.”

<sup>22</sup> Chanchu Pedro pi titum xyahuani xtalhchuhuin, chuná huanipalakolh tachixcuhítat: “¡Chixcuhuin xala c-Israel, cakaxpáttit, chu luhua lihuana caakatáktit huantu naccahuaniyán! Huixín stlanca catziyátit lantla



tilatámálh tamá chixcú huanicán Jesús xala c-Nazaret. Dios xlaacsacnít, chü xmaxquínit xliṭlihuaka laquimpí chuná natlahuakoy lactlanca liçacni tascújut c-milakstipancán, chü laquimpí chuná huixín naucxilhátit pí xlá xkalhiy tlanca xliṭlihuaka Dios.<sup>23</sup> Hasta lantla maqan quilhtamacú Dios aya lihuana xlaclhcahuilínit huantu huixín natlahuayátit, huá xpalacata calimaxquín quilhtamacú laquimpí namalacapuyátit c-xlacatincan mapaksinanin romanos, chü huixín macamaxquikótit huanti luhua maklakalhinanin chixcuhuín laquimpí huá napakaxtokohuacakoy c-cruz, chü chuná chú maktítit.<sup>24</sup> Huampi Dios malakastakuánilh, sampi xlá máxquilh xliṭlihuaka, chü yama calínin ni lay makatlájalh.<sup>25</sup> Caj calacapastáctit lantla xamakan quilhtamacú acxni rey David tzokli kauptum Salmo, chü antá lichihuínalh huantu naakspulay Jesús, chuná huá:

‘Quit ankalhín cucucxilhma Quimpuchinacán lantla lacatzú quintalamá; sampi c-quimpakstácat huí laquimpí ni nacmacpuhuán.

<sup>26</sup> Huá xpalacata luhua xlipaxuhuay quinacú, chü climasiyuy tapaxuhuán c-quinquilhni.

Chü na chuná quintiyatlihua, nakalhalhitiyán,

<sup>27</sup> Sampi quit ccaziy pí huix ni namakaxtaká quilistacna calínin.

Na ni pala tilacasquina pí quit xasantujlani mincám namasa quintiyatlihua c-putacnú acxni nacniy.

<sup>28</sup> Huix quimalakapasni xatiji tlan latámat.

chü quimaxquiya tlanca tapaxuhuán caj xpalacata lantla ccaziy pí ankalhín quintalápat nahuán.’

<sup>29</sup> “Natalánin, acxni tamá xamakan quintatican rey David tichihuínalh yu-

ma tachihuín ni xacstulichihuínamaça, sampi acxni nilh timacnuça la macnukocán catihua chixcú, chü antiyá acnyuy xtiyatlihua c-tahuaxni, xahuachí pacs catziyahu antani huí.<sup>30</sup> Huampi tamá rey David profeta xuanit, chü acxni chuná huantáquilh, huá xlá xlichihuínamaça çatum xquilhtzúcut huanti Dios lacatancs xmalacnünin pí acxni xlá naniy fuerza alistalh nataxtuyachá çatum xquilhtzúcut huanti napalacahuiliy limapaksiná, huampi huá Mesías, usu tlanca malaktaxtiná nahuán.<sup>31</sup> Huá xpalacata hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lampala aya xucxilhma rey David, chü xlichihuínamajá lantla naniy, chü nalakastakuanán yuma quimapakaputaxtinacán, chü huá pí xlá ni maktum pí catitacnütámálh xtiyatlihua c-xtahuaxni, chü na ni pala catilacpucstantácnulh.<sup>32</sup> Pus chú quit tlan cmalulokahu pí huá tamá Jesús huanti xamakan quilhtamacú xlichihuínamaça, Dios malakastakuaninít calínin, pacs quin cucxilhnitahu pí lama xastacná.<sup>33</sup> Alistalh chú xastacná matálhmanica, lenca c-akapún antani lacxtum natamapaksinán Dios, chü antá makamaklhtínalh yama Espíritu Santo huantu Xtlat Dios xmalacnüninittá namaxqui, laquimpí xlá chú naquinçamacaminiyán. Chü huá chú hasta c-milacatincán man ucxilhnitántit lantla xlá quincamacamininítan xliṭlihuaka Espíritu Santo.<sup>34</sup> David acxni tzokli c-Likalhtahuaka xpalacata çatum ti nalakastakuanán calínin, chü xastacná naán c-akapún, ni xacstulichihuínamaça, na tuncán litaluloka pí chuná acxni alacatanu c-Likalhtahuaka chuná namá títzokli xpalacata Jesús:

‘Huá Puchiná chuná huánilh Quimpuchiná:

Unú caquimpaxtutahuila c-quimpakstácat,

<sup>35</sup> hasta nilihua quit cmakatlajakonit nahuán xlipacs huantí talatlahuakoyán,  
 chu laquimpi pacs  
nalakachixcuhikoyán.'

<sup>36</sup> "Huá xpalacata ccalihuaníyán pi xlipacs huantí xala c-Israel cacatzikolh pi huá tamá Jesús huantí huixín pakaxtokohuacátit c-cruz, quit malulokahu pi huá Dios limaxtunit Quimpuchinacan xahua Cristo huantí kalhkalhipátit namínán quincalakmaxtuyán."

<sup>37</sup> Acxni chú xlacán kaxmatkolh huantu Pedro likalhchihuínal xlacán tzucukolh lipuhankoy hasta c-xnacucán caj xpalacata huantu xtlahuakonit, chu chuná kalhasquinkolh Pedro, chu xahua amakapitzin apóstoles:

—Natalanín, ¿tú chinchu quin quililtahuatcán?

<sup>38</sup> Pedro kalhtikolh:

—Catalakaspittayátit laquimpi xman huá Dios nalakachixcuhiyátit, chu catamunútit c-xtucuhuini Jesucristo laquimpi huá chú natapaksiniyátit, chu chuná chú xlá nacamatzankananiyán xlipacs mintalakalhincán, chu na nacamaxquiyán Espíritu Santo.  
<sup>39</sup> Sampi yama Espíritu Santo huantu Dios timalácnulh, xlicana huixín ticamalacnunicántit, xahua xlipacs mincamancán, chu na chuná nacamaxquicán yama akmakat tachixcuhítat xala c-canihua makat cachiquín huantí Dios lanchú tasanikoy calipahuankolh.

<sup>40</sup> Na lhuhua amakapitzin tachihuín tu xlimalacatancsanán lantla stacyahuakolh pi calakpalikolh nitlan xtalacapastancicán, namá huanikolh:

—Huixín Catamakatlínikótit yuma xaaktzankatayanin tachixcuhítit xla yuma quilhtmacú, laquimpi ni xalán nataxokonankoyátit c-xlcatín Dios.

<sup>41</sup> Pus lhuhua xlacán canajlakolh huantu xuanimákó Pedro, chu

lipahuankolh Jesús, chu chatunu chatunu takmunukolh acxni yama quilhtmacú, pala aktutu mílh chixcuhín lantla xlipascán.  
<sup>42</sup> Yama huantí xlipahuankonit Quimpuchinacan Jesús luhua ankalhín xtamacxtumikoy laquimpi apóstoles namasiyunikoy xtachihuín Jesús, na chuná luhua xlakatikoy macxtum xtamacxtumikoy laquimpi macxtum nalakchakakoy caxtalanchu huantu nalilacapastackoy xlinin Jesús, chu laquimpi lacxtum natlahuakoy oración.

### **Xlatamatcán huantí luhua pulh lipahuankolh Jesús**

<sup>43</sup> Yama apóstoles, Dios matlahuikolh lhuhua lactlanca licacni tatlahu, chu lantla xlilhuhua tachixcuhítat lanaj xlilacahuankoy huantí ucxilkhokolh huantu xlacán xtlahuakoy.  
<sup>44</sup> Yama huantí aya xlipahuankonit Jesús luhua lacxtum xlalakalhamankoy, chu pacs putum xlakoy c-xtacanajlacán, chu lapi chatum huí tu xquitzankanima, limacxtum xlimaktayakoy.  
<sup>45</sup> Lhuhua xlacán stakolh huantu xkalhikoy, chu yama xatumín huantu maklhtinankolh xllamakpitzinikoy lantlata xmaclacasquin chatunu.  
<sup>46</sup> Chali chalí cax xakpuhantikoy lantla xtamacxtumikoy c-tlanca xtemplocán judíos xala c-Jerusalén laquimpi macxtum nalakataquilhpatakoy Dios, huampi na xtamacxtumikoy c-akatunu chiquí laquimpi macxtum chapaxuhuana nalatayahuyankoy xtachuná la linatalán.  
<sup>47</sup> Chanchu lantla xlacán xlakachixcuhikoy Dios c-xlatamatcán, xlipacs huantí xala cachiquín xucxilhmaqó, chu xmatlanikoy huantu xucxilhmaqó. Chu chali chalí Dios xmalihuacatilhamakó huantí tzucukolh lipahuankoy Jesús, puschí chuná lhuhua ti naakaputaxtutilhakoy.

**Mapacsacán chatum chixcú  
huanti ni lay xtlahuán**

**3** Maktum Pedro, chu Juan, acxtum xamakó c-tlanca templo c-Jerusalén, max pala camaktutu hora, sampi acxni yama hora acxni xtamacxtumikoy xlipacs tachixcuhuítat laquimpi natlahuakoy oración. <sup>2</sup> Chalí chalí xtahuilay c-málaccha chatum chixcú huanti luhua chuna tuncán luntu xlacachinít. Luhua antá xancán lakaxtakcán c-xamálaccha huantu xuanicán La Hermosa laquimpi huanti natanukoy c-templo xlá nasquinikoy limosna. <sup>3</sup> Huá chú yumá, acxni ucxilkhólh Pedro, chu Juan pi natanukoy c-templo, chuná huanikólh:

—¡Xtlahuátit liltlán xquimaxquítit actzu limosna!

<sup>4</sup> Xlacán laklacankólh, chu Pedro chuná huánilh:

—¡Lihuana caquincalacúcxilhiti!

<sup>5</sup> Yama chixcú cacs lacúcxilhólh, xpuhuán pi max namaxquicán actzu tumín. <sup>6</sup> Huampi Pedro chuná huanipá:

—Nítú kkalhiy tumín xla plata su xla oro, huampi huantu kkalhiy nacmaxquiyán: c-xtucuhuini Jesucristo xala c-Nazaret, clacasquín pi chuj tuncán cataya, chu catláhuanti.

<sup>7</sup> Chanchu Pedro chipánilh xmacan c-xpakstácat, chu lantla xmaquima tuncán tatlánilh xchaxpanin chu xtuhuapixan. <sup>8</sup> Chu maktum lantla lit táyalh lantla kosli, chu tzúculh tlahuán. Tatanukólh Pedro, chu Juan c-templo, xtlahuama, chu xtakapuyahuatilhama lantla xmaxquima paxcatcatzínit Dios. <sup>9</sup> Chanchu xlipacs tachixcuhuítat huanti aya xtanumakó c-templo ucxilkhólh lantla xtlahuama, chu xmaxquima paxcatcatzínit Dios, <sup>10</sup> chu lakapaskólh pi huá yama chixcú huanti ankalhíná csquihuayán. Luhua cacs lilacahuankólh, chu tlan pecuankólh

sampi ni xcatzikoy lantla chuná xquilixtaxtunit c-xlatámat yama chixcú sampi xlacán lihuana xlapaskoy pi huá yamá ti chalí chalí xtahuilay c-xamálaccha templo huanicán La Hermosa.

**Pedro liakchihuán huanti  
mapácsalh yama chixcu luntu**

<sup>11</sup> Yama chixcú huanti luntu xuanit, ni xmakaxtakmakó Pedro, chu Juan, chunatiyá cstalanitlahuankoy. Xlipacs huanti antá xlatanumakó c-templo, acxni ucxilkhólh, lacapala tzucukólh litamacxtumikoy antani xlacán tayakochá, lacatum antani huanicán Pórtico de Salomón, laquimpi naucxilkhoy xatú xakspulanit c-xlatámat. <sup>12</sup> Acxni úcxilhli Pedro pi luhua luhua ti xlitamacxtumikonit, tzúculh lixakatlikoy, chuná huanikólh: “Huixín quinatachiquín xala c-Israel, ¿túhuan lhipak lilacahuánitit caj xpalacata huantu calanchú kantaxtunit? Chú na chuna litum, ¿túhuan huatiyá quin quincalacacninaniyátit xtachuná lampala quin cmapacsanitahu yuma chixcú? ¿Pá puhuanátit pi quin kkalhiyahu tlanca liltlihuaka, usu tlanca quilakasicán c-xlacatin Dios, chu huá tlan climatlahuanihu yuma chixcú? <sup>13</sup> Huata quit lacatancs cahuaniyán pi huatiya tama Dios huanti lipahuankólh xamakan minquilhtzucutcan Abraham, Isaac, chu Jacob, xahuá xlipacs xalakmakan quinatlacnacán, huá limapacsanit yuma chixcú. Huá chuná liltlahuanit laquimpi huixín namaxquiyátit caci xCam Jesús, huá yama Jesús huanti huixín macmastátit c-xlacatin gobernador Pilato laquimpi namakniy, chu acxni xlá xmakaxtakputún, cumu nitú xtaksniy xtalakalhín, huixín ni lacasquintit. <sup>14</sup> Acxni milichihuánatecán xuanit pi nasquinátit

pi camakáxtakli yama xasantujlani chu akstítum chixcú, huata huá squíntit cacamakaxtaknicántit huánti xtanuma c-pulachin chatum makníná. <sup>15</sup> Chu hasta chuná huixín tlahuátit, maknítit yama chixcú huánti tlan quincamaxquiyán xaxlicana latámat. Huampi masqui chuná tlahuátit, maknítit, Dios malakastakuánilh calínin, chu quin cmalulokahu pi xlicana lama xastacná. <sup>16</sup> Pus na huatiyá chú tama Jesús huánti matlanínit, chu malaktlihuaklnit c-xlacni yuma chixcú huánti luntu xuanit; xlá pacsli sampi quin clipahuanahu, ccanaJayahu pi xlicana Jesús kalhiy tlanca litlihuaka, pus hasta chú aya man ucxilhpatit.

<sup>17</sup> “Natalán, quit aya ccatziy pi masqui huixín, chu xanapucun palijni maknítit Jesús, caj milítuntujcán sampi ni xcatziyátit xatí yamá huánti xmaknipátit. <sup>18</sup> Huampi huata huantu huixín tlahuanítit, chuná Dios limakantáxtilh huantu xamakan quilhtamacú xcalimacatzinínitá profetas xpalacata lantla naakspulay xtapatin Cristo huánti xlá namacamin laquimpi nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyan, catalakaspittayátit, chu calakpalítit xalixcajnit mintalacapastacnicán, laquimpi tlan natalacatzuhuniyátit Dios, chu xlá tlan nacaxapaniyan xlipacs mintalalkalhincán. Lapi huixín chuná natlahuayátit, Dios nacamacaminiyan taktziyajni c-milatamatcán, <sup>20</sup> chu alistalh na nacamacaminiyan xlimaktuy Jesús huánti hasta makan quilhtamacú timacatzininanca namín calakmaxtuyán. <sup>21</sup> Masqui xlicana pi Jesucristo ni naj lacapala catimilh, huata makascú natilatamayachá c-akapún hasta acxni Dios lihuana nacaxtlahuakoy huantu talakalhinít xtachuná cumu la xamakan quilhtamacú lahcahuilínit chuná la tilichihuinankolh profetas xamakan

quilhtamacú natlahuay. <sup>22</sup> Xamakan quilhtamacú Moisés na tilichihuinanchá Jesús acxni maktum namá lixakatlikolh xamakan quinatlatnacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Quimpuchinacan Dios nacamaxquiyán chatum talipahu xpalacachihuina ti napucunán c-milakstipancán huixín israelitas xtachuná lantla quit cpucunama chú. Xlicana pi yamá, tlak xlicasquinca pi huá cakahakaxpatpítit xlipacs huantu nacalixakatliyan ni xahua quit. <sup>23</sup> Huá chuná ccalihuaniyan sampi xlipacs yamá huánti ni nakalhakaxmata huantu xlá nalimapaksinán yama talipahu xpalacachihuina Dios ti namacamin, xlicana pi nialh lay catitatapaksikolh xcaman Dios, huata maktum natalakmakán.’

<sup>24</sup> “Tancs ccahuaniyan pi profeta Samuel, chu xlipacs huánti hasta xamakan quilhtamacú timinkochá xpalacachihuinanin Dios, na tilichihuinankochá huantu lanchú ucxilhátit quitaxtuma. <sup>25</sup> Dios macaminkolh pacs yama profetas laquimpi namacatzinikoy minatlatnacán yama xatlan xtamalacnún pi namín quilhtamacú acxni nacamacaminiyan chatum huánti nacamaakaputaxtiyan; xlicana pi huixín huánti lanchú lapátit luhua ucxilhpatit lantla Dios makantaxtima yama xamakan talaccaxlán usu tamalacnún tu tatlahuakolh. Huixín huánti calakchanán yama huantu xamakán timalacnunica kolutzin Abraham acxni makán chuná huánilh: ‘Xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat naclakalhamankoy, chu nacsiculanatlahuakoy caj xpalacata yama minquiltzucutcán huánti alistalh natalamakoyachá catuxáhuat.’ <sup>26</sup> Acxni Dios malakastakuánilh xCam calínin, pulh calakmacachin huixín judíos laquimpi huixín nalakpaliyátit xalixcajnit mintalacapastacnicán, chu

akstítum nalipahuanátit lantla xlá lakatíy.”

**Pedro, chu Juan  
tamacanukocán c-pulachin**

**4** Pedro, chu Juan acu xtakalhchi-huinamakó tachixcuhuítat acxni chinkolh makapitzin palijni, chu xapuxcu maktakalhna xala c-templo, xahua makapitzin saduceos, chu tzucukolh kaxmatnikoy xtakalhchihuincán. <sup>2</sup>Acxni kaxmatkolh xuanimakoca pi ninín fuerza nalakastakuanankoy calinín, sampi aya xquincalipulaninítan Jesús, xlá lakastakuánalh calinín, chu lama xastacná, xlacán lisitzikolh huantu xquilhuamaca. <sup>3</sup>Chipakoca, chu titum lenkoca hasta c-pulachin, sampi acxni chipakoca aya xkotanuma, chu antá lakaxkakanukolh c-pulachin. <sup>4</sup>Huampi luhua huanti kaxmatnikolh xtachihuincan Pedro, chu Juan canajlakolh, chu lantla xlihuahuacan, caj xli man chixcuhuín takatzikolh pala akquitzis milh huanti xlipahuankonit Jesús.

<sup>5</sup>Lichalí putum tamacxumikolh c-Jerusalén xanapuxcun mapaksinanin judíos, xahua lakkolutzin, chu xmakalhtahuakanacan. <sup>6</sup>Na antá xmaktanamakó huanti luhua tlanca xapuxcu pali xuanit, xuanicán Anás, xahua xlinatalán Caifás, Juan, chu Alejandro, xahua xlipacs amakapitzin huanti xlinatalán yama xapuxcu pali. <sup>7</sup>Xlacán mapaksikolh pi caanca tamacaxtucán Pedro, chu Juan c-pulachin laquimpi namakalhapalikocán. Acxni chú lichinkoca c-xlacatincán, chuná tzucukolh kalhasquinoy:

—¿Lantla yumá malacastúctit? ¿Tí camaxquinitán litlihuaka, usu tí xtu-cuhiuí liquilhpítit laquimpi tlan lima-pacsátit yuma chixcú?

<sup>8</sup>Cumu Pedro xkalhiy xlitlihuaka Espíritu Santo, ni caj quilhpécualh, huata xlá chuná kalhtikolh:

—Huixín xanapuxcun lakkolutzin, chu xlipacs huixín huanti mapaksinanátit c-quilakstipanacán: <sup>9</sup>Huixín quincamakalhapalipátit caj xpalacata catziputunátit lantla ctlahuanitahu pi pacslí yuma chixcú huanti ni lay xlahuán. <sup>10</sup>Pus cacatzítit huixín, chu xlipacs tachixcuhuítat xala c-Israel, pi yuma chixcú huanti lanchú tlan tayanit c-milacatinacán, xlá pacsnit sampi Jesucristo xala c-Nazaret kalhiy tlanca litlihuaka, huatiya tama chixcú huanti huixín maknítit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz; huampi Dios malakastakuánilh calinín. <sup>11</sup>Jesús litaxtuy la yama tlanca chíhuix huantu lichihuincán c-Likalhtahuaka, huantu xlitáyat c-xchastun chiqui laquimpi huá nachipaxnankoy, chu nalijaxa xlipacs xakstín, huampi huata huixín tzapsnanín lakmakántit. Huampi masqui chuná lakmakántit, xlá litaxtunit tlanca talipahu chíhuix. <sup>12</sup>Na nití achatum mastay akaputáxtut lapi ni hua Jesús, sampi yunú çatuxáhuat, c-xlakstipanacan tachixcuhuítat Dios nití achatum limaxtunit huanti naquincamalaxtaxtiyán c-xlacatín, xman hua xlá.

<sup>13</sup>Acxni yama mapaksinanin ucxilhkolh lantla ni anán tamacpuhuán xchihuincankoy Pedro, chu Juan, na xcatzikoy pi xlacán caj xalacchunata chixcuhuín xuankonit, ni xakalhtahuakanín, lhipak lilacahuankolh. Akatakskolh pi ni caj chunatá quilanitanchi Jesús, huampi luhua akstítum estacyahuakonit xlimakalhtahuakat. <sup>14</sup>Xahuachi ni lay xkalhtatzekoy pala nahuankoy pi ni xlicana, sampi antá xlaya yama chixcú huanti xpacsnit. <sup>15</sup>Huata caj mapaksinankolh pi catamacaxtukoca Pedro, chu Juan, chu

xacstucán mapaksinanín tzucukolh lalítachihuínankoy. <sup>16</sup>Chuná xuankoy:

—¿Tú natlahuanikoyahu yuma chatury chixcuhuín? Sampi lantla xlicatlanca unú c-xacachiqun Jerusalén, pacsá catzicán pi xlacán huanti matlanikolh yuma chixcú, chu quin ni lay nakalhtatzekahu pala nahuanahu pi ni xlicana. <sup>17</sup>Xlimakuacú laquimpi ni natalakatumiy yuma xasasti tacanajla yunú c-chuchutsipi, calihuanikohu pi nialh pala tí nalixakatlikoy xpalacata tlanca litlihueke huantu huankoy kalhiy Jesús, chu lapi natlahuakoy namapatinikoyahu.

<sup>18</sup>Pus tasanikoça Pedro, chu Juan, limapaksikoça pi nialh tí calitachihuinankolh xlimapaksin Jesús, chu na nialh cahuanolh pala xlicana huá kalhiy tlanca litlihuaka. <sup>19</sup>Huampi Pedro, chu Juan chuná kalhtinankolh:

—Caquincahuanítit, ¿Tí xatlán nakaxmatniyahu tú quincalimapaksiyán nactlahuayahu? ¿Pá huá Dios, usu huixín? <sup>20</sup>Quin ni lay ctamakaxtaniyahu pi nialh naclihihuinanahu huantu man cucxilhnitahu, chu huantu ckaxmatninitahu acxni lacxtum xquincatalamán Jesús.

<sup>21</sup>Puschí yama mapaksinanín tlan lacaquilhnikolh, chu lihuaniolh pi lapi ni kaxmatkoy huí tú natlahuanikocán; alistalh chú makaxtakkoça, sampi nitú tlanca talakalhín huantu naliyahukoy, xahuachí fuerza xlakpeuanikoy xlijlhuua tachixcuhútat, sampi luhua lipecua xlichihuínankoy, chu xpaxcatcatzínikoy Dios huantu xlá xmakantaxtinít c-xlatamatcán. <sup>22</sup>Sampi Dios xmapacsanit yama chixcú huanti aya xlema xlitipuxam çata lantla ni lay xayay.

**Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, squinikoy Dios camahuixcanikolh**

<sup>23</sup>Acxni chu makaxtakkoça Pedro, chu Juan, lacapala lakankolh

xtacanajlanín huanti aya lipahuankonit Jesús, chu litakalhchihuínankolh huantu xtlahuanikonit yama xanapuxcun paljni, xahua puxcunanin lakkolutzín. <sup>24</sup>Chanчу xlacán,

acxni kaxmatkolh huantu huanca, tuncán tzucukolh quilhanikoy Dios c-xoracioncán: “Quimpuchinacan Dios, luhua tlanca milacatzúcut, huix Dios tlahuanita akapún, tíyat, takayahuaná, chu pacs tu ananikoy. <sup>25</sup>Makasa quilhtamacú huix c-xquilhni miscujni rey David chuná namá tilhuanit:

‘¿Túhuan kahuakoy yama chixcuhuín xala çatuxáhuat,

Chu huantu nitú xlakasi lacapastackonit lantla naquintalatlahuakoy?

<sup>26</sup>Lactlanca napuxcun mapaksinanín, chu reyes xala çatuxáhuat, macxtum tlahuakoy xlitlihuakacán, chu xalixcajnit xtalacapastacnicán, laquimpi macxtum natalalacataquikoy Quimpuchinacan Dios, xahua Cristo usu maakaputaxtiná huanti xlá man lacsacnit.’

<sup>27</sup>“Sampi luhua xlicana antá yunú yuma c-chuchutsipi chuná quitaxtunít, sampi yama rey Herodes, chu gobernador Poncio Pilato, chu akmakat chixcuhuín tí nipahuankoyán, chu unú xalanín xala c-Israel. Xlacán luhua acxtum licatzikolh lantla maakspulikolh xasantujlani mincam Jesús huanti huix man xlacsacnita laquimpi huá naquincamaakaputaxtiyán.

<sup>28</sup>Xlacán ni xcatzikoy huantu xmakantaxtimakó, huampi chuná tancs limakantaxtikolh huantu hasta xamakasa quilhtamacú huix xlaclhcahuilnita pi nakantaxtuy. <sup>29</sup>Hua chú, Tlati, aya kaxpatnita lantla tama chixcuhuín quincamakaklhaputunítán, huampi huata quin ccasquiniyán litlán pi caquincamaxqui litlihuaka, xlipacs quin huanti makantaxtimahu huantu huix quincalakayahuanita mintascújut,

laquimpí tlan nlichihuinanahu mintachihuín canicahuá, chū nítí nacpecuaniyahu. <sup>30</sup> Chū caj lantla mintalalcalhamán caquincamaxqui milítlihuaka laquimpí quin tlan nacmapacsakoyahu tatatlanín, chū naclahuayahū lactlanca liçacni tascújut, chū chuná xlipacs catihuá nacatzikoy pī xatalacsacni milascujni Jesús kalhiy tlanca litlihuaka.”

<sup>31</sup> Acxni chuná tlahuakolh xoracioncán, yama chiqui antani macxtum xuilakó xalán tachíquilh tíyat, chū pacs catzikolh pī Dios xataxajni xmaxquipalakonit xlitlihuaka Espíritu Santo, chū nialh pala tzinú quilhpecuankolh tzucukolh lichihuinankoy xtachihuín Dios antani xtzamacán.

### **Pacs huantu xkalhikoy, limacxtum lalimaktayakoy**

<sup>32</sup> Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús xtachuná pī huatiyá aktum xtalacapastacnicán xkalhikoy, chū pacs huantu xkalhikoy, pacs acxtum xlacán xlimaxtukoy, chū macxtum xlamaxpitzinikoy, chū pala tí nī xacchaniy xlamaxquikoy tu quitzankanikoy.

<sup>33</sup> Chanchū yama kalhacutuy apóstoles kalhtum xmalulokkoy pī xlicana xlakastakuananit Jesús calinín, chū xlama xastacná, chū lhuhua huanti xkaxmatnikoy xtachihuincán xcanajlakoy huantu xlacán xuankoy, chū Dios xalihucá xmaktayakoy xliputum lantla xlapaxquikoy. <sup>34</sup> Lantla xlipascán huanti aya xlipahuantit Jesús, nī pala chatum xlama pala nī anán tú xlitamahuanán, sampi lhuhua huanti xkalhikoy xpucuxtucán, usuchí xchicacán, cstakoy, xliminkoy xtumincán, <sup>35</sup> chū xmacamaxquikoy apóstoles laquimpí xlacán namaakpitzinikoy huā lantlata maclacasquimakó chatunu chatunu. <sup>36</sup> Xlicana, sampi chuná

titláhualh chatum chixcu levita, xuanicán José; yuma chixcú xapulh xlama c-Chipre, huampi huā apóstoles limapacuhikolh Bernabé (yuma tachihuín c-xtachihuincán huamputún: “Huanti maakpuhuaninín”). <sup>37</sup> Pus xlá xkalhiy aktum púcuxtu, huampi huata xatlán stalh, limilh xatumín, chū macamaxquikolh apóstoles laquimpí xlacán namaakpitzikoy.

### **Ananías, chū Safira stakoy xpúcuxtu, chū maaklhtzekputún actzu tumín**

**5** Maktum quilhtamacú chatum chixcú xuanicán Ananías, xpuscat xuanicán Safira, xlacán na xkalhikoy aktum púcuxtu, huampi na stakolh. <sup>2</sup> Huata tu xlacán tlahuakolh, acxtum licatzikolh laquimpí caj namaaklhpätzekkoy ítat xtápalh, chū ítat nalenikoy apóstoles, chū huanikolh pī xlicana chuná xlistakonit. <sup>3</sup> Cumu Pedro cátzilh huantu xlacán xtlahuakonit, chuná huánilh:

—Ananías, ¿tú xpalacata maxqui talacasquín namakatlayayán xtalacapastacni akskahuiní? Huixín max tipuhántit pī tlan naakskahuiya Espíritu Santo, sampi tancs cuaniyán pī yuma tumín nī xatakatzín litámpat lantla xlipacs xokonica mimpúcuxtu. <sup>4</sup> Acxni nī naj xstapanit, ¿tú milá xuanit? Chū cumu chuná chū tlahua, stat, pus na huix miacstu xmapaksiya mintumín, chū tlan xquintimaxqui lantla huix chuná púhuanti; huampi nī chuná xtilacapástacti pī naakskahuixtuya ítat. Huix max tipúhuanit pī caj xman huā chixcuhuín naakskahuikoya, huampi huata Dios nī lay akskahui.

<sup>5</sup> Acxni chuná kaxmatkolh yuma tachihuín, Ananías lhkan tamachá c-tíyat xanín. Xlipascán huanti catzikolh huantu akspúlalh Ananías tlan pecuankolh. <sup>6</sup> Chanchū caj lipuntzú tanukochi makapitzin lakkahuasán,

xlacán limaksuitkolh sávana xtiyatlihua, chu ankolh maacnu koy.

<sup>7</sup> Acxni chú lacatzálalh pala aktutu hora, na tanuchi xpuscat Ananías, xlá ni xcatziy tu xlanit. <sup>8</sup> Huá xpalacata Pedro chuná likalhásquilh:

—¿Pá xlicana chumatá la yumá xtá-palh listátit mimpucuxtucán?

—Chuná clistahu —kalhtínalh.

<sup>9</sup> Pedro chuná huanipá:

—¿Tíhuan luhua lacxtum licatziit pi naaskahuiputunátit xEspíritu Quimpuchinacán? Antá quilhtin latilhakoy yama lakkahuasán huanti quimaacnu kolh minchicú, pus na chuná huix xanín nalenkoyán.

<sup>10</sup> Chú na acxnitiyá yama puscat, lacantáyalh, chu tlan xanín tamachá lacatzú c-xtantun Pedro. Acxni yama lakkahuasán tanukochá, ucxihkolh pi xanín xmá. Lacapala tamacaxtukolh, chu ankolh maacnu koy lacatzú antani xmaacnu konit xchicú. <sup>11</sup> Xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu ti xlihuhua catzikolh huantu xakspulanit Ananías, chu Safira, lipecuankolh huantu xakspulanit.

### Lhuhua lactlanca licacni tatlahu huantu tlahuakoy apóstoles

<sup>12</sup> Lhuhua lactlanca licacni tascújut xtlahuay Dios c-xlatamatcan yama apóstoles antá cachiquín. Xlipacs huanti xlipahuankonit Jesús ankalhín ni xtachokokoy xtamacxtumikoy c-tlanca templo xala c-Jerusalén, lacatum c-xatanquilhtin huanicán Pórtico de Salomón. <sup>13</sup> Masqui luhua lhuhua xala yama cachiquín huanti tlan xlichihuankoy sampi xlakatikoy lantla xlamakó, huampi ni xtamacxtumikoy caj xpalacata xpecuankoy pala tú nalanikoy. <sup>14</sup> Huampi masqui chuná, chalí chalí xtalihuauquitilhakoy huanti xlipahuankoy Jesús, chuná lantla chixcuhuín, xahua lacchaján. <sup>15</sup> Canihúa

antani xcatziacán pi natixtuy Pedro, xtamacaxtukocán c-tlancati xlipacs huanti xtatatlakoy, laquimpi cana caj xmastálek natahuacaniyachá, chu chuná napacsa. <sup>16</sup> Lihuhua huanti xuilakochá c-lactzu cachiquín xliminkoy xtatatlacán c-Jerusalén, xahua huanti xkalhikoy xalixcainit xtalacapastacnicán akskahuín, chu pacs xmapacsakoy.

### Pedro, chu Juan tamacanupalakocán c-pulachin

<sup>17</sup> Chanchu tilacataquinah xapuxcu pali, chu na pacs ti acxtum xtalicatzi koy, xahua huanti xkalhikoy tacanajla xla saduceos, sampi xtaskahuinikoy apóstoles, xmakasitzikoy tu xtlahuakoy.

<sup>18</sup> Mapaksinankolh pi cachipalakoča apóstoles Pedro, chu Juan, chu catamacanuca c-pulachin. <sup>19</sup> Huampi acxni yuma catzisiní Quimpuchinacán macámilh chatum xángel, xlá malácquilh xamalaccha pulachin, tamacaxtukolh quilhtin, chu chuná huanikolh: <sup>20</sup> “Lacapala capítit c-tlanca templo, chu ni capecuántit, huixín antá calixakatlikótit tachixcuhuítat yuma sasti latámat huantu kalhiyátit.”

<sup>21</sup> Acxni chuná huanikoča, lacapala ankolh, chu lichalí lacatzisa ankolh c-templo chu tzucukolh masiyukoy xtachihuín Jesús lantla xlimapaksicanit.

Na acxnitiyá chú lacatzisa yama xapuxcu pali pacs mamacxtumikolh lakkolún huanti xtamacapsinankoy. Acxni chú aya macxtum xuilakó, mapaksinankolh pi caquitamacaxtukocá c-pulachin Pedro, chu Juan laquimpi namakalhapalikocán. <sup>22</sup> Makapitzin mayulhnu ankolh c-pulachin laquimpi naliminkoy, huampi acxni chankolh nití xtanumakó c-pulachin. Xlacán lacapala taspitkolh, huanikolh mapaksinanín huantu xquicatzikonit, <sup>23</sup> chu chuná huankolh:



—Quin cquilahu c-pulachin, yama tropa huanti xmatkalkhnamakó c-quilhtin chunacú xyakó, na chuná xamalaccha pulachin lihuana likapicanit candado, huampi acxni cmalacquiuhu, nití xtanumakó yama tachin.

<sup>24</sup> Yama xapuxcu pali, xahua huanti xtamapaksinankoy c-templo, acxni chuná kaxmatkolh huantu huanikoça luhua cacs lacahuankolh, chu xacstucán tzucukolh lahuanikoy: “¿Ní cahúa naquilaksputa xlipacs yumá tu akspulama?” <sup>25</sup> Chunacú xchihuñnamakó acxni chill chatum chixcú huanti chuná huanikolh:

—Yama chixcuhuñ huanti timatamacanuninankótit c-pulachin, xlacán antá takalhchihuñnamakó tachixcuhuítat c-templo.

<sup>26</sup> Chanchu xapuxcu ti cuñtaj xtlahuana templo, chu mayulhñu ankolh putzakoy antani xlamakochá Pedro, chu Juan. Acxni takskoça, chipakoça, chu liminkoça, huampi nitú huilnikoça, lacatitum lenkoça, sampi xpecuanikoy lantla xlihuñhua tachixcuhuítat pala nasitzikoy, chu naactalakoy. <sup>27</sup> Acxni lichankoça c-xlacatincan mapaksinanin, xapuxcu pali chuná huanikolh:

<sup>28</sup> —Quin cticalimapaksin pi nialh ti nalixakatliyátit xpalacata yuma chixcu Jesús; huampi huixín huata caj chunatá quincakalhaxpatmakanítantit huantu ccalimapaksin, chu huá chú aya malakapuntupinítantit mintamasiyuncán xlicatlanca Jerusalén. Hua chuná litlahuayátit sampi huixín quincalياهوaputunátit pi quin cmaknihu tama chixcu Jesús.

<sup>29</sup> Pedro, xahua amakapitzin apóstoles kalhtinankolh:

—Quin cpuhuanahu pi atzinú quincamininiyan pulh huá nackalhaxmatahu Dios, chu ni huá huantu naquincalimapaksiyan catihua chixcuhuñ. <sup>30</sup> Xlicana pi

hua tama tlanca xlacatzucut Dios huanti lipahuankonit xalalkmakan quinatlatnacán, na huatiyá chú huanti malakastakuánilh Jesús calinín, yama chixcú huanti huixín maknitit acxni pakaxtokohuacátit c-cruz.

<sup>31</sup> Pus huatiya yuma Dios huanti maxquinít tlanca litlihuaka Jesús laquimpi xlá tlanca quimpuxcucán nahuán, chu na chuná tlan naquincalaxmaxtuyán quin xala c-Israel huanti natalakaspitayayahu, chu nalaktalacatzuhuiपालaya, chu chuná Dios tlan naquincamatzankananiyan xlipacs quintalakhincán. <sup>32</sup> Quin chuná tlan cmalulokahu pi chuná akspulanit c-quilatamatecán, xahua Espiritu Santo na huatiyá maluloka, sampi hua Dios macaminikolh pacs yama huanti litzaksay huantu xlá quincalimapaksinitán.

<sup>33</sup> Acxni yama mapaksinanin kaxmatkolh huantu huanikolh apóstoles, xlicana pi lipecua sitzikolh, chu hasta tuncán xmakniputunkoy.

<sup>34</sup> Huampi antá c-xlakstipancan mapaksinanin xuí chatum fariseo xuanicán Gamaliel, xmakalhthahuakena xla xlimapeksin Dios, luhua xkalhiy cacni, chu pacs huanti xkaxmatnikoy xtachihuñ luhua cuñtaj xtlahuakoy huantu xuan. Pus xlá mapaksinalh catamacaxtukoça puntzú yama apóstoles, <sup>35</sup> chu chuná chú huanikolh xtamapaksinanin:

—Napuxcun mapaksinanin xala c-Israel: xlicana pi luhua cuñtaj catlahuátit huantu huixín natlahuaniputunkoyátit yuma chixcuhuñ. <sup>36</sup> Sampi caj luhua calacapastáctit lantla quin huilahu c-quintiyatcán, chu ni naj luhua aklihuñhua çata lacatzalanit lantla titaxtuchá chatum chixcú xuanicán Teudas, xlá tilitaxtupútulh la chatum puxcu chixcú ti xkalhiy xlakasi; xlicana pi lipahuankolh max pala

aktati ciento chixcuhuín. Huampi ni limakas quilhtamacú maknica Teudas, chu xlipacs huanti xlipahuankoy talactilhtamakolh, chu antiyá lákspulí huantu xmalacatzuquínit. <sup>37</sup> Caj ni limakas, acxni titlahuaca aktum xatazoknün censo, titaxtupalachá xlá Judas xala c-Galilea, na luhua luhua ti lipahuankolh, chu stalanikolh, huampi ni makas maknica Judas, chu na chuná huanti tiquilhcanañlakolh takahuaniñkolh, chu na antiyá lákspulí xtascújut huantu xmalacatzuquínit. <sup>38</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni catañtlahuakótit tama chixcuhuín huanti lichihuinamakó yama chixcu Jesús, sampi lapí caj xacstucán chuná lamakó, ni makas catimakapalakolh, xacstucán nalacatayakoy. <sup>39</sup> Na chuna litum luhua cuñtaj catlahuátit minquilhtamacucán, sampi lapí yuma tascújut huantu xlacán tlahuamakó huá Dios malacatzuquínit, pus tancs ccahuaniyán pi ni pala huixín, na ni pala atanu catimalactlahuikolh huantu xlacán tlahuamakó. Xahuachí, xhalán pala huixín man talalacataquipátit Dios?

Yama tachihuín huantu huanikolh kolutzin Gamaliel pacs tlan tlahuakolh. <sup>40</sup> Pus tamacanupalakoça c-xpūlacni puchihuín yama apóstoles, kasnok-mikoça, chu alistalh limapaksikoça pi nialh calichihuinankolh xtamasiyun Jesús, chu makaxtakkoça pi caankolh. <sup>41</sup> Pedro, chu Juan chapaxuhuañ taxtukolh c-xlacatincan yama mapaksinanín sampi caj xpalacata Jesús masqui chuná xmapatinimakó. <sup>42</sup> Xlacán ni tamakaxtaknikolh pi nalichihuinankoy xtachihuín Dios, masqui luhua xlihuaniñkolh, huata chalí chalí xmasiyunikoy tachixcuhuítat yama lacuan xtamalacnün Jesús pi namalaktaxtikoy xlipacs ti nalipahuankoy. Canihua xlichihuinankoy Jesús ni xman

antá c-tlanca templo, huampi na xahua c-akatunu chiqui.

### Lacsackoçán kalhatujun diáconos huanti namaktayakoy apóstoles

**6** Acxni yama quilhtamacú luhua chalí chalí xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús, pus cumu luhua luhuatá xuankonit, tzucukolh sitzikoy judíos huanti xchihuinankoy xatachihuín griego, xuankoy pi mat yama lacchaján huanti xnimakankocanit, ni chuná xmaakpitzinicoçán xlá xlihuatcán xtachuná lantla xmaxquikoçán yama puhuaninün lacchaján judíos huanti xlichihuinankoy xatachihuín hebreo. <sup>2</sup> Yama kalhacutuy apóstoles mamacxtumikolh xlipacs huanti xlipahuankoy Jesús, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, quin ni lay climakaxtakahu nalichihuinanahu xtachihuín Dios caj xpalacata naccuintajlayahu, usu pala quin nacmaakpitziyahu chalí chalí huantu namaclacasquinkoy natalanín. <sup>3</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi huixín man calacsackótit kalhatujun chixcuhuín huanti aya akstítum lamakó, xahua pacs lipahuancán, chu huanti kalhikoy xtalacapañacni Espiritu Santo laquimpi huá namañcuintajlikoyahu yuma tascújut; <sup>4</sup> laquimpi chuná quin, ni anán tasokalín akstítum nalichihuinanahu xtachihuín Dios, chu nacsquiniyahu Dios mimpalacatacán.

<sup>5</sup> Xlipacs huanti antá macxtum xuilakó, pacs matlanikolh huantu huanikoça, chu pulh huá lacsacca Esteban. Yuma chixcú akstítum xlama, chu c-xlatámat xlitasiyuy pi xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo. Xlichatuy lacsacca Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, xahua Nicolás xala c-Antioquía, yuma chixcú ni judío xuanit, huampi alistalh na tatapaksikolh judíos, chu na canañlanilh Jesús. <sup>6</sup> Pacs talacatzuhukolh antañi xuilakó

apóstoles, chü xlacán liacchipakolh xmacancán, chü tlahuakolh oración xpalachatacan yama chixcuhuín.

<sup>7</sup>Xtachihuín Quimpuchinacán makcatzi xtalakatumimá c-Jerusalén, chü na luhua luhua xtalhuhuimákó huanti xlipahuamakó Jesús, chü hasta makapitzin xpaliñican judíos, na xcanajlanimákó Jesús.

### Esteban chipacán, chü tamacanucán c-pulachin

<sup>8</sup>Cumu Dios csiculanatlahuay Esteban c-xtascújut, chü xmaxquinit litlihuaka, xlá xtlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu, chü xmatlanikoy luhua tatatlanin c-xlatatincan tachixcuhuítat. <sup>9</sup>Maktum xlixakatlimákó Jesús makapitzin chixcuhuín huanti antá xmaktapaksikoy c-xpukalhtahuakacan judíos huantu xlimapacuhucán xpukalhtahuakacan Esclavos Libertados, xahua makapitzin chixcuhuín huanti xminkonit c-Jerusalén xala c-Cirene, Alejandría, Cilicia, chü Asia, xlacán tzucukolh talahuanikoy Esteban. <sup>10</sup>Huampi cumu Esteban xkalhiy xtalacapastacni Espíritu Santo, ni lay makatlajakoy lantla xchihuínán. <sup>11</sup>Xlacán ni matlanikolh lantla makatlajakolh, chü putzakolh makapitzin, kalhxokokolh laquimpi xlacán nahuankoy pi xkalhakaxmatkonit Esteban pi xlikalhakamanama Dios, xahua yama limapaksin huantu timástalh xamakan quilhtamacú Moisés. <sup>12</sup>Pacs canajlakolh huantu yama chixcuhuín xquilhuamakó, chü hasta makapitzin lakkolún, chü xmakalhtahuakanacan judíos chipakolh, chü lenkolh c-xlatatincan mapaksinanín. <sup>13</sup>Xahuachi maakapaksikoça huanti xkalhxokokocanit pi namaxtunikoy taksanín, chü chuná huankolh:

—Yama chixcú ni yaxa lantla likalhka-manán yama xasantujlani xtemplo Dios

xala c-Jerusalén, chü na chuná likalhka-manán huantu huí xlimapaksin Moisés. <sup>14</sup>Quin na kkalhaxmatnitahu acxni huan pi mat Jesús xala c-Nazaret nalactlahuakoy yama tlanca templo, chü na huan pi mat nialh tú xlakasi yama quintahuilatcán huantu quincamaxquinitán Moisés laquimpi namakantaxtiyahu.

<sup>15</sup>Yama mapaksinanín huanti xmakalhapalimákó, luhua cacs lacahuankolh acxni laklacankolh Esteban, sampi ucxilhkolh pi lipecua lantla xlaxscoma xlacán, xtachuná la chatum ángel.

### Esteban lichihuínán lantla minkonitanchá xalakkamán xquilhtzucutcan judíos

**7** Xapuxcu palí kalhásquilh Esteban: —¿Pá xlicana huantu liyahua-makón yama chixcuhuín?

<sup>2</sup>Esteban kalhtikolh, chü chuná tzúculh huanikoy: “Natalanín, xahua huixín natlatna huanti lanchú quincaxpatnipátit, xlicana pi luhua cuñtaj catlahuátit huantu lanchú naccahuaniyán: Tama xamakan quintlatcan Abraham, acxni xlama c-Mesopotamia, chü ni xaan c-Harán, tasiyúnilh yama liçacni quiDioscán. <sup>3</sup>Chanchü chuná tihuánilh: ‘Caakxtakmákanti pacs tu kalhiya, xahua milinatalán, chü antá capit c-tíyat antani quit nacmasiyuniyán.’

<sup>4</sup>Abraham lacapala táçaxli c-xatiyat Caldea, chü antá alh tahuilay c-Harán. Antá chú xlamachá hasta acxni nilh xtlat. Alistalh chú Dios limilh unú c-tíyat antani chú huixín çalanchú huilátit. <sup>5</sup>Huampi acxni unú xlama Dios ni máxquilh Abraham masqui çana caj paktzu xpúcuxtu huantu luhua man namapaksiy unú; huata caj malacnunipá, chü huánilh pi fuerza alistalh acxni makas xninittá nahuán, xtachuná la catamakaxtaknikochá

xquilhtzúcut huantí acu nalacachinkoy laquimpi huá xmakaanānatcán nahuán (masqui xlicāna pī acxni chuná huanica, Abraham nī naj tí xuankonit xcamancán). <sup>6</sup> Xahuachí Dios na huānilh Abraham pī lantla anit nahuán quilhtamacú, yama luhua xquilhtzúcut la xaanín natahuilakoy c-aktum makat tīyat antāni la tachín c-tascújut nalimāxtukocán, chu namapatinikocanachá lantla nakas-nokuacacocán c-tascújut, luhua aktati ciento cata chuná namascujukocán. <sup>7</sup> Huampi Dios na huanipá pī xlá namapatinikoy yama chixcuhuín huantí chuná namascujukoyachá, alistalh chú xlacán nataspitpalakoy huantu luhua c-xtiyatcán nahuán laquimpi antá ankalhínā tlan xman huá nascujnanikoy Dios. <sup>8</sup> Cumu Dios nī xlocasquín napatzankacán huantu xlá xliṭalaccaxlanit Abraham, huata mapaksínalh pī circuncidar catlahuakoça, usu huaniputún pī cachucunikocā actzu xtiyatlihuacán xlipacs xalakskatan xlakkahuasán. Huá xpalacata acxni lacáchilh xkahuasa huantí limapacúhuilh Isaac, na limixtujún chucunica actzu xtiyatlihua. Chu acxni xlá na lacáchilh xkahuasa Isaac huantí limapacúhuilh Jacob, xlá na chuná tlahuaca laquimpi nalakachixcuhuínán. Chu Jacob, acxni acu xlacachinkonit xlakkahuasán, na chuná tlahuanikolh pacs xkalhacutuy-cán, huantí litaxtukolh yama natlatna ti malacatzuquikonitanchá yama pulaccutuy quilhtzúcut huantu quin xala c-Israel xlixlá tapaksiniyahu.

**Esteban lichihuínán lantla mapaksíná limāxtuca José c-Egipto**

<sup>9</sup>“Chanchu yuma xakasiya quinatlātnacán, tzucukolh taskahuinikoy xataju xtalacán huantí xuanicán José, sampi xlá luhua skálalh xuanit, chu

caj huá lakcatzanikolh, huata xatlán stamakankolh, chu antá c-aktum makat tīyat huantu huanicán Egipto, lichanca. Huampi Dios nitú xakxtakmakanit José, huata xlá ankalhín xmaktakalhma, <sup>10</sup> chu xalán lākchalh quilhtamacú acxni malakspunukolh xtalipuhuán, sampi atzinú máxquilh xliṣkalala, chu hasta yama rey Faraón huantí xmapaksínán c-Egipto lakátihl lantla xkalhiy xtalacapastacni, chu xliṣkalala, huata xlá limāxtullh gobernador nahuán c-Egipto, chu na maçuintájlilh pacs xmakaanānat huantu xlá xkalhiy.

<sup>11</sup>“Acxnitiyá chú yama cata lalh tlanca tatzincstat unú c-Canaán, chu c-Egipto. Tlan lalh tapatín, hasta nialh xcatzikoy tú natlahuakoy xamakan quinatlātnacán, sampi nitú xuakoy. <sup>12</sup> Huampi cumu xlamajcú kolu Jacob, xlá cátzilh pī c-Egipto luhua xanán trigo, lacapala malakachakochá xlakkahuasán laquimpi naankoy tamahuakoy trigo. Acxni yuma luhua xapulana quilakonit, <sup>13</sup> xlacán nī pala tzinú xcatzikoy lapī xchanit limapaksíná yama xtalacán huantí man cstakonit. Huampi huata acxni chú ampalakolh tamahuakoy trigo xlimaktuy, José litachihuínankolh pī huá xnatalán, chu lantla xminitanchá. Chu Faraón rey xala c-Egipto, na acxnicú cátzilh xanī luhua xminitanchá tama José. <sup>14</sup> José matiyínalh kolutzin xtlāt Jacob, chu xlipacs xlinatalán, chu chuná çankolh c-Egipto pala xtutumpuxamacuquitiscán xuankonit xliputumcán. <sup>15</sup> Chu alh quilhtamacú, chu antá chú xuilakochá c-Egipto, chu antá chú nichá Jacob, chu na chuná çatunū tzucukolh nīkoy xakasiya quinatlātnacán. <sup>16</sup> Huampi xtiyatlihuacan Jacob nī antá xlipaán maacnukocanchá c-Egipto sampi alistalh leñcanchá c-xacachiquin Siquem laquimpi antá c-xatiyat Canaán

namaacnuqocanachá c-aktum púcuxtu huantu makán xmaktamahuakonitanchá kolutzin Abraham xcaman Hamor c-xacachiquín Siquem.

**Lacachín Moisés  
huanti napuxcunikoꝝ  
israelitas acxni natzalakoy**

17 “Acxni chú aya xtalacatzuhuíma quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnunchá Abraham, acxni huánih pi nalakmaxtukoy yama xamakan quinatlatnacán antani tachín xlimaxtukocanit c-Egipto, cumu luhua makasá lantla xchankonit antá, luhua lipecua lantla xtalhuhuikonittá, chu luhua xluhuacán xuankonit. 18 Huampi cumu makas anit quilhtamacú tzúculh mapaksíná c-Egipto chatum rey huanti ni xcatziy xpalacata José. 19 Hua yuma rey ni xucxilhputukoy quinatlatnacán, chu xalikamán tlahuakolh lantla camapatinikolh, caj xcatasitzi limapaksínal pi caakxtakmakankolh makat caqui-huín cskatacán huanti acu lacachintil-hama laquimpi nanikoy, chu nialh xcátz-it natalhuhuikoy judíos. 20 Yama quilhtamacú acxni chuná xtlahuamakoca quinatlatnacán, lacáchilh Moisés huanti Dios xlacsacnit nanamaclacasquín. Xtzi, xahua xtlat, luhua aktutu papá caj tzeꝝ maktakalhkolh. 21 Huampi cumu xlakpecuankoy pala nacatzicán pi xmatzেকkonit, huata xatlán na akxtakmakankolh. Huampi Dios xmaktakalh-ma, sampi hua xtzumat rey takslí, chu lelh c-xchic antani xlá makástacli xtachuná luhua xkahuasa. 22 Huá xpalacata Moisés akskálalh huá, chu na masiyunica pacs tu xcatzinikoy, chu xtlahuakoy egipcios, chu luhua talipahu huá acxni xchihuínán.

23 “Acxni Moisés makátzilh xtípuxam cãta, tzúculh puhuán pi xliakapaxiá-lhnat xuanit xlinatalan judíos laquimpi nacatziy lantla xlamakó. 24 Acxni antá

chalh, úcxilhli pi chatum egipcio xuilin-ima chatum judío, Moisés ni lay pátih huantu xtlahuanimaca yama chixcú; huata xlá maktum máknih yama egipcio. 25 Moisés chuná xpuhuán: ‘Tlan pi cmáknih yuma egipcio laquimpi yuma quilnatalan judíos nacatzikoy pi Dios quimacamimá laquimpi quit nactamacaxtukoy c-xatiyat Egipto.’ 26 Huampi ni chuná quitáxtulh sampi lichali acxni xlá lakapaxiá-lhnampalakolh, úcxilhli pi xlakaximákolh chatuy israelitas; xlá tilamamakaxtakaputunkolh, chu chuná huanikolh: ‘Huixín linatalán, ztúhuan lalihuilinipátit? Luhua nitlán huantu tlahuapátit.’ 27 Huampi yama chixcú huanti xkaximá xtaisraelita, lhkan mácalh Moisés, chu chuná huánih: ‘¿Tí huix tasaninitán? Usu ztí lihuilinítán mapeksíná laquimpi naquincãhuaniya huantu quilítlahuatcán?’ 28 Usuchí zpa na chuná quimakniputuna lantla makni kotaná chatum egipcio?’ 29 Acxni káxmatli yuma tachihuín Moisés, tzálalh, antá alh c-aktum makat tiyat huanicán Madián; chu antá chú xmakuilachá, huampi tapuchúhualh, chu antá lacachinkolh chatuy xlakkahuasán.

**Moisés tataxtukoy israelitas c-Egipto**

30 “Xtitaxtunitá tipuxam cãta lantla xlapulay c-desierto lacatzú c-aktum kastín huantu huanicán Siná. Antá maktum caj xalán úcxilhli pukalhtum huátzapu xakxkotayama, chu antá c-xlacni lhúyat tasiyúnih chatum xangel Dios. 31 Acxni Moisés úcxilhli, lh-pipak lilacahua tu xucxilhma. Acxni tzúculh talacatzuhuy laquimpi lihuana naucxilha huantu xlakpasama, aya káxmatli xtachihuín Quimpuchinacan Dios, chuná huánih: 32 ‘Quit yama Dios huanti xamakan quilhtamacú lipahuankolh xamakan minatlatna Abraham, Isaac, chu Jacob.’ Acxni Moisés káxmatli yama tachihuín, pécualh, huata xlá

quilhputaj táyalh, chü nialh xlaklacamputún. <sup>33</sup> Chanchü huánilh Quimpuchi-nacán: ‘Catatuxtu mintatunu, sampi yuma týat huantu huix lactayápat xata-siculanatlahuán, sampi quit chuná ct-lahuanit. <sup>34</sup> Quit cminit lakmaxtukoy xlipacs quincamán huanti huilakochá c-Egipto, sampi pacs cxaxmatnit xtal-iphuancán, chü cucxilhnit lantla mapatinimakoça, chü cakáxpatti huantu cuanimán sampi huá huix clacsac-nítan laquimpi napina lakmaxtukoya c-Egipto.’

<sup>35</sup> ‘Hua uma Moisés huanti xuanikonit: ‘¿Tí huix tasaninítan? Usu ¿tí huilínítan limapaksiná laquimpi naquincāhuaniya huantu quilítlahuatcán?’ Huampi fuerza táspitli c-Egipto, sampi huá Dios chuná xlimapaksinít laquimpi napuxcunanikoy israelitas acxni natamacaxtukoyachá antá, sampi yama xángel huanti tasiyúnilh c-pukalhtum huátzapu huantu xachcutayama huanti namaktayay. <sup>36</sup> Moisés puxcunanikolh israelitas laquimpi natzalakoyachá c-Egipto, antá xlá tlahuachá lactlanca licacni tascújut, chü na chuná tláhualh c-takayahuaná huanicán Mar Rojo, huá xpalacata tlan lipatacutkolh, chü chuná xtalapulakoy c-desierto tipuxam cata. <sup>37</sup> Na huatiyá yuma Moisés huanti tihuanikolh yama israelitas huanti cstalanipulakoy: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni Dios nalacsax-tuyachá chatum talipahu profeta c-xlakstipan milínatalán huanti alistalh nalacachinkoyachá, luhua natlahuayátit huantu xlá nacalimapaksiyán.’ <sup>38</sup> Acxni xtalapulakoy kamputum xamakan quinatlatnacán c-desierto, chü chankolh c-kaštín huantu huanicán Sinaí, na hua litum Moisés huanti quixakátlihl ángel yama c-kaštín, chü xlá má.xquilh xlimapaksin Dios laquimpi chuná nalatamakoy lantla xlá lacasquín.

### Xamakan judíos lakataquilhputakoy xatatlhuamakxtu xdioscán.

<sup>39</sup> ‘Huampi xalakmakan quinatlat-nacán ni pacs tlan tlahuakolh huantu Moisés limapaksikolh, huata caj lakmakankolh huantu huanikolh, chü xtaspitputumpalakoy c-Egipto. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná huanikolh Aarón: ‘Quin clacasquinahu xquincatlahuani chatum quisantuacán huantu nalakataquilhputayahu la quimpuchinacán, huanti naquincamaktayayán, chü naquincapulalenán, sampi tama Moisés huanti quincatatlatataxtuchán chü aya makasá nialh catziyahu tú tlan akspulanit.’ <sup>41</sup> Pus yama Aarón tlan tláhualh, chü tlahuanikolh chatum csantuacán la actzu toro; alistalh chü maknikolh lactzu xtakalhincán laquimpi nalicacninanikoy, chuná chü yamá tlan lipaxuhuakolh huantu man xmacanitlahuakonit. <sup>42</sup> Huá xpalacata Dios limakalipuhuankolh, chü talacapanunikolh, makaxtakkolh pi huá calakataquilhputakolh akatunu yama lihuhua stacu tu anán c-akapún. Yama xamakan profeta Amós títzokli huantu Dios tihuanikolh yama israelitas, xlá chuná titzóknulh c-Likalhtahuaka:

‘Koxutanín huixín israelitas, tipuxam cata lantla ccapulalén c-desierto, huampi, ¿ní maklit xquililakataquilh-putátit pala lactzu limaknit mintakalhincán?’

<sup>43</sup> ¡Xlicana pi ni pala maktum! Huampi huata lacapala tlahuanítit actzu xchic mimpuchinacan Moloc, xahua yama stacu huantu huanicán Ren-fán, laquimpi nacucatakchokoyátit. Huampi tama misantuacán huantu huixín man macanitlahuanítántit, ni stacnankoy, masqui luhua lakataquilhputayátit.

Huá xpalacata quit naccamacamastayán laquimpí nacalipincanátit la tachín c-aktum makat týat huanicán Babilonia.’

<sup>44</sup> “Acxni quinatlatnacán xlamakó c-desierto xkalhikoy xtemplocan xla lhákat huantu xuanicán tabernáculo. Antá xmaquikoy xaliucxíltit huantu xmaluloká pi Dios antá xuí c-xlakstipancán. Yama xapulh templo luhua chuná xtlahuacanít xtachuná lantla Dios tilimapáksilh Moisés natlahuay. <sup>45</sup> Chuná lantla xnítlhakoy israelitas, quilhacatunu tastacni makaxtakaquítihakolh yama templo xla lhákat huanti aya xlacachintílhakoy. Huá xpalacata acxni Josué tzúculh puxcunanikoy, canihúa antani ankolh israelitas lenkolh yama templo xla lhákat. Dios luhua maktayakolh laquimpí natayanikoy acxni tlhuanikolh guerra, chu tamacaxtukolh huanti xuilakó c-xatiyat Canaán huantu xmalacnunit namaxquikoy. Acxni chú Dios maxquikolh yuma týat, liminkolh yama templo xla lhákat unú. Chuná chú xli lamakochá hasta acxni tzúculh puxcunanikoy rey David. <sup>46</sup> Dios luhua ankahlín maktáyalh rey David c-xlatámat, chu huá xpalacata lisquínilh litlán, lapí xlá chuná lacasquín, xtlahuánilh aktum tlanca xtemplo xla pátzaps antani ankahlíná nalakataquilhputakoy israelitas. <sup>47</sup> Masqui xlicana huá chuná xlapastacnit David natlahuaníy aktum xasasti xtemplo Dios xla pátzaps, ni chuná kantáxtulh, sampi huá xkahuasa huanti xuanicán Salomón, acxni tzúculh mapaksínán, xlá tlahuánilh yama xasasti templo. <sup>48</sup> Huampi masqui tlhuanica xtemplo, yama tlanca xlacatzucut quiDioscán ni caj lacatum huí c-aktum templo huantu macanítlahuakonít chixcuhuín, sampi

chatum profeta acxni titzóknulh c-Likalhtahuaká xpalacata, chuná huá: <sup>49-50</sup> ‘Man quit, Dios, cmalacatzuquínit pacs tu anán, akapún xtachuná climaxtuy quimpumapaksín, chu catiyatna antani cmajaxay quintantún. Pus ¿xatú chú ya chiquí huixín puhuanátit naquintlahuaniyátit? Usuchí ¿xaní puhuanátit naquintlahuaniyátit antani nacjaxa?’

### Esteban liactalamaknicán chíhuix

<sup>51</sup> “¡Luhua xalactzacatna huixín! Nitú xtápalh calimaktayayán masqui kalhiyátit mintakancán, xahuá minacucán, sampi luhua mapalhiyátit, chu chuná lapátit xtachuná lantla yamá huanti ni lakapaskoy Dios. Luhua mintachunacán xalakmakán minatlatnacán, sampi ankahlín talhtaniniyátit Espiritu Santo, ni kaxpatputunátit huantu xlá camacatziniputunán. <sup>52</sup> Acxni xlamakó xalakmakán quinatlatnacán, chu Dios xmacaminikoy profetas laquimpí nalixakatlíkoy chatum Xatalacsacni Chixcú huanti namín lakmaxtukoy, ni chatum huanti xlacán ni talatlahuakolh, chu hasta makapitzín maknikolh; chu luhua mintachunacán xalakmakán minatlatnacán, sampi acxni chú milh yama xaaxstítum chixcú huanti Dios lácsaclí namín quincalakmaxtuyán, huixín sitzínítit, maxtunitit taksanín, chu maknítit. <sup>53</sup> Masqui Dios timacaminkolh ángeles laquimpí nacaliminyán xlimapaksín, huampi huata huixín caj kalhakaxpatmakántit.”

<sup>54</sup> Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh xtachihuín lihuacá sitzikolh, chu hasta xlalilacxcay xtatzancán caj xpalacata. <sup>55</sup> Huampi Esteban cumu xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo, talacayáhuah c-

akapún, úcxilhli lantla kalhiy xlicacni Dios, chü nã úcxilhli pi Jesús antá xyá c-xpakstácat. <sup>56</sup> Esteban chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Tlan cahuá lapi caj xlacapítit, chü xucxilhli quit cucxilhma lantla lacqui y akapún, chü yama Xatalacsacni Chixcu Jesús antá yá c-xpakstacat Quint-laticu Dios.

<sup>57</sup> Huampi yama chixcuhuín pi ni xkaxmatputunkoy huantu xuanimakó, xlacán pixtlanca tzucukolh cãtasakoy, nã akachipakoça, chü limacxtum lhkan lakankolh, chü chipakolh. <sup>58</sup> Lenkolh hasta c-xquilhapan cãchiquín, chü acxni antá lichankolh, yama huanti luhua estahuakonit c-xlacatincan mapaksinanín, xlacán takaxtukolh xtakanucán laquimpi atzinu litlihuaka nitú sokalikoy naactalakoy, chü huá macuintajlikolh xhakatcán chatum kahuasa xuanicán Saulo; alistalh chú tzucukolh liactalakoy chíhuix.

<sup>59</sup> Xlimakuá chú xactalamaknimãca Esteban, xlá chuná xquilhanilacama Jesús: “¡Quimpuchina Jesús, camakamkhtinampi quilistacna!” <sup>60</sup> Alistalh tatzokóstalh catiyatna, chü xlipacs xlitlihuaka chuná çatásalh: “Quimpuchiná, camatzankananikó yumá huantu tlahuamakó chixcuhuín.”

Acxni chuná huankolh tuncán nilh.

### Saulo putzastalakoy huanti lipahuankoy Jesús

**8** Yama kahuasa Saulo huanti antá xyá, xucxilhma acxni xmaknimãca Esteban, nã luhua xmaklicatziy pi camakniça. <sup>2</sup> Huampi ni limakas makapitzin chixcuhuín huanti tlan xcatzikoy, minkolh, lenkolh xtiyatlihua Esteban, tlan laktasakolh lantla xmapatincanit, chü alistalh chú macnukolh la xliat xuanit.

<sup>3</sup> Huatiyá chú yama quilhtamacú tzucucay putzastalakocán xlipacs huanti

aya xlipahuankonit Jesús c-Jerusalén. Pacs tilh laclakolh, chü tzalakolh. Huí ti ankolh c-lactzu cãchiquín huantu xmapaksikoy Judea, chü makapitzin ankolh c-Samaria. Ahuatiya xacstucan apóstoles tamakaxtakolh c-Jerusalén. Huá chú Saulo, xputzastalamakó huanti aya xlipahuankonit Jesús; xlá xlakkostanukoy c-xchiccán, chü cxuataxtukoy, chixcuhuín, xahua lacchaján, chü xlenkoy nã xtamacanukoy c-pulachin.

### C-Samaria nã lichihuincán xtachihuín Cristo

<sup>4</sup> Huampi huá chú ti tzalakochá c-Jerusalén, xlacán tzucukolh lichihuincankoy xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut caxanicahuá antani xchankoy. <sup>5</sup> Chanchü chatum huanti nã xtalanit xuanicán Felipe, xlá antá chalh c-aktum cãchiquín huantu xmapaksiy Samaria, chü tzúculh lichihuincán Jesús. <sup>6</sup> Luhua lhuha tachixcuhuítat xtamacxtumikoy, chü luhua cacs xkaxmatkoy huantu Felipe xlichihuinama, sampi man xlakastapucán xliucxilhkoy yama lactlanca liçacni tascújut huantu xlá tlahuakoy. <sup>7</sup> Sampi lhuha huanti xtãtatlakoy xmapacsakoy, huanti ni lay xtayakoy xlaknikonit c-xnujucán, chü ti xluncxanankoy nã chuná; huanti xkalkikoy xtalacapastancian akskahuini, pacs xmatlanikocán, acxni xtamacaxtunikocán cspiritu akskahuini, luhua palha xçãtasakoy. <sup>8</sup> Puschí xlipacs huanti xala yama cãchiquín xlipaxuhuakoy, chü xlakatikoy huantu tlahuay Felipe.

### Chatum scuhuaná tamahuaputún xlitlihuaka Espíritu Santo

<sup>9</sup> Huampi antá yama cãchiquín xuí chatum scuhuaná huanti xuanicán Simón. Luhua makasa quilhtamacú



xakskahuikōnīt l̄h̄hua tachixcuhūtat c-Samaria, s̄ampī xlá xuanikoy pī xkalh̄iy tlanca l̄it̄lihuaka, ch̄u luhua tlanca xlakasī xlit̄ixtunīt. <sup>10</sup>Huá xp̄alacata xlipacs tachixcuhūtat cacs xkaxmatnikoy huant̄u xlá x̄lichihuínán, ch̄u xlipahuankoy, x̄ahuachí xuanikoy pī Simón xkalh̄iy tlanca xlit̄lihuaka Dios. <sup>11</sup>Mak̄asa quilhtamacú l̄ant̄la chuná x̄l̄iakskahuimikōnīt huant̄u xlá xcatz̄iy xtlahuay, huá ch̄u x̄l̄icanajlanikoy. <sup>12</sup>Huampī acxn̄i ch̄u Felipe alh c-xcachiquín, ch̄u t̄zúculh l̄ichihuínanikoy tachixcuhūtat yama lip̄axuhu xtachihuín Dios l̄ant̄la lacasquín calatamakōlh tachixcuhūtat c-xasasti xtapáksit t̄u xuilima, l̄h̄hua chixcuhūín, x̄ahuā lacchaján, c̄anajlakōlh, ch̄u t̄akmunukōlh. <sup>13</sup>Ch̄u hasta huat̄iyá ch̄u Simón n̄a c̄anajlall, ch̄u t̄akmúnulh, acxn̄it̄iyá ch̄u yama quilhtamacú t̄zúculh t̄aán Felipe can̄ihuá ant̄an̄i xán laquimp̄i lanaj nal̄ilacahuán yama lactlanca l̄icacni tascújut huant̄u xtlahuay.

<sup>14</sup>Acxn̄i apóstoles huant̄i xtamakaxtakōnītanchá c-Jerusalén catz̄ikōlh pī yama huant̄i xuilakočhá c-Samaria xlacán n̄a aya xmakamakh̄t̄inankōnīt xtachihuín Dios, xlacán m̄alakachakōlh Pedro, ch̄u Juan laquimp̄i namaktayakoy Felipe. <sup>15</sup>Acxn̄i ch̄u xlacán chankōlh c-Samaria squinkōlh c-xlacat̄in Dios xp̄alacatacán t̄i aya lip̄ahuankōnīt Jesús pī camacaminikōlh Esp̄ritu Santo, <sup>16</sup>s̄ampī n̄i pala ch̄atum xala yama cachiquín xalakminkoy Esp̄ritu Santo laquimp̄i xal̄iankalh̄ín natahuilay c-xlatamatcán, masqui makapitz̄ín xlacán aya xt̄akmunukōnīt c-xtucuhuini Quimp̄uchinacan Jesús. <sup>17</sup>Huampī acxn̄i ch̄ankōlh ant̄á Pedro, ch̄u Juan xlacán l̄iacchipakōlh xmacancán

xlipacs huant̄i aya xt̄akmunukōnīt, ch̄u xlipahuankōnīt Jesús, ch̄u pacs lakchinkōlh xlit̄lihuaka Esp̄ritu Santo.

<sup>18</sup>Yama Simón huant̄i cscuhuanán, úcxilh̄i l̄ant̄la Esp̄ritu Santo xchin c-xokspuncan ch̄atumu acxn̄i apóstoles x̄l̄iacchipakoy xmacancán. Huata xlá m̄alacn̄unikōlh tum̄ín, <sup>19</sup>ch̄u chuná huanikōlh:

—N̄a caquim̄axquítit quit tam̄a tlanca l̄it̄lihuaka laquimp̄i acxn̄i quit nacl̄iacchipay quimacán ch̄atum, xlá nalakm̄ín xlit̄lihuaka Esp̄ritu Santo.

<sup>20</sup>Huata Pedro chuná kálht̄il̄h:

—Lacxtum cat̄aláksputt̄i mintum̄ín c̄alin̄ín, ¿l̄ant̄la huix puhuan̄a pī tlan l̄itam̄ahuacán tum̄ín huant̄u Dios mastay xlit̄lihuaka? <sup>21</sup>Dios n̄i lay m̄axquiyán huant̄u squin̄ip̄at, s̄ampī huix l̄ixc̄ajnit kalh̄iya mintalacapastacni, ch̄u n̄it̄l̄án huant̄u lacapastacn̄it̄a c-minacú. <sup>22</sup>Huata xatlán catalakaspittaya, calakm̄ákant̄i xal̄ixc̄ajnit mintalacapastacn̄i huant̄u kalh̄iya c-minacú, ch̄u casquin̄i lit̄l̄án pī camatzank̄ananín mintal̄akalh̄ín. <sup>23</sup>Sampī pacs xalac̄ixc̄ajnit mintapuhuan̄ kalh̄iya, ch̄u mintal̄akalh̄ín xt̄achuná l̄a xatach̄ín m̄alaman̄ín, luhua sman̄ipasan̄ita, xatlán cahuan̄i Dios camatzank̄ananín.

<sup>24</sup>Simón kalht̄inalh:

—¿Catlahuátit lit̄l̄án, casquin̄itit Dios quimp̄alacata laquimp̄i n̄it̄u chuná naquim̄ap̄at̄in̄iy l̄ant̄la huixín quihuan̄in̄it̄ant̄it!

<sup>25</sup>Acxn̄i Pedro, ch̄u Juan makantax̄tikōlh huant̄u x̄l̄imacamin̄kocan̄it yama cachiquín, titaspitpalakōlh c-Jerusalén, n̄a can̄ihuá cachiquín xala c-Samaria ant̄an̄i xt̄it̄ixtukoy, x̄lichihuínankoy yama lip̄axuhu tam̄acatz̄in̄ín xp̄alacata l̄ant̄la Jesús lakm̄axtunán.

**Felipe akmunuy chaṭum  
chixcú xala c-Etiopía**

<sup>26</sup> Maktum quilhtamacú chaṭum xangel Quimpuchinacán lákmilh antañi xuí Felipe, chū chuná huánilh: “Huí kantum tiji huantu antá tzucuy c-Jerusalén, tixatuy c-desierto, chū antá chan c-aktum cachiqún huantu huanicán Gaza. Lacapala catácaxti, chū capit chipaya yama tiji.” <sup>27</sup> Chanchū Felipe lacapala tacaxtáquilh, chū alh quilhtaya yama tiji. Antá chū xtlahuama acxni tatanoklhchá chaṭum chixcú xala c-xatiyat Etiopía, yama chixcú luhua mapaksiná xuanit c-xtiyat sampi xtamapaksínán reina Candace, xlipulhcanit litesorero c-Etiopía; xlá antá quilakataquilhputánalh c-Jerusalén. <sup>28</sup> Chū aya xtaspitma c-xcachiqún; xlá caj xuí c-xputlahu la xcarreta huantu clhtancelenkoy tantuy cahuayu, na xlikalhtahuakatilhay libro nima mañan quilhtamacú títzokli profeta Isaías.

<sup>29</sup> Espíritu Santo chuná mapuhuánilh Felipe: “Lacapala catláhuanti, chū camatáxtucti yama carreta.”

<sup>30</sup> Acxni lihuana talacatzúhuilh, xlá káxmatli pi huá xlikalhtahuakama xlibro profeta Isaías, chū chuná kalhásquilh:

—¿Pá akataksa huix huantu lichihuinama tama libro?

<sup>31</sup> Yama chixcú kálhtilh:

—Huampi ¿lantla nañiakataksa huapalapi tini quimalacatancsaní huantu luhua huamputún?

Huata yama chixcú huánilh Felipe pi catahuácalh c-putlahu, chū catahuí c-xpaxtún. <sup>32</sup> Yama c-libro tu xlikalhtahuakatilhay chuná huan:

“Xtachuná la tantum mantzu borrego lenca antañi namaknicán, ni pala tzinú tatlanacánilh acxni maknica. Chū na xtachuná la actzu borrego ni tasay acxni maksitán,

na ni pala huá tásalh c-xlacinacán huanti mapatinikolh.

<sup>33</sup> Luhua limaxaná lantla mapatinica acxni maxokonica huantu ni xtlahuanti,

chū ni pala chaṭum tí xkalhmaktáyalh; ni pala tzinú lichihuinamputu huantu tlahuanikolh huanti xlitachiui.

¿Xatí cahuá nahuán pi luhua makas tilatámalh? Pus maktum maknica, chū malakspunitica xlatamat catiyatna.”

<sup>34</sup> Yama chixcú xala c-Etiopía chuná kalhásquilh Felipe:

—Catlahua litlán, caqui huani lantla yuma quitaxtuy. ¿Tí lichihuinama yuma profeta? ¿Pá caj xacstu lichihuinama, usuchí pi huí tanuj chixcú huanti lichihuinama?

<sup>35</sup> —Pus nacmalacatancsaníyan huantu huaniputún —huánilh Felipe.

Huá limaquilhtzuquinilh yama tatzokni xla profeta Isaías huantu xlá xlikalhtahuakama, chū lihuana masiyúnilh yama tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán xlipacs huanti nalipahuankoy. <sup>36</sup> Lipuntzú chū acxni luhua xtilacatzalamakó lacatum antañi mima chúchut, yama chixcú huánilh Felipe:

—Unú huí chúchut, ¿pá huí tu quisokaliy pala nitlán nactakmunuy?

<sup>37</sup> —Lapi xlipacs minacú licanajlaya, tlan natakmunuya.

Yama chixcú kálhtilh:

—Quit ccanajlay pi Jesucristo huá xCam Dios.

<sup>38</sup> Puschí yama chixcú mapaksínalh pi camachokoca carreta, chū xchautucán tactakolh, ankolh antañi xuí chúchut, antá chū c-chúchut Felipe akmunulh yama mapaksina chixcú xala c-Etiopía. <sup>39</sup> Acxni chū aya tacutkolh c-chúchut, chū pataxtukolh tiji, cspiritu Quimpuchinacán lelh Felipe alacatanu, chū yama chixcú nialh úcx-

ilhli, huampí huata xlá luhua lipaxuhu táspitlī c-xcachiquín. <sup>40</sup> Chalh Felipe c-xacachiquín Azoto, chu acxnī taxtuchá, xlá canihuá antanī xtītaxtuy tzućulh lichihuínán yama xasasti tamacatzinín xpalacata lantla Jesús mastay laktáxtut, chuná xlichihuínantīlhay c-lactzu cachiquín hasta chalh c-Cesarea.

**Jesús tasiyuy, chu tachihuínán Saulo**  
(Hechos 22:6-16; 26:12-18)

**9** C-Jerusalén yama Saulo nī xtaxlajaniṃa lantla xmakaklhakoy lantla namaknikoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. Hasta alh tachihuínán xapuxcu pali, <sup>2</sup> chu squínilh litlán pi camaxquica limapaksín, chu catzoknica, cafirmartlahuanica mactum cápsnat huantu namacamastay c-xpukalhtahuakacan judíos c-xacachiquín Damasco laquimpī tlan naputzakoy, chu naxuataxtukoy xlipacs chixcuhuín, chu lacchaján huanti xlitzaksamakó yuma xasasti latámat tū xlaclhcahuilīnīt Jesús, chu tachín naliminkoy hasta c-Jerusalén. <sup>3</sup> Pacs matlánilh, chu tácaxli alh, huampí lantla xama c-tiji, xchatīlhayá c-Damasco, caj xamaktum minchá aktum tlanca xkakánat c-akapún, chu lip macaxkakanīkōlh c-xtuntamacni antanī xmima. <sup>4</sup> Saulo tilicasnokli, chu lhkan tamachá catiyatna, na acxnī tuncán káxmatlī pi chuná huánica: “Saulo, Saulo, ¿túhuan quintalatlahuaya?”

<sup>5</sup> Saulo kalhasquinínalh: “Tlati, ¿tí huix huanti quixakatlípat?” Yama huanti cxakatlimā chuná huánilh: “Quit Jesús huanti huix sitziniya, chu talatlahuaya. ¿Tú luhua tuhua mimpalacata lantla lactayapaxtoka tū lhtucustalanimán? <sup>6</sup> Lacapala cataqui, chu cachipi c-Damasco, chu antá nahuanicana tū mililitáhuat.”

<sup>7</sup> Chanchū chixcuhuín tī xtaamakó, caj lhipak lakōlh, sampi na kaxmatkōlh

yama tachihuín, huampí nī ucxilhkolh huanti xchihuínama. <sup>8</sup> Saulo lacatzucu tzućulh tayay, chu mapajlácquilh xlakastapu, huampí nī lay lacahuá-nalh sampi lakatzín tihua. Huata huanti xtaminkoy pakachipalenkōlh hasta c-Damasco. <sup>9</sup> Antá tamakáxtaklī aktutu quilhtamacú nī lay xlachahuanán, na nī pala xuayama, chu nī xkotnama.

<sup>10</sup> C-Damasco xuí chatum chixcú huanti xlipahuán Jesús, xlá xuanicán Ananías. Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh, chu chuná huánilh: “¡Ananías!” Xlá kalhtínalh: “Quimpuchiná, ucú pala tú quilīlaya.”

<sup>11</sup> Quimpuchinacán chuná huánilh: “Lacapala catácaxti, capit c-tlancaī antanī litapacuhuiy Derecha. Cakalhasquinínanti xanī yá xchic Judas, antá huī chatum chixcú xala c-Tarso huanicán Saulo. Yuma chixcú lanchiyú tlahuama oración, <sup>12</sup> sampi quit climalacahuānīnīt c-xtalakapalajuán pi laktanuchá chatum chixcú tī huanicán Ananías, chu xlá liacchípalh xmacán laquimpī tlan nalacahuānampalay.”

<sup>13</sup> Acxnī chuná kaxmatkōlh yuma tachihuín, Ananías chuná kálhtīlh: “Quimpuchiná, quit nī clakamputún tama chixcú, sampi luhua huanti quilī-tachihuīnānītá lantla xlá mapatīnikoy huanti lipahuankoyán c-Jerusalén. <sup>14</sup> Xahuachí ccatziyahu pi minīt unū c-Damasco laquimpī nachipakoy xlipacs huanti lakataquilhputakoyán laquimpī tachín nalenkoy c-Jerusalén, sampi huā xanapuxcun palijni chuná maxquikonīt limapaksín.”

<sup>15</sup> Huampí Jesús huánilh: “Huix catlahua huantu quit climapaksimán, sampi quit clacsacnīt tama chixcú laquimpī naquilīchihuínán c-xlacatīncan xlipacs huanti nī judíos huanti xala caxanicahuā alacatanuj tíyat, xahuā c-xlacatīncan lactlanca mapaksinanín, chu na chuná naquilīchihuínán c-xlacatīncan israeli-

tas. <sup>16</sup> Xahuachí quit nacmasıyuniy pi xlasasquinca lhuhua huantu nalimapatinicán caj quimpalacata.” <sup>17</sup> Ananías tláhuah huantu limapáksilh Jesús, chu alh antani xuí Saulo. Acxni chalh, tánulh c-chiqui, xlá liacchípalh xmacán, chu chuná huánilh:

—Tala Saulo, hua Quimpuchinacan Jesús huanti tasiyunín c-tiji acxni yunú xtámpat, xlá quimacamima laquimpi huix tlan nalacahuānampalaya, chu nakalhiya xliṭlihuaka Espiritu Santo.

<sup>18</sup> Acxni tuncán makcátzilh Saulo pi lacatáctalh huantu xlacahuaca, chu tlan lacahuānampá, chu tuncán takmúnulh. <sup>19</sup> Acxni chú takmunukolh xlá paxúhualh, huáyalh, chu kálhilh liṭlihuaka, chu antá tatamakaxtakolh c-Damasco huanti aya xcanajlanikoy Jesús.

### Saulo tzucuy lichihuínán Jesús c-Damasco

<sup>20</sup> Ni limakas quilhtamacú Saulo alh c-akatunu xpukalhtahuakacan judíos, chu antá tzućulh akchihuínán, xuanikoy tachixcuhiṭat pi Jesús xlicana hua xCam Dios huanti naquincalakmāxtuyán. <sup>21</sup> Xliṭlihuhua huant xkaxmatnimakó lhpipak xliṭlacahuankoy, chu chuná xlahuanikoy:

—¿Tú hua yuma chixcú ti huanicán Saulo, huanti xputzastalatlahuankoy huanti xlakataquilhputakoy Jesús? Chu na hua liṭum tamá huanti xminiṭ yunú c-Damasco laquimpi nachipakoy, chu tachín nalenkoy c-Jerusalén, chu namacamastakoy c-xlacatincan xanapuxcun palijni.

<sup>22</sup> Huampi Saulo ni xquilhpecuán huata çax xtahuixcaniy lantla xlá kalhtum xuan, chu xmaluloka pi xlicana hua yuma Jesús, luhua hua Cristo maakaputaxtiná, hasta lhuhua judíos huanti

xuilakó c-Damasco nialh xcatzikoy tu nalikalhtikoy.

### Saulo tzalanikoy judíos huanti xmakniṭputunkoy

<sup>23</sup> Chanchu pi titáxtulh makas quilhtamacú, pus makapitzin judíos liṭacchihui-nankolh, chu acxtum liṭatzikolh pi namakniṭkoy Saulo, <sup>24</sup> huampi xlá tuncán cátzilh. Tantacú, chu tantasaca xmakskalamakó c-xamalaccha huantu xkalhiy tlanca pátzaps huantu estilmpacanit yama cachiquín, chu antani pacs xlactax-tucán, laquimpi pala antá natzalaputún Saulo namakniṭkoy. <sup>25</sup> Huampi aktum tzisni yama huanti xlipahuankoy Jesús maktayakolh Saulo laquimpi tlan natzalay, mujukolh c-paktum tlanca pakxu, chu antá pulacmaactikolh c-tlanca xapatzaps cachiquín, huampi antani niṭi naucxilha. Chuná chú tlan tzálalh Saulo.

### Saulo çan c-Jerusalén

<sup>26</sup> Acxni Saulo chalh c-Jerusalén, xlá xpuhuán nalakankoy xtaçanajlanín, huampi huata xlacán caj xpecuanikoy, sampi ni xcanajlakoy pala Saulo xlicana na aya xlipahuán Jesús. <sup>27</sup> Huata Bernabé táalh c-xlacatincan apóstoles laquimpi xlacán nalakapaskoy. Xlá liṭachihuínankolh tu xakspulanit Saulo lantla tasiyúnilh Quimpuchinacán c-tiji antani tlahuama, chu lantla limapáksilh huantu xlá natlahuay, chu na liṭachihuínankolh lantla Saulo ni caj xquilhpecuán xliakchihuínanit c-Damasco xtachihuín Jesús. <sup>28</sup> Cumu xlacán canajlakolh xtachihuín Bernabé, antá chú tatamakaxtakolh Saulo, chu lacxtum xtalatapulikoy apóstoles, chu xlá ni xquilhpecuán, huata luhua tancs xlichihuínán xtachihuín Jesús antá c-Jerusalén. <sup>29</sup> Chu pi tlan xchihuínán xatachihuín griego, xlá xlixakatlikoy xtachihuín Jesús yama judíos huanti griego xtachihuínacán, chu lakachunín

hasta xtaláhuani<sup>koy</sup> lantla xlitzaksak<sup>olh</sup> xmaçanajliputunk<sup>oy</sup>. Huamp<sup>i</sup> yama judíos huant<sup>i</sup> griego xtachihuincán, ni xmatlan<sup>ikoy</sup> huant<sup>u</sup> xlá xlixakatlik<sup>oy</sup>, huata litachihuini<sup>likolh</sup> namakni<sup>koy</sup>.<sup>30</sup> Huamp<sup>i</sup> makapitz<sup>in</sup> xtaçanajlan<sup>in</sup> catz<sup>ikolh</sup> huant<sup>u</sup> xlacapastacnicani<sup>t</sup> Saulo, xlacán huanik<sup>olh</sup> pi catzálah, chu lenkolh c-xacachi<sup>quín</sup> Cesarea, antá chú timalakachak<sup>olh</sup> naán c-xacachi<sup>quín</sup> Tarso.

<sup>31</sup> Chuná alh quilhtamacú, chu yama huant<sup>i</sup> xlipahuank<sup>oy</sup> Jesús xala c-xatayat Judea, Galilea, chu Samaria, nialh tí xputzastalamakó, chu luhua anán tatanacsni aktziyay xlamakó. Chalí chalí xtalhuhuimakó huant<sup>i</sup> tzucuk<sup>olh</sup> lipahuank<sup>oy</sup> Jesús, pacs xputzamakó lantla namakapaxuhuak<sup>oy</sup> Dios c-xlatamatçan, chu xtatlihuaklhmakó c-xtaçanajlacán samp<sup>i</sup> hua Espiritu Santo luhua xmaktayak<sup>oy</sup>.

### Pedro mapacsay çatum chixcú huant<sup>i</sup> xuanicán Eneas

<sup>32</sup> Maktum acxn<sup>i</sup> Pedro xlapaxialhnantlahuank<sup>oy</sup> huant<sup>i</sup> xlipahuank<sup>oy</sup> Jesús canihua c-lactz<sup>u</sup> cachi<sup>quín</sup>, xlá lakank<sup>olh</sup> yama huant<sup>i</sup> xuilachá c-xacachi<sup>quín</sup> Lida. <sup>33</sup> Antá manoklhuchá çatum chixcú xuanicán Eneas, aya xlema xliaktzayan çata lantla xketama c-putama, samp<sup>i</sup> cumu xan<sup>in</sup> xuanit c-xnújut xluntuhuanank<sup>onit</sup>, chu ni lay xtlahuán. <sup>34</sup> Chanch<sup>u</sup> huánilh Pedro:

—Eneas, hua Jesucristo lanchiyuj tuncán camapacsán, chu quit climapaksiyán pi lacapala cataqui, na casmili, chu camaqui mixtícat.

Yama Eneas lacapalaj tuncán táyalh. <sup>35</sup> Lhuhua huant<sup>i</sup> xuilakó c-Lida, chu antá yama çapusan huancán Sarón, acxn<sup>i</sup> ucxilhk<sup>olh</sup> yama lunt<sup>u</sup> lantla chú xapacsni lama, lipahuank<sup>olh</sup> Quimpuchinacán.

### Dorcas lakastakuanán calin<sup>in</sup>

<sup>36</sup> Lacatzú c-Lida xuí aktum actz<sup>u</sup> cachi<sup>quín</sup> xuanicán Jope, antá chú xlama chatum pusçat huant<sup>i</sup> na luhua xlipahuani<sup>tta</sup> Jesús, xlá xuanicán Tabita (c-xatachihu<sup>in</sup> griego xuanicán Dorcas). Yuma pusçat tlan xcatziy, chu ankalh<sup>in</sup> xmaktayak<sup>oy</sup> laklimaxkan<sup>in</sup>, chu luhua xlakalhamank<sup>oy</sup>. <sup>37</sup> Acxn<sup>i</sup> yamá quilhtamacú Dorcas chípalh tajátat, chu lacapala ni<sup>lh</sup>. Acxn<sup>i</sup> chú paxikoca la xli<sup>s</sup>manik<sup>onit</sup> judíos, malakpalinica, chu lença c-xliquilhmactuy chiqui, chu antá chú mamica. <sup>38</sup> Yama çanajlan<sup>in</sup> catz<sup>ikolh</sup> pi c-Lida xminit Pedro, xlacán malakachak<sup>olh</sup> chatuy chichuhu<sup>in</sup> laquimp<sup>i</sup> nahuanik<sup>oy</sup> pi tuncán camilh c-Jope, chu ni camakapálalh.

<sup>39</sup> Acxn<sup>i</sup> lakchank<sup>olh</sup>, Pedro lacapala tamink<sup>olh</sup>. Acxn<sup>i</sup> chú çank<sup>olh</sup> c-Jope, tuncán lença c-chiqui antani xmachá yama nin. Acxn<sup>i</sup> tánulh Pedro, lhuhua puhuanin<sup>in</sup> lacchaján litamakstokk<sup>olh</sup>, pacs xlaktasamakó, lantla masiyunik<sup>olh</sup> xhakatçán huant<sup>u</sup> Dorcas xtaquikonit acxn<sup>i</sup> xlá xlamajcú. <sup>40</sup> Huata xlá limapaksik<sup>olh</sup> pi pacs cataxtuk<sup>olh</sup>, alistalh chú lakatazokóstalh Pedro yama nin, chu tzúculh tlahuay oración. Alistalh xakátlilh yama nin, chu chuná huánilh:

—¡Tabita, lacapala cataqui!

Yama pusçat lakastakuánalh, lacahuánalh, chu úcxilh<sup>i</sup> Pedro, takxpáquilh. <sup>41</sup> Xlá pakachípalh, chu yáhuualh. Alistalh chú tasanik<sup>olh</sup> xlipacs çanajlan<sup>in</sup>, xahua puhuanin<sup>in</sup> lacchaján laquimp<sup>i</sup> naucxilhk<sup>oy</sup> Dorcas xastacná. <sup>42</sup> Yuma tlanca licacni tatlahu huant<sup>u</sup> tláhuualh Pedro, xliçatlança c-Jope catzica, chu lhuhua huant<sup>i</sup> lipahuank<sup>olh</sup> Quimpuchinacán Jesús. <sup>43</sup> Pedro ni lacapala alh, huata antá tamakáxtak<sup>li</sup> c-Jope, chu xaktuncuhuiy c-xchic çatum chixcú xuanicán Simón huant<sup>i</sup> xliçuja xmasak<sup>oy</sup> mxakxuhua catuhua takalh<sup>in</sup>.

**Pedro an c-xchic chaṭum  
xapuxcu troṓa xuanicán Cornelio**

**10** Lacatzú c-Jope xuí aktum cachiṓin xuanicán Cesarea. Antá xuí chaṭum soldado xuanicán Cornelio. Yuma chixcú capitán xuanit, sampi huá xpuxcunankoy yama kampuṭum troṓa xala c-Roma huantu xuanicán Italiana. <sup>2</sup>Huá yuma chixcú, masqui ni judío xuanit, huampi xlá, chu xlipacs ti xala c-xchic luhua xlipahuankoy Dios, chu xlitzaksamakó lantla nalilakachixcuhikoy c-xlatamatcán. Xlá luhua tlan xcatziy, chu ankahlín xmakṭayakoy limaxkanín judíos huanti nitú xkahlíkoy huantu namaclacasquinkoy, xahuachí ankahlín xtlahuaniy xoración Dios. <sup>3</sup>Maktum, max cumu camaktutu hora xuanit, luhua acxni xlá xtlahuama oración, tancs úcxilhli acxni laktanuchá chaṭum xangel Dios antani xlá xtlahuama oración, chu chuná xakátlilh, huánilh: “¡Cornelio!” <sup>4</sup>Cornelio luhua pécuah acxni xakátlilh ángel, chu luhua cacs lacánilh, alistalh chuná kalhásquilh: “Quimpuchiná, ucuí pala tú huix quililaya.” Huata ángel chuná kálhtilh: “Dios luhua matlaninít lantla huix squiniya, chu na luhua lakatiy lantla huix makṭayakoya yama laklimaxkanín huanti nitú kalhíkoy huantu maclacasquinkoy. <sup>5</sup>Huá xpalacata limapaksiyán pi camalakachakó chaṭuy chixcuhún c-xacachiṓin Jope laquimpi naquitiyakoy chaṭum chixcú huanti huanicán Simón, na Pedro xlitipatuy xtucuhuiní. <sup>6</sup>Antá xlá makui c-xchic chaṭum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasakoy xmakxuhua catuhua takahlín, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá

chú tama Simón Pedro nacaḥuaniyán huantu huixín militlahuatcán.”

<sup>7</sup>Acxni aya alh ángel huanti tachi-huínalh Cornelio, xlá tasánilh chaṭuy cscujnín, chu chaṭum soldado huanti na luhua tlan xtapuhán xuanit, chu luhua xlipahuán Dios. <sup>8</sup>Acxni pacsá xlix-akatlikonit huantu xlá úcxilhli acxni malacahuaniça, malakachakolh c-Jope.

<sup>9-10</sup>Lichalí max pal caṭastúnut xuanit, yama chixcuhún aya xtalacatzuhimakó c-Jope huampi antacú c-tiji xlatilhakoy, na luhua huatiyá yama hora acxni Pedro tzúculh makcatziy pi tzincsmá. Xlimakua xcaxtlahuanimaça xlihuat xlá tahuácalh c-xakstin chiqui, sampi yama chiqui xaaksticemento xuanit, chu antá chú tzúculh tlahuay xoración. Huampi tlak lihuacá xtzincsmá, chu caj ucu xuáyalh xmakcatziy, caj xamaktum acxni lakapalajuánalh.

<sup>11</sup>Ucxilhli pi talácquilh akapún, chu tzúculh taactayachi paktum tlanca lhakat, xtachinít pacs chaṭutati.

<sup>12</sup>Antá chú yama c-paktlanca lhakat xtajumakó tipalhuhua takahlín huantu xlihuaniḱocán judíos pala nahuakoy, luhua huantu xatantukantati, chu huantu caj taxuatankoy caṭiyatna, chu na huantu koskoy caunín. <sup>13</sup>Acxnitiyá káxmatli pi chuná huaniça: “Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takahlín, chu calihuáyanti.”

<sup>14</sup>Pedro kalhtínalh: “Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuay catuhua ná yumá ni liucxilhputu takahlín huantu naclixcajualay, chu huantu quincalihuanicánán quin judíos pala nacuayahu.” <sup>15</sup>Huampi yama huanti xchihuinama huanipá: “¡Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyán, chu xlá matlaninít, huix ni lixcájnít calimaxtu!”

<sup>16</sup> Maktutu chuná limalacahuaniçá Pedro pi lîmaakatrankamaca camáknîlh, chû calîhuáyalh yama takalhîní, alîstalh chû yama paktlanca lhákat tatalhmanipá c-akapún. <sup>17</sup> Chanchu Pedro, xlimakua xmacpuhuama xpalacata yumá tu xlimalacahuaniçaniç c-xcatalakapalajuán, chû xpuhuama xatú huamputún, luhua acxnitiyá chinkolh yama chixcuhuín ti xmalakachakonit Cornelio, sampi c-tiji xkalhasquininantiyhakoy xaní yá xchic Simón. <sup>18</sup> Acxni antá chinkolh, tayakolh c-málaccha, chû kalhasquininankolh lapî xliçana antá xmakuî çatûm chixcú huanti xuanicán Simón, chû na xlimapacuhuicán Pedro.

<sup>19-20</sup> Huampi c-xakstî chiquî Pedro chunacú xlapastacma xatú luhua xuaniputún yama talacahuán huantu xlimalakapalajuicaniç, chû Espiritu Santo chuná huánilh: “Caakpúhuanti, lacapala cataçta, sampi kalhatutu chixcuhuín minkonítan putzakoyán. Huix ni timacpuhuana, huata tuncán castalanikó antani xlacán nalenkoyán, sampi quit cmalakachakonit naminkoy.”

<sup>21</sup> Pedro lacapala táactalh çatutzú, chû lakminkolh yama kalhatutu chixcuhuín huanti xmacamikonit Cornelio, chû chuná huanikolh:

—Quit yama chixcú huanti huixín putzapátit. ¿Xatú quililaktanítántit?

<sup>22</sup> Xlacán kalhtinankolh:

—Quin huá quincamalacsujumán çatûm capitán huanti huaniçán Cornelio. Tama chixcú luhua tlan catziy, xlá masqui ni judío litzaksama laquimpi namakantaxtiy c-xlatámat xlimapaksin Dios, chû xlipacs judíos xala c-Cesarea luhua paxquikoy. Kotaná max pala camaktutu hora acxni xlá xtlahuama xoración, tasiyúnilh çatûm ángel, chû huánilh pi mat namatasaniçanán laquimpi huix napina c-xchic, chû lihuana akstítum

nataçihuinaná laquimpi naakataksa huantu huix nahuaniya.

<sup>23</sup> Pedro likalhtikolh pi nataankoy huampi huanikolh pi antá catamakaxtakolh yama tzisní. Lichalí tziçá tacaxkolh c-Jope, chû Pedro stalanikolh yama xlacscujnin Cornelio, chû na tankolh makapitzin çanjlanín xala c-Jope. <sup>24</sup> Huampi hasta lichalicú çankolh c-Cesarea. Cornelio xkalkalhikakó, chû na xmacaxtumikonit xlinatalán, xahuá lactalipahu xamigos laquimpi nalakapaskoy Pedro.

<sup>25</sup> Acxni çalh c-xchic Cornelio, xlá tuncán taxtuchi, milh paxtokkoy laquimpi namakamalkhtinankoy, huampi acxni lákchilh Pedro, lakatatçokóstalh c-xlacatín laquimpi nalakataquilhputay. <sup>26</sup> Huampi Pedro tuncán yáhuah, chû chuná huánilh:

—Catluhá litlán ni caquilakatatçokosta, sampi quit ni Dios, quit na çaj çatûm chixcú lantla huix.

<sup>27</sup> Cornelio táyalh, chû chuná chû xkalkchihuinanitlhakoy acxni tanukochá c-xpulacni chiquî antani macxtum xuilakó amakapitzin lîlhuah huanti xtamaxtumikonit. <sup>28</sup> Pedro chuná huanikolh:

—Quit ni pala maktum çaniç lakatayakoy c-xchiccan yamá huanti ni judíos, sampi la huixín catziyátit hua xlimapaksincan judíos ni quincamaxquiyán talacasquin pi naccatatalaxtumiyahu, sampi mat çlixcajualatayayahu; huampi huá chû pi luhua man hua Dios quimacatzininit pi ni lixçájnî caclimaxtukolh huanti xlá aya matlanikonit, <sup>29</sup> pus huá xpalacata quit lacapalaj tuncán cçalakmín acxni huixín quimatasaniçanítit, chû ni pala tzinú cpuhua, usuchí xacuá pala ni cactímilh. Huampi luhua xtlahuátit litlán xquihuanítit, ¿xatú quililayátit, quimatasaniçanítántit naccalakminán?

<sup>30</sup> Chanchu Cornelio chuná kálhtilh:

—Aktatita quilhtamacú, max pala ná chuj litum pala camaktutu hora xuanit acxni quit clismaninit ctlahuay quioración, quit xactlahuama quioración unú c-quínchic, caj xamaktum quintasiyúnilh chatum chixcú, huampi luhua slipua xkalhiy xlháqat. <sup>31</sup> Chuná quihuánilh:

‘¡Cornelio! Dios luhua matlaninit lantla huix squiniya c-mioración, chu na luhua lakatiy lantla huix maktayakoya yama laklimaxkanin huanti nitú kalhikoy huantu maclacasquinkoy.

<sup>32</sup> Huá xpalacata climapaksiyan pi camacapinkó makapitzin milacsucjni c-xacachiquin Jope laquimpi nakalhasquininankoy xani makui Simón huanti na limapacuhucán Pedro, antá xlá makui c-xchic chatum chixcú huanti na huanicán Simón, yuma chixcú huá luhua xtascújut tlahuanit lantla mamasay xmaxxuhua catuhua takalhin, chu antá yá xchic lacatzú c-xquilhtun takayahuaná. Pus huá chú tama Simón Pedro nacahuaniyan huantu huixin militlahuatcán.’ <sup>33</sup> Acxni chuná quihuanikolh, quit tuncán cmacankochá quilacsucjni huanti naputzakoyán, chu nataminkoyán, chu quit luhua cpxahuay pi huix na tuncán quincalakta unú c-quínchic. Chú clacasquinahu huix xquincahuani huantu quin quilitlahuatcán, sampi luhua ccatziyahu pi huá Dios chuná limapaksinítan, xahuachí quit lanchú luhua aktumá ctlahuanitahu quintalacapastacnicán c-xlacatin Dios.

### **Pedro akchihuinan c-xchic Cornelio**

<sup>34</sup> Chanchu tzúculh chihuinan Pedro, chu chuná huanikolh:

—Hasta lanchujcú quit cakataksma pi Dios ni caj lacsacpaxquinán, chu ni caj xman huá lakalhamankoy huanti judíos, <sup>35</sup> huata xlá na lakalhamankoy

caxaticahua tachixcuhuítat huanti c-xlicatlanca catuxáhuat lipahuankoy, chu tlan lemakó xtapuhuancán.

<sup>36</sup> Huixin max catziyátit lantla Dios timalacnunikolh xalakmakan quinatlatna israelitas pi naquinca-macaminian chatum xtalacsacni huanti naquinca-maxquiyán tapaxuhuan, chu tatanesni c-quilatamatcán, chu c-xlacatin Dios; pus huá Jesucristo huanti chuná xmalacnunitanchá, sampi xlicana pi huá tama Quimpuchinacán xlipacs quin ti nalipahuanahu. <sup>37</sup> Huixin stalanca catziyátit huantu kantaxtunít c-xtiyatcan judíos, limacatzucunít c-Galilea acxni Juan Bautista tzúculh liakchihuinanikoy tachixcuhuítat pi xlacasquinca xuanit pi calakmakankolh xalixcainit xtalacapastacnicán, chu catakmunukolh.

<sup>38</sup> Huixin max na catziyátit xpalacata Jesús xala c-Nazaret, lantla alistalh, acxni takmúnulh, Dios lixajmakánilh xlitlihuaka Espiritu Santo, chu chuná xlá tlahuanikolh tlanca litlan luhua tachixcuhuítat, sampi pacs mapacsakolh huanti xtatatlakoy, chu huanti xmaxcahualinikonit xtalacapastacnicán akskahuiní. <sup>39</sup> Quin tlan cmalulokahu pi xlicana xlá tlahuakonit lactlanca tascújut, sampi quit xactalapulayahu c-xatiyat Judea, chu c-Jerusalén. Huixin na catziyátit lantla antá pakaxtokohuacaca c-cruz, chu maknica, <sup>40</sup> huampi caj lituxama Dios malakastakuánilh calinin, laquimpi naquinca-masiyuniyan pi xlicana xastacná lama. <sup>41</sup> Huampi ni xlipacs tachixcuhuítat tasiyunikolh, caj xman quin huanti xlá xquincalacsacnitán Dios laquimpi quin nacmalulokahu pi xlicana Dios malakastakuánilh calinin; chu laquimpi ni caj nacmacpuhuanachahu xlá hasta luhua man quincatahuayampalán, chu ctalulukui pi Jesús lama xastacná.



<sup>42</sup> Alistalh chú quincalimapaksín pi cacahu c-xlipacs cachiquinín laquimpi limacaxtum nacliakchihuinanahu pi Dios limaxtunít Jesús yamá chatum tlanca juez huantí acxni nalakchán quilhtamacú namaxokonikoy xtalakalhincán xlipacs tachixcuhuítat huantí masqui stacnankoycú nahuán, usuchí huantí aya níkonit nahuán.

<sup>43</sup> Xlipacs xalakaan profetas tancs xlichihuínankonítanchá xlatamat Jesús acxni huankonit pi xlipacs huantí nalipahuankoy la xlakmaxtunacán xlá namatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán.

### Huantí ni judíos makamahlhtinankoy xlitlihuaka Espíritu Santo

<sup>44</sup> Chunacú xchihuínama Pedro acxni caj xamaktum tachtachi Espíritu Santo c-xokspuncán chatunu chatunu huantí macxtum xuilakó, xkaxmatnimakó xtachihuín Pablo. <sup>45</sup> Yuma canajlanin judíos xala c-Jope huantí xtaminkonit Pedro, luhua cacs lacahuankolh, chu ni lay xakatakskoy xatú xpalacata na xmaxquimakoça xlitlihuaka Espíritu Santo yamá huantí ni judíos xuankonit. <sup>46</sup> Huampi xcanajlakoy pi huá xlakminkonit Espíritu Santo sampi xkaxmatmakó lantla xlacán xlichihuínamakó tipalhuhua tanuj tachihuín, chu xpaxcatcatzinimakó Dios huantu tlahuanit. <sup>47</sup> Pedro huanikolh:

—Yuma chixcuhuín maklhtinankonit xlitlihuaka Espíritu Santo na chuná la maklhtinanitahu quin. ¿Tí cahua naquincalihuanian pala chú na naakmunukoyahu?

<sup>48</sup> Puschí Pedro mapaksínalh pi caakmunukoça c-xtucuhuini Jesucristo. Alistalh chú Cornelio, xahua amakapitzín huanikolh Pedro pi catatamakaxtakkolh masqui ni makas quilhtamacú.

### Pedro lihuanicán pi lakapaxialhnankoy huantí ni judíos

**11** Xlipacs judíos huantí xlipahuankonit Jesús xala c-Jerusalén, xahua apóstoles, litakalhchihuínankoy pi yama huantí ni judíos, xlacán na aya xmakamaklhtinankonit xtachihuín Dios. <sup>2</sup> Huampi acxni Pedro chalh c-Jerusalén, makapitzín judíos tzucukolh lihuanikoy, <sup>3</sup> chu chuná huanikolh:

—¿Tú xpalacata litatalakxtupikó yama huantí ni judíos, lakapaxialhnankó c-xhiccán, chu hasta lacxtum tahuayankó?

<sup>4</sup> Entonces Pedro tzúculh litakalhchihuínankoy huantu xlá xakspulanit, lacatzucu malacatancsanikolh, chu chuná huanikolh:

<sup>5</sup>—Acxni quit xacuilachá c-Jope, maktum acxni xactlahuama quioración, caj xamaktum quimalacahuaniça c-quintalakapalajuán, chu cúxilhlí paktum xtachuná tlanca lhakat xtactamachi c-akapún, xtastonknit, pacs xtachinít c-xchastunín, chu hasta antá tancs xquilakchima antani xacyá. <sup>6</sup> Acxni luhua lihuan claklálcalh, cúxilhlí xatú antá xtajuma: antá xtajumakó tipalhuhua animalhna, xuí huantu xala caquihuín, xahua luhua huantu taxuatankoy catiyatna, chu xlipacs yama takalhín huantu koskoy caunín, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala nahuayahu. <sup>7</sup> Na acxnitiyá ckáxmatli pi chuná quihuanicá: ‘Pedro, lacapala camakni masqui catuhua yuma takalhín, chu calihuáyanti.’ <sup>8</sup> Huampi quit chuná ckálhtilh: ‘Quimpuchinacán, ni chuná cahuanti, ni cactilihuáyalh, sampi quit ni pala maktum cahuay catuhua lixcajnit takalhín ná yumá huantu naclixcajualay, chu huantu quincalihuanicanán quin judíos pala

nacuayahu.’ <sup>9</sup>Huampi yama huanti xchihuínamachá c-akapún chuná quihuanipá: ‘Xlipacs huantu Dios huanit pi ni namaxcajualiyan, chu xlá matlaninít nahuaya, ni chuná lixcainit calimaxtu.’ <sup>10</sup>Yuma tu cuanimán, maktutu chuná quilimalacahuánica, alistalh chú yama paktlanca lhákat, chu xlipacs huantu antá xtajuma tatalhmánilh c-akapún. <sup>11</sup>Quit luhua cacs xacuí, xacacapistacma xatú cahuá xuaniputún huantu xacucxilhnit sampi ni lay xacakataksa, acxni chinkolh kalhatutu chixcuhuín antani xacmakui, xlacán antá xmacaminkocanítanchá c-xacachiquin Cesarea laquimpi naquimputzakoy. <sup>12</sup>Chanchu Espiritu Santo quimapuhuaníilh pi cactaankolh yama chixcuhuín, chu na quintaankolh kalhachaxan natalán xala c-Jope. Acxni antá cchahu ctanuhu c-xchic chatum chixcú. <sup>13</sup>Quincalitakalhchihuínán lantla xtasiyuninít chatum ángel c-xchic acxni xlá xtlahuama xoración, chu chuná huánilh: ‘Camalakachakó c-xacachiquin Jope makapitzin chixcuhuín huanti naankoy huanikoy chatum chixcú huanti huanicán Simón, chu na limapacuhuicán Pedro, laquimpi naminán catakalhchihuínán, <sup>14</sup>laquimpi xlá huá nahuanian huantu luhua milítlahuatcán laquimpi nalaktaxtuya huix, chu xlipacs huanti xala c-mínchic.’ <sup>15</sup>Pus quit cajcu xactzucunít litakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús acxni milh Espiritu Santo c-xokspuncán xtachuná lantla acxni quin xapulana timaklhtinahu. <sup>16</sup>Acxni tuncán quit clacapástacli yama tachihuín huantu quincahuanín Quimpuchinacan Jesús: ‘Huixín catziyátit pi Juan Bautista caj chúchut xlá liakmunúnalh, huampi namín quilhtamacú acxni xlipacs huixín nalitakmunuyátit Espiritu Santo.’ <sup>17</sup>Pus luhua lihuana calacapástáctit yuma

tachihuín huantu naccahuaniyan: Hua palapi hua Dios huanti quincamaxquin Espiritu Santo laquimpi xaliánkahlín namalanán c-quilatamatcán acxni quin canajlanihu, chu lipahuahu Jesús, chu xlá na chuná maxquimakó yama huanti ni judíos, ¿xatú quit quilakasi pala naclihuaniy Dios huantu xlá tlahuama unú catuxáhuat?

<sup>18</sup>Acxni chú kaxmatkolh xtachihuín Pedro, yama natalán xala c-Jerusalén huantu xlihuanonit tu xtlahuani c-xlakstipancán huanti ni judíos, nialh pala chatum xatú huánilh, huata caj tzucukolh paxcatatzinikoy Dios, chu chuná huankolh:

—Pus catziyahu chú pi Dios na maxquikonit quilhtamacú yamá huanti ni judíos pi natalacatzuhuínikoy laquimpi xlá namatzankanankoy xtalakalhincán, chu chuná tlan nakalhikoy yama latámat huantu niucxni laksputa c-akapún.

### **Antá c-xacachiquin Antioquía na lhuhua huanti ni judíos lipahuankoy Jesús**

<sup>19</sup>Yama huanti tzalakolh c-Jerusalén caj xpalacata tasokalín tu tzúculh alistalh acxni xmaknicanít Esteban, lhuhua ti xlipahuankoy Jesús chankolh c-xacachiquin Fenicia, Chipre, chu Antioquía, chu antá tzucukolh liakchihuínankoy xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut, huampi xman hua c-xlakstipancán huanti judíos, sampi ni xlipacs tachixcuhuítat xlitakalhchihuínancán. <sup>20</sup>Huampi

makapitzin natalán xala c-Chipre, chu Cirene chinkolh c-xacachiquin Antioquía, chu xlacán tzucukolh lixakatlikoy xtachihuín Jesús yama huanti ni judíos, chu lantla xlá malacnunikoy namaakaputaxtikoy catihua huanti nalipahuankoy. <sup>21</sup>Na xkalhikoy xtamaktay Quimpuchinacán;

luhua lhuhua ch́ talakaspittayakolh ticanajlanikolh Quimpuchinacán.

<sup>22</sup> Chanchu natalanín t́ xuilakó c-Jerusalén catzikolh huantu xakspulama c-Antioquía, chu malakachakolh Bernabé laquimpi namaktayakoy. <sup>23</sup> Acxni chalh Bernabé, lipeçua paxúhualh acxni úcxilhli huantu Dios xtlahuanit c-xlakstipancan yama natalanín xala c-Antioquía. Xlá stacyahuakolh xlipascán pi masqui lhuhua tu nítlan caokspulakolh, ni cataxlayanikolh lantla xlipacs xnacucán nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>24</sup> Bernabé luhua tlan xcatziy, chu akstitum xlipahuán Dios, chu luhua lacatancs xtasiyuy c-xlatámat pi Espiritu Santo xmaktayay huantu xlá xtlahuay, xahuachí acxni xlá xtakalhchihuínankoy tachixcuhuítat, lhuhua t́ xmaakataksnikoy lantla nalipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

<sup>25</sup> Ni limakas quilhtamacú Bernabé alh putzay Saulo c-Tarso. Acxni ch́ manókl-hulh huánilh pi catáalh c-Antioquía. <sup>26</sup> Luhua aktum caṭa ch́ antá lata-makolh, xmasiyumakó xtachihuín Jesús c-xlakstipancan yama lhuhua huanti xlipahuankoy. Na antá ch́ c-Antioquía tzucúcaj calimapacuhucán “cristianos” huanti xlipahuankoy Cristo.

<sup>27</sup> Antacú unú c-Antioquía xlamakó Bernabé, chu Saulo acxni chinkolh makapitzin profetas huanti xminkonitanchá c-Jerusalén. <sup>28</sup> Maktum acxni xlipacs canajlanín xtamacxtumikonit c-siculán, chatum profeta huanti xuanicán Agabo táyalh c-xlacatincán, chu alimacatzinikolh pi xtalacatzuhuima quilhtamacú acxni nalay tlanca tatzincstat lantla xlicatlanca c-xatiyat Israel, sampi Espiritu Santo xmaacxcatzininit pi chuná nalay. Xlicana pi chuná kantáxtulh sampi acxni xuí limapaksiná Claudio lalh yuma tlanca tatzincstat. <sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh huantu chihuínalh

profeta Agabo, yama canajlanín xala c-Antioquía luhua lacxtum licatzikolh pi namastokkoy acatzunín hua lantla xtapaxuhuan chatunu laquimpi namaktayakoy yama xnatalanincan huanti na xlipahuankoy Jesús xala c-Judea. <sup>30</sup> Chunachí tlahuakolh, chu alistalh Bernabé, chu Saulo limaxtukoca pi huá nalenkoy yama actzu tamaktay huantu xmaakstokkonit, chu huá namacamaxquikoy yama puxcunanin lakkolún xala c-Judea.

### Rey Herodes mamaknininán Santiago, chu mamanuninán c-pulachin Pedro

**12** Yama quilhtamacú rey Herodes tzucupaj sitzinikoy, chu talatlahuakoy makapitzin huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>2</sup> Machipínalh Santiago xála Juan, chu mapaksínalh pi camaknica. <sup>3</sup> Cumu xlá úcxilhli pi judíos luhua lakatikolh huantu tláhualh, pus huata na machipínalh Pedro, huampi cumu luhua acxni yama quilhtamacú xlakchanit lantla taxtuy xpascajcan judíos xla takspuntzalín, acxni xlipacs xuakoy caxtalanchu huantu nitú kalhiy levadura, <sup>4</sup> xatlán caj matamacanunínalh c-pulachin laquimpi acxni naakasputa pascuá, tlan namakalhapaliy c-xlacatincan xlipacs tachixcuhuítat. Acxni ch́ tamacanuca c-pulachin limapaksínalh pi camaktakalhkolh kalhacuchaxan soldados. <sup>5</sup> Xlimakua Pedro chuná xtanuma c-pulachin, kamputum canajlanín c-Jerusalén, xlacán ni anán xjáxat lantla xtlahuamakó xoracioncán pi nitú calánilh c-pulachin.

### Dios lakmaxtuy Pedro c-pulachin

<sup>6</sup> Huatiya yuma tzisni lichalí nacaxkakay acxni rey Herodes namakalhapaliy c-xlacatincan xlipacs tachixcuhuítat, Pedro tlan

clhtatamā masqui hasta kantuy cadena xlichihuilicanit̄, chū chatuy tropa xpaxtuhuilakó, chū amakapitzin̄ antá xmaktakalhnamakó c-xlacan xamalaccha pulachin̄. <sup>7</sup>Nimpala tzinú t̄i xlicatziy caj xalan̄ lantla jlam tanukochá xkakánat c-pulachin̄! Quimpuchinacan Dios xmalakachanit̄ chatum ángel, yamā ángel tapátoklhli Pedro, mastácnilh, chū chuná huánilh: “¡Lacapala cataqui!” Pedro tuncán táyalh, chū yamā cadenas huantu xlichihuilicanit̄ xacstu tzúculh tamakuaskoy hasta çatiyatna. <sup>8</sup>Yamā ángel chuná huanipá: “Lacapala calhakánanti, catatunū mintatunu, chū camactahuaca xala c-xkahlhi milhákat, chū lacapala caquistalani.”

<sup>9</sup>Pedro tzúculh stalaney ángel, huampi xlá n̄i xcatziy huá lap̄i luhua xlicanā huantu xakspulamā, sampi xlá xpuhuán pī caj lakapalajuanamā. <sup>10</sup>Huampi t̄ilacatzalakolh huantu xapulanā xyá málaccha, chū champalakolh xliaktuy antanī nā xmaktakalhnamakó soldados. Alis̄talh chankolh c-xatlanca malaccha xla licán antanī lactaxtucán c-tiji, xlá man̄ tzúculh talacquīy xacstu, chū taxtukochá c-tlancāti. Akchú tlahuankolh, chū yamā ángel antá makáxtakli Pedro.

<sup>11</sup>Hasta antacú luhua lihuanā akátaksl̄i Pedro pī xlicanā huantu xucxilhmā, chū nitú caj xmanixnama. Entonces acstutzúculh chihuínán, chū chuná huá: “Hasta lanchujcú calulokma pī xlicanā Quintlaticán macámilh xángel laquimp̄i naquilakmaxtuy c-xmacan rey Herodes, chū pacs tu xquintlahuaniputunkoy judíos.”

<sup>12</sup>Acxnī chū akátaksl̄i tū xakspulanit̄, antá alh c-xchic María xtzi Juan huantī nā xlimapacuhicán Marcos, sampi xcatziy pī antá xtamacxtumikonit̄ luhua xtacanajlanin̄, xtlahuamakó xoracioncán. <sup>13</sup>Acxnī antá chalh lakátlaklī málaccha, chatum tzumat xu-

anicán Rode alh ucxilhā t̄i xchihuinama. <sup>14</sup>Huampi acxnī kalhlakápaslī pī huá Pedro, yamā tzumat luhua lipecuā lantla kálhilh tapaxuhuán, hasta lipatzánkalh namalacquīniy, huata caj takosún alh huanikoy amakapitzin̄ pī Pedro antá xyá c-málaccha. <sup>15</sup>Pus chí huata xlacán huanikolh:

—¡Huix max caj akuitipát!

Huampi yamā tzumat xmaluloka pī xlicanā. Entonces xlacán huanipalakolh:

—Xlicanā pī n̄i huá Pedro, huampi max huá xángel.

<sup>16</sup>Chanchū c-tanquilht̄in Pedro chunacú xlakatlakmā málaccha, hasta acxnī malacquīnica. Xlá laktanukolh, chū acxnī ucxilhkolh lipecuā pecuankolh, chū n̄i luhua xcanajlakoy pala huá antá xyá.

<sup>17</sup>Huampi xlá, limacahuanikolh xmacán pī cacs caquilhuankolh, chū lacatzucū tzúculh litakalhchihuinan̄koy lantla Quintlatican Dios xlakmaxtunit̄ c-pulachin̄. Xahuachí chuná limapaksikolh:

—Nā calitakalhchihuinan̄kótit Santiago yumā huantu akspulanit̄, xahuá amakapitzin̄ quintacanajlanicán unú c-Jerusalén.

Acxnī chuná huanikolh xlá ampá alacatanu.

<sup>18</sup>Xman huá chú acxnī cacuhuin̄i huá, yamā tropa huantī xmaktakalhnamakó tzucukolh acchilij tamakolh, lh-pipak lakolh, sampi n̄i xcatzikoy xatú tlan̄ akspúlalh Pedro. <sup>19</sup>Cacuhuin̄i acxnī rey Herodes mapaksínalh pī calimínica c-xlacat̄in Pedro, huampi cumu n̄i pala chatum huantī quiputzakolh takskolh c-pulachin̄, luhua lipecuā s̄itzilh, lacaxtum maputzínalh. Acxnī n̄i taksea, mapaksínalh pī camaknikocā yamā tropa huantī xmaktakalhkonit̄ Pedro c-pulachin̄, sampi xuan pī huá xcuentajcán masqui tzalanit̄. Alis̄talh rey Herodes antá alh tahuilay c-xacachiquin̄ Cesarea.

### Rey Herodes niy c-xacachiqin Cesarea

<sup>20</sup> Rey Herodes xtalamakasiñzikonit huanti xala c-Tiro, chu xala c-Sidón. Huampi huá chú tñ titlahuakolh xlacán luhua lacxtum lichihuinankolh pi nalakankoy laquimpi natalaccaxlakoy pi caláclalh tasitzi. Huampi pulana huá tachihuinankolh Blasto; yuma chixcú cscujni xuanit Herodes, chu luhua tlanca litlán squinikolh pi aktum tapaxuhuán catalaccaxlakolh. Sampi xlipacs xlihuatcán huantu xmaclacasquinkoy ti xala c-Tiro, chu Sidón, fuerza pacs xman antá tlan xtamahuakoy cachiqinín huantu xmapaksikoy Herodes. <sup>21</sup> Rey Herodes matlánilh huantu xlasquinkoy yama chixcuhuín, chu lihcanikolh aktum quilhtamacú acxni natakalhchihuinankoy. Acxni lákchalh yama quilhtamacú lantla natalaccaxlakoy, Herodes lihuana tacaxtáyalh, chu lhákalh xlhákat huantu luhua xatapalaxlá, huá lantlata xla rey, chu tahuí c-xputáhuilh xpumapaksín, tzúculh xakatlíkyoy. <sup>22</sup> Chanchu pi Herodes luhua tancs xtakalhchihuinankonit yama chixcuhuín, xlacán lakatikolh xtachihuín, chu huá xpalacata chuná tzucukolh quilhantihakoy: “¡Huá xtachihuín Dios kaxmatahu, huampi ni huá xtachihuín chatum chixcú!” <sup>23</sup> Acxni chuná káxmatli Herodes huantu xquilhuamakó tachixcuhuítat, luhua ni anán tñ xtachuná lipaxúhualh, huampi acxni tuncán chatum xangel Quimpuchinacan Dios machípilh aktum tajátat, pásalh lactzu luhua huantu huamakankolh xpulacni, ni makas makapálalh, tuncán nilh. Huá chuná liakspúlalh sampi tlan makcátzilh nalimáxtucán la chatum acstaca Dios, chu ni máxquilh cacni Dios huanti xmaxquinit xtastátat.

<sup>24</sup> Huampi huata yama xasasti xtachihuín Dios tñ mastay akaputáxtut, cax lipecua lantla xtalakapuntumima, chu canihua lactzu cachiqinín xliakchihuinamaca, chu luhua huanti xtalihuaquimakó huanti xlipahuankoy Jesús. <sup>25</sup> Acxni Bernabé, chu Saulo makantaxtikolhá yama tascújut huantu xliankonit c-Jerusalén, xlacán taspitpalakolh c-Antioquia, chu na tñankolh Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

### Bernabé chu Saulo ankoy lichihuinankoy xtachihuín Jesús

**13** C-xlakstipanacan ti xlipahuankoy Jesús c-Antioquia xuilakó makapitzin akskalalan makalhtahuakananín, chu akchihuinanín huanti na xuanikoacán profetas. Xlacán chuná xli-mapacuhikocán: Bernabé, Simón huanti xli-mapacuhicán El Negro, Lucio xala c-Cirene, Manaén (yuma chixcú lacxtum xtastacnit Herodes huanti maktum xmapaksinán c-Galilea), xahua Saulo. <sup>2</sup> Chanchu maktum, acxni yuma chixcuhuín xkatxtaknankonit, chu xtamacxtumikonit laquimpi nalakataquilhputakoy Dios, Espiritu Santo chuná huanikolh: “Nialh tñ calihcákótit Bernabé, chu Saulo, huata caquimaxquikótit laquimpi xlacán namakantaxtikoy aktum tascújut huantu quit clilacsackonit.” <sup>3</sup> Ni limakas quilhtamacú acxni aya xtacaxmakó Bernabé, chu Saulo, xlipacs makalhkajnampalakolh, chu tamacxtumikolh laquimpi natlahuakoy oración xpalacatacán. Makapitzin liacchipakolh xmacancán, chu aya malakachakoça c-xtascujutcán.

### Bernabé, chu Saulo lichihuinankoy xtachihuín Dios c-Chipre

<sup>4</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Bernabé, chu Saulo pi pulh antá

caankolh c-xacachiquin Seleucia. Acxni antá chankolh, xlacán tajukolh c-aktum putacutnu huantu nachán c-aktum isla huanicán Chipre. <sup>5</sup>Antá chankolh c-aktum cachiquin huantu xmapaksiy Chipre xuanicán Salamina, chu antá xlichihuinankoy xtachihuin Dios c-xpukalhtahuakacan judfos. Na xmaktayatlahuankoy Juan Marcos.

<sup>6</sup>Alistalh lacatzucu lakatzalakolh xlipacs lactzu cachiquin huantu xuilakó c-Chipre hasta chankolh c-aktum cachiquin huanicán Pafos. Antá manoklhukolh chatum judío xuanicán Barjesús, yuma chixcú scuhuaná xuanit. Xlá luhua xaaksaniná xuanit sampi xakskahuikoy xuanikoy tachixcuhuítat pi Dios xmalakachanit laquimpi xpalacachihuina nahuán ti nalichihuinán xtalacapastacni. <sup>7</sup>Yuma scuhuaná luhua xamigo xtlahuanit gobernador xuanicán Sergio Paulo, masqui xlá luhua acstaca chixcú xuanit, ankalhín xlistacyahuay lantla tlan namapaksinán. Huampi masqui chuná, yuma mapaksiná matasaninankolh Bernabé, chu Saulo pi natachihuinankoy sampi xlá na xkaxmatputún xtachihuin Dios. <sup>8</sup>Huampi acxni xlacán xtakalhchihuinamakó, yama scuhuaná, huanti c-xatachihuin griego xlimapacuhicán Elimas, xlá kalhpaxtokkolh laquimpi ni nacanajlay gobernador yama xtachihuincán huantu xlixakatlimakó. <sup>9</sup>Chanchu Saulo, huanti c-xatachihuin griego xlimapacuhicán Pablo, xkalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo, cacs laklálcalh yama scuhuaná, <sup>10</sup>chu chuná huánilh:

—¡Cacs caquilhuanti huix aksanina chixcú, huix xtachuná kalhiya mintáyat la kalhiy akskahuiní, sampi xman huá cuintaj tlahuanita natlahuaya huantu nitlán! ¿Hasta niajculihuaya aktziyaj namakaxtakoya huanti xlicana lipahuamputunkoy Dios? <sup>11</sup>Huampi huá

chú Dios namaxokoniyán xlipacs mintalalkalhin, huix lanchú lakatzín nahuana, chu maqas ni catiúcxilhiti cxkakanat chichiní.

Yama Elimas acxni tuncán lakapoklhuánalh xlakastapu, chu tzúculh huanikoy huanti antá xlayakó pi capakachipalengkolh laquimpi ni natacuacay sampi ni lay xlacahuánán. <sup>12</sup>Yama gobernador acxni úcxilhli huantu akspúlalh Elimas, xlá canájlalh xtachihuin Dios sampi akátakslí pi xtalulóktat huantu xlichihuinamaqa Quimpuchinacan Jesús.

**Pablo chu Bernabé lichihuinankoy Jesús c-xacachiquin Antioquia huantu mapaksiy Pisidia**

<sup>13</sup>Antá yanú c-Pafos, Pablo, Bernabé, chu Marcos tajukolh c-aktum putacutnu, chu ankolh c-aktum cachiquin huanicán Perge xtamapaksin Panfilia. Huampi huata c-Perge tachokotáyalh Marcos, chu taspitpá c-Jerusalén. <sup>14</sup>Huampi huata Pablo, chu Bernabé tacaxkolh c-Perge, chu patacutkolh ankolh c-Antioquia, huampi huantu huí lacatzú c-xacachiquin Pisidia. Acxni chalh quilhtamacú sábado, acxni judfos lakataquilhputakoy Dios, chu jaxkoy, xlacán tanukolh c-xpukalhtahuakacán, chu tahuilakolh. <sup>15</sup>Acxni huí ti xlikalhtahuakanittá tzinú c-Likalhtahuaka antani tatzoktanunít xlimapaksin Moisés, chu xtachihuincan profetas, yama huanti xanapuxcun lakataquilhputananin quilhanikolh Pablo, chu Bernabé, chuná huanikolh:

—Natalanín, lapi huí actzu tachi-huín huantu huixín quincalístacyahuaputunátit, pus cahuántit.

<sup>16</sup>Pablo táyalh, chaxli xmacán pi pacs cacs caquilhuankolh, chu chuná huanikolh:

—Pacs huixín natalanin israelitas huanti lanchú quincakaxpatniyátit, chu

xlipacs huixín huantí lakataquilhpuyatít Dios masqui nī judíos huixín, cakaxpáttit quintachiuhín: <sup>17</sup>Yama Quintatican Dios huantí quin israelitas lipahuanahu, hua xlá tilacsackochá xalampakān quinatlatnacān huantí quin quinquiltzucutcān, chu acxnī caj xmakuilakó c-Egipto maktayakolh laquimpī luhua lipecua lantla nalhuhuankoy, alistalh man tamacaxtupalakochá c-Egipto sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka. <sup>18</sup>Dios nī akxtakmakankolh masqui lakachunīn xlacān nī xkalkaxmatputunkoy huantu xlimapaksikoy, chu chuná maktakalhkolh, chu camahuikolh tipuxam cata lantla xlapulakoy c-desierto, chu pacs tipaxuhuanalelh, tapatikolh huantu nitlán xtlahuamakó. <sup>19</sup>Hasta xlá masputukolh huantí xuilakó c-pulactujun cachiquín huantu xmapaksikoy Canaán laquimpī namaklhtikoy xtiyatcān, chu antá nalatamakoy xalampakān quinatlatnacān. Aktati ciento cata aitat chuná likalhikolh Dios.

<sup>20</sup>“Chanchu alistalh acxnī xuilakó c-Canaán, Dios xlacsactilhakoy makapitzin chixcuuhín huantí napuxcunanikoy, chu xlimapacuhukocān jueces, hasta ahuatiyá chuná mapaksínalh, puxcúnalh yama talipahu profeta Samuel. <sup>21</sup>Alistalh yama xalampakān israelitas fuerza squinikolh Dios pī xlcasquinkoy chatum talipahu rey huantí namapaksikoy. Dios tlan tláhuah huantu xlacān xlcasquinkoy, chu macamaxquikolh Saúl xkahuasa Cis laquimpī namapaksinán la xreycān. Yuma chixcú antá xmaktapaksiy c-xlakstipancan yama linatalán huantí pacs xquilhtzucutcān xuanit yama xamakan kolutzin Benjamín. Rey Saúl mapaksínalh tipuxam cata. <sup>22</sup>Alistalh acxnī Dios nialh lacásquilh namapaksinán Saúl, xlá

macamaxquikolh David laquimpī huá namapaksinán cumu rey, sampi Dios chuná lichihuínalh David: ‘Hua yuma David xkahuasa Isaí, huantí luhua clakatiy sampi xlá tlan xtapuhuan, chu xlipacs xtapaxuhuan natlahuay huantu quit clacasquín.’ <sup>23</sup>Dios timalacnūnilh xamakan quilhtamacú rey David pī alistalh, acxnī titaxtunit nahuán quilhacluhua tastacni, nalacachín chatum luhua talipahu xquilhtzucut huantí naquincalakmaxtuyán quin judíos, pus huatiyá chú tamá Jesús huantí quilatamachí c-quilakstipancān, xlicana pī huá quimaakaputaxtinacān xuanit huantí xmalacnunit Dios namacamín. <sup>24</sup>Chanchu acxnī nī xamatzuquiy xtascújut Jesús, Dios pulh huá máxquilh xtascújut Juan Bautista pī caalh liakchihuinanikoy xlipacs ti xala c-Israel pī catalakaspittayakolh, chu akstitum calipahuampalokolh Dios. <sup>25</sup>Acxnī aya xtalacatzuhuima quilhtamacú lantla Juan Bautista xmakantaxtimakó xtascújut huantu xlimacamicanit, chu xlá aya natapaquiy catuxáhuat, xlá chuná huá: ‘Quit nī hua yama Cristo la huixín puhuanátit, huampi alistalh mima, huá xlá xlicana kalhiy tlanca xlacatzucut, chu lantla xlá kalhiy xlakasi, nitú xliacān quit, sampi quit hasta nī pala tzinú quimininiy pī nacxcutniy xatasij xtatuhuanu la chatum xtasaua.’

**Pablo lichihuínán lantla  
Jesús lakmaxtukoy  
caxaticahuá ti nalipahuán**

<sup>26</sup>“Natalanín, la huixín judíos huantí xquilhtzucut Abraham, chu na xahuá huixín ti nī judíos huampi lipahuanátit Dios, caquinkaxpatnitit tu naccahuaniyán, sampi milicatzitcān pī huixín tamá huantí calakmacatan-canitántit yama laktáxtut huantu mastay Jesús. <sup>27</sup>Sampi makapitzin

huantj xuilakó c-Jerusalén xanapuxcun palijni, chü lactalipahu xmapaksinacán ni lakapaskolh xatí ya chixcú xlitaxtuy Jesús, chü na ni pala tzinú limaktayakolh masqui xlimixatujunán sábado likalhtahuakakoy xtachihuincan profetas c-xpukalhtahuakacán, sampi acxni lihcaqolh pi maktum namaknicán Jesús, ni tzinú catzikolh pi tancs makantaxtikolh yama tachihuín huantu xamakan quilhtamacú xlichihuínankonitanchá xalakkamakan profetas pi chuná namaknicán.<sup>28</sup> Masqui luhua xlicana pi ni pala kampaatum maluloknikolh xtalakalhín huantu xliyahuamakó, huampi fuerza malacapukolh c-xlacin mapaksina Pilato laquimpi xlá namamakninín.<sup>29</sup> Acxni chú aya xmaknikonit, chü xmakantaxtikonit huantu xlichihuínankonit profetas natlahuanicán Cristo acxni namín, huí ti maactikolh c-cruz, chü maacnukolh.<sup>30</sup> Huampi huá Dios malakastakuánih calín,<sup>31</sup> chü fuerza makas quilhtamacú antá xlama xastacná, chü ni caj maktum tasiyunikolh yama chixcuhuín huanti ahuata xtaminkonitanchá c-Galilea, chü xtalatapulikoy c-Jerusalén. Pus huá chú yuma chixcuhuín huanti man ucxilhkonit huantu kantaxtunit c-xlatamat Jesús, xlacán lichihuínankoy xtachihuín, chü xtalacapistacni.

<sup>32</sup> “Pus lanchú quin cminitahu camacatzinían yuma lipaxuhu tamacatzinín pi Dios makantaxtinittá c-quilakstipancán huantu xamakan quilhtamacú timalacnunikochá quinatlacnacán quin judíos.<sup>33</sup> Sampi chú quin cucxilhnitahu lantla Dios malakastakuánih Jesús, pus antá chú yumá huamputún pi Dios acxni malakastakuánih na luhua acxnicú xmakantaxtima xtachihuín lantla tatzoknit c-xlikampatuy Salmo: ‘Huix quincam, chü quit mintlat, sampi huá

chú chuná climaxtuyán.’<sup>34</sup> Dios aya xlaclhcahuilnittá pi namalakastakuaniy yama Xatalacsacni Chixcú calín laquimpi nialh ucxni nanipalay, sampi luhua chuná quincamalacnún natlahuay acxni chuná namá huan c-Likalhtahuaka: ‘Quit nacmakantaxtiy yama lipaxuhu tamalacnún huantu lacatancs cmalacnúnih David.’<sup>35</sup> Huachá alacatum litum c-Likalhtahuaka tlak lacatancs litatzoknit acxni chuná huampalay: ‘Huix ni catimasta talacasquin pi huá xasantujani mincam namasa xtiyatlihua c-tahuaxni.’<sup>36</sup> Huixín max puhuanátit pi huá xlichihuínancán xtiyatlihua David acxni chuná huanca, huampi ni chuná quitaxtuy sampi masqui xlicana xlá pi David liscujkolh, yama xtachixcuhuín huanti xtalamakó yama makan quilhtamacú, chuná lantla Dios xlimapaksinít nascujniy, huampi acxni kólulh, nilh, maacnuca, chü alh tatalakxtumikoy xlipacs xnatlatna ti na xnikonit, chü na chuná masli xtiyatlihua c-xtahuaxni lantla amakapitzín.<sup>37</sup> Ni huá xlichihuínancán David, huata huá xlichihuínancán yama chatum chixcu Jesús huanti Dios xlacsacnit, huá xlá ti Dios malakastakuánih calín laquimpi ni xlipacán namastamay xtiyatlihua.<sup>38</sup> Natalán, chatunú huixín lacatancs cacatzítit pi caj xpalacata tu pátilh yama chixcu Jesús, tlan limacatzinínancán pi Dios lanchú camalacnuniyán pi nacamatzankananiyán xlipacs mintalalkalhincán.<sup>39</sup> Sampi huanti lipahuán Jesús, nialh tú laclén c-xlacin Dios sampi pacs huá xokonanit. Chuná Cristo matlaninít mataxtuca c-quilatamatcán huantu xlimepeksin Dios niucxnicú lay mataxtuca masqui lihuana nalitzaksayahu pacs namakantaxtiyahu tu lihuaniy pi quililtáhuacán.<sup>40</sup> Cana huixín, luhua cuintaj catlahuátit pala ti huixín ni luhua



cañajlayátit huantu cñichihuĩnamahu, sampi ni clacasquĩn pala huixĩn nalimakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu tilichihuĩnankolh profetas acxni chuná huankolh:

<sup>41</sup> ‘Caucxilhtit quintascújut huixĩn huanti nitú liucxilhninanátit, miacstucán caaktzankátit masqui cacs lilacahuanátit huantu ctlahuama. Sampi quit naclahuakoy lactlanca li-cacni tascújut c-milatamatcán, chu hasta ni pala tzinú cñajlaputúntit pala caj tí xcãlitañkahlhchihuĩnán.’”

<sup>42</sup> Acxni chihuĩnankolh Pablo, chu xtataxtuma Bernabé c-pukalhtahuaka, lhuhua ti xakatlĩkolh, chu huanikolh pi limixtujun quilhtamacú sábado calakampalakolh laquĩmpi nalix-akatlipalakoy tu huatiya tachihuĩn. <sup>43</sup> Alĩstãl acxni pacsá xtaxtukonit tachixcuhuĩtat, chu aya xamakó, lhuhua huanti judíos, xahua makapitzĩn huanti ni judíos huampi luhua xlipahuankoy Dios xtachuná lantla judíos, xlacán stalanikolh Pablo, chu Bernabé. Cumu aya xtzucunĩt cañajlakoy xtachihuĩcán, xlacán tzucukolh stacyahuakoy pi akstĩtum calipahuankolh Dios, chu capaxcatcatzĩnikolh yuma akaputáxtut tu caj xpalachata xtapaxquĩn lilakalhamankonit.

<sup>44</sup> Chanchu limixtujun sábado, ayuj xlipacs tachixcuhuĩtat xala yama cãchiquĩn tamacxumikolh c-pukalhtahuaka laquĩmpi nakaxmatkoy yuma xasasti xtachihuĩn Dios xpalachata Jesús. <sup>45</sup> Huampi acxni yama xanapuxcun judíos ucxilhkolh pi yama lĩlhuhua tachixcuhuĩtat, huá xminkonit kaxmatnikoy xtachihuĩn Pablo, xlacán caj taskahuikolh, sitzikolh, chu tzucukolh lakapaxtokkoy huantu xuan Pablo, na talahuanikolh, chu lĩkalhkanamankolh. <sup>46</sup> Huampi Pablo, chu Bernabé ni caj cacs kaxmatkolh

huantu xuanimakoca, chu xlacán chuná kalhtĩkolh:

—Xlicana pi luhua chuná xquin-calakchanĩtãn pi huixĩn judíos nac-cãlĩakchihuĩnaniyãn xtachihuĩn Dios, huampi cumu huixĩn nitlãn tlahuayátit, chu ni matlaniyátit lantla quin ccalix-akatliyan yama xaxlicana latamat huantu xaliãnkahlĩn nakalhiyátit, pus pala chuná tlahuayátit huá chú quin huá nac-lĩakchihuĩnanikoyahu huanti ni judíos.

<sup>47</sup> Sampi hasta na chuná quincãlĩmapak-sinĩtãn Quintlãtican Dios acxni chunã namã huá c-Lĩkalhtahuaka:

‘Quit clĩhuilĩnĩtãn çatuxãhuat la xkakã-nat huantu nalilacahuãnkoy xli-pacs tachixcuhuĩtat masqui huanti ni judíos.

Laquĩmpi caj mimpalachata xlipacs tachixcuhuĩtat canihua xalanĩn nalĩkalhĩkoy yama akaputáxtut tu quit cmaxquĩputunkoy, masqui huanti huilakochã lantla xlicatlanca, hasta c-xtankana tĩyat.’

<sup>48</sup> Yama huanti ni judíos xuankonit, acxni xlacán kaxmatkolh huantu xlichihuĩnama Pablo, xlacán luhua lĩhuacã paxuhuakolh, na tzucukolh paxcatcatzĩnikoy Dios huantu xlã xlaclhcahuilĩnit caj huantu xpalachatacã. Lhuhua xlacán huanti aya xlacsackonit Dios pi namakamãkhtĩnankoy yama xaxlicana latamat huantu xaliãnkahlĩn nakalhiĩkoy.

<sup>49</sup> Chunã chĩnchu namã xtãkahuanĩma xtachihuĩn Quimpuchinacã, chu çax xtalĩhuaquĩma huanti xkaxmatmakó lantla xlicatlanca yama c-tĩyat.

<sup>50</sup> Huampi yama xanapuxcun judíos, lĩhuacã sitzĩnikolh Pablo, chu Bernabé, huata xlacán chihuĩnamaxquĩkolh makapitzĩn lactalipahu lacchajãn huanti masqui ni judíos xlipahuankoy Dios, chu makapitzĩn napuxcun chixcuhuĩn; stacyahuakolh laquĩmpi maktum pi caputlakalenkolh

c-xtiyatcán. <sup>51</sup> Acxni Pablo, chu Bernabé taxtukolh yama cachiquin, xlacán tzucukócaj lactincxkocán pokxni huantu xpasakonit c-xcachiqincán laquimpi chuná nalimasyukoy pi xlacán nialh xcuentajcán lapi naaktzankakoy. <sup>52</sup> Huampi yama huanti tamakxtakkolh c-Antioquia xlipahuankonit Jesús, xlacán luhua chapaxuhua tamakxtakkolh, chu Espiritu Santo luhua xmaktayakoy c-xlatamatcán.

### Pablo, chu Bernabé tzalakoy sampi xmakniputunkocán

**14** Chankolh c-xacachiquin Iconio, chu acxni lákchalh sábadu tanukolh c-xpukalhtahuakacan judíos, na chuná antá cumu luhua tancs lantla xmasiyunikoy xtachihuín Jesús huantu mastay akaputáxtut, luhua huanti judíos, xahua huanti ni judíos, canajlakolh. <sup>2</sup> Huampi makapitzin judíos huanti ni xcanajlaputunkoy huantu xlichihuínankoy, tzucukolh quilhcaxyahuakoy makapitzin huanti ni judíos, chu lactlahuanikolh xtapuhuanacán pi ni cacañajlakolh huantu Pablo xlichihuínankoy natalán. <sup>3</sup> Huampi masqui chuná, yuma chatuy apóstoles titamakxtakkolh makas quilhtamacú antá c-Iconio, chu cumu xlipahuankoy pi Quimpuchinacan Jesús namaktakalhoy, ni xpecuankoy lantla xlacán xlichihuínankoy xtachihuín xla akaputáxtut. Chu Dios xmaluloknikoy huantu xlacán xlichihuínankoy xpalacata xtalakalhamán, sampi xmaxquikoy litlihuaka laquimpi tlan natlahuakoy lactlanca licacni tascújut. <sup>4</sup> Huampi cumu huanti xala cachiquin kamputuy xuilakó sampi makapitzin huanti xtatayakoy judíos, chu makapitzin xtatayakoy apóstoles. <sup>5</sup> Puschí maktum makapitzin yama judíos, xahua huanti ni judíos

lacxum tacatzikolh mapaksinanín antá xalanín pi natalatlahuakoy, chu naactalamaknikoy. <sup>6</sup> Huampi acxni catzikolh xlacán, huata xatlán tu tlahuakolh, tzalakolh, chu ankolh sujkyoy c-aktum týat huanicán Licaonia. Antá chankolh c-xacachiquin Listra, xahua c-Derbe, chu na paxialhnankolh c-lactuz cachiquin huantu xuilakó c-xtuntamacnicán. <sup>7</sup> Antá xlacán lacaxtum xliakchihuínantlahuankoy xatlan tamacatzinín huantu mastay akaputáxtut.

### Akpahlchipacán Pablo c-Listra

<sup>8</sup> Maktum c-Listra Pablo xliakchihuín nama xtachihuín Jesús, chu antá xuí chatum chixcú huanti luhua chunata xlacachinít pi ni lay xtlahuán. <sup>9</sup> Huá chú yuma chixcú, luhua cuñtaj xtlahuani huantu xlichihuínamaca, chu Pablo úcxilhli pi antá xuí, chu na úcxilhli pi xcanajlanima xtachihuín pi Dios tlan namapacsay. <sup>10</sup> Pablo pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Huix cuanimán, lacapala actancs calitaya mintuhan, chu catláhuanti!

Yama chixcú tuncán takapuyáhuah, táquilh, xtachuná pala nitú xlaniy, chu tzúculh tlahuán. <sup>11</sup> Acxni lilihuhua ucxilhkolh huantu tlahuanit Pablo, xlacán chuná aklhman tzucukolh huankoy c-xatachihuín huantu xlichihuínankoy ti xala antá:

—¡Chiyú tactanitanchi quidioscán huanti lakataquilhputayahu, huampi huata xmacnicán na luhua xtachuná la quimacnicán!

<sup>12</sup> Yuma chixcuhuín xlakataquilhputakoy luhua xatatlahuamakxtu csantujcán huanti xlimacankoy xdioscán, pus limaxtukolh Bernabé la xdioscan Júpiter, chu Pablo xlimaxtukoy la xdioscan Mercurio, sampi huá luhua xakchihuínán. <sup>13</sup> Yuma tachixcuhuítat huanti chuná

xlipahuankoy yuma xdioscán, antani lactanucán cachiquín xyá csiculancán antani xlakataquilhputakoy, chu yama xpali xdioscan Júpiter lacapala liminkolh xánat liçaxtlahuán, xahua toro, sampi xliputum tachixcuhuítat xmakniputunkoy yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy Pablo, chu Bernabé. <sup>14</sup>Huampi acxni yama apóstoles catzikolh pi huá nalakataquilhputakoy, maktum lantla xtit tlahuakolh xhakatcán caj lantla lisitzikolh, lacapala lakstipatanukolh lihuhua, chu chuná pixtlanca tzucukolh huanikoy:

<sup>15</sup>—¡Xlipacs huixín, lihuana cakaxpáttit! ¿Túhuan huixín quincalipulhcayátit la dioses? Quin na caj chixcuhuín xtachuná la huixín, chu quin caj cminítan çahuaniyán pi calakmakántit xlipacs mintasmanincán huantu tlahuayátit sampi nitú xkasi, chu caj xman huá calipahuántit yama chastum Dios xastacná huanti malacatzuquikonit akapún, çatiyatna, xahua takayahuaná, chu xlipacs huantu ananiy. <sup>16</sup>Hasta lantla makasa quilhtamacú yama huanti chastum Dios lama, limakaxtakkolh xlipacs tachixcuhuítat huanti ni luhua xlakapaskoy pi calatamakolh, chu calakataquilhputakolh çatuhuá tu xlacán chuná xpuhuankoy. <sup>17</sup>Huampi huata xlá ankalhín limacatziniputunkolh pi xlá Dios huanti luhua tlan catziy, sampi huá quincamacaminiyán sen, chu luhua tlan quincasiculanatlahuaniyán huantu chanahu, chu tlan makalanananahu laquimpi nakalhiyahu listakuán huantu nalihuayanahu, chu lipaxuhu nalatamayahu.

<sup>18</sup>Huampi masqui Pablo, chu Bernabé chuná lixakatlikolh yama chixcuhuín, takalaná malactlahuikolh pi

ni camaknikolh yama toro laquimpi nalicaxtlahuananikoy.

<sup>19</sup>Acxni yuma quilhtamacú chinkolh c-Listra makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Antioquía, chu c-Iconio, chu tzucukolh malakaspityahuakoy lihuhua pi nialh calipahuankolh huantu xlichihuínán Pablo, chu camaknikolh. Pus yama chixcuhuín sítzinikolh Pablo, chu liactalakolh chíhuix; acxni aya cacs támah Pablo, xlacán puhuankolh pi max aya xmaknikonit, xuatalenkolh hasta c-xquilhapan cachiquín. <sup>20</sup>Huampi alistalh acxni litamacxtumikolh huanti aya xlipahuankonit Jesús, Pablo lacatzucu tzúculh tayay xtachuná pala nitú xlaninit, chu tanupá cachiquín. Chanchu lichalí tatáçaxli Bernabé, chu ankolh c-xacachiquín Derbe.

<sup>21</sup>Antá c-Derbe liakchihuínankolh xatlan xtamacatzinín Jesús huantu mastay laktáxtut, chu luhua luhua huanti lipahuankolh Quimpuchinacán la xmaakaputaxtinacán. Alistalh chú tacaxpalakolh pi antá tapuspitpalakolh xtijicán antani xminkonitanchá c-Listra chu Iconio, chu champalakolh c-xacachiquín Antioquía. <sup>22</sup>Antá huanti xlipahuankoy Jesús, xlacán xmatlihuaklhmakó, chu xmaakatancsamakó xtakpuhuanincán; stacyahuakoy lantla natapalhínikoy c-xtacanajlacán, xuanikoy pi huantu akstitum calipahuankolh Quimpuchinacan Jesús masqui luhua huantu caakspulakolh, chu huantu xlimapatinikoca, sampi xlipacs huanti aktum catziy nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatin Dios, chu natanuy c-xasasti xtapáksit huantu nahuilíy c-akapún, pus luhua huantu nalipatiy unu çatuxáhuat. <sup>23</sup>C-akatunu yuma cachiquín xlacán lacsackolh makapitzin lakkolún laquimpi huá napuxcunanikoy

huantĭ aya xlipahuankonĭt Jesús, chu acxnĭ putum xkalhxtaknankotlahuakolh oración, squinikolh Dios pi huá camaktayakolh c-xtascujutcán huantu xmaçuintajlikocanĭt yuma lakkolún.

**Pablo, chu Bernabé  
taspitpalakolh c-Antioquía  
huampi huantu xmapaksiy Siria**

<sup>24</sup> Alĭstalh tĭtaxtukolh c-xatiyat Pisidia, chu çankolh c-xatiyat Panfilia. <sup>25</sup> Acxnĭ çankolh c-Perge antá liçihuiñampalakolh xtachihuiñ Dios, chu hasta alĭstalh çankolh c-Atalia. <sup>26</sup> Antá c-Atalia tajukolh c-aktum putacutnu, chu chuná patacutkolh hasta çankolh c-Antioquía, antanĭ xapulana natalanĭn xala yama cachiçuín, acxnĭ maçuilhanukolh, squinikolh litlán Dios pi namaktakalhko y c-xtascujutcán huantu xlá xliłacsackonĭt, chu huantu chú aya xquimákantaxtikonĭt. <sup>27</sup> Acxnĭ chu tichankolh, timamakstokkolh kamputum çanjalanĭn, na tilĭchihui-nankolh huantu xtlahuanikonot Dios lactlanca liçacni, çu lantla xkalhinikonĭt litlán xakmakat chixcuhuín, pi na nakalhinikoy taçanjla. <sup>28</sup> Antá chú titatamakaxtakkolh limakalhtahuáket makas quihitamacú laquimpi namaktayakoy yama çanjalanĭn xala c-Antioquía.

**Xlipacs apóstoles  
tamacxtumikoy c-Jerusalén**

**15** Hua chú makapitzĭn judíos tĭ xminonĭtançá c-Judea, xmakaçanjlaputunkoy natalanĭn huantĭ ni judíos, xuanikoy pi hua lapĭ ni circuncidar nalakoy xtachuná lantla huan Xlimapeksĭn Moisés, ni catiakaputaxtukolhcú c-xlacatĭn Dios. <sup>2</sup> Pablo chu Bernabé tzucukolh talahuanikoy yuma chixcuhuín sampĭ ni xmatlanĭkoy huantu xmakaçanjlaputunkoy. Pus cumu

timakampaquikolh tapapítzit chu takslokón luhua tlihueke, lantla xliłihuua xlacán lacxtum liçatzĭkolh, chu namá lahuanikolh: “Xatlán camaçankohu makapitzĭn chixcuhuín laquimpi xlacán naankoy c-Jerusalén, chu nakalhasquinkoy apóstoles, chu puxcunanĭn lakkolún huantu quin quilĭtlahuatcán.” Huampi huata huá liłhçakoça caankolh Pablo, Bernabé, chu makapitzĭn chixcuhuín huantĭ luhua lactalĭpahu xuanonĭt c-xlakstipancán. <sup>3</sup> Çanchu xlacán pi xmaçuilhanukonĭttá xlipacs çanjalanĭn, huá chipakolh tĭji huantu xtĭtaxtuy c-Fenicia, chu Samaria. Canĭhua antanĭ xtĭtaxtukoy xliçihuiñankoy lantla yama huantĭ ni judíos xlakmakankonĭt xalakmakān xtasmanĭncán, chu lantla xlipahuankonĭt Dios. Xlipacs natalanĭn huantĭ xkaxmatkoy lantla Dios xtlahua-ma xtascújut c-xnacucán tĭ ni judíos luhua xlipaxuhuakoy. <sup>4</sup> Acxnĭ Pablo, chu Bernabé çankolh c-Jerusalén, kamputum tamacxtumikolh huantĭ xpuxcunanikoy huantĭ xlipahuankoy Jesús, xahuā apóstoles, chu puxcunanĭn lakkoluún. Xlacán tzucukolh huankoy lantla Dios xtlahuanĭt c-xlatamatcán lactlanca tascújut. <sup>5</sup> Huampi huá chú makapitzĭn fariseos huantĭ na aya xçanjlakonĭt, xlacán tayakolh, chu chuná chihuiñankolh:

—Quin cpuhuanahu pi yama huantĭ ni judíos lacachinkonĭt, chu aya li-pahuankonĭt Jesús, maç xlacasquinca nachucunikoçán actzĭ xtiyatlihuacān laquimpi chuná namaçantaxtikoy xlima-paksĭn Moisés.

<sup>6</sup> Pusçĭ yama apóstoles, xahuā lakkolutzĭn puxcunanĭn macxtum lakolh pi xatlán natamacxtumĭpalakoy laquimpi lihuana nalĭchihuiñankoy lantla nacaxtlahuakoy yuma taklhúhuĭt. <sup>7</sup> Acxnĭ tamacxtumĭpalakolh, makas xliłalhchihuiñamakó sampĭ ni

xcatziḱoy lantla mininiy natlahuakoy. Huampi maktum Pedro táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, huixín catziyátit lantla Dios quilácsacli quit lantla maḱasa quilhtamacú laquimpi nacán liakchihuinanikoy yama huanti ni judíos lantla Dios lakmaxtuputunkoy lapi xlacán nalipahuankoy Jesús xtachuná lanchú quin lipahuanahu. <sup>8</sup>Sampi Dios pacs lakapasa chatunu chatunu xnacuacán tachixcuhuítat, chu xlá luhua tancs quincamaçatzinín pi acxtum lakalhamankoy masqui ti ni judíos, pus huá limaluloknikolh acxni na maxquikolh xlitlihuaka Espiritu Santo xtachuná la quincamaxquin quin. <sup>9</sup>Dios ni pala tú tapapítzit xtláhualh xpalacatacán chu quin, chú acxtum lakchakanikoy xtalakalhincán xtachuná lantla quin tlan quincaxapaninítan quinacucán quin acxni lipahuahu Jesús. <sup>10</sup>Pus huá chú, ¿túhuan huixín caj liakluhuatnanátit huantu Dios tlahuanit? ¿Tú xpalacata limatlahuiputunkoyátit huanti aya lipahuankonit Jesús yama tuhua tatlahu huantu ni pala quin, chu ni pala chatum judío hasta lanchú pala tlan macalanitahu xmakantaxtihu? <sup>11</sup>Chí huampi huata quin catziyahu, caj xtalakalhamán Quimpuchinacan Jesús, huá quincalimakaputaxtiyán, lacxtum la quin chu xlacán laquimpi tlan naquincamatzankananiyán quintalakahincán, pus na chuná chú yama huanti ni judíos, caj litlán, lacxtum lakalhamankonit xtachuná la quin.

<sup>12</sup>Puschí pacs katxtakkolh lilihuhua, huata huá kaxmatnikolh Bernabé, chu Pablo lantla xlichihuinanikoy lactlanca licacni, xhu xaliucxilhti xtlahuanit Dios xpalacatacán c-xlakstipancán xakmakat chixcuhuín. <sup>13</sup>Acxni chu xlacán chihui-

nankolh, Santiago táyalh, chu chuná huanikolh:

—Natalanín, catlahuátit litlán, lihuana cakaxpáttit, chu caakatáktit yama actzu tachihuín huantu naccahuaniyán: <sup>14</sup>Simón Pedro aya quincalitchihuinanítan lantla Dios huacu luhua lakalhamankonit huanti ni judíos lacachinkonit lantla quin, chu lacsackonit laquimpi na xcamán nahuankoy. <sup>15</sup>Xlipacs tu quitaxtunit tancs likantaxtunit huantu titzokkolh xalakmaçan profetas c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

<sup>16</sup>‘Masqui cakxtakmakankonit nalakchán quilhtamacú acxni quit nacmimpalay,

chu lihuana nacmakantaxtinikoy yama talaccaxlán huantu hasta xamakaan quilhtamacú ctatlahuakolh rey David, chu xlinatalan judíos,

huampi aya talaklakalhinit sampi ni makantaxtiputunkonit huantu xlakchankoy xlacán namakantaxtikoy.

<sup>17</sup>Laquimpi chuná xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat canihua xalanín, na tlan lacxtum naputzakoy lantla akstitum nalipahuankoy Xpuchinacán, chu laquimpi huanti ni judíos na pacs xcamán nahuamputunkoy.

<sup>18</sup>Chuná maçatzininán Quimpuchinacan Dios

huanti lanchú masiyuy huantu xlaclhahuilinít yama maçan quilhtamacú.’

<sup>19</sup>“Pus cpuhuán pi tama chixcuhuín huanti ni judíos huampi lanchú aya lipahuankonit Dios, chu lakmakankonit huantu nitú xlakasi caj xtahuilatcán, ni quincamininiyán fuerza namatlahuikoyahu huantu huan c-xlimapaksin Moisés pi na chuná namakantaxtikoy pacs yama lactzu tahuilat huantu quin judíos lismaninitahu makantaxtiyahu.

<sup>20</sup> Chí huampi caj catzoknikohu aktum cartā antāni nahuanikoyahu pī nī cahuakōlh catūhua līhuat huantu līcaxtlahuānānicanīit huantu caj xatatlahuamakxtu dios, chū nī caxakatlikōlh catīhua puscat pala huī xpuscatcān, chū nī mininikoy līhuayankoy takalhīn huantu nī tajmakankōnit xkalhni, chū nī pala huantu caj jicsuakōnit, xahuachī nā nī pala huā kalhni cahuakōlh. <sup>21</sup> Sampi luhua quililacapastacatcān pī hasta lantla xamakan quilhtamacū acxni xlimixatujunān sábadō liakchihuānānicanīit xlimapaksin Moisés c-akaturu quimpukalhtahuakacān, huā yuma tipatu tū tlak līhuancān pī nī quilītlahuatcān quin judíos.”

**Xcartajcan apóstoles  
huantu macanikōlh  
natalanín xala c-Antioquía**

<sup>22</sup> Xlipacs apóstoles, puxcunanin lakkolún, chū xlipacs kamputum canajlanín xala c-Jerusalén, tlan tlahuakōlh huantu Santiago huanikōlh, xlacān lacsaxtukōlh chatuy lactalipahu chixcuhuín huanti lacxtum nataankoy Pablo, chū Bernabé c-Antioquía laquimpī nalenkoy yama carta. Yuma chixcuhuín huanti lacsackoça xuanikocān Judas huanti nā xkalhiy xlitipātuy xtucuhuín Barsabás, xahuā Silas. <sup>23</sup> Huá chú mañenikōça cartā tū namá xuan:

“Quin apóstoles, chū puxcunanin lakkolún, xahuā xlipacs huanti clipahua-nahu Jesús unū c-Jerusalén, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachān yuma c-cartā xlipacs huixín natalanín huanti nī judíos, chū huilātīt c-xacachiquin Antioquía, chū huixín huanti huilātīt xlicatlanca c-xatiyat Siria, chū Cilicia. <sup>24</sup> Quin ccatziniitahu pī huā makapitzin chixcuhuín unū xalanín quilakochā antá, chū xlacān calaksokalínín mintā-

canajlacān, sampi calimapaksimān pī xlacasquinca nachucunicanātīt actzū mintiyatlihuacān, chū xlipacs xlimapaksin Moisés namakantaxtiyātīt huantu huan. Huampi tama huanti chunā lichihuānamakó, quin nitū cmaxquikōnitahu talacasquin, chū hasta nitū quincakalhasquimān. <sup>25</sup> Huā xpalacata quin clilacsackōnitahu chatuy chixcuhuín laquimpī xlacān nacalakanachān, chū nacalitakalhchi-huānān huantu quin nacuanikoyahu, huā lacxtum nataankoyachā Pablo, chū Bernabé. <sup>26</sup> Huā yama natalanín huanti luhua tū lipatinankōlhā caj xpalacata pī huā lichihuānamakó xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>27</sup> Chū yama natalanín huanti quin ccamalakachanimān huanikocān Judas, chū Silas. Xlacān līhuānā nacalixakatliyān huantu huixín milītlahuatcān. <sup>28</sup> Sampi huā Espiritu Santo quincamapuhuanín pī nī naccamatlahuiyān cata luhua tascújut huantu quin judíos cmaxkantaxtiyahu. Huā yumá huantu huixín milītlahuatcān: <sup>29</sup> nī cahuātīt līhuat huantu līcaxtlahuānānicanīit tū caj xatatlahuamakxtu csantujcān huanti nī lipahuankoy tī xtastum quiDioscān, nā nī pala huā cahuātīt xalihuay lactzū takalhīn huantu nī tastajmakanīit xkalhni, nā nī pala huā cahuātīt huantu jicsuakōnit, chū kalhni nī nahuayātīt; nā chuna litum, nī caxakatlitīt catīhua puscat lapī huī mimpuscat. Lapī huixín chunā namakantaxtiyātīt huantu ccahuanimān luhua akstitum lapātīt nahuān. Catatlihuāklhtit calitzaksātīt.”

<sup>30</sup> Acxni maquilhanukōça, yuma talakachān chipakōlh tiji, chū nī limakas quilhtamacū chanakōlh c-Antioquía. Xlipacs natalanín antā xalanín tamacxtumikōlh; acxni chū aya putum xuilakó xlacān macamastakōlh yama cartā huantu xmañenikocān.

<sup>31</sup> Acxni ch́ú l̄ikalhtahuakanikoça huantu xtatzokniṭ yama c-cartā yama huanti ni judíos luhua maaktziyajkolh huantu antá xuan sampi lihuacá maakuphuantiniṭkolh c-xtacanajlacán. <sup>32</sup> Chanchu Judas, chu Silas, pi na makaacchankoy talacapastacni, xlacán tzucukolh maakuphuantiniṭkolh yama natalanín, chu maakataksniṭkolh lantla luhua lacasquín Dios akstitum nalatamakoy. <sup>33-34</sup> Acxni ch́ú aya fuerza makasá xlamakó c-Antioquía, Judas, chu Silas taspitpalakolh c-Jerusalén, pus yama natalanín luhua aktum tapaxuhuan makaxtakkolh pi naankoy, chu huanikolh Dios calenkolh. <sup>35</sup> Chinchu hua Pablo, chu Bernabé, antá tamaxtakkolh, chu xtalamaktayakoy yama huanti xpuxcunankoy xliakchihuínankoy xtachihuín Quimpuchinacan Jesús.

**Pablo xlimaktuy chipay tiji  
laquimpi nalichihuínantlahuán  
xtachihuín Dios**

<sup>36</sup> Chuná makas cscujmakó antá, chu maktum Pablo huánilh Bernabé:

—Ch́ú xtacaxpalahu, chu xahu lakapaxialhnampalakoyahu yama natalanín c-lactzu xcachiquincán antani liakchihuínankonitahu xtachihuín Dios laquimpi naquicxilhahu lantla huilakó.

<sup>37</sup> Bernabé xtaamputún Pablo huampi na xlacasquín pi nataankoy Juan huanti xkalhiy xlitipatuy xtucuhuini Marcos.

<sup>38</sup> Huampi Pablo ni matlanilh pi nataankoy Marcos, chu chuná huánilh:

—Quit ni clacasquín naquincastalaniyán. ¿Túhuan aklhtachokonit c-Panfilia na nialh xquincataamputunan c-tascújut?

<sup>39</sup> Makas lantla xliaklhuuatnamakó, chu ni lay acxtum xcatzikoy.

—Lapi huix ni lacasquina naquincastalaniyán, huata xtlán lacatanu quit nactaán —kálhtilh Bernabé.

Puschí Bernabé tatájuh c-putacutnu Marcos, chu akxtákmilh Pablo, chu ankolh c-Chipre. <sup>40</sup> Chinchu hua Pablo, hua xlá tatalakxtúmilh Silas. Acxni xlipacs natalanín tlahuakolh oración squinkolh Dios pi huá camaktakalhkolh, chu camaktayakolh, xlacán quilhtayakolh xtijicán, ankolh. <sup>41</sup> Pulh antá titaxtukolh c-xatiyat Siria, chu Cilicia, chu canihua antani xchankoy xuilakó huanti xlipahuankoy Jesús, xtalalhchihuínankoy laquimpi namaakuphuantiniṭkolh.

**Timoteo stalanikoy Pablo, chu Silas**

**16** Pablo, chu Silas chankolh c-aktum cachiquín xuanicán Derbe, chu alistalh chankolh Listra. Antá manoklhukolh chatum kahuasa xuanicán Timoteo. Yuma kahuasa, chu na chuná xtzi huanti judía xuanit, xlipahuankoy Jesús, huampi xtlat griego xuanit. <sup>2</sup> Xlipacs natalanín xala c-Listra, chu xala c-Iconio xpaxquikoy Timoteo. <sup>3</sup> Pus huá xpalacata lihuánilh Pablo pi castalanikolh canihua antani xlacán xtiamakolhcú. Huampi pulh circuncidar tlahuaca laquimpi ni nalakmakankoy, usu nalisitzikoy judíos huanti xuilakó yama cachiquinín antani naankoy lichihuínankoy Jesús, sampi xlipacs xcatzicán pi ni judío xuanit xtlat. <sup>4</sup> Alistalh ni limakas xlacán tacaxkolh, chu canihua antani xlacán xtixtukoy xlitachihuínankoy cristianos huantu xlaceaxtlahuakonit tapáksit yama apóstoles, chu lakkolún huanti xpuxcunankoy c-Jerusalén xpalacatacan natalanín huanti ni judíos. Na huankolh pi luhua xmininikoy namakantaxtikoy xlipacs yuma lactzu xtapaksicán. <sup>5</sup> Chuná ch́ú kempatunu canajlanín xlicana xlitahuixcanimakó,

chü xtakatancsamakó c-xtacanajlacán, na chalí chalí xtalihuaquitiñhamá huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### **Pablo limalakapalajuaniçán chatum chixcú xala c-xatiyat Macedonia**

<sup>6</sup> Espiritu Santo mapuhuanikolh Pablo, Silas, chü Timoteo pi ni caliakchihuinankolh xtachihuin Jesús c-xatiyat Asia, huata caj tilacatzalahuilikolh, chü na caj titaxtukolh c-xatiyat Frigia, chü Galacia. <sup>7</sup> Alistalh çankolh antani tzucuy mapaksinán aktum tíyat huantu xuanicán Misia, chü antá xtitaxtuputunkoy c-xatiyat Bitinia, huampi cspiritu Jesús ni maxquikolh talacasquín antá nalacankoy. <sup>8</sup> Huata c-Misia na caj titum titaxtukolh, chü çankolh c-xacachiquin Troas. <sup>9</sup> Huatiya yama tziñí, c-Troas, Pablo malakapalajuaniça, xlá úxilhlí chatum chixcú xala c-Macedonia, antá xlakalaya, chü chuná csquinima litán, xuanima: “Catlahua litán, capatacúntanti, caquincalakta unú c-Macedonia, chü caquincamaktaya.” <sup>10</sup> Acxni chuná limalacahuaniça Pablo, quin lacapala ctzucuhu taçaxahu laquimpi nacanahu liakchihuinanahu yama lipaxuhu tamacatzinín lantla Jesús lakmaxtunán c-Macedonia, sampi xaccatziyahu pi hua Dios antá xquincamacamputunán.

### **Pablo chü Silas lichihuinankoy Jesús c-Filipos**

<sup>11</sup> C-Troas ctajuhu c-aktum putacutnu, chü tzaj ctacutnahu hasta cçahu c-aktum isla huanicán Samotracia, çanchü hasta lichalí cçahu c-xacachiquin Neápolis. <sup>12</sup> Alistalh chü cçahu c-xacachiquin Filipos, antá unú lhuha xuilakó tachixcuhítat romanos, xahuachí hua yuma çachiquin huantu tlak tlanca

ni xahua xlipacs çachiquin huantu xmapaksikoy Macedonia. Unú fuerza ctamakaxtakui tziñi quilhtamacú. <sup>13</sup> Sábado acxni xlipacs judíos xjaxkoy, cahu c-xquilhtun kalhtuchoko huantu lacatzú xtixtaxtuy çachiquin, sampi quincalítakalhchihuinancán pi antá xtamacxtumikoy judíos laquimpi natlahuakoy xoracioncán. Antá xtamacxtumikonit makapitzin lacchaján. Quin ctahuilahu, chü ctzucuhu litakalhchihuinankoyahu Jesús lantla lakmaxtunán. <sup>14</sup> C-xlakstipançan yama lacchaján xuí chatum puscat xala c-Tiatira xuanicán Lidia, xlá estakoy xalacuan lhakat. Yuma puscat masqui ni judía xlacachinít luhua xmaxquiy çacni Dios, chü acxni xkaxmatnima xtachihuin Pablo, Quimpuchinacán lakpalñilh xnacú laquimpi nacanajlay pacs huantu xlichihuinama. <sup>15</sup> Acxnitiya yama quilhtamacú Lidia takmúnulh, xahua xlipacs xcamán, chü ti xtahuilakó c-xchic. Alistalh Lidia chuná quincahuanín:

—Lapi xlicana huixín talulokátit pi quin clipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, pus lacapala caquincatapítit laquimpi antá nahuayanátit, chü natamakaxtakátit çana caj akaputzú quilhtamacú.

Masqui quin ni xacamputunahu, fuerza quincalén c-xchic.

<sup>16</sup> Antá unú çachiquin xuí chatum tzumät huanti xmaxcajulininiñ xtalacapastacni chatum cspiritu akskahuiní huanti xmachihuiniy, chü chuná xmalakchaninikoy, xmaxtunikoy csuertejcan tachixcuhítat, chü pi xlá xatastan tasacua xuanit, xmalananín tapalaxlá xmatajinankoy, chü lipecua xmatlajikonit tumin. Maktum acxni xacamahu tlahuayahu quioracioncán c-xquilhtun kalhtuchoko, cmanoklhuu yama tzumät. <sup>17</sup> Xlá tzúculh quincastalanian, chü



chuná xquilhuama laquimpi pacs nakaxmatkoy:

—¡Yuma chixcuhuín huá lacscujnani-makó Dios huanti xtastum kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu minit caljakchihui-naniyán xasasti latámat laquimpi tlan nalakmaxtuyátit milístacnacán!

<sup>18</sup> Ankalhín chuná xuan acxni antá xactixtuyahu, chu maktum nialh pax-uhuanalempútlul, lacapala laktáspitli, chu chuná huánilh yama espíritu huantu xmakatlajani:

—¡C-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo climapaksiyán pi camakáxtakti tama tzumát!

Acxni tuncán yama xaxcajuala cspiritu askkahuini makáxtakti.

<sup>19</sup> Huampi huata xmalananin yama tzumát, acxni catzikolh huantu xtlahuanicanit, lipecua lantla sitzikolh sampi nialh lay catilitajakolh tumín, huá xpalacata lichipakolh Pablo, chu Silas, chu lenkoça c-pumapaksín, c-xlacatín mapaksinanín. <sup>20</sup> Acxni lichankolh c-xlacatincan jueces, chuná tzucukolh limalacapukoy:

—¡Yuma chixcuhuín judíos, xlacán caj minkonit malakaspityahuakoy tachixcuhuítat huanti unú huilakó c-quincachiquincán!

<sup>21</sup> Xlacán masiyukoy tanu tahuílat lantla luhua xliílatamátcán, huampi quin ni cmatlaniyahu huantu xlacán huankoy sampi quin romanos.

<sup>22</sup> Lhuhua huanti na xtatamacxtu-mikonit talacatzuhukolh c-pumapaksín chu lacxtum kalhmaktayakolh yamá huanti xtalacapumakó. Chanchu mapaksinanín limapaksinankolh pi camapuxtunikoça xlhakátcán, chu calisnokkoça tzatzu quihui. <sup>23</sup> Alístalh acxni tlan snokkoça, tamacanukoça c-pulachin. Limapaksica chatum tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin pi luhua cuíntaj catlahuakolh pi ni namakatzalakoy sampi huata

huá namapatinícán. <sup>24</sup> Acxni chuná limapaksica, yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin lihuacá tamacanukoça hasta c-xtankán, sampi xpecuán pala namakatzalakoy, chu na matantunukoça xtantuncán lactutlanca lhtacala huantu xuanicán cepo, sampi luhua chuná xliílakxquitinunikoçán xtantun tachín.

<sup>25</sup> Huampi acxni luhua çatancánat, Pablo, chu Silas xtlahuamakó xoracioncán, chu xtlinimakó xcacni Dios, chu amakapitzin tachín caj cacs xkaxmatnimakó. <sup>26</sup> Chuná yumá xquilhtlimakó acxni caj xamaktum tachiquilh tíyat, chu xamalaccha yuma pulachin xacstucán talacquikolh, na chuná cadenas huantu xlituhuahicanit xacstucán lhkan tamakuaskolh lantla taxcutkolh xlipacs tachín. <sup>27</sup> Yama tropa huanti xmaktakalnán c-pulachin, acxni xlá stácnal, chu úcxilhli pi pacs xamalaccha pulachin xtalacquikonit, xtat tláhualh cspada, chu xacstu xmakniputuncán sampi xlá xpuhuán pi yama tachinín pacs xtzalakonit, chu huá namaxokonicán. <sup>28</sup> Huampi Pablo úcxilhli huantu xtlahuama, tuncán pixtlanca quilhánilh, chu chuná huánilh:

—¡Ni caacstumakniça, sampi nitú ctzalamahu, unú putum cuilahu!

<sup>29</sup> Yama tropa mapaksínalh pi caliminica aktum mákskot; acxni maxquica tokosún tánulh c-pulachin, huampi lantla xpecuama lipecua clhipipima, chu acxni lakchankolh Pablo, chu Silas, tuncán lakatatzokóstakolh c-xlacatincán. <sup>30</sup> Alístalh tamacaxtukolh quilhtín, chu antá chuná kalhasquinkolh:

—¿Tú quit quilítláhuat pi tlan naaka-putaxtuy quilístacna c-xlacatín Dios?

<sup>31</sup> —Calipáhuanti Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi chuná nacalak-maxtucanátit, huix, chu xlipacs ti

tahuilakón c-mínchic —kalhtjnankolh Pablo, chü Silas.

<sup>32</sup> Masqui luhua itat catzisiní xuanit, yama xamaktakalhna tropa lenkolh c-xchic, chü antá Pablo, chü Silas tzúculh lixakatlikoy xtachihuín Quimpuchinacan Jesús lantla xlá lakmaxtunán, na xkaxmatnimakó xlipacs huanti antá tahuilakó c-xchic. <sup>33</sup> Chanchü pi xlipacs lipahuankolh Jesús, huatiya yama catzisiní yama chixcú, chü xlipacs huanti tahauiakó c-xchic takmunukolh. <sup>34</sup> Alistalh yama tropa lenkolh c-xchic, chü mahuiKolh, chü xlá, xahua putum ti xala c-chiqui luhua lipecua lantla xpaxuhumakó pi na aya xlipahuankonit Jesús. <sup>35</sup> Litzisa, yama mapaksinanín limapaksinankolh pi caankolh makapitzin policías laquimpi nahuanikoy yama tropa huanti xmaktakalhnán c-pulachin pi catamacaxtukolhá, chü camakaxtakolh huanti xchikocanit. <sup>36</sup> Chanchü xmaktakalhna pulachin, lálalh Pablo, chü chuná huánilh:

—Quimacaminikolh limapaksín jueces pi caccamakaxtakni, pus chú aya tlan lipaxahu napinátit.

<sup>37</sup> Huampi huata Pablo chuná huanikolh policías:

—Quin tancs ccahuaniyán pi ni caj chunatá catuhua huantu quin-catlahuanicán, sampi na ciudadanos romanos quin; sampi pulana tlan quincasnokcán c-xlacinan xlijlhuhua, chü ni pulh quincaputzananicán pala tú ctlahuanitahu, alistalh chú quincatamacanucán c-pulachin, chü hua chú lacasquinkoy pi tzeK cactaxtuhu laquimpi nití nacatziy. ¡Huata xatlán quin clacasquinahu pi man caminkolh quincatamacaxtuyán!

<sup>38</sup> Acxni policías huanikolh yama mapaksinanín pi Pablo, chü Silas na ciudadanos romanos xuankonit, xlacán luhua pecuankolh. <sup>39</sup> Chanchü

fuerza lakminkolh, squinikolh litlán pi namatzankamanikoy pala aktzankakolh, chü caankolh alacatanuj cachiquin. <sup>40</sup> Acxni chú xlacán taxtukolh c-pulachin, titum ankolh c-xchic Lidia, chü xlipacs huanti aya xlipahuankoy Jesús tamacxtumikolh, xlacán maakpuhuanitinkolh, huanikolh pi ni cataxlanjuanikolh c-xtacanjlacán, chü atzinú tlak catahuixcanikolh. Acxni chuná takalhchihuínankolh, tacaxkolh c-Filipos, chü ankolh.

### C-Tesalónica tamacanucán Jasón c-pulachin xpalacata Pablo

**17** Acxni chú taxtukochá c-Filipos, Pablo, chü Silas titaxtukolh c-Anfípolis, chü Apolonia, chü chankolh c-Tesalónica. Antá yama cachiquin xyá aktum xpukalhtahuakacan judíos antani xlacán mixatujunan sábado xlakataquilhputakoy Dios. <sup>2</sup> Cumu Pablo na chuná xlismaninit, acxni lálchalh sábado na antá alh. Huampi xlá tzúculh litakalhchihuínankoy Jesús lantla lakmaxtunán; na luhua maktutu xlimixatujunan acxni sábado xlá luhua lihuana xmalacatananimakó huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata, <sup>3</sup> chü xuanikoy pi luhua fuerza xlipátit xuanit Cristo huanti xkalhkalhimakó namín maakaputaxtikoy c-xlacin Dios, chü acxni namaknicán c-cruz, alistalh nalakastakuanán calinin. Chuná huanikolh:

—Yama Cristo huanti Dios timalácnulh makan quilhtamacú pi namín ca-maakaputaxtiyán, xlicana pi huatiya yuma Jesús huanti quit ccalixakatliyán.

<sup>4</sup> Makapitzin huanti kaxmatnikolh xtachihuín lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús, chü macxtum talakolh chú Pablo, chü na chuná huanti ni judíos huanti na antá xminkonit lakataquilhputakoy Dios, xahua luhua

xpuscatcan huanti luhua lactalipahu chixcuhuin xala yama cachiquin. <sup>5</sup>Huampi huata xanapuxcun judios huanti ni xmatlanikoy huantu xlichihuinama Pablo, xlacan akasitzikolh acxni ucxilhkolh yama lhuha huanti macxtum talakonit, huantu tlahuakolh quilhsacuakolh makapitzin chixcuhuin huanti caj xala catijin xuilakolh. Chanchu putum quilakolh c-xchic Jason, quiputzakolh Pablo, chu Silas laquimpi naxuataxtukoy, chu chuna namacamastakoy c-xlacatincan mapaksinanin. <sup>6</sup>Tanukolh c-chiqui, huampi cumu ni takskolh anta Pablo, huata Jason xuataxtukolh, chu makapitzin huanti na xlipahuankoy Jesus, lenkolh c-xlacatincan mapaksinanin, chu pixtlanca anta tzucukolh malacapakoy, chuna xuankey:

—Yama chixcuhuin huanti huanikoacan Pablo, chu silas, luhua malakaspityahuamakó tachixcuhiitat xlicatlanca catuxahuat, chu liakchihui-nanikoy aktum xasasti talacapastacni, huampi chu aya chinkonit yunu c-quincachiquincan. <sup>7</sup>Huampi hua yuma Jason maxquikonit quilhtamacu nachinkoy c-xchic, chu xahuachi litum xlipacs huanti maktanukoy, nialh matlanikoy lantla huí xlimapaksin tlanca quimapaksinacan romano, sampi xlacan huankoy pi mat huilapa chatum tanuj rey huanti mapaksikoy, huanican Jesus.

<sup>8</sup>Acxni chuna kaxmatkolh yuma tachihuín huantu xlacan xquilhuamakó, xlipacs lihuhua xhipak laclakolh, chu na chuna mapaksinanin, sampi xlacan ni xmatlanikoy pala natahuilay atanuj rey. <sup>9</sup>Huampi acxni chuna makalhpal-ikoca Jason, chu amakapitzin natalanin, xokokolh chatunu xmulhtajcan, chu makaxtakkoca.

### Pablo, chu Silas ankoy c-xacachiquin Berea

<sup>10</sup>Alistalh, huanti xlipahuankoy Jesus c-Tesalónica malacapalikolh Pablo, chu Silas, huanikolh pi huatiya yama tzi sni cascacaankolh c-xacachiquin Berea. Acxni chankolh c-Berea, anta na tuncan ankolh c-xpukalhtahuakacan judios laquimpi anta tlan naakchihuínankoy. <sup>11</sup>Yuma judios huanti anta xuilakó c-Berea, xlacan tlak tlan xcatzikoy ni xahua huanti xuilakó c-Tesalónica, sampi xlacan luhua lipaxuhu xlatatikoy xkaxmatnikoy huantu xlitakalhchihuínamakó Pablo, chu acxni xkaxmatnikoy, tuncan xtzucukoy likalhtahuakakoy huantu tatzoktahuilanit xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka, xucxillputunkoy lapi xlicana chuna huan huantu xlikalhchihuínanikoacan. <sup>12</sup>Pus ni limakas quilhtamacu lhuha huanti lipahuankolh Jesus; chu hasta makapitzin lactalipahu lacchajan, chu chixcuhuin xala yama cachiquin huanti ni judios na lipahuankolh Jesus. <sup>13</sup>Huampi acxni catzikolh judios xala c-Tesalónica pi anta xanit Pablo liakchihuínan xtachihuín Dios c-Berea, lacapala anta ankolh, chu tzucukolh malakaspityahuakoy tachixcuhiitat sampi caj csitzikoy. <sup>14</sup>Huampi huata huanti xlipahuankoy Jesus c-Berea huanikolh Pablo pi tuncan catacaxli, chu caalh pakán c-takayahuaná, huampi huata Silas, chu Timoteo ni tzalakolh, chu anta xlacan titamakaxtakkolh c-Berea. <sup>15</sup>Chanchu natalanin huanti ankolh lakaxtakkoy Pablo tachankolh c-aktum cachiquin huantu huanican Atenas. Acxni xlacan aya nataspitkoy c-Berea, Pablo chuna huanikolh:

—Catlahuátit litlan cahuanikótit Silas, chu Timoteo pi tuncan caquilakminkolh unu c-Atenas.

**Pablo lijakchihuínán  
xtachihuín Dios c-Atenas**

<sup>16</sup> Acxni Pablo xkalkhalmakó Timoteo, chu Silas c-Atenas, lipecua xlá luhua laklipuhamakólh huanti antá xalanín sampi lacaxtum xucxilhkoy c-xlicatlanca cachiqún lantla xcacni-nanikoy huantu caj xatatlahuamakxtu xdioscán. <sup>17</sup> Huampi cumu na xyá antá aktum xpukalhtahuakacan judíos, antá xlá xan xakatlíkoy, chu na chuná griegos huanti na antá xankoy lakataquilhputakoy Dios, chu na luhua chalí chalí xtakalhchihuínankoy huanti caj chunatá xlatahuilakoy chu xmanoklhukoy c-plaza. <sup>18</sup> Maktum xliakalhchihuínamakó lantla Jesús lakastakuánalh calínín, huampi makapitzín acastacan chixcuhuín huanti xliakalhtahuakakoy xtalacapastacni huanti xuanikoacán epicúreos, xahua makapitzín huanti xuanikoacán estoicos, acxni xlacán kaxmatnikolh huantu xlichihuínama, caj tzucukolh talahuanikoy; makapitzín caj xliakalhkanamakó, chu chuná xuanikoy:

—Tama aksaniña chixcú stlan chihuínán, huampi ni tacatziy xatú luhua quincahuaniputunán.

Huampi makapitzín chuná xuanikoy:

—Tama chixcú caj minit lichihuínán atanuj dios huanti quin ni lakapasahu.

Hua chuná xlacán xlihuankoy sampi Pablo xliakchihuínama Jesús lantla maakaputaxtikoy tachixcuhuítat, chu lantla lakastakuánalh calínín. <sup>19</sup> Xalán chu huanikolh Pablo pi cataankolh lacatum antani huanicán Areópago, sampi antá xliismanikonit xtamacxtumikoy huanti xliakalhchihuínankoy huantu natlahuakoy. Acxni antá chanqolh chuná kalhasquinkolh:

—Quin ni luhua lihuana cakataksui huantu huix quincalixtalakalhchihuínám-

pat, ¿pá ni tlan cahuá pala antá unú luhua lacatzucú xquincamalacatanicsani tama xasasti talacapastacni huantu huix catziya? <sup>20</sup> Sampi luhua huantu quin ni clapasahu huantu huix xquincalixtalakalhchihuínám-pat, huampi quin na luhua ccatziputunahu lantla tamá luhua quitaxtuy.

<sup>21</sup> Hua chuná lihuankolh sampi xlipacs huanti antá xalanín, xahua huanti xminkonit paxialhnanikoy yama cachiqún huanicán Atenas, caj luhua xman huá xlatatikoy xlichihuínankoy pala tí tlak xlihuaca talacapastacni huantu xlacán ni xcatzikoy. <sup>22</sup> Pus antiyá yama c-Areópago Pablo táyalh c-xlacatincan yama acastacan chixcuhuín, chu chuná huanikolh:

“Huixín xala c-Atenas, luhua lihuana xkaxpáttit huantu naccahuaniyán. Quit ccaucxilhan pi ni anán ti xtachuná lantla catuhua huantu canajlanikoyátit, chu lakataquilhputayátit huantu caj xatatlahuamakxtu misantujcán, chu huantu lipulhcakoyátit la midioscán. <sup>23</sup> Luhua lalahuahua tlahuanikonitántit lactzu xputaycán antani lakataquilhputayátit, chu acxni quit xacucxilhtlahuankoy cchalh lacatum antani tlahuanitántit aktum xputay santu, huampi antá nitú tanuma, huata antá caj chuná talhcantit, huan: ‘Unú lakataquilhputacán yama Dios huanti hua lapí lámaj cahuá, ni lakapascán.’ Pus hua tama Dios huanti huixín cacninaniyátit masqui ni lakapasátit, pus huá chú xtachihuín quit xlichihuínama, chu cminitan caliakchihuínaniyán.

<sup>24</sup> “Xlicana pi hua yama Dios huanti tlanca xlacatzúcut, sampi huá tlahuakonit catuxáhuat, chu xlipacs lantla tu ananiy, huá xpuchinacán akapún, chu catiyatna; xahuachí xlá ni antá luhua huí c-aktum siculán huantu macanitlahuakonit chixcuhuín.

<sup>25</sup> Nā nī pala xlá maclacasquima pala tí calilakaputzakolh huantu xlá nitú kalhiy pala huantu nahuay, usu huantu nalikotnán, sampi xlicana pi huá quincamaxquiyán pacs tu quin maclacasquima, quincamaxquiyán quilatamacán, chu luhua huantu quincamaxquiyán tu listakuananahu chalí chalí.

<sup>26</sup> “Hua yuma Dios huanti malacatzúquih xapulh chixcú huanti xuanicán Adán, chu chuná xlá tzúculh luhua, chu talakapuntumikolh c-xlicatlanca catuxáhuat; huampi pacs huá xlaclhcahuilínit xatú ya tíyat nalatamakoy lantla pulacatunú xlipacs tachixcuhuítat. <sup>27</sup> Dios huá limalacatzuquikolh tachixcuhuítat laquimpi pacs naputzakoy, chu masqui lakachunín la lakatzín lamakó, fuerza tlan nacatzikoy tí luhua xpuchinacán, sampi xlicana pi Dios nī mákat quincalhkamakanítán, huata luhua lacatzú quincatalamán chatunú quin. <sup>28</sup> Sampi caj xpalacata xlitlihuaka liananahu, chu ankahlín xastacná kalhimahu latámat, chu tlan tatzuhuaajiyahu. Unú c-milakstipancán xcatalamán chatum poeta huanti xacstu cátzilh huantu xtapuhuan Dios, chu chuná huá: ‘Quilipascán xcaman Dios.’ <sup>29</sup> Xlicana huantu huá yama poeta, sampi quin xcaman Dios, pus lapí chuná chú quitaxtuy, ztúhuan quin lilakataquihputayahu huantu caj tatlahuamaxtu, huantu caj xtapuhuan chatum lhpitná limacaniťlahuanit oro, plata, usu chíhuix, chu limacanhahu pi huá Dios? <sup>30</sup> Lantla alh quilhtamacú, huá Dios, caj paxuhuanáleh xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huantu titlahuakolh sampi caj nī xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huampi huá chú macatzinimakó xlipacs chixcuhún caxanihua xalanín, pi calakpalikolh xalixcajnít xtalacapastacnicán, chu

calakapaskolh xatí luhua xDioscán. <sup>31</sup> Sampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni Dios lilhcanit, lantla xlipacs tachixcuhuítat, akstítum natatlahuakoy takastacyahuán c-xlacin chatum huanti xlá man lacsacnit, chu laquimpi xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá limalakastakuánilh calínín.”

<sup>32</sup> Acxni Pablo huá pi Dios malakastakuánilh calínín chatum chixcú, makapitzín caj tzucukolh likalhakamanankoy, chu makapitzín chuná huanikolh:

—Calakal xatú ya quilhtamacú naquincalixakatlipalaya mintachihuín.

<sup>33</sup> Pablo nialh tú huanikolh huata caj tapanunikolh, chu alhá. <sup>34</sup> Huampi huí tí canajlakolh huantu xlichihuina, chu stalanikolh laquimpi lihuana nalitakalhchihuinanankoy. Chu hasta na canájlal chatum huanti xmakmapaksinán cachiquín xuanicán Dionisio, chu na canájlal chatum puscat xuanicán Dámaris, chu luhua amakapitzín.

### Pablo akchihuínán c-Corinto

**18** Alístalh chú Pablo tácaxli c-Atenas, chu alh c-aktum cachiquín huanicán Corinto. <sup>2</sup> Antá tatánoklhlí chatum chixcú huanti xlacachinít c-xatíyat huantu huanicán Ponto; yuma chixcú xuanicán Aquila, chu xpuscat xuanicán Priscila. Nī naj makas xminkonítanchá c-Italia sampi antá xuilakochá; huá liminkolh sampi yama tlanca mapaksiná xuanicán Claudio limapaksínalh pi xlipacs huanti judíos cataxtukolh c-Roma, chu nialh antá catahuilakolh. Pus maktum quilhtamacú Pablo alh lakapaxialhnanankoy c-xhiccán, <sup>3</sup> chanchu pi Pablo na huatíyá xlisucya huantu na xlisucya Aquila, xtlahuakoy lactzu chiqui xla xuhua c-xakstín huantu tlan xpucasnancán canihua. Pus cumu aktuma tascújut xkalhikoy,

xlá antá tatamakxtakkolh c-Corinto laquimpí lacxtum nascujkoy. <sup>4</sup>Chanchu xlimixatujunan sábado Pablo xan akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampí xlá luhua xlitakatzankay pí lihuana camaakataksnikolh huanti xtakalhchihuínamakó, chu calipahuankolh Jesús yama huanti judíos, xahua huanti ni judíos.

<sup>5</sup>Ni limakas quilhtamacú Silas, chu Timoteo tacaxkolh c-Macedonia, chu lakchankolh Pablo c-Corinto. Entonces nitú tu atipatu xljscuja, huata caj luhua xman huá litamakáxtakli naljakchihuínán xtachihuín Dios, chu namaluloká pí hua Jesús yamá huanti quimaakaputaxtinacán xquincamalcunnicani. <sup>6</sup>Huampí acxni huanti judíos nialh kaxmatniputunkolh, caj makcatzi calahua tzucukolh likalkhamanankoy, chu xtalahuankoy, Pablo tamáxtulh xala c-xkahlhi xlhákat, chu c-xlaciñacán tzúculh tincxa, chu chuná huanikolh:

—Quit aya cmakantaxtiníit quintascújut c-milakstipancán, huá xpalacata ccalihuaniyán pí nialh quincuentajcán huata miacstucán lipinátit cuenta lapí nalaktzankayátit, cumu huixín ni kaxpatputunátit hasta huá chú quit clakamakó huanti ni judíos laquimpí nacliakchihuínankoy xtachihuín Jesús.

<sup>7</sup>Acxni chú táxtulh c-pukalhtahuaka, titum alh c-xchic Ticio Justo; yuma chixcú ni judío huampí na xlipahuán Dios, chu antá xyá xchic lacatzú c-xpukalhtahuakacan judíos. <sup>8</sup>Huampí ni xlipacs judíos lakmakankolh xtachihuín sampí chatum chixcú huanti na xmapuxcún c-xpukalhtahuakacán xuanicán Crispo, chu xlipacs xlinatalán lipahuankolh Quimpuchinacan Jesús; chu na chuná luhua makapitzín antá xala c-Corinto, acxni kaxmatkolh xtachihuín Jesús, lipahuankolh, chu takmunukolh. <sup>9</sup>Maktum catzisiní

Quimpuchinacan Jesús malacapalajuánilh Pablo, chu chuná huánilh: “Ni capécuaní, chunacú caliakchihuínanti quintachihuín, ni cakáxtakti. <sup>10</sup>Sampí quit cmaktakalmán, chu ni pala chatum catimatlánilh pala tú natlahuaniputunán; catahuixcáni, caliachihuínanti quintachihuín sampí luhua luhua huanti huilakó unú cachiquíni huanti quit clacsackonit laquimpí naquilipahuankoy.” <sup>11</sup>Pablo pacs kalhakáxmatli huantu huánilh Jesús, chu antá c-Corinto latámah aktum cata aítat, chu chuná tancs xlichihuínán xtachihuín Dios.

<sup>12</sup>Huampí milh quilhtamacú acxni titánulh xlimapaksiná Galión c-xatiyat Acaya tu mapaksiy Corinto. Chanchu yuma luhua judíos huanti ni xucxilhputunkoy Pablo, limacxtum chipakolh, chu lenkolh c-xpumapaksin gobernador laquimpí namalaksiyukoy c-xlaciñ. <sup>13</sup>Chuná huankolh:

—Hua yumá chixcú, makacanajlakoy tachixcuhútat tanuj xasasti talacapastacni lantla luhua tlan nacacninanikoy Dios, huampí caj lactayamimakó yama limapaksín huantu quincamaxquicanítan.

<sup>14</sup>Aya xchihuínamputún Pablo, huampí Galión chuná huanikolh yama judíos:

—Lapí yuma chixcú huij cahuá huantu nitlán tlahuanit pala xtimakní-nalh, usu hua pala xtikalhánalh, quit xackaxmatkolh huantu huixín judíos xquincahuanítit, chu quit man xacmakalhápálih. <sup>15</sup>Chí hua palapí caj xpalacata xtachihuín, chu tastacyahu huantu xlá lichihuínán huixín ni matlaniyátit sampí ni kaxpatputunátit huantu militlahuacán, pus tamá quit ni quincuinta, huata man catalaccaxtlahuapítit.

<sup>16</sup>Pus chí acxni chuná huanikolh, tamacaxtukolh c-pumapaksín.

<sup>17</sup> Huampí yama lhuhua amakapitzín huanti na antá xminikonit, chipakolh chatum judío huanti xmakpuxcunán c-xpukalhtahuakacán huanicán Sóstenes, chu anta tuncán c-pumapaksín tzucukolh huilínikoy. Huampí huata Galión ni hua cuintaj tláhuah huantu xlacán xtlahuamakó.

### Pablo ampalay c-Antioquía

<sup>18</sup> Chanchu Pablo, aklhuhua quilhtamacú latamajcú antá c-Corinto, huampí alistalh huanikolh huanti xlipahuankonit Jesús pi aya naán, entonces tatajukolh Aquila, chu Priscila c-aktum putacutnu, chu ankolh c-xatiyat Siria. Acxni chankolh c-aktum cachiquin huanicán Cencrea, tactakolh c-putacutnu sampi lacásquilh Pablo pi antá caaksitca laquimpi chuná tlan nalimakantaxtiy huantu xmalacnüninít Dios nalilakachixcuhuy. <sup>19</sup> Alistalh tajupalakolh c-aktum putacutnu, chu ampalakolh. Acxni chankolh c-Efeso, tacutkolh c-putacutnu huampí Pablo makaxtakolh Priscila, chu Aquila, sampi xacstu xamputún lakapaxialhnankoy judíos huanti antá xalanín. Acxni lákchalh sábado alh c-xpukalhtahuakacán laquimpi natakalhchihuínankoy huanti antá xtamacxtumikonit. <sup>20</sup> Makapitzín lakatikolh xtachihuín, chu huanikolh pi catamakáxtakli c-xcachiquinacán cana caj akamputzu quilhtamacú.

<sup>21</sup> Huata Pablo ni tamakaxtakpútulh, chu na huanikolh: “Huá chú ni lay ccatatamakaxtakán, huampí lapí Dios lacasquín, naccalalmimpalayán ni makas quilhtamacú.”

Alistalh chú tacaxpá, tájulh c-putacutnu, chu alh Cesarea. <sup>22</sup> Acxni chu tíchalh c-xcachiquin Cesarea, titum chípalh tiji huantu an c-Jerusalén antani lakapaxialhnankolh huanti xlipahuankoy Jesús antá. Ni limakas

chú taspitpá c-xcachiquin Antioquía. <sup>23</sup> Chanchu pi xmakapalanittá antá tzinu quilhtamacú, alistalh chú tacaxpá laquimpi lakatzalakoy lactzu cachiquin c-xatiyat Galacia, chu Frigia. Canihuá antani xchan xlá xmahuixcanikoy, chu xmaakpuhuaninikoy canajlanín, chu lihuana xmasiyunikoy lantla luhua xliilatamatcán huanti xlicana xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús.

### Apolos lichihuínán xtachihuín Jesús c-Efeso

<sup>24</sup> Xlimakua xuilakó Aquila, chu Priscila c-Efeso, chilh antá chatum chixcú judío xala c-Alejandría xuanicán Apolos. Hua yama chixcú, luhua acstaca lantla xakchihuínán, na luhua tlan xlimakalhtahuakacanít xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka. <sup>25</sup> Xlá na xkaxmatnit xpalacata xtamasiyun Quimpuchinacán Jesús lantla lacásquilh nalatamakoy huanti lipahuankoy, masqui xman huá xcatziy lantla xmatzuquinít xtascújut c-xlakstipanacan judíos, chu luhua xkalhiy takpuhuanín lantla canihuá xliakchihuínán xatú xpalacata xliminít catuxáhuat, huampí cumu xman huá xmacatzinicanít huantu xlichihuínanít Juan Bautista acxni xakmununama, pus ni naj xcatziy pacs tu kantaxtulhcú alistalh c-xlatamat Jesús. <sup>26</sup> Acxni chalh c-Efeso ni xquilhpuhuán tzúculh akchihuínán c-xpukalhtahuakacan judíos, huampí Priscila, chu Aquila xkaxmatninit huantu xlá xlichihuínama, pus huata xlacán maktayaputunkolh c-xtalacapastacni. Pus acxni táxtulh c-pukalhtahuaka lenkolh c-xchiccán, chu lihuana litakalchihuínankolh pacs huantu xkantaxtunít c-xlatamat Jesús. <sup>27</sup> Alistalh acxni Apolos huanikolh canajlanín xala c-Efeso pi xlá xamputún c-Acaya, xlacán tzoknikolh mactum cartá yamá huanti na xlipahuankoy

Jesús antá xalanín, laquimpí acxni nachán lipaxuhu nakaxmatnikoy. Acxni chú xlá chalh c-Acaya, luhua maktayakolh huanti antá xalanín huanti Dios xlakalhamankonit, chu na aya xlipahuankoy Jesús.<sup>28</sup> Sampi Dios máxquilh litlihuaka laquimpí tlan namaluloknikoy judíos pi xlicana huá Jesús yama Cristo, usu maakaputaxtiná huanti xlichihuínankonit xalaktamakán profetas, chu huanti namín laquimpí nalakmaxtukoy tachixcuhuítat; hasta yama judíos cacs xlahuankoy huanti xtalahuaniputunkoy.

### Pablo chan c-Efeso

**19** Chanchu tilalh, lantla xlimakua Apolos xuí c-Corinto, Pablo xchihuínantlahuama c-xatiyat Acaya antani tlakaya kanuy, chu chalh c-Efeso antani tatanoklhkolh makapitzin chixcuhuín huanti mat na aya xlipahuankoy Jesús.

<sup>2</sup> Chanchu Pablo chuná kalhasquinkolh: —Acxni canajlanítit Jesús, ¿pá makamaklhtinántit xlitlihuaka Espiritu Santo?

—Hasta ni pala tzinú ccaatziyahu xatú huamputún makamaklhtinancán tama Espiritu Santo —kalhtinankolh xlacán.

<sup>3</sup> Chuná xlá kalhasquimpalakolh:

—Chinchu acxni caakmunucántit, ¿tí cahuanín pi chuná natlahuayátit?

—Quin huá clitakmunuhu sampi ccanajlahu huantu xlichihuínama Juan Bautista —kalhtinankolh xlacán.

<sup>4</sup> Chanchu Pablo chuná huanikolh:

—Xlicana Juan Bautista xliakmunukoy chúchut yama huanti xlakmakankoy xalixcajnít xlatamatcán, huampí na xuanikoy ti xala c-Israel pi huanti luhua xlasasquinca nalipahuankoy pi huá yama chixcú huanti alistalh namín lakmaxtukoy. Pus huá chú quit tancs ccahuaniyán pi huá Jesús amá huanti quincaquilakmaxtuchín.

<sup>5</sup> Acxni kalhakaxmatkolh huantu huanikolh, yama chixcuhuín takmunukolh c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús. <sup>6</sup> Alistalh chú acxni Pablo licchipakolh xmacán, Espiritu Santo tactachi c-xokspuncán, chu atanuj tachihuín tzucukolh lichihuínankoy hasta huantu xlacán ni xlakapaskoy, chu na tzucukolh palacachihuínankoy Dios aktum xasasti tamacatzinín huantu xmaxquimakó. <sup>7</sup> Yama chixcuhuín huanti takmunukolh xkalahacutuycán xlipascán.

<sup>8</sup> Aktutu papá makátzilh lantla xlimixatujunan sábado xama c-xpukalhtahuakacan judíos xala c-Efeso, chu antá tancs xmaakataksnimakó tachixcuhuítat xpalacata xtapaksit Dios, lantla malanamputún c-quilakstipancán.

<sup>9</sup> Huampí masqui lihuana litzáksalh makacanajlaputunkolh, xuilakó makapitzin xalactzacatna ti ni xkalahaxmatputunkoy, chu luhua c-xlalatincán ti xtamacxtumikoy, chu xlipahuankoy Jesús, calahuá xlikalhchihuínankoy yama xasasti latámat tu xlichihuínán Jesús. Pablo nialh lay xtapatikoy, chu putum ttaxtukolh huanti xcanajlanikonit Jesús, chu antá lenkolh c-aktum tlanca xchic chatum chixcú huancán Tirano, huantu la xaputakchihuín chiqui xmaclacasquincán. <sup>10</sup> Aktuy caña latámalh Pablo c-Efeso, chu huanti xuilakochá c-xlicatlanca yama tlanca xatiyat huancán Asia, ni pala chatum tamakáxtakli huanti ni káxmatli xtachihuín Quimpuchinacán, chuná la judíos, chu huanti ni judíos. <sup>11</sup> Dios xmaxquiy litlihuaka Pablo laquimpí natlahuakoy lactlanca licacni tatlahu, chu lhuha ti mapacsakolh. <sup>12</sup> Hasta masqui caj aktápat, usuchí lantla tu ya lhakat huantu xtoklhnit Pablo, huá xlenikocán tatatlanín, chu acxni xlacán xlimacspalhkocán, tuncán xtatlanikoy;



chü nā chuná xaxcajuala cspiritu akskahuiní, tuncán xmakaxtakoy huan̄ti xlitlahuakoacán xhakat Pablo. <sup>13-14</sup> Huamp̄i cumu xlamakó antá c-Efeso makapitzin chixcuhuín huan̄ti mat tlan xtlakaxtukoy akskahuinín, nā xuí chatum huan̄ti xacstulimapacuhuicán xapuxcu palí xuanicán Esceva, xlá xuilakó kalhatujun xlakkahuasán. Pus huá chú xlakkahuasan Esceva, yamā chixcuhuín nā xuan̄koy p̄i xcatzin̄ankoy, chü xpaxialhnantlahuankoy c-lactzu cachiquín laquimp̄i namapacsakoy huan̄ti xmakatlajakon̄it cspiritu akskahuiní. Cumu xlacán xlitachihuínankocanittá p̄i Pablo xliquilhán xtucuhuini Jesús, chü pacs tātatlanín xtatlan̄ikoy, pus xlacán nā litzaksaputunkolh pala xlicana tlan chuná natlakaxtukoy akskahuinín. Pus maktum quilhtamacú acxn̄i manoklhukolh chatum huan̄ti xmakatlajanīt cspiritu akskahuiní, chuná huan̄ikolh: “¡C-xtucuhuini Jesús huan̄ti liakchihuínán Pablo quin ccalimapaksiyán p̄i camakaxtáktit tamā chixcú!” <sup>15</sup> Huamp̄i yamā akskahuiní chuná kalht̄ikolh: “Quit clakapasa Jesús, chü nā ccatziy xat̄i tamā Pablo, huamp̄i huixín, ¿tú milakasicán pala tlan naquin̄camapaksiyátit?”

<sup>16</sup> Pus huá chú yamā chixcú ti xpalaktajun̄it xaxcajuala cspiritu akskahuiní, lhkan lakankolh, nā chipakolh, tlak macálalh n̄i xahua xlacán. Pus chí tzalakolh yamā c-chiqui, caja huá macxtit̄puxtukocan̄it xhakatcán, atakalán tzalataxtukolh c-chiqui xamakxlihuakán, chü nā tlan xatasipan̄ín. <sup>17</sup> Xlipacs huan̄ti xuilakó c-Efeso huan̄ti n̄i judíos, chü huan̄ti judíos, catzikolh huan̄tu xakspulakon̄it yamā catzin̄anin lakkahuasán, chü pecuankolh, chü huá xpalacata xlicatlanca yamā t̄iyat xlichihuínancán

lantla xkalhiy litlihuaka xtucuhuini Jesús.

<sup>18</sup> Lhuhua huan̄ti aya xlipahuankon̄it xtachihuín Jesús huamp̄i lantla xapulana calahua xlicatzikoy, chü xlaksokalikoy amakapitzin, putum xminkoy, chü c-xlacatincan tachixcuhītat xkalhapalakoy huan̄tu n̄itlán tlahuakon̄it. <sup>19</sup> Chü nā chuná lhuhua ti xcatzin̄ankoy, usu cscuhuanankoy, liminkolh xlibrojcan̄ huan̄tu xlicuhuanankoy, chü macxtum antá c-xlacatin̄ l̄ihuhua lhucuyukolh. Al̄istalh tlahuanikolh xcūintajcán lantla xtápalh, lihuacá tipuxamacahu m̄ilh tum̄in xla plata tiquitáxtulh. <sup>20</sup> Chuná chú c-xlicatlanca yamā t̄iyat luhua anán litlihuaka lantla lihuacá xtakahuanima xtachihuín Jesús, chü xtalihuaquimakó huan̄ti xlipahuankoy.

<sup>21</sup> Alh tzin̄ú quilhtamacú, chü Pablo aktum cátzilh p̄i nalakapaxialhnam-palakoy yamā canajlan̄in huan̄ti xuilakó c-Macedonia, chü Acaya, chü nā xla-capastacn̄it p̄i nachán c-Jerusalén, chü hasta c-Roma. <sup>22</sup> Huamp̄i cumu xla-casquinca p̄i xlá natamakaxtaka atzin̄uj quilhtamacú antá c-xat̄iyat Asia, huan̄ikolh Timoteo, chü Erasto p̄i capulakolhá c-Macedonia, chü al̄istalh xlá antá nalakchankoy.

### Lacatzucuy tlanca tas̄itzi c-Efeso

<sup>23</sup> Acxn̄i yamā quilhtamacú c-Efeso makapitzin chixcuhuín tzucukolh lis̄itzikoy, chü liaklhuuatnankoy caj xpalacata yamā xasasti latámāt huan̄tu xlichihuínama Pablo canihuá. <sup>24</sup> Huá maactzúquilh chatum chixcú xuanicán Demetrio; yumā chixcú tlahuakoy, xla plata, lactzu lā siculán antan̄i xtanuma xatatlhuamakxtu Diana huan̄ti xdioscán xlimaxtukon̄it yamā cachiquín samp̄i lhuhua tachixcuhītat xcac̄nin̄anikoy; chü Demetrio chaluhua cscujn̄in huan̄ti

xmascujukoy, chu luhua tumin xtlajakoy huantu xtlahuakoy. <sup>25</sup> Pus huá xpalacata limamacxtumikolh cscujnín, chu xlipacs amakapitzin chixcuhuín huanti na huá xlicujkoy huantu xlá xtlahuay, chu chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi yuma tascújut tlan lilatamayahu sampi antá mimá huantu lihuayamahu chali chali. <sup>26</sup> Huampi chú man huixín ucxilhpátit, chu kaxpatpátit lantla yama chixcu Pablo chihuínamaxquikoy tachixcuhuítat, chu limaakataksnikonit pi yama tascújut huantu macanitlahuakonit chixcuhuín, chu limacankoy xdioscán, nitú xlakasi, sampi mat ni xlicana Dios. Luhua huanti maakataksnikonitá unú c-Efeso, huampi ni caj xman antá unú, huampi na chuná ayuj xliakatlanca c-xatiyat Asia. <sup>27</sup> Xlicana pi luhua tuhua, chu lipecua naquincáquitaxtuniyán sampi nialh tí quinticamaktamahuanán, chu na chuna litum yama tlanca siculán antani tanuma quimpaxcatzican Diana luhua huanti nalakmakankoy, chu nialh tí catilakataquilhpútalh xlipacs huanti huilakó c-xatiyat Asia, chu na chuná yuma chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca nialh catimaxquikolh cagni.”

<sup>28</sup> Acxni yama chixcuhuín kaxmatkolh huantu litakalhchihuínankolh Demetrio, xlacán luhua sitzikolh, chu chuná tzucukolh catasakoy: “¡Caxanilihuayá cacacninanica quimpaxcatzican Diana huanti mapaksinán yunú c-Efeso!”

<sup>29</sup> Caj lipuntzú luhua huanti xala yama cachiquín tamacxtumikolh, chu lipecua lantla tzucukolh aklhuhuatnankoy, lacapalatnankolh; chipakolh chatuy chixcuhuín xala c-Macedonia huanti xtalapulakoy Pablo, xlacán xuanikoacán Gayo, chu Aristarco, chu xuatalenkolh lacatum calakuán antani xuí xapulakastan campo

laquimpi antá namakalhapalikocán. <sup>30</sup> Pablo xtanuputún antani pacs xtamacxtumikonit tachixcuhuítat laquimpi natakalhchihuínankoy, huampi huanti xlipahuankoy Jesús ni lacasquinikolh nalaktanukoy. <sup>31</sup> Xahuachí makapitzin mapaksinanin romanos huanti xamigos xuanonit Pablo macaminikolh tachihuín pi ni calaktanukolh c-puchihuín sampi nitlan xlicatzikoy ti antá tamakstokkonit. <sup>32</sup> Antani xlichankocanit Gayo, chu Aristarco, xlipacs ti xtamacxtumikonit lipecua lantla xcatasamakó, chu tanuj tanu xuanokoy chatum chatum, chu makapitzin na chuná xmakquilhuamakó masqui ni xcatzikoy xatú xpalacata luhua xlitamakstokkonit. <sup>33</sup> Makapitzin judíos huanti na antá xmaktanumakó, ucxilhkolh chatum talipahu judío xuanicán Alejandro, xlacán macankolh calacatin, chu huanikolh pi catakalhchihuínankolh. Xlá chaxli xmacán c-xlaticancán pi cataquilhcacskolh tzinú, xmaxquiputunkoy talulótkat xatú luhua quitaxtuma. <sup>34</sup> Huampi acxni huanti sitzikonit catzikolh pi na judío yama chixcú huanti xmacacsaputunkoy, pus lihuaca palha tzucukolh catasakoy, max pala aktuy hora chuná acchilij xuilaca, chu chuná xquilhuamakó: “¡Caxanilihuayá cacacninanica Diana xpaxcatzican ti xala c-Efeso!”

<sup>35</sup> Acxni chilh chatum csecretario mapaksiná antá xalá, yama tachixcuhuítat huanikolh pi cakatxtakkolh, chu acxni chú katxtakkolh tzinú, xlá chuná huanikolh: “Chixcuhuín xala c-Efeso, huixín catziyátit pi acxni minitanchá c-akapún quimpaxcatzican Diana unú quincalakchín la aktum xatatlhuamakxtu santu xla chíhuix, huá xpalacata antá unú yá tlanca csiculán laquimpi nalakataquilhputayahu, chu namaktakalhahu. <sup>36</sup> Huixín catziyátit pi ni pala chatum

tí catíhuá pala ní xlicana. ¿Túhuan chinchú huixín liaklhuhuatnanátit? Huata xatlán caj cacs calacahuántit, chū nítú titlahuayátit huá pala tú caj xaaklakuá. <sup>37</sup> Sāmpí yuma chixcuhuín huantí huixín unú litankonítántit nítú likalhakamanamakó tlanca csiculan quidioscan Diana, chū nā ní pala huá Diana calahuá lichihuínankoy. <sup>38</sup> Chí huá palapí huá Demetrio, chū amakapitzín tí nā huatiya tascújut liscujmakó, pala tú limakasitzikocanít, usu pala tú nítlán tlahuanikocanít, pus huantu lacatítum camalacapurkólh c-xlacatíncan mapaksinanín, sāmpí huá xlacán lakahuilakó laquimpí natlahuakoy justicia, chū namaḡokonikoy huantí chuná miníniy. <sup>39</sup> Chí lapí huí tú atipatu tú lacasquinátit xcatlahuanicanátit, pus huantu lacatítum catastóktit c-pumapaksín laquimpí antá nacalac-caxtlahuanicanátit. <sup>40</sup> Huá xpalacata chuná quit ccalihuanimán, sāmpí pala huá lactalipahu mapaksinanín romanos nacatzikoy pí huixín putum tastoknítántit, chū huilhaj lapátit, natzucucanán quincaliyahuanacán pí malacatzuquimāhu guerra, acxni chú naquincakalhasquincanán xatú xpalacata xlitastoknítahu, chū xatú xliaklhuhuatnanahu, ¿lantla chú nahuanahu nakalhtinanahu?” <sup>41</sup> Acxni chuná takalhchihuínankólh yuma secretario, xlipacscán akataksnikólh huantu xuanimakó, chū alistalh pacs ankolhá c-xhiccán.

### Pablo an c-Macedonia, chū c-Grecia

**20** Acxni chū yama huantí csitzikonít tacacskólh, Pablo mastokkólh xlipacs huantí xlipahuankoy Jesús laquimpí namaakpuhuantínikoy, acxni chū takalhchihuínankólh, lacapala tzúculh tacaxa, chū macachipakólh, huanikólh

pí aya xama, chū taquilhánulh, alh c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup> Xlipacs lactzu cachiquin antani xlá tiyatáxtulh takalhchihuínankólh huantí aya xlipahuankonít Jesús, chū chuná anchá hasta c-xatiyat Grecia. <sup>3</sup> Aktutu papá antá latámalh, chū acxni chú aya xtacaxnít, aya natajuy c-putacutnu laquimpí naán c-Siria acxni cátzilh pí xanapuxcun judíos xlichihuínankonít pí nachipakoy c-putacutnu, chū namaknikoy. Puschí ní fuerza tlahuánilh antá napuán c-putacutnu, huata xatlán chípalh xatiji Macedonia, chū antá natitaxtupalay laquimpí tlan nachán. <sup>4</sup> Taankólh Pablo makapitzin natalanín, chatum xuanicán Sópater xkahuasa Pirro xala c-Berea, Aristarco, chū Segundo xala c-Tesalónica, Gayo xala c-Derbe, Timoteo, Tíquico xala c-Asia. <sup>5</sup> Yuma chixcuhuín pulakólh laquimpí antá naquincakalhiyahán c-Troas. <sup>6</sup> Chanchū quin, acxni xtítaxtunitá xpascuajcan judíos lantla huakoy caxtalan chū huantu nítú kalhiy levadura, antá c-Filipos ctajuhu c-aktum putacutnu, chū akquitzis quilhtamacú ctacutnahu c-chúchut hasta cchahu c-Troas antani clakchankohu yamá huantí aya xpulakonít. Chanchū antá clatamahu aktu jun quilhtamacú.

### Pablo malakastakuanij chatum kahuasa huancán Eutico

<sup>7</sup> Acxni chalh domingo cakotanún, tamacxtumihu laquimpí Pablo naquincalakchakanian caxtalan chū huantu naclimaxquiyahu cacni Jesús, chū cumu aya naán lichalí, huá xpalacata Pablo luhua makas xliakchihuínanimakó natalanín, hasta chalh tancánat ní xamakatsputuy lantla xlixakatlimakó xtachihuín Dios. <sup>8</sup> C-cuarto antani xactamacxtumínitahu, talhmana chiqui xuanit, chū hasta xquilhmactutu xacuilachahu, akluhua

limaksko xmapasicanit huantu xaclimakskomahu. <sup>9</sup>Aya xlacatzalanit itat tziśni, chu Pablo chunacú xchihuinama, chu chatum kahuasa antá xuí c-ventana xkaxmatnima xtachihuín Pablo, huampi acxni nialh lay lacatayánih talhtata, maktum lantla lhcata lacahua, lhkan minchá, chu poklh tamákuasli hasta c-tiji, xanin quisacquiça. <sup>10</sup>Pablo lacapala táactalh c-xatalhman chiqui; acxni chilh antani xmá kahuasa, snat tláhuah, chu chuná huanikolh amakapitzin:

—¡Ni capecuántit! Yuma kahuasa stacnamajcú, nitú nima.

<sup>11-12</sup>Xlicana xlá, acxni aya kátspulit, yama kahuasa lença c-xchic xtachuná lampala nitú xlaninít, chu xlipacs huanti ucxilhkolh luhua lipaxuhuakolh. Alístalh Pablo tahuacapá c-cuarto antani xtamacxtumikönit, lakchakanikolh caxtalanchu huantu limaxquikolh cæcni Jesús, chu acxni pacs macxtum xuayankönit xlá tzucupaj malhmaniy xtachihuín xakchihuinama hasta xkakakolh. Acxni chu xkakakolh yama quilhtamacú, Pablo tácaxli, chu chípalh xatiji Aso.

### Pablo çan c-Mileto

<sup>13</sup>Quin cpulahu, ctajuhu c-aktum putacutnu, chu cpatacutui cahu c-xacachiquin Aso laquimpi antá nactitiyahu Pablo, sampi ni tajupútulh c-putacutnu, huata caj tlahuáal. <sup>14</sup>Acxni chú antá ctatanoklhchahu, lacxtum ctajupalahu c-putacutnu, chu cahu c-Mitilene. <sup>15</sup>Antá chú ctaçxpalahu, chu lichali c-putacutnu ctitaxtuhu c-xlacatin aktum cachiquin huanicán Quio, xlituxama cchahu c-Samos, chu litatimá cchahu c-Mileto. <sup>16</sup>Masqui luhua lacatzú xuí xacachiquin Efeso, ni lacásquilh nacchanahu hasta antá, sampi ni xlasasquin namamakapalicán, usu

makas nalamay c-xatiyat Asia, huata xatlán titum xchamputún c-Jerusalén laquimpi xquilhta nachán acxni taxtuy xapascua huanicán Pentecostés.

### Pablo stacyahuakoy lakkolun puxcunanin c-siculan xala c-Efeso

<sup>17</sup>Huata huantu tláhuah Pablo acxni xacuillahu c-Mileto, xlá macanikolh tachihuín yama lakkolun huanti xpuxcunanikoy natalanin c-Efeso pi calakminkolh c-Mileto sampi xtakalhchihuinamputunkoy. <sup>18</sup>Acxni xlacán chinkolh, chuná huanikolh: “Huixin stalanca catziyatit lantla xaccatalamán acxni pulana ctiquilachi unú c-xatiyat Asia. <sup>19</sup>Huixin catziyatit pi niucxni xactlançatziy, xaljanalhín xatactujún xacliscujnanima Quimpuchinacán, maklhuhua cçalaktasán, chu cçamaakpuhuanin acxni xlaclatayayatit, chu lhuhua talipuhuan quilákchilh, xahua tapatin caj xpalacata huantu xquintlakuaniputunkoy judíos. <sup>20</sup>Huampi masqui chuná, quit ni pala caj hua tamá clitamakaxtánih, pus ankalhín cçalitakalhchihuinan xlimapaksin Dios huantu luhua xcaçzankaniyan akstitum nalatapayatit antani c-milacatin can lilhuhua, xahua c-akatunu minchicán. <sup>21</sup>Xacmalacatancsanimakó ni xman huanti judíos, huampi na xahua huanti atanuj chixcuhuin pi catalakaspittayakolh laquimpi xman hua Dios nalakachixcuhiukoy, chu cacanjlanikolh pi xtastum Jesucristo tlan namaakputaxtikoy. <sup>22</sup>Pus hua chú quit cama c-Jerusalén sampi hua Espiritu Santo chuná quimacatzinima, huampi ni pala tzinú ccaziy tu antá naquiakspulayachá. <sup>23</sup>Caj xman pulactum quit ccaziy, sampi hua Espiritu Santo quimacatziniy akatunu cachiquin antani canit, huan pi ankalhín quinkalhkalhiy pulachin,

xahua luhua tapatín. <sup>24</sup> Huampi nitú quimakaklhay, chu ni pala huá quilatámat clakcatzán masqui cacñilh, huata caj xman huá quit clitakatanzakay pi xacmakantáxtilh quintascújut huantu Quimpuchinacán quimacuintajliniñit laquimpi naclixakatlikoy tachixcuñit lantla Dios lakalhamankoy, chu maktayaputunkoy.

<sup>25</sup> “Pus lanchú quit tancs ccahuaniyán pi xlipacs huixín huanti ccaliakchihuinaniniñán la lacasquín Dios nalatapayátit c-xtapáksit, chu nialh pala maktum caquintiucxíflhtit.

<sup>26</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán pala tí caj naaktzankatayay, quit ni quincuenta. <sup>27</sup> Sampi quit nitú ccamaaktzekuilininiñán, huata tancs ccalixakatliniñán huantu Dios lacasquín nacatziyátit xpalacata xlaktaxtut milistacnacán. <sup>28</sup> Chú quit ccahuaniyán pi miacstucán cuñtaj cacatlahuacántit, chu na chuná luhua cuñtaj catlahuakótit yamá huanti lipahuamputunkoy Dios, chu huanti xlá lacsackonit nalakmaxtukoy. Sampi huá Espíritu Santo calimaxtuniñán la xanapuxcún huanti namaktakalhkyoy yamá huanti Quimpuchinacan Jesús limacamástalh xlatámat, chu stajmákalh xkalhni laquimpi nalakmaxtukoy, chu ni caticatapatín pala caj mimpalacatacán naaktzankatayakoy. <sup>29</sup> Quit stalanca ccatziy pi acxni aya canittá nahuán, ni tzankay laclixcainit chixcuñin huanti naminkoy caakskahuiyán laquimpi nalacatayayátit c-mintacanjlacán, xlacán xtachuná la xahuanin lapániñit acxni lakchinkoy borrego malaksputuputunkoy. <sup>30</sup> Luhua skálalh catahuilátit sampi hasta huanti lacxtum catatamacxtumikoyán lanchú, makapitzin natalakaspittayakoy, chu nalakmakankoy xtalacapastacni Dios, chu natzucukoy masiyukoy tanuj talacapastacni huantu caj taksanín,

chu luhua nalipahuankoy. <sup>31</sup> Huixín luhua lihuana calacapastáctit lantla quit ccamaktakalhni, ccamaktayán, ccalaklipuhuán, hasta na luhua tatasa xaccalistacyahuanitán kotanuma tuncuhuima hasta cmakátzilh aktutu çata, huampi niucxni ccalitlakuán.

<sup>32</sup> “Huá chú natañin, quit ankalhín nacsquiniy liñlán Dios caj mimpalacatacán laquimpi niucxnicú nacatzankaniyán xtalakalhamán, chu xtapáxquit, chu cachalh xtalacapastacni hasta c-minacucán laquimpi ni natatlajiyátit c-mintacanjlacán, laquimpi na namaklhñinankoyátit xlipacs huantu xlá malacñunikonit namaxquikoy xlakskatán huanti nalipahuankoy. <sup>33</sup> Quit niucxni xaclakatilacaniñit, usu xacpuhua pala na tlan xackálhñih huantu huixín kalhiyátit, pala xalacuan milhacacán, usuchí huá mintumincán. <sup>34</sup> Huixín stalanca catziyátit pi quit ankalhín quimacán xacliscujma laquimpi naclitlay huantu naclihuayanahu, quit, chu yumá huanti ankalhín quintalamakó. <sup>35</sup> Quit tancs ccamasiyunin pi xlacasquinca nascujátit laquimpi tlan namaktayalipinkoyátit huanti ni lay scujkoy, usu huanti luhua maclacasquimakó tamaktay; sampi luhua caj calacapastáctit xtachihuñ Quimpuchinacan Jesús acxni chuná huá: ‘Xalihuaça tlan aktziyaj nalilatapaya tu nataquinana, ni xahuá tu namakamakhñinana.’”

<sup>36</sup> Acxni chuná lixakatlikolh yuma tachihuñ, Pablo, chu yamá lakkolún, tatzokostakolh, chu lacxtum tlahuakolh xoracioncán. <sup>37</sup> Pacs xtasamakó acxni çatunu çatunu laktalacatzúhuñih Pablo, snatkolh, chu lacatzuckolh yamá lakkolutzín, chu huanikolh hasta çalı. <sup>38</sup> Pacs luhua litalipuhuanikolh tachihuñ huantu huanikolh, pi nialh ucxni catiucxilhpalakolh. Huata caj cacs

lacahuankolh niq̄lh tí chihuínalh, chu ankolh lakaxtakkoy c-putacutnu.

### Pablo çan c-Jerusalén

**21** Acxni chú ctajuhu c-putacutnu, akxtakyahuakohu yama natalanín c-Efeso, títum ctacutnahu hasta cçahu c-aktum cachiq̄in huanicán Cos, chu lichalí cçahu c-Rodas, lituxama chú cçahu c-Pátara. <sup>2</sup>Acxni antá cçahu, cucxilhuí aktum putacutnu huant̄u xama c-Fenicia, antá ctajuhu laquimpi huá nacpuanahu. <sup>3</sup>Lantla chú tlahuama putacutnu huant̄u xacpuamahu, alimákat cucxilhuí isla de Chipre, huampi ni ctachokohu, huata c-paxuqui cakapalhkamakahu, chu títum cahu c-chúchut hasta c-xatiyat Siria. Huampi yama putacutnu huant̄u xacpuamahu xlimakaxtákat xuanit tacuca c-xacachiq̄in Tiro, pus hasta antá quincalencán. <sup>4</sup>Acxni cçahu, ctactahu c-putacutnu, chu clakapaxialhnankohu huant̄i xala yama cachiq̄in huant̄i xlipahuankoy Jesús, chu aktujun quilhtamacú antá xaclamahu. Antá makapitzin natalanín huanikolh Pablo pi ni fuerza catlahuanilh naán c-Jerusalén sampi chuná xmacatzinikonit Espiritu Santo. <sup>5</sup>Acxni chu quíacchalh quilhtamacú lantla antá xaclamahu fuerza ctacaxui, chu cquilhtayahu tiji, na pacs huant̄i xlipahuankoy Jesús quincataankón, chuná chixcuhuín, xlacchajancán, chu xcamancán hasta c-xquilhtun takayahuaná. Antá chú macxtum ctatzokostahu, chu tlahuahu oración. <sup>6</sup>Alistalh chú macxtum clamacatiyahu, chu clahuanihu hasta chalí; quin ctajuhu c-putacutnu, chu xlacán tapuspitkolh, ankolhá c-xhiccán. <sup>7</sup>Acxni chú ctacaxui c-Tiro, cçahu c-Tolemaida. Antá chú ctactahu c-putacutnu, chu antá na clakapaxialhnankohu huant̄i na

xlipahuankoy Jesús, huampi caj aktum quilhtamacú antá ctamakaxtakui. <sup>8</sup>Lichalí, Pablo, chu quin tí lacxtum xactalapulayahu ctacaxui c-Tolemaida, chu tlahuanahu hasta c-aktum litum cachiq̄in huanicán Cesarea. Antá chú clakapaxialhnahu Felipe huant̄i na xliakchihuínán xtachihuín Jesús. Hua yuma Felipe huant̄i xtatapaksikoy yama kalhatujun chixcuhuín huant̄i lacsackolh apóstoles laquimpi namaktayaninankoy c-xlitascujutcán c-Jerusalén. Antá chú ctamakaxtakui c-xchic. <sup>9</sup>Felipe xkalhiy kalhatati xlactzumaján huant̄i ni xatapuhuhakoy, chu Dios xmaxquikonit xtalacapastacni laquimpi naliakchihuínankoy. <sup>10</sup>Unú cmakapalahu ni lhuhua quilhtamacú acxni maktum minchá c-Judea chatum profeta huant̄i na catziy xtalacapastacni Dios xuanicán Agabo. <sup>11</sup>Milh quincalakapaxialhnán, chu acxni quincalakchín máklhtilh xlitampachi Pablo, cumu lhman xuanit lihuana acstulilakchica, chu limacachica, chu chuná huá:

—Espiritu Santo quimacatzinilh pi nacchuanian pi c-Jerusalén yama xanapuxcun judíos chuná nachikoy xpuchina yuma litampachi, chu alistalh namacamastakoy c-xlacatincan mapaksinanin romanos.

<sup>12</sup>Acxni ckaxmatui yumá, xlipacs huant̄i xlipahuankoy Jesús c-Cesarea, chu na chuná quin huant̄i xactalapulayahu, luhua tlanca litlan esquinihu Pablo pi ni caalh c-Jerusalén; caj lantla clipuhahu hasta ctasahu. <sup>13</sup>Huampi Pablo chuná quincakalhtin:

—¿Tú xpalacata quililaktasayátit, chu lihuacá quilimakalipuhuanátit? Quit ni cpecuán, aktum ccatziy masqui caquintamacanuca c-pulachin, usuchi masqui caquimaknica c-Jerusalén caj xpalacata Quimpuchinacan Jesús.

<sup>14</sup> Chanchu pi ni lalh cmaakatanihu pi ni caalh c-Jerusalén, pus chunatá cmakaxtakui, chu cuanihu:

—Calah xtalacasquin Quimpuchinacan Dios.

<sup>15</sup> Caj lipuntzú ctzucuhu tacaxahu, chu cchipahu xatiji Jerusalén. <sup>16</sup> Na quin-castalanín makapitzin canajlanín xala c-Cesarea, chu acxni cchahu c-Jerusalén quincalenkón c-xchic chatum chixcú xu-anicán Mnasón laquimpi antá naclaktuncuhuiyahu c-xchic; huá yuma chixcú xlá xapulana xuí c-Chipre, chu na makasá xlipahuanit Quimpuchinacan Jesús.

### Pablo lakapaxialhnán Santiago

<sup>17</sup> Acxni cchahu c-Jerusalén, lhuhua natalanín luhua lipaxuhu minkolh quincamacatiyayán, chu quincaxakatln. <sup>18</sup> Chanchu lichalí, quinticataan Pablo acxni alh lakapaxialhnán Santiago, chu antá putum xtamakstokkonit putum puxcunanin lakkolún. <sup>19</sup> Acxni chú macatiyakolh Pablo, tzúculh litakalhchihuinankoy lantla Dios xmaktayanit, chu xmatlahuinit lactlanca licacni tascújut c-xlakstipancan xaakmakat chixcuhuin huanti ni judíos. <sup>20</sup> Acxni yama lakkolún kaxmatnikolh xtachihuin Pablo, xlacán pacs paxcatatzinikolh Dios huantu xtlahuanit. Huampi alistalh chuná huanikolh:

—Huix catziya, tala, pi lhuhua judíos xala unú na lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, huampi xlacán chunatá lakatikoy makantaxtikoy huantu lismanikonit, chu xlacasquinca pi xlacán liakaanoy, chu lihuana makantaxtikoy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>21</sup> Chu aya lixakatlikocanit pi huix masiyunikoya xlipacs judíos huanti makattá huilakochá, mat huix huanikoya pi nialh cuintaj catlahuakolh pi namakantaxtikoy xlimapaksin Moisés,

xahuachí mat nialh cachucunikoça actzu xtiyatlihuacán xalakskatan xlakkahuasán, chu nialh catlahuakolh xlipacs huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán. <sup>22</sup> Pus ¿tú chú natlahuayahu? Ni catiláclalh, xlipacs tachixcuhúfat nacatzikoy pi huix chitanita unú c-Jerusalén, chu catuhá nahuankoy, chu lhuhua huantu naliyahuakoyán. <sup>23</sup> Huampi nitú capúhuanti, tlan nalaccaxtlahuayahu, sampi unú huilakó kalhatati chixcuhuin huanti aya litayanikonit Dios tu fuerza namakantaxtikoy. <sup>24</sup> Huata xatlán huá lacxtum catapinkó, chu cataçacninankó, xahuachí huix capalakaxokokó xlipacs huantu namatajikocán lantla c-tlanca templo nasiculanaçhakankoy, laquimpi alistalh tlan acxtum naaksitkocanátit. Lapi chuná natlahuaya, naucxilhkoy judíos pi ni xlicana huantu litakalhchihuinankocanit, chu tlan natalulokkoy pi huix na makantaxtiya huantu quin quintasmanincán, chu ni lakmakana, huata na makantaxtipat huantu huan xlimapaksin Moisés. <sup>25</sup> Chinchu yama huanti ni judíos, huampi aya lipahuankonit Jesús, nialh cahuanikoçu pala fuerza camakantaxtikolh xlimapaksin Moisés, caj xman huá camakantaxtikolh huantu aya ctzoknikonitahu c-mactum carta, chu macanikonitahu, chu antá clihuanikonitahu pi ni cahuakolh xalihuy lactzu takalhn huantu ni stajmakancanit xkalhni, na ni pala huá cahuakolh huantu jicsuanit, chu kalhni, ni nahuakoy, na chuna litum nití caxakátlih atanuj puscat pala huí, usu ni kalhiy xpuscat.

### Atzinú aya xmakniçán Pablo c-tlanca templo xala c-Jerusalén

<sup>26</sup> Pablo tlan tláhualh huantu huanikolh lakkolún, chu lichalí tãankolh yama kalhatati chixcuhuin

laquĩmpĩ nasiculanaçhakankoy c-tlanca templo, huampĩ acxni ñi xatanuy antá, pulh makantaxtikolh pacs tu lactzu lactzu xtalacasquín natlahuakoy, chu alįstalh chũ tanukolh laquĩmpĩ namaçatzinĩnankoy, usu nalįtayakoy pi limixtujún nalenkoy xlicaxtlaçuancán çatunũ huantu nalįpaxcatcatzinikoy Dios.

<sup>27</sup> Xlimixtujún acxni ahuata naankoy lakachixcuhuĩnankoy c-tlanca templo, makapitzĩn judfos huanti xminkonitanchá c-xatiyat Asia ucxilhkolh Pablo pi xtanuma, tzucukolh chihuĩnamaxquĩkoy tachixcuhuĩtat pi nasitzinikoy Pablo, chuná chũ putum aclanaj tamakolh, na chipakolh Pablo. <sup>28</sup> Chuná tzucukolh çatasakoy: “¡Huixín chixcuhuĩn xala c-Israel catlahuátit lįtlán, caquincamak-tayátit! Putum cachipahu yuma chixcũ sampĩ huá yumá huanti akchihuĩnant-lahuán canihua týat, catuhua tu nįtlán lichihuĩnán xpalacata quilįtachiquicán, chu masiyunikoy tachixcuhuĩtat pi ñal camakantaxtikolh huantu quinticali-mapaksĩn Moisés, chu ña chuna litum, huan pi mat ñialh tu xlakasi nalakataquilhputananahu unũ c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. Chu ña manukonit makapitzĩn huanti ñi judfos unũ c-templo, chu chuná max-cajualinĩt yuma lacatum luhua xasantujlani.” <sup>29</sup> Hua chuná xliquilhuamakó sampĩ makapitzĩn xalįtzisa xucxilhkoniĩt c-Jerusalén pi xtalapulay çatum chixcũ xala c-Efeso xuanicán Trófito, chu xpuhuankoy pi Pablo xmanunĩt chũ c-tlanca templo yama chixcũ huanti ñi judfo.

<sup>30</sup> Puschĩ xlipacs judfos huanti kaxmatkolh huantu xliyahuaçuaca Pablo luhua sįtzikolh, putum chinkolh antani xlá xyá, chu macxtum chipakolh, xuataxtukolh c-templo, chu malacchuhuakolh c-xamálaccha antani xlactanucán huantu xlipacahuilicaniĩt.

<sup>31</sup> Atzinũ xuanit aya xmaknikoy acxni çatum alh huaniy xacomandante tropa pi xlipacs tachixcuhuĩtat acchilį xmakó sampĩ chipakolh çatum chixcũ, chu xuilĩnimakó. <sup>32</sup> Tuncán mamacxtumikolh makapitzĩn xtropa, chu takosún taçankolh antani xtzamacán, chu acxni yama chixcuhuĩn ucxilhkolh pi çankolh tropa, ñialh huilĩnikolh Pablo. <sup>33</sup> Acxni chilh comandante mapaksĩnalh pi cachipaca Pablo, chu calimacachiça kantuy cadena, alįstalh chũ kalhasquinkolh yama chixcuhuĩn xanĩ xminįtanchá yama chixcũ, chu xatũ tlahuanit, chu tú xuanicán. <sup>34</sup> Huampĩ lįlhuhua, huĩ ti tanu xuankoy, chu makapitzĩn tanu xuankoy, xçatasakoy. Chanchu pi xakataksa comandante huantu xliyahuumakó xpalacata lantla acchilį xmakó, pus mapaksĩnalh pi calenca c-cuartel antani xuilakó tropa. <sup>35</sup> Actzũ xtzankay aya xçankoy antani lactanucán c-cuartel acxni xliłhuhua chixcuhuĩn putum lhuilak tahuacanikochá yama tropa huanti xlemakó Pablo, huampĩ huata xlacán maktum lantla çax tlahuakolh hasta talhmán laquĩmpĩ nitũ natlahuanikoy. <sup>36</sup> Xlipacs lįlhuhua luhua csįtzikonit, chu palha chuná xquilhuamakó: “¡Maktum camaknihu, camaknihu!”

### Pablo taçalhchihuĩnankoy lįlhuhua ti csįtzikonit

<sup>37</sup> Chanchu acxni Pablo aya xmanuçuaca c-cuartel, Pablo chuná kalhásquilh comandante:

—¿Pá naquimaxquiya quilhtamacũ, çaj tzinũ tçachihuĩnamputunán?

Chu pi c-xatachihuĩn griego xakátlįlį, yama comandante chuná kálhtlįlį:

—¿Lántla? ¿Pá tlan huix chihuĩnaná c-xatachihuĩn griego? <sup>38</sup> Quit xacpuhuán pi max huix yama chixcũ xala c-Egipto huanti ñi naj makas quilhtamacũ timála-



catzúquih tasitzi, xlá makástokli aktati mihl chixcuhuín, pacs makninán, chu putum taankolh c-desierto. ¿Pus pi ni huix?

<sup>39</sup> Pablo chuná huánihl:

—Ni quit huanti huix huanípat. Quit xlá judío, clacachinít c-aktum talipahu cachiquín huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia. Huampi ¿tú naquimaxquiya talacasquín pala xactachihuínankolh yuma chixcuhuín?

<sup>40</sup> Comandante máxquihl talacasquín pi catachihuínankolh yama lilhuhua, pus xlá tahuácalh c-xatálhman escalón, chu chaxli xmacán pi catacaskolh. Acxni chú putum tacacskolh xlá tzúculh litachihuínankoy c-xatachihuín hebreo, chu chuná huanikolh:

**22** “Xlipacs huixín natalanín, chu lakkolún huanti quinkaxmatnipátit, cuíntaj catlahuátit, chu caakatákstit huantu naccáhuaniyán laquimpi tlan nactamaktayay c-milacatinacán.” <sup>2</sup> Acxni yama judíos kaxmatkolh pi c-xatachihuín hebreo xchihuínama, puschí cax tacacskolh laquimpi nakaxmatnikoy huantu nahuán, chu Pablo chuná huanikolh: <sup>3</sup> “Hua quit, na judío chuná la huixín, quincáchiquín huanicán Tarso c-xtapaksin Cilicia, huampi antá unú c-Jerusalén quimakastaccanít, xahuachí antá kkalhtahuakanít c-scuela antani xmakalhtahuakanán kolutzin Gamaliel, huá xlá quimasiyúnihl tancs nacmakantaxtiy pacs yama limapaksin huanti Dios timaxquikolh xalakmakán quinatlatnacán. Hasta acxni tuncán quit ctzucunít litzaksay lantla tlan nacscujnaniy Dios xlipacs xlitlihuaka quinacú, chu na chuná lantla huixín chiyú litzaksapátit tlahuayátit. <sup>4</sup> Xapulh quit xacputzatlahuankoy sampi xacmakniputunkoy xlipacs judíos huanti xchipakonít yama xasasti tacanajla tu mástalh Jesús, quilhpaxtum

xacsitzinikoy, chuná chixcuhuín, cumu la lacchaján, xacxuataxtukoy c-xhiccán, chu xactamacanukoy c-pulachin. <sup>5</sup> Xanapuxcun palijni, chu lakkolun mimapaksinanincán stalanca catzikoy xlacán huantu quit ctlahuatilhanít, sampi hua quit csquinikolh limapaksin, chu caquifirmartlahuanikolh mactum oficio laquimpi nacmaxquikoyachá xanapuxcun judíos huanti xlamakoachá c-Damasco. Chu maktum antá xacama laquimpi nacputzakoy antá yama huanti xlipahuankoy Jesús, nacchipakoy, chu nacliminkoy unú c-Jerusalén laquimpi nacmapatinikoyahu.

**Pablo lichihuínán lantla lakpálih xalixcajnit xtapuhuán**

(Hechos 9:1-19; 26:12-18)

<sup>6</sup> “Huampi acxni xactalahuama c-xatiji Damasco, chu aya xactalacatzuhuitlhay cachiquín, luhua tastúnut xuanít, caj xamaktum acxni lam minchá c-akapún aktum xkakánat quintilitamácstucli. <sup>7</sup> Acxni cúcxilhli yama xkakánat, maktum lantla lhkan ctamákuasli c-quincahuayu, chu ctamachá çatiyatna. Na acxnitiyá ckáxmatli pi xquixakatlimaca, chu chuná xquihuanima: ‘¿Saulo, Saulo! ¿Túhuan quiliputzastalatlahuana?’ <sup>8</sup> ‘¿Tí huix huanti quixakatlipat?’ kkalhásquilh. Chú yama tachihuín chuná quihuanipá: ‘Quit Jesús xala c-Nazaret huanti huix luhua sitziniya, chu ni ucxilhputuna, chu hasta putzastalápat.’ <sup>9</sup> Yama chixcuhuín huanti xquintaamakó, acxni ucxilhkolh yama xkakánat, na pecuankolh, huampi xlacán ni akatak-skolh xtachihuín huanti xquixakatlima. <sup>10</sup> Quit kkalhasquimpá: ‘Quimpuchiná, ¿tú chinchu quit quililitáhuat?’ Xlá chuná quihuanipá: ‘Lacapala cataqui, chu fuerza cachipi c-Damasco antani xpímpat. Antá nahuanicanapi huantu

huix milítláhuat.’ <sup>11</sup> Huampi cumu yama xkakánat huantu cúcxilhli lípecua lantla quimalakachixikolh chunata pi quimalakátzilh, huata caj quimpakachipalenkolh c-Damasco huanti xquintaankoy.

<sup>12</sup> “Antá xuí chatum chixcú xuanicán Ananías huanti luhua xlipahuán Dios, chu xmakantaxtíma c-xlatámat xlimapaksin Moisés; xlipacs judíos huanti xuilakó c-Damasco lipaxuhu xlichihuínankoy pi tlan xtapahuán xuanit, chu xpaxquikoy. <sup>13</sup> Maktum quilhtamacú Ananías quilákmilh antani quit xacuí, chu acxni quilákchilh, chuná quihuánilh: ‘Quintala Saulo, lanchiyuj tuncán huix calacahuánampala, cacáxlalh milakastapu chuná la xlacahuánana xapulh.’ Acxni tuncán quit xkakay clacahuánampá, chu cúcxilhli yama Ananías. <sup>14</sup> Chanchu xlá quihuánilh: ‘Hua yama Quintatícan Dios huanti tilipahuankolh xalakmakan quinatlatnacán, xlá lacsacnitán laquimpi huix nalakapasa huantu xlá xtalacapastacni, chu xtalacasquín, chu naucxilha yama akstitum chixcú huanti xlacsacnit naquincalakmaxtuyán, chu man nakaxpatniya xtachihuín.

<sup>15</sup> Xlá lacsacnitán laquimpi huix napina lichihuínana canihua tyat, chu cachiquín huantu man ucxilhnita, chu kaxpatnita. <sup>16</sup> Pus huá xpalacata chú quit clihuaniyán pi nialh camamakapali quilhtamacú, chu catakmunu, chu acxnicú naquilhchipiniya Quimpuchinacan Jesús, nahuaniya pi lipahuana laquimpi xlá nalacxapanikoyán xlipacs mintalákalhín huantu tlahuanita.’

### **Pablo lichihuínán lantla macanca c-xlacatincan huanti ni judíos**

<sup>17</sup> “Ni limakas quilhtamacú quit ctáspitli c-Jerusalén, chu acxni chú calh c-tlanca xtemplo Dios laquimpi naclahuay quioración, caj

xamaktum quimalakapalajuánilh xtachuná lantla camamixnampi. <sup>18</sup> Cúcxilhli Quimpuchina Jesús, chu chuná quihuánilh: ‘Lacapalaj tuncán catácaxti sampi unú c-Jerusalén nití catikaxmatniputún mintachihuín acxni nalichihuínana quimpalacata.’ <sup>19</sup> Quit ckálhtilh: ‘Quimpuchiná, ¿lantla ni caqintikaxmatniputunkolh? Pus xlacán pacs catzikoy lantla quit xaclicatziy, xacán canihua cachiquín, chu quimpukalhtahuakacán, chu xacchipakoy, xacchihuilikoy, chu xaclenkoy c-pulachin xlipacs huanti xlipahuankoyán. <sup>20</sup> Chu na chuná litum acxni maknica Esteban, yama tlan chixcú huanti xlichihuínana, pus quit na luhua cmaklicátzilh acxni maknica, sampi hasta cmaktakalhnikolh xhakacán yama chixcuhuín huanti liactalamaknikolh chíhuix.’ <sup>21</sup> Huampi Quimpuchina Jesús quihuánilh: ‘Quit clacasquín pi lacapala catácaxti, sampi mákat nacmalakachayán hasta c-xtiyatcan huanti ni judíos laquimpi xlacán na nakaxmatkoy quintachihuín.’”

### **Xapuxcu tropa makalhapaliy Pablo**

<sup>22</sup> Acxni chuná huankolh Pablo, yama chixcuhuín nialh kaxmatniputunkolh huata caj lípecua tzucukolh catasakoy, chu chuná xuankoy: “¡Tama chixcú ni pala tzinú mininiy nalatamay, xatlán maktum camaknihu!” <sup>23</sup> Yama chixcuhuín luhua lípecua lantla csitzikonit, calahuá xquilhuamakó, chu na xmaakapuyahuakoy xhakacán, chu pokxni hasta lhkan lhkan xmakosukoy caunín. <sup>24</sup> Chanchu xapuxcu tropa, pi xcatziputún xatú xpalacata chuná luhua xcátzit xlisitzinikonit Pablo, matamacanunínalh c-xpulacni cuartel, chu limapaksínalh pi cakesnokca laquimpi nahuán xatú nitlán tlahuanit pi chuná nalisitzikoy, chu lípecua

nalicatasakoy. <sup>25</sup> Huampí acxní chū aya lihuana xmacachicanit laquimpi nakesnokcán, chū pī antá xlakaya chatum capitán, Pablo chuná huánihl:

—¿Pá kalhiyátit huixín limapaksín pī nakesnokátit chatum ciudadano romano hasta masqui nī pulh namaikalhapaliyátit laquimpi nacatziyátit xatú xpalacata limalacapucanit?

<sup>26</sup> Acxní yama yama capitán kaxmátnihl xtachihuín Pablo lacapala lálalh comandante, chū chuná huánihl:

—Yama chixcú huantí huix namakesnokninana, xlá nā ciudadano romano, pus huá xpalacata quit clihuaniyán pī luhua cuíntaj catlahua huantu huix natlahuaniya.

<sup>27</sup> Pus comandante lacapala lálalh Pablo, chū chuná kalhásquihl:

—Caquihuani, ¿pá xlicana mat nā ciudadano romano huix?

Pablo kálhtihl:

—Xlicana xlá, quit ciudadano romano.

<sup>28</sup> Comandante huanipá:

—¡Max chuná! Quit nā ciudadano romano, huampí luhua luhua tumín cxokónihl gobierno laquimpi nactapaksiy c-Roma.

Pablo kalhtipá:

—Max chuná xlá, huampí huix; huata hasta acxní quit ctilacáchihl romano quilimaxtucá sampí quintlat, quintzī nā chuná xuankonit.

<sup>29</sup> Acxní yama tropa catzikolh pī Pablo nā ciudadano romano xuanit lacatzucu tzucukolh tapanukoy, chū nihl kesnokkolh, chū nā chuná comandante tzúculh lakpecuán chicá pala nalihuanicán lantla xlichinít cadena, chū xkesnokputún.

### **Pablo takalhmaktayay c-xlatatincan xanapuxcun judíos**

<sup>30</sup> Lichalí yama comandante mamactumikolh xanapuxcun palijni, chū xlipacs lakkolun judíos

huantí xmapaksinankoy, sampí xlá luhua xcatziputún xatú xpalacata xlisitzinikoy Pablo. Entonces mapaksinalh pī camaxtunikoça cadenas huantu xlimacachicanit, chū calimnica c-xlatatincán laquimpi namaikalhapalikoy.

**23** Pablo chatunu chatunu laklaçankolh yama makmapaksinanin huantí xmapaksikoy judíos, chū huantí chū namaikalhapalikoy, alistalh chuná huanikolh:

—Natalanín, quit akstitum cuilinit quintalacastacni c-xlatatin Dios, chū nitú tu atuyá xacpuhua.

<sup>2</sup> Hasta nī pala chihuínankolh acxní yama xapuxcu palí huanicán Ananías mapáksilh chatum huantí lacatzú xlakalaya Pablo pī caloksuilhtlálhualh laquimpi nalicatziy. <sup>3</sup> Huampí Pablo chuná huánihl:

—¡Dios naquilhmaxquiyán huantu huix luhua quilhlacasquimpat, aksanina chixcú, sampí nī makantaxtípat xlimapaksin Dios huantu títzokli Moisés! Huix tanú huilapí la juez laquimpi lacatitum naquimputzananiya huantu nitlán ctlahuanit, ¿xatú xpalacata limapaksinampat naquinquilhascán?

<sup>4</sup>—¡Cacs caquihuanti! ¿Túhuan chuná likalhtipaxtoka chatum xapuxcu palí huantí Dios lacsacnit pī nascujnaniy! —huánihl chatum huantí lacatzú xlakaya Pablo.

<sup>5</sup> Kalhtinalh Pablo:

—Natalanín, caquimatzankananítit huantu cuá, sampí quit nī xaccatziy pala huá tlanca xapuxcu palí. Sampí c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná huan: ‘Ní calikalhkamánanti mapaksiná huantí puxcunanit c-milakstipancán.’

<sup>6</sup> Chanchū cumu cátzilh Pablo pī yama chixcuhuín huantí xtamactumikonit, lakaputu xlacán huá saduceos, chinchu

huá lakaputu huá fariseos, pus xlá xakatlikolh, chu palha chuná huanikolh:

—Natalán, quit fariseo sampi quintlat, chu xlipacs quilnatalán, pacs fariseos xuankonit, pus caj huá xpalacata quilimalacapucanit sampi quit ccanajlay pi xlicana ninín nalakastakuanankoy calínin.

<sup>7</sup>Acxni chú yama chixcuhuín catzikolh pi Pablo na fariseo xuanit, fariseos, chu saduceos xacstucán tzucukolh lataakluhuatnankoy, chu tanuj tanu xuankoy, pacs tapapitzikolh.

<sup>8</sup>Sampi huá saduceos, ni canajlakoy pala ninín lakastakuanankoy calínin, chu na huankoy pi mat nití anán ángeles, chu ni pala huá espíritu lama; huampi fariseos pacs canajlakoy pi xlicana ninín lakastakuanankoy calínin. <sup>9</sup>Pus hasta makapitzin xmakalhtahuakanacan judíos huanti xtatayakoy fariseos, tzucukolh kalhmaktayakoy Pablo, chu chuná huankolh:

—Yuma chixcú nitú tlahuanit pala tú nitlán. ¿Tú chú lilyátit lisitziniyátit, chu hasta malacapuyátit caj xpalacata cumu pala tachihuínal chatum ángel, usu pala chatum espíritu?

<sup>10</sup>Chanchu pi tiánalh tlanca tapapitzit, chu ni takátakli huantu huanikoça, huata caj lihuacá csitzikonit, yama comandante pécualh pala namaknikoy Pablo, pus huá xpalacata limapaksikolh xropa pi caquitiyaca Pablo antani xyá, chu camanuça c-cuartel.

<sup>11</sup>Acxni chu lichalí catzisiní, Quimpuchinacan Jesús tasiyúnilh Pablo, chu chuná huánilh: “Catahuixcani Pablo, ni capécuanti. Pus xtachuná lantla quilichihuinanita unú c-Jerusalén, na chuná naquilichihuinanapi c-Roma c-xlacinan lactlanca mapaksinanin.”

### Lilacchihuinanacán lantla namaknicán Pablo

<sup>12</sup>Lichalí chú acxni tuncúhuilh, titastokkolh makapitzin judíos, chu laxctum licatzikolh pi namaknikoy Pablo, kalhtum litayakolh pi ni pala kalhtum lihuat catihuakolh, chu na ni pala catikotnankolh hasta acxni naucxilhkoy pi má xanin Pablo. <sup>13</sup>Max lihuaca xtipuxamcán huanti yumá chuná xlitayakonit natlahuakoy. <sup>14</sup>Acxni chú chuná lacaxlakolh, lacapala lakankolh xanapuxcun palijni, chu lakkolun mapaksinanin, chu chuná huanikolh:

—Lantla chatunu quin clitayanitahu pi ni cactihuayahu hasta nilihuaya nacmakniyahu Pablo. <sup>15</sup>Pus huá chú ccalilakmimán laquimpi cana caj tzinú xquincamaktayátit, xuanítit comandante pi chalí calimilh Pablo unú c-mimpumapaksincán sampi huí actzu tachihuín huantu kalhasquimputunátit laquimpi luhua lihuana nacatziyátit huantu lisitzinicán, chu huantu liyahua-maca. Huampi acxni chú ni achinkoy nahuán quin naclipataxtukoyahu c-tiji, chu anta tuncán nacmakniyahu.

<sup>16</sup>Huampi xpuxnimit Pablo, xkahuasa xtala tzumat, cátzilh huantu xlaclhcahuilikonit yama judíos, xlá lacapala alh c-cuartel laquimpi nahuaníy xcucu huantu xcatziy. <sup>17</sup>Pablo tuncán tasánilh chatum capitán, chu huánilh pi calelh xpuxnimit c-xlacin comandante, sampi xlá xcatziy aktum tachihuín huantu xlá xlitakalhchihuinanputún. <sup>18</sup>Yama capitán lelh yama kahuasa c-xlacin comandante chuná la huánilh Pablo. Acxni chú lichalí c-xpumapaksín, chuná huánilh comandante:

—Yama chixcú huanti tanuma c-pulachin huanicán Pablo quihuánilh pi cacliminín yuma kahuasa sampi mat catziy aktum tachihuín huantu litachihuinanputunán. <sup>19</sup>Comandante

pakachípalh yama kahuasa, táalh lacatum antani nití nakalhakaxmatkoy huantu nalichihuínankoy, chu antá kalhásquilh:

—¿Tú ya tachihuín xquihuaniputuna?

<sup>20</sup> Yama kahuasa kálhtilh:

—Makapitzin judíos luhua lacxtum talacaxlakonit xanapuxcum palijni pi chalí nahuanikoyán camalipinínanti Pablo c-xpumapaksincán laquimpi nalimakalhpuzanikoy aktum tachihuín huantu calziputunkoy caj xpalacata huantu limalacapucanit. <sup>21</sup> Huampi huá huix, ni tiquilhcanajlakoya, sampi lihuacá tipuxam chixcuhuín tzeek kalhkalhimaokoj nahuán c-tiji sampi litayakonit pi ni catihuayankolh, chu ni catikotnankolh hasta nilihuaya namaknikoy Pablo. Xlacán aya lihuana licatzikoy huantu nahuanikoyán xman huá lacasquimakó pi huix calikalhtikó huantu nasquinikoyán.

<sup>22</sup> Acxni chú chuná kalhchihui-nankolh, yama comandante huánilh yama kahuasa pi nití calitachihuínalh huantu xlá xcatziy, alístalh chú huánilh pi caalhá c-xchic.

### **Pablo malakachacán c-xlacatín gobernador**

<sup>23</sup> Yama comandante tasanikolh cha-tuy capitán, chu huanikolh pi camacaxkolh aktuy ciento tropa huanti caj natlahuaankoy, na aktuy ciento huanti nalenkoy xlanzacán, chu tumpuxamacahu huanti macahuayujnanín laquimpi huatiyá yama quilhtamacú camaknajatza hora xala catzis-ní nataxtukoy, chu naankoy c-Cesarea. <sup>24</sup> Chu pi na huanikolh pi camacaxnikolh tantum cahuyu huantu napuán Pablo sampi ni xlasquin pala tú nalantayay c-tiji laquimpi tlan nalichancán c-xlacatín gobernador Felix. <sup>25</sup> Acxni chú aya tacaxkolh, malenikolh mactum carta antani chuná xuan:

<sup>26</sup> “Quit Claudio Lisias huanti ctzoknanimán huix talipahu gobernador Felix: Luhua cana lipaxuhu cxakatli-lacamachán. <sup>27</sup> Hua yuma chixcú huanti cmalakachanimán xchipakonit judíos, chu xmakniputunkoyá, max xtimaknikonit huampi cumu quit ccátzilh, lacapala ctāankolh quintropa, chu cmaklhtikolh. Acxni chú quit clíhílh c-cuartel, xlá quihuánilh pi na luhua ciudadano romano xlá. <sup>28</sup> Alístalh chú quit cmamacxtumikolh xlipacs mapaksinanin judíos laquimpi huá xlacán namakalhapalikoy. <sup>29</sup> Acxni chú quit clíchanikolh c-xlacatincán, ccátzilh pi huá xlisitzinikoy, chu xmalacapukonit caj xpalacata ni matlanikoy lantla xlá lakataquilhputakoy xDioscán, huampi quit ni ctaksniy xtalakalhín pala mininiy namaknicán, usu natamacanucán c-pulachin. <sup>30</sup> Huampi chú quit ccátzilh pi makapitzin judíos luhua lacxtum licatzikonit pi namaknikoy, pus huá chú xpalacata huix climalakachanimachán laquimpi cstahuananín antá c-milacatín camalacapukolh yuma chixcú xlipacs huantu unú liyahumakó.”

<sup>31</sup> Xtachuná lantla xlimapaksikocanit, yama tropa camaknajatza hora macaxkolh Pablo, scacatlahuankolh, hasta c-Antípatris lakaxkakakochá. <sup>32</sup> Antá chú yama cachiquin aktati ciento tropa huanti caj xtlahuaamakó taspitkolh c-cuartel xala c-Jerusalén, caj xman huá huanti macahuayujnanín lenkochá Pablo. <sup>33</sup> Acxni chu chankolh c-Cesarea, lakchankolh gobernador, macamaxquikolh carta, chu na antá macamastakolh Pablo.

<sup>34</sup> Acxni chu likalhtahuakakolh carta, gobernador kalhásquilh Pablo:

—¿Ní xalá huix?

Pablo kálhtilh:

—Quit xala c-Cilicia.

Chanchu gobernador acxni aya cátzilh pi xala c-Cilicia xuanit Pablo, <sup>35</sup> chuná huánilh:

—Hasta acxni nachinkoy huanti malacapurmakón nackaxmatniyán huantu huix naquihuaniya.

Alistalh chú limapaksinalh pi cata-macanuca yama c-tlanca chiqui huantu xyahuani Herodes, huampi na huá pi camaktakalkolh tropa laquimpi ni natzalay.

### Pablo chihuán c-xlcatin gobernador Felix

**24** Liqutzismá chinkolh c-Cesarea makapitzin lakkolun mapaksinanin judíos, chu Ananías xapuxcu pali, na xtaminkonit chatum chixcú licenciado ti xquilhachihuínacán nahuán huanicán Tértulo. Antá xlacán titum lakchankolh gobernador laquimpi nastahuakoy Pablo. <sup>2</sup> Acxni chú liminca Pablo, Tértulo alh c-xlcatin gobernador laquimpi natalacapuy, chu chuná tzúculh chihuán:

—Luhua xlicana cpaxcatatziniyán, huix gobernador Felix, caj xpalacata huantu tlahuanita c-quimpalacatacán. <sup>3</sup> Xlipacs quin judíos ccapaxquiyán sampi luhua huantu huix quincataquinita. <sup>4</sup> Pus huá xpalacata chú hasta luhua litlán csquiniyán pi xquincaxpatni cana caj puntzú quintalaksiyutcán huantu cliyahua mahu tama chixcú. <sup>5</sup> Sampi huá yama chixcú xmakampaquina tatalatluhuan, chu tapapítzit c-xlakstipancan xlipacs judíos lantla xlicatlanca catuxáhuat, chu na huá xpuxcunacan ti stalanikoy yuma calahua tacanajla tu kalhiyoy yama putum tachixcuhútat huanikoacán nazarenos. <sup>6</sup> Acxni chú chalh c-Jerusalén, na chuná antá maxcajualipútulh tlanca quintemplocán, huampi acxni quin cucxilhui huantu xlá xtlahuama, cchipahu,

chu xacmapatiniputunahu chuná la huan c-xlimapaksin Moisés. <sup>7</sup> Huampi quincalakchín comandante Claudio Lisias, xlá quincamamakaxtakán, quin ni xacmacamaxquiputunahu huampi luhua xafuerza quincamaklhtin. <sup>8</sup> Xlá quincahuanin pi lapi huí tu quin climalacapuyahu yuma chixcú, pus mat huix caccalakmín laquimpi naccatalacapuniyán. Pus chú huix camakalhapali laquimpi huix man naakataksa pi xlicana huantu quin climalacapumahu.

<sup>9</sup> Xlipacs judíos huanti xtaminkonit, na luhua malulokkolh pi xlicana huantu xchihuinanit yama xaquilhachihuina licenciado. <sup>10</sup> Gobernador Felix pakalhcátnilh Pablo pi cakalhtinalh xlipacs huantu xlimalacapumaca, pala xlicana, usu ni cana. Pablo táyalh chu chuná tihua:

—Quit luhua cana lipaxuhu nactakalhchihuinanán laquimpi nactakalhmarktayay, chu ni caj cquilhpecuán. Lihuacá ckalhiy tapaxuhuan nacchihuán c-milacatin, gobernador Felix, sampi ccatziy pi huix makasá yunú mapaksinámpat, chu luhua akstitum lipímpat milimapaksin. <sup>11</sup> Huampi luhua taputzán natlahuaya, nacatziya pi xtalulótkat huantu nacuaniyán. Lanchiyú kalhiy akcutuy quilhtamacú lantla tíchilh c-Jerusalén laquimpi naclakataquilhputay Dios c-tlanca xtemplo. <sup>12</sup> Huampi nití cchihuinamaxquima cahuílilh tasitzi, usu achilij cmamimakó tachixcuhútat, usu cmalakaspitmakó c-tlanca templo xala c-Jerusalén, na ni pala c-xpukalhtahuakacan judíos, chu na ni pala alacatanu c-Jerusalén. <sup>13</sup> Huá xpalacata clihuán pi yuma chixcuhuin ni lay caquintimaluloknikolh xlipacs huantu quiliyahuamakó. <sup>14</sup> Huampi huí pulactum huantu clitayay c-milacatin, pi xlicana quit chunacú cliphuán, chu

clacscujnima yama xastacna Dios huanti tilakataquilhputakolh xalalmakan quinatlatnacán, chu ccanajlay xlipacs huantu tilichihuínankolh xalalmakan profetas, xahua xlimapaksin Moisés, na xtachuná lantla xlacán canajlakoy; huampi masqui chuná ctlahuama, yuma chixcuhuín huankoy pi quit claktzankatayanit caj xpalacata pi quit na chuná clitzaksama yuma xasasti tiji, usu llatámat tu makaxtaktáquilh Jesús huantu xlacán calahua tacanajla limapacuhukoy. <sup>15</sup>Quit na huá ccanajlay, chu ckalhkalhitima huantu xlacán canajlakoy, pi Dios namalakastakuanikoy xlipacs tachixcuhuítat calínin, chu antá natasiyukoy huanti lacuán, chu huanti ni lacuán. <sup>16</sup>Pus huá quit yumá xpalacata cliputzay nactlahuay lacuan tascújut laquimpi chuná nitú naclitamakustayay c-xlacatin Dios, chu ni pala c-xlacatin can tachixcuhuítat.

<sup>17</sup>“Makasá quilhtamacú alh, quit ctácxli c-Jerusalén, chu calh latapuliy calacatanuj cachiquínin, huampi chú ctitáspitli laquimpi namastay actzu limosna huantu nalimaktayakocán judíos huanti laklimaxkanin chu nitú kalhikoy, chu laquimpi naclakataquilhputanán c-tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén. <sup>18-19</sup>Acxni xaclakataquilhputananittá, chu xacmakantaxtinittá huantu lactzu lactzú clismaninítahu quin judíos, antá xaclatanuma c-templo, huampi nitú clikalhkamanama, chu ni aklhuuatnama, na ni pala ctatlancanima. Chuná chú quit xactlahuama acxni makapitzin judíos huanti xminkonitanchá c-Asia quiucx- ilhkolh c-templo, pus pala huí huantu nitlán ctlahuanikonit, usu clitláhualh talakalhin, pus huá tama chixcuhuín caminkolh quistahuakoy. <sup>20</sup>Huampi cumu xlacán nití minkonit, pus quit

clacasquín pi huá yuma chixcuhuín cahuanikón pala tú nitlán cuanikolh, usu tú talakalhin quimaluloknikolh acxni quimalkahpalikolh lakkolun mapaksinanin c-Jerusalén. <sup>21</sup>Caj xman huá aktum huí tachihuín huantu quit luhua palha cuanikolh, chu max ni matlanikolh; chuná cuanikolh: ‘Huixin quimalacapupátit caj xpalacata pi ccanajlay pi Dios namalakastakuanikoy nin calínin.’”

<sup>22</sup>Gobernador Felix xcatziy xpalacata yama tachixcuhuítat huanti xchipakonit xasasti llatámat huantu xlaclhcahuil- init Jesús, chu na xcatziy pi xlacán ni xlakatikoy tasitzi, huá xpalacata chuná huanikolh yama judíos:

—Max ni cacticalaccaxtlahuanin yumá tu litalaksiyuyátit lanchiyú. Huata xatlán caminkalh comandante Lisias laquimpi tancs naquilitakalhchihuínán lantla luhua quitaxtunit.

<sup>23</sup>Alistalh Felix mapáksilh capitán pi tachin cahuilca Pablo, huampi camaxquica talacasquín pala tú natlahuay. Pala naminkoy lakapaxialhnankoy xamigos catachihuínankolh, chu na ni calihuanikoça pala tú naliminikoy huantu namaclacasquín.

<sup>24</sup>Ni limakas quilhtamacú Felix matasaninalh Pablo laquimpi xlá nalitakalhchihuínán lantla luhua lipahuancán Jesús, chu lacxtum xlacasquín natakalhchihuínancán xpuscat huanti xuanicán Drusila, yuma puscat na judía xuanit. <sup>25</sup>Pablo tzúculh litakalhchihuínankoy xtachihuín Jesús, huampi acxni maakataksnikolh lantla luhua xllatamatecán ti lipahuankoy, pi nalakmakankoy xlipacs huantu lixcajnít xtalacapastacni, chu acxni huanikolh lantla Dios fuerza namaxokonikoy xtalakalhincán huanti ni lakmakamputunkoy, gobernador Felix nialh xkaxmatputún sampi xmakaklhama xtachihuín Pablo

xpalacata lantla napatinán lapí nī nalakpaliy nītlān xlatámat. Pus huánilh Pablo:

—Aya tlan cahuanká mintachihuín. Acxni naquili-makuaníy nacuaníyán laquimpí naquilitakalhchihuínampalaya.

<sup>26</sup> Huampí huata Felix xласasquín pí Pablo camalacnūnilh tumín laquimpí namakaxtaka, huá xpalacata maklhuá lī-māsanínalh laquimpí nalaxakatlikoy. <sup>27</sup> Aktuy cata lacatzálah lantla xtachinīt Pablo, chū maktum quilhtamacú yama cachiquín talakpálih mapaksíná, táx-tulh ligobernador Felix, chū huá chū tipalacatanūlh Porcio Festo. Chū Felix pí xlimakapaxuhuaputunkoy judíos, masqui patíná tilimakáxtaklī Pablo.

### Pablo nī lacasquín huá namakalhapaliy Porcio Festo

**25** Chanchū lītuxama quilhtamacú lantla Porcio Festo xmaklhtinānīt xlimapaksín c-Cesarea, acxni chū tácaxli, chū alh c-Jerusalén. <sup>2</sup> Antá xanapuxcun palijni, lakkolun mapaksinanín, chū xala c-talipahu judíos, acxni catzīkolh pí Porcio Festo xminīt c-Jerusalén, xlacán lacapala ankolh malacapukoy Pablo. <sup>3</sup> Tlanca lītlan squinikolh pí camapaksínalh calenča Pablo c-Jerusalén laquimpí antá namakalhapalicānachá, huampí huata xlacán aya līhuana xliacchihuínankonīt pí c-tiji namaknītayakoy. <sup>4</sup> Festo chuná huanikolh:

—Pablo antiyá tanumāchá c-pulachin c-Cesarea, chū niālh makas quilhtamacú nacanāchá antá. <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalīhuaniyán pí huanti mapaksinankoy c-milakstipancán, caquistalanikolh acxni aya nacán c-Cesarea, laquimpí pala huí tu nītlān tlahuanīt yama chixcú, pus xlacán antá namalacapukoyachá.

<sup>6</sup> Xlitzimá, usu xliakcahu quilhtamacú lantla makapálah Festo c-Jerusalén, alīstalh chū táspitlī c-Cesarea. Līchalij tuncán chū tánulh c-xpumapaksín antānī xlacaxtlahuakoy huanti xmalacapukocaniīt, acxni tuncán chū yamá mapaksínalh pí calīminica Pablo. <sup>7</sup> Acxni chū līchinča Pablo c-pumapaksín, yama judíos huanti xminītanchá c-Jerusalén līhuā catūhuá huantu tzucukolh liyahukoy, masqui nī xmaluloknikoy huantu xlimalacapumakó. <sup>8</sup> Huampí Pablo chuná xlá huánilh gobernador:

—Quit nītú ctlahuanīt pala tú nītlān, nītú clīkalkamanāma tlanca xtemplo Dios xala c-Jerusalén, na nī pala huá xlimapaksín Moisés, na nītú cmahuix-canīmakó tachixcuhūtat pí catałala-cataquīkolh mapaksina romano.

<sup>9</sup> Chanchū Festo, pí xласasquín pí ankalhín catatayakolh, chū nī casitzīkolh yama judíos xala c-Jerusalén, chuná kalhásquilh Pablo:

—¿Pá lacasquina naccalenán c-Jerusalén laquimpí antá namakalhapalikoyán xatú luhua tlahuanīta?

<sup>10</sup> Pablo kálhtilh:

—¡Pus nī clacasquín! Huá clacasquín pí natlahuaya huantu xlīlat pí caquimalakachá c-xlatacātīn emperador romano c-Roma laquimpí huá naquimākalhapaliy, sampí quit ciudadano romano. Sampí hasta huix stalanca catziya pí nītú ctlahuanikonīt yuma judíos. <sup>11</sup> Sampí lapí quit xaccátzilh pí xlicāna huí tu nītlān ctlahuanīt, chū quiminīny hasta xquilīmaknica caj huá xpalacata, pus nī pala tzinú xactatlancānīlh, maktum xactamástalh caquimāknīt, huampí cumu nītú ctlahuama pala tú nītlān huantu quilīyahumakó yuma chixcuhūn, pus nī pala çatum chixcú kalhiy derecho pala



naquimacamaſtayátit c-xlacatĩncan judíos laquĩmpĩ naquimaknĩkoy. Huata xatlán chuná calalh xtachuná lantla quit clacasquín pĩ huá caquimakahapálih emperador romano. <sup>12</sup> Gobernador Festo takalhchihuĩnankolh makapitzĩn huantĩ xtamapaksĩnankoy xpalacata lantla luhua natlahuakoy, alistalh chũ chuná huánilh Pablo:

—Lĩhuacá tlan, pĩ luhua cana lakpimputuna emperador, pus antá chũ nacmalakachayán c-xpumapaksĩn laquĩmpĩ huá man namakahapaliyán.

### Festo lĩtachihuĩnán rey Agripa xtalakaputzit Pablo

<sup>13</sup> Nĩ limakas quilhtamacú yama rey Agripa, chũ xtala tzumát Berenice, chinkolh c-Cesarea laquĩmpĩ nalakapaxialhnankoy Festo. <sup>14</sup> Fuerza aklhuhua quilhtamacú antá makapálalh Agripa c-Cesarea, chũ maktum Festo lĩxakátlih Agripa xpalacata Pablo, chũ chuná huánilh:

—Acxni la utáxtulh Felix, xlá quintamakáxtakli çatum tachĩn c-pulachĩn laquĩmpĩ quit naclaccaxtlahuay tũ limalacapumaca. <sup>15</sup> Acxni chũ quit huacu cquĩlalh c-Jerusalén, yama xanapuxcun xpalijnican judíos, chũ lakkolun xmapaksĩnacán quintalaksiyunikolh laquĩmpĩ quit cacmamaknĩnĩnalh. <sup>16</sup> Huampĩ quit ckalhtĩkolh pĩ quilĩmapaksĩncán quin romanos nĩ maſtay talacasquín pala tí namaknĩcán çatum tachĩn lapĩ nĩ pulh namakahapalicán, chũ natalahuanikoy huantĩ malacapumakó pala xlicana, usuchĩ nĩ cana. <sup>17</sup> Pus acxni chũ xlacán minkolh unú c-Cesarea, quit nĩ cmamakapálih quilhtamacú, lichalij tuncán ctánulh c-quimpumapaksĩn, chũ cmatiyĩnalh yama chixcú laquĩmpĩ nacmahapaliy. <sup>18</sup> Acxni tzucukolh malacapukoy quit xacpuhuama pĩ max naliyahuakoy tamaknĩn, usu takalhán.

<sup>19</sup> Xman huá xlimalacapumakó sampi Pablo mat nialh tancs canajlay huantu luhua xlicanajlatcan xlipacs judíos, chũ pĩ maluloka pĩ yama chixcú xala c-Nazaret huantĩ xuanicán Jesús, chũ huantĩ xmaknĩcanit c-Jerusalén lama xastacná. <sup>20</sup> Quit nĩ ccátzilh lantla naclaccaxtlahuay yuma tũ xlimalaksiyumaca, huata xatlán ckalhásquilh Pablo pala xlá xmatlaniy nacmacán c-Jerusalén laquĩmpĩ antá namakahapalicanachá. <sup>21</sup> Huata xlá chuná quinkálhtilh: ‘Huata xatlán caquimakahachá c-xlacatĩn emperador romano laquĩmpĩ huá naquimakahapaliy.’ Quit climapaksĩnalh pĩ tachĩn catahui hasta acxni nacmalakachay c-Roma.

<sup>22</sup> Acxni chihuĩnankolh Festo, Agripa chuná huánilh:

—Xacúcxilhli tama chixcú laquĩmpĩ xackaxmátnilh xtachihuĩn.

—Pus tlan, chalij tuncán nacmalakapasniyán laquĩmpĩ naucxilha, chũ nakaxpatniya xtachihuĩn —kálhtilh Festo.

<sup>23</sup> Lichalĩ tzisa minkolh c-pumapaksĩn rey Agripa, chũ Berenice, luhua lihuana xcaxyakó, chũ na putum tachinkolh makapitzĩn lactalipahu chixcuhuĩn, chũ xanapuxcun tropa. Gobernador Festo matiyĩnalh Pablo, <sup>24</sup> chũ chuná huanikolh huantĩ macxtum xuilakó:

—Huix talipahu rey Agripa, chũ xlipacs huixín huantĩ lanchú quinkaxpatnĩpátit, hua yuma chixcú huantĩ lanchú huixín ucxilhpátit, luhua judíos malacapukonit, catuhuá tũ liyahuakoy, chuná c-Jerusalén, chũ unú c-Cesarea. Xlacán lacasquinkoy pĩ cacmamaknĩnĩnalh, <sup>25</sup> huampĩ quit nitú ctaksniy talakalhĩn huantu naclimacamaſtay laquĩmpĩ namaknĩcán. Huampĩ cumu xlá man quihuánilh pĩ lacasquín huá camakahapálih emperador Augusto, pus chũ max fuerza

nacmalakachay c-Roma. <sup>26</sup> Huampi quit ni ccatziy xatú nactzokniy quimpuxcucan emperador xpalacata huantu limalacapumaca yuma chixcú, sampi fuerza pi nactamalakachay mactum carta, pus huá xpalacata ccalimamacxtuminián xlipacs huixín, chu na chuná huix rey Agripa, laquimpi man namakalhapaliya, chu chuná chú huij nahuán huantu nactzokniy tlanca quimpuxcucan emperador Augusto. <sup>27</sup> Sampi quit ccatziy pi ni lay cmalakachaniy emperador chatum tachín lapí ni nacuán huantu limalacapumaca.

**Pablo huaniy Agripa  
huantu limalacapumaca**

**26** Chanchu rey Agripa chuná huánilh Pablo:

—Pus cachihuínanti laquimpi nactxamatahu huantu huix akspulamán.

Xlá stonkli xmacán la xlismanicán acxni akchihuínancán, chu chuná huanikolh: <sup>2</sup>“Rey Agripa, cana lipaxuhu makcatziy quinacú pi tlan nactchihuínán c-milacatín laquimpi nactamaktayay sampi xlicana pi luhua luhua huantu quiliyahuamakó taksanín tama judíos.

<sup>3</sup>Huix stalanca catziya lantla kalhikoy xtayacán, chu aya catziya huantu quin cliakluhuatnamahu, pus huá chú xpalacata climaakatankayán, chu csquiniyán litlán pi luhua lihuana xquinkaxpatni quintachihuín laquimpi naakataksa huantu quit nacuaniyán.

**Pablo lichihuínán lantla xlama  
acxni ni xalipahuán Jesús**

<sup>4</sup>“Xlipacs judíos catzikoy lantla quit xaclama acxni actzucú xacuanit c-quincachiquín Tarso, chu c-Jerusalén antani cstactapulikolh. <sup>5</sup>Luhua xlacán quilakapaskoy, chu lapí xuamputunkolh tlan malulokkoy pi quit xacanaajlay huantu canajlakoy tama fariseos, sampi

xlacán huanti tancs makantaxtikoy huantu quincalimapaksiyán c-xlimapaksin Moisés. <sup>6</sup>Huampi huá chú quilimalacapucanit quilistahuacanit caj xpalacata sampi ccanajlay pi Dios namakantaxtiy yama xtachihuín huantu timalacnunikochá xalakmakan quinatlatnacán, pi namín quilhtamacú acxni xlá namalakastakuanikoy xlipacs xcamán calín. <sup>7</sup>Luhua judíos huanti mintilhakonitanchá xquilhtzucután yama kalhacutuy xalakmakan lactalipahu quinatlatnacan quin judíos, na chuná canajlakonit, chu lipaxuhu kalhkalhitikoy pi Dios namakantaxtinikoy yama xtamalacnín, chu huá xpalacata licacninanikonit, chu putzakonit lantla nalakachixcuhuikoy, huampi caj huá chú xpalacata luhua judíos quilimalacapumakó pi quit ccanajlay pi Dios namalakastakuanikoy nin calín. <sup>8</sup>Chinchu huixín, ¿lá puhuanátit? ¿Pá tuhuaj cahúa, usu ni licanaajlaputu pi Dios tlan malakastakuanikoy nin calín?

**Pablo lichihuínán lantla xapulh  
xputzastalakoy huanti  
xlipahuankoy Jesús**

<sup>9</sup>“Xapulana acxni quit xaaktzankán xaclama, xacpuhuán pi xafuerza nacmalaksputukoy yama huanti aya xlipahuankoy Jesús xala c-Nazaret. <sup>10</sup>C-Jerusalén luhua huanti ctamacanukolh c-pulachin, chu caj xalipaxuhuay acxni xmaknikocán makapitzin canajlanin; chuná quit xactlahuay sampi huá xanapuxcun palijni xquilimapaksikonit.

<sup>11</sup>Chu na ancalhín, xacmapatinikoy c-quimpukalhtahuacacán laquimpi calakmakankolh Jesús huanti aya xlipahuankoy; luhua lipēcua xacsitzinikoy sampi hasta masqui luhua tzalakolh calacatanuj cachiquinín, quit ni cmakaxtakolh

caankolh huata cputzastalakolh laquimpi nacmapatinikoy.

**Pablo lichihuínán lantla Jesús  
zakatlipáxtokli c-tiji**

(Hechos 9:1-19; 22:6-16)

<sup>12</sup>“Na maktum csquinikolh litlán xanapuxcun palijni pi caquimaxquikolh talacasquín nacán chipakoy yama canajlanín huanti xlamakochá c-xacachiquin Damasco. <sup>13</sup>Antá chú xacama quit, chu amakapitzin ti quintaamakó, actzú xuanit aya xacchahu, pala cāstāstūnut xuanit, acxni caj xamaktum lam minchá xkakánat c-akapún, chu quincalacatahuacakón yama xkakánat, luhua tlihuaka xuanit ni xahuá la chichini. <sup>14</sup>Quit, chu xlipacs huanti xactāamakó lhkan ctamakuasui, chu ctamachahu c-tiyat, acxnitiyá ckáxmatli pi xquilixakatlīmača c-xatachihuín hebreo, chu chuná xquihuanima: ‘Saulo, Saulo, ¿tú xpalacata quiliputzastalápat? Xtachuná litaxtuya toro huantu acstulitalakaputzizy acxni lakapaxtoka tzatzu quihuí huantu lhtucustalanimača.’ <sup>15</sup>Quit ckalhásquilh: ‘¡Tlati! ¿Tí huix huanti quintachihuínámpat?’ Quimpuchinacán quinkálhtilh: ‘Quit Jesús huanti huix putzastalápat. <sup>16</sup>Huampi lacapala cataqui, sampi huá clītasiyuninítan pi naquilacscujniya, huix nalichihuínana c-xlcatin tachixcuhúitat huantu ucxilhniṭa lanchú, chu huantu naucxilhacú alistalh huantu quit nacmasiyuniyán. <sup>17</sup>Quit nacmaktayayán laquimpi nitú natlahuanikoyán judíos, chu huanti ni judíos, sampi quit nacmalakachayán c-xcachiquinacán. <sup>18</sup>Xlacán xtachuná c-xacapaklhtutá lamakó, huampi huix nalakpinkoya, chu nalitakalhchihuínankoya quintachihuín, namalacahuānikoya, chu nialh calatamakolh xalakacapucsua, huata cakalhikolh xkakánat; chu na

chuna litum huix namaktayakoya laquimpi nialh huá natlahuanikoy xtapaxuhuan akskahuini, huata huá natlahuakoy xtapaxuhuan Dios; chu tancs namasiyunikoya pi caquilipahuankolh, laquimpi chuná tlan namatzankananicocán xtalakalhincán, chu nalakchankoy tu tlan lantla natatapaksikoy yama putum tachixcuhúitat huanti Dios lacsackonit xcamán nahuankoy.’

**Pablo huan pi pacs tláhuah  
huantu Dios huánilh**

<sup>19</sup>“Tancs cuaniyán, rey Agripa, pi quit ni caj clakachixcuhuímakalh yama xtachihuín Jesús huantu minchá c-akapún. <sup>20</sup>Huampi huantu tlahualh, pulana antiyá c-Damasco ctzuculh litakalhchihuínankoy judíos antá xalanín pi catalakaspittayakolh chu calakpalikolh xalixcajnīt xtalacapastacnicán laquimpi tlan nalakachixcuhuíkoy Dios lantla xlá lacasquín, chu tancs calatamakolh laquimpi natasiyukoy pi xlicana lakmakankonit huantu nitlán. Alistalh chú calh c-Jerusalén, chu na antá canihuá ctzuculh liakchuhuínankoy yuma lipaxuhu tamacatzinín xpalacata lantla Jesús lakmaxtunán yamá huanti antá xuilakó, chu alistalh huanti xuilakó xlicatlanca c-xatiyat Judea, xlipacs clitachihuínankolh masqui ti ni judíos. <sup>21</sup>Caj xpalacata chuná xactlahuama, maktum acxni xaclatanuma c-tlanca templo c-Jerusalén tama judíos putum quinchipakolh, chu hasta xquimaknīputunkoy. <sup>22</sup>Huampi xlicana pi huá Dios quimaktayaniṭ, chu nitú quiakspulanit hasta ucya chú, pus huá makcatzi clitāanima hasta chú, ni cquilhpēcuan clīchihuínán xtachihuín Dios c-xlcatinca tachixcuhúitat, chuná huanti lactalīpahu, cumu la huanti nitú xlakasicán. Na ni pala tú

atipatu cmaçatzinimako huantu pala ni chuná tilichihuínalh Moisés, xahua xalalkamān profetas huantu fuerza nakantaxtuy, <sup>23</sup>pi huá Cristo, huanti xlimínat xuanit, fuerza namapañinacán, chu hasta namaknicán, huampi acxni namaknikocán, fuerza nalakastakuanán calínín, huá xlá nalichihuínán aktum laktáxtut, chu pi aya xlakastakuananittá nahuán, pus ni xman huá judíos, huampi xlipacs tachixcuhuítat canihua xalanín nalakchankoy yuma laktáxtut huantu xtachuná nalixtaxtukoy aktum tlanca xkakánat tu nalilacahuānankoy.”

### Pablo xmaakataksniputún Agripa pi calipahuá Jesús

<sup>24</sup>Acxni Pablo chuná chihuínankolh yuma tachihuín, gobernador Festo chuná quilhánilh:

—¡Pablo, huix max caj niñh acstalanca lápat! Sampi caj xpalacata xli-l-huhua mintakalhtahuaka maakuitimán.

<sup>25</sup>Chanchu Pablo chuná kálhtilh:

—Talipahu gobernador Festo, quit nitú cakuítima, sampi xlipacs huantu cchihuínanit tancs takataksa, chu huá xtalulóktat.

<sup>26</sup>Pablo laklácalh antani xuí rey Agripa, chu chuná huánilh:

—Huix talipahu rey Agripa, luhua lihuana lakapasa huantu quin ckalhiyahu quintasmanincán, pus caj huá xpalacata luhua ni pala tzinú cquilhpuhuán cchihuínán c-milacatín, sampi ccaziy pi pacs catziya huantu akspulanit c-quintiyatcán, sampi huantu antá akspulanit nitú caj tzeke lanit. <sup>27</sup>Rey Agripa, huí tu ckalhasquimputunán: ¿pá çanajlaya huix huantu tilichihuínankolh xalalkamān profetas? Quit ccaziy pi huix çanajlaya.

<sup>28</sup>Rey Agripa kálhtilh:

—Huata xatlán caes caquilhuanti. ¿Huix max puhuana pi naquimaakatak-

sniya pi caclipahuá Jesús caj cumu luhua tancs chihuínanita?

<sup>29</sup>Pablo huanipá:

—Pus lapí tancs, usu ni tancs cchihuínanit, Dios xlacásquilh pi xkalhítit, huixín çatunu çatunu huanti quinkaxmatnipátit, yuma tapaxuhuán huantu quit ckalhiy caj xpalacata clipahuán Jesús, masqui huixín ni chuná xcali-macachicántit cadenas xtachuná lantla quit.

<sup>30</sup>Rey Agripa táyalh, chu Berenice, xahua gobernador Festo, chu taxtukolh, na putum taxtukolh huanti antá xmaklahuilakó. <sup>31</sup>Alístalh Festo, chu Agripa lacatanu tzeke tzucukolh lichihuínankoy yuma taklhúhuit, chu chuná xlahuanikoy:

—Xlicana pi tama chixcú nitú tlahuanit talakalhín, ni pala tzinú lakchán namaknicán, chu ni pala c-pulachin mininiy natanuy.

<sup>32</sup>Agripa huánilh Festo:

—Hasta tlan xtimakaxtakui yuma chixcú pala ni huá man xtihua pi xatlán lacasquín man camakalhapálih tlanca quimpuxcucan emperador c-Roma.

### Pablo malakachacán c-xacachiquin Roma

**27** Acxni xlacçaxlacanittá pi namalakachacán Pablo c-Italia antani huí Roma, chu pi quin ti nacsokliyahu, Pablo chu makapitzín tachín macamaçtaqoça c-xmacan çatum capitán xuanicán Julio huanti xtapaksinikoy pulactum tropa huanti xlimapacuhuikocán Batallón del emperador. <sup>2</sup>Cpuahu c-aktum putacutnu huantu xminítanchá c-aktum çachiquín huanicán Adramitio, yama putacutnu lacatzucu naán lantla natiyatilhay xtacuca c-akatunu çachiquín tu xuí xquilhtun takayahuaná c-Asia. Na antá lacxtum xquincataamán quintalacan Aristarco xala c-Tesalónica

huantu mapaksiy Macedonia. <sup>3</sup>Lichali chú cchahu c-Sidón, chu capitán Julio tzúculh talalén Pablo hasta máxquilh talacasquín pi natacuta c-putacutnu, chu nalakapaxialhnankoy xamigos huanti xuilakó yama cachiquin, chu laquimpi na xlacán nataquikoy huantu xmaquiputunkoy. <sup>4</sup>Acxni ctacaxpalahu c-Sidón, ni makas lipecua tzúculh unán c-takayahuaná, chu lacatanu xlemaca quimputacutnucán, pus laquimpi un ni taji naquinca lakasnoktiyan antani ni xacamputunahu, acxni cchahu c-Isa de Chipre luhua lacatzú c-xquilhtun yama tiyat clitamaspitui, <sup>5</sup>chu chuná tzaj ctipunataxtuyahu takayahuaná tu huí c-xpaxtun xatiyat huanicán Cilicia, chu alistal c-xpaxtun xatiyat huanicán Panfilia, pus takalaná cchahu c-aktum cachiquin huanicán Mira huantu mapaksiy xatiyat Licia.

<sup>6</sup>Antá capitán Julio manóklhulh aktum putacutnu huantu xminítanchá c-Alejandría, chu xama c-Italia. Pus lacapala antá putum quincamujucán laquimpi huá nacpuanahu hasta c-Italia. <sup>7</sup>Chunata lantla ctitacaxui c-Mira luhua lacatzucu tzúculh tlahuaán quimputacutnucán c-chúchut sampi xquincatalalactlahuamán un. Fuerza akluhua quilhtamacú cmakapalahu, chu takalaná cchahu c-xpaxtun xatiyat tu huanicán Gnido. Huampi cumu un chunacú quincalenán antani ni xacamputunahu ni lalh ctachokohu antá, titum cahu c-Isa de Salmón, chu clitamaspitui; alistalh chú cchahu c-aktum isla huanicán Creta. <sup>8</sup>Antá luhua tuhua xactacutmahu lacatzú c-xtanquilhtun hasta cchahu c-aktum cachiquin huanicán Buenos Puertos, lacatzú xtapaxtokui yama cachiquin xuanicán Lasea.

<sup>9</sup>Luhua akluhua quilhtamacú xacmakapalanítahuá lantla xacmahu c-Buenos Puertos, huampi chunacú

luhua limakacua nahuán pala nactajupalayahu c-putacutnu, chu nacmatlahuaniyahu c-takayahuaná sampi aya xlakchanit quilhtamacú calonkni acxni luhua limakacua napatacutcán c-takayahuaná. Huá xpalacata Pablo chuná stacyahuakolh huanti xpuxcunkonit c-putacutnu:

<sup>10</sup>—Quit lacatancs cchuaniyán, lapi fuerza natlahuaniyahu naanahu, nitlán catiquitáxtulh sampi luhua limakacua chú, sampi xalán nalaktzankay putacutnu, chu xlipacs tacuca huantu antá tajuma, chu natalakaputzuyahu, hasta máx quilatamatcán namalaktzankayahu lapi namuxtuyahu.

<sup>11</sup>Huampi capitán Julio ni matlánilh huantu huánilh Pablo, huata huá atzinú kalhakaxmatkolh huantu xquilhuamakó xpuchina putacutnu, chu capitán huanti xtascújut namatlahuaniy. <sup>12</sup>Xlacán fuerza xchamputunkoy c-aktum cachiquin xuanicán Fenice, sampi antá ni luhua talhmán xtanakamín takayahuaná acxni unán, masqui xlicana pi na huatiyá Isla de Creta. Xpecuankoy pi ni tlan antani xchankonit sampi caj maktum nalactlahuanikoy un xputacutnucán lantla un lipecua xnakalimín takayahuaná, chu huata antá xtamakaxtakputunkoyachá c-Fenice xlimakua natitaxtukoy xaquilhtamacu calonkni.

**Xlipacs huanti xtajumakó  
c-putacutnu actzú xuanit  
aya xmuxtukoy**

<sup>13</sup>Ni limakas xpuhuankoy pi tlaná naampalakoy, sampi xuncli tlihuaka ún, chu xtasiyuy pi luhua tlan natahuilay quilhtamacú, lacapala tzucúcaj maacxtukocán lhakat huantu lisnoklén putacutnu, chu tzúculh tlahuán lacatzú c-xquilhtun chúchut yama c-Isa de Creta. <sup>14</sup>Huampi ni pala mákat xacanhuh acxni tahuilachi lipecua

un, chu quimputacutnucán tzucúcaj lencán c-xpunaitat takayahuaná.<sup>15</sup> Huanti xmatlahuanimakó putacutnu tzaksakolh xmachokopotunkoy, huampi ni matlanikolh, sampi luhua lipeca un, pus huata maxquikolh quilhtamacú pi caquincalén un antani xlasasquín.<sup>16</sup> Acxni cmamakspitui aktum actzu isla huanicán Claudia cchahu lacatum antani ni luhua xtachuná xunama, huampi masqui chuná takalana cmahuacahu c-putacutnu yama páklhat huanicán salvavidas huantu caj xuatalencán.<sup>17</sup> Alistalh chú makapitzin scujnín lihuana tzucukolh lilacchikoy tasí yama putacutnu laquimpi nitú nalaniy, chu pi aya xcatzikoy pi un antá xquincalimán antani luhua pacs xtamacxtumitahuilanit muntzaya c-xlaquitat chúchut, pus xpecuankoy chicá pala antá tancs natalaknutahuilay, chu nalaktzankay putacutnu, huata lacapala matutzuhuiKolh yama lhakat huantu xlisnoklén un laquimpi masqui caquincaxuatalén un, huampi nialh xtachuná xlitakosún naán putacutnu.<sup>18</sup> Lichalí acxni xkakachá, chunacú lipeca xunama, chu pi xpecuamakolhá, makapitzin tzucukolh macankoy c-chúchut xlipacs huantu lactzinca tacuca huantu xtajuma c-putacutnu.<sup>19</sup> Chu na chuná lituxama acxni ucxilhkolh pi ni xtacacsma takayahuaná, chuna litum macampalakolh c-chúchut yama xmaclacasquinatcán huantu xlisucjkyoy, chu huantu na xmatzinquinít putacutnu.<sup>20</sup> Luhua akluhua quilhtamacú xaclatajumahu c-chúchut, nitú tasíyulh chichiní, ni pala hua stacu, chu lipeca cpatinítahu luhua tlanca unilasén, xlipacs quin xacpuhuanahu pi nialh cactitayachahu c-tíyat, chu aktum xaccatziyahu pi antá putum nacniyahu.<sup>21</sup> Chanchu pi akluhuata quilhtamacú xaclamahu lantla nitú tapaxuhuan

xacuayamahu, pus maktum quilhtamacú Pablo chuná huanikolh:

—Lapi huixín xquintikaxmatnítit huantu quit cticahuanín pi ni fuerza catlahuanihu catacaxchahu c-Creta, pus ni chuná xquinticaakspulan pacs tu lanchú akspulanítahu c-xlaquitat chúchut.<sup>22</sup> Huampi chu nialh calipuhuántit, sampi ni pala chatum quin xlipacs huanti mimahu yuma c-putacutnu, nitú catilanihu, masqui xlicana xlá pi hua quimputacutnucán nalaclakoy.<sup>23</sup> Sampi catzisiní quintasiyúnilh chatum xángel yama xtastum Dios huanti quit clipahuán, chu cscujnanima.<sup>24</sup> Xlá chuná quihuánilh: ‘Pablo, ni capécuantit, sampi xlasasquinca nachipina c-Roma laquimpi namakalhapaliyán emperador, chu caj mimpalacata Dios nalakmaxtukoy laquimpi ni nanikoy tama chixcuhuín huanti huix lacxtum tatajupakó c-putacutnu.’<sup>25</sup> Pus hua yuma xpalacata, quit ccalihuaniyán pi catahuixcanítit, chu nialh capecuántit, sampi quit clipahuán Dios, chu ccana jlay pi chuná nakantaxtuy huantu quihuánilh xángel.<sup>26</sup> Masqui cata xlitakalana natacutachahu c-xquilhtun chúchut c-aktum isla, huampi nitu catilanihu.

<sup>27</sup> Aya xlema xliaktuy semana lantla xaclatajumahu c-chúchut, sampi un lacatum lacatum xlen quimputacutnucán xtachuná la aktum likamán antá yama c-takahuahuaná antani huanicán Adriático, max pala catancánat xuanit acxni makapitzin scujnín catzikolh pi aya xacchamahu c-xquilhtun takayahuaná.<sup>28</sup> Lacapala macankolh kantum tasí c-xstampun chúchut laquimpi nacatzikoy lantla xlipulhmán, xkalhiy puxamacuchaxán metro xlipulhmán. Caj actzú tlahuampá putacutnu, macampalakolh, chu xkalhiy puxamachaxan metro xlipulhmán.

<sup>29</sup> Makapitzin scujnín lacapala macankolh kantati kalhxtókat xla licán huantu xlimachokocán putacutnu, sampi xpecuankoy pala xamaktum putacutnu ras naquitalachuacay c-chíhuix, chu xahuachí caj ucú caxkakahá xpuhuankoy, hasta chuná csquinimako lítlán Dios. <sup>30</sup> Makapitzin scujnín xtzalaputunkoy laquimpi nitú naaktikolh, chu lacatzucu tzucukolh maactikoy yama actzu bote huantu tlan xpuchancán hasta c-xquilhtún, huampi nití xcatziy huantu xtlahuamakó sampi xuankoy pi caj xtachihuilimako putacutnu. <sup>31</sup> Huampi Pablo ucxilhqolh, chu lacapala lálkalh capitán Julio xahua xropa, chu chuná huanikolh:

—Lapi hua yama chixcuhuín naankoy, chu ni antá unú natamakaxtakoy cputacutnu, pus na ni pala huixín catilaktaxtútit, fuerza naniyátit mimputumcán.

<sup>32</sup> Puschí lacchucukolh tropa xatasí huantu xlimactimaca bote, chu hasta c-chúchut pakx tajuchá.

<sup>33</sup> Acxni chu aya spalh xaxkakakoy, Pablo chuná huanikolh yama chixcuhuín:

—Chú aya lema lihuacá xliaktuy semana lantla caj chapecua lapátit pala tú nacaakspulayán, chu hasta ni lipaxuhu huayampátit. <sup>34</sup> Pus huá chí xpalacata, ccalisquiniyán lítlán pi nahuayanátit, laquimpi chuná nalikalhiyátit lítlihuaka nalilaktaxtuyátit. Nialh tú calipuhuántit, sampi tancs ccahuaniyán pi hasta ni pala kantum miacchixitcán catimalaktzankátit.

<sup>35</sup> Acxni Pablo chuná huankolh yumá, tíyalh mactum caxtalanchu, paxcatcatzínihl Dios xlihuat, lakchákalh tzinú, chú c-xlacatincán tzúculh huayán. <sup>36</sup> Xamakapitzin fuerza na akpuhuan-tikolh, chu putum cuayahu. <sup>37</sup> Aktuy ciento atutumpuxamacuchaxán xackatziyahu xlipacs huanti xactajumahu yama c-putacutnu. <sup>38</sup> Acxni chu ckalhkasui,

makapitzin scujnín tzucukolh tamakajukoy c-takayahuaná trigo tu xlimincán pi natactujuy tzinú xlitzinca.

### **Takpuspita putacutnu c-takayahuaná**

<sup>39</sup> Acxni chu tituncúhuilh, nití lakapásnalh xaní luhua xactaxtunítanchahu yama c-tíyat, huampi na tuncán cucxilhui pi xuí lacatum cacucujnu c-xquilhtún, acxtum catzikolh pi camalacatzuhuica laquimpi antá napupatacutkoy c-putacutnu. <sup>40</sup> Tuncán lacchucukolh tasí tu xlitachinít yama lactzinca katxtókat xla licán huantu limachokocán putacutnu, chu antá akxtakjukoca c-xtampun chúchut, tlak matalhmanikoca yama lhákat huantu xlimatlahuanicán putacutnu, chu un lacapala tzúculh snoklén c-xquilhtún takayahuaná. <sup>41</sup> Lantla xtalacatzuhuima quimputacutnucán c-xquilhtún, caj xamaktum acxni lhkan quincatoklhlenín chúchut lacatum antani xtakampustoka chúchut, luhua calujua; xquincan putacutnu tzúculh laktzankay camuntzayán, chu nialh lay xtatzuhuaiy, chinchu c-xtankán tzúculh talactuctamay caj lantla xlitlihuaka xquikaximachi chúchut.

<sup>42</sup> Yama tropa xmakniputunkoy xlipacs patinanín laquimpi ni natzalakoy acxni natacutkoyachá c-takayahuaná. <sup>43</sup> Chanchu capitán Julio xlakmaxtuputún Pablo pi ni namaknicán, xlá ni lacásquilh namaknikocán yama tachín, huata limapaksínal pi huanti tlan paxtahuacanankoy, lacapala catajukolh c-chúchut laquimpi pulh huá nachankoy c-xquilhtún takayahuaná, chu natayakoyachá c-tíyat. <sup>44</sup> Chinchu na chuná huá pi huanti ni lay xquihuatnankoy, na catajukolh, chu caputacutkochá xatalactucxni páklhat, usuchí catuhua tu natakskoy xatalactuctaman putacutnu; pus chuná

yamá ctacutchahu c-xquilhtun pupunú, pacs claktaxtuhu, chu nitú clanihu.

**Tantum luhua macaxcay  
Pablo, huampi nitú laniy**

**28** Acxni chú pacsá xactacutnitanchahu c-xquilhtun chúchut, ni xlimakas cquicatzihu pi yama tíyat, usu isla, xuanicán Malta. <sup>2</sup>Huanti antá xuilakó yama c-isla, lacapala tzucukolh tamacxtumikoy; luhua tlan xtapaxuhuanacán xkalhikoy, lacapala mamacxtumikolh quihui, malhcuyukolh laquimpi nacskonahu sampi luhua lipecua lantla xlonknama. <sup>3</sup>Pablo na quísacli patzu xascahuahua quihui, huampi antá xtaanit tantum luhua, chu lantla xmaquincapumakó c-lhcúyat, cumu xlicachichi antá kostaxtuchi, chu litamakásnatli Pablo, chu macáxcalh. <sup>4</sup>Chanchu ti antá xalanín, acxni ucxilhkolh pi Pablo litamakásnatli luhua, chu macáxcalh, chuná tzucukolh huankoy: “Hua yuma chixcú, max makninanit, sampi masqui ni múxtulh c-takayahuaná, huampi cumu luhua talakalhín tlahuanit, Dios ni maxquiy quilhtamacú calatámalh.”

<sup>5</sup>Huampi Pablo lhkan makósulh yama luhua, chu antá poklh tamacapuchá c-lhcúyat, pus ni pala tu xpátilh. <sup>6</sup>Xlacán xkalhkalhímakó pi tlan nalimacacún, chu ni pala xalicatzín acxni namalakchuhuy, maktum natamayachá xanín. Huampi cumu makas lantla lacatzálalh quilhtamacú, chu nitú xlanima, huata chuná tzucupalakolh huankoy: “¡Tama chixcú max chatum Dios, sampi ni pala tzinú tu tlahuanilh xlijlaknín luhua!”

<sup>7</sup>C-Malta xuí chatum gobernador xuanicán Publio, cumu xlá xkalhiy xpucuxtu c-xquilhtun takayahuaná, pus antá chú c-xpucuxtu ctacutchahu. Acxni cátzilh huantu xquincakspulanitán xlá luhua tlan quincacatzínín, chu

aktutu quilhtamacú cmaktahuilayahu c-xchic. <sup>8</sup>Quincahuanicán pi xtlat Publio xkalhiy palha lhcuayat, chu na xkalhniístín. Pablo alh lakatayay, acxni chú xlá tláhuah xoración, liacchípalh xmacán, chu tuncán mapácsalh. <sup>9</sup>Acxni xlipacs tachixcuhuítat catzíkoll huantu xtlahuanit Pablo lacapala tzucukolh minkoy xlipacs tatatlanín huanti xuilakó yama cachiquín, chu pacs pacskolh. <sup>10</sup>Caj xpalacata huantu xtlahuanit Pablo luhua huanti xpaxcatatzinimakó, chu acxni chú aya ctacaxkoahu pi nacquilhtayapalayahu quintijicán, luhua luhua huantu quincataquicán laquimpi nitú naquincatzankaniyán c-tiji hasta nacchanahu antani xacamahu.

**Pablo chan c-Roma**

<sup>11</sup>Aya xlema xliaktutu papá lantla xclamahu c-Malta, chu acxni chu ctacaxui, antá ctajuahu c-aktum putacutnu xuanicán Los Gemelos, xala c-Alejandría. Xlá na antá xtamakaxtaknit c-Malta xlimakua titaxtukolh yama xquilhta calonkni, pus huá chú cpuahu. <sup>12</sup>Luhua caj lacapala cchahu c-Siracusa, chu antá ctamakaxtakui aktutu quilhtamacú. <sup>13</sup>Acxni chú antá ctacaxpalahu clitamakspitui yama tíyat, chu cchahu c-Regio, lichalí chú tzucupá unán, huampi huata caj quincamak tayán sampi lacapala tzúculh xuatalén quiputacutnucán, chu caj lichalí cchahu c-aktum cachiquín huanicán Puteoli. <sup>14</sup>Antá chu c-Puteoli manoklhukohu makapitzín natalanín huanti na xlipahuankoy Jesús, xlacán quincahuanín pi antá cactamakaxtakui cana caj aktum semana; alístalh chú ctacaxpalahu, caj ctahuaáhu, chu cchahu c-Roma. <sup>15</sup>Xlipacs natalanín xala c-Roma, acxni xlacán catzíkoll pi aya xacchamahu c-xcachiquincán, putum minkolh quincapaxtokán; makapitzín xquincakalhíman



lacatum antani huanicán Foro de Apio, chu makapitzín antá chinkochá lacatum antani huanicán Las Tres Tabernas. Acxni Pablo ucxilhkólh pi xlicana xpaxquikoy, luhua paxúhualh, chu paxcatcatzínilh Dios caj xpalacata huantu xlá xtlahuanit, chu lihuacá kálhílh takpuhuanitín. <sup>16</sup> Acxni chú cchahu c-Roma, capitán Julio macamas-takólh tachín c-xlacatín huanti namaktakalhky, huampi huata xlá máxquilh talacasquín Pablo pi lacatanu xlá catahuí antani matlaniy, huampi masqui chuná ankalhiná xmaktakalhma chatum tropa.

### Pablo tachihuínankoy judíos xala c-Roma

<sup>17</sup> Lituxama xlichancanit Pablo c-Roma, acxni xlá matasaninankólh xanapuxcun judíos antá xalanín c-Roma, chu acxni aya putum xuilakó, Pablo chuná huanikólh:

—Xlipacs huixín natalanín, quit cca-takalhchihuínamán, chu ccahuanimán pi nitú ctlahuanimakó judíos, na ni pala caj xackalhakaxmatmakán quintahuilacán huantu quin judíos quincamasiyuninitán xmakantaxtikoy xalakmañ quinatlacacán. Huampi masqui nitú ctlahuama huantu nitlán, c-Jerusalén quinchipacanchá, chu quimacamastaca c-xmacancan mapaksinanin romanos. <sup>18</sup> Acxni yama mapaksinanin quimakalhpalikólh, xlacán xquimakaxtakputunkoy sampi ni quintaksnikólh talakalhín huantu naquiliyahukoy laquimpi naquimaknicán. <sup>19</sup> Huampi huata xanapuxcun judíos ni lacasquinkólh naquimakaxtakecán, pus huá xpalacata ccalihuánilh pi huá quit clacasquín naquimakalhapaliy emperador unú xalá, huampi nitú napuhuanítit pala caj csitzinikoy, usu huí tu climalacapuputunkoy yama huanti quinatachiquin judíos. <sup>20</sup> Pus huá

chú xpalacata quit ccalimatasaninán laquimpi huixín naquilakapasátit, chu nacatziyátit pi quit clitachinít caj xpalacata ckalhkalhima, chu ccanajlay huantu na xlipacs quilinatalanincan israelitas canajlakoy pi Dios namalakastakuanikoy ninín calinín, pus huá chú xpalacata masqui chuná quilimacachicanit cadena.

<sup>21</sup> Yama chixcuhuín chuná huanikólh:

—Quin nitú quincalakchiman carta xala c-Judea antani quincalitakalhchihuínancanán xatí huix, chu masqui na minkonitanchá makapitzin chixcuhuín, nitú quincalitakalhchihuínamán pala tú nitlán tlahuanitampi antá. <sup>22</sup> Huampi quin clacasquinahu naquincahuaniya xaní huix luhua maktapaksiya, chu xatí talacapastacni huix kalhiya, sampi quin ccatziyahu pi xlipacs huanti lipahuankoy Jesús canihua sitzinikocán, chu ni ucxilhputunkocán.

<sup>23</sup> Xlacán lilhcanikólh aktum quilhtamacú laquimpi natakalhchihuínankoy. Acxni lákchalh yama quilhtamacú luhua lilhuha tamacxtumikólh antani xuí Pablo. Xlá chunatá lantla tixkálh hasta tzi suankólh xmalacatanicsanimakó lantla Dios xmalacatzuquiputún xasasti xtapáksit c-xlatamatcán, chu na xmaakpuhuanitnikoy nalipahuankoy Jesús la xmaakaputaxtinacán, chu antá xquilhpaquima c-Likalhtahuaka huantu xamakan tizokchá Moisés, xahua profetas xpalacata tu natlahuay Jesús. <sup>24</sup> Lhuha huanti lipahuankólh Jesús caj xpalacata huantu xuanimakó Pablo, huampi makapitzín ni canajlakólh. <sup>25</sup> Yama chixcuhuín ni acxtum catzikólh, chu tapapitzikólh, tampusuy taxtukólh, chu acxni aya xtaxtumakó laquimpi naankoy c-xhiccán, Pablo chuná huanikólh:

—Huantu Espiritu Santo maktum timapuhuanilh profeta Isaías nahuanikoy xalakmañ israelitas,

lanhú yuma quilhtamacú aya kantaxtupalanit. <sup>26</sup> Sampi chuná tilimapaksica profeta Isaías:

‘Huix capit, chu chuná namá nahuanikoya yuma tachixcuhuítat:

Huixín nakaxpatátit quintachihuín, huampi nitú catiakatáktit; masqui lacahuānanátit, quitaxtuy lam-pala nitú ucxilhpátit.

<sup>27</sup> Sampi huā minacucán luhua tzacatlanit,

masqui kalhiyátit mintakancán, huampi luhua tzincá lantla líkaxpatátit,

kalhiyátit milakastapucán, huampi nitú tlan lílacahuānanátit,

masqui kalhiyátit mintalacapastacnicán, huampi ni lay akataksátit huantu xatlan tapuhuan;

chuná quitaxtuma sampi huixín ni quinkaxpatniputunátit,

chu ni quilakmimputunátit laquimpi quit naccamatlaniyán.’

<sup>28</sup> Pus na milicatzitcán pi yuma xlak-taxtut milístacnacán huantu Dios malac-

nuy, na naliakchihuinanikocán nama-catzinikocán catihua masqui huanti ni judío, sampi xlicana pi huá xlacán naca-najlakoy, chu nalipahuankoy.

<sup>29</sup> Acxni kaxmatkolh yuma tachihuín, yama judíos lacapala taxtukolh, chu lipecua lantla xacstucán tzucukolh lahuanikoy lapí xlicana, usu ni cana huantu xlixakatlikonit Pablo.

<sup>30</sup> Huampi masqui chuná, Pablo luhua aktuy cata antá latámalh c-Roma, antiyá tamakáxtakli antá c-xchic antani caj csacuanit. Xlá lipaxuhu xmaka-maklhtinankoy huanti xlá xlapaxi-ahnanankoy. <sup>31</sup> Chunatiyá lantla xlichihuínán xtapaksit Dios lihuanā xmalacatancsanikoy tachixcuhuítat xpalacata Quimpuchinacan Jesucristo, chu laktáxtut huantu mill mastay, chu ni pala tí xuá pala nitlán huantu xtlahuama, usu pala nalactlahuanicán xtascújut.

## Xcarta San Pablo huantu titzoknikolh Romanos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlipacs xcarta huantu tzokli apóstol Pablo xlicana pi xman hua yuma huantu lhuhua talacapistacni limasiyunikoy tachixcuhuítat huanti aya lipahuankoy Cristo, laquimpi atzinu akstitum nalipahuankoy, chu nalatamakoy lantla xla xtalacasquin.

Pablo lacatancs quincahuaniyan unu c-Xasantujlani Likalhtahuaka pi caxaticahua, chuna huanti judío, chu xlapaskoy xlimapaksin Dios, usuchi huanti ni judío, chu ni xlapaskoy, pacs akchiphauilikonit talakalhin chu naxokonankoy. Laquimpi nalactaxtukoy xlcasquina pi namatlanikoy xtamalacnun Dios lantla namatzankanankoy. Huanti chuna natlahuay ni xman hua matzankanankoy, huampi hasta nalimaxtukoy xtachuna la ti nialh tu laclenky c-xlactin. Yuma laktaxtut huantu Dios caj litlan quincamalacnuniyan hua tlan quincalimaxquiyan sampi catziy pi Cristo, acxni nilh c-xokspun cruz chuna quincalipalacaxokón xlipacs tu xaclenahu.

Apóstol Pablo hua luhua titzoknikolh yuma tastacyahu huanti aya xlipahuankoy Cristo yama xamakan quilhtamacu, chu xuilako c-xacachiquin Roma, huampi yuma xtachihuín na luhua quincamaktayayan xlipacs huanti lamahu calanchuj quilhtamacu. Caj xpalacata nalipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi hua xokónal xlipacs quintalakalhincán, chuna chu tlan talacatzuhuniyahu Dios sampi quitaxtuy nialh tu lacleniyahu.

Antiyá antani xliakaspunni yuma carta, San Pablo lhuhua huantu litakalhchihuínankoy tachixcuhuítat pi chali chali, chu xlipacs xlatamatcán calatamakolh lantla lakatiy Dios, chu calitzaksakolh c-xlatamatcán, calilatamakolh yama xtachihuín Dios huantu liakchihuínanikocanít.

**1** Quit Pablo huanti cmacamaxquinit quilatamat Jesucristo laquimpi cscujni naclitaxtuy; sampi Dios quilacsacnit, quilimaxtunit xapóstol, usu xtalakachán laquimpi nacán liakchihuínantlahuán yama lipaxuhu xtamacatzinin huantu malacnuy xlactaxtut quilistacnacán.

<sup>2</sup>Hasta xamakan quilhtamacu Dios xmacatzininanit yumá tu natlahuay lantla naquincamalactaxtiyan, sampi chuna timapuhuanikolh quilhachihuínanin profetas natzokuilikoy yuma lipaxuhu xtamalacnun c-xasantujlani Likalhtahuaka. <sup>3</sup>Huatiya xlacán xucxilhlacachimako lantla naquincalakmaxtuyachán Jesucristo huanti xCam Dios, sampi xlicana xla pi quilacachinchi unu catuxahuat xtachuna lantla catihua chixcu judío sampi hua xquilhtzúcut quitáxtulh xamakan kolutzin rey David. <sup>4</sup>Huampi ni caj catihua chixcu xla, sampi acxni caj xpalacata tlanca xlitlihuaka lakastakuánal calinin, lihuana malúlokl pi xlicana xCam Dios xuanit huanti xmakamahltinanit xlipacs xlitlihuaka Espíritu Santo.

<sup>5</sup>Pus caj xpalacata tlanca xtalakalhamán Jesucristo hasta quilimaxtunit xapóstol usu huamputún xtalakachán laquimpi nacán lichihuínán xtachihuín canihua hasta masqui anta c-xtiyatcan akmakat chixcuhuín huanti ni judíos, chu chuna lhuhua huij nahuán huanti nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu xla nalimapaksiyoy. <sup>6</sup>Pus hua xpalacata hasta makapitzin

huixín xala c-Roma huanti Dios caucxilhlacachanián, chu catasaninítan pi lacxtum natatapaksikoyátit yama kamputum lhuhua natalanín huanti tapaksinikoy Jesucristo sampi huá lilakmaxtukonit. <sup>7</sup>Luhua huixín ccatzoknimán yuma carta sampi ccatziy pi Dios luhua capaxquiyán, na calakalhamanán, chu calacsacnitán laquimpi luhua xlakskatan nahuanátit. Pus clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacán, chu xataxajni cacamaxquin tlanca tapaxuhuan, chu aktziyaj cacamalamanín c-milatamatcán.

### Pablo huan pi amputún c-Roma

<sup>8</sup>Xapulana ccamacatziniputunán pi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata huantu Jesucristo tlahuama c-milatamatcán, sampi xlicana pi luhua lacxtum tlan calichihuinanancátit lantla huixín xlipacs minacucán lipahuanátit. <sup>9</sup>Quintlatican Dios huanti quit cscujnima xlipacs xlitlihuaka quinacú lantla quit cliakchihuinama xCam Jesucristo huanti mastay laktáxtut, xlá catziy lantla chali chali ccalacapastalacachanan acxni ctlahuaniy oración. <sup>10</sup>Ankahlín quit csquinima, climacatzankama, pi lapi huá chuná lacasquin, pus caquimáxquilh litlán laquimpi tlan naccalakanachán antani huixín huilapítit. <sup>11</sup>Sampi quit caucxilh-putunán pi naccatakalhchihuinanán lantla Dios quilakalhamanit, laquimpi chuná Espiritu Santo nacmaktayayán c-mintacanajlacán, chu xalihucá nacalimaxquiyán takpuhuanín quintachihuín xtachuná lantla quit quimaxquinít Dios. <sup>12</sup>Huá chuná ccalihuaniyan sampi luhua acxtum lantla huixín, chu quit nalamaakpuhuatiniyahu acxni huixín

nakaxpatátit lantla Dios quimaktayanit c-quilatamat caj xpalacata akstitum clipahuanit Jesús, chu acxni quit na naxxamata lantla xlá camaktayanitan c-mintacajalacán.

<sup>13</sup>Natalanín, quit clacasquin xcatzítit pi maklhuuatá cpuhuanit xac-calakanchán, huampi lantla maklhuua cpuhuanit nacanachá, ni tzankay tu cliamapakaliy. Quit camputunachá laquimpi xaccamaakatáksnihl lhuhua militchiquicán xala c-Roma pi na calipahuankolh Jesús xtachuná lantla cmaakataksinonit amakapitzin chixcuhuín xala alacatanu cachiquin huanti na ni judíos la huixín. <sup>14</sup>Pus quit juerza pi nacmakantaxtiy huantu Dios quimacuintajlinít pi naxakatlikoy xlipacs tachixcuhuítat, chuná huanti kalhtahuakakonit, chu xlipacs huanti nitú kalhtahuakakonit, chuná huanti caj xachunata chixcuhuín, chu huanti lactalipahu. <sup>15</sup>Pus huá xpalacata, luhua fuerza cliamputunachá c-mincachiquincan Roma laquimpi xlipacs huanti antá huilakó naclixakatlikoy yama lipaxuhu xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut.

### Yama xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut kalhiy tlanca litlihuaka

<sup>16</sup>Quit ni pala tzinú climaxanán pi nacliakchihuinanán yama lipaxuhu xtamacatzinín Jesucristo huantu mastay laktáxtut, sampi quit ccatziy pi xlicana huá xlitlihuaka Dios, chu nalakmaxtunikoy xlistacna xlipacs huanti canajlakoy. Masqui xlicana pi pulh huá judíos huanTi malacnunikonit, huampi chú aya maxquikocanít quilhtamacú pi pacs tachixcuhuítat calipaxuhuankolh yama akaputáxtut huantu Cristo mastay masqui huanti ni judíos. <sup>17</sup>Huá yuma lipaxuhu

tamaçatzinín quincamasiyuniyán lantla Dios quincalacxapaniyán xlipacs quintalākahlincán xtachuná lantla nitú tlahuanitahu; xlicana, chuná quincaquixtuniyán caj lantla namatlanياهو, chu lipahuanahu tu malacnyu. Pus hasta antá c-xtachihuín Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, chuná maakataksninamputún acxni chuná huan: “Huanti xalaktaxtun lila ma xtachuná la nialh tú laclén xtalākahlín, caj xman hua chuná lila ma sampi çanajlay pi Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.”

**Tachixcuhuítat, pacs  
tlahuakonit talākahlín, chu  
lakachixcuhimakankonit Dios**

<sup>18</sup> Pacs quin catziyahu lantla Dios namasiyuy yama lipeca xtasitzi c-akapún lantla naakastacyahuakoy xlipacs huanti laclixcajnít xtapuhuancán, sampi hua yuma ni lacuan chixcuhuín huanti lixcájnít lamakó, caj xpalacatacán masqui luhua tachixcuhuítat ni lay lakapaskoy huantu huí xtaluloktat Dios. <sup>19</sup> Xlipacs huantu Dios masiyuputún pi xastacná lama, xlacán ni lay nahuankoy pala ni catzikoy, sampi xlicana pi nitú tzeke huilimaça, huata Dios putum maxquikonit laquimpi pacs nalakapaskoy. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi Dios ni tasiyuy, usu ni lay ucxilhacán, huampi tlan lakapascán lapi luhua lihuana lacapastaccán xlipacs huantu xlá tlahuanit. Xlicana pi hasta lantla timalacatzúquilh çatuxáhuat, luhua lacatancs maluloknit pi xlicana hua Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka caxanilihuayaj quilhtamacú. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs huanti lixcájnít lamakó, ni catimatzankananiqoça pala nahuankoy pi ni xcatzikoy pi huí çatum xastacná Dios ti namaxokonikoy pala tu ni tlan

xtlahuakolh. <sup>21</sup> Sampi xlacán tancs xcatzikoy pi xlama Dios, huampi masqui xcatzikoy ni pala tzinú xlakachixcuhiputunkoy la xDioscán, na ni pala xpaxcatcatzinikoy xlipacs litlán huantu xlá xtlahuanikonit, huata caj catuhuá huantu ni mininiy tzucukolh litzaksakoy. Luhua lactalipahu, chu acastacán, usu lakskalalán xmakhlcatzikocán, huampi yama xlituntujcán huantu xtlahuakoy masiyuy lantla takskahuikonit, chu lantla c-xalakacapucsua latámat lila makó. <sup>22</sup> Masqui xlacán huankoy pi luhua acastacán, ni xlicana, huata caj luhua xalactuntusnu, <sup>23</sup> sampi ni lakachixcuhikolh, ni maxquikolh çacni Dios huanti caxanilihuayá lama xastacná, huata caj man macanitlahuakolh huantu lakataquilhputakolh xtachuná la xdioscán. Huí tu tlhuamakxtukolh xtachuná la çatum chixcú, chu makapitzin xtachuná la lactzu spun huantu koskoy çanún, usu xtachuná la catuhua animalhna, makapitzin hasta xtachuná la luhua huantu taxuatankoy çatiyatna.

<sup>24</sup> Huacha yumá xpalacata Dios lhtuj limakaxtakkolh huanti chuná xkalhikoy xtalacapastacnicán, laquimpi catlahuatamakolh huantu nitlan xtatlahuaputu xnacucán, masqui xlicana pi luhua limaxaná huantu lixcájnít latlahuanikoy c-xmacnicán. <sup>25</sup> Xlacán luhua mákat takskahuikolh sampi lipahuankolh, chu huá maxquikolh çacni huantu Dios xmalacatzuquikonit, chu ni stacnankoy; huata lakmakankolh, chu ni matlanikolh xtaluloktat Dios huanti xlicana caxanilihuaya lama xastacná, chu huanti caj xman huá mininiy namaxquicán çacni, chu nalipahuancán caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén. <sup>26</sup> Cumu xlacán ni lipahuamputunkolh Dios, xlá limakax-

takkolh laquimpī calilatamakolh huantu xacstucan xtapaxuhucán, sampi hasta xalacchaján mákat aktzankakolh, lakpalikolh hua lantla xtapáksit natatalaxtumikoy chixcuhuín, chu xacstucán lacchaján tzucukolh lalakatikoy.<sup>27</sup> Chu na chuná makapitzin chixcuhuín makaxtakolh hua lantla xtapáksit natatalaxtumikoy chatum pucát, huampi aktzankatamakonit sampi hasta xacstucan chixcuhuín lalakatikonit, chu litlahuakolh xmacnicán huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut sampi luhua limaxaná quitaxtukoy, latatalaxtumikolh hua acxtum chixcuhuín. Huampi xlipacs huanti chuná aktzankatamakonit xacstucán patinamapalakó caj xpalacata huantu lixcajnit talakalhín tlahuamakó.<sup>28</sup> Cumu xlacán nitú liucxilhkolh Dios huata caj lakmakankolh, pus Dios na chuná lhtuj limakaxtakolh laquimpī camakantaxtikokalh yama xalixcainit latámat huantu xlacán tlahuamakó, chu huantu ni xlitlahuacán.<sup>29</sup> C-xlatamatcán tipalhuhua talakalhín tlahuakoy, chu luhua lacatancs masiyukoy pi aktzankatayakonit, sampi huantu lamaklhtiy nialh lamaxquiy, xacstucán ni laucxilhpuntukoy, pala tí tlak lhuhua kalhiy xmaclacasquinat, lacasitzinikoy, lakatikoy makninankoy, lakatikoy aklhuhuatnankoy, luhua lakatikoy akskahuinankoy, luhua lacxútaxna, laaksankoy chatum achatum.<sup>30</sup> Caláhuá likalhchihuínankoy amakapitzin, chu ni matlanikoy xlimapaksin Dios, takalhtampuspitnanín, luhua lakskalalán maklhcatzikocán, chu lacasquinkoy pi pacs lactalipahu nalimaxtukocán, xacstucán lacsaxtukoy lantla natlahuakoy laclixcainit talakalhín, chu huantu limapaksikoy xtlatcán caj kalhakaxmatmakankoy.<sup>31</sup> Xlacán ni akataksputukoy huantu

xalacuan talacapastacni, huantu litayakoy namakantaxtikoy, usu natlahuakoy, ni makantaxtikoy; xlacán ni tzinú pala kayaj catzankoy, ni pala paxquinankoy. Chú pala tí ya chixcú tlahuanikoy huantu nitlán, xlacán ni matzankananinankoy.<sup>32</sup> Xlacán stalanca catzikoy huantu limapaksinanit Dios, chu na catzikoy pi xlipacs huanti natlahuakoy huantu lixcainit talakalhín luhua tlanca tapatín lacayakó, huampi masqui catzikoy pi chuná, lihuacá tlahuakoy tu nitlán, chu hasta lipaxuhukoy pi xlipacs amakapitzin chuná catlahuakolh.

### Dios namaxokonikoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat

**2** Quit ni quincuenta xatí huix, huampi luhua lacatancs cuaniyán pi acxni liyahukoya tlahuakonit talakalhín amakapitzin, chu lipaxuhuya pi Dios namaxokonikoy xpalacata huantu tlahuakonit, pus cacatzi pi na ni pala huix catitapatíca, sampi acxni malacapukoya amakapitzin, quitaxtuy pi man tapúpat c-lhcúyat acstumakstuntlahuacana sampi na chuná litaxtuya xtachuná lantla xlacán.<sup>2</sup> Dios pacs quincalakapasán lantla chatunu quin, chu pala tí tlahuay lixcainit talakalhín, xlá maxokoniy huampi lantla mininiy namaxokonicán xlipacs huantu tlahuanit.<sup>3</sup> Huá xpalacata, huix ti liyahukoya pi lixcájnít lamakó amakapitzin minatalán mintachixcuhuín, masqui na chuná tlahuaya, ni capúhuanti pala chuná nalilaktaxtuya, chu ni catimapatinín Dios.<sup>4</sup> Huix lakmakana tlanca xtapáxquit, chu xtalakalhiman Dios lantla xlá tapatiyán, huata puhuana pi xlá luhua matlaniy huantu huix man tlahuaya; xlicana pi ni pala tzinú akataksa pi caj xpalacata xtapáxquit masqui maxquimán quilhtamacú

pí catalakaspittaya, chü calakpalí xalixcajnít milatámat! <sup>5</sup>Huámpí huá xpalacata milípalha milítzácat, chü pí ní talakaspittayaputuna c-minacú, chü nalakachixcuhuiya Dios c-milatámat, tancs cuaniyán pí huix man malhuhuípat mintalákalhín huantu nalímapatínícana acxni nalakchán quilhtamacú acxni natasiyuy lantla Dios xlílat namaxokónikoy xtalákalhíncan xlipacs tachixcuhúfat, <sup>6</sup>sámpí chatunu chatunu namaxquikoy huantu lakchankoy caj xpalacata huantu tlahuakonít. <sup>7</sup>Yama quilhtamacú Dios namaxquikoy xputahuilhacán c-akapún yamá huanti ankahlín litzaksakolh huantu tlan, chü huantu lakatiy Dios c-xlatamatcán, chü namaxquikoy yama lícācni latámat c-xpaxtún huantu niucxni nalaksputa. <sup>8</sup>Huámpí lípecua lantla cātasitzi namapatínikoy xlipacs huanti líxcájnít latamakolh cātuxáhuat, huanti lakmakankonít, chü nítú líucxillhkonít Dios, huata huá tlak lakatikonít makantaxtikoy xalixcajnít talacapastacni. <sup>9</sup>Xlicāna pí yama quilhtamacú tlanca tapatín, chü talakapútzit tacatzanajua naquitaxtunikoy xlipacs huanti líxcájnít tikalhíkolh xtalacapastacnicán, ní caj xman huá huanti ní judíos, chü ní lakapaskoy xlímapaksín Dios nalakchankoy yama tapatín, huámpí na xlipacs masqui huanti judíos, huanti líxcájnít latamakolh namapatíníocán. <sup>10</sup>Huámpí xlipacs huanti tlan xtalacapastacnicán, Dios lactalípahu nalimaxtukoy c-akapún laquimpí pacs nacatzicán pí lakatínit huantu tlahuakonít, chü namaxquikoy yama lícācni latámat xala c-akapún xlipacs huanti lacuan xtapuhuancán, masqui la judíos chü tí ní judíos.

<sup>11</sup>Sámpí Dios ní caj lacsacpaxquinán, huata xlipacs tachixcuhúfat líputum naxokónankoy xpalacata

xtalákalhíncán. <sup>12</sup>Naxokónankoy huanti ní judíos masqui ní xlapaskoy xlímapaksín Dios huantu timáxquilh Moisés pí nahuanikoy lantla akstítum nalatamakoy, sámpí juerza xcatzíkoy pí ní tlan tlahuamakó. Huámpí na chuna lítum naxokónankoy xlipacs yama judíos huanti lakapaskoy xlímapaksín, chü tlahuapalakoy talákalhín sámpí huatiya yama límapaksín namalacapukoy. <sup>13</sup>Ní capúhuanti pala xtachuna akstítum chixcú nalítaxtuya c-xlachatín Dios caj xman pí lakapasa tu huan xlímapaksín. ¡Nínta! Huata caj xman huá lantla akstítum, chü nítú kalhiya mintalákalhín nalimaxtuyán Dios acxni akstítum namakantaxtiya pacs huantu antá límapaksínán milítláhuat. <sup>14</sup>Calacapastáctit yuma pí xlipacs yamá huanti ní judíos, chü ní lakapaskoy huantu tatzoktahuilanít xlímapaksín Dios, huatiya pí caj chuná xtayatcán makantaxtimakó c-xlatámat huantu huan c-xlímapaksín pí quilítlahuatcán, quitaxtuy pí chatum chatum acstucatzíkonít huantu tlan, chü huantu nítlán. <sup>15</sup>Pus xlipacs huanti tlahuakoy huantu akstítum masqui ní lakapaskoy huantu tatzoktahuilanít xlímapaksín Dios, tancs talulokkoy pí huá Dios xtachuná pí antá tzokuilínit, usu lhcahuilínit xatlan xtalacapastacni c-xnacucan chatunu huá lantla xlá lacasquín nalatamakoy. Huá pala tlahuakonít talákalhín huatiya xtalacapastacnicán nastahuakoy usu caj tlan nalimaxtukoy <sup>16</sup>yama quilhtamacú acxni Dios nalimapsiy Jesucristo pí caquincamākalhapalín caj xpalacata quintalákalhíncán huantu quin tlahuanítahu, hasta masqui huantu tzeq tlahuanítahu. Xlicāna pí chuná nalay xtachuná la quit ankahlín cmasiyunit acxni cliakchihuínán yama lípaxuhu xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut.

**Judíos lipahuankoy pi xman hua  
xlacán huanti nalakmaxtukoy  
xlistacnacán c-xlacatin Dios**

<sup>17</sup> Huampi chú naccaquilhchaniyán xlipacs huixín judíos huanti puhuanátit pi xman hua huixín nalakmaxtuyátit milistacnacán c-xlacatin Dios caj xpalacata pi hua huixín ti calilacsacnitán nacapaxquiyán, chu pi huixín huanti camaxquinitán xlimapaksin namakantaxtiyátit. <sup>18</sup> Huixín na litlancacatziyátit pi xman huixín huanti stalanca catziyátit xtalacapastacni Dios, chu tu matlaniy natlahuayátit sampi antá quilhpaquiyátit c-xatatzokni xlimapaksin Moisés. <sup>19</sup> Huixín malulokátit pi tlan napulalipinátit yama huanti aktzankatayakonit, chu xtachuná la lakatzín lamakó catuxáhuat, chu na huanátit pi tlan nalitaxtuyátit cumu la xkakánat huantu tlan nalilacahuanankoy huanti la capaklhtutá, c-xalakacapucsua lamakó c-xlatamatán. <sup>20</sup> Litaxtuyátit xakastacyahuanacan huanti nitú catzikoy tlan talacapastacni, huanátit pi caj xman huixín tlan namakalhtahuakakoyátit huanti nitu lakapaskoy, sampi antá huixín quilhpaquiyátit huantu masiyuyátit c-xatatzokni xlimapaksin Dios huantu kalhiyátit. <sup>21</sup> Pus hua pala pi huixín ti maakataksniyátit xlipacs tachixcuhuítat pi namakantaxtikoy huantu xatlan xtalacapastacni Dios, çtúhuan chanú ni man acstucamasiyunicanátit pi man namakantaxtiyátit huantu liakchihuinanátit? Huixín huanátit pi ni quilikalhanatán, çtúhuan chanú na man kalhanampalayátit? <sup>22</sup> Huixín huanti huanátit pi ni tlan naxakatliya atanuj puscat pala kalhiya puscat, huampi huixín xakatlikoyátit atanuj puscat masqui huí mimahuinacán. Luhua xlicana huanátit pi xcainiyátit

huanti lakataquilhputakoy yama xdiosán tu caj xatatlahuamakxtu, çtúhuan chinchu makkalhankoyátit huantu kalhikoy csiculancan huanti chuná tlahuakoy? <sup>23</sup> Huixín judíos luhua litlancacatziyátit pi kalhiyátit xlimapaksin Dios, huampi masqui chuná calátit nitu xtápalh quitaxtuy sampi caj likamán limaxtupátit Dios lantla lacatzalanyátit huantu antá calimapsiyán. <sup>24</sup> Luhua chuná quitaxtuma c-milatamatán huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xaaktzankatayan chixcuhuín huanti ni judíos likalhakamanankoy Dios caj mimpalacatacán huixín judíos.”

<sup>25</sup> Huixín huanti circuncidar lanitátit, usu huamputún pi chucunicanitátit actu mintiyatlihuacán laquimp*i* nacalilakapascanátit pi Dios man calacsacnitán, xlicana pi luhua tlan, huampi xman hua lapi na makantaxtiyátit yama atipatu xlimapaksin tu na camaxquín namakantaxtiyátit. Huampi lapi ni chuná, pus c-xlacatin Dios nitu xlakasi masqui tasiyuy c-mimacnicán xaliucxilhtit pi calacsacnitán sampi xlá chunacú nacalilucxilhan xtachuná nitu quitaxtuma. <sup>26</sup> Sampi pacs huanti akstítum makantaxtikoy xlimapaksin Dios xlipacs limaxtukoy xlakskatán, sampi tamá tlak kalhiy xlakasi c-xlacatin ni xahua ti caj chucunikocanit actu xtiyatlihua acxni lacachinkolh. <sup>27</sup> Yama chixç huanti ni judío, chu ni circuncidarlanit, huampi pala c-xlatámat namakantaxtiy xlimapaksin Dios, pus tancs cacatzitit pi hua chú nacamamaxaniyán c-xlacatin Dios xlipacs huixín judíos huanti litapacuhuiyátit, usu lilacapacxátit pi tasiyuy c-mimacnicán lantla circuncidar lanitátit, chu kalhiyátit xatatzokni xlimapaksin, huampi masqui chuná



nĭ makantaxtiyátit. <sup>28</sup>Sampĭ çatum nĭ litaxtuy xaxlicana judío c-xlacatĭn Dios caj xpalacata pĭ chuná tasiyuy c-xmacnĭ pĭ circuncidar lanĭt, usu caj xpalacata pĭ chunata judío lacachinĭt. <sup>29</sup>Pus hua xaxlicana judío huantĭ luhua xquilhtzúcut, nĭ antá naquilhtiy nalĭtalulokcán huantĭ tasiyuy c-xmacnĭ pala circuncidar tlahuacanĭt, usu pala caj chuna judío lacachinĭt, sampĭ luhua c-xnacú quilhtzucuy, pala antá malánán, chĭ scujma xespírĭtu Dios, na nĭ caj xpalacata pĭ mat chalĭ chalĭ lihuana makantaxtima pacs lactzu lactzu tu xlitláhuat çatum judío huantĭ tzoktaquikönit xalakmakan minatlatnacán.

**3** Huĭ tĭ napuhuán: “Lapĭ chuná lantla huana, ¿pĭ huamputuna pĭ nitú chá xlakasi masqui luhua judío clacachinĭt, usuchĭ masqui circuncidar quintlahuacanĭt, Dios nitú quincalimaxtuyán?” <sup>2</sup>Quit cuan pĭ luhua quilhtaxtuy quinkalhĭniy xlakasi, sampĭ quin judíos huantĭ makan quilhtamacú man quincalacsacnitán Dios laquimpĭ namaktakalhahu nacuintajlayahu yama tatzoktahuilanĭt xtachihuĭn huantĭ hasta lanchú kalhiyahu. <sup>3</sup>Huampĭ ¿chá pala makapitzĭn judíos nĭ talipahu maktakalkolh, usu makantaxtikolh yama xatatzokni xtachihuĭn? ¿Pĭ huá huamputún pĭ Dios chú napatzankay, nialh namakantaxtiy xtalaccaxlán tu tatlahuakolh? <sup>4</sup>Quit tancs ccahuaniyán pĭ Dios fuerza namakantaxtiy huantĭ xlá lhcahuilinĭt. Pus milicatzitcán pĭ masqui xlipacs tachixcuĭtat aksaninanĭn cahuankolh, huampĭ Dios niucxnĭcú catiaksanĭnalh. Sampĭ chuná tatzoktahuilanĭt lacatum c-Likalhtahuaka antani namá huan:

“Huix talipahu Dios, caxanĭlihuaya quilhtamacú nacatzicán pĭ huá mintachihuĭn xtalulóktat,

chĭ pala tí liyahuyán pĭ nĭ makantaxtiya huantĭ malacnuya, xlicana pĭ namakatlejaya, sampĭ pacs makantaxtiya.”

<sup>5</sup>Huampĭ huĭ tĭ napuhuán chú pĭ tlan quitaxtuy masqui aktzankatayayahu, sampĭ chuná Dios tlan limalacahuanián lantla luhua tlan catziy sampĭ nĭ quincamapatiniyán. Xlicana chuná quitaxtuma lanchuj quilhtamacú, huampĭ acxnĭ nalakchán yama quilhtamacú acxnĭ Dios fuerza naquincamapatiniyán xpalacata quintalakahĭn, ¿pĭ na acxnĭcú tlan nahuanahu pĭ Dios hasta nialh tlan catziy acxnĭ naquinceakastacyahuayán? (Masqui xlicana pĭ makapitzĭn chuná napuhuanĭt.) <sup>6</sup>Nĭ tlan pala chuná puhuanátit sampĭ xlicana pĭ Dios xliankalhĭn tlan xtalacapastacni, chĭ luhua xliat pĭ xlá namaxokoninán xpalacata talakahĭn, sampĭ lapĭ Dios nĭ tlan xuá xtalacapastacni, ¿lantla chú natlahuay laquimpĭ akstĭtum namakalhapalikoy xlipacs tachixcuĭtat xala catuxáhuat? <sup>7</sup>Na chuna litum huĭ tĭ napuhuán: “Pala huá quintaksanĭn huantĭ quit cuan atzinú matlanquiy Dios sampĭ antá stalanca tasiyuy pĭ xlá nĭ aksanĭná, ¿tú chĭnchĭ xpalacata quit quiliyahucán pĭ ctlahuanĭt talakahĭn?” <sup>8</sup>Makapitzĭn huantĭ luhua quisitzinikoy hasta huankoy pĭ quit cchihuĭnamaxquikoy, usu clĭtakalhchihuĭnankoy xlipacs tachixcuĭtat pĭ catlahuakolh huantĭ lixcajnĭt talakahĭn laquimpĭ chú Dios tlan nalakalhamankoy, chĭ namatzankananikoy. Huampĭ xlipacs huantĭ chuná quilhuamakó luhua minĭnikoy namapatinikocán caj xpalacata huantĭ huankoy.

**Xlipacs tachixcuhuítat, ni chástum huantí ni tlahuanit talakalhín**

<sup>9</sup>¿Lántla chinchu puhuanátit? ¿Pí quin huantí judíos tlak lacuán nalitax-tuyahu c-xlcatín Dios ni xahua la a-makapitzín tì ni judíos? ¡Palapí chuná puhuanátit, pus aktzankañitántit! Ni-ucxní lay sampí aya lihuana emaluloknit pí chuna judíos la chu tì ni judíos lacx-tum tlahuakonit talakalhín. <sup>10</sup>Pus hasta na chuná c-Likalhtahuaka chuná maluloka antani namá huan:

“Nítí akstítum lama c-xlcatín Dios, ni pala chástum.

<sup>11</sup>Ni pala chástum tì luhua xlicana xakatakspútún xtalacasquín Dios, chu ni chástum tì xlipacs xnacú xlipútzalh Dios.

<sup>12</sup>Xlipacs xlacsackonit ni xatlan talacapastacni, xlipacs aktzankatayakonit.

Ni anán huantí xlicana akstítum xlatamapútlh, ¡ni pala chastum!

<sup>13</sup>C-xquilhnicán taxtuy lixcajnit tachihuín xtachuná lacatum antani macnucanit nin luhua pucsatá quincalay.

Xahuachí csimakatcán man huá caj liaksaninán, c-xquilhnicán matzekkonit xtachuná la xlihlaknin xalucuj luhua.

<sup>14</sup>Sampí caj xman hua xquilhnicán catzikoy lichihuínankoy huantu lixcajnit tachihuín.

<sup>15</sup>Na luhua lacsculjuán lantla kosnankoy acxní ankoy maknikoy huantí luhua sitzinikoy.

<sup>16</sup>Xlipacs antani xlacán titaxtukonit lantla latamakonit, tasiyuy xlipacs huantu ni tlan tlahuakonit, chu lantla maaktzankanankonit;

<sup>17</sup>sampí niucxnícu lakatikoy huantu akstítum nalatamakoy.

<sup>18</sup>Xlacán ni pecuanikoy Dios pala namapatinikoy caj xpalacata huantu ni tlan tlahuamakó.”

<sup>19</sup>Quin catziyahu pi yama xlimapak-sin Moisés huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, huixin camacamaxquicanitántit laquimpi namakantaxtiyátit huantu antá huan, huampi cumu ni chuná quitaxtunít, pus chú nitú catilitalacatlanítit, huata caj cacs natamakax-takátit acxní Dios nataťlahuanikoy cuenta xlipacs huantí lamakó catuxáhuat caj xpalacata xtalakalhincán, chu na macxtum namakpatinanátit. <sup>20</sup>Dios ni catilimácalh chástum chixcú pala nialh tú laclén c-xlcatín caj xpalacata pala litzaksanit namakantaxtiy c-xlatámat huantu huan limapaksín, huata huantu tlahuay yuma limapaksín acxní tzaksayahu makantaxtiyahu, ankalhín quincamacatzinimán pi quin ni lay tancs makantaxtiyahu, chu huá xpalacata pacs maklakalhinanín.

**Dios malacnuy tanuj laktáxtut nima kalhiyahu lantla lipahuanahu Jesús**

<sup>21</sup>Cumu Dios stalanca xcatziy pi quin ni lay lihuana makantaxtiyahu xlimapaksín huantu quincamaxquinitán, chu pacs maklakalhinanitahu, pus huá quincalimacatzininyán tanuj laktáxtut lantla tlan quincalimaxtuyán xtachuná lantla nialh tú laclenahu c-xlcatín, chu tlan malulokahu pala likalhtahuakayahu yama xlibro Moisés antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios, xahua xlibrojcan xalakmakan profetas pi chuná natlahuay. <sup>22</sup>Dios pacs makantáxtitl huantu timalacnuchá xamakan quilhtamacú, sampí lanchú quincalimaxtunitán la xalaktaxtun xcamán huantí nialh tú laclenahu c-xlcatín caj xpalacata lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo pi xokónal quimpalacatacán; chu caxaticahuá maklakalhiná tlan nakalhiy yuma

laktáxtut caj lantla nacañajlay xtamalacnún, ni anán tastokopitzín, <sup>23</sup>xpalacata pi xlipacs kalhiyahu talakalhín, chu luhua mákat lamanihu c-xlimatancsan Dios. <sup>24</sup>Huampi cumu Dios quincalalakhamanán, xlá quincatlahuanín aktum tlanca litlán, chu xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuna pi nialh tú laclenahu c-xlcatín caj xpalacata pi huá Jesús aya xokonaniit huantu quin xlacleniyahu. <sup>25</sup>Dios aya clhcahuilínittá pi huá Jesús naxokonaniit xpalacata quintalalakalhincán acxnj nastajtamakán xkahlhi, naniy. Chuná xlacapastacniit sampi Dios ankahlín tlahuay huantu xlílat, chu xcatziy pi yama talakalhín fuerza naxokonancán. Xamacán quilhtamacú caj tilikálhijh, ni maxokonikolh tachixcuhuítat xtalakalhincán, hasta namín huanti naxokonán xpalacatacán. <sup>26</sup>Chuná tláhuah sampi tlan catziy, huampi lanchiyu quilhtamacú maktum talaccaxlaputunkoy catihuá xpalacata xtalakalhincán, chu chuná masiyumapá pi caj xman huá xlílat huantu tlahuay acxnj limaklhtinán xtachuná pala nitú len talakalhín chatum maklakalhina chixcú sampi catziy pi Cristo xokonahá xpalacata xtalakalhín.

<sup>27</sup>¿Tí cahuá chú mininiy nalilacataquinán nalitlanccatziy c-xlcatín Dios pi caj acstumatlaninít lantla nialh tú nalén xtalakalhín? ¡Xlicana pi nitú quincamininiyán masqui natlanccatziyahu nalacataquinanahu! ¿Tú xpalacata? Sampi stalanca catziyahu pi c-xlcatín Dios nitú xtápalh pala caj huá litakanuyahu pi litzaksahu c-quilatamécán xlimapaksín, huata huá antá huí xquilhtzúcut pi namaklhtinanahu xlaktaxtut quilistacnacán huantu Dios caj litlán quincamalacnuniyán. <sup>28</sup>Pus huá yumá luhua cmalulokputún pi

chatum maklakalhina chixcú, tlan nalaktalacatzuhuy Dios xtachuná lampala nitú kalhiy xtalakalhín, ni xpalacata cumu pala makantaxtiniit c-xlatamat xlimapaksín Dios, huata caj xpalacata lipahuán Dios, chu canajlay pi xlá caj litlán matzankananikonit xtalakalhín. <sup>29</sup>Lapi huí ti huixín judíos puhuanátit pi Dios caj xman huá huixín calacsacniitán pi nalipahunátit, pus ccahuaniyán pi ni chuná sampi xlá xcamán limaxtukoy caxaticahuá ti nalipahuán masqui huanti ni judíos. <sup>30</sup>Sampi ni anán atanuj Dios lapi ni caj xman huá chatum, huá yumá Dios huanti quincamatzankananiyán xlipacs quintalalakalhincán lapi lipahuanahu huantu malacnuy, sampi xlá ni huá cuíntaj tlahuay pala judío huix, usu ni judío. <sup>31</sup>Pus cumu pala quin talulokahu pi caj xman huá xtalakalhincán Dios masqui quincatapatiyán xlipacs quintalalakalhincán, ¿pi puhuanátit chú pi nialh tú xlakasi yama xlimapaksín Moisés? ¡Ni chuná xlá! Huata chá lihuacá kalhiy xlakasi, sampi cumu lipahuanahu Cristo malulokahu pi xlílat pacs huantu huan yama limapaksín pi litláhuat.

### **Xamacán Abraham quincamasiyuniyán lantla canajlanicán Dios**

**4** Chinchu yama xamacán kolutzin Abraham huanti xakasiyaj quinquilhtzucutécán ti quin judíos, ¿tú quincalimasiyuniputunán caj lantla xlá akstítum chixcú tilitáxtulh c-xlcatín Dios? <sup>2</sup>Xlicana pala Dios xtilimaklhtinálh Abraham xtachuná pala nialh xlaclén c-xlcatín caj xpalacata lacuan xtatlahu huantu xlá xtlahuanit, xlicana pi Abraham luhua talipahu xlitáxtulh c-quilakstipancán, masqui c-xlcatín Dios ni chuná xquitaxtúnihl. <sup>3</sup>Sampi c-xa Santujlani Likalhtahuaka

chuná huán: “Abraham canájlalh xlipacs huantu malacnúnilh Dios, huá xpalacata Dios matzankanánilh xlipacs xtalakalhín, chu limaklhtínalh la chatum huanti nialh xlaclén xtalakalhín tu namamakuasiy.” <sup>4</sup>Tlan catziyahu pi acxni maskahuicán chatum huanti maksujma, ni maxquicán xtumín xtachuná pala caj taquimaça, huampi huá maxquimaça sampi xtatlakua masqui tlajaniit. <sup>5</sup>Huampi acxni chatum maklakalhina chixcú huanti nitú tlahuanit lacuan tatlahu canajlaniy Dios acxni xlá caj litlán malacnúniy laktáxtut, caj tataquín, nitú maskahuimaça acxni caj cumu chuná lipahuán Dios xlá matzankananiy xtalakalhín, chu limaklhtínán xtachuná chatum huanti nialh laclén c-xlacaatín.

<sup>6</sup>Hasta xamakan quintlatcan rey David tilichihuínanchitá lantla lipaxuhu natalamay yama chixcú huanti tancs catziy pi Dios caj litlán matzankananiy, chu makamaklhtínán xtachuná lampala nialh tú laclén c-xlacaatín, sampi nialh huá cuíntaj tlahuaniy huantu tlahuanit c-xlatámat pala tu tlan, usu ni tlan.

<sup>7</sup>Chuná tihua kolutzin rey David:

“¡Luhua cana chapaxuhuaña lamaqó yamá huanti

Dios matzankananiqonit xlipacs xtalakalhincán, chu

nialh tú lacapastacnimakó xpalacata namaxokonikoy

caj xpalacata huantu lixcájnít tlahuakonit!

<sup>8</sup>¡Xlicana pi luhua lipaxuhu calatámah yama chixcú huanti

Dios aya lacxapaninít xlipacs xtalakalhín!”

<sup>9</sup>Yuma tapaxuhuan huantu tilichihuínalh kolutzin rey David, ¿pá puhuanátit huixín pi caj xman huá mininikoy nalipaxuhukoy judíos huanti kalhikoy xaliucxilhtit

c-xmacnicán pi chucunikoqanít actzu xtiyatlihuacán, usuchí na tlan nalipaxuhukoy akmakat chixcuhuin huanti ni judíos huanti ni chuná tlahuanikoqanít? Huampi lapi acu ccahuanikón pi c-xaSanujlani Likalhtahuaka huan pi masqui acxni Abraham ni naj xachucunicán actzu xtiyatlihua, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunít xtachuná ti nialh tú laclén c-xlacaatín caj xpalacata pi lipahua pi xmatzankananiqonit xlipacs tu nitlán tlahuanit. <sup>10</sup>Tlan, huampi ¿lantla chá chuná xalaktaxtún limáxtulh Dios? ¿Pá acxni ni xachucunicán actzu xtiyatlihua, usuchí acxni aya chuná tlahuanicanit? Huampi quit lacatancs ccahuaniyán pi hasta acxni Abraham ni naj chuná xtlahuanicán, Dios aya xalaktaxtún xlimaxtunítá xtachuná la nialh tú xlaclén c-xlacaatín. <sup>11</sup>Acxni Dios chuná xalaktaxtún limácalh Abraham ni limakas quilhtamacú xlá makáxtakli pi nachucunicán actzu xtiyatlihua sampi chuná xmakantaxtiputún huantu Dios xlimapaksinít pi xlicasquinca nakalhiy aktum xaliucxilhtit c-xmacni pi xlicana Dios xlimaxtunít la nialh tú xlaclén c-xlacaatín caj cumu xcanajlanit xtamalacnúni pi pacs xmatzankananiqonit tu xlaclén. Caj huá chuná yuma xpalacata, Abraham litaxtuy cumu la tlatcan huanti alistalh nalacachinkoy chu nakantikoy lantla nacanajlanikoy Dios huantu malacnuy, chu xlá chuná laktaxtún nalimaxtukoy xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlacaatín masqui nitu natasiyuy c-xmacnicán pi circuncidar lakonit. <sup>12</sup>Chinchu cumu Abraham alistalh na circuncidar tñalh, xlá na litaxtuy xtachuná la tlatcan xlipacs huanti circuncidar lakonit, huampi na lipahuankoy Dios xtachuná lantla xlipahuán Abraham acxni xlá ni xacircuncidarlay.

**Dios maꞑantaxtiy  
huanꞑu xlá maꞑacnuy**

<sup>13</sup>Dios timaꞑacnúnilh Abraham, chu xlipacs xquilhtzúcut ti aꞑiꞑtalh nalacachinkoy pi caj xpalacata nalakalhamankoy nasiculanaꞑtlahuakoy, chu namaꞑquikoy xꞑiꞑatlanca caꞑuxáhuat laquimpi nalipaxuhakoy. Huampi yama xtasiculanaꞑtlahu Dios ni huá limáxquilh Abraham caj cumu akstítum xmaꞑantaxtiꞑa c-xlatamaꞑ xlimapaksín, huata huá limáxquilh sampi Dios lakátih lanꞑla lipahua, chu lanꞑla xlipacs xnacú xcanajlay pi xlá namaꞑantaxtiy huanꞑu caj liꞑlán xmaꞑacnuniꞑit. Hua xpalacata Dios na lakalhámah, caj liꞑlán xalaktaxtún limáxtulh xtachuná la chaꞑum akstítum chixcú ti niꞑú xtalakalhín. <sup>14</sup>Pus lapí caj xman huá lakchanꞑoy xtalakalhamán, chu xtasiculanaꞑtlahu Dios huanꞑi maꞑantaxtikoy c-xlatamaꞑcán huanꞑu huan c-xlimapaksín Moisés, entonces huamputún pi niꞑú xlakasi masqui xcanajlanihu huanꞑu Dios caj liꞑlán maꞑacnuy, chu xlipacs huanꞑu maꞑacnuy Dios quiꞑtaxtuy pi niꞑú xlakasi. <sup>15</sup>Masqui litzaksayaꞑu maꞑantaxtiyaꞑu xlimapaksín Dios fuerza tlahuayaꞑu talakalhín, chu huatiya limapaksín huan pi napaꞑinanahua. Xalihuaca ꞑlan pi niꞑú xtahui limapaksín laquimpi chuná ni xánah huanꞑi naꞑuincamaꞑaksiyuyán. <sup>16</sup>Dios xcatziy huanꞑu Abraham ni lay xtlahuay, huá xpalacata lacásquilh pi niꞑú natlahuay tu nalilakmaxtuy xliꞑtacna, huata caj xman huá nacanaꞑjlay, chu lipaxuhu namaklhtinán huanꞑu timaꞑacnúnilh, chu chuná xlá caj xpalacata xtalakalhamán masqui xalaktaxtún tilimáxtulh xtachuná la xcam huanꞑi niꞑú xtalakalhín. Chuná liꞑtaxtulh laquimpi ni caj xman hua judíos, huachá ti liꞑzaksakoy maꞑantaxtikoy c-xlatamaꞑcán xlimapaksín Moisés, nal-

ipaxuhakoy huanꞑu Dios maꞑacnuy, huampi na pacs nalipaxuhakoy huanꞑi lipahuankoy Dios xtachuná lipahua Abraham. Chu Abraham chú liꞑtaxtuy xtachuná la xapuxcu quintlaꞑcán c-quintacanaꞑlacán pacs ti lipahuanahua Dios lanꞑla lipahua xlá. <sup>17</sup>Sampi lacatum c-Likalhtahuaka huanꞑu tatzoktahuilanit Dios luhua chuná huánih Abraham pi: “Quit cliꞑmaxtuyán pi huix la xꞑatlaꞑcán nalitaxtuya ꞑulaꞑlhuhua tachixcuhuiꞑat xala caꞑuxáhuat.” Xliꞑcana pi hua Abraham quintlaꞑcán huanꞑi caj xman huá nakantiyaꞑu, sampi xlá lipahua yama Dios huanꞑi ꞑlanca xlacatzúcut, chu ꞑlan maꞑakastakuaniy ninín, chu lhuahua caꞑuhua ꞑlan maꞑacatzuquikoy masqui niꞑú anán.

<sup>18</sup>Masqui ni luhua xtaluloka Abraham huanꞑu xmaꞑacnuniꞑit Dios pi nakalhiy chaꞑum xkahuasa, huampi xlá ni macpuhua, ni atuya puhua, huata canáꞑjlah, chu ankalhín paxuhuaꞑa xkalhkalhima huanꞑu Dios xmaꞑacnuniꞑit. Chanchu chuná xlá liꞑtaxtulh “xatlaꞑ huanꞑi namalacatzuquikoy tipalhuahua tachixcuhuiꞑat”, sampi chuná xuaniniꞑit Dios: “Luhua ꞑulaꞑlhuhua nahuán minquilhtzúcut huanꞑi nalacachinkoycú.” <sup>19</sup>Abraham ni macpuhua, huata akstítum xcanajlay huanꞑu Dios xmaꞑacnuniꞑit namaꞑquiy, masqui xliꞑcana pi kolutá xuanit sampi ayuja aktum ciento caꞑa xkalhiy, chu niꞑah maꞑas xlama, chu na chuná Sara huanꞑi xpuscaꞑ Abraham, luhua tzicaná xuanit, chu niꞑah xlikálhit xuanit xlakskatán. <sup>20</sup>Huampi ni pala tzinú lacpuhua pala ni catimaꞑantaxtiꞑih Dios huanꞑu xmaꞑacnuniꞑit, chu lihuaca canáꞑjlah, chu lipahua. <sup>21</sup>Sampi lacatancs xcatziy pi Dios kalhiy ꞑlanca liꞑlihuaka namaꞑantaxtiy huanꞑu xmaꞑacnuniꞑit. <sup>22</sup>Caj hua xpalacata xtacanaꞑla, Dios limáxtulh

la chatum xalaktaxtun chixcú huanti xmatzankenanicani xtalakalhín.

<sup>23</sup> Hua pala pi Dios matzankanánih Abraham, chu limakáxtakli pi nalak-talacatzuhuyi xtachuná pala nitú xta-lakalhín caj xpalacata xtaçanajla, <sup>24</sup> ni caj xacstu makapaxuhuacani, sampi na xlipacs quin quincalimáxtuyán xtachuná lantla huanti nialh tú laclenahu c-xlacaín pala çanajlayahu, chu tlan tlahuayahu maklhtinanahu huantu quin-çamalacnüninítan yama Dios huanti malakastakuánih çalinín Quimpuchi-nacan Jesús. <sup>25</sup> Sampi xlá macamásta-lh çalinín laquimpi tlan nachanahu c-xlacaín Dios la chatum xalaktaxtun cris-tiano huanti nitú quintalakalhincán.

### Jesús xokónal xpalacata quintalakalhín

**5** Cumu çanajlayahu pi Dios xalak-taxtún quincalimáxtún xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlacaín caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo quincapalacaxokonánitán, chú luhua anán tapaxuhuan, chu tatancsni lantla natalacatzuhuniyahu c-xlacaín Dios. <sup>2</sup> Chu na hua xpalacata tu tláhuah Cristo c-cruz tlan limakcatziniñtahu lantla lipeçua xlicana quincalalalhamanítan Dios, chu huantu xaliñkahlín nalipaxuhuayahu. Hua chú lipaxuhu kalhkalhimahu yama quilhtamacú lantla natapaxuhuayachahu Dios yama licacni latámat tu xlá kalhiy. <sup>3</sup> Chu ni caj xman huá lipaxuhuayahu pi xlá quincalalalhamanítan, huata na tlan capaxuhuahu masqui acxni çatalakapútzit lamahu sampi catziyahu pi lantla paxuhuan lenahu quintalakaputzitcán huantu kalhiyahu unú çatuxáhuat quincamaxquiyán litihiuaka ni natatlajiyahu, chu akstítum nalipahuanahu Dios. <sup>4</sup> Chu lantla akstítum nalipahuanahu,

chu ni natatlajiyahu c-quilatámat, chuná nalitalulokahu pi Dios quincalimáxtuyán lactalipahu, chu acxni catziyahu pi lactalipahu litaxtuyahu c-xlacaín tlak lipaxuhu nakalhkaliyahu yama latámat c-akapún huantu naquincamaxquiyán. <sup>5</sup> Pacs quin huanti chuná kalhkalhimahu huantu Dios naquincamaxquiyán, catziyahu pi ni caj natamamaxaniyahu, sampi yama Espiritu Santo huantu Dios quincamaxquiniñtán quincama-luloknimán lantla Dios xlicana quincapaxquimán.

<sup>6</sup> Sampi acxni quin ni pala tzinú xcatziyahu lantla nalayahu laquimpi ni napatinanahu caj xpalacata quinta-lakalhincán, Cristo quincalalalhamán, chu niñh caj quimpalacatacán xlipacs huanti lixcajnit xlamahu. <sup>7</sup> Capuhuántit, ni caj pala catihua catitamástalh camakniça laquimpi nalakmáxtuy atanuj, masqui max xtáxtulh chatum huanti aktum xcátzilh xpalacaniñh chatum huanti luhua tlan xtapuhuan. <sup>8</sup> Huampi Dios stalanca masiyuma pi xlicana quincapaxquiyán, sampi acxni quin chunacú xtiliaktzankatayamahu quintalakalhincán Cristo milh niy caj quimpalacatacán laquimpi naquincalakmáxtuyán. <sup>9</sup> Pus cumu Dios aya quincalacxapaninítan xlipacs tu xlaclenahu, caj xpalacata Cristo xókolh quincuentajcán acxni stajmákalh xkalhni, hua chú luhua catziyahu pi nialh caquinticamapatinícán caj xpalacata quintalakalhincán acxni nalakchán quilhtamacú Dios naquincatatlahuayán cuenta. <sup>10</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit: acxni quin xtalamakasiçziyahucú Dios, caj xpalacata lixcajnit quintalakalhincán xquincamininiyán pi fuerza naxokon-anahu, huampi Cristo xokonaniñh huantu quin xlacleniyahu. Cumu Cristo quincamatlanín c-xlacaín Dios acxni

xlá n̄ilh, pus chú cumu aya lama xastacna, lihuacá quincamaluloknimán pi xlicana quincalakmaxtunitán. <sup>11</sup> Na ni xman hua yumá, huampi na luhua cana lipaxuhu lamahu caj xpalacata lantla Quimpuchinacan Jesucristo mapánulh tu quincasokaliyán laquimpi chú ni anán tapēcua natalacatzuhuiyahu Dios.

**Adán tláhualh yama xapulh talakalhín, chu pacs macastalayahu, huampi Cristo quincalakmaxtuyán**

<sup>12</sup> Catziyahu lantla yama xapulh chixcú huanti Dios timalacatzuquichá xuanicán Adán, acxni xlá xlama çatuxáhuat kalhakaxmatmákalh Dios, chu tláhualh talakalhín; huá xpalacata l̄in̄ilh, chu chuná chú tanuchi talakalhín çatuxáhuat. Chanchu xlipacs tachixcuhuítat huanti tzucukolh talhuhuiyokoy ni lalh lacatzalakolh linín, sampi pacs tlahuakolh talakalhín, na pacs nikolh. <sup>13</sup> Makan quilhtamacú xuijá talakalhín masqui Dios ni xamacamín xlimapaksín, chu pi ni naj tú xuanit limapaksín, pus nití lay xuan pala napañinán caj xpalacata huantu nitlán xtlahuanit. <sup>14</sup> Chunatá lantla xlamachá Adán hasta acxni tilatám̄alh kolutzin Moisés, xlipacs tachixcuhuítat xakchípahuilikonit linín, sampi pacs xtlahuakonit talakalhín, masqui xlicana pi huá xtalakalhincán huantu titlahuakolh ni xtachuná lantla tu titláhualh Adán, sampi xlá caj kalhakaxmatmákalh aktum xlimapaksín Dios; chu caj xpalacata huantu tláhualh Adán luhua xafuerza xuanit namín Cristo huanti naquincalakmaxtuyán. <sup>15</sup> Huampi xtalakalhín Adán huantu titláhualh xamakan quilhtamacú ni lay tatalacastuca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinitán. Sampi caj xpalacata xtalakalhín yama xapulh chixcú huá linikolh xlipacs

xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, huampi xtalakalhamán huantu quincataquiyan c-xlatamat Jesucristo huá lilaktaxtukonit luhua tachixcuhuítat. <sup>16</sup> Xlicana pi yama xtalakalhín Adán huantu titláhualh, ni lay tatalacastuca tlanca xtalakalhaman Dios huantu quincamaxquinitán. Hua chuná clihuán sampi pala xtalakalhín çatum chixcú tlan maaktzankakonit pacs tachixcuhuítat laquimpi natlahuakoy talakalhín, chu chuná naxokonankoy, na chuna litum xpalacata Cristo, Dios tlan çalacxapanikoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhuítat huanti nalipahuankoy, chu chuná nialh tú naxokonankoy. <sup>17</sup> Hua lapi xtalakalhín Adán limilh tlanca talipuhuan, chu linín c-xlatamatcan xquilhtzúcut huanti lacachinkolh alistalh, pus na chuna litum yama caj çatum chixcú Jesucristo limimpá tlanca tapaxuhuan, chu laktáxtut c-quilatamatcán, sampi Dios quincalakalhamanítan, chu caj litlán masqui xalaktaxtún quincalimaxtunitán xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlactin.

<sup>18</sup> Chuná pi caj xpalacata yama xapulh xtalakalhín Adán maaktzankakolh xlipacs tachixcuhuítat huanti macastalakolh, chu chuná chú napañinikocán xpalacata xtalakalhincán, na chuna litum caj xpalacata yama tlan xtatlahu Jesucristo huantu tláhualh acxni laxapanikolh xlipacs xtalakalhincán tachixcuhuítat c-cruz, pus nialh catimapañinikoca huanti nalipahuankoy. <sup>19</sup> Yuma quitaxtuy caj xpalacata cumu yama çatum xapulh chixcú kalhakaxmatmákalh huantu tilimapáksilh Dios, xlipacs huanti alistalh lacachinkolh kantikolh, chu na maklakalhinanin litaxtukolh, na chuna litum caj xpalacata pi yama çatum chixcu Jesús pacs kalhakaxmatli

huantu limapáksilh Dios, lhuhua huanti xalaktaxtún limaxtukolh xtachuná pala nitú kalhikoy xtalakalhincán.

<sup>20</sup>Dios macámilh xlimapaksín laquimpi xlipacs tachixcuhuítat nacatzikoy acxni nalikalhtahuakakoy yuma limapaksín pi lhuhua tlahuakonit talakalhín, huampi masqui Dios xlacasquín pi pacs nacatzikoy pi xtlahuamakó lhuhua talakalhín, pus na lacatancs timalácnulh pi naquincalakahamanán laquimpi naquincamatzankananiyán. <sup>21</sup>Cumu caj xpálacata talakalhín tanuchi linín çatuxáhuat, pus na caj xpálacata xtalakalhaman Dios tatanuchi Jesucristo laktáxtut çatuxáhuat laquimpi naquincalacxapaniyán xlipacs quintalakalhincán, chu naquincamaxquiyán yama latámat huantu xlipaán.

**Nialh huá tapaksiniyahu talakalhín, huata huá tapaksiniyahu Cristo**

**6** Pus lapí chuná quin-calakalhamanítán Dios, ¿tú nahuanahu? ¿Pi quincamininiyán makcatzi natlahuayahu talakalhín laquimpi atzinú tlan natasiyuy lantla Dios lakalhamanínán, chu makcatzi naquincatapatiyán? <sup>2</sup>¡Ni catilalhcu! Aktzankanit ti chuná puhuán, sampi quitaxtuy pi quin aya xtachuná la ninítahu, chu chuná laktaxtunítahu xpálacata xlitlihuaka quintalakalhincán huantu la xtachín xquincakalhiyán, pus huá xpálacata, nialh xlacasquinca natililatamayahu la xtachín quintalakalhincán. <sup>3</sup>Sampi tancs cacatzítit pi acxni quin quinceakmunucanítán, acxni tuncán yama quilhtamacú acxtum tahuánitahu Cristo, chu na chuná lacxtum taníhu, na xtachuná litáxtulh pi acxtum quincatamaacnucán Cristo. <sup>4</sup>Quitaxtuy pi xtachuná lantla Quintlatican

Dios huanti kalhiy tlanca litlihuaka malakastakuánilh Cristo calín, chu máxquilh xasasti xlatámat huantu nalilatamay, pus na luhua xtachuná quitaxtuy quincamalakastakuanín calín, chu quincamaxquín xasasti quilatamatcán huantu nalilatamayahu.

<sup>5</sup>Pus hua lapí quin acxtum tahuánitahu Cristo, quitaxtuy pi acxni xlá nilh c-cruz, lacxtum taninítahu, chu acxni lakastakuánalh calín, na lacxtum talakastakuanahu. <sup>6</sup>Stalanca cacatzihu pi yama xalixcajnít quintayatcán huantu xapulh xilamaahu, aya tatapakaxtokohuacanít Cristo c-cruz laquimpi nialh naquincamakatlajayán talakalhín, chu naquincamatlahuiyán xtalacasquín.

<sup>7</sup>Huixín catziyátit pi acxni chatum niy xlicana pi nialh lay tlahuay talakalhín, pus quin na chuná xtachuná aya ninítahu. <sup>8</sup>Chí lapí quin canajlayahu pi xlicana aya taninítahu Cristo, pus na quilicanajlatcán pi lacxtum natalatamayahu. <sup>9</sup>Huá chuná clihuán sampi lacatancs catziyahu pi cumu Cristo maktum nilh, chu lakastakuánalh calín, chú nialh ucxni catínilh sampi tama linín nialh lay makatlajay. <sup>10</sup>Maktum pi nilh Cristo, chu makatlájalh xlitlihuaka talakalhín, nialh ucxni catínilh sampi lakastakuananít laquimpi caxanilihuaya quilhtamacú lámaj nahuán c-xlacatin Dios.

<sup>11</sup>Pus na chuná chú huixín huanti lipahuanítit Cristo, cumu catziyátit pi aya ninítántit, chu pi nialh lay tú fuerza nacamatlahuiyán talakalhín, pus chuná calatapátit la xalicaná lacstasti xlakskatan Dios huanti caj xman namakapaxuhuayátit lantla chu tlahuama Quimpuchinacan Cristo.

<sup>12</sup>Chuná pi cumu xalacsasti huixín, pus nialh anú catamastanítit pi namalanán talakalhín c-mintiyatlihuacán tu caj xalínit, pala fuerza nalakachixcuhuiyátit xtatlahuaputu. <sup>13</sup>Na ni timacamastayátit pala catuhuá



c-milatámat namatlahuuyán talakalhín, huata ankahlín catamacamastátit pi huá Dios nacamapaksiyán xtachuná la huanti aya nikonit, chu lakastakuanankonit calínin laquimpi akstitum natalamakoy, chu camacamaxquítit milatamatcán laquimpi nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu. <sup>14</sup>Lapi chuná natlahuayátit, yama talakalhín nialh lay caticamakatlaján c-milatamatcán, sampi huixín nialh huá lipahuanátit xlimapaksin Moisés laquimpi nacañuaniyán lantla miacstucán lacuan chixcuhuín nalitaxtuyátit, huata cumu canajlayátit pi caj xtalakalhaman Dios masqui chuná nalitaxtuyátit.

**Jesús lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti la xtachin c-talakalhín lamakó**

<sup>15</sup>Cumu xlicana pi caj xtalakalhaman Dios masqui xlá quincalakmaxtunítan, ¿lantla chinchu luhua natalamayahu? ¿Pi tlan chú natitlahuayahu talakalhín sampi nialh huá tapaksiniyahu yama xlimapaksin Moisés? ¿Pus ni chuná xlá quilitlahuatcán! <sup>16</sup>Huixín catziyátit pi pala tí natastaniy chatum laquimpi xlipaán nalakachixcuhuiy la xpuchiná, chaçatziya pi tama xpuchiná xlicana la xatachín cscujni namapaksiy; na chuná huixín lapi huá talakalhín natastaniyátit, pus huá linín nacaquitaxtuniyán, chi huá lapi huá xtalakachixcuhuín Dios tu tastaninítantit, pus huá lipaxuhu, chu akstitum latámat caquitaxtunimán. <sup>17</sup>Luhua cana cpaçcatcatziniy Dios caj mimpalacatacán, sampi xapulana huixín caj xman huá xkalkhakaxpatátit, chu mimpuchinacán xtlahuanítantit talakalhín, huampi lanchú xlipacs minacucán limakantaxtipátit huantu Dios calimapaksiyán acxni caljakchihuínanicánátit xtachihuín. <sup>18</sup>Cumu pala makcatziyátit pi aya calakmaxtucanítantit c-xmacán

huanti la xtachín xcalilamán laquimpi natlahuayátit talakalhín, pus chú caj luhua xman huá calilakaputzátit lantla akstitum nalatapayátit chuná la lacasquín huanti calakmaxtunítan. <sup>19</sup>(Quit huá ccalixakatlimán huantu lakapasátit sampi makapitzín huixín chuná naakataksátit huantu ccañuaniyán.) Pus chuná la xapulana xmacamastanítantit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán pi nalitlahuayátit talakalhín, chu huantu ni tlan tatlahu, pus na chuna litum camacamastátit milatamatcán, chu mintiyatlihuacán pi huá nalitlahuayátit huantu tlan tatlahu laquimpi caj xman huá natapaksiniyátit quiDioscán.

<sup>20</sup>Acxni huixín xtamastaninítantit c-xtalakachixcuhuín talakalhín, ni pala tzinú xpuhuanátit huantu akstitum tatlahu. <sup>21</sup>Masqui chuná xlapátit, ¿tú chú caquitaxtunín huantu tlan xlipacs huantu xtlahuayátit? Huata chú caj limaxananátit sampi catziyátit pi huá xcamaktzankamán. <sup>22</sup>Huampi huá chú pi aya calakmaxtucanítantit, pus na aya litanunítantit pi nascujniyátit Dios, xlicana pi yuma huantu litanunítantit luhua tlan nacaquitaxtuniyán sampi luhua akstitum lapátit nahuán c-xlacañin Dios, chu alistalh xalán nacamaxquicanátit yama licacni latámat huantu xalíankalhín niucxni laksputa. <sup>23</sup>Huá xtaskahu talakalhín huá linín, huampi huá xtalakalhamán Dios, huá latámat huantu xalíankalhín, xpalacata Cristo Jesús Quimpuchinacán.

**Chatum nin nialh lakchán makantaxtiy pala tú limapaksin**

**7** Natalanin judíos, huixín tancs catziyátit pi yama xlimapaksin Moisés caj xman huá tlan limapaksiy huantu xlitlahuat chatum xlimakua lamajeú çatuxáhuat, sampi pala aya ninít yama chixcú, nialh lakchán namakantax-

tiy pala tú ya limapaksín. <sup>2</sup>Quit nacatamalacastucniyán aktum takalhchi-huín huá lantla quintasmanincán, usu nahuanahu c-aktum tapuchuhuani. C-xlimapaksín Moisés huan pi chatum puscát huanti tatapuchuhuani chatum chixcú, caj luhua xman huá tapaksiniy xlimakua yuma chixcú lama xastacná; huampi lapi naniy xchixcú, xlá tlan natatapuchuhuay achatum huanti chuná nahuaniy, chu ni tlahuay talakalhín caj xpalacata huantu natlahuay. <sup>3</sup>Huampi pala yuma puscát natatzalay, chu natatahuilay atanuj chixcú masqui lamajcú xtakolú, pus xlicana blanca talakalhín tlahuay. Huampi pala aya ninít xchixcú, xlá tlan natatahuilay atanuj chixcú pala chuná puhuán, chu ni tlahuay talakalhín, ni pala tí catilihuánilh.

<sup>4</sup>Natalanín, na chuná chú huixín caquitaxtuniyán huanti lipahuanátit Jesús, sampi xapulana huá xtapaksiniyátit xlimapaksín Moisés, chu fuerza milixokonacán xuanit pala ni xtimakantaxtítit pacs huantu huan milimakantaxtíticán xuanit. Huampi acxni Cristo nilh, huixín lacxtum tanítit, huá xpalacata, nialh lay camapaksiyán tama limapaksín. Huixín huatiya tapaksiniyátit Cristo huanti lakastakuánalh calinín laquimpi milatamatcán naliscujnaniyátit Dios.

<sup>5</sup>Hasta acxni huacu xquincamapaksiyán yama xalixcainit quintayatecán huantu luhua lismaninít tlahuay catuhua huantu ni tlan, ni lay tlahuayahu huantu xatlan, huata xtachuná pala fuerza xquinceaktlakayahuayán natlahuayahu huantu xlimapaksín Dios quincalihuaniyán pi ni quilítlahuatecán huampi yamá huantu tlahuamahu caj naquincamalaktzankayán calinín.

<sup>6</sup>Huampi huá chú pi aya taninitahu Cristo, pus aya laktaxtuninitahu tama xlitlihuaka limapaksín huantu ni lay xmakantaxtiyahu, masqui luhua

juerza xquincamatlahuiputunán. Quin nialh pecuanahu pala ni pacs namakantaxtiyahu yama limapaksín, sampi chú huá Espiritu Santo quincamacatziniyán lantla lipaxuhu, chu akstitum nalatamayahu namakapaxuhuayahu Dios.

### Talakalhín quincamakatlajayán

<sup>7</sup>¿Pi lakchán chinchu nahuanahu pi huá xlimapaksín Moisés matlahuinán talakalhín? ¡Ni chuná xlá! Sampi pala ni huá cahuá tama limapaksín, ni xacticátzilh xatú yama talakalhín, ni xacticátzilh pala nitlan catuhua naclakatilacán huantu ni quilá, pala ni huá cahuá xlimapaksín Moisés xquintihuánilh antani namá huán: “Nitú tilakatilacapina huantu kalhiy mintachixcú.” <sup>8</sup>Huampi huata yama xalixcainit quintayat tu lismaninít tlahuay talakalhín quimakatljajalh, chu quimapuhuanilh pi catuhua xackálhilh huantu quit nitú kkalhiy, yama huantu xlimapaksín Dios ni lacasquín natlahuayahu. Huampi huá lapi nitú cahuá limapaksín, masqui tlahuaca talakalhín nitú tú xlihuánilh, chu nitú nacatziy pala naxokonán xpalacata huantu tlahuanit. <sup>9</sup>Xapulana acxni ni xaclakapasa xlimapeksín Moisés xtachuná xastacna xaclama, nitú xaclipuhuán pala ni xacmakantaxtima, huampi acxni clakapasli, luhua kálhilh xlitlihueke talakalhín huantu xactlahuama, chanchu quit xtachuná xanín cuá. <sup>10</sup>Chuná na cakátaksli pi huatiya yama limapaksín huantu xaccatziy pi naquimaxquiy lipaxuhu latámat pala tlan nacmakantaxtiy, antá quimakaatáksnilh pi quit ni luhua lihuana cmakantaxtima huantu quincalimapaksiyán, chu xafuerza pi naxokonán, chu naclaktzankay calinín. <sup>11</sup>Sampi yama xalakalhina quintayat huantu xquimapuhuaniy pi

naclahuay talakalhín, quilaksokalínih naclahuay huantu huan c-xlimapaksin Dios, huata chá caj lihuacá quimapuhúanih pi naclahuay huantu naquimalaktzankayahuy.

<sup>12</sup> Xlicana pi hua tama xlimapaksin Moisés luhua xtachihuín Dios, chu luhua tlan sampi antá lacatancs huan huantu quililahuatcán, chu lantla tancs nalatamayahu c-xlacatín. <sup>13</sup> Pus pala hua xlimapaksin Dios luhua tancs huantu huán, ¿túhuan chinchu quit quimakstuntláhuah, chu quimalaktzánkahl calínin? ¡Xlicana xlá pi ni chuná! Sampi hua yama xalixcajnít quintáyat huantu quimatlahuiy talakalhín quiakskáhuilh, chu hasta cax quimatláhuilh huantu huan c-xlimapaksin Dios pi ni quililahuat, chu chuná lilalúlokli pi xlicana hua malaktzankaná yama talakalhín. Huampi hua xlimapaksin Dios lacatancs masiyuy pi huá luhua lixcájnít lantla malaktzankanán talakalhín huantu ckalhiy c-quilatámat.

<sup>14</sup> Catziyahu pi Xlimapaksin Dios luhua tlan, sampi lacatancs quincáhuaniyán lantla luhua quililatamatcán, huampi huata huá chú xalixcajnít quintáyat, chu huantu caj quiacstu quintapaxuhúan quimapuhuaníy pi cactláhuah talakalhín, chu huata huá kalhakaxmata. <sup>15</sup> Quit ni pala tzinú cakataksa huantu quiakspulay, sampi ni huá ctlahuay huantu quit cpuhuán, chu na chuná huantu quit cpuhuán nialh xactláhuah, acxni ccatzipalay pi huatiya ctlahuapalanit c-quilatámat. <sup>16</sup> Huampi lapí quit clipuhuán acxni ctlahuay huantu cpuhuán pi nialh xactláhuah sampi lihuán Dios, yuma huamputún pi xlicana ccatziy pi hua Xlimapaksin Dios pi luhua tlan. <sup>17</sup> Xlicana pi acxni ctlahuay huantu nialh ctlahuaputún, quitaxtuy xtachuná

lampala ni quit man ctlahuama, huampi hua xalixcajnít quintáyat quimatlahuiy. <sup>18</sup> Quit tancs ccatziy pi yuma xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhiy quimakatlajanit, sampi c-quilatámat xlicana pi nitú ckalhiy huantu tlan talacapastacni. Masqui lakachunín clacapastacma pi xactláhuah huantu tlan tatlahu, xlicana pi ni lay cma Kantaxtiy. <sup>19</sup> Xlipacs huantu cpuhuán xactláhuah huantu tlan, ni lay caestutlahuay, huampi huata luhua pi huatiya ctlahuay huantu cpuhuán pi nialh xactláhuah. <sup>20</sup> Pus pala quit ctlahuapalay huantu cpuhuán pi nialh xactláhuah, luhua lacatancs ctaluloka pi nialh huá antá c-quinacú minachá quintalacapastacni pi chuná naclahuay, huampi hua xalixcajnít quintáyat tu quimakatlajanit quimatlahuiy talakalhín.

<sup>21</sup> Quit luhua stalanca ccatziy pi masqui maklhuatá cpuhuán pi xactláhuah huantu tlan tatlahu, huampi acxni chuná clacapastaca, hua tuncán quiactahuacapalayachi pi cactláhuah huantu ni tlan. <sup>22</sup> Hua lantla luhua quit c-quinacú, luhua xlicana clakatiy huantu huan xlimapaksin Dios, <sup>23</sup> huampi huí pulactum c-quimacni huantu quisokalíy pi nacmakantaxtiy, hua tama quintáyat huantu taji lismaninít natlahuay talakalhín huantu quimapuhuaníy pi naclahuay talakalhín, xlá quimakatlajanit, chu quimapaksiy xtachuná la xtachín. <sup>24</sup> ¡Lilakalhamánat quit sampi chacatziya aya caktzankatayanit! ¿Tí cahuá tlan naquilakmaxtuy pi ni naquimatlahuiy talakalhín tama xtlahuana talakalhín quintáyat huantu ckalhiy? <sup>25</sup> Cana caxcatcatziy Dios pi xman hua Quimpuchinacan Jesucristo tlan naquilakmaxtuy. Chuná pi hua quit luhua c-quintapuhúan, clitayaputún pi xacmakantáxtihl xlimapaksin Dios,

huampi ni lay aktziyaj clatamay sampi huá quimakatlajaniṭ xalixcajnīt quintáyat, chu xtachuná lampala xtachín quimapaksiy talakalhín.

**Xespíritu Dios quincamaxquiyán  
talacapastacni laquimpi  
tlan nalatamayahu**

**8** Xlipacs huanti lipahuanḱoy Quimpuchinacan Jesucristo nialh tí lay catimapatinikolh xpalacata xtalakalhincán, <sup>2</sup>huata huá chú pi tapaksiniyahu Jesucristo aya tlan natayaniyahu c-quilatamatcán, sampi yama Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán litlihuaka, xlá quincalakmaxtunitán c-xlacatín xalixcajnīt quintáyat huantu fuerza quincamatlahuiputunán talakalhín, laquimpi maktum naquincamalaktzankayán. <sup>3</sup>Xlicana pi Dios aya tlhuanit huantu yama xamakan xlimapaksín ni lay tlahuachá, tama limapaksín ni lay xalaktaxtún xlimaxtuyachá chatum xtachuná la akstitum chixcú ti nialh tú laclén c-xlacatín Dios, sampi caj luhua xman huá xmakatlajaniṭ xalixcajnīt xtáyat; huampi Dios macámilh xCam laquimpi xlá na chuná nalitaxtuy xtachuná la catihua chixcú laquimpi chuná tlan napalakaxokonankoy xlipacs xtalakalhincan tachixcuhiṭat, chu chuná xlá makatlálajh talakalhín huantu luhua quincalakchuhuanitán. <sup>4</sup>Hua chuná litláhualh laquimpi tlan namakantaxticán caj quimpalacatacán huantu huan limapaksín pi quilibokonatecán, huá xpalacata nialh caj fuerza lilatamahu xtachuná la huanti ankalhín quincamakatlajayán xalaxcajnīt quintayatecán huampi lanchú chuná nalatamayahu lantla lacasquín Espiritu Santo.

<sup>5</sup>Xlipacs huanti chunacú ni lakmakankonit xalixcajnīt xtayatecán,

caj xman huá litakatzankatamakoy huantu xacstu xtatlahuaputecán, huampi huanti lamakó chuná lantla lacasquín Espiritu Santo, xlicana pi caj xman huá litakatzankakoy namakantaxtikoy xtalacasquin Dios. <sup>6</sup>Xlipacs huanti caj xman huá litakatzankatamakoy huanti lakatiy tlahuakoy yama lixcajnīt xtayatecán huantu pacs kalhiyahu, caj chuná liaktzankatayakoy, huampi yama huanti litakatzankakoy lantla namakantaxtikoy c-xlatamatecán huantu nalimakapaxuhakoy Dios, xlicana pi luhua lipaxuhu, chu aktziyaj nalatamakoy. <sup>7</sup>Sampi yama xalixcajnīt quintáyat huantu xlipacs quin kalhiyahu, chu quincamatlahuiputún talakalhín, xlicana pi huá limakasitziyahu Dios, chu acxni quincamakatlajayán nialh kaxmatahu huantu huan pala tú limapaksín, chu masqui litzaksayahu, ankalhín huí tu liaktzankayahu. <sup>8</sup>Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs yamá huanti tamastamakó pi camakatlajakolh, chu camatlahuikolh talakalhín yama lixcajnīt xtayatecán huantu kalhiyahu, xlicana pi ni lay catimakapaxuhakolh Dios.

<sup>9</sup>Huampi lapi huí Espiritu Santo c-milatamatecán, huixín nialh chuná scujnipátit lixcajnīt mintayatecán cumu la xtachín, huata huá huixín makantaxtipátit chuná cumu la lacasquín Espiritu Santo nalatapayátit, sampi xlipacs yama huanti ni kalhikoy cspiritu Cristo c-xlatamat ni huá tapaksiniy Cristo. <sup>10</sup>Chi hua pala pi hua Cristo huí c-minacucán, xlicana xlá pi masqui naniyátit xtachuná la catihua chixcú, huampi milistacnacán caxanilihuayá nalatamay, sampi Dios aya calakmaxtunitán laquimpi ni naxokonanátit xpalacata mintalakalhincán. <sup>11</sup>Chi lapi hua cspiritu Dios huanti malakastakuánilh Cristo calinín huí c-milatamatecán, xlicana pi na namín

quilhtamacú acxní huatiya tamá Dios huantí maľakastakuánih Cristo nacamaxquiyán xasasti mimacnicán sampi huá acxtum cataľamán c-milatamatcán cpiritu Dios.

<sup>12</sup> Chuná pi nataľanín, nialh mininiy pi fuerza namakantaxtiyah huantu quin-calimapaksiyan yama xalixcajnít quin-tayatcán ľantla xapulana, masqui xlicana luhua huí lacuan tatlahu huantu quincamininiyan namakantaxtiyah. <sup>13</sup> Sampi huá lapí huixín caj xman huá ľitakatzankayátit ľantla tľan namakantaxtiyátit huantu calimapaksiyan xalixcajnít mintayacán, pus chacatziya pimpátit laktzankayátit. Chí huá pala pi huixín huá xľitlihuaka Espíritu Santo nalimakatľajayátit xalixcajnít mintayacán, xlicana pi luhua ľipaxuhu nalatapayátit.

<sup>14</sup> Xlipacs huantí mapuhuaníy cspiritu Dios huantu xľitlahuatcán, xlicana pi huá yumá xľakskatan Dios xľacán.

<sup>15</sup> Yama talacapastacní nima Dios camaxquinitán ni huá tu caj huá nalimacpuhuaníyátit, usu nalípecuaníyátit, huampi huá Espíritu Santo huantu camaxquinitán huá camamakatziniyan pi xlicana xľakskatan Dios huanítántit. Huá xpalacata chú ni anán tapecua ľantla naliquilhaníyah Dios: “¡Huix Quintalícán!” <sup>16</sup> Na huatiya ľitum chú tamá Espíritu Santo huantí acxtum quincamaľulokniyan c-quilatamatcán pi xlicana quin xľakskatan Dios. <sup>17</sup> Chí huá lapí xlicana quin xľakskatan Dios, pus luhua chacatziya namakľtínanahu huantu xľa maľacnuy namaxquikoy xlipacs huantí ľipahuanoy; chu catziyah pi pacs huantu Dios maxquinit Cristo pi nalipaxuhuay, na acxtum naquincalimakapaxuhuayan. Palapi ľanchú luhua huantu ľipatimahu unú catuxáhuat caj xpalacata pi ľipahuanahu Cristo, chuná ľa xľa patínalh; pus luhua lacatancs cacatzihu

pi alístalh na napaxuhuayah c-akapún chuná ľa xľa aya paxuhuama.

### **Xlipacs huantu maľacatzuquinit Dios kalhkalhimakó xľaktáxtut**

<sup>18</sup> Luhua lacatancs ccatziy pi masqui luhua luhua huantu ľipatinanahu chú yuma quilhtamacú xľimakua unú lamahu catuxáhuat, ni lay caj nalístitziyah sampi tamá tapatín ni pala tzinú xalľuhua huá pala pi caj huá natamaľacastucahu yama tľanca tapaxuhuan huantu alístalh naquincamaxquicanán.

<sup>19</sup> Pus hasta xlipacs huantu Dios maľacatzuquikonít ľantla tu huilakó stacnankoy, chu ni stacnankoy, pacs kalhkalhimakó pi aya xľakchľh yama ľipaxuhu quilhtamacú acxní Dios nalakastakuanankoy xlipacs xľakskatan huantí nikonít. <sup>20</sup> Sampi xlipacs huantu Dios maľacatzuquikonít xľicatľanca catuxáhuat ľitalakaputzimakó caj xpalacata pi ni lay makantaxtikoy ľantla luhua xľimacaminkocanít. Huampi ni huá chuná ľiakspulakoy pala caj xacstucán xľaputunkolh, huampi luhua chuná Dios lhcaľuilínit calalh laquimpi nakalhkalhítaľuilakoy hasta nalakchán yama quilhtamacú acxní xľa <sup>21</sup> tľan namakantaxtiy xlipacs huantu maľacnunit namaxquikoy huantí ľipahuanoy. Huampi ni caj xman huá xľakskatan catilaktaxtukolh c-xľacatin xlipacs huantu maaktzankanan, huampi Dios na nalakmaxtukoy xlipacs huantu maľacatzuquinit laquimpi nialh tú nalaktzankakoy, usu nanikoy, chu xlipacs huantu anán nalipaxuhuay yama ľipaxuhu latámat huantu xľa maľacnunikonít namaxquikoy xľakskatan. <sup>22</sup> Pus catziyah pi xlipacs huantu anán catuxáhuat patimakó tacatzanajua, chu cataľipuhuan huilakó xtachuná ľa chatum puscat ti luhua tľay xtacatzanajua acxní

namalakatuncuhuiy chatum eskata, chu aya xlacáchilh puhuán. <sup>23</sup> Huampí nì caj xman huá huantu anán c-xlicatlanca catuxáhuat chuná patíma, huata na pütum quin chuná makpatíma hu masqui aya kalhiyahu Espíritu Santo, xaliucxílhítì pì huijé huantu natimakhítinanachahu. Xlicana pì luhua lipecua patíma hu caj lantla puhuanahu aya xláchalh yama quilhtamacú acxni Dios naquincamaxquiyán xalacsasti quimacnicán huantu nì tlahuakoy talakalhín xtachuná lantla luhua xlihuánat nakalhikoy xlakskatán; sampí acxni chuná naquixatuy xlicana pì luhua maktumá aya quincalakmaxtunitán nahuán. <sup>24</sup> Quin, malaktaxtinitahu quilistacnacán caj xpalacata canajlahu yumá tü Dios malacnunit, huampí cumu hasta lanchuj quilhtamacú nì amakhítinanahu pacs tü quincamalacnunicanítán, xlasquinca lacatzucu nakalhhahitíyahu huantu tzankaycú. Pus lapí chatum aya maklhtinanít pacs huantu xmalacnunicanít nialh xlasquinca nalaklipuhuán pì aya xmaklhtinalh huantu malacnunicanít. <sup>25</sup> Huampí cumu tamá huantu quin kalhhahitíma hu naquincamaxquicanán nì tasiyuy, quincamininíyán aktum nahuilíyahu quintapuhucán natalayahu quintapatincán, chu lacatzucu napaxuhuanalenahu nakalhhahitahuilayahu.

<sup>26</sup> Xahuachí huá likalhiyahu Espíritu Santo laquimpí naquincamaktayayán acxni quin taxlajuaniyahu, chu acxni xakatlíyahu Dios, sampí lakachunín nì catziyahu lantla quincamininíyán naxakatlíyahu c-quioracioncán. Huampí tama Espíritu Santo quincapalacachi-huinán acxni caj jalhpaniyahu, chu nì taksahu tachihuín tü nahuanahu c-xlacatín Dios. <sup>27</sup> Chanchü Dios huanti pacs lakapasa hasta huantu huí c-xpülacni chatum chixcú, xlá

catziy huantu Espíritu Santo squinima quimpalacatacán, pus xlá xman huá squiniy Dios huantu catziy pì xlipacs xtalacasquín naquincamaxquiyán quin huanti tapaksiniyahu Jesús.

**Nì pala chatum  
tì caquinticamalactlahuín  
quintacanajlacán**

<sup>28</sup> Na catziyahu pì huanti paxquikoy Dios, xlipacs tü lakchinkoy xlá tlan quimaxtunikoy, sampí luhua chuná puhuanit natlahuay xpalacatacán huanti tasanikoy laquimpí nalipahuankoy. <sup>29</sup> Sampí acxni nì xtlahuay catuxáhuat, Dios xcatziyá huanti nalipahuankoy, chu huá xpalacata, lilhcahuílih pì nalixatukoy luhua xaxlicana xlakskatán na chuná la likalhiy xCam Jesucristo huanti chú xapuxcu nahuán c-xlakstipancán lhuhua xnatalán. <sup>30</sup> Huá xpalacata, yama huanti Dios lacsackonit hasta acxni xlá nì xamalacatzuquiy catuxáhuat, alistalh tasanikolh, macaxkolh laquimpí nalipahuankoy, chu acxni aya lipahuankolh, limaxtukolh la tì nialh tú xlaclenkoy c-xlacatín, chu acxni chú aya limacankoca la tì nialh xlenkoy xtalakalhín, xlá hasta luhua ahuatá lilhcalh pì namaxquikoyachá xputahuilhacán c-akapún laquimpí antá nalipaxuhakoy yama tlanca licacni xkakánat tü xlá kalhiy antani lama.

<sup>31</sup> Bueno, huá lapí huá Dios chuná quincalacsacnítán, ¿tí chú naquincalactlahuayahuyán?

<sup>32</sup> Lapí hasta masqui huá xCam nì lakcátzalh, huampí huata macamástalh namaknicán laquimpí limacxtum naquincalakmaxtuyán, ¿pá lihuacá chú nì caquinticamaxquín xlipacs catuhuá huantu maclacasquinahu? <sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan nahuán pì kalhikoy xtalakalhín huanti Dios lacsackonit lapí man Dios limacankonit la xaakstitum huanti nialh

tú lenkoy xtalakalhincán? ¡Xlicana pi nialh lay tí namakstuntlahuakoy xpalacata xtalakalhincán! <sup>34</sup> Pus ¿tí cahuá chú tlan namamakuasikoy laquimpi naxokonankoy tu tlahuakonit xtalakalhincán? Pus nialh tí lay, sampi Cristo nilh xpalacatacán, chu lakastakuánalh calínin, chanchu antá chú huilachá c-xpakstacat xpaxtun Quintlatican Dios laquimpi naquincapalacachihiunanachán. <sup>35</sup> Pus ¿tí cahuá chú tlan naquincamaklhtiyán xtapaxquit Cristo pi nialh naquincalalhamanán? ¿Pi tlan nalilaclatayay acxni pala huí tu patimahu, usuchi pala acxni kalhiyahu talakapútzit, usu pala acxni quincalísokalicánán caj cumu lipahuanahu, chuná pala nitú huayahu, usu nitú lihakananahu, usu pala quincamaklhacanan hasta quincalimakniputuncanán? ¡Ni catilalh! <sup>36</sup> Sampi antá c-Likalhtahuaka, lacatum chuná tatzoknit:

“Caj cumu akstitum ccalipahuanán, ayuj ni quincalimaknicánán chali chali. Xtachuná quincalimaxtucanán la xalimaknit calhnihu huantu lenkocán antani namaknikocán.”

<sup>37</sup> Huampi masqui caxatucahuá tu naquincaakspulayán, catziyahu pi fuerza natayaniyahu cumu huá naquincamaktayayán Quimpuchinacán huanti luhua quincalalalhamanán. <sup>38</sup> Quit aktum ccatziy pi ni pala chatum, chu ni pala pulactum caquinticamalactlahuín, usu caquinticamaklhtin xtalakalhaman Quimpuchinacán: ni pala lantla xastacná natalamayahu, usu alistalh acxni ninítahu nahuán, ni pala ángeles, usu catihuá lactlanca litlihuaka huanti huilakó caunin ni tasiyukoy, na ni pala xlipacs huantu lanchú quincakspulaman, na ni pala huantu naquincaakspulayán alistalh, <sup>39</sup> chu na ni pala huantu huilakó talhman c-akapún, na ni pala

huantu huilakó pulhman c-xtampun tiyat, ni pala pulactum huantu Dios malacatzuquikonit, chuná tu lactzú, usu huantu lactlanca. ¡Ni pala pulactum caquinticamaklhtichán yama tlanca talakalhamán huantu Dios quincamalacnuniyán, chu huantu maklhtinani tahu c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo!

**Dios lacsackonit judíos masqui makapitzin ni lipahuakonit**

**9** Quit xlicana clipahuán Jesús, chu huá catziy pi ni caksaninama na xahuá Espiritu Santo huanti lama c-quilatamat tlan maluloka pi xlicana huantu ccahuaniyán. <sup>2</sup> Quit ckalhiy aktum tlanca talipuhuan c-quilatamat, hasta chán c-quinacú xlicatzán ankahín, <sup>3</sup> caj xpalacatacán quilinatachiquin judíos, sampi xlacán luhua quilinatalán, chu xtachuná la quinatalán climaxtukoy. Hasta quit pacs tlan xactláhualh masqui xacalh patinán calínin, usu xquilakmákalh Cristo pala chuná tlan xlaktaxtukolh xlistacnacán. <sup>4</sup> Xlacán litapacuhikoy israelitas sampi huá timalacatzuquikochá yama makan talipahu chixcu xuanicán Israel, man Dios xlacsackonit laquimpi nalimaxtukoy lantla huanti luhua xlakskatán, chu lacatancs malacnunikolh pi niucxni lhtuj namakxattakoy. Chanchu, xamakan quilhtamacú, laquimpi nacatzikoy pi xlá ankahín xtlamakó, maucxilhnikolh tlanca xcacni xtachuná la xkakánat huantu napulalenkoy canihuá antani xlacán xlatapulikoy c-desierto. Chanchu cumu xlasasquin pi akstitum nalakataquilhputakoy nacacninanikoy huá xpalacata limaxquikolh xatatzokni xlimapaksin, chu lhuahuá huantu malacnunikolh namaxquikoy pala xlacán xlipacs xnacucán nalipahuankoy. <sup>5</sup> Quin judíos sampi huá xakasiya quinquilhtzucután

yama xalactalipahu xalakmakan kolutzinnin Abraham, Isaac, chu Jacob; chu acxni quimaakaputaxtinacan Jesús quilacachinchi unú çatuxáhuat, na pacs judíos xlinatalán quitáxtulh, masqui xlicana pi na luhua huá Dios xlá, chu huá mapaksikoy xlipacs huantu anán, chu luhua mininiy namaxquicán paxcatcatzinit caxanilihuayaj xtihua. Chuná calalh, amén.

<sup>6</sup>Acxni chuná clicihuiñankoy israelitas, xamaktum huí ti napuhuan pi cuaniputún pi ni xlicana makantáxtilh Dios huantu timalacnunikolh xamakan quinquiltzucutacán. Huata huá chuná litasiyuy sampi ni xlipacs israelitas huantu xquilhtzucutan yama kolutzin Israel mininikoy litapacuhikoy luhua xaxlicana israelitas. <sup>7</sup>Na chuna litum, Dios ni limaxtukoy pacs xlakskatan huanti xquilhtzucut yama xamakan Abraham, sampi Dios chuná tihuánilh: “Caj xman huanti nalacachinkoy xquilhtzucut minkahuasa Isaac huanti nalachankoy talakalhamán huantu tamalacnüniníta huix, chu minquilhtzúcut.” <sup>8</sup>Antá unú luhua lacatancs quincamacatziniyán pi ni lay litaxtuyahu xlakskatan Dios caj xpalacata pala huá quinquiltzucutacán Abraham, huata Dios xman huá liucxilhikoy xlakskatan Abraham yama xquilhtzúcut ti nalacachinkoy huanti xtachuná nacanajlakoy tu malacnünilh Abraham lantla xlá canájlalh. <sup>9</sup>Acxni ni xalacachin Isaac Dios tachihuinilh Abraham, chu malacnünilh huantu natlahuay, chuná huánilh: “Ná chú açata acxni nacmimpalay, tama mimpuscat Sara, xlá huij nahuán actzu eskata.” <sup>10</sup>Na ni xman huá yumá maluloka tu cçahuaniputunán, huampi na calacapastáctit tu akspúlalh c-xlatamatcán yama stiyun lakkahuasán huanti xaman Rebeca, chu huá xtlatcán xuanit yama xamakan quintlatcán

xuanicán Isaac. <sup>11-12</sup>Huampi hasta xapulana acxni yama stiyun lakkahuasán ni xalacachinkoy çatuxáhuat, chu ni xalakapaskoy huantu tlan, usu huantu nitlán, acxnicú Dios chuná tihuánilh Rebeca: “Huá xapuxcu minkahuasa caj la xtasacua nalitaxtuy huanti nascujnaniy xataju laquimpi nalakachixcuhuiy.” Acxni chú unú lacatancs maluloka Dios pi huá lacsackoy huanti xlá chuná puhuanikoy, chu ni çata catihua xcam tlahuakoy, huata xlá lakalhamán huanti lakalhamamputún, chu ni caj huá xpalacata pala tú man tlajanit, usu ni tlajanit c-xlatamat. <sup>13</sup>Quit nitú emalihuaquima quintachihuín sampi antá c-Likalhtahuaka chuná huan: “Huá Jacob cpáxquilh, huampi huá Esaú clakmákalh.”

<sup>14</sup>Xamaktum pala huixín napuhuanáctit: “¿Pi huix chuná huaniputuna pi Dios ni xtalulóktat tu tlahuay pi ni acxtum lacsaca ti nalakalhamankoy?” ¡Ni pala lay! <sup>15</sup>Sampi maktum quilhtamacú Dios chuná huánilh Moisés: “Quit naclakalhamán huanti chuná naclakalhamamputún, chu nacpaxquiy huanti quit chuná nacpuhuaníy.” <sup>16</sup>Chuná pi ni antá huí xquilhtzúcut pala tu nalacasquín çatum, usu pala tu fuerza natlahuay pi Dios nalacsaca, huampi antá huí xquilhtzúcut c-xtalakalhamán Dios. <sup>17</sup>Sampi antá c-Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pi Dios chuná huánilh rey Faraón xala c-Egipto: “Quit climaxtún la mapaksiná laquimpi c-milatamat nacmasiyuy tlanca quililtihuaka huantu ckalhiy, chu na chuná laquimpi c-xlicatlanca çatuxáhuat naquilakapascán xatí quit.” <sup>18</sup>Yuma tachihuín huantu likalhtahuakahu quincamacatziniyán pi Dios lakalhamán huanti chuná puhuaníy, huampi na tlan tlahuay,



pala chuná lacasquín, pì çatùm luhua xatzácat calítáxtulh.

<sup>19</sup>Xamaktum huí tì napuhuán, usu hasta naquintálahuaniputún: “¿Túhuan chá naquincalimáxokoniputunán Dios acxnì tlahuayahù talákalhín pala luhua chuná xlá lhçahuilínìt namináhu lata-mayahù, chù xahuachí cumu nì pala çatùm lay kalhakaxmatmakán huántu aya lhçahuilínìt?” <sup>20</sup> ¡Nì chuná cahuantì! Sampì huá chuná clihuaniyán, çxatú huix milakasi, usuchí maçaxtuça xtalacapaçtacni Dios laquimpì puhuañ pì tlan nalìhuaniya huántu xlá tlahuama? ¿Pì tlan paçum tláminc chuná nahuaniy lhtamaná huántì tláhuah: “¿Túhuan chuná namá quintlahuanìta?” <sup>21</sup> Huá chuná cçalìhuaniyán sampì çatùm xtlahuana xalu, xlicana pì huatiya pulactuma týat tlan lìtlahuay paçum lìlakatìt tláminc laquimpì nakalhiy xlakasi, huampì na tlan lìtlahuay paktum tlanca lìlakaputza tláminc laquimpì nì luhua nakalhiy xlakasi.

<sup>22</sup> Antá chú luhua lìhuana lìlakataksahu pì Dios na chuná tlahuanìt c-xlatamaçcán tachixcuhuítat acxnì nì maktum tuncán máxokonìkòlh xtalákalhincán huántì tlahuakòlh nìtlán, sampì lakalhamankòlh, huampì na akatakspalayahù pì xlá na tlan maçfíyulh yama tlanca xlimakatlihuaka c-xlatamaçcán huántì nì xtapatìputunkoy xtalákalhín acxnì chuná lacásquilh. <sup>23</sup> Huampì chú c-quilatamaçcán lìmaçiyuputún yama lìçacni tlanca xtalakalhamán tu kalhiy, chù lantla luhua tlan catziy, sampì lìpecua quincalalhamanítán, chù quincalalpalíninítán quilatamaçcán laquimpì aktum quilhtamacú quin tlan nalìpaxuhuayahù yama lìçacni huántu lhçahuilínìt natakalhiyachahu. <sup>24</sup> Lhuhua quin huántì Dios

quincalacsacnítán, makapitzin judíos, chù makapitzin nì judíos. <sup>25</sup> Sampì hasta antá c-Lìkalhtahuaka profeta Oseas tzoklì huántu huánilh Dios xpalacata, chuná huan:

“Lhuhua huántì quit nì quilakskatán xaçlimacankoy, lançhù huà quilakskatán climaxtukoy;

chù na chuná yama huántì nì xaçatzikoy pì quit na çpaxquikoy, çhucjú nacatzikoy pì quit luhua snun clakalhamankoy.

<sup>26</sup> Xahuachí antiyá yama c-tíyat antani quit ctihuanikòlh yama huántì nì judíos: ‘Huixín nì quilakskatán’, fuerza nacmalakçanìy aktum quilhtamacú laquimpì antiyá nalìmapaçuhikocán xlakskatán Dios huántì lama xastacná.”

<sup>27</sup> Na calacapastáctit lantla tzoklì profeta Isaías acxnì xliçihuhinankoy yama huántì judíos: “Xlicana pì maçqui lhuhua millones nahuankoy huántì nalacachinkoy xquilhtzúcut Israel, quit tancs cçahuaniyán pì caj tzinú lantla xliìlhuhuacán tì nalakmáxtukoy xliçtacnacán. <sup>28</sup> Pus milicatzitcán pì Quimpuchinacán nì namakapalay lantla namakantaxtiy xtachihuín acxnì huá pì namáxokonikoy pacs xala çatuxáhuat xpalacata xtalákalhincán, na lìhuana akstítum natlahuay xtascújut.”

<sup>29</sup> Xahuachí anta lìtum c-Lìkalhtahuaka chuná titzokpá Isaías:

“Lapì huà Quimpuchinacan Dios, tì tlanca xlatatzúcut, nì xtilakalhamankòlh, chù nì xtilakmáxtukòlh yama nì lhuhua tì tiakataxtukòlh xalakmakán quinquilhtzucutcán huántì quincamalhuhuinítán,

quin judíos xtisputtahuilahu xtaçhuná la pacs sputtahuilakòlh huántì makán xuilakó c-Sodoma, chù Gomorra.”

**Ni l̄huhua judíos lip̄ahuankoy  
xtachihuín Jesús**

<sup>30</sup> Bueno, ¿tú chinchu quincamasiyuniyán yuma takalhchihuín? Pus quincamasiyuniyán pi yamá huanti ni judíos, caj xpalacata lip̄ahuankolh huantu Dios malacnuy, xlá maklhtinankolh xtachuná la xalaktaxtun chixcuhuín huanti nialh tú lenkoy xtalakalhincán tu nalimaktuntlahuakoacán, masqui xlicana pi xapulana xlacán ni huá xputzamáko yuma laktáxtut. <sup>31</sup> Chinchu yamá judíos huanti xlicana xlitzaksamakó namakantaxtikoy xlimapaksin Dios sampi xpuhuankoy pi chuná nalilaktaxtukoy xpalacata xtalakalhincán, masqui tzaksakolh, ni matlanikolh. <sup>32</sup> ¿Lantla chuná liakspulakolh? Huá chuná liakspulakolh l̄huhua judíos sampi caj xacstucán luhua lacuan chixcuhuín xlitaxtuputunkoy, usu xlimasiyuputunkoy c-xlatamatcán, huampi ni matlanikolh nacanjlakoy pi Cristo namaxquikoy yuma laktáxtut. Huá xpalacata lilacalayakolh, chu huá liakchakxkolh yamá “tlanca chíhuix huantu liakchakxnancán”. <sup>33</sup> Chu na antiyá c-Likalhtahuaka chuná tatzoktahuilanit: “Antá c-xacachiquin Sión quit nacmacamín chatum huanti nalitaxtuy la aktum tlanca chíhuix, huampi l̄huhua naljakchakxnantayakoy, chu l̄huhua natalicatalakoy catiyatna. Huampi huanti nalipahuankoy xlicana pi ni caj catilitamamaxanikolh alistalh.”

**10** Natalanín, xlicana lipuhán quinacú, chu quioración tu ankahlín csquiniy Dios xpalacata Israel, huá yumá pi xlipacs israelitas xlakmaxtukolh xlistacnacán c-xlacatín Dios. <sup>2</sup> Masqui xlicana luhua tlan xaclichihuínankolh pi l̄huhua judíos l̄huhua litzaksamakó xlacán pi lacuan chixcuhuín nalitaxtukoy c-xlacatín Dios,

huampi xlipacs huantu litzaksamakó, ni l̄huhua akatakskoy lantla Dios lacasquin calipahuankolh. <sup>3</sup> Sampi ni akatakskonit pi xman hua Dios huanti tlan xalaktaxtún limaxtukoy maklakalhinanin chixcuhuín xtachuná la nialh tú laclenkoy c-xlacatín, pus huá xpalacata, chunacú xlacán man fuerza tlahuanikoy litzaksakoy natlahuakoy lacuan tatlahu laquimpi lacuan chixcuhuín nalitaxtukoy, chu chuná nalakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatín Dios. <sup>4</sup> Sampi huata Cristo tlan namaxquikoy judíos tu putzakoy acxni tzaksakoy makantaxtikoy yamá xamakan xlimapaksin Moisés, sampi xlipacs huanti canajlakoy pi Cristo lacxapanikonit xtalakalhincán, chu chuná xalaktaxtún limaxtukolh la ti nialh tú laclenkoy c-xlacatín Dios, pus xlacán nialh luhua xafuerza nalitzaksakoy namakantaxtikoy huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi chuná nakalhiikoy laktáxtut.

<sup>5</sup> Yamá chixcú huanti akstitum namakantaxtikoy c-xlatamat xlipacs xlimapaksin Dios xlicana pi chuná limaxtukolh la xalaktaxtún huanti nitú kalhiy xtalakalhín, sampi Moisés chuná namá títzokli c-xlimapaksin: “Yamá huanti l̄huhua namakantaxtiy xlipacs huantu huan c-xlimapaksin Dios, xlicana pi nalakmaxtuy xlistacna.” <sup>6</sup> Huampi cumu nití lay akstitum namakantaxtiy, huata chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka xpalacata lantla Dios quincalacxapaniyán quintalakahincán, chu chuná xalaktaxtún quincalimaxtuyán c-xlacatín caj xpalacata pi quin matlaniyahu xmatzankanonica quintalakahín huantu malacnuy: “Ni capúhuanti pala xlacasquinca natlahuaya huantu tuhua, xtachuná pala napina c-akapún, chu antá naputzaya Cristo laquimpi natactay,

chü nalakmaxtuyán, <sup>7</sup> usuchí antá napina calínin, chü antá naputzaya, sampi xlá aya lakastakuananít, nialh antá huí.” <sup>8</sup> Xlicana pi ni xlicasquinca pala mákat naputzaya lantla tlan nalakmaxtuya milístacna, sampi chuná huampalay: “Xlicana pi hua yama xtachihuín Dios luhua lacatzú lakchinitán, sampi antá kalhiya c-minquilhni, chu huí c-minacú.” Quit lacatancs cuaniyán pi hua yuma tachihuín huantu luhua quilicanajlatcán sampi huatiya xtachihuín Dios huantu quin clijakchihuínamahu. <sup>9</sup> Sampi lapi hua minquilhni limaluloka pi hua Cristo Mimpuchiná tlahuaya, chü c-minacú canajlaya pi xlicana Dios malakastakuánilh calínin, pus chuná tlan nataksa xlaktaxtut milístacna c-xlcatin Dios. <sup>10</sup> Sampi talacasquín pi hua minacú nalicanajlaya huantu Dios malacnuy laquimpi xlá xalaktaxtún nalimaxtuyán xtachuná la nialh tú laclipina c-xlcatin, chü minquilhni nalimaluloka pi xman hua Jesucristo huanti tlan lakmaxtunán, laquimpi chuná tlan nakalhiya laktáxtut xpalacata mintalakalhín.

<sup>11</sup> Xahuachí antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Xlipacs huanti nalipahuán Quimpuchinacán, chu nacanjlaniy xtamalacnú, nitú caj nalitamaxaniy alistalh tu tlahuanit.”

<sup>12</sup> Xlá acxtum limacankoy pacs tachixcuhuítat, chuná huanti judíos cumu la ti ni judíos; sampi xlicana pi caj xman hua chatum Quimpuchinacán, huanti nalipahuanahu, chu xlicana luhua blanca xtalalalhamán maxquikoy huanti nasquinikoy xtamaktay.

<sup>13</sup> Sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs catihua huanti naquilhanilacankoy Quimpuchinacán, nasquinikoy litlán pi calakalhamankolh, xlicana pi nalakalhamankoy, chu nalakmaxtunikoy xlistacnacán.”

<sup>14</sup> Huampi jlántla nalimaakatzankakoy pi calakalhamankolh yamá huanti ni lipahuankonit? Chü jlántla nalipahuankoy lapi ni akaxmatkoy yama lipaxuhu xtamacatzinin Jesús tu mastay laktáxtut? Chü jlántla chú nakaxmatkoy lapi ni aljakchihuínancán? <sup>15</sup> Na chuna litum, jlántla chú naancán lijakchihuínancán xtachihuín Jesús lapi nití malakachakoça pi caankolh lijakchihuínankoy? Huá xpalacata, c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Cana lipaxuhu tasiyukoy acxni chinkoy huanti minkoy lijakchihuínankoy yama lipaxuhu tamacatzinin huantu mastay laktáxtut.”

<sup>16</sup> Huampi masqui lijakchihuínamaca yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut, ni lhuhua huanti canajlakonit, chu chuná kantaxtuma huantu xamakan quilhtamacú tihua profeta Isaías acxni chuná huánilh Dios: “Quimpuchinacan Dios, lantla clichihuínán mintachihuín luhua lhuhua huanti ni canajlaputunkoy.”

<sup>17</sup> Chuná pi hua tacanjla, huá huix nalikalhiya lantla nakaxpata, tu nakaxpata xtachihuín Dios.

<sup>18</sup> Huampi ccahuaniyán: ¿Tú pala akaxmatkoy? ¿Tú huan ni chuná? Kaxmatkonittá, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicatlanca catiyatna takahuaninit xtamacatzinincán chü hua xtachihuínacán, chanittá hasta c-xlikatsputni catuxáhuat.”

<sup>19</sup> Huampi caj lantla chú quit cphuán: ¿Tú akatakskonit cahuá yama judíos lantla Dios maxquiputunkoy xlaktaxtut xlistacnacán? Quit cphuán pi pacs catzikoy, sampi hasta makasa quilhtamacú kolutzin Moisés timacatzinikolh tu xuaniputunkoy Dios, chuná huanikolh:

“Laquimpi huixín judíos nataskahuiniyátit, namín quilhtamacú acxni nacmasiyuy lantla na

cpaxquikoy xlipacs yamá huanti huixín ni ucxilhpuntukoyátit; chu na chuná yamá huanti huixín puhuanikoyátit pi nitú akataksmakó, pacs naclakalhamankoy laquimpi chuná lipecua nalisitziiniyátit.”

<sup>20</sup> Na chuná Isaías, luhua lihuana timasíyulh xtalacapistacni Dios acxni chuná títzokli c-xlibro:

“Yamá huanti ni xquimputzamakó laquimpi naquilipahuankoy, huata xlacán lacapala quintakskonit; chu yamá huanti ni xkalhasquinina-makó laquimpi naquilakapaskoy xatí luhua quit, huata huá cmasiyunikolh quintalacapistacni.”

<sup>21</sup> Huampi acxni Dios lichihuinankoy yamá huanti judíos, chuná huá xpalacatacán: “Quit tantacú, chu tantasca-cá clakstonknikolh quimacán lantla xactachihuinanputukoy pi catalakaspitayakolh, chu caquilipahuampalakolh yuma tachixcuhúitat huanti quit man xaclacsakonit, huampi xlacán caj tatlançanikoy, chu ni kaxmatputukoy.”

**Ni xlipacs judíos laktzankakonit**

**11** Huí ti tlan napuhán caj xpalacata huantu quit cçahuanimán: ¿Entonces Dios maktum pi lakmakankonit yama xlakskatan israelitas? ¡Ni chuná xlá, nitú lakmakamakoca! Huá chuná clihuán sampi nitú quilakmakama quit, na liIsrael quit. Quit xquilhtzucut xamakan Abraham na chuná la catihua israelita. Hua lantla quintucuhuiní, huá cliikalhiy sampi quit xquilhtzúcut yama xamakan xkahuasa Israel xuanicán Benjamín. <sup>2</sup> Dios nitú lakmakankonit judíos, sampi hasta xamakan quilhtamacú Dios huá limatanujkolh laquimpi xlacán luhua xatalacsacni cscujnín nalitaxtukoy, chu hasta calanchuj quilhtamacú chunacú

limaxtukoy. Xahuachí calacapistactit huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka caj xpalacata yama quilhtamacú acxni profeta Elías catalipuhuan xakatliacama xDios, xmalaksiyumakó yama judíos xala c-Israel, chuná xquilhanima: <sup>3</sup> “Quimpuchinacan Dios, yuma laclixcajnít quinatachiquin judíos maknikonit yama profetas huanti huix xmacatançonita, na lactilhkolh mialtar antani chlcuyucán limajinín acxni lakataquilhpucana; ahuatá cacstutamakaxtaknit, huampi juerza quimputzastalamakó laquimpi naquimaknikoy.” <sup>4</sup> Huampi huata Dios chuná huánilh: “Ni pacs aktzankatayakonit la huix puhuámpat, sampi huilakó aktujun milh judíos huanti akstitum quilipahuankoy, chu ni pala maktum alakatatzokostakonit caj xatatlhuamakxtu xdioscán huanican Baal.” <sup>5</sup> Na chuná hasta lanchuj quilhtamacú, Dios lacsakonit makapitzin judíos, masqui caj tzinú, huanti lacsakonit nalakmaxtukoy huampi caj xpalacata pi lipahuankoy chu xtalakalhamán masqui lilaktaxtukonit. <sup>6</sup> Xlicana pi masqui lakalhamankolh huá chuná litláhualh sampi Dios tlan catziy, chu ni huá lilakmaxtukolh cumu pala caj tú ya tlan tatlahu makantaxtikolh; lapí huá xliakmaxtukolh nitú cahuá xtápalh masqui Dios xuanikolh pi caj xpalacata xtalakalhamán lakmaxtukoy tachixcuhúitat.

<sup>7</sup> Pus cumu caj tzinú huanti lipahuankoy Jesús, çtú cahuá luhua akspulakolh amakapitzin judíos? Pus huá chuná quilitaxtunikolh sampi judíos ankahlín tzaksamakó lihuana namakantaxtikoy huantu xpuhuankoy pi akstitum nalilaktaxtukoy c-xlacatin Dios, huampi niucxni lalh malulokkolh pi lakçankolh lantla xlicana nalakmaxtukocán c-xlacatin. Huampi huanti Dios lacsakonit xlicana pi nalakmaxtukocán

sampi canajlakolh xlipacs huantu Dios malacnuy. Huampi huanti xacstucán litzaksakoy lakmaxtukoy xlistacnacán, chu lakmakán xtalakalhaman Dios, xlacán caj lihuacá aktzankatayamakó.<sup>8</sup> Xahuachí aya chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaká caj xpalacatacán: “Dios huá limakaxtakkolh laquimpi caaktzankakolh, sampi ni xkaxmatkoy. Masqui kalhikoy xlakastapucán, huampi ni tancs lilacahuankoy, kalhikoy xtakancán, huampi ni likaxmatkoy huantu tlan tachihuín, chu hasta lanchuj quilhtamacú lhuhua lamakó huanti chuná licatzikoy.”<sup>9</sup> Rey David na chuná tilichihuínankolh:

“Yuma kama xtahuaycán, chu amakapitzin talakalhamán tu maxquicoça, caliaktzankatayakolh lapí chuná lacasquinkoy, chu xtachuná xliakchaxnicán caquitax-tunikolh antani namapatinikocán.

<sup>10</sup> Chu maktum pi calakapoklhuanankolh xlakastapucán, chu nialh calilacahuankolh,

na chuná cstipuncán, niucxnicú camajaxakolh, chu ankalhín cacucalenkolh xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy.”

**Dios pacs lakmaxtuputunkoy tachixcuhuítat masqui huanti ni judíos**

<sup>11</sup> Lakachunín cpuhuán: Acxni judíos lakmakankolh xtalakalhaman Dios huantu malacnunikolh, ¿pi maktum cahuá aktzankatayakolh, chu nialh lay catilaktalacatzuhuiKolh? ¡Ni chuná catílah! Sampi acxni judíos kalhakaxmatmakankolh Dios, chu ni xcanajlaniputunkoy, huá tlan litaxtunikolh xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos sampi chuná quilicatzikolh pi xlacán na lakchankoy yama laktáxtut c-xlacatin Dios huantu judíos lakmakankonit;

huampi chuná quitaxtunit laquimpi judíos nalakcatzankoy huantu makatzankakonit.<sup>12</sup> Pus lapí yama tlanca xtalakalhincan judíos huantu lilaktzankatayakolh, luhua xlicana tlan maktayakolh xlipacs xala catuxáhuat huanti ni judíos, pus pala caj lihuana nalacapastacahu xlicana pi luhua tlan lihuaca tlan namaktayakoy xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat acxni xlipacs judíos amaktum natzucukoy lipahuankoy Dios, chu matlanikoy laktáxtut huantu xlá malacnunikoy.

<sup>13</sup> Huampi huí aktum tachihuín huantu quit clitakalhchihuínamputunán xlipacs huixín huanti ni judíos. Huixín catziyátit pi Dios quilacsacnit, chu quimalakachanit laquimpi luhua huixín huanti naccaliakchihuínaniyán xtachihuín Jesús, chu quit tancs cmakantaxtiputún huantu quilimascujumaca.

<sup>14</sup> Xahuachí huá chuná ccalitakalhchihuínamán laquimpi yama judíos huanti quinatachiquín naucxilhkoy lantla lipaxuhuayátit xtalakalhaman Dios c-milatamatcán, chu xlacán na nalakcatzankoy huantu makatzankakonit, chu nacamacastalayán laquimpi na lakmaxtukoy xlistacnacán c-xlacatin Dios xtachuná la huixín calakmaxtucántit.

<sup>15</sup> Sampi lapí caj huá xpalacata pi Dios lakmakankolh judíos, quitáxtulh pi xlipacs huanti ni judíos chü tlan laktalacatzuhuiKoy Dios laquimpi nalakalhamankoy, ¿lantla chinchu naquitaxtuy acxni yama judíos nalaktalacatzuhuiPalakoy Dios, chu xlá nalakalhamankoy? ¡Xtachuná naquitaxtuy pala xlakastakuanankolh calín! <sup>16</sup> Lapí Dios lácsaclí yama xapulh judío Abraham laquimpi nalakalhamán, yumá quitaxtuy pi xlipacs xquilhtzúcut na nalakchankoy yama xtalakalhamán. Luhua xtachuná quitaxtuy la acxni huilicán pulactum kaxi xla harina, pala huantu pulh

tlahuacán xacaxtalanchu lishuanicán Dios, pus xlipacs amakapitzin caxtalanchu huantu litlahuacán yuma squítit, quitaxtuy pi na xasantujlani; na chuna litum pala xtankaxek akatum quihui lishuanicanit Dios, pus quitaxtuy pi xlipacs xmakxpanin na xasantujlani c-xlacatin Dios.

<sup>17</sup> Makapitzin xmakxpanin yuma xatlan quihui olivo huanti luhua anta xpulhni pakacaactikoca, chu anta chu huixin huanti ni judios xpuxokocan huantu pakacaactikoca. Sampi huixin caj xachunata quihui olivo xuanitanti, huampi cumu aya cacuchicanitanti, chu huixin lipaxuhuayatit sampi tlan lilatapayatit huantu lila yama xatlan quihui olivo. <sup>18</sup> Huampi masqui calakalhamancanitantit, ni capuhuantit huixin huanti ni judios pala atzinu lacuan huixin ni xahua huanti luhua judios, ti ccalimaxtuyan xtachuna xmakxpanin xaquihui olivo. Huampi pala xamaktum napuhuanatit pi huixin atzinu lactalipahu, lihuana calacapastatit pala huixin maxquipatit huantu nalilatamay yuma xatlan tchanan antani chu maktapaksiyatit, sampi xlicana pi hua yama xtankaxeka xatlan olivo camaxquiman litlihuaka, chu latamat laquimpi tlan nalatapayatit.

<sup>19</sup> Usu xamaktum max huí chatum huixin ti puhuampat: “Xlicana xla huantu huana, huampi max Dios hua lilakmakankolh yama judios huanti xlitaxtukoy xtachuna xaxlicana xmakxpanin olivo quihui, caj hua laquimpi huij nahuán antani quin injertar naquincalitlahuacanán xpuxokocán.” <sup>20</sup> Luhua cuintaj catlahualh huanti chuna puhuan, sampi hua lipakacaactica xmakxpanin xatlan olivo pi ni kaxmatkolh huantu xlimapaksikocán, chu ni canajlakolh huantu xmalacunikocán; chu anta chu huixin injertar catlahuacantit

sampi canajlayatit huantu Dios malacnuy, huata tu cuaniyan pi fuerza calacapuhuaní ni xahua pala xamaktum namapanupalacana. <sup>21</sup> Hua chuna ccalihuaniyan, sampi lapi Dios ni lakcatzankolh, chu pakacaactikolh xmakxpanin xatlan olivo huantu luhua man xchanit, ¿pi lihuaca chu huixin nacalakcatzanán cumu caj xachunata xaquihui olivo xuanitanti, chu hasta alistalh injertar catlahuacantit? <sup>22</sup> Xlicana luhua cuintaj catlahuatit, masqui xlicana puhuanahu pi Dios luhua tlan catziy, chu lakalhamankoy tachixcuhuatit, huampi na ni matzankananikoy huanti kalhaxmatmakankoy. Sampi xlicana pi ni matzankananikoy huata namapatinikoy judios huanti ni canajlakoy laktaxtut huantu malacunikoy. Huampi huata huixin huanti ni judios, chu huanti canajlayatit, calakalhamanitan. Cumu huixin aya camatzankananinitan, huantu akstitum calatapatit xtachuna ti xlicana paxcatcatziniy xtalakalhaman, sampi pala ni chuna nalatapayatit, tancs cacatzitit pi nacacaactipalayán c-xquihui. <sup>23</sup> Huampi na luhua milicatzitcan yuma pi lapi hua judios xtzucupalakolh lipahuakoy Dios, chu xcanajlakolh huantu malacnuy, xla tuncan xmaxquikolh quilhtamacu nalitaxtukoy xlakskatan, chu anta injertar xtlahuapalakolh c-xmakxpan xatlan olivo. Sampi Dios kalhiy litlihuaka namapanuy, chu nayahuapalay antani xapulh xtataquilhastuckoy quihui. <sup>24</sup> Lapi huixin huanti ni judios, Dios tlan catlahuan, chu caquitiyan c-xakan caj xachunata olivo laquimpi nacatlahuayan c-xatlan olivo, ¿pi ni xalihua lacapala catlakalhamampalakolh judios, chu injertar xtlahuapalakolh antani xlacan xapulh xlicana xtapaksiyoy?

**Nalakchán quilhtamacú acxni  
xlipacs judíos nialh nalakmakankoy  
akaputáxtut tū mastay Jesús**

<sup>25</sup> Natalanín, tzēk huí pulactum xtaluloktat Dios huantu quit clacasquín nacatziyátit lantla xlá lhcahuilínit xpalacacata judíos, laquimpí huixín nī luhua lactalipahu nacamakatzicanátit nī xahua judíos. Tama israelitas lanchú lakmakamakó laktáxtut huantu Dios malacnunikoy, huampí xman huá chuná nalakoy hasta acxni yama quilhtamacú nalakchán lantla natakatzikoy xlipacs yamá huanti nī judíos huanti Dios lhcahuilínit nalipahuankoy Jesús. <sup>26</sup> Acxni chuná nakantaxtukoy, tancs ccahuaniyán pī acxnicú xlipacs israelitas nakalhikoy laktáxtut huantu chú lakmakankoy, sampi antá c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Antá c-xtiyatcan judíos tū nā huanicán Sión nataxtuyachá çatum tī nalakmaxtukoy tī xala c-Israel, huanti namapanunikoy xlipacs xalixcajnīt xtalacapastacnicán huantu kalhikoy xquilhtzucut xamakan kolutzin Jacob.

<sup>27</sup> Acxni quit nacmatzankananikoy xlipacs xtalakalhincán, tancs natalulokā pī quit ctaṭlahuakonit nahuán aktum xasasti talaccaxlán.”

<sup>28</sup> Tama judíos luhua lipecuā lacataquikoy Dios lantla nitú liucxilhkoy laktáxtut huantu malacnunikoy, huampí xlimakua chuná lakoy Dios lacasquinīt pī nacalakchanán huixín tachihuín tū mastay laktáxtut. Huampí Dios chunacu paxquikoy judíos, chu ankahlín nalakalhamankoy caj xpalacata tū malacnunikonitanchá xalakmakan xnatlatnacán Abraham, Isaac, chu Jacob. <sup>29</sup> Sampi milicatzitcán pī huantu Dios mastay, nialh maklhtinán, chu nī lakcatzalacán, chu xlipacs huanti

malacnunit nalakalhamankoy chunacú tasanimakó calaktalacatzuhikolh. <sup>30</sup> Lantla minchatá makan quilhtamacú huixín huanti nī judíos caj xkalhakaxpatmakampátit huantu Dios xcalimapaksiyán, huampí acxni milh Cristo yama judíos huanti kalhakaxmatmakankoy lantla nī matlanikoy laktáxtut huantu malacnuy, huá xpalacata chú huixín calilakalhamanítan sampi matlaniyátit tama laktáxtut. <sup>31</sup> Xlicana pī tama judíos lanchú kalhakaxmatmakamakó Dios, huampí acxni chuná tlahuamakó tlan litáxtulh lantla Dios namasiyuy pī xlicana calakalhamanán masqui huixín huanti nī judíos xtachuná la lakalhamamputunkoy judíos. <sup>32</sup> Dios lacasquín pī xlipacs tachixcuhuítat nacatziyahu pī limacxtum lactucxyahuanitahu xlimapaksín, chuná la tī judíos, chu nī judíos, laquimpí chú alistalh nalakanahu laquimpí lacxtum naquincalalhamapalayán.

<sup>33</sup> ¿Tí cahuá tlan namalakchaniy xtachuná Dios laquimpí nacatziy huantu xlá lakputlakahuilínit, chu lantla kalhiy tlanca xtalakalhamán, xahua lantla nī anán xtamactat xtastácat? ¿Tí cahuá naakataksa, chu nacatziy xatú xpalacata litlahuay huantu tlahuama? <sup>34</sup> Nī pala çatum catziy huantu Dios lacapastacma. ¿Tí cahuá tlan nastacyahuay Dios, chu nahuaniy huantu xlitláhuat? Nití.

<sup>35</sup> Dios nití pala tú lacleniy, sampi ¿tí tlan nalitlanacatziy pī xlá maktayanit Dios, usu nasquiniy xtaskahu caj xpalacata pī huí tū taquinīt? <sup>36</sup> Sampi pacs huantu anán, chuná anán sampi huá malacatzuquikonit. Xlá xpuchina pacs tū anán, chu pacs tū quin kalhiyahu, huá likalhiyahu sampi xlá quincamaxquinítan. ¡Huá catamáxquilh cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

**Pablo masiyuy lantla  
nalicacninaniyahuh  
Dios quilatamatcán**

**12** Chuná pi natalanín, lapí xlicana huixín paxcatcatziniyátit Dios pi huá calakalhamanítán, quit ccaquinian ltlán pi camacamaxquítit milatamatcán xtachuná la aktum xastacná milicaxtlahuancán huantu nalimalacnuniya laquimpí xman huá xlá namaclacasquín, chu nalakatíy acxni naucxilha pi akstítum lapátit, sampí xman huá chuná miníniy nalicacninaniyátit Dios. <sup>2</sup>Huixín nialh chuná calatapátit la lamakó catíhua tachixcuhuítat xala catuxáhuat huanti ni lipahuankoy; huata calakpalítit mintalacapastacnicán huantu xapulh xliilapátit laquimpí na nalakpalíyátit milatamatcán; xman chuná nalakataksátit huantu Dios kalhiy xtalacapastacni, huantu xlá lakatíy namakantaxtiyátit c-milatamatcán, chu huantu catziy pi akstítum.

<sup>3</sup>Quit Dios quilakalhamanít, chu quilacsacnit laquimpí nacliakchihuínán xtalacapastacni, huá xpalacata ccalíhuaniyán pi ni pala chatum huixín calilacataquínalh pala tlak tlanca nalacapastacátit caj mimpalacatacán pala nalacatzalayátit huá lantla tu tlan, huampi huá lantla chuná xliilat calacapastáctit mimpalacatacán, xtachuná lantla catziyátit xatalhcan tastácat huantu Dios camapitzinín chatunu. <sup>4</sup>Catziyátit pi lantla kalhiyahuh quimacnicán, lhuhua lactzu lactzú huantu litaxtukoy, huampi lantla tipatu tipatu huantu kalhiyahuh c-quimacnicán, pacs maclacasquinahu masqui xlicana pi tanuj tanu kalhikoy xtascujtcán. <sup>5</sup>Pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui tanuj tanu kalhiyahuh quintascujtcán, chu masqui luhua quilhuhuacán lantla xlicatlanca

catuxáhuat, xlicana pi chatumá litaxtukoyhu sampí xman chatum huanti tapaksiniyahuh.

<sup>6</sup>Lantla chatunu quin, Dios quincamaxquinitán tanuj tanu tascújut lantla xatú xlá quincamaxquiputún, chu pala xlá quincamaxquinitán talacapastacni lantla tlan nalichihuinanahu xtachihuín, pus chuná calichihuinanachahu lantla canajlayahu pi Dios quincamalacapastacniyán. <sup>7</sup>Lapi Dios maxquinitán talacapastacni pi tlan namaktayakoya amakapitzin, pus luhua aktum tapaxuhuán caliscujkó. Chu huix huanti maxquinitán tastácat pi tlan namakalhthahuakakoya mintacanajlanín, pus luhua tancs camasiyunikó huantu huix catziya. <sup>8</sup>Chu lapí Dios limaxtunitán pi tlan maakpuhuantiyia amakapitzin laquimpí akstítum nalipahuankoy Dios, pus luhua calipaxuhu camaakpuhuantiinikó. Lapi Dios matamacunú limaxtún huix calimaktayakó amakapitzin huantu kalhiya, chu ni caj calakcátzanti, chu ni calilacataquínanti huantu mastaya. Na chuná lapí Dios lilacsacnitán pi natahuilaya limapaksiná, pus huantu akstítum camapaksinanti. Lapi Dios lilacsacnitán pi namaktayakoya limaxkanín, pus ni calakachipini, xlipacs mintapaxuhuán calakalhamankó, chu camaktayakó.

**Huanti lipahuankoy Cristo,  
ni calakachanikolh  
namakantaxtikoy xtascújut**

<sup>9</sup>Huantu akstítum calapaxquítit, calakmakántit xlipacs huantu ni tlan talacapastacni, chu calitzaksátit namakantaxtiyátit huantu lacuan tatlahu. <sup>10</sup>Acxtum calapaxquítit chatunu amakapitzin laquimpí natasiyuy pi xlicana lalakalhamanítit, calakalhakaxpáttit, chu nití calakmakántit, acxtum cacatzítit luhua



xtachuná lınatalanín. <sup>11</sup> Catahuixcanítit xpalachata tama tascújut huantu lakayátit, nı calhquittınántit, huata xlıpacs minacucán camakantaxtítit tascújut tu Dios camaxquınítan.

<sup>12</sup> Chapaxuhuana calatapátit sampı kalhkalhimahu huantu Dios quincamalacnıınıtán; pala lakchınán aktum talıpuhuán, usu tapatın, nı cacamakatlaján, huata huixın camakatlajátit; xahuachı niucxnıcú catamakaxtaknıtıt lantla naxakatlılacapınıtıt Dios.

<sup>13</sup> Acxnı pala tú maclacasquımakó mıntacanajlanın, pus acxtum calamak-tayátit; na chuná pala tı nalakapaxıal-hnán huantı caj xamını, pus huantu lı-paxuhu camalacquıını mıncııc, cahuanı catánıııı, chı catahuı.

<sup>14</sup> Na chuná masqui huı tı catalat-lahuayán, huixın nı catamakapıspıt-nıtıt, huata chá casquınıtıt Dios pı camaktáyal. Amaktum ccahuaniyán pı casquınıtıt Dios pı camaktáyal, niucxnı casquınıtıt pı namapatıınıy.

<sup>15</sup> Huantı paxuhuamakó, na chuná catapaxuhuakótıt; huampı huantı lipuhuamakó, chı tasamakó, huixın na chuná catalıpuhuankótıt, chı catatasakótıt.

<sup>16</sup> Tapaxuhuán calıtahuılátıt çatunu amakapıtızın. Nı tilacapacxátıt, huampı na acxtum catatalakxtupıkótıt tı caj xalacchunatá; na nı tlanca tıcatızıyátıt.

<sup>17</sup> Lapi huı pala tı pala tú nacatlahuaniyán huantu nı tlan, nı chuná huixın calımakaxokótıt, huata akstıtum calatapátıt, chı calıtzaksátıt namakantaxtıyátıt huantu lacuan tatlahu huantu nalıcatzıkoy amakapıtızın pı tlan. <sup>18</sup> Hasta lantla huixın tayaniyátıt cakalhınıkótıt tapax-uhuan xlıpacs chıxcuıını laquımpı nıtı nacasıtzıınıyán. <sup>19</sup> Natalanın, pala tı catlahuaniyán huantu nıtlán niucxnıcú tıtamakapıspıtınıkoyátıt,

huampı calımakaxtáktıt pı huı Dios camaxokónııı huantu tláhuahı, sampı c-Lıkalhtahuaka chuná huan: “Caj xman quit Dios huantı quıınıınıy nacmaxokonıkoy huantu tlahuatılhakonıt xtalakalhıncán.” <sup>20</sup> Chı lacatum chuná tatzokpalanıı: “Lapi huı mıntalaıtlahuaná huantı luhua lıpecua sıtzıınıyán, chı huı ucxılhpıt pı tzıncnıma, chı kalhputıxnıma, huıx nı catlahuasputu, huata xatlán catahuáyantı, chı camakotnı. Acxnı chuná natlahuaya, xacstu natzucuy lılacamaxanán caj xpalachata huantu nıtlán tlahuaniyán.” <sup>21</sup> Nı catamasta pı namakatlajayán huantu xalıxcajnit talacapastacnı, huata huıx camakatlaja, laquımpı ankahlın natlahuayátıt lacuan tatlahu c-xlakstıpancan huantı sıtzıınıyán.

**13** Putum huixın camıınıyán nakalhakaxpatátıt huantu lımapaksınıkoy, huantı huılıkocanııt lımapaksınanıın c-mıncachıquıncán. Sampı Dios lacasquın pı xlıpacs tachıxcuııtıt nakalhıkoy huantı namapaksıkoy c-akatunu cachiquın, chı nı pala çatum mapaksıná huı pala nı huı Dios chuná lacasquıınııt. <sup>2</sup> Huá xpalachata ccalıhuaniyán, lapi çatum tı nıtlán tlahuay, usu nı kalhakaxmata huantu lımapaksınán mapaksına xala xcachiquın, pus xlıcana pı talasokalıma huantu xlımapaksın Dios, chı xlıpacs huantı chuná kalhakaxmatmakanıkoy xacstucán putzakoy pı namapatıınıkocán. <sup>3</sup> Dios huılıkonıt mapaksınanıın laquımpı nalımakapecuankoy xlıpacs huantı lıxcájnit lamakó, chı huantı tlahuamakó huantu nıtlán, sampı mapaksıná nı huá putzastalamı huantı akstıtum lamakó. Lapi huıx nı caj chapecuaj latapaputuna c-xlacatın mapaksıná, pus huantu akstıtum calatapa, chı hasta mapaksıná nıtu

catilihuanín pala tú nītlán tlahuápat. <sup>4</sup>Huá chuná cīhuaniyán sampi Dios lacásquilh pi tama mapaksinanín nakalhikoy limapaksín caj xpalacata namaktayakoy tachixcuhuítat, huampi lapi huix ni lacatitum scújpat, pus capecuani mapaksiná, sampi ni caj xachunatá lilenkoy huantu nalimacapa huankoy, pus huá Dios scujnima, lantla namaxokoni koy xlipacs huantu nītlán tlahuakoy tachixcuhuítat. <sup>5</sup>Huachá xpalacata, luhua xlcasquinca pi nakalhaxmatahu huantu limapaksínán quimapaksinacán, ni caj xpalacata pi pecuaniyahu pala naquincatamacanuyán c-pulachin, huampi na xahuá luhua ankalhín quilikalhaxmatnatcán sampi man quintalacapastacnicán quincamaçatz- iniyán pi chuná quilītlahuatcán. <sup>6</sup>Na chuna litum luhua xlcasquinca huixín nalakaxokonánit antani lakahuilátit laquimpi yama mapaksinanín tlan namakantaxtikoy xtascujutcán huantu Dios lilacsackonit natlahuakoy.

<sup>7</sup>Lantla chatunu chatunu camaxquikótit huantu lakchán, chu mininiy namaxquikoyátit. Huanti matajinán xpalacata lilakaxokónat, camaxquikótit milixokoncán, chuná pala huá gobierno, usu gobernador, acxtum calakaxokonánit; na chuná lantla c-mincachiquincán, huanti mininiy pi nalakachixcuhiyátit huá calakachixcuhuítit, chu huanti milimaxquítcán çacni, huantu lacatitum catakalhchihuínántit, chu cacacninánitit.

<sup>8</sup>Huixín niti calakatahuilanítit tumin; pala ti xlakahuilanítit, tuncán caxokonánitit; huampi yama tapáxquít huantu huixín milimasiyutcán, ni nalimaxtuyátit la tumin, chu pala ti xlahuailani caj maktum naxokonaniya nialh tú lakahuilani, huampi tama tapáxquít ankalhín milalikalhínitcán,

sampi huanti xlicana paxquikoy amakapitzín xlá aya makantaxtima huantu huan c-kampatunu xakampacahu xapuxcu xlimapaksin Dios. <sup>9</sup>Huixín max catziyátit lantla Dios antá timapaksínalh acxni chuná huá: “Ni tiakskahuiya ti tapuchuhuaya, ni timakninana, ni tilakcatzalacapiniya tu kalhiy amakapitzín”; pus masqui yuma limapaksín, chu akampalhuhua huantu Dios timapaksínalh, caj xman kampaum litapulhcay, huá yumá huantu huaniputún: “Calakalhámanti xlipacs amakapitzín chuná lantla huix acstulakalhamancana.” <sup>10</sup>Huanti xlicana kalhiy tapáxquít, niucxnicú lacapastacma pala tú natlahuaniy huantu nītlán achatum, sampi caj xpalacata quintalalhamancán limakantaxtiyahu xlipacs atipatu tu Dios limapaksinanít.

<sup>11</sup>Huampi clacasquín pi na luhua cuñtaj xtlahuátit yuma quilhtamacú huantu quin līlamahu, sampi luhua huantu nītlán tasiyuma. Chú aya lakchanit quilhtamacú lantla nalakahuanahu c-quintalhtatacán, chu nauxilhahu huantu lama, sampi çali çali achuná talacatzuhui ma quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán laquimpi naquincalakmaxtuyán ni xahuá lantla xakasiya acxni huacu ticanjlanihu. <sup>12</sup>Xtachuná la catzisiní lamahu unú çatuxáhuat sampi luhua talakalhín huí, huampi na aya naxkakay; huá xpalacata, ccalihuaniyán pi maktum calakmakahu talakalhín huantu tlahuacán capaklhtutá, chu acxtum xman huá calilatmahu yama çaxkakana latamat huantu līlatamacán antani huí puru xkakánat. <sup>13</sup>Xlicana cçahuaniyán pi akstitum calatapátit, chu tancs cascújtít xtachuná lantla ti scujkoy çacuhuiní, chu ni catlahuátit huantu lixcájnít, ni caakkottapátit, ni camakatzankátit quilhtamacú

lantla ankalhín napaxuhuapulayátit cpupascua xtachuná lantla tlahuakoy huantí caj aklakuá aktzankatayakonít, na nī lantla tī caj chalhuhua nakalhiy puscāt, usu kalhiputún atanuj lacchaján masqui huí xpuscāt, nī caj naputzayátit lantla aklakuá natlahuayátit tu lixcájnit lantla tlahuakoy makapitzi, nī calatālatlahuátit, na nī pala chataskahuini calatapátit lantla lamakó huantí lakcatzalacán huantu kalhikoy achatum chixcú. <sup>14</sup>Huampí huá cascujnitit, chu catamacamastánitit Quimpuchinacan Jesucristo laquimpí huá namaktayayán natayaniyátit, nī natatlajiyátit acxnī nacamakatlajayán pala tu lixcajnit mintalacapastacnicán.

**Nī quincamininiyán taji  
nalihuaniyahu huantí nī naj luhua  
catziy huantu xlipahuánat**

**14** Lapi chatum huantí acu tzucunít lipahuán Quimpuchinacán, chu xljua kalhiy xtacanjla, huixín huantu lacatitum catakalhchihuínántit, chu nī caj aklakuá calihuanítit, usu cataľahuanítit lapí nī matľaniy huantu huixín huanátit. <sup>2</sup>Huá chuná ccalihuaniyán sampí makapitzín huantí aya akstítum huilikonít xtalacapastacnicán c-xlacatín Dios, xlacán catzikoy pí masqui lantla catuhua ľíhuat tľan nalihuayankoy, nī tlahuakoy talakalhín; huampí makapitzín huantí nī naj tľihuaka xtacanjlacán, puhuankoy pí max ľíhuán Dios nahuacán pala tú ľíhuat, chu caj xman huá ľihuayankoy ná pala xanatľíhuat, usu catuhua lactzu caca. <sup>3</sup>Quit ccahuaniyán pí huantí tipakatzi ľihuayán, nī calakmákalh yamá huantí macpuhuán, chu nī kampakatzi ľihuayán; na chuná chú yamá huantí nī quilhpaxtum ľihuayán huantu anán pala ľihuay, usu pala tú, nī calihuanilh huantí quilhpaxtum ľihuayán, sampí

Dios chuná matľanikonít lacxtum nacacninanikoy. <sup>4</sup>¿Túcu huix milakasi pí tzapu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzín mintacanjlanín huantí na lipahuankoy Jesús? Sampí caj xman huá Dios tľan nalihuanikoy lapí tľan, usu nítľán lakachixcuhuíkoy. Huampí huantí lipahuankoy Dios xľicana nacatzikoy huantu xľá lacasquín catlahuakolh sampí Dios nī tzankaniy ľitľihuaka laquimpí chuná naquincamacatzininyán chatunu.

<sup>5</sup>Na chuna ľítum, makapitzín huantí lipahuankoy Dios huankoy pí luhua huí aktum quilhtamacú acxnī mininiy nalakataquilhpucacán Dios. Huampí makapitzín huankoy pí lantla catuyahua quilhtamacú pacs tľan lakataquilhpucacán Dios. Xľicana pí huixín tľan nalakataquilhpucayátit Dios lantla chatunu huixín nacanjlay c-xtalacapastacni pí chuná lakchán. <sup>6</sup>Amá huantí puhuán pí tľan nalakataquilhpucay Dios aktuma quilhtamacú, xľicana pí Dios matľaniy huantu xľá tlahuay, chu huantí puhuán pí tľan nalakataquilhpucay Dios masqui caxatucahua quilhtamacú, xľicana pí Dios pacs matľaniy huantí chuná tlahuay. Chu na chuná yamá huantí quilhpaxtum ľihuayán ľíhuay, chu lantla caxatucahua tu huacán, xľicana pí tľan huantu tlahuay, sampí paxcatcatziniy Dios xľíhuat; huampí na chuná huantí nī quilhpaxtum ľihuayán, pus na ľicacninanima Dios pí nī huama, sampí na paxcatcatziniy Dios xľíhuat.

<sup>7</sup>Xľimakua unú lamahu catuxáhuat, nī quiacstucán tapaksiyahu pala nahuanahu lantla tľan nalatamayahu, chu na chuná acxnī naniyahu nī quin catziyahu pala nahuanahu lantla tľan naniyahu. <sup>8</sup>Pus xľimakua xastacná latamayahu, chuná nalílatamayahu lantla tľak tľan namakapaxuhuayahu

Quimpuchinacan Jesús, chü hasta acxni naniyahu chuná naniyahu lantla tlak tlan namakapaxuhuayahu. Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pi masqui acxni latamayahu xastacná, usuchí acxni niyahu, pacs huatiyá tapaksiniyahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup>Huá xpalacata línihl Cristo, chü na huá lilakastakuánalh c-calínín laquimpi huanti lamakó xastacná, chuná lantla ti aya níkonit nakalhikoy chatum xastacna Xpuchinacán huanti natapaksinikoy.

<sup>10</sup>Pus, ¿túhuan chinchü taji lihuaniakoya, usu lilakmakankoya amakapitzín minatalán huanti na lipahuankoy xtachuná la huix lipahuana, caj xpalacata ni lakatiya huantu tlahuakoy? Huá chuná clihuaniyán sampi namín quilhtamacú acxni chatunu quin quiacstucán naanahu kalhapalayahu c-xlacin Dios laquimpi xlá naquincahuaniyán lapi tlan, usu nitlán huantu tlahuanitahu c-quilatamatcán. <sup>11</sup>Sampi c-likalhtahuaka chuná tatzoknit:

“Xlicana pi quit Dios lacatancs cuan, pi namín quilhtamacú acxni xlipacs tachixcuhuítat naquilakatzokostakoyachá, chü namalulokkoy pi xlicana quit clama Dios xastacná.”

<sup>12</sup>Chuná pi chatunu lantla quin, pacs namacamastayahu cuenta xlipacs huantu tlahuanitahu catuxáhuat.

**Luhua cuintaj quilhtlahuacén  
nitú timatlahuiyahu  
talakalhin amakapitzín**

<sup>13</sup>Quit clacasquín pi huixín nialh taji xliaksankótit caj xpalacata huantu tlahuakoy amakapitzín; chi huampi huata huixín ankalhin catzaksátit pi nitú natlahuayátit huantu nalactlahuayahuayátit xtacanajlacán huanti aya lipahuankoy Cristo. <sup>14</sup>Quit ccatziy, chü na luhua cakataksnit

lantla ccanajlaniy Quimpuchinacan Jesús, pi ni pala pulactum tu caj chuna xtáyat nitlán huantu Dios quincamaxquinitán nalihuayanahu, usu namaclacasquinahu, sampi xlipacs huantu Dios tlahuanit pacs tlan, huampi lapi huí ti puhuán pi nitlán, pus xlicana pi nitlán sampi huá nitlán tlahuama. <sup>15</sup>Huampi lapi caj xpalacata huantu huix quilhpaxtum lihuayana, amakapitzín huanti xljaua kalhikoy xtacanajlacán liaklhuahuatnankoy, chü lilacalayakoy, xatlán nialh cahuat sampi nitlán catiquitáxtulh pala nalilaklakalhiya milfhuat huanti na palacaniconit Cristo. <sup>16</sup>Masqui huixín tancs catziyátit pi catuhuá, pacs tlan sampi huá Dios chuná tlahuakonit, huampi ni camastátit talacasquin pi caj nitlán naliksankoyán amakapitzín huantu huixín tlahuayátit. <sup>17</sup>Sampi Dios ni huá quincalilacsacnitán caj lapi tlan quilhpaxtum catuhuá nalihuayanahu, usu nalikotnanahu, huampi huá quincalilacsacnitán laquimpi caj xpalacata xtamaktay Espiritu Santo tlan nalalicatziniyahu, nalalilakalhamanahu, chü nalalikalhiniyahu tapaxuhuan, chü tatanacsni. <sup>18</sup>Sampi huanti chuná akstitum lilakachixcuhuiy Cristo c-xlatamat, xlicana luhua makapaxuhay Dios, chü na chuná chixcuhuín lakatikoy huantu xlá tlahuay.

<sup>19</sup>Huá xpalacata ccalihuanipalayán pi huá caliscujui huantu akstitum laquimpi nití naliklhuahuatnán huantu tlahuayahu, chü chuná tlan nalalimaktayalenahu quintacanajlacán.

<sup>20</sup>Nití chatum huixín calactlahuayahu tatlahu huantu Dios malacatzuquinit c-xlatamatcan huanti aya tzucukonit lipahuankoy caj xpalacata lantla luhua quilhpaxtum lihuayamputuna huantu amakapitzín nalilactlahuaya xtacanajla.

<sup>21</sup>Huata xatlán masqui ni cahuat

lihua, usu ni cahuat actzu cuchu, chu ni catuhua catlahua huantu huix tlan puhuana, hua lapi hua amakapitzin lilaktzankatayakoy c-xtacanajlacan.<sup>22</sup> Lapi huix lacatancs catziya pi Dios ni lihuán xlipacs huantu huix canajlaya pi ni talakalhín, luhua mininiyán pi tlan nalilatapaya huantu canajlaya, sampi luhua aktziyaj lama huanti ni tzinú tu atuyá puhuán caj xpalacata huantu tlahuay sampi catziy pi ni talakalhín.<sup>23</sup> Huampi huanti atuyá puhuán acxni huaputún pala lihua, usu pala catuhua lhuat, sampi pecuán pala lihuán Dios, xlicana pi acxni chú huay, talakalhín quitaxtuniy, sampi xlá tláhuah huantu xtalacapastacni ni matlaniy, sampi lapi huantu tlahuaya ni matlaniy mintalacapastacni, pus lacatancs cacatzi pi talakalhín quitaxtuniyán.

**Lapi lipahuana Cristo, xlicana pi naputzaya lantla namaktayalenkoy amakapitzin**

**15** Xlipacs quin huanti makcatziyahu pi tlihuaka kalhiyahu quintacanajlacan, chu tancs catziyahu lantla lacasquin Cristo nalipahuanahu, pus quililakcatzatcan, chu quilacan quililtlahuatcan ttaxlajuanatcan natalanin huanti ni naj catzikoy lantla lihuana nalipahuankoy; xahuachi ni caj xman hua natlahuayahu huantu caj naacstumakapaxuhuanahu, usu namatlaniyahu.<sup>2</sup> Xlipacs quin quilimakapaxuhuatcan amakapitzin laquimpi lacatzucu namaktayakoyahu, chu quincamininiyán natlahuayahu huantu xlacan atzinú catzikoy pi tlan, laquimpi chuna lacatzucu namaktayakoyahu lihuaca akstitum nalipahuankoy Quimpuchinacan.<sup>3</sup> Sampi hua Cristo acxni quilachi, ni putzalh huantu caj xacstu nalimakapaxuhuanahu, usu pala tú nalitatlanquiy, chi huampi xlá maktayakolh tachixcuhútat,

chuná kantáxtulh c-xlatámat huantu tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Hua xtamaxcajualincán ti xmaxcajualimakón, xtachuná xacmakcatzima pala quit xquilimaxcajualimakó.”<sup>4</sup> Na milicatzitcan pi xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka, hua litzokuilicanit laquimpi quin huanti lanchuj quilhtamacú lamahu, anta naquilhpaquiyahu lantla akstitum nalatamayahu, chu nakalhiyahu takpuhuantín nakalikalhtahuilayahu huantu Dios quincamalacnuniyán, chu quincalikalhimán pi nalakchanahu.<sup>5</sup> Chanchu cumu hua Dios mastay tapaxuhuanalén, xahuá takpuhuantín, quit ankalhín csquiniy litlán pi cacamaxquin mana huatiya aktum talacapastacni laquimpi luhua lipaxuhu nalatalatapayátit xtachuná lantla quincalipulaninitán Cristo Jesús,<sup>6</sup> laquimpi lantla macxtum lalicitziniyátit, na chuná macxtum namaxquiyátit cacni Dios ti huatiya xtlát quimpuchinacan Jesucristo.

**Jesús lakmaxtuputunkoy putum tachixcuhútat masqui ni judíos**

<sup>7</sup> Huachá xpalacata, ni pala chatum calakmakántit huanti na lipahuamputunkoy Jesús masqui ni naj luhua akstitum lama, huata luhua lipaxuhu camakamaklhtinántit xtachuná lantla Cristo camakamaklhtinítán. Lapi chuná natlahuayátit, luhua ti namaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj mimpalacatacán.<sup>8</sup> Quit tlan naccamalulokniyán pi Cristo quiliscujkochi judíos laquimpi chuná pacs makantáxtilh huantu Dios timalacnunikochá xakasiya quinatlátnacán, xahuachi anta stalanca tasiyuy pi Dios pacs makantaxtiy huantu malacnuy.<sup>9</sup> Huampi na chuna litum xlá quilachi laquimpi nalakmaxtukoy huanti ni judíos, laquimpi chuná

lacxtum nalakachixcuhiukoy Dios caj xp̄alacata xtalakalhamán, chuná lantla tatzoknit̄ c-l̄ikalhtahuaká antanī chuná huan:

“Huá xp̄alacata nacl̄imaxquiyán cacnī c-xlakstipancan̄ huantī nī judíos chū lip̄axuhu nacl̄iniyán lantlā nacmasiyuy mintalakalhamán.”

<sup>10</sup> Nā chuná huampalaȳ alacatum:

“Huixín xaakmakat̄ chixcuhuín huantī nī juDíos

chú luhua lacxtum catap̄axuhuakótit̄ yamā judíos xlakskatañ Dios huantī makán lacsackonit̄.”

<sup>11</sup> Chū huilapá lacatum antanī chuná huan:

“Xlipacs huixín huantī nī judíos, chū huantī huilátit̄ c-xlicatlancā çatuxáhuat,

acxtum calakachixcuhiútit̄ Dios.”

<sup>12</sup> Profeta Isaiás nā chuná titzóknuhl̄ c-libro:

“Çat̄um xquilhtzucut̄ xamakan̄ Isaī nalacachín

chū natahuixçaniȳ laquimpī napuxcun̄anikoy, chū napulalen̄koy xlipacs tachixcuhiútat̄ huantī nī judíos,

chū xlipacs nalip̄ahuankoȳ pī tlan̄ nalakmaxtukoȳ.”

<sup>13</sup> Quit̄ csquiniȳ litl̄án Dios huantī quinc̄amalacn̄uniyán xatlan̄ latámat̄ c-akapún, pī cac̄amaxquín tap̄axuhuán, chū takst̄itum̄ilit̄ c-milatamatcán huixín huantī aya lip̄ahuanátit̄, xahuachí cacal̄imaktayán Espiritu Santo xlit̄lihuaká laquimpī niucxnī nataxlanjaniyátit̄ c-mintaçanajlacán lantlā kalhkalhit̄iyátit̄ huantū Dios tancs malacn̄unit̄ nac̄amaxquiyán.

<sup>14</sup> Natałanín, quit̄ cçatziȳ pī huixín aya kalhiyátit̄ tap̄áxquit̄, talakalhamán, xahuá tlan̄ talacapastacnī laquimpī tlan̄ nalit̄akalhchihuinanátit̄ amakapitzín huantū nī naj tancs catzīkoy xtalacapastacnī Dios.

<sup>15</sup> Huampī quit̄ cçatzoknimán yuma

cartā laquimpī atzinú lacatancs naccal̄it̄akalhchihuinanán huantū xlá lacasquín natlahuayátit̄, chū naca-maktayayán niucxnī napatzankayátit̄. Huá chuná ccal̄ihuaniyán sampī caj xp̄alacata pī quilakalhaman̄it̄ Dios <sup>16</sup>xlá chuná quil̄imapaksinīt̄ pī nacscujnaniȳ c-milakstipancán huixín huantī nī judíos. Huā quintascújut̄ tū quimaxquinīt̄ huā yumá pī naccal̄iakchihuinananiyán lip̄axuhu xtamaçatziñ huantū mastaȳ laktáxtut. Dios chuná tláhuah̄ sampī xcatziȳ pī lhuhuā huixín nalip̄ahuanátit̄ caj xp̄alacata nakaxpatátit̄ xtamalacn̄ún, laquimpī alist̄alh̄ acxnī nac̄anajlaniyátit̄, Espiritu Santo tlan̄ nac̄amaktayayán maakst̄itum̄iyátit̄ milatamatcán, laquimpī xalán quit̄ nacc̄amacamas-tayán c-xlacat̄in Dios xtachuná̄ lā aktum̄ liçaxtluhuan̄ huantū xlá luhua nalakat̄iy.

<sup>17</sup> Caj xp̄alacata huantū tlahuanit̄ Cristo Jesús c-quilatámat, xlicanā pī luhua cl̄ip̄axuhuaȳ lantlā tlan̄ c̄makantaxtin̄it̄ tascújut̄ huantū Dios quimaxquinīt̄. <sup>18</sup>Huampī acxnī cl̄ichihuínán quintascújut̄ quit̄ xman̄ huá nacl̄ichihuínán huantū tlahuanit̄ Cristo c-quilatámat, sampī caj xp̄alacata pī quimalacscujunit̄ c-xlakstipancán huantī nī judíos, lhuhuā huantī tlan̄ lakapaskonit̄ lantlā matzuqūiputún xtapáksit̄ c-xlatamatcán, chū lip̄ahuankonit̄. Huampī huá lip̄ahuankonit̄ sampī kaxmatkonit̄ xtachihuín Cristo huantū cl̄iakchihuinanit̄, chū ucxilhkonit̄ quintatlahu. <sup>19</sup>Sampī Dios quimaxquih̄l̄ xl̄il̄ihuaka Espiritu Santo laquimpī tlan̄ nacl̄ahuaȳ lhuhuā lactlancā liçacnī tatlahu, chū at̄ipatū xaliucx̄ilhtit̄ laquimpī nacatzicán pī xlicanā xtachihuín Dios huantū xacl̄ichihuinama. Cmatzuquinīt̄ c-Jerusalén lantlā cl̄iakchihuinama

xasasti tamacatzinín lantla Cristo lakmaxtunán, chu hasta antiyá cquitayanit c-makat tíyat huanicán Iliria. <sup>20</sup>Quit antá clíchiuinanit yuma laktáxtut huantu Dios malacnuy hasta antani lakamakadni tíyat, chu antani ni xalíchiuinancán Cristo, sampi ni clakatiy naclíchiuinán antani aya líchiuinankonit amakapitzín huanti na ankonit líakchiuinankoy. <sup>21</sup>Huata quit chuná cmaxtaxtíma xtachuná lantla huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Yuma tachixcuhuítat huanti ni amacatzinikocán pi huí huanti tlan nalakmaxtukoy, huata xlacán chú nacatzikoy, chu huanti niucxni akaxmatkoy xpalacata, naakatakskoy pi xlicana lakalhamankoy.”

**Pablo puhuán naán lakapaxialhnankoy huanti xala c-Roma**

<sup>22</sup>Pus caj huá xpalacata pi ni pala tzinú quilimakuaníy naccalakanachán masqui xlicana pi maklhuhuatá cpuhuán pi nacanachá. <sup>23</sup>Huampi huá chú pi aya clakatzalakonit yuma lactzu cachiquín unú lacatum c-tíyat, cpuhuán pi aya cxlajanit quintascújut, pus chú max juerza naccalakanachán cumu makasa quilhtamacú chuná clilhcanit. <sup>24</sup>Cumu aya clilhcanit pi nacán hasta c-xatiyat España, huata xatlán pulana huixín naccatílaktaxtuyán laquimpi acxni chú aya lipaxuhu lalakapasnitahu nahuán, aver pala tlan huixín naquimaktayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni naquimaquilhanuyátit, chu nacanachá hasta c-España. <sup>25</sup>Huampi lanchú pulh nacán xtaka actzu tumín c-Jerusalén laquimpi nalítamaktayakoy makapitzín natalanín huanti antá huilakó. <sup>26</sup>Sampi huá yuma natalanín xala c-Macedonia,

chu c-Acaya, lacapastackolh napuquikoy actzu tumín laquimpi nalíamaktayakoy yama laklímaxkanín natalanín xala c-Jerusalén. <sup>27</sup>Yuma natalanín luhua xlipacs xtapaxuhuancán mastakolh xtumíncán, xlicana pi tlan huantu tlahuakolh sampi chuná lipaxcatcatzíniputunkolh judíos sampi xlacán na mastakolh quilhtamacú pi xlacán huanti ni judíos nalipaxuhuakoy yama laktáxtut huantu Dios xmaxquikonit. Huá lapí chuná lakalhamanínankolh judíos, pus na luhua minínikoy huanti ni judíos nalíamaktayakoy yama laklímaxkanín judíos huanti lipahuankoy Cristo huantu xlacán kalhikoy acatzunín. <sup>28</sup>Chuná pi acxni huatiya cacmakantáxtílh yuma tascújut huantu nactlahuay c-Jerusalén, pus tuncán nactacaxa laquimpi nacán c-España, huampi ni calípuhuántit sampi yama tiji huantu clacsacnit pi naclacán, antá títaxtuy c-Roma, chu pulh huixín naccatílaktaxtuyán. <sup>29</sup>Na ccatziy pi acxni naccalakchanachán, Cristo naquimaxquiy xtalacapastacni laquimpi tancs naccatílakalhchiuinán, chu acxtum nakalhiyahu luhua tu nalalimakapaxuhuayahu.

<sup>30</sup>Natalanín, cumu acxtum lipahuana hu Quimpuchinacan Jesucristo, chu kalhiyahu tapáxquit huantu Espíritu Santo camaxquínitán laquimpi acxtum nalalakalhamana hu, pus huá xpalacata ccasquiniyán lítlán pi caquintascújtít, chu caquimaktayátit c-mioracioncán laquimpi Dios caquimáxquílh lítlihuaka. <sup>31</sup>Casquínitit Dios pi acxni nacchán c-Judea, antani luhua huanti ni canajlaputunkoy xtachihuín Jesús quisitzinikoy, nití caquimaakspúílh huantu nitlán; chu na chuná yama natalanín xala c-Jerusalén pi lipaxuhu camakamaklhtinankolh huantu líamaktayamakoca masqui

caj actzú. <sup>32</sup>Laquimpi alístalh, lapí huá Dios chuná lacasquín, lipaxuhu quit xaccalakanchán, chü acxni chü xlaucxilhui, acxtum xkahlíhu tapaxuhuán. <sup>33</sup>Pus huá tama Quintlátican Dios huanti mastay tapaxuhuán, csquiniy litlán pi xaljankalhín cacamaktayán. Chuná calalh, amén.

**Pablo xakatlilacankoy xamigos  
huanti lamakó c-Roma**

**16** Quit ccalimaakatanzankayán pi camaktayátit chatum quintaalacán puscat huanicán Febe; calakamachán sampi xlá xlicana luhua maktayakonit, chü liscujkonit natałanín huanti macxtum lakataquilhputanankoy c-xacachiquín Cencrea. <sup>2</sup>Acxni nachanachá, luhua cana lipaxuhu camakamaklhtinántit lantla quililtlahuacán quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, xahuachí calimaktayátit catuhá tu xmaclacásquilh sampi xlá na chuná maktayakoy amakapitzín, chü hasta quit quimaktayanit.

<sup>3</sup>Na chuná huantu quimpalacata, cahuanipítit pi cxakatlilacamachá Priscila, chü Aquila, huá xquintascujmakó acxni lacxtum xaclichihuinamahu xtachihuin Cristo Jesús. <sup>4</sup>Alacatzú xuanit aya xlimaknikocán caj xpalacata pi quit quilakmaxtukonit; quit, chü xlipacs yama huanti ni judíos, chü lipahuanakoy Jesús, luhua snun cpaxcatcatzinikoyahu xlipacs huantu quilimaktayakonit. <sup>5</sup>Na chuna litum cahuanikopítit pi cxakatlilacamakochá yama natałanín huanti tamacxtumikoy c-xchic Priscila, chü Aquila laquimpi nalakataquilhputakoy Dios. Na cxakatlilacamachá tama talipahu quiamigo Epeneto, sampi antá c-xatiyat Asia huá yuma chixcú huanti pulh lipahuanit Cristo.

<sup>6</sup>Na caquixakatlinikopítit María, sampi man huixin stalanca ucxilhnitántit lantla xlá caliscujnitán. <sup>7</sup>Na chuná caquixakatlinikopítit quinatachiquín huanikocán Andrónico, chü Junias huanti lacxtum xactatachikonit, chü xactapatimakó c-pulachin, huachá pulh canajlanikolh Cristo ni xahuá quit, chü lanchú xlacán luhua lactalipahu xlacscujni Dios litaxtukonit lantla tascujkolh apóstoles.

<sup>8</sup>Na cxakatlilacamachá quiamigo Ampliato luhua xatapaxquin quintaanajlani. <sup>9</sup>Na chuná caquixakatlinikopítit Urbano huanti na luhua tapaxuhuán quincamaktayán acxni xaclicahihuinamahu xtachihuin Cristo, xahuá tama quiamigo Estaquis ti luhua cpaxquiy. <sup>10</sup>Chü na lipaxuhu quixakatlinipítit Apeles, yuma chixcú luhua aya lhuhua huantu lipatinit caj xpalacata pi lipahuán Cristo; na chuná caquixakatlinipítit xlipacs xala c-xchic Aristóbulo. <sup>11</sup>Na cxakatlilacamachá quintaquiqui Herodión, xahuá huanti xala xchic, chü xlinatalan Narciso, xlacán na lipahuanakoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>12</sup>Na chuná cxakatlilacamakochá tama natałanín lacchaján huanti na ni tajaxni lamakó lantla liscujmakó huanti lipahuanakoy Cristo, xlacán huanikocán Trifena, Trifosa, xahuá quintaalacán Pérsida. <sup>13</sup>Na cxakatlilacamachá tama talipahu xcanajlani Cristo huanicán Rufo, xahuá xtzi, tama puscat xtachuná cliucxilha la quintzi. <sup>14</sup>Na chuná cxakatlilacamakochá Asíncrito, Flegonte, Hermes, xahuá Patrobas, chü Hermas, chü xlipacs amakapitzin natałanín huanti antá macxtum tatakataquilhputakoy Dios. <sup>15</sup>Na caquixakatlinikochá Filólogo, chü Julia, Nereo, chü xtala tzumat, na chuná Olimpás, chü xlipacs huanti antá lacxtum lakataquilhputakoy Dios c-xchic.



<sup>16</sup> Masqui ni ccaucxilhmán, caj quim-palacata acxtum chú calalakalhamántit hasta calasnáttit, calalacatzúttit huantu akstítum. Xlipacs huanti lipahuankoy Cristo canihua antani tamakstokkoy cakatunu cachiquín unú lacatzú, pacs caxakatlilacamachán.

<sup>17</sup> Natalanín, chú na ccasquiniyán litlán pi huixín cuñtaj catlahuáttit xpalacatacán huanti mapapitzikoy huanti lipahuankoy Cristo, chu lakpaliputunkoy tancs xtamasiyún, usu ni pacs tlahuaputunkoy huantu calitakalhchihuñancanítántit. Huanti chuná lama, huixín ni cakaxpáttit acxni chuná calitakalhchihuñanputunkoyán, xatlán caakxtakyahuáttit. <sup>18</sup> Sampi tama chixcuhuín ni huá scujnimakó Quimpuchinacán, huampi xman huá tlahuamakó huantu xacstu xtapaxuhuancán, chu caj xpalacata lacsuan xtachihuñcán huantu huankoy liakskahuimikoy huanti ni catzikoy pi maakchakxyahuaputunkoy, sampi ni naj akatakskoy huantu akstítum xlitlahuacán. <sup>19</sup> Huampi canihua catzicán pi huixín huá tlahuapáttit huantu Dios camacatzininitán, pus caj huá xpalacata quit clipaxuhuay huantu tlahuayáttit, sampi chuná clacasquín pi ankalhín namasiyuyáttit c-milatamatcán pi lakskalalán huixín xpalacata tlahuayáttit huantu tlan tatlahu, huampi niucxni lakapuxtu nalacapastacáttit pala lakskalalán nahuanáttit xpalacata natlahuayáttit huantu nitlán. <sup>20</sup> Lapi chuná natlahuayáttit pus ni pala tzinú makas quilhtamacú yama miDioscán, ti mastay tatancsni, namakatlayay akskahuíni laquimpi huixín naactayapiyáttit. Pus clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanatlahuán xlipacs huixín huanti lipahuanáttit.

<sup>21</sup> Na chuná quincompañero Timoteo huanti lacxtum quintascujma, cax-

akatlilacamachán, chu Lucio, Jasón, xahua Sosípater quinatáchiquín.

<sup>22</sup> Chu na chuná quit huanti ctzoknima yuma xcarta Pablo quihuanicán Tercio, lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús.

<sup>23</sup> Na chuná caxakatlilacamachán xmalana yuma chiqui antani quit Pablo cmakhui, xlá huanicán Gayo, chu pacs antá tamacxtumikoy acxni macxtum lakataquilhputanankoy huanti lipahuankoy Cristo. Chu na chuná caxakatlilacamachán Erasto tesorero xala yuma cachiquín, chu quintalacán huanicán Cuarto. <sup>24</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo luhua cacasiculanatlahuán xlipacs huixín huanti aya lipahuanáttit. Chuná calalh, amén.

#### Xaahuatiya xtachihuín Pablo

<sup>25</sup> Capaxcatatzinítit Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán, sampi caj xman hua Dios tlan nacamaxquiyán litlihuaka pi natayaniyáttit c-mintacanajlacán, hua lapi xlipacs minacucán nacanajlayáttit yama lipaxuhu xtachihuín Jesucristo huantu quit cliakchihuinama, chu huantu calakmaxtuninitán milistacnacán. Xlipacs yuma xasasti talacapastacni hua lantla Dios lakmaxtuputunkoy xlipacs huanti nalipahuankoy, xlá tzeq xuilinít hasta lantla timalacatzuquichá catuxáhuat. <sup>26</sup> Huampi lanchuj quilhtamacú yuma xtalacapastacni Dios huantu tzeq xuilinít, aya lakapasmaca sampi luhua ti likalhtahuakakoy huantu titzokkochá xalakmakan profetas c-xlibrojcán. Yama quiDioscán huanti xalíankalhín huí, xlá chuná limapaksinanit laquimpi xlipacs tachixcuhuítat, acxni nacatzikoy huantu malacnunikoy, nacanajlakoy,

chū namakantaxtikoy xtachihuín  
c-xlatamatcán.

<sup>27</sup>¡Pus huá Dios huanti xtastum  
huá kalhiy xlipacs lişkalala, chū tlan  
talacapaścacni, xman huá mininiy

caxanilihuayaj xtiha camaxquica  
cacni caj xpalacata huantu tlahuanit  
c-xlatamat Quimpuchinacan Jesucristo!  
Chuná calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu pulh tzoknikolh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIUIUN:

San Pablo tzoknikolh yuma carta xtaçanajlanin huanti macxtum xlakataquilhputanankoy c-siculán huantu xuí c-xacachiquin Corinto. Huá litzoknanikolh sampi ni luhua aktziyaj xlijlamakó xtalacapistacnicán cumu catihúa huanti xliakchihuinanikoy atanuj talacapistacni huantu ni luhua xtaluloktat Dios. Chu cumu chuná xlacán ni aktziyaj xuilakó luhua luhua taklhúhuít xlakchimakó c-xlatamatcán huanti akstitum xlipahuamputunkoy Cristo. Xtapapitzimakó, pulacluhua xtatumakó sampi tanuj tanu xtalacapistacnankoy.

Pablo na xmaakstitumiputunkoy c-xlatamatcán sampi makapitzin xlacán huanti xtlahuamakó luhua huantu laclixcainit talakalhin huantu ni tzinú mininikoy tlahuakoy huanti lipahuanakoy Cristo. Hasta makapitzin xlacán chunatiyá xlitzaksakoy lantla xapulh xlakataquilhputakoy caj tatlahuamakxtu, ni xmakaxtakyamakó xtasmanincán, xahuachí luhua xliaklhuahuatnankoy xliiskalala, xahua xlitlihuaka huantu Espiritu Santo catuhúa xcalimatlahuiy, ni xakatakskoy pi yuma liiskalala, chu litlihuaka huá xlimaxquikocanit laquimpi nalalimaktayakoy c-xtaçanajlacán. Na chuná acxni putum xtamacxtumikoy pi macxtum nahuayankoy laquimpi chuná nalilacapistackoy xlinin Jesús, luhua huanti çata caj xkamanantaxtukoy, chu makapitzin litum atuyá xpuhuanakoy, xmacpuhuanakoy pala xlicana, usu ni xlicana lakastakuanankoy ninin calinin.

**1** Quit Pablo huanti Dios lacsacnit naclitaxtuy xapóstol Jesucristo.

Quit, xahua Sóstenes huanti ctzoknimá Pablo yuma xcarta. <sup>2</sup>Quit Pablo ccatzoknimán yuma carta laquimpi naccamalakachaniyán xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhputayátit Dios c-xacachiquin Corinto; huixin huanti Jesucristo matanujkonit laquimpi namaktapaksiyátit yuma amakapitzin luhua natalanin xala alacatanu çachiquin huanti xtachuná lantla quin na lakataquilhputakoy Quimpuchinacan Jesús sampi na huá Xpuchinacán. <sup>3</sup>Clacasquin pi Quintlatican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo ankalhin cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tlan latámat.

### Pablo paxcatatziniy Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamatcán

<sup>4</sup>Quit xaliiankalhin cpaxcatatziniy Dios caj huantu mimpalacatacán, sampi luhua luhua huantu xlá çalisculanatlahuanitan caj xpalacata Jesucristo. <sup>5</sup>Caj cumu lipahuanátit Cristo Jesús, Dios camaxquinitan makapitzin huixin luhua liiskalala, chu tastácat laquimpi lihuana naakataksátit huantu xtapaxuhuan, chu laquimpi tancs nalichihuinanátit xtalacapistacni. <sup>6</sup>Cpaxuhuy pi chuná Cristo makantaxtinít c-milatamatcán huantu ccamasiyuninitán natlahuay, chu tlan huixin limalulokátit milatamatcán sampi pacsá makamaklhtinanitanit huantu malacnuy natlahuay c-xlatámat huanti nalipahuán. <sup>7</sup>Xlipacs huantu huixin maclacasquinátit, Dios aya camaxquinitan laquimpi akstitum nalatapayátit xlimakuá kalhkalhitiyátit yuma quillhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>8</sup>Quintlatican Dios ankalhin nacamaktayayan laquimpi nitú nalitakuastayayátit huantu nitlán, chu

laquimpi akstitum natalapayátit, chu ni chatum tí caticalimamaxanín pala tú acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>9</sup>Xlicana pi calipahuántit sampi huantu Dios malacnuy pacs makantaxtiy, pus huá chú Quintatican Dios luhua man calacsacnitán laquimpi huá natapaksiniyátit, chu caxanilihuayá acxtum natalapayátit xCam Jesucristo, huanti Quimpuchinacán.

**Pablo huan pi ni catapapitzikolh huanti lipahuankoy Jesús**

<sup>10</sup>Natalanín, c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesucristo quit ccalisquiniyán litlán pi aktuma talacapastacni cakalhítit, chu ni caj catapapitzítit, huata acxtum calapaxquítit, calalakalhamántit xtachuná lantla ti xlicana acxtum tapaksikoy. <sup>11</sup>Hua chuná ccalihuaniyán sampi makapitzin xlinatalan Cloé quilítakalhchihuínankonit pi ni xmakasni lamakasitzitahuilayátit c-milakstipancán. <sup>12</sup>Sampi quihuanicán pi makapitzin huanti huixin tata-macxtupikoyátit kalhtum malulokkoy acxni huankoy: “Quit huá ctapaksiniy Pablo”; makapitzin huampalakoy: “Hua quit ctapaksiniy Apolos”; makapitzin huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy Pedro.” <sup>13</sup>Bueno, ¿pá chalhuhua Cristo laquimpi nahuanahu pi chalhuhua huanti naquincamaakaputaxtiyán? ¿Usuchi quimpakaxtokohuacaca quit c-cruz laquimpi nacxokonán xpalacata mintalakalhincán? Usuchi acxni takmunútit, ¿pá c-quintucuhuini takmununítantit? <sup>14</sup>Caná cpaxcatcatziniy Dios pi nití luhua cakmununít c-milakstipancán, caj xman huá Crispo, chu Gayo. <sup>15</sup>Pus huá xpalacata, ccalihuaniyán pi nití lay nahuán pi quit cakmununít laquimpi nalitlancán pi quit quintapaksiniy. <sup>16</sup>Masqui xlicana pi na cakmunukonit

huanti xala c-xchic Estéfnas, huampi nialh clacapastaca pala huí ti cakmununít atanu. <sup>17</sup>Pus Cristo ni huá quililacsacnit pi caj nacakmununán, huata huá quililáscacli laquimpi naclchihuínán yuma akaputáxtut huantu Dios lilakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat, huampi acxni huá clchihuínán, ni nacliquilhpacxa huantu caj liacstaca tachihuín laquimpi ni naclimaactujuy xlitlihuaka akaputáxtut, huampi huantu ni tuhua tachihuín naccalimaakataksniyán lantla nilh quimpalacatacán Jesucristo c-cruz.

**Cristo kalhiy xlitlihuaka, chu xliiskalala Dios**

<sup>18</sup>Yamá huanti lipaxuhuakoy huantu maaktzankanán, xlacán puhuankoy pi nitú litaxtuy masqui Jesús nilh c-cruz laquimpi nalakmaxtunán; huampi xlipacs quin huanti lakmaxtuputunahu quilistacnacán, catziyahu pi huantu Jesús akspulanit c-cruz xlicana huá xtalulóktat, chu huá xlitlihuaka Dios tu naquincalilakmaxtuyán. <sup>19</sup>Sampi xlicana la huan Dios c-Likalhtahuaka: “Quit naclactlahuanikoy xtastacacán huanti akskalalan chixcuhuín, chu nitú cactilimáxtulh xtalacapastacnicán huanti puhuankoy pi lipecua tu catzikoy.”

<sup>20</sup>Caj lanchú caquihuanítit: yuma akskalalan chixcuhuín, chu lactlanca makalhtahuakananín, xahuá huanti pacs lakapaskoy caxatucahuá lactlanca talacapastacni anán catuxáhuat, ¿pá huá maktayakonit laquimpi nalakapaskoy, usu nalipahuankoy Dios? Xlicana pi ni chuná, sampi Dios maktumá masiyunít pi tama xliakskalalacán xtachuná la xlituntujeán quilitaxtunikonit. <sup>21</sup>Cumu Dios kalhiy blanca liakskalala, xlá ni lacásquilh pi caj xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín huanti unú xala catuxáhuat nalilakapascán xtalacapas-

tacni, huata huá limacámilh xtachihuín laquimpi huá nalilakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy, masqui xlicana pi huá yuma tachihuín huantu mastay laktáxtum puhuankoy pi nitú xlakasi xlipacs yuma huanti naliaktzankatayakoy.

<sup>22</sup> Yamá huanti judíos ni canajlakoy sampi xlacán pulana ucxilhputunkoy aktum tlanca liçacni xtatláhu Dios laquimpi nalipahuankoy, chu huanti ni judíos ni canajlakoy sampi caj tzucukoy tamalacastuckoy xliakskalalacán yuma tachihuín a ver lapí maacchaniy yuma tlanca tastácat huantu putzakoy laquimpi chú na nacanjlakoy. <sup>23</sup> Pus huá xpalacata, acxni quin liakchihuinanáhu çatum Cristo huanti xtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, judíos tzucukoy liaklhuuatnankoy, sitzikoy, chu huankoy pi huá yumá caj lixcainit talacapastacni; chu yumá huanti ni judíos, acxni kaxmatkoy quintachihuincán, xlacán nitú liucxilhkoy sampi limaxtukoy xtachuná la xtalacapastacni ti akuitikonit chixcuhuín. <sup>24</sup> Huampi xlipacs quin huanti Dios quincalacsacnitán pi naquincalaxtukuyán, chuná la judíos na chuná la huanti ni judíos, stalanca catziyahu pi yuma Cristo huanti quin lichihuinanáhu luhua kalhiy xlakasi huantu xlá makantaxtinit c-cruz, sampi antá masiyuma Dios tlanca xlitlihuaka, chu xtastácat. <sup>25</sup> Sampi yuma xtalacapastacni Dios huá lantla quincalaxtukuyán, masqui c-xlatatincan lhuhua tachixcuhuítat tasiyuy pi nitú xlakasi, huampi huata huá tlak xalihucá kalhiy xlakasi ni xahua pacs lactlanca xtalacapastacnican akskalalan chixcuhuín xala çatuxáhuat. Chu lapí huí ti puhuán pi Dios ni xlicana kalhiy litlihuaka sampi makniça Jesús c-cruz, pus lacatancs ccahuaniyán pi Dios makatlajakoy xlipacs litlihuaka

huantu anán çatuxáhuat. <sup>26</sup> Natalanín, calacapastáctit lantla Dios calacsacnitán laquimpi nacalaxtukuyán masqui lhuhua huixín huanti ni akskalalan huá lantla puhuancán unú çatuxáhuat, lhuhua huixín huanti ni kalhiyátit litlihuaka, chu na ni kalhiyátit limapaksín, chuna litum ni lhuhua huixín lactalipahu milinatalancán. <sup>27</sup> Huampi huantu tláhuah Dios, luhua chuna lacsackonit huanti çatuxáhuat puhuancán pi luhua lactuntusnu laquimpi tlan namamaxanikoy yuma chixcuhuín huanti luhua akskalalan limaxtukocán, chu laquimpi tlan namamaxanikoy huanti limaxtucán la ti tlak laktlihuakán, xlá lacsackonit huanti ni pala tzinú laktlihuakán limaxtukocán unú çatuxáhuat. <sup>28</sup> Dios lacsackonit nalaxtukoy huanti ni lactalipahu, yuma huanti ni ucxilhputunkocán unú çatuxáhuat sampi nitú kalhiyoy, laquimpi chuná tlan namasiyuy lantla ni xlicana lactalipahu yuma chixcuhuín huanti puhuancán pi luhua lactalipahu unú çatuxáhuat. <sup>29</sup> Laquimpi chuná ni lay ti nalilacapacxa c-xlatatín Dios pi xlá tlak lihuacá kalhiy xlakasi ni xahua amakapitzín. <sup>30</sup> Huampi caj lantla Dios quincalakalhamanán xlá lakxtum quincatatlahuán Cristo Jesús, chu na luhua chuná lacasquin pi caj xpalacata Cristo nalakapasahu xlipacs xtalacapastacni, chu lantla akstitum natalamayahu xtachuná lantla xlicana xlakskatán, xahuachí na caj xpalacata xalaxtukuyán quincalimaxtún xtachuná la ti nialh tú lenáhu c-xlatatín. <sup>31</sup> Pus luhua quincamininiyán pi quilacán natlahuayahu yuma tachihuín huantu tihua Dios huá chú tu tatzoknit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Huá pala ti caj luhua xacstu talipahu litaxtukuyán, huata xatlán lihuana calacapastacli huantu Quimpuchinacán tlahuani c-xlatámat.”

**Nitú atipatu tu liakchihuñamputún  
Pablo, huata xman huá lantla  
quincapalacani Cristo**

**2** Natalanín, acxni quit ccaquilaklachán laquimpi naccalítakalhchihuñanán huantu ni xcatziyátit tancs xtalacapistacni Dios, nitú clacsachtuma huantu lacsuan tachihuín, usu pala ccalítakalhchihuñán lactlanca talacapistacni huantu tuhuá naakataksátit. <sup>2</sup> Sampi caj xman huá lihuana ccalítakalhchihuñán xatí tama Jesús, chu xatú xpalcata linínit c-cruz, pus nitú atipatu ccalítakalhchihuñán sampi caj xman huá xaclacasquín lihuana caakatakstít. <sup>3</sup> Acxni quit ccalakchán, xacmakatzima xtachuná lampala ni xackalhiy litlihuaka, hasta xachpipima caj lantla xacquilpuhuán pala xamaktum ni tancs naccatakalhchihuñanán. <sup>4</sup> Chu acxni chú ccalítakalhchihuñán xtachihuín Dios, ni huá xacmaclacasquín lactlan tachihuín laquimpi nacchihuñán la chatum acstaca chixcú laquimpi naccamaakataksniyán, pus huata huá Dios, chu xlitlihuaka Espíritu Santo camaakataksnín pi xlicana huá xtalulóktat huantu quit xaccalítakalhchihuñamán. <sup>5</sup> Chuná ctláhualh laquimpi mintacanajlacán ni huá xtalacapistacnican chixcuhuín nalimapalhiyátit, huampi huá Dios camaktayamán, chu masiyuma xlitlihuaka c-milatamatcán laquimpi nacajanlaniyátit.

**Xespíritu Dios masiyuy huantu  
xamakán tzeq xuí xtalacapistacni**

<sup>6</sup> Masqui xlicana pi acxni ctakalhchihuñankoyahu huanti aya lihuana lipahuankonit Quimpuchinacan Jesús, clítakalhchihuñanahu lactlanca talacapistacni. Huampi yuma talacapistacni huantu quin cmasiyuyahu,

ni quit clacsaxtunit quiljaskalala, na ni pala huá xliakskalalacan yuma huanti lactalipahu litaxtukoy, chu mapaksinankoy unú çatuxáhuat, sampi yuma ni makas quilhtamacú natalakspitkoy xliakskalalacán. <sup>7</sup> Huata huá quit clíchihuñán huá yuma talacapistacni tu tzeq xmaquñit Dios hasta acxni ni xamalacatzuquiy çatuxáhuat, huampi çalanchu quilhtamacú quin quincamatzinínitán laquimpi naccatziyahu lantla xlachcanit natlahuay laquimpi na naquincatakaliyán yuma tlanca xcaeni huantu xlá kalhiy. <sup>8</sup> Yama tlanca mapaksinanín huanti lanchú puxcunankoy, chu mapaksinankoy, niucxni xakatakskonit huantu Dios tzeq laclhcahuilínit natlahuay, sampi pala xtiakatakskolh yuma tzeq xtalacapistacni, ni xtipakaxtokohúacalh c-cruz Quimpuchinacán huanti tlanca xlatatzúcut, chu xcaeni. <sup>9</sup> Huampi tancs lantla tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan:

“Xlipacs yuma huanti paxcatatzinikoy Dios lantla xlá lakalhamankonit, lhuhua tu Dios likalhima namaxquikoy, huantu ni pala chatum açuxilha, na ni pala akaxmata, chu ni pala tzinú xlacapistacnit pala tlan pacs kantaxtuy.”

<sup>10</sup> Huampi huá Espíritu Santo quincalimatzinimán Dios yuma tzeq xtalacapistacni, sampi huá cspiritu Dios pacs lakapasa xtalacapistacni, hasta masqui huantu puhuancán pi ni lay akatakscán.

<sup>11</sup> Cumu la huixín catziyátit, ni pala tí tlan catziy xatú ya tapuhuán kalhiy c-xnacú açhatum chixcú, huampi caj xman huá xacstu quispiritu, usu quintalacapistacni catziy xatú ya tapuhuán ckalhiy. Pus na chuná chú cspiritu Dios caj xman huá tlan catziy, chu lakapasa xtalacapistacni Dios. <sup>12</sup> Huampi cumu cspiritu Dios

quincatalamán c-quilatamatcán huá quincamācatziniyán xtalacapastacni, huá xpalacata nialh chuná lacapas-tacahu la lacapastackoy huanti xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, sampi cspiritu Dios quincamaakataksniyán, usu quincamalakapasayán acxni pala tú talakalhamán, usu tataquín quincalilakalhamanítan laquimpi napaxcatziniyáhu. <sup>13</sup>Huachá tancs clīchihuínán yuma talacapastacni, sampi huá cspiritu Dios quimācatziniñit, chu ni huá clīchihuínán huantu caj quiacstu quintapuhuan. Pus huá xpalacata, acxni quit cmasiyuy xtalacapastacni Dios laquimpi naakatakskoy huanti na talama cspiritu Dios c-xlatamatcán, acxtum tancs cmatlaniy sampi huá cspiritu Dios quimaktayay.

<sup>14</sup>Yama huanti ni talama cspiritu Dios c-xlatamat, ni matlaniy huantu malacapastacninán, sampi xlá puhuan pi nitú xlakasi, xahuachí hasta ni lay akataksa, sampi yuma huantu ccahuanimán caj xman huá tlan akatakskoy huanti kalhiy xtalacapastacni cspiritu Dios. <sup>15</sup>Huampi catihua huanti limakaxtaka camalanalh cspiritu Dios c-xtalacapastacni, xlá catziy huantu lakatiy, chu huantu ni lakatiy Dios, chu ni pala chatum tí nalihuaniy, usu tlan namaakataksniy pi ni chuná xlá. <sup>16</sup>Sampi c-Likalhtahuaka chuná tazokni: “¿Xatí ya chixcú tlan xlakápasli, usu xakátaksli xtalacapastacni Dios? Chu ¿tí cahuá tlan nahuanilén huantu xlá natlahuay?” Huampi masqui ni canajlaputu, quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Cristo hasta luhua lakapasahu huantu xtalacapastacni.

**Canajlanín xala c-Corinto xtachuná la lactzu camán huanti ni lay xkatinán**

**3** Natalanín, acxni ccatalkhchihui-nanán ni naj lay ccalixakatliyan lantla mininikoy huanti xlicana

talamakó cspiritu Dios c-xlatamatcán sampi huixín chunacú lilapátit yuma latamat huantu lakapaskoy catihua chixcuhuín huanti xala catuxáhuat. Huixín xtachuná huanti cajcu lakskatán sampi ni naj lihuana akataksniántit xtalacapastacni Cristo. <sup>2</sup>Quit luhua lacatzucu tzucún catakalkhchihuinanán xtachuná la lactzu lakskatán huanti cajcu tziqikoy, calimahuiacán xtziqit xtzí, sampi ni naj lay xkatikoy huantu lacpalha līhuat. <sup>3</sup>Huá chuná ccalihuaniyan sampi luhua lipecua lantla laquiclhcatzaniyátit, lamakasitziyátit, chu catuhua huantu nitlan latlahuaniyátit, chu luhua atzinú lihuacá lakatiyátit latapayátit lantla tí xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios. <sup>4</sup>Sampi acxni huixín huanátit: “Quit ctapaksiniy Pablo”, chu makapitzín huampalakoy: “Quit huá ctapaksiniy, chu cmacastalama chu ctatayama Apolos”, luhua lacatancs masiyupátit pi ni pala tzinú lakpalipátit milatamatcán.

<sup>5</sup>Sampi pala caj luhua cuintaj natlahuayahu huá lantla huixín huanátit, ¿tú quit quilakasi laquimpi chuná naquincalichihuinanátit? Usu ¿xatú ya litlihuaka kalhiy Apolos pi chuná lichihuinanátit? Luhua xlicana lacatancs ccahuanian pi quin caj xlacscujnin Dios, chu caj xman huacu cmaquantaxtinítahu huantu quinticalimapaksín laquimpi huixín na nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesús. Lantla chatunu chatunu quin cmaquantaxtinítahu huantu xquincalimapaksicanítan naclahuayahu: <sup>6</sup>Quit quilimapaksica cacchanánalh, chu Apolos limapaksica camunuhuilil, huampi xman huá Dios huanti tlan namastacay yuma tachanan c-minacucán. <sup>7</sup>Antá stalanca tasiyuy pi huanti chanánalh, chu huanti cuintájlal, ni lay lilacapacxa xtascújut sampi caj xman huá Dios mastacanít

mintacanjlacán. <sup>8</sup>Xlipacs huantí chananankolh, chū huantí cuintajlakolh yuma tachán, acxtum pacs lacscujnín, huampí Dios namaskahuikoy lantla mininiy namaskahuikocán xpalacata xtascujtcán tu tlahuakonit. <sup>9</sup>Xlipacs quin huantí clichihuinanahu xtachihuín Dios, huá clacscujnanimahu, chū huixín nā huá tapaksiniyátit, sampí litaxtuyátit xtachuná la xtachanán antani quincamascujumacán, usuchí nā tlan nacalimaxtucanátit xtachuná la aktum tlanca chiqui huantu Dios yahuama. <sup>10</sup>Yuma xasasti xchic Dios huantu tzucumaca yahucán, luhua xtachuná litaxtuy la catlahuacanchá aktum patzaps chiqui, Dios quilmaxtunít xtachuná la xapuxcu tzapsná, cmapúlhulh, cuílilh xtankáxeka, tanu chú amakapitzín huantí makatstácalh c-xkahlhi. Huampí cuintaj xlitlahuacén huantí namakatstacay pátzaps pī tancs natlahuakoy yuma tascújut. <sup>11</sup>Sampí chú nialh lay tī catimalacatzuquipá pulactum litum xtankaxeka yuma tascújut huá lapí nī huatiyá tu malacatzuquinít Jesucristo. <sup>12</sup>Lantla xlihluhua huantí maktlahuamakó yuma chiqui, makapitzín lichiquinamakó huantu tayaniy xtachuná lantla oro, plata, chū lacuan chíhuix, chū makapitzín lichiquinamakó huantu nī tayaniy xtachuná lantla quihui, mátluc, chū sákat. <sup>13</sup>Huampí acxni namín Jesucristo laquimpí naquincatlahuayán taxokón, acxnicú chú natasiyuy xanimā tlak tlan tascújut huantu tayaniy, usu huantu nalacakoy; sampí nalimaspicán lhcyat, antacú natasiyuy xatí tlahuanít tlan xtascújut. <sup>14</sup>Huá lapí chatum lichiquínalh nahuán huantu tayaniy, chū nī lhcu, cacátzilh pī namakhtínán xtaskahu. <sup>15</sup>Huampí huá lapí tī lichiquínalh nahuán huantu lhcu, acxni chū nalacahcutahuilakoy huantu xlisujnít, luhua makchiya

nalaklipuhuán, masqui Dios namaxquiy quilhtamacú caakaputáxtulh xtachuná nalitaxtuy la tī tzalataxtuy lacatum antani aclhcutayama chiqui.

<sup>16</sup>Xahuachí, ¿pá nī catziyátit pī Dios calimaxtuyán chatunu xtachuná la templo antani nalakataquilhputacán, chū pī nā chuná c-minacucán cahuilanín cspiritu Dios? <sup>17</sup>Cumu huixín canajlanín xtachuná litaxtuyátit xchic, usu xtemplo antani huí Dios, pala tī ya chixcú nalikamanán yuma templo, usu hasta namaxcajalíy, pus Dios man namapatiniy; sampí aktum xtemplo Dios xasantujlani, chū mininiy nacacninanicán.

<sup>18</sup>Niucxnicú luhua caacstutakskahuítit pala tī la huixín luhua acstaca makcatzicán caj cumu luhua huantu lakapasa unū catuxáhuat. Huantí chuná puhuan luhua mininiy calitáxtulh xtachuná lampala nitú catziy laquimpí chuná xlicana acstaca nalimaxtuy Dios. <sup>19</sup>Sampí tama xtastacatean chixcuhuín, Dios nitú liucxilha. Pus c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit: “Dios maxquikoy quilhtamacú pī calilacataquinankolh xliacstacacán huantí acstaca limakcatzikoacán chixcuhuín laquimpí alistalh man xacstucán nalitamaxanikoy xliacstacacán.” <sup>20</sup>Chū alacatum c-Likalhtahuaka chuná huampalay: “Dios stalanca catziy pī nitú xlakasi xliacstacacan chixcuhuín sampí nī macaacchankoy xtalacapastacnicán, chū lakachunín quilitaxtunikoy xlituntujcán.” <sup>21</sup>Pus huá calihuanian pī nī pala chatum tlanca calicátzilh pī huá tapaksiniy chatum chixcú caj cumu atzinú lakatiy huantu xlá lichihuínán. Huampí lacatanes cacatziítit pī nī pala chatum tī tapaksiniyátit, huata huá catapaksiniyán sampí Dios macamikonit xlipacs huantí liakchihuínankoy xtachihuín laquimpí huixín namaclacasquinátit. <sup>22</sup>Chuná cumu Pablo, Apolos, Pedro, chū hasta



xlipacs huantu anán caxuhuat, pacs camaxquinitán laquimpi nacatapaksiniyán, nacamaktayakoyán, hasta na chuná xlipacs huantu kalhiyátit unú caquilhtamacú, xahua yuma latamat huantu nakalhiyátit alistalh calínin, xlipacs yumá huixín catapaksiniyán laquimpi nacamaktayayán. <sup>23</sup>Huampi clacasquín lihuana nacatziyátit pi huá Cristo tapaksiniyátit, chu nascujnaniyátit xtachuná la xlá tapaksiniy, chu scujnima Dios.

### Huantu luhua xliṭakatanzakcan apóstoles

**4** Quit ccahuaniyán pi tlan naquincali-macapinátit pi caj cscujnin Cristo huanti quincamacuintajlinítan tascújut lantla tancs namasiyuyahu xtalacapas-tacni Dios huantu xamakan quilhtamacú tzeq xlaclhcahuilínit lantla luhua quincalaxtuputunán. <sup>2</sup>Pus huixín catziyátit lantla mininiy nalatamay chatum huanti macuintajlicanít aktum tlanca tascújut, lantla tu quincamaxquinitán, pi fuerza akstítum nascuja, chu namakantaxtiy yuma tascújut huantu limapaksinít xmalaná. <sup>3</sup>Bueno, ¿pá quit cahuá yuma talipahu scujni huanti xlicana makantaxtima xtascújut? Pus ni ccatziy, huampi ni pala tzinú quincuenta huantu huixín quincalimacapinátit, usu huantu quimpuhuanikoy amakapitzín, sampi hasta huatiyá quit ni ccatziy pala ankahlín tlan scujni quit. <sup>4</sup>Chu masqui quintalacapastacni ni atuyá quimapuhuaniy pala ctlahuanit talakahlín huantu naclimaxanán, pus xlicana pi ni lay cmaluloka pi nitú ctlahuanit talakahlín, sampi caj xman huá Dios Quimpuchiná stalanca catziy pala calhiy talakahlín. <sup>5</sup>Huá xpalcata quit ccalihuaniyán pi ni pala chatum ti tzapu caliputzananikótit pala tlan, usu nitlán lantla scujnima Dios. Hu-

ata xatlán cakalhítit caminkalh Quimpuchinacan Jesús laquimpi huá namakasiyuy huantu xmaaktzekuilikonit amakapitzín, chu natamacaxtukoy c-xacaxkakaná huantu lanchú huí capaklhtutá, chu hasta acxnicú luhua natasiyuy pala xlicana yuma chixcú liscujli huantu Dios xlimapaksinít, chu na acxni chú namaskahuikocán, huampi lantla mininikoy chatunu namaxquicán xtaskahucán.

<sup>6</sup>Natalanín, quit clichihuinanit lantla makapitzín huixín tapaksiniputunátit Apolos caj cumu huá capuxculemán, chu makapitzín huampalayátit pi quit quintapaksiniyátit; huá chuná ccalihuaniyán laquimpi nacatziyátit pi nitlán caj nalacsacmaktayayátit chatum, chu amakapitzín caj nalakmakanátit, huampi xlicana pi ni chuná huan c-xlimapaksin Dios. <sup>7</sup>Sampi caj calacapastáctit, ¿xatí huix pi atzinu tlak talipahu limaxtuyán, ni xahuá lantla amakapitzín? Chu ¿xatú ya tlan talacapastacni huix kalhiya pala ni huá Dios maxquinitán? Bueno, cumu pala catziya pi huá Dios maxquinitán, ¿tú chú xpalcata caj lilacataquinana xtachuná lampala caj miacstu man taksnita mintalacapastacni?

<sup>8</sup>Caj lantla quit ccaucxilhán, huixín xala c-Corinto, limaxtucanátit xtachuná la akskalalan chixcuhuín huanti acchán kalhikoy xtalacapastacnicán, hasta max camakcatzicanátit xtachuná la chatum talipahu rey, chu nialh tú lilayátit quintastacyahucán. ¡Luhua tlan xuhá pala xlicana huixín xmapaksinántit xtachuná la rey laquimpi xquincamaktaya, chu xquincamaxqui talacasquín xactahuilachahu c-mimpumapaksincán! <sup>9</sup>Quin apóstoles huanti cliakchihuinanahu xtachihuín Quimpuchinacán lakachumin chuná cmakcatziyahu pi lampala Dios ahuatá quincahuilinitanchán c-xtankán

xtachuná la yuma tachín huanti tlajakoçani c-guerra, chu huanti chú lemaçoça antani namaknikocán, sampi lilhçakoçani pi namaknikocán, chu clitaxtuyahu la lilakastán unú çatuxáhuat, chuná c-xlacatincan ángeles, chu c-xlacatincan tachix-cuhuítat. <sup>10</sup>Quin quincalimacancanán xtachuná la lactuntusnu caj xpalacata pi ni climaxananahu, chu aktum catziyahu pi clascujnimahu Cristo, chu huixín çalimuxtucanátit akskalalán sampi caj xman huá tlahuayátit huantu matlaniyátit laquimpi niti nacasitziniyán. Quin ni pala tzinú lak-tlihuakán clitaxtuyahu unú çatuxáhuat, huampi huixín luhua lactalipahu litaxtuyátit; quin luhua lipēcua lantla quincalakmakancanán, huampi huixín luhua çalalhamancanátit. <sup>11</sup>Lhuhuata tapatín cpatimahu sampi ankahlín cquilhtzincsaçu, cpatiyahu takalhpútít, chu lakachunín hasta nitú quilhakacán huantu naclhakayahu; lhuhua huanti quincasitziniyán, chu quincahuilincanán, xahuachí ni ckalhiyahu quinchicán antani lacatum nactahuilayahu. <sup>12</sup>Niti tú esquinimahu pala tú, huata cliscujahu quimacancán laquimpi nacuyanahu; acxni pala tí calahuá quincalikalhkananán quin lacuan tachihuín clikalhtiyahu. Masqui ankahlín quincalacputzanimacán huantu nitlán hasta quincaputzastalacaná, huampi quin chunatiyá cpaxuhanapatiyahu. <sup>13</sup>Acxni calahuá quincaksancanán, caj lacatzucu cxakatlikoyahu tachixcuhuítat; xtachuná clitaxtuyahu la palhma nima lakmakancán, usu huantu nialh tú lilacán, chu chuná quincatlahuacaná hasta chú.

<sup>14</sup>Ni napuhuanátit pala huá chuná cçalitzoknimán yuma carta laquimpi caj naccalimamaxaniyán huantu huixín tlahuayátit, huata

huá chuná cçalitakalhchihuínamán laquimpi xtakstitumilitit, sampi quit luhua snun cçalakalhamanán xtachuná la quilakskatán. <sup>15</sup>Huá chuná cçalihuaniyán sampi masqui xkalhítit akcahu milh makalhthahuakanán huanti xçalitakalhchihuín xtachihuín Cristo, huata caj xman çatum kalhiyátit huanti capulalemán, huanti litaxtuy xtachuná la mintlatcán c-xasasti latámat huantu kalhítit acxni lipahuántit Jesús. <sup>16</sup>Pus cumu xtachuná la mintlatcán quit, pus clacasquin pi chuná naucxilhtiyátit lantla clilama quintacanajla laquimpi huixín quilakskatán na chuná naquinkantiyátit tu tlahuay.

<sup>17</sup>Huampi laquimpi tlak lihuacá naakataksátit, chu lihuana nalitzaksayátit nalatapayátit xtachuná la quit clama, naccamalakachaniyán çatum quimaktayaná huanti clipulhçay cumu la quinkahuasa huanicán Timoteo laquimpi huá nacalístacyahuayán nacahuaniyán lantla quit clen quilatámat c-xlacatín Dios, chu lantla cmasiyunikoy tachixcuhuítat pi na chuná nalenkoy xlatámat c-xlacatín Dios, acxni cliakchihuínantlahuán xtachihuín Jesús c-akatunu çachiquín.

<sup>18</sup>Quit ccatziy pi makapitzin huixín tlanca catziyátit, luhua talipahu çamakcatzicanátit, chu chuná litlahuayátit sampi puhuanátit pi nialh ucxni cacticalakanchán. <sup>19</sup>Huampi lapí Dios lacasquin ni pala makas quilhtamacú naccalakapaxialhnanán, chu acxnicú chú nacucxilha pala tama chixcuhuín huanti chú tlanca licatzikoy xlicana kalhikoy c-xlatamacán litlihuaka huantu mat Espíritu Santo maxquikonit. <sup>20</sup>Sampi milicatzitcán pi huanti lipahuán Dios ni caj xman antiyá litamakaxtaka pala catziy lacuan tachihuín, chu stlan lichihuínán xtapáksit, huampi antá

huí xquilhtzúcut lantla masiyuy c-xlatámat pì kalhiy xlitlihuaka Dios, sampi makantaxtiy. <sup>21</sup> Huá chuná ccalihuanimán sampi ¿pá lacasquinátit nacalakanachán laquimpi caj nacalacaquilhniyán, usu lacasquinátit nacalapakaxialhnanán, chu luhua lipaxuhu naccatakalhchihuinanán xtachuná la quincamán huanti tlahuamakó huantu climapaksikoy?

**Pablo lichihuinan pì nítlan pala tí xpuscat tlahuanit xtutzi**

**5** Ccahuaniputunán pì lacaxtum catzimaca pì c-milakstipancán huí chatum huanti mat na lipahuán Cristo, chu lantla makatunu tamacxtpuyátit ankahlín catatamacxtumiyán, huampi yuma chixcú xpuscat tlahuanit xtutzi. Ccahuaniyán pì yuma chixcú tlahuanit tlanca talakahlín huantu nì xlitláhuat, sampi hasta yumá huanti nì lipahuankoy Dios nì chuná lamakó. <sup>2</sup> Chanchu masqui catziyátit pì chuná, nì pala tzinú limaxananátit, huata caj lampala lihuacá lilacataquinanátit pì huá huixín huanti luhua catziyátit xtalacapastacni Dios. Luhua camininiyán pì xlipuhuántit caj xpalacata pì nítlan huantu lama c-milakstipancán, chu tama chixcú huanti chuná lama mininiy pì maktum camalakachokótit pì nialh nacatamacxtumín. <sup>3</sup> Masqui quit nì antá lacxtum ccaatahuilachán xachatuminica, huampi luhua clilipuhuan huantu caakspulamán, huampi camakcatzítit pì lampala xastacná antá ccalakayachán, chu aya lihuana clacapastacnit huantu mininiy natlahuaniyahu tama chixcú laquimpi nalistactayay. <sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Cristo, macxtum calapítit, chu cacatzítit pì antá huilachá nahuán quilistacna, xahuachí nì atuyá capuhántit sampi huá Quimpuchinacan Jesús nacamaxquiyan

litlihuaka laquimpi namakantaxtiyátit huantu naccalimapaksiyan. <sup>5</sup> Tama chixcú huanti tlahuanit yuma tlanca talakahlín, nialh camaxquítit talacasquín macxtum nacatalayan, huata maktum pì catamacaxtútít, chu cahuanítit pì cumu huá lacscujniputún akskahuíní, pus huá macamaxquipátit laquimpi catlahuánilh huantu tlahuaniputún, chu hasta camalaksputúnilh xmacni laquimpi acxni namimpalay Quimpuchinacán catuxáhuat, huá catziy pala nalakalhamán, chu nalakmaxtuniy xlistacna.

<sup>6</sup> C-milakstipancán tlahuamaca lixcajnit talakahlín huampi masqui chuná huixín nì cuintaj tlahuayátit, chu hasta lacataquinanátit. ¿Pá nì catziyátit lantla huan aktum takalhchihuín: “Masqui caj actzu limaxcutín levadura namacanicán xatalakmun harina, lacatzucu fuerza xlipacs xlitlanca caxtalasquítit namaxcutikoy”? <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, catamacaxtútít tama chixcú sampi xlá litaxtuy xtachuná la limaxcutín, chu chuná naucxillkoy amakapitzín lantla xlá kalhiy xalixcajnit xtalacapastacni, chu xlipacs chú huixín calitaxtútít caxtalancho huantu nítú pasanit limaxcutín, chu litlahuacanit xasasti xatalakmun harina xtachuná la tu huacán acxni taxtuy xapascua takspuntzalín. Chu nì pala caj catilitaxtútít huampi luhua xlicana chuná calimaxtunitán Quimpuchinacan Jesucristo, sampi acxni xlá quincapalacani c-cruz, litaxtulh xtachuná la xalimaknit xcalhniyu Dios huanti acstutamástalh namaknicán, chu chuná xokónalh xpalacata quintalakahincán. <sup>8</sup> Chuná pì quin quincamininiyán namakantaxtiyahu quimpascuajcán xla takspuntzalín, huampi huantu tlan, chu akstítum, xahuachí caj xman huá nahuayahu yuma caxtalancho huantu

nitú kalhiy limaxcutín, chu akstítum calimapascuajnihu Dios xatachakan quinacucán, chu lakmakanahu pacs xalixcajnit talacapistacni huantu xkalhiyahu c-quilatamatcán, sampi hua tamá litaxtuy xamakan levadura.

<sup>9</sup>Yama quincarta huantu xakasiya cti-catzoknín, chu ctiacamalakachanichán, antá lacatancs ccalitakalhchihuínán pi nialh catatalakxtupítit yuma chixcuhuín huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán. <sup>10</sup>Acxni chuná ccatzoknín, ni ccahuaniputún pala luhua maktum calakmakankótit yuma huanti ni lipahuankoy Dios xtachuná pala huanti kalhanankoy, huanti chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, huanti pacs lakatilacankoy huantu nitú kalhikoy, huanti lakataquilhputakoy huantu caj tatlahuamakxtu xdiosescán; chuná ccahuaniyán sampi hua lapi chuná xmakantaxtiputúntit xlasasquinca pi maktum xtapanútit unú catuxáhuat. <sup>11</sup>Huampi huantu quit xaccamaakataksniputunán c-quincarta, pi yuma huanti huankoy pi na lipahuankoy Jesús, huampi chalhuhua kalhikoy xlacchajancán, usu aksaninankoy, usu lakatilacankoy amakapitzín huantu kalhikoy, catuhua lakcatzankoy, xlakataquilhputananín huantu caj tatlahuamakxtu xpuchinacán, xakotnín, usu xakalhananín. Xlipacs huanti chuná lamakó, chu huankoy pi lipahuankoy Jesús, huixín nialh la mintalacán naljucxilhkoyátit, chu hasta ni pala catatalakxtupikótit laquimpi acxtum natahuayankoyátit. <sup>12-13</sup>Xlicana xlá pi quit ni quimininiy nacuaniy huantu xlitláhuat chatum huanti ni lipahuán Jesús, sampi xman hua Dios catziy lantla namakalhapaliy xpalacata tu tlahuama; huampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo tlan lacatítum lahuaniyahu huantu quililtlahuatcán, chu lantla

quililatamatcán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni atuyá calipuhuántit, huata xatlán maktum catamacaxtútit tama chixcú huanti tlahuanit lixcajnit talakalhín c-milakstipancán laquimpi ni chuná nalaputunkoy amakapitzín.

### Huanti lipahuankoy Jesús xacstucán calaccaxtlahuakolh xtaklhuhuítcán

**6** Quit ni pala tzinú cmatlaniy lantla huixín ni pala xmakasni lamalacapuyátit c-xpumapaksincan yuma jueces huanti ni lipahuankoy Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán lactzu mintaklhuhuítcán. <sup>2</sup>¿Tu catziyátit pi yuma ajtiyan quilhtamacú acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat ti latamakojit nahuán catuxáhuat, huixín huanti xlakskatán huanítántit na namakmakalhapal-ikoyátit? Lapi Dios calilhcanítán pi huixín namakmakalhapalinanapítit, ¿tú kalhiyátit milakasicán chú nalalaccaxtlahuaniyátit tama lactzu mintaklhuhuítcán huantu ni xmakasni calachinán? <sup>3</sup>Xlicana quin huanti lipahuanahu Dios namakmakalhapalikoyahu hasta masqui hua ángeles xala c-akapún. Huá lapi chuná naquixtuy, ¿pá lihuacá chú ni lay laccaxtlahuakoyahu lactzu mintaklhuhuítcán xala unú catuxáhuat? <sup>4</sup>Huá chuná ccalihuaniyán, sampi makapitzín huixín huanti huanítit lipahuanítit Dios, ni xmakasni lamakasitziyátit, chu masqui catziyátit chuná natlahuayátit takosún pinátit talacapuyátit chatum mapaksiná huanti ni pala tzinú lakapasa xlimapaksin Dios laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán mintaklhuhuítcán. <sup>5</sup>Xlicana pi ni pala tzinú limaxananátit huantu tlahuayátit, ¿tú anán chatum huanti acxtum catatamacxtumiyán huanti makaacchán xtalacapistacni laquimpi huá nacalaccaxtlahuaniyán mintakl-

huhuitcán? <sup>6</sup>Tlan xuá pala huatiyá pi tú tzinú xlałimakilipuhuántit, chu aya tlan, huampi huata huá acxtum linatalán lamalacapuyátit c-xlcatin can mapaksinanín huanti ni lipahuankoy Dios.

<sup>7</sup>Caj xpalacata pi ankalhiná lamakasitzihuilátit luhua mákat aktzankatayanitántit, ni xpalacata hua pala caj lamakasitziyátit, huampi hua tuncán lamalacapuyátit. ¿Túhuan ni caj lipaxuhuanalipinátit acxni pala tú nítlan catlahuanicanátit, usu acxni pala tú caaskahumaklhíticanátit? <sup>8</sup>Huampi huixiná ti acxtum lipahuanátit Jesús ni tzinú lamatzankananiputunátit, sampi nitú lapaxuhuanalipinátit, man laaskahuiپیátit, chu luhua huantu nítlan latlahuaniyátit. <sup>9-10</sup>¿Tú catziyátit pi huanti ni lakpaliputunkoy xalixcajnít xtalacapastacnicán ni tzinú mininikoy namaklhítinankoy huantu Dios malacnunit namaxquikoy xlakskatán antá c-xtapáksit tu huí c-akapún? Pus nialh catakskahuitapátit, sampi c-xlcatin Dios niucxnicú catichankolh yuma huanti xpuchinacán tlahuakoy, chu lakataquilhputakoy huantu caj xatatlhuamakxtu, na chuná huanti xakatlikoy atanuj puscát masqui huí xpuscát, na chuná yuma huanti lalakatikoy, chu latatalakxtumikoy acxtum chixcuhuín, usu na chuná huanti chuná lalakatikoy acxtum lacchaján, na chuná huanti lakatiy kalhanán, na ni pala huanti catuhua lakcatzalacaniy huantu kalhikoy atanuj chixcú, na ni pala huanti tihuanatá kachipulakoy, ni pala aksaninanín, chu xlipacs yuma huanti akskahumaklhítikoy huantu kalhikoy amakapitzín. <sup>11</sup>Masqui xlicana huixín xapulana na chuná xlapátit, huampi chú caj xpalacata pi Quimpuchinacan Jesucristo cachekemakanín xlipacs mintalakahincán; Dios

camatzankananín mintalakahincán, chu calimaxtún xtachuná la ti nitú laclén c-xlcatin, laquimpi xman huá natapaksiniyátit, chu laquimpi chuná Espiritu Santo nacatalatamayán c-milatamatcán, laquimpi huantu akstítum nalatapayátit.

**Xlicana pi tlan natlahuayahu huantu puhuanahu huampi ni pacs quincamaktayayan**

<sup>12</sup>Huixín catziyátit pi makapitzin chuná huankoy: “Lapi cpuhuán pi Dios ni quilihuanima, pus quit tlan nactlahuay pacs lantla chá huantu quit cpuhuán.” Xlicana xla pi chuná, huampi ni pacs quincamininiyán tlahuayahu huantu lacasquinahu. Quit pacs clikalhiy tiji nactlahuay tu cpuhuán, huampi ni cactimástalh talacasquín pi huantu clakatiy ctlahuay namakatlayay quintalacapastacni, chu alistalh naquilimaxtuy xtachuná la xtachín. <sup>13</sup>Huilapá aktum tachihuín huantu chuná huan: “Huá lianán quilihuacán laquimpi nalikasá quimpokocán, chu quimpokocán huá quincalimaxquicanítan laquimpi nalakxkatiy quilihuacán.” Xlicana xla pi chuná, huampi acxni quin naniyahu Dios lacxtum namalaksputukoy sampi nialh catimaclacasquihu. Huampi na ccahuaniputunán pi masqui Dios quincamaxquinitán yuma tipalhuhua huantu huí c-quimacnicán laquimpi namaclacasquinahu, ni napuhuanátit pala huá quincamaxquicán makapitzi tu huí c-quimacnicán laquimpi caj nalitlahuayahu huantu lixcajnít talakahín, huampi Dios huá litláhualh yuma quimacni laquimpi natapaksiniy Quimpuchinacán Jesús, chu xla latamaputún c-quilichatuminacán. <sup>14</sup>Chu acxni naniyahu, nakalhiyahu tanuj quimacnicán sampi Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu xtachuná lantla

xlá malakastakuánih Quimpuchinacan Jesucristo calínin, na chuná naquincamalakastakuaniyán.

<sup>15</sup>Xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo, masqui quilhuhuacán aya acxtum tahuanitahu Cristo, chu pacs quin lantla quinchatuminicacán litaxtuyahu xtachuná la caj chatum. ¿Pá quimininiy cahuá chú pi yuma quintiyatlíhua huantu tapaksiniy Cristo, caj xman naclitlahuay talakalhín, chú nactatalaxtumiy chatum puscat huanti caj xalakahuiti? ¡Xlicana pi ni lakchán! <sup>16</sup>Sampi acxni chatum chixcú tatalaxtumiy chatum xalakahuiti puscat, masqui luhua xchatuyacán lampala chatumá litaxtukoy. Chuná tatzoknit c-Likalhtahuaká lacatum antani chuná huan xpalacatacán huanti tapuchuhuakoy: “Masqui xchatuyacán xuankonit, litaxtukoy xtachuná lampala mana huatiya aktum tiyatlíhua huankonit.” <sup>17</sup>Huampi acxni chatum macamaxquiy xlatámat Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi Jesús, chu yuma cristiano chatumá litaxtukoy c-xlistacna.

<sup>18</sup>Ni catalacatzuhuínitit huanti camatlahuiputunán talakalhín masqui xlicana pi ni pala chatum anán huanti ni tlahuama talakalhín, huampi ni anán talakalhín huantu maxcajaliniy xtiyatlíhua chatum chixcú xtachuná lantla acxni tatalaxtumiy chatum puscat huanti xalakahuiti. <sup>19</sup>Niucxni tipatzankatayátit pi huá quintiyatlíhuacán Dios limaxtuy xtemplo Espíritu Santo huantu xlá quincamaxquinitán laquimpi antá xputáhuilh natlahuay, huá xpalacata quilatamatcán nialh quin mapaksiyah. <sup>20</sup>Cumu Dios luhua tapalaxlá quincalimálastaxtín, huá chú tapaksiniyah, huachá quincalimininiyán xachatuminica nalicacninaniyah.

### Pala tí tapuchuhuaputún, pus catapuchúhualh

**7** Huixín quintizoknitit mactum carta antani quinkalhasquintit lapitlan, usu nitlán tapuchuhuacán. Quit nacahuaniyán huantu clacapastaca, lapit chatum chixcú makcatziy pitlan nalatamay masqui nitit xpuscat, pus ni catapuchúhualh. <sup>2</sup>Huampi huá xpalacata pi lacaxtum huilakó yuma lakahuitinin lacchaján huanti caj chatum chatum xakatlikoy chixcuhuín, huata laquimpi nitit natlahuay talakalhín, xatlán chatunu chixcuhuín cakalhikolh chatunu xpuscatcán, chu na chuná lacchaján cakalhikolh chatunu xchixucán. <sup>3</sup>Xlipacs huixín huanti tapuchuhuayátit, huá chixcú camáxquilh xpuscat huantu maclacasquín xtiyatlíhua, chu na chuná puscat camáxquilh xchixcú huantu maclacasquín xtiyatlíhua. <sup>4</sup>Chuná ccahuaniyán sampi huanti tatapuchuhuay chatum puscat nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlíhua, huampi huá tapaksiniy xchixcú, na chuná chixcú nialh huá xacstu mapaksiy xtiyatlíhua huampi huá tapaksiniy xpuscat. <sup>5</sup>Huixín huanti puchuhuayátit, acxtum calamaxquítit huantu kalhiyátit, chu huantu maclacasquín mintiyatlíhuacán, huampi lapit acxtum licatziyátit pi ni catitalaxtupítit cana caj ni limakas quilhtamacú, laquimpi atzinú tlan natlahuayátit mioracioncán ni anán tasokalín, pus tlan pi chuná natlahuayátit, huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla lilhcanitántit, catalakxtupipalátit laquimpi ni nalitlahuayátit talakalhín mintiyatlíhuacán, chicá pala tanu huanti naxakatliputunátit.

<sup>6</sup>Xlipacs yumá huantu ccahuaniyán, ni huá luhua ccalimapaksimán, huampi pala tí puhuán pi tapuchuhuaputún, pus

catapuchúhualh. <sup>7</sup>Huampí huantü quit quintalacapastacni, tlan xuá pì xlipacs chixcuhúin nì xtapuchuhuakolh lantla quit, huampí huata Dios xlixla chatunu chatunü quincamaxquinián tanuj tanü xlatamat.

<sup>8</sup>Quit cpuhuán pì xlipacs lakkahuasán, chü lactzumaján huantí nì atapuchuhuakoy, na chuná huantí yuma lacchaján huantí nimakankocani, xalihuaça tlan naquitaxunikoy c-xlatamatcán pala chunatiyá nalatamakoy masqui nì catapuchuhuakolh xtachuná lantla quit. <sup>9</sup>Huampí lapí puhuanátit pì nì lay latapayátit miacstucán, pus xatlán catapuchuhuátit, chü nitlán quitaxtuy pala caj chalipuhuaña nalatapayátit caj xpalacata cumu nití huantí tatapaksiyátit. <sup>10</sup>Chinchu huixín huantí aya tapuchuhuanitántit, ccamaxquiyán yuma limapaksín, masqui xlicana ccahuaniyán pì nì quilimapaksín huampí huá xlá Quimpuchinacan Jesús, pì chatum puscat niucxnicú camakáxtakli xchixcú.

<sup>11</sup>Chí lapí xamaktum namakaxtaka xchixcú, chunata akstítum calatámalh, chü nialh catatapuchúhualh atanuj chixcú; huampí lapí makcatziy pì nì lay latamay xacstu, pus catalaccáxlalh xchixcú, chü catatahuilapá. Chü na chuná chatum chixcú, niucxnicú camakáxtakli xpuscat. <sup>12</sup>Yuma tachihuín huantü naccahuaniyán nì huá xlimapaksín Dios, huampí caj quiacstu quintalacapastacni, pì lapí chatum chixcú huantí lipahuán Jesús tahuí chatum puscat huantí nì xlipahuán Jesús, huampí lapí matlaniy lantla latahui, luhua mininikoy pì chunatiyá calatatahui, chü nì calamakáxtakli.

<sup>13</sup>Na chuna litum lapí chatum puscat huantí lipahuán Jesús tahuí chatum chixcú huantí nì lipahuán Jesús, huampí lapí matlaniy lantla latahui pus

nì calamakaxtakkolh, chü chunatiyá akstítum calatatahui. <sup>14</sup>Sampí masqui yuma chixcú nì lipahuán Jesús quitaxtuy pì huá na maxquiy cacni Dios, chü tlahuay xtalacasquín caj xpalacata cumu akstítum talama xpuscat. Chü na chuná yuma puscat huantí nì lipahuán Jesús, quitaxtuy pì na huá maxquiy cacni caj xpalacata cumu akstítum tahuí xchixcú. Pala nì chuná xquitáxtulh, pus xlipacs xlakskatancán nì xtapaksinikolh Dios sampí nití xlitakalhchihuínankolh, huampí lapí nì nalamakaxtakoy, pus tlan natapaksinikoy Dios. <sup>15</sup>Huampí lapí chatum chixcú, usu chatum puscat huantí nì lipahuán Jesús luhua fuerza huan pì calamakáxtakli, pus tlan maktum calamakáxtakli, sampí Dios lacasquín pì quin akstítum calatamahu. <sup>16</sup>Huá chuná ccalihuaniyán sampí, ¿lantla licatziya huix chixcú huá lapí tlan namaakataksniya mimpuscat pì nalipahuán Jesús caj cumu lakatiya nalatatahuilayátit? Usu ¿lantla licatziya huix puscat huá lapí tlan namatlaníya laquimpí nalipahuán Jesús mintakolú caj cumu nì nalamakaxtakátit?

<sup>17</sup>Xlipacs yuma huantí aya lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín, clitakalhchihuínankoy pì chunatá lantla huix xkalhiya milatamat acxni Dios tasanín nalipahuana Jesús, chunatá cakalhi, chü nì calakmákanti, capaxuhuanapatí sampí pacs huá Dios chuná lhcanit quilatamatcán quincamapitzininián chatunu. <sup>18</sup>Huá lapí chatum chixcú circuncidar lanit c-xtiyatlihua chuná lantla lismanikonit xlipacs judíos, alistalh chú lipahuá Jesús, pus nì caxapaxtupútlh huantü kalhiy c-xtiyatlihua; na chuná lapí chatum chixcú huantí nì circuncidar lanit acxni tasánilh Dios, pus nì xafuerza alistalh circuncidar nalaputún. <sup>19</sup>Sampí nì huá limakapaxuhuayahu Dios pala tasiyuy c-quimacnicán pì circuncidar

lanítahu, usu nī circuncidar lanítahu, huata huá luhua limakapaxuhuayahu pī makantaxtiyahu c-quilatamatcán xlimapaksín. <sup>20</sup> Masqui caxatucagua latámat, usu tascújut xkalhiyahu chatunu chatunu acxni lipahuahu Jesús, nī tuncán calakmakamputuhu, huata chapaxuhuañā calilatamachahu. <sup>21</sup> Hua lapī acxni huix lipahuanti Jesús xtamahuacanīta, chu xmascujupaça xtachuná la tachín, nī calilipuhuántit lapī nī lay laktaxtuya laquimpī niñlh nascujniya huanti xtamahuanítán, huampī lapī xamaktum namakaxtakcana, pus nī camamakapalī quilhtamacú, huata tuncán tlan catlahua. <sup>22</sup> Chuná ccahuaniyán laquimpī lihuana naakataksátit, chu nacatziyátit pī chatum chixcú masqui xtamahuacanīt, chu xmascujumaca la xatachín scujni acxni lipahua Jesús, chú quitaxtuy pī lampala calakuán lama, sampī lakmaxtunīt Quimpuchinacán laquimpī nascujniy, chu na chuna litum xlipacs yuma huanti nī xtastakonīt xlamakó acxni lipahuankolh Jesús, chú xlacán tapaksinikoy Cristo xtachuná la xatatamahuan scujni. <sup>23</sup> Cumu Dios luhua tapalaxlá lantla çaxokoxtunitán laquimpī huá natapaksiniyátit, huá xpalacata niñlh pala tzinú camininiyán namaxquiyátit talacasquín mintalacapaścacnicán pī chuná namaktlahuayátit talakalhín xtachuná la tlahuakoy catihua chixcuhuín. <sup>24</sup> Chatunu huixín natalanín, ccahuaniyán pī nī atuyá capuhuántit, huixín chunatá calatapátit c-xlcatin Dios xtachuná la xlakayátit latámat acxni huacu lipahuántit Jesús, chu nítú luhua fuerza calakpaliputúntit sampī masqui catuyahua latámat, usu tascújut pacs tlan nalimaxquiyátit cacni Dios.

<sup>25</sup> C-mincartajcán huixín na quinkalhasquinítántit lantla luhua mininikoy nalatamakoy huanti cajcu

lakkahuasán, chu lactzumaján, huá lapī tlan, usu nítlan natapuchuhuakoy. Huantu quit naccahuaniyán nī huá Dios quilimapaksinīt, huampī cumu huixín catziyátit pī quilakalhamanīt, chu quimaxquinīt Dios tastácat lantla tlan tastacyahu naccamaxquiyán, huata naccalítakalhchiuinanán quintalacapaścacni, sampī cpuhuán pī max chuná lakchán. <sup>26</sup> Quit cpuhuán pī chatum kahuasa huanti tapuchuhuaputún, luhua atzinu tlan xquitaxtúnilh chunatiyá xlatámalh lantlata lama, masqui nī xtapuchúhualh, sampī xlicana luhua tuhua, chu lipecua quilhtamacú lantla lamahu chú. <sup>27</sup> Huampī nī cuanimán huix huanti huijá mimpuscat pī camakáxtakti mimpuscat, huata ccahuaniputunán pī chatum kahuasa huanti nī naj kalhiy xpuscat, pus tlak tlan nī tuncán capútzalh. <sup>28</sup> Huampī lapī chatum kahuasa natapuchuhuay, xlicana pī luhua tlan sampī nī tlahuay talakalhín; na chuná huá lapī chatum tzumat tapuchuhuay, tlan huantu tlahuay, sampī nī tlahuay talakalhín. Huampī ccahuaniputunán pī xlipacs huanti tapuchuhuakoy luhua talakapútzit lakchinkoy, chu quit nī clacasquín pala huixín na luhua caj xman huá nalítaklhuhuiyátit.

<sup>29</sup> Natalanín, chuná ccahuaniyán sampī clacasquín nacatziyátit pī niñlh luhua makas quilhtamacú quincatzankaniyán lantla natiliscujahu Quimpuchinacán, pus mininikoy xlipacs huanti aya tapuchuhuakonīt, pī luhua akstítum caliscujkolh xtachihuín Dios hasta lantla tlan tayanikoy xtachuná pala nī cakálhilh xmahuinacán, usu xchixucán. <sup>30</sup> Laquimpī akstítum naliscujátit xtachihuín Dios, yumá huanti kalhiy tlanca talipuhuán c-xlatámat, capatzánkalh xtalipuhuán, chu chapaxuhuañā caliscujli



xtachuná pala nī cakálhīlh huantu namakalīpuhuán; chīnchū huanti lhuhua kalhīy huantu nalīpaxuhuay c-xlatámat, capatzánkālh xtapaxuhuán, chū huanti lakatiy catūhuá natamáhuay huantu lacsuán, xtachuná pala ní xlá calīmáxtulh. <sup>31</sup> Chū xlipacs huanti lhuhua kalhīkoy unú çatuxáhuat huantu stlan nalīpaxuhuakoy, huata chuná calatamákolh xtachuná lantla tī nī luhua nalakatzankoy, usu nalīlīpuhuankoy pala namakatzankakoy huantu lipaxuhuamakó, pus milīcatzītcán pī xlipacs huantu lanchú ucxilhāhu unú çatuxáhuat, nī lay ankalhín nalīpaxuhuayahu sampi namín quilhtamacú acxnī pacs nalakspuata. <sup>32</sup> Huá chuná ccalīhuaniyán sampi nī clacasquín çata catūhuá nalītakatzankatapayátit c-milatamatcán, sampi çatum kahuasa huanti nī atapuchuhuay, chū xacstu lama, xman huá litakatzankay lantla akstītum nalīpahuán, chū namakapaxuhuay Dios. <sup>33</sup> Huampi acxnī chú aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuaniy litakatzankay huantu anán unú çatuxáhuat, chū lantla luhua namakapaxuhuay xpusçat. <sup>34</sup> Na chuná çatum tzumāt huanti nī atapuchuhuay, nī anán tasokalín lantla xlipacs quilhtamacú caj luhua xman huá nalītakatzankay lantla nalīscuja xla Dios, chū lantla akstītum namacamaxquiy Dios xlatámat, laquimpī akstītum chú xlá pacs xachatuminīçā namaclacasquín, huampi yuma tzumāt huanti aya tapuchuhuanit, caj luhua xman huá limakuaniy litakatzankay tū xala çatuxáhuat lantla nacuintajtlahuay xlakskatán, chū xchixcú. <sup>35</sup> Nītú napuhuanátit pala luhua ccalīmapaksimán pī nialh natapuchuhuayátit, huata huá quit ccalītakalhchihuīnamán huantu atzinú nacamaktayayán c-milatamatcán laquimpī nītú nacasokaliyán lantla

luhua akstītum, chū xlipacs minacucán nalīscujniyátit Quimpuchinacán.

<sup>36</sup> Hua lapī huī kahuasa squininanit, acchaná xcata, chū puhuán pī huá fuerza natatapuchuhuay xtasquín, lapī luhua man puhuán pī huá tlak minīniy tlahuay, pus tlan catapuchúhualh, sampi nī tlahuay talakalhín caj xpalacata pī natapuchuhuay, huata chuná catláhualh lantla xlá puhuán. <sup>37</sup> Chū lapī çatum kahuasa huī xtasquín, huampi xlá luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuputún sampi luhua caj xacstu latamaputún, pus tlan calatámālh xacstu, masqui nī catapuchúhualh, chū nī tlahuay talakalhín. <sup>38</sup> Yumá quitaxtuy pī lapī çatum kahuasa huanti squininanit aktum catziy pī natatapuchuhuay xtasquín, pus xlicāna pī tlan huantu tlahuay cumu tapuchuhuay, huampi lapī xamaktum luhua aktum catziy pī nī tapuchuhuputún, pus luhua līhuacá tlan quitaxtuniy pī nī natapuchuhuay.

<sup>39</sup> Çatum pusçat huanti puchuhuay, xlicāna pī luhua caj xman huá tapaksīniy xchixcú xlimakua lamajcú çatuxáhuat, huampi lapī xamaktum nanīmakancán, yuma pusçat quitaxtuy pī nialh tī mapaksīy, chū tlan natapuchuhupalay lapī xlá chuná lacasquín, huampi catatapuchúhualh çatum huanti nalīpahuán Jesús. <sup>40</sup> Huampi quit cpuhuán pī atzinú lipaxuhu xlatámālh çatum pusçat huanti nīmakancanīt huā pala pī chunatiyá xlatámālh, chū nialh xtapuchúhualh, quit chuná ccalītakalhchihuīnanán quintalacapastacni sampi huā cespīritu Dios quīmapuhuanīy.

**Nī tlan huacán līhuat huantu  
līçaxtlahuānanicanīt tū  
caj tatlahuamakxtu**

**8** Hua chú huīlapā pulactum tachi-huīn huantu huixín quinkalhasquimpátit xpalacata huā lapī tlan, usu nītlán huacán līhuat huantu līçaxtlahuānan-

icán tū caj tatlahuamakxtu. Xlicāna la huixín huanátit pī çatunū lant-la lamahu pacs kalhiyahu talacapas-tacni, chū tastácat laquimpī lihuana naakataksahu pī tama tatlahuamakxtu nítú xlakasi. Huampī yuma quintastacacán huantu kalhiyahu lakachunín lit-lancacatziyahu, chū lactalipahu quincalimakatzicanán, huampī huata huanti xlicāna kalhīniy tapáxquit, chuná limaktayalenikoy xtacānajlacán huanti acu tzucukonit lipahuankoy Jesús, chū nī naj chuná akatakskoy. <sup>2</sup>Hua lapī huí tī puhuán pī pacs catziy huantu xlitláhuat, chū niālh lacasquín pala tī nahuaniy tū natlahuay, cacátzilh pī huí atipatum tlan talacapastacni tū nī naj catziy. <sup>3</sup>Huampī pala tī luhua xlicāna lipahuán, chū paxquiy Dios, na chuná Dios luhua lihuana maluloka c-xlatámat pī tamá xlicāna tlahuama huantu makapaxuhuay.

<sup>4</sup>Huampī chujcū naccahuaniyán huantu huixín quinkalhasquimpátit. Cumu la huixín stalanca catziyátit pī aktum tatlahuamakxtu ídolo nítú kalhiy xlakasi unū catuxáhuat, sampī caj xman çatum Dios xastacná lama, chū nítí anán atanū. <sup>5</sup>Chū masqui catuxáhuat, xahua c-akapūn lhuhua xanankolh yuma huanti tachixcuhuítat limaxtukoy xtachuná la xdioscán, chū xpuchinacán tlahuakoy, xlicāna pī yumá nítú xlakasi kalhikoy. <sup>6</sup>Huampī quin stalanca catziyahu pī caj xman çatum huí huanti Quintlatican Dios lama xastacná, huanti malacatzuquikonit xlipacs huantu anán, huanti caj xman huá tapaksiniyahu. Chū xman hua çatum huí xastacna Quimpuchinacan Jesucristo huanti maktlahuaniit xlipacs huantu anán, chū caj xpālacata xlitlihuaka makcatzi līlamahucú.

<sup>7</sup>Huampī nī xlipacs huanti aya lipahuankoy Jesús lihuana akatakskoy huantu ccahuanimán, sampī lhuhua huanti xamakán xlatamatcán xlisman-

ikonit xlakataquilhputakoy xatatlahuamakxtu xtachuná la xastacna xpuchinacán. Acxni chū huakoy yuma lihuat huantu licaxtlahuanancanit, luhua atuyá puhuankoy pī nítlán huantu tlahuamakó, sampī yuma ídolo chunacú limaxtukoy xtachuná la çatum dios huanti nī xlitlakataquilhputacán. Chū pī nī naj akstítum kalhikoy xtalacapas-tacni, nī naj akatakskonit pī tama ídolo nítú xlakasi, sampī nī stacnán, huata puhuankoy pī acxni huakoy yuma lihuat lixcajuálakoy c-xlatamatcán. <sup>8</sup>Milicatzitcán pī Dios nī huá lacuan chixcuhuín naquincalimaxtuyán caj xpālacata huantu lihuayanahu, usu nī lihuayanahu, sampī acxtum litaxtuy c-xlatatín caj pala huaputuna catuhua lihuat, usu pala caj lacsaca huantu nahuaya, chū huantu nī huaputuna.

<sup>9</sup>Huampī masqui chuná, xlipacs huixín huanti catziyátit pī pacs tlan caxatucahua lihuat nahuayátit, sampī nī litlahuayátit talakalhín, pus luhua cuintaj catlahuátit pī nítú luhua calakuán namasiyuyátit laquimpī yuma huanti acu tzucunit lipahuán Quimpuchinacán nī nalimalacatijiniya xpālacata huantu tlahuayátit, chū xlacán nalitlahuakoy talakalhín pala nahuakoy yuma lihuat. <sup>10</sup>Huixín huanti catziyátit pī caxatucahua lihuat pacs tlan, chū lapī xamaktum napina antani huilinicaniit lihuat, chū nalihuayana yuma lihuat huantu aya licaxtlahuananicaniit, chū lapī ucxilhmán çatum huanti acu tzucunit lipahuán Cristo, xalán napuhán pī na tlan, chū naakpuhantiy nahuay yuma lihuat. <sup>11</sup>Tama quintalacán tlahuámaj nahuán talakalhín sampī nī luhua xlipacs xtapuhán huama, chū huix maaktzankápat nahuán çatum huanti na palacaniit Cristo c-cruz. <sup>12</sup>Chū acxni huixín atuyá mapuhaniyokoyátit c-xtacānajlacán

yumá huantí xljua xtacanjlacán, chu macastalakoyán huantu tlahuayátit, usu huay huantu na huayátit, pus hua Cristo maklakalhipátit. <sup>13</sup>Huá chuná quit ccalihuaníyán: lapí caj xpalacata quilíhuat huantu clihuayán cilactlahuanikoy xtacanjlacán amakapitzín huantí na lipahuamputín Cristo, chu atuyá cmapuhuanikoy, xatlán nahuán pí nialh ucxní cactíhualh líhua laquimpí naclactlahuayahuanikoy xtacanjlacán amakapitzín quintacanjlanín.

### Pablo liscujma huantu Jesús limapaksinít

**9** Quit tlan ccalimapaksiyán huantu huixín milítlahuatcán, sampí huá man quintasiyuninít Jesús, chu quilakmaxtuninít huantu xquinkalhiy la xtachín, laquimpí xman huá nactapaksiniy, chu naquihuaníy tú quilítláhuat, na quilimaxtunit xapóstol, usu xtalakachán laquimpí canihua nacán lichihuínán; chu huixín tlan malulokátit pí xlicana cmaxkantaxtíma yumá tascújut tú xquimaxquinít, sampí huixín aya lipahuanátit Jesús caj cumu quit tancs ccalitakalhchihuínanítán. <sup>2</sup>Masqui makapitzín ní canajlakoy pala quit luhua quilacsacnit Jesús laquimpí xapóstol nacuán, chu naclíchihuínán xtachihuín, huampí huixín tlan malulokátit sampí stalanca catziyátit pí pacs quimpalacata masqui chú lipahuanátit Jesús, chu chuná stalanca tasiyuy laquimpí pacs naucxilkhoy pí xlicana quit xapóstol.

<sup>3</sup>Quit chuná ckalhtipaxtokkoy xlipacs yumá huantí quiaksankoy, quilakmakankoy, chu ní quilímacankoy la apóstol: <sup>4</sup>¿A poco ní lakchán caj chunatá naquintahuayankoy xlipacs huantí quit aya clitakalhchihuínankonítahu xtachihuín Cristo? <sup>5</sup>¿Pá ní cliikalhiy tiji cahuá nackalhiy chatum quimpuscát huantí acxtum

naclataapaksiyahu, chu nactaanahu canihua, xtachuná lantla kalhikoy xpuscatcán amakapitzín apóstoles, chu xnatalan Quimpuchinacán, chu Pedro? Xlicana pí na chuná quilítláhuat, huampí huata quit ní chuná ctlahuama. <sup>6</sup>Quit, chu Bernabé ní quincamininiyán nacmaksujahu laquimpí natasiyutílhay huantu nacuayahu, huampí huixín stalanca catziyátit pí ní chuná ctlahuama. <sup>7</sup>¿A poco pala chatum chixcú an maksuja litropa namakatzankay huantu huatiya xacstu xtumín nalihuayán, chu nalílhakanán? Na chuna litum huantí chan xáhuat, ¿lantla pí man liscuja, chu ní huay xatlaktla, usu líhuayán xacuxi? Chu lapí chatum chixcú kalhiy luhua huácax, chu pacs makchitkoy, ¿a poco ní huay xaleche? <sup>8</sup>Chu huixín nítú tipuhuanátit pala caj xman huá clacsacxtuma huantu quiacstu cpuhuama xpalacata pí xlipacs huantu naliscuja chatum chixcú huá luhua nalihuayán, sampí hasta c-xlimapaksín Moisés huantu títzokli, na chuná limapaksínán, <sup>9</sup>sampí c-aktum xlimapaksín chuná huan: “Ní tiquinkachiya tama mintakalhín huantu mascujúpat malacpajápat mintrigo, huata camaxqui talacasquín pí cahuáyalh.” Huampí ní napuhuanátit pí yumá xtachihuín huamputún pí Dios caj luhua xman huá litakatanzankay yumá takalhín huantu mascujukocán acxni chuná limapaksínán. <sup>10</sup>Ní chuná, sampí quin huantí luhua quincalitakatanzankayán. Chuná ccahuaniyán sampí yumá xlimapaksín Dios quincamaxquicanítán laquimpí naquincamaktayayán xlipacs quin huantí tlahuama pala tú tascújut. Sampí na chuná quin la yumá takalhín huantu malakuaxnicán tíyat antani nachananancán, usu yumá takalhín huantu matiyicán huantu aya namakalacán cuxi, acxtum quin-

caminiyán napuhuanahu pì cana caj acatzunín naquincamañuicanán yuma tamakalán huantu makliscujmahu. <sup>11</sup>Hua palapì hua quin cchanitahu c-minacucán huantu camaktayanítán lakapasátit Dios, ¿tú quincamininiyán pì huixín naquincalimaktayayátit cana acatzunín huantu xala unú catuxáhuat naliñuayanahu? <sup>12</sup>Pus huixín maktayakoyátit amakapitzín huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, ¿tú puhuanátit pì xalihucá quincamininiyán naquincalimaktayayátit cana actzú tu cmaclacasquinahu?

Huampi masqui tlan ccatziyahu pì chuná quincalakchanán, ni pala maktum caj luhua chunata xaccamaakatanzán pì naquincatahuayanátit pala ni naccaxokoniyán, quin cpaxuhuanalenahu, chu chapaxuhuaña cmakscujahu laquimpì ni caj chunata nacmakuayanahu. Chuná ctlahuayahu laquimpì ni pala chatum tì naliaklhuhuatnán, chu nialh nalipahuán yuma laktáxtut huantu malacnuy Jesús, huantu quin cliakchihuinanahu. <sup>13</sup>Huixín catziyátit pì xlipacs judíos huanti tlahuakoy xtascujut palì c-tlanca templo xala c-Jerusalén, huá liñuayankoy líñuat huantu mastacán antá, sampì Dios chuná limakaxtakkonit, chu acxni lakataquilhputanán judíos, xlipacs yuma lactzú takalhín huantu antá maknikocán laquimpì nalishahuanicán Dios, xlacán palijni tlan naliñuayankoy. <sup>14</sup>Chu na chuná chú limapaksinanit Quimpuchinacan Jesús pì huanti liakchihuinanikoy xtachihuín huá nalitamaktakalhko yuma actzú tumín huantu namastakoy huanti nacañalanikoy xtachihuín. <sup>15</sup>Masqui xlicana ccatziy pì chuná quililáhuat, quit niucxnicú chuná ctlahuama, chu na ni pala huá ccalitzoknimán yuma tachi-

huín laquimpì chú caquincamañuicít huantu cmaclacasquima. ¡Huata cmatlaniy masqui cactzincstamákalh, huampi ni cactimatajínalh xpalacata nacliakchihuínán xtachihuín Dios! <sup>16</sup>Ni napuhuanátit pala caj ctlancaatziy, usu luhua talipahu quimacatzicán acxni clichihuínán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús; huata quit luhua stalanca ccatziy pì xafuerza nacliakchihuínán sampì xlá chuná quilimapsinít. ¡Chanchu koxutá lapì ni xaccliakchihuínalh yuma lipaxuhu xtamacatzinín huantu mastay laktáxtut! <sup>17</sup>Chuná pì lapì caj quiacstu quintapaxuhuan ckalhiy lantla clichihuínán xtachihuín Cristo, xlicana quimininiy naquilakalhamacán, chu naquimaxquicán quintataquin; huampi ni huá cliñlahuay caj xpalacata naquimaxquicán tatlaja, huampi huá cliñlahuay sampì Dios quilimapsinít xafuerza pì nacmakantaxtiy yuma xtascújut. <sup>18</sup>Quit nitú ctlajama lantla cliakchihuínán yuma lipaxuhu tachihuín tu mastay laktáxtut, huampi huá quintaskahu ctlahuay yuma quintapaxuhuan pì lantla cliakchihuinanikoy tachixuchuitat, caj litlán tu ctlahuama, ni pala chatum tì csquinima huantu quit cmaclacasquin masqui xlicana pì chuná quilakchán nactlahuay.

<sup>19</sup>Masqui xlicana pì ni pala chatum tì caquintiaktlakahuaca c-quintascújut, huampi quit luhua chapaxuhuaña cliscujkoy caxaticahuá laquimpì pacs nalipahuankoy Jesús. <sup>20</sup>Acxni clama c-xlakstipancan judíos huanti lismanikonit makantaxtikoy pacs lactzú lactzú tu limapaksinanit Moisés laquimpì nalilakachixcuhicán Dios, quit na chuná ctlahuay huantu xlacán tlahuakoy laquimpì xlacán naucxilhkoy pì quit ni clakmakankoy, chu chuná atzinu lñuñu huanti nalipahuankoy

Jesús; masqui xlicana pi quit ccatziy pi ni luhua fuerza quilimakantaxtit pacs huantu huan xlimapaksin Moisés laquimpi Dios naquimaakaputaxtiy xtachuna lantla xlacan puhuankoy. <sup>21</sup> Chu acxni clama c-xlakstipancan huanti ni judios, chu ni lismanikonit makantaxtikoy xlimapaksin Moisés, quit na chuna clitzaksay ctlahuay huantu xlacan lismanikonit tlahuakoy laquimpi nacatzikoy pi clakalhamankoy, chu chuna atzinu luhua huanti nalipahuankoy Jesús, masqui xlicana pi quit ankalhin huá ctlahuay xtalacasquin Dios sampi huá cstalanima xlimapaksin Cristo. <sup>22</sup> Acxni clama c-xlakstipancan huanti acu tzucukonit lipahuankoy Cristo, chu ni naj akstitum kalhikoy xtacanajlacan, quit cmasiyunikoy pi quilá ctlahuay xtaxlajuanićan laquimpi chuna tlan lihuana naakatakskoy huantu naclitakalhchihuinankoy. Caxanicahuá can, quit chuna clatamay lantla xlacan lismanikonit chatum chatum laquimpi chuna huí ti naquinkaxmatniputunkoy acxni naclixakatlikoy Cristo, chu nalipahuankoy. <sup>23</sup> Na huá yumá chuna ctlahuay laquimpi tlan nacmacatzinikoy xlipacs tachixcuhuítat pi Cristo acxtum lakmaxtuputunkoy, chu na chuna chú quit acxtum nactapaxuhuakoy huanti nalipahuankoy.

<sup>24</sup> Huixin catziyatit pi acxni latlajakoy lakkahuasán, aver xatí tlak palha kosnán, luhua luhua huanti kosnankoy pi na tlajanamputunkoy, huampi caj xman chatum huanti tayaniy, chu nalakchan trofeo; pus na chuna chú huixin calitaxtútit, acxtum cakosnántit pi natayaniyatit c-milatamatcan, chu namaklhtinangatit mintataquincan huantu nacamaxquicanatit. <sup>25</sup> Yama lakkahuasán huanti huanikocanit pi nalatlajakoy, pala xatí tlak palha kosnán, laquimpi natayanikoy, luhua

huanti limakaxtakoy, ni tlahuakoy, usu ni huakoy huantu maxlajuaniikoy c-xtiyatlihuacan, masqui xlacan luhua stalanca catzikoy pi caj actzu trofeo xla lican, usu akatzu xanat namaxquikocan pala natlajanán, chu ni makas quilhtamacú xnaka, chu laclakoy; huampi quin catziyahu pi niucxni catiláksputli yuma huantu Cristo naquincalimaskahuiyan pala ni taxlajuaniyahu, lipahuanahu, chu liscujniyahu xtachihuín. <sup>26</sup> Caj huantu quit quimpalacata ccatziy lantla ckosnama, chu tancs ccatziy xani cchama c-quilatamat, nitú caj akuiti ckosnama, usu akuiti ctatlançanima, huata tancs ccatziy lantla nacchan. <sup>27</sup> Huá xpalacata, luhua fuerza ctlahuaniy ckosnán masqui xlicana pi aya tlakuanit quimacni, laquimpi ni nactatlajiy, chu ni ahuatá nactayayachá, quit huanti cmasiyunikolh amakapitzin lantla akstitum nalatamakoy, chu nalipahuankoy Cristo c-xlatamatcan.

**Dios ni lacasquin  
nalakataquilhputayahu caj  
xatatlahuamakxtu dioses**

**10** Natalanin, nitú tipatzankayátit pi xalakmakan quinatlatnacán judios, Dios macaminikolh aktum puclhni antani xlacan xtijitlahuamakó acxni xtalamakó, laquimpi pacs nacatzikoy pi xmaktakalhmakó; chu caj xpalacata pi xla xmaktayamakó, tlan patacutkolh yuma takayahuaná huantu huanican Mar Rojo. <sup>2</sup> Cumu huá Moisés xpuxcunanikonit xlipacs huanti akmilij tlahuakolh yuma puclhni, chu huanti patacutkolh yuma takayahuaná, quitaxtuy pi Dios chuna xlimalulokma pi chú xla xliankalhiná xpuxcucan nalitaxtuy caxanicahuá ni napulalenkoy yuma puclhni. <sup>3</sup> Pacs pulactumá lihuat lihuayankoy huantu Dios maxquikolh acxni xlapulakoy

c-desierto. <sup>4</sup>Chu acxni xkalhputikoy, acxtum xlikotnankoy yuma chuchut huantu Dios xmaxquikoy, sampi xlicana pi hua Cristo ankahin xtalapulakoy canihua, chu na hua xlitaxtuy yuma tlanca chihuix antani xtatumachi chuchut. <sup>5</sup>Huampi masqui Dios luhua xlakalhamankoy, luhua judfos ni paxcatcatzinikolh huantu xla xtlahuay xpalacatacin, chu huantu xmaxquikoy, hua huantu nitlan tlahuakolh, hua xpalacata Dios limakaxtakolh pi akahuán calacnitamakolh anta yuma c-tlanca desierto.

<sup>6</sup>Xlipacs huantu xlacan akspulakolh quin tlan lilacahuananahu pi nitu timacastalayahu, chu ni nalakatiyahu natlahuayahu huantu nitlan xtachuna lantla xlacan tzucukolh tlahuakoy huantu ni xlitlahuacán xuanit. <sup>7</sup>Chu na nitu tilakataquilhputayahu catuhua tu caj tatlahuamakxtu hua lantla xlacan makapitzin chuna tilakataquilhputakochá, sampi chuna tatzoknit c-Likalhtahuaka: “Yama israelitas tzucukolh huayankoy, chu kotkoy caj xpalacata chuna nalimaxquikoy cacni xatatlahuamakxtu xdioscán.”

<sup>8</sup>Ni capuhuántit natlahuayátit huantu lixcajnit talakalhin xtachuna lantla xlacan titlahuakochá acxni makapitzin chixcuhuin, chu lacchajan acxtum lalimakapaxuhuakolh xmacnicán; huampi Dios mapatinikolh, chu aktuma quilhtamacu nikolh lihuaca puxamatutu milh xlacan huanti chuna tlahuakolh. <sup>9</sup>Xahuachi niucxni cahuántit pala nitlan huantu camaxquiyán Dios, ni casquintit pi fuerza nacatlahuanian huantu lakatiyátit catlahualh huantu ni pala tzinu caminiyan, ni calacataquitit xtachuna lantla xlacan titlahuakochá, na hua Dios limacaminikolh luhua xalucuj luhua huantu xcakolh, chu luhua nikolh. <sup>10</sup>Na chuna litum ni caakluhuatnantit nahuaniyátit Dios

pi xla ni camaxquiyán xlipacs huantu huixin maclacasquinátit xtachuna lantla xlacan tilahuanikochá, na hua Dios limacamilh chatum angel, chu maknikolh huanti caj xatlancanikoy.

<sup>11</sup>Xlipacs huantu akspulakonitancha xalakmakan quinatlancan judfos, lihuana tzokuilicanit c-Likalhtahuaka laquimpi naquincamaktayayan, chu acxni nalikalhtahuakayahu quin huanti lamahu calanchu quilhtamacu nacatziyahu pi ni chuna quililacataquinatcan hua lantla xlacan lacataquinankolh, chu tlahuakolh huantu ni lakatilh Dios.

<sup>12</sup>Hua xpalacata, calihuanian pi huanti litlancacatziputun pi akstitum lama, chu nialh lay toklha talakalhin, pus luhua cuintaj catlahualh pi na ni xalan natamakuastayay xtachuna lantla tamakuastayakolh makapitzin xlacan. <sup>13</sup>Xahuachi, milicatzitcan pi acxni nacalakchinan pala tu tasokalin, niucxni nacalakchinan huantu ni lay talayátit. Huampi calipahuántit Dios, chu capaxuhuátit sampi xlicana pi xla nacamaktayayan laquimpi huixin natayanianitit masqui caxatucagua tuhua tasokalin nacamamakuasiputunan.

<sup>14</sup>Natalanin, quit luhua calakalhamanan, chu cumu quit ni clacasquin pi nacatoklhcanátit, luhua calimaakatzankayan pi ni natalacatzuhunianitit antani lakataquilhputacan huantu pi caj xatatlahuamakxtu, ni luhua hua Dios. <sup>15</sup>Chuna tancs calixakatliyan sampi ccatziy pi xacchan kalhiyatit mintalacapastacnican, chu tlan nahuanátit pala tlan, usu nitlan huantu calistacyahuaman. <sup>16</sup>Calacapastáctit lantla acxni tamakstokahu laquimpi lakxtum nahuayahu acatzunin yuma xatachitni uva, alistalh acxni squininihu Dios nasiculana tlahuay, cumu hua litaxtuy xkalhni Cristo tu

huamaḡhu, xlicana pi chuná acxtum liṭahuanḡhu c-xlinín. Na chuna liṭum acxni lakchakayahu caxtalanchu, alistalh acxni paxcatatzininitahu Dios, cumu huá liṭaxtuy xtiyatlihua tu huamaḡhu, xlicana pi chuná acxtum liṭahuanḡhu c-xtapatín. <sup>17</sup> Sampi masqui xlicana pi luhua quilhuacán huanti lipahuanḡhu Cristo, huampi chatumá liṭaxtuyahu, sampi mactumá caxtalanchu tu huamaḡhu acxni chuná liṭakataquilhputayahu Dios. <sup>18</sup> Huixín na luhua cuintaj catlahuátit huantu tlahuakoy judíos acxni lakchán xpascuajcán xla takspuntzalín, xlacán maknikoy tantum takalhín laquimpi nalishuanikoy Dios, chu alistalh acxni macxtum huakoy yuma lihua pus, ¿tú xṭachuná macxtumá ṭahuanatit c-xtalakataquilhputancán? <sup>19</sup> Caj xpalacata huantu quit clīchihuinama, ni napuhuanátit pi tamá huantu caj tatlahuamakxtu ídolo, chu tama lihua huantu liṭaxtlahuanancán, kalhikoy liṭlihuaka nauincalākahlīniyán c-quilatamatcán. Ni huá cuaniputún sampi aktum ídolo ni stacnán, chu yuma lihua huantu liṭahuanicán, caj chunata lihua xṭachuná lantla catuhua lihua. <sup>20</sup> Huampi acxni chatum huanti ni lipahuán Dios makniy xtakalhín laquimpi nalishuaniy ídolo, masqui xlá ni catziy pi chuná tlahuama, xlicana pi huá akskahuini lakataquilhputay, huá xpalacata ccalihuaniyán pi ni camaktanukótit huanti chuná lamakó. <sup>21</sup> Huixín huanti aya lipahuanátit Jesús, nitú tilikamananátit Dios pala ucu nalikotnanátit xatachitni uva huantu liṭakataquilhputayahu Dios, chu na nalikotnanátit huantu liṭaxtlahuanicanit akskahuini. Na tlahuayátit talākahlín pala ucu nahuayátit caxtalanchu huantu liṭakataquilhputayahu Dios, chu na

nalimakuayampalayátit yuma lihuat huantu liṭaxtlahuanicanit ídolo.

<sup>22</sup> Pala ti chuná tlahuamaḡhu, ¿pá ṭlan cahuá likamán maxtuputunahu Dios, usu caj lacataquimaḡhu? Cuintaj catlahuátit pala chuná, sampi ¿pá atzinú quin tlak kalhiyahu liṭlihuaka ni xahua xlá laquimpi ṭlan makasitziputunahu?

**Nitú titlahuayahu huantu  
nalaṭtlahuayahuanikoy  
xtacanajlacan amakapitzin**

<sup>23</sup> Xlicana yuma tachihuín huantu huacán pi chatum pacs likalhiy tiji natlahuay caxatucahuá huantu napuhuán. Xlicana pi chuná, huampi ni pacs huantu tlahuayahu quincamininiyán, usu acxtum quincamaktayayán c-quintacanajlacán. <sup>24</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, ni caj xman huá caputzátit natlahuayátit huantu huixín tlak nalipaxuhuayátit, huata huá caputzátit lantla ṭlan namakapaxuhuayátit, chu namaktayakoyátit amakapitzin natalanín.

<sup>25</sup> Xlipacs lihua huantu stacán cpumaknin lapi pimpátit tamahuayátit, pus ni cakalhasquininántit huá lapi liṭahuanicanit ídolo, usu nitú liṭahuanicanit, huatiyá pi quilhpaxtum catamaḡhuátit, chu cahuátit. <sup>26</sup> Sampi xlipacs huantu anán catuxáhuat Dios pacs tlahuakonit laqeimpi namaclacasquinaḡhu.

<sup>27</sup> Hua pala pi chatum chixcú huanti ni lipahuán Dios kalhiy tapaxuhuán calemán pi nacatahuayanán c-xchic, calakachixcuhuítit, pus capítit, chu quilhpaxtum cahuátit huantu nacamujunicanátit, ni atuyá capuhuántit, chu ni cakalhasquininántit lapi liṭahuanicanit ídolo yuma lihuat huantu ṭahuapacántit. <sup>28</sup> Huampi lapi chatum huanti antá lacxtum ṭahuayamán nahuaniyán pi tama

líhuat liçaxtlahuānicanit ídolo, pus ni cahuat laquimpi ni atuyá namapuhaniya yuma huanti malacatanacsanín, sampi xlá canajlay pi talakalhín lapi nahuakoy ti lipahuankoy Dios. <sup>29</sup>Xlicana pi huixín ni atuyá nalipuhuanátit lapi nahuayátit tama lihua sampi tancs catziyátit pi ni talakalhín, huampi huata luhua cuintaj milítlahuatcán pi ni nalíactlahuayahuakoyátit amakapitzín huanti ni chuná catzikoy caj xpalacata huantu tlahuayátit.

Huampi mas huí ti puhuama: “¿Túhuan chá quit quilíhuanicán tu cliikalhiy tiji naclahuay, caj xpalacata huí ti naliaklhuuatnán? <sup>30</sup>Lapi cmaxquiy paxcatcatzínit Dios xpalacata tu cuay, ¿túhuan quilíchihuínankoy amakapitzín xpalacata tu cuay?” <sup>31</sup>Huampi quit ccahuaniyán pi acxni pala tu nahuayátit, usu nakotátit, chu catuhua huantu lactzu lactzu tlahuayátit, xapulh milílacapastácat pala chuná nalimaxquiya cacni Dios. <sup>32</sup>Huá ccalíhuaniyán niucxni nalimakaxtakátit pi caj xpalacata huantu huixín natlahuayátit pala tí nalímalacatijiniyátit, usu atuyá nalímapuhaniyátit c-xtacanajla, masqui huanti judíos, usu huanti ni judíos, xalíhuacá huanti tapaksinikoy c-siculán antani lakataquilhputayátit Dios. <sup>33</sup>Quit ni huata chuná ctzaksay clatamay la tlan naclahuay tu cacstulakatiy, huata ancalhín ctzaksama nahuán lantla tlak tlan nacmaktayakoy amakapitzín c-quilatamat, sampi clacatzankoy, chu clacasquín pi naakaputaxtukoy.

**11** Huá xpalacata ccalíhuaniyán, huixín huá caucxilhtítit lantla quit clama, xtachuná lantla quit cucxilhtima, chu ctlahuama lantla tilatámah Quimpuchinacan Jesús.

### Luhua xlicasquinca xuanit pi nataktlapakoy lacchaján antani macxtum lakataquilhputacán Dios

<sup>2</sup>Quit luhua cpaçuhuay pi huixín quilacapastacátit, chu luhua akstítum lapátit c-milatamatcán xtachuná lantla quit ccamasiyunitaquín. <sup>3</sup>Huampi huí tipatu huantu clacasquín naakataksátit, pi xtachuná lantla Dios mapaksiy Cristo, chu Cristo huá mapaksiyoy xlipacs chixcuhuín, na chuná çatunu chixcú mapaksiy xpuscat. <sup>4</sup>Huá xpalacata limaxaná quitaxtuy lapi çatum chixcú ni takxtunán acxni tlahuay oración, usu acxni liakchihuínán xtachihuín Dios, sampi masiyuma pi mataxtuca, chu hasta akapulay huanti xpuchiná. <sup>5</sup>Na chuná quitaxtuy çatum puscat acxni tlahuay oración, usu liakchihuínán xtachihuín Dios, lapi ni taktlapay acxni chuná chihuinama, pus quitaxtuy pi ni xlicana cacninaniy xchixcú huanti mapaksiy. Tama puscat xtachuná xalimaxaná quitaxtuniy xtachunatá pala aksitpuxtucanít. <sup>6</sup>Huampi lapi çatum puscat ni taktlapaputún acxni lakataquilhputay Dios, pus huata xatlán maktum catáksitli. Chí lapi limaxaná namacatziy pi maktum naaksitpuxtucán, pus catláhuah huantu xlá xlitláhuat, caj xman cataktlápalh acxni lakataquilhputanán. <sup>7</sup>Chatum chixcú ni mininiy nataktlapay acxni tlahuay xoración, sampi xlá huá mapaksinán, chu masiyuy lantla kalhiy Dios xlatatzúcut. Huampi puscat, caj xman hua xlá lakchán namasiyuy pi hua chixcú mapaksinán. <sup>8</sup>Calacapastáctit lantla xamakan quilhtamacú Dios malacatzúquih Adán, chu c-xmacni Adán Dios malacatzuquipá Eva. <sup>9</sup>Ni hua chixcú ahuatá tlahucanít laquimpi natalamaktayay c-xlatamat puscat, huampi hua puscat ahuatá tlahuaca laquimpi natalamaktayay, chu



natalatamay yuma chixcu Adán huanti aya xlamajá. <sup>10</sup> Pus huá xpálacata, chatum puscát xafuerza nataktlapay acxni lakataquilhputay Dios c-siculán, laquimpi chuná stalanca namasiyuy pi xlá cacninaniy schixcú huanti mapaksiy, chu xlipacs ángeles luhua nalipaxuhakoy. <sup>11</sup> Huampi masqui chuná niucxni tipatzankayátit pi c-xlacatín Dios, la chixcú, chu la puscát acxtum lamaclacasquinkoy. <sup>12</sup> Masqui xlicana pi yuma Eva xapulh puscát, huá limalacatzuquinít xtapalucut Adán, pus na luhua xlicana pi lantla caxaticahuá antá lacachinkoy c-xlatamatcan lacchaján, huampi luhua lacxtum, la chixcú, la puscát, pacs huá malacatzuquikonít Dios.

<sup>13</sup> Pus hasta man chú huixín caqui-huanítit huá lapí mininiy natlahuay oración chatum puscát masqui ni nataktlapay. <sup>14</sup> Huampi quit cphuán pi nitlán tasiyuy, chu limaxaná pala chatum chixcú malacstacay, chu laclhmán kalhiy xacchíxit. <sup>15</sup> Huampi huata luhua tlan tasiyuy chatum puscát huá lapí laclhmán xacchíxit, sampi luhua chuna tuncán limaxquicanít xacchíxit laquimpi laclhmán nastaca, chu tlan naliaktlapay xakxeka. <sup>16</sup> Huampi lapí huí tì ni chuná puhuán, chu ni namatlaníy huantu quit ccalitakalhchihuinanán, pus quit nialh quincuenta, chu ni lay cacticalaccaxtlahuán sampi xlipacs huanti clipahua-nahu Jesús lantla canihua cachiquín, aya clismaninítahu pi acxni chatum puscát nalakataquilhputay Dios xafuerza nataktlapay.

**Pablo ni matlaníy lantla kamanantaxtukoy acxni tamacxtumikoy c-siculán**

<sup>17</sup> Huampi huilapá tanuj tachihuín huantu naccahuaniyán sampi ni cmatlaníy, aya quilítakalhchihuinanca

pi acxni huixín tamacxtupiyátit laquimpi nalakataquilhputayátit Dios, ni camaktayayán, huampi huata caj lihuacá camaaktzankamán. <sup>18</sup> Huancán pi acxni huixín tamacxtupiyátit c-siculán, mat tzucuyátit aklhuhuatnanátit, chu tamputuy taxtuyátit, quit ccanajlay tzinú huantu huancán. <sup>19</sup> Sampi ccalakapasán lantla mintayatecán, chu max huá tamputuy litaxtuputunátit laquimpi lantla lipēcua naaklhuhuatnanátit, chuná tlan natasiyuy xatí luhua xlicana lakapaskoy xtaluloktat Dios, chu luhua xlicana lipahuankoy. <sup>20</sup> Huampi huantu quitaxtuma xpálacata huantu huixín litapapitziyátit, acxni tamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit xtachuná lantla Cristo yumá xaahuatiyá quilhtamacú tahuayankolh xapóstoles, huixín nialh chuná tlahuayátit. <sup>21</sup> Quihuanicán pi acxni aya macxtum nahuayanátit, makapitzín lacapala tzucukoy macapulakoy, chu lihuayankoy huantu man liminkonít xtahuaycán, xlimakua amakapitzín huanti tlak laklimaxkanín chunatá lacahuantahuilakoy nialh tú maktaxtukoy tahuay, huí tì hasta tlan likachikoy huantu man liminkonít xcuchucán. <sup>22</sup> Huixín huanti chuná tlahuayátit, ¿a poco ni kalhiyátit minchiccán antani xuayántit, chu hasta masqui xkachítit lapí luhua chuná lakatiyátit? ¿Pá huá chuná litlahuayátit pala caj nitú liucxilhkoyátit huanti xlakskatan Dios huanti tamakstokkonít laquimpi macxtum nalakataquilhputanankoy? ¿Túhuan limamaxanikoyátit huanti nitú kalhikoy tu maclacasquinkoy? ¿A poco puhuanátit chú pi luhua clakatixnima huantu huixín tlahuayátit? ¡Luhua lacatancs ccahuaniyán pi ni pala tzinú cmatlaníy!

**Huá lantla masiyunít Jesús  
xpalacata nalakataquilhputayahu**

(Mateo 26:26-29; Marcos  
14:22-25; Lucas 22:14-20)

<sup>23</sup> Quit aya ccalitakalhchihuinanítan huantu Quimpuchinacan Jesús man quimasiyuninít lantla xlá lacasquín nalakataquilhputayátit, huampi naccamalacapistacnipayayán pi yuma catzisiní acxni Judas liakskahuínalh, chu macamástalh, xlá macxtum tatahuilakolh kalhacutuy xapóstoles c-mesa laquimpi ahuatá natahuayankoy. Xlá tíyalh mactum caxtalanchu, <sup>24</sup> chu acxni paxcatatzínilh Dios xlihuat, tilakchákalh, chu chuná huanikolh: “Cahuátit yuma caxtalanchu sampi xlicana ccahuaniyán pi huá litaxtuy quintiyatlihua huantu quit nacmacamastay laquimpi tlan naccalakmaxtuyán. Xaliñkahlín chuná catlahuapítit naquililacapistacátit.” <sup>25</sup> Acxni chú huayankolh, tíyalh patum vaso, stap xtajuma xchuchut uva, chu chuná huanikolh: “Huá yuma xchuchut uva litaxtuy quinkalhní huantu nastajtamakán laquimpi xlipacs nacatzicán pi Dios çatlahuanítan aktum xasasti talaccaxlán lantla nacamaakaputaxtiyán; huixín ankalhín chuná catlahuapítit laquimpi naquililacapistacátit.” <sup>26</sup> Huá xpalacata, lantla makatunu macxtum huayátit tama caxtalanchu, chu macxtum nalikotnanátit tama xchuchut uva, huixín ankalhíná limacatzininampátit nahuán pi Jesús nilh caj quimpalacatacán, chu xaliñkahlín chuná quililtahuatcán hasta acxni xlá namimpalay.

**Akstítum quilihuatcán caxtalanchu,  
chu xchuchut uva huantu  
lilakataquilhputacán Jesús**

<sup>27</sup> Chuná pi caxaticahuá ti caj xaaklakuá namaktalacatzuhuyi laquimpi namakuay yuma caxtalanchu, chu yuma xchuchut uva huantu litaxtuy xtiyatlihua, chu xkalhni Quimpuchinacan Jesús, xlicana pi tama chixcú tlanca talakahlín tlahuama c-xlacatín Quimpuchinacán, sampi likamán maxtuma huantu maklhtínalh. <sup>28</sup> Huachá xpalacata, xlipacs huanti namakuaputunkoy tama caxtalanchu, chu likotnamputún yuma xchuchut uva, luhua mininikoy pulh lihuana calacapistackolh lapí catzikoy, chu cacninanikoy huantu natlahuakoy. <sup>29</sup> Sampi huanti caj huá lakahuán nahuay, chu ni maxquiy cacni pi xlicana huá xkalhni Quimpuchinacán litaxtuy huantu huama, pus man huamakó huantu nalitamaklhtumiy c-xlacatín Dios. <sup>30</sup> Pus hasta huá xpalacata pi ni luhua cuñtaj tlahuayátit, makapitzín huixín huanti taxlajuaniyátit, max huá litatatláyátit, chu makapitzín hasta laknikonít. <sup>31</sup> Huampi Dios ni xquincamapatinín lapí quin lihuana xlapastacui acxni nahuayahu tu litaxtuy xtiyatlihua, chu xkalhni quimpuchinacán, lapí cacninanimahu, chu lakataquilhputayahu. <sup>32</sup> Masqui xlicana lakachunín xlasquinca pi naquincaliakastacyahuayán Dios, quin huanti lipahuanahu Jesús, huá chuná litlahuay sampi quincalakalhamanán, chu ni lacasquín pi quin huá lacxtum natalaktzanktayakoyahu yuma xala catuxáhuat huanti ni lipahuankoy. <sup>33</sup> Natañanín, quit ccahuaniyán pi acxni huixín natamacxtupiyátit laquimpi macxtum nahuayanátit, pi nalacapistacátit lantla quincapalacarán Jesús, pus huantu akstítum, chu

lacatzucū catlahuátit, xahuachí calakalkalhítit laquĩmpĩ acxtum nahuayanátit. <sup>34</sup>Huampĩ lapĩ huí tĩ catziy pĩ natzincsachá, pus pulh cahuayantáquĩlh c-xhich laquĩmpĩ Dios nĩ nacamaxokoniyan caj xpalacata huantu nĩ tlan tlahuayátit acxni macxtum nalakataquĩlhpūtayátit. Caj xman huá cuankay yuma tastacyahu huantu milĩtlahuatcán, sampĩ amakapitzĩn lĩlaccáxlat huantu kalhiyátit antacú naccalĩtakalhchihiuinanachán acxni naccalakanachán.

**Tĩpakatzĩ tascújut chatunu quincamaxquiyán Espĩritu Santo**

**12** Natalanĩn, quit clacasquĩn pĩ lĩhuana naakataksátit xpalacata lantla Espĩritu Santo maxquĩkoy chatunu tanu xtastacacán, usu xtascujutcán huantu nalĩmaktayakoy tĩ lĩpahuanokoy Jesús.

<sup>2</sup>Huixĩn catziyátit pĩ acxni nĩ xalĩpahuanátit Jesús, xputzayátit lantla nacamacatziniyan tama caj xatatlahuamakxtu midioscán tu xcatziputunátit, huampĩ cumu xlacán nĩ stacnankoy huixĩn caj xtakskahuitapayátit. <sup>3</sup>Huampĩ lanchú pĩ aya lĩpahuanátit Quimpuchinacan Jesús, quit naccahuaniyan lantla tlan nalakapaskoyátit huanti xlicana mapuhuanĩma Espĩritu Santo tu nalĩchihuĩnán, chu huanti caj machihuĩnĩma akskahuĩnĩ. Huá luhua milĩcatzĩtcán pĩ nĩ pala chatum chixcú catĩmapuhuanĩlh cspĩritu Dios pĩ chuná nahuán: “Nĩ pala tzinú tu xlakasi Jesús”, chu natzucuy lĩkalkhakamanán. Nā chuna lĩtum nĩ pala chatum chixcú catĩmalúlokli, chu nahuán: “Jesús huá Quimpuchinacán huanti lama xastacná”, lapĩ nĩ huá Espĩritu Santo talama c-xlatamat. <sup>4</sup>Nā luhua milĩcatzĩtcán pĩ quin huanti lĩpahuanahu Jesús, masqui quĩlhuahuacán, xlixla

lantla chatunu kalhiyahu tanuj tanu quĩlĩskalalacán, huampĩ masqui chuná, mana huatiya chatum Espĩritu Santo huanti la xtataquĩn mastay pacs yuma lĩskalala, usu tascújut. <sup>5</sup>Masqui xlicana pĩ lantla chatunu quin, tĩpalhuhua kalhiyahu quintascujutcán, huampĩ pacs xmana huatiya chatum Quimpuchinacán huanti lacscujnĩma. <sup>6</sup>Nā chuna lĩtum lantla chatunu tanuj tanu quincamaxquicanitán lĩtlĩhuaka laquĩmpĩ lĩhuua huantu tlan natlahuayahu, huampĩ chatuma Dios huanti quincamapuhuanĩyan laquĩmpĩ chuná natlahuayahu. <sup>7</sup>Dios quincamaxquĩnitán Espĩritu Santo laquĩmpĩ, caj xpalacata tama lĩskalala tu xlixla quincataquiyán, chuná tlan nalalĩmaktayayahu chatunu amakapitzĩn. <sup>8</sup>Huá tama Espĩritu Santo lantla xlixla mastay xtataquĩn, huanti makapitzĩn maxquĩkoy xatlan talacapastacni lantla naakstacachi-huĩnankoy, chinchu huá makapitzĩn taquĩkoy lĩskalala laquĩmpĩ lĩhuua huantu nacatzĩkoy, chu nalakapaskoy, huampĩ huatiya huá aktum Espĩritu Santo tĩ scujma c-quĩlatamatcán. <sup>9</sup>Huí tĩ maxquiy Espĩritu Santo tlanca tacanajla laquĩmpĩ amakapitzĩn naucxĩlhkoy pĩ Dios mastay pacs huantu nasquĩnikoy, chu makapitzĩn maxquĩkoy xlitĩlihuaka laquĩmpĩ tlan namapacsakoy caxatucahua tajátat. <sup>10</sup>Makapitzĩn maxquĩkoy lĩtlĩhuaka laquĩmpĩ natlahuakoy lactlanca lĩcaci tatlahu, nā makapitzĩn maxquĩkoy lĩskalala laquĩmpĩ tlan naakatakskoy, chu tancs nalĩakchihuĩnankoy huantu xtalacapastacni Dios, nā tanuj lĩtum chú huanti maxquĩkoy lĩskalala laquĩmpĩ nacatzĩkoy xatĩ xlicana huá macatzĩnĩy Dios xtalacapastacni xpalacata nalĩchihuĩnán, chu xatĩ caj aksanĩnankoy acxni huankoy pĩ lĩchihuĩnán xtalacapastacni, makapitzĩn

litum maxquikoy liſkalala laquimpi nalichihuínankoy aktum sasti tachihuín huantu ni pala chatum ti akataksa huampi huata caj xman hua Dios, huampi na maxquipalakoy liſkalala makapitzin laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputun yuma tu nitú lakapasa tanuj tachihuín.  
<sup>11</sup> Masqui xlicana pi tipalhuhua tascújut huantu chatunu chatunu kalhiyahu, huampi huatiya yuma chatum Espiritu Santo huanti quincamaxquiyán, xlá quincamaakpitziniyán huá xanima laclhcanit pi atzinú naquincamininiyán namaclacasquinahu.

**Xlipacs huanti lipahuanahu Jesús xtachuná lantla chatumá litaxtuyahu**

<sup>12</sup> Huixín catziyátit pi xmacni chatum chixcú, masqui luhua luhua lactzu lactzú huantu lilakstoka, mana huatiya xachatumínica, pus na chuná chú quin huanti lipahuanahu Cristo, chatumá litaxtuyahu. <sup>13</sup> Masqui xlicana pi quilhuhuacán, sampi huí ti judíos, chu huí ti ni judíos, makapitzin stakocanit mascujumakoça xtachuná la tachín, chu makapitzin nitú mapaksikoy, aktziyaj lamakó, huampi cumu acxtum canajlayahu, xlipacs makamakhitinanitahu huatiya tama chatum Espiritu Santo huanti macxtum quincatlakuanitán quin quilipascán, chu xtachuná la aktum xachatumínica macni lihuanitahu.

<sup>14</sup> Sampi xtachuná lantla aya cuanit pi xmacni chatum chixcú, luhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstoka, chu ni caj pulactumá. <sup>15</sup> Hua chú lapi pulactum chuná xuá: “Quit ni antá cmaktapsiy c-xmacni yuma chixcú sampi quit ni macán”, tancs ccahuaniyán pi masqui xlá chuná xuá ni pala huá xlitatánujli, sampi xlicana pi luhua antá maktapsiy c-xmacni yuma chixcú. <sup>16</sup> Chí lapi hua takán xuá: “Quit ni antá cmaktapsiy c-xmacni

yuma chixcú sampi quit ni lakastapu”, xlicana pi masqui chuná xuá, ni pala huá chú xlitatánujli. <sup>17</sup> Catlahuátit xacuenta: Pala xlitlanca xmacni chatum chixcú, pacs lakastapu xuá, nitú xuá huantu xlikáxmatli. Na chuna litum lapi xlitlanca xtiyatlihua chatum chixcú, pacs takán xuá, nitú xuá huantu xliquincahuánalh. <sup>18</sup> Huampi Dios xlixla laccaxuilikonit lantla pulacatunu xala quintiyatlihuacán laquimpi namaclacasquinahu, chu antani xlá puhua pi tlak tamaclacasquikoy. <sup>19</sup> Sampi lapi lantla quililancacán, pacs chatumínica xuá, chu nitú xuá amakapitzi xala c-quintiyatlihuacán, ni lay xlatamaha. <sup>20</sup> Masqui xlicana pi pulacluhua lantla lactzu lactzú huantu lilakstokahu, na luhua pulacluhua huantu limapacuhukocán, huampi lacatumá c-xtiyatlihua yuma chixcú antani maktapaksikoy.

<sup>21</sup> Sampi xlakastapu chatum chixcú ni lay catihuánilh xmacán: “Quit nitú clilayán”; na ni pala hua akxeka catihuánilh xtantún: “Ni pala tzinú ccamacclacasquinán.” <sup>22</sup> Huampi caj lakapuxtu, yuma huantu lacscalajuán tasiyukoy, atzinú tlak maclacasquikoyahu. <sup>23</sup> Lantla pulacatunu huantu kalhiyahu c-quimacnicán, chu hasta masqui huantu puhuanahu pi nitú xlakasi, huampi acxtum luhua cuintaj tlahuakoyahu; chu yuma huantu puhuanahu pi ni lakatiyahu pi naucxilhecán, usu calakuán natasiyuy, pus lihuaná litlapakoyahu quilhakacén. <sup>24</sup> Huampi na huilapá makapitzin c-quimacnicán huantu ni lihuaná caxyahuakoyahu sampi chuna tuncán tlan tasiyuy. Hua Dios chuná caxtlahuanit quimacnicán laquimpi acxtum maclacasquinahu masqui huantu nitú kalhiy xlakasi puhuanahu. <sup>25</sup> Dios lacasquin pi ni pala pulactum xala c-quimacnicán

caj tanuj natasiyuy, huata acxtum nalalipahuán, chu nalamaktayay.  
<sup>26</sup> Huachá xpalacata, lapí pulactum xala c-quimacnicán catzanajuama, xlipacs quilichatuminicacán lipuhankoy caj xpalacata huantu akspulama pulactum.

<sup>27</sup> Huá chuná ccalihuanianyán sampi huixín litaxtuyátit xmacni Quimpuchinacan Jesucristo, chu lantla chatunu chatunu huixín huá tapaksiniyátit. <sup>28</sup> Xlipacs huanti lipuhankoy Jesús, Dios maxquikonit tanuj tanu xtascújut huantu xlá catziy pí tlak xlcasquinca, chu nalimaktayakoy amakapitzín. Xapulh huilakó apóstoles huanti Jesús lacsackolh laquimpí naankoy lichihuinankoy xtachihuín; xlipulactuy huilakó profetas huanti Dios macatzinikoy xtalacapastacni laquimpí xlacán tlan huá nalimacatzinikoy amakapitzín; xlipulactutu huilakó makalhthauakananín huanti tlan maakataksninankoy huantu huaniputún xtachihuín Dios; alistalh chu huilakó huanti kalhikoy tlan xmacán nalimapsakoy tatatlanín; makapitzín na chuná huilakó huanti tlan tlahuakoy lactlanca licacni tatlahu; xahuá huanti kalhikoy xtascujtcán maktayakoy limaxkanín; chu huanti tlan puxcunanikoy canajlanín; xahuá huanti maxquikonit litlihuaka laquimpí nachihuinankoy yuma ni takataksa tachihuín huantu caj xman huá Espíritu Santo machihuínán.

<sup>29</sup> Huampi milicatzitcán pí ni xlipacs lilacsackocanít pí apóstoles nahuankoy, na ni putum maxquikocanít liskalala pí nalichihuinankoy xtalacapastacni Dios, ni xlipacs makalhthauakananín, na ni pala xlipacs tlan tlahuakoy lactlanca licacni tascújut. <sup>30</sup> Na chuna litum ni xlipacs maxquikocanít litlihuaka laquimpí namapsakoy tatatlanín, na ni xlipacs chihuinankoy yuma tanuj tachihuín huantu Espíritu Santo

machihuínán, chu na ni xlipacs tlan akatakskoy, chu maakataksninankoy huantu huaniputún yuma tachihuín huantu machihuínán Espíritu Santo.

<sup>31</sup> Huampi huixín huá caputzátit nakalhiyátit yuma liskalala huantu mastay Espíritu Santo, huampi caj xman huá huantu luhua tlak atzinú nalimaktayakoyátit amakapitzín mintacanajlanín.

### Huanti ni paxquinán nitú xlakasi xlatamat

Huá xpalacata naccalimasiyuniyán huantu luhua pacs caminiyán nakalhiyátit, chu huantu luhua tlak atzinú nalalimaktayayátit.

**13** Huá pala pí quit tlan xacchi-huínalh pacs tipakatzi tachihuín anán, chu hasta masqui xacakátak-sli xtachihuincan ángeles, huampi lapí ni xackálhijh xaxlicana tapáxquit huá lantla tu Dios kalhiy, nitú xquililaca sampi caj xtachuná xacua lá aktum akaxculina licán tu macahuán, usu lá yuma platillo xla licán tu ni tancs macasanán acxni tlacán. <sup>2</sup> Na chuna litum lapí quit lihuana xacakátakslí xtalacapastacni Dios, chu tancs xaclichihuínalh huantu xtalacasquín, chu xaccátzilh pacs huantu xlá laclhcahuilínit, chu masqui pacs xaccátzilh xlipacs tu nitú acatziy tlanca tastácat, hasta xackálhijh tlanca tacanajla huantu tlan xacimaláxcijli tlanca kastín, huampi lapí ni xlicana cpaxquinán, nitú quilakasi xtihua. <sup>3</sup> Masqui xacmaakpitzinikolh laklimaxkanín xlipacs huantu ckalhiy xtapalh tumín, chu hasta masqui xacmacamástalh quilatamat laquimpí xquilhcuycuá xastacná, huampi lapí ni huá clitlahuay caj xpalacata cumu cpaxquinán, pus pacs yuma tlan tatlahu nitú xlakasi xquilixtúnihl.

<sup>4</sup> Sampi huanti xlicana paxquinán ni lixcánit licatziy, huata paxhuana patiy

pala tú nítlán tlahuaníy xtachixcú; xaucxilhlacacháná; huantí paxquinán nī xapilhi, nī kalhiy taskáhuít, nī ucxni tlanca catziy; nā nī pala luhua talipahu makcatzicán, nī xalacapacxni, usu tlanca catziy. <sup>5</sup> nī lixcájnī kalhchihuínán, usu likamán tlahuanán; nī lakcatzalacánikoy huantu kalhikoy amakapitzín, chū nī huá putzay lantla caj xacstu nalak-taxtuy; nī xasitzín; nī makaxokopotún pala tú nítlán tlahuaníy xtachixcú, huata matzankananiy. <sup>6</sup> Huantí xlicana paxquinán nī lipaxuhuay acxni pala tú nítlán akspulama xtachixcú, huata huá lipaxuhuay huantu akstitum, chū huantu xtalulóktat. <sup>7</sup> Huantí xlicana paxquiy xtachixcú, masqui caxatuc-ahua nítlán natlahuanicán, chunatiyá paxquinán, paxuhua napatiy; nī tzapu puhuama pala naakskahuicán acxni tú huanicán, chū paxuhua kalhkalhiy huantu malacnunicanít; chū pala huantu kalhkalhima, nī chuná quitaxtumá c-xlatamat yuma chixcú, chunatiyá paxquinán, paxuhua napatiy.

<sup>8</sup> Tama tapáxquit huantu Dios quincamaxquinitán laquimpí xlicana nalalipaxquiyahu, niucxnicú catiláksputli sampi xliankalhín maclacasquinahu; masqui xlicana nachán quilhtamacú acxni nialh xlasquinca nahuán pala Dios naquincamaxquiyán xliiskalala pí tlan nalichihuinanahu yuma nī takataksa tachihuín huantu caj xman Espiritu Santo machihuíninán, usu pala naquincamaxquiyán pala tú xliiskálalh laquimpí tancs nalíakchihuinanikoyahu tachixcuhúitat xtalacapastacni Dios. <sup>9</sup> Sampi xlipacs yuma xliiskalala huantu lichihuínankoy huantí liakchihuínankoy xtachihuín Dios nī xatakatzín, sampi uxlá quitzankanima nahuán huantu luhua xtalacapastacni Dios, chū pacs huantu laclhcahuilínit. <sup>10</sup> Huampí xlipacs huantu lanchú lakapasahu yuma

actzu talacapastacni, nalakspuṭa acxni lihuana nalakapasahu huantu luhua xlicana xtalulóktat, chū akstitum.

<sup>11</sup> Acxni quit actzu kahuasa xacuanít, xackalhchihuínán, xalacapastacnán, chū quintalulóktat xtachuná xuanít lantla tú kalhiy actzu kahuasa; huampí acxni lihuana chixcuhuílalh, nialh chuná ckalhchihuínal, usu clacapástaclí lantla acxni cajcu actzu kahuasa xacuanít. <sup>12</sup> Nā xtachuná chū quin huantí lipahuanahu Jesús, xlimakua unú lamahu catuxáhuat, nī lihuana lakapasahu xatí Dios, caj xtachuná quitaxtuy la caquincalacucxilhcanchán c-aktum caj lakapoklhua hualhtin, huampí lakchama quilhtamacú acxni luhua lihuana nalakapasahu lantla xlá luhua tasiyuy xastacná. Masqui chū tlaná tzinú clakapasa xtalacapastacni, huampí nī naj luhua lihuana clakapaskoy, huampí acxni yuma quilhtamacú luhua stalanca naclakapasa Dios xtachuná lantla xlá stalanca quilakapasa quit.

<sup>13</sup> Pulactutu anán huantu ankalhín quilíkalhítán c-quilatamatcán: xapulh pí cakalhínihu tacanajla Dios pí xlá quincamaktayayán; xlipulactuy pí ankalhín cakalhkalhítahuilahu huantu xlá alístalh naquincamaxquiyán, chū xlipulactutu pí nakalhiyahu tapáxquit. Masqui xlicana pí pulactutu huantu quincamininiyán namakantaxtiyahu, huata caj xman pulactum huantu luhua atzinú kalhiy xcacni, huá tapáxquit.

**Nítú xlakasi lichihuínancán  
tanuj tachihuín lapí nī huí tí  
huanilén xatú luhua huaniputún**

**14** Luhua ankalhín miliputzatcán lantla xlicana napaxquinánít, huampí nā calílakaputzátit pí Espiritu Santo cacamaxquín xliiskalala, usu xlitlihuaka laquimpí tlan namakantaxtiyátit aktum tlanca

xtatlahu Dios c-milatamatcán, chu huá casquinítit yuma liskalala huantu atzinú nacamaktayayán pi tancs naljakchihuinanátit xtalacapastacni, chu xtachihuín tu nacamacatziniyán. <sup>2</sup>Sampi huanti lichihuínán yuma tanuj tachihuín huantu Espíritu Santo mapuhuaninán, caj xman hua Dios lilakataquilhputay sampi ni pala chatum akataksa huantu xlá huan. <sup>3</sup>Huampi huanti tlan lakapaskoy, chu lichihuínankoy xtalacapastacni Dios, xlicana pi luhua maakataksnikoy amakapitzin xtalacasquin c-xlatamatcán, chu maakpuhuaninikoy laquimpi lihuaca tancs nalipahuankoy. <sup>4</sup>Acxni chatum lichihuínán tanuj tachihuín laquimpi huá nalilakataquilhputay Dios huampi huantu tini achatum akataksa, caj luhua xman huá xacstu xtacanjla limatlihuaklhma, huampi huanti Dios malakapasniy xtalacapastacni, usu xtalacasquin, chu litakalhchihuínankoy amakapitzin, xlicana pi huata huá luhua maktayamakó, chu maakpuhuaninikoy lantla atzinú akstítum nalipahuankoy.

<sup>5</sup>Quit xaclacásquilh pi xlipacs huixín xlichihuínántit yuma tanuj tachihuín huantu caj xman hua Dios lilakataquilhputacán, huampi huata atzinú xaclipaxúhualh pi xlipacs huixín xlitakalhchihuínankótit tachixcuhúfat huantu tancs xtalacapastacni, chu xtapaxuhuan Dios, sampi pacs acxtum akatakskoy, ni xahuá pala nalilakataquilhputayátit Dios tanuj tachihuín huantu mapuhuaninán Espíritu Santo; na ccahuaniyán pi acxni huí ti lichihuínán tama tanuj tachihuín c-milakstipancán, xlicasquinca pi huí achatum huanti na akataksma nahuán tu quilhuama laquimpi nahuanilén tu huamputún laquimpi chuná acxtum naakatakskoy huantu Espíritu Santo masiyunima. <sup>6</sup>Huá xpalacata,

natalanín, ccalihuaniyán pi nitú xlakasi masqui quit xacalakanchán, chu c-milakstipancán xactzúculh liakchihuínán, usu lilakataquilhputay Dios atanuj tachihuín huantu huixín ni akataksátit, huata huixín caminiyán naccalitchihuinanán tlan talacapastacni, usu takchihuín huantu Dios quimacatzininit, usu naccamalacaputuncuhuiniyán huantu ni lihuana aakataksátit xtachihuín, usu pala tú xtastacyahu lantla lacasquin nalatapayátit.

<sup>7</sup>Catlahua cuenta, lapi yuma luhua huantu litlalnancán, pala liskolh, usu pala tú ya litlakna, pala lantla pulacatum ni tancs xlitlaknana, usu tanuj tanu xmacasánalh ni xcatzica xatú ya litlakna mamacasanimaca, chu nitú xmacua sampi chuná caj liakaxculinán. <sup>8</sup>Na xtachuna litum pala acxni lama putalatlahu, usu guerra, pala hua trompeta ni tancs xmamacasanica chuná lantla mamacasanicán acxni mamactumikocán tropa, ¿tí natacaxtaquiy tropa naankoy paxtoknankoy c-putalatlahu? <sup>9</sup>Pus chuná chú quitaxtuy acxni huixín lichihuinanátit atanuj tachihuín huantu ni pala chatum caakataksniyán, ¿lantla chú nalicatzikoy amakapitzin tu huixín huanipátit? Luhua xtachuná quitaxtuy lantla cachihuínanti c-caunín. <sup>10</sup>Luhua xlicana pi unú catuxáhuat luhua pulacluhua tachihuín anán, huampi lantla pulacatum akatakskoy huanti lichihuínankoy, chu maclacasquinkoy. <sup>11</sup>Huampi lapi quit ni cakataksa pulactum tachihuín huantu naquilitakalhchihuínán chatum, pus ni lay ctakalhchihuínán, huata xala makat chixcú quilimacán, na chuná xlá ni pala huá akataksa huantu quit quintachihuín, pus na xala mákat climacán. <sup>12</sup>Pus cumu huixín luhua lakatilacapinátit yuma lactlanca

litlihuaka huantu mastay Espiritu Santo, pus huá cakahiputúntit lacuan talacapastacni, chu lişkalala huantu tlak nalimastacayátit c-xtacanajlacán amakapitzín huanti lipahuankoy Jesús.

<sup>13</sup> Huachá xpalacata ccalihuaniyán palapi huí ti kalhiy xlitlihuaka Espiritu Santo nalichihuínán atanuj tachihuín tu nalixakatliy Dios, xласasquinca pi na nasquiniy litlán Dios pi namaxquiy yuma litlihueke lantla tlan namacatzinilitlakoy tuncán huanti na kaxmatnimakó xtachihuín. <sup>14</sup> Sampi lapi hua quit ctlahuama oración, chu huá clixakatliya Dios yuma tanuj tachihuín tu nití akataksa, xlicana pi quilistacna lakataquilhputama Dios huampi quintalacapastacni nitú litaxtumá sampi ni pala tzinú akataksma huantu clichihuinama. <sup>15</sup> Pus ¿tú tlan quililitláhual? Pus luhua tlan pi xlipacs xlitlihuaka quilistacna naclitlahuaniy oración Dios atanuj tachihuín huampi na xласasquinca pi namacatzininán huantu luhua quintachihuincán tu pacs akataksahu tu ctihua xapulh. Na chuná tlan tu ctlahuama acxni clitliniputún Dios atanuj tachihuín, huampi xласasquinca pi tuncán namakataksnikoy amakapitzín tu huamputún quintachihuín huanti quinkaxmatnimakó. <sup>16</sup> Lapi huix lakataquilhputápat Dios, chu lixakatlipat tanuj tachihuín huantu mastay Espiritu Santo, chu lapi antá lacxtum tayán chatum huanti acxtum tatlahuaputunán oración, huampi ni lay catitamalacxtumín xtalacapastacni sampi ni pala tzinú akataksma huantu huix quilhuámpat. <sup>17</sup> Masqui xlicana pi luhua tlan lantla huix paxcatcatzinípat Dios, chu lakataquilhputápat, huampi huanti kaxmatnimán ni pala tzinú maktayama c-xtacanajla lantla tlak akstitum nalipahuán Dios. <sup>18</sup> Cana cpaxcatcatziniy Dios pi quit tlak tlan

lantla clichihuínán atanuj tachihuín laquimpi huá naclilakataquilhputay Dios ni xahua huixín. <sup>19</sup> Huampi acxni macxtum huilakó huanti lipahuankoy Jesús c-siculán, chu acxni clichihuínankoy xtachihuín Dios, huata xalihuaca cmatlaníy c-quincatalacastácacat naclichihuínán cana caj akquitzis tachihuín huantu lihuana naakatakskoy tu cuaniputunkoy, chu nitú xlakasi masqui xacuá akcahu milh tachihuín huantu xaclipaxcatcatzínilh Dios, huampi pala nití xakátakslí huantu cuanima.

<sup>20</sup> Natalanín, ni xtachuná cakahítit mintalacapastacnicán la lactzu lakskatán, huata caakataksit yumá huantu ccahuanimán; masqui xlicana pi tlan nalitaxtuyátit xtachuná la lactzu lakskatán xpalacata ni natlahuayátit talakalhín, huampi huantu akstitum calacapastacnántit xpalacata naakataksátit quintapuhuan la ti xlicana catzikoy pi aya stackonittá, chu kalhikoy tancs talacapastacni. <sup>21</sup> Lacatum c-libro antani na tatzoktahuilanit xlimapaksin Dios chuná huan: “Yama judíos huanti nialh tzinú quilipahuankoy namacaminikoy xala makat chixcuhuín huanti lichihuínankoy tanuj tachihuín huantu xlacán ni akatakskoy laquimpi fuerza namaakataksnikocán huantu quit clacasquín cacatzikolh, huampi ni pala chuná caquintikalhakaxmatkolh.” <sup>22</sup> Catziyahu pi acxni Dios macaminikolh yuma chixcuhuín huanti xlichihuínankoy huantu ni pala chatum xakataksa, huá chuná litláhualh laquimpi chuná namalacahuaniy yuma judíos huanti ni xkalkhakaxmatputunkoy lantla lipecua namapatinikocán; huampi Dios ni chuná limacatzinikoy xtalacapastacni huanti lipahuankoy. <sup>23</sup> Caj luhua lihuana calacapastácit yumá huantu naccahuaniyán, lapi xlipacs huixín



huantí lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chū lantla chatunu huixín nalitlahuayátit mioracioncán tanuj tanuj tachihuín, chū xalán natanuyachá chatum huantí caj chunatá anit kaxmata huantu huixín lichihuinanátit, huampi ni canajlay, cumu ni pala tzinú akataksa huantu quilhuampátit, pus napuhán pi caj akuitipátit. <sup>24</sup> Huampi lapi xlipacs huanti lipahuanátit Jesús macxtum huilátit, chū huixín huanti naakchihuinanátit huā mintachihuincán nalichihuinanátit aktum talacapistacni huantu man Dios camaxquinán, chū lapi xamaktum nacalaktanuyachán chatum chixcú huanti caj chunata anit kaxmata huantu huixín huanátit, man naakataksa huantu huanipátit, chū nacanajlay pi na chuná xlá maklakalhinanit, chū natzucuy lacapastaca pi nitlán lantla lema xalixcajnit xlatamat. <sup>25</sup> Xlá luhua nalipuhán, chū nakalhapalaniy Dios xlipacs xnacú, hasta ni pala tzinú xalicatzin acxni xlá natatzokostay xpalacata nalakataquilhputay Dios, chū luhua acxnicú nataluloka pi xlicana catalamán c-milatamatcán caj xpalacata cumu akátakslí huantu cakalhakaxmatni.

### **Pablo lacasquín pi huantu akstítum calakataquilhputaca Dios**

<sup>26</sup> Natalanín, acxni huixín tamaxtupiyátit, huantu tlan, chū akstítum calakataquilhputátit Dios laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit c-mintacanajlacán. Pala tí kalhiy tapaxuhán, chū quilhtliputún, pus catatlítit, usu pala huí ti lichihuinamputún huantu Dios macatzininit, cakaxpatnítit tu cahuaniputunán, na chuná pala tí limaxquiputún cacni Dios atanuj tachihuín, tlan cachihuínalh, huampi xlicasquinca pi tanu huí huanti camalacaputuncúhuilh

huantu huaniputún yuma tachihuín laquimpi pacs naakataksátit huantu huanima. <sup>27</sup> Huampi lapi huí ti la huixín lichihuínamputún ni talakapasa tanuj tachihuín laquimpi nalilakataquilhputay Dios, pus caj xman chatuy, usu kalhatutu cachihuínankolh; pulh chatum alistalh chatum, chū hasta ahuaata achatum litum; huampi xafuerza pi skálalh natayay huanti akataksa laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputún yuma tachihuín. <sup>28</sup> Chí huā lapi xlipacs huanti macxtum huilátit, nití anán huanti akataksa laquimpi namalacaputuncuhuy huantu huaniputún yuma tachihuín, huata xatlán nití calichihuínalh atanuj tachihuín antani tzamacán, huata caj xacstu catzeklitachihuínalh Dios yuma tanuj tachihuín antani nití nakaxmata.

<sup>29</sup> Na chuna litum acxni huixín tamaxtupiyátit, chū huilakó huanti lichihuínamputún aktum talacapistacni huantu Dios maxquinít, talacasquín pi caj xman chatuy, usu kalhatutu huanti nalichihuínankoy, chū amakapitzín caj cacs catakáxmatlí pala tancs huantu liakchihuínamaça xtalacapistacni Dios.

<sup>30</sup> Chí lapi Dios malacahuánilh, usu macatzinilh xtalacapistacni chatum huanti antá huí, chū kaxmatma huantu liakchihuínamaça, pus huanti akchihuínama cakáxtakli, chū camáxquilh talacasquín nachihuínán yuma chixcú huanti malacahuánilh Dios.

<sup>31</sup> Chuná chū acxtum nalamaxquiyátit talacasquín pi nalichihuinanátit huantu camacatzininitán Espiritu Santo, huampi ni caj acuilhaj nachihuinanátit huata xapulh nachihuínán chatum, acxni aya chihuínankolh tlaná chú nachihuínampalay achatum, laquimpi acxtum nalamaktayalipinátit, chū nalamaakpuhuanitiniyátit. <sup>32</sup> Sampi milicatzićán pi xlipacs huanti lichihuínankoy

xtalacapistacni

Dios, ni mininikoy pi pulh naakchihuñamputunkoy, huata xatlán cacs catahuilakolh, chu cakalhikolh hasta acxni nalakchankoy lantla nachihuñankoy. <sup>33</sup>Sampi hua Dios, tlan catziy, chu ni lakatiy pala huanti lacscujnimakó caj acuilhaj nalakoy, huá lakatiy huantu calitlán, chu akstitum calakataquilhputakolh xlipacs huanti lipahuankoy.

Acxni macxtum nalakataquilhputayátit Dios, xlicasquinca pi nalixchiltiyátit, chu namacastalayátit lantla lismanikonit tlahuakoy xlipacs amakapitzin huanti lipahuankoy Dios. <sup>34</sup>Huá xpalacata lacchaján, ni mininikoy nachihuñankoy acxni macxtum nalakataquilhputananátit c-siculán, huata caj cacs caquilhuankolh, sampi xlacán ni lay lacatzalakoy huanti mapaksikoy, chuná la huan c-xlimapaksin Dios huantu makán timástalh. <sup>35</sup>Chí lapi huí tu catziputunkoy huantu ni lihuana akatakskolh huantu lichihuñamaça c-siculán, ni mininikoy naquilhán laquimpi nakalhasquinínán, huata xatlán c-xchic nakalhasquinachá xchicú, sampi ni xtapáksit nachihuñán chatum puscat antani lakataquilhputamaça Dios.

<sup>36</sup>Lapi huixín ni matlaniyátit, chu tlak tlan catziyátit tu militlahuatcán ni xahua amakapitzin, luhua milicatzitcán pi yuma xtachihuñ Dios huantu mastay laktáxtut ni antá macatzucunít c-milakstipancán, na nitú tipuhuanátit pala caj luhua man huixín miacstucán huanti camaxquin xlimapaksin, chu makantaxtipátit. <sup>37</sup>Lapi huí ti puhuan pi lihuana akataksa huantu Dios lacasquin natlahuayahu c-quilatamatcán, chu kalhiy xtalacapastacni Espiritu Santo, pus nacatziy, chu nacanajlay pi yuma huantu lanchú quit ccatzoknimán xlicana huá xlimapaksin

Quimpuchinacán. <sup>38</sup>Huampi lapi huí ti ni matlaniy pi yuma huantu ccahuaniyán huá xlimapaksin Dios, pus na ni pala huá camatlanínítit huantu calitakalhchihuñanán.

<sup>39</sup>Natalanin, caxanilihuyayá caputzátit lantla tancs nalichihuñanátit xtachihuñ Dios, huampi na chuna litum ni calihuanítit huanti lilakataquilhputay Dios huantu ni talakapasa atanuj tachihuñ. <sup>40</sup>Huampi pala tí huixín chuná tlahuayátit, usu chihuñanátit acxni lakataquilhputay Dios, pus huantu actancs, chu lacatitum nalitlahuayátit chu ni caj calaliactlajapítit.

**Pablo maluloka pi Jesús  
lakastakuánalh calinín  
sampi tasiyúnilh**

**15** Natalanin, quit clacasquin pi niucxni napatzankayátit, usu nalakpaliputunátit yuma lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut, chu huantu huixín canajlátit acxni quit ccaliakchihuñaninítán, chu ctaluloka pi chunatiyá lipahuanátit. <sup>2</sup>Sampi xlicana pi hua yuma tachihuñ huantu calakmaxtuninítán milistacnacán, lapi xlicana tlihuaklh kalhijhuilátit. Huampi lapi ni luhua talulokátit, usu xalán pala laclatayayátit, xlicana pi nitú xlakasi masqui makasá lantla tzucútit lipahuanátit Jesús.

<sup>3</sup>Quit nitú ccamaaktzekuilininitán, huata tancs ccalitakalhchihuñaninítán xtachuná lantla quimasiyunicanít pi maktum quilhtamacú Cristo maknica, nilh caj xpalacata quintalakalhincán chuná lantla xamakan quilhtamacú tatzoktahuilanít xtachihuñ Dios c-Likalhtahuaka, <sup>4</sup>chu acxni nilh, maacnuça c-xtahuaxni, huampi caj xliaktutu quilhtamacú xlá lakastakuánalh calinín, <sup>5</sup>chu ni limakas quilhtamacú tasiyúnilh Pedro, chu

amakapitzin apóstoles. <sup>6</sup> Alístalh litum chú nā tasiyunikolh lhuḥuā māx pala akquitzis ciento, masqui xlicana pi makapitzin huanti timaucxilhnikolh aya nikonit, huampi atzinu lhuḥuā huanti lamakoju. <sup>7</sup> Ni makas litum tasiyunipá Santiago, chu xlipacs apóstoles.

<sup>8</sup> Na hasta luhua alístalh xaahuatiyá lantla xlipacs amakapitzin, quit quintitasiyúnilh masqui ni xquimininilh pi chuná naquilakalhamán, hasta tlan tahuán pi clitáxtulh la chatum skata huanti takalana lacáchilh. <sup>9</sup> Pus masqui na Jesús quilácsacli pi xapóstol naclitanuy, hasta ni pala tzinu quimininiy chuná naquilimapaçuahuacán, sampi xapulh quit lipecua xacputzastalakoy huanti xlipahuankoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>10</sup> Huampi na apóstol quit sampi hua Dios chuná lacasquinít, chu quilakalhamanít, huampi nitú caj clactlahuaminima xtalakalhamán sampi quit aya tlak xalihua cscujnit, ni xahua xlipacscan amakapitzin apóstoles; masqui xlicana pi ni quiacstu cscujnit huampi hua Dios scujnit c-quilatamat. <sup>11</sup> Huampi quit ni caj xman huá clíchiḥuinama pala quit tlak lhuḥuā huantu cliscujninittá Dios, usu pala hua amakapitzin apóstoles, sampi yumá nitú xlakasi pala caj quiacstucán clitatlanquiyahu quintascujutcán, huata huá luhua kalhiy xlakasi yuma xtachihuín Dios huantu quin clíakchiḥuinanaḥu, chu pi huixín lipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

### Lapi Cristo ni lakastakuananít, na ni pala quit catilakastakuanahu

<sup>12</sup> Bueno, cumu yuma tachihuín huantu quin clíakchiḥuinanaḥu antá tancs cmaḷulokahu pi Cristo tilakastakuánalh calínin, ¿túhuan chá makapitzin huixín huanátit pi ni lay lakastakuanankoy ninin calínin? <sup>13</sup> Sampi lapi xlicana pi ninin ni

lakastakuanankoy calínin, entonces na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>14</sup> Chí lapi ni lakastakuánalh Cristo, ni anú tu xlakasi yuma xtachihuín Dios huantu quit clíakchiḥuinanaḥu, chu na nitú xlakasi masqui huixín lipahuánátit, chu kalhinyátit tacanajla. <sup>15</sup> Chu xlipacs quin apóstoles clitaxtuyahu tachatuná la aksaninanin, sampi tancs cmaḷulokahu pi Dios maḷakastakuánilh Cristo calínin, chu cuanaḥu pi lama xastacná. Lapi ninin ni lakastakuanankoy calínin lantla huankoy makapitzin, entonces Dios nitú maḷakastakuanima Cristo. <sup>16</sup> Luhua lacatancs cacatzítit, lapi ninin ni lakastakuanankoy calínin, pus na ni pala hua Cristo lakastakuananít. <sup>17</sup> Chí lapi ni lakastakuananít Cristo calínin, pus nitú xlakasi mintacanajlacán; na chunacú liaktzankatayapátit mintalakahincán sampi nitú camatzankanianipacántit. <sup>18</sup> Lapi Cristo ni lama xastacná, xlipacs yuma huanti aya nikonit huampi xlipahuankoy pi xlá nalakmaxtukoy, na aktzankatayakonit c-pupatin. <sup>19</sup> Lapi quin caj xman huá canajlayahu pi Cristo tlan quincamaktayayán unú catuxáhuat xlimakuá lamahu xastacná, huampi lapi nialh lay naquincamaktayayán, chu naquincalakmaxtuyán calínin, chu lapi chuná xquitáxtulh, luhua lilakaputza canajlanin nahuanahu.

<sup>20</sup> Huampi huantu luhua xtalulótkat xlicana pi Cristo lakastakuananít calínin, chu lámaj nahuán xastacná caxanilihuayá xtiḥuā. Hua yuma Cristo luhua pulana lakastakuánalh calínin laquimpi lihuana nacanjlayahu pi Dios na chuná namalakastakuanikoy xlipacs huanti lipahuankoy. <sup>21</sup> Cumu pi caj xpalacata chatum chixcú huanti maḷacatzuquichá lantla pacs nalacnitamakoy, na chuná chú caj xpalacata chatum chixcú huanti lakastakuánalh calínin xlipacs

tachixcuhuítat nalakastakuanankoy. <sup>22</sup>Xtachuná lantla tínih Adán, xlipacs na putum ti nalacachinkoy xquilhtzúcut na nanikoy, sampi hua Adán xmalacatzuquikonítanchá, huampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo c-xlatamatcán, na nalakastakuanankoy acxni nanikoy xtachuná lantla Jesús lakastakuánalh acxni nih. <sup>23</sup>Putum pacs nakantaxtuy lantla Dios laclhcahuilínit namalakastakuanikoy tachixcuhuítat, chu chunatiyá kantaxtuma, sampi pulana huá lakastakuánalh Cristo, chu acxni chú namimpalay xlimaktuy catuxáhuat acxnicú nalakastakuanankoy huanti lipahuanoy. <sup>24</sup>Acxni namín Cristo xlimaktuy unú catuxáhuat, xlá natzucuy mapaksinán hasta acxni namakatlajakoy, chu akchipanikonit nahuán xtamalancán xlipacs caxaticahua huanti mapaksinankoy, chu puxcuhuilakoj nahuán unú catuxáhuat, chu c-akapún. Acxni chú xman hua Cristo huanti xlicatlanca namapaksinán acxnicú namacamaxquiy Quintlatican Dios xlipacs yuma tamalán tu maklhtinanit nahuán; acxni chuná namakantaxtikoy, entonces na acxnitiyá nasputcán. <sup>25</sup>Huampi xlasquinca pi Cristo mapaksinama nahuán xtachuná lantla tlanca puxcu, hasta acxni makatlajakonit nahuán xlipacs huanti talatlahuakoy sampi ni lakachixcuhuiputunkoy. <sup>26</sup>Chu huantu ahuatiyá tamalán, usu litlihuaka tu nalactlahuay hua xlá xpuchina calinín huanti ankalhiná quincamalaktzankaputunán sampi xlipacs quin niyáhu. <sup>27</sup>Huampi hua lantla huan c-Likalhtahuaka pi Dios namaxquikoy litlihuaka Cristo laquimpi caj xman huá xacstu namapaksinán c-xlicatlanca catuxáhuat, chu akapún, ni huamputún pi Cristo na huá chú namapaksiy Quintlatican Dios, sampi

huata hua Dios maxquinít litlihuaka, chu limapaksín Cristo laquimpi namapaksinán. <sup>28</sup>Na acxni pacs huatiyá mapaksiy nahuán Cristo lantla caxatucahua tu anán, huatiya Cristo chú man natapaksiniy Quintlatican Dios, sampi huá maxquinít xlipacs xlimapaksín, xahuachí sampi huá xlat; chu caxanilihuayaj quilhtamacú c-akapún, chu catiyatna namapaksinán Dios sampi xman huá xliankalhin mininiy natayaniy, chu tlanca xlatatzúcut nakalhiy.

<sup>29</sup>Lapi ni chuná, caquihuanítit huixín xala c-Corinto huanti takmunuyátit xlimaktuy caj xpalacatacán yuma huanti aya nikonit, chu ni xtakmunukonit, ¿tú quitaxtunikoy ti palacatakmunuyátit ninín lapi ni canajlayátit pi ninín lakastakuanankoy calinín? Lapi niucxnicú catilakastakuanankolh, ¿túhuan chá limaktayaputunkoyátit? <sup>30</sup>Na chuná quin huanti lhuhua tu clipatimahu caj cumu huá cliakchihuinanahu xtachihuín Jesús; lapi ninín ni lakastakuanankoy calinín, ¿tú quincaquitaxtuniyán chuná cliakaputzamahu caxatucahua hora? <sup>31</sup>Sampi xlicana pi chalí chalí ni tzankay ti quincamkniputunán, chu yuma huantu ccahuanimán huá xtalulóktat, ni cakskahuinama, na chuná lantla ni cakskahuinán acxni cuan pi clipaxuhuay mimpalacata lantla xlipacs minacucán lipahuanátit Jesús. <sup>32</sup>Quit lipecua tu cpátih c-xacachiquin Efeso acxni xquimakniputunkoy yuma chixcuhuin huanti la xalaclucuj chixixni xlicatzikoy. ¿Tú xlakasi quinquitaxtúnih yumá lantla ctitalalakapaxtokkolh hua lapi ni lakastakuanankoy ninín? Huata max tlak xatlán xquinqitaxtúnih, na chuná xaclatámalh la huankoy makapitzín huanti ni lipahuanoy Dios: “Xlimakua tlan lamahu, capaxuhuahu, tlan

cahuayahu, chü cakachihu, sampi ni catziyahu pala chalí, usu tuxama naniyahu.”

<sup>33</sup> Huampi ni tilimakaxtakátit nacaak-skahuiyán huanti chuná nahuanikoyán, sampi lapí natalatapakoyátit huanti chuná lixcájnít lixcatzikoy tlan nacamaaktzankayán. <sup>34</sup> Caakachitántit tu xatlán, ni calaclatayátit, akstítum calatapátit, chü nialh caaktzankátit. Hua chuná ccalihuaniyán laquimpi nalacamaxananátit, sampi cpuhuán pi makapitzin huixin huanti ni pala lakapasátit xtalacapastacni Dios lantla lacasquín nalatamayahu, chü lantla nalipahuanahu.

### Lantla naquixtuy acxni nalakastakuanankoy ninin

<sup>35</sup> Xamaktum huí ti nakalhasquininán: ¿Lantla naquixtuy acxni nalakastakuanankoy ninin? Usu ¿xatú ya macni cahuá nakalhikoy alistalh? <sup>36</sup> Xlicana pi luhua mákat aktzankay huanti chuná puhuán sampi chuná naakspulay lantla akspulay aktum cuxi acxni chancán, xafuerza nalaksputa xliaktuminicá c-tíyat laquimpi napulha xaxáhuat, chü nalhuhuán xacuxi. <sup>37</sup> Sampi huantu chancán ni hua xaxáhuat huampi huá xacuxi, usu pala catuyahua lichánat, pacs xtalhtzi chancán. <sup>38</sup> Chü alistalh acxni napún, Dios chuná malacatzucuniy xakanín lantla xlá tlak matlaniy natsiyukoy, xahuachí lantla pulacatunu tachanan tanuj tanu xatuhuán, xahuá xakanín. <sup>39</sup> Pus na chuná chú tanu xmacni tantum cahuayu, na tanu xmacni squiti, na tanuj litum xmacni lactzu spun, chü quin na tanu kalhiyahu quimacnicán. <sup>40</sup> Pus xtachuná lantla catziyátit pi huantu unú anán, tanuj tanu kalhikoy xmacnicán, na chuná chú c-akapún na tanu kalhikoy xmacnicán ni xahuá lantla kalhiyahu quimacnicán; sampi

yuma quimacnicán ni lay tatalacastuca huantu xlacán xmacnicán, na ni pala huantu kalhikoy xlacán xmacnicán ni lay tatalacastuca quimacnicán. <sup>41</sup> Na chuna litum tlan natamalacastucahu cxkakanat chichini, atzinú luhua tlan lacahuanán cxkakanat ni xahuá cxkakanat papá, chü na chuná stacu, na tanu kalhikoy cxkakanatcán, makapitzin tlak makaxkakanán, chü makapitzin ni chuná.

<sup>42</sup> Na chuná chú naquixtuy acxni ninin nalakastakuanankoy calinin; yuma quimacnicán huantu kalhiyahu catuxáhuat, acxni naniyahu, chü namaacnucán quixiyatlihuacán, lacmastacnyu, huampi yuma quimacnicán huantu nakalhiyahu acxni nalakastakuananahu calinin nialh ucxni catiláksputli. <sup>43</sup> Yuma quimacnicán huantu kalhiyahu luhua lilakaputza, xahuachí acxni naniyahu maktum laclatamay, huampi huantu nalilakastakuananahu luhua lilakátit; xahuachí tlihuaka, nialh catitaxla-juánilh. <sup>44</sup> Acxni niyahu namaacnucán yuma quixiyatlihuacán xala catuxáhuat huantu kalhiy lihua, chü lúcut, chü nalakastakuanán huantu tlan nalilatamayahu c-akapún huantu ni nakalhiy lihua, chü lúcut tu nalaksputa. Lapí Dios tlan quincamaxquinitán quimacnicán nima kalhiy lihua, chü lúcut, na tlan naquincamaxquiyachán tanuj quimacnicán xala akapún nima nialh tú maclacasquín. <sup>45</sup> C-Likalhtahuaka chuná huan: “Yama Adán huanti xapulh chixcú, acxni Dios tláhuah, máxquilh xlistacna, chü xmacni xla lihua, chü lúcut huantu nalaksputa”; huampi Cristo na milh litaxtuy xtachuná lantla chatum litum xapulh chixcu lantla Adán, sampi acxni lakastakuánalh milh litaxtuy chatum espíritu ti tlan natzucuy quincamaxquiyán yuma

latámat xala akapún xtachuná lantla huantu tzúculh kalhiy. <sup>46</sup> Huampi Dios lacasquinít pì pulana huá nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu xla lihua, chù xla lúcut huantu laksputa acxnì naniyahu, chù alístalh nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu nialh ucxnì catiláksputli. <sup>47</sup> Yama Adán huantì xapulh chixcú, huá xlimálatzucuicanít pokxnì tíyat, chù acxnì nilh pì huatiya tíyat huampá xmacni; huampi Cristo huantì ahuata macámilh Dios, xliçana pì antá c-akapún xminítanchá, chù antá tapaksiy c-akapún. <sup>48</sup> Xlipacs huantì lacachinkonít catiyatna, chuná kalhikoy xmacnicán xtachuná lantla yuma xapulana chixcú huantì xlitlahuacanít tíyat, huampi xlipacs huantì lipahuankoy Jesús nakalhiyoy xmacnicán xtachuná lantla yumá huantu xlá kalhiy, sampi Jesús antá xala c-akapún.

<sup>49</sup> Cumu xtachuná lhkamanítahu quimacnicán lantla xkalhiy xmacni Adán huantì xlitlahuacanít tíyat, pus na xtachuná natasiyuyahu, chù nakalhiyahu quimacnicán lantla kalhiy Cristo huantì xala c-akapún.

<sup>50</sup> Nataalanín, luhua milicatzitcán pì xlipacs huantu laksputa lantla quimacnicán huantu kalhiy lihua, chù lúcut, nì lay lakchankoyachá c-akapún antani huí Dios, sampi nitú xlakasi nakalhiyahu quimacnicán huantu nì makas quilhtamacú naniy antani lamacaj nahuán caxanilihuayá xtihua. <sup>51</sup> Uccañuaníyan aktum huantu caj tzeq talulóktat, huampi huá Dios quimacatzinínit: Masqui nì pacs anikoy nahuán huantì lipahuankoy Jesús, huampi acxtum pacs namaklhtinanahu xasasti quimacnicán huantu naquincamaxquicanán. <sup>52</sup> Yumá huantu ccañuaníyan nakantaxtuy acxnì ahuata namacasánan trompeta,

huampi caj aktum lacapala huantu nalay, xtachuná lantla maktum calákkampxti milakastapu. Acxnì ahuata namacasánan trompeta xlipacs ninín nalakastakuanankoy calínín laquimpi nialh ucxnì catinikolh, chinchù xlipacs quin huantì nì aniyahu nahuán naquincacaxyaahuacanán, chù chuná namaklhtinanahu tanuj xasasti quimacnicán. <sup>53</sup> Sampi yuma quimacnicán huantu lanchú kalhiyahu, laclay, niy, chù laksputa, talacasquín pì naquincamaxquicanán tanuj xasasti quimacnicán huantu nì laclay, na nì pala catiláksputli. <sup>54</sup> Acxnì xlipacs maklhtinanítahu nahuán yuma quimacnicán huantu nialh laclay, nì pala niy, tancs kantaxtunít nahuán huantu tatzoktahuilanít xtachihuín Dios c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama xpuchina linín aya maklhticanít xlitlihuaka laquimpi nialh tì namaaktzankay tachixcuhuítat. <sup>55</sup> ¿Nì chù alh xlitlihuaka xpuchina linín? ¿Lántla pì nialh lay chù maaktzankakoy tachixcuhuítat?” <sup>56</sup> Tama xpuchina linín tlan xquincamaaktzankayán sampi luhua lhuhua lantla xtlahuanítahu talakalhín catuxáhuat, huampi luhua alísok quincamacatzinín xlimapaksin Moisés pì nitlán lantla xlamahu. <sup>57</sup> Huampi paxcatcatzínilh Dios pì maklhtinít xlitlihuaka xpuchina linín laquimpi nialh lay naquincamaaktzankayán, sampi huá quincamaxquínítan litlihuaka Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi namakatlayayahu. <sup>58</sup> Nataalanín, quit luhua ccapaxquiyán, huá xpalacata ccañuaníyan pì tlihuaklh cahuilítit mintacanajlacán, chù nì cataxlanjauántit, huata atzinú tlak akstítum caliscéjtit laquimpi nalipahuancán Jesús; sampi huixín stalanca catziyátit pì xlipacs huantu tlahuapátit, nì caj chunatá

catihua mintatlakuacán, xlá catziy lantla nacamaškahuyán.

**Pablo lichihuinán pi lacatzucu  
camastokkolh tumín tu  
nalimaktayanankoy**

**16** Na chuna litum ccamalaca-pastacniputunán xpalacata yuma tumín huantu huixín mastokpátit laquimpi nalimaktayakoyátit yuma limaxkanín xala c-Jerusalén huanti na lipahuankoy Jesús. Quit clacasquín pi chuná namastokátit xtachuná lantla cuanikonit natlahuakoy yuma canajlanín xala c-akatunu siculán tu huilakó c-xatiyat Galacia. <sup>2</sup> Calakchanán pi mixatujunán domingo namaquitilhayátit acatzunín mintumincán huantu tlajaniátit nahuán xlipacs semana, laquimpi acxni quit nacalakanachán, ni acu lanaj nalayátit namastokputunátit tumín huantu nalimaktayanánátit. <sup>3</sup> Huata acxni quit nacchanachá, cata caj xman nalacsactuyátit makapitzin chixcuhuin huanti atzinú huixín lipahuankoyátit laquimpi huá nalenkoy mincartajcán, chu tama tumín huantu huixín nalimaktayanánátit. Na acxni ccalakchanitanchaná nahuán, huanti huixín nalacsacátit, huá yumá nactamalalakachakoy carta, laquimpi huá nalenkoy c-Jerusalén mintataquincán. <sup>4</sup> Chí lapí luhua xlacasquinca nahuán pi quit na nacán, pus quit man nactaankoy.

**Pablo lichihuinán pi naán  
lakapaxialhnankoy ti xala  
c-xacachiquin Corinto**

<sup>5</sup> Cpuhuán pi acxni nacalakanachán c-mincachiquin Corinto, pulana antá nactixtuy c-xatiyat Macedonia, hasta alistalh chú nacalakanachán. <sup>6</sup> Xamaktum pala fuerza makas nactamakaxtaka c-mincachiquincán,

huampi cpuhuán pi antá cuij nahuán hasta natixtukoy calonkni. Chu lapí antá nactamakaxtaka, pus acxni chú nactacaxpalay laquimpi nacán alacatanu cachiquín, huixín naquimak-tayayátit, chu naquimaxquiyátit huantu quit nacmaclacasquín c-tiji. <sup>7</sup> Quit ni caj ceatilakapaxialhnaman tzinu quilltamacú, huata cpuhuán pi tzinu makas naccatalatamayán, lapí Quimpuchinacan Dios lacasquín. <sup>8</sup> Huampi lanchú antacú unú nactamakaxtaka c-Efeso hasta natixtukoy xapascuaj Pentecostés. <sup>9</sup> Sampi luhua clipaxuhuay lantla unú clixakatlikoy lhuhua chixcuhuin xtachihuin Jesús, chu xlacán lipahuankoy, masqui na lhuhua lamakó huanti ni matlanikoy huantu quit clichihuinama.

<sup>10</sup> Na chuna litum ccahuaniyán lapí xamaktum nacalakchanachán quintalacan Timoteo, camaktayátit, chu capaxquítit, xahuachí camaxquítit cacni tu luhua mininiy kalhiy sampi xlá na huá liscujma xtachihuin Quimpuchinacan Jesús xtachuná lantla quit. <sup>11</sup> Pus ni pala chatum ti calakmákalh, sampi luhua cajcú kahuasa, huata lipaxuhu camaktayátit, chu camaxquítit huantu namaclacasquín c-tiji laquimpi naquilakmín, sampi quit, chu amakapitzin natalanín ckalhimahu pi ni makas naquincalakminán.

<sup>12</sup> Quit cuánilh quintalacan Apolos pi lacxtum cataankochá makapitzin natalanín laquimpi nacalakapaxialhnanan, huampi xlá quihuánilh pi ni naj catianchá, sampi ni limakuaniy, huampi fuerza nacalakanachán acxni nalimakuaniy.

**Pablo ahuata xakatlikoy  
natalanín xala c-Corinto**

<sup>13</sup> Ahuata ccahuaniyán pi skálalh catahuilátit, camaktakálhtit laquimpi akstitum nalilatapayátit

mintacanjlacán. Luhua chixcuhuín cahuántit, nā catatlihuáklhtit laquĩmpĩ nĩ nataxlajuaniyátit. <sup>14</sup>Xlipacs huantu lactzũ lactzũ xtlahuátit, luhua lipaxuhu catlahuátit laquĩmpĩ natisiyuy pi huixín xlicana kalhiyátit tapáxquĩt.

<sup>15</sup>Natalanín, huixín max catziyátit pi antá c-xatiyá Acaya huá Estéfanas, chu huanti xala c-xchic, huá xlacán luhua xakasiya lipahuankolh Jesús; chu hasta lantla lipahuankonit Jesús xlacán ankalhín lipaxuhu makamaktayakonit, chu liscujkonit xtaçana-jlanín. <sup>16</sup>Huá chuná ccalimalacapastacamán sampi quit clacasquín pi chuná nā namaktayakoyátit, chu nakalhakaxpatkoyátit huantu xlacán huankoy xlipacs huanti kalhikoy tlan talacapastacni, xtachuná lantla xlacán kalhikoy.

<sup>17</sup>Xlicana pi luhua cpaxuhuay pi minkolh quilakapaxialhnankoy Estéfanas, Fortunato, chu Acaico, pus masqui amakapitzin huixín ni lay tatántit cumu mákat. <sup>18</sup>Xlacán makapaxuhuakolh quinacú acxni xaclipuhuama, chu quit stalanca ccatziy pi nā chuná makapaxuhuanankonit c-milakstipancán; pus yuma chixcuhuín mininikoy pi huixín napaxcatcatziniyátit caj xpalacata huantu tlahuakoy,

chu lantla paxquinankoy. <sup>19</sup>Xlipacs huanti lipahuankoy Jesús lantla c-akatunu cachiquín unú lacatzú c-Asia luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán. Nā chuná Aquila, Prisca, chu xlipacs huanti tamacxtumikoy c-xchic, luhua cana lipaxuhu caxakatlilacamachán, sampi acxtum lipahuanátit Jesús. <sup>20</sup>Nā chuná pacs natalanín huanti lipahuankoy Jesús unú c-Efeso pacs lipaxuhu caxakatlilacamachán. Clacasquín pi huantu tlan calasnáttit, chu calalacatzúctit, xahuachí cacatzíttit pi lampala quit ccaxakatlimán xachatum.

<sup>21</sup>Chu yuma ahuata tachihuín huantu naccahuaniyán, xlicana man emacaniñzokma.

<sup>22</sup>Lapi huí ti ni lipahuamputún Quimpuchinacan Jesucristo, chu lakmakán, pus tancs cacátzilh pi xacstu aktzankatayama. ¡Quimpuchinacán mima!

<sup>23</sup>Quit clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacalalalhamán, chu cacasiculana tlahuán. <sup>24</sup>Xlipacs huixín quit ccapaxquiyán xtachuná lantla linatalán, sampi xlipacs quin canajlaniyahu, chu lipahuanahu Cristo Jesús.



## Xlimactuy xcarta San Pablo huantū tzoknikōlh Corintios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yama huantī aya xlipahuankoy Cristo c-xacachiquin Corinto nī lay xlimax-tukocán, usu pala nahuancán nalihuil-ikocán xtachuná lantla xaliucxíltit lantla akstítum lipahuankoy Cristo, sampi xlacán nī xlakalhinikoy huantū akstítum tapáxquít. Lhuhua huantī nī xucx-ihputunkoy San Pablo sampi nī xmatlanikoy namapaksikoy la xapuxcu, chū nī xcanajlakoy pala xlicana huá xapóstol Jesucristo.

Cumu xlá xcartiy lantla xliaklhuhuatnamakó huá xpalacata San Pablo puhua pī xafuerza natzoknipalakoy mactum carta, huampī yuma c-xcarta xlicana pī luhua tlihuaka lantla xakatlilacamakó. Masqui xlicana pī yuma c-xtatzokni makat tuncán kaxmatkoy pī quilhni-makó, huampī xlá macatzinimakó yama xtaçanajlanín xala c-Corinto pī xlicana paxquikoy, chū stalanca macatzinikoy pī xlá catapaxuhuán lacasquín namatzankanikoy.

C-xlikatsputnī yuma carta lacahuanikoy xlipacs yama aksaninanin chixcuhuin huantī litaxtukoy xtachuná la lacuan xapóstoles Cristo. Lichihuínán lantla Cristo man tasiyúnih, chū lilacsacnit laquimpī xapóstol nalimactuy.

**1** Quit Pablo, Dios quilacsacnit laquimpī naclitaxtuy xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo laquimpī canihuá nacán lichihuínán xtalacapas-tacni; Quit, chū Timoteo tī tzokma yuma carta, ccaxakatlilacamachán xlipacs huixín huantī lipahuanátit Jesús, chū macxtum lakataquilhputayátit c-xacachiquin Corinto, chū na chuná xlipacs natalanín huantī huilakó

lantla xlicatlanca c-xatiyat Acaya. <sup>2</sup>Clacasquín pī Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakhamán, chū cacamaxquín tlan latámat ankalhín.

### Pablo lichihuínán lantla lhuhua huantū nitlán xtlahuanicán antá c-xatiyat Asia

<sup>3</sup>Caxanilihuayá capaxcatcatzinihu xlitlan Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi hua Quintlaticán huantī lipuca quincalakalhamanán, chū na ankalhín quincamaxquimán taktziyajni, chū takpuhuantín c-quilatamatcán. <sup>4</sup>Dios quincamaaktziyaján acxni talakaputziyahu laquimpī na chuná namaaktziyajahu amakapitzín huantī lipuhumakó, chū na nalakalhamankoyahu xtachuná lantla xlá quincalakalhamanítán. <sup>5</sup>Sampi cacatzítit pī hua lantla quin xataxajni quincalakchán tapatín caj xpalacata Cristo, pus na chuná caj xpalacata Cristo Dios quincamaxquiyán taktziyajni, chū tahuixcanín. <sup>6</sup>Xlicana lhuhua huantū quin talakaputziyahu, chū clipatimahu caj xpalacata huixín nakalhiyátit tapaxuhuán c-milatamatcán, chū tlan namalaktaxtiyátit milistacnacán, xtachuná lantla Dios quincamaxquiyán taktziyajni laquimpī nackalhiyahu litlihuaka, pus na chuná chū quin tlan ccamaxquiyán litlihuaka, chū taktziyajni, chū tapaxuhuán laquimpī nī nataxlajuaniyátit, chū natayaniyátit acxni pala tú kalhiyátit nahuán mintalakaputzitcán. <sup>7</sup>Quin luhua clipaxuhuayahu lantla huixín akstítum huilnitántit mintacanajlacán, chū masqui ccartziyahu pī lhuhua huantū napatiyátit na xtachuná lantla quin cpatinítahu, na tancs ccartziyahu pī Dios nacamaxquiyán tapaxuhuán, chū taktziyajni.

<sup>8</sup>Natalanín, quit clacasquín pi huixín xcatzítit xpalacata tapatín tu quinticaakspulán antá c-xatiyat Asia. Xlicana pi luhua huantu quincalimapatínicán hasta nialh lay xacpatiyahu, xahuachí hasta xacpuhuamahu pi max nialh xastacná cactitaxtuhu antá. <sup>9</sup>Pus chí quin xacpuhuanahu pi max antiyá xquincalakchanán nacniyahu, huampi xlipacs huantu antá quinceakspulán tancs clíctactayahu pi ni lay tú ctlahuayahu quiacstucán, huampi xman hua Dios naclipahuanahu huanti hasta tlan malakastakuanikoy ninín calínin hua lapí chuná lacasquín. <sup>10</sup>Chu xlicana huá quincamaktayán acxni luhua huanti xquincamakniputunán, chu clipahuanahu pi ankalhín quincalakmaxtumán nahuán masqui tí xquincamakniputunán. <sup>11</sup>Huampi ankalhín caxakatlítit Dios caj quimpalacatacán; chu lapí luhua huanti naquincamaktayayán c-mioracioncán xpalacata naquincamaktayayán Dios, na chuná luhua huanti napaxcatcatzínikoy acxni xlipacs nacatzikoy pi xlicana huá quincamaktayanítán nahuán.

### Huantu xpalacata Pablo ni líalh c-Corinto

<sup>12</sup>Quin ckalhiyahu tapaxuhuan sampi ccatziyahu pi akstítum, chu lacatzaj clatamanítahu unú catuxáhuat, chu niucxni tí cakskauiikonítahu, huampi hasta xalihuaacajcu huixín c-milakstipancán lantla huixín catziyátit. Huampi masqui luhua tancs chú clamahu, ni caj quiacstucán quintalacapastacnicán clíctatzínítahu pi chuná naclatamayahu, huampi hua Dios quincamacatzínin, chu quincalakalhamán laquimpi chuná tancs, chu akstítum naclipahuanahu, chu naclatamayahu. <sup>13</sup>Chu na chuná

c-quincarta, niucxni tú ccamatzekniyán quintalacapastacni laquimpi chuná tlan naccaliakskahuimiyán, huampi pacs huantu likalhtahuakayátit quintachihuín, luhua chuná clacasquín naakataksátit pi huá luhua quintalacapastacna, chu ckalhkalhiy pi ankalhíná chuná naakataksátit quintachihuín. <sup>14</sup>Huampi masqui lakachunín ni pacs akataksátit quintalacapastacna, cpuhuán pi quilipahuanátit, chu pacs canajlayátit huantu ccalítakalhchihuiunanán, chu huá clipaxuhuay, sampi chuná huij nahuán huantu lacxtum nalipaxcatcatzíniyahu Quimpuchinacan Jesús acxni namín xlimaktuy, caj xpalacata tu tlahuanit quimpalacata, xahua mimpalacatacán.

<sup>15</sup>Chu cumu xaccatziy pi nacanaajlayátit huantu naccalítakalhchihuiunanán, yama quilhtamacú acxni cqulihu c-Macedonia, luhua xaclilhcanit pi maktuy naccatílakapaxialhnanán. <sup>16</sup>Quit xacpuhuanit pi pulana huixín naccatílakapaxialhnanán acxni nacán c-Macedonia, chu acxni nacquitaspita naccatílaktaxtupalayán xlimaktuy laquimpi chuná huixín tlan naquimaktayayátit, chu naquincamaxquiyátit huantu nacmaclacasquín c-tiji acxni chú nacán c-Judea. <sup>17</sup>Huampi cumu ni ccalakanchán, xamaktum pala napuhuanátit pi quit ni cmakantaxtiy huantu clítayay, usu pala clíkalhtínán, chu alístalh ni ctlahuaputún, max napuhuanátit pi caj luhua chuná ccatziy ccalíkalhakamanán. <sup>18</sup>Stalanca catziy Dios pi quin ni chuná ckalhchihuiunanahu pala nacuanahu “Tlan”, chu alístalh chú nialh cmakantaxtiyahu huantu clítayayahu. <sup>19</sup>Sampi quin cmacastalayahu yama Jesucristo huanti Silvano, Timoteo, chu quit clijakchihuiunanahu, xlicana pi hua Xkahuasa Dios, chu xlá nitú malacnuy

huantu ni catimakantáxtilh. <sup>20</sup> Sampi xlá makantáxtilh xlipacs huantu Dios xquincama lacnunitán. Huá xpalacata lihuanahu “Amén”, usu “Chuná calalh” acxni c-xtucuhuini climaxquiyahu cacni Dios c-quioracioncán, sampi catziyahu pi pacs namakantaxtiy. <sup>21</sup> Pus huatiyá chú yuma Dios huanti quin, chu huixín quincalacsacnitán laquimpi nalipahuanahu, chu nalacsujniyahu, chu huanti tlan naquincama akstitumiliniyán quilatamatcán. <sup>22</sup> Na quincamaxquinitán cspíritu Santo la xaliucxíhlitit, usu selo tu quincalilhcahuilinitán laquimpi pacs nacatzicán pi huá tapaksiniyahu, chu xlá lama c-quinacucán laquimpi namakatziyahu tzinú yama tlanca tapaxuhuan huantu xaacchán naquincamaxquiyachán alistalh. <sup>23</sup> Huampi quit xtucuhuini Dios cliquilhán laquimpi naquincanajlaniyátit huantu xpalacata ni naj ccalilakanachán c-Corinto laquimpi ni caj nacamakalipuhuanán. <sup>24</sup> Huampi ni tipuhuanátit pi acxni nacalakanachán caj luhua xafuerza nacahuanilemputunán lantla luhua nalipahuanátit Dios, sampi ccatziy pi huixín aya tlihuaklh huilinitántit, huata quin caj camaktayaputunán c-mintacanajlacán laquimpi akstitum nalatapayátit, chu nakalhiyátit tapaxuhuan.

**2** Huá xpalacata, quit chuná aktum cticicátzilh pi nialh nacalakanachán pala caj nacalacaquilhniyán, usu nacaleniyán talipuhuan. <sup>2</sup> Sampi lapi quit caj nacamakalipuhuanán, pus ¿tí cahuá naquimakapaxuhuay alistalh c-milakstipancán? ¿A poco lipaxuhu naquintalitzinátit cumu man quit camakalipuhuanitán nahuán? <sup>3</sup> Quit cticatzoknín yama mactum xapulh carta laquimpi antá nacalihuaniyán huantu nitlán xtlahuayátit, chu nacaxlayátit, laquimpi acxni nacalakanachán

nialh xlcasquinca nahuán pi naquimakalipuhuanátit, huata clacasquín caj naquimakapaxuhuayátit; chu quit stalanca ccatziy pi xlipacs huantu naquimakapaxuhuay na nacamakapaxuhuayán. <sup>4</sup> Acxni ccatzoknín yama carta huantu cticamacanichán, luhua lipēcua xaclipuhuama, atuyá xacpuhuama caj xpalacata huantu xacahuanimán, chu hasta xactasama. Ni tipuhuanátit pi ni ccalakalhamanán huá ccaliquilhín, huata quit chuná cticatzoknín laquimpi nacatziyátit pi xlicana ccalakalhamanán, chu clacasquín nacaxlayátit.

### Pablo lacasquín

#### camatzankanikohá yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhín

<sup>5</sup> Tama chixcú huanti tláhuah lixcainit talakalhín, chu xquincamakalipuhuanitán, masqui xlicana luhua xquimakalipuhuanit, huampi ccatziy pi atzinú huixín xcamakalipuhuanitán sampi huixín lacxtum xtalapátit, masqui ni luhua xlipacs huixín laquimpi luhua xlicana tu nacuan. <sup>6</sup> Masqui xlicana pi quit ccahuanín lantla natlakaxtuyátit huanti ni akstitum xlama, pus aya tlan lantla xmapatinipátit. <sup>7</sup> Huata chú cumu akastacyahuanitántit, chu listactayanit camatzankanánitit, chu camaktayátit, xahuachí capaxquipalátit xtachuná lantla xapulana, sampi lapi ni chuná natlahuayátit, tama chixcú nalinitamakán caj xpalacata xcátzit talipuhuan. <sup>8</sup> Huá ccalisquiniyán litlán pi tancs camasiyunítit miliputumcán pi xlicana lakalhamanátit laquimpi nialh nalipuhuan. <sup>9</sup> Xlicana pi yama xapulh quincarta huantu cticatzoknín, antá lacatanes ccahuanín pi naakastakyahuayátit tamá, huampi na huá chuná clihláhuah sampi xacalihucxilhpunán pala xlicana

natlahuaputunátit huantü luhua xílat milítlahuacán, chü huantü quit ccalimapaksiyán. <sup>10</sup>Milicatzítcán pi huantü huixín namatzankananiyátit nítlán tü xtlahuani, pus na chuná quit cmatzankananiy, chü acxni cuan pi cmatzankananiy sampi na chuná quit ccalakalhamán, chú stalanca catziy Cristo pi huantü ccahuanimán xlicana. <sup>11</sup>Sampi lapi chuná nalamatzankananiyahu ni lay caquinticamakatlaján xtalacapastacni akskahuini, sampi xlá ankalhiná putzama lantla tlan naquincamakatlajayán, huampi quin pacsá lakapasahu xtáyat.

**Pablo lipuhaná acxni chalh  
c-xacachiquin Troas sampi  
ni manóklhulh Tito**

<sup>12</sup>Calh c-Troas laquimpi nacliakchi-huínán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús antá, chü acxni cchalh Dios quimaktáyalh, chü canihua tlan xaclichihuinanikoy huantü antá xalanín. <sup>13</sup>Huampi masqui chuná, quit chunatiyá atuyá xacpuhuán, chü ni tancs xuí quintalacapastacni sampi ni cmanóklhulh antá quintalacan Tito. Huá xpalacata ni makas quilhtamacú tuncán ctacaxpá, chü calh putzay c-xatiyat Macedonia a ver lapi naclakapaxtoktayay c-tiji.

**Huantü lipahuanahu Jesús  
litaxtuyahu xtachuná lantla  
limajinín huantü tlan mucsun**

<sup>14</sup>Caná cpaxcatcatziniy Dios pi fuerza tayanima xtachihuín Cristo laquimpi xlipacs tachixcuhuítat naucxilhkoy pi chú xman huá mapaksinama c-quilatamatcán. Pus Cristo quincalalalhamanítán, chü lakpalinít quilatamatcán laquimpi nacliakchihuinanahu xtachihuín, chü lacaxtum nacmaakahuaniyahu canihua antani quin cquichanahu

xtachuná lantla perfume huantü mákat chan xlimuclhún. <sup>15</sup>Sampi quin huantü lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla limajinín, chü huantü Cristo licaxtlahuaniy Quintlatican Dios, chü yuma limajinín lacaxtum chan xlimuclhún chuná c-xlakstipancán huantü lakmaxtumakó xlistacnacán, chü huantü maaktzankamakó. <sup>16</sup>Xlipacs huantü naaktzankakoy, yuma xtachihuín Cristo huantü quin cliakchihuinanahu ni lakatikoy, chü lampala lixcájnít quincalimacanan, huampi xlipacs huantü laktaxtuputunkoy xlistacnacán, luhua lakatikoy huantü cuanahu, chü canajlakoy. Huampi chú capuhuántit, ¿tí cahuá tlan xacstu namakantaxtiy yuma tlanca tascújut huantü Dios quincamaxquinitán? <sup>17</sup>Quin nítü caj clitlajamahu tumín xtachihuín Dios xtachuná lantla tlahuakoy makapitzín, huata cumu man Dios quincamalacscujmán, chü quincauxcilmán, chuná caj xpalacata litlihuaka tü quincamaxquiyán, Cristo tancs climakantaxtiyahu quintascujutcán lantla xlá lakatiy.

**Xasasti quilatamatcán litaxtuy la  
mactum carta huantü tzokma Cristo**

**3** Acxni chuná cchihuínán max puhuanátit pi caj quiacstu clitatlanquima xlipacs quintascújut huantü tlahuama laquimpi chuná tlan naquilipahuanátit. Usuchi max puhuanátit pi xlicasquinca nacputzayahu tí naquincatlahuaniyán mactum carta antani nahuán pi tlan huantü cliscujmahu lantla tlahuakoy makapitzín, usu puhuanátit pi ccasquinimán tlan naquincatlahuaniyátit tama carta. <sup>2</sup>Tancs ccahuaniyán pi quin ni cmaclacasquinahu pala tí naquincamakchihuinanán pi tlan naquincalipahuancanán, sampi man huixín huantü lakpalinítántit

milatamātcán lītuxtuyátit xtachuná lantla quincartajcán huantu tlan maluloka pi cscujnitahu, huampi yuma carta ni caj c-cápsnat tzokuilicanit, huata c-minacucán, chu catihua pacs likalhtahuakay sampi caucxilhanatit lantla akstítum lapátit. <sup>3</sup>Xlicana stalanca tasiyuy pi huixín yama carta huantu tzoknit Cristo, chu quincamaxquicanán quin laquimpi nacmasiyuyahu, huampi ni huá litzokcanit tinta, huata huá litzokcanit espíritu Dios xastacá, xahuachí xaletra yuma carta ni antá lhpitcanit c-xlacan paktum chfhuix xtachuná lantla tzokuilica tama xamakan kampaçahu xlimapaksin Dios, huampi c-xlacan minacucán.

<sup>4</sup>Huá chuná clihuán sampi clipahuanahu Dios, chu ccatziyahu pi xlá tlan maluloka pi xlicana quintachihuincán, chu huantu tlhuanit Cristo c-quilatamātcán. <sup>5</sup>Pus niucxni capuhuántit pala quin quilacán yuma liskalala huantu clīchihuinanahu, huata xlipacs tu quin ctlahuayahu, chu huantu clīchihuinanahu, pacs huá Dios quincamaxquiyán litlihuaka naclitlahuayahu. <sup>6</sup>Sampi xman huá Dios huanti tlan naquincamaxquiyán liskalala laquimpi naclīakchihuinanahu xasasti xtalaccaxlán lantla nalakmaxtukoy tachixcuhuítat. Yuma xasasti talaccaxlán ni xtachuná lantla aktum caj xatatzokni limapaksin huantu ni kalhiy litlihuaka namaktayay huanti makantaxtiputún, huata huá kalhiy tlanca litlihuaka lantla Espíritu Santo lakpaliy xlatamat huanti nalipahuán Jesús. Huanti puhuán pi nalakmaxtuy xlistacna lantla tancs namakantaxtiy xamakan xlimapaksin Dios, tuncán taksa pi huata linín quitaxtuniy xlistacna, huampi huanti maxquiy talacasquín Espíritu

Santo napuxcunaniy c-xlistacna, malakapasniy xatiji latamat.

<sup>7</sup>Acxni Dios máxquilh yama kampaçahu xlimapaksin, chu xlá laclhpitkolh xaletra c-paktum chfhuix, xlicana pi luhua līcācni lantla Dios masíyulh xlitlihuaka, chu cxxakánat huantu kalhiy; sampi alistalh hasta tachixcuhuítat ni lay xucxilhnikoy xlacan Moisés lantla lipecua xmalakachixinán masqui ni makas quilhtamacú laclanīkolh lantla xlislipua. Huampi capuhuántit, pala yama limapaksin huantu xlihuānikoy tachixcuhuítat lantla xlipatinatcán lapi ni namakantaxtikoy, luhua līcācni lantla masíyulh xlitlihuaka Dios acxni máxquikolh, <sup>8</sup>¿tú līhuacá chú ni līcācni lanchiyuj quilhtamacú lantla Espíritu Santo máxquimákó sasti latamat xlipacs huanti lipahuán Jesús? <sup>9</sup>Yumá quitaxtuy pi lapi tlanca līcācni quilhtamacú acxni Dios mástalh yama lipecua xlimapaksin sampi xquincamacatziniyán pi fuerzaj napatinanahu xpalacata quintalākahlín, pus tlak tlanca līcācni quilhtamacú chú pi tlan lipaxuhu liakchihuinanahu lantla Dios quincalacxapaniyán xlipacs quintalākahlincán laquimpi nialh napatinanahu. <sup>10</sup>Sampi masqui xlicana pi luhua tlanca cācni xkalhiy yama xakampaçahu xlimapaksin Dios huantu timástalh xamakan quilhtamacú, xlicana pi lanchú nialh tú xlakasi pala caj huá tamalacastucahu yama tlanca laktáxtut huantu lanchú quincamaxquiyán. <sup>11</sup>Chu cumu Dios līmasíyulh tlanca xlicācni caj xpalacata huantu ni makas quilhtamacú tayaniy, pus chú atzinú tlak nalīmasiyuy xlicācni yama laktáxtut huantu lanchú kalhiyahu cumu niucxnicú catilākspulī caxanīlihuaya quilhtamacú.

<sup>12</sup>Cumu quin stalanca ccatziyahu pi naquincamaxquicanán yama laktáxtut

huantu quincamalacnunicanítan, huá xpalacata ni cquilpuhuanahu clijakchihuiñanahu. <sup>13</sup>Quin nitú cmatzekmañu xcacni lantla tláhuah Moisés acxni xlakatlapacán laquimpi ni nalacaucxilhkoy yama judíos, chu ni nacatzikoy pi aya xlakspunít lantla xapulh xmalakachixinán xlacán. <sup>14</sup>Huampi ni caj xman xkastapucan judíos huantu ni lal xmacalakoy yama xmakaxkakánat, huata na chuná caj xpalacata xatzacat xuanit c-xtalacapastacnicán, sampi hasta chú lhuahua judíos huanti likalhtahuakakoy yama xlimapaksin Moisés chunacú lampala huí tu ni maktayakoy lihuana akatakskoy xatú luhua masiyuputún; pus ni a lihuana malacahuanikocán, xahuachí tama huantu ni limakaxtakoy namalacahuaninán caj xman huá Cristo tlan lactlahuay. <sup>15</sup>Luhua xlicana, chunacú hasta lanchiyuj quilhtamacú acxni judíos likalhtahuakakoy yama libro antani tataksa limapaksin huantu tzokkonit Moisés, ni lay akatakskoy huantu luhua masiyuputún. <sup>16</sup>Huampi acxni chatum lipahuán Quimpuchinacán, xlicana pi nitú lakatokilha, chu tlan lihuana lacahuanán, tlan chú lihuana akataksa huantu xapulana ni xakataksa yama xamakan xtachihuiñ Dios. <sup>17</sup>Sampi antani puxcunán Quimpuchinacan Jesús c-xlatamat chatum, na anta puxcunán cspiritu Dios, chu antani puxcunán cspiritu Dios, nialh lay tanuyachá talakalhín, usu huantu nitlán laquimpi xtachín nalimaxtuy chatum. <sup>18</sup>Chanchu xlipacs quin huanti aya lipahuanahu Quimpuchinacán, chú nialh tú xatalakatlapán lamahu, stalanca masiyuyahu cxxakanat Dios chu lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka c-quilatamatecán, xahuachí quin ankahlín cax lihuacá masiyutlilhayahu yama akstítum latámat, chu

talacapastacni tu xlá kalhiy, sampi c-quilatamatecán lama cspiritu Dios huanti quincamaktayalemán.

**4** Huá xpalacata ni clitaxlajuaniyahu masqui tú quincalakchinán huantu nitlán, sampi stalanca ccatziyahu pi huá Dios quincamacamaxquinitán yama tascújut. <sup>2</sup>Quin nialh tú ctlahuamañu huantu caj xatzek tatlahu tu lixcájnít, chu limaxaná; nití tú clijkskahuimañu huantu ni chuná quincalimapaksiyán Dios, huata huantu akstítum clichihuiñanahu, chu cmalulokahu xtachihuiñ; chu Dios climacanahu pi stalanca catziy huantu ccahuanimán laquimpi huixín tlan naquincacananjanianiyátit. <sup>3</sup>Chu lapí huá yama tachihuiñ huantu quin clijakchihuiñanahu, makapitzín puhankoy pi nitú xlakasi, xlicana pi caj xman huá xlacán ni lay akatakskoy huanti naaktzankatayakoy. <sup>4</sup>Sampi huá yama akskahuiní huanti mapaksinán yama catuxáhuat malakatzikonit xtapuhuancán laquimpi ni naakatakskoy yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu mastay laktáxtut; sampi xtachuná la tlanca xkakánat quincalimalacahuanimán lantla kalhiy tlanca xlicacni Dios. <sup>5</sup>Huá xpalacata acxni quin cakchihuiñanahu, ni cuanañu pala quin caquincalipahuankón tachixcuhuítat, huata clitakalhchihuiñankoyahu pi huá calipahuankolh Jesucristo, sampi huá Quimpuchinacán. Sampi quin caj xlacscujnin Cristo, chu pi clipahuanahu, huá lipaxuhu ccaliscuján laquimpi huixín na nalipahuanátit. <sup>6</sup>Sampi huá yama Dios huanti maktum quilhtamacú chuná huá: “¡Caánalh xkakánat antani pacs capucsua!”, pi huatiyá chú yama Dios huanti quincamaxquiyán xkakánat c-quinacucán laquimpi nalakapasahu tlanca xlicacni Dios huantu masiyuma c-xlatamat Jesucristo.

**Dios maakpuhuan̄tin̄iy huant̄i  
pat̄inán caj xp̄alacata**

<sup>7</sup>Xlicana pi tlanca xtápalh yuma xkakánat huant̄u Cristo quincamaxquin̄itán, chu quin antá maquin̄itahu c-quilatamatcán huant̄u litaxtuy xtachuná lantla patum caj xachunata tláminc xla tiyat, ni makas makapalay. Huá chuná litlahuama laquimpi Dios stalanca namasiyuy pi hua yuma tlanca litlihuaka huant̄u quincamaxquin̄itán ni quin maquilhtzuquin̄itahu huampi huata antá quilhtzucun̄itanchá. <sup>8</sup>Huá xp̄alacata masqui lhuhua ckalhiyahu tasokalín, quin ni cpuhuamahu pala ni lay cactitaxtuniyu; masqui lhuhua huant̄u quincamaklituan̄iputunán huampi cakpuhuan̄tiyahu, ni clitaxlajuaniyahu. <sup>9</sup>Masqui ankalhín quincaputzastalamacán, huampi Dios ni lhtuj quincaxtakmakan̄itán; masqui lakachun̄ín huí tu clitatlajiyahu huampi ankalhín cakpuhuan̄tipalayahu. <sup>10</sup>Xal̄iankalhín canihuá antani canahu liakchihuinanahu xtachihuín Jesús, quincakalhkalmán huant̄i naquincamakniyán xtachuná lantla makniça Jesús, huampi cumu nit̄i quincamakniñitán hasta chú, antá stalanca tasiyuy pi Jesús lama xastacná c-quilatámat lantla quincacuñitajtlahuamán. <sup>11</sup>Pus xlimakua clamahu, chu clichiuhinanahu xtachihuín Jesús, ankalhín huij nahuán huant̄i naquincamaknīiputunán caj xp̄alacata; huampi luhua tlan la quitaxtuma, sampi chuná masiyuyahu c-quimacnicán huant̄u naniy, chu ni kalhiy litlihuaka, pi ankalhín lama xastacná Quimpuchinacan Jesús c-quilatamatcán. <sup>12</sup>Xal̄iankalhín ni tzankay tí quincamaklhtiputunán quilatamatcán caj xp̄alacata cumu clichiuhinanahu xtachihuín Jesús,

huampi huixín caj xp̄alacata cumu lipahuan̄tit kalhiyátit laktáxtut, chu xlipaan latámat c-akapún.

<sup>13</sup>Lacatum c-Likalhtahuaka chuná huan chatum: “Quit ccanájlal huant̄u huan Dios, huá xp̄alacata clichiuhínalh.” Pus na chuná chú quin cumu clipahuanahu, chu ccanajlayahu tu quincamalacnuniyán Dios, pus na canihuá clichiuhinamputunahu xtachihuín. <sup>14</sup>Sampi stalanca catziyahu pi yama Dios huant̄i malakastakuánilh Jesús calín na chuná naquincamalakastakuaniyán acxni naniyahu laquimpi lacxtum, la huixín, cumu la quin huant̄i lipahuanahu Jesús, xastacná naquincalenán c-xlacin Dios. <sup>15</sup>Chuná pi masqui xlicana lhuhua huant̄u quin quincaxkaspulamán nitlán c-milakstipancán, huá clipaxuhuanapatimahu sampi ccatziyahu pi tlan nacaquitaxtuniyán, sampi lantla atzinú lhuhua caj xp̄alacata quintachihuincán naakatakskoy pi Dios paxkikoy, na chuná atzinú lhuhua ti napaxcatcatzinikoy xp̄alacata xtalakalhamán, chu nacacninanikoy.

<sup>16</sup>Huá xp̄alacata quin ni clitaxlajuaniyahu masqui xlipacs yuma quincaxkaspulayán, sampi masqui laclatilhama quintiyatlihuacán, hua quilistacnacán chal̄i chal̄i skatama, chu tiyama litlihuaka. <sup>17</sup>Yumá huant̄u caj tzinú tapatín tu caj puntzú patimahu unú catuxáhuat ni makas natitaxtukoy; xahuachí nitú xlakasi lap̄i huá natamalacastucahu yama tlanca lipaxuhu latámat huant̄u ni laksputa, huant̄u alistalh naquincamaxquicanán. <sup>18</sup>Sampi quin ni caj xman huá lakpuhualacanahu huant̄u tasiyuy unú catuxáhuat, huata huá ucxillhacachamahu huant̄u ni tasiyuy; sampi xlipacs huant̄u unú tasiyuy catuxáhuat laksputa, huampi huant̄u xala c-akapún ni tasiyuy, xal̄iankalhín namakapalay.

**5** Yuma quimacnicán huantu pulamahu catuxáhuat litaxtuy xtachuná la quinchiccán antani huilahu, chu acxni nalaclay, chu naniyahu caj namaacnucán, huampi stalanca catziyahu pi masqui yuma quimacnicán nalaksputa, Dios quincalikalhimán tanu xasasti quimacnicán xala c-akapún huantu ni huá xquilhtzucut chixcuhuín, huantu niucxni catiláclalh. <sup>2</sup>Huá yumá xpalacata lipecua tlakajlayahu xlimakua kalhiyahu yuma quimacnicán, lakpuhualacanaahu yama quimacnicán xala c-akapún, chu puhuanahu pi huatiyá aya xliilatamachahu. <sup>3</sup>Quimacnicán xala c-akapún nalitaxtuy xtachuná lantla quilhakacán huantu naquincalimalkacacaná laquimpi ni caj la espíritu, ni kalhiy xmacni nalilatamayahu. <sup>4</sup>Huampi xlicana tlakaj layahu, chu lipuhuanahu xlimakua lilmahu yuma quimacnicán, huampi ni caj huá pi niputunahu laquimpi nialh nakalhiyahu yuma quimacnicán huantu quincamacatzajuaníyán, huata lilakpaliputunahu huantu xala c-akapún. <sup>5</sup>Cana cpxacatcatziniy Dios sampi huá quincamaxquinitán yuma tlan xtalacapastacni, laquimpi tancs nacatziyahu pi huantu quincamalacnunitán, pacs namakantaxtiy, chú na quincamaxquín Espíritu Santo laquimpi huá xaliucxílhiti nahuán huantu alistalh xatakatzín naquincamaxquicanán c-akapún.

<sup>6</sup>Chuná pi ankahlín akpuhuaníyahu, sampi canajlayahu xlipacs huantu malacnuy Dios, masqui catziyahu pi xlimakua unú lamahu catuxáhuat, chu kalhiyahu yuma quimacnicán, quitaxtuy pi mákat lamahu, huampi xamaktum nalakchanahu Quimpuchinacán.

<sup>7</sup>Masqui xlicana pi lanchú ni lay lacatzaj tasiyuy huantu nakalhiyachahu, caj tacanajla lilmahu, chu caj xman lipahuanahu pi luhua chuná nahuán.

<sup>8</sup>Cumu xlicana lipahuanahu huantu quincamalacnunitán, quin tlakaj layahu, chu lacasquinahu pi aya xmakaxtakui yuma quimacnicán, chu maktumá aya xlakchahu Quimpuchinacán. <sup>9</sup>Huá xpalacata quin ankahlín man huá makapaxuhuanahu Quimpuchinacan Jesús, chuná pala acxni naniyahu, chu namakaxtakahu yuma quimacnicán, usu pala acxni nalilatamayahucú. <sup>10</sup>Sampi xlipacs quin naquincalichancaná c-xlacatin xpumapaksin Cristo laquimpi naquincasquiniyán cuenta xpalacata tu tlahuanitahu catuxáhuat pala tlan usu nitlán.

#### **Huantu Dios tlahuanit c-xlatamat Pablo**

<sup>11</sup>Cumu quin ccatziyahu lantla Quimpuchinacán naquincasquiniyán cuenta xpalacata huantu tlahuanitahu xlipacs quin xala catuxáhuat, cli-maakpuhuanitinkoyahu tachixcuhuítat pi calipahuankolh. Cumu Dios quincalakapasán, chu catziy pi ni caj caksahuinama acxni chuná cli-chihuinanahu, cpuhuanahu pi na chuná huixín quincalakapasátit. <sup>12</sup>Acxni chuná cchihuinanahu ni tipuhuanátit pala caj clitlanacatziputunahu yuma quintascujutcán huantu tlahuamahu, huata ccamaxquimán quilhtamacú pi nakalhiyátit tapaxuhuan caj quimpalacatacán, chu laquimpi tlan nakalhiyátit tu nalikalhtikoyátit yama chixcuhuín huanti nitlán quincalichihuinanán acxni lilacataquinankoy huantu liscujmakó, huankoy pi xtachihuín Dios liscujmakó masqui ni lakpalimakó xalixcajnit xtalacapastacnicán. <sup>13</sup>Lapi huí ti puhuan pi quin caj cakitimahu acxni chuná cli-chihuinanahu quintascujutcán, xman Dios catziy, huampi lapi puhuanátit pi chú lacatancs huantu cli-chihuinanahu, cakaxpátit huantu



nac̄ahuaníyán, sampi nac̄amaktayayán c-milatamatcán. <sup>14</sup> Ccatziyahú pi Cristo luhua quincalakahamanán, chū huá c̄limakaxtakahu pi camapaksínal c-quilatamatcán. Cumu ccatziyahú pi huá t̄inilh caj xpalacatacán xlipacs tachixcuhuítat, na quiliatziťcán pi xlipacs huanti lanchú lipahuan̄koy quitaxtuy pi aya tanikonit. <sup>15</sup> Cristo nilh caj xpalacata naquincalakmaxtuyán, chū laquimpi quin huanti lipahuan̄hu, xlimakuá lamahucú unú catuxáhuat, nialh nalatamayahu caj huantu quiacstucán, huampi huá natapaksiniyahú sampi huá nilh, chū lakastakuánalh caj quimpalacatacán. <sup>16</sup> Xlipacs quin ni lay nalimaxtuyahu pala tlan, usu nitlán xtapuhuan̄ chatum chixcú caj xpalacata cumu chuná lipulhcakoy amakapitzin tachixcuhuítat, masqui xlicana pi xapulana makapitzin quin xlipulhcayahu Jesús xtachuná la catihua chixcú sampi chuná xlipulhcakoy amakapitzin, huampi chú nialh chuná limacanahu sampi aya catziyahú xatí luhua tama Jesús. <sup>17</sup> Sampi xlipacs huanti tapaksinikoy Cristo quitaxtuy pi xasasti latámat kalhiy, nialh lacapastakoy lantla xapulh, sampi xlipacs huantu xamakán aya titaxtukolh, huá chú kalhiy xtalacapistacni tu pacs xasasti.

<sup>18</sup> Xlipacs yumá huantu quitaxtuma, huá Dios chuná tlahuama. Xlá lacásquilh pi Cristo naxokonan̄iy quimpalacatacán laquimpi quin huanti xmakalipuhuanitahu Dios caj xpalacata quintalakalhincán, chú tlan naquincamalacatzuhuiपालayán c-xlacatín. Xahuachí quincamaxquiyán tascújut lantla namacatziniyahú xlipacs tachixcuhuítat pi nialh t̄i capecuanilh Dios caj xpalacata cumu limakasitzin̄it xtalakalhín, huata tlan catalacatzuhuinikolh chú sampi pacs xmatzankananikonit tu xlaclen̄koy.

<sup>19</sup> Acxni xlá macámilh Cristo, tancs xmasiyuma pi xlcasquin nialh capecuanikolh, catalacatzuhuinikolh xlipacs tachixcuhuítat xala catuxáhuat, sampi nialh cuñtaj xtlahuanimakó xtalakalhincán huantu xlacán xtlahuakonit; chū quin quincalacsacni laquimpi nacliakchihuiñanahu yuma xtamacatzin̄in. <sup>20</sup> Quin luhua xpalacachihuiñanin̄ Cristo quincalimaxtucanitán, chū lampala Dios man camakpuhuan̄inimán c-quintachihuiñcán pi catalacatzuhuin̄itit Dios laquimpi nacamatzankananiyán.

<sup>21</sup> Cristo ni tláhuah talakalhín, huampi caj quimpalacatacán, Dios limáxtulh xtachuná lampala huá xtlahuanit quintalakalhincán laquimpi chuná tlan naquincapalakaxokonanán laquimpi chú c-xlacatín Dios nalitaxtuyahu xtachuná la nialh tu laclen̄ahu.

### Lanchú huá lakchanit quilhtamacú lantla naquincalakmaxtuyán Jesús

**6** Pus cumu Dios quincamaxquinitán yuma tascújut lantla nacpalacachihuiñanahu, c-xtucuhuin̄i ccalimaakatzankayán pi ni páxcat catlahuátit yama xtalakalhaman̄ Dios huantu xlá camaxquimán. <sup>2</sup> Sampi caj calacapistáctit xtachihuin̄ huantu xlá huan lacatum c-Likalhtahuaka:

“Acxni luhua lákchalh quilhtamacú ck-áxmatli huantu xquisquin̄ip̄at pi naclakalhaman̄an; chū cmaktayán acxni aya naaktzankaya.”

Xlicana pi lanchú huá quilhtamacú lantla nalipahuan̄ahu, chū naquincalalalhaman̄án. Lanchú aya lakchanit quilhtamacú lantla huan pi naquincalakmaxtuyán.

<sup>3</sup> Quin ctzaksayahu ni pala maktum xaclimālacahuñin̄ahu huantu nitlán tatlahu laquimpi ni nalilaclatayay huantu chú clīscujmahu. <sup>4</sup> Chí huampi

luhua ankalhín cmasiyumahu pi xlicana huá clascujnimahu Dios, sampi cpaxuhuanalenahu masqui acxni tu quincatzankanín, masqui quincalakchinán talakapútzit, chu hasta masqui luhua huantu quincalimapatinicanán; <sup>5</sup>usu acxni quincaputzanicán lantla naquin-casitzinicanán, quincatamacanucán c-pulachín, chu lipēcua quincakask-nokcanán, chuná pala ctlakuanahu c-quintascujtécán, usu ni clhtatayahu, usu quilhtzincslatamayahu. <sup>6</sup>Na chuná stalanca clīmasiyumahu quilatamatcán pi huá clascujnimahu Dios sampi chunatiyá lantla akstítum clamahu, tlan quintapuhuancán, catuhú huantu cpaxuhuanapatiyahu, clakapasahu huantu xtaluloktat Dios, chu tasiyuy pi Espíritu Santo lamá c-quilatamatcán sampi ankalhín lacatítum cpaxquiyahu caxaticahuá. <sup>7</sup>Na chuná cumu clakapasahu xtalacapastacni Dios, chu tancs clīakchihuīnanimahu xtachihuín, mákat tasiyuy pi kkalhiyahu xlitlihuaka Dios. Ankalhín huá clīlamahu huantu akstítum tascújut, chuná acxni quincasokalicanán, usu acxni ctaḷtlahuayahu huantu nitlán. <sup>8</sup>Ankalhín huá cuanahu huantu akstítum masqui lakachunín lactalipahu quincalīmaxtucanán, chu masqui lakachunín quincalīkalkhkaḡanancán, masqui lakachunín tlan quincalīchihuīnancán, chu masqui lakachunín caj quincasitzinicanán, masqui lakachunín huancán pi caj clīakskahuīnamahu huantu cuanahu masqui huancán pi luhua tancs, chu masqui lakachunín huancán pi akstítum clīchihuīnanahu xtachihuín Dios. <sup>9</sup>Masqui xlicana pi makasá lakapascanīt huantu quilakasicán, chu masqui lakachunín quincalīmaxtucanán xtachuná lampala nitú quilakasicán. Masqui xlicana pi ankalhín quincamakniputuncán

huampi chunatiyá clamahu xastacná, masqui lipēcua lantla quincamapatinicanán ni lay quincamaknicán. <sup>10</sup>Masqui ankalhín quincakspulayán huantu tlan naclīlipuhanahu, huampi ankalhín kkalhiyahu tapaxuhán; quin limaxkanín huampi luhuatá huanti clīmaktayakonitahu, chu maḡamacunū clīmaxtukonitahu quintachihuīncán; masqui nitú kkalhiyahu huantu xtapalh tumín, huampi c-quinacucán xcátzīt kalhiyahu huantu tlanca xtápalh litaxtuy c-xlacatīn Dios.

<sup>11</sup>Natalán xala c-Corinto, quit nitú ccaakskahuīmán, huata tancs ccaḡakalhchihuīnamán sampi ccapaxquiyán xlipacs xlitlihuaka quinacú. <sup>12</sup>Ni quin quintalākahlincán, huampi huixín mintalākahlincán pala ni quincapaxquiyátit. <sup>13</sup>Huá xpalacata ccalīmaakatzankayán, xtachuná la chaḡum chixcú huanti taḡchihuīnankoy xlakkahuasán, pi pala tú quincāhuaniputunátit, pacs caquincāhuanítit, chu caquincāmacatzinítit xtachuná la quin ccaḡmacatzinīyán quintalacapastacnicán, chu ccaḡalākhamanán.

**Dios quincalīmaxtuyán xtachuná  
la csiculán xastacná  
antani xlá huí c-xchic**

<sup>14</sup>Pala tí ni lipahuankey Dios huixín ni lacxtum catatlahuátit mintalacapastacnán, sampi caj lihuana calacapastac-tit: ¿pá tlan tatalacastuca huantu nitlan tascújut yamá huantu akstítum tascújut? ¿Pá tlan lacxtum talay cacuhuini, xahuá catzisiní? <sup>15</sup>Chuná lantla Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo ni lay tatalakxtumiy akskahuini, na ni pala huanti lipahuán Cristo, chu huanti ni lipahuán. <sup>16</sup>Xlipacs quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininīyán natatalakxtumiyahu huanti lakataquilhpatakoy huantu caj xatatlahuamakxtu ídolo. Sampi Dios quincalī-

maxtuyán xtachuná la csiculan xastacná antani xlá lama, chuná la maktum quilhtamacú tihua Dios:

“Quit ankalhín clámaj nahuán c-xlatamatcán, sampi quit Xpuchinacán, chu xlacán quincamán.”

<sup>17</sup> Huá xpálacata chuná huampalay Dios:

“Catapanútit c-xlakstipancán, chu ni lacxtum catalakótit;

nítú caxamátit huantu nítlán, laquimpí quit tlan naccatlatamayán,

<sup>18</sup> chu quit Mintlaticán nacuán, chu huixín quilakkahuasán, chu quilactzumaján nahuanátit.”

Chuná huan Quimpuchinacan Dios huanti tlanca xlatatzúcut.

**7** Natalán, xlipacs yuma huantu Dios tihuanchá xamakan quilhtamacú, quin quincamalacnunicanítán. Huá xpálacata ccalihuaniyán pi chunatiyá akstítum calatamahu, chu nítú tilimaxcajualiya hu quimacnicán, xahuá quilistacnacán, huata caj xman huá caputzahu lantla tlan nalimakapaxuhuayahu Dios, chu lantla tlan namalanán c-quilatamatcán.

### **Pablo luhua lipaxuhuakoy huanti xala c-Corinto**

<sup>2</sup> ;Xtlahuátit litlán cana caj tzinú xquincalalhamántit! Sampi ni pala chatum tlahuaniyahu huantu nítlán, nítú ctaletlahuamahu, chu nítú cakskauiamahu. <sup>3</sup> Ni huá xpálacata chuná ccahuaniyán pala caj naccamakalipuhuanán, usu naccalimalacahuaniyán pala nítlán mintapuhuanacán, huampi xtachuná la ccahuanín xapulana pi masqui xlimakuá naclatamaycú, usu cninít nahuán, chunacú ccapaxquimán nahuán xlipacs quinacú. <sup>4</sup> Quit ni pala tzinú ccamacpuhuaniyán, huá xpálacata lacatzaj ccalixakatliyán,

chu nítú ccamaaktzekuiliniyán, xahuachí luhua ccalipaxuhuayán lantla quincakalhaxpatátit, chu masqui luhua huantu quincalimapatinicanán, huixín quincamaakpuhuanitiniyátit, chu quincamaxquiyátit tlanca tapaxuhuán acxni ccalacapistacán.

<sup>5</sup> Hasta lantla ctichahu c-xatiyat Macedonia nítú aaktziyaj cjaxahu sampi caxanichahu antani canahu ankalhín ni xquincacuilhputunán chixcuhuín, chu c-quinacucán luhua xaclipuhuanahu xpálacata nítlán tu naquincatlahuaniputuncán. <sup>6</sup> Huampi Dios lakatiy makapaxuhuakoy huanti lipuhumakó, pus xlá quincamacaminín Tito laquimpí xlá naquincamaaktziyaján, chu naquincamakapaxuhuayán.

<sup>7</sup> Na ni xman hua lantla ctilitaktziyajui quinticalakmín, huampi na xahuá atzinú luhua quincalimakapaxuhuán lantla xpaxuhuama caj mimpalacatacán; xlá quincalitakalhchihuínán lantla ni aktziyaj layátit sampi ni xcatziyátit pala tlan clamahu, na chuná quincahuanín pi lacasquinátit pi tuncán xaccalakanchán. Huá xpálacata luhua atzinú quincalimakapaxuhuán.

<sup>8</sup> Masqui xlicana ccatziy pi yama quincarta huantu quit pulh cticatzoknín luhua calimakalipuhuanán sampi luhua huantu ccalihuanín, huantu quimpálacata ni pala tzinú atuyá cpuhuán pi chuná xacticahuanín. Acxni acu ccatzoknanikón, xacpuhuán pi max luhua nacamakalipuhuanán, huampi tama talipuhuan ni makas quilhtamacú titaxtukolh. <sup>9</sup> Lanchú luhua clipaxuhuay, ni xpálacata cumu caj ccalimakalipuhuanán, huampi huá clipaxuhuay sampi tama mintalipuhuanacán camaktayán laquimpí nalakpaliyátit xalixcajnit milatamatcán c-xlacatin Dios. Huixín xlipuhuampátit mintalalalhincán chuná lantla lakatiy Dios, huá xpálacata

clihuán pi yama quincarta huantu ccamalakachanin nitú ccalimalakalhin, huata tlan ccalimaktayan. <sup>10</sup>Sampi yama talipuhuan xpalacata talakalhin huantu Dios lakatiy napatiyahu, xlicana quincamaktayayan nalakpaliyahu xalixcainit quintalacapastacnican c-xlacatin laquimpi xla tlan naquincamatzankananiyan, chu naquincamaxquiyán laktáxtut. Huampi huanti caj lihuaca tzucukoy lilipuhankoy huantu unú xala catuxáhuat xlicana pi naaktzankatayakoy, sampi ni malakaspityahuanikoy xtalakalhincan huantu tlahuakonit c-xlacatin Dios. <sup>11</sup>Huixin macalanitántit, makatlajátit mintalipuhuancan lantla lakatiy Dios, chu Dios camaktayanitan, camaxquin litlihuaka laquimpi talaccaxlayátit yuma chixcú huanti xtlahuanit lixcainit talakalhin c-milakstipancan. Sampi luhua xcamamaxaninitan, huá luhua xlisitziniyátit, chu cumu ni xcatziyátit lantla luhua natlahuayátit nalaccaxtlahuayátit, puhuántit xacanchan camaktayayan, huampi nialh makcatzi kalhkalhiputútit, huata tuncan chuna tlahuátit, tamacaxtútit yama chixcú huanti xtlahuanit talakalhin, chu mamakcatzinítit xtalakalhin. <sup>12</sup>Acxni quit ccamacanichan yama quincarta, ni huá clitzokli laquimpi caj naclimamaxaniy yama chixcú huantu xtlahuanit talakalhin, huata huá ccalitzoknanin laquimpi caj naccalitzaksayan palapi xlicana luhua quincalipahuana, chu natlahuayátit huantu xquimacatzininít Dios naccalimapaksiyan. <sup>13</sup>Huampi cumu xlicana ctalulokui pi quincalipahuana, atzinú cliikalhiy tapaxuhuan c-quilatámat.

Huampi na lihuaca clipaxuhuanit sampi Tito luhua kalhiy tapaxuhuan caj xpalacata lantla maktayátit laquimpi nitú natzankaniy; xlicana pi pacs tu tlahuayátit, quit luhua clipaxuhuy.

<sup>14</sup>Quit ccatziy pi ni cakskáhuilh Tito acxni cuánilh pi huixin luhua tlan mintapuhuancan. Xlipacs huantu quit ccalitakalhchihuinanitan huá xtalulóktat, chuna la cuánilh Tito pi quit luhua clipaxuhuy lantla huixin lapátit. <sup>15</sup>Xla luhua cana lipaxuhu calacatzalacanan acxni lacapastaca lantla kalhakaxpátit pacs tu xla calitakalhchihuinan, xahuachi lantla maxquítit caní acxni calachán sampi xlasasquinátit nacatziy pi lipahuanítit. <sup>16</sup>Na chuna quit clipaxuhuy sampi ccatziy pi niucxni caquintilimamaxanítit c-milatamatcan, chu pi na tlan ccalipahuanan.

**Pablo lacasquin pi lipaxuhu  
catamástokli acatzunin tumin tu  
nalimaktayanankoy**

**8** Natalanin, chú quin ccalitakalhchi-huinanán lantla Dios maxquikonit xatlan xtalacapastacnican yama quinalancan huanti lipahuankoy Jesús xlicatlanca c-xatiyat Macedonia. <sup>2</sup>Masqui xlicana pi luhua talakapútzit huantu ankalhin lakchinkoy, huampi xlacan ni taxlajuanikoy, huata luhua lipaxuhu lantla lamakó; chu masqui xlicana luhua talimaxkakonit, luhua mastakonit xtumincan tu nalimaktayanankoy, xtachuna lampala luhua matamacunanin xuankonit. <sup>3</sup>Quit tlan cmaluloka pi xlacan ni chalacatzanaj mastakonit huantu kalhikoy, sampi makapitzin xlacan mastakonit hasta huantu ni makaacchankoy. <sup>4</sup>Caj xtapaxuhuancan xmaktayanamputunkoy, sampi man xlacan tzucukolh quihuanikoy pi cacmaxquikolh talacasquin calimaktayakolh huantu kalhikoy yama xtaçanajlanincan huanti huilakó c-Jerusalén. <sup>5</sup>Huampi ni caj xman huá litayakolh huantu xmastakolh, huampi pulana huá tamacamastakolh

c-xlacat̄in Quimpuchinacán, ch̄u al̄istal̄h ch̄u quinc̄ahuanín p̄i naquinc̄amak-tayakoyán c-quintascujutcán lap̄i huá chuná lacasquín Dios. <sup>6</sup>Huá xpalacata acxnī cucxilhūi huantū xmastokkon̄it yamā quinalacancán xala c-Macedonia, quin cl̄isquinihū l̄itl̄án Tito p̄i huá n̄a camaakaspútulh c-milakstipancán huantū xlá xmaquilhtzuqūin̄it lantlā namaklht̄inant̄ilhay huantū huixín nal̄imaktayakoyátit yamā quinc̄añajlan̄incán xala c-Jerusalén. <sup>7</sup>Lacaxtum cal̄ichihūinancanátit p̄i huixín tlak tancs lip̄ahuanátit Dios n̄i xahuá amakapitz̄ín, tlak t̄lan̄ masiyuyátit xtachihūin̄ samp̄i tancs lakapasátit xtalacapastacni, pala aktum t̄lan̄ tascújut tlahuaputunátit, ch̄u n̄i lay makantaxtiyátit, n̄i tuncán lakachipiniyátit, x̄ahuach̄i n̄a chuná lakalhamankoyátit cat̄ihuá chuná l̄a ccal̄it̄akalhchihūinan̄itán. Pus cumu chuná quitaxtuy, ch̄u cl̄acasquín p̄i tlak lip̄axuhu namastayátit acatzun̄in huantū nal̄imaktayananátit mintum̄incán n̄i xahuá amakapitz̄ín.

<sup>8</sup>Yumá huantū c̄cahuanimán, n̄i luhua ccal̄imapaksimán, caj xman̄ cl̄acasquín nacatziyátit lantlā amakapitz̄ín t̄i lip̄ahuan̄koy Jesús lip̄axuhu maktayan̄inankoy, ch̄u laqūimp̄i huixín n̄a t̄lan̄ namasiyuyátit p̄i yamā tap̄áxqūit huantū kalhiyátit xlic̄anā chuná lakatiy Dios. <sup>9</sup>Cumu l̄a catziyátit p̄i caj xpalacata cumu Quimpuchinacan Jesucristo sn̄un quinc̄alalalhamanán, masqui xlá luhua matamacunú xuan̄it samp̄i xlá xpuchina xlipacs t̄u anán caquilhtamacú, huamp̄i lit̄áxtulh xt̄achuná l̄a limaxkan, caj quimpalacatacán, laqūimp̄i chuná quin luhua nal̄imatamacun̄inan̄ahu samp̄i ch̄u lip̄axuhuayahu lh̄uhua xtalakalhamán huantū quinc̄amaxquín.

<sup>10</sup>Laqūimp̄i atzinú nal̄iakpuhuan-tiyátit nacc̄amalacapastacniyán

huantū man̄ timaquilhtzuqūit catatá lantlā acxtum l̄atachihūin̄ántit p̄i namastoktilhayátit acatzun̄in mintum̄incán, xlic̄anā p̄i luhua t̄lan̄ huantū huixín tlahuayátit. <sup>11</sup>Pus xt̄achuná lantlā xkalhiyátit tap̄axuhuán acxnī matzuqūitit, p̄i ankalhiná chuná cakalh̄itit tap̄axuhuán hasta acxnī namaakasputuyátit tamā mintascujutcán. <sup>12</sup>Samp̄i yamā huant̄i xlic̄anā lilakachixcuhīputún Dios huantū maklhtasiyut̄ilhay, Dios lip̄axuhu makamaklhtiy xtamak̄tay usu xtum̄in huantū puhuán p̄i tayaniy namastay, samp̄i Dios n̄i quinc̄amak̄squinán huantū xlá catziy p̄i n̄i kalhiyahu.

<sup>13</sup>Yumá quintachihūin̄ n̄i huamputún p̄i caj xpalacata cumu namaktayakoyátit amakapitz̄ín huant̄i n̄i kalh̄ikoy t̄u maclacasquinkoy, huixín nal̄iquilhtzinc̄sátit. <sup>14</sup>Huata caj xman̄ talacasquín p̄i acxtum nal̄alalalhaman̄ahu, samp̄i ch̄u huixín kalhiyátit huantū xlacán n̄i kalh̄ikoy, huamp̄i namín quilhtamacú acxnī xlacán kalh̄ikoy nahuán huantū huixín n̄i catikalh̄itit, acxnicú n̄atasiyuy p̄i acxtum l̄alalalhaman̄átit, samp̄i n̄a nacamak̄tayacanátit acxnī nit̄ú t̄u namaclacasquinátit. <sup>15</sup>Chuná naquitaxtuy xt̄achuná lantlā huan lacatum c-Likalhtahuaka: “Yamá huant̄i t̄lan̄ makalan̄anan̄it n̄i akat̄axt̄un̄ilh huantū xmaclacasquin̄it, n̄a n̄i pala huant̄i n̄i lh̄uhua xmakalan̄anan̄it nit̄ú tzank̄an̄ilh huantū nal̄ihuayán.”

### Pablo malakachamapá Tito c-xac̄achiquin̄ Corinto

<sup>16</sup>Caná cpaxcatatz̄iniy Dios p̄i xlá máxqūilh t̄lan̄ talacapastacnī quinc̄alacancán Tito p̄i n̄a n̄acaaklihuán xt̄achuná lantlā quit c̄caaklihuán. <sup>17</sup>Acxnī quit cuánilh p̄i xtl̄ahualh l̄itl̄án xcalakapaxialhnampalán, xlá aya xlacapastacnī huantū caj xacst̄u p̄i nacalakapaxial-

hnanán, sampi xcatziputún lapí tlan lapátit.

<sup>18</sup> Na acxtum ctamacamachá Tito chatum quintalacán huanti luhua talipahu, chu lacaxtum antani lipahuacán Jesús luhua huacán pi tancs lantla liscujma xtachihuin Quimpuchinacán. <sup>19</sup> Xahuachí huá yuma canajlanín xala unú lacsackolh laquimpi naquincamakamaktayayán lantla quin nacanahu liscujahu yuma tascújut huantu ctlahuama hu lantla cmamaxtumimahu acatzunin tumin laquimpi natasiyuy pi xlicana lakalhamaninanahu, chu chuná limaxquiyahu cacni Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup> Xahuachí quit claktiy lantla quincamaktayamán sampi cumu lipahuacán, ni cpuhuán pala xamaktum naquincaliaksanachán pala nahuán pi huí tu caksahuixtuhu yuma tumin huantu clemahu c-Jerusalén. <sup>21</sup> Huá xpalacata quin ankalhín ctzaksayahu ctlahuayahu huantu tlan tatlahu, chuná c-xlaciñ Dios, xahuá c-xlaciñcán tachixcuhuítat.

<sup>22</sup> Chu na ccahuaniputunán pi na taamakochá Tito, chu xcompañeros, achatum litum quintalacán huanti quin cucxilhnitahu chunatá lantla quinticapaktanún, luhua akstítum quincatascujmán, xlá luhua paxúhualh acxni cátzilh pi naanán calakapaxialhnanán sampi quit clitachihuinanit lantla kalhiyátit tacanajla, chu lantla mastoknitántit mintumincán huantu limaktayananátit, huá xpalacata chú luhua catapaxuhuan camaktayaputunán. <sup>23</sup> Lapi tí catziputún xatú xpalacata clilacsacnit Tito laquimpi huá nacalakanachán, milicatzitcán pi caj xpalacata sampi yuma chixcú huanti akstítum quimaktayama c-xlitascujut Dios, chu ccatziy pi na chuná nacamaktayayán antá; chu yama chixcuhuín huanti taamakó, huá man malakachakonit minatalancán

huanti lipahuankoy Jesús, chu huilakó c-lactzu cachiquín unú lacatzunín. Yuma chixcuhuín luhua maxquikoy cacni Cristo c-xlatamatcán. <sup>24</sup> Laquimpi xlipacs natalanín xala actzu cachiquín tu huilakó antá lacatzú nacatzikoy pi luhua lacsacmacanqocaniñtanchá yuma chixcuhuín, huixín camasiyútit pi paxquikoyátit, chu camaktayakótit laquimpi natasiyuy pi quin xlicana quincamininiyán nacpaxuhuyahu caj mimpalacatacán, sampi tlan catziyátit, chu paxquinanátit chuná lantla lipahuanátit Quimpuchinacán.

### **Pablo lacasquín pi aktum tapaxuhuan camastakolh xtataquincán.**

**9** Natalanín, xlicana pi nialh xafuerza naccamalacapastacniyán xpalacata nalimaktayakoyátit huantu kalhiyátit yama quincacanajlanín xala c-Jerusalén. <sup>2</sup> Sampi huixín ankalhín catapaxuhuan maktayaninanátit, chú clitakalhchihuinankolh quinalancán xala c-Macedonia pi hasta catatá huixín xala c-Acaya tzucuniñántit mastokátit acatzunin mintumincán huantu nalimaktayaninanátit, chu acxni xlacán latzikolh huantu tlahuapátit, na lalitakalhchuhinankolh pi na namastoktilhakoy acatzunin xtumincán huantu nalimaktayaninankoy. <sup>3</sup> Huá xpalacata climacamakochá yuma natalanín laquimpi nacamahuixcaniyán, chu namaakasputuyátit huantu aya maquilhtzuquiniñántit laquimpi ni natamaxaniyátit, sampi acxni quit ccalichihuinanán, cuan pi xlicana lakatiyátit maktayaninanátit. Chuná ccahuanimán laquimpi na aya naquincalikalhitahuilayátit, <sup>4</sup> ni xahuá pala xamaktum acxni nacanachá c-mincachiquincán naquintaankoy makapitzin natalanín unú xala c-Macedonia, chu lapí huixín ni mastoknitántit nahuán huantu

nalimaktayananátit, xlicana pi tlanca limaxaná naquinaquitaxtuniyán, sampi maklhuhua lantla ccalichihuinanítan pi lipaxuhu maktayananátit. <sup>5</sup> Huampi laquimpi nitú litamaxaniyátit, huá xpalacata quit clisquinikolh litlán yuma natalán pi cacalakapaxialhnanán laquimpi nacama huixcaniyán, chu maktumá namaakasputuyátit huantu timaquilhtzuqipítit, chu chuná natasiyuy pi huixín chapaxuhua mastayátit huantu kalhiyátit, chu ni huata caj nalitasiyuy pi huixín caj xalacpilhín, chu masqui maktayananátit xafuerza sampi quit luhua ccaliakaxculimán.

<sup>6</sup> Cumu la huixín catziyátit pi huanti lakcatzán talhtzi, ni tlanca chananán, ni luhua makalanán; huampi huanti xcátzit chananán, na xcátzit makalanán. <sup>7</sup> Luhua caminiyán pi minacucán nakalhasquinátit lantla tlan nalimaktayananátit huantu kalhiyátit, huampi ni caj chalipuhua usu caj xafuerza camástalh, sampi Dios lipaxuhua huanti xlipacs xtapaxuhuan mastay huantu kalhiy. <sup>8</sup> Dios lakatiy nacasiculana tlahuaniyán mintascujutcán laquimpi atzinú luhua nakalhiyátit, ni xahuá huantu mastapátit, laquimpi tlak luhua nakalhiyátit, chu nitú nacatzankaniyán, chu chuná tlan lipaxuhu nalimaktayananátit masqui caxatucagua tlan c-tascújut. <sup>9</sup> Sampi lacatum c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka chuná huan xpalacata chatum tlan chixcú:

“Xlá lipaxuhu maakpitzinikonit acatzunín huantu kalhiy limaxkanín, chu yuma xtapaxquit niucxnicú catipatzankaca c-xlacatin Dios.”

<sup>10</sup> Cumu Dios huanti mastay lichánat huantu chancán, xahuá yama quintahuaycán huantu lihuayanahu, pus

na huatiya tama Dios nacamaxquiyan xlipacs milchanatcán huantu namaclacasquinátit, chu namastacay laquimpi nitú nacatzankaniyán, chu chuná huixín alhuhua kalhiyátit nahuán huantu tlan nalimaktayananátit. <sup>11</sup> Chuná chú xalankalhin nacaakataxtunitilhayán huantu lipaxuhu nalimaktayakoyátit limaxkanín xtachuná lantla ti xala c-Jerusalén. Chu xlipacs yama acatzunin mintumincán huantu huixín namacastayátit c-quimacancán laquimpi quin nacmaakpitzinikoyahu limaxkanín, chuná yama natalánin luhua nalipaxcatcatzinikoy Dios yama mintataquincán huantu namaklhtinankoy. <sup>12</sup> Sampi acxni quin naclenikoyahu yuma tamaktay yama natalánin, ni caj xman huá cac-tilenikohu huantu namaclacasquinikoy c-xlatamatcán, chu antiyá naquitayay quintascujutcán, huampi na xahuá tu quitaxtuniy pi xlacán luhua huantu nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi aklihuahakoça namakcatzikoy. <sup>13</sup> Nalimaxquikoy cacni Dios caj xpalacata huantu nalimaktayakoyahu, sampi xlacán natalulokkoy pi xlicana huixín huá makantaxtipátit xlimapaksin Cristo. Na nalipaxcatcatzinikoy Dios sampi huixín litakatzankayátit lantla mastokátit acatzunin huantu kalhiyátit laquimpi caj mintapaxuhuanacán nalimaktayakoyátit catihuá. <sup>14</sup> Chuná nacalipaxquikoyán, na napaxcatcatzinikoy Dios c-xoracioncán pi camaxquinitán tlan talacapastacni lantla lipaxuhu namaktayananátit. <sup>15</sup> Luhua capaxcatcatzinihu Dios xpalacata tlanca xtalakalhamán huantu quincataquín c-xlatamat Jesucristo!

**Pablo masiyuy pi kalhiy limapaksin sampi xlá na apóstol**

**10** Chiyú huí aktum tlanca litlán huantu quit Pablo

ccasquiniputunán, huampi huantu lacatitum, sampi ccapaxquiyan xtachuná lantla capaxquiyan Quimpuchinacan Cristo, chu ni chuná claputún la huankoy makapitzin huanti quiliyahukoy pi acxni cuilachá c-milakstipancán ni pixtlanca cchihuínán, caj lampala ccaquilhpecuanian, huampi acxni caj ccatzokniyan quincarta huantu ccamacaniyahán, mat luhua lipecua lantla ccahuaniyan cumu mat caj mákat cuí. <sup>2</sup>Huá xpalacata ccalisquiniyan litlán, acxni quit naccalakanachán ni clacasquín pala tí caj natzucuy quintalahuanian, usu naquilitzaksaputún, sampi quit nactalahuanikoy xlipacs huanti catuhua quiliyahumakó, sampi huankoy pi huantu quit clichihuínán caj quiacstu quintalacapastacna. <sup>3</sup>Xlicana pi quit na caj la catihua chixcú huanti unú xala catuxáhuat, huampi nitú clichihuínamahu huantu caj quiacstu quintalacapastacnicán xtachuná lantla tlahukoy makapitzin laquimpi nalipahuancocán. <sup>4</sup>Yuma quilimacapa huancán tu quin ckalhiyahu, ni antá unú xala catuxáhuat, huampi xlitlihuaka Dios quit clitayani, sampi huá tlan macañajlakoy xlipacs huanti ni lipahuankoy, chu ni ucxilhputunkoy. Chu quin na tlan naclimakatljakoyahu yamá huanti quincamaxtuniyan taksanín, <sup>5</sup>chu xlipacs yamá huanti ancalhín putzamakó pi ni nalipahuancán, chu ni nalakapascán Dios, cmacañajlakoyahu laquimpi nacañajlakoy huantu xtalulótkat, chu xman huá Cristo nalipahuankoy, chu nakalhaxmatkoy huantu nalimapaksikoy. <sup>6</sup>Chu quin aktum ccatziyahu pi naclimapatinikoyahu xlitlihuaka Dios xlipacs yamá huanti caj kalhaxmatmakamajocú xlimapaksin Dios c-milakstipancán. Huampi ni xaakpuntum chuná cactitlahuakolh,

huata pulh lacatancs naccatziy ti luhua xlicana naquinkalhaxmata, chu ti caj naquintalalacataquikoy.

<sup>7</sup>Makapitzin huixin nitú quilucxil-hátit sampi caj xman huá ucxilhátit huá lantla ctasiyuy, chu ni huá lantla ckalhiy quinacú. Huampi lapi xlicana talulokátit pi xman huixin Cristo maxquinít xlitlihuaka nascujnaniyátit, na milicatzitcán pi quit xalihucá kalhiy yama litlihuaka. <sup>8</sup>Sampi masqui capuhántit pi lakachunín quit xcátzit clilacataquinán cumu tlan ccalimapaksiyan huantu militlahuacán, ni pala huá climaxanán; kalhtum cuan pi ni climaxanán, sampi Cristo ni huá quilimaxquinít yuma limapaksin laquimpi caj naccalilactlahuayahuyan, huata huá quilimaxquinít laquimpi caj naccamaktayayan lantla lihuacá akstítum nalipahuanátit. <sup>9</sup>Ni clacasquín napuhuanátit pala caj ccalimakaklhamán huantu ccatzoknimán c-quincarta. <sup>10</sup>Lhuhua huanti huankoy pi acxni ccatzokniyan mactum carta, lhuhua quintachihuín huantu caj ccalilacaquilhniyan, chu ccalimakaklhayan; huampi mat acxni chú cuilachá c-milakstipancán, ni lhuhua quintachihuín, xahuachí mat ni tlihuaka cuiliy quilimapaksin, caj lampala mat ccaquilhpecuanian. <sup>11</sup>Huampi xlipacs yama chixcuhuin huanti chuná quilichihuínankoy, tancs cacatzikolh pi xtachuná lantla acxni mákat cuí, chu caj xman ccatzokniyan quincarta, ni pala tzinú cquilhpecuan huantu ccalimapaksiyan, pus na chuná ni cactiquilhpecualh laquimpi naccatakalhchihuinanán acxni cuilachá nahuán c-milakstipancán.

<sup>12</sup>Quit ni pala tzinú cpuhuán pala xactatalacastuckolh, usu hasta pala xacmalihuáquilh quintalacapastacna ni xahuá cumu la tamá huanti caj xman xacstucán putzamakó lantla



tlak talipahu xakchihuinanin Dios nalitaxtukoy. Xlicana pi luhua xalactuntusnu sampi caj xman chuná lilacataquinantlahuankoy pala tí tlak kalhiy, usu makaacchán xtalacapastacni. <sup>13</sup> Hua quit, nitú naclilacataquinán quintalacapastacna, huampi huá tlan quit quililakapascán quintascújut lantla xatú Dios lacasquinít nacllahuay, chuná lantla xlá lacasquinít pi nacscujahu, chu naccalítakalhchihuínán xtachihuín huixín xala c-Corinto. <sup>14</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi quit nitú clacatzalama huantu Dios quintilimapáksilh nacllahuay. Usuchí ¿pá puhuanátit pi ni ckalhiy limapaksín pi naccahuaniyán huantu milítlahuatcán? ¿Tú hua quit huanti xapulana ccalixakatlín yama lipaxuhu tachihuín lantla Cristo nacamaakaputaxtiyán, chu lantla nalipahuanátit? <sup>15</sup> Huampi quit ni naclacatzalay pala naclilacapacxa xtascujutcan amakapitzin apóstoles xtachuná pala quit huá ctlahuaniít, usu pala tú ctlahuama huantu ni quilimapaksinít Dios. Huata quit clacasquín pi akstitum calipahuántit Quimpuchinacán laquimpi atzinú tlak tlan naccaliscuján chuná lantla quincalimapaksinítán Quimpuchinacán. <sup>16</sup> Xahuachí na cpuhuán pi alístalh, lapi naquilimakuaníy, nacliakchihuínán yuma lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut hasta tlak lilacanachá c-mincachiquincan Corinto, huampi antani nití alichihuínán laquimpi ni nacmaktanuy c-xtascujutcan amakapitzín, chu lampala quintascújut nacllahuay.

<sup>17</sup> Pala tí lakatiy talipahu makcatzicán, huata xatlán talipahu calimáxtulh Quimpuchinacán, chu calichihuínalnh tu tlahuanít c-xlatámat. <sup>18</sup> Huampi ni capuhanítit pala yama chixcú huanti caj acstulitalacatlaniputún xtascújut pi

chuná xataluloktat nahuán, huata xman huá xataluloktat nahuán huantu Dios matlaníy pi akstitum tlahuaninít.

### Lhuhua huanti caj liakskahuinankoy pi lichihuinankoy Cristo

**11** Cumu max napuhuanátit pi caj cakuitima, pus pala cakuitima, usu nitú cakuitima, huatiyá pi catlahuátit litlán, caquinkaxpatnítit huantu chu naccahuaniyán. <sup>2</sup> Quit lipecua ccalakcatzanán, huampi yuma talakcatzanín huantu quit cmakcatziy, huá Dios quimaxquiy, sampi quit xtachuná pala aya ccalakhtinaninítán xpalacata natatahuilayátit Cristo, chu clacasquín pi xman huá namakapaxuhuaputunátit xtachuná lantla chatum cajcu xaakstitum tzumat huanti nitú tlahuanít talakalhín huantu nalimaxananiy xlitatahuílat. <sup>3</sup> Quit clacasquín pi xman huá napaxquiyátit, chu natakokayátit Cristo, huampi lakachunín cmacpuhuán pi xtachuná lantla akskahuiní xliakskálalh tiliakskahuímilh yama xapulh puscat huanti xuanicán Eva xpalacata nakalhaxmatmakán Dios, huampi huixín nitú tikalhaxpatmakanátit, chu nitú nacaakskahuimiyán. <sup>4</sup> Chuná ccahuaniyán sampi huixín pacs matlaniyátit nacalakchinán catihua chixcú, chu natzucuyán caliakchihuinaniyán tanu laktáxtut huampi ni xahuá huantu lantla quin ccatalkhchihuinaninítán laktáxtut huantu mastay Jesús, na calítakalhchihuinancanátit xtalacapastacni pulactum tanu espíritu huantu nacamaxquiyán litlihuaka mat ni xahuá huantu camaxquiyán Espiritu Santo, chu tuncán lipahuanátit xtachihuincán ni xahua lantla lipahuanátit yama xtachihuín Cristo huantu aya makamaklhtinaninítit. <sup>5</sup> Huampi ccahuaniyán pi ni cpuhuán pala atzinú kalhikoy tlan talacapastacni

tama aksaninanin huanti litaxtukoy lactlanca apóstoles, chu huanti huixin lipahuanatit. <sup>6</sup>Masqui xlicana pi lhuhua huanti huankoy pi quit ni lay cchihuinan, huampi tlan lihuana cmalacaputuncuhuy huantu cljchihuinama xatlan talacapistacni, chu huixin tlan malulokátit sampi acxni xaclama c-milakstipancán chuná xacliscujma xtachuná lantla xacchihuinama.

<sup>7</sup>Acxni quit ctzúculh caliakchihuinanian xtachihuín Jesús huantu camaxquín laktáxtut, nitú camatajín lantla ccaakchihuinanin. ¿Apoco puhuanatit pi ctlahualh talakalhín acxni chuná quit ctiaacstumaactujuca, laquimpi xlitatalhmanítit huixin? <sup>8</sup>Huata quit cmatlánilh naquilimaktayakoy huantu kalhikoy alacatuñ xalanin laquimpi nitú naquintzankaniy chu tlan akstitum nacaliscuján naccaakchihuinanian huixin. <sup>9</sup>Chanchu acxni xacuilachá c-milakstipancán, pala tú xquintzankaniy huantu xacmaclacasquín, ni pala chatum ti huixin ccalimaakatankán, sampi acxni chinkolh yama natalán xala c-Macedonia, xlacán quimaxquikolh actzu tumín huantu naquilimaktayay, chu acxni cmakáspulí huantu xlacán xquimaxquikonit quit nitú camaksquín pala tú naquilimaktayayátit, chu cpuhuán pi niucxnicú cacticalimaakatankán pala naquilimaktayayátit tumín. <sup>10</sup>Xtachuná lantla ctaluloka pi xlicana clipahuán Jesús, na chuná ctaluloka pi ni pala chatum ti caquintilactlahuánilh quintapaxuhuán lantla cljakchihuinanikoy huanti xala c-Acaya xtachihuín Cristo, chu ni pala okxtum centavo cmatajikoy. <sup>11</sup>Xamaktum pala napuhuanatit pi caj ni ccalakalhamanán huá xpalacata chuná ccalihuaniyan pi ni clacasquín naquimaskahuyátit, huampi Dios

stalanca catziy pi quit xlicana snun ccalakalhamanán.

<sup>12</sup>Huampi ccahuaniyan pi chunatiyá nacljakchihuinanikoy huanti xala c-mincachiquín, chu ni cactimatajikolh, laquimpi ni nalilacapacxkoy tama huanti litaxtukoy apóstoles pi quit ctlahuay xtascujut Dios xtachuná lantla xlacán tlahuamakó. <sup>13</sup>Huampi tancs ccahuaniyan pi ni hua Dios macaminkonit tama chixcuhuín huanti cahuanikoyán pi na hua xapóstoles Cristo, caj xaaksaninanin huanti ljakskahuinankoy xtachihuín Dios. <sup>14</sup>Ni pala tzinú capuhuántit pala ni cana huantu ccahuaniyan, sampi hasta huatiya akskahuiní acxni lactlahuayahuakoy lacuan chixcuhuín, litaxtuy xtachuná lantla chatum xangel Dios akstitum mastama xtatanensni. <sup>15</sup>Chuná pi lapí akskahuiní tlan litaxtuy xtachuná lantla xangel Dios, pus xlipacs huanti tascujmakó akskahuiní, na tlan litaxtukoy la lacuan chixcuhuín, huampi tancs ccahuaniyan pi nachán quilhtamacú naaktzankatayakoy xtachuná lantla nalaktzankay xtascujutcán.

**Pablo lichihuinan xtalipuhan  
huantu kalhiy chatum  
apóstol c-xtacújut**

<sup>16</sup>Ccahuaniyalayan amaktum pi ni pala chatum ti napuhuán pi quit caj aklakuá cljchihuinama xtachuná xaakuiti; huampi masqui chuná capuhuántit pi quit cakuitima pus catlahuátit litlán caquinkaxpatnítit tzinú quintachihuín sampi na tlan naclilacapacxa quintascújut xtachuná lantla xlacán tlahuakoy. <sup>17</sup>Yumá huantu naccahuaniyan ni huá quilimapaksinit Quimpuchinacán, huampi chuná naccahuaniyan pi huixin huanatit pi quit caj cakuitima, chu na tlan chú aklakuá naclilacapacxa huantu quilakasi

<sup>18</sup>xtachuná lantla lillacapacxkoy yama chixcuhuín huanti caj akskahuinankoy acxni huankoy pi na apóstoles xlacán. <sup>19</sup>Koxutanín huixín sampi litaxtuyátit pi luhua lakskalalán, huampi matlaniyátit lantla kalhakaxpatkoyátit huantu lichihuínankoy tamá huanti lilakahuititlahuankoy xtachihuín Dios, <sup>20</sup>pacs matlaniyátit lantla calimapaksiyán naliscujkoyátit, chu maxquikoyátit mintumíncán laquimpi nalipaxuhuakoy, huampi nitú huanátit masqui camakkalhanancánit, chu hasta calakalokscanátit c-milacancán. <sup>21</sup>Masqui xlicana pi quit ni ckálhilh quintáyat pala chuná naccaliakskahuimiyán xtachuná lantla xlacán tlahuamakó.

Huampi lapi tamá aksaninanín lillacapacxkoy huantu huankoy pi liscujkonittá, pus quit na naclillacapacxa huantu aya ctiliscujnit chu huantu ctilipatinít xtachuná lantla chatum akuití. <sup>22</sup>Lapi xlacán lillacapacxkoy cumu hebreos, pus na chá luhua hebreo quit; lapi tlanca camakcatzicán cumu israelitas, pus quit na israelita; usuchí huá lichixcujnankoy pi huá xquilhtzucutcán xamakan kolutzin Abraham, pus na chá xquilhtzucut Abraham quit. <sup>23</sup>Lapi huá lillacapacxkoy cumu lacscujnimakó Cristo, pus atzinú quit tlak clascujninittá ni xahuá lantla xlacán. Masqui cahuántit pi cakuitima sampi clillacapacxma huantu ctilipatinittá caj xpalacata Cristo xlicana ccahuaniyán pi maklhuuatá quilitamancanucán c-pulachin ni xahuá lantla xlacán; cmakasitzinán, chu quiljalkhchasnokcanit caj huá xpalacata Jesús, xahuachí maklhuua quimakniputuncanít. <sup>24</sup>Aya xlimakquitzis lantla xanapucun judíos quimacamastakolh, chu mapaksinankolh laquimpi makpuxamacunajatzá naquilikasnokcán

latigo. <sup>25</sup>Maktutu quiacnicchipakonit mapaksinanin romanos, maktum caj quililactalamica chíhuix. Xlimaktutu talakaspita, chu laktzankay c-chúchut yama barco huantu xacpuamahu, chu maktum aya xacjicsuay, maktum c-takayahuaná tantacú, chu tantascaca, antá cpátih lantla caj xacxtayatnahuaca chúchut c-takayahuaná xacchipama kantum quihui. <sup>26</sup>Lacalhuhua antani cquichanít, lakachunín aya cmuxtuy c-kalhtuchoko; quilipataxtukoy, chu quimakniputunkoy kalhananín; quisitzinikoy, chu quimakniputunkoy quinatachiquín, xahuá huanti xala mákat. Masqui cachiquin lakachunín quimakniputunkoy, xahuá catuhuan, chu c-takayahuaná ni cajcu calinín cquitayanít; chu lakachunín quimapatinikoy yama aksaninanín huanti huankoy pi na huá Cristo lacscujnimakó. <sup>27</sup>Lhuuatá lantla cscujtamakanít, huampi na lhuhua huantu clitalakaputzinít, lakachunín hasta ni clhtatay caj lantla cscujma; tlaná cpatinít tatzincsní, xahuá takalhpútít, maklhuuatá caj quilhchunatá canít, chu clonknít, chu lakachunín hasta nitú quilhakat huantu naclilhakanán.

<sup>28</sup>Huampi masqui lhuhua huantu quit clipatima, caj huá yumá xpalacata chunatiyá chali chali ctakatzankama laquimpi lihuana, chu akstitum xlatamakolh yama xlikampulhuhua natalanín huanti lipahuankoy Cristo lantla canihuá cachiquin. <sup>29</sup>Lapi chatum quintalacán taxlajuaniy c-xlatamat, quit clilipuhuan xtaxlajuánit, chu pala ti maakchakxtayaníy chatum huanti lipahuán Cristo, quit na quimakalipuhuan. <sup>30</sup>Quit ni clakatiy clacapacxcán, huampi acxni clichihuínán huantu quit ctlahuanittá, caj xman huá cichihuínán lantla Dios quimaktayanít laquimpi tlan nacltlahuay

huantu quiacstu ni lay xactlahuay. <sup>31</sup>Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti caj xman huá xacstu mininiy caxanilihuayá namaxquicán paxcatcatzínit, stalanca catziy pi huantu quit cquilhuama huá xtalulóktat, chu nitú caksaninama. <sup>32</sup>Dios na quimaktáyalh yama quilhtamacú acxni xacani c-Damasco, sampi yama gobernador huanti lacxtum xtamapaksinán rey Aretas, mapaksikolh xropa laquimpi namaktakalhnankoy c-tlancati antani xlactanucanachá cachiquin laquimpi naquinchipakoy, chu naquintamacanuy c-pulachin. <sup>33</sup>Huampi acxni catzikolh natalán huanti antá xalanín, tuncán quihuanikolh, chu quimaktayakolh laquimpi tlan nactzalay. Xlacán quimujukolh c-patum tlanca pakxu, chu lacatzucu quilacmaactikolh c-aktum ventana c-xapátzaps huantu xlistilimpacani cachiquin, chuná tlan ctzálalh, chu ni quinchipakolh yama tropa.

**Pablo lichihuínán huantu  
Dios limalacahuánit**

**12** Masqui ccatziy pi ni quimininiy pala chuná naclilacapacxa quintascújut huantu ctitlahuanit, huampi cumu fuerza quililtláhuat, huá chú nacllichihuínán huantu Quimpuchinacan Jesús quilimalacahuánit maktum acxni quintasiyúnih c-talakapalajuán. <sup>2</sup>Xliaktatita cata lantla quilenca c-xliquilhmactutu akapún, ni ccatziy lapi xachatuminica quilenca, usu caj quilistacna tilenca, xman Dios catziy. <sup>3</sup>Cumu la ccahuanimán ni ccatziy lantla luhua quiakspúlalh lapi chatuminica quilenca, usuchi cmakáxtakli quintiyatlíhua, sampi caj xman huá Dios catziy. <sup>4</sup>Huampi ccatziy pi quilenca c-aktum calilakatit putáhuilh antani huilachá Dios, chu

stalanca ckáxmatli lacuan xtachihuín Dios huantu ni chatum chixcú mininiy, chu hasta ni lay nalichihuínán lantla xliilakátit, usu xlicacni tu kalhiy. <sup>5</sup>Xlicana pi caj xpalacata huantu Dios quimasiyúnit, chu quimáxmatanit tlan xaclilacápaxli, huampi ccatziy pi ni chuná quililtláhuat, huata acxni clichihuínán, usu clilacapacxa huantu quit ctlahuanitá, caj xman cuan huantu Dios quilimaktayanit acxni xactaxlajuaniy. <sup>6</sup>Huampi lapi xaclipacxpútlh lantla Dios quilimalacahuánit c-talakapalajuán, ni caj takuiti xquitáxtulh, sampi huantu xacué huá xtalulóktat; huampi nialh huá nacllichihuínán sampi ni clacasquín tají naquimpuhuaniy caj xpalacata tlanca licacni tu Dios quilimalacahuánit, chí huampi huá calilacapacxa quilakasi huantu quiucxilhnicán c-quilatámat, usu huantu quinkaxmatnicán. <sup>7</sup>Chu laquimpi ni tají naclitlancacatziy xpalacata xlitlanca tu quilimalacahuánica, Dios tlan tláhuah nackalhiy c-quimacni aktum tacatzanájuat huantu xtachuná liscuhuán naquisokalíy, yuma tapatín huantu ckalhiy xlicana pi huá malacatzuquiní akskahuiní. <sup>8</sup>Huachá tu maktututá clisquininí litlán Quimpuchinacan Jesús pi catláhuah litlán caquimaklhtilhá tapatín lapi xlá chuná lacasquín. <sup>9</sup>Huampi huá quihuánih: “Clacasquín nacatzíya pi xlicana cpaxquiyán, chu chapaxuhuana capati mintalipuhuan, chu mintacatzanájuat; sampi quit climasiyuy quililtlihuaka c-xlatamatcán huanti lacxlajua, chu ni laktlihuakán, huampi huanti quilipahuankoy.” Huá xpalacata luhua clipaxuhuay pi quit xlajua ckalhiy quilatámat, sampi ccatziy pi chuná Dios limasiyuma xlitlihuaka c-quintaxlajuán. <sup>10</sup>Cana clipaxuhuay pi quit xlajua quilatámat xtachuná lantla acxni ccatziy pi ni lay

tú ctlahuay quiacstu lapí nì huà Dios naquimaktayay, chuná lantla acxni quimaxcajualián, usu acxni pala tú cmaclacasquima, chu nítú ckalhiy, chuná pala quimputzastalamaca, usuchí xlipacs yama talakapútzit huantu quilakchín caj xpalacata cliakchihuínán xtachihuín Cristo, huá xpalacata clihuán sampi acxni luhua atzinú xlajua cmakatziy c-quilatámat, xlicana pi huata acxni tlak luhua quimaxquiy Dios xlitlihuaka.

**Pablo lipaxuhu liscujkoy  
xlipacs xala c-Corinto**

<sup>11</sup> Xlicana pi tlaná climapacxacanít quintascújut huantu quit ctitlahuanít xtachuná lantla chatum akuití, huampi pacs huixín quimakstuntlahuátit, sampi huixín xcalakchanán tancs nalichihuínanátit huantu quit ctiliscujnítá, huampi huata nì chuná tlahuátit. Masqui chú puhuanátit pi quit nítú quilakasi, huampi huà Cristo quilacsacnít laquimpi naclitaxtuy xapóstol, nì xahuá lantla tama aksaninanín huanti huixín lipahuankoyátit, chu huanti huankoy pi xlacán na apóstoles. <sup>12</sup> Stalanca taluloknít pi xlicana quit xapóstol Cristo sampi xlá luhua camaxquikonítán xaliucxílhít lantla quimaťlahuínít luhua lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, chu lantla ccapaxuhuanalenítán acxni ccalimalacahuanimán xlitlanca, chu xlitlihuaka Dios. <sup>13</sup> Caquimatzankanánítit lapí ccamakasítzín, huampi naccakalhasquinán: ¿pá hua cahuá nì quilipahuántit caj xpalacata pi quit cmatlanínít naquilimaktayakoy actzu tumín huanti alacatanuj xalanín natalán laquimpi nítú naccalimakatzankayán huantu nacmaclacasquín?

**Pablo macatzinikoy pi  
xlimaktutu nalakampalakoy**

<sup>14</sup> Cacatzítit, chú aya ctzucunít tacaxa laquimpi naccalakanachán xlimaktutu, huampi na nì pala chú cacticalimaakatzankán huantu quit nacmaclacasquín chalí chalí quintahuay. Sampi lacatancs ccahuaniyán pi quit nì huá ccamakputzatihayán huantu huixín kalhiyátit mintumincán, huata huá huixín ccaputzatihayán laquimpi akstítum nalipahuanátit Dios. Sampi huixín stalanca catziyátit pi huá chixcuhuín maksucjtiyakoy laquimpi namahuikoy xcamán, chu nì huata huá xacamán namaksucjtiyakoy laquimpi namahuikoy xtlacán. <sup>15</sup> Chu caj lantla cpaxuhuy ccaliscuján, tlan naccalítakalhchihuínanán xtachihuín Dios hasta antani nacquitayay laquimpi huixín lihuana naakataksátit lantla tlan nalakmaxtuyátit milístacnacán; masqui tancs tasiyuy pi acxni atzinú quit ccapaxquiyán huixín caj quisitziyátit, chu quilakmakanátit.

<sup>16</sup> Xlicana pi acxni xaclamachá c-milakstipancán, huixín stalanca catziyátit pi nítú ccalimaakatzankán pala huantu nacmaclacasquín, huampi makapitzín huankoy pi max chuná ctláhualh laquimpi tlan tzeq naccaakskahuimaklhtiyán huantu kalhiyátit. <sup>17</sup> Xlipacs huanti quit cmalakachakonítanchá laquimpi naccalíakchihuínaniyán xtachihuín Dios, ¿a poco na naquihuaniyátit pi xlacán caakskahuimaklhtínítán huantu kalhiyátit? <sup>18</sup> Xlicana pi quit cmalakachachá quintalacan Tito, xahua achatum quintalacán huanti na quincamaktayamán c-quintascujtcán, ¿pá cahuá caakskahuimaklhtín Tito mintumincán huantu huixín kalhiyátit? Quit ccatziy pi Tito nítú camaklhtimán, sampi la Tito

cumu la quit, acxtumá clemahu quintalacapastacnicán, chu lipaxuhu cmaktayakoyahu tachixcuhuítat masqui nitú cmatajikoyahu.

<sup>19</sup>Xamaktum puhuanátit pi huá chuná ccalihuanimán laquimpi naquin-catapatiyátit, usu naclitalacatlanياهو pala tú ccatlahuaninitán. Huampi tancs ccahuaniyán pi ni huá chuná clihuhuinama, sampi stalanca catziy Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo pi chuná ccahuanimán laquimpi tlak akstitum nalipahunátit Dios. <sup>20</sup>Sampi cmacpuhuán pi acxni naccalakchanán, pala xamaktum ni xactimatlanilh lantla lapátit nahuán, chu na ni pala huixín catimatlanítit nactzucuyán calacaquilhniyán. Quit nitlán cactimakcátzilh lapí laakslokopátit nahuán, pala laquiclhcatzaniyátit, pala lamakasitzihuilátit nahuán, pala latlancaatziniyátit, pala laaksampátit, pala lalacataquipátit, usu pala aklhuhuátnampátit lantla tanuj tanu tlahuapátit chatum chatum. <sup>21</sup>Hua palapi makapitzín chunatiyá ni makaxtakmaqó xalixcajnít xlatamatcán huantu xkalhikoy, chunatiyá chalhuhuaxlacchajancán, usu pala chunatiyá huí huanti akkottamamakó, chu ni atalaskaspittayanikoy lixcajualán, chu aklakuá taktzankatayán, xlicana pi acxni naccalakanachán lipecua lantla naquimakilipuhuanátit, chu hasta nactasay, chu naccalimaxananán.

**Pablo huanikoy  
pi akstitum calatamakolh  
canajlanín xala c-Corinto**

**13** Lantla catziyátit pi lapí chatuy, usu kalhatutu testigos malulokkoy pi xlicana tlahuanit talakalhín chatum, cumu tancs malulokkoy testigos, pus yama chixcú lakchán pi namapatinícán. Chuná ccahuaniyán sampi na aya xlimaktutu lanchú

naccalakanachán. <sup>2</sup>Acxni ccaquilak-lachán xlimaktuy, clihuanikolh yama huanti c-milakstipancán xtlahuamakó talakalhín pi nialh catlahuakolh, chu xlipacs huanti tlahuamakó huantu nitlán alisok camacatziniyán xlimakua ni cacalakanachán xlimaktutu, lapí chunacú lapátit nahuán, tancs ccahuaniyán pi quit ni cacticalakcatzán lantla naccalihuanianyán. <sup>3</sup>Cumu huixín lihuana talulokputunátit lapí xlicana Cristo quimaxquinit xtalacapastacni, pus lacatancs natalulokátit sampi nakaxpatátit huantu xlá quilimapaksinit laquimpi naccalitakalhchihuinanán, sampi Cristo huanti catedralmán c-milatamatcán ni caj xaxlajuani, huata kalhiy tlanca xlitlihuaka, chu huá namasiyuy c-milakstipancán acxni naccalakanán. <sup>4</sup>Sampi masqui xlicana acxni xlá pakaxtokohuacaca c-cruz, tasíyulh xtachuná la chatum huanti ni kalhiy litlihuaka, huampi chú xastacná lama sampi huá lilama tlanca xlitlihuaka Dios. Na chuná chú quincequitaxtuniyán xlipacs quin huanti cscujnaniyahu Jesús, sampi nitú ckalhiyahu litlihuaka xtachuná lantla xlá nitú xkalhiy litlihuaka c-cruz, huampi cumu Cristo lama c-quilatamatcán, na huá chú cilamahu nahuán yama tlanca xlitlihuaka huantu naquincamaktayayán acxni naccatalaccaxlayán.

<sup>5</sup>Luhua lihuana calacapastáctit lapí xlicana akstitum lipahunátit Jesús, pala aktum macuintajlinítantit mintalacapastacnacán. ¿Chimpala caj xman huanátit pi lipahunátit, chu ni lihuana talulokátit? ¡Sampi milicatzitcán pi Jesús lama c-milatamatcán! <sup>6</sup>Huampi quit cpuhuán pi huixín stalanca ucxilhpátit pi quit ctaluloka pi Cristo xlicana lama c-quilatamat, chu pi quilacsacnit laquimpi xapóstol nacuan ti nacalihakchihuaniyán xtachihuín.

<sup>7</sup> Huá xpalacata quin ankalhín csquiniyahu Dios c-quioracioncán pi huixín nialh tú natlahuayátit talakalhín. Yuma quioración huantu ctlahuay ni caj xpalacata pala nalitasiyuy pi tlan ctlahuanit quintascújut c-milakstipancán, huampi huá laquimpi xlicana huixín akstítum nalatapayátit, sampi xman huá clacasquinahu pi akstítum nalatapayátit, ni quincen-tajcán huantu nalichihuincán xpalacata quintascújut. <sup>8</sup> Chu masqui nitlán caquincalichihuincán, huampi ankalhín huá clacasquinahu catayánilh huantu xtalulóktat, chu ni huantu caj taksanín. <sup>9</sup> Huachá yumá clipaxuhuayahu masqui caquincahuanicán pi nitú quilakasicán, laquimpi huixín xlicana lakskalalán nalitaxuyátit, chu ankalhín nacsquiniyahu Dios caj mimpalacatacán laquimpi lihuana nalitatancsátit pacs huantu xatlan xtalacapastacni. <sup>10</sup> Xlimakua ni cacalakanachán, alisok ccatzoknimán yuma quincarta laquimpi acxni naccalakanachán nitú tlahuapátit nahuán huantu nitlán, chu tlihuaka nactzucuyán calilacaquilhniyán,

xtachuná lantla quit quilítláhuat, sampi huá quilimapaksinit Quimpuchinacán, chu nitú caj naccalimamakuasiyán, huata laquimpi caj naccamaktayayán lantla lihuacá akstítum nalipahuanátit.

**Huantu xaahuatiyá  
xakatlilacankoy ti xala c-Corinto**

<sup>11</sup> Hua chú natalanín, quit clacasquin pi lipaxuhu calatalatapátit huantu akstítum, chu aktuma talacapastacni cakalhítit, acxtum calalakalhamántit, calamaktayátit, chu calamaakpuhuanitit, chu pi Dios, huanti ankalhín quincalakalhamanán, chu quincamaxquiyan tatanacsni, cax-anilihuayá nacatalatamayán. <sup>12</sup> Masqui ni antá cuilachá, calamacatiyátit, chu calasnáttit xtachuná lantla xlicana linatalán. <sup>13</sup> Xlipacs natalanín huanti unú lipahuankoy Quimpuchinacán, lipaxuhu caxakatlilacankoyachán.

<sup>14</sup> Clacasquin pi xaljanikalhín namakcatziyátit c-milatamtcán lantla xlicana calalakalhamanán Quimpuchinacan Jesu-cristo, lantla capaxquiyan Quintlatican Dios, xahuá lantla catalamán Espíritu Santo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhiy laktáxtut quilistacnacán xlasquinca nalipahuanahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlaniy xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlaktaxtut xlistacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tlihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuinán c-xlacatincan yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuinán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quilistacnacán c-xlacatin Dios, sampi huata huá likalhiyahu laktáxtut caj xpalacata pi lipahuanahu Cristo, chu canajlayahu pi acxni xlá nilh c-cruz, antá xokónalh quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaliankalin naquincalilayán yama xamakan xlimapaksín Moisés

xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xliakoy judíos. San Pablo litakalhchihuinankoy yama chixcuhuín huanti lipahuankoy Cristo pi huantu akstítum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanit, chu mininikoy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

### Pablo xakatlilacankoy

**1** Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuín chuná quililacsacconit, chu quilimaxtukonit apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuaninít calinín. <sup>2</sup>Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatilacamacán xlipacs natalanín ti lacxtum quintalamakó yunú. <sup>3</sup>¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tlan latámat! <sup>4</sup>Jesucristo macamástalh xlatámat, nilh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokonán xpalacata quintalakalhincán nima mininiy naxokonanahu, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuhua huantu nitlán anán catuxáhuat, sampi huá chuná laclhcahuilinít Quintlatican Dios. <sup>5</sup>¡Mininiy pi caxanilihuayaj xtihuá catamáxquilh cacni Dios! Chuná calalh, amén.

### Pablo lipuhan pi xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy

<sup>6</sup>Quit luhua caj lanaj cililacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman



Dios ticamālacnūnín laquimpi nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán. <sup>7</sup>Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pi nitú tanuj xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin aksaninanin chixcuhuín huanti atuyá camapuhuaniyán, sampi ccahuaniyán pi ni chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquín Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínampunán atanuj tachihuín huantu huankoy pi huá mastay laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktáxtut milistacnacán huantu camaxquiyán Cristo. <sup>8</sup>Huampi hua palapi tí xcaliakchihuínanín tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu quit aya ccalitakalhchihuínanítán, tancs cuan pi maktum capátih xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún ti chuná xtláhuah. <sup>9</sup>Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuáninítán, chú ccahuánipalayán pi lapi huí ti caliakchihuínaniyán tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuyán ni huantu quit ccalitakalhchihuínanítán, maktum pi capátih xliakastacyahuan Dios.

<sup>10</sup>Masqui ni xlakatítit xman huá huantu xtalulótkat naccahuaniyán; sampi quit ni huá cputzama lantla talipahu naquilimáxtukoy chixcuhuín, ccahuaniyán pi huata huá quit ctzaksama pi hua Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapi quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhuín, nialh xatalipahu cscujni Cristo xactihua.

### Pablo lichihuínán lantla apóstol litáxtulh

<sup>11</sup>Natalanín, quit clacasquín nacatz-iyátit pi yuma xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu quit cliakchihuínama, ni huá xtalacapastacni chixcuhuín. <sup>12</sup>Sampi quit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuínanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatzinikonit xtalacapastacni.

<sup>13</sup>Huixín max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuínancán lantla quit xaclicatziy yatiyaná acxni xacstalaney xtacanajlacan judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipecua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalakspukoy.

<sup>14</sup>Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos, lantla xlipacs huanti lacxtum xactastakonit, quit pacs xactlajakoy lantla ahuan huá xaclicaán xtacanajlacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksin huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonit xamakan xnatlatnacán. <sup>15</sup>Huampi hasta acxni quit ni xacalacachín catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu láclhcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chanchu alistalh acxni láchcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh, <sup>16</sup>acxni quilimalacahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alistalh nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut c-xlakstipancán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiakspúlalh nitú xaclakama pala tí naquilítakalhchihuínán huantu nacuán. <sup>17</sup>Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuínankoy huanti aya xapulana

apóstoles xuankonit, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chü acxni cquitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

<sup>18</sup>Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpí naclakapasa apóstol Pedro, chü akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá. <sup>19</sup>Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilhkólh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xtala Quimpuchinacan Jesús. <sup>20</sup>Quit tlan ccamalu-lokniyán c-xlacatín Dios pi yumá huantu quit ccaatzoknanimán huá xtalulóktat.

<sup>21</sup>Alistalh acxni ctácaxli c-Jerusalén, calh latapuliy c-xatiyat Siria, chü Cilia. <sup>22</sup>Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj tí xquilakapaskoy natalanín huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiquín tu mapaksikoy yama týat. <sup>23</sup>Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuinanacán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincaputzastalayán laquimpí naquincata-macanuyán c-pulachin, huá chú na aya liakchihuinama yuma lipaxuhu tachi-huín lantla nalipahuanahu Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalak-sputuputún.” <sup>24</sup>Chü pacs xlimaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit c-quilatamat.

**Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanit**

**2** Hasta xliakcutati cata acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctaankólh Bernabé, xahua Tito. <sup>2</sup>Quit fuerza cquilalh sampi hua Dios xquimacatzininit pi xlcasquin pi quit nacán; chü acxni chú aya antiyá xacuilachahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chü huanti lacaxtum xlakapaskocán pi huá xpuxcunanikonit huanti xlipahuankoy Jesús antá, chü ctzúculh litakalhchihuinanankoy lantla quit

cliakchihuinanikoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhualh sampi quit ni clacasquin caj chunatá nalaclatamay yama quintascújut huantu hasta chiyú xactiliscujma. <sup>3</sup>Xlacán matlanikólh huantu cmasiyuy, chü masqui xcaztikoy pi ni judío yama quiamigo Tito huanti quit xactañit, nití huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpí xlicana tlan judío nahuán, chü chuná tlan natatapsikoy.

<sup>4</sup>Cpuhuán pi nití xtilihuánilh circuncidar calakólh lapi ni antá cahuá xtatalakxtumikonit yama natalanín, makapitzin aksaninanín huanti litanukoy pi na lipahuankoy Cristo, tzeq xquincamaktanunítan laquimpí naquincaliucxilhuilikoyán lapi xlicana quin pacs cmaqantaxtiyahu huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pi pacs quin huanti lipahuanahu Jesús xafuerza pacs nacmaqantaxtiyahu tu huan, chü chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahu. <sup>5</sup>Huampi ni pala tzinú xactamastanikohu naclahuayahu huantu xlacán xlcasquinkoy, sampi quin clacasquinahu pi yama laktáxtut huantu mastay xtachihuín Jesús xaljanalhín nakalhiyátit xtachuná lantla quincamalanunín.

<sup>6</sup>Huampi hua yama apóstoles huanti antá xpuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, ni quihuanikólh pala nitlán huantu quit cmasiyunikoy huanti ni judíos pi ni xlcasquina circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicana pi ni huá xacputzama pala xlacán, usu amakapitzin huanti tlak maxquicán caeni naquimatlaninikoy quintascújut, sampi Dios ni caj masiyunikoy xtalacapastacni huanti tlanca napuxcún sampi xlá nití tlanca litaxtuy c-xlacatín.)

<sup>7</sup> Xlacán nítú liaklhuuátnankolh, huata tuncán akatakskolh pī xliçana huá Dios quililacsacnīt laquimpī nacxakatlikoy yamá huanti nī judíos lantla tlan nalakmáxtukoy xliçtaccacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacnīt nalixakatlikoy huanti judíos. <sup>8</sup> Sampi chatumá yamá Dios huanti Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimpī naán macatzinikoy xtachihuín huanti judíos, na huatiyá yamá Dios huanti quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimpī nacán macatzinikoy xtachihuín huanti nī judíos. <sup>9</sup> Yamá huanti luhua tlak lactalipahu xlimáxtukocán, huanti xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, nítú atuyá puhuankolh, huata canajlakolh pī xliçana huá Dios xquimaxquínit yuma tascújut. Chu lantla matlanikolh pī quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujmahu, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahua Bernabé, huachá tu quinticali-masiyunikón xtamatálajlencán pī quit, chu huá Bernabé nacampalayahu liçucujkoyahu yamá chixcuhuín huanti nī judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huanti judíos. <sup>10</sup> Caj xman huá quinticahuanikón pī ankalhín caclacapastackohu, cacaklihuankohu yamá limáxkanín huanti huilakó c-Jerusalén, chu napuquitilhayahu tumín huantu tlan naclimáxtayakoyahu, masqui xliçana pī huantu xlacán quihuanikolh quit ankalhiná chuná ctlahuama.

### **Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquía**

<sup>11</sup> Huampī acxnī yamá quilhtamacú Pedro quílalh c-xacachiquin Antioquía, c-xlaciñcan liłhuhua lacatzaj clilacaquilhniłh caj xpalacata huantu nítlan tlahuama, <sup>12</sup> sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanín huanti nī judíos hasta acxnī chinkolh

c-Antioquía makapitzin natalanín judíos huanti xpuxculemakó Santiago; acxnī tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanín huanti nī judíos, sampi xmacpuhuanikoy yamá natalanín judíos pala lantla napuhuanikoy naliaklhuuátnankoy cumu xlacán hasta nī catitahuayankolh huanti nī luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús. <sup>13</sup> Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquía huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatiñnikolh c-xtalakaputiñcán. <sup>14</sup> Pus acxnī quit cúcxilhlī pī chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzikoy pī nī lacasquín Cristo, nī ematlániłh, chu c-xlaciñcan xlipacs liłhuhua chuná cuániłh Pedro: “Huix judío huampī nialh chuná lápat xtachuná lantla xliłatamatcán, huata lápat xtachuná lantla tī nī judío, çtúhuan chinchu fuerzaj liłlahuanikoya yamá huanti nī judíos pī chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

### **Xlipacs tachixcuñtat masqui nī judíos pala lipahuankoy Cristo nalaktaxtukoy**

<sup>15</sup> Xliçana pī huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachi, chu huá xpalacata nī quincalimapacuhuiçán maklakalhinanin xtachuná lantla judíos limapacuhuiçkoy xlipacs huanti nī judíos sampi xlacán nī makantaxtikonit xlimapaksin Moisés. <sup>16</sup> Huampī masqui chuná, stalanca catziyahu pī nī pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlaciñ can caj xpalacata pī lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimáxtucán. Huá xpala-

cata quin, acxtum judíos, chu huantí nī judíos, lipahuanitahu Quimpuchinacan Jesucristo laquimpí caj xpalacata yama quintacanajlacán huantu kalhīniyahu naquincalimāxtuyán xtachuná la nialh tú lacleniyahu Dios; huampí nī pala chatum catilixapánilh xtalakalhín c-xlacatīn Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksīn Moisés.

<sup>17</sup> Pus lapí acxnī quin huantí judíos nialh lipahuanahu xlimapaksīn Moisés pī antá nataksahu lantla nialh tú nalaclenaahu c-xlacatīn Dios, chu huata huá chú lipahuanahu Cristo laquimpí huá naquincalacxapaniyán xlipacs tú laclenahu, quitaxtuy pī quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhīnanīn la catihuá tī nī judío, ¿pá yumá huamputún pī hua xcuenta Cristo pī chuná litaxtunitahu? ¡Xlicana pī nī chuná! <sup>18</sup> Huampí caj yumá calacapastáctit, lapí huix man malacatzuquipalaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhīná nalimāxtucana. <sup>19</sup> Sampí xapulana quit fuerza cacmakantáxtīlh xlimapaksīn Moisés xacpuhuán, huampí chalh quilhtamacú acxnī antiyá yama c-limapaksīn cquiakátakslī pī nī lay lihuana cmakantaxtiy, chu man yamá limapaksīn quimākstuntláhuah, chu xtachuná lampala caquimáknīlh. Huampí tlan quinquitaxtúnīlh pī cnīnīlh yama limapaksīn laquimpí maktum nactzucuy līlatamay xtachuná lantla lacasquín Dios. Quit lactum quintapakaxtokohuacacaniť Cristo c-cruz, <sup>20</sup> chu huá chú masqui clama, nialh clīlama xtachuná lantla tī caj acstumapaksīcán, huata huá quilatámat tapaksīniy Cristo huantí lama c-quinacú; chu yama akstītum quilatámat huantu clīlama, chuná tlan akstītum clīlama caj xpalacata sampí clīpahuán xCam Dios, chu ccatziy pī snun quilakalhamanīť

hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata. <sup>21</sup> Quit nī cactilakmákalh yuma xlaktaxtut quilīstacna huantu caj litlan quimalacnuniy Dios, sampí pala tī puhuán pī tlan nalītaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatīn Dios, caj xpalacata cumu huá lihuana namakantaxtiy huantu huan xlitláhuah pala xatú limapaksīn, sampí lapí chuná, entonces quitaxtuy pī nitú xlakasi masqui quincaquipalacaniťhín Cristo.

### Dios quincamaakaputaxtiyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnún

**3** Koxutanín huixín lactuntusnu natalanín xala c-Galacia, ¿tī camaaknihuánīn laquimpí nialh akstītum nalipahuanátit Jesús? Sampí lantla maklhuhua quit ccaťakalhchi-huínán, lacatanacs camasiyúnīn lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tilīucīlhtit. <sup>2</sup> Huampí clacasquín naquinkalhtiýátit yuma takalhasquinín huantu naccatlahuaniyán: ¿Pá Dios camacaminín, chu camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtīťit huantu limapaksīnán xlimapaksīn Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huantí calitachihuīnancántit? <sup>3</sup> ¡Xlicana luhua cana lactuntusnu! Dios calakalhamán, chu camaxquín Espíritu Santo laquimpí hua xtamaktay natzucuyátit līlatapayátit lacsasti milatamatcán, huampí huata chú huampalayátit pī huá milimākantaxtīťcán huantu caj xlimapaksīncan judíos, pus quitaxtuy pī lakapuxtu pimpátit. <sup>4</sup> Xlipacs huantu huixín aya xlakapasnitántit xacpuhuán pī nacamaktayayán, ¡huampí lampala lihuacá nitú xtápalh caquilītaxtunín! <sup>5</sup> Acxnī Dios camaxquín Espíritu Santo, chu tlahuakolh lactlanca liacni

tascújut c-milakstipancán, ¿túhuan cahuá chuná lītálhualh? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit līhuana xtzaksapátit xmakantaxtiyátit xlimapaksin Moisés? Xlicana pī nī huá lītálhualh, huampi huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihuín Jesús huantu aya kaxpatnítantit.

<sup>6</sup>Chuná lantla xamakañ quilhtamacú Abraham nítú atipatu tláhuall huata caj xpalacata cumu canajlánílh xlipacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnúnilh natlahuay c-xlatámat, huá limatzankanánihl xlipacs xtalakalhín, chu limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huanti nialh tú laclén c-xlacatín. <sup>7</sup>Hua xpalacata ccalihuaniyán, lapī huixín kantiputunátit yama xamakañ kolutzin Abraham, chu nalixtaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlicana xquilhtzúcut huanti nakantiyátit xtacanañla, entonces caminiyán nalipahuanátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnunit xtachuná lantla Abraham lipahua. <sup>8</sup>Sampi hasta lantla xamakañ quilhtamacú Dios xucxilhlacachima lantla calanchu quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huanti nī judíos, chu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pī Dios na caj xtalakalhaman nalakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy huantu namalacnuy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámalh Abraham caj xpalacata xtacanañla, sampi chuná timalacnúnilh: “Xtachuná lantla clakalhamanítan caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huanti huilakoj nahuán masqui canihua tíyat.” <sup>9</sup>Chuná pī xlipacs tī lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnuy, xlicana pī Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámalh Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

<sup>10</sup>Xlipacs huanti caj xman huá lipahuankoy pī caj xpalacata

lantla namakantaxtikoy huantu huan c-xlimapaksin Moisés tlan nalilakmaxtuy xlistacna c-xlacatín Dios, c-Likalhtahuaka chuná lihuancán xpalacata: “Capátih huantu naakspulay yamá huanti nī lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.” <sup>11</sup>Pus luhua lacatancs taluloka pī nī pala chatum catilakmáxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtiy xlimapaksin Moisés, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Yamá huanti xalaktaxtún lītaxtunit c-xlacatín Dios huá chuná līlamaj nahuán caj xpalacata pī nalipahuán pī Dios caj xtalakalhamán chuná limaxtunit.” <sup>12</sup>Huampi lapī caj lihuana nalakachixcuhuiputuna xlimapaksin Moisés laquimpī chuná tlan nalakmaxtuya milistacna c-xlacatín Dios, luhua tuhua naquītaxtuniyán, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xman huá yamá huanti akstítum namakantaxtikoy xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán limapaksin huanti nalakmaxtuy xlistacna c-xlacatín Dios.”

<sup>13</sup>Huampi na milicatzitcán pī tama xlimapaksin Moisés nialh xlasasquinca napecuaniyahu acxni lihuán pī naxokónan huanti nī lay akstítum makantaxtiy, sampi Cristo quincalakmaxtún lantla naxokónanahu, sampi acxni xlá nilh c-xokspun cruz quimpalacaxokónalh pacs huantu quilixokónatcán xuanit, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs yamá huanti pakaxtokohuacacán c-kantum quihui laquimpī naniy, huá chuná limapatinimaca laquimpī naxokónan xlipacs huantu tlahuanit lixcajnit xtalakalhín.” <sup>14</sup>Xlicana pī Dios tlan tláhuall pī hua Cristo naxokónaniy quimpalacatacán, laquimpī chuná lantla quin judíos, na chuná lantla huanti tī nī judíos, tlan acxtum naquincalakalhamanán

Dios xtachuná lantla timalacnunchá Abraham nalakalhamankoy judíos, chü na chuná laquimpi xlipacs quin acxni lipahuanahu Jesús, na tlan makamaklhtinanátit Espíritu Santo.

**Xlimapaksin Moisés ni lay  
xlaclahuay huantu xapulana  
xmalacnunitá Dios**

<sup>15</sup> Natanín, acxni chatum chixcú pala tú litalaccaxlay tanuj chixcú, usu pala tú malacnuniy, litayaniy namaxquiy, chü nafirmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicana pi ni pala chatum tí catilactlahualh, usu ni pala chatum tí catimalihuáquilh. Pala quin chixcuhuín makantaxtiyahu huantu litayayahu, chü firmartlahuayahu, xalihuacá Dios namakantaxtiy huantu malacnuy. <sup>16</sup> Pus Dios huí tu timalacnúnilh Abraham xamakan quilhtamacú acxni tihuánilh pi nasiculana tlahuakoy xquilhtzúcut huanti nalacachinkoy alistalh. Huampi Dios ni huánilh “xlipacs minquilhtzúcut” xtachuná lantla calichihuínankocá luhua xliputumcán, huampi caj xman huá chatum, chü yama chatum huá Cristo. <sup>17</sup> Quit clacasquín pi huixín xakatáktit pi Dios makán tatláhuah Abraham aktum talaccaxlán, chü malúlokli, chü masqui xliaktatita ciento apuxamacahu cata alistalh milh xlimapaksin Moisés, huantu huan yama limapaksin ni lay laclahuay huantu xamakan xmalacnunit Dios. <sup>18</sup> Sampi caj capuhuántit: pala yamá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacanajlayahu xtamalacnú, chü chatum chixcú xlakmáxtulh xlistacna caj cumu xmakantaxtilh xlimapaksin Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; huampi huantu malacnunit caj litlán naquincalakmaxtuniyán xtachuná lantla timalacnúnilh Abraham.

**¿Tú xpalacata limacaminca  
xlimapaksin Moisés?**

<sup>19</sup> Pus ¿tú chinchu xpalacata likalhiyahu xlimapaksin Moisés? Xlicana pi Dios huá limacámilh xlimapaksin laquimpi chuná namaakataksnikoy tachixcuhuítat lantla xlipacs tlahuakoy talakalhín, chü pi fuerza napañinankoy, chü huá xpalacata xlicasquinca nalikalhkalhitahuilakoy yama xquilhtzucut Abraham huanti alistalh namín lakmaxtukoy xtachuná lantla xmalacnunicanít. Yuma xlimapaksin Dios maxquikolh ángeles laquimpi xlacán namacamaxquikoy Moisés, chü cumu Moisés xkalahihuina Dios xlixtaxtuy c-xlacatincán, huá maxquikolh tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Huampi acxni Dios malacnúnilh Abraham tu natlahuay c-xlatámat, ni lacásquilh pala ti namacán xkalahihuiná laquimpi chuná namacatzinínán, huampi huá Dios man tachihuínalh.

**Xlimapaksin Moisés  
quincalenán c-xlacatin Cristo**

<sup>21</sup> Xamaktum pala tí napuhán: “¿Entonces xlimapaksin Moisés caj talalacataquima huantu timalacnúnilh Dios Abraham?” ¡Luhua ni ccanajlay! Sampi lapí huá yama xlimapaksin tlan xli lakmaxtunikolh xlistacnacán huanti xmakantaxtikolh, entonces pacs tlan xkalahihu xlaktáxtut quilistacnacán lapí huá xmakantaxtihu huantu huan tama limapaksin. <sup>22</sup> Huampi nití lay makantaxtiy sampi antiyá c-xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanít c-Likalhtahuaká huan pi xlipacs tachixcuhuítat xtachuná tachín huilikonít talakalhín, chü huá xpalacata xman huanti nalipahuanakoy Cristo tlan namaklhtinankoy yama laktáxtut huantu hasta xamakan quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

<sup>23</sup> Acxni xalipulana acxni ni xamin Cristo, yama xlimapaksin Dios xlitaxtuy xtachuna lantla chatum quimaktakalnacán huanti nakalhakaxmatahu xlimakua kalhkalhita huilayahu yama huanti naquincalakmaxtuyán laquimpi huá chú nalipahuanahu. <sup>24</sup> Chuna pi yama xamakan limapaksin, xtachuna xuanit la chatum kokana puscát huanti maktakalhkoj lactzu camán laquimpi naquincamaktakalhlenán hasta antá c-xlacatin Cristo huanti acxni nalipahuanahu, xlicana taxapanit nahuán quintalalkhincán chu nalitaxtuyahu xtachuna la ti nialh tú laclenahu. <sup>25</sup> Huampi cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanahu, nialh xласquinca pi yama limapaksin ankalhín naquincalikalhiyán la xtachín, chu naquincalihuanitilhayán tu nitlán tlahuanitahu. <sup>26</sup> Sampi huixín huanti lipahuanátit Cristo Jesús xlicana pi xlipacs chuna la judíos, chu la ni judíos, xcaman Dios litaxtuyátit. <sup>27</sup> Sampi xlipacs huixín acxni takmununitántit xtachuna pala acxtum tahuanitántit Cristo c-xlatamat, chu xtachuna litapalhítit huá lantla xlá kalhiy xlakasi. <sup>28</sup> Dios nialh huá cuintaj tlahuay pala ti judíos, usu ti ni judíos, pala tastán c-tascújut, usu calakuán lama, pala chixcú, usu puscát; sampi lapi xlipacs tahuanitántit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyátit. <sup>29</sup> Huá chú cumu xlicana huá tapaksiniyátit, na xlicana pi huixín xtachuna xaxlicana xquilhtzucut Abraham caj xpalacata lhkamayátit c-xtacanajla, chu pacs calakchanán namakamakhltinanátit huantu Dios malacnunitit namaxquikoy huanti xquilhtzucut.

**4** Hua yumá huantu luhua ccahuaniputunán pi xapulana quin, xtachuna xlitaxtuyahu lantla chatum actzu kahuasa huanti limaxkan tamaxtaka, chu makaxtaknicán

xherencia huantu namapaksiy, chu masqui xlicana pi luhua huá mapaksiy fuerza tlan litaxtuy xtachuna la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumín huantu makaxtaknicanit, <sup>2</sup> sampi huilakó huanti tlat putzakonit laquimpi namaktakalhkoj, chu namakastackoy hasta acxni nalakchán quilhtamacó lantla namacamaxquicoacán huantu mapaksiy chuna lantla lilacelhahuilinít tlat. <sup>3</sup> Pus na chuna chú quin xquincaquitaxtuniyán xapulana acxni ni xamin Jesús, sampi xlamahu xtachuna lantla lactzu camán huanti ni naj catziyahu huantu xtalulóktat, chu catuhuá huantu tachixcuhútat xlismanikonit tlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuna xquincalitaankoyán xtachuna chatum xatastán. <sup>4</sup> Huampi acxni takátzilh quilhtamacú lantla Dios xlaclhahuilinít pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhuililh chatum puscát antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. <sup>5</sup> Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamahu lihuana namakantaxtiyahu, xtachuna lampala xatachín xquincalemán, huampi Cristo huá limilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachin limapaksin, chu chuna naquincalimakhltinanán xtachuna lantla xaxlicana xcamán. <sup>6</sup> Chanchu laquimpi lihuana namacatziyahu pi luhua mana xcamanquin litaxtunitahu, xlá hasta quincamacaminín cspiritu Xcam Jesucristo c-quinacucán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamaakpuhuanitiniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!” <sup>7</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán, huá chú huixín nialh mililatamatcán la xtachin yama xamakan limapaksin laquimpi fuerza

namakantaxtiyátit, huampí litanuyatittá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlicana pi huixín xcamán, milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhiy, na huixín natakalhiyátit.

**Pablo ni lacasquín pi huanti aya lipahuankonit Jesús nalitaxtupalay lantla xtachin xlimapaksin Moisés**

<sup>8</sup>Huixín huanti ni judíos, xapulana acxni ni xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuyátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pi nitú xlakasicán. <sup>9</sup>Huampí huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanahu pi huá Dios camaxquinitán talacapastacni laquimpi tlan nalakapasátit, ¿lantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnican chixcuhuin huantu calilayán xtachuná lantla xtachin laquimpi lihuana natzaksayátit namakantaxtiyátit?

<sup>10</sup>Chuná ccahuaniyán sampi huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankahlín catuhua mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum caṭa acxni pacs cañinanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy.

<sup>11</sup>Ccamacpuhuaniyán huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu climakapalanit c-milakstipancán.

<sup>12</sup>Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachin yama xlimapaksin Moisés calilatapatit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xacililama acxni xactzaksama lihuana xacmakantaxtiputún; huampí claktaxtunít, chu na clacasquín pi calaktaxtútít huixín yumá huantu xtachuná la

xtachin calikalhiyán. Masqui xlicana pi chuná cquilhama, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaninitántit huantu nitlán, huampí chuná cuan sampi ccatziy pi quimpaxquítit, chu niucxnicú quilakmakántit. <sup>13</sup>Pus catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clitamakáxtakli c-mincachiquincán, chu quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhchihuinán xtachihuin Cristo huantu mastay laktáxtut.

<sup>14</sup>Chu yama quintajátat huantu quit xacpatinama, chuná huixín calixcilhni Dios c-milatamatcán lapi xlicana lakalhamaninanátit; huampí huixín ni caj quilakmakántit huampí lipaxuhu quimakamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu lampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit! <sup>15</sup>Huampí ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhiniyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhucán huantu xkalhiyátit? Sampi quit luhua xtalulótkat tu cuan, pi lapi tlan cahuá caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamaxtunicántit milakastapucán lapi chuná tlan xactilípacslí yama quintajátat huantu xacpatima c-quilakastapu. <sup>16</sup>Huampí huá chú max luhua snun ccamakasitzinítan caj xpalacata cumu ccalitakalhchihuinán huantu xtaluloktat Dios.

<sup>17</sup>Tama chixcuhuin huanti camalakaspityahuamán xlicana pi huá chú luhua snun calakalhamanán sampi puhuankoy pi chuná naquilakmakanátit, chu huata huá luhua nalipahuankoyátit, chu tlan namaktayalipinkoyátit.

<sup>18</sup>Xlicana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquín pi naaklihuankoyahu amakapitzin chixcuhuin, huampí huantu akstitum, chu xliankahlín nalakalhamankoyahu, ni caj acxni quit lacxtum ccaṭalamachán



lantla tlahuakoy yama aksaninanin chixcuhún. <sup>19</sup>Koxutanín huixín quilkaskatán, xlicana quit luhua snun cpatíma tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuanán chatum puscát acxni namalakatuncuhúnán; chu quit ankalhín chuná cpatímaj nahuán hasta acxni Cristo luhua xlicana malanama nahuán c-milatamātcán, chu lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín. <sup>20</sup>Hasta ucu xactayachá c-milakstipancán cpuhuán, laquimpí atzinú luhua tancs xaccalitakalhchihuinán, huampí cumu luhua mákat, ni ccatziy lantla luhua tataksátit laquimpí tancs naccalistacyahuayán.

### **Xamakan Abraham xkalkhikoy chatuy xlacchaján**

<sup>21</sup>Xlipacs huixín huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapaksin Moisés laquimpí nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿a poco ni alikalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit c-libro antani tataksa limapaksín? <sup>22</sup>Sampi antá yama c-Likalhtahuaka na lichihuinán lantla xamakan quinquiltzucutcan Abraham xkalkhikoy chatuy xlakkahuasán: chatum xkahuasa huá takálhilh yama puscát huanti xmascujucán c-chiqui xtachuná lantla tachín sampí caj estacanit, chu chatum litum xkahuasa, huá xlá xtzi huanti luhua xpuscát Abraham, chu ni caj xtasacua. <sup>23</sup>Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuina, xlá kálhilh chatum cskata huanti malakatuncuhuilh sampí xakátlih Abraham, chu tatalakxtumilh, huampí yama Sara huantu luhua xpuscát Abraham timachixcuhuilh chatum xkahuasa sampí huá Dios xmalacnüninít pí nakalhikoy chatum xkahuasacán. <sup>24</sup>Xlipacs yumá huantu chuná lanit, huí tu quincalimasiyuniputunán

Dios, sampí yuma chatuy lacchaján litaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá litaxtuy yama talaccaxlán huantu mastaca c-kastín antani huanicán Siná huamputún pí huá Agar, xlipacs huanti antá maktapaksikoy yuma c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yama xatastan puscát huanti na xatachín lacachinkoy xtachuná lantla xtzicán. <sup>25</sup>Xlicana pí Agar litaxtuy yama kastín huanicán Siná c-Arabia, chu tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla ti huá chú maktapaksikoy c-Jerusalén sampí xlacán litamakaxtakoy xtachín catlahuakolh yama limapaksín huantu mastaca c-Siná. <sup>26</sup>Chinchu Sara huanti luhua xpuscát Abraham, huanti nití mascujuy xtachuná lantla xtachín, huá tlan tamalacastucahu yama tanu xasasti Jerusalén xala c-akapún, chu quin huanti antá maktapaksiyahu litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán sampí caj quintapaxuhucán tlahuayahu xtalacasquin Dios, chu ni xtachuná lantla xtachín. <sup>27</sup>Sampi c-xtachihuin Dios lacatum chuná huan: “Capaxuha huix puscát huanti ni-ucxnicú kalhinita mincamán;

hasta cacatasa caj lantla mintapaxuhuan huix huanti ni amakatziya yama tacatzanájuat lantla namalakatuncuhuiya miskata.

Sampi yama puscát huanti aya xlakmakancanit caj xpalacata pí ni lay xkalhiy xcamán, huata atzinú lhuhua nakalhiy xcamán, ni xahuá huanti xtatalakxtuminit xchixcú.” <sup>28</sup>Natalanín, quit clacasquín nacatziyátit pí quin pacs xlakskatan sampí Dios chuná quincamalacnüninítan naquincatlahuayán xtachuná lantla timalacnünilh xamakan quilhtamacú Abraham, pí nakalhiy chatum xkahuasa xuanicán Isaac. <sup>29</sup>Na xtachuná lantla yama xamakan quilhtamacú yama

kahuasa huanti xlacachinít sampi hua Abraham, chu Agar xtalaxtumikoniít, ni xucxilhpútún yama kahuasa huanti xlacachinít caj xpalacata cumu cspiritu Dios makantáxtih c-xlatamat Sara huantu xmalacnuniít, lantla chú na chuná quin quincaquixtaxtunimán.<sup>30</sup> Huampi zlá huánih Dios Abraham? Pus c-Likalhtahuaka tatzoktahuilanít pi chuná huánih: “Catlakaxtu tama mintasacua puscat huanicán Agar chu xkahuasa c-mínchic, sampi ni mininiy xkahuasa natamakhtinán huantu huix namakaxtakniya xkahuasa huanti luhua mimpuscat Sara, huanti ni caj mintasacua.”<sup>31</sup> Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyán pi quin ni litaxtuyahu xtachuná lantla xcaman yama puscat huanti tasacua xuanít huampi huá litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán yama huanti ni tasacua puscat.

**Cristo quincalaxmáxtún c-xlitlihuaka yama huantu xtachuná lantla xtachín xquincakalhiyán**

**5** Xlicana pi Cristo quincalaxmáxtún laquimpí yama xlimapaksín Moisés nialh naquincalilayán xtachuná lantla xtachín pi fuerza namakantaxtiyahu xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksínán. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi tlihuaklh calatapátit, chunatiyá calipahuántit Cristo, chu nialh tú xtachín caticatlahuán atanuj xatascujtlahuan limapaksín.

<sup>2</sup> Cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu nacahuaniyán, pi lapí tí lantla huixín huanti aya lipahuantítit Cristo, xamaktum chú napuhuán pi luhua xlacasquinca na nacircuncidarlay laquimpí tlan nalaktaxtuy, xlicana quixtaxtuy pi ni lama pala tú catilimaktáyalh masqui calipahuá Cristo.<sup>3</sup> Quit ccahuaniputumpalayán pi xlipacs, usu caxaticahuá chixcú huanti lacasquín circuncidar catlahuaca caj cumu chuná huan

xlimapaksín Moisés pi xlitláhuat lapí malaktaxtiputún xlistacna, pus na lacatancs cacáztih pi pala chuná luhua tlahuaputún na luhua xafuerza lihuana xlimakantáxtit nahuán xlipacs atipatu huantu limapaksínán antá pi xlitláhuat.<sup>4</sup> Xlipacs huixín huanti tzaksayátit litaxtuyátit xtachuná pala nialh tú nalaclenátit c-xlatatín Dios caj xpalacata pacs lihuana namakantaxtiyátit huantu huan c-xlimapaksín Moisés, xlicana pi talakamakatlínipátit Cristo, chu lantla caj litlán calakalhamamputunán Dios.<sup>5</sup> Huampi quin ni chuná canajlayahu, sampi cspiritu Dios quincamaktaxayán akstitum nacanjlayahu huantu Dios quincamalacnuniyán pi naquincalimaxtuyán xtachuná lampala nialh tú laclenahu caj xpalacata cumu lipahuanahu.<sup>6</sup> Sampi lapí quin xlicana huá tahuanitahu Cristo c-quilatamatcán, nitú xlakasi lapí circuncidar lanitahu, usuchí nitú circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhiy xlakasi nalipahuanahu, chu yuma quintacanajlacán akstitum nalilatamayahu c-quintapaxquicán.

<sup>7</sup> Xlicana pi aya akstitumá huixín xlapátit, ztí cahuanín, chu calactlahuayahuán pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios?<sup>8</sup> Xlicana pi ni huá Dios calactlahuayahuán, sampi xlá luhua man calacsacnitán laquimpí nalipahuanátit Cristo.<sup>9</sup> Cumu lantla huixín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlipacs huantu lakmunucanít harina, pus luhua cuintaj catlahuátit nitú pacs tilaclatayayátit.<sup>10</sup> Huampi quit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamaktaxayán pi ni caj lihuacá nalilaclatayayátit huantu ccahuanimán, chu hua Dios catziy lantla namapatiniy yamá huanti casokaliyán caxaticahuaj xtihua.<sup>11</sup> Natalanín, lapí quit xactzuculh liakchihuinán pi xlipacs huanti lipahuán Cristo circuncidar calakolh,

yama judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahualkolh. Sampi lantla Cristo ninít c-cruz, nialh xliaklhuhuatnankolh masqui calipahuankolh lapi na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pi chuná talacasquín natlahuayahu laquimpí tlan nalaktax-tuyahu. <sup>12</sup> Huampi xlipacs tamá huanti maaklhuhuatnimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatlihuacán mininikoy pi maktum xacstu xchucuactikoca xlipuaktuminica laquimpí xlicatzikolh.

<sup>13</sup> Dios calacsacnitán huixín natalánin laquimpí nacalakmaxtuyán c-xlacatín huantu xcalilamán xtachuná lantla xtachín, huampi xlá ni huá chuná calitlahuán caj laquimpí huá chú aklakuá nalatapayátit, usu natlahuayátit catuhúa huantu huixín napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpí chú acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamaktayayátit. <sup>14</sup> Sampi xlipacs huantu huan c-xlimapaksín caj xman huá yuma kauptum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantlata acstulakalhaman-cana.” <sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuíntaj catlahuátit lantla nalatapayátit, sampi lapi caj xman nalamakasitzitahuilayátit, chu nalalacaxcatahuilayátit, ni makas quilhtamacú miacstucán nalalactlahuayátit.

### **Akstitum calatamahu chuná lantla quincamapuhuaníyan Espiritu Santo**

<sup>16</sup> Huá xpalacata, quit ccalihuaníyan, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuaníyan Espiritu Santo, chu ni huá cakalhaxpátit huantu camatlahuiputunán xalixcajnít mintayacán tu xapulana xkahlíyátit. <sup>17</sup> Sampi yama xalixcajnít quintayacán huantu xkahlíyahu, ni catimatlánilh huantu quincamatlahuíyan Espiritu Santo, chu na chuná Espiritu Santo ni

matlaníy huantu quincamatlahuíyan xamakan xalixcajnít quintayacán; huá xpalacata, huixín lakachunín ni lihuana catziyátit xatú luhua namakantaxtiyátit, sampi acxtum quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy latámat. <sup>18</sup> Na chuná lapi huá Espiritu Santo capulalemán, ni lay pala tú xtachín caticatlahuán, ni pala yama xlimapaksín Moisés, na ni pala yama xalixcajnít mintayacán huantu xapulana xkahlíyahu.

<sup>19</sup> Na luhua c-stújtat tasiyuy huanti kalhaxmatmakó huantu malacnunikoy xalixcajnít xtayacán: chuná pala naxakatlikoy atanuj puscat masqui huilakó xpuscatcán, catuhúa huantu limakapaxuhuakoy xmacnicán, chu luhua huantu tamaxcajualín tlahuakoy huantu nalilakxtapukoy putáhuilh, <sup>20</sup> chu talakataquilhpután tu caj xatatlahuamakxtu, lascuhuakoy; xcátzit quilhcatzanikoy catíhuá, ni laucxilhputunkoy; catuhúa lalimakasitziy, lalacataquikoy, chu mapapitzikoy natalánin, lakaputiyu lakoy.

<sup>21</sup> Catuhúa lakcatzalacaniy huantu kalhikoy amakapitzín, tlanca xakotnín, chu luhua huantu lixcájnít tlahuakoy. Quit aya maklhuhuatá chuná ccalitakalhchihuinanítán pi xlipacs huanti chuná makantaxtima na yumá lixcájnít latámat, tancs cacátzilh pi niucxni catilipaxuhuakolh yama lipaxuhu latámat huantu kalhikoy ti matlaníyoy pi Dios namalanán c-xlatámat. <sup>22</sup> Huampi huantu limascujunán Espiritu Santo, xlá namaxquiyán tapáxquit, tapaxuhuán, tatanicsni, tapaxuhuanalén lantla ni lacapala nasitziya pala tú nahuanicana, tlan mintapuhuan, chu tlan talacapastacni lantla tancs namakantaxtiya huantu litayaya; <sup>23</sup> xlá namaktayayán lantla tasmalhuán nahuana, ni

nalacataquinana, chu xatalhcán nalipina milatamat. Xlipacs yuma tlan talacapastacni huantu namaxquiyán Espiritu Santo nitú limapaksín huantu nalihuán pi nitlan tatlahu. <sup>24</sup>Chu xlipacs yama huanti aya tahuankonit Cristo c-xlatamatcán quitaxtuy pi aya xtachuná la tatapakaxtokotahuacakonit, chu chuná makatlajakonit yama xamakan lixcajnit xtayatcán huantu xmatlahuikoy caxatucahuá talakalhín. <sup>25</sup>Cumu huá chú tlan lamahu, huá chuná lilay sampi huá Espiritu Santo quincapulalemán, pus camaxquihu quilhtamacú pi huá tama Espiritu Santo ankalhíná caquincamaktayán.

<sup>26</sup>Ni caj calatlancacatzinihu, ni pala caputzahu lantla natahuilay takslokón, usu nalakcatzanikoyahu huantu kalhikoy amakapitzín c-quilakstipancán.

### **Xlipacs huanti lipahuanahu Cristo ankalhín calamaktayalehu**

**6** Natalanín, lapi xamaktum nacatziyátit pi huí chatum huanti litamákuasli aktum talakalhín, chu cumu huixín huá tlahuapátit huantu calimapaksiyán Espiritu Santo, pus camaktayátit laquimpi natatancspalay c-xlatamat. Huampi acxni pala tí namaktayayátit huantu catapaxuhuán camaktayátit, chu caucxilhlacachipítit sampi na catuxáhuat lapátit ni huá pala xamaktum na nalitamakuasátit aktum talakalhín, chu nalaclatayayátit c-mintacanjlacán. <sup>2</sup>Acxtum

calamaktayalipítit pala tú calakchinán talakapútzit, pala chuná natlahuayátit entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu limapaksinanit Cristo. <sup>3</sup>Huampi pala tí acstupuhuanicán pi tlanca xlakasi kalhiy, na nitu xlakasi, tamá ni lay maktayakoy amakapitzín, sampi caj acstutakskahuitamama. <sup>4</sup>Chuná

pi chatunu man lihuana caúcxilhi lapi tlan, usu nitlan huantu man tlahuama, chu ni catamalacástuclí huantu tlahuamakó amakapitzín. Lapi naucxilha pi tlan huantu tlahuama, xacstu man catziy lapi tlan nalipaxuhuy xtascújut. <sup>5</sup>Sampi chatunu chatunu lemahu yuma xtachuná tacuca xpalacata quintaktzankancán, chu quintalakaputzitcán sampi ni naj xaakstítum xaacchán quin.

<sup>6</sup>Lapi huixín huí chatum c-milakstipancán huanti calitakalhchi-huinanán xtachihuín Dios, xlicana pi tamá luhua mininiy namaxquiyátit huantu namaclacasquintilhay.

<sup>7</sup>Lapi huí chatum ti puhuan pi tlan nalikamanán Dios c-xlatamat, chu ni naxokónán, nialh catakskahuitámah sampi milicatzitcán pi huantu chatunu chantilhamá c-xlatamat, pacs naquimakalay alistalh. <sup>8</sup>Yamá huanti caj xman huá tlahuama huantu limakapaxuhuy xlatamat xtachuná quitaxtuy lantla chamachá huantu nitlan lichánat, chu xlipacs huantu namakalay xlicana pi caj naliktzankatayay; huampi huanti tlahuay huantu mapuhuaniy Espiritu Santo, xtachuná lantla chamachá huantu tlan lichánat, chu huantu namakalay caxanilihuayá namaxquiy yama lipaxuhu latamat huantu ni laksputa. <sup>9</sup>Pus niucxnicú calitlakuahu xpalacata natlahuayahu huantu tlan, chu akstítum tascújut, huá lapi niucxnicú nataxlajuaniyahu chuná natalamayahu, namín quilhtamacú acxni naucxilhahu huantu aya liscujnitahu nahuán. <sup>10</sup>Pus hasta lantlachá caxatucahuá quilhtamacú, ankalhín huantu tlan catlahuanikótit caxaticahuá, huampi xalihucá yamá huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

**Pablo xaahuatá lihuaniqoy pi ni  
nacañajlanikoy huanti fuerza  
tlahuanikoy pi circuncidar calakolh**

<sup>11</sup> ;Chú caucxíhtit lantla xlitlanca quiletra huantu man ccamacaniťzoknimán laquimpi nacahuaniyán aktum tachihuín! <sup>12</sup> Tamá huanti calitakalhchi-huinamán pi luhua xlcasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacán chuná tlahuamakó laquimpi ni nalisitznikocán, usu naliputzastalanikocán xlipacs huanti canajlakoy pi xman huá yama Jesús huanti maknića c-cruz mařtay laktáxtut. <sup>13</sup> Huampi caj caucxíhtit pi lantla xlipacs yamá huanti lilacapacxkoy pi circuncidar lakoniť, ni pala chatum huanti xlicana lihuana makantaxtíma c-xlatamat xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. Huampi masqui xlacán stalanca catzikoy pi chuná, huata luhua fuerza lacasquincoy pi huixín circuncidar calátit, laquimpi nalilacataquinankoy acxni huankoy pi camaakataksnín huantu masiyumakó. <sup>14</sup> Huampi huantu quit quimpalacata, ni pala pulactum atanu huantu clipacxuhuy, usu huantu xaclicpacca huampi caj xman huá yama Cristo huanti quimpalacánílh c-cruz, sampi caj xpalacata

cumu clipahúan, yuma catuxáhuat cli-maxtuy xtachuná lampala ninít huantu quimpalacata, chu na chuná yama catuxáhuat quit clitaxtuy pi aya cnininiť. <sup>15</sup> Huá xpalacata ccalihuaniyán pi nitú xlakasi mimpalacata pala circuncidarlaníta, usu ni circuncidarlaníta, huata caj xman huá kalhiy xlakasi c-milatamat namaluloka pi xlicana Dios masastiniť milatamat. <sup>16</sup> Clacasquín pi Dios cacamaxquín tlanca tapaxuhuán, chu snun cacalalalhamán, xlipacs huixín huanti masiyuyátit c-milatamatcán pi chuná akstítum lapátit, xahuá xlipacs yama canihua xalanín huanti lacsackonit laquimpi na xlakskatan nalimaxtukoy xtachuná lantla huixín.

<sup>17</sup> Ahuatiyá ccahuaniputunán pi ni-ah clacasquín pala ti naquimputzanipalay huantu naclitasitziñiy. Chuná ccalihuaniyán sampi xlipacs yuma xamacxtutuhua quimacni huantu lhuuatá clipatiniť huantu quintlahuanicanitá, stalanca litasiyuy pi xlicana quit xlcascujni Jesús.

<sup>18</sup> Natañanín, clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo snun cacasiculanatlahuán xlipacs huixín. Chuna calalh, amén.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Efesios

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta apóstol Pablo tzoknikolh xtaçanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Éfeso. Antá unú litaçalhchihuínankoy pi xaliñkahlín macxtum calakolh, usu calitamactumikolh Cristo. Xlá limalacapastacnikoy pi: “Caj xman çatum huí Quimpuchinacán, aktuma tacanajla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún. Chuná lantla Dios huanti lipahuanahu xlicana pi caj xman huá xacstu Quintlaticán, huanti mapaksikoy xlipacs huantu anán. Xlá tlahuay xtascújut c-quilatamatecán, chu ankalhín talamakó cacaticahua chixcú.”

Yama tamactumit huantu stalanca xlitasiyut c-xlatamatecan yamá huanti lipahuanakoy Cristo, Pablo limaxtukoy xtaçhuná lantla xmacni çatum chixcú, huampi huá Cristo xakxeka yuma macni (1:22-23). Yuma canajlanín na tamalacastuckocán xtaçhuná lantla aktum tlanca talhmana chiqui antani Cristo litaxtuy xtaçhuná lantla xapuxcu talayahu huantu lijaxkonit yuma chiqui (2:20-22), chu xlipulactutu huantu limalacastuckocán xtaçhuná lantla çatum lilakatit xtasquin Cristo huanti natapuchuhuy (5:25-32).

Xlipacs huanti limalacastuckocán xcanajlanín lacatancs huamputún pi Cristo huá Quimpuchinacán xlipacs quin huanti lipahuanahu, chu quincalimaxtuyán xaticulananalán c-siculán. Xlá cuintaj tlahuay, chu maktakalha c-siculán; huampi ni caj xman maktakalhikoy huanti lipahuanakoy huampi na paxquikoy.

## Pablo huanikoy skalhén xtaçanajlanín xala c-Efeso

**1** Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naçlitaxtuy xapóstol usu xtamalacakahan Jesucristo, lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, chu akstitum takokayátit Quimpuchinacán Jesucristo c-xacachiquin Efeso. <sup>2</sup>Clacasquin pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacalakalhamán, chu cacamaxquin huantu tlan latámat.

### Calipaxcatatzinihu Dios xtalakalhamán

<sup>3</sup>Caxanilihuayá camaxquihu paxcatatzinit Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi caj lantla lipahuanitahu Jesús, Dios quincacuxilhacachinitán c-akapún, chu luhua huantu quincalisculanatlahuanitán c-quilistacnacán, chu lantla acxtum tahuanitahu Cristo. <sup>4</sup>Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy caquilhtamacú, xlá aya xquincalacsacnitán pi naquincamaakaputaxtiyán chu naquincalimaxtuyán xtaçhuná la ti nialh tú laclenahu c-xlacin Dios laquimpi chú xman huá Quimpuchinacan Jesucristo natapaksiniyahu. Xlá chuná tláhualh caj xpalacata cumu quincalalalhamanán, <sup>5</sup>xlacasquin pi quin luhua huá xlakskatán nalitaxtuyahu caj lantla huá nalipahuanahu Jesucristo, sampi luhua chuná xpuhuanit natlahuay xtalacasquin. <sup>6</sup>Huá xpalacata, quin ankalhín limastayahu paxcatatzinit huá lantla mininiy yama tlanca xtalakalhamán huantu xquincakalhiniyán acxni macámilh xCam Jesucristo huanti luhua paxquiy, laquimpi naquincalaxmaxtuyán. <sup>7</sup>Na caj huá xpalacata tama tlanca xtalakalhamán, Dios quincalacxapanín

xlipacs quintalākahlincán caj xpalacata xkahlñi huantu stajmakanit xCam acxni quincapalacaniñ, chu chuná tlan quincamatzankananin laquimpi nialh naxokonanahu. <sup>8</sup>Xlicana pi luhua tlanca tapáxquit tu quincakalhinian lantla quincamaxquiyán tastácat chu takataksni <sup>9</sup>laquimpi tlan naakataksahu huantu ni pala chatum lihuana xakataksnit xpalacata lantla xlá xlihcahuilinit naquincalakmaxtunian quilistacnacán. <sup>10</sup>Chu na catziyahu pi acxni nalakchan quilhtamacú chu pacs kantaxtukonit nahuán huantu xlá lihcahuilinit, acxni yama quilhtamacú pacs namacamaxquicán Cristo huantu anán xlicatlanca akapún, chu catuxáhuat, laquimpi xman huá natzucuy mapaksikoy.

<sup>11</sup>Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios aya xquincalacsacnitáná quin judíos, laquimpi caj cumu acxtum natahuanahu Cristo chuná tlan namakamaklhtinanahu huantu xlá chuná lihcahuilinit pi naquincataquiyán, sampi xlá ankalhín tlahuay huantu chuná lakatiy. <sup>12</sup>Huá xpalacata, quin judíos huanti xakasiya lipahuanitahu Cristo, luhua quincamininian ankalhín napaxcatcatziniyahu Dios caj xpalacata tlanca xtalakalhamán. <sup>13</sup>Huampi na chuná huixín huanti ni judíos, acxni huacu kaxpáttit yuma tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chu huantu huixín camaxquiyán laktáxtut, chu lipahuántit Cristo, pus Dios acxtum tatlahuanit milatamatcán, chu xlatamat xCam Jesús, chu quincamaxquín Espiritu Santo huanti xuanittá naquincamaxquiyán laquimpi chuná lacatancs nacatziyáttit pi chú xman huá tapaksiniyáttit Dios. <sup>14</sup>Chu yama Espiritu Santo na huá quincalimaxquinitán Dios laquimpi ni atuyá napuhuanahu, huata tancs nacatziyahu pi fuerza

pacs naquincamaxquiyán huantu naaktumkalhiyachahu xatakatzín. Acxni yama quilhtamacú cumu xatakatziná nakalhiyahu quilaktaxtutcán, tlan macxtum namaxquiyahu paxcatcatzínit, chu cācni caxanilihuayaj xtihua.

**Pablo ankalhín squiniy litlán Dios pi xalihucá camaxquikolh tastácat, chu takataksni**

<sup>15</sup>Cumu ccatziy lantla akstjtum lipahuanáttit Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoyáttit xlipacs minatalanincán huanti na tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixín, <sup>16</sup>quit ankalhín acxni ctlahuay quioración cmaxquiy paxcatcatzínit Dios mimpalacatacán. <sup>17</sup>Acxni chuná ctlahuay oración c-xlatatín Dios huanti xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, quit csquiniy litlán yama talipahu Quintlaticán huanti huilachá c-akapún pi cacamaxquín tastácat, chu takataksni laquimpi tlan naakataksáttit xtalacapastacni, chu tlak tlan nacalimalachahuanyán lantla tlan catziy. <sup>18</sup>Quit cuaniy Dios pi cacamaxquín xkakánat c-mintalacapastacnicán laquimpi naucxilhlacachipináttit tu namaklhtinanapáttit alistalh; chu lantla luhua xcatzít lilakáttit, chu licācni huantu Dios namaxquikoy, usu nataquikoy xlipacs huanti lacsackonit nalakalhamankoy, <sup>19</sup>chu lantla ni kalhiy xtamáctat, xahua xliakaspusti yama tlanca xlitlihuaka Dios, huatiyá yama xlitlihuaka huantu scujma c-quilatamatcán quin huanti lipahuanahu. Huatiya yuma tlanca litlihuaka huantu timasiyulhá c-xlatamat Jesucristo, <sup>20</sup>acxni timalakastakuánilh calín, chu na antá c-xpakstácat tihuúlih c-akapún antani kalhima tlanca licācni. <sup>21</sup>Antá huilinit laquimpi namapaksikoy pacs huantu anán masqui caxatucahua

l̄itlihuaka, usu l̄imapaks̄n huantu anankoyá c-akap̄n, usu huantu acu nalacatzucuy. <sup>22</sup> Catuhuā tu anán, pacs huá namacamaxquiy Cristo laquimpi huá namalananikoy, ch̄u na huá chuná lacásquilh p̄i napuxculenkoy xlipacs canajlan̄n huant̄i xlá lacsackonit nalakmaxtukoy x̄listacnacán. <sup>23</sup> Sampi xlipacs huant̄i lipahuankoy Cristo l̄itaxtukoy xtachuná lantla xmacni chatuma chixcú, ch̄u Cristo huá l̄itaxtuy xakxekacán huant̄i namaxquikoy latámat, ch̄u x̄l̄itlihuaka, sampi caj xpalacata p̄i huá maxquiy l̄itlihuaka, ch̄u latámat huá makcatzi l̄ianán xlipacs huantu anán.

### Caj xpalacata p̄i Dios

#### quincalakahamanitán masqui chú aya kalhiy laktáxtut quilistacnacán

**2** Xapulana huixín xtachuná lantla xanín xlapátit c-xlacat̄n Dios caj xpalacata yama mintamacapatanún, ch̄u catuhuā lixcajnit talakalh̄n huantu x̄l̄ilapátit, <sup>2</sup> sampi huá umincha quilhtamacú pacs huá xmaktlahuapátit xtal̄isman̄incán huantu tlahuakoy huant̄i un̄i tapaksikoy catuxáhuat, ch̄u huá xkalkhakaxpatátit yama lixcajnit xtalacapastacni akskahuiní, yama n̄itlan̄ xatlajanan̄n sp̄iritu huant̄i mapaksinán caun̄n, ch̄u caj tzēk mapuhuan̄ikoy tachixcuhuítat p̄i caj chunata cakalhakaxmatmakankolh Dios. <sup>3</sup> Huamp̄i umincha quilhtamacú acxni xlipacs quin na chuná xlamahu, caj xman huá xmakantaxtimahu huantu xlimakapaxuhahu quimacnicán, xlipacs yumá huantu chuná tlahuamahu xquincamin̄in̄iyán p̄i naquincamapat̄in̄icanán xtachuná lantla amakapitz̄n. <sup>4</sup> Huamp̄i caj xpalacata lantla Dios tlan̄ catziy, n̄i quincamapat̄in̄in, huata caj lihuacá quincalakahamán, <sup>5</sup> ch̄u

masqui xtachuná lantla xanín xclamahu c-xlacat̄n caj xpalacata quintalakahincán, milh quilhtamacú acxni xtachuná quincamalakastakuan̄n cal̄in̄in, ch̄u quincamaxquín xasasti quilatamatcán xtachuná lantla tikálh̄lh xasasti latámat Cristo acxni tilakastakuánal̄ cal̄in̄in. Natan̄in, niucxni capatzankátit p̄i caj xpalacata p̄i Dios caj l̄itlan̄ quincalakahamanitán masqui chú aya kalhiyahu akaputáxtut. <sup>6</sup> Chú p̄i quilatamatcán acxtum tahuan̄it xlatamat Cristo Jesús, huamputún p̄i acxni Dios malakastakuán̄ilh cal̄in̄in xtachuná qūitaxtuy p̄i na lacxtum quincatamalakastakuan̄n laquimpi chú acxni nalakchán quilhtamacú naquincahuiliyán c-xpaxtún c-akap̄n antani natamapaksinanahu. <sup>7</sup> Huā chuná l̄itláhualh laquimpi caxan̄ilihuayaj quilhtamacú nacatzicán lantla xlá caj lipaxcatcatz̄nit kayaj quincalakatzán, ch̄u n̄i quincamapat̄in̄in quin huant̄i aya lipahuanahu Cristo Jesús. <sup>8</sup> Pus caj xpalacata xtalakahaman Dios huixín kalhiyátit akaputáxtut p̄i canajlayátit huantu malacnuy, n̄i huá likalhiyátit laktáxtut xpalacata pala tú tlan̄ xtlahuátit, huamp̄i huá Dios caj l̄itlan̄ camaxquin̄itán. <sup>9</sup> N̄i pala chatum t̄i napuhuanachá pala huá l̄ilakahámalh Dios caj xpalacata pala luhua tlan̄ catziy, xlicana p̄i n̄i huá cal̄ilakahamancántit cumu pala tlahuátit tlan̄ tatlahu. <sup>10</sup> Sampi huá lantla akaputaxtunitahu, pacs huá Dios tlahuan̄it, xman huá catziy lantla quincatlahuanitán lantla tzúculh scuja c-quilatamatcán acxni lipahuahu Cristo, laquimpi al̄istal̄h huá nal̄ilatamayahu huantu akst̄itum, ch̄u xman huá lacuan tatlahu natlahuayahu, xtachuná lantla xlá x̄l̄ilhcahuil̄in̄it xamakan quilhtamacú.



**Macxtum talanıtahu Cristo  
pacs quin ti lipahuanahu**

<sup>11</sup> Pus huá xpalacata, huixín huantı ni judíos, ni tipatzankayátit lantla xapulana huixín xaaktzankán xlapátit, chu lantla tama judíos nitú xcaucxilhputunán, sampi huixín nitú circuncidar lanıtántit xtachuná lantla xlacán tlahuakoy c-xmacnicán laquimpi nacatzićán pi huá lipahuanakoy Dios. <sup>12</sup> Calacapastáctit lantla umincha quilhtamacú huixín ni xkalhkalhipátit namín çatum mimaakaputaxtınacacn Cristo xtachuná lantla xkalhkalhimakó judíos, sampi ni antá xmaktapaksıyátit yamá huantı limapacuhıkoı israelitas huantı Dios xlacsackonıt laquimpi xcamán nahuankoy, na ni pala tzinú xcatziyátit huantı Dios makán xtatlahuakonıt xatatzokni xtalaccaxlán, xahua huantı xmalacnıkonıt namaxquıkoı xlipacs ti nalipahuanakoy. Xlipacs huixín akpuntum xlapátit, nitı xlipahuanátit Dios, chu nitú xucxilhlacachımpátit, usu xkalhkalhıhuılátit huantı Dios nacamaxquıyachán alistalh c-akapún. <sup>13</sup> Huampi huá chú huixín lantla acxtum talanıt mılatamatćán xlatamat Cristo Jesús caj xpalacata xkalhni huantı xlá stajmákalh c-cruz, acxnı capalacanın, huixín, huantı xapulh ni lay xtamalacatzuhıyátit Dios, huá chú luhua man camalacatzuhınitán. <sup>14</sup> Xlıćana pi Cristo ti quımatancsanacán huantı huılınıt tapaxuhúan c-xlakstıpancan huantı judíos, chu huantı ni judíos laquimpi kauptumá nalıtaxtuyahu, chu lacxtum naquıcamalacatzuhıyán Dios. Xlá acxnı lıtamástalh namaknicán c-cruz, chuná malakspıtulh, usu limapánulh yama tasıtzın huantı xtachuná pátzaps quıncastokopıtzıyán, chu chuná ni xlaucxilhputunahu. <sup>15</sup> Xlıćana pi

Cristo acxnı nilh quımpalacataćán, chuná lıactlahuakolh tu xtlahuama yama xlımapaksıncan judíos lantla xquıncamapapıtzıyán, laquımpi quin huantı caj xpalacata yama limapaksın ni xlalıucxilhputunahu; acxnı quin acxtum la judíos chu ni judíos lipahuanahu pulactumá quıncalımaxtınitán, chu chuná malakspıtulh tasıtzın. <sup>16</sup> Caj xpalacata cumu Cristo nilh c-cruz, chuná limalakspıtulh yama tasıtzın huantı xapulh xlakalhınıkoı judíos, chu huantı ni judíos, huata malacatzuhıkolh c-xlacatın Dios laquımpi luhua caj xman pulactumá xcanajlanın Cristo nahuanahu.

<sup>17</sup> Acxnı Cristo milh çatuxáhuat, xlá lıakchıhuılınalh aktum xasıti xtamaćatziının huantı malakspıtulh tasıtzın laquımpi tlan nalalipahuanahu, chu nalatalenahu, chu laquımpi xlıpacs quınacucán nalipahuanahu Cristo, chu ni anán tapēcua lakxtum natalacatzuhınyahu Dios laquımpi acxtum naquıcamatzankanıyán, chuná lantla huixín huantı ni judíos makat xlanıtıt Dios, na chuná lantla quin huantı judíos, chu lacatzú lamanıhu sampi lakapasahu xatı xlá. <sup>18</sup> Sampi caj xpalacata Cristo lantla quin huantı judíos, chu lantla quin huantı ni judíos, nıalh tı atuyá napuhuanahu, acxtum laktalacatzuhıyahu Quintlıćan Dios, sampi caj xpalacata yama huatıya aktum cspirıtu Dios huantı quıncamaxquınitán macxtum lıhuanıtahu. <sup>19</sup> Huá xpalacata ccalıhuanıyán pi huá chú huixín huantı ni judíos nıalh lıtaxtuyátit xtachuná lantla ti makat xalanın, huampi na huá acxtum tatapaksıkoıyátit yama putum canajlanın huantı Dios lacsackonıt laquımpi xcamán nalıtaxtukoy, pus na calakchanán huantı xlacán namaxquıkoćán. <sup>20</sup> Xlıpacs huixín huantı lipahuanátit

Jesús xtachuná lītaxtuyátit lantla xapátzaps aktum tlanca chiqui huantu timalacatzuquikochá apóstoles, xahua profetas, chū Jesucristo huá lītaxtuy xtachuná lantla yama tlanca chíhuix huantu puxcuhui c-xchastun yama xapatzaps chiqui. <sup>21</sup> Cumu pacs yuma chíhuix lantla acxtum tahuantilhakoy Cristo huanti xapuxcu chíhuix, chū yama pátzaps lalihuán natzucuy caxlakoy hasta acxni nalītaxtuy xtachuná aktum lilakatiit templo antani Dios lakatiy namaxquicán cacni. <sup>22</sup> Pus na chuná chū pacs huixín nalītaxtuyátit huanti nalipahuanátit Cristo, cumu pacs macxtum lamatlihuaklhátit, pus lītaxtuyátit xtachuná lantla xputáhuilh, usu xtemplo Dios antani xlá lakatiy natahuilay sampi antá lama Espiritu Santo c-milatamatcán.

### Dios xliłacsacniit Pablo naakchihuinanikoy ti ni judíos

**3** Caj huá xpalacata, quit Pablo, cliłachiniit, cpatinama c-pulachin caj xpalacata cliłscujma Cristo Jesús, chū ccaliakchihuinanin xtachihuín xlipacs huixín huanti ni judíos. <sup>2</sup> Sampi cpuhuán pi xamaktum max aya catziyátit lantla Dios caj xtalakalhamán quililacsacniit pi nacmakantaxtiy huantu xlá quilimascujuma pi naccaliakchihuinanianyan xtachihuín. <sup>3</sup> Dios man quimacatzinilh huantu nití xacatziy lantla xlá lilhcahuilinilit nalakmaxtukoy milistacnacán, huachá tu ccahuaniman yuma c-cartá masqui caj tzinú. <sup>4</sup> Acxni huixín nalikalhtahuakayátit tuncán naakataksátit, chū nacatziyátit pi xlicana Dios quimalakapasniit huantu caj tzeł talulóktat lantla xliłhcahuilinilit namakantaxtiy Cristo mimpalacatacán. <sup>5</sup> Hua yuma xtalacapastacni huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeł xuilinilit, chū ni pala chatum ti xlakapasa, huampi hua lantla

chū Dios macatzinikonit huanti xlá lacsackonit yuma xtalakachanin apóstoles, xahua xquilhachihuinanin profetas calimacatzinilh Espiritu Santo. <sup>6</sup> Yama huantu xliłhcahuilinilit Dios, chū huantu tzeł xuilinilit, huá yumá: pi caj xpalacata nalipahuanátit Jesús huanti mastay laktáxtut, xlipacs huixín xaakmakat chixcuhuín huanti ni judíos na namaklhitanátit yama huantu Dios makan quilhtamacú malacnunikonit namaxquikoy judíos. Sampi Dios na calimacanán pi acxtum nacatamapaksian, chū natamaklhitanankoyátit judíos huantu makan quilhtamacú xmalacnunikonit pi namaxquikoy caj xpalacata nalipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>7</sup> Masqui xlicana pi ni pala tzinú quimininiy, Dios chuná quililacsacniit pi naclakatayay yuma tascújut nacliakchihuinan yama laktáxtut huantu mastay Jesús, chū huá quimaxquiy liltlihuaka laquimpi tlan nacmakantaxtiy. <sup>8</sup> Sampi xlicana pi quit atzinú nitú quilakasi ni xahua litum yamá huanti talipahu lantla ti xlá lacsackonit, huampi masqui chuná, xlá quiucxilhlacachinilit, chū tlan tlahuanit pi quit nacliakchihuinanikoy yamá huanti ni judíos yama tlan latámat, chū tlanca tapaxuhuán huantu Cristo namaxquiy hua lapí nalipahuankoy, <sup>9</sup> chū yama talipahu Quintlatican Dios huanti malacatzuquinilit xlipacs lantla tu anán quilimapaksinilit pi quit lihuana nacmaakataksnikoy xlipacs tachixcuhuítat huantu hasta lantla xamakan quilhtamacú tzeł xuilinilit lantla quincalaxmaxtuputunán. <sup>10</sup> Xlipacs yumá chuná tlahuama laquimpi yama tlihuaka mapaksinanin ángeles huanti masqui ni tasiyukoy malanankoy c-xlicatlanca caunin, chū akapún, naucxilhkoy lantla Dios lacxtum quincatlahuanitan

caj xpalacata cumu lipahuanitahu Jesús, chu chuná xlacán tlan nalilacahuanankoy c-quilatamatcán pi xlicana tlanca xlatatzúcut kalhiy xtastacat Dios. <sup>11</sup> Hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios chuná xlaclhcahuiliniñit pi chuná judíos cumu lantla huantiñi judíos acxtum nauincalakmaxtyán, chu hasta huacu lihuana makantáxtihl Jesucristo. <sup>12</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Cristo tlan lipaxuhu laktalacatzuhuiyahu Dios, chu nialh pecuaniyahu sampi catziyahu pi hua Cristo quincapalacatayayán. <sup>13</sup> Pus huá xpalacata ccalihuaniyán piñi clacasquin nalitaxlajuaniyátit caj lantla tu quit clipatima caj mimpalacatacán, huata chuná tlan litahuixcaniyátit sampi stalanca ccamasiyunimán lantla ccalakalhamanán.

#### Cristo lipecua quincapaxquiyan

<sup>14</sup> Hua yumá xpalacata quit clilakatatzokostay Dios xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, <sup>15</sup> huanti malacatzuquikonit xlipacs huantu anán c-akapún xahua catuxáhuat. <sup>16</sup> Quit csquiniy litlán, chu climaakatanzakay pi lantla mininiy tlanca xtalakalhamán cacamaxquin xlitlihuaka Espiritu Santo c-mintapuhuancán, chu c-milatamatcán huantu tlan nalitahuixcaniyátit. <sup>17</sup> Na csquiniy litlán Dios pi Cristo catahui, chu huá camalánalh c-minacucán laquimpi ankalhiná akstitum nalipahuanátit, chu na chunatiyá nalapaxquiyanit xtachuná lantla xlá capaxquiyan, <sup>18</sup> laquimpi huixín, chu na xlipacs amakapitzín huanti aya lipahuanankoy Cristo naakataksátit lantla xlá xlititlanca, xlihlmán, xlipulhmán, chu xlitlalmán lantla quincakalhinian tapáxquit Cristo huantu quincamacamininítan. <sup>19</sup> Csquiniy litlán Dios pi lihuana cacamalakapasnín yuma xtapáxquit

huantuñi lay lihuana catziyahu lantla luhua xlitlanca, laquimpi acxni aya lihuana lakapasátit nahuán, na chuná nakalhiyátit talacapastacni chuná lantla Dios kalhiy xatlan xtalacapastacni.

<sup>20</sup> Cana cpaxcatcatziniy talipahu quiDioscán huantiñi kalhiy tlanca litlihuaka xpalacata tlan natlahuakoy hasta huantu quinñi catziyahu squiniyahu, chuñi pala tzinú catziyahu pala tlan tatlahuay, huampi xlá chuná quincamaktayayán xlitlihuaka. <sup>21</sup> Xlimakua lamakoj nahuán tachixcuhuítat catuxáhuat, chu hasta caxanlihuayaj xtihua calipaxcatcatziniñolh Dios caj xpalacata huantu tlahuanit c-xlatamat Jesucristo, chu c-quilatamatcán xlipacs quin huantiñi aya lipahuanahu. Chuná calalh, amén.

#### Espiritu Santo macxtum quincatlahuayan

**4** Pus cumu quit cpatima c-pulachin caj xpalacata clitayay pi clipahuan Quimpuchinacan Jesús, ccasquiniyán litlán pi huantu akstitum calatapátit xtachuná lantla xlitlatamatcán huantiñi luhua man lacsackonit Dios, chu tasanikonit nalipahuanankoy. <sup>2</sup> Acxtum calalakalhamántit, nit calacataquitit huata tlan calacatziniñit, acxtum calamaktayalipítit lapi xlicana lapaxquiyanit. <sup>3</sup> Cana huixín, ankalhín calilakaputzátit pi chunatiyá macxtum nalayátit xtachuná lantla camamacxtuminitán Espiritu Santo laquimpi chuná ankalhín lipaxuhu nalilatapayátit. <sup>4</sup> Xlipacs quin huantiñi lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla chatumá, sampi mana huatiyá chatum Espiritu Santo huantiñi quincamaktayamán, chu acxni Dios quincatanin nalipahuanahu, huatiya pulactum tapaxuhuan huantu quincamalacnunitán acxtum nauxilhlacachananhu. <sup>5</sup> Sampi caj xman

chatum huí Quimpuchinacán, chu mana huatiya aktum tacanajla huantu kalhiyahu, chu caj xman pulactum lakapasahu takmunún. <sup>6</sup>Yama Dios huanti lipahuanahu, caj xmana huatiya chatum anán, huanti Xtlaticán xlipacs tachixcuhuítat, chu caj xman huá xacstu malananikoy pacs lantla tu anán, na huanti tlhuama xtascújut c-xlatamatcán xlipacs catihuá, chu ankalhín talamakó masqui catihuá.

### Dios chatunu quincamaxquiyán quintascujtcán

<sup>7</sup>Masqui quinchalhuacán ti lipahuanahu, lantla chatunu quin quincamaxquicanítan xlixla quintas-tacacán, usu quintascujtcán huantu Cristo lacasquín namakantaxtiyahu. <sup>8</sup>Huachá xpalacata c-Likalhtahuaka chuná tatzoknit huan:

“Acxni xlá talacáxtulh c-akapún lenkolh xlipacs huanti xmakat-lajakonit, chu xtachuná lantla xtachín xlikalhikoy, na maxquikolh xlixla xtascujtcán tachixcuhuítat.”

<sup>9</sup>Xamaktum huí ti napuhuan: “¿Tú cahuá huaniputún acxni huan pi talacáxtulh c-akapún?” Tamá huaniputún talacáxtulh c-akapún sampi na xalipulana tactachi unú catuxáhuat. <sup>10</sup>Chu tamá huanti tactachi catuxáhuat, na huatiyá litum yamá huanti talacáxtupá c-akapún laquimpi canihuá namasiyuy xlitlihuaka catiyatna xahua c-akapún. <sup>11</sup>Pi huatiyá yuma Cristo maxquikolh xtascujtcán lantla chatunu chatunu ti canajlanikoy. Makapitzín limaxtukolh xapóstoles huanti macujntajlikolh xtachihuín laquimpi tancs naankoy lichihuínankoy, makapitzín limaxtukolh profetas huanti maxquikolh litlihuaka namacatzinínankoy xtalacapastacni Dios, chu tu natlhuay; makapitzín

maxquikolh tastácat lantla tlan nalikchihuínankoy xtachihuín laquimpi tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán huanti nakaxmatkoy, chu makapitzín na limaxtukolh pastores huanti napuxculenkoy ti lipahuanankoy Cristo, xahua makalhtahuakananín huanti nalikalhchihuínán xtachihuín Dios. <sup>12</sup>Chuná laccaxuilikolh huanti xlá xlasackonit laquimpi akstitum nalaliscujkoy, chu nalamaktayakoy c-xtacanjlacán, chu laquimpi lihuacá natalhuuikoy huanti lipahuanankoy Cristo. <sup>13</sup>Hasta nilihuayá macxtum nalilayahu quintacanjlacán lantla lihuana nalakapasahu Jesús huanti xCam Dios. Acxni chuná lamahu nahuán lantla quincamininían natalamayahu, stalanca natasiyuy pi akataksnitahu nahuán lantla luhua lacatancs quililatamatcán quin huanti lipahuanahu Cristo.

<sup>14</sup>Acxni chuná naquinaquitaxtuniyán, nialh xtachuná catilitaxtuhu xtachuná lantla lactzu laskatán huanti pala ucu tanu huantu lacapastakonit natlhuakoy, caj lipuntzú aya tanu huantu tlhuaputumpalakoy, chu lacapala liakskahuimikocán atanuj xasasti tastacyahu huantu liakchihuínampulakoy tama chixcuhuín huanti masqui acstaca chihuínankoy na xaaktzankán lamakó. <sup>15</sup>Chí huampi luhua akstitum cakalhchihuínahu, chu huantu tlan calapaxquihu, lihuana calapasui huantu xtalacapastacni Cristo, sampi huá tama quiakxekacán, chu quin litaxtuyahu xmacni. <sup>16</sup>Chu pi huá Cristo quincapuxculemán, quin, huanti litaxtuyahu xmacni, xlicana pi huá quincamapsiyán, chu catziy xaní naquincamascujuyán antani atzinú xlasquinca lantla quililhuacán huanti lilacstucahu xmacni. Chu lapi chatunu chatunu quin tancs makantaxtiyahu huantu

xlá quincalimapaksiyán, amakapitzín acxtum nalitahuixcanikoy, chu nalitalhuhuikoy c-xtacanajlacán sampi xlicana kalhikoy tapáxquit.

**Lantla luhua xliłatamatcán  
huanti lipahuankoy Cristo**

<sup>17</sup> Quit ccalistacyahuayán c-xtucuhuini quimpuchinacán yuma tachihuín, chu clacasquín pi camakantaxtítit: ccalihuaniyán pi nialh chuná calatapatit xtachuná lantla yama chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Dios; xlacán caj xman chuná makantaxtimakó huantu nitú xklasi huanikoy xacstucan xtalacapastacnicán.

<sup>18</sup> Lampala xalakacapaklhtutá kalhikoy xtalacapastacnicán. Xlacán ni lipaxuhumakó yama sasti latámat huantu mastay Dios, sampi luhua nitú akataksa tu tlan talacapastacni, sampi luhua mapalhikonit xnacucán. <sup>19</sup> Tamá nialh maxanankoy sampi catuhua huantu lixcajnit talakalhín tlahuamakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut laquimpi luhua natamacamastanikoy huantu ni pala tzinú xliłtlahuatcán. <sup>20</sup> Huampi huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, nitú calixakatlicanitántit pi caj xman chunatiya lixcájnít nalilatapayátit. <sup>21</sup> Cpuhuán pi aya lakapasátit huantu xtaluloktat Dios cumu pala cana akatákstít huantu calixakatlicántit tu masíyulh xtachihuín Cristo. <sup>22</sup> Xlipacs yama xamakan milatamatcán huantu xliłlapátit xalipulana, calakmakántit sampi lhuhua huantu lixcájnít xliłtlahuapátit xalixajnit mintalacapastacnicán huantu xcaakskahuiminitán. <sup>23</sup> Hua chú akatumá cacatzítit calakpalítit mintalacapastacnicán, xahua mintayacán, <sup>24</sup> chu huá calilhakanántit yama sasasti latámat huantu Dios chuná camaxquiputunán, chu calimasiyútít lantla akstítum calatapatit. Huantu

tlán tatlahu catlahuátit, chu xman huá calikalhchihuínántit, chu catlahuátit huantu xtalulóktat.

<sup>25</sup> Huachá xpalacata ccalihuaniyán: nialh calaakskahuítit, huata huantu xtalulóktat catałalixakatlıtıt chatunu amakapitzín, sampi xlipacs quin xtachuná lantla chatumá lixtuyahu sampi huá tapaksiniyahu Cristo.

<sup>26</sup> Lapi xamaktum nasitziyátit huampi ni catlahuátit talakalhín, xahuachí ni tantacú calilítit mintasitcán. <sup>27</sup> Sampi acxni ni lay patzankayátit, caj maxquiyátit quilhtamacú nacamakatlajayán akskahuini.

<sup>28</sup> Pala tí lantla xapulana xkalhanán, pus chú nialh cakalhánalh, huata catzúculh scuja laquimpi chuná namaklhtasiyutılhay huantu naliscuja, chu nakalhiy huantu nalimaktayakoy amakapitzín huanti pala nialh lay scujkoy.

<sup>29</sup> Ni caj huatiyá pi caxcajuachi huínántit acxni kalhchihuínampátit, huampi calikalhchihuínántit huantu lacuan tachihuín, xahua huantu xliłat laquimpi huanti nacakalhakaxmatkoyán namaktayalenkoy c-xtacanajlacán.

<sup>30</sup> Ni calimakilipuhuántit caj xpalacata mintalakahincán yama Espiritu Santo tu Dios camaxquinítan laquimpi chuná nacalilakapascanátit pi caj xman hua Dios tapaksiniyátit, chu nacamaktayalenán hasta acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni naquincamakatziniyán quilaktaxtutcán huantu quincamalacnunitán.

<sup>31</sup> Xlipacs huantu nitlan talacapastacni, catamacaxtútít c-milatamatcán, chuná lantla tasitcán, lantla talaxcainín, lantla takahu, lantla taquiclhcatza, usu xcajuatachihuín, chu lhuhua huantu nitlan latlahuaniyátit. <sup>32</sup> Chí huampi acxtum tlan calacatzinítit; pala tú nitlan xlatlahuaninítántit,

calamatzankananítit xtachuná lantla Dios camatzankananín xpalacata Cristo.

**Acxtum quilalipaxquitcán xtachuná lantla Cristo quincapaxquinitán**

**5** Cumu xlicana Dios calacsacnitán laquimpí luhua xlakskatán nali-taxtuyátit, pus huá calhkamátit xatlan xtalacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>2</sup> Acxtum calapaxquítit xtachuná lantla Cristo quincapaxquinitán, chu hasta tamacamástalh namaknicán laquimpí chuná nalixokonán xpalacata quintalalkalhincán, chu Dios lakátihl tu tláhuah lantla acxni luhua muclhún quincalay xtachuná limajinín, nima limajininancán c-xlactín.

<sup>3</sup> Xlipacs huixín huanti tapaksiniyátit Dios, ni pala tzinú caminiyán natlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín, xtachuná lantla naxakatliya tanuj puscat pala huí mimpuscat, usu pala lantla tú kalhiputuna huantu kalhikoy amakapitzín, chu ni milikálhit. <sup>4</sup> Xahuachí ni calikalhchihuínántit huantu ni lihuamputu, ni calahua calikalhkamanántit huantu kalhiyátit c-mimacnicán, sampi quin huanti lipahuanahu Dios ni quincamininiyán chuná nakalhchihuinanahu. <sup>5</sup> Sampi huixín luhua catziyátit pi huanti xman huá puhuán lantla tlan nakalhiy atanuj puscat masqui huí xpuscatcán, usu lantla tlan natlahuay lixcajnit talakalhín, usu huanti pacs maklakatílacán huantu kalhiy ti lacatzú litahui, xlipacs huanti chuná lamakó xlicana pi luhua xtachuná pala xpuchiná tlahuanit tu lakcatzalacán; huampi milicatzitcán pi xlipacs huanti chuná lamakó, niucxni lay catilakchankolh yama laktáxtut huantu Cristo, chu Dios namaxquikoy huanti lipahuankoy. <sup>6</sup> Ni pala chatum ti cacaliakskahuimín lacuan tachihuín, pala nacahuaniyán pi ni chuná catiquitáxtulh huantu

caahuanimán, sampi cacatzítit pi xtasitziliakastacyahuan Dios fuerza nalakchankoy xlipacs huanti caj xman kalhakaxmatmakamakó. <sup>7</sup> Xlipacs huanti chuná lixcájnit lamakó, ni

camaktanukótit, chu ni lacxtum catalakótit. <sup>8</sup> Sampi huá uminchá quilhtamacú huixín capaklhtutá xlapátit, huampi huá huá aya lipahuanátit Cristo, chu aya lilapátit cxxakánat; pus huantu akstitum, chu tancs calatapátit xtachuná lantla ti xlicana tapaksikoy c-xkakánat. <sup>9</sup> Chuná caahuaniyán laquimpí nacatziyátit pi yuma xkakánat huá mastay xaakstitum latámat, talakalhamán, chu tapáxquit, xahua talulóktat.

<sup>10</sup> Ankalhín calaktzaksátit natlahuayátit huantu lakatiy Quimpuchinacán.

<sup>11</sup> Ni huá camaktlahuátit lantla tu ni xliílat xtachuná lantla tlahuakoy huanti xalakacapaklhtutá lamakó, huata xlipacs huantu nitlán tlahuakoy, huixín calakuán camasiyútit. <sup>12</sup> Xlicana pi hasta luhua limaxaná pala caj nalichihuinanahu huantu xlacán tlahuakoy catzek; <sup>13</sup> huampi acxni huilikoacán calakuán xlipacs huantu tzeq xuí, acxnicú chú luhua tasiyuy pi nitlán, sampi huá xkakánat stalanca masiyuy.

<sup>14</sup> Huachá xpalacata chuná namá lihuán c-Likalhtahuaka:

“Calakastakuánanti huix huanti lhtatápat; pala aya xtachuná lampala ninita, calakastakuánanti, sampi Cristo namaxquiyán xkakánat tu akstitum nalilatapaya.”

<sup>15</sup> Cana huixín, luhua cuintaj cacatlahuacántit lantla nalatapayátit, luhua skálalh cahuántit, ni huá xtachuná huanti ni accatziy, huampi huá xtachuná ti catziy lantla xliílatamácán. <sup>16</sup> Ni caj calactlahuapítit minquilhtamacucán, huata ankalhín caliscújtit Quimpuchinacán sampi

xlicana pi luhua tuhua yuma quilhtamacú huantu pulamahu. <sup>17</sup> Pus hua yumá xpalacata, ni xatuntusnu calatapátit, chí huampi caputzátit lihuana naakataksátit xatú atzinú lakatiy Dios natlahuayátit. <sup>18</sup> Ni caj caakkachitapátit sampi chuná caj lihuacá liaktzankatayayátit, huata camasiyútit pi huixín kalhiyátit Espiritu Santo c-milatamatcán. <sup>19</sup> Chu acxni nakalhchihuinanátit, calalitachihuínántit pala aktum salmo, usu aktum tatlín xla lipaxcatcatzínit tu namapuhuaníyan Espiritu Santo, usu takalhchihuín huantu nalimaxquiyátit cacni Quimpuchinacán. <sup>20</sup> Xaliñankalhín namaxquiyátit paxcatcatzínit Quintlatican Dios caj xpalacata xlipacs huantu tlahuama c-quilatamatcán xlipacs quin huanti lipahuanahu Quimpuchinacan Jesucristo.

**Acxtum calapaxquikolh huanti tapuchuhuakonit**

<sup>21</sup> Xlipacs huanti lipahuanátit Cristo, acxtum calalakachixcuhuítit huantu lahuaníyátit mililtlahuatcán laquimpi chuná namakapaxuhuayátit Cristo. <sup>22</sup> Huanti puchuhua lacchaján, cakalhakaxpátit huantu calimapaksiyán minchixcucán xtachuná lantla kaxpatátit huantu huan xtachihuín Cristo. <sup>23</sup> Sampi hua chixcú mapaksiy, chu puxculén xmahuiná xtachuná lantla Cristo quincamapaksiyán, chu quincapuxculemán xlipacs quin huanti lipahuanahu, sampi hua quin xtachuná litaxtuyahu xmacni chatum chixcú, chu huá Cristo quiakxekacán. <sup>24</sup> Chunampi hua lantla quin huanti lipahuanahu Cristo kaxmatahu huantu quincalimapaksiyán, pus na chuná chú huixín puchuhua lacchaján cakalhakaxpátit huantu calimapaksiyán minchixcucán.

<sup>25</sup> Chu huixín puchuhua chixcuhuín, capaxquítit mimahuínacán xtachuná lantla paxquikolh Cristo xlipacs ti macxtum xcanajlanín, chu hasta macamástalh xlatamat caj xpalacatacán. <sup>26</sup> Xlá chuná tláhuah laquimpi putum namasantujlikoy, nialh tú nakalhikoy tu lixcájnít, caj xpalacata xtachihuín tu xtachuná chúchut huantu lichakamakancán tu lixcájnít, <sup>27</sup> laquimpi lantla xliputumcán, chuná huantu lilakátit, chu nitú xtalakalhincán huantu limaxcajualiñkonit namacamaxquikoy Dios. <sup>28</sup> Xtachuná lantla chatum chixcú lakcatzán, chu cuñtaj tlahuay xmacni, pus na chuná xliñakcátzat, chu xlicuñtajtláhuat xmahuiná. Sampi huanti xlicana lakcatzán xpuscat, quitaxtuy pi xacstu man lakcatzamaça. <sup>29</sup> Sampi ni pala chatum ti xcajnimakán xmacni, huampi huata caj lakcatzán, cuñtaj tlahuay, chu lihuana maktakalha, xtachuná lantla Cristo quincalakcatzanán, chu quincamaktakalhán quin huanti lipahuanahu. <sup>30</sup> Sampi lantla chatunu quin litaxtuyahu xmacni Cristo. <sup>31</sup> Huachá xpalacata chuná namá litatzoktahuilanít c-Likalhtahuaka: “Huá xpalacata, chatum kahuasa limakaxtaka xlat, chu xtzi laquimpi natatalakxtumiy xpuscat, chu masqui xchatuycán xuanit chatumá litaxtukoy.” <sup>32</sup> Xlicana pi tama tlanca xtalacapastacni Dios huantu quin ni lay akataksahu, huampi hua quit cuaniputún lantla xlatamat Cristo chu lantla xlatamatcán xlipacs huanti lipahuankoy macxtum tahuankonit. <sup>33</sup> Pus hua yumá xpalacata, lantla chatunu chatunu huanti tapuchuhuakonítántit, calakcátzanti mimpuscat xtachuná pala huá miacstu lakcatzana, chu maktakalha mimacni, chinchu na chuná hua puscat, camáxquilh cacni xchixcú.

**Lantla xliatamatcán camán,  
xanatlatna, malaná, chu tasacua**

**6** Na chuná huixín lakskatán, lakkahuasán, chu lactzumaján, cakalhakaxpatkótít huantu calimapsiyán mintlatcán, xahua mintzicán, sampi chuná limakapaxuhuayátít Quimpuchinacán, sampi xlicana chuná militlahuatcán. <sup>2</sup>Sampi yama xakasiya xlimapaksín Dios huantu quincamaxquicanítán laquimpi namakantaxtiyahu, chu laquimpi nakalhiyahu tlan latámat chuná namá huan: “Capaxquikó mintlat, xahua mintzí, <sup>3</sup>laquimpi makas, chu lipaxuhu nalatapaya unú c-xokspun catiyatna.”

<sup>4</sup>Na chuná huixín xanatlatna, ni caj tiakslokokoyátít pala makasitziyátít milakskatancán, chí huampi huantu tlan camakastackótít, chu camasiyunikótít lantla akstítum nalipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>5</sup>Xlipacs huixín ti caj xatastán c-tascújut camascujumán chatum mimalanacán, lipaxuhu cakalhakaxpátít huantu cahuaniyán, chu huantu calimapsiyán, xtachuná calimaxtútít cumu lampala huá Cristo lakachixcuhiupátít.

<sup>6</sup>Na ni caj xman acxni calakayán, chu caucxilhman mimalanacán cascújtít, chí huampi masqui nití, huixín chunatiyá tancs caliscújtít, xlipacs minacucán calitlahuátít, xtachuná luhua scujnipátít Cristo, anán takpuhuanín catlahuátít huantu xtalacasquin Dios.

<sup>7</sup>Xlipacs huantu calimapsicanátít natalahuayátít, chapaxuhua catlahuátít, cacatzítít pi lampala hua Cristo camascujumán, chu ni caj catihua chixcú.

<sup>8</sup>Sampi huixín aya catziyátít pi lantla chatunu chatunu quin chuná pala huanti xatastán c-tascújut, usu huanti ni xatastán lama, Quimpuchinacán namaxquiy xtaskahu huantu mininiy lantla pala tlan, usu nitlán huantu titláhualh.

<sup>9</sup>Chinchu huixín malananín huanti mascujukoyátít huanti caj xatastán miscujnicán, huantu tlan cacatzinikótít, ni caj calacaquihnikótít. Sampi chuná lantla huix, xahua xlacán kalhiyátít chatum Mimpuchinacán huanti huilachá c-akapún, chu tama Quimpuchinacán ni ananiy tastokopitzín huampi acxtum capaxquiyán.

**Espíritu Santo litamaktayayátít  
c-milatamatcán**

<sup>10</sup>Natalanín, huá chú ccahuaniyán pi calitatlihuáklhtit tama xlitlihuaka huantu camaxquiputunán Quimpuchinacán. <sup>11</sup>Lihuana calilhakanántit yama xlitlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpi ni natatlajiyátít acxni nacasokaliyán akskahuiní, chu ni nacaakskahuimiyán. <sup>12</sup>Sampi xlipacs quin huanti lipahuanahu Cristo nitú tlatlahuamakohu huanti unu xalanín, chu na kalhikoy xmacni, chu xlúcut lantla quin kalhiyahu, huampi huá tlatlahuamakohu tama lixcajnit xtalacapastacni akskahuiní huanti masqui ni tasiyukoy huampi kalhikoy tlanca litlihuaka, xahua limapaksín, chu malanankoy canihua canín, xahua unú catuxáhuat c-xlakstipancán huanti capaklhtutá lamakó. <sup>13</sup>Pus huá xpalacata calihuaniyán pi lihuana calitahuixcanítit tama litlihuaka huantu camaxquiyán Dios laquimpi acxni natalatlahuayátít akskahuiní, ni natatlajiyátít, chu acxni aya tayaninítántit nahuán, chunatiyá akstítum nalipahuanátít Cristo.

<sup>14</sup>Huixín catziyátít pi tropa acxni latalatlahuakoy litampachikocán la xlitampachicán, na chuná huixín calitatlihuáklhtit lantla lichicanátít xtalacapastacni Dios, na hua lantla akstítum lipinátít milatamatcán, xtachuná cahuá maclícán lipaxtoknu tu nalilhakananahu. <sup>15</sup>Xtachuná



lantla chatum sculujua tropa, huixín xalíankalhín skálalh calatapátit, laquimpí luhua anán takpuhuanín nataxtuyátit liakchihuinanátit yama tlan xtachihuín Jesús huantu mastay lipaxuhu latámat c-xlacatín Dios. <sup>16</sup> Cumu tropa pacs kalhikoy escudos huantín nalílakapaxtokkoy licán, huixín na calímaxtútít xtachuná lantla miescudocán tama mintacanajlacán huantu kalhíniyátit Cristo laquimpí cumu tlihuaka kalhíyátit huá tlan nalipaxtokátit xlihtlihuaka akskahuíní. <sup>17</sup> Chu xtachuná lantla tropa taknuy xaknu xla licán tu nalítamaktayay, na chuná huixín mintaknucán calímaxtútít yama akaputáxtut huantu Cristo camaxquiyán. Chu tama Espíritu Santo huantu aya camaxquicanítántit, xtachuná calímaxtútít lantla miespadaçán huantu nalímacapahuanátit. <sup>18</sup> Niucxni camaxtáktit pí natlahuayátit mioracioncán lantla camapuhuaníyán Espíritu Santo, ni nataxlaJuaníyátit, ankalhín skálalh natahuilayátit lantla napalacasquinkoyátit liltlán pí akstítum calatamakolh xlipacs huantí na lipahuankoy Dios. <sup>19</sup> Na chuná quit naquimpalacasquinátit c-mioracioncán laquimpí Dios naquimaxquiy tlan talacapastacni, chu tlan nacmaakataksnínán tlan xtamacatzínín

lantla xlá lakmaxtuputunkoy xlipacs tachixcuhuítat. <sup>20</sup> Dios quíllíacsacnít pí naclítaxtuy xpalacachihuíná huantí naclíchihuínán yuma xasasti xtalacapastacni lantla maakaputaxtiputunkoy tachixcuhuítat, chu hasta caj huá xpalacata masqui quit cpatinama c-pulachín. Huampi cahuanítit pí caquímáxquilh takpuhuanín ni naquilhpecuán naclíchihuínán huá lantla quíllíchihuínat.

### **Pablo huanikoy hasta chalí natañanín**

<sup>21</sup> Tama koxuta quintalacan Tíquico, huachá tí caleníyán yuma carta, xlicana pí luhua akstítum quincamak-tayamán lantla cliscujmahu xtachihuín Quimpuchinacán, xlá lihuana nacalítachihuínán lantla ctaxtuma, chu tu ctlahuama. <sup>22</sup> Huá xpalacata ccalíllak-macamachán laquimpí nacalítachihuínán pí tlan clamahu, chu chuná huixín na lihuacá nalíakpuhuaníyátit.

<sup>23</sup> Clacasquín pí yama Dios huantí xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, xataxajni camaxquikolh xlipacs natañanín tapáxquít, chu tapaxuhuán laquimpí lihuacá nalapaxquikoy, chu tacanajla laquimpí akstítum nalípuhuanikoy, <sup>24</sup> chu pí casiculanatlahuakolh xlipacs huantí masiyukoy c-xlatamatcán pí xlicana paxcatcatzínikoy xtapaxquít Quimpuchinacan Jesucristo.

## Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Filipenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh xtacanjlanín huanti xuilakó c-xacachiquín Filipos; luhua huanti li-mapacuhikoy “carta xala c-pulachin”. Huampi na luhua mininy xli-mapacuhica “carta huantu mastay tapaxuhuán”. Xlicana pi Pablo tzokli yuma carta acxni xla xpatinama c-pulachin caj xpalacata pi xlipahuán, chu xlicuja Quimpuchinacan Cristo (1:13), chu masqui luhua huantu xlipuhuán caj xpalacata huantu xakspulama, xuilapa pulactuy huantu luhua xmahuixcaniy laquimpi nakalhiy tapaxuhuán.

Xlipulactum, luhua xlipaxuhuy pi anta xpatinama sampi chuna tlan xlix-akatlikoy xtachihuin Cristo yama huanti lacxtum xtatanumakó c-pulachin, xahuachi xlimaxquikoy tahuixcanin amakapitzin xtacanjlanin anta xalanin huanti na aya xlipahuankoy Cristo, pi niucxni cataxlajuanikolh.

Xlipulactuy, xla xmakcatziy tapaxuhuán sampi yama canajlanin xala c-Filipos huanti xtzoknimakochá xcarta xmacanikonit actzu tumin huantu xlacan xlimaktayaputunkoy, chu Pablo luhua xpaxcatcatzinimakó. Chu xlipulactutu, cumu xmakcatziy pi nialh makas quilhtamacú namaknicán, xla lacatancs xcatziy pi nialh pala makas nalakchan Quimpuchinacán (1:21-23).

### Pablo xakatilacankoyachán

**1** Quit Pablo, xahuá quintalacan Timoteo huanti Dios quincalacsacnitán laquimpi naclitaxtuyahu escujnin Jesucristo, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin huanti macxtum tahuanitántit Jesucristo, chu na macxtum lakataquilh-

putayátit Dios anta c-Filipos, na chuna huanti litaxtukoy pastores, pacs xahuá diaconos huanti maktayalenkoy xlipacs natalanin huanti anta tapaksiniyátit c-siculán. <sup>2</sup>Clacasquin pi quintatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacauxilhlacachán, chu cacamaxquin tatancsni c-minacucán.

### Pablo maxquiy paxcatcatzinit Dios xpalacatacan filipenses

<sup>3</sup>Ankalin acxni ccalacapastacán, cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu xla tlahuanit c-milatamacán.

<sup>4</sup>Chanchu lantla makatunú ctlahuaniy quioración mimpalacatacán, tlanca tapaxuhuán cmakcatziy c-quinacú,

<sup>5</sup>sampi clacapastaca hasta lantla yama quilhtamacú acxni huacu xakasiya tilipahuántit Quimpuchinacan hasta lantla chú xlipacs huixin ni taxlajuanipátit, chunatiyá quimaktayapátit lantla macxtum maakahuanimahu xtachihuin Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup>Quit ccatziy pi Dios ankalhin nacamaktayayán sampi yama tlan tascújut huantu man malacatzuquinít c-milatamacán acxni huixin xapulh tilipahuántit Jesús, xla lihuana namakantaxtilhay hasta acxni namín xlimaktuy Jesucristo.

<sup>7</sup>Cpuhuán pi chuna caminiyán ankalhin nacalacapastacán, sampi luhua snun ccalakalhamanán, xlipacs quinacú ccapaxquiyán, sampi huixin caxanilihuayá acxtum quintakalhiyátit tapaxuhuán, chuna masqui cpatima c-pulachin, usu acxni cchihuinan c-xlacatincan mapaksinanin laquimpi nacmaluloknikoy pi xlicana huá lakmaxtunán xtachihuin Cristo. <sup>8</sup>Lacatancs catziy Dios pi luhua snun ccalakalhamanán sampi yuma tapaxquit huantu cmakcatziy c-quinacú, chu huantu ccalahiniyán, huá quimaxquinít Quimpuchinacan

Jesucristo. <sup>9</sup>Masqui ccaztiy pi lapaxquiyátit huampi quit csquiniy liṭlán Dios acxni ctlahuay quioración pi cax catalihuáquilh lantla kalhiyátit tapáxquit, chu na chuná cacamaxquín lhuhua tastácat, chu tlan talacapastacni laquimpi cax nacatziyátit tu tlan, chu lantla natakatancsayátit huantu xatlán. <sup>10</sup>Laquimpi nacatziniyátit nalacsacátit huantu atzinú tlan nacamininiyán c-milatamatcán laquimpi akstítum nalatapayátit, chu nitú caticalhuanicántit acxni Cristo namimpalay xlimaktuy. <sup>11</sup>Sampi caj xpalacata tlan milatamatcán namacamaxquiyátit Dios lacuan mintascujtcán huantu Jesucristo calimaktayanítan nahuán, laquimpi chuná tlan nalimaxquicán paxcatcatzínit, chu cacni Dios caj mimpalacatacán.

<sup>12</sup>Natalanín, quit clacasquín pi huixín nacatziyátit pi xlipacs huantu quiakspulama, chuná lantla ctanuma c-pulachin, masqui lhuhua huantu cpatima, ni clipuhuán sampi huá xlitlán quitaxtunít pi chuná tlak tlan natakahuaniy tama xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>13</sup>Chuná cuan sampi xlipacs yama xtropa mapaksina romano huantu maktakalhnankoy unú c-pulachin, xahua lhuhua huanti huilakó unú c-tlanca cachiquín, tancs catzikonit pi quit quilitamacanucanít c-pulachin caj xpalacata pi huá clipahuán Quimpuchinacan Jesús. <sup>14</sup>Chu cumu lhuhua catzicán pi caj huá xpalacata quit clipatinama c-pulachin, lhuhua huanti unú xalanín huanti lipahuankoy Jesús akpuhuaníkonit xpalacata naljakchuhuínankoy xtachihuín Cristo, chu ni pala tzinú lakpecuankoy sampi catzikoy pi huá xtachuná namaktayakoy Quimpuchinacán lantla ucxilhkoy pi quimaktayama.

<sup>15</sup>Masqui xlicana pi lhuhua huanti lichihuínankoy Cristo

huampi ni xpalacata pala luhua tancs masiyuputunkoy xtachihuín, huata caj xpalacata taskáhuít pi caj quilakcatzanikoy lantla xlihlhuhua huanti aya lipahuankonit, chu pi mapapitziputunkoy canajlanín; huampi na huí amakapitzín huanti xlicana tancs lişcujmakó xtachihuín Dios. <sup>16</sup>Hua xlacán lichihuínankoy Cristo sampi quilakalhnankoy, chu xlicana quimaktayaputunkoy. Xlacán catzikoy pi hua Dios mastanít quilhtamacú naquintamacanucán c-pulachin laquimpi nacmaluloka c-xlacatincan lactlanca mapaksinanín pi xlicana hua xtachihuín mastay laktáxtut. <sup>17</sup>Huampi hua amakapitzín, masqui na huankoy pi quimaktayaputunkoy ni xlicana sampi caj quilakcatzanikoy quintascújut lantla tlan quitaxtuma, chu lactlahuaputunkoy laquimpi namalihuaquikoy tacatzanajuat lantla aya cpatima c-pulachin. <sup>18</sup>Huampi ni pala tzinú clitaklhuhuiy, sampi palapi huantu akstítum, usu ni akstítum lichihuínamakó xtachihuín Dios, huampi cumu na namapacuhuikoy Cristo, hua yumá atzinú quit luhua clipaxuhuay, chu hasta chunatiyá nactilipaxuhuay pi huá lichihuínamaca Cristo.

**Hua Pablo nitú xlakasi xliilatámat hua lapí ni lay naliscuja Cristo**

<sup>19</sup>Na ni lay tí naquimalaksputuniy yuma quintapaxuhuán sampi clicatziy pi pacs tlan naquinqitaxtuniy lantla huixín natlahuayátit oración quimpalacata, chu cspiritu Jesucristo naquimaktayalén. <sup>20</sup>Chu quit luhua chuná ccaztiy pi Dios naquimaktayay laquimpi xalihucá hua chú lantla cpatinama, nitú cactilitamaxánilh, huata ni anán tamacpuhuán laquimpi tlan tancs nacchihuínán c-xlacatincán huanti naquimakalhapalikoy

c-xpumapaksín tlanca mapaksina romano, chu c-quilatamat stalanca natasiyuy xliṭlihuaka Cristo, chuná lapí tlan clamajcú nahuán xastacná, usuchí pala nacniy. <sup>21</sup> Hua chuná clihuán sampi huantu quimpalacata, lapí ctilatamaycú quitaxtuy pi ckalhiycú quilhtamacú nacscujnaniy Cristo, chu lapí nacniy na chuná tlan quinquitaxtuniy sampi chuná hasta xalihuacá xatlán. <sup>22</sup> Pus ni ccatziy xatú tlak naclakpuhualacán, sampi xlimakua nactilatamay catuxáhuat, chu ckalhiy yuma quimacni, tlan lipaxuhu nacliscuja xpalacata pi tlak lhuhua nalakapascán xtachihuín Quimpuchinacan Jesús. <sup>23</sup> Chi hua lapí aya xacnihl luhua atzinú tlan xquinquitaxtúnihl sampi aya xacchalh c-xpaxtun Cristo. <sup>24</sup> Huampi na chuna litum huixín atzinú caminiyán caclatámah xastacná laquimpi naccamaktayayán. <sup>25</sup> Huá xpalacata quit luhua ccatziy pi nactitamakaxtaka catuxáhuat laquimpi tlan naccamaktayayán c-mintacanjlacán, chu chuná cax nakalhiyátit tapaxuhuán, <sup>26</sup> sampi luhua ccalakamputumpalayachán laquimpi nalipaxuhuayátit Quimpuchinacan Cristo caj quimpalacata.

<sup>27</sup> Huampi masqui catuá tu xquiakspúlalh caj xman hua yuma tachihuín huantu ccahuaniyán: pi huantu akstítum calatapátit chuná lantla mininiy natalamakoy huanti xlicana lipahuanoy Quimpuchinacán, chuná acxni ccalakanachán, usuchí masqui nitú ccalakanitanhán. Huá clacasquín pi ankalhín cacakaxmatnín mimpalacatacán pi chunatiyá akstítum lilapátit, chu liscujpátit yama mintacanjlacán huantu kalhiyátit caj xpalacata cumu lipahuanátit yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut. <sup>28</sup> Huampi ni pala tzinú cacamakakhán yama

huanti casitziniyán, sampi cumu ni natatlajiyátit, huata tlan namalulokátit pi xlicana, pus stalanca tasiyuy pi naaktzankatayakoy xlacán; huampi huantu mimpalacatacán, na luhua stalanca natasiyuy pi huixín xlicana kalhiyátit laktáxtut, sampi hua Dios chuná nacamaktayayán. <sup>29</sup> Luhua xlicana pi huixín Dios caucxilhlacachinítán, chu calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo, huampi na tlan nalipaxuhuayátit sampi huixín na luhua lhuhua huantu nalipatinanátit caj xpalacata cumu huá lipahuanátit. <sup>30</sup> Luhua macxtum lilanítahu yuma tascújut, chuná lantla huixín cumu lantla quit; huixín aya ucxílhiti lantla xacsujma c-milakstipancán, chu lantla chú chunatiyá calitachihuínancanátit lantla quit akstítum cliscujma Cristo.

**Masqui Cristo xkalhiy tlanca xlatacúcut c-akapún huampi milh litaxtuy la chatum catihua chixcú**

**2** Hua lapí xlicana huixín luhua catziyátit pi Cristo camaxquiyán takpuhuanín laquimpi ni nataxlanjuniyátit, lapí hua xtapáxquit camakoxumixiyán acxni lipuhuampátit, lapí talulokátit pi cāalamán Espiritu Santo c-milatamatcán, chu catziyátit lantla xlá calakalhamanítán, <sup>2</sup> pus luhua catlahuátit litlán caquimakapaxuhuátit caj xpalacata pi huantu akstítum calatapátit, acxtum calalakalhamántit, chu calapaxquítit, aktumá talacapastacni cakalhítit, chu pulactumá huantu caucxilhlacachipítit mintascujutcán. <sup>3</sup> Ni pala pulactum tu catlahuátit pala caj nalilacapacxátit, usu nalilacataquinanátit, chí huampi huata huantu lipaxuhu catlahuátit laquimpi nalimaktayananátit; chu na chuná huá lactalipahu calimaxtukótit amakapitzin, chu ni caj huata huixín chuná calitaxtútit. <sup>4</sup> Tini calacapástacá

huantu man xacstulaktáxtut, huampi na calacapástacli huantu xlaktáxtut amakapitzin.

<sup>5</sup> Puschí cakalhítit yumá xatlan mintapuhuancán xtachuná lantla kalhiy Cristo Jesús, <sup>6</sup> sampi:

Masqui xlicana xlá pi xtachuná xkalhiy tlanca xlacatzúcut cumu la huantu Dios kalhiy,

ni huá lacátzalh yumá lantla xliDios xuanit, pala fuerzaj nakalhiy, niucxni namakaxtaka,

<sup>7</sup> chí huampi luhua xlipacs xtapaxuhuán makáxtakli pacs xcacni huantu xlikálhít lantla xliDios,

huampi huata litáxtulh xtachuná la chatum limapaksit tasacua,

sampi acxni lacáchilh unú catuxáhuat huá tíyalh xlatámat lantla ti caj xachunata chixcú.

<sup>8</sup> Pus Cristo acxni chuná acstutactújulh, chu tátaqlí lantla xtachuna chixcú, pacs makántaxtílh huantu xlimapaksicanit hasta tamacamástalh calinín, masqui xlicana pi luhua limaxaná quitaxtúnih, sampi antá maknica cruz.

<sup>9</sup> Huantu xpalacata Dios alistalh xcátzit talipahu limáxtulh,

chu tláhuah pi xtapacuhuit atzinu talipahu calitáxtulh, ni xahua lantla catuhua amakapitzin tapacúhuit anán.

<sup>10</sup> Laquimpi c-xlacaín acxni nakaxmatkoy xtucuhuini Jesús, xlipacs nalakatatzokostakoy, namaxquikoy cacni pacs lantla ti huilakó c-akapún,

chu ti xala catiyatna, chuná lantla ti huilakó c-xstampin catiyatna.

<sup>11</sup> Chu xlipacs nalimalulokkoy csimakatcán

pi Jesucristo huá Xpuchinacán, laquimpi chuná nalimaxquicán cacni Quintlatican Dios caj xpalacata huantu tlahuanit.

**Dios quincamaktayamán  
makantaxtiyahu xlimapaksín  
c-quilatamatcán**

<sup>12</sup> Natañanín, cumu luhua ccalakalhamanán huá ccalimalacapas-tacniyán pi chuná lantla huixín aktum tapaxuhuán quinkalhaxamatnitántit huantu ccalitakalhchuhuinanítán acxni xaclamachá c-milakstipanacán, pus clacasquín pi chunatiyá calitzaksátit huantu quit ccalitakalhchuhuinamaçhán huá chú masqui mákat clama. Quit ccatziy pi ni caj catikaxpatmakántit huantu ccahuanimán, calipahuántit Dios, chu akstitum caliscújtít huantu aya catziyátit pi Dios ucxilhputún c-xlatamatcán huanti lakmaxtunikonit xlistacnacán, <sup>13</sup> masqui catziyátit pi huá Dios camaxquiyán tama tlan talacapastacni lantla natlahuaputunátit tu xatlán, chu na huatiyá camaktayayán laquimpi tlan namakantaxtiyátit c-milatamatcán chuná lantla xlá lakatiy namakantaxtiyátit.

**Quin quilimakaxkakanatcán  
la stacu catuxáhuat**

<sup>14</sup> Acxni pala tú tlahuayátit, huixín ni caliakhluhuatnántit, na ni pala catasítzi cascújtít. <sup>15</sup> Laquimpi nití nakalhiy tu nacalimakstuntlahuayán pi chunatiyá tlahuapátit huantu nitlán, usu nacaliaksanán, akstitum calatapátit chuná lantla lacasquín Dios nalatamakoy xlakskatan c-xlakstipanacán yumá xaaktzankatayanin tachixcuhúitat, na ni lacuan xtayatcán huanti lamakó catiyatna. Camakaxkakanántit c-xlakstipanacán xtachuná lantla yama stacu huantu makaxkakanán c-akapún, <sup>16</sup> xlimakua lixakatlikoyátit xtachihuini Cristo huanti namasiyunikoy lantla lipaxuhu nalatamakoy. Lapi chuná natlahuayátit, acxni namín xlimaktuy Cristo quit lipaxuhu nacmakcatziy

pi naccatziy pi ni luhua caj chunata  
 ctlakuantamakanit c-quintascujut  
 cumu huixin akstitum lipahuantit.  
 17 Chu pacs tlan xactlahualh hasta  
 masqui xlicasquinca pi hua quilatamat  
 xacmacamastalh laquimpi chuna  
 lihuana xtatakatzilh milicaxtлахuancan  
 huantu huixin lisahuanatit c-xlacatin  
 Dios. Xlicana pi lapi chuna xquitaxtulh  
 quit luhua xaclipaxuhualh, chu  
 chuna macxtum nakalhiyachahu tu  
 nalipaxuhuayahu lantla lacapastacahu  
 huantu Dios tlahuantit c-quilatamatcan  
 chatunu quin. 18 Pus quit ccahuaniyan  
 pi na lacxtum caquilatapaxuhuatit yuma  
 quintapaxuhuán huantu quit ckalhiy.

**Pablo huan pi namalakachanikoy  
 Timoteo, chu Epafrodito**

19 Lapi hua lacasquin Quimpuchinacan  
 Jesucristo, ni pala makas  
 quilhtamacu naccamalakachaniyachan  
 Timoteo laquimpi tzinu nactakatancsay,  
 chu nackalhiy tapaxuhuan acxni xla  
 nauqitaspita, chu nauquihuaniy lantla  
 huixin lapatit. 20 Hua chuna clipuhuan  
 pi hua naccamalakachaniyachan  
 Timoteo sampi nitit ckalhiy atanu  
 huanti luhua xaclipahualh, chu  
 huanti na chuna xlelh xtalacapastacni  
 xtachuna la quit, chu na luhua  
 xlicana xcalakatzan xlipacs huixin  
 xala c-Filipos huanti lipahuanatit  
 Cristo. 21 Sampi xlipacs amakapitzin  
 lilakaputzakoy lacapastackoy huantu  
 man xacstulaktaxtut, chu nitit  
 litakatzankaputun xtascujut Jesucristo.  
 22 Huampi huixin aya lihuana  
 lakapasatit Timoteo, chu catziyatit  
 lantla lema xatlan tapuhuan, chu lantla  
 akstitum quimaktayalema laquimpi  
 nacljakchihuinanahu xtachihuin Jesus,  
 pacs quinkalhakaxmata huantu cuaniy  
 xtachuna lantla quinkahuasa. 23 Chuna  
 pi caj xman naccatziy lantla luhua  
 nauqitaxtuy yuma quintalakaputzit

huantu ckalhiy, tuncan nacca-  
 malakachaniyachan; 24 masqui xlicana  
 quit luhua clipahuán Quimpuchinacán,  
 ccatziy pi xla nauquimaktayay, chu  
 na ni makas quilhtamacu quit man  
 naccalakanachan.

25 Na cpuhuan pi xlicasquinca  
 xaccamalakachanichan quintalac-  
 can Epafrodito huanti huixin  
 quimacamininitantit laquimpi  
 nauquimaktayay, chu xlicana pi  
 huantu akstitum xla quimaktayanit  
 c-quintascujut. 26 Xla luhua

capastacman, chu luhua canata  
 xcauxilhni puhuan, sampi huanica pi  
 catzítit pi xla luhua xtatatlay. 27 Pus  
 luhua xlicana xla pi luhua snun xuanit,  
 chu hasta ayuj ni nilh; huampi kalhinilh  
 Dios talakalhaman chu tatlánilh, chu na  
 chuna quit quilakalhámalh sampi cumu  
 clipuhuama antani ctanuma, chu pala  
 tu xtilánilh lihuaca xactilipuhua. 28 Hua  
 xpalacata ccalimalakachanimachan  
 laquimpi acxni nauxcilhpalayátit tlan  
 nakalhiyatit tapaxuhuan laquimpi na  
 ni pala quit cactilipuhua. 29 Puschi  
 lipaxuhu camakamaklhtinántit yuma  
 quintalacan huanti lipahuán Quim-  
 puchinacán, chu na ankalhin luhua  
 milimaxquitcan cacni xlipacs huanti  
 chuna kalhikoy tlan xtapuhuancan  
 lantla xla kalhiy. 30 Sampi caj hua  
 xpalacata pi hua laescujnima Cristo  
 actzu xuanit aya xniy, aya xmacamastay  
 xlatamat caj xpalacata nauquiscuja quit,  
 sampi cumu huixin makat huilapítit ni  
 lay man quimaktayayatit.

**Pablo makcatziputun tlanca  
 xlitlihuaka Dios xlatamat xtachuna  
 lantla Cristo xmakcatzin**

**3** Natalanin, amaktum ccahuani-  
 palayan pi masqui catuhua tu  
 nacaakspulayan ankalhin calipax-  
 uhuatit Quimpuchinacán, chu masqui  
 maklhuuatá chuna ccahuanitán, ni

clakachaniy naccahuaniyán huantu huatiyá ccalixakatlinítan xapulh, na luhua xatlán mimpalacatacán pi natikaxpatpalayátit amaktum. <sup>2</sup>Na cana huixín cuintaj catlahuátit, skálalh calatapátit pi nitú nacaakskahuimiyán tama chixcuhuín huanti xtachuná chichixni xcanankoy huanti lixcájnít licatzikoy, yamá huanti huankoy pi xclacasquinca circuncidar nalayátit lapi luhua xaxlicana xalaktaxtun nahuamputunátit c-xlacin Dios; xlicana pi nitú ticaakskahuimiyán. <sup>3</sup>Sampi ni hua xlacán huanti Dios limaxtukonit xaxlicana xlakskatan caj xpalacata pi chucunicoanít actzu xtiyatlihua, huata huá quin huanti Dios quincaliputlakayán pi xaxlicana xlakskatan, sampi kalhiyahu Espiritu Santo c-quilatamatcán huanti quincamaktayayán akstítum lakataquilhpuyahu chu lipax-uhuyahu pi Cristo quincalaxmaktún, chu ni caj xman huá lipahuanahu huantu tasiyuy c-quimacnicán.

<sup>4</sup>Sampi lapi huí ti kalhiy tu xacstu lilaktaxtuy huantu tu pala makantaxtiy c-xlacin Dios xalihua cá quit. <sup>5</sup>Chuná ccahuaniyán sampi acxni cajcu xaclakatumajanit lantla xaclacachinít, tuncán circuncidar quintlahuaca, usu quinchucunica actzu quintiyatlihua, xlicana pi quit luhua judío sampi luhua xquilhtzucut xamakan Israel quit, chu huá yama xamakan kolutzin Benjamín xcamalacatzuquinítanchá quilinatalán; quit luhua hebreo sampi na pacs hebreos quinatlana xuankonit, chu quit na fariseo sampi hasta lantla actzucú xacuanit, lihuana ctzucunít makantaxtiy xlimapaksin Moisés xtachuná lantla fariseos huankoy pi quilimakantaxtítcán. <sup>6</sup>Quit luhua lihuana xacmakantaxtima yama xlimapaksin Moisés laquimpi ni pala chatum ti naquilihuaniy pala ni lihuana

xacmakantaxtima lantla xacpuhuán pi huá naclilaktaxtuy. Pus chuná tancs xacliscujma quintasmanincán hasta huá xpalacata xaclisitzinikoy, chu hasta lipecua ctimapatinikolh judíos huanti aya xlipahuanoy Quimpuchinacan Jesús. <sup>7</sup>Huampi xlipacs huantu xapulh xacpuhuán pi xkalhiy xtápalh laquimpi huá naquilimaxquicán xklaktáxtut quilistacna, huá chú caj xpalacata pi clipahuán pi Cristo naquilakmaxtuy, xlipacs huantu xapulh xactlahuay laquimpi huá naclilaktaxtuy climacán pi caj limakatzankán. <sup>8</sup>Huá chú clacasquín pi huantu xapulh ctíliscujli, nitú quimaktáyalh, chu xlipacs huantu ctitláhualh chunata cmakatzánkalh quilhtamacú, sampi nitú xtápalh huantu ctitláhualh lapi caj huá nactamalacastuca lantla huá chú clipahuán Quimaakaputaxtina Jesús. Masqui xlicana pi caj xpalacata cumu clakápasli Cristo nialh clipahuán huantu xapulh xacliscujma, sampi huá chú quit climacankoy pi lampala nitú xklasi, xtachuná xacliscujchá akayujma, usu palhma, sampi huá atzinú clakpuhualacanít lihuana naclakapasa, <sup>9</sup>chu naclipahuán Quimpuchinacan Jesús. Chu cumu xman huá clipahuán, quit nialh cputzama c-xlimapaksin Moisés lantla tlan xaclitáxtulh xtachuná lantla nitú claclén c-xlacin Dios caj xpalacata lihuana nacmakantaxtiy huantu antá huan, huampi huata huá xpalacata quintacana jla tu ckalhiny Cristo, Dios matlaninít pi huá xalaktaxtún clilaktaxtunit, chu xtachuná quilimaxtunit la nialh tú cackálhijlh quintalakhín, pacs tamatzankaninanít. <sup>10</sup>Huá chú huata luhua lihuana clakapasputún Cristo, cpuhuán pi xacmacátzilh c-quilatamat tlanca xlitlihuaka Dios, xtachuná lantla Cristo makcatzinít acxni lakastakuánalh calinín, huampi na tlan xacmacátzilh

yama tlanca tapatín huantu xlá xmacatzinít c-xlatámat, chu c-puahuán pi hasta na xacmacátzilh c-quimacni yama tlanca tacatzanájuat huantu makcátzilh acxni xlá xníma c-cruz.  
 11 Huampi huata huá cucxilhlacachama lantla tlan naclakastakuanán calínin xtachuná lantla xlá lakastakuánalh.

**Fuerza xtlahuanima Pablo  
 pi nalakchán huantu  
 xucxilhlacachaniť namaxquiy Dios**

12 Caj xpalacata huantu ccahuanimán ni chá cuamputún pala aya pacsá cmaacchánilh talacapastacni, akstítum clatamay lantla lacasquín Dios, huata cuamputún pi quit chunatiyá clitzaksay pi naclakchán hua lantla Dios limaxtuputún quilatámat, masqui ccatziyá pi Cristo Jesús huatiyá kalhiy quilatámat laquimpi caj xlitlihuaka nacchán.  
 13 Natalanín, tancs ccahuanipalayán pi quit ni cliucxilha pala aya cmataxtucniť huantu clactanuninít, huampi man tipatu tu ctlahuay, cpatzankay huantu xapulh aya titaxtunít c-quilatámat, sampi chunatiyá aya titaxtunít, huata cliakaniy huantu tzankay tlak calacán laquimpi xalán naclakchán huantu cucxilhlacachaniť naquimaxquicán.  
 14 Cax ctlahuaniy lantla ckosnama laquimpi nacchán antani quilacchahuilnicaniť pi nacchán laquimpi naclajay quintataquín huantu quimalacnunicaniť, huantu Dios naquintaquiy caj cumu huá clipahuán Cristo Jesús.  
 15 Xlipacs huixín huanti aya tlihuakatá kalhiyáťit mintacanajlacán, pacs chuná mililacapastacnatcán, chu na juerza natlahuaniyáťit c-milatamatcán xtachuná lantla quit ctlahuay c-quilatámat; huampi lapí huí ti huixín ni chuná lacapastacáťit, Dios nacamasiyuniyán

lantla namakstítupiyáťit milatamatcán.  
 16 Huampi milicatzitcán antani chipinítantittá c-milatamatcán, chu áchuná miljakpuhuanitcán lantla nastacáťit c-mintacanajlacán.

17 Natalanín, chuná cakantítit lantla quit clama, chu na caucxilhtítit lantla lamakó yama huanti aya cmasiyunikonitahu lantla akstítum nalatapayáťit.  
 18 Natalanín, quit makluhuatá ccahuaninítán, chu huá chú hasta ctasama ccahuanipalayán pi luhua huanti masqui huankoy pi lipahuanoy Cristo huata c-xlatamatcán caj likalhakamanankoy huantu tláhuah xpalacatacán c-cruz, chu xtachuná pala xtlamakasitziná litaxtukoy.  
 19 Huampi xlipacs huanti chuná licatzikoy, tlan cacatzikolh pi xalán naaktzankatayakoy. Xlacán xpuchinacán tlahuakonit huantu caj xman nalimakapaxuhuakoy xmacnicán huantu lihuayankoy, chu huantu nalipaxuhuakoy; luhua lilacataquinankoy xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy masqui luhua mininikoy pi caj xli lacamaxanankolh. Nítú atipatu lacapastacmakó lapí ni caj xman huantu anán unú catiyatna.  
 20 Huampi quin huanti lipahuanahu Cristo ni unú xalanín, huampi huata tapaksiyahu c-akapún, caj xman kalhkalhihuilahu acxni naquincalakminán quimaakaputaxtinacan Jesucristo laquimpi naquincamaxquiyán xatakatzin quilaktaxtutcán.  
 21 Sampi xlá naquincamaklhtiyán yuma lilakaputza quimacnicán huantu laksputa laquimpi naquincamaxquiyán tanu huantu xtachuná xalícañi nahuán lantla huantu xlá kalhiy xmacni c-akapún. Chu quin tlan catziyahu pi chuná naquitaxtuy sampi xlá kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi tlan natlahuay.



**Caxanilihuaya quilhtamacú  
calipaxuhuakolh huantí  
lipahuankoy Quimpuchinacán**

**4** Chunampí natalanín, huá ccalit̄zokniyán yuma carta laquimpí nacatziyátit lantla luhua ccalakalhamanán, chu ccapastacacamaçhán, chu cpuhuán aya xaccaucxilhni. Quit ccalakcatzanán, chu cpaxuhuay caj mimpalacatacán. Clacasquín pí ankalhín chuná akst̄itum calatapátit, chu calipahuántit Quimpuchinacan Jesús.

<sup>2</sup>Luhua csquiniy litlán quintalacan Evodia, xahua Síntique pí aktuma talacapastacni cakalhikolh, capaxuhuanaatahuilakolh lantla mininikoy linatalán huantí lipahuankoy Cristo. <sup>3</sup>Na chuná csquiniyán litlán, huix, quiamigo huantí acxtum ankalhín quintascujnita, cuaniyán pí camaktayakó yuma lacchaján huantí na quimaktayakolh acxn̄i quit xac̄liakchihuinama xtachihuín Dios laquimpí pacs nalakapaskoy; chu xahua Clemente, chu amakapitzín huantí quil̄itascujkonit̄ xtachihuín Cristo. Xlicana pí xtucuhuinicán aya tatzoktahuilanitanchá c-xlibro Dios antan̄i tzoktamacanukocán xlipacs huantí kalhikoy yama xaxlicana latámat huantu niucxn̄i nalakspata.

<sup>4</sup>Natalanín, ccahuaniyán huixín huantí lipahuanátit Quimpuchinacan Jesús, pí luhua camininiyán xaliñankalhín capaxuhuátit. ¡Na amaktum ccahuaniyán pí capaxuhuátit! <sup>5</sup>Xlipacs tachixcuhuítat stalanca camasiyunikótit pí huixín huantí lipahuanátit Cristo xlicana paxquinanátit, ¡s̄ampí Quimpuchinacán mima!

<sup>6</sup>Nitú xatú t̄u tililakaputzayátit; chí huampí huata ankalhín masqui catuhua t̄u lacasquinátit, casquinítit Dios c-mioracioncán laquimpí nacamaktayayán, chu na capaxcatcatzínítit

huantu camaxquiyán. <sup>7</sup>Lapí chuná natlahuayátit Dios nacamaxquiyán xtalacapastacni, chu tlanca tapaxuhuán c-minacucán, chu yuma tapaxuhuán huantu Dios mastay xlicana pí huá luhua namaktakalha minacucán, xahua mintalacapastacnicán laquimpí nitú nacamakalipuhuanán, masqui xlicana pí ni pala çatum huantí lihuana akataksa lantla yumá quitaxtuy, huampí chuná nacamaxquiyán s̄ampí lipahuanátit, chu acxtum t̄ahuanitántit Cristo Jesús.

**Huantu tlan tapuhuán  
calacapastackolh**

<sup>8</sup>Natalanín, huá chú huantu ahu- atiyá ccahuaniputunán pí huá calacapastáctit huantu xtalulóktat, huantu mininiy namaxquicán çacni, chu nacamaktayayán lantla akst̄itum nalatapayátit, lantla tlan nacatziyátit, chu xlipacs hua lantlata kalhiy xlakasi, chu xlipacs huantu nacamaktayayán nalapaxquiyátit. Ankalhín calacapastáctit huantu akst̄itum laquimpí chuná tlan nalimasiyuyátit c-milatamatcán yama lacuan tascújut huantu xlipacs tachixcuhuítat namatlanikoy.

<sup>9</sup>Xlipacs huantu quit ccamasiyuninítan catzaksátit, xahua huantu ccalit̄akalhchihuinanítan huantu quinkaxmatnítit, chu huantu quimakucx̄lhtit xactlahuama, chuná tancs catzaksátit laquimpí Dios huantí mastay tlan latámat nacatalatamayán caxanilihuayaj quilhtamacú.

**Pablo paxcatcatzínikoy xpalacata  
huantu limaktayakonit̄**

<sup>10</sup>Caná cpaxcatcatziniy Quimpuchinacán caj xpalacata pí huixín quilacapastacpalanítántit, masqui xlicana ccatziy pí nitú maktum xquimpatzankanítántit huampí huata caj max ni naj xkalhiyátit acatzunín huantu naquilimaktayayátit.

<sup>11</sup> Nĭ chá pala huā clihuán pala tu xquintzankanima huantu naquilimaktayayátit; sampi lantla quit cliscujma xtachihuin Dios cpaxuhuanalén cana caj xman huá huantu kkalhiy actzú. <sup>12</sup> Quit aya ctitaxtunít lantla talipuhuan tamacatziy acxni nitú huantu cmaclacasquín, chu na ccatziy lantla lipaxuhu tamacatziy acxni acchán kkalhiy huantu cmaclacasquín c-quilatámat. Quit ccatziy lantla ctitaxtunima lacatzucu xlipacs huantu unú akspulanán, sampi cmacatzinittá lantla naakataxtuniyán huantu mintahuá, usuchí acxni çatatzincsní; acxni kkalhiy, xahua acxni nitú kkalhiy. <sup>13</sup> Catuhuá pacs tlan nacpatiy, chu nactayaniy sampi huá Cristo quimaxquiy litlihuaka. <sup>14</sup> Huampi luhua cpapaxcatatziniyán pi quimaktayanítántit huanchú acxni luhua xlicana xacmaclacasquixnima.

<sup>15</sup> Chu na tlan huixín catziyátit, natalanín xala c-Filipos, pi acxni kasíyaj ctakalhchihuínankolh yamá huanti xala c-Macedonia, chu ctácaxli laquimpi nacán alacatanu liakchihuínán xtachihuín Jesús huantu mastay laktáxtut, ni pala pulactum cachiquín huanti lipahuankoy Cristo quimaktayakolh caj xman huixín quimaktayátit, sampi chuná na xlipaxcatatziputunátit xpalacata pi aya xlakapasnitántit xtachihuín Jesús. <sup>16</sup> Sampi hasta masqui antá xaclamachá c-xacachiquín Tesalónica, ni xman maktum huampi maklhuhua quintimalakachananítit yamá mintamaktaycán huantu nacmaclacasquintilhay. <sup>17</sup> Yumá huantu ccahuanimán ni chá xpalacata pala

quit caj luhua ankalhín clacasquín xquimaktayátit, huampi huata quit clacasquín pi achuná huixín xmaklhtinántit xtalakalhaman Dios sampi xlá lakatiy lantla lipahuanátit. <sup>18</sup> Caj xpalacata pi huixín quimalakachánítit Epafrodito quitaxtuy pi lhuhua huantu quintaquínítántit, chu hasta quiakataxtunima huantu xlá quiliminínit huantu malitanítit. Xlipacs huantu quimalakachánítit xtachuná lantla limajinín litaxtuy huantu luhua tlan muclhún, xtachuná lantla tu luhua lijakátit muclhun licaxtlahuán, Dios lakátih, na tlan tlahuay. <sup>19</sup> Pus Quintlatican Dios huanti escujnima, cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, tlan nacamaxquiyán xlipacs huantu huixín maclacasquimpátit xlipacs huanti lipahuanátit Cristo Jesús. <sup>20</sup> ¡Caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cacni Quintlatican Dios! Chuná calalh, amén.

#### **Pablo ahuatiyá xakatli lacankoy natalanín xala c-Filipos**

<sup>21</sup> Huantu quimpalacata caquix-akatlinikopítit xlipacs tama natalanín huanti xlakskatan Dios litaxtukonit caj xpalacata cumu lipahuankoy Jesucristo. Na chuná lipaxuhu caxakatli lacamachán yuma natalanín huanti quit lacxtum quintalamakó unú. <sup>22</sup> Na chuná lipaxuhu caxakatli lacamachán xlipacs xlakskatan Dios huanti huilakó c-Roma, chu na xalihucá chú huanti scujmakó c-xchic tlanca mapaksina romano.

<sup>23</sup> Clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín cacasiculanatlahuán.

## Xcarta Apóstol Pablo huantu tzoknikolh Colosenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá carta huantu apóstol Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo, chu xuilakó c-xacachiquin Colosas, na acxnitiyá tzoknit acxni tizoknikolh mactum litum xcarta huantu timacanicolh filipenses, sampi na antiyá tzoknitanchá acxni xtanuma c-pulachin (4:18).

Yumá xtatzokni Pablo litakalhchi-huinankoy colosenses pi ni cacana-jlakolh huantu lichihuinankoy yama aksaninanin makalhtahuakananin judíos huanti xuankoy pi yama huanti lipahuankoy Cristo, pala xlicana xlakmaxtuputunkoy xlistacnacán na xlacasquinca natililatamakoy xlipacs limapaksín huantu makan quilhtamacú xlacaxuilikonit judíos. Huampi Pablo lacatancs maluloká pi xman hua Cristo huanti mastay laktáxtut, chu huanti lipahuán ni xlacasquinca naputzay tanu tu nalipahuán, usu pala aktum limapak-sín huantu namakantaxtiy sampi Cristo huanti pacs makantaxtinít huantu quin ni lay makantaxtiyahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

Pablo na lichihuínán yumá c-likalhtahuaka lantla xlipacs huanti lipahuankoy, xlacán litaxtukoy pi xtachuná aya tanikonit Cristo, chu na lacxtum talakastakuanankolh calinin caj xpalacata cumu canajlakoy pi xtachuná lantla Dios kalhiy tlanca litlihuaka, chu malakastakuánilh Cristo calinin, pus na kalhiy litlihuaka namaxquikoy yama sasti latámat huantu xlacasquinca nakalhiy laquimpi tlan akstítum natalamakoy c-xlacatín xtachuná lantla lacasquin.

**1** Quit Pablo huanti Dios quilacsacnit laquimpi naclitaxtuy xapóstol, usu xtalakachán Jesucristo, xahua quintalacan Timoteo huanti emacanit-zokma yuma carta. <sup>2</sup>Ccátzoknimán yuma carta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti lipahuanátit Cristo, chu huilátit c-xacachiquin Colosas. Clacasquin pi Quintatlican Dios xataxajni cacamaxquin xtalakalhamán, chu tlan latámat.

### Pablo paxcatatziniy Dios xpalacatacán

<sup>3</sup>Ankalin acxni ccapalacasquinán c-quiacioncán cmaxquiyahu paxcatatzinit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>4</sup>Huá clipaxcatatziniyahu sampi quincalikalhchihuinanancanítan lantla akstítum lipahuanátit Cristo Jesús, chu lantla na paxquikoyátit xlipacs huanti tapaksinikoy Dios xtachuná lantla huixin. <sup>5</sup>Huá lipaxquikoyátit sampi takalhkalhipakótit huantu calikalhipacampítit c-akapún.

Huixin tlan milacán tlahuátit yumá huantu nacamaxquicanátit acxni tuncán tzucútít lipahuanátit yama xtalulóktat, chu lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut. <sup>6</sup>Hua yumá xalipaxuhu tamacatzinin lantla tlan naakaputaxtuyátit huantu aya calitakalhchihuinanancanítántit, xlicana lacxtum takahuanima, chu aya tlahuama xtascújut c-xlicatlanca antani chan, chuná lantla tzuculh tasiyuy xtascújut acxni huixin huacu lipahuántit yuma xtachihuín Dios huantu lichihuínán tlanca xtalakalhamán lantla caj lipaxcatatzinit quincalilakmaxtuputunán, chu canajlátit pi talulóktat yuma xaakstítum tapáxquit huantu xlá mastay. <sup>7</sup>Sampi yuma tlan talacapastacni huá pulana calitakalhchihuínán quintalacan

Epafras huantĭ luhua cpaxquiyahu lantla lacxtum quincataliscujnitán xtachihuĭn Dios. <sup>8</sup> Pi huatiya Epafras quincalĭtakalhchihuĭnán lantla camapuhuanimán Espĭritu Santo laquĭmpi napaxquikoyátit catĭhua.

<sup>9</sup> Chu na chuná quin, hasta acxnĭ quin ccatzĭhu lantla lapátit nĭ cmakaxtakahu ankalhĭn ccapalacasquinán c-quioracioncán, csquinihu Dios pi lihuana nacamacatzĭniyán xtalacapastacni, chu nacamaxquiyán ĩskalala laquĭmpi pacs naakataksátit huantu nacamacatzĭniyán Espĭritu Santo. <sup>10</sup> Na ccapalacasquinán pi tlan akstĭtum nalatapayátit chuná lantla xĭlatamatcán huantĭ xĭcāna tapaksĭnikoy Quimpuchinacán, chu huá ankalhĭn natzaksayátit huantu xlá lakatiy natlahuayátit, chu quĭtaxtuy pi namastayátit mintahuacacán c-milatamatcán, sampĭ xman huá natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, chu atzinú lihuana nalakapasátit xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup> Quin na csquiniyahu pi cumu xlá kalhĭy tlanca xĭtlihuaka, cacamaxquĭn tū xlá kalhĭy laquĭmpi tlan napaxuhuanalĭpinátit, chu natayaniyátit masqui tú nacalakchinán sampĭ laktlihuakán huixĭn c-mintacānjalacán, <sup>12</sup> chu laquĭmpi ĩpaxuhu napaxcatatzĭniyátit Quintlatĭcan Dios sampĭ huá lakpalĭnit milatamatcán laquĭmpi tlan namaklhtĭnanapítit yama ĩpaxuhu latámat antānĭ pacs xkakánat huantu malacnunikonĭt namaxquikoy xĭpacs huantĭ lacsackonĭt. <sup>13</sup> Xĭcāna pi Dios quincalakmaxtún c-xmacán tĭ malānán cxlatamatcán huantĭ paklhtuta latámat, chu antá quincāhuilĭn c-xmacán xatapaxquĭn Xcam Jesucristo laquĭmpi huá namalanán c-quilatamatcán. <sup>14</sup> Huachá tĭ ĩkalhĭyahu laktáxtut chu xmatzankanānica quintalakalhĭn.

**Acxnĭ Cristo nĭlh caj  
quĭmpalacatacán  
quincamalacatzuhuĭn Dios**

<sup>15</sup> Cumu Dios nĭ pala chatum tĭ auxilha lantla xlá, huá Cristo minĭt masiyuy lantla luhua xtáyat. Xlá ĩtaxtuy xtachuná lantla xapuxcu Xkahuasa Dios huantĭ tamapaksĭy pacs lantla tū anán sampĭ xlá ankalhĭnā xlama masqui hasta acxnĭ nĭ naj tú xanán xtamalacatzuquĭn. <sup>16</sup> Pacs lantla tū anán catiyatna, xahuā c-akapún, xlá pacs maktlahuanĭt, chuná huantu tasiyuy, xahuā huantu nĭ tasiyuy, na chuná huantu lamakó catuhua maktakalhnānĭn huantĭ masqui nĭ tasiyukoy mapaksĭnankoy, chu kalhĭkoy tlanca ĩtlihuakā laquĭmpi namalanankoy caunĭn; xlá pacs maktlahuanĭt laquĭmpi huá nalakchankoy, chu namapaksĭkoy. <sup>17</sup> Cristo ucxĭlata xlama hasta acxnĭ nĭ naj tú xamalacatzuquĭy Dios, chu huantu chiyú anán, huá chunacú ĩlanantĭlhay caj xpalacata cumu chuná xlá lacasquĭnit. <sup>18</sup> Quin huantĭ aya ĩpahuanĭtahu Cristo ĩtaxtuyahu xtachuná la xmacni chatuma chixcú, chu huá ĩtaxtuy quiakxekacán, sampĭ xlá quincapuxcunimán, chu quincamaxquimán latámat. Chumpĭ xlá huantĭ ankalhĭn quincapulanimán, huá xakasiya lakastakuánalh cālinĭn laquĭmpi stalanca nalĭcatziyahu pi huá xĭcāna kalhĭy tlanca xlacatzúcut. <sup>19</sup> Sampĭ chuná lacásquĭlh Dios pi pacs huantu kalhĭy lantla xĭDios, chu tlanca xlacatzúcut, xahuā tlanca xĭtlihuaka, antá stalanca natasiyuy c-xlatamat Cristo. <sup>20</sup> Chu na lacásquĭlh Dios pi huá Cristo namalakspuĭtuy huantu xlaklakalhĭnit tatancsni c-xlakstĭpan Dios, chu xĭpacs huantu anán c-xĭcatlanca catiyatna, chu hasta masqui c-akapún.

Xlicana pi caj xpalacata xkalhni Cristo huantu stajmákalh acxni nilh c-cruz, huá chú lītahui tapaxuhuán laquimpi tachixcuhuítat masqui tlahuakonit talakalhín tlan chú nalaktalacatzuhikoy Dios, chu nialh napecuanikoy.

<sup>21</sup> Xalipulana, huixín caj xpalacata huantu lixcainit talakalhín tlahuayátit, c-mintapuhuancán xquixtaxtuyátit pi xtalamakasitziyátit Dios, chu na xlitaxtuyátit pi ni xtapaksiniyátit, chu mákat xlanítit lantla xaktzankatayanítantit.

<sup>22</sup> Huampi huá chú Dios aya lipaxuhu camalacatzuhinítan caj xpalacata cumu hua Cristo luhua huantu pátilh c-xmacni acxni nilh quimpalacatacán c-cruz. Huá chuná lītláhuah laquimpi tlan nalaktalacatzuhiyahu Dios xtachuná lampala nialh tú lenahu quintalakhincán tu naquincamakstuntlahuayán c-xlacin. <sup>23</sup> Huampi laquimpi chuná naquixtaxtuy talacasquín pi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu niucxni tilítamakaxtakátit pala tú nacamalactlahuiniyán lantla canajlayátit huantu camalacnuncanítantit acxni lipahuántit yama lipaxuhu tachihuín huantu mastay laktáxtut acxni calítakalhchihuincántit. Huatiyá yuma tachihuín huantu liakchihuina maca lantla xlicatlanca, chu quit Pablo na huá cliakchihuinantlahuán.

**Pablo lipaxuhu lixcujkoy  
huanti lipahuankoy Jesús**

<sup>24</sup> Luhua cana clipaxuhuay huantu quilakchán tapatín caj xpalacata ccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, sampi ccatziy pi chuná cliamakatzima c-quimacni huatiya yama xtapatín Cristo huantu lipátihl xpalacatacan kamputum canajlanín, huachá ti lantla xkamputumcán litalacastuckoy xtachuná aktuminica xmacni. <sup>25</sup> Dios quililacsacnit pi

naclitaxtuy cscujni laquimpi tlan naccaliscuján huixín huanti lipahuanátit Cristo, chu huantu tlan, chu xatakatzín naccalimaakataksniyán xtachihuín.

<sup>26</sup> Yuma xtalacapastacni lantla naquincalakmaxtuyán hasta xamakan quilhtamacú aya tzek xlihcachuilit lantla natlahuay masqui ni naj tí xmacatzinikoy tachixcuhuítat lantla luhua nakantaxtuy, huampi hua chú lacasquín pi lihuana nacatziyátit xlipacs huixín huanti lipahuanátit, chu macamaxquítit milatamacán.

<sup>27</sup> Huampi masqui xapulana tzek xuilinít yama lipaxuhu xtalacapastacni lantla xlihcacnit nacalakmaxtuyán huixín huanti ni judíos, huá chú camalakapasniputunán laquimpi tlan naakataksátit lantla xlitlanca licacni huantu camalacnuniyán. Sampi xlicana licacni tamá pi caj xpalacata cumu huá chú tahuanítantit Cristo huixín tlan lipaxuhu kalhkalhitiyátit miakaputaxtutcán.

<sup>28</sup> Huá xpalacata quin tancs cliakchihuina mahu xtachihuín Cristo, chu cmasiyuyahu hasta antani macalay quintastacacán, lantla lacasquín akstitum nalatamakoy huanti lipahuankonit, laquimpi acxni naccalichanán c-xlacin Dios, ccamacamastaputunkoyán lantla ti pacs catziyátit tu milicatzitcán xpalacata Cristo. <sup>29</sup> Chu laquimpi tlan nacmakantaxtiy quintascújut luhua fuerza clihlahuaniy xlipacs quililitlihuaka lantla Cristo quimaxquiy yama licacni xlitlihuaka tu kalhiy.

**2** Quit clacasquín pi nacatziyátit lantla lipecua clacapastaca tu nactlahuay mimpalacatacán, xlipacs huixín xala c-Colosas, na chuná xlipacs huanti lipahuankoy Cristo lacatzú c-Laodicea, chu hasta makapitzín huanti ni aquiucxilhkoy, chu ni quilakapaskoy. <sup>2</sup> Csquiniy litlán Dios pi la huixín, cumu

la xlipacs huanti lipahuankoy Jesús, chunatiyá caakpuhuanitit c-minacucán, na chunatiyá calapaxquítit, cakalhítit xatlan talacapastacni laquimpí lihuana naakataksátit xlipacs huantu xamakan quilhtamacú tzeq xuilinítanchá xtalacapastacni, masqui xlá aya chunatiyá xlihcahuilínit pì huá Cristo tlan namalakapasninán. <sup>3</sup>Sampì c-xlatamatá Cristo stalanca tasiyuy lantla tlanca xliçacni xtastácat, chu tlanca xtalacapastacni Dios sampì huá macamaxquikonit. <sup>4</sup>Huá xpalacata chuná ccalihuanimán laquimpí nití nacaliakskahuimiyán acxni pala tú ya tachihuín nacahuanicanátit. <sup>5</sup>Pus masqui lantla chú nì antá ccañahuilachán xachatumínica, cacatzítit pì antá cañalamachán ccalacapaclaçanán, xahuachí quit luhua cana clipaxuhuy pì huixín akstítum lapátit, chu chunatiyá tances lipahuanátit Cristo.

### **Dios quincamaxquinitán xasasti quilatamatcán**

<sup>6</sup>Cumu huixín matlanítit Jesucristo nacalakmaxtuyán, chu Mimpuchinacán nahuán, pus na chuná chú niucxnicú caakxtakmakántit huata akstítum calipahuántit. <sup>7</sup>Lihuana calichipaxnántit mintacanajlacán xtachuná lantla aktum quihui lihuana lichipaxnán xtankáxeka, xlipacs minacucán calipahuántit xtachuná lantla calitakalhchihuínancántit, chu ankahlín capaxcatcatzínitit Dios huantu tlahuama c-milatamatcán.

<sup>8</sup>Luhua cuñtaj cacatlahuacántit pì nití nacaliakskahuimiyán huantu nì kalhiy xtaluloktat tachihuín, masqui lacuán, chu lakskalalán takaxmata, sampì tamá huanti chuná likalhchihuínamakó nì antá quilhtimakó c-xtalacapastacni Cristo, huata huá lichihuínankoy huantu mintilhanítanchá xtasmanincán, chu

caj xachunata xtalacapastacnicán huanti luhua akchipanamputún unú çatuxáhuat.

<sup>9</sup>Sampì xlipacs huá lantla Dios xliDios, chu lantla kalhiy tlanca xliñlihuaka, chu xtalacapastacni, stalanca tasiyuy c-xlatamatá Cristo. <sup>10</sup>Chú Dios lama c-milatamatcán caj xpalacata cumu huá lipahuanátit Cristo, chu macxtum tahuanítántit, sampì huá puxcunanikoy xlipacs lantla chá tì mapaksinánin espíritu huanti masqui nì tasiyukoy mañanankoy çatuxáhuat, chu c-akapún. <sup>11</sup>Chu na chuna litum caj xpalacata lipahuanátit Cristo huixín lakmakántit pacs lantla tu nitlán xtatlahuaputu huantu xkalhiyátit mintayacán, huampi huá yumá nì antá tasiyuy c-mimacnicán lantla puhuankoy makapitzin judíos huanti chucunica actzu xtiyatlihuá acxni circuncidartlahuakoy eskatacán, huampi mimpalacatacán xtachuná quitaxtuy pì c-minacucán xtachuná chucumakanicanítántit pacs tu nitlán laquimpí chuná namasiyuyátit c-milatamatcán pì huá chú aktum tanu, chu akstítum latamat nalilatapayátit chuná lantla lacasquín Cristo. <sup>12</sup>Hasta acxni huixín takmunútit quitaxtuy pì acxtum taçacnútit Cristo c-xtahuaxni, huampi na quitaxtuy pì acxtum talakastakuanántit calinín sampì canajlayátit pì yama tlanca xliñlihuaka Dios huantu limalakastakuánilh calinín, na scujma c-milatamatcán. <sup>13</sup>Xapulana huixín xaktzankatayán, usu xtachuná ninín xlapátit caj xpalacata huantu xkalhiyátit xalixcajnit mintalakhincán, chú pì huixín nì judíos lacachíntit nì xkalhiyátit xlimapaksin tu namakantaxtiyátit. Huampi nialh chuná lapátit sampì huá chú Dios camaxquinitán xasasti milatamatcán xtachuná lantla máxquilh Cristo acxni malakastakuánilh calinín, chu na caj

xpalacata Cristo xlá camatzankananín xlipacs mintalākahlincán. <sup>14</sup> Lantla tatzoktahuilanit c-xlimapaksin Dios pi huanti ni namakantaxtiy huantu antá huan, naxokónan caj xpalacata xtalākahlín, huampi Dios tlan tláhuah pi huá naxokónaniy Cristo xpalacata quintalākahlincán huantu xtlahuanitaahu, chu quitaxtuy pi xlahahuilanihu, sampi xlá tamástalh naxtokohuacacán c-cruz. Xtachuná quitaxtuy pi hua quintalākahlín pacs antá taxtokohuacacoça Cristo c-cruz. <sup>15</sup> Caj xpalacata pi Cristo niñh c-cruz quimpalacatacán, Dios chuná limakatlajakolh xlipacs yama akskahuinin huanti ni tasiyuy huampi kalhikoy litlihuaka, chu limapaksín caunín, chu mamaxanikolh c-xlaciñcan lihuhua laquimpi pacs tlan naucxilhkoy.

**Caj xman huá calitzaksahu lantla nakalhiyahu huantu anán c-akapún**

<sup>16</sup> Cana huixín, cuñtaj catlahuátit pi nití nacamahacanajlayán pala nacahuanicánátit huantu luhua atzinú milimakantaxtítcán c-milatamatcán, chuná pala tú lihuayátit, usu likotnanátit, pala tu ya quilhtamacú tucuhuini nalimaxtuyátit laquimpi namapascuajniyátit, usu pala lantla acxni skatanán, usu acxni lihuancán pala tí nascuja. <sup>17</sup> Xlipacs yumá huantu chuná xtlahuakoy judíos, Dios chuná xlimapaksikonit laquimpi nalilacapastackoy huantu alistalh namakhtinankoy xlakskatan, huampi cumu chú aya quilanitanchi Cristo xlipacs yumá huantu quilitlahuatecán xuanit nialh tu xlakasi. <sup>18</sup> Ni catamastátit nacaakskahuimiyan tama huanti masiyukoy tanuj talacapastacni, huanti huankoy pi luhua xafuerza nalakataquilhputacán ángeles, chu luhua tlanca catzikoy caj xpalacata

tu mat Dios limalacahuankonit, huampi ni huá xtaluloktat Dios huantu lichihuinankoy, huampi huata caj xman huá xtalacapastacnicán huantu acstupalacsacxtukonit. <sup>19</sup> Huanti chuná kalhikoy xtalacapastacnicán quitaxtuy pi nialh lacasquinkoy namapaksikoy xpuxcucán, sampi quin huanti lipahuanahu Cristo litaxtuyahu xtachuná lantla xmacni, chu xlá litaxtuy quiaxkekacán huanti quincapuxculenán laquimpi acxtum tlan nalatamayahu, chu nalamaktayayahu c-quintacanajlacán xtachuná lantla lihcahuilinit Dios naquincamaktayayán.

<sup>20</sup> Lapi xlicana pi huixín aya acxtum taninitántit Cristo, chu antá lákspuñli lantla natzaksayátit namakantaxtiyátit huantu nitú xlakasi, caj lilakaputza xtasmanincan chixcuhuín laquimpi chuná nalakmaxtuyátit milistacnacán, çtúhuan chinchi xpalacata chunatiyá timakantaxtiyátit huantu lilakaputza xtalacapastacnican chixcuhuín, <sup>21</sup> xtachuná la huancán: “ni caxamátit yuma tipatu sampi lihuancán”, “Ni calihuayántit tama tahuay”, “ni calixamátit mimacancán sampi namaxcajuiyán, chu nalakalhiy milistacna”? Chu acxni chuná lihuancán huí ti pacs canajlaputún. <sup>22</sup> Xlipacs tama limapaksín caj xtalacapastacnican chixcuhuín, ni lay lacuán chixcuhuín naquincalimaxtuyán, usu nalakpalikoy xalixcajnit quintalacapastacnicán, sampi acxni tú nalilaya, usu tú nalitlahuaya, antiyá quitamactay, sampi acxnityá lakspuñli, usu laclay. <sup>23</sup> Xlicana pi huanti chuná masiyuy, takaxmata lampala acstaca tachihuín sampi mat naquincamaktayayán lantla tlak tlan cañinanín naquincalimaxtuyán, hasta huankoy lantla caj kas naacstuma-catzanicanahu c-quintiyatlihuacán laquimpi cax smalhua nahuanahu

acxni lakataquilhputananahu, huampi antiyá quitamactay sampi ni tzinú huá quincamactayayán malaksputuyahu yamá huantu xlicana maxcajuali quilibstacnacán, chu ni natlahuayahu nitlán xatlahuaputu quintiyatlihuacán.

**3** Huá xpalacata, quit ccalihuaniyán, cumu huixín xtachuná pi aya talakastakuananítantit Cristo calínín, chu kalhiyátit sasti latámat, pus huá chú tu milítlahuacán pi caj xman huá catzaksátit lantla nakalhiyátit huantu anán c-akapún antani huilachá cristo c-xpaxtun Quintlatican Dios. <sup>2</sup>Caj xman huá caucxilhlacachipítit huantu anán c-akapún, chu ni huantu unú anán catiyatna. <sup>3</sup>Sampi huixín xtachuná pi aya taninítantit Cristo, quitaxtuy pi milatamácán huantu xapulana xilapátit aya lakspunít, chu huá chú yamá xasasti latámat huantu kalhiyátit, huá likalhiyátit sampi milatamácán macxtum tahuanítantit xlatamat Cristo, na xtachuná lantla xlatamat Cristo macxtum tahuanítantit xlatamat Dios. <sup>4</sup>Huá xpalacata acxni Cristo, huanti camaxquín xasasti milatámat, namimpalay xlimaktuy, huixín na natapaxuhuayátit c-lilakatit xputacacchín antani xlá huí.

**Pablo lacasquín pi colosenses huá calilatamakolh xasasti xlatamácán**

<sup>5</sup>Quit ccahuaniyán pi maktum calakmakántit xlipacs huantu nitlán tlahuayátit: nialh pala chatum ti caxakátlil tanuj puscat pala huí xpuscat, usu xchixcú, chu nití catláhuah huantu ni mininiy, na ni caj xman huá caputzatakchokótit lantla namakapaxuhuayátit mimacnicán, na ni pala cata catuhú calakpuhualacapítit huantu stlan nakalhiyátit catuxáhuat, lapí chuná tlahuátit quitaxtuy pi huata huá luhua xlitakatzankátit xtachuná lantla mimpuchinacán

tlahuayátit. <sup>6</sup>Dios luhua snun xcajniy, chu ni ucxilhputunkoy xlipacs huanti chuná lamakó, chu hasta namapatinikoy huanti caj xman lakachixcuhumakankoy. <sup>7</sup>Xlipacs yumá huantu ccahuaninítan pi nitlán, na huá umincha quilhtamacú xmaktlahuayátit acxni ni xalipahuanátit Cristo. <sup>8</sup>Huampi huá chú pacs lakmakankótit tamá huantu ni camininiyán, xtachuná la tasitzín, takahu, talalikamán, chu talamakasitzín, chu tu caj aklakuá, chu laclixcajnít tachihuín xuanátit. <sup>9</sup>Nitú calaljakshauipítit sampi huixín aya titaxtuninítantit huantu xamakán xilapátit mintapuhuacán, xahuá huantu lixcájnít tlahuayátit.

<sup>10</sup>Huá chú aya catzaksátit huá lantla akstítum nalatapayátit sampi xasasti kalhiyátit mintayacán huantu Dios camaxquín, chu chalí chalí sastimpátit hasta lantla lihuana nalakapasátit lantla lacasquín nalatamayahu Dios huanti quincamalacatzuquinítan.

<sup>11</sup>Huá chú nialh luhua xafuerza pala huix griego, usuchí judío, chuná pala circuncidarlanita xtachuná lantla tlahuakoy judíos, usu nitú circuncidarlanita; pala huix xala mákat tanítampi, usu caj lacatzú quintaquila la quintachiqui; pala calakuán lápat, usu pala tamahuacanita laquimpi namascujucana xtachuná la tachín, tamá nialh tú huamputún, usu kalhiy xlakasi, huata xman huá kalhiy xlakasi pi nalipahuanahu Cristo, sampi xlá acxtum quincalalalhamanán, chu lacxtum quincalipulheayán.

<sup>12</sup>Dios luhua lipecua capaxquiyán, chu calacsacnitán laquimpi pacs xlakskatan nalitaxtuyátit. Pus huantu akstítum calatapátit, calalalalhamántit, tlan cacatzítit, cacs calacahuántit, ni tuncán casitzítit pala tí calahuá nacahuaniyán. <sup>13</sup>Capaxuhuanalipini pala huí tí natlahuaniyán huantu



nītlán, huix nī casītzīni, huata camatzankānani, xtachuná lantla quincamatzankānaninītán. Cristo nā chuná calamatzankānanihu. <sup>14</sup>Huampi huantu luhua atzinú nacamaakstītumīliyán pī xaxlicāna nalākalhīniyātīt tapaxquítat, sampi hua yumá tū xlicāna macxtum tlahuanán. <sup>15</sup>Chu hua Cristo cacamaxquín tatančni c-minacucán, sampi huá calilacsacnītán Dios laquimpī nalītaxtuyātīt huatiyá aktum xmacni Cristo, huá xpālacata ccalihuanīyán pī niucxni tipatzankayātīt lantla napaxcatcatzīniyātīt huantu tlahuanīt c-milatamatcán.

<sup>16</sup>Niucxni capatzankātīt tama līlakatīt xtachihuīn Cristo tū mastay laktáxtut, antiyá catahui c-minacucán la xamalaná. Calāmaakpuhuan-tīnītīt nalīpahuanātīt, chu tancs calālitākalhchihuīnāntīt xtachihuīn lantla tī xlicāna lakapasa. Xankalhīn calīmaxquītīt paxcatcatzīnīt Dios lantla lipaxuhu natlīniyātīt salmos, xāhua lacuan tatlīn tū nalīmaxquiyātīt cacni. <sup>17</sup>Nā xlipacs huantu tlahuātīt, usu xlichihuīnāntīt, cacatzītīt pī hua Cristo makapaxhuapātīt, chu chuná calīpaxcatcatzīnītīt Quintlatīcan Dios caj xpālacata Cristo.

**Pablo lacasquín pī acxtum  
calākalhakaxmatkōlh  
huantu lalīmapaksīkoy**

<sup>18</sup>Huixín lacchaján huanti pūchuhuayātīt, lipaxuhu calakachix-cuhūītīt minchixcucán, sampi xlicāna hua yumá lakatiy Quimpuchinacán acxtum nalāmaktayalīpinātīt huixín huanti lipahuanātīt. <sup>19</sup>Chu huixín chixcuhūīn huanti pūchuhuayātīt, huantu tlan capaxquikótīt, chu calakalhamankótīt mimpuscatcán, chu lacatītūm catachihuīnāntīt, nī caj casītzīnītīt.

<sup>20</sup>Nā chuná huixín camán huanti huī minatlatnacán, lipaxuhu cakalhakaxpātītīt huantu calīmapaksicanātīt, sampi xlicāna pī chuná lakatiy Quimpuchinacán. <sup>21</sup>Nā chuná huixín xanatlat-nā huanti huīlakó mincamancán, nī huatiyá pī calacaquilhnikótīt mincamancán laquimpī nī caj tlakaj nalakoy, chu napuhuanokoy pī nī paxquikocán.

<sup>22</sup>Xlipacs huanti tamāhuakočanīt māscujumaqōca xtachuná la tachīn, lipaxuhu cakalhakaxpātītīt huanti camāscujumán, xalīankalhīn tancs cascujnītīt, nī caj xman acxni man caucxilhmán, huampi xlipacs minacucán cascujtīt, cacatzītīt xtachuná lampala hua Cristo scujnipātīt. <sup>23</sup>Xlipacs huantu xlicūjtīt, xlipacs mintapaxuhuancán nalītlahuayātīt, lacatancs cacatzītīt xtachuná lampala huá scujnipātīt Quimpuchinacán, chu nī hua chixcuhūīn. <sup>24</sup>Cacatzītīt pī hua Quimpuchinacán nacamaxquiyán mintataquīncán huantu xlā mālacnūnīt namaxquikoy xlipacs huanti nalīpahuanokoy. Sampi huá līscujpātīt Cristo huanti xaxlicāna mīmalanacán tī nakalhakaxpatātīt huantu xlā calīmascujuyán. <sup>25</sup>Huampi xlipacs huanti caj xman huá tlahuamakó talākalhīn, xlacán nā namaklhtīnankoy xtaskahucán, huampi caj namax-okonīkocán chuná lantla minīniy xlipacs huantu nītlán tlahuakonīt, sampi xlā nī caj lacsapaxquīnán.

**4** Nā chuná huixín mālanānīn huanti kalhiyātīt xatastan miscujnicán, chu māscujukoyātīt lantla lacasquinātīt, tlan cacatzīnikótīt, chu nī taji tlihuakā caaktlakahuacakótīt, sampi lacatancs cacatzītīt pī huixín nā nacatātlahuayán cuenta acxni namacamastayātīt mintascujutcán c-xlacatīn yamā chātum Quimpuchinacán huanti huīlachá c-akapūn, xlipacs huantu tlahuanītāntīt unū catuxáhuat.

<sup>2</sup> Ankalhín catlahuátit mioracioncán, nī cataxlajuanítit, chū capaxcatcatzínítit caj xpalacata huantu tlahuanít c-milatamatcán. <sup>3</sup> Chū nā casquiniyán lītlán pī naquincapalacasquinátit c-mioracioncán, laquimpī hua Quimpuchinacán namapuhuanikoy tachixcuhuítat pī camalacquiikōlh xnacucán laquimpī quin tlan nacliakchihuinanikoyahu xtachihuín Cristo huantī lhuhua xlacán nī alakapaskoy, huachá tū clīpatīnamajcū c-pulachīn. <sup>4</sup> Casquínítit Dios pī caquimaktáyalh laquimpī huantu tlan naclītākālhchihuīnankoy, chū lacatancs nacmasiyuy xtalacapistacni chuná lantla quilītlahuat.

<sup>5</sup> Cana huixín, nī calīmakaxtáktit quilhtamacú caj chunatá natītaxtuy, huata caputzátit lantla tancs natakalhchihuīnankoyátit huantī nī lipahuanikoy Cristo. <sup>6</sup> Acxni natakalhchihuīnankoyátit nī caj aklakuá tū tihuanikoyátit, huata lacatitum calīchihuīnántit tachihuīn huantu makapaxuhuanan, chū pala huí tī tū cākālhaskuinán tancs cakālhītīt lantla camīnīniyán.

### Pablo ahuatá xakatīlacán

<sup>7</sup> Hua quintalacan Tíquico huantī lipaxuhu quimaktayanít lantla cscujnanimā Quintlaticán, mān nacaleniyachán yuma quincarta, chū nacalītāchihuīnanán lantla quit clama. <sup>8</sup> Hua xpālacata ccalīmalakachanimachán laquimpī nacahuaniyán pī tlan clama, chū chuná huixín nakālhīyátit tapaxuhuan. <sup>9</sup> Hua acxtum ctamacamachá Onésimo tī nā luhua cpaxquiyahu, yuma quintalacán nā chuná luhua acxtum quincamaktayamán, masqui xlicana pī huá xapulana antá lacxtum xcātalāmachán. Hua xlacán nacalītākālhchihuīnanachán lantla tū unū clīscujma.

<sup>10</sup> Quintalacan Aristarco, huantī acxtum ctatanuma c-pulachīn, lipaxuhu

caxakatīlacamachán, nā chuná Marcos xtapuxnimat Bernabé. Huixín aya catziyátit xatī tama Marcos, pus acxni xlá nacalakanachán lipaxuhu namakamālhītīnanátit. <sup>11</sup> Nā chuná lipaxuhu caxakatīlacamachán quintalacan Jesús huantī nā lītapacuhuiy Justo. Hua lantla xlipacs natałanīn Judíos tī lipahuanikoy Jesús, caj xman hua yuma kalhatutu huantī chū quimaktayamakó lantla nacliakchihuīnanahu xtapaksit Dios, chū luhua xlicana clīpaxuhuy lantla tancs quimaktayakonit. <sup>12</sup> Chū nā chuná caxakatīlacamachán chātum xala c-mincāchiquincán, yunū līscujma Quimpuchinacán huanicán Epafras. Xlá ankalhín calacapistacmān acxni ctlahuayahu oración, capalacasquinán pī chunatiyá akstītum nalīpahuanátit, chū xlipacs minacucán natlahuayátit xtalacasquin Dios. <sup>13</sup> Xlicana pī quit tlan cmalulokā lantla calacapistacán Epafras, chū nā chuná natałanīn tī xalanīn c-Laodicea chū c-Hierápolis. <sup>14</sup> Chū nā lipaxuhu caxakatīlacamachán xatapaxquin doctor Lucas, xahuā Demas.

<sup>15</sup> Catlahuátit lītlán caquixakatīnikótīt tama natałanīn huantī huilakó c-Laodicea. Nā chuná caquixakatīnipítit Ninfa, chū xlipacs yama natałanīn huantī tamactumikoy c-xchic. <sup>16</sup> Acxni chū huixín nalīkalhtahuakoyátit yuma quincarta, catlahuátit lītlán chuná camacapinikopítit natałanīn tī tamakstokkoy c-Laodicea laquimpī nā nalīkalhtahuakoy xlacán. Chū antá nā nacamaxquipalacanátit mactum lītum quincarta, pus camālhītīnampítit laquimpī nalīkalhtahuakoyátit. <sup>17</sup> Catlahuátit lītlán cahuanítit quintalacan Arquipo pī cmacanimachá tachihuīn, chū chuná cuaniy: “Cana huix, luhua catlahua lītlán, līhuana

camakántaxtĭ mintascújut huantu  
lĭlacsacnĭtán Quimpuchinacán.”

<sup>18</sup> Pus chú quit, Pablo, man  
quimacán, chĭ quiletra ccalĭtzoknimán  
yuma ahuatiyá actzu tachihuĭn

huantu naccahuaniyán. ¡Niucxni  
tipatzankayátit pĭ quit ctanuma  
c-pulachin! Clacasquĭn pĭ Dios ankalhĭn,  
chĭ xcátzĭt nacasiculanatlahuayán.

## Xcarta San Pablo huantu pulana tzoknikolh Tesalonicenses

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Xlicana pi yuma carta tlak pulana tzokcanit ni xahua makapitzin tatzokni huantu tatakskoy c-Xasasti Talaccaxlan, usu Nuevo Testamento. Pablo tzokli yuma carta acxni xtaputlakama tipuxamacahu, usuchi tipuxamacahuitu cata lantla tilacachilh Cristo. Lipaxuhu xakatlilacankoy yama huanti lipahuankoy Cristo, chu huilako c-xacachiquin Tesalónica, cumu xlacan luhua akstitum lipahuankonit xtachihuin.

Masqui xlacan xpuhuankoy pi luhua akstitum xlipahuankoy Dios, fuerza atuyá xpuhuankoy, ni luhua lihuana xtalulokkoy pala xlicana nalakastakuanankoy calinin acxni naniyahu. Pablo maluloknikoy yuma tastacyahu huantu xlacan atuyá lipuhankoy, chu litakalhchihuinankoy pi luhua akstitum calipahuankolh pi luhua chuna nalay acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Namá huanikolh: “Acxni ni pala tzinu liacatzihuilahu nahuán, Cristo naquin-calakminán” (5:2).

Xahuachi xla litakalhchihuinankolh pi catapaxuhuan calatamakolh, chu xliankalhin catlahuanikotit Dios mioración, chu capaxcatcatzinikolh xlipacs huantu xla maxquikoy c-xlatamatcan.

### Pablo paxcatcatziniy Dios xpalacatacan xtaçanajlanin xala c-xacachiquin Tesalónica

**1** Quit Pablo, chu xahua Silvano, chu Timoteo ti quimaktayakoy, ccatzoknimán yuma carta xlipacs huixin natalanin huanti macxtum lakataquilhpuyatit Dios chu huilatit c-xacachiquin

Tesalónica, sampi acxtum tapaksiniyatit Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo. Clacasquin pi Dios cacalalhamán, chu cacamaxquin tlan latamat.

<sup>2</sup>Quin xliankalhin cmaxquiyahu paxcatcatzinit Dios xlipacs huixin mimpalacatacan, na xliankalhin ccamapacuhuiyan c-quioracioncan.

<sup>3</sup>Na ankalhin cmaxcatcatziniyahu Dios mimpalacatacan lantla huixin akstitum liscujnitantit xtachihuin caj xpalacata cumu xlicana lipahuanatit, chu lantla xlicana lapaxquiyatit, chu luhua macxtum laliscujnitantit, chu cumu chunatiya kalhkalhipatit huantu camalacnuniñtan Quimpuchinacan Jesucristo, anta kalhiyatit litlihuaka, chu paxuhuanapatiyatit lantla caxatucahuá tapatin calakchinitan.

<sup>4</sup>Natalanin, quin stalanca ccatziyahu pi Dios luhua calakalhamanan, chu man calacsacnitán laquimpi xlakskatan nahuanatit.

<sup>5</sup>Sampi yama quilhtamacu acxni quin ccaliakchihuinanin xtachihuin Cristo huantu mastay laktaxtut, ni caj xman huá quintachihuincan licanajlatit huampi na ucxilhtit lantla xlicana ckalhiyahu xlitlihuaka Espiritu Santo, xahuachi quin na stalanca xaccatziyahu pi xlicana huá xtaluloktat Dios. Huixin na stalanca catziyatit lantla quin xclamahu c-milakstipancan, caj xman huá xacputzama huantu atzinu huixin nacamaktayayan c-mintacanajlacan.

<sup>6</sup>Chan chu huixin, masqui xlicana luhua tapatin caquixtunin, huampi huixin na chuna tzucutit latapayatit xtachuna lantla quin clamahu, chu chuna lantla tilatamanit Quimpuchinacan, chu lipaxuhu maklhtinantit xtachihuin Dios chuna lantla camaxquiman tapaxuhuan Espiritu Santo. <sup>7</sup>Chu huixin litaxtutit aktum xaliucxilhtit huantu tlan naucxilhkoy yama canajlanin huanti lipahuankoy

Cristo, chü huilakó c-xlicatlanca xatiyat Macedonia, xahuá Acaya. <sup>8</sup>Pus antá c-milakstipancán minchá xtachihuín Dios, chü lacaxtum lakapasca ni caj xman antá c-Macedonia, chü c-Acaya, huampi na xahuá aya pacs catzicán canihuá lantla akstítum huixín lipahunátit Dios; huá xpalacata antáni calichihuínancanátit niñh talacasquín pala tí nactihuanahu mimpalacatacán. <sup>9</sup>Hasta catihuá lichihuínankoy lantla quin pulana ccaquilakchán, lantla lipaxuhu quimakamaklhtinántit c-mincachiquincán, chü lantla lakmakántit yama xatatlahuamakxtu midiosescán huantu xlakataquilhpuyatítit laquimpi nalipahunátit yama xtastum Dios huanti xlicana lama xastacná, chü huá tzucútit liscujátit. <sup>10</sup>Na chuná likalhchihuínancán lantla huixín akstítum kalhkalhipátit acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús huanti Dios malakastakuaninít calinín sampi huá xkahuasa. Xlicana pi huá Jesús naquincalakmaxtuyán ni naquincamapatinicanán acxni Dios naakastacyahuakoy xlipacs huanti makasitzikonit.

**Pablo lacapastaclacán  
lantla liakchihuínalh  
xtachihuín Dios c-Tesalónica**

**2** Natalanín, huixín luhua catziyátit pi acxni quin ccaquilakchán ni luhua caj chunatá cquilachahu. <sup>2</sup>Masqui xlicana pi xapulana, cumu la huixín catziyátit, pi makchiya xquincalikalkhakananítán, chü xquincasitzininítán c-xacachiquin Filipos, Dios quincamaxquín litlihuaka pi tlan naccaljakchihuínaniyán yama xtachihuín Jesús tu mastay laktáxtut, masqui xlicana pi na chuná lhuhua huantu cpatihu. <sup>3</sup>Huá chuná clihuán sampi lacatancs xaccatziy huantu xacliakchihuínama, ni huá pala caj

xacaktzankanítahu, ni pala chatum tí caj xacakskahuiputunahu, usu xacmacanajlikohu huantu ni xlicana. <sup>4</sup>Huampi huata huá Dios tí pacs lakapasnikoy xnacucan chixcuhuín quincalilacsacni pi nacliakchihuínanahu yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut. ¡Pus huá xpalacata quin cliakchihuínanahu xtachihuín! Acxni quin clichihuínanahu, ni huá chuná clihuánahu laquimpi nacmakapaxuhuakoyahu catihuá chixcú, huata huá Dios cmakapaxuhuañahu huanti catziy pacs huantu cpuhuamañahu. <sup>5</sup>Sampi chuná lantla huixín stalanca catziyátit pi niucxni xactzucún caliakskahuiyán lacuan tachihuín, chü na chuná Dios quimalulokná pi niucxni xacputzahu lantla tlan naccalimaktajayán mintumincán. <sup>6</sup>Na ni xacputzayahu pala tí naquincamapacxakoyán, ni pala huixín, chü na ni pala atanuj chixcuhuín. <sup>7</sup>Masqui xlicana tlan xacticamatlahuín huantu quin xacticalimapaksín caj xpalacata pi quit xapóstol Cristo, huampi huata ni chuná ctilahuahu, huata tzatata clixtaxtuhu xachuná la lactzu camán c-milakstipancán, xachuná clixtaxtuhu la chatum puscat huanti man cuintajtlahuakoy, mahujkoy, chü makastackoy xcamán sampi lakcatzankoy. <sup>8</sup>Pus na chuná chú quin luhua lipecua lantla ccalakpaxquiyán, hasta pala chuná tlan xtiqúitáxtulh ni caj xman huá xacticalikalhchihuínán xtachihuín Dios huampi na xactimacamastahu quilatamatcán caj mimpalacatacán caj lantla ccalakcatzanán. ¡Kalthum ccahuaniyán pi luhua ccalakalhamanán! <sup>9</sup>Natalanín, huixín stalanca catziyátit lantla quin xacmakscujmañahu laquimpi natasiyutílhay huantu naclihuayanahu; xacsujahu cacuhuíní, chü catzisiní laquimpi nití caj chunatá

naccamamakatzankaniyán lantla ccaliakchihuinanín xtachihuín Dios.

<sup>10</sup> Stalanca catziy Dios, xahua huixín pi huantu akstítum clatamanítahu c-milakstipancán huanti lipahuanátit Cristo laquimpi nití tú naquincalihuaniyán. <sup>11</sup> Na chuná huixín catziyátit pi ankalhín ccamakpuhuan-tininitán, chu pala tí xlipuhua, ccamakoxumixinitán xtachuná lantla chatum chixcú makoxumixikoy acxni lipuhankoy xcamanán. <sup>12</sup> Quin ankalhín ccalimalacatan-sanítan pi huantu akstítum calatapátit xtachuná lantla xliatamatcán huanti xlakskatan Dios, sampi xlicana pi huá man calacsactasaninitán laquimpi hua lacxtum namakamaklhtinanátit huantu camalacnuniyán nacamaxquiyán c-xacalipaxuhu xtapáksit huantu nahuilíy.

<sup>13</sup> Huá xpalacata quin ankalhín cpaxcatcatziniyahu Dios huantu xlá tlahuanit c-milatamatcán, sampi acxni huixín kaxpáttit yama xtachihuín Dios huantu quin ccaliakchihuinanín, lipaxuhu kaxpáttit lantla mininiy kaxmatcán xtachihuín Dios, chu ni chuná puhúantit pala caj xtachihuincan catihua chixcú. Chu xlicana pi huá xtachihuín Dios sampi stalanca tasiyuy huantu tlahuay xtascújut c-milatamatcán huanti lipahuanátit. <sup>14</sup> Natalanín, acxni huixín xcaliputzastalamán milítachiquicán caj xpalacata cumu lipahuanátit Jesús, xlicana pi luhua patinántit, xtachuná caakspulán lantla akspulakolh yama natalanín huanti na lipuhankoy Jesús, chu huilakó c-xatiyat Judea, sampi xlacán na huá xputzastalamakó tama xlitachiquican judíos. <sup>15</sup> Pi huatiya litum tama judíos huanti maknikolh Quimpuchinacan Jesús, chu xamakan quilhtamacú na chuná xmaknikonitanchita xalakkaman

profetas huanti Dios xmacaminkoy catuxáhuat, chu huá chú quin na quincaputzastalamakón. Xlacán ni pala tzinú makapaxuhamakó Dios, chu luhua lipeca sítzinikoy xlipacs amakapitzin tachixcuhuítat huanti ni canajlakoy tu xlacán canajlakoy. <sup>16</sup> Huá chuná clihuán sampi acxni quin cliakchihuinanikoyahu xtachihuín Jesús yama huanti ni judíos laquimpi na nalakmaxtukoy xlistacnacán, xlacán quincalactlahuaniyán, chu ni matlanikoy nactalikalhchihuínankoy. Huampi caj xman xacstucán xmaakstokuilimakó xtalakalhincán sampi huá chú aya lakchanit quilhtamacú lantla Dios lakmacamakó yama tlanca tapatín huantu xlacán mininikoy nalipatinankoy.

### **Pablo huan pi lakapaxialhnamputunkoy huanti xala c-Tesalónica**

<sup>17</sup> Natalanín, masqui ccatamakatinin, ankalhín ccalacapastacmán, chu lantla ama quilhtamacú ccaucxilhlacamachán xlipacs quinacucán, chu luhua cax cpuhuahu pi tuncán xacalalakampalán. <sup>18</sup> Lantla maklhuhua ctipuhua pi naccalakanachán, chu amakapitzin natalanín na xamputunkoyachá, huampi akskahuiní lhuhua huantu nitlán quincamaakspulín laquimpi chuná naquincamachokoyán, chu ni lay canchahu. <sup>19</sup> Huá xpalacata clihuán, ¿xatí yama huanti quin luhua xacmacamastakohu c-xlacatin quimpuchinacán xtachuná lantla aktum licaxtlahuán huantu quin luhua naclipaxuhuayahu? ¡Xlicana pi huixín tamá huanti lipaxuhu nacmacamastayahu acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo! <sup>20</sup> Xlicana pi huixín tamá huanti quin luhua xcatzit clipaxuhuayahu lantla escujmahu mimpalacatacán.

**3** Cumu luhua ccatziputunahu mimpalacatacán, huá xpalacata, acxni nialh lay xacpatiy lantla xaccatziputún pala tlan lapátit, aktum ccátzilh pi caj quiacstu nactamakaxtaka c-Atenas, <sup>2</sup>chü ccamalakachanichán c-mincachiquincán tama quintalacán huánti scujnanima Dios lantla quimaktayama c-quintascújut huanicán Timoteo, laquimpi nacalakapaxialhnanán, nacamaakpuhuanitinyán c-mintacanajlacán, chü nacama huixcaniyán c-minacucán, <sup>3</sup>laquimpi chuná nimpala chatum huixín ti luhua lipuhuama nahuán caj xpalacata huantu caakspulamán, chü nití nalilaclatayay c-xtacanajla. Huixín catziyátit pi quin huánti lipahuanahu Cristo xafuerza luhua huantu napatiyahu huantu hua chú ucxilhátit pi aya quincakspulamán, <sup>4</sup>sampi acxni xaccatahuilancú c-mincachiquincán, lacatanes cticalitakalhchihuinán pi luhua huantu quilipaticán xuanit, chü xlicana pi chuná quitaxtunit huantu aya xcatziyátit. <sup>5</sup>Cumu quit ni aktziyax xaclama sampi ni xaccatziy lantla xlipapátit mintacanajlacán, huá xpalacata climacanchá quilascujni Timoteo huánti cmaikalhasquinilh lantla xlapátit, pala xamaktum akskahuiní camatlahuín pi nialh nalipahuanátit Cristo, camatlahuín talakalhín, chü yama quintascujutcán huantu quin xactlahuanitahu caj chunatá laclatámah.

<sup>6</sup>Huampi cumu chú aya taspitnit Timoteo lantla quilachá c-Tesalónica, xlá quincalitakalhchuhuinán lantla akstítum lapátit, lantla lipahuanátit Quimpuchinacán, xahua lantla lakalhamaninanátit. Xlá quincahuanín pi huixín ankalhín quilacapastacatanátit, chü luhua quimpaxquiyátit, xahuachí luhua puhuanátit pi aya

xquiucxilhpalátit, xtachuná lantla quin ccaucxilhputuxnimán. <sup>7</sup>Pus masqui quin luhua huantu cilipuhuamahu, xahua huantu cpatimahu unú caquilhtamacú, huampi caj xpalacata ccatzihu pi huixín chunatiyá akstítum lipahuanátit Quimpuchinacán, lampala tzinú scayaj cátzalh, chü jaxli quinacú. <sup>8</sup>Cmakcatziy pi lampala tlak ckalhipalay litlihuaka cumu huixín chunatiyá akstítum huilinitántit mintacanajlacán. <sup>9</sup>¿Lántla cahuá chú maktum tuncán nacmaxquikoyahu tapaxcatcatzín Dios caj xpalacata mintacanajlacán, chü cumu quin tlan ckalhiyahu tapaxuhuán c-xlcatín caj mimpalacatacán? <sup>10</sup>Tantascaca tantacú ctlahuayahu quioracioncán, ni cmakaxtakahu csquiniyahu Dios pi caquincamaxquín man caccaucxilhpalán laquimpi lihuana naccatalikalhchihuinán huantu ticatzankaniyán nalakapasátit xpalacata lihuana nalipahuanátit.

<sup>11</sup>Quin clacasquinahu pi hua Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo naquincamaktayayán laquimpi tlan naccalakapaxialhnanán. <sup>12</sup>Chinchü na chuná clacasquinahu pi hua Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi lihuacá akstítum nalapaxquiyátit, xlipacs catihua chixcuhuín capaxquikótit xtachuná lantla quin ccapaxquiyán.

<sup>13</sup>Na csquiniyahu Dios litlán pi cacamaxquín litlihuaka laquimpi tlan akstítum, chü nitú mintalakalhincán c-minacucán nalatapayátit, chü chuná nitú nahuán huantu nalimaxananátit usu nalitamakstuntlahuayátit c-xlcatín Quintlatican Dios yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy Quimpuchinacan Jesús, chü putum nataminkoy xlipacs amakapitzín huánti na tapaksinikoy nahuán. Chuná calalh, amén.

**Huantí aya tapuchuhuakonit  
akstítum calatamakolh**

**4** Natalanín, quin aya cca-masiyuninítan lantla nalatapayátit laquimpí chuná tlan namakapax-uhuayátit Dios, chu xlicana lanchú chuná akstítum lapátit. Huá chú tu ccasquiníyan litlán c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús, pi hasta achuná lihuacá akstítum calatapátit.

<sup>2</sup>Xahuachí quit ceatziy pi ni napatzankayátit huantu c-xtucuhuini Quimpuchinacan Jesús cticalimapaksín.

<sup>3</sup>Sampi Dios lacasquín pi xman huá naliscujátit, chu ankalhín akstítum nalatapayátit c-xlcatín, huá xpalacata ccalihuaniyan pi nití caxakátlih atanuj puscat lapí huí mimpuscatcán.

<sup>4</sup>Chatunu huixín huantu akstítum capaxquítit, chu tlan calatapátit mimpuscatcán, ni caj xman cakahítit xtachuná lantla likamán. <sup>5</sup>Ni caj xman calilacpuhántit huantu limakapaxuhuayátit mimacnicán xtachuná lantla licatzikoy chixcuhuín huanti ni lakapaskoy Dios. <sup>6</sup>Huá xpalacata ccalihuaniyan pi ni pala chatum tí catzeklakaxakátlih, usu camáklhlih xpuscat chatum chixcú, sampi pala tí chuná natlahuay Dios namaxokoniy caj xpalacata yuma talakalhín xtachuná lantla aya cticalitakalhchuhuínán. <sup>7</sup>Sampi pala Dios quincalacsacnítan, ni huá quincalilacsacni laquimpí chunatiyá natlahuayahu talakalhín, huata laquimpí akstítum nalatamayahu c-xlcatín. <sup>8</sup>Huampi tancs ccahuaniyan pi lapí tí ya chixcú ni matlaniy, lakmakán yuma limapaksín, milicatziacán pi ni caj chatum chixcú lakmakama, huampi huá Dios man lakmakama, sampi huá xlá camaxquinitán cspíritu Santo.

<sup>9</sup>Huá xpalacata, lantla nalakalhiniyátit tapaxquín, nialh

xafuerza naccatzokniyan xpalacata lantla nalapaxquiyátit, sampi man Dios camacatzininitán lantla akstítum nalapaxquiyátit. <sup>10</sup>Sampi xlicana pi chuná huixín paxquikoyátit xlipacs huanti huilakó c-Macedonia huanti lipahuankoy Quimpuchinacan Jesús, huampi ccasquiníyan litlán natalanín, pi achuná lihuacá cakahítit tapaxquít. <sup>11</sup>Ankalhín tancs calatapátit, chu lihuana aktziyaji caliakánítit c-mincalitasujutcán xtachuná lantla quin ccalitakalhchihuinanítan, <sup>12</sup>laquimpí chuná huanti ni lipahuankoy Dios cacs nalacahuankoy sampi naucoxilhoy pi lactalipahu huixín, xahuachí nakalhiyátit huantu namaclacasquinátit, chu nitú nacatzankaniyan.

**Maktum quilhtamacú Jesús namín  
tiyakoy xlipacs huanti lipahuankoy**

<sup>13</sup>Natalanín, quit ni clacasquín caj chunata natamakaxtakátit ni nacatziyátit xatú akspulakoy yama ninín huanti aya nikonit, laquimpí ni atuyá nalayátit, usu nalipuhuanátit xtachuná lantla akspulakoy yamá huanti ni kalhkalhimakó yama quilhtamacú lantla laclhcahuilinit Dios. <sup>14</sup>Sampi xtachuná lantla quin canajlayahu pi masqui Jesús nilh, huampi lakastakuánalh calinín, pus na chuná canajlayahu pi yama quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Dios na namalakastakuanikoy xlipacs huanti aya nikonit huampi xlipahuankoy, laquimpí xlacán na nataminkoy.

<sup>15</sup>Huá xpalacata quit ccalihuaniyan xtachuná lantla xlimapaksín Quimpuchinacán, pi xlipacs quin huanti lamahucú xastacná unú caquilhtamacú hasta acxni namín Quimpuchinacán, ni catimacpulanikohu xlipacs yamá huanti aya nikonit, huata pulh huá xlacán



nalakastakuanankoy. <sup>16</sup> Sampi acxni nalakchán yamā quilhtamacú acxni namín xlimaktuy, Quimpuchinacán natactayachi c-akapún, natakaxmata xtachihuín chatum xapuxcu ángel lantla namapaksinán, acxnitiyá nasanán xtrompeta Dios, chu xlipacs yamá huanti xlipahunkoy Cristo huampi aya nikonit nahuán, pulana huá nalakastakuanankoy. <sup>17</sup> Alistalh tuncán chú quin huanti lamahu nahuán xastacná, macxtum naquincatalencanán c-akapún laquimpi caunín napaxtokahu Quimpuchinacán Jesús, chu chuná xaljanalhín quilhtamacú acxtum natalatamayahu. <sup>18</sup> Pus ccahuaniyán pi huatiya yuma tachihuín calalimaakpuhuanitnitit.

**5** Huampi lapi puhuanátit xaccahuanín xatú ya quilhtamacú, usu luhua acxnitiyá nalakchán, pus quit ni lay naccahuaniyán sampi ni pala chatum ti catziy. <sup>2</sup> Sampi chuná naquixtuy xtachuná lantla aya catziyátit pi acxni ni pala chatum licatzihuij nahuán acxni xlá namín, xtachuná naquixtuy lantla acxni min chatum kalhaná catzisiní. <sup>3</sup> Acxni yamā quilhtamacú chixcuhuín chuná nahuankoy: “Lanchú luhua cacs huí quilhtamacú, max ni naj tú catiánalh”, huata acxnitiyá namín tapatín huantu namalaksputukoy, xtachuná lantla akspulay chatum puscá acxni nialh xacstu lama, xamaktum acxni natzucuy catzanajuanán, chu namalakatuncuhuiy eskata, chu ni lay catilakapáxtokli, usu natzalamakán xapatín. <sup>4</sup> Huampi ccahuaniyán, natalanín, pi huixín nitú lapátit capaklhtutá laquimpi acxni nalakchán yamā quilhtamacú, acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, laquimpi ni huampala ni licatziyátit nacalakchinán xtachuná lantla chatum kalhaná caj xalán min. <sup>5</sup> Xlipacs huixín antiyá tapaksiniyátit

caçuhuiní, chu xala caxkakaná huixín antani huí Dios; quin ni antá tapaksiniyahu c-xalakacapoklhua latámat, na nimpala xala catzisiní. <sup>6</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi nialh tilhtatatahuilayahu xtachuná lantla ti ni lakapaskoy Dios, huata quincamininiyán pi lihuana nalacahuantahuilayahu, chu skálalh natahuilayahu. <sup>7</sup> Sampi huixín catziyátit pi xlipacs huanti lhtatakoy, catzisiní lhtatakoy, chu huanti huanankoy masqui catzisiní kachikoy. <sup>8</sup> Huampi xlipacs quin huanti tapaksiyahu ckkakanat Dios, chu caçuhuiní latamayahu quincamininiyán pi chunatiyá lacastalanca natalatamayahu. Huá tlan nalitamaktayayahu quintacanajlacán, xahua tapáxquit, chu xtachuná lantla quintaknucán xalicán tu nalitamaktayayahu huá quintacanajlacán lantla tancs catziyahu pi quilacán quiakaputaxtutcán. <sup>9</sup> Sampi Dios ni chuná lacasquín pala quin napatinanahu caj xpalacata quintalakalhincán, huata xlá lacasquín pi caj xpalacata Quimpuchinacán Jesucristo nakalhiyahu akaputáxtut. <sup>10</sup> Sampi huá Jesucristo nilh caj quimpalacatacán laquimpi pala xastacná lamahu, usuchí pala acxni naniyahu quitaxtuy pi huatiyá acxtum talamahu nahuán. <sup>11</sup> Pus huá yumá xpalacata, ccalihuaniyán pi ankahlín calamahuixcanítit, chu calalimaakpuhuanitnitit xtachuná lantla laliscujpatittá.

### Pablo huanikoy xtacanajlanín lantla xliilatamatcán

<sup>12</sup> Natalanín, quit ccahuaniyán pi cacacninanitit xlipacs huanti scujnanikoy Dios caj mimpalacatacán, huanti calitakalhchihuínamán lantla mijilatamatcán c-xlacaín Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlacán luhua

xlílat pī huixín napaxquiyátit, chu nacacñinaniyátit caj xpalacata yama tascújut huantu xlacán lakayakolh. Xahuachí acxtum calatalalipítit chatunu chatunu, nítí casitzínítit.

<sup>14</sup> Na chuná ccahuaniyán pī cahuanítit cascujkolh tama natalanín huanti ni scuiputunkoy, camahuixcanikótit huanti taxlajuanimakó, huanti ni laktlihuakán, huixín namaxquikoyátit takpuhuanín, xahuachí nítí calitlakuántit lantla acxtum capaxuhuanalipinikótit amakapitzín.

<sup>15</sup> Luhua cuintaj catlahuátit, ni chatum la huixín pala natlahuanicán tu nítlán, na chuná namakaxokonán, huata xaliñkahlín huantu tlan tatlahu catlahuanikótit mintacanjlanicán, huampi na pacs chuná cataalatapátit xlipacs catihuá.

<sup>16</sup> Xahuachí xaliñkahlín chapaxuhua-na calatapátit. <sup>17</sup> Ni anán xtajaxni catlahuátit mioracioncán. <sup>18</sup> Xlipacs huantu xlá camaxquiyán huixín calipaxcatatzínítit Dios, sampi xlá chuná lacasquín natalapayátit huanti lipahuanátit Cristo Jesús.

<sup>19</sup> Ni calactlahuátit huantu Espiritu Santo tlahuaputún c-milatamatcán.

<sup>20</sup> Na chuná ccahuaniyán pī ni pala chatum calakmakankótit tamá huanti calichihuñamputunkoyán huantu huankoy pī xtalacapistacni Dios.

<sup>21</sup> Huampi huata caminiyán pī lihuana calacapistacítit lapí xlicana tamá huantu lichihuñanca, chu huantu takataksa pī huá xtalulóktat, calacsacxtútit laquimpi

nalitamaktayayátit c-milatamatcán; huampi huantu catziyátit pī ni xtalulóktat calakmakántit. <sup>22</sup> Niucxni calimakaxtáktit pala tí nacamatlahuiyán huantu nítlán, usu ni caminiyán natlahuayátit.

<sup>23</sup> Quit csquiniy lítlán Dios huanti mastay lipaxuhu latámat pī huá putuminica cacamaakstítumilín, lantla c-mintalacapistacnicán, na chuná lantla lantla c-milistacnacán, xahuá c-milichatuminicacán, laquimpi chunatiyá nítú kalhiy xtalakahlín nahuán hasta acxni namín Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>24</sup> Sampi xlicana pī tama Dios huanti calacsacnitán pacs namakantaxtiy c-milatamatcán huantu xlá camalacnuninítán natlahuay.

### **Pablo huanikoy hasta chalı natalanín**

<sup>25</sup> Natalanín, na chuná ccahuaniyán lítlán pī casquinitit Dios pī naquinca-maktayayán c-quintascújut.

<sup>26</sup> Xlipacs huanti antá huilakó chu lipahuankoy Cristo, huantu quimpalacata caquimacatiyanikopítit; xlipacs natalanín huantu lipaxuhu caquiaklhchapakxkonítit, chu lacatítum calacatzuckopítit huantu quimpalacata.

<sup>27</sup> C-xtucuhuini Quimpuchinacán quit ccalimapaksiyán pī calikalthahuakanítit xlipacs huanti lipahuankoy Jesús yuma quincarta.

<sup>28</sup> Pus huá Quimpuchinacan Jesucristo xlipacs huixín xataxajni cacasiculanatlahuán.

## **Xlimactuy xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Tesalonicenses**

### **XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:**

Apóstol Pablo tzoknikoy yuma xcarta xtaçanajlanin huanti xuilakó c-xacachiquin Tesalónica sampi lihuana xmaakataksniputunkoy yama talacapastacni huantu xlacán luhua ni xtalulóktat xkalhikoy, lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Cristo. Lhuhua huanti xpuhuankoy pi cumu nialh makas namín, pus nialh xlitakatanzakay xtascujutcán, chu nialh tú xtlahuaputunkoy, chu makapitzin xuanokoy pi aya xlakchanit quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay (2:2).

Huampi Pablo huanikoy yama natalanin pi acxni aya lakchámaj nahuán quilhtamacú lantla Quimpuchinacán namimpalay xlimaktuy, lhuhua huantu ni naj tú lantla chú tasiyuy, namá lantla luhua natalihuaquiy talakalhín, chu lihuacá tilámaj nahuán çatuxáhuat huantu lixcájnít, xahuachí natasiyuy çatiyatna yama “lixcájnít chixcú huanti xmatlahuina talakalhín.” Huampi xlimakua ni alakchán yama quilhtamacú, xlipacs yamá huanti lipahuankoy Cristo mininikoy pi huantu akstitum nalatamakoy, pacs xliçujutcán laquimpi nití tú nalimaakatzankakoy huantu maclacasquinkoy. Chu laquimpi namaakataksnikoy huantu xlá xuanimakó tancs huanikoy natalanin pi “huanti ni scuiputún, pus na nialh cahúyalh” (3:10).

### **Pablo lipaxuhu xakatlilacankoy huanti tzoknimakó xcarta**

**1** Quit Pablo, chu Timoteo huanti quimaktayama luhua cana lipax-

uhu cçatzoknaniyan yuma carta xli-pacs huixin xlakskatan Dios huanti tapaksiniyatit Jesucristo huanti macxtum lakataquilhputananatit, chu huilátit c-xacachiquin Tesalónica. <sup>2</sup>Clacasquin pi huá Quintlátican Dios, chu Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni nacamaxquiyán xtapáxquít, chu huantu tlan latámat xlipacs huixin.

### **Dios namapatinikoy maklakalhinanin acxni namimpalay Cristo**

<sup>3</sup>Natalanin, xlicana pi quin quincamininiyan pi ankalhin nacpaxcatcatziniyahu Dios xpalacata huantu tlahuanit c-milatamatcán. Chuná mininiy naclahuayahu sampi tama mintacanajlacán, xahuá mintapaxquitcán huantu lakalhiniyatit, tasiyuy pi lihuacá talihuaquima. <sup>4</sup>Pus canihua antani quin cliakchihuinanahu xtachihuin Dios antani macxtum huilakó huanti lipahuankoy Cristo, lipaxuhu cliakchihuinanahu lantla huixin akstitum lipimpátit mintacanajlacán, chu nitú taxlajuanipátit, masqui xlicana lhuhua huantu patiyátit sampi caputzastalapaçántit. <sup>5</sup>Caj xpalacata lantla Dios camaktayayan, anta stalanca tasiyuy pi luhua xliflat lantla xlá tlan çatatziniyan, chu çalakalhamanán, sampi xlá matlanin pi na anta namaktanuyátit c-xacalipaxuhu xputáhuilh huantu lakpuhualacapimpátit, chu caj huá xpalacata calimapatinipacántit.

<sup>6</sup>Xlicana pi luhua lakchán pi Dios namapatinikoy xlipacs yama lixcájnít chixcuhuin huanti na lipecua camapatinimán. <sup>7</sup>Chí huampi xlipacs huixin, chu na chuná quin, Dios naquincamaxquiyán tapaxuhuan, chu naquincamaxayayan. Huampi xlicana cçahuaniyan pi yumá chuná naquitaxtuy hasta acxni namimpalay

Quimpuchinacan Jesús, acxni yama quilhtamacú putum nataminkoyachá c-akapún lhuhua laktlihuakan xángeles, chu putactamakochi nahuán lhuhua lhcúyat. <sup>8</sup>Xlá chuná namín catiyatna laquimpi namapañinikoy xlipacs yamá huanti nítú liucxilhkoy Dios, chu ni kaxmatputunkoy yama lipaxuhu xtamaçatzinín Quimpuchinacán Jesús huantu mastay laktáxtut. <sup>9</sup>Yumá huanti lixcajnit lamakó maktum pi naakastacyahuakoy, napatíkyoy xlipaan laktánkat, chu maktum pi namapanukocán mákat laquimpi nialh naucxilhkoy Quimpuchinacán, chu yama tlanca litlihuaka, xahua lilakatit cacni tu kalhiyachá c-akapún. <sup>10</sup>Xlipacs yumá naquítaxtuy yama quilhtamacú acxni mimapaj nahuán Quimpuchinacán, chu xlipacs huanti lipahuanoy, chu tapaksinikoy, nalakataquilhputakoy, nacacñinanikoy, sampi naucxilhkoy yama tlanca xlitlihuaka huantu xlá kalhiy, chu xlipacs huixín na nacalakchanán sampi na aya lipahuanátit caj xpalacata huantu quin ccalitakalhchihuínán.

<sup>11</sup>Huá xpalacata quin ankahlín ccalipalacasquinán c-xlaciñ Dios pi cacamaktayán laquimpi nalatapayátit lantla mininikoy latamakoy xlakskatán huanti lacsactasanikonit, xahuachí quit csquiniy litlán pi xlipacs huantu huixín tlan tascújut tlahuaputunátit, pus cumu xlá kalhiy tlanca litlihuaka, cacamaktayán laquimpi chuná tlan namakantaxtiyátit huantu çamatlahuiputunán lantla xlitlihuaka mintaçanjlacán. <sup>12</sup>Lapi chuná namasucujuyátit mintaçanjlacán, xlicana pi yama xtucuhuini Quimpuchinacán, lantla nalakataquilhputacán caj mimpalacatacán, chí hua huixín na chuná tlan nacalichihuínancanátit, sampi naucxilhcán lantla Dios

çalakalhamanítan c-milatamatcán, xahua Quimpuchinacan Jesús.

**Pablo malacatancsanikoy lantla naquítaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán**

**2** Natalanín, huá chú quit ccahuaniputunán xpalacata lantla nalakchan yama quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacan Jesucristo, acxni putum namnoklhuyahu, huampi quit ccasquiniyán litlán <sup>2</sup>pi ni caj lakahuán tilakpaliyátit mintalacapastacnicán, chu na ni tiaklituananátit, na ni pala cacalimakaklhacántit pala tí nacañuaniyán, usu nacatzokniyán mactum carta, xtachuná lampala quilacán, antani cahuanicanátit pi huá xtachihuín Dios, chu antá huan pi yama quilhtamacú acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán huá chú aya acchanit. <sup>3</sup>Quit ccañuaniyán pi ni catamastátit pi nacaakskahuipicanátit. Sampi acxni aya acchámaj nahuán quilhtamacú lantla namín Quimpuchinacán, lhuhua huanti natalalacataquikoy xlimapaksin Dios, chu na acxnitiyá nataxtuyachi yama chixcú tlanca xtlahuana talakahlín huanti masqui nakalhiy xquilhtamacú acxni namalanán, chunatiyá litapulhcanit pi nalaksputa. <sup>4</sup>Yuma lixcajnit chixcú, natlahuay pi catuhuá huantu Dios limaxtunit pi tlan, chu xlipacs huantu len xtucuhuini Dios, xlá caj nalikamanán; chu hasta lantla lacataquimaj nahuán Dios, xlá nalitapulhcay Dios, chu nahuiliy xputáhuilh c-tlanca xtemplo Dios huantu huí c-Jerusalén, laquimpi antá pacs nalakataquilhputacán.

<sup>5</sup>¿Tú lacapastacátit pi huatiya litum yuma takalhchihuín xaccalitakalhchihuínamán acxni xaclamachá c-milakstipancán? <sup>6</sup>Huampi huixín aya catziyátit xatú xpalacata ni naj maktum

limín tama tlanca xtlahuana talakalhín chixcú, pus huá chuná lily sampi huí chatum huanti talalakapaxtokma laquimpi ni naj namín acxni ni alakchán quilhtamacú lantla xlimínat. <sup>7</sup>Yama nitlán tascújut huantu namakantaxtiy tama lixcajnit chixcú acxni namín, aya tzucunít kantaxtu çatuxáhuat xman huá pi ni luhua siyuj tlahuay xtascújut hasta acxni namapanúcán huanti malakachokoma. <sup>8</sup>Huampi acxni aya nialh tí sokaliy nahuán, nataxtuyachi tama lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín. Huampi Quimpuchinacan Jesús nalimakniy caj lantla maktum naquilhjaxananiy, chu nalilactlahuayahuakoy xlipacs tlanca xlitlihuaka, chu tlanca cxkakánat huantu natamín acxni namimpalay xlimaktuy. <sup>9</sup>Sampi tama lixcajnit chixcú huanti tlanca xmatlahuina talakalhín, alistalh acxni nataxtuyachi, nakalhiy litlihuaka huantu namaxquiy akskahuiní, chu luhua huantu natlahuay huantu lactlanca licacni tascújut laquimpi naliakskahuimínán. Xahuachí nakalhiy tlanca litlihuaka, huampi xlipacs huantu natlahuay, caj pacs liakskahuinámaj nahuán. <sup>10</sup>Catuhua natlahuay huantu lixcájnít laquimpi chuná naliakskahuimikoy huanti chuná xliaktzankatayacán. Huá chuná naliakspulakoy tamá huanti napatinankoy sampi ni nakaxmatputunkoy, chu ni nalipahuankoy xtachihuín Dios huanti xlakmaxtunikolh xlistacnacán. <sup>11</sup>Huá xpalacata Dios nalimakxatkokoy pi catlahuatamakolh huantu nitlán, chu catuhua huantu caljakskahuimikoca, chu huata huantu taksanín calipahuankolh. <sup>12</sup>Huampi fuerza naakastacyahuakoy xlipacs huanti ni nalacasquinkoy nakaxmatkoy huantu xtaluloktat Dios, huata huá nalipaxuahuaputunkoy huantu lixcajnit talakalhín.

### Dios quincalacsacnitán laquimpi nalakmaxtuyahu quilistacnacán

<sup>13</sup>Huampi quin xaliñankalhín quincamininiyán nacpaxcatcatziniyahu Dios caj mimpalacatacán huanti calakalhamanán Quimpuchinacán sampi Dios calacsacnitán hasta xalipulana laquimpi naakaputaxtuyátit, caj xpalacata pi camaxquín talacapastacni Espíritu Santo tancs nalatapayátit lantla xlá lacasquín, chu nalipahuánátit yama xtaluloktat Dios huantu çanajlanitántit. <sup>14</sup>Quin cliakchihuinanahu yama lipaxuhu xtamacatzinín Cristo huantu lakmaxtunán, chu huixín lipahuántit yama tachihuín, sampi Dios calacsacni laquimpi na nalakchipinátit yama licacni xtapaxuhuán huantu kalhiyátit c-xpaxtun Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>15</sup>Natalanín, huá xpalacata ccalihuaniyán pi chunatiyá akstítum calipahuántit Cristo, chu niucxni tipatzankayátit yama quintastacyahucán huantu ccalitakalhchihuinanitán acxni lacxtum xaccatalamachán, usu huantu ccatzokninitán c-quincarta. <sup>16</sup>Na clacasquín pi huatiyá Quimpuchinacán Jesucristo, xahuá Quintlatican Dios huanti caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincamaxquín xlipaan taktziyajni, chu quincamacatziniyán pi huá chú cakalhkalhitihu yama lipaxuhu latámat huantu naquincamaxquiyachán. <sup>17</sup>Clacasquín pi huá chú yuma tachihuín cacamahuixcánín c-minacucán, chu cacamaxquín litlihuaka laquimpi xaliñankalhín nachihuinanátit, chu natlahuayátit huantu tlan.

### Pablo huanikoy pi catlahuankolh oración xpalacata

**3** Natalanín, ahuatiyá tu quit ccahuaniyán pi casquinítit Dios c-mioracioncán, pi yuma xtachihuín

huantu quin cliakchihuñnamahu lalihuán nacmaakahuaniyahu canihuá, chu lipaxuhu nacanajlakoy huanti nakaxmatkoy, xtachuná lantla huixín lipaxuhu canajlátit acxni ccaliakchihuñanín. <sup>2</sup>Casquinítit litlán Dios pi naquincamaktayayán, chu nitú naquincatlahuaniyán tamá calahua chixcuhuñ huanti ni lipahuankoy Jesús, chu luhua lixcájnít licatzikoy. <sup>3</sup>Huampi cpaxuhuya mimpalacatacán sampi ccatziy pi Quimpuchinacán xlicana namakantaxtiy c-milatamatcán huantu malacnunit, chu huá xpalacata clicatziy pi nacamaktayayán laquimpi chunatiyá akstitum nalipahuanátit, chu nitú nacaakspulayán huantu nitlán. <sup>4</sup>Xahuachí caj cumu cucxilhnit huantu Quimpuchinacán aya tlahuanit c-milatamatcán, na luhua ccatziy pi chunacú nacamaktayalenán laquimpi ankahlín namakantaxtiyátit c-milatamatcán huantu quin ccalimapaksinitán. <sup>5</sup>Na clacasquinahu pi hua Quimpuchinacán cacamaktayán laquimpi napaxquinanátit xtachuná lantla capaxquinítán, chu napaxuhua-napatiyátit xlipacs huantu patiyátit xtachuná lantla xlá patinanit.

### Huantu lipaxuhu cascujkolh c-xtascujutcán

<sup>6</sup>Natalanín, c-xtucuhuini Jesucristo quit ccalimapaksiyán pi ni acxtum catalicatzítit pala tí huan pi na lipahuán Quimpuchinacán, huampi xlá ni lakatiy scuja c-xcalitascújut, sampi xlá ni chuná makantaxtima xtachuná lantla quit ccalitakalhchihuñanítán nalatapayátit. <sup>7</sup>Sampi huixín stalanca catziyátit lantla mililatamatcán, xtachuná lantla ccamaxquín xaliucxilhtit laquimpi naquincakantiyátit; hasta lantla xaclama hu c-milakstipancán niucxnicú caj luhua chunatá xacuilahu pala ni xacscujui. <sup>8</sup>Na chuná

xpalacata quintahuaycán, ni pala caj chunatá cmakuanitahu lihuat pala ni cxokoninitahu, huata quin cscujnitahu masqui cacuhuini, xahua catzisiní ctlakuahu laquimpi nití caj chunatá naccamamakatzankaniyán xpalacata huantu xacmaclacasquimahu chali chalí c-milakstipancán. <sup>9</sup>Masqui xlicana pi quin luhua xquincamininiyán naccasquiniyán huantu xacmaclacasquinahu, huampi ni chuná ctlahuahu, huata quin man ctzucuhu scuja hu laquimpi chuná naccalimasiyuniyán lantla huixín milatamatcán. <sup>10</sup>Chu na chuná acxni xaclamachahu c-milakstipancán, quin ccamaxquín yuma limapaksín: “Xlipacs huanti ni scujsputún, pus ni mininiy nahuayán.” <sup>11</sup>Huampi masqui chuná cticalimapaksín, aya ccatzihu pi makapitzin huixín huanti lamakó, chu nitú liscujmakó, huatiyá pi chuná lhquititnamakó. <sup>12</sup>C-xtucuhuini Quimpuchinacán Jesucristo quin climapaksiyahu xlipacs tamá huanti nitú liscujputunkoy pi nialh calhquititnankolh, huata akstitum caliscujkolh caxatucahu tascújut laquimpi chuná nakalhikoy huantu namaclacasquintilhakoy chali chalí c-xtahuaycán.

<sup>13</sup>Natalanín, niucxni tilakachipiniyátit natlahuayátit huantu xatlán. <sup>14</sup>Chí lapí huí tí ni matlaniy, chu ni lakachixcuhuy huantu quin ccalimapaksiyán yuma c-carta, lihuana calakapástit xatí ya chixcú, chu stalanca camasiyunítit pi ni acxtum litacatziyátit laquimpi nalacamaxanán. <sup>15</sup>Huampi ni casitzinítit, huata lipaxuhu xtachuná la linatalán nastacyahuayátit.

### Pablo ahuata xakatlilacankoy natalanín

<sup>16</sup>Clacasquín pi huatiya Quimpuchinacán Jesucristo huanti mastay xatak-

tziyajni latámat, cacamaxquín huantu lipaxuhu latámat caxanilihuayaj quilhtamacú, chü caxanicahuá antani lapátit nahuán na xaljankalhiná cacatálatamán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup>Quit Pablo huanti luhua lipaxuhu ccaxakatlilacamachán, huá chú man quimacán clitzokma yuma ahu-

ata letra, xtachuná lantla cfirmarlíma, sampi xlipacs huantu quit ctzokkoy quincarta, pacs chuná lantla yumá clímaakasputuy quintachihuín. <sup>18</sup>Clacasquín pi hua Quimpuchinacan Jesucristo cacaucxilhlacachán, chü xataxajni cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.

## Xlimactum xcarta San Pablo huantū tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknilh yuma carta chatum kahuasa huantī xuanicán Timoteo; xtzī Timoteo judfa, chū xtlāt griego xuanit. Apóstol Pablo lakáspasli Timoteo c-xacachiquín Litra, chū huánilh pala xtascujputún; chuná titáalh acxni xlá alh lichihuínán xlimaktuy xtachihuín Cristo c-xlicatlanca yama tíyat, chū xlá luhua chapaxuhuana xmaktayay c-xtascújut.

Masqui xlicana pi yuma c-carta xman hua Timoteo xlitakalhchihuínamaca, xlicana pi luhua lacuan tastacyahu huantū lichihuínama, chū namaktayakoy pacs lakkahuasán, xalihuacá yama lakkahuasán huantī liscujmakó xtachihuín Dios.

Xahuachí yuma c-carta lichihuínán pi nitú tilitakskahuikoy yama tanuj talacapastacni huantū lichihuínankoy makapitzín aksaninanin judíos acxni xlitakalhchihuínankoy huantī aya xlipahuankonit Cristo pi lapi xlicana laktaxtuputunkoy c-xlcatin Dios nitlán xlihuatcán makapitzín tahuá huantū mat maxcajualinán c-xlcatin Dios, chū hasta na nialh tlan huantī lipahuankoy Cristo natapuchuhuakoy sampi yuma talacapastacni xala catuxáhuat, chū maaktzankanán. Yuma makalhtahuakananin na xmasiyukoy pi xman huá naakaputaxtukoy huantī maxquikocanit aktum tlanca tzeek tacatzín, usu talacapastacni. Huampi Pablo huaniy Timoteo pi nitú ticanajlay huantū lichihuínankoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, liakastacyahuacán pi akstitum calakataquilhpútalh Dios, chū na litakalhchihuínán lantla lihuana naliscuja huantū macuintajlicanit xtascújut; huaniy pi “fuerza catlahuánilh laquimpi

natayaniy, nitú namakatlayaj lantla lipahuán Cristo” (4:6).

### Pablo huaniy skalhén xamigo Timoteo

**1** Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo huantī clīchihuínán xtachihuín, sampi huá Dios ti quincamaakaputaxtiyán chuná quilimapaksinīt nacllahuay, xahua Jesucristo huantī xpalacata tlan lipaxuhu nalikalhkalhitiyahū quiakaputaxtutcán c-akapún.

<sup>2</sup>Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huantī clīmaxtuyán quinkahuasa sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana Cristo; clacasquín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni cacamaxquín xtalakalhamán, chū lipaxuhu latámat.

### Pablo lichihuínankoy huantī caj akskahuimínankoy

<sup>3</sup>Huix catziya lantla clitakalhchihuínán acxni ctitácaxli ctíalh c-xatiyat Macedonia, cuanín: “Antá catamakáxtakti c-xacachiquín Efeso, chū calimapaksikó tama makapitzín makalhtahuakananin, huantī masiyumakó tanuj tamasiyún huantū ni huá xtaluloktat Dios, pi nialh chuná catlahuakolh. <sup>4</sup>Na cahuanikó pi ni pala cacanajlakolh yamá huantū caj xatalactzapa takalhchihuín huantū lichihuínán lantla xamakán minitankochá, chū lantla līlatamakolh yama lakkolutzín huantī xquillhtzucutcán. Xlicana pi xlipacs tamá, nitú namaktayakoy c-xtacanajlacán, usu lantla nalakapaskoy huantū xtalacapastacni Dios lantla līlhcahuilīnit nalakmaxtukoy xlistacnacán.”

<sup>5</sup>Huá xpalacata, quit chuná clīmapaksín sampi huantū tlak clacasquín naquītaxtuniy mintascújut pi yama natalanin



akstítum nalalipaxquikoy huampí xman huá chuná naquilítaxtuy lantla tlan nacatzikoy c-xnacucán, chü akstítum napuhankoy c-xtalacapastacnicán, xahua xlicana nalipahuankoy Cristo. <sup>6</sup>Huampí tama makalhtahuakananín nialh huá masiyuputunkoy, usu likalhchihuínamputunkoy huantu lacuan tachihuín, huata caj xman huá lakatikoy lichihuinankoy huantu nitú xlakasi. <sup>7</sup>Makapitzin xlacán litaxtuputunkoy huanti atzinu tlan lihuana lichihuinankoy xlimapaksin Dios, huampí ni xlicana sampi masqui malulokkoy pi xtalulótkat huantu masiyukoy, usu lichihuinankoy, luhua catzikoy pi ni xlicana chuná quitaxtuy.

<sup>8</sup>Tama xlimapaksin Dios tu tzóknulh Moisés c-xlibro, luhua tlan huantu xtascújut, huampí tlak tlan nalimaclacasquinahu pala xlicana akataksahu xatú xpalacata luhua limastacanít. <sup>9</sup>Sampi quilicatzićán pi ni pala aktum limapaksín, huá limastacanít laquimpi atuyá namapuhunikoy huanti akstítum lamakó, huampí huata huá limastacanít laquimpi namaćatzinikoy, nalihuanikoy lantla namapatinikocán xlipacs la tamá huanti lixcainit lamakó, xtlahuanánin talakalhín, huanti caj xman kalhakaxmatmakankoy Dios, xahua huanti likalhakamanankoy huanti lipahuankoy, na chuná yamá huanti maknikoy pala xtzcán usu xtlacán, na chuná xlipacs makninánin; <sup>10</sup>na chuná huanti lakatikoy xakatlić atanuj puscat masqui huí xpuscatcán, chü xlipacs huanti xakatlikoy chixcuhuín xtachuná lantla chatum puscat; na chuná huanti tzeć kalhankoy huanti masćujumaca la tachín, chü tzeć stapalakoy, na chuná xlipacs huanti xlistahuanánin taksanín, na chuná huanti litayakoy pi namakantaxtikoy huantu malacnukoy, chü ni makantaxtikoy; hua yamá huanti ni matlanikoy huata malaksputuputunkoy xlipacs huantu

xatlan xtalacapastacni Dios. <sup>11</sup>Huachá yuma xatlan xtalacapastacni lantla akstítum quililatamacán, antá tancs tatzoktahuilanít c-xasasti xtamaćatzinín Cristo huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chü na huá huantu quilimapaksinít naćiakchihuínán yama Dios huanti kalhić tlanca xlatatzucut, chü antá ćaxkakánat lamachá.

### Pablo paxćatziníć Dios cać xpalacata lakalhamanít

<sup>12</sup>Quit ćpaxćatziníć Quimpuchi-nacan Jesucristo pi huá quimáxquínit litlihuaka, laquimpi huantu akstítum naćićuća yuma tascújut tu quilimaćuintajlinít, sampi xlá chuná quilipulhcanít pi talipahu nacuán. <sup>13</sup>Masqui xlicana pi xapulaná quit luhua lipecua lantla xacmaxćualiy, chü xactalatlauhay xlipacs huantu xlá xtlahuay lantla xacputzastalakoy huanti aya xlipahuankonít, chü lhuha huantu ćilacataćuilh. Huampí Dios snun quilakalhámalh, xlipacs quintalakahín quintapátih, sampi acxni chuná xaclama ni xacćatzić tu xactlahuama sampi ni xaclipahuán. <sup>14</sup>Huampí quiucxilhlacáchilh, chü cać xpalacata tlanca xtapáxquit quilakalhámalh, chü quimáxquilh tacanaćla laquimpi naćlipahuán, xahua xtapáxquit huantu chü kalhićahu xlipacs huanti acćtum ćahuanić xlatamacán xlatámć Cristo Jesús.

<sup>15</sup>Xlipacs quin quincamininíćan naćanaćlayahu huantu caćhuanimán pi Cristo Jesús quíćilh catuxáhuat laquimpi namaćaputaxtikoy xlipacs maklakalhínánin, chü quit tlak tlan calacán ćahuilay tlanca maklakalhíná huanti aya maćaputaxćicanít. <sup>16</sup>Huá xpalacata Dios quililakalhámalh, masqui xlicana pi quit tlanca maklakalhíná, laquimpi chuná namasiyuy Jesucristo c-quilatámć

hasta xaní tlan napaxuhuanapatiniy xlipacs huantu tlahuay chatum nitlan chixcú xtachuná lantla quit; chu quit quilimáxtulh la aktum xaliucxilhtit laquimpi amakapitzin nacatzikoy pi masqui catihua maklakalhiná, na chuná nalakalhamán xtachuná lantla quilakalhámalh laquimpi nalipahuán, chu nakalhiy yama lipaxuhu latámat huantu xaliankalhin, niucxnicú nalaksputa. <sup>17</sup> Quintlatican Dios, hua tama rey huanti caxanilihuaya quilhtamacú mapaksinama, chu lámaj nahuán, huanti masqui nití lay ucxilha xman huá xlá ti xacstu lama xastacna Dios, ihuá caxanilihuayá calakataquilhputahu, chu capaxcatcatzinihu xtalakalhamán! Chuná calalh, amén.

<sup>18</sup> Timoteo, quit cpaxquiyán la quinkahuasa, huá xpalacata clisquiniyán litlán pi cakalhi litlihuaka laquimpi huix lipaxuhu natayaniya c-milatámat, chu akstitum nalipahuana huanti lacscujnípat, chu laquimpi ni atuyá napuhuana, lacatancs cacatzi huantu tlahuápat, xtachuná lantla aya tilichihuinankochán makapitzin natalanín acxni xucxilhlacachamakolh huantu Dios xilhlcahuilinit mimpalacata. <sup>19</sup> Huá chuná clihuaniyán pi akstitum namaktakalhlipina mintalacapastacni, sampi lhuhua huanti ni luhua lihuana xcatzikoy huantu xtlahuamakó, huá xpalacata lilaclatayakolh c-xtacanajlacán. <sup>20</sup> Chuná akspulakonit Himeneo, xahua Alejandro huanti cumu huá lacscujputún akskahuini quit aya cmacamastakonit c-xmacan akskahuini laquimpi catlahuánilh huantu tlahuaniputún, laquimpi nalistactayakoy chu nialh calahuá nalikalhchihuinankoy, chu nialh ucxnicú nalacataquikoy, nalikalhakamanankoy Dios.

### Xlacasquinca pi xlipacs tachixcuhiútat catlahuakolh oración c-xlcatin Dios

**2** Csquiniyán litlán pi huantu tlak xlacasquinca pi ankalhin macxtum natlahuayátit oración. Casquinitit Dios xpalacata huantu maclacasquimakó tachixcuhiútat canihua xalanín, calimaakatanzankátit pi caucxilhlacachankolh, chu capaxcatcatzinitit xtalakalhamán huantu cakalhinikonitan. <sup>2</sup> Xlacasquinca pi nasquiniya Dios xpalacatacán xlipacs blanca napuxcún ti malanan koy catuxáhuat, chu xlipacs caxatichahuá ti kalhikoy xli mapaksincán, laquimpi huantu tlan, chu aktziyaj nalatamayahu c-quincachi quincán, chu huantu lipaxuhu, ni anán tasokalín nalakataquilhputayahu Dios, chu nití caquincalihuánin pala nitlán huantu tlahuamahu. <sup>3</sup> Xlicana pi chuná quililtlahuacán, sampi chuná lakatiy Dios Quimaakaputaxtinacán. <sup>4</sup> Pus xlá lacasquín pi xlipacs chixcuhiún lihuana nalakapaskoy xtalulóktat, chu nalakmaxtukoy xlistacnacán. <sup>5</sup> Sampi ni chalhuhua anán Dios, caj xman chatum, chu na chuná caj xman chatum chixcú huanti tlan nalichankoy xlipacs tachixcuhiútat c-xlcatin Quintlaticán laquimpi namatzankanankoy, chu tama chixcú hua Jesucristo. <sup>6</sup> Sampi hua Jesucristo tamacamástalh calinín laquimpi chuná maktum naxokónán xpalacatacan xtalakalhincán xlipacs tachixcuhiútat, chu chuná tlan nalikalhiyahu akaputáxtut, xtachuná lantla Dios timacatzinínalh nakantaxtuy acxni aya xlakchama quilhtamacú. <sup>7</sup> Huachá tu quililacsacanit naclitaxtuy apóstol usu talakachán huanti lacaxtum naclichihuínán tu lanit c-xlatamat Jesús, chu quilimapaksicanit pi naclitakalhchihuinankoy xlipacs

xaakmakat chixcuhuín huantí nī judíos, nacmaluloknikoy pī xlicana yama laktáxtut tú malacnunikoy Jesús laquimpí nalipahuankoy. Xlipacs yumá huantu ccahuanimán hua xtalulóktat, nítú ccaakskahuimán.

<sup>8</sup>Quit clacasquín pī hua chixcuhuín analhín canihua antani natamakstokkoy laquimpí macxtum nalakataquilhputanankoy, analhín catlahuakolh oración, chu acxni nachaxkoy xmacancán, chu nalaklacán Dios, huantu akstítum cahuilikolh xnacucán, nī cakálhīlh tasítzín, chu nī calacapástaclī taklhuhuatna. <sup>9</sup>Chu na chuná lacchaján, ccahuaniyán pī huantu lacatítum, chu nī tají catacaxtayakolh laquimpí lilakátit natasiyukoy, huampí huantu tlan tasiyuy calilhakanankolh, huampí nī cāta calilacapacxkolh chuná lantla acxquitkocán, nī cāta lipēcua lantla camasiyukolh, xahua nī lantla tú calitacaxtayakolh oro, xtapixnucán xla perla, usuchí huantu luhua tapalaxlá xlitacaxtayacán. <sup>10</sup>Huampí huata luhua xman huá mininikoy pī camasiyukolh lacuan xtatlahucán, xtachuná lantla mininikoy tlahuakoy yama lacchaján huanti luhua maktum lipahuankoy, chu macamaxquikonit xlatamatcán Dios. <sup>11</sup>Antani lichihuina maca xtachihuín Dios, chatum puscat caj xman cacs cakáxmatlī huantu lichihuina maca, chu nī timakquilhán. <sup>12</sup>Xahua nī cmatlaniy pī chatum puscat natzucuy akchihuínán, usu namapaksikoy chixcuhuín c-siculán, huata caj xman mininiy pī cacs catahui. <sup>13</sup>Sampí xamakan quilhtamacú Dios pulana huá tlahuanit yama xakasiya chixcu Adán, chu alistalh tláhuah yama xapulh puscat Eva. <sup>14</sup>Na xahua calacapástáctit pī nī hua Adán akskahuinít akskahuíní, huampí hua puscat, chu alistalh chú kalhaxmatmákalh xlimapaksin Dios. <sup>15</sup>Huampí chatum puscat tlan

nataxtuniy acxni namalakatucuhuy xlakskatán, lapí huantu lacatítum nakalhiy tapáxquit, chu huantu akstítum xtacana jla nalén xlatámat c-xlacatín Dios.

### Lantla mininikoy xlitamatcán huanti akchihuínankoy c-siculán

**3** Hua yuma tachihuín, luhua talulóktat acxni huancán: Lapí huí tī puhualacán pī xpucunani putunkolh xtacana jlanín, chu xakchihuínankolh c-siculán, xlicana luhua blanca tascújut tú tlahuaputún. <sup>2</sup>Huampí huanti lakatayay yuma tascújut lantla litaxtuy xpucunacán huanti lipahuankoy Jesús, luhua xlasquinca pī caj xman chatum xlikálhit xpuscat, nacatziy lantla akstítum namaktakalhlén xlatámat, chu na naakxekacatziy, chu huanti xacacsua, xlipacs huantu tlahuay lihuana calacapástaclī laquimpí nakalhiy licacni, chu huanti matalajliná, xlipacs huanti nalakapaxialhnán lipaxuhu camakamaklhtínalh c-xchic, xahuachí xlikálhit liskalala laquimpí tlan natakalhchihuínankoy amakapitzin natalanín. <sup>3</sup>Ni mininiy xakotni nahuán, usu huanti smanipasanit cuchu, na nī pala amigo catalakolh huanti lakatiy tatlancañilatapulikoy, huata mininiy pī huantu tlan, chu xasmalhua xlikálhit xtapuhuán, nī nalakatiy naakslokónán, na nī caj xman huá calakatilácalh lantla nakalhiy luhua tumín. <sup>4</sup>Xahua xlicátzít pī huanti akstítum namapaksinán c-xchic, chu nalimapaksiyoc xcamán pī huantu lacatítum lantla nakalhaxmatnínankoy acxni pala tú limapaksiyocán, chu lantla akstítum namaxquikoy cacni. <sup>5</sup>Sampí lapí chatum chixcú huanti litaxtuy akchihuíná huanti pucunaniy huanti xala c-siculán, huampí pala nī catziy lantla namapaksinán c-xchic, ¿pá lihuacá chu atzinú tlan namapaksikoy huanti

lipahuankoy Cristo c-aktum siculán? <sup>6</sup>Lapi huí ti lītaxtuputún xapuxcu c-aktum siculán, ni huá cmatlaníy huantí cajcu ni naj makas lipahuanít Quimpuchinacán, sampi xamaktum luhua talipahu namacatzicán, chu xacstu natamakuastayay xtachuná lantla aktzankatáyalh akskahuiní. <sup>7</sup>Xahua na chuná xlílat pi akstítum masiyuma xlatamat laquimpi tlan chixcú naliucxilhkoy huantí ni lipahuankoy Quimpuchinacán laquimpi nití calahua náaktlakaxakatliy, chu na ni pala chuná catimáxquilh quilhtamacú akskahuiní namamakuasiyahuy.

**Lantla xliílatamatcán huantí  
límaxtukocanít diáconos  
usu maktayanán c-siculán**

<sup>8</sup>Na chuna lítum luhua akstítum xliílatamatcán tama huantí nalímaxtukoya diáconos, usu xmaktayanacan akchihuinanín, huantí cacs lacahuankoy, ni lakaputiyunanin huata xlipacs huantu huankoy makantaxtikoy, ni mininikoy xakotnín nahuankoy, na ni huá ti caj akskahuintlajaputunkoy huantu ni chuná xlílat. <sup>9</sup>Huata mininikoy pi akstítum huilikonít xtalacapastacnicán, chu caj xman huá lílatamakoy xtaluloktat Cristo huantu quin lipahuanahu, chu ni anán c-xlatamat tu atuyá namapuhuaníy. <sup>10</sup>Tamá huantí scuiputunkoy la diáconos huantí namaktayakoy c-xlítasucjutcan akchihuinanín, huixín pulh catachihuínankótit, lapi ucxilhátit pi nitú sokaliy, chu tlan namakantaxtikoy xtascujutcán, chu pala na acxtum nalícatziyátit, entonces calakatayakolh xtascujutcan la diáconos. <sup>11</sup>Chu na chuná tama lacchaján huantí xmahuinacan diáconos, mininikoy pi huantu akstítum xliílatamatcán, huantu akstítum cakalhchihuínankolh, ni mininikoy

caj xman tanuj tanu nahuankoy, xahua ni xliíksaninatcán, huata mininikoy pi luhua cacsua nahuankoy. <sup>12</sup>Chatum diácono caj xman chatum xliíkalhít xpuscat, xahua xliícatzít lantla nahuilíy xlímapaksín c-xchic, chu lantla akstítum namapaksikoy, chu natalíkalhchihuínankoy xlakskatán. <sup>13</sup>Sampi chatum diácono huantí tancs makantaxtiy xtascújut huantu lakchán xliítláhuat, amakapitzin ucxilhkoy, chu talipahu límaxtukoy, chu chuná xlá tlan nitú nalímaxanán acxni nalíchihuínán xtacanjla, chu lantla lipahuán Quimpuchinacan Cristo Jesús.

**Tlanca xlacatzúcut kalhiy  
xtalacapastacni Dios**

<sup>14</sup>Timoteo, quit cpuhuán pi ni pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpi nakalhchihuinanahu, huampi fuerza ctzoknimán yuma carta, <sup>15</sup>chicá pala xamaktum huí tu naclímakapalay, chu ni pala cactianchá, chu cumu ctzoknanimán, aya catziya lantla quincamininíyán nalamayahu quin huantí tapaksiniyahu yama kamputum xlakskatán yama tlanca talipahu Dios huantí xtastum lama xastacná, sampi xlipacs huantí lipahuanahu, xlakskatán quincalímaxtuyán, chu quin huantí quincamaxquínitán tancs xtalacapastacni laquimpi tlan namalulokahu pi hua yuma tachihuín tu líakchihuinanahu kalhiy xlacatzúcut, chu huá luhua xtaluloktat Dios. <sup>16</sup>Luhua xliícana pi tlanca xlacatzúcut yama xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquínitán laquimpi nacacninaníyahu, pi: Yama Quimpuchinacan Cristo quílacachinchí catuxáhuat xtachuná lantla catíhua chixcú. Espíritu Santo maluloknit pi xliícana xkalhiy tlanca lítlihuaka acxni lakastakuánalh calínin.

Xlipacs ángeles ucxilhkolh acxni tacx-  
tupá c-akapún.  
Lacaxtum c-xlicatlanca catiyatna  
liakchihuinanca xtachihuín,  
chü lhuhua xala catiyatna lipahuankolh,  
chü acxni chalh c-akapún makamaklhti-  
nancanchá c-tlanca xkakánat antani  
chü huí.

**Namín quilhtamacú  
acxni lhuhua nialh  
catilipahuankolh Quimpuchinacán**

**4** Cspiritu Dios lacatancs  
quimacatzininit pi acxni aya  
talacatzuhuímaj nahuán quilhtamacú  
acxni namimpalay Jesucristo, lhuhua  
chixcuhuín huanti aya xlipahuankoy  
huata caj nalakmakankoy, chü nialh  
catilipahuankolh Quimpuchinacán,  
huata huá nalipahuankoy yama  
chixcuhuín akskahuinanín huanti  
masiyutlahuankoy nahuán xtalaca-  
pastacni akskahuini. <sup>2</sup>Huata huá  
nakalhaxmatkoy, chü nacañajlanikoy  
yama aksaninanín chixcuhuín huanti  
litaxtukoy xtachuná lampala luhua  
lacuan chixcuhuín masqui xlicana  
pi aya lactlahuayahuakonit nahuán  
yama xalixcajnit xtalacapastacnicán  
huantu nakalhikoy, pus hasta nialh  
atuyá puhuankoy acxni tu nitlán  
tlahuakoy. <sup>3</sup>Xlipacs tamá huanti chuná  
lamakoj nahuán, hasta nalihuankoy  
pi nialh tí catapuchuhuakolh,  
xahua nalihuankoy pi pulacluhua  
lihuat nialh calihuayanca masqui  
Dios chuná tlahuakonit laquimpi  
yama lihuat nalihuayankoy xlipacs  
xlakskatán huanti lipahuankoy,  
chü lakapaskonit xtalulóktat, chü  
xlipacs huanti nalihuayankoy chuná  
nalipaxcatatziniy Dios. <sup>4</sup>Sampi xlipacs  
huantu Dios tlahuanit pacs tlan,  
chü ni pala pulactum lihuat huantu  
quincamininiyán nalakmakanahu, man  
pi xlacasquinca namaxquiyahu paxcat-

catzínit xpalacata, <sup>5</sup>chü nasquiniyahu  
litlán pi casiculanatláhuah, pus chuná  
caxatuhua lihuat tlan lihuat nalitaxtuy  
c-xlcatin Dios.

**Pablo huaníy pi akstítum calatámah  
Timoteo lantla lacasquín Dios**

<sup>6</sup>Lapi huix tancs natalikalhchihui-  
nankoya natalanín huanti lipahuankoy  
Cristo yuma lacuan tastacyahu huan-  
tu cuanimán, chü akstítum nalilatapaya  
xtachihuín Cristo huantu canajlaya, xli-  
cana pi nalitaxtuya chatum talipahu  
cscujni Jesucristo.

<sup>7</sup>Huix ni cuintaj catlahua, chü ni  
cacañajla yamá huantu caj chunata  
takalhchihuín huantu palacsaxtukonit  
chixcuhuín, sampi huix catziya  
pi lhuhua huantu lichihuínankoy,  
chü makacañajlanamputunkoy pi  
xtalulóktat, ni chuná quitaxtuy, huata  
huantu mililáhuat pi caj xman huá  
calitakatzanke lantla akstítum cacniná  
nahuana, xahua lantla xman huá  
nalipahuana Dios. <sup>8</sup>Pus na chuná litum  
lapi huá naljakapiniya natlahuaya  
huantu nalilacelhculujuanana  
milichatuminica, tzinú namaktayayán  
lantla nakalhiya tlan latámat chü  
tlihuaka nahuana unú catuxáhuat,  
huampi xalihucá namaktayayán lapi  
huix natzaksaya tlihuaka nakalhiya  
mintacajlacán, chü lantla tlak tlan  
nalakapasa xtalacapastacni Dios,  
sampi ni xman huá namaktayayán  
lantla nalikalhiya tlan latámat unú  
catuxáhuat huampi na lhuhua huantu  
naakataksa, chü nacatziya huantu  
alistalh namamaklhtinaná c-akapún.  
<sup>9</sup>Xlipacs yuma tachihuín huantu  
cahuanimán, huá xtalulóktat, nitú  
caskahuimán, chü mininikoy pi xlipacs  
nacañajlakoy. <sup>10</sup>Huá xpalacata quin  
fuerza clitlahuanimahu cliscujmahu  
masqui quincalisitizicanán, chü  
quincamapatizicanán, sampi quin

maktum tu cmacamaxquinitahu quilatamatcán tamá talipahu Dios huanti lama xastacná, huanti maakaputaxtiputunkoy xlipacs chixcuhuín, huampi xman huá tlan namaakaputaxtikoy yama huanti nacanajlanikoy.

<sup>11</sup> Hua yuma tastacyahu huantu hua chú cuanimán, huá luhua milimasíyut, chu calimapaksikó natalanín pi chuná tancs camakantaxtikolh. <sup>12</sup> Luhua cuíntaj catlahua pi nitú titlahuaya huantu ni mininiyán, laquimpi nití nalakmakanán masqui cajcu kahuasa huix, huata luhua akstítum calatapa laquimpi naucxilhtikoyán amakapitzin canajlanín pi huantu lacatítum kalhchihuina, catapaxuhuán paxquinana, chu luhua akstítum lipina milatámat, chu lipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup> Xlimakua ni calakanachán, cimapaksiyán pi ni titlakuana, ankalhín, acxni putum tamaxtumikoy natalanín c-siculán, calikalhtahuakanikó xtachihuín Dios, huix camaakupuhuantinikó laquimpi nalipahuankoy Cristo, chu luhua tancs camasiyunikó lantla nalilatamakoy. <sup>14</sup> Xlipacs yama xtalacapastacni, xahua xlitlihuaka Dios huantu xlá timaxquín acxni yama lakkolutzin canajlanín tiliacchipakón xmacancán, chu tlahuakolh oración mimpalacata, chu tilichihuínankolh yama mintascújut huantu natlahuaya sampi hua Dios chuná mapuhuánikolh.

<sup>15</sup> Cana huix pi ni caj chunatá calaclakolh c-milatámat yuma tu Dios taquinítán, huata camascuju, laquimpi chuná stalanca naucxilhkoy xlipacs chixcuhuín pi xlicana malihuacápat mintalacapastacni, xahua miliskalala.

<sup>16</sup> Xlicana cuaniyán, luhua cuíntaj catlahua lantla tancs nalatapaya, na chuná huantu litakalhchihuínankoya amakapitzin, chu luhua tlihuaka

caakpúhuanti, sampi lapi huix lihuana namakantaxtiya huantu aya cuaninitán, xlicana pi ni caj xman huix naacstumaktayacana, huampi na namaktayakoya xlipacs huanti nakaxmatnikoyán.

### Lantla xliatámat Timoteo xlakstipancan canajlanín

**5** Huix ni caj calacaquilhni chatum kolutzin pala tlahuanit tu ni xlitláhuat, huata caj lipaxuhu nastacyahuaya, catakalhchihuínanti xtachuná lampala takalhchihuínampat mintlát; chu na chuná lakkahuasán, huix napaxquikoya, chu xtachuná minatalán nalixcilhkoya acxni nastacyahuakoya. <sup>2</sup> Chu huanti xalactzicaná, paxuhuana natakalhchihuínankoya xtachuná lampala mintzí, chu hua lactzumaján, nalimaxtukoya xtachuná lampala minatalán, chu ankalhín huantu akstítum chu lacatítum natakalhchihuínankoya.

<sup>3</sup> Yama lacchaján huanti nimakankocanit, chu nití kalhkoy huanti namaktayakoy, pus huixín camaktayakótit. <sup>4</sup> Huampi lapi huí ti puhuanini puscat xkálhilh xlakskatan, usu xnatanatna, hua xlacán mininikoy nacatzikoy lantla xlimaktayatecán xlinatalán, xlipaxquitcán tlatcán, chu xtzicán sampi hua yuma tapáxquit huantu lakatiy Dios. <sup>5</sup> Huampi yama puhuanini puscat huanti luhua camininiyán namaktayayátit hua tamá huanti ni kalhiy xcamán usu xlinatalán ti namaktayakoy, huampi lipahuán Dios, chu kalhkalhiy pi huá namaktayay, chu ankalhín pacs squiniy c-xlacatín huantu lacasquín lantla ankalhín tlahuama xoración. <sup>6</sup> Huampi ni camaktayátit yama puhuanini puscat huanti caj xman chuná lakahuitipulay, huata camacatzini pi acxni chuná lilama, Dios lipulhcay

xtachuná lantla aya la xanín lila  
c-xlistacna masqui xastacná lila  
c-xmacni. <sup>7</sup>Xlipacs yuma huantu  
cuanimán xpalacatacán puhuanin  
lacchaján, chuná calimapakskó  
camakantaxtikolh mintacanajlan  
laquimpi nití nalihuanikoy pala tú ni  
makantaxtikonit alistalh. <sup>8</sup>Lapi huí  
ti ni maktayakoy xlinatalán, chu ni  
aklihuankoy, xalihucá huanti lacxtum  
talatanumakó c-xchic, ni mininiy  
nahuán pi xlicana lipahuán Dios, sampi  
maktum pi lakmakanit xlimapaksin, pus  
atzinú lixcajnit xtapuhuán quitaxtuy ni  
xahua yama huantu kalhikoy huanti ni  
lipahuankoy.

<sup>9</sup>Yama puhuanin lacchaján  
huanti xlicana nataputlakayátit c-  
xlakstipancán huanti namaktayakoyátit  
xlikálhit lihuacá tutumpuxam cata,  
chu huanti caj xman hua chatum  
xchicú xmaktakalhnit. <sup>10</sup>Yama  
puhuanin huanti catzinikocán pi  
xlicana tlahuakonit lacuan tatlahu,  
pala makastackonit xlakskatacán  
lantla xmininiy xlitláhuat, lapi  
paxuhua talaktuncuuiikonit  
c-xchic xlipacs huanti ni xkalhikoy  
antani nalaktuncuuiikoy, lapi  
lipaxuhu maktayakonit xlipacs  
huanti lipahuankoy Cristo, xahua  
lapi acxni xkalhiy tu xmaclacasquin  
maktayakonit huanti patinamakó, lapi  
tlahuantit litlan acxni tlan, pus xlicana  
hua na mininiy pi namaktayayátit.  
<sup>11</sup>Huampi yama puhuanin lacchaján  
huanti ni naj lenkoy cata, ni lakxtum  
titatzoknuyátit puhuanin huanti  
luhua namaktayakoyátit, sampi cumu  
lactzumajancú, acxni namakcatzikoy  
pi makapaxuhaputunkoy xmacnicán,  
pus nialh xman hua lixcujputunkoy  
Cristo sampi tapuchuhaputumpalay  
xtachuná lantla amakapitzin lacchaján.  
<sup>12</sup>Chuná maklakalhinanin quitaxtukoy  
sampi nialh makantaxtikoy huantu

xlitayakonit c-xlacin Dios. <sup>13</sup>Huampi  
ni xman hua yumá, cumu lapi nitú  
xlitlahuacán c-xchicán, lacatum  
lacatum ankoy c-chiqui, paxialhnankoy,  
chu luhua xalacqhuititni huankoy, na  
ni xman hua pala caj nalhquititnankoy,  
huampi hasta xaaksaninanin  
quitaxtukoy, caj xman ucxilhtakchokoy  
huantu lama, chu lichihuinankoy  
hasta huantu ni xlihuancán. <sup>14</sup>Hua  
xpalacata anú quit clacasquin pi  
tama lactzumajancú puhuanin  
lacchaján, xatlan catamakstakolh,  
chu cakalhkolh xlakskatacán, chu  
camaktakalhkolh xchicán laquimpi  
xlipacs huanti lipahuahu Cristo nitú  
calahua naquincalichihuincanán.  
<sup>15</sup>Hua chuná clihuán sampi makapitzin  
puhuanin aktzankatayakonitá, chu  
huata hua llatamakoy xtalacapastacni  
akskahuini.

<sup>16</sup>Lapi huí chatum ti xlicana  
lipahuán Cristo, huí c-xchic chatum  
xlitála huanti puhuanini puscá, pus  
mininiy pi hua camaktayalh, chu  
caliscujli, chu ni camastalh talacasquin  
naliacchichijuankoy amakapitzin  
kamputum canajlanin, laquimpi chuná  
huixin tlan namaktayakoyátit yama  
puhuanin huanti xlicana ni kalhikoy  
huanti namaktayakoy.

**Cacacninanikoça yama  
lakkolutzin huanti  
lichihuinankoy xtachihuin Dios**

<sup>17</sup>Hua lakkolún huanti puxcu-  
nankonit c-xlakstipancan huanti  
lipahuankoy Cristo, na tlan tlahuakonit  
xtascújut, xlacán luhua mininikoy  
pi capaxquikoça caj xpalacata  
xtascujutcán huantu tlahuakoy, huampi  
tlak lihuacá xlicacninanitcán yama  
huanti masiyukoy, chu liakchihui-  
nankoy xtachihuin Dios. <sup>18</sup>Sampi  
c-Likalhtahuaka chuná namá tatzoknit:  
“Ni tiquinkachiya tama mintoro

huantu mascuju<sup>pat</sup>, malacpajápat mintrigo, huata camáxquih talacasquín cahuáyalh tzinú.” Chu lacatum litum chuná namá huampalay: “Chatum tasacua huanti scujma, fuerza lakchán namaskahuicán.”

<sup>19</sup>Lapi chatum kolutzín huanti pux-cunanikonit yamá huanti lipahuankoy Cristo, lapí huí tu naliyahucán pi tlhuanit talakalhín, huix ni ticanajlaya tuncán, xman huá lapí namalulokkoy chatuy, usu kalhatutu huanti ucxilhkolh pi xlicana tlhuanit talakalhín. <sup>20</sup>Huampi lapí huí ti namaluloknicán pi xlicana tlhuanit talakalhín, masqui xlá aya catziy pi nialh xlitláhuat, pus c-xlcatin<sup>incan</sup> xlipacs huanti lipahuankoy Cristo huix calihuaní huantu nítlán tlhuama laquimpi nakaxmatkoy amakapitzín, chu nialh tí chuná natlahuay talakalhín.

<sup>21</sup>Quit climapaksiyán c-xlcatin Dios, c-xlcatin Quimpuchinacan Jesucristo, xahua c-xlcatin<sup>incan</sup> yama xatalacsacnin xángeles, pi huantu akstitum camakántaxti yuma tastacyahu huantu cuanimán; ni huá caucxilhlacachipi pala tí luhua talipahu, usu huanti nitú xlakasi, huata ni catlahua mincuenta pala tí chuná lama, calihuaní. <sup>22</sup>Axni pala tí lacsacputuna, namacuintajliya pala aktum xtascujut Dios, luhua cuintaj catlahua, xahua lihuana milicátzít pala mininiy nalakatayay tama tascújut, pero ni caj huatiyá pi tuncán caliacchipa mimacán laquimpi namaquilha<sup>nyu</sup> c-xtascujut Dios, sampi xamaktum pala namatlahuiyán talakalhín, chu talicatziya nahuán; pus niucxnicú catlahua huantu nítlán.

<sup>23</sup>Timoteo, cumu huix ankalhín patatatlaya, nialh luhua calikótnanti caj xlakstu chúchut, huata na cahuatilha tzinu vino.

<sup>24</sup>Lihuana calacapástacti yumá pi huí makapitzín huanti tlhuakoy xta-

lakalhincan chixcuhuín, tuncán siyuy tasiyuy, masqui nití malacapumakó, huampi huilapalakolh makapitzín huanti tlhuakonit tlanca xtalakalhincán, huampi nití nacatziy hasta alistalh c-xlcatin Dios. <sup>25</sup>Pus na chuná quitaxtuy lhu<sup>hua</sup> huanti tlhuakoy lacuan tatlahu, chu tuncán stalanca tasiyuy huantu xlitlán tlhuamakó, huampi na lhu<sup>hua</sup> huanti tlhuakonit tlak lacuan tatlahu, chu nití catziy, sampi ni tasiyuy, huampi quit tancs ccahuaniyán pi ni chunatiya tze<sup>k</sup> catitahuí, huampi alis<sup>talh</sup> fuerza nacatzicán c-xlcatin Dios.

### Lantla xli<sup>latam</sup>atcán scujnín huanti caj tamahuakocanit

**6** Xlipacs scujnín huanti lipahuankoy Cristo huampi tamahuakocanit, chu caj chunata mascumakócaj, lipaxuhu cakalhaxmatn<sup>incan</sup>kolh acxni pala tu limapaksikocán, chu cacacn<sup>incan</sup>kolh xmalanacán, laquimpi nití calahua likalhchihuinán xtachihuin Dios, xahua yama akaputáxtut huantu masiyumahu. <sup>2</sup>Chanchu lapí makapitzín scujnín, xmalanacán huanti tamahuakocanit na lipahuankoy Cristo, pus ni huá huamputún pi nialh xlicasquinca namaxquikoy cacni sampi na xta<sup>canaj</sup>lanicán, chu acxtum linatalán litaxtukoy. Huata hasta xalihucá tlan pi chapaxuhua<sup>na</sup> cascujnanikolh, sampi huanti nalakchankoy huantu naqu<sup>ilay</sup> xla xtascujutcán na xta<sup>chuná</sup> lipahuankoy, chu paxquikoy Jesús la huixín.

### Makapitzín lichihuinankoy tanuj talacapastacni

<sup>3</sup>Hua yuma tu unú ctzokninitán talacapastacni, camasiyunikó, chu calitakalhchihuinankó natalanín: Lapi huí ti pala tú masiyuy, chu lichihuinán tanuj talacapastacni huantu ni acxtum t<sup>ahuán</sup> xtaluloktat Cristo



huantu lacatanacs quincamasiyuninitán lantla xlicana akstítum natalamayahu c-xlaciñ Dios, <sup>4</sup>tama chixcú caj chunata lacataquinampútun, hasta limaxtunít xtachuná lampala xtajátat, sampi xman lakatiy lichihuínán, chu liaklhuhuatnán yama takalhasquinín huantu nitú xlakasi, sampi caj xpalacata huantu huan, chu masiyuy, antá litzucuy taskáhuít, taquiclhcatza, takslókón, tamaxcajuaín, chu nitlan tastahuán. <sup>5</sup>Tama akslokónanín niucxni laksputa lantla akslokónamputunkoy caj xpalacata niucxni lay akatakskoy xtaluloktat Dios, sampi caj xman huá kalhikoy xalixcajnit xtalacapastacnicán, chu hasta puhankoy pi lantla natasiyukoy lampala xlicana akstítum cācninanín xlacán, ni pala tzinu tuhua caj ucu natlajay lhuhua tumín. <sup>6</sup>Masqui xlicana pi huanti akstítum nacācninaniy Dios xtachuná lampala matamacunú namakcatziy sampi pacs lipaxuhuay, chu lipaxcatcatziñiy tlan latámat tu Dios maxquiy. <sup>7</sup>Sampi caj calacapastáctit, acxni lacachinítahu catuxáhuat nitú liminítahu, pus na chuna litum acxni naniyahu, ni lay pala tú nalenahu. <sup>8</sup>Chunampi lapi kalhiyahu quimaclacasquinatcán huantu listakuananahu, xahua huantu lilhakananahu, capaxuhuanalehu yumá. <sup>9</sup>Huampi yamá huanti puhuán xkalhikolh lhuhua tumín, xahua huantu lakatikoy c-xlatámat, xlicana pi makatlajakoy xalixcajnit xtalacapastacnicán acxni ucxilhkoy lhuhua tumín, chu hasta puhankoy pi catuhua xtlahuakolh masqui huantu nialh mininikoy laquimpi natlajay; huampi hua yuma lixcajnit talacapastacni malaktzankayahukoy chixcuhuín. <sup>10</sup>Yamá huanti xman pastacmakó nakalhikoy lhuhua tumín catuhua huantu lixcájnít tzucuy lacapastackoy, chu hasta makapitzín

lilakmakankoy lantla xlipahuankoy Cristo, xahua chuná chú man putzastalakoy yama talipuhuán huantu ankalhín kalhikoy huanti lakpaxquikoy tumín.

### Lantla xliatamatcán ti lipahuankoy Jesús

<sup>11</sup>Timoteo, Dios lacsacnitán laquimpi cscujni nahuana, huá clihuaniyán pi catzalani, chu calakmákanti xlipacs huantu lixcájnít, huata caj xman catzaksá yama akstítum latámat tu lakatiy Dios, na chuná lantla xlipacs minacú nalipahuana, chu lantla napaxquikoya xlipacs tachixcuhuítat, na militzáksat lantla tlan napaxuhuanalipina masqui pala tú akspulayán, chu lantla xlipacs minacú tlan nacatziya, chu smalhua nahuana. <sup>12</sup>Luhua fuerza catlahuani pi natayaniya tama mintacanañla lantla lipahuana Cristo, chu niucxni calitlákuanti tama mintascújut laquimpi alistalh namaklhtinana yama latámat huantu niucxnicú laksputa c-akapún, sampi caj hua yumá lilacsactasaninitán Dios, chu na chuná huix litaya c-xlaciñcan lhuhua chixcuhuín pi ankalhiná nalipahuana Quimpuchinacán. <sup>13</sup>Pus clacasquín naquimalacnuniya c-xlaciñ Quintlatican Dios, huanti maxquikoy xlatamatcán xlipacs huantu anankoy xastacná, chu c-xlaciñ Jesucristo ti akstítum masíyulh c-xlaciñ Pilato huantu xtalulóktat Dios, <sup>14</sup>pi akstítum camakantaxti xlipacs huantu climapaksinítan natlahuaya, chu nitú calilakpalí huantu cuaninitán laquimpi nitú nalihuanicana alistalh pi ni makantaxtiníta, chu chunatiyá tancs calíscujti hasta acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>15</sup>Sampi acxni nalakchán quilhtamacú Dios pacs namakantaxtiy huantu aya

lilhcahuilñit, sampi xlicana pi xla caj xman huá xacstu tlanca xlatatzucut Dios. Lantla xlihuhua reyes huanti anankoy catuxáhuat huá tlak talipahu, chu xlicana pi pacs huá xpuchiná lantla tu anán c-xlicatlanca catuxáhuat. <sup>16</sup>Xman huá tamá huanti lama caxanilihuayá, chu antani xla lama huí aktum tlanca xkakánat huantu ni pala chatum ti lay laktalacatzuhuiy, huá tamá Dios huanti ni pala chatum ti aucxilha, na ni pala ti lay catiúcxilhli. ¡Xman huá mininyi nalakachixcuhuiyahu, namaxquiyahu cæcni, chu nakalhiy yama tlanca xlitlihuaka tu nakalhiy nahuán hasta caxanilihuayaj xtihua! Chuna calalh, amén.

<sup>17</sup>Hua matamacunanin ti akataxtunikoy huantu maclacasquinkoy unú catuxáhuat, calimapaksikó pi ni calitlancaatzikolh, na ni pala calipahuankolh xtumincán pala tlan nalakmaxtukoy, sampi tumin ni lay ankalhin naquinticamaktayayan sampi na chuna laksputa. Chi huampi huata xman huá camasiyunikó lantla luhua nalipahuankoy yama talipahu Dios huanti xataxajni quincamaxquiyán xli-pacs huantu maclacasquinahu, laquimpi nalipaxuhuayahu. <sup>18</sup>Cahuanikó pi xliankalhin quilhtamacú catlahuakolh

huantu lacuan tatlahu laquimpi chuna luhua matamacunanin nalixatukoy c-xlatatin Dios caj xpalacata lacuan xtalahucán huantu natlahuakoy, xahua xlipacs xtapaxuhuancán luhua acxtum calimaktayaninankolh xtumincán huantu xlacán kalhikoy. <sup>19</sup>Lapi chuna natlahuakoy, xlacán lhuhua mastokmakoj nahuán xachuna lantla xtamacuncán huantu alistalh nalipaxuhuakoy acxni namaxquikocán c-akapún yama xlipan latamat huantu niucxni laksputa.

<sup>20</sup>Caná huix, Timoteo, luhua catlahua litlán akstitum camasiyu yama xtaluloktat xtachihuín Cristo huantu talimacuín-tajlinita. Huix cuintaj catlahua pi ni cakáxpatti, chu ni cacana jla yama caj chunata takalhchihuín huantu caj nitú xlakasi xtalacapastacnican chixcuhuín huanti ni lipahuankoy Dios, masqui huankoy pi tlanca talacapastacni huantu masiyukoy. <sup>21</sup>Sampi lhuhua huanti cumu lipahuankonit pi xlicana tlanca tastácat huantu huankoy, pus hasta lilakmakankonit Quimpuchinacán, chu nialh lipahuankoy.

Ahuata tu clacasquín mimpalacata, pi Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapaxquit, chu xtalakalhamán.

## Xlimactuy xcarta Apóstol Pablo huantu tzóknilh Timoteo

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xlimactuy carta huantu apóstol Pablo tzóknilh Timoteo ayuj luhua xtachuná huantu luhua pulana titzóknilh, sampi yuma c-carta litakalhchuhuinancán Timoteo pi huantu akstítum catláhuah xtascujut Cristo, chu calipahua, chu catayánilh c-xlatámat xtachuná “lantla chatum sculujua xtropa Jesucristo” (2:3). Xahua huanicán pi cumu akstítum nalipahuán Cristo, chu nalichihuinán xtachihuin, luhua huantu nalimaakspulicán, hasta naliputzastalacán laquimpi nasokalicán, natamacanucán c-pulachin, usu nachihuilicán, chu luhua huantu nalimapatinicán caj xpalacata pi liscujma Cristo. Huampi lacatancs huanicán Timoteo, pi lapi xlicana lacxtum taniyahu Cristo mima quilhtamacú acxni lacxtum natamapaksinanachahu c-xpumapaksín.

Xahuachí litakalhchihuinancán Timoteo pi xliankalhín quilhtamacú calikalhtahuákalh yama xtachihuin Dios huantu makán tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka (3:15-16).

Yuma c-xcarta San Pablo lichihuinán lantla aya makasá patinanit c-pulachin, chu puhuán pi aya talacatzuhuima quilhtamacú acxni namaknicán. Squiniy litán Timoteo pi na fuerzaj catlahuánilh laquimpi tlajanán, usu natayaniy c-xlatámat, chu camakantaxtikolh huantu Dios lilacsacnit xtachuná lantla xlá xmakantaxtinít c-xlatámat.

### Pablo lipaxuhu xakatlilacán Timoteo

**1** Quit Pablo, xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, sampi chuná lacásquilh Dios pi mákat

nacán liakchihuinán yama lipaxuhu latámat huantu xlá malacny namaxquikoy xlipacs huanti nalipahuankoy Cristo Jesús. <sup>2</sup>Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta huix Timoteo huanti cpaxquiyán xtachuná lantla xlicana quincam. Quit clacasquín pi Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquit, chu xtalakalhamán, xahua huantu tlan latámat.

### Pablo luhua lacapastaclacán Timoteo

<sup>3</sup>Timoteo, chali chali lacatzisa, chu catzisiní acxni ctlahuaniy oración Quintlatican Dios, huanti akstítum clacsujnima xtachuná lantla xlipahuankoy, chu cscujnimakó xalakmakan quinatlatnacán quin judíos, quit clacapastacán, chu cpaxcatcatziniy Dios xpalacata huantu tlahuanit c-milatámat. <sup>4</sup>Acxni quit clacapastaca lantla huix tasa acxni tapapitzihu, hasta caj ucu xacucxilhni cpuhuán laquimpi chuná xackalhipá tapaxuhuán caj mimpalacata. <sup>5</sup>Sampi quit stalanca ccatziy lantla akstítum lipahuana Cristo, masqui xlicana pi pulana huá lipahuanit tama xatzicana minana huanicán Loida, xahua mintzi Eunice; huampi na lacatancs cmaluloka pi huix na chuná akstítum lipahuana. <sup>6</sup>Huá xpalacata clistacyahuayán pi camahuixcani tama xlitlihuaka Dios huantu huix maklhtinanti yama quilhtamacú acxni quit ctlahualh oración mimpalacata, chu ctliacchipán quimacán. <sup>7</sup>Sampi Dios ni quincamaxquinitán xlitlihuaka Espíritu Santo laquimpi caj chapecua natalamayahu, huata huá quincalimaxquinitán laquimpi nakalhiyahu litlihuaka natayaniyahu c-quilatamatecán, chu tlan talacapastacni, chu laquimpi napaxquikoyahu caxaticahua chixcú.

<sup>8</sup> Niucxni tilimaxanana lantla tancs namaluloka pi lipahuana Quimpuchinacan Jesús; na ni pala quit, niucxni quintilimaxanana pi cpatinama c-pulachin caj xpalacata pi na clipahuán Cristo. Huata huix catatayani tama litlihuaka huantu Dios maxquiyán, masqui lhuha huantu lipatiya c-milatamat caj xpalacata mintacanajla, chu pi lichihuínampat tama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay akaputáxtut. <sup>9</sup> Dios quincalalkmaxtún, chu quincalilacsactasanín laquimpi namacamaxquiyahu quilatamatcán, huampi ni huá quincalilakalhamán caj xpalacata pala tú tlan tascújut makantaxtihu, huampi huá chuna tuncán xlihcahuilínit pi naquincalakmaxtuyán sampi quincapaxquiyán, chu antá stalanca masíyulh c-xlatamat Cristo Jesús. Hasta lantla Dios ni xamalacatzuquiy catuxáhuat xlá chunatiyá xquincalacsacnitán, chu xquincapaxquimaná. <sup>10</sup> Huampi acxni chú macámilh Quimaakaputaxtinacan Jesucristo catuxáhuat, luhua lacatancs malúlokli pi xlicana quincalalalhamanán. Antá c-cruz xlá makatlájalh xlipacs xlitlihuaka xpuchina calínín, chu caj xpalacata yuma xasasti xtamacatzínín huantu mastay akaputáxtut antá stalanca quincamacatzínimán lantla nakalhiyahu yama lipaxuhu latamat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>11</sup> Dios quililácsaclí laquimpi nacliakchihuínán tama xasasti xtamacatzínín, chu quilimáxtulh xapóstol, usu xtalakachán huanti canihuá nacán liakchihuínán, chu masiyuy lantla tlan nakalhícan yuma akaputáxtut huantu malacnuy. <sup>12</sup> Pus huá xpalacata quit clitayanima masqui lhuha huantu cpatima yunú c-pulachin; huampi ni pala tzinú ctalactuhuaja sampi stalanca ccatziy ti cmacamaxquiniit

quilatamat, xahuá ccatziy pi Dios kalhiy litlihuaka laquimpi naquimaktakalha, nitú naquiakspulay hasta nalakchán quilhtamacú acxni nacmakantaxtikoy yuma xtascújut huantu quimacuintajlinít.

<sup>13</sup> Huix akstítum calilatapa tama xatlan talacapastacni huantu quit cmasiyuninítán, xahuá mintacanajla, chu yama tapáxquit huantu quin kalhiyahu pi huá macxtum tahuanitahu Cristo Jesús. <sup>14</sup> Camaxqui quilhtamacú tama Espíritu Santo huanti lama c-quilatamatcán pi namaktayayán laquimpi lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu Dios lilacsacnitán pi naliakchihuínana xtachihuín.

<sup>15</sup> Huix catziyatá pi xlipacs yama natalanín huanti unú xuilakó, huanti xala c-xatiyat Asia, lhtuj quimakax-takkolh, na chuná quintlahuakolh quintalacan Figelo, xahuá Hermógenes; xlicana pi luhua quimakalipuhuanakolh acxni chuná quintlahuakolh. <sup>16</sup> Quit clacasquín pi Quimpuchinacán calakalhamankolh, chu camaktayakolh Onesíforo, chu xlinatalán, sampi xlá maklhuha quimahuixcánilh, chu quimaakpuhuanitínilh acxni quit xaclipuhuama, chu ni quilimaxánalh masqui quit xactanuma c-pulachin.

<sup>17</sup> Chí huampi acxni milh unú c-xacachiquin Roma quilacapútzalh hasta quimanóklhulh. <sup>18</sup> Pus huá Quimpuchinacán calakalhámalh, acxni nalakchán yama quilhtamacú natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhiitat, sampi huix stalanca catziya lantla xlá quimaktáyalh acxni xlamachahu c-xacachiquin Efeso.

**Huanicán Timoteo pi cascuji  
xtachuná lantla chatum  
sculujua xropa Jesús**

**2** Huampi huix quincam Timoteo, huix catziya lantla quincapaxquiyán

Cristo Jesús t̄i tancs lipahuanahu, chu xlá namaxquiyán litlihuaka namakantaxtiya mintascújut. <sup>2</sup>Pacs yama tamasiyún huantu huix kaxpatnita pi cmasiyunikonit luhua chixcuhuín laquimpi akstitum nalipahuankoy Cristo, clacasquín pi huix na huatiya litum namasiyunikoya makapitzin xatalipahu chixcuhuín hasta acxni xlacán na akstitum nalipahuankoy Cristo laquimpi na chuná xlacán huatiya litum namasiyunipalakoy xamakapitzin.

<sup>3</sup>Huix pacs tlan catlahua, chu capaxuhuanalipi huantu akspulayán xtachuná lantla chatum sculujua xropa Jesucristo.

<sup>4</sup>Acxni chatum tropa makantaxtima xlitascújut huantu lakayahucanit, nitú tiliscujpalakay atanuj tascújut huata caj xman huá liscuja huantu limapaksicanit laquimpi chuná namakapaxuhuay xpuxcu. <sup>5</sup>Pus na chuna litum acxni chatum kamaná huanti latlajama pala xatí atzinú tlak tlan kamanán, xlicana pi ni catimaxquica xtrofeo, usu xtataquín pala ni chuná namakantaxtiy lantla xlikamánat xuanit. <sup>6</sup>Na chuná camakantaxti mintascújut xtachuná lantla yama chixcú huanti scujma, chu chananama c-xpucuxtu, tancs tlahuay xtascújut sampi catziy pi pulana huá lakchán nalihuayán huantu antá namakalay. <sup>7</sup>Xlipacs yuma huantu quit cuanimán, huix lihuaná calacapástacti lantla tzinú namaclacasquina c-milatámat, xahua Dios namaktayayán laquimpi naakataksa xlipacs huantu huix cuanimán.

<sup>8</sup>Xahuachí niucxni tipatzankaya nalichihuinaná Jesucristo; pus huá yuma tachihuín huantu quit clitakalhchihuinankoy tachixcuhiútat, pi Cristo huá xquilhtzúcut xuanit xamakan kolutzin rey David, chu cumu xCam Dios huá lilakastakuánalh calínin. <sup>9</sup>Xlicana pi caj xpalacata cljakchihuinama yuma xasasti xtamacatzinín luhua tapatín huant

tū quit clipatima, chu hasta caj huá xpalacata masqui quilimacachicanit cadena xtachuná lantla chatum makníná; huampi masqui quit quinchicanit, yama xtachihuín Dios nitú chimaca. <sup>10</sup>Pus hua yumá xpalacata quit clitayanima masqui luhua huantu cpatima c-quilatámat laquimpi chuná naclimaktayakoy yama huanti Dios lacsackonit, laquimpi xlacán na nakalhikoy yama akaputáxtut, chu lipaxuhu latámat huantu niucxnicú laksputa lapi nalipahuankoy Quimpuchinacan Cristo Jesús. <sup>11</sup>Luhua xtalulóktat yama takalhchihuín huantu chuná namá huan:

Lapi quin tancs catziyahu pi aya taninitahu Cristo,

pus na quilicanajlatcán pi acxtum natalatamayachahu c-akapún.

<sup>12</sup>Lapi huá chú paxuhuanalenahu tapatín caj xpalacata,

na tancs cacatzihu pi lacxtum natamapaksinanahu.

Huampi lapi quin ni litayayahu c-xlalatincan lihuhua pi lakapasahu, pus na ni pala huá catilitáyalh pala quincalalakapasán.

<sup>13</sup>Huampi masqui lakachunín quin ni luhua xlicana akstitum lipahuanahu,

huampi xlá chunatiyá quincalalalhamanán.

Sampi ni lay caj naaksaninán,

chu ni namakantaxtiputún huantu aya quincamalacnüninítán.

**Pablo huaniy Timoteo pi  
tancs camakantáxtilh yama  
tascújut huantu Dios lilacsacnit**

<sup>14</sup>Huix lihuaná camalacapastacnikó natalanín, chu calimapsikó c-xlatacín Dios pi nialh calalakslokokolh yama tachihuín huantu nitú kalhiy xlakasi, sampi xlicana pi takslokón nitú tlajanicán, huampi huata caj lilaclatayakoy huanti kalhakaxmatkoy.

<sup>15</sup> Cana huix, fuerza catlahuanī līhuana namakantaxtiya mintascūjut huantu Dios līlacsacnītán, laquimpī chuná nalītaxtuya chatum tlan cscujnī huantī akstītum lama, chu nītú catilīmamaxanīcanti sampī tancs masiyúpat yama xataluloktat xtachihuín Dios huantu mastay akaputáxtut.

<sup>16</sup> Niucxni timaktanuya tama c-tāklhuhuatna talacapastacni huantu yunú xala catuxáhuat huantu nītú kalhīy xlakasi, chu nī māxquiy cācni Dios sampī caj pacs xtalacapastacnicán huantī nī līpahunkoy Dios, chu xlipacs huantī chuná līkalhchihuínankoy līhuacá līlaktzankatayakoy c-talākahlín.

<sup>17</sup> Chu yama līxcajnit tachihuín huantu masiyukoy smanipasakoy amakapitzín, chu lālīhuán takahuaniy xtachuná lantla aktum līxcajnit tzitzi tu tzucuy stactahuilay. Hua yumá tī nā chuná tlahukoy huá Himeneo, xāhua Fileto. <sup>18</sup> Cumu nialh chuná canajlakoy xtaluloktat Dios, xlacán huankoy pī acxni naniyahu nialh catilakastakuanahu calīnīn sampī lantla quilīlakastakuanatcán xuanīt, aya kantaxtunīt c-quilatamatcán, chuná līchihuínampulakoy, chu laklakahlīnikonīt xtacānājlacán makapitzín. <sup>19</sup> Huampī quin stalanca catziyahu pī xtankaxēka chiqui huantu Dios līhuana caxuilīnīt luhua tlihuaklh huí, nī lay pala chatum tī catilactlāhualh, chu antá c-xlacán talaclhpittahuilanīt yuma tachihuín: “Quimpuchinacán pacs lakapaskoy huantī tapaksīnikoy”, chu alacatum c-xlacán namá huampalay: “Xlipacs huantī lītayakoy pī līpahunkoy Quimpuchinacan Cristo calakmakankōlh xlipacs huantu līxcajnit talākahlín.”

<sup>20</sup> Huix catziya pī antānī tlaná huilaca c-aktum tlanca chiqui, līhuua pus-cujnī kalhīcán, makapitzin pulātu xla

oro, vasos xla plata, huampī nā xāhuá kalhīcán makapitzín xla quihui, chu xla tīyat. Yamá huantu xla oro, usu plata, caj xman puhuayankocán acxni tlahuacán tlanca catánit, usu caj līcācni līkalhīcán, chu makapitzin pus-cujnī huantu xla quihui, chu xla tīyat caj chunatá tu līmaclacascuīncán. <sup>21</sup> Pus xlipacs huantī lakmakankoy huantu līxcajnit talākahlín c-xlatamatcán, lītaxtukoy xtachuná lantla vaso, chu pulātu xla plata, chu xla oro huantu Dios līpaxuhu namaclacascuīnkoy, chu pacs tlan tu nalīlacán.

<sup>22</sup> Huix catamakatlīnī xlipacs huantu nī minīnikoy tlahuakoy huantī lakkahuasán lā huix, chu nī chuná castalanikó, huata caj xman huā akstītum calīlatapa mintacānājlā lantla līpahuna Dios, lantla paxquīkoya amakapitzín, chu akstītum calatapa c-xlakstīpancán huantī xlipacs xītlīhuaka xnacucán quilhchanīkoy Quimpuchinacán c-xoracioncán.

<sup>23</sup> Huix calakmākantī xlipacs huantu caj xtalacapastacnicán huantī caj aklakuá līmaakslokonīnamputunkoy masqui huankoy pī huá xaxlīcānā tlan talacapastacni, sampī huix aya catziya pī nītú xlakasi, huata caj antá līmatzuquīkoy tasītzín. <sup>24</sup> Sampī huantī aya macamaxquīnīt xlatamat Quimpuchinacán, nī pala tzinú minīniy caj xman naakslokonantākchokoy, huampī huata xlā minīniy pī caxatīcahua tlan cacatzīnikōlh, chu cakālhīlh tastācat laquimpī tlan mākalhtahuakaná nahuán tī tancs namasiyuy xtalacapastacni Dios, chu napaxuhuanālenkoy huantī nī tuncán akatakskoy huantu masiyunikoy.

<sup>25</sup> Chu lapī huí tī tanuj talacapastacni kalhīkoy chu lakapaxtokkoy tachihuín, xlā minīniy pī xlipacs tasmāluán, chu lacatzucu calīstacyahuakó, chāmpala xamaktum chuná Dios nalakalhamán, chu nacānājlakoy mintachuhuín pī

kalhiy xtalulóktat. <sup>26</sup> Chū chuná natzalanikoy akskahuiní huanti xtachín līlamakó, chū matlahuimákó huantu xlá lacasquín natlahuakoy.

**Lantla nalakoy tachixcuhiítat acxni talacatzuhujámá nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Cristo**

**3** Timoteo, huix luhua milicátzit pi acxni aya talacatzuhujá nahuán yama ahua tiya quilhtamacu xlişputni çatuxáhuat, luhua scalajua namín quilhtamacú. <sup>2</sup> Lhuhua chixcuhiún huanti caj xman xacstucán naaklihuankocán, xman huá luhua nalakatilacankoy nakalhiikoy lhuhua tumín, natlancacatzikoy, luhua lactalipahu namakatzikocán lantla nalacapacxkoy. Lhuhua ti lakahuán nalakoy, chū nalakachixcuhiimakankoy xnatlatnacán, niucxni pala tí tú nalipaxcatcatzinikoy, chū nitú naliucxilhkoy Dios. <sup>3</sup> Xlacán ni pala çatum tí catilakalhamankolh, chū pala tí natlahuanikoy huantu nitlán, ni catimatzankanankolh, xahuachí xlacán tlanca xaaksaninanín nahuankoy, ni namakaxtaktayaputunkoy lantla tlakaj nalilakoy xmacnicán, ni tzinú kayaj nacatzankoy, chū ni catiucxilhputunkolh huantu tlan tascújut. <sup>4</sup> Hasta xacstucán natzucuy laliakskahuinán, nalalitalakaspittayakoy, chū ni pala tzinú catilacamaxanankolh, tlanca lacapacxnín nahuankoy, caj luhua xman huá natzaksakoy lantla namakapaxuhukoy xmacnicán, ni xahuá catiputzakolh lantla nalimakapaxuhukoy Dios xlatamatcán. <sup>5</sup> Yama chixcuhiún caj huá natlahuakoy xtachuná pi çacninanikoy Dios natasiyukoy, masqui stalanca nalitasiyukoy xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy pi ni pala tzinú macamaxqui putunkoy xlatamatcán Dios. Xlipacs tama chixcuhiún huanti

chuná lamakó huix ni camatalajlikó, caj catamakatlínikó.

<sup>6</sup> Sampi hua tama chixcuhiún huanti makapitzín litaxtukoy pi luhua lipahuankoy Dios, chū liakchihuínankoy xtachihuín, chū hasta ankoy lakapaxialhnankoy c-xhiccan yama lakahuitinín lacchaján huanti tlahuakonít lhuhua talakalhín c-xlatamatcán, chū masqui lilipuhauankoy caj xpalacata huantu lixcájnít tlahuakonít nialh lay lakmakankoy huantu tlahuakoy.

<sup>7</sup> Yama lacchaján ankalhín putzamakó lihuana nacatzikoy lantla luhua akstitum nalatamakoy, huampi nialh lay akatakskoy xtaluloktat Dios. <sup>8</sup> Yama aksaninanín chixcuhiún talhtaninikoy xtaluloktat Dios chū ni lacasquinkoy nalakapascán; xtachuná lantla xamakan quilhtamacú yama çatuy scuhuananín huanti xuanikocán Janes, chū Jambres, xlacán ankalhín xtalhtaninikoy Moisés, na chuná xlacán aya malaktzankayahuakonít xalixcájnít xtalacapastacnicán, chū nialh lipahuankoy Dios. <sup>9</sup> Huampi ni luhua makas quilhtamacú catitapalhiikolh, sampi xlipacs chixcuhiún nacatzikoy pi caj aksaninamakó, chū nitú xtacatzincán, na chuná naakspulakoy xtachuná lantla akspulakolh yama çatuy scuhuananín acxni ni matlanikolh huantu xlichihuinama kolutzin Moisés.

**Akstitum calilatámah Timoteo huantu masiyunicanít**

<sup>10</sup> Huampi huix catziya pi luhua tanu lantla çililatamanít, sampi pacs kaxpatnita quintamasiyún, chū lantla quit akstitum çililatamanít, chū tu cmataxtueputún c-quilatamat, chū huantu luhua cçanajlay, huix ucxilhnita lantla ckalhínikonít tapaxquín natalanín, chū lantla cpaxuhuanalenít nitlán

huantu quimaakspulicanit. <sup>11</sup> Sampi luhua luhua tu cpatinit, chu luhua tasokalin tu ckalhinit. Huix catziya lantla quimapatinica c-xacachiquin Antioquia, chu c-Iconio, chu c-Listra, antani makchiya quilikamanankolh chixcuhuín ti antá xalanín, chu hasta quimputlakalemputunkolh, huampi acxni chuná xquintlahuamaça Quimpuchinacán quimaktáyalh, chu nitú quiakspúlal. <sup>12</sup> Xlicana pi chuná quiakspulanit, chu na chuná xalan naakspulayan, sampi tancs catziyahu pi xlipacs yamá huanti akstitum latamaputunkoy sampi macamaxquikonit xlatamatcán Cristo, makapitzín luhua huantu nalimapatinikocán, chu nasokalikocán. <sup>13</sup> Sampi huanti ni lacuan chixcuhuín, chu ti akskahuinankoy, ankalhín naanankoy, chu hasta cax natalihuaquinikoy lantla naakskahuinankoy, chu hasta huatiyá xlacán nalaakskahui koy.

<sup>14</sup> Timoteo, huampi huantu huix mimpalacata, tlihuaklh catapini yama xtaluloktat Dios huantu aya catzininita, chu huantu lipahuana pi chuná lakchán, sampi luhua tlan licatziya pi talipahu huanti chuná masiyunikonitán. <sup>15</sup> Sampi huix catziya pi hasta c-mincataskata, tzucunita masiyunicana lantla huan c-Xasantulani Likalhtahuaka, antá huí lacuan tastacyahu huantu xtalacapastacni Dios, chu huá tlan nalilakmaxtuya milistacna lantla nalipahuana Cristo Jesús. <sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu tatzoktahuilanit c-Xasantulani Likalhtahuaka, huá xtalacapastacni Dios, huá pacs timapuhuanikolh lantla natzokkoy huanti tzokkonit, chu pacs quin lantla nalikalhtahuakayahu nacatziyahu lantla tlan namasiyuyahu xtalacapastacni Dios, chu lantla namatancsayahu xtalacapastacni chatum huanti takskahuinít, chu ni akstitum lipahuán Dios, chu laquimpi

na nacatziyahu nahuanikoyahu lantla natatlanikoy huanti aktzankatayakonit c-xlatamatcán, xahua lantla acxtum nalalitakalhchihuinanahu laquimpi akstitum nalatamayahu quin huanti lipahuanahu Dios; <sup>17</sup> chu laquimpi chuná xlipacs huanti tlahuaputunkoy xtascujut Dios nakalhikoy listkalala, xahua talacapastacni, chu chuná nacatzikoy lantla namakantaxtikoy caxatucahuá lacuan tatlahu.

**4** Cristo Jesús namimpalay xtachuná lantla chatum rey laquimpi namakalhapalikoy, natatlhauakoy cuenta xlipacs huanti lamakoj nahuán xastacná, chuná lantla ti aya nikonit nahuán. Huá xpalacata c-xlacatín, xahuá c-xlacatín Dios quit climapaksiyan: <sup>2</sup> pi ankalhín caliakchihuinanti xtachihuin Dios, ni nataxlajuaniya, huix calichihuinanti acxni chixcuhuín kaxmatputunkoy, chu hasta masqui acxni xlacán ni kaxmatputunkoy, huix ankalhín calitakalhchihuinankó. Camaakatak-snikó huanti ni lihuana akatakskoy, camahuixcanikó huanti taxlajuanimakó c-xtacanajlacán, cahuanikó lantla akstitum xililatamatcán huanti aktzankatayaputunkoy, chu ankalhín calitlán, chu lacatzucu namasiyunikoya ti ni lay tuncán akatakskoy. <sup>3</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni nialh nakaxmatputunkoy huantu xaxlicana xtalacapastacni Dios, huampi huata xman huá naputzakoy huantu atzinú lakatikoy, hasta luhua chixcuhuín naputzakoy xakchihuinacán huanti naljakchihuinanikoy huantu xman xacstucán kaxmatputunkoy. <sup>4</sup> Xlipacs huantu xtaluloktat xtalacapastacni Dios nalakmakankoy, huata huá nacanaajakoy huantu caj xatalactzapa tachihuin nalichihuinancán masqui caj pacs xtalacapastacnican chixcuhuín. <sup>5</sup> Huampi huantu huix mimpalacata,



acxni pala tú tascújut natlahuaya, lihuana calacapástacti lapí chuná lakchán lantla tlahuaputuna, chu acxni lakchinán tapatín, huix catayani, chu capaxuhuanalipi, huampi chunatiyá akstitum caliakchihuínantí xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, xahuachí xman huá calitakatzanka lantla lihuana namakantaxtiya mintascújut huantu lakayahuacanita.

<sup>6</sup>Huampi huantu quit quimpalacata, chunatiyá clitamakaxtaknit lantla aktum lixaxtlahuán huantu nalixaxtlahuánanicán Dios, chuná cuan sampi cpuhuán pi talacatzuhuíma quilhtamacú lantla naquimaklhticán quilatámat, chu nacniy. <sup>7</sup>Huampi quit fuerza ctluhaninít laquimpi nactayaniy c-quilatámat, chu c-quintascújut, chu cmakantaxtikonít huantu Dios quililacsacnit, luhua xtachuná quitaxtunít lantla aktum takamán antani latlajacán, huampi aya lakchanít quilhtamacú nacchán antani quilichánat xuanít, luhua cana cpaxuhuy pi niucxnicú luhua ctatlajinít, chu nitú clatlayama, huata fuerza cmakantaxtinít huantu Dios quimacuintajlinít. <sup>8</sup>Ahuatá chú cmakakalhíma acxni Quimpuchinacán naquimaxquiyachá c-akapún quincorona, usu tataquín huantu xlá malacnunit namaxquikoy xlipacs huanti makantaxtikoy xtachihuín. Chu ni caj xman quit caquintimáxquil huantu malacnunit, huampi na xahuá namaklhtinankoy huantu nalimaskahuicán xlipacs yamá huanti kalhkalhímakó acxni namimpalay Quimpuchinacán sampi paxquikoy.

### **Pablo huan lantla Dios maktayanít**

<sup>9</sup>Timoteo, luhua xtlahuá tlanca litlán, aktum cacatzí fuerzaj catlahuani laquimpi pala naquilaktana. <sup>10</sup>Sampi tama Demas huanti caj xman lakatiy

lipaxuhu nalilatamay huantu unú xala catuxáhuat, aktum cátzilh lhtuj quimakaxtaknit, chu alh putzay huantu lakatiy c-xacachiquín Tesalónica. Quintalacan Crescente anít c-xatiyat Galicia, chu Tito na anít c-xatiyat Dalmacia. <sup>11</sup>Caj xman xacstu Lucas quintatamakaxtaknit. Catlahua litlán caputzapi quintalacan Marcos, chu acxtum catata sampi xlicana pi cmaclacasquín c-quintascújut.

<sup>12</sup>Sampi yamá quintalacan Tíquico quit cmalakachánit c-Efeso. <sup>13</sup>Xahuá acxni natana natlahuaya litlán naquilitaniya quintamaknu huantu cakxtakuilínit c-xacachiquín Troas c-xchic Carpo; na natalitana quilibros, huampi nitú tipatzankaya luhua xlicasquinca nalítankoya yamá lacstacaca takasmilínit xuhua antani ctzoknanít.

<sup>14</sup>Xlicana pi luhua lipecua quimakalipuhanít tama Alejandro huanti liscujkoy tlahuakoy pailas, sampi luhua tu nitlán quintluhaninít. Huampi Quimpuchinacán namaxokoniy lantla mininiy napatínán xpalacata huantu tluhanít. <sup>15</sup>Huix luhua skálalh calatapulí nitú tiakskahuiyán, sampi luhua lipecua lantla quincasitziníyán, chu ni matlaníy huantu quin lichihuinanahu xtachihuín Jesús.

<sup>16</sup>Acxni huacu quintamacaxtuca c-pulachin laquimpi naquimakalhapalikoy mapaksinanín, ni pala chatum tí xquinkalhmarktáyalh, lhtuj quintimakax-takkolh xlipacscán. Csquiniy litlán Dios pi ni xlimapatinikoca caj xpalacata huantu quintluhanikolh. <sup>17</sup>Huampi masqui pacs quintimakaxtakkolh, Quimpuchinacán ni chuná tláhualh, xahuá xlá quimáxquil litlihuaká laquimpi tlan nacliakchihuínán yamá lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, chu xlipacs yamá huanti ni lakapaskoy xtachihuín

Dios quit cmaxmatakolh lantla xla maakaputaxtiputunkoy xlipacs caxaticahua ti nalipahuankoy. Huampi hua Dios quilakmaxtulh laquimpi ni naj naquimamaknininankoy mapaksinanin, <sup>18</sup>chu chunatiya cuintaj quintlahuama nahuán hasta yama quilhtamacú acxni nacchan c-xpumapaksin huantu huilachá c-akapún. ¡Caj xman xacstu mininy namaxquican cacni caxanilihuayaj quilhtamacú! Chuna calalh, amén.

**Pablo ahuata  
xakatlilacankoy canajlanin**

<sup>19</sup>Catlahua litlan, lipaxuhu caquixakatlinikopítit, chu huantu

quimpalacata camacatiyakopítit Prisca, chu Aquila, na chuna xlipacs huanti huilakó c-xchic Onesíforo. <sup>20</sup>Quintalacan Erasto anta tamakaxtakchá c-Corinto, chu Trófimo, cumu xtatatlay, anta tamakaxtakchá c-xacachiquin Mileto. <sup>21</sup>Cpuhuan pi lacapalaj tuncan xtat xlimakua ni alakchan calonkni. Luhua lipaxuhu xakatlilacamakochan Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, chu xlipacs natalanin huanti unu xalanin.

<sup>22</sup>Clacasquin pi Quimpuchinacan Jesucristo acxtum catalataman, chu pi cacaucxilhlacachan xlipacs huixin, chu xataxajni cacamaxquin xtapaxquin, chu xtalakalhaman.

## Xcarta San Pablo tū tzóknilh Tito

### XATAPAJMUJUN TACHIUIHIN:

Yumá carta xáhuá yamá mactuy huántu titzoknicá Timoteo, huá yumá huántu limapaçuhuiqocán: “Cartas huántu liṭakalhchuhuinanacán cscujnín Dios.” Huampí yumá carta huá tzoknicá çhatum kahuasa huánti xlipahuán Cristo xuanicán Tito, huánti apóstol Pablo timakaxtakchá c-aktum isla huántu huí c-xlaquitat xapupunu Mediterraneo huanicán Creta laquimpí namahuixçanikoy yamá xtaçanajlanín laquimpí akstítum nalipahuankoy Dios.

Yumá carta antá lacatancs lichihuinama tū xliṭlahuacán, çhu lantla xliṭlatamacán yamá huánti lakayakó aktum tascújut c-siculán, xtachuná lantla huánti lacapuxçunankonit, na çhuná huánti maçalhtahuakananín, çhu huánti liakchihuínankoy xtachihuín Dios huánti antá scujmakó. Lichihuínán lantla mininikoy xliṭataksatcán acxni tanumakó c-siculán, çhu lakataquilhputanamakó, na çhuná lantla xliṭlatamacán c-xlacatincan amakapitzín acxni ni huá lichihuina-makó xtachihuín Dios, usu acxni ni antá huilakó c-siculán. Xáhuachí antá unú talhçanit lantla mininikoy xliṭlatamacán xlipacs huánti lipahuankoy Cristo, çhuná lantla chixcuhuín, lacchaján, lakkahuasán, lactzumaján, çhu lakkolutzín. Çhu yumá carta liakaspata huampí huí tū liṭakalhchuhuinanacán huántu xacstu xpalacata Tito, çhu huántu namaktayalén c-xlatamat.

**1** Quit Pablo huánti cscujni Dios, çhu na xapóstol usu xtalakachan Jesucristo, sampi xlá quililacsacnit, quimalakachanit pi nacliscujkoy xlipacs huánti xlá man

lacsackonit laquimpí nalipahuankoy, nalakapaskoy xlipacs xtalacapastacni, na nacatzikoy lantla Dios lacasquín nalakachixcuhuiyahu, çhu akstítum natalamayahu, <sup>2</sup>çhu lantla tancs naucxilhlacachañahu nakalhkaltiñyahu yamá lipaxuhu latamat huántu niucxnicú nalakspuṭa c-akapún. Hasta xamakan quilhtamacú acxni Dios nitú xamalacatzuquiy, xlá aya xlaclhçahuilñit pi naquincamaxquiyán yamá latamat huántu xaliñkahlín; çhu cumu xlá ni aksanínán, <sup>3</sup>xáhuachí cumu aya lakçhanit quilhtamacú, Quintlatican Dios, huánti liṭaxtuy Quimaakaputaxtinacán, quincamacatzinimán xtachihuín huántu mastay laktáxtut; xliçana pi huá yumá tachihuín huántu quit quimaçuintajlinit laquimpí nacliakchuhuínán. <sup>4</sup>Tito, luhua çana lipaxuhu ctzoknimán yumá quincarta sampi cliṃaxtuyán cumu lampala xaxliçana quinkahuasa, sampi caj quimpalacata masqui na lipahuana huántu quit cliṭahuán; clacasquín pi Quintlatican Dios, xáhuá Quimaakaputaxtinacan Jesucristo xataxajni camaxquín xtapáxquit, çhu tlan latamat.

### Akstítum xliṭlatamacán huánti lichihuínankoy xtachihuín Dios

<sup>5</sup>Acxni ctimakaxtakni antá c-Isla de Creta, huá xpalacata ctilimakaxtakni antá laquimpí nalaccaxtlahuakoyá huántu ni xalaccaxtlahuakoyahu, çhu laquimpí c-akatunu çachiçuinín huix nalacsackoyá makapitzi lakkolún huánti napuxçunankoy huánti lipahuankoy Cristo, huampí xtachuná lantla quit ctilimapaksín natlahuaya. <sup>6</sup>Tamá lakkolutzín huánti huix nalacsackoya, talacasquín pi huá huánti luhua xliçana akstítum lamakó laquimpí nití naliyahuakoy pala tú nitlán. Caj xman çhatum xliakalhçicán xpuscat, çhu

xlipacs xcamancán talacasquín pì nà huá nalipahuankoy Cristo, chù xlipacs xlicatzitcán pì nì lixcájnit licatzikoy, chù pacs kalhakaxmatnínankoy huantu limapaksikocán. <sup>7</sup> Sãmpì huantì lakaya xtascújut c-xlakstipancán huantì lipahuankoy Cristo, xlicana pì luhua akstitum xliatamatcán laquimpì lihuana namakantaxtikoy c-xlacatìn Dios. Niucxni xalactlancajua, nà nì pala mininiy xasitín nahuán, nì mininiy xakotni nahuán, xahuachí nì xlitatlancánit, nà nì pala xliakatilacánat lantla natlajay luhua tumìn. <sup>8</sup> Chí huãmpì huata tũ xlitláhuat acxni pala tí xala mákat caj tijitlahuani, chù xamaktum pala nalakapaxialhnán, luhua aktum tapaxuhuán xlimakamaklhtínat, chù xlitáktuncúhuit c-xchic, xahuachí tlan xlicatzínit xtaçanajlanín, huantu tlan xtalacapastacni nakalhiy, sãmpì huá tamacamastaninít Dios, chù xlicátzit lantla akstitum, chù xacacsua namaktakalhlén xlatámat. <sup>9</sup> Xlicana pì luhua xlicanájlal, chù xlimakantáxtit yama xatlan xtalacapastacni Dios huantu quincamacuintajlicanítan namasiyuyahu, laquimpì huá tlan nalimaakpuhuanitnikoy, chù nalimaakataksnikoy amakapitzín huantì laclatayamakó c-xtaçanajlacán, chù laquimpì nà tlan namakacanjlakoy xpálacata huantu luhua xaxlicana xtaluloktat Dios huantì huilhaj lilmakó xtalacapastacnicán, chù talhtaninikoy.

<sup>10</sup> Huá chuná clihuaniyán sãmpì luhua huantì nì matlanikoy yama xtachihuín Dios lantla huan pì xman huá tlan xlacán tí nalakmaxtukoy quilitacnacán, xalihucá yama judíos huantì huankoy pì luhua xlasquinca xlipacs circuncidar nalayahu huantì lipahuankoy Jesús, chù tzucuy lichihuínankoy xtalacapastacnicán huantu nitú xlakasi, chù nì kalhiy xtalulóktat Dios, pus

chuná liakskahuimikoy amakapitzín. <sup>11</sup> Xlipacs huantì chuná lamakó mininikoy pì namaquilhcacsakoya, sãmpì xlacán malakaspityahuakoy makapitzín huantì aya lipahuankoy Cristo, chù hasta makapitzín xlipacs huantì putum huilakó c-aktum chiqui. Xlacán masiyutlahuankoy hasta huantu nì tzinú mininikoy namasiyukoy, pero huá chuná litlahuamakó sãmpì xlacán caj tumìn litlajaputunkoy.

<sup>12</sup> Xahuachí calacapastáctit pì nà xala c-Isla de Creta yama profeta huantì lichihuínankolh xnatachiquín, chù chuná namá huá: “Makapitzín tama chixcuhuín xala c-Creta xlicana pì luhua aktzankatayakonit, sãmpì luhua lixcájnit licatzikoy, xaaksaninanín, chù xtachuná animalhna tũ caj nì accatzikoy xman huá putzakoy lantla tlan nahuayankoy, chù caj nalhquititnankoy.” <sup>13</sup> Luhua xlicana huantu tilichuhuínalh tama profeta sãmpì luhua nì lacuan xtayacán makapitzín xlacán, huãmpì huix nì caliquilpuhuankó, huata calacaquilhnikó acxni pala tú liaktzankatayaputunkoy laquimpì xman huá akstitum nalilatamapalakoy yama xatlan xtaçanajlacán tũ xapulaná actancs xkalhikoy, <sup>14</sup> chù pì nialh nacanjlakoy acxni nalitakalhchihuínankoy huantu caj catuyahuá xatalactzapa xtalalhchuhuínancan judíos, nà nì pala huá nacanjlanikoy huantu lichihuínankoy tama huantì nì matlanikoy xtaluloktat Dios, huata caj lakmakankoy.

<sup>15</sup> Huix catziya pì yama huantì tlan lema xtalacapastacni, xlá stalanca catziy pì xlipacs huantu Dios malacnuy tlan nacanjlayahu, huãmpì huantì nì akstitum lemakó xtalacapastacnicán, atuyá puhuankoy, chù nì canajlaputunkoy huantu huan Dios, huãmpì huá chuná quilitaxtuy sãmpì xlipacs xtalacapastacni maxcajalikonit, chù masqui caxatucahuá tlan talacapastacni anán fuerza

nalakmakankoy. <sup>16</sup>Sampí yuma chixcuhuín masqui huankoy pí ña lakapaskoy Dios, huampi huá chú xalixcajnit xtatlahucán huantu tlahuakoy, antá stalanca limasiyukoy pí caj aksaninankoy, sampí lipēcua quincasitziniyán, chu ñi kaxmatkoy huantu tlan tastaçahu, xahuachí niucxni xucxilhkó huix pala xtlahuakolh huantu lacuan tatlahu.

**Pablo lacasquín pí Tito xman huá camasiyulh huantu xtaluloktat Dios**

**2** Huampi huá huix, acxni naljakchuhuinanikoya ti lipahuankoy Jesús, xman huá namasiyunikoya yama tancs xtalacapastacni Dios huantu quincamaxquicanitán. <sup>2</sup>Tama lakkolutzín huanti kalhikoyá çata, nahuanikoya pí mininikoy pí cacs calacahuankolh, chu caakxekacatzikolh; chumpi niucxni calaclatayakolh c-xtacanajlacán, c-xtapáxquit, chu c-xlitlihuakacán laquimpi tlan natayanikoy masqui calakchinkolh caxatuçahuá tapatín. <sup>3</sup>Chu ña chuná huanti lactzicaná, calilatamakolh lantla mininiy xtalacsacnin Dios, ñi xakalh-tampumaxtunanín, ña ñi pala xakotnín, huampi huata caj camasiyukolh lantla akstítum xliilatamatcán lacchaján huanti lipahuankoy Dios. <sup>4</sup>Xahuachí camasiyunikolh lactzumaján huanti aya puchuhuakoy lantla mininiy xlipaxquitcán xchixcucán, xahuá xlakskatanacán, <sup>5</sup>chu lantla nakalhikoy tlan xtalacapastacnicán, xacacsuán, cuintaj catlahuakolh xchiccán, tlan cacatzinikolh catihuá, chu cakalhaxmatkolh huantu limapaksikoy xchixcucán laquimpi nití calahuá namaxcajaluy yama xtachihuín Dios tu huankoy pí canajlakoy.

<sup>6</sup>Xahuachí huix ña chuná camaakpuhuaninikó lakkahuasán pí naakxekacatzikoy. <sup>7</sup>Huampi huix capulalipi, camasiyunikó

lantla akstítum lápat laquimpi ña chuná nalatamakoy, chu lantla huix nalitakalhchihuinanikoya, chu luhua akstítum minacú nalimasiyunikoya huantu canajlaya, antá stalanca camasiyu pí xlakliman huá xatlán, chu xacacsua lilápat. <sup>8</sup>Acxni nachihuínana, huantu actancs xatlan tachihuín tu nahuana, chu huantu takataksa pí xtalulóktat laquimpi nití nahuán pala nitlán huantu quilhuámpat, chu laquimpi chuná nalilacamaxanankoy xlipacs yama huanti talatlahuakoyán acxni nacatzikoy pí huantu akstítum minacucán lilápat huantu liakchuhuinana.

<sup>9</sup>Xlipacs yama natalanín huanti caj xatastan c-tascújut mascujumakoça, huix calistacyahuakó pí huantu lacatítum cakalhaxmatkolh huantu limapaksikoy xmalanacán; tlan cacatzikolh, chu ñi caj cakalhaxmatmakaninankolh.

<sup>10</sup>Ñi camakkalhanankolh, huata camasiyukolh pí akstítum lamakó c-xlatamatcán, chu lacatítum makantaxtikoy xtascujutcán, laquimpi chuná namasiyukoy pí xlicana luhua lipaxuhu lipahuacán yama talipahu Dios huanti quincalakmaxtuyán.

<sup>11</sup>Sampí Dios stalanca quincamasiyuninitán pí caj xpalacata xtalakalhamán quincacuxilhlacachinitán, chu lakmaxtuputunkoy xlipacs chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca çatuxáhuat. <sup>12</sup>Huampi yama xtalakalhamán Dios huantu xlá quincakalhiniyán antá stalanca quincamacatziniyán lantla nalakmakanahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu limakapaxuhuayahu quimacnicán, xlá lacasquín pí huantu tlan, chu akstítum nalilatamayahu unú çatuxáhuat, nakalhياهو tlan quintalacapastacnicán, chu akstítum nalimaxquiyahu cacni Dios lantla

mininiy tlahuay huantĭ xlicana macamaxquikonit xlatamatcán, <sup>13</sup> chu huantu lipaxuhu kalhkalhimahu nahuán yama tlanca, chu licacni quilhtamacú lantla xlá lahcchuilinĭt namakantaxtiy acxni namimpalay tama tlanca talipahu quiDioscán huantĭ na quimaakaputaxtinacan Jesucristo. <sup>14</sup> Sampi caj quimpalacatacán xlá tamacamástalh calinĭn laquimpi chuná naquincalakmaxtuyán xpalacata xlipacs quintalalakhincán huantu xquincalilamán xtachuná la xtachín, chu laquimpi chú caj xman huá natapaksiniyahu, chu xman huá natzak-sayahu natlahuayahu yama xtascújut huantu xlá quincamatlahuiputunán.

<sup>15</sup> Hua yuma limapaksín huantu huix akstitum milimasíyut, tancs calitakalhchuhuinankótit chixcuhuin acxni maakpuhuantĭnikoya, huampi na calacaquilhnikó yama huantĭ laclatayaputunkoy, huampi ankahlín cakalhchihuinantĭ xtachuná lantla ti xlicana kalhiy xlimapaksín. Ni camasta talacasquín pala tí nalakmakanán, chu nitú nalucxilhán.

### Dios lakpalĭy xlatamatcán huantĭ lipahuanĭkoy

**3** Tito, huix camalacapastacnikó natalanĭn pi xlicasquinca nalakachixcuhikoy lactlanca mapaksinanĭn, na chuná yamá ti litaxtukoy mapaksinanĭn c-lactzu cachiquín, mininikoy pi ankahlín calakachixcuhikolh, chu caakpuhuantĭkolh nalimaktayanankoy pala tú lacuan tascújut. <sup>2</sup> Ni pala chatum tí caliaksankolh tu nitlán achatum, ankahlín tlan cacatzinikolh xtachixcuhincán, chu calilatamakolh xatlan xtalacapastacnicán, chu huantu xasmalhua lantla akstitum calakalhamankolh xlipacs caxaticahuá.

<sup>3</sup> Huá chuná ccalihuanĭyán sampi xapulaná quin na chuná luhua lixcájnĭt lantla xlamahu, xlakachixcuhimakanahu Dios, xaaktzankatayananĭn xlamahu, chu xtachín xquincatlahuanĭtán lantla cax-atucahua xtatlahuaputu, chu xtalakatin quintiyatlihuacán; nitlán latámat xli lamahu, chu ankahlín xlamakasitz-ihuilahu, chu ni xlaucxilhputunahu. <sup>4</sup> Huampi lákchalh quilhtamacú acxni Dios quimaakaputaxtinacán quincalakalhamán, quincamacaminĭn xtapáxquit xlipacs quin ti lamahu unú catuxáhuat, <sup>5</sup> hasta xlicana quincamaakaputaxtĭn, ni xpalacata pala tú ya tlan tascújut tlahuahu huá chuná quincalilakalhamán, huata huá chuná litláhualh sampi man quincapaxquinĭtán. Chu acxni quincachakamakanĭn xlipacs huantu nitlán xtitlahuanĭtahu stalanca litaxtuhu xtachuná lampala lacachimpalahu amaktum, sampi Espiritu Santo quincamaxquín yama xasasti quilatamatcán huantu huá chú kalhiyahu. <sup>6</sup> Chu caj xpalacata cumu lipahuanahu Quimpuchinacan Jesús, Dios quincamaxquín xlitlihuaka Espiritu Santo, chu ni pala caj chalacatzanaj quincamaxquín huampi xlá luhua tapaxuhán mastay. <sup>7</sup> Laquimpi cumu aya caj xpalacata xtalakalhamán quincalimaxtunĭtán xtachuná pala nialh tú laclenahu c-xlatatĭn, pus xlicana pi chú tlan catziyahu pi namaklhtĭnanahu yama lipaxuhu, chu xlipaan latámat huantu niucxnicú laksputa, chu huantu kalhkalhitimahu.

<sup>8</sup> Xlipacs huantu cuanimán huá xtalulóktat, chu clacasquín pi hua yumá luhua tlihuaklh calitakalhchihuinankó chixcuhuin laquimpi xlipacs huantĭ lipahuanĭkoy Cristo caj luhua xman huá catlahuakolh huantu lacuan tatlahu. Luhua cuĭntaj catlahua

yuma tastacyahu sampi huá tu tlak nalimaktayakoya natalanín laquimpi akstítum nalilatamakoy xtacanjlacán. <sup>9</sup>Huampi huix niucxni timaktanuya huanti maklichuhuinankoy yama tachihuín huantu nitú xlakasi, xtachuná la yama caj xatalactzapa takalhchihuín huantu lichihuínán lantla xamakán minitankochá xtapacuhuit, chu lantla xilatamakolh yama lakkolutzín huanti xalalmakán quinatlatnacán xuanxonit, xahuachí niucxni timaktanuya ti caj limaaklhuatninamputunkoy xtachuná la yama huanti lakatikoy liakslokónankoy xpalacata tu luhua huamputún xatatzokni xlimapaksin Moisés sampi tama taklhuhuatna nitú xlakasi, caj taklokón quilitaxtuy.

<sup>10</sup>Lapi chatum chixcú tzucuy mapapitzikoy, chu malakaspityahuakoy amakapitzín huanti aya lipahuankoy Cristo, pus luhua lacatítum cahuaní maktum, usu maktuy, pi ni chuná calicátzilh. Huampi lapi ni nakalhakaxmatán huantu nahuaniya, pus maktum catlakaxtu, chu niqalh camaxqui talacasquín nacatátamacxtumiyán.

<sup>11</sup>Chu huix luhua milicátzit pi huanti chuná malakaspityahuakoy natalanín xlicana pi lixcájnít xtalacapastacni, chu hua xtalakalhín huantu xlá kalhiy acstumáaktzankayahuama.

### Pablo ahuatá xakatlilacán Tito

<sup>12</sup>Acxni nacmalakachaniyan Artemas, usu hua Tíquico, luhua natlahuaya litlán napinapi c-xacachiquín Nicópolis laquimpi antá natanoklhachahu, sampi aya clipulhcanit pi antá cuilachá nahuán acxni nalakchán calonkni. <sup>13</sup>Luhua xlicana catlahua litlán camaktayakó acxni nalakchankoyachán tama makalhtahuakana Zenas, xahuá Apolos; huix camaxquikó huantu maclacasquinkoy xala c-xtijicán laquimpi nitú natzankanikoy, chu tlan nachankoy antani amakó. <sup>14</sup>Chu niucxni tipatzankaya pi luhua xlacasquinca tama huanti lipahuankoy Cristo xlimaktayacán amakapitzín xtacanjlanincán huanti pala tu maclacasquimakó tamaktay, laquimpi nalismanikoy tlahuakoy huantu lacuan xtatlahucán, chu namakcatzikoacán pi luhua maclacasquinkocán xlatamatcán.

<sup>15</sup>Xlipacs natalanín huanti lacxtum quintalamakó luhua lipaxuhu caxakatlilacamachán. Caquimacatiyanipítit xlipacs natalanín chu cacatzikolh pi luhua cpaxquikoy. Clacasquín pi Dios xataxajni nacamaxquiyán xtalakalhamán milipascán.

## Xcarta San Pablo t̄u tzóknihl xamigo Filemón

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pablo tzóknihl yuma actzu carta chātum xcañajlani Cristo huant̄i xuanicán Filemón. Yuma chixcú xkahl̄iy chātum cscujni xuanicán Onésimo huant̄i xtamañuanit̄ xtachuná lant̄la xtlahuakoy l̄huhua chixcuñuñ yama mañan quilhtamacú, chu xlá xmascujuy xtachuná la xtachín scujni. Acxni Onésimo s̄itzilh, chu nialh patipútlul lant̄la xmascujucán xtachuná lant̄la takalhín, xlá tzalatáxtulh c-xchic xpuchiná. Antá alh latamay c-tlanca xacachiñuin Roma antanī xtanuma Pablo c-pulachin. Cumu xlalakapaskoy, xan Onésimo lakapaxialhnán c-pulachin, chu Pablo tzúculh lītakalhchihuinán pi calipahua Quimpuchinacan Jesús. Onésimo ni xman lipahua huampi hasta tzúculh maktayay Pablo lant̄la xlá xlīscujma xtachihuin Dios.

Huampi Onésimo fuerza xlītaspítat xuanit̄ c-xlacat̄in Filemón huant̄i xpuchiná, sampi huá xtamañuanit̄, huá xpalacata Pablo lītzokniy yuma carta antanī huan̄iy pi catláhualh tlanca lītlán, camakamahl̄tinampá Onésimo, huampi huan̄iy pi nialh chuná calipúlhc̄alh xtachuná la chātum xatastan cscujni huant̄i xman huá mapaksiy pi xtamañuanit̄, huata calimáxtulh xtachuná lant̄la xtalá huant̄i luhua xlīcana paxquiy caj xpalacata pi na aya lipahuán Cristo.

**1** Huant̄i ctzokma yuma carta quit Pablo huant̄i quintamacañucan̄it̄ c-pulachin caj xpalacata pi cscujnanīma, chu clīpahuán Quimpuchinacan Jesucristo. Luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma carta, quit xahua quintalacan Tim-

oteo tī quimaktayama, chu ccamacani-machán huix Filemón huant̄i luhua ccapaxquiyán sampi clacapastacahu lant̄la quincatascujnīta. <sup>2</sup>Na luhua lipaxuhu cxakatlīlacamañochá tamá huant̄i lipahuankoy Cristo, chu antá tamacxumikoy c-mínchic, chuná cumu la quintalacán puscat̄ huanicán Apia, xahua Arquipo, yuma natalan̄in xlīcana ankalhín luhua anán tahuixcan̄in lant̄la quincamaktayanītan. <sup>3</sup>Clacasquín pi Quintlati-can Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo ankalhín cacasiculanat̄lahuán, chu cacamaxquín tatancsnī c-milatamatcán.

### Pablo lichihuinán lant̄la kahl̄iy tacañajla Filemón

<sup>4</sup>Quit ankalhín cpaxcatcatziniy Quintlati-can Dios caj mimpalacata acxni ctlahuaniy oración, <sup>5</sup>sampi aya quil̄itachihuinancan̄it̄ lant̄la akstitum lipahuana Quimpuchinacan Jesús, chu lakalhamankoya xlipacs huant̄i na xlakskatan Dios huankon̄it̄ la huix. <sup>6</sup>Chu na csquiniy lītlán Dios pi huix huant̄i na lipahuana tamá talipahu Dios huant̄i quit clīpahuán, pi camaxquín līskalala laquimpi huix naakataksa xanīma lacuan xtascújut huantu xlá tlahuaputún c-quilatamatcán huant̄i lipahuanahu Cristo Jesús. <sup>7</sup>Koxutá huix Filemón, xlīcana luhua clakalhamanán, caj lant̄la quincalītachihuinancan̄it̄án lant̄la huix lakalhamankoya mintañajan̄in, xlipacs natalan̄in huant̄i unú huilakó kalhikonīt̄ takpuhuan̄tin caj mimpalacata; chu quit na kahl̄iy tapaxuhuán caj xpalacata lant̄la akstitum lapat.

### Pablo makchihuinán Onésimo

<sup>8</sup>Masqui xlīcana quit xapostol Cristo, chu cahl̄iy līmapaksín nacuan̄iyán huantu huix milītláhuat, <sup>9</sup>huampi quit nī chuná ctlahuama, huata cuanimán, lapi xlīcana quimpaxquiya



xtachuná lantla quit cpaxquián, lihuana calacapástacti pi quit Pablo aya kolunittá, chu ctanuma c-pulachin caj xpalacata cumu clipahuán Cristo Jesús. <sup>10</sup>Csquinian aktum tanca litlan xpalacata Onésimo miscujni, huanti xtzalanit, sampi clacasquin nacatziya pi chu litaxtunit xtachuná lantla quinkahuasa, sampi likálhilh sasti xlatamat caj quimpalacata acxni clitakalhchihuínalh Cristo unú c-pulachin, huampi chu emalakachanimán, chu climaakatanzayan pi calakalhámanti.

<sup>11</sup>Masqui xlicana pi minit quilhtamacú tama Onésimo caj xtamahuanita, chu miscujni xuanit huampi ni xlakatiy xtascújut, huampi huá chu luhua sculujua miscujni nahuán huanti chu tlan namaclacasquinahu, la huix na chuná la quit. <sup>12</sup>Huá xpalacata quit climalakachanimachán; lipaxuhu camakamaklhtinampi, chu calipulhca xtachuná la quit cacchanchá. <sup>13</sup>Quit ctalakátilh, ctipuhua pi catamakáxtakli laquimpi naquimaktayay huantu mimpalacata xlimakua ctanuma c-pulachin caj xpalacata xtachihuín Jesús. <sup>14</sup>Huampi nitú ctlahuaputún huantu huix ni catziya, pala xamaktum ni namatlaníya, xahuachí laquimpi ni napuhua pala luhua fuerza clacasquin naquimaktayaya sampi chuná lakchán, huata clacasquin, pala xlicana quimaktayaputuna, man calacapástacti, chu catapaxuhuán caquimaktaya. <sup>15</sup>Cpuhuán pi Dios lacásquilh nalitzalaníyan masqui ni luhua makas quilhtamacú laquimpi alistalh tlan namakamaklhtinaná xtachuná lantla huanti na xlicana lipahuán Cristo, chu lipaxuhu natalatapaya caxanilihuayaj quilhtamacú c-milakstipán. <sup>16</sup>Huampi Onésimo nialh xtachuná pala caj miscujni huanti tamahuanita, huata mininíyan capaxqui xtachuná lantla mintalá. Xlicana pi quit cpaxqui,

huampi atzinú huix mininíyan napaxquiya, ni xpalacata cumu pala huix scujnimán huampi huata cumu na huá lipahuán Quimpuchinacán.

<sup>17</sup>Filemón, lapi xlicana quimpaxquiya xtachuná la mintalá, pus lipaxuhu camakamaklhtinampi Onésimo, chu catzi xtachuná lampala quit chanchá. <sup>18</sup>Na lapi pala tú limakalipuhuán, usu pala tlak lakahuilanín, pus quit caquimataji. <sup>19</sup>Quit Pablo, man quimacán, chu quiletra naclitzokniyan yuma ahuaata actzu tachihuín, chu cuaníyan: ¡Xlipacs huantu xlá lakahuilanín quit nacxononíyan! Huampi mininíyan luhua lihuana calacapástacti, ¿tí luhua pulh litakalhchihuínán yama xtachihuín Cristo laquimpi nakalhiya laktáxtut? ¡Xlicana quitaxtuy pi na huí tú quilakahuilani! <sup>20</sup>Xahuachí quit climaxtuyan xtachuná lantla quintalá, sampi ccatziy pi lipahuana Cristo, na ccatziy pi paxquinana, chu naquintlahuaníya yuma tanca litlan huantu quit csquinimán, pus chuná tlan nalimakapaxuhuaya quinacú.

<sup>21</sup>Huá xpalacata fuerza clitzoknimán sampi quit ccatziy pi pacs naquinkalhaxpata huantu naclimapsíyan, chu ccatziy pi hasta luhua lihuacá natlahuaya huantu quit csquinimán. <sup>22</sup>Na chuna litum clisquiníyan litlan pi caquincaxtlahuanipi antani nactamakaxtaka, sampi cumu huixín chuná squinipátit Dios, pus aya claclhahuilinit pi ni makas quilhtamacú nacanachán calakapaxialhnanán.

### Pablo ahuatá xakatliacán Filemón

<sup>23</sup>Luhua cana lipaxuhu caxakatliacamachán quintalacan Epafra; huá yuma quintalacán lacxtum quintatanuma c-pulachin caj xpalacata Cristo Jesús. <sup>24</sup>Na chuná caxakatliacamachán Marcos, Aristarco, Demas, xahuá Lu-

cas; hua yumá t̄i quimaktayamakó c-  
quintascújut.

<sup>25</sup> Clacasquín p̄i hua Quimpuchinacan  
Jesucristo cacasiculanatlahuán xlipacs  
huixín.

## Carta huantu titzoknikoça Hebreos

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Cumu yama judíos na litapacuhuiḱoy hebreos, huatiyá maḱ huanti calakmacañá yuma carta, maḱqui ni catzicán xatí luhua tzokli. Huanti tzokma yuma carta xcatziniḱ pi lhuḱua yuma hebreos huanti xlipahuankoniḱ Cristo aya xaxxtakmakamputunkoy xtacanjalcán laquimpí nialh huij nahuán huantu xpalacata nacaliputzastalcán. Maakpuhuantiniḱoy, maḱhuixcaniḱoy pi chunatiyá akstítum calipahuankolh Cristo maḱqui lhuḱua huantu calakchinkolh talipuhuan xahuá tapatín chuná lantla patikonit yama xalakmaḱan xnatlatnacán huanti Dios xlacsackoniḱ.

Acxni xlcán xmacpuhuankoy nialh luhua xcanajlakoy pala yama Cristo huanti xlipahuankoniḱ xlicana xkalhiy litlihuaka pi namaktayakoy c-xtapatincán, xlá maḱluloknikoy pi ni chuná quitaxtuy, porque yamá huanti xlipahuankoniḱ atzinú lhuḱua xkalhiy xlitlihuaka, chu tlanca xlacatzúcut ni xahua lantla tu kalhiḱoy xlipacs lactalipahu chixcuhuín, usu ángeles.

Yuma judíos xkalhiḱoy lhuḱua xamakaan xnatlatnacán huanti xlicana lactlanca, chu lactalipahu chixcuhuín xuanconiḱ, pero xlá lacatancs maḱsiyuy pi Cristo atzinu tlanca xlacatzúcut, chu niti maḱlakchaniy ti xala catuxáhuat: maḱqui huá profetas, chu ángeles, chu yama xamakaan lactalipahu chixcuhuín lantla Moisés, Josué, chu yama lactlanca xanapuxcun palijni huanti xamakaan quilhtamacú xlamakó, chu huanti Dios xmaḱxuiḱoniḱ xamakaan xtalacaxlán. Lantla pulacatuḱ huantu lichihuinan yuma carta stalanca huan

pi Cristo atzinu tlanca xlacatzúcut ni xahua xlipacs amakapitzin huanti xlatamakoniḱ, sampi xlá xlicana pi huá xCam Dios.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama takalhin huantu xmakniḱoy xpalijnican judíos cata cata c-tlanca xtemplo Dios tu xuí c-Jerusalén, chu xliḱakataquilhputanancán xkalhni c-xlacatin Dios, lapí puhuankoy pi yuma xkalhni takalhin xkalhiy xlakasi naxapanikoḱan xtalakalhincán, pus xalihucá kalhiy xlakasi xkalhni Cristo. Sampi acxni Cristo nilh c-cruz, nialh xlcasquinca xuanit pi cata cata nastajmakanicán xkalhni tantum takalhin laquimpí chuná xokonancanit nahuán xtalakalhincan chixcuhuín, sampi acxni Cristo maktum tu tamacamástalḱ laquimpí namaknicán, yama xkalhni huantu stjamákalḱ litáxtulh c-xlacatin Dios xtachuná lantla aktum xtaxokon talakalhin huantu matlaniy.

Na chuna litum litaxtuy xpalacata yama tajaxni huantu judíos xputzakoy c-xlatamatcán, chu niucxni xtakskoy sampi macpuhuankoy pala kalhiy xlakasi cumu niucxni lay lacatancs xcatziḱoy lapí xtalakalhincán xlicana chuná tlan lixapaxtucanit.

**1** Makán hasta lantla minitanchá quilhtamacú Dios caj xlimakasna xmacamintilhay xpalacachihuinanin huanicán profetas laquimpí namacatziniḱoy xtalacapastacni xamacán quinatlacnacán, chu maklhuḱua chuná xakatlikolh. <sup>2</sup>Huampi huá lantla calanchuj quilhtamacú xlá macaminit xCam Jesucristo laquimpí naquin-calitachihuinanán xtalacapastacni. Huá xCam ti timaktláhuah pacs tu anán c-akapún, chu catuxáhuat, na huá xlá ti Dios lilhcanit pi xmalaná nahuán pacs caxatucahuá tu anán. <sup>3</sup>Antá c-xlatámat yama xCam Dios

masiyuy lantla xlitlanca xcaeni, chu xlitlihuaka kalhiy xtlat Dios sampi luhua xtalakxtápalh hua lantlata Dios, chu acxtum kalhikoy tu huatiya xlakasicán, chu xtalacapastacnicán; chu caj xpalacata xtachihuín tama xCam Dios lantla kalhiy xlitlihuaka makcatzi lianán xlipacs tu anán. Na hua xlá ti quincaxapanikón xlipacs huantu xkalhiyahu quintalakahincán lantla nilh c-cruz, alistalh tiampá c-akapún, chu antá titahuí c-xpakstacat Dios c-xpumapaksín antani lipecua kalhiy xlicacni.

**XCam Dios atzinu tlanca xlacatzúcut ni xahua ángeles**

<sup>4</sup> Cumu xman hua Cristo lákchalh pi xCam Dios nalitapacuhuiy chuná li-masíyulh pi xlá ti tlak kalhiy xlacatzúcut, ni xahua ángeles sampi nití xlacán chuná litapacuhikoy yama aktum liçacni tapacúhuit. <sup>5</sup> Sampi lantla xlipacs minkonitanchá quilhtamacú ni-ucxní chuná yamá huaninít Dios chatum ángel:

“Huix quincam, sampi quit calanchú chuná clijmaxtuyán.”

Na alacatum c-Likalhtahuaka chuná namá lichihuínalh:

“Quit xtlat nacuán, chu xlá Quincam nalitaxtuy.”

<sup>6</sup> Na chuná acxní xlá macámilh yama xman hua chastum xapuxcu xCam caxtuxáhuat, chuná namá huá:

“Hua calakataquilhputakolh xlipacs ángeles.”

<sup>7</sup> Pus maktum acxní Dios lichihui-nankolh xángeles, chuná namá huá:

“Tama quiángeles caj quilacscujnín, ankoy antani cmalakachakoy.

Lakachunín la un lacapala ankoy, lakachunín la lhécuyat, usu makiípít.”

<sup>8</sup> Huampí luhua tanu lichihuínán xCam, hua yumá tu huan xpalacata:

“Huix tlanca talipahu Dios, ni kalhiy xtamáctat lantla namapaksinana; sampi huantu akstítum nalimapaksinana c-mimpumapaksín.

<sup>9</sup> Huix lakmanitá huantu lixcájnit, chu matlaninítá namakantaxtiya huantu akstítum,

hua xpalacata, quit, mintlat Dios, clih-canitán xapuchiná nahuana;

laquimpí atzinú tlan, chu lipaxuhu namapaksinana,

ni xahua ti amakapitzín huanti na xtamapaksiputunkón.”

<sup>10</sup> Xahuachí c-aktum salmo chuná namá lichihuínancán:

“Huix Quimpuchinacán, hasta lantla xakasiyaj quilhtamacú huix malacatzuquinítá catiyatna, chu lantla tu caxatucahuá anán;

chu mimacán man litlahuanitá akapún.

<sup>11</sup> Xlipacs yumá tu malacatzuquinítá namín quilhtamacú pacs nalakspukoy,

huampí hua huix, ni kalhiya milisputni lantla lápat nahuán.

Huampí xlacán putum nalaksputa la mactum lhákát huantu lakuán chu nialh tlan.

<sup>12</sup> Huix nakapsa xtachuná lantla mactum lhákát,

chu nalilakpaliya xasasti chuná lantla acxní talakxtunancán.

Huampí hua huix, chunatiyá lápat nahuán,

sampi milatámat niucxní laksputa.”

<sup>13</sup> Xahuachí Dios ni pala maktum xuánilh chatum ángel:

“Caquimpaxtutahuila unú c-quimpakstácat,

xlimakua nacmakatlajakoy xlipacs huanti tlatlahuakoyán

laquimpí alistalh pacs nalakachixcuhikoyán.”

<sup>14</sup> Sampi xlipacs yuma ángeles huantí scujnimakó Dios, pacs caj spíritu, nī tasiyukoy; macaminkoçan unú laquimpi namaktakalhoy xlipacs huantí lacsack-onit namaakaputaxtikoy xlistacnacán.

**Nitú tilakmakanahu yuma akaputáxtut huantu quincamālacnuyiyan Dios**

**2** Cumu xlicana Dios chuna lichihuinanit xpalacata xCam, pus quincamininiyan tlak naliakaanahu, cuíntaj natlahuayahu yama xasasti xtamatzinín xla akaputáxtut huantu lanchú quincalitchihuinanicanitán laquimpi nī nachipayahu tanuj tiji. <sup>2</sup>Lapí yama xamakan xlimapaksin Dios huantu xlá timaxquikolh ángeles, chu ángeles timaxquipalakolh quinatlatnacán, xlicana xkalhiy tlanca litihiuaka xahuá limapaksín, chu xlipacs huantí caj xman chuná kalhakaxmatmakankolh, chu lakmakankolh mapatinikoca lantla xmininikoy naxokonankoy, <sup>3</sup>¿lantla chu quin nalaxtaxtuyahu patinat, lapí nitú liucxilhahu yuma luhua tlanca akaputáxtut tu lanchú malacnuy Dios? Hua yuma akaputáxtut xakasiya timasíyulh Quimpuchinacan Jesús, na huantí luhua man kaxmatkolh tancs malulokkolh pi xlicana chuná xlá tilichihuinalh laquimpi na nacanajlayahu. <sup>4</sup>Xahuá Dios man lacatancs maluloknit pi xlicana, sampi luhua xaliucxilhit, chu luhua lactlanca licacni tatlahu huantu xlá quincalimalacahuinanitán c-xlatamat Jesús, chu ucxilnitahu hasta huantu niucxni xaucxilhahu. Na xahuá yama xlitlihuaka Espiritu Santo huantu lantlata xtalacasquín xlá quincamaxquinitán chatunu, xlicana pi lhuha huantu quincamatlahuinitán lacuan tatlahu.

**Jesucristo litaxtuy xapuxcu quintalacán**

<sup>5</sup>Catziyahu pi Dios nī huá macuintajlikonit ángeles laquimpi xlacán namakmapaksikoy yuma xasasti çatuxáhuat antani nachañachahu, huachá tu lanchú ccalitachihuinanán. <sup>6</sup>Xlicana pi nī chuná, sampi huí ti maakatancsánalh lacatum c-Xasantujlani likalhtahuaka acxni huá: “Tlanca talipahu Dios, ¿tucu xlakasi quin tachixcuhuítat, pi huix naquincalacapastaca, chu quincalalhamana? ¿Tucu xpalacata quincaucxilhlacachitana laquimpi naquincatlahuaniya cuínta, quin caj xalacchunata tachixcuhuítat? <sup>7</sup>Masqui xlicana pi nī makas quilhtamacú xakasiya nī quincamaxquinita litihiuaka xahuá limapaksín lantla huantu kalhikoy ángeles, huampi mat alistalh quincamaxqui tlanca licacni, chu lactalipahu quincalimaxtu, <sup>8</sup>chu xlipacs huantu anán pacs hua quincamacuintajli laquimpi huá nacmapaksikoyahu xlipacs huantu anán.” Masqui Dios lacatancs huanit pi pacs huá naquincamacuintajliyan, chu namapaksiyahu xlipacs huantu anán, nī chuná quitaxtunit, sampi stlanca ucxilhahu pi nī naj mapaksiyahu xlipacs huantu anán. <sup>9</sup>Huampi huantu ucxilhahu, hua tamá Jesús; na ucxilhahu pi tamá xlicana Dios limakáxtakli pi nī luhua makas quilhtamacú natactuyuy, nitú nakalhiy xlitlihuaka lantla kalhikoy ángeles, na ucxilhahu lantla xlá tlan tláhuah tamacamástalh hasta nilh caj quimpalacatacán, sampi xcatziy pi hua Dios chuná xlihcāhuilnit namakantaxtiy, sampi xlá xlicana quincapaxquiyán. Na ucxilhahu pi caj xpalacata yuma tapatín huantu xlá patilh acxni makni-

ca, lanchú aya kalhiy xatlan xputáhuilh c-akapún laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú xlá namaxquicán cacni, chu litlanca.

<sup>10</sup> Quintatlacan Dios huanti xlá xlipacs huantu anán sampi huá tlahuanit, xahuá pacs makcatzi lianankoycú caj xpalacata chuná lacasquín, xlá ankalhín tlan catziy, chu huá lilacasquín pi xlipacs xcamán cakahikolh yuma apatáxtut, chu tapaxuhuan huantu xlá malacnuy. Huá xpalacata limakáxtaki Quimaakaputaxtinacan Jesucristo pi capátilh xlipacs huantu xlacán xlipatitcán xuanit laquimpi caj xpalacata xpatatín xlá nalimaacchanity tu lacasquín Dios. <sup>11</sup> Hua Jesús, chu xlipacs huanti maakstitumilikolh acxtum kalhikoy chatum xtlatecán huanti huilachá c-akapún. Huachá xpalacata Jesús masqui xCam Dios xlá, nimpala tzinú limaxanán nalimapacuhikoy natalanín. <sup>12</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka tatzoknit pi namá huánihl xtlat Dios:

“Quit naclichihuinanán c-xlakstipancan quinatalanín, chu lipaxuhu nacliniyán lantla nacmaxquiyán cacni acxni xlikamputumcán tamakstokkonit nahuán laquimpi nalakataquilhputakoyán.”

<sup>13</sup> Na huampalay amaktum:

“Quit xman hua Dios naclipahuán.”

Na alacatum huampalay:

“Unú macxtum cuilahu, quit, xahuá xcaman Dios huanti xlá quimacamaxquikolh.”

<sup>14</sup> Huixín catziyátit pi xlipacs huanti linatalán pulactumá kalhikoy xtiyatlihuacán, na chuná xCam Dios, litáxtulh quintalacán acxni tikálhilh xtiyatlihua lantla quin kalhiyahu, laquimpi lantla naniy quimpalacatacán chuná tlan nalimakatlajay yuma xpuchina calinín huachá akskahuiní huanti xkalhiy litlihuaka c-xlatamatcán tachixcuhútat ti

nitilhakoy. <sup>15</sup> Na caj xpalacata nilh c-xokspun cruz lilaktaxtukolh xlipacs huanti c-xlatamatcán xpecuanikoy linín, chu ankalhín xlamakó la xtachín sampi nimpala chatum huanti laktaxtuy lantla ni naniy. <sup>16</sup> Catziyahu pi Cristo ni huá xlakminit pi namaktayakoy ángeles, huata hua quin judíos huanti xquilhtzucut Abraham tímihl maktayakoy. <sup>17</sup> Huá xpalacata luhua xllilacachínat xuanit lantla chatum chixcu judío, laquimpi chuná tlan namakantaxtiy xtascujut chatum tlanca talipahu xapuxcu pali huanti naquincakalhiniyán talakalhamán, chu naquincapalacachihuinanán c-xlacaín Dios, chu laquimpi tlan naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán. <sup>18</sup> Cumu na luhua huantu patinít, catziy lantla ankalhín sokalhínán akskahuiní; huá xpalacata quilicatziitcán pi tlan nalakalhamankoy, chu namaktayakoy xlipacs huanti sokalimakó, sampi man makcatzinít lantla fuerza quincamatlahuiputunán talakalhin akskahuiní.

### Jesús tlak talipahu ni xahua xamakan kolutzin Moisés

**3** Natalanín, huixín huanti xlakskatan Dios huanitántit, huanti man calacsacnitán laquimpi Mimpuchinacán natlahuayátit, hua chu clacasquín pi caquintalacapastáctit tzinú lantla xlitlancá yama Quimaakaputaxtinacan Cristo Jesús huanti lipahuanahu, chu catziyahu pi Dios malakachanitanchá laquimpi tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán nahuán, huanti naquincapalacachihuinanán c-xlacaín Dios. <sup>2</sup> Catziyahu pi Jesús luhua talipahu litáxtulh c-xlacaín Dios sampi luhua akstitum makantáxtilh huantu xlá xlimapaksinít, chu huá lihuililh yuma xtascujut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú Moisés lihuana makantáxtilh lantla xlimapaksinít

napuxculenkoy xcamán. <sup>3</sup>Huampí huá Jesús atzinu tlak talípahu, chu tlak mininiy namaxquicán cacni nī xahua Moisés. Xtachuná quitaxtuy lantla yuma chixcú huanti tlahuay aktum chiqui, xlá mininiy tlak talípahu nalimaxtucán, chu nacacnicán nī xahua chiqui huantu tláhuah. <sup>4</sup>Dios xlimaxtuy putum yuma xalaxmakān israelitas xtachuná lantla ti tapaksinikoy aktum chiqui usu putáhuilh, huampí huixín catziyátit, lapí huí aktum putáhuilh, na juerza huí chatum chixcú huanti maquilhtzuquinī, huampí masqui catziyahu pī chixcuhuín huanti xmaquilhtzucunacán akatunu putáhuilh, na milicatzitcán pī nī luhua chuná sampí huanti xapulh xmaquilhtzuquiná xlipacs catuhuá, hua Dios.

<sup>5</sup>Moisés, masqui puxcuná, caj litáxtulh lantla chatum caj cscujni Dios huanti luhua tancs xlimasíyut xuanit xtalacapastacni Dios, chu xlá akstítum makantáxtilh, chu kalhakaxmatnínal huantu xlimapaksicanit natlahuay xtascújut.

<sup>6</sup>Huampí Cristo nī caj xtachuná litaxtuy scujni c-xchic Dios, huata huá xCam huanti xpuchiná nahuán chiqui, huá xpalacata, tlak talípahu puxcuná litaxtumá lantla cuíntajtlahuama xlipacs huantu tanuma c-xchic Dios. Yuma chiqui quin litaxtuyahu lapí chunatiyá akstítum lipahuanahu, chu lapí tapaxuhuán kalhkalhíma hu sampí tancs catziyahu pī namakhtinānahu huantu quincamalacnūnicanítán.

**Dios maxquiputunkoy  
tajaxnī xlistacnacán  
huanti lipahuanoy Jesús**

<sup>7</sup>C-Xasantujlani Likalhtahuaka tatzoktahuilanit pī Espíritu Santo namá huanikolh israelitas:

“Lapí huixín xlicānā kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnūnimán Dios,

<sup>8</sup>Nī xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu nī caj catalhtanínítit, chu calacataquinanátit, xtachuná lantla xamakán minatlatnacán caj lacataquinankolh, chu titzúculh tatlančanikoy c-xlacañin Dios laquimpí namakasitzikoy, acxni xlapulakoy antāni tzilís cahuán c-desierto.

<sup>9</sup>Yama xalaxmakān minatlatnacán, lhuhua huantu tilitzaksakochá caj tilixcilhputunkolh lapí xlicānā kalhiy tlanca litlihuaka, chu hasta talatlahuakolh masqui aya xlema xlitipuxam cata lantla xtalapulakoy, chu lhuhua lactlanca licacni xtascújut xlimalacahuānikonit.

<sup>10</sup>Huá xpalacata tilimakasitzikolh yama xamakān minatlatnacán huanti xtalapulakoy c-desierto.

Hasta chunā namá ctihua Dios: ‘Xlicānā pī xalīankalhín luhua quintamakatlīnikoy lantla xaaktzankán lamakó c-xtalacapastacnicán, na niucxni līlatamaputunkoy lantla cmasiyunikonit quintalacasquín.

<sup>11</sup>Caj xpalacata quintimakasitzikolh tancs ctihua, pī niucxni catitanukochá clipaxuhu tíyat antāni xcamajaxaputunkoy.”

<sup>12</sup>Čanā huixín natalānín, cuíntaj catlahuacántit pī nīmpala chatum lantla huixín timapalhiyátit minacucán, chu niālh akstítum nalipahuamputunátit; huata natamakatlīniyátit yuma miDioscán huanti xalīankalhín xastacná lama. <sup>13</sup>Čhī huampí xatlán nalamaakpuhuanitiniyátit chatunu amakapitzín čalī čalī, xlimakua kalhiyatitcú “lanchiyú yuma quilhtamacú” lantla xastacnacú lapátit. Cuíntaj catlahuátit pī nītí nalītakskahuitamay xtalakalhín, chu natzucuy tzacatnán xnacú. <sup>14</sup>Sampí lapí lacasquinahu pī xalīankalhín macxtum

natalatamay quilatamatcán xlatamat Cristo quincamininiyán pi chunatiyá akstítum nalipahuanahu xtachuná lantla akstítum lipahuanu acxni huacu quincalitatchiuñancán.

<sup>15</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuna namá huan:

“Lapi huixín xlicana kalhiputunátit huantu lanchiyú yuma quilhtamacú camalacnünimán Dios, pus ni xalactzacatna tihuanátit c-minacucán, chu ni caj catalhtanínítit, chu calacataquinanátit, lantla tlahuakolh yuma xamakan minatlatnacán acxni caj lacataquinankolh, chu tzucukolh tatlančaninikoy Dios.”

<sup>16</sup> Calacapastáctit, ¿tí luhua cahuá yamá huanti caj lacataquikolh chu caj tatlančaninikolh Dios acxni xlá man xakatlikolh? ¿Tú chá huatiya yama xalakmakán quinatlatnacán huanti caj xtamaktay Dios tilitamacaxtukochá Moisés c-Egipto? <sup>17</sup> Xlipacs tipuxam cata lantla xtalapulakoy, xaliñankalhín makasitzikolh Dios sampi ni xkalkhaxmatkoy. Huá xpalacata xlipacs yumá huanti tlahuakolh talakalhín, Dios limakaxtakolh pi canitamakolh c-desierto antani caj tzilís cahuán. <sup>18</sup> Calacapastáctit:

¿xatí cahuá huanti Dios xakatlikolh acxni tancs huanikolh pi niucxnicú catitanukochá yuma c-xasasti tíyat antani namajaxakoy? Pus huatiyá yuma xamakan minatlatnacán judíos huanti kalhaxmatmakankolh c-desierto.

<sup>19</sup> Calistactayahu huantu akspulakolh yuma xalakmakan quinatlatnacán, sampi niucxni tanukochá antani xmalacnünikoy Dios namajaxakoy, sampi ni akstítum canajlakolh huantu malacnünikolh.

**4** Xtachuná lantla yuma lakmakan quinatlatnacán, quin na quincamalacnünimán aktum lipaxuhu

putáhuilh antani najaxkoy quilistacnacán, huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimakua kalhiyahucú yumá tamalacnún huantu quincamaxquicanán, xlicana pi luhua cuñtaj quililtlahuacán quilatamatcán, pala chu xamaktum naanán çatum huixín ti ñialh lama catitanuchá. <sup>2</sup> Yuma lipaxuhu latámat huantu xlacán timalacnünikoça pi namaxquikoçán, na huatiyá huantu lanchú quin quincamalacnünicanítán, huampi xlacán nitú maktayakolh huantu xmalacnünikoçanit sampi ni lipahuankolh huantu xkaxmatkonit, huata xtlahuaputunkoy huantu xacstucán nalilaktaxtukoy. <sup>3</sup> Huampi quin huanti aya lipahuanitahu Cristo xlicana pi natanuyachahu c-lipaxuhu quimpujaxnicán antani xlá quincamajaxaputunán, sampi chuna namá huampalay Dios c-Likalhtahuaka: “Caj xpalacata quintasitzi tancs cuá pi niucxnicú catitanukochá c-lipaxuhu tíyat antani xacmajaxaputunkoy.”

Caj xpalacata huantu tihua Dios tancs xlimacatzinima pi xlá ucxlate xkalhiyachá yuma xpujaxni antani tlan natajaxahu, hasta lantla timalacatzúquilh catiyatna, sampi xliaktujun quilhtamacú xlá tlahuakolh xtascújut, chu acxni maspútlul jaxli.

<sup>4</sup> Pus lacatum c-Likalhtahuaka tatzoknit xpalacata yuma xliaktujun quilhtamacú lantla malacatzuquinankonit, chuna namá huan:

“Acxni Dios tlahuakolh xtascújut, xliaktujun quilhtamacú jaxli.”

<sup>5</sup> Huampi alacatum, antani lichihui-nankoy Dios quinatlatnacán huanti caj xlapulakoy c-desierto, antiya litum chuna namá huampalay:

“Ni naclimakaxtakoy natanukoy c-lilakatit tíyat antani xacmajaxakolh.”

<sup>6</sup> Hua tama xalakmakan quinatlatnacán huanti luhua pulh tikaxmatkolh yumá



xtamalacnún xla laktáxtut lantla tlan natanukoy c-tíyat antani namajaxakoy Dios, xlicana pi ni lal tanukochá sampi caj kalhakaxmatmakankolh huantu timalacnunikocanchá. Huampi milicatzitcán pi yuma xtamalacnún Dios chunacú mastama pi masqui catuhua quilhtamacú catanukolh pacs huanti tanuputunkoy yuma c-xacalipaxuhu tíyat antani namajaxakoy xlistacnacán. <sup>7</sup>Huá xpalacata, lhuhuata çata alistalh chuna macatzinínal acxni mapuhuánilh rey David pi catzokpá yuma tamalacnún huantu aya xlishuanimakó israelitas makan quilhtamacú huampi ni matlanikolh, namá títzokli David c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Acxni huixín lanchiyuj quilhtamacú nakaxpatniyátit pi huí tu çamalacnuniyán Dios, pus ni xatzáçat tihuanátit c-minacucán, huata tlan catlahuátit huantu çamalacnuniyán.”

<sup>8</sup>Huampi yuma xasasti pujaxni huantu lichihuínalh rey David nialh huá yamá lipaxuhu tíyat antani Josué xtitatanukochá israelitas laquimpi antá natajaxkoy, sampi lapi chuná xtihua, xlicana pi Dios nialh xtihuanikolh pi “lanchiyuj quilhtamacú” makantaxtinikoy xtamalacnún. <sup>9</sup>Huá xpalacata ccalihuaniyán pi lanchiyuj quilhtamacú Dios quincamalacnuniyán pulactum xasasti tíyat antani tlan najaxahu masqui ni naj tasiyuy. <sup>10</sup>Çanchu xlipacs huanti antá natanukoyachá xlicana pi naljaxkoy xlipacs huantu kalhikoy xtascujtácán, xtachuná lantla Dios jaxli tama xliaktujun quilhtamacú acxni tlahuakolh xtascújut. <sup>11</sup>Huá xpalacata ccalihuaniyán pi luhua juerza catlahuanítit laquimpi tlan xlipacs quin natanuyachahu antani Dios quincamajaxaputunán, laquimpi nití xatzáçat nahuán c-xnacú,

chu nakantínikoyahu xlatamatcan xalakmakan quinatlatnacán c-xtalakachixcuhimakancán acxni ni lipahuankolh Dios, chu ni tatanukochá.

<sup>12</sup>Sampi catuhuá tu huan, usu limapaksiy xtachihuín Dios, xlicana xtachuná tu xastacná lantla kalhiy tlanca litlihuaka, sampi xlá xtachuná spada tu lakaputiyu stacaca patx laktanuy hasta quincacucán hasta quincatoklhnuyachán antani catzán limakcatziyahu tú quintayatcán, quincamalacapastacayán tu puhuanítahu usu tlahuanítahu, lapi tlan xquilhtzúcut kalhiy usu nitlán. <sup>13</sup>Lantla xlipacs huantu Dios malacatzuquikonit, nitú anán pala tu taklhpatzeká c-xlacaçin; huampi huá pacs stalanca ucxilha xlipacs catuhuá, na luhua man xlakastapu quincaliucxilhan yumá ti quilimacamaxquitcán cuínta.

### Jesús litaxtuy tlanca talipahu xapuxcu quimpalijcán

<sup>14</sup>Natalanín, niucxni timakaxtakyahuayahu yumá huantu aya tzucunítahu lipahuanahu, sampi Jesús, huanti xCam Dios, litáxtulh tlanca talipahu pali, tanuchá c-akapún laquimpi naquincapalacachihui-nanán c-xlacaçin Dios. <sup>15</sup>Sampi yuma xapuxcu quimpalijcán tlan naquincalalalhamanán, kayaj licatzán quintaxlajuancán, xlá stalanca catziy pi quin ni kalhiyahu litlihuaka. Cumu xlá na chixcú latámalh, catziy lantla quin catuhuá tu litatoklhahu sampi na chuná xlá tátoklhli, huampi masqui chuná, niucxni tláhuah talakalhín. <sup>16</sup>Huá xpalacata acxni pala tu maclacasquinahu, ni anán tamacpuhuán calaktalacatzuhuihu laquimpi nasquiniyátit tama Quintlatican Dios huanti luhua tlan quincacatziniyán, quincapaxquiyán, quincalakcatzanán,

laquĩmpĩ naquincamaktayayán acxni tatlajimahu nahuán.

**5** Sampi cumu huixín catziyátit, lantla xlihluhua chixcuhuín lacsaccán chatum huanti nalitaxtuy xapuxcu pali huanti litahuilay naaklitayakoy napalacachiuhinankoy xtachixcuhuín c-xlacatín Dios, chu huanti namaknikoy takalhín huantu lisahuaniy Dios xpalacata xtalakalhincán. <sup>2</sup>Cumu yuma chatum xapuxcu pali na chixcú lantla quin, xlá stalanca catziy, sampi makcatziy c-xmacni, lantla quimacnicán tlahuaputún talakalhín, pus xlá tlan nalakalhamankoy amakapitzin xtachixcuhuín huanti aktzankatayakonit, chu lakachunín hasta ni catzikoy lapi talakalhín huantu tlahuamakó. <sup>3</sup>Chu cumu xlá na makcatziy taxlajuaninít c-xmacni, xlasquinca nalilakatayaninán xlicaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ni xman huá xpalacata amakapitzin, huampi na xahuá tu xlá xpalacata. <sup>4</sup>Xlicana pi nití lay caj man acstulacsaccán laquĩmpĩ tlanca xapuxcu pali nahuán, huampi huá Dios man lilacsaca yuma tascújut xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tililacsacchá yuma xapuxcu pali xuanicán Aarón. <sup>5</sup>Pus na chuná chu quitaxtuninít Cristo, sampi xlá ni man xacstu lacásquilh nalitapulhcay talipahu xapuxcu pali, huampi huá Dios lacásquilh pi nalakatayay yuma tascújut, sampi Dios chuná huánilh:

“Huix quincam, sampi hasta lanchú chuná climaxtunítán.”

<sup>6</sup>Na antiya litum c-Xasantujlani Likalhtahuaká chuna namá huampalay:

“Huix talipahu xapuxcu pali huanti lihuila nahuán caxanilihuayaj xtihua,

ayuj xtachuná nalitaxtuya lantla titáxtulh tamá xamakan quilhtamacú kolutzin Melquisedec.”

<sup>7</sup>Acxni Cristo xlama unú catiyatna xlá maklhuhua lakpíxtajli, chu tásalh acxni xtlahuanima oración Dios sampi stalanca xcatziy pi kalhiy litlihuaká laquĩmpĩ nalakmaxtuy calinín, chu cumu xlá pacs xkalkhakaxmatnit, chu makantáxtilh huantu Dios xlimapaksinít, pus Dios na kaxmátnilh xtachihuín, chu maktáyalh. <sup>8</sup>Masqui xlicana pi Cristo huá xCam Dios, xlá matlánilh nakalhakaxmatninán huantu limapaksica, chu pacs patilh huantu tlahuanica laquĩmpĩ tancs namakantaxtiy huantu xlimapaksinancanít natlahuay. <sup>9</sup>Na cumu tancs makantáxtilh xlipacs huantu Dios lilhcahuilínit, lanchú litaxtuy huanti xlicana tlan lakmaxtunikoy xlistacnacan xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalkhakaxmatkoy huantu xlá mastanít xlimapaksín. <sup>10</sup>Sampi Dios aya limaxtunit tlanca talipahu xapuxcu pali xtachuná lantla yuma xamakan talipahu pali xuanicán Melquisedec.

**Calitaxtukolh lantla ti aya  
xalacstacnitá chu kalhikoy tlan  
xtalacapastacnicán**

<sup>11</sup>Lhuhua huantu quit ccalitachi-huinamputunán huampi ni lay maktum ccahuanikoyán sampi huixín luhua tuhua naccalimaakataksniyán. <sup>12</sup>Cumu huixín hasta yatianá lantla kalhtahuakapátit lanchú aya camininíyán xlitaxtútít makalhtahuakanán, huampi ni chuná quitaxtunit, sampi chunacú tilacasquinátit lihuana cacamasiyunipalacántit xatú huamputún yuma huantu ni luhua xalactuhua xtalacapastacni Dios. Luhua xtachuná litaxtuyátit la lactzu laskatán huanti caj xman xlitziquitcancú sampi ni lay tzakakoy huantu lacpalha lihuah.

<sup>13</sup>Caxaticahuá tì caj xman leche lihuayamputunkoy tzankanikoycú lantla catuhúa nahuakoy, huata litaxtukoy la lactzu lakskatán huanti nimpala tzinú akatakskoy lantla lacasquín Dios nalatamakoy. <sup>14</sup>Sampi yuma lihuat huantu tuhua xkaticán xlicana pi caj xman huá lihuayankoy huanti aya stackonit, huá xlacán ti makattá pulakonit, luhuata xalismanín c-xtalacapastacnicán lantla catzikoy huantu tlan xahuá huantu nitlán.

**6** Huachá xpalacata quit ccalihuaniyán pi catahuixcanítit, chu nialh tají xman huá luhua caliaclatapátit yuma xtachihuín Cristo huantu luhua pulh cticamasiyunín acxni acu lipahuántit, huata calitaxtútit xtachuná lantla huanti aya stackonit, chu ni lacasquinkoy pi maklhuhua namasiyunikocán huantu ni tuhua talacapastacni laquimpi tlan naakatakskoy. Ni ankalhín huá nakalhasquininanátit xpalacata huantu luhua huaniputún nacanaflanayahu, usu tu luhua militlahuatcán laquimpi tlan nalipahuanátit Cristo, usu lantla lihuana nalakmakanátit huantu naquincamalaktzankayahuyán calínín, sampi huá tamá luhuata tlan catziyátit.

<sup>2</sup>Nialh huá luhua nalilakaputzayátit pala tlan, usu ni tlan takmununitántit, usu lantla luhua nacaljacchipacán macán yumá huanti acu lipahuamakó Cristo usu lantla luhua lakastakuanán ninín, usu lantla caxanilihuayaj xtihua namapatinikocán tachixcuhiútat caj xpalacata huantu nitlán tlahuakonit. <sup>3</sup>Huata quit cpuhuanit, pala Dios lacasquín, naccalitachihuinanán tanuj talacapastacni huantu na milicatzitcán, chu nacamaakstítumiliyán c-milatamatcán.

<sup>4</sup>Lacatancs ccahuaniyán pi huanti aya maklhtinankolh cxkakanat Dios c-xtalacapastacni, chu makcatzikolh

xlitlihuaka c-xlatamatcán xahuá yuma tapaxuhuán huantu makcatziy chatum huanti lilatamay Espiritu Santo, <sup>5</sup>chu na chuná matlanikonit pi xlicana huantu huan yuma xtaluloktat xtachihuín Dios, chu na chapaxuhua xucxilhlacachamakó yuma lipaxuhua latámat huantu Dios malacnuy naquincamaxquiyán c-akapún. <sup>6</sup>Huampi chatum huanti chuná xmalacnucanít, lapí alistalh lakmakán, chu nialh lipahuán, ¿pá tlan cahuá amaktum namacanañlipalacán laquimpi chunatiyá nalipahuán Cristo? Xlicana pi ni lay, sampi yumá huanti masqui tancs kaxmatnit huantu xtaluloktat huampi lakmakán, xlá xtachuná la acstupakaxtokohuacaputunkoy xCam Dios c-cruz, chu lipecua mamaxanima c-xlalatincan lihuhua. <sup>7</sup>Xtachuná litaxtuy lantla aktum púcuxtu, tlan muntapu tiyat, huantu lihuana lakchuhuy chuchut acxni min sen, chu lapí chatum chananá chan xlichánat, chu lhuhua lanánán xlicana pi Dios lipaxuhuy. <sup>8</sup>Huampi pala tama tiyat xman huá mapulhuy laclixcajnit lhtucunihuán, usu xpupatziya huantu nitú xlakasi sampi ni maclacasquinkoy huanti puscujmakó, xlicana pi Dios ni lipaxuhuy tama tiyat huata maktum pi lakmakán, chu mininiy nalacilhucyuhuilicán.

#### Akstítum calilatamahu huantu ucxilhlacachañtahu

<sup>9</sup>Natalanín, masqui xlicana pi quit chuná ccahuanimán, huampi stalanca ccatziy pi Dios calacsacnitán, chu akstítum lipimpátit milatamatcán laquimpi tlan nalakchipinátit miakaputaxtutcán. <sup>10</sup>Chuná

ccaahuaniyán sampi Dios tlan catziy, chu xlá niucxni catipatzánkalh xlipeacs yuma lacuan mintatlahucán huantu tlahuanitántit, chuná lantla huixín

lakalhamankonítántit maktayakonítántit xlipacs yama minatalán huanti na lipahuankoy Quimpuchinacán, chu chunacú maktayapakótit. <sup>11</sup> Huampi clacasquín pi chunatiyá akstítum camakantaxtítit lacuan mintatlahucán chatunu chatunu hasta lantla antáni naquitayay milatamatcán, laquimpi chuná tlan nakantaxtuy huantu kalhkalhíhuilátit. <sup>12</sup> Quin ni clacasquinahu nalaclatayayátit c-lacuan tatlahu, chu akstítum mintacanajlacán, huata cakanínikótit xlatamatcán yuma minatalancán huanti akstítum lipahuankolh Cristo, chu caj xpalacata xtacanajlacán aya namaklhtinankoyachá yuma akaputáxtut huantu malacnunikocanit.

### Huantu malacnuy Dios makantaxtiy

<sup>13</sup> Yuma makan quilhtamacú acxni Dios timalacnúnilh Abraham pi huí huantu namaxquiy, xtucuhuiní man limalacatanclí pi namakantaxtiy, huá chuná litláhuah sampi nití anán atanuj Dios huanti tlak talípahu laquimpi huá naliquilhán, sampi caj xman huá xacstu lama xastacna Dios.

<sup>14</sup> Huá xpalacata chuna namá huánilh: “Xlicana pi quit nacsiculanatlahuayán, chu nacmaxquiyán chatum minkahuasa, chu nacmapaclhayan, lipecua nacmalhuhuinikoyán ti alistalh nalacachinkoy minquilhtzúcut.”

<sup>15</sup> Abraham akpuhuántilh, lipaxuhu xkalhkalhima hasta acxni lákchalh quilhtamacú lantla maklhtínalh huantu Dios xmalacnunit namaxquiy.

<sup>16</sup> Acxni chatum chixcú huí tu litayay namakantaxtiy, xlicana pi huá liquilhán huanti atzinú tlak talípahu ni xahua lantla xlá, chu huanti liquilhán Dios laquimpi namakantaxtiy huantu litayay, xlicana pi ni caj liaksaninama. <sup>17</sup> Dios stalanca xmasiyuniputunkoy huanti xlacsackonit

pi pacs namakantaxtiy huantu xlá xmalacnunikonit, chu nimpala pulactum caj chunatá nalakpaliy, chu laquimpi nalimaluloknikoy, pus man xtucuhuiní liquilhalh pi namakantaxtiy.

<sup>18</sup> Xlicana pi Dios ni lay catilakpálilh huantu aya litayanit pi namakantaxtiy sampi ni aksanínán, chu xlipacs quin huanti ankalhín putzamahu pi huá naquincamaktayayán, kalhiyahu tlanca tapaxuhuan huantu quincamaakpuhuantiyán laquimpi ni namacpuhuanahu huata ankalhín kalhkalhítimahu naquincamaxquiyán huantu quincamalacnunitán.

<sup>19</sup> Tancs kalhkalhítiyahu pi Cristo naquincamaakaputaxtiyán, chu yuma takalhkalhítin xtachuná akstítum huilínit quilistacnacán lantla yama tlihuaka tasí huantu lichicán tzinca ancla xla licán laquimpi lacatum natahuilay putacutnu, chu ni natalacxija; chu yama tasí antá tancs minítanchá c-akapún c-pulactum xasantujlani c-xtemplo Dios tu huilachá antá. <sup>20</sup> Na antá lactanunitanchá Cristo acxni chalh c-akapún laquimpi antá xlá xaliánkalhín quincapalacachihuinanachán nahuán c-xlacin Dios, sampi chuná lihcahuilínit Dios pi Cristo nakalhiy xtascujut tlanca talípahu quimpalijcán caxanilihuayá xtihua, xtachuná lantla xkalhiy xtascújut yama xamakan palí huanicán Melquisedec.

### Jesús xtachuná litaxtuy lantla yama xamakan palí Melquisedec

**7** C-Likalhtahuaka lichihuínán pi xamakan quilhtamacú tama kolutzin Melquisedec huanti na rey xuanit xala c-Salem, chu Dios huanti tlanca xlatatzúcut lilácsaclí laquimpi huá xpalijectan tachixcuhtat nahuán huanti napalacachihuinanankoy c-xlacin. Chanchu yama quilhtamacú acxni

Abraham xquítaspitma c-putalatlahu antani xquimakatlajakonit lactalipahu reyes, Melquisedec álh paxtoka, chu acxni lálkchalh tisculanatláhuah. <sup>2</sup>Na cumu chuná xliátláhuat xuanit natlahuay lantla namaxquiy pali acatzunin huantu xkalhiy, Abraham máxquilh acatzunin huantu xlá xquiltajamaklhtikonit huanti xlá xquitalatlahuakonit c-putalatlahu. Tama tucuhuini Melquizedec c-xtachihuín xuaniputún “rey huanti tlan catziy”. Xlá rey xuanit xala c-Salem, chanchu cumu tama tachihuín Salem huamputún “aktziyaj latámat” quitaxtuy pi lantla xliputum yuma aktuy tachihuín huamputún “rey huanti mastay aktziyaj latámat.” <sup>3</sup>C-Xasantujlani Likalhtahuaka nitú huan pala xkalhiy xtlat usu xtzí tama makañ Melquizedec, na nimpala catzicán xaní luhua xquilhtzúcut, na nití catziy acxni lacachinít, na chuná litum acxni nilh nití catziy. Tama Melquizedec quilitaxtunitanchi lantla xaliucxílhít lantla kalhiy xlatámat Jesús huanti xCam Dios, sampi xlá ankaliná lámaj nahuán caxanilihuayaj quilhtamacú lantla tlanca talipahu quimpalijcán c-xlalatín Dios.

<sup>4</sup>Caucxílhít yanú lantla luhua talipahu pali xuanit Melquisedec sampi hasta xamakañ quintlatcan Abraham máxquilh xdiezmo usu actum lantla xlimacahu huantu xquimaklhtikonit xlatatlahuananín c-putalatlahu laquimpí chuná nalimaxquiy cacni Dios. <sup>5</sup>Antá c-Xasantujlani Likalhtahuaka antani tatzoktahuilanit xlimapaksin Moisés huan pi xlipacs xcaman Leví huanti nalakatayakoy xtascújut lipali, xlacán xlimatajítcán xuanit laquimpí namaxquicán acatzunin huantu makalakoy amakapitzin chixcuhuín. Luhua xliálat xuanit pi chuná natlahuakoy sampi acxtum pacs huatiyá linatalán, sampi na

hua litum xmalacatzuquikonitanchá xamakañ kolutzin Abraham. <sup>6</sup>Huampi masqui hua yuma Melquisedec ni xtatapaksinikoy palijni huanti xquilhtzucut yama xamakañ kolutzin huanicán Leví, juerza matájlilh Abraham, chu xlá máxquilh acatzunin usu xdiezmo huantu xquiltajanit, chu alistalh siculunaatláhuah Abraham ti Dios aya xmalacnüninít pi huí tlanca talakalhamán tu namaxquiy. <sup>7</sup>Stalanca litasiyuy pi Melquisedec luhua talipahu xuanit, sampi huanti siculunaatlahuacán atzinú tlak talipahu ni xahua huanti siculunaatlahuacán. <sup>8</sup>La calanchuj quilhtamacú c-xtiyatcan judíos yuma palijni huanti squinkoy acatzunin huantu kalhikoy amakapitzin xlitachiucán, xlacán na caj catihua chixcuhuín huanti na nikoy xtachuná lantla amakapitzin; huampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka lichihuínancán Melquisedec xtachuná la chatum pali huanti ni niy huata caxanilihuayá lámaj nahuán xastacná. <sup>9</sup>Tlan nahuanañu xpalacata Abraham pi acxni xlá máxquilh Melquisedec acatzunin huantu xquiltajanit quitáxtulh pi acxni tuncán xokónalh xpalacata Leví huanti ni xalacachín, chu xlipacs xcamán, chu xnatanatna Leví huanti na alistalh nalihuilikocán lipalijni. <sup>10</sup>Masqui xlicana pi acxni Melquisedec quipáxtokli Abraham c-tiji, ni xalacachín xcamán, huampi aya xliamakó c-xlatámat sampi pacs xquilhtzúcut xlihuanaatcán alistalh.

<sup>11</sup>Huixín catziyátit pi antá c-xlimapaksin huantu alistalh máxquikoça israelitas, huan pi Dios limapaksinalh pi xlipacs palijni, huanti napalacachihuínankoy tachixcuhuítat c-xlalatín, huá xquilhtzúcut yama xapulh pali Leví nahuankoy. Huampi lapi caj xpalacata xtascujutcan yuma palijni huanti caj xnitilhakoy xlicana tancs timaxquikolh laktáxtut

tachixcuhuítat, pus Dios nialh xtimalácnuhl pi nalacsacá achatum tlak talipahu xapuxcu palí huanti caxanilihuayá nalamay xtachuná lantla yamá xamakan Melquisedec huanti xalíankalhín latámah. <sup>12</sup> Huampi lapí chuná lakpalicán xpalacata tanu ti xlacsacá natlahuay xtascujut palí, chu nialh huá xquilhtzucut Leví huanti natlahuay, pus na luhua xlasasquinca nalakpalicán limapaksín sampí ni chuná huan. <sup>13</sup> Chanchu hua Quimpuchinacán, huanti xpalacata lichihuínancán yumá takalhchihuín c-Xasantujlani Likalhtahuaka, xlicana pi xlá antá maktapaksiy xaatanu pulactu xquilhtzúcut kolutzin Israel huanti malacatzuquikonit, chu c-xlakstipancan yumá chixcuhuín nimpala chatum palí ataxtuyachá. <sup>14</sup> Sampí luhua tlan tacatziy pi hua Quimpuchinacan Jesús, xamakan quilhtamacú huá xmalacatzuquinanchá yamá xkahuasa Israel huanicán Judá, huampi Moisés nitú lichihuínankolh xquilhtzúcut Judá acxni xlá tzokli c-xlimapaksín xatí nascujkoy lantla palí c-xlacañin Dios.

<sup>15</sup> Xlicana taluloka pi chuná lanit lantla ccahuanimán, sampí yumá tanu quimpalícán huanti Dios lacsacnit naquinca palacachihuínancán c-xlacañin, xlicana xtachuná quitaxtuy xtascújut lantla tu xamakan quilhtamacú tilíacsacá Melquisedec. <sup>16</sup> Sampí xlá ni tilítanulh xapuxcu palí caj xpalacata pi chuná xlichihuínancanít c-xlimapaksín Moisés, huanti xquilhtzúcut xlihuánat xuanit, huata huá liláscacli sampí xlá kalhiy tlanca litlihuaka, chu lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. <sup>17</sup> Sampí lacatum c-Xasantujlani Likalhtahuaká Dios namá lichihuínalh:

“Huix clihuilíyan tlanca talipahu xapuxcu palí laquimpi chuná nakalhiya mintascújut caxanilihuayaj xtihua,

xtachuná lantla xlihui Melquisedec xaliucxíltit.”

<sup>18</sup> Antá litalulokahu pi huantu xuí xapulh limapaksín xpalacata xtascujutcan palijni, lanchú nialh tú xlakasi, sampí xlá niucxni tikálhílh litlihuaká usu xlakasi naxapanikoy xtalakalhincán huanti xmakantaxtiputunkolh. <sup>19</sup> Xahuá tamá limapaksín niucxni lalh limaxtukoy tachixcuhuítat xtachuná la nialh tú xtilaclenkolh c-xlacañin Dios. Huampi lanchú tlan paxuhuana ucxilhlacachana huantu quincamalacnunicanítan, sampí chu kalhiyahu chatum huanti quincapalacachihuínancán c-xlacañin Dios huanti xlicana quincamaktayayán laquimpi tlan lipaxuhu xtachuná la nialh tú lacleniyahu nalaktalacatzuhuiyahu Dios, chu nialh napecuaniyahu.

<sup>20</sup> Chuná tancs taluloka sampí acxni Dios láscacli yumá tanu palí Jesús, xtu-cuhuíní man liquilhpatánulh, tancs limalácnuhl pi xlá lihui lipalí nahuán caxanilihuayaj xtihua, huampi acxni limaxtukoca xlipacs amakapitzin palijni, ni chuná limalacnukoca lantla tlahuaca Jesús. <sup>21</sup> Huampi acxni lihcaça pi Quimpuchinacan Jesús xapuxcu palí nalitahuilay, xlicana pi huí tu atipatu malácnuhl Dios xpalacata, sampí Xasantujlani Likalhtahuaká lacatum chuná namá huan:

“Quintlatican Dios man liquilhanit pi huí tu namakantaxtiy chu ni chunatá catitamakáxtakli huantu malacnunit.

Pus chuná huánilh:

“Huix nalitaxtuya tlanca talipahu palí, chu hua mintascújut caj xalíankalhín nahuán.”

<sup>22</sup> Pus huanchú caj xpalacata pi hua Jesús quimpalacachihuínancán nahuán c-xlacañin Dios, litalulokahu pi hua yumá tamalacnúh xalihuaçá xatlán talaccaxlán huantu quincamalacnuniyan ni xahua huantu

Dios pulh titatlahuakolh makan quilhtamacú judíos. <sup>23</sup>Huá yuma amakapitzín palijni huantí xapulh cscujmakó c-xlakstipancan judíos, luhua clhuhucán xuankonit, huá xlihuuhuanonit sampi cumu ni xlipaan xkalhikoy xlatamácán, ni xmakapalakoy c-xtascujutacán. <sup>24</sup>Huampi huá Jesús nialh catínih, pus yuma xtascújut huantu lakaya lantla xapuxcu pali, niucxni ti catilakpálih pala tanu ti natanuy achatum. <sup>25</sup>Huá xpalacata, tlan maktum limaaikapu-taxtikoy huantí nalipahuankoy, chu natalacatzuhunikoy Dios laquimpi huá namatzankananikoy, sampi xlá caxanilihuayaj quilhtamacú lama xastacná laquimpi napalacachihuinankoy c-xlacañin Dios.

<sup>26</sup>Xlicana pi quin xmaclacasquinahu chatum tlanca talipahu xapuxcu pali lantla Jesús huantí xliankalhín naquincamaktayayán, sampi xlá tlan catziy, niucxnicú tlahuanit huantu nitlán, usu kalhinit ni tlan xtalacapastacni lantla quin kalhiyahu, chu c-akapún limaxtucanit lantla ti atzinú tlak talipahu ni xahua xlipacs huantí antá huilakó. <sup>27</sup>Xlá ni chuná tlahuama xtascujut pali lantla amakapitzin palijni, sampi xlacán chalí chalí xmaknikoy lactzu takalhín licaxtlahuán huantu xlisahuanikoy Dios xpalacata xtalakalhincán, chu alistalh xlisahuaninankoy xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhútat, huampi huá Jesús caj xmana huatiya maktum lakatayanínal acxni tamacamástalh, chu nilh caj quimpalacatacán, huá xlá xokónal xpalacata quintalakalhincán, chu huantu tlahuanit ankalhíná kalhima xlakasi nahuán. <sup>28</sup>Huá xamakan xlimapaksin Moisés limapaksínal pi naliyahuaocán makapitzin chixcuhuín lantla xanapuxcun palijni masqui

xlicana pi tama chixcuhuín niucxni lay natayanikoy c-xlatamácán, chu na nanitilhakoy. Huampi huá yuma xtamalacnun Dios huantu alistalh milh antá huan pi nalihuiliy chatum tlak xatalipahu pali huantí xlicana natayaníy sampi caxanilihuayaj quilhtamacú akstítum lamaj nahuán, chu nitú tlahuanit tuncán talakalhín, sampi huá man liyáhuah xCam laquimpi nalitaxtuy tlanca talipahu pali huantí canicahua quilhtamacú akstítum namakantaxtiy xtascújut.

### Jesús huilachá c-akapún lantla xapuxcu quimpalijcán.

**8** Lantla xlipacs yumá huantu ccahuaninitán atzinú luhua xlacasquinca nacatziyátit pi tama tlanca talipahu quimpalijcan Jesús, xlicana tlanca xlacatzúcut sampi xlá tahuilani-tanchá c-xpakstacat xpumapaksin Dios c-akapún. <sup>2</sup>Chu antá scujmachá lantla quimpalacachihuinacán yuma lacatum xasantujlani la templo huantu man tlahuanit Dios c-akapún, chu niucxni catiláclalh sampi ni chixcuhuín tlahuakonit.

<sup>3</sup>Huixín catziyátit pi lipali lihuilicán chatum chixcú laquimpi nalisahúan licaxtlahuán, xahuá yuma takalhín huantu namaknicán c-xlacañin Dios xpalacata xtalakalhincan tachixcuhútat, huachá xpalacata na juerza huí huantu xlisáhualh quimpalijcan Jesucristo. <sup>4</sup>Lapi Jesús antacú cahuá unú lama çatuxáhuat, xlicana pi niucxni pali xtilimaxtucá sampi luhua huilakolhá palijni huantí lisahuanikoy animálna huantu maknikoy c-xlacañin Dios xpalacata talakalhín xtachuná lantla huan c-xlimapaksin Moisés xlitlahuacán. <sup>5</sup>Huampi xlipacs huantu tlahuakoy acxni chuná tlahuakoy xtascujut tama palijni, pacs caj xaliucxíltit, xtachuná

lantla xmastílenka huantu luhua lacatancs tlahuama chü Jesús c-akapún. Xlicana pi caj liucxílhít huantu xtlahuamakó, sampi acxni Moisés cajcu xmatzuquíputún natlahuay tama templo xla lhákat antani nacacninanikoy Dios, chuná tistacyahuaca, huanica: “Cana huix, xlipacs natlahuaya xtachuná lantla cmasiyunín c-kastín xaliucxílhít.”<sup>6</sup> Pero yuma talipahu xapuxcu quimpalijcán huanti huilachá c-akapún, xlá makantaxtíma huantu tlak xatlan tascújut, sampi xlá quincatatlahuanítan aktum talaccaxlán huantu atzinu xatlan tamalacnún kalhiy sampi xlicana pi quincamalacatzuhuinítan Dios.

<sup>7</sup> Sampi lapi yuma xakasiya talaccaxlán, huantu Dios tatlahuakonít judíos acxni xlama Moisés, tlan xtimatlánilh huantu xtlahuaputún xmaakstítumiputunkoy tachixcuhuítat, pus nialh xafuerza xtitatlahuapalacoa aktum xasasti talaccaxlán. <sup>8</sup> Huampi Dios ni matlánilh huantu xtlahuamakó, pus chuná namá huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

“Chuná huan Quimpuchinacán: ‘Nalakchán quilhtamacú acxni quit nactatlahuapalakoy aktum xasasti talaccaxlán tama chixcuhuín huanti xquilhtzucut xamakan kolutzin Israel xahuá xquilhtzucut Judá.

<sup>9</sup> Yuma xasasti talaccaxlán huantu nactatlahuakoy ni hua xtachuná tu ctílitaccaxlakolh makán xnatlatnacán acxni quit cmaktayakolh, chü ctamacaxtukolh c-xtiyat Egipto.

Sampi ni makantaxtíputunkolh quintalaccaxlán tu ctatlahuakolh, huá xpalacata clilakmakankolh, nialh cmaktayakolh.

<sup>10</sup> Huampi cumu aya títaxtukonít tama quilhtamacú, pus, chü nactatlahuakoy, huanti xala c-Israel, aktum xasasti talaccaxlán,

chü chuná namá naquítaxtuy: Quit nacuilij quilimapaksín c-xtalacapastacnicán, chü lihuana nactzokuilij c-xnacucán. Acxni yama quilhtamacú naquilucxílhkoy lantla xDioscán huanti akstítum nalipahuankoy, chü quit naclimaxtukoy quilakskatán huanti xlicana naclipaxuhakoy.

<sup>11</sup> Yama quilhtamacú nialh xlacasquinca pala tí catíllatapulh, usu nalitakatzankay pala tí nalitakalhchiuinán achatum, usu tí lacatzú litahuí, laquimpi tlan naquilakapaskoy pi quit Xpuchinacán.

Sampi xlicana pacs naquilakapaskoy huanti lactzucú, hasta huanti luhua lakkolún.

<sup>12</sup> Quit nacalakhamankoy, chü nactanzakananikoy xlipacs xtamacapatanuncán, chü catuhúa tu nitlán tlahuakonít,

chü xpalacata xtalakalhincán, nialh ucní cactilacapastacnicolh.”

<sup>13</sup> Antani Dios lichihuínán aktum xasasti talaccaxlán, lacatancs huamputún pi huantu xapulh xtatlahuakonít talaccaxlán nialh tu xliacán. Chü catziyahu pi xlipacs tu aya lakuanít, nialh kalhiy xlakasi, caj ni pala makas quilhtamacú maktum namalaksputucán.

**Cristo tanunitanchá c-akapún laquimpi quin na tlan natanuyachahu**

**9** Huixín catziyátit pi acxni Dios huacu pulh titatlahuakolh xtalaccaxlán judíos, xlá man matlahuínal aktum xasantujlani templo, chü limapaksíkolh lantla xlacasquín pi akstítum xlelh xtascújut pali, pero yuma templo antá unú xala catuxáhuat. <sup>2</sup> Uma templo xla lhákat huantu tlahuanica Dios, pulacluhua xuanít: pulh xuilachá pulactum chiquí antani lactanucán huantu xuanicán Lacatum



Xasantujlani, antá xyakó aktum tlanca xpuyahua canera, xahuá aktum mesa, chu c-xokspún xuilakó caxtalanchu huantu xlicaxtlahuanicán Dios. <sup>3</sup>Antá, chu c-xchakan xlimactuy lalakatlapan c-xlipulactuy chiqui xuilachá huantu xuanicán Lacatum Luhua Xasantujlani. <sup>4</sup>Antá xtlahuacanit aktum pucaxtlahuán xla oro antani c-xokspún chucuyucán limajinín, na c-xokspún xuí aktum caxa huantu xlimaktzokcanit oro c-xmacni, xahuá c-xpulacni, antá xmaquicoacanit yuma lakxtakala chíhuix antani xtalhcanit kampaçahu xlimapaksin Dios. Na antá xtajuma patum xalu xla oro, chu c-xalu xtajuma actzu lihuat xuanicán maná huantu çali çalí tziçacacquiçac c-desierto. Na antá xmaquicoacanit c-páklhat xlixto yuma kolutzin Aarón, chu yuma lixto huantu hasta xchaxpapunitá. <sup>5</sup>C-xokspun yuma páklhat, xyakó chatuy ángeles huantu caj xtlahuamakxtukocanit huanti xkalhikoy xpakancán, xmalulokkoy pi antá xuí Dios, masqui xlá ni xtasiyuy, xliokspuntlapakonit xpakancán xmakalhcha yuma páklhat. Huampi cpuhuán pi ni luhua xlcasquinca makcatzi nacçalixakatliyán chiyú xlipacs huantu xuí c-xpulacni templo xla lhakat.

<sup>6</sup>Yuma templo xla lhakat huantu timatlahuinalh Dios, xuanicán tabernáculo, çali çalí xtanukoy palijni natlahuakoy xtascujut c-pulactum chiqui antani xuanicán lacatum xasantujlani. <sup>7</sup>Huampi antá c-xlipulactuy chiqui huantu xuanicán lacatum luhua xasantujlani, caj xman maktum aktum çata xmininiy natanuy xapuxcu pali, chu xliçénat xkalhni lactzu takalhín huantu açu xmakniçocanit. Xapulh huá xliçahuaninán xpalacata xtalakalhín yuma pali, alistalh, chu xliçahuaninán

xpalacata xtalakalhincan xlipacs amakapitzin tachixcuhiitat. <sup>8</sup>Pus luhua lacatancs quincamacatzinimán Espíritu Santo pi xlimakuá chunacú xyá yuma xakasiya xtemplojcan judíos xla lhakat, xman antá tlan xlakataquilhputacán Dios c-pulactum chiqui huanicán lacatum xasantujlani, huampi ni naj lay caj catihua chixcú xaaklakuá xtanuy c-Lacatum Luhua Xasantujlani antani xuí Dios, chu nalaktalacatzuhuyi. <sup>9</sup>Xlipacs huantu xtlahuakoy judíos c-templo xla lhakat caj xtaçhuná xaliucxlihtit litaxtuy quimpalacatacán huanti lamahu chiyuj quilhtamacú, sampi antá lacatancs liakataksahu pi xlipacs yama animalhna limáknit, chu atipatu huantu xlcacán xliçakataçakoy Dios xpalacata xtalakalhincán niucxnicú tancs limakcatzicolh c-xlatamatcán pala luhua lihuana limatzankanicoacanit xtalakalhincán acni chuná xliçakataquilhputanankoy. <sup>10</sup>Chu na chuná quitaxtuy xpalacata xlipacs yuma limapaksin huantu xquincahuaniyán xatú tlan nahuayahu, usu nalikotnanahu, xahuá lantla tlan nalilakchakanahu huantu maxcajaliniçit quimacnicán, sampi yuma limapaksin caj xman huá xkalhiy xlakasi lantla xtahuilacán judíos, na caj xman xlimakantaxticitcán xuanit acni Dios nalilakpaliy tu xatlán.

### **Cristo liçahuanima Dios xkalhni huantu stjalmákh acni niçh**

<sup>11</sup>Huampi cumu Cristo aya quíçilh çatuxáhuat, Dios limáxtulh tlanca xapuxcu quimpaliçcán huanti quincamaxquiyán xlipacs huantu Dios quincamalacnuniçtán c-xasasti xtalacçalán. Yama lacatum xasantulanit tu huí c-akapún antani xlá tlahuama xtascujut, tlak talípahu, chu tlak quincamaktayayán sampi ni huá tlahuakonit chixcuhiín, chu ni antá

yunú xala çatuxáhuat. <sup>12</sup>Acxni Cristo çalh yama lacatum xasantujlani huantu huí c-akapún xlá xman maktum tu tilitanuchá antani laktalacatzuhicán Dios, huampi xlá ni tilisahuánilh xkahlhi títzun, na ni pala xla xaskata toro lantla xtlahuakoy palijni xala çatuxáhuat, huampi xlá lisahuánilh huantu luhua hua xkahlhi huantu man stajmákalh acxni maknica, laquimpi quin nakalhiyahu xlipaan xlaktaxtut quilistacnacán. <sup>13</sup>Xlicana pi xalhaca actzu toro xalhún, chu xkahlhican toro, chu xla títzun xkahlhiy litlihuaka sampi acxni xli-mactlahuakoçán, usu xlipuxmaniçoçán chixcuhuín çakamakanikoça huantu xmaxcajuaikonit xcuenta çatuxáhuat. <sup>14</sup>Lapi xkahlhican lactzu animahna xkahlhiy litlihuaka, xalihuaça tlanca litlihuaka kahlhiy xkahlhi Cristo sampi maktum tu quincalakchakanín xlipacs quintalakalhincán! Caj xlitlihuaka Espíritu Santo xlipacs xtapaxuhuan çatuminica tamastánilh xtlat, chu Dios lakátilh tamá tu lisahuánilh sampi nitú xkahlhiy tu lixcájnit. Chu yuma xkahlhi huantu stajmákalh quincalakchakaniyán xlipacs xalixcajnit quintalacapastacnicán huantu xquincamakstuntlahuayán laquimpi xlipacs xlitlihuaka quinacucán chiyú xman huá nascujnaniyahu xastacna Quintlatican Dios.

<sup>15</sup>Acxni Cristo nilh xlá matzúquilh aktum xasasti talaccaxlán huantu Dios quincatlahuán, chu lacatancs huan pi quincamatzankananiyán xlipacs quintalakalhincán huantu tlahuanitahu acxni tajita aklakuá xlamahu, chu xakasiya talaccaxlán huantu Dios xtlahuanit xquincahuaniyán pi naxokonanghu, xahuachí xlipacs huanti Dios lacsackonit tlan namaklhtinanahu quincahuaniyán pi xlipaán nalilata-

mayahu caxanilihuayaj quilhtamacú xtachuná lantla quincamalacnunitán.

<sup>16</sup>Huixín catziyátit pi masqui lihuana laccaxtlahuacanit mactum cápsnat xla herencia laquimpi huantu akataxtunimaca çatum chixcú, tama chixcú pacs xlá nahuán huantu litayanicanit huampi hasta acxni naniy huanti maštama tachihuinaakataxtun herencia, chunachí nakalhiy xlakasi. <sup>17</sup>Lapi lamajcú chixcú huanti malaccaxtlahuinanit cápsnat xla herencia nitú xtápalh cápsnat, huampi lapí aya nit, entonces kahlhiy xlakasi sampi tlan xlá natlahuay huantu timalacnunica nataquicán.

<sup>18</sup>Chuná cçahuaniyán sampi xamakan quilhtamacú acxni Dios titláhuah yama xapulh talaccaxlán, na ni lay xkahlhiy litlihuaka tu xmalacnunit hasta namaknicán tantum takalhín, chu nalisahucán xkahlhi c-xlacañ Dios. <sup>19</sup>Maktum Moisés maakstokkolh xlipacs tachixcuhítat, chu tzúculh likalhtahuakanikoy xlimapaksin Dios, alistalh tíyalh tzutzoko panamac xahuá paktum xatuhuan hisopo, lup mújulh antani quilhtum xuí xkahlhican lactzu toro xahuá xla títzun huantu xmaknikocanit, chu xtahuilhacanit chúchut, tzúculh limitxkoy libro antani xtatzoknit xlimapaksin Dios, chu na chuná limitxkolh huanti antá putum xyakolh. <sup>20</sup>Alistalh Moisés chuna namá huanikolh: “Hua yuma kahlhi maluloka pi chiyú Dios xlicana çatlahuamán aktum talaccaxlán.” <sup>21</sup>Moisés na limitxkolh kahlhi yama xakasiya templo xla lhakat, chu xlipacs huantu xmaclacasquinat unú ctemplo. <sup>22</sup>Sampi c-xlimapaksin Dios huantu xmaxquinuit Moisés huan pi ayuj xlipacs huantu xcajuañit xafuerza pi kahlhi nalichakamakanicán, chu na huan pi huanti ni nalisahuaniy Dios kahlhi ni matzankananiy xtalakalhín.

**Cristo maktum tu  
quincalacxapanikonítan  
xlipacs quintalakahincán  
caxanilihuayaj quilhtamacú**

<sup>23</sup> Yama templo antani xlakataquilh-putacán Dios huantu xakasiya titlahuanica, xlicana pi caj xaliucxilhtit huantu huilachá c-akapún, huampi cumu lhuhua huantu unú xlixcajualay xlasquinca xuanit pi xkahnican lactzu takalhin nalimasantujlicán; huampi xlipacs huantu huilachá c-akapún xlasquinca nalimasantujlicán huantu atzinu xatlan kalhni. <sup>24</sup> Huá xpalacata Quimpuchinacan Cristo ni tanunit tuncán c-templo yunú huantu xala çatuxáhuat laquimpi nalishuán xkalhni c-xlcatin Dios, c-xokspun aktum pucaxtlahuán huantu xtlahuakonit chixcuhún, huata huantu tláhuah pi luhua antá c-akapún tanunitanchá antani huí Quintlatican Dios laquimpi caxanilihuayaj quilhtamacú naquincapalacachiuhinanachán c-xlcatin. <sup>25</sup> Xlá caj xman maktum tu tanunitanchá c-xlcatin Dios laquimpi natamacamastay namaknicán, chu stajtamákalh xkalhni laquimpi nalix-okonán xpalacata quintalakahincán, ni xahuá lantla maklhuhua tlahuakolh xanapuxcun paljni huanti çata çata xtanukoy c-pulactum luhua xasantujlani antani xuí Dios laquimpi nalishuaniy xkahnican takalhin xpalacata xtalakahincan tachixcuhuítat. <sup>26</sup> Lapi xlasquinca pi maklhuhua xtilishua xkalhni, hasta lantla timalacatzuquica çatuxáhuat, xlicana pi maklhuhua cahuá xtitamástalh namaknicán xpalacata quintalakahincán; huampi huanchú cumu lakchanit quilhtamacú, milh Cristo çatuxáhuat laquimpi man maktum namacamastay xlatamat c-xlcatin Dios xtachuná lantla aktum limaknit licaxtlahuán, chu maktum

tu quincalakchakanikonítan xlipacs quintalakahincán caxanilihuayaj quilhtamacú. <sup>27</sup> Huixin catziyátit pi xlipacs quin maktum tu niyahu, chu alistalh nalakchán quilhtamacú acxni naquincamaxokoniyán xpalacata huantu tlahuanitahu unú çatuxáhuat, <sup>28</sup> pus na chuná chu Cristo caj xman maktum tamacamastalh namaknicán xpalacata quintalakahincán c-xlcatin Dios. Masqui xlicana pi namimpalay xlimaktuy, huampi nialh huá catilimilh laquimpi napatinampalay xpalacata xtalakahincan tachixcuhuítat sampi huá xlá maktum makantáxtilh. Huanchú tu natlahuay pi caj namín tiyakoy, chu xatakatzín namaakaputaxtikoy xlipacs huanti lipahuankoy, chu kalhkalhimakó nahuán.

**10** Yama xlimapaksin Dios huantu xakasiya timáxquilh Moisés, pacs caj xmastilenka xuanit huantu acu xlimástat, huampi ni naj luhua huá xuanit. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlimapaksin ni limaxtuy çatum chixcú pala nialh laclén c-xlcatin Dios, huanti çata çata liminikoy xapuxcu pali tu huatiya xalimaknit xlicaxtlahuán laquimpi nalishuaniy Dios xpalacata xtalakahincán. <sup>2</sup> Sampi lapi judíos tancs xcatzikolh pi tama animalhna, tu xlimapaksinán c-xlimapaksin Moisés nalishuankoy c-xlcatin Dios, xlicana xchakamakanikolh xlipacs xtalakahincán, pus nialh çata çata xlishuankolh, sampi xlacán stalanca xcatzikolh pi nialh tú lipecuankoy. <sup>3-4</sup> Sampi yuma xkahnican lactzu toro xahuá tintzun huantu xmaknikoy chu xlishuankoy c-xlcatin Dios, xlicana niucxni chakamakanikolh xtalakahincán; huata tu tláhuah çata çata cax xmalacapastacnikoy pi chunatá kalhikoy xtalakahincán, ni luhua xlakchakanikonit.

<sup>5</sup>Huá xpalachata, acxni tímihl Cristo catuxáhuat, chuna namá huánihl Dios:

“Huix nialh lacasquina nalisahuanicana caj catuhua limaknit takalhín xpuxoko talakalhín,

huata huix quimaxquinita quintiyatlihua laquimpi huá nalisahuanian.

<sup>6</sup>Huix nialh matlaniya namaknikocán lactzu takalhín tu nalhcuyucán, usu nalisahuancán catuhua amakapitzin licaxtlahuán xpuxoko talakalhín.

<sup>7</sup>Huá xpalachata quit chuná ctihua: ‘Huix tlanca talipahu Dios, pus chu ucuilachá quit laquimpi nactlahuay mintalacasquín, xtachuná lantla tatzoktahuilanit quimpalachata c-Xasantujlani Likalhtahuaka.’”

<sup>8</sup>Catlahuátit cuínta, lapí makán quilhtamacú Dios man xlimapaksinanit nalisahuanicán tipalhuhua licaxtlahuán xpuxoko talakalhín, ctú xpalachata alistalh huampalay pi nialh lacasquín, chu ni lakatiy huantu maknikocán, chu lhucuyucán animalhna laquimpi chuná litaxapanit nahuán talakalhín?

<sup>9</sup>Pus huá chuná litláhualh laquimpi lacatancs namaluloka pi nialh lacasquín nalisahuanicán yuma limaknit animalhna xpuxoko talakalhín, huata huá tlak matlánihl tama xasasti licaxtlahuán huantu macamáxquihl Cristo. Pus na matlánihl Cristo acxni huánihl Dios: “QuiDios, pus chu ucuilachá quit laquimpi nactlahuay mintalacasquín.”

<sup>10</sup>Cristo tláhualh xtalacasquín Dios acxni xlá tamacamástalh, chu nihl caj quimpalachatacán, na acxni tuncán Dios quincalimáxtún xtachuná nitú lenahu quintalakalhincán, sampi acxni xlá nihl quilakxokocán, caj mana huatiya maktum tu quincamakanín xlipacs quintalakalhincán caxanilihuayaj xtihua.

<sup>11</sup>Masqui lacatancs catziyahu pi yuma limaknit animalhna huantu ankahlín licaxtlahuancan koy paliñi xlicana pi niucxni lay chakamakán quintalakalhincán, huampi xlacán tu huatiyá lilakatayaninán chalí chalí xlicaxtlahuancán. <sup>12</sup>Huampi huá Jesucristo maktum tu macamástalh xlatámat laquimpi tlan litaxapanit nahuán xlipacs talakalhín, alistalh chu tahuilachá c-xpakstacat Quintlatican Dios. <sup>13</sup>Antá chu kalhkalhimaj

nahuán hasta nalakchán quilhtamacú acxni Dios namakantaxtiy huantu timalacnúnihl acxni chuná huánihl: “Quit nacmakatlajakoy xlipacs huanti talatlahuakoyán laquimpi alistalh pacs nalakachixcuhikoyán.”

<sup>14</sup>Sampi masqui caj maktum lantla xlá titamacamástalh nihl xpuxoko talakalhín, pus xlipacs huanti maktum lakchakamakanikolh xtalakalhincán caxanilihuayaj xtihua xtachuná pala nialh tú laclén c-xlacatin Dios. <sup>15</sup>Chanchu na chuná lihuana quincamalulokniyán Espiritu Santo acxni namá huan c-Xasantujlani Likalhtahuaka:

<sup>16</sup>“Namá huan Quimpuchinacán: ‘Alistalh acxni nachán quilhtamacú nima quit cilhcanit

nactatlahuakoy aktum xasasti talacaxlán, chu namá naquixtaxy:

Quit nacuilij quilimapaksn c-xtalacapistacnicán,

chu lihuana nactzokuilij c-xnacucán.

<sup>17</sup>Chu nialh ucxni cactilacapistacnikolh xtalakalhincán, chu xtamacapatanuncán.”

<sup>18</sup>Pus cumu xlicana pi aya quincamatzankananicánitán xlipacs quintalakalhincán, nialh xlacasquinca tzapu nalilakatayayahu Dios lhuhua xalimaknit licaxtlahuán xpuxoko talakalhín.



c-xmacan Dios xastacná laquĩmpi xlá naakastacyahuakoy!

**Huanti tucunít lipahuán  
Jesús ni catachokotáyalh**

<sup>32</sup> Huampi caj calacapastáctit acxni akachitántit tu xatlán, chu tucútit lipahuanátit Cristo, na acxni tuncán tzucún calakchinán luhua tapatín, chu tacatzanájuat, huampi huixín tayanítit, chu patítit xlipacs huantu calakchín. <sup>33</sup> Masqui xlicana lakachunín makapitzin huixín lipeua camaxcajualicántit, chu camamax-anicántit antani tzamacán laquĩmpi nacalilakastanancanátit, huampi makapitzin huixín talipuhuanakótit huanti chuná xmapatinimakoca, chu maktayakótit. <sup>34</sup> Xlicana pi huixín lakalhamankótit huanti xpatimakó pulachin, chu acxni camakhticántit huantu xkalhiyátit xtapalh tumín, huixín chapaxuhua tilipatinántit, sampi stalanca catziyátit pi c-akapún kalhiyátit aktum tlak xatlán, chu niucxni laksputa tamacún. <sup>35</sup> Huá xpalacata ccalihuaníyán pi niucxnicú cataxlaJuanítit, huata chunatá calipahuántit huantu canajlayátit laquĩmpi tlan namakhtinanátit huantu quincamalacnunicanítán. <sup>36</sup> Acxni calakchinán talipuhuan, chu talakapútzit catatlihuáklhtit c-mintapuhuancán laquĩmpi lantla ankalhín namakantaxtiyátit xtalacasquín Dios tlan namakhtinanátit huantu xlá malacnunit. <sup>37</sup> Sampi c-Xasantujlani Likalhtahuaka chuná huan:

“Xlicana nialh makas quilhtamacú, nialh luhua catimakapálalh, aya namín huanti xlimínat.

<sup>38</sup> Tamá huanti quit climaxtunít xtachuná pala nialh tú laclén c-quilacatín, chu xalaktaxtún quincam huanít,

xman hua lantla xankalhín quilipahuán chunacú likalhima nahuán latámat xlistacna,

huampi lapi natachokotayay, chu nialh naquilipahuán,

xlicana pi luhua naquimakalipuhuan.”

<sup>39</sup> Huampi ni calacásquilh Dios pi quin namakhtastikoyahu huanti tachokotayakoy, nialh lipahuanakoy Cristo, sampi caj aktzankatayakoy, huata quin chunatá catziyahu pi nalakmaxtuyahu quilistacnacán lantla akstítum nalipahuanahu Dios.

**Masqui ni ucxilmahu huantu  
lipahuanahu huampi canajlayahu**

**11** Lapi xlicana lipahuanahu Dios, pus tancs quilicanajlatcán pi namakhtinanahu huantu kalhkalhima; na luhua lacatancs quilicatziatcán pi xlicana huí, chu anán huantu lipahuanahu masqui ni ucxilmahu. <sup>2</sup> Sampi hasta xalakmakan quinatlatnacán, Dios calimáxtulh lactalipahu xlakskatán caj xpalacata lipahuankolh huantu xmalacnunikonít.

<sup>3</sup> Masqui xlicana pi quin ni ucxilnítahu acxni caj xlitlihuaka xtachihuín Dios limalacatzuquikolh xlipacs huantu anán c-akapún, chu catuxáhuat, huampi canajlayahu pi chuná tlahuanít. Pus xlipacs huantu lanchú ucxilmahu, Dios limalacatzuquinít huantu ni naj xanán.

<sup>4</sup> Makán, caj xpalacata cumu Abel luhua xlipahuán Dios xlá lisahuánilh xlicaxtlahuán xpuxoko xtalakalhín huantu tlak xatlán ni xahua huantu lisahuánilh xtala Caín. Dios lakátilh xlicaxtlahuán, chu limáxtulh talipahu chixcú. Masqui makán ninít Abel, huampi chunacú lichihuinama tlan xtatlahu huantu tlahuanít lantla lipahu Dios.

<sup>5</sup> Na chuna litum xamakan chixcú xuanicán Enoc, akstítum lipahu Dios, huá xpalacata chatuminica xastacná lilenca c-akapún, ni unú nilh, sampi

acxn̄i tzucúcaj putzacán nialh tak̄sca aya xlenittá Dios. C-xasantujlani L̄ikalh-tahuak̄a huan p̄i acxn̄i xlamajcú c̄atuxáhuat, Dios luhua lakát̄ilh lant̄la akst̄itum xlipahuán. <sup>6</sup>Tancs quilicat̄z̄itcán p̄i n̄i chatum t̄i tlan namakapaxuhuay Dios lap̄i n̄i lipahuán, ch̄u xlipacs huant̄i laktalacatzuhuīputún Dios, xlcasquinca pulh nacanjlay p̄i Dios lama xastacná, ch̄u p̄i nalakalhamankoy xlipacs huant̄i putzakoy, ch̄u lipahuankoy.

<sup>7</sup>Na chuna litum xamakan quilhtamacu Noé caj xp̄alacata xlipahuán Dios, acxn̄i Dios macatz̄in̄ilh huant̄u nalay, masqui n̄i naj xtasiyuy huant̄u huaniçá, xlá çanjlah, ch̄u tzúculh tlahuay yama tlanca páklhat laquimp̄i tlan napulakmaxtukoy t̄i xala c-xchic. Xahuach̄i caj xp̄alacata cumu Noé lipahuá Dios, ch̄u tláhuah huant̄u limapáksilh, chuná limakstuntlahuakolh xlipacs amakapitz̄in tachixcuhuitat xala çatuxáhuat huant̄i pacs muxtukolh samp̄i n̄i çanjlaputunkolh huant̄u xuanimakoca, huata xlá tlan maklht̄inalh xlaktaxtut xlis-tacna huant̄u Dios maxquikoy huant̄i lipahuankoy.

### **Xamakan quintlatcan Abraham tancs lipahuá Dios**

<sup>8</sup>Na chuna litum caj xp̄alacata p̄i Abraham xlipahuán Dios, acxn̄i Dios tachihuinalh, ch̄u huánilh p̄i catácaxli caalh mákat antan̄i xlá namaxquiy aktum tlanca týat antan̄i lipaxuhu natahuilay, xlá çanjlah huant̄u huaniçá, l̄alihuan̄ tzúculh taçaxa c-xçachiquín, huatiyá p̄i tzúculh tlahuán masqui n̄i xcatz̄iy xan̄i luhua xçama. <sup>9</sup>Ch̄u caj xp̄alacata p̄i çanjlah huant̄u Dios xmalacn̄unin̄it nataquiy, antá xlá xlamachá xtachuná lant̄la chatum tij̄itlahuan̄i huant̄i caj xmakui. Huamp̄i cumu xlipahuán Dios paxuhuana pát̄ilh huant̄u antá xakspulama, ch̄u hasta tiputahui lactz̄u chiqui huant̄u

xliakst̄isakakocán xmakxuhua calhñilu. Na antá xtapuhuilakolh chatuy xcaman Isaac, ch̄u Jacobo t̄i na macxtum xtakalhikoy t̄u huatiya tamalacn̄un. <sup>10</sup>Huamp̄i Abraham niucxn̄icú atuyá puhua, huata xlá chunatiyá xucxilhlacachama hasta n̄ilihuayá luhua nachán yama c-tlanca çachiquín huant̄u niucxn̄i catiláclalh samp̄i huá Dios xlihlçahuil̄in̄it, ch̄u huá man̄ xtlahuan̄it.

<sup>11</sup>Na chuna litum yama tzican Sara huant̄i xp̄uscat xuan̄it Abraham, masqui xlá aya tzicaná xuan̄it, ch̄u n̄i lay xkalh̄iy xcamán, xahuach̄i Abraham luhua aya kolutz̄in̄ xuan̄it, pero cumu lacxtum xlipahuankoy Dios maklht̄inankolh litlihuaka, ch̄u kalhikolh chatum xkahuasacán, samp̄i xçanjlakoy p̄i Dios pacs namakantaxt̄iy huant̄u xlá xmalacn̄unikon̄it. <sup>12</sup>Masqui luhua kolutz̄iná xuan̄it Abraham, ch̄u nialh luhua makas quilhtamacú xtilama, pero makastackolh xkahuasacán, ch̄u na xtachuná xlihluhua stacu t̄u huí c-akapún típaclh̄i tilh̄uhualh xquilhtzúcut, usu xtachuná lant̄la xlihluhua cucu t̄u anán c-xquilhtun̄ takayahuaná huant̄u n̄i lay putlakacán akastunu.

<sup>13</sup>Xlipacs yuma chixcuhuin̄ tin̄ikolh acxn̄i Dios n̄i xamakantaxt̄iy huant̄u xmalacn̄unikon̄it; huamp̄i cumu xlipahuankoy Dios, xçanjlakoy p̄i pacs namakantaxt̄iy huant̄u xçahuan̄in̄it, ch̄u tilipaxuhuakolh huant̄u nakantaxtuy masqui caj lakamákat xucxilhlacachankoy. Xlacán stalanca catzikolh p̄i un̄i çatuxáhuat caj xt̄itaxtumakó xtachuná lant̄la chatum huant̄i caj xamini. <sup>14</sup>Chanchu huant̄i chuná lichihuinankon̄it xlacán lacatancs quincalimaakataksniyán p̄i chunacú tiputzamakó lacatum antan̄i luhua natapaksikoy, ch̄u xlipaán antá natahuilakoy. <sup>15</sup>Samp̄i lap̄i caj xman hua cahuá putzamakolh aktum p̄ucuxtu xtachuná t̄u xmakaxtakkon̄itanchá

c-xcächiquincán, pus ni xatuhua xtitapuspitkolh antani xminikonitanchá. <sup>16</sup>Huampi xlacán xputzamakó aktum tlak xatlán, chu lipaxuhu tíyat; huá xucxilhlacachankonit yama xasasti xcächiquincán xala c-akapún. Huá xpalacata Dios ni tzinú limaxanankoy acxni litayakoy pi huá xDioscán, sampi aya caxtlahuanikonit aktum xatlán, chu calipaxuhu cächiquín antani lacxtum natalatamakoy.

<sup>17</sup>Xahuá na calacapastáctit, acxni Dios tilúcxilhli Abraham lapi xlicana xlipahuán, xlá canájlalh, chu kalhakáxmatli huantu limapáksilh Dios pi camáknilh xkahuasa Isaac c-xokspun pucaxtlahuán laquimpi chuná nalishuaníy Dios lantla aktum litacaxtlahuán xpuxoko talakalhín. Pus chuná xlicana tzúculh tlahuay, masqui xcatziy pi yuma chastum xkahuasa huanti Dios chuná namá tilichihuínalh: <sup>18</sup>“Caj xpalacata tama minkahuasa huanicán Isaac lhuhua nakalhiya ti nalacachinkoy alistalh minquilhtzúcut.” <sup>19</sup>Abraham stalanca xcatziy pi Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpi namalakastakuaníy xkahuasa calínín, chu masqui alistalh huanipá pi ni camáknilh, tlan napuhuanahu pi caj xaliucxilhtit xuanit huantu xlicana xtikantáxtulh lapi xtimáknilh lantla xuanicanit natlahuay.

<sup>20</sup>Na chuna litum Isaac, xkahuasa Abraham, litachihuínankolh xlakkuhasán Jacob, chu Esaú pi Dios lhuhua huantu namaxquikoy chatunu sampi xlá akstitum xlipahuán huantu xmalacunikonit. <sup>21</sup>Na chuna litum acxni Jacob kolutziná xuanit, chu aya xnimajá, chatunu chatunu litachihuínankolh xnatanatna xlakkuhasan José pi lhuhua huantu Dios namaxquikoy huantu nalilatamakoy, sampi xlá akstitum xcanajlanit huantu xmalacunikocanit,

chu masqui xlitakalán takxpáquilh tíjaxli c-xquincan xlitoko, máxquilh paxcatcatzínit Dios xpalacata xtamalacnún.

<sup>22</sup>Na chuna litum, makán acxni aya xnimajá José caj xpalacata pi xlá tancs xlipahuán Dios macatzinica pi huá yama xnatächiquín israelitas pacs nataxtukoyachá c-xatiyat Egipto, xahuá hasta makaxtaktáquilh tachihuín laquimpi nalencán xlaclácut laquimpi antá namaacunacanachá c-xatiyat Canaán.

### Moisés na akstitum lipahuanit Dios

<sup>23</sup>Na chuna litum yama makan quilhtamacú acxni tilacáchilh Moisés, xtlat, chu xtzi matzekkolh aktutu papá sampi ucxilhkolh pi luhua lilakatit kahuasa, chu caj xpalacata xlipahuankoy Dios, xahuá tancs xcatzikoy pi xlá pacs namakantaxtiy c-xlatamat yama kahuasa huantu xmalacunikonit, chu masqui rey Faraón xlimapaksinanit pi camaknikoca xlipacs lactzu lakskatan israelitas, xlacán ni tzinú pecuankolh huata chunatá lipahuankolh Dios.

<sup>24</sup>Na xahuá acxni Moisés chix-cuhuñalh, cumu xlá na luhua akstitum xlipahuán Dios xlá ni matlanilh nalitapacuhuy xtanat rey xala c-Egipto, sampi huá xtzumat rey xmakastacnit, <sup>25</sup>huata tlan tláhuah acxtum naán tapatikoy huantu xlipatimakolh israelitas huanti Dios xcalacsacnit nalakmaxtukoy, chu ni matlanilh naán makpaxuhuy c-xlakstipancan huanti luhua lactalipahu mapaksinanín, chu na namaktlahuay talakalhín huantu nalipaxuhuy. <sup>26</sup>Xlá atzinu tlak tlan makcátzilh sampi matlanilh lacxtum natapatikoy huanti Dios xcalacsacnit masqui xlicana pi ni xucxilhputunkocán, xlá chuná tláhuah sampi xucxilhlacachama huantu tlak



tlanca xtápalh namaxquicán c-xlacatín Dios, chuñi huá lakatilácalh yamañ tu xtapalh tumín huantuñ xmaxquicán c-xatiyat Egipto.

<sup>27</sup> Na huá xpalacata pi Moisés xlipahuán Dios, chuñ xcanajlay huantuñ xlá xmalacnunikonit xcamán, xlá ni atuyá puhua, huata tácañli, táxtulh c-Egipto, ni huá cuñtaj tláhuah pi nasitziy rey xpalacata huantuñ xtlahuama, huata xlá aktum xcatziy namakantaxtiy huantuñ xmatzuquinit, sampiñ xtachuná pala luhua man xucxilhmañ Dios tiñiñ tasiyuy. <sup>28</sup> Xahuá cumo Moisés canáñlah huantuñ huánih Dios xlá máñnih tantum calñih, chuñ xlimapaksínah pi xkalñi calipuxmanica xamalaccha akatunu xchiccan israelitas, sampiñ yumañ catziñiñ Dios macáñih chatum ángel huantiñ makñikolh xanapuxcun camán huantiñ xuilakó c-Egipto, huampiñ antañi xlipaxikocaniñ kalñiñ máñlaccha, caj chunatañ títum títáxtulh tiakspuntzálah ángel yamañ chiqui, chuñ yamañ tziñiñ matzuquikolh xpascuajcan israelitas huanicán pascuañ xlañ takspuntzáñ.

<sup>29</sup> Na chunañ litum acñiñ israelitas taxtukocháñ c-xatiyat Egipto, acxtum canajlakolh huantuñ Dios huanikolh, chuñ pacsñ lipahuankolh, huá xpalacatañ tlanñ lipatacutkolh yamañ tlancañ takayahuanáñ huanicán Mar Rojo, cascañi, xtachunáñ lampalañ nitúñ xuanitñ chúchut, huampiñ cajñ lipuntzúñ acñiñ soldados xalañ c-Egiptoñ xpatacutputunkoy, antáñ xlacáñ putumñ muxtukolh. <sup>30</sup> Nañ calacapastáctitñ lantlañ israelitasñ litamakstilikolh aktujunñ quilhtamacúñ xacachiquín Jericó, caj xpalacatañ xlipahuankoyñ Dios, chuñ xcanajlakoyñ huantuñ xmalacnunikonitñ, pus yumañ pátzapsñ huantuñ xlistilihuilicaniñ cachiquín caj xalanñ takpuspitkolh. <sup>31</sup> Nañ chunañ yamañ xaaktzankatayaniñ puscatñ huanicán Rahab, huantiñ matzekkolh c-xchicñ yamañ chixcuñiñ israelitas huantiñ

xankonitñ ucxilhuilñankoyñ c-xcachiquín. Alístalñ acñiñ Diosñ masputukolhñ tiñ xalañ c-Jericó, Rahabñ nitúñ akspúlalñ caj xpalacatañ lipahuáñ Dios.

<sup>32</sup> ¿Túñ tajitáñ xaccahuanín? Sampiñ niñ acchánñ quilhtamacúñ lantlañ naccahuanianñ xpalacatañ Gedeón, chuñ Barac, chuñ Sansón, chuñ Jefté, chuñ David, chuñ Samuel, chuñ xpalacatañ luhuañ xalakmañ xpalacachiñuaninñ Dios. <sup>33</sup> Nañ caj xpalacatañ xlipahuankoyñ Dios chuñ akstitumñ xcanajlakoyñ huantuñ xuanikonitñ, xlicanañ piñ kalñikolhñ litlihuakáñ naakchikapoyñ atanujñ tíyat, chuñ akstitumñ huilñikolhñ xlimapaksinacán, makamaklhtinankolhñ huantuñ Diosñ xmalacnunikonitñ namaxquikoy, chuñ acñiñ makapitzínñ xlakmujukocánñ leonesñ laquimpiñ nahuakocán, caj xpalacatañ xlipahuankoyñ Diosñ pusñ nitúñ xtlahuaniñ. <sup>34</sup> Chuñ acñiñ clhcuyuputunkocánñ xtamacapukocánñ c-tlancañ lhcuyat, huampiñ xlacánñ xmamixikoy, chuñ maklñuhuañ laktaxtunikolhñ acñiñ xlimakñiputunkocánñ espadañ, tikalñikolhñ litlihuakáñ acñiñ luhuañ xlaclakoy, masquiñ niñ lactalípuhuanikonitñ huampiñ kalñikolhñ litlihuakañ, chuñ tayanikolhñ c-putalatlahu, chuñ maklñuhuañ putlakatzalalenkolhñ yamañ xalañ makatñ tropañ huantiñ xtalamakñimakóñ c-putalatlahu.

<sup>35</sup> Xahuachíñ makapitzinñ lacchajánñ caj xpalacatañ akstitumñ xlipahuankoyñ Dios, huantiñ xmakñinikocaniñ xlinatalancánñ huampiñ lakastakuanankolhñ calinín.

Chuñ hastañ makapitzínñ niñ pecuankolhñ lantlañ makñikocañ antañiñ xmapatinimakocañ niñ lacasquinkolhñ nalakmaxtukocánñ sampiñ xcatziñkoyñ piñ acñiñ nalakastakuanankoyñ calinínñ atziñuñ calipaxuhuñ antañiñ nachankoy. <sup>36</sup> Makapitzínñ paxuhuanalenkolhñ masquiñ lñuhuañ huantuñ limamaxanikocañ, likamanankocañ, kasnokkocañ, lichihuilñikocañ cadenas, chuñ mapatinikocañ

pulachin. <sup>37</sup>Na chuna litum luhua huanti liactalamaknikoça chihuix, makapitzin lilacchucutucxkoça sierra, huí ti limaknikoça espada, luhua huantu tipatikolh. Makapitzin chalipuhua xlapulakoy sampi luhua laklimaxkanin xuankonit, chu lacatum lacatum xankoy maktahuilakoy, makapitzin caj xman huá xlihakanankoy xmaxuhua calhnilu, usu xla tintzun sampi ni xanan tu amakapitzin nalihakanankoy. Makapitzin xacatzajuananin xlapulakoy lantla xalikaman xlahuakocanjit. <sup>38</sup>Yuma koxutanin huanti nitu xkasi liucxilkhkolh huanti xala yuma catuxahuat, makapitzin xlacan ankahlin xtzalapulay canihuá c-desierto antani nitu xuilakó, usu catlancaquihuín, usu antani xtakskoy tlan natatzekoy c-xtampin sipi usu c-lactlanca lhucu.

<sup>39</sup>Masqui xlacan luhua lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata luhua akstitum lipahuankolh Dios, huampi nimpala chatum xlacan maklhtinalh unu catuxahuat huantu Dios xmalacnunikonit namaxquikoy. <sup>40</sup>Huá chuná litláhualh Dios sampi aya xquincapastaclacamimán quin, laquimpi chuná lantla quin chu xlacan acxtum namaklhtinanahu yama tapaxuhuan chu laktaxtut huantu xla xmalacnunit.

**Caj xman huá calipahuahu, chu caucxilhlacachahu Jesús.**

**12** Pus huá xpalacata, lantla lakapaskoyahu luhua huanti lactalipahu litaxtukolh caj xpalacata akstitum lipahuankolh Dios, pus quin quincamininían pi na calakmakahu xlipacs huantu ni quincamaktayayán, chu yama lixcajnit talakahlin huantu quincasokalían, huata akstitum cakosnahu yuma c-tiji antani quililtlahuanatcancú caj lantla lipahuanahu Dios. <sup>2</sup>Huata

xman huá caucxilhlacachahu Jesús, pus huá quimpulalenacán, chu quiljuexilhtitcan lantla akstitum nalipahuanahu Dios. Sampi xla paxuhuanapátih acxni mapatinica, chu maknica c-cruz, chu ni huá cuintaj tláhualh pala luhua tlanca limaxaná huantu xlahuanimaca, sampi xla stalanca xcatziy pi alistal nakalhiy tlanca tapaxuhuan, chu xlicana pi chu anta huilachá c-xpaxtun Dios tamapaksinama.

<sup>3</sup>Calacapastatit lantla Jesús pátih c-xlacatincan yama maklakalhinanin chixcuhuín huanti mapatinikolh laquimpi ni nalitlakuanátit, chu ni nataxlanjuaniyátit acxni natalactuhujátit lantla lipahuanátit.

<sup>4</sup>Huixin tlan talatljapátit talakahlín, lantla lacuan tu tlahuapátit, huampi nitu acalimakniyan patipátit. <sup>5</sup>Hua chú huixin huanti pala patzankakonitá naccamalacapastacayán xaakstitum xtastacyahu Dios huantu maxquikoy xlakskatan, namá huan chatum c-Likalhtahuaka:

“Cana huix quincam, ni caj cakalhakaxpatmákanti huantu liakastacyahuayan Mimpuchina Dios acxni laclatayapat c-milatamat; na ni calilipúhuanti acxni akastacyahuayan.

<sup>6</sup>Sampi hua Mimpuchina Dios matancsaputunkoy xlipacs huanti xla paxquikoy, chu hasta mapatinikoy laquimpi matancsay xlatamatcan huanti xla limaxtukoy xlakskatan.”

<sup>7</sup>Huá xpalacata ccalihuanían pi capatitit xlipacs tapatin huantu calakchinán sampi Dios chuná limatancsaputun milatamatcan huixin huanti lantla xlicana xcamán calikalhiyan. Sampi xat chatum xatlat, chu lapi huilakó xcamán ni juerza quilhnikoy usu lihuanikoy acxni pala tu

lilaclatayakoy C-xlatamatcán? <sup>8</sup>Huampí huā palapí Dios nī camatancsamán acxni laclatayapátit c-milatamatcán, xtachuná lantla tlahuamakó xcamán, max huá līlay pī nī luhua xcamán huixín, huata calimāxtuyán xtachuná huanti nī lakapaskoy xatī luhua xtlātcán. <sup>9</sup>Xahuachí acxni quin cajcu lactzu camán xuanītahu quinatlatnacán yunú xala catuxáhuat quincamapaksiyán, chu xquincalacaquilhniyán acxni pala tú nītlán xtlahuayahu, chu quin xcacni-nanikoyahu. ¿Pá huatachá nī xalihuacá quincamininiyán nakalhaxmatahu, chu nacacninaniyahu Quintlatican Dios huanti huilachá c-akapūn laquimpī chuná tlan nakalhiyahu yama akstītum latámat huantu quincamaxquiptunán? <sup>10</sup>Huā quintlātcán unú xala catuxáhuat caj xman huá xquinceakastacyahuayán, chu quincalimapaksiyán caj akaputzū quilhtamacú chuná lantla xlacán tlak tlan xpuhuankoy, huampí Dios quinceakastacyahuayán, chu quincamapaksiyán laquimpī caxanīlīhuayá nalatamayahu, chu nā chuná laquimpī nakalhiyahu xatlan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>11</sup>Luhua xlicana pī acxni huí tu quincaliakastacyahuacanán xlicana pī nī pala tzinú tlan tamacatziy, līlipuhuanahu sampī makcatziyahu pī quincacatzaniyán, huampī lapī matlaniyahu quinceakastacyahuacanán sampī xlīlat huantu quincāhuanimacán, pus alīstalh catziyahu pī quincamak-tayayán lantla tlak akstītum, chu lipaxuhu latamayahu.

### Huanti lakmakan laktáxtut huantu Dios malacnuy napaťinán

<sup>12</sup>Huachá xpalacata, camatli-huaklkhótit mimacancán lapī aya tlakuanit, xahuá milaktzokosnicán lapī xlajuanamakó, <sup>13</sup>chu nā caputzátit xatzajua xtiji Dios laquimpī huá

nalactlahuanátit, chu natzajuanán milatamatcán laquimpī nī līhuacá natalhkotiy, chu nalaclatayayátit.

<sup>14</sup>Ankahlín caputzátit lantla lipaxuhu, chu akstītum natałatapakoyátit xlipacs amakapitzín, chu xlipacs minacucán calilakachixcuhuítit Dios sampī huan-ti nī macamaxquiniť xlatámat Dios xli-cana nī lama catiúcxilhli Quintlatican. <sup>15</sup>Acxtum calamaktayátit laquimpī nī chātum pala mimpalacatacán nalīlak-makán xtalakalhaman Dios acxni huí ti namaktayaputún c-xlatámat, sampī nī clacasquín pala ti nalītaxtuy c-milakstipancán xtachuná lantla xtankáx-ekā tlanca talakahlín tu nacasokalīyán, na huá nalīlaklakalhkoy namapasikoy amakapitzín. <sup>16</sup>Nīmpala chātum lant-la huixín caxakátlīh tánuj puscat lapī huí mimpuscatcán, nā nīmpala calak-mákanti xlipacs huantu Dios calipulh-caniťan nacamaxquiyán xtachuná lantla xamakan quilhtamacú titlāhualh Esaú, sampī xlá caj tūtum pulātu līhuat lī-macamástalh xlipacs huantu xlakchán nachipay xherencia cumu huá xapuxcu kahuasa xuanit. <sup>17</sup>Chu lantla catziyátit pī alīstalh acxni Esaú laktala-catzúhuilh xtlāt sampī xlcasquín ca-siculanatlahuapá, chu calitachihuinalh huantu Dios xmalacnūniniť namaxquiy, huampī xtlāt lakmákalh, chu masqui lipecuā lakatásalh caj xpalacata huantu xtlahuaniť xlá nī matzankanánilh.

### Quin nī caj chapecuā laktalacatzuhuiyahu Dios

<sup>18</sup>Huixín nī caj chapecuā laktala-catzuhuiñitántit Dios xtachuná lant-la yama judíos xamakan quilhtamacú acxni talacatzuhuiqolh yama c-kastín huanicán Sinaí huantu pacs tlan ucx-ilhkolh. Nā nītú huí huantu camakakl-hamán lantla yama tlanca lhcuyat huan-tu xlacán xucxilhmaqó pī xpasama c-xokspun sipi, xahuá antani luhua capokl-

hua, chu aktzisa xuanit, na nitú ucxilh-pátit yama tlanca, chu lipecua unilasén huantu antá tamacatahuí c-sipi. <sup>19</sup> Chu na nitú kaxpatpátit yama trompeta huantu antá sunuca, nimpala huá kaxpatpátit lantla xlipixchatlanca Dios, chu lipecua acxni xlá chihuínalh xtachuná lantla xlacán kaxmatkolh, chu xlipacs huanti kaxmatkolh pecuankolh, tzúculh lhipikoy, chu squinikolh Dios litlán pi nialh tají caxakatlikolh. <sup>20</sup> Sampi tlan pecuaxnikolh hasta ni lay xmacalakoy acxni kaxmatkolh huantu Dios chuna namá limapaksínalh: “Xlipacs huanti natalacatzuhuyi, chu natahuacay c-kastín, masqui caj catuhua takalhin, caliactalamaknitit chihuix, usu calilaxtokótit lanza.” <sup>21</sup> Luhua xlicana tlanca lipecua xuanit lantla tu xmasiyuy Dios sampi hasta Moisés xtapecua chuna huá: “Hasta clhipixnima caj lantla cpecuama.”

<sup>22</sup> Huampi tlak tlan huantu huixin caquitaxtunimán sampi talacatzuhuinítántit c-akapún yama xcachiquin xastacna Dios, huachá xasasti Jerusalén xala c-akapún antani huilakó kamputum luhua ángeles huanti tamakstokkonit tapaxuhuamakó Dios. <sup>23</sup> Huixin antá nataalakxtupiyátit xlipacs xlistacnacan huanti Dios lacsackonit laquimpi lactalipahu xcamán nahuankoy, huachá ti aya tatzoktanukonitanchá xtucuhuincán c-akapún. Antá nataksátit yama tlanca talipahu Dios huanti nacatatlahuay taxokón xlipacs tachixcuhútat huanti anankonit nahuán. Xahuá antá natakskoyátit xlistacnacán ti xalacuan chixcuhuin ti akaputaxtukonit. <sup>24</sup> Na antá tlan nalaktalacatzuhuyátit Jesús sampi xkalhni huantu quincalilakchakanikonitán xlipacs quintalakalhincán, chu caj huá xpalacata, quincatlahuán aktum xasasti talaccaxlán antani maluloka pi

aya quincamatzankamanikonitán, sampi xkalhni Jesús huantu stajmákalh tlak xatlán ni xahua xkalhni xamakan Abel huantu na xlá stajmákalh, sampi nitú lilakmaxtúnilh xlistacna.

<sup>25</sup> Cana huixin, cuíntaj catlahuacántit, nitú tilakmakanátit ti quincatasanimán, sampi xlipacs yama xalalmakan quinatlatnacán huanti Dios unú catuxáhuat xtasanimakó, chu xmalacnunimakó yama laktáxtut huantu xmaxquiputunkoy, huampi masqui chuna huanikoça, xlacán caj lakmakankolh, chu ni laktaxtukolh huata mapatinikoça; pus xalihucá quin ni catilaktaxtuhu lapí caj xman kalhakaxmatmakanahu Dios acxni quincaxakatlilacaminachán c-akapún laquimpi nacanajlayahu huantu quincamalacnuniyán. <sup>26</sup> Yama xamakan quilhtamacú acxni Dios chihuínalh, chu mástalh xlimapaksín, xlicana hasta tachiquikolh týyat, huampi chu xlá chuna namá huan: “Chunacú amaktum nalakchán quilhtamacú acxni ni caj xman huá xlicatlanca catiyatna cactilacchiquilh huata na pacs naclacchiquikoy xlipacs stacu tu tasiyukoy c-akapún.” <sup>27</sup> Acxni huan Dios pi “chunacú amaktum”, antá lacatancs huamputún pi acxni nalakchán quilhtamacú acxni pacs nasputcán, maktum nacalactlahuakocán xlipacs huantu tlan laksputa huantu man malacatzuquinít; laquimpi caj xman huá natamakaxtaka huantu niucxnicú catitaláksputli, chu huantu ni lay catiláclalh. <sup>28</sup> Huampi milicatzitcán pi yama xasasti týyat antani natahuilayahu, chu antani Dios naquincamapaksiyán, xlá ni lay catiláksputli, huá yumá xpalacata calipaxcatcatzinihu Dios huantu tlahuama, chu xlipacs quinacucán calilakataquilhputahu, chu nalimaxquiyahu cacni quilatamatcán huá lantla nalilakatiy. <sup>29</sup> Sampi tama

qui Dioscán, xtachuná lītuxtuy lantla tlanca lhcuyat huantu pacs tlan lhcuyuy tu talatlahuay.

**Lantla lacasquín Dios nalatamayahu laquimpī namakapaxuhuayahu**

**13** Niucxni catamakaxtaknītī nalapaxquiyātīt la mininikoy tlahuakoy linatalán. <sup>2</sup>Xahuá luhua lipaxuhu camakamaklhtinankōtīt xlipacs huanti xala mákat calakapaxialhnanán c-minchicán, sampi chuná makapitzín natalanín huanti nimpala tzinú tacatziy aya malaktuncuhikōnīt c-xchicán xángeles Dios. <sup>3</sup>Huixín ankalhín calacapastackōtīt, chu calakapaxialhnanankōtīt tī patikoy pulachín, hasta camacatzītīt lampala lacxtum tatanupakōtīt c-pulachín xtachuná pī tapatinampakōtīt; xahuá nā camaktayakōtīt xlipacs natalanín huanti tlaná mapatinikocanīt sampi nī catziyahu lapi nī xamaktum huixín nā chuná nacamapatinicanātīt.

<sup>4</sup>Xlipacs huanti puchuhuakoy, huantu akstītum calatapātīt, chu nītú timaxcajualiyyātīt milatamatcán sampi Dios nalisquinikoy cuenta xlipacs huanti xakatlīkoy atunuj puscāt, usu chixcú masqui aya puchuhuakoy, nā chuná xlipacs huanti caj xman lixcajnit lipaxuhuakoy huantu kalhikoy c-xtiyatlihuacán.

<sup>5</sup>Xahuachí nī caj xman huá calakatīlacapītīt nakalhiyātīt lhuhua tumin, huata capaxuhuanalipītīt cana caj actzú huantu kalhiyātīt. Sampi Dios chuná huanīt: “Quit niucxni lhtuj cactimakaxtakni, nā nī caj chunatá naclīlakastananán huata xliankalhín nacmaktayayán.” <sup>6</sup>Huachá xpalacata, nī anán tamacpuhuán, huata lipaxuhu chuná namá nahuanahu: “Huá Quimpuchinacan Dios ankalhín quimaktayama, huá xpalacata nītú clipecuán.

Sampi lapi chuná, ¿tú xpalacata naclipecuanīy pala tu nītlán naquintlahuanīy quintachixcú?”

<sup>7</sup>Ankalhín calacapastackōtīt, chu capaxcatcatzinikōtīt yama huanti luhua pulh caliakhihuinaninītán xtachihuīn Dios, chu akstītum capulalenītán c-milatamatcán, chu nā cakantītīt. Pus huá caucxilhlacachipītīt lantla akstītum lipahuankōlh Dios, chu niucxni lakachanikōlh, nā chuná cakantikōtīt lantla xlacán tilatamakōlh, chu lantla xlipahuankoy Quimpuchinacán.

<sup>8</sup>Tancs cacatzītīt pī Jesucristo niucxni natalakpalīy, ucxlatā huatiyā kōtaná, chu lanchiyú, chu caxanīlihuayaj nahuán. <sup>9</sup>Luhua cuīntaj catlahuātīt, nītú tilītakskahuitapayātīt atanuj catūcahuā talacapastacnī huantu nacahuanicánātīt pī huá luhua atzinú milimākantaxtītcan lapi xlicana makapaxuhuaputunātīt Dios; huata caj xman huá calipahuántīt xtapaxquīt Dios, calimākaxtāktīt pī huá calītatlihuakhlī minacucán, chu nīalh huá camakantaxtīputúntīt pala tu limapaksín xpalacata līhuat pala xlīlat nahuaya, usu nī nahuaya; nā chuná xpalacata pala tú tahuflāt tu lītlāhuat lapi makapaxuhuaputuná Dios, sampi xlipacs caxatūcahuā tahuflāt niucxnicú tī luhua maktayakōlh nakalhikoy xakaputaxtut xlistacnacán huantu putzakoy tachixcuhītat.

<sup>10</sup>Huampī quin kalhiyahu aktum tlak xatlan lixaxtlahuán xpuxoko talakalhín tu lipaxcatcatziniyahu c-xlacin Dios, huā xlacán nī lay lītamaktayakoy tama palijni huanti lisahuankoy c-xlacin Dios yama takalhín xpuxoko talakalhín c-xtemplocan israelitas. <sup>11</sup>Lantla huixín catziyātīt pī acxni xapuxcu xpaliycán tanuyachá c-xlipulactuy chiqui c-xtemplojcán huantu huanicán lacatum luhua xasantujlani sampi antá huī Dios, xlá len xkalhnican lactzu takalhín huantu maknīkocán laquimpī

nalisahunkoy xpalachata xtalakalhincan tachixcuhúitat, huampi xtiyatlihua yama takalhin xancan lhcuyucan c-xquilhapan cachiquin. <sup>12</sup> Pus na chuna quitaxtunilh Jesús, sampi makat lenca c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antani maknica, chu stajmakalh xkahlhi laquimpi naquincachakamakaniyan xlipacs quintalakahincan, chu chuna quincamatzankananin Dios. <sup>13</sup> Hua xpalachata quit calihuanian pi calakahu Jesús c-xquilhapan cachiquin laquimpi anta laxtum natapatiyahu xlipacs huantu xla patinit, chu limamaxanicanit. <sup>14</sup> Sampi unu catuxahuat ni kalhiyahu huantu luhua quincachiquincan antani tahuilayahu xlipaan, huata caj tixtumahu xtachuna la tijitlahuani, chu kalhkalhitimahu yama sasti cachiquin antani natahuilayachahu alistalh. <sup>15</sup> Hua xpalachata calihuanian pi ankalhin camaxquihu paxcatatzinit Dios xpalachata Jesucristo. Pus chuna quintachihuincan tu limaxquiyahu cacni, hua quilcaxtlahuancan litaxtuy tu luhua quilimaxquitcan Dios. <sup>16</sup> Niucxni tipatzankayatit natlahuayatit huantu lacuan tatlahu, chu acxtum calimaktayakotit acatzunin huantu huixin kalhiyatit yama limaxkanin huanti nitu kalhikoy xmaclacasquincan, sampi xlicana Dios luhua lakatiy, chu lipaxuhukoy huanti chuna limaxquikoy cacni.

<sup>17</sup> Quit cahuanian pi pacs cakalhakaxpatkotit huantu calimapaksian huanti minapuxcuncan, sampi xlacan chali chali cuintaj catlahuanitan cumu catzikoy pi Dios natatlahukoy cuentaj caj xpalachata xtascujutcan. Pus huantu lipaxuhu cakalhakaxpatkotit, chu ni caj cataatlahuakotit; lapi chuna pus namakalipuhankoyatit, xahuá luhua nitlan caticaquitaxtunin sampi na chuna natalipuhuanianit.

<sup>18</sup> Ccasquian litlan pi catlahuatit oracion quimpalachatan, masqui xlicana pi nitu ctlahuamahu huantu atuya naclilipuhuanahu c-quintalacapastacnican, huata cahuanitit Dios pi caquincamaxquin litlihuaka laquimpi ankalhin akstitum nacscujahu c-xlacatincan catihua. <sup>19</sup> Na huantu tlak calisquian acxni natlahuayatit mioracionan, pi calacasquilh Dios pi ni makas quilhtamacu quit ccatahuilapalachan nahuán c-mincachiquincan.

### **Ahuatya xakatlilacancocan pacs ti lipahuankoy Cristo**

<sup>20</sup> Quit csquian litlan Dios huanti mastay taktziyajni latamat, chu malakastakuaninit calinin Quintatican Jesucristo, huanti tlanca talipahu quimaktakalhnacan quin huanti litaxtuyahu xcalhnilu, huanti na caj xpalachata xkahlhi huantu stajmakalh tancs limalulokli pi Dios quincatatlahuanitan aktum xasasti talaccaxlan huantu xlipaan nahuán. <sup>21</sup> Quit csquian litlan pi cacamaxquin litlihuaka laquimpi ankalhin natlahuayatit lacuan tatlahu akstitum nalatapayatit laquimpi chuna natlahuayatit huantu xla lakatiy, chu lapi xla chuna lacasquin, pus calitlahualh quilatamancan lantla tu lakatiy caj xpalachata xtamaktay Quintatican Jesucristo. ¡Catamaxquilh cacni Cristo caxanilihuayaj xtihua! ¡Chuna calalh, amen!

<sup>22</sup> Natalanin, ccasquian litlan pi lipaxuhu camakamaklhtinántit chu calikalhtahuakatit yuma carta huantu ccatzokniman, sampi ccatziy pi naccalimaakpuhuanian masqui xlicana pi ni luhua luhua tachihuin. <sup>23</sup> Na clacasquin nacatziyatit pi tama quintalacan Timoteo aya laktaxtulh c-pulachin. Lapi lacapala naquilachin,

pus acxtum nactaanachá acxni  
nacanachán calakapaxialhnanán.

<sup>24</sup>Lipaxuhu caquimacatiyanikopítit  
xlipacs tamá minapuxcuncán huanti  
castacyahualémán, chü xlipacs  
natalánín antá xalanín huanti na  
lipahuankoy Dios. Na chuná yuma

natalán huanti lahuilakó unú c-Italia na  
luhua lipaxuhu caxakatli lacamachán.

<sup>25</sup>Xlipacs huixín natalán, Dios  
cacaucxilhlacachán, chü ankalhín  
cacasiculunatlahuán. Chuná calalh,  
amén.

## Carta huantü tzokli Santiago

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Caj xpälatatä pi yuma carta lichihuinama xatü ya tatlahu xlitlahuacän huantü lipahuankoy Dios, lhuhua huantü puhuankoy pi Santiago caj xman lascuñ camasiyukolh xtatlahucan chixcuhuin. Xlicana xlä pi Santiago lacatancs huan pi huantü lipahuán Dios mákat tuncán xlitasyüt tlan xtatlahu, sampi chuna namá huan pi “yamá huantü huan pi lipahuán Dios, chu ni pala tzinü limasiyuy huantü lacuan tatlahu c-xlatámät, xlipacs yumá tü huan pi canajlay, caj lampala ni xtalulótkat quitaxtuy, usu min litaxtuy pala ni canajlay” (2:20). Santiago xman huá litakatzankay pi xlipacs huantü lipahuankoy Dios xlipacs chalí chalí xlatamatcän catlahuakolh huantü lacuan tatlahu, chu ni caj xman caliaklhuhuatnankolh pala tancs, usu ni tancs huantü litakalhchihuinankocä xtachihuin Dios, usu pala aktum tastacyahu ni matlánilh; huata xatlán camasiyukolh c-xlatamatcän pi xlicana canajlanikoy Dios.

Xlä lacatancs quincáhuaniyán pi cuñtaj catlahuahu, chu nitü tilimaxcajuañinanahu quisimakatcän (3:1-12), na ni pala tí caquiclhcatzanihu, nitü calakcatzahu, chu ni calakatilacahu nakalhiyahu xman huá huantü anán catuxáhuat (3:13; 4:10). Nitü caliyahuahu pala tú quintachixcucán (4:11-12). Xahuachí acxni pala tú tlahuaputunahu, ni huá litlancanahu, chu maktum tuncán namalulokahu pi chuná natlahuayahu, sampi “xman huá Dios catziy huantü quincakspulanítan nahuán lichali quilhtamacü xkakamachá” (4:13-16).

Xlikatsputni yuma carta huanikocän xlipacs huantü lipahuankoy Cristo pi

ni tlakaj caankolh, huata lipaxuhu casquinikolh Dios c-xoracioncän laquimpi huantü tlan calatamakolh, chu nitü caakspulakolh xlipacs chixcuhuin (5:7-20).

### Santiago xakatliacän huantü tzoknimakó xcarta

**1** Quit Santiago, cscujni Dios, chu xlä Quimpuchinacan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu caxakatliacamacähän xlipacs huixín judíos huantü lipahuanátit Jesús, huantü canihua lapulayátit catuxáhuat.

### Dios mastay tastácat, chu tapaxuhuañalén xlakskatán huantü mapatnimäca

<sup>2</sup>Quinatalanín, acxni huixín catuhua calitoklhcanátit, chu luhua tuhua talakapútzit nakalhiyátit, ni pala tzinü caminiyán nalisitziyátit, huata caj calipaxuhuátit. <sup>3</sup>Sampi acxni c-milatamatcän caliucxilhcanátit caxatucagua talakapútzit, pus acxni chuná caakspulayán, juerza catlahuanítit napaxuhuanapatiyátit, sampi lapí ni natatlajiyátit huixín chuná nalitalulokátit pi xlicana tlan macalayátit masqui cacalakchín catuhua atipatu tasokalín. <sup>4</sup>Huampi luhua cuñtaj catlahuátit pi tama mintapaxuhuañalencän ni calaclatáyalh huata lihuana cacamaakstítumilín, chu cacamaktayán lantla xlicana nacatlanátit c-mintacanajlacän, chu nialh ucxni tú caticaquitzankanincü c-mintahuixcanincän.

<sup>5</sup>Lapi huí chatum huixín pala ni kalhiy tancs talacapastacni, huata xman huá Dios casquinilh laquimpi namaxquiy, sampi xlicana pi namaxquiy, chu xlä ni caj xatalhcän maxquiy caticahuá, xahuá cacatzítit pi nitü quincalihuaniyán acxni tü squiniyahu. <sup>6</sup>Acxni quin squiniyahu



xtalacapastacni, quincamininiyán xlipacs quinacucán nalipahuanahu pi naquincamaxquiyán. Huá chuná ccalihuaniyán sampi yamá huanti atuyá puhuán ni luhua lihuana taluloka pala namaklhtinán huantu squinima Dios, tama chixcú ti macpuhuán luhua xtachuná litaxtuy la xakan takayahuaná huantu quimacosuma un, lacmín lacán len. <sup>7</sup>Huanti chuná lilay xtacanjla, ¿lantla luhua nakalkalhita huilay pi Quimpuchinacán namaxquiy huantu squinima? <sup>8</sup>Sampi tama chixcú ni akstitum huilnit xtalacapastacni, luhua lipecua atuyá puhuán; huá chiyú tanu huantu lacapastaca, chu chalí tanujá huantu natlahuay, ni akstitum canajlay huantu tlahuaputún.

<sup>9</sup>Huixín huanti luhua limaxkanín, huampi cumu lipahuanátit Dios pus luhua milipaxuhuatcán sampi xlá luhua talipahu calimaxtunitán Dios c-xlacatín. <sup>10</sup>Na chuna litum huixín huanti masqui matamacunanín, chu pacs kalhiyátit tu maclacasquinátit, huampi cumu na lipahuanátit Dios, huixín na camininiyán napaxuhuyátit xpalacata cumu catziyátit pi Dios nitú liucxilhma mintumincán huata c-xlacatín litaxtuyátit xtachuná lantla catihua chixcuhún. Chuná cuan sampi huixín matamacunanín luhua xtachuná litaxtuyátit lantla xaxanat pukalhtum tachanán huantu ni makapalay. <sup>11</sup>Sampi acxni pulhachá chichini tzucuy tatalhmaniy, chu lipecua cachichjuán, yama tachanán tzucuy xnaka, alistalh scaca, chu yujtamakán xaxánat, antiyá lakspukoy lantla lilakátit xuanit. Na chuná naquítaxtunikoy matamacunanín c-xlatamatcán, masqui lhuha tu kalhikoy, namín quilhtamacú acxni nanikoy, namakaxtakoy catuhua tu lactlanca xputlajacan tumín huantu tlan xlitasiyukoy.

**Čana lipaxuhu yamá huanti  
natayaniy, chu napaxuhuanalén  
lantla caxatucahua tapatín**

<sup>12</sup>Chapaxuhuaña lama yama chixcú ti paxuhuanalén, chu tayaniy caxatucahua tatoklhni, usu tatzaksán tu miniy, sampi acxni natitaxtukoy xtapatín xlicana pi namaklhtinán yama lipaxuhu chu xlipaan latámat c-akapún huantu niucxnicú laksputa, huantu xtachuná la aktum corona nataquicán, huantu Dios timalácnuhl namaxquikoy xlipacs yama huanti xlicana paxquikoy, chu lipahuanakoy. <sup>13</sup>Acxni pala ti makcatziy c-xlatámat pi toklhmaca laquimpi natlahuay huantu nitlán, niucxni capuhua pi hua Dios tlakahuacama pi chuná catláhualh, sampi Dios niucxnicú makcatziy pala tú xtláhualh huantu nitlán, chu ni pala chatum ti maakpuhuanitiniy laquimpi catláhualh, usu pala natzaksaniy xtacanjla. <sup>14</sup>Huampi cacatzítit pi acxni chuná makcatziyahu, huá quincasokaliyán xalixcajnit quinta-lacapastacnicán huantu xliankalhín quincalactlahuayahuaputunán. <sup>15</sup>Caj xpalacata xalixcajnit talacapastacni litzucuy talakalhín c-quilatamatcán, chu acxni talakalhín aya lipecua lantla aclhuhuanahuilanit, pus quincamaaktzankayahuyán calinín.

<sup>16</sup>Koxutanín huixín quinatalanín, niucxnicú catakskahuitapátit, <sup>17</sup>sampi xlipacs huantu tlan, chu akstitum makmaklhtinanitahu, xlicana pi c-akapún macamimachá Quintlatican Dios huanti xmalacatzuquinacán xlipacs huantu ucxilhahu stacu, chu pacs tu chu makaxkanankoy c-akapún, xlá, xtachuná yama maxkakananín xala c-akapún niucxni natalakpaliiy lantla tlan catziy, chu ni quincamakaxtakán c-xalakapucsua latámat. <sup>18</sup>Cumu xlá chuná lacásquilh, caj xpalacata xtalulótkat yama lipax-

uhu xtamaçatzinín huantu mastay aka-putáxtut, xlá quincamaxquín tanu xasasti quilatamácán laquimpí quin nalitaxtuyahu xapulana huanti tlak talipahu xlakskatán huanti namaxquikoy yama xasasti latámat huantu xlá na namaxquikoy xlipacs huanti xlakskatán nalitaxtukoy alistalh.

**Lantla quilimakantaxtítécán  
xtachihuín Dios c-quilatamácán**

<sup>19</sup> Natalanín tí ccalakalhamanán, quit clacasquín çatunu lacatzucu catzaksátit tancs caakatáktit huantu lichihuínancán, huampi ní calacapalatnántit nakalhtinanátit, chu ná chuná xpalacata pala nasitziyátit. <sup>20</sup> Sampí yama huanti lhuhua huantu laksitziy, xlicana ní tlahuay c-xlatámat huantu Dios lakatiy. <sup>21</sup> Huachá xpalacata ccasquiniyán litlán pí maktum tú calakmakántit xlipacs huantu nitlán, chu lixcajnit talakalhín huantu chunacú xalísmanín tlahuayátit, chu huata catactujútit c-xlcatín, chu camaxquítit talacasquín pí calakpálih milatamácán yama xasasti xtamaçatzinín Dios huantu aya cāchanicanítántit c-minacucán; sampí xlicana pí hua tama xasasti xtamaçatzinín Dios kalhiy tlanca litlihuaka laquimpí namaakaputaxtiy milistacnacán.

<sup>22</sup> Huampi ní talacasquín caj xman nakaxmatahu xtachihuín Dios, huampi tlak xlacasquinca pí nalitzaksayahu c-quilatamácán, sampí pala huatiyá pí xkaxpáttit, chu ní xlitzaksátit namakantaxtiyátit huantu huan, huata miacstucán xtākskahuitapátit pala xpuhuanátit pí chuná makantaxtipátit masqui ní litzaksapátit. <sup>23</sup> Xlipacs huanti kaxmata xtachihuín Dios huampi ní juerza tlahuaníy pí akstítum nalilatamay huantu antá limapaksínán, tama chixcú luhua xtachuná quitaxtuniy lantla yamá huanti lihuana lacaucxilhcán lantla luhua tasiyuy

c-aktum espejo; <sup>24</sup> xlá masqui c-espejo lihuana catziy lantla luhua talacasiyuy, huampi acxni tapanuniy espejo tuncán patzankakoy lantla luhua talacasiyuy. <sup>25</sup> Huampi capaxúhualh yamá huanti ní patzankay huantu kaxmata xtachihuín, usu xlimapaksín Dios, huampi tzucuy litzaksay c-xlatámat huantu antá limapaksínán, sampí xlicana pí huá tama limapaksín huantu quincamaxquiyán laktáxtut, chu huanti namakantaxtiy c-xlatámat huantu limapaksínán, xlipacs huantu natlahuay luhua lipaxuhu naquitaxtuniy. <sup>26</sup> Lapi huí tí huixín puhuan pí akstítum cācninaniy Dios, huampi ní akstítum maclacasquín csimákat, huata catuhúa huantu lixcajuachihuínán, pus tama chixcú xacstu taākskahuitamama, chu yama xtacācnín huantu huan pí luhua tlan, xlicana pí nitú xlakasi ní maktayama c-xlatámat. <sup>27</sup> Sampí yamá huanti xlicana kalhikoy xaakstítum tacācnín huantu lakatiy Dios nakalhiyahu quin huanti lipahuanahu, hua kalhikoy xlacán huanti ankalhín maktayamakó huanti laklimaxkanín, xahuá puhuaninanín lacchaján huanti pala tú lipatimakó, usu pala tú akspulamakó, chu huanti laktzaksamakó nitú nalixcajulaakoy huantu lixcájnít anán unú catuxáhuat.

**Ní huá calilacankohu pala tí  
limaxkan, chu tí matamacunú,  
acxtum calimaxtukohu**

**2** Natalanín, xlipacs huixín huanti lipahuanátit yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo huanti tlanca xlacatzúcut, cāhuaníyán pí niucxni caj nalacsacpaxquinanátit pala makapitzín tlak napaxquikoyátit, chu xamakapitzín caj nalakmakankoyátit. <sup>2</sup> Caj lantla nalichihuinanahu, lapi xamaktum acxni huixín macxtum huilátit nahuán laquimpí nalakataquilhputananátit,

chū antá nacalakchanán chatum chixcú huantí tlanca matamacunú, chū lapí xlá makanuy xatapalaxla xaniyu xla oro, chū litacaxtayanit xalacuan, chū lactapalaxla lhakat, acxni naucxilhatit pi luhua talipahu, tlan tu nalilakaputzayatit, hasta chuná nahuaniyatit: “Calacapala, unú catahuila, huí aktum tlan putáhuilh.”

<sup>3</sup> Chū lapí na acxnitiya nacalak-tanuyachán chatum lilakalhamanat limaxkan huantí lilhakananit pacs xalacuan, chū xatalaktzapataman lhakat, huata xlá chuná nahuaniyatit: “Yanú c-tankanu huix catayapi, usuchi tanú culucs catahuila caj chunata catiyatna lacatzú c-quintuhuán.”

<sup>4</sup> Lapí huixín chuná xtlahuatit, xlicana pi aya lacsacpaxquinampatit, xahuá caj xman huá ucxilhacachipimpatit tumín, chū ni huá mintalacán luhua paxquipatit.

<sup>5</sup> Koxutanín huixín natałanín, cakaxpatit huantu naccahuaniyan: ¿Lántla pi ni catziyatit pi Dios lacsakonit huanti limaxkanín, huanti nitú kalhikoy huantu xtapalh tumín unú catuxahuat, laquimpi xlacán atzinú akstitum nalipahuankoy, chū luhua matamacunanín nalixtukoy c-xtacanajlacán, laquimpi xalihucá xlacán ti mininikoy namaklhtinankoy yama lipaxuhu latámat c-xtapáksit huantu malacnunikonit namaxquikoy xlipacs huanti paxquikoy, chū lipahuankoy? <sup>6</sup> Huampi huixín huanti huanatit pi lipahuanatit Dios ni cajcu maktum lakmakanatit huanti limaxkanín. Lihuana calacapistactit, ¿pá ni huá tama matamacunanín huanti caakskahumaklhtiyán huantu huixín kalhiyatit, chū camaxuataleninanan c-xlatatincan mapaksinanín laquimpi namaxokonikoyán hasta masqui huantu nialh lakahuilanit? <sup>7</sup> ¿Tú akataksatit pi xlacán luhua calahuá, chū lixcájnit likalhchihuinankoy xtucuhuini Cristo

huanti huixín makamaklhtinántit, chū chiyú lipahuántit?

<sup>8</sup> Lapí huixín xlicana makantaxtiyatit yama xlimapaksin Dios huantu tlak luhua quilimakantaxticitán huantu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka: “Calakalhámanti xlipacs mintachixcú xtachuná lantla huix miacstu lakalhamancana.” Lapí chuná tlahuapatit, pus luhua tlan huantu makantaxtipatit. <sup>9</sup> Chí huá pala pi caj lacsacpaxquinanatit, pala huí ti atzinú lakalhamankoyatit, amakapitzin lakmakankoyatit, pus macapatanuyatit tlanca talakalhn, na huá xlimapaksin Dios camakstuntlahuayan pi lactucxyahuianitántit. <sup>10</sup> Sampi lapí chatum litzaksama lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu huí xlimapaksin Dios, huampi lapí ni namakantaxtiy pulactum huantu huan yama limapaksin pi xlitlahuat, pus quitaxtuy xtachuná pala xlipulactuminica lactucxyahuakoy huantu huí xlimapaksin Dios, chū mininiy nalipatinán. <sup>11</sup> Sampi Dios huanti limapaksinalh: “Nití tixakatliya tánuj puscat lapí huí mimpuscat”, pus huatiyá tama quiDioscán huanti limapaksinampá: “Nitú timakniya mintachixcú.” Pus lapí chatum niti xakatliy tánuj puscat sampi kalhiy xpuscat, huampi lapí namakniy xtachixcú, juerza xlipatinat sampi kalhakaxmatmakanit huantu huan xlimapaksin Dios. <sup>12</sup> Huampi huantu mimpalacatacán, akstitum cakalhchihuinántit, chū akstitum calatapátit xtachuná lantla ti lihuana catziy pi ni caj juerza matlahuimaca, huampi huata caj luhua xtapaxuhuán makantaxtiputún yama xasasti xlimapaksin Cristo huantu quincaliminiyan laktáxtut laquimpi quin caj quintapaxuhuacán tlan nalimakapaxuhuayahu. <sup>13</sup> Sampi acxni nalakchán yama quilhtamacú acxni xli-

pacs chixcuhuín nama<sup>ka</sup>lhapalikocán, chū nama<sup>pa</sup>tinikocán c-xlacatín Dios, yama huantí nī tzinú lakalhamankonit amakapitzín c-xlatamatcán, na nī pala tzinú catilakalhamankoca; huampí huantí lanchuj quilhtamacú lakalhamankoy amakapitzín, acxni chū Dios nama<sup>xo</sup>konikoy xlipacs tachixcuhuítat, xlacán luhua lipaxuhu naquítaxunikoy sampí na nalakalhamankocán, chū natayanikoy.

### **Pala tí xlicana lipahuán Dios calimasiyulh xlatamat**

<sup>14</sup> Natalanín, ¿tú natlajaniy lapí huí tí nahuán pí xlicana lipahuán Dios huampí nī pala tzinú limasiyuma xlatamat? ¿Pá huixín puhuanátit pí tlan nama<sup>aka</sup>putaxtiy caj xtacanjla huantu kalhiy? <sup>15</sup> Caj calacapastáctit: lapí huí chatum lantla huixín pala chixcú, usu puscá huantí tzankaniy huantu maclacasquima, <sup>16</sup> chū caj chuná namá nahuanicán: “Lacatzucu napina, Dios capulanín. Huantu tlan calhakánanti, chū tlan cahuyampí hasta nakalhka”, huampí lapí nī maxquimaca huantu namaclacasquín c-xtiyatlihua, xahuá huantu nalihuayán, ¿pá huachá nalikalhka caj man lacuan tachihuín huantu huanica? <sup>17</sup> Pus na xtachuná quitaxtuy quintacanjlacán, lapí caj xman huanahu pí lipahuanahu Cristo, chū nī pala tzinú limasiyuyahu quilatamatcán, quitaxtuy xtachuná lampala nī lipahuanahu. <sup>18</sup> Xamaktum pala huí tí nī matlaniy tú cuanit, chū chuná naquihuaniy: “Huí makapitzín huantí akstítum lipahuankoy Cristo masqui nítú tlahuamakó huantu lacuan tatlahu.” Huampí quit chuná nackalhtiy: “Cpuhuán pí huix nī lay naquimalulokniya tú huaná xpalacata yama tí tlan akstítum nalipahuán Jesús acxni c-xlatamat nī tlahuama huantu lacuan tatlahu, huampí quit tlan

nacmasiyuniyán lantla caj xpalacata lacuan tatlahu tú tlahuama tlan nacmalulokniyán pí clipahuán Jesús.” <sup>19</sup> Lapí huix canajlaya pí xman chatum tlanca talipahu Dios huí c-akapún, luhua xlicana pí tlan lantla canajlaya; huampí milicáztit pí hasta aksahuinín na canajlakoy xman chatum Dios anán, chū acxni lacapastackoy pí chuná, caj lantla xtapecuacán tzucuy lhipixnikoy. <sup>20</sup> Huá xpalacata clihuaniyán, nī xatzácat cacatzi, huata caakátaksti, chū calicatzitahuila pí lapí lipahuana Dios huampí nī litzaksápat c-milatamat yama xatatlahu huantu xlá lakatiy, pus mintacanjla caj lampala nī xtalulóktat quitaxtuy. <sup>21</sup> Masqui acxni makasa quilhtamacú Dios matzankanánilh Abraham, chū limáxtulh xtachuná pala nialh tú xlaclén c-xlacatín caj xpalacata pí lakátilh lantla lakachixcuuilh pí calelh xkahuasa huantí xuanicán Isaac c-aktum kastín, chū antá camáknilh c-xokspun altar, chū chuná calisahuánilh Dios la tantum xalimaknit licaxtluhuan. <sup>22</sup> Lantla Abraham xlipahuán Dios, luhua xlimalulokma xtatlahu, chū caj xpalacata pí akstítum tú tlahuama c-xlatamat yama xtacanjla tancs maakstítumíilh. <sup>23</sup> Chū c-xlatamat lihuana likantáxtulh huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Abraham akstítum lipahuá Dios, huá xpalacata Dios matzankanánilh, chū limáxtulh xtachuná pala nítú xkalhiy xtalakalhín. Chū huá xpalacata acxni Dios lichihuinán Abraham hasta na limaxtuy la xamigo huantí luhua pxaxquiy.” <sup>24</sup> Antá luhua cuíntaj catluhuátit pí Dios xalaktaxtún limáxtulh xtachuná pala nialh tú laclén c-xlacatín, nī caj xman cumu limakapaxúhualh Dios lantla akstítum xlipahuán huampí na xpalacata pí limalúlokli lacuan xtatlahu huantu xmasiyuy c-xlatamat.

<sup>25</sup>Na chuna litum quitaxtúnihl yama xaaktzankatayani puscat xuanicán Rahab, Dios matzankanánihl, chu limáxtulh xtachuná lampala nialh tú xlaclén c-xlatatín caj xpalacata pi xlá camátzekli c-xchic, chu masiyunikolh tánuj tiji laquimpi natzalakoy yama talakachañin judfos huanti xankonit ucxilhuilinankoy c-xcachiqún.

<sup>26</sup>Laquimpi lihuana naakataksátit huantu ccahuanimán, lapí xtiyatlihua chatum chixcú ni kalhiy xlistacna, quitaxtuy pi xanín, chu huanti huan pi lipahuan Cristo, huampi lapí nitú limasiyuma c-xlatamat tlan tatlahu, quitaxtuy pi xanín xtacanjala.

### Luhua cuíntaj quilítlahuatcán quisimakatcán

**3** Natalanín, ni luhua chalhuhua nalitaxtuputunátit la lactalipahu makalhthahuakananín, sampi huixín lacatanes catziyátit pi quin huanti masiyuyahu xtachihuín Dios cuíntaj quilítlahuatcán huantu masiyuyahu, sampi quin atzinú luhua lipecua naquincamapatinicanán c-xlatatín Dios ni xahua amakapitzín lapí ni xtalulóktat huantu nahuanahu. <sup>2</sup>Xlipacs quin lhuhua huantu liakchakxtayayahu, chu tlahuayahu huantu nitlán, huampi lapí chatum niucxnicú quilhpatanuy, niucxni huan huantu ni xlihuánat, xlicana pi tama chixcú makaacchán kalhiy xtalacapastacni, chu catziy cuíntaj tlahuay xlipacs xlatamat. <sup>3</sup>Huixín catziyátit pi acxni tantum cahuyu makalhnuyahu xfreno, tu tlan limalakspitahu, chu lenahu canihua antani quin puhuanahu. <sup>4</sup>Na caucxilhtit yama blanca putacutnu xala c-takayahuaná, masqui luhua lactlanca, chu masqui tlihuaka un tahuacaniyachi huantu snoklén, caj actzu timón kalhiy huantu xlimatlahuanicán huá tlan lilenkoy xmatlahuaninanín

canihua antani xlacán lemputunkoy. <sup>5</sup>Na luhua xtachuná quitaxtuy quisimakatcán, masqui xlicana pi lantla quilichatuminacacán, huá atzinú nitú xlakasi sampi luhua actzú, huampi huata tlak lhuhua huantu xlá tlan tlahuay. ¡Xtachuná quitaxtuy la actzu lhcuyat huantu tlan puxkoyuhuliy aktum blanca caquiuhún! <sup>6</sup>Chu tama simakat kalhiy blanca xlihuaka xtachuná la lam pasay blanca lhcuyat. Quisimakatcán huantu kalhiyahu c-quinquilhnicán quincamahuaniyán hasta masqui huantu lixcájnít; masqui caj pulactum, chu ni xlicana huantu quincamahuaniyán, huampi quilichatuminacacán quincamaxcualiyán. Yuma quisimakatcán huá man limapasikonit chlcuyat akskahuiní laquimpi na xlipacs quilatamatcán namaxcualiyahu masqui huantu ni lixcájnít xuanit laquimpi nalaktzankayahu.

<sup>7</sup>Chixcuhún tlan mamantzujlikoy tuhuajcuta takalhín, xtachuná lantla tu koskoy caunín, xahuá lhuhua huantu taxuataankoy catiyatna, na chuná huantu lamakó c-pupunú, chuná namá mamustzulenkonit; <sup>8</sup>huampi tama simakat ni pala chatum ti tlan xmamustzúhuilh, xlá ni tamastay namakatlajacán ni nahuán yama lhuhua lixcájnít, lilaknín kalhiy huantu malaktzankayahuanán. <sup>9</sup>Xlicana pi hua quisimakatcán limaxquiyahu caxni Quintlatican Dios acxni tliniyahu, chu c-quioracioncán; na hua litum quisimakatcán lihuuanahu pi calaclenkolh yama huanti sitzinikoyahu masqui xlicana pi hua Dios na malacatzuquikonit, huá tlahuakonit laquimpi nakalhikoy huantu lacuan talacapastacni xtachuná lantla xlá kalhiy. <sup>10</sup>Lacatuma quinquilhnicán antani taxtuyachi yama lacuan tachihuín huantu limaxquiyahu paxcatcatzínit Dios, xahuá yama

laclixcajnít tachihuín huantü calahúa liaktlakaxakatlikoyahu huanti sitzinikoyahu. Natalanín, quit tancs ccahuaniyán pi ní chuná xlílat. <sup>11</sup> Caj luhua lihuana calacapastáctit: c-akatum taxtunú, ¿pá tlan taxtuyachi xasaksi chúchut, chu ná antiya litum nataxtuyachi xaxun chúchut? <sup>12</sup> Sampi chuná la akatum cucatá ni lay laxux nahuán tahaúcat, ná ni pala akatum asfhuít xtahaúcat nahuán uvas, huá xpalacata ccalihuaniyán pi aktum taxtunú antani taxtuyachi xasquiija chúchut, ni lay pi antiya litum nataxtuyachi xaskoko chúchut.

**Pala tí makcatziy pi luhua akskálalh, calimasiyulh xlatámat**

<sup>13</sup> Lapi c-milakstipancán lama chatum huanti makcatzicán pi luhua akskálalh, pus tancs calimasiyulh xlatámat huantu tlan tlahuay laquimpi xlipacs amakapitzín naucxilhkoy pi xlicana akskálalh, huampi lapí ni nalitlancaçatziy xtatlahu tlak xalihuaçá nalitasiyuy xliakskálalh. <sup>14</sup> Chi huá palapi mastayátit quilhtamacú pi nacamakatlajayán c-minacucán taquiclhcatza, xahuá tasitzín, xahuá nitú laliucxilhatit, chu acxni pala tú nitlán tatlahu tlahuayátit, huá chuná litlahuayátit sampi caj huí ti tlamakatljaputunátit, huampi tancs ccahuaniyán pi ní pala tzinú camininiyán tlancaj nacalimakcatzicanátit sampi ní chuná akstítum limakantaxtipátit lantla lacasquín Dios natlahuayátit xtatlahu, xahuá ni litlapayátit huantu xtalulóktat. <sup>15</sup> Chu lapí huí ti tlancaj limakcatzicán xliiskalala acxni tlahuama aktum nitlan tatlahu, ni xlicana huá maxquínit xliiskalala Dios ti huí c-akapún, huampi unú çatuxáhuat catziniñit tama talacapastacni, huá xliiskalalacan chixcuhuín, chu hasta

ná maktanunit akskahuín. <sup>16</sup> Sampi antani pacs laquiclhcatzanikoy, lataskahuinikoy, chu lamakasitzikoy, pus ná antá tasiyuy huantu lixcajnít takslokón, xahuá çatuhua ni tlan tatlahu. <sup>17</sup> Huampi xlipacs huanti xlicana kalhikoy xtalacapastacni, xahuá yama tastácat huantu Dios mastay, ni chuná latamakoy, huata xlacán luhua akstítum lemakó xlatamátcán, kalhikoy tlan tapuhuán, tlan catzikoy, catihuá pacs lakalhamankoy, acxni pala tú huanikoçán, usu pala mapaksikoçán xlacán lipaxuhu kalhakaxmatninkoy, pala tú nitlan tlahuanikoçán paxuhuanalenkoy; acxni kalhchihuinankoy huankoy xtalulóktat, chu xaliantkalin tlahuakoy huantu lacuan tatlahu. <sup>18</sup> Xlipacs huanti lilakaputzamakó pi lipaxuhu, chu aktziyay calatamakolh amakapitzín, luhua xtachuná quitaxtunikoy lampala çamakó huantu tlan latámat, chu acxni nalakchán quilhtamacú lantla namakalakoy huantu chankonit c-xlatamátcán amakapitzín, xlicana pi natasiyuy huantu lipaxuhu, chu akstítum latámat huantu nakalhikoy.

**Quililakachixcuhuítcán Dios ankalhín**

**4** Luhua lihuana calacapastáctit, lantla c-milakstipancán, ¿ní luhua minchá takslokón, xahuá taquiclhcatza acxni tzucuyátit lamakasitziyátit? Xlicana pi niní alacatanu huampi antiyá c-milatamátcán sampi antá ankalhín çasokalimán xalixcajnít mintalacapastacnicán. <sup>2</sup> Chuná quitaxtuy sampi acxni pala tú huixín lakatiyátit, chu ni lay kalhiyátit, pus lalakatzalacapiniyátit, latalatlahuayátit, lalacataquiyátit, chu fuerza litlahuaniyátit, chu hasta lalimakniyátit caj xpalacata huantu puhuanátit pi xkalhítit. Xlicana pi ni lay kalhiyátit huantu puhuanátit

sampi ni huá squiniyátit Dios. <sup>3</sup>Xahuá masqui puhuanátit pi squiniyátit Dios tu caquitzankaniyán xtachuná pala tumín, niucxni camaxquiyán, huampi huá xpalacata ni tancs squiniyátit, sampi xlipacs huantu huixín puhuanátit xkahlítit lilacapistacátit lantla nalipaxuhuayátit xala c-mintiyatlihuacán. <sup>4</sup>¡Koxutanín huixín huanti caj xman likamanamputunátit Dios! ¿Lántla pi ni catziyátit pi xlipacs huantu lakatilacapinátit, chu xman lipaxuhuaputunátit huantu lixcájnít anán çatuxáhuat, xlicana quitaxuy pi ni ucxilhputunátit Dios? Xlipacs huanti aktum catziy pi atzinú matlaniy, chu lakatiy xlipacs huantu lixcájnít anán çatuxáhuat, pus na luhua xtalatlahuana Dios quilitaxtuy. <sup>5</sup>Huá xpalacata Dios limatzoknínalh c-Likalhtahuaka antani chuná huan: “Yama Espiritu Santo huantu Dios huilini c-quilatamatcán laquimpi akstitum nalatamayahu, xlá quincalakcatzanán, chu lacasquín pi xman huá natapaksiniyahu.” <sup>6</sup>Huampi na milicatzitcán pi cumu Dios quincapaxquiyán xaliñkahlín quincamaktayamán laquimpi acxni naquincatohlputunán huantu nítlán tatlahuaputu xala çatuxáhuat, tlan natayaniyahu, chu huá litalulokahu huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka antani chuná namá huan: “Dios ni pala tzinú matlaniy xtayacán huanti tlanca catzikoy, chu luhua talipahu makatzikocán, huampi huata luhua lakalhamankoy huanti nítú putzama, huata caj litayay pi nítú xlakasi.” <sup>7</sup>Huá xpalacata ccalihuaniyán, xatlán maktum catamacamastánítit Dios chu acxni chuná huixín natlahuayátit, xlicana pi tama akskahuini nacatzalamakanán. <sup>8</sup>Lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Dios laquimpi xlá na lipaxuhu nacamakamaklhtinanán, chu nacaxmatniyán xlipacs huantu

nahuaniyátit. ¡Xlipacs huixín huanti xtlahuaniántit talakahlín, maktum camaxtaktayátit! Na chuná huixín huanti puhuanátit pi lipahuanátit Dios huampi lakatiyátit lipaxuhuayátit xlipacs huantu lixcájnít anán çatuxáhuat, quit ccahuaniyán pi calakpalítit xtalacapistacni minacucán. <sup>9</sup>Lihuana calitalakaputzítit huantu nítlán tlahuaniántit c-milatamatcán, chu tlan calitasátit xlipacs mintalakhincán; lapí xlitimpátit pi tlan lapátit, huata chu xatlán catasátit, chu lapí luhua huantu xlipaxuhuapátit, huata chu calipuhuántit. Tama tapaxuhuán, xahuá talitzi huantu xkahlíyátit calilakpalítit laquimpi huata nakahlíyátit tlanca talipuhuán. <sup>10</sup>Cacamakcatzicántit pi nítú milakasicán c-xlacañ Quimpuchinacán laquimpi xlá luhua lactalipahu nacalimaxtuyán.

#### **Nítí catziy antani naquitayay c-xlatámát**

<sup>11</sup>Natalanín, niucxni calahuá calikalhchihuiniántit mintalá, sampi yamá huanti calahuá likalhchihuinán çatum xtalá, usu pala putzananiy xtalakahlín huantu tlahuanit caj xman laquimpi tlan nalihuaniy, tama chixcú litaxtuy xtachuná pi lihuanima xlimapaksín Dios pi nítlán huantu limapaksinán sampi antá huan pi quilalipaxquitcán. Lapí huix lihuaniya Dios pi nítlán xlimapaksín, xlicana pi nialh makantaxtipat huantu limapaksinán huampi huata litaxtuya xtachuná lantla çatum juez huanti makalhapalinán. <sup>12</sup>Huampi milicatzit pi xman çatum Dios huanti mastanít xlimapaksín, chu xman huá xacstu litaxtuy tlanca talipahu juez; xlicana pi xman huá tlan naputzananiy, usu namapatiniyoy tachixcuhuítat lapí xlá chuná nalacasquín, usuchí namaxquikoy laktaxtut. Huampi

huix, ¿tú milakasi laquimpi tlan tají napatzananikoya, usu nalihuanikoya huantu tlahuamakó amakapitzín chixcuhuín?

<sup>13</sup> Cuíntaj catlahuátit huixín huanti lacatancs malulokátit acxni chuná huanátit: “Pala huá chú, usuchí chalí naanahu yama c-aktum cachiquín, antá nalatamayachahu cana caj aktum cata, catuhuá naliscujahu laquimpi natlajayahu lhuha tumín.” <sup>14</sup> ¡Huampi ni pala tzinú catziyátit huantu caakspulanítan nahuán c-milatamatcán chalí tuxama naxkakayachá! Sampi milatamatcán xtachuná litaxtuy la jínat huantu caj puntzú tasiyuy acxni tamacatahuilay, chu ni pala xalitacatzín lantla lakspupalakoy.

<sup>15</sup> Huata acxni nakalhchihuinanátit chuná milihuanatcán: “Lapi Dios lacasquín nalatamayahu chalí quilhtamacú, naanahu yama c-aktum cachiquín, naucxilhahu pala tú antá naliscujachahu.” <sup>16</sup> Huampi cumu lismaninítantit acxni pala tú likalhchihuinanátit maktum tuncán macanajliyátit pi chuná naquitaxtuy, chu hasta lipacxátit mintatlancacatzincán, sampi luhua lactalipahu camakcatzicanátit masqui xlicana pi nitlán tlancaj namakcatzicanátit. <sup>17</sup> Chuná pi luhua milicatzitcán pi yamá huanti lacatancs catziy pi xlitláhuat c-xlatámat huantu lacuan tatlahu, chu lapí ni tlahuama huantu xlitláhuat, pus kalhiy tlanca talakalhín c-xlacin Dios.

### **Matamacunanín huanti kalhikoy lhuha tumín na calilipuhankolh**

**5** Huixín matamacunanín huanti huata huá lipahuanátit lantla lhuha kalhiyátit tumín ni

xahua Dios, ¡cakaxpáttit huantu nacahuaniyán! ¡Camininiyán catasátit, chu calipuhuántit caj xpalacata yama tlanca talakapútzit huantu nacalakchanán! <sup>2</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni tama mintumincán huantu huanchú kalhiyátit, xalán lampala xamasni naquitaxtuy, na chuná xalacuan milicaxtaycán aya pasanit nahuán kotxkaluhua.

<sup>3</sup> Tama tumín xla oro, chu xla plata huantu huixín maakstokuilínitántit, aya tzulutuananít nahuán, huá tama xatzulutuanan mintumincán nacamalaktzankayahuyán xtachuná la lhcuyat, sampi huá mintumincán nacamalacapuyán c-xlacin Dios yama ahuatia quilhtamacú acxni natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat, chu xatzulutuanán nalitaxtukoy xtachuná la testigo huanti namaluloka pi xlicana lhuha huantu nitlán litlahuanitántit. <sup>4</sup> Huá yama limaxkanín huanti catascujnitán c-mimpucuxtucán, huampi huixín ni acchán maskahukonitántit, huá caliyahuamán huantu tlahuanikonitántit, chu Quimpuchinacán huanti tlanca xlatatzúcut aya kaxmatkonit xtacatasancán yama koxutanin scujnín.

<sup>5</sup> Lantla lapátit catuxáhuat huixín paxuhuapátit sampi nitú catzankaniyán, xacchán huayampátit, hasta huanchú kompátit xtachuná la takalhín huantu makakonkocán, pero chu aya lakchama quilhtamacú acxni huixín xtachuná takalhín nacamaknicanátit! <sup>6</sup> Chuná calakchanán sampi lhuha laklimaxkanín mapatinikonitántit, makapitzín hasta makninitántit, ni pala tzinú talakaputzakótit masqui lacatancs xcatziyátit pi xlacán ni lay catedralhianiyán.



**Santiago huanikoy pi ankalhín  
catlahuakoḷh oración, chu  
capaxuhuanapatikōḷh xlipacs  
huantu akspulakoy**

<sup>7</sup>Natalanín, huantu mimpalacatacán lipaxuhu cakalhkahlhītahuilátit nalakchán quilhtamacú acxnī namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán. Caucxīlhtit la çatum chanañá huanti chanañán c-xpúcuxtu, cumu lipahuanit pi namakalay huantu chanit, xlá paxuhuaña ucxilha lantla tixaxtuy quilhtamacú lantla kalhkahlhītahuilay hasta acxnī namin tlancasen, sampi xlá huí tu ucxihlacachānit. <sup>8</sup>Pus na chuná huixín huanti lipahuanátit Cristo, ni calaclátit c-mintacanajlacán, huata lipaxuhu cakalhkahlhītahuilátit sampi nialh makas quilhtamacú nachín Quimpuchinacán.

<sup>9</sup>Natalanín, ni taji caliputzananítit pala tú nītlán tlahuakonit mintachixcucán laquimpi tlan nahuaniyátit, usu calahua nalikalhchihuiñanátit. Sampi huanti chuná tlahuay acstulitamaklhtumiy c-xlacatīn Dios huanti xman huá mininiy nalitaxtuy lipeuanit juez, chu huanti aya lacanuya c-málaccha laquimpi chuná natlahuay. <sup>10</sup>Natalanín, huá cakantítit lantla tilatamakōḷh xalakmakān profetas acxnī xpalacachihuiñanimakō Dios c-xlakstipāncan xlitachiquicán, chu lantla xlacán paxuhuanapatikōḷh nītlán huantu akspulakōḷh. <sup>11</sup>Quin luhua lactalipahu ccalimāxtuyahu huanti aya paxuhukoy masqui patikoy caxatucahuā tapatīn huantu lakchinkoy c-xlatamatcán, xahuá aya calitakalhchihuiñancanītántit lantla patinīt yama xamakan kolutzín xuanicán Job, na catziyatittá pi alīstāḷh Dios lakalhámāḷh pi paxuhuanapātīḷh xlipacs huantu akspūlalh; huá līlakalhámāḷh sampi Dios xlicana luhua

tlān xtapuhuán, chu kayaj catzanikoy, xahuá lakalhamankoy xlipacs huanti lipahuankoy.

<sup>12</sup>Xalihuaacá huantu cuñtaj milītlahuatcán pi acxnī pala tú lichihuiñanátit, chu lacasquinátit pi xcanajlaca huantu chihuiñántit, ni caliquilhpítit nalīmalulokátit akapún, catiyatna, usu pala tú lantla tu anán, huampi huata caj xman cahuántit acxnī kalhchihuiñanátit, “Xlicana”, lapī cana, lapī ni cana, pus “Ni xlicana”. Chuná milīkalhchihuiñatcán laquimpi nītú nalītamakstuntlahuayátit caj xpalacata mintachihuiñacán.

<sup>13</sup>Pala tí makcatziy talīpuhuán c-xlatamat, mininiy pi catlahualh oración; chu pala tí makcatziy tapaxuhuan c-xlatamat calitlīnīḷh Quimpuchinacán tatlīn tu nalīmāxquiy paxcatcatzīnit. <sup>14</sup>Lapī çatum huixín ti tātatlāy, catasanikōḷh lakkōlún huanti puxcūnankonit c-siculán laquimpi xlacán napalacasquinkoy c-xoracioncán, chu nalītlahuakoy aceite, na acxnitiya nasquinikoy lītlan Dios pi camapācsalḷh. <sup>15</sup>Chu pi xlipacs xlitlihuaka xtañanajlacán nasquinikoy Dios camapācsalḷh, yama tātatlā xlicana napacsa, chu lapī huá xlipatīma caj xpalacata xtalakalhín huantu tlahuanit, xlicana pi Dios pacs namatzankānaniy. <sup>16</sup>Huá xpalacata ccalīhuaniyān pi calakalhapalanítit mintalakalhīncán çatunu amakapitzín, chu calapalacatlahuátit oración c-xlacatīn Dios laquimpi masqui tú xlitātatlāyátit napacsātīt. Sampi yama chixcú huanti tlan xtapuhuán, chu xlipacs xnacú lītlahuay oración, xlicana pi xoración kalhiy blanca lītlihuaka, chu Dios kaxmatniy huantu squiniy. <sup>17</sup>Xahuá caj calacapastáctit xamakan quilhtamacú yama profeta Elías, na caj catīhua chixcu xuanit xtañanā lantla quin, huampi acxnī xlipacs xnacú tzúculh squiniy Dios c-xoración pi

nialh camilh sen, pus aktutu cata aítat ni milh sen. <sup>18</sup>Acxni squinipá Dios pi camacamilhá sen, Dios kaxmátnilh xoración, chu macámilh sen, chuná chu namá tilananampá catiyatna.

<sup>19</sup>Natalanín, pala tí akstitumá xlipahuán Quimpuchinacán, huampi xamaktum milh quilhtamacú tlahuay talakalhín, chu akxtakmakán huantu aya xlipahuán, chu lapi chatum litum huanti na lipahuán Cristo namaktayay

pi calipahuampá Quimpuchinacán, <sup>20</sup>luhua milicatzitcán pi huanti yumá maktayay chatum xtacanajlani huanti xmalaktzankama xlatamat xpalacata xtalakalhín, lapi maakataksniy pi calipahuampá Dios, chu calakmákalh xtalakalhín, pus luhua tlanca litlán tlahuaniy lantla lakmaxtuniy xlistacna laquimpi ni xlipaán naniy, chu Dios matzankananiy yama xlihuhua xtalakalhín huantu xtlahuanit.

## Xlimactum xcarta huantu tzokli San Pedro

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Apóstol Pedro huá litzoknikolh yuma xlimaktum xcarta xtacanjlanín, chuná chixcuhuín xahuá lacchaján, laquimpi akstitum calatamakolh xtachuná xliłatamacán huanti xlicana xlakskatan Dios litaxtukonit. Yuma tlan latamat antá stalanca xlitasiyut xlalipaxquitcán chatunu chatunu. Huampi huantu lacatitum tapaxquit, akstitum calatamakolh, chu tapaxuhuán capatikolh xlipacs huantu lakchinkoy tapatín. Litakalhchihuinanokócán laquimpi pala tí tlahuanikoy huantu nitlán, xlacán ni calacapastackolh pala na chuná namakaxokonankoy, huata xman huanikocán pi capaxuhuanapatikolh, chu camatzankanankolh xlipacs huanti tlahuanikoy pala tú nitlán, xtachuná lantla tilatámah Cristo. Sampi xlipacs yuma chixcuhuín caj xpalacata cumu xlipahuankonit Cristo Dios xlacskakonit laquimpi xlakskatan nahuankoy huanti luhua napaxquikoy. Xlacán litaxtukoy xpalacachihuinanin Dios huanti xman huá lakataquilhputamakó tlanca talipahu rey, limaxtukocán xatamacamastan cscujnin Dios huanti nitú lixcajualamakó, huá xlakskatan Dios huanti man xokoxtukonit Cristo (2:9).

Xliakasputni yuma carta lixakatlíkocán lakkolún pi cumu xlacán litaxtukoy xanapuxcún huanti cuintajlakonit xamakapitzin canajlanín, pus huanikocán pi ni cascuikolh caj xpalacata cumu namaskahuicán, huampi huata xlipacs xtapaxuhuán cascuikolh pi paxquikoy Cristo, chu lakalhamankoy xtacanjlanincán (5:1-4).

## Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti macanikoy xcarta

**1** Quit Pedro xapóstol, usu xtalakachan Jesucristo, luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixin xlakskatan Dios huanti takahuanitántit canihua cachiquin xtachuná lantla c-xatiyat Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, xahuá Bitinia. <sup>2</sup> Quintlatican Dios calacsacnitán hasta lantla xamakan quilhtamacú xtachuná lantla xlá xliłhcahuiliniñ natlahuay, chu camacaminin Espíritu Santo laquimpi nacamaakstitumiliyán, chu xman huá natapaksiniyátit, chu nascujnaniyátit, laquimpi xkalhni Jesucristo huantu xlá stajmakanit acxni maknica c-cruz huá nacalichakamakaniyán xlipacs mintalakalhincán. Quit clacasquin pi Quimpuchinacán xataxajni cacamaxquin xtapaxquit, chu lipaxuhu latamat.

### Lantla quilikalhhalihahuilatcán huantu Dios naquincamaxquiyán

<sup>3</sup> Caxanilihuayá quilimaxquitcán paxcatcatzinit Dios huachá xtlat Quimpuchinacan Jesucristo, sampi xlá malakastakuaniniñ calinin, chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quin quincalimaxquinitán xasasti latamat xtachuná sasti lacachimpalanitahu amaktum. Caj huá xpalacata ni anán tamacpuhuán kalhhalihmahu huantu xlá quincamalacnunitán. <sup>4</sup> Sampi tancs catziyahu pi huantu aya malacnunit naquincamaxquiyachán yamá huantu Dios maquinít c-akapún xtachuná la aktum quintataquincán huantu ni lay nalacalay, usu nalaksputa, usu napasay tu nitlán. <sup>5</sup> Cumu xlipacs minacucán akstitum lipahuanítit Dios, xlá ankalin calimaktayamán xlitli-huaka laquimpi tlan nalakchipinátit, chu nakalihyátit yama akaputáxtut

huantu xlá quincalikalhimán, chu xatakatzín naquincamaxquiyán acxni nalakchán quilhtamacú.

<sup>6</sup>Huá xpalacata huixín likalhiyátit tlanca tapaxuhuán masqui xlicana pi caj tzinu quilhtamacú c-milatamatcán luhua tasokalín nacalakchinán, chu luhua huantu nacalimapatinicanátit. <sup>7</sup>Xafuerza nacalucxilhecanátit luhua tapatín, lapí xlicana lipahuanátit Cristo, xtachuná lantla tlahuacán oro, sampi huá oro laquimpi namakanicán huantu ni xlakstu oro, machichicán c-lhcúyat hasta nastalankkoy. Huixín huanti akstitum lipahuanátit Cristo, pala tayaniyátit caxatucagua tapatín nacalakchinán c-milatamatcán, xlicana pi yuma mintacanajlacán atzinu tlanca xtápalh nalixtuy ni xahua oro, sampi oro laksputa, huampi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit masqui luhua huantu calitzaksanicánátit, chu nitú nalilaclatayayátit, acxni Quimpuchinacan Jesucristo namín xlimaktuy, pus nacalipaxuhuayán, chu talipahu nacalimaxtuyán.

<sup>8</sup>Masqui ni chatum huixín ucxilhtit Jesucristo acxni xlapulay catuxáhuat tzucunitántit paxquiyátit, na masqui huá chuj quilhtamacú ni lakapasátit lantla luhua tasiyuy, huampi ankalhín lipahuanátit, chu huá xpalacata likalhiyátit tlanca tapaxuhuán c-milatamatcán, ni kalhiyátit tachihuín nalihuanátit minquilhnicán lantla luhua makcatziyátit. <sup>9</sup>Chu huá lipaxuhuayátit pi tancs catziyátit pi kalhiyátit xakaputáxtut milistacnacán xpalacata pi lipahuanátit.

<sup>10</sup>Huá yuma xpalacata akaputáxtut, huá xamakan profetas, usu xpalacachihuinanin Dios, xputzamakó c-Likalhtahuaka lantla luhua naquixtuy huantu xmapuhuanikonit pi xlihcanit lantla quin ti lipahuanahu

naquincamaxquiyán akaputáxtut. Xlacán tancs lichihuínankolh pi caj xpalacata xtalakalhamán naquincamaxquiyán masqui ni xcatzikoy lantla luhua nalay. <sup>11</sup>Sampi cspiritu Cristo xmacatzinimakó yama profetas huantu Quimpuchinacan Jesús xlipátit xuanit, chu lantla alistalh luhua tlanca licanit nalimaxquicán; huampi xlacán luhua xcatziputunkoy xatú xlakasi nalixtuy tama Cristo, chu xatú ya xquilhtamacú xlikantáxtut xuanit huantu aya xtalhcatahuilanit yama huantu xmacatzinimakó Espíritu huantu xuí c-xlatamatcán. <sup>12</sup>Huampi Dios lacatancs macatzinikolh yama profetas pi huantu xlacán xliakchihuínamakó, ni namakantaxtiy tu xmalacnunit acxni yama xquilhtamacucán, huampi huata macatzinikolh pi huixín huanti luhua alistalh nacalakchanán. Huampi tama tamacatzinín tu makán timacatzinikoça profetas, huatiya litum lanchuj quilhtamacú caliakchihuinaninitán yuma chixcuhuín huanti kalhikoy xlitlihuaka Espíritu Santo huantu Dios macaminikonit c-akapún, huachá yama lipaxuhu akaputáxtut huantu mastay Cristo. ¡Xlicana pi hasta ángeles xala c-akapún xmakcatziputunkolh yuma tlanca tapaxuhuán huantu huixín kalhiyátit huanti Dios camakaputaxtinítán, huampi huantu ni lay makcatzikoy!

### **Dios quincalacsacnitán laquimpi akstitum nalatamayahu**

<sup>13</sup>Huá ccalihuaniyán, ankalhín skálalh calatapátit, lihuana akstitum c-maclacasquintit mintalacapastancicán. Xaljanikalhín cakalikalhitahuilátit huantu Dios caj xpalacata xtalakalhamán nacamaxquiyán acxni namimpalay Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>14</sup>Cumu huixín xlakskatan Dios huanti xlipacs mintapaxuhucán

lakachixcuhuiputunátit, huixín nialh calilatapátit tama lixcajnit talakalhín xtachuná lantla xliłapátit acxní nī xalakapasátit Dios. <sup>15</sup>Huata luhua akstítum calatapátit lantla lakatiy Dios, sampi Quintlátican Dios, huanti catasaninitán laquimpi nalipahuanátit, xlá luhua akstítum kalhiy xlatámat. <sup>16</sup>Sampi antá chuná lacatanes huan c-Likalhtahuaka: “Akstítum cakalhítit milatamatcán xtachuná lantla quit akstítum ckalhiy quilatámat.”

<sup>17</sup>Cumu huixín stalanca catziyátit pi Dios nī caj natlahuay talacsacpaxquín, acxní xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla tampaxtum namaxokoni koy chixcuhuín xpalacata huantu tlahuakonit c-xlatamatcán, huá ccalihuaniyán pi huixín huanti tlahuaniyátit oración Dios, chu huaniyátit: “Huix Quintláticán”, pus caminiyán pi luhua akstítum calakachixcuhítit xlimakua tlan lapátit unú catuxáhuat. <sup>18</sup>Niucxni tipatzankayátit lantla Dios calakmaxtunitán yama c-milatamatcán huantu nī pala tzinú xkalhiy xlakasi, laquimpi tlan namakapaxuhuayátit Dios, chu nakalhiyátit akaputáxtut, sampi xman huá xliłapátit yama nītlán latámat huantu xcamasiyunicanítántit, huantu mintilhanitanchá xalakmakān minatlatnacán. Na luhua catziyátit pi xtápalh tama akaputáxtut tu aya kalhiyátit, nī tumín lixokocaniy huantu lakspuṭa xtachuná lantla oro, usuchí plata, <sup>19</sup>huampi huata Cristo lixókolh xkalhni huantu xlá stajmákalh c-cruz, xlá liłáxtulh xtachuná la tantum actzu limakniy calhniyu tu nítú pasanit tu nītlán, laquimpi lantla naniy chuná nalixokónán xpalacata xtalakalhincan chixcuhuín. <sup>20</sup>Hasta lantla Dios nī xamalacatzuquiy catuxáhuat aya xliłacsacniy pi huá Cristo xlimakantáxtit nahuán huantu

xlá xliłhcahuiliniy, huampi cumu quin xquinaucxilhlacachimán, huá xpalacata nī tuncán tilimacámilh xCam Jesucristo hasta lanchucú tu ahua tiya quilhtamacú laquimpi namakantaxtiy, chu chuná nacamaxquiyán akaputáxtut huixín huanti lapátit lanchuy quilhtamacú. <sup>21</sup>Chu acxní milh, huá límilh laquimpi quin tlan nacanajlayahu pi xliçana tu Dios xmalacnuniy, sampi huá xlá ti malakastakuánilh calinín, chu alistalh máxquilh liçacni liłtlihuaka, xahuá lipaxuhu putáhuilh c-akapún. Huá xpalacata xman huá Dios lipahuanátit, chu kalhkalhihuilátit huantu xlá nacamaxquiyán.

<sup>22</sup>Huanchú pi aya kaxpatpátit yama tachihuín huantu xtaluloktat Dios, chu tlahuátit huantu antá limapaksinán, chu chuná lichakamakaninítántit minacucán xlipacs huantu xkalhiyátit lixcajnit talakalhín, laquimpi tlan chu akstítum napaxquikoyátit mintaçanajlanín. Huá xpalacata ccalihuaniyán pi niucxni namakaxtakátit chuná nalipaxquiyátit chatunu amakapitzín xlipacs xliłtlihuaka mintalacapastacnicán, xahuá xlipacs xtapaxuhuan minacucán. <sup>23</sup>Pus masqui xliçana pi huixín xkalhiyátit yama latámat huantu xcamaxquiniyán minatlatnacán huanti na nīkolh xtachuná lantla catihuá, chu quitaxtuy pi aya sasti tachixcuhuiñitántit caj xpalacata yama xtachihuín Dios huantu kaxpatnitántit, chu yama xtachihuín Dios niucxni nalakspuṭa xtascújut, sampi tama caxanilihuayaj quilhtamacú scuyma nahuán c-quilatamatcán. <sup>24</sup>Chu c-Likalhtahuaka chuná tatzokniy:

“Xlipacs lantla chatunu huanti lama catuxáhuat xtachuná liłtaxtuy la pukalhtum tachanan xala catuhuan, chu xliłtlihuaka, xahuá xliçacni huantu xlá kalhiy xtachuná liłtaxtuy la xaxanat yama tachanan.

Pacs nalakspuṭā xtāchuná la tachanán huantu scāca, chu yujtamakán xaxánat,

<sup>25</sup> huampi xtachihuín Quimpuchinacán xalīankalhín nahuán, chu scujma nahuán c-quilatamatcán.”

Huá yuma tamacatzínin xla akaputáxtut huantu tamaxquínitánit.

**2** Huá xpalacata ccalihuaniyán, calakmakántit xlipacs huantu xalīxcanjit mintalacapastanicán, nialh tú calāliakskahuítit, nialh caj xman calālimasiyunitit pi lapaxquiyátit, huata luhua xlicana calapaxquítit, nialh tú calalakcatzanítit, chu nialh calaaksántit. <sup>2</sup> Huata huixín ankahlín calakpuhualacapítit xatlan xtastacyahu Dios, xtachuná lantla lactzu laskatán laktasakoy xtziquitcán sampi tzincsmakó, na chuná chu huixín caputzátit laquimpi laktlihuakán nalihuanátit c-mintacanjlacán. <sup>3</sup> Lapi xlicana huixín aya taluloknitántit pi lipecua lantla quincalalhamanán Quimpuchinacán, pus catzaksátit naliscujátit huantu ccahuaninítan.

### **Cristo litaxtuy xastacna chíhuix huantu xapuxcu huí**

<sup>4</sup> Luhua lipaxuhu calaktalacatzuhuítit Quimpuchinacán Cristo, sampi xlá huá litaxtuy xastacna chíhuix huantu patzapsnanín lakmakankolh, huampi Dios man lacsacnit sampi c-xlacatín xlá kalhiy tlanca xtápalh, nití macalay.

<sup>5</sup> Chu xlipacs huixín huanti lipahuanátit Cristo, Dios calimaxtuyán xtachuná pala xastacna chíhuix huantu xlá maclacasquimakó pi caxtlahuama aktum xastacna templo antani huij nahuán, hasta na quincalimaxtuyán xtachuná palijni huanti akstítum nascujnaniyahu lantla nalīshuaniyahu liçaxtlahuán huantu matlanij Dios, huantu Jesucristo tlahuanit

c-quilatamatcán. <sup>6</sup> Chuná kantaxtuma xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“C-xacachiquin Sión, nacmacán chatum talipahu chixcú huanti quit clacsacnit.

Xlá xtachuná litaxtuy la aktum tlanca talipahu chíhuix huantu yahuacán c-chastún xtachuná xatalayahu chiqui;

chu xlipacs yuma huanti nalipahuankoy, xlicana pi niucxni catilitamamaxanikolh pala xman pi litakskahuikonit nahuán alistalh.”

<sup>7</sup> Xlipacs quin huanti nalipahuanahu Cristo, luhua catziyahu pi tama xastacna chíhuix kalhiy tlanca xtápalh, huampi huanti ni lipahuankoy, quitaxtunikoy xtachuná lantla huan c-Likalhtahuaka:

“Yama tlanca xastacna chíhuix huantu lakmakankolh patzapsnanín sampi puhuankolh pi nitú xlakasi, huata lanchiyú huá luhua tamaclacasquima, sampi huá lijaxkonit lantla xlitlanca chiqui.”

<sup>8</sup> Chu lacatum chuná huampalay:

“Luhua ti nalīakchakxkoy yuma chíhuix,

chu luhua huanti namamakuasiyoy.” Yuma liluhua ti liakchakxnankoy yuma chíhuix, huá chuná lilay sampi xlacán lakachixcuhiimakankoy yamá tu malacnuy Dios lantla mastaputún akaputáxtut, huampi fuerza namaxokonikocán pi chuná ni kaxmatputunkoy.

<sup>9</sup> Huixín huanti aya lipahuanátit Cristo, Dios çalacsacnitán laquimpi mintlacán nahuán, chu huixín xlakskatán nahuanátit; xlá calimaxtunitán palijni huanti nascujnaniyátit chatum tlanca mireycán, na calimaxtunitán xlinatachiquín huanti tatapaksiyátit c-aktum tiyat antani pacs akstítum latamakoy. Cumu huixín catziyátit yumá, luhua milītlahuatcán pi nalīchihuinanátit huantu Dios tlahuanit lactlanca liçacni xtascujut

c-milatamatcán, chu lantla cātasanín laquimpí nalakmakanátit yama lakacapaklhtutaj latámat, chu camaxquín nalilatapayátit lipaxuhu cxkakánat. <sup>10</sup> Umincha quilhtamacú huixín nī pala tzinú xpuhuanátit pala pī tlan xlitaxtútít xatalacsacnīn xlakskatan Dios, huampī huá chú xlicana xlakskatan Dios huixín, sampī huá man calacsacnítan; xapulana huixín nī xcatziyátit pala pī Dios nacalakhamanán, huampī huá chu tancs talulokátit pī caj xlitlan Dios calilakchanítan xtalakhamán.

**Pedro huanikoy xtaçanajlanín pī xlimakuá lamakó çatuxáhuat xman huá Dios casujnikolh**

<sup>11</sup> Natalanín, quit luhua ccalakalhamanán, huá xpalacata ccalihuaniyán pī xlimakuá lapátit çatuxáhuat luhua akstítum calatapátit, nī catlahuátit huantu nítlan. Quin tijitlahuanín huanti caj tzinú tiyamaktahuilama hu unú çatuxáhuat; pus niucxni titamañaniyátit xtatlahuaputu nítlan mintalacapastacnicán sampī huá tamá liaktzankatayay miñstacnacán. <sup>12</sup> Huixín lacatítum calatapátit c-xlakstipancán huanti nī lakapaskoy Dios, chu nī lipahuankoy, masqui xlacán huá chuj quilhtamacú calahuá calikalhchihuínankoyán xtachuná lampala nī lacuán mintayacán, juerza nacatzikoy pī xlicana lacuan mintalahucán huantu tlahuayátit, laquimpí acxni nalakchan quilhtamacú lantla Dios namakalhapalikoy xpalacata xtalakalhincán nalitayakoy pī xtakskahuikonit, chu napaxcatcatzinikoy Dios caj xpalacata huantu xtlahuanit c-milatamatcán.

<sup>13</sup> Caj xpalacata pī lipahuanátit Quimpuchinacán, quit ccalihuaniyán pī calalhakaxpatkótit huantu limapaksinankoy pulactu limapaksín

lihuilakolh chixcuhuín, xalihuaça gobierno sampī huá xapuxcu mapaksiná lihui huampī na chuná mapaksinanín xala c-mincachiquincán. <sup>14</sup> Na chuná calalhakaxpatkótit xlimapaksincán huanti limaxtukocanit mapaksinanín, sampī xlacán lilacsackocanit laquimpí namakalhapalikoy xlipacs yama huanti lixcájnit lamakó, chu nacacninanikocán yama huanti akstítum lamakó, chu huantu lacuan tascújut tlahuamakó. <sup>15</sup> Dios lacasquín pī xlipacs quin huanti lipahuana hu caj xman huá catlahuahu huantu lacuan tatlahu laquimpí xlipacs yama huanti quinqaquilhcatzaniyán, cumu xlacán nī lipahuankoy Dios, nítú natakskoy c-quilatamatcán huantu calahuá naquincalikalhchihuínankoyán.

<sup>16</sup> Xahuá huixín calatapátit xtachuná huanti miacstucuintajcán tlahuakoyátit pacs huantu puhuanátit, sampī catziyátit pī nítí lay lihuaniyátit huantu natlahuayátit, huampī masqui catziyátit pī nítí lay calihuaniyán tu tlahuayátit, nī huá xpalacata nalitlahuayátit huantu lixcájnit. Huata akstítum calatapátit xtachuná lantla mininikoy natalamakoy yama huanti xman huá Dios scujnimakó. <sup>17</sup> Camaxquikótit çacni xlipacs chixcuhuín, chu akstítum capaxquikótit mintaçanajlanincán, akstítum calatapátit c-xlacatin Dios, nítú titlahuayátit huantu nalimakalipuhanátit, xahuá lacatítum calalhakaxpátit gobierno huachá yama tlanca quimapaksinacan emperador.

**Chuná castalanihu lantla pañinanit Cristo**

<sup>18</sup> Xlipacs huixín huanti maksujátit, cacacninanikótit mimalanacán huanti camascujumán, chu calalhakaxpátit huantu calimapaksiyán, nī caj xman huá yuma mimalanacán huanti tlan çacatziniyán, chu capaxquiyán, huata na chuná yama mimalanacán

huantí tlanca līcatzikoy, acxtum cacacñinanítit. <sup>19</sup>Sampí Dios chuná lakatiy, chu lipaxuhuay yama huantí matlaniy pacs patiy huantu natlahuanicán, masqui catziy pī nītú caj kalhakaxmatmakananít, caj xpalacata pī chuná limakapaxuhuay Dios. <sup>20</sup>Lihuana calacapastáctit: lapí huixín calīmapatīnipacántit caj xpalacata pī huí tu nī tlan tlahuanítántit, ¿pá puhuanátit pī Dios nacalalakalhamanán, chu nacalīpaxuhuayán caj xpalacata huantu lipatīpátit? Huampí lapí lipatīnampátit caj xpalacata pī tlahuapátit huantu lacuan tatlahu, chu paxuhuana lipimpátit huantu camapatīnipacántit, entonces xlicana pī hua tamá lakatiy Dios huantu huixín tlahuapátit sampí huá limasiyuy pī xlicana lipahuanátit. <sup>21</sup>Caj hua yumá xpalacata Dios calīlacsacnitán laquimpí nacaliucxilhan pala xlicana natlahuayátit xtalacasquín lantla Cristo paxuhanapátīlh caj quimpalacatacán, chuná xlá lihuana quincamasiyuninítán lantla napatīyahū acxñi tlahuayahū huantu lakatiy Dios, huá xpalacata ccalīhuaniyán: chuná camakantaxtítit lantla xlá quincamasiyuninítán. <sup>22</sup>Masqui xlicana pī lantla Cristo tilatámālh catuxáhuat, xlá niucxnicú tláhuah talakalhín, chu nī pala chatum huantí xáksalh. <sup>23</sup>Lantla maklhuhua calahúá lacaquilhñica, xlá niucxñi calahúá kalhtínalh; acxñi mapatīñica, xlá niucxñi puhua pala namalakxokakoy pacs tu xtlahuanimaça, huata pacs Dios xmacuīntajlima xtpatín huantí xlicana akstītum namaxokonīkoy chatunu chatunu pacs lantla tu tlahuakonít c-xlatamatcán. <sup>24</sup>Cristo cucakōlh c-xtiyatlihua xlipacs quintalalakalhincán, chu antá malakspútulh c-cruz acxñi nīlh, laquimpí quin aya tanīnitahu nahuán xpalacata talakalhín, chu caj xman huá nalīlatamayahu

huantu akstītum latámat. Cristo tamástalh masipanica, chu chuná quincamapacsanín quintasipanincán huantu xkalhiyahū xpalacata quinta-lalakalhincán. <sup>25</sup>Xalipulana quin xlamahu xtachuná la xaaktzankataman calhñilu, huampí chu aya laktapuspitpalanítahu quīmaputxuanīnacn Cristo huantí xlicana quincalalakalhamanán, cuīntaj quincatlahuayán sampí hua tamá xlicana quimaktakalhnacán, chu xlá niucxñi caquintīcaakxtakmakán.

### Lantla xliłatamatcán huantí puchuhuakoy

**3** Xahuá ccahuaniputunán huixín lacchaján huantí puchuhuayátit, pī lipaxuhu calakachixcuhúitit minchixcucán, laquimpí masqui xlacán nī canajlakoy huantu huan xtachihuñ Dios, caj cumu naucxilhkoy lantla huixín kalhakaxpatmīnanátit, xlacán na natzucukoy lipahuankoy Dios masqui nī calitakalhchihuínántit, huampí huata xman naucxilhkoy tlan mintatlahucán, <sup>2</sup>chu lantla akstītum huixín lapátit c-xlacatīn Dios, chu nītú kalhakaxpatmakanampátit. <sup>3</sup>Xahuá nī caj xman hua mimacnicán cuīntaj catlahuátit lantla lihuana nacaxyahuayátit pī lilakátit natasiyuyátit, nī calīcacaxtayátit lacuan lītacaxtay xla oro, usu pala lantla lactlanca tacxquítat, chu nī calīlhakanántit xalacsuán, chu lactapalaxla lhakat. <sup>4</sup>Huixín nī chuná catlahuátit, huata c-milatamatcán camasiyútit huantu xakstītum, chu huantu xasmālhua cakalhítit mintalacapastacnicán, hua yumá tu lhuhua xtápalh c-xlacatīn Dios. <sup>5</sup>Hasta lantla xamakan quilhtamacú yama lacchaján huantí luhua xlipahuankoy Dios, na chuná limasiyukōlh xcacni xnacucán, lantla akstītum xkalhakaxmatkoy huantu xliīmapaksīkoy xchixcucán. <sup>6</sup>Calacapastáctit yama xamakan puscat



Sara, lantla pacs xkalhakaxmata huantu xlimapaksiy xchixcu Abraham, xla niucxni caj kalhakaxmatmakánalh. Lapi huixín namacastalayátit Sara xtachuná lactzumaján macastalakoy xtzicán, chu xalíankalhín nalakachixcuhuinanátit, chu natlahuayátit huantu lacuan tascújut, na chuná huixín nitú catikalhítit huantu nalipecuanátit c-xlacatín minchixcú masqui ni lipahuán Dios.

<sup>7</sup>Na ccahuaniputunán huixín chix-cuhuín huanti puchuhuayátit, pi tlan cacatzinikótit mimpuscatcán, cacacni-nanikótit lantla xlacán mininikoy, ni caj xpalacata cumu lacchaján atzinu lac-scalajuán c-xlatamatcán, huampi cumu Dios na maxquikonit yama xasasti latá-mat huantu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán camaxquinitán huixín, na chuná natlahuayátit laquimpi nitú nasokaliyán acxni pala tú nasquiniya Dios c-mioración.

### **Cuñtaj catlahuahu quisimakácán pi nitú calahuá nalichihuinanahu**

<sup>8</sup>Luhua ceasquiniyán litlán pi akstitum calatapátit, macxtum calátit, aktuma talacapaścacni cakalhítit, chu acxtum calapaxquítit cumu linatalán, tlan, chu kayaj calacatzanítit, chu nití calacataquítit, usu tlanca cacatzinítit. <sup>9</sup>Pala tí catlahuaniyán huantu nitlán, huixín ni chuná calimakaxokótit; pala tí calahuá cahuaniyán, ni chuná calikalhítit. Huampi huata huantu xakstitum huixín catlahuátit, casquinitit Dios pi camaktáyalh, chu nitú caakspúlalh masqui tú huanimán, usu tlahuanimán, sampi Dios calilacsacnitán laquimpi nacasiculanatlahuayán acxni pala chuná natlahuayátit. <sup>10</sup>Sampi c-líkalhtahuaka chuná huan:

“Lapi huí ti lakpuhualacán pi lipax-uhu latamaputún c-xlatámat, chu aktziyaj latamaputún chalí chalí,

pus luhua cuñtaj catlahualh csimákát nitú calahuá nalichihuínán, na ni pala xquilhni nitú tilihuán taksanín.

<sup>11</sup>Calakmákalh xlipacs huantu lixcájnítit xtlahuay, chu xman caliscujli huantu tlan, chu akstitum, capútzalh huá lantla xapaxuhualenkoy amakapitzín, chu ankalhín chuná calilatámalh.

<sup>12</sup>Sampi huá Quimpuchinacan Dios maktakalkhoy huanti tlan xtapuhuancán,

chu acxni xlacán pala tú squinikoy c-xoracioncán tuncán kaxmatnikoy tú squinimákó,

huampi ni pala tzinú ucxilhputunkoy yama huanti lixcájnítit lamakó.”

<sup>13</sup>¿Lapi huixín xman huá putzapátit pi ankalhín natlahuayátit huantu lacuan tatlahu, tí cahuá nacatlahuaniyán huantu nitlán? <sup>14</sup>Huampi masqui xman huá tlahuapátit huantu lacuan tatlahu huampi luhua huantu nitlán nacatlahuanicanátit laquimpi nacalimapatinicanátit, xlicana pi luhua cana lipaxuhu camakatzítit! Pus nitú calipecuántit, chu nití cacamakaklhán, <sup>15</sup>huampi huata xalíankalhín camaxquítit quilhtamacú Cristo pi namalanán c-minacucán, chu camasiyútit c-milatamatcán pi xman huá Mimpuchinacán tlahuayátit; chu skálalh calatapátit laquimpi nacatziyátit lantla lacatitum nakalhtipaxtokkoyátit yamá huanti nacakalhasquinán xatú kalhkalhipátit, chu canajlayátit pi nacamaxquiyán Dios. <sup>16</sup>Huampi huixín lacatitum, chu na tacacsuán catzucútit litakalhchihuinanátit huantu canajlayátit, akstitum cakalhítit mintalacapaścacnicán laquimpi xlacán nacaucxilhán, chu masqui xlacán caliaksankoyán tú nitlán caj xpalacata pi lipahuanátit Cristo, entonces man natzucukoy lilacamaxanankoy

xtamaxcajualincán huantu huankoy, sampi nacatzikoy pi kalhiyátit tlan mintalacapastacnicán. <sup>17</sup>Lapi Dios lacasquin pi napatinanátit, xlicana luhua tlan nacaquitaxtuniyán pala napatinanátit caj xpalacata huantu tlan mintatlahucán tlahuapátit nahuán, chu ni caj xpalacata xalixcajnit talakalhín. <sup>18</sup>Acxni Cristo maknica c-cruz, xlá maktum tu xokonankolh xpalacata quintalakahincán, masqui xlá niucxni tláhuah talakalhín, huampi pacs huá pátih huantu quin xlaclenahu laquimpi tlan naquincamalacatzuhuiyán c-xlatatín Dios. Cumu Cristo chixcu xuanit, xlicana pi maknica c-xtiyatlíhua, huampi xlistacna, ni nilh huata caxanilíhuayaj quilhtamacú lámaj nahuán. <sup>19</sup>Chu cumu xlá xman huá xkalkhikay cspíritu, xlá lakankolh yama lilihuhua huanti na aya xnikonit, chu nialh xkalkhikoy xtiyatlihuacán, huampi calinín xuilakochá xpatinamakó, xlá litakalhchihuínankolh yama tachihuín tu mastay laktáxtut. <sup>20</sup>Hua yuma cspiritucan ninín huá xlacán huanti acxni xlamakó xastacná caj xman xkalkhakxmatmakankonit Dios xamakan quilhtamacú acxni xlama kolutzin Noé, Dios timakakalhikolh, tipuhua pi calakpalikolh xalixcajnit xtalacapastacnicán xlimakua Noé xcaxtlahuama yama tlanca páklhat antani tajukolh yama kalhatzayán huanti ni jicsuakolh c-chúchut. <sup>21</sup>Xlicana pi yama kalhatzayán huanti laktaxtukolh c-muncáclat, yama chúchut xala c-muncáclat xaliucxilhtit quilitaxtuy chúchut huantu litakmunuyahu huantu huanchú quincamaakaputaxtiyán. Huampi acxni takmunuyahu, ni huá litakmunuyahu laquimpi yama chúchut caj xman huá nachakamakán huantu lixcájnít kalhiy quintiyatlihuacan, huampi quin takmunuyahu laquimpi

chuná tlan nachakamakanahu xlipacs huantu lixcájnít kalhiy quintalacapastacnicán, chu chuná tlan nasquiniyahu Dios caquincamaxquin xatlan xtalacapastacni. Acxni takmunuyahu stalanca catziyahu pi xlicana nakalhiyahu akaputáxtut pi lipahuanahu Jesucristo huanti lakastakuánalh calinín. <sup>22</sup>Na catziyahu pi alistalh acxni lakastakuánalh calinín xastacna álh c-akapún, chu antá huilachá c-xpaxtun Dios, xlá macamaxquicanit limapaksín laquimpi huá namapaksikoy ángeles, xahuá huanti xmapaksinankoy c-akapún na xkalkhikoy limapaksín, huampi chu pacs huá kalhakaxmatkoy huantu xlá limapaksikoy.

#### Huá calilatamahu yama tascújut huantu Dios

#### quincamaxquinítan chatunu quin

**4** Cumu huixín catziyátit lantla Cristo pacs paxuhuanapátih huantu tlahuanica, huá ccalihuaniyán pi huixín na milimatlanitcán napatiyátit caxatucagua tapatín huantu calakchinán c-milatamatcán. Xahuachí luhua milicatzitcán pi yamá huanti matlaniy napatiy c-xtiyatlíhua xlipacs tapatín huantu nalakchín, xlicana masiyuma pi aya lakmakanit xlipacs talakalhín, <sup>2</sup>chu xlimakua lamajcú nahuán catuxáhuat xman huá natlahuay c-xlatamat huantu Dios lakatiy, chu nialh huá catitláhualh huantu xman nalimakapaxuhuay xtiyatlihua. <sup>3</sup>Xlicana pi xalipulanaja quilhtamacú huixín na chuná xmaktlahuayátit xlipacs huantu tlahuakoy yamá huanti ni lakapaskoy Dios, sampi xman huá xlipapátit huantu atzinú xlakatiyátit, chu xlipaxuhuayátit, xlipapátit xaxcajua latamat, xtzucuyátit kotátit, chu xkachitamakanátit, catuhua huantu xlimakapaxuhuayátit mintiyatlihuacán,

chū hasta xlakataquilhputayátit yamá caj xatatlhuamakxtu mimdioscán. <sup>4</sup>Huampí cumu chū huixín nialh chuná catimaktlahuátit huantū xlacán chunacú laclīxcajnit tlahuakoy, entonces cacs lachahuankoy, chū hasta limaxtukoyán lixcájnit mintayacán, chū calahua calīchihuīnancanátit. <sup>5</sup>Huampí tancs cacatzítit pī nalakchán quilhtamacú acxnī xlacán namacamastakoy cuenta c-xlacatin yamá tlanca talipahu juez huantī aya chaatziyaj huí laquimpī namakalhapalikoy xlipacs huantī lamakó xastacná, xahuá huantī aya nīkonīt nahuán. <sup>6</sup>Hua xpalacata liakchihuīnanikonīt xtachihuīn Cristo xlimakua xlamakolhcú yamá huantī aya nīkonīt. Sampī lapī canajlakolh yamá lipaxuhu xtamacatzinīn Dios huantū mastay laktáxtut acxnī xlamakolhcú yunú çatuxáhuat, masqui lhuhua huantū xtilimapatinīca unú caj xpalacata huantū xtlahuakonīt, huanchū xlistacnacán tlan lamakó c-xpaxtun Dios, chū nialh tú catipatikolh. <sup>7</sup>Xlicana pī chalī chalī talacatzuhuīma quilhtamacú lantla nalaksputa xlipacs huantū anán çatuxáhuat, huá xpalacata ccalihuaniyán huantū tlan calacapastáctit, chū lacastalanca calatapátit laquimpī skálalh natahuilayátit lantla tancs natlahuayátit mioracioncán. <sup>8</sup>Xahuá huantū aksktitum calapaxquítit, sampī acxnī lapaxquiyátit tlan natapatiyátit hasta masqui lhuhua talakalhīn tū nalaťlahuaniyátit. <sup>9</sup>Lacatitum, chū xlipacs mintapaxuhucán catalaktuncuuiokótit c-minchicán yamá huantī nīnī laktuncuuiokoy, huampī nī quiclh tilīcatzanikoyátit. <sup>10</sup>Hua lantla chatunu huixín, Dios camaxquinitán tánuj tanū tascújut, usu talacapastacnī tū tlan nalimak-tayakoyátit amakapitzīn, akstītum caliscujkótit minatalanīn xtachuná

lantla catziyátit pī milītlahuatcán, chū lantla camalacapastacayán Dios naliscujátit. <sup>11</sup>Hua pala pī huí tī Dios līlacsacnīt pī nalīakchihuīnanikoy amakapitzīn xtachihuīn, acxnī natakalhchihuīnankoy luhua cakálhīlh lītlihuaka xtachihuīncán laquimpī xtachuná caquitáxtulh pī luhua man Dios chihuīnama. Yamá huantī Dios līlacsacnīt pī naliscujkoy amakapitzīn, caliscujkolh xlipacs xlitlihuaka, chū tapaxuhuan huantū Dios maxquiy. Xlipacs huantū xtlahuátit, tancs catlahuátit laquimpī mintascujutcán xman huá Dios nalīcacinīnancán sampī catzicán pī xlá camaktayaman xpalacata lipahuanátit Jesucristo, huantī xaliānkahīn quilhtamacú minīniy nacacnīnancán, nalakataquilhputacán, chū caxanīlīhuayaj xtihua nakalhiy tlanca xlitlihuaka. Chuná calalh, amén.

#### **Quilipaxuhuatcán acxnī pala tú quincamapatīnicán**

<sup>12</sup>Koxutanīn huixín natalanīn, quit ccahuaniyán pī nī pala tzinū lanaj tilīlacahuanátit acxnī nacamacaminīyán luhua tuhuaj talakapútzit huantū nacalīucxilhcánátit, sampī xlipacs huantū nacaakspulayán nī capuhuántit pala huixincú nalīpulayátit tū caakspulamán. <sup>13</sup>Chī huampī capaxuhuátit pī chuná acxtum tapatīyátit Cristo tū huatiya tapatīn huantū xlá limapatīnicā, laquimpī acxnī xlá namimpalay xlimaktuy çatuxáhuat huixín nacalīmaxquiyán tapaxuhuan. <sup>14</sup>Luhua cana lipaxuhu camakatzítit lapī caj xpalacata Cristo nacalīmaxcajualīcanátit, sampī chuná tancs lītalulokátit pī cspiritu Dios ankalhīn cāalamán c-milatamatcán. <sup>15</sup>Masqui lakachunīn lhuhua huantū quincamapatīnicán, minīniy nalīpaxuhuayátit pī nītī chatum huixín limapatīnimaca caj cumu máknīlh

xtachixcú, usu liyahuamaça takalhán, usu pala maktánulh c-aktum taklúhuít huantu ni xcuenta. <sup>16</sup> Huampi huanti lipatinán caj xpalacata pi lipahuán Cristo, xlá ni mininiy nalipuhuán, usu nalimaxán, huata capaxcatcatzínilh Dios, chu calimáxquilh cācni xpalacata huantu akspulama.

<sup>17</sup> Xlipacs quin huanti litaxtuyahu xlakskatan Dios, catziyahu pi aya talacatzuhuíma quilhtamacú lantla Dios naquincatahlayuán cuenta xpalacata xlipacs huantu nítlan tlhuanitahu, xlicana pi quin quincalimacapulamán, pus hua lapí quin ti lakapasahu xtachihuín quincalimacapulamán, chu takalana naquincamatzankānanicanán, caj capuhántit, ¿pus lantla cahuá naquixtunikoy huanti caj xman kalhaxmatmakankonit yama xasasti xtamacatzinín Dios huantu mastay akaputáxtut? <sup>18</sup> Hua lapí huanti xlicana akstitum xmakantaxtima c-xlatamat xlimapaksín Dios, juerza tuhua quitaxtuniy nakalhiy akaputáxtut, ¿lantla cahuá naquixtunikoy yamá huanti lixcájnít lamakó sampi lakachixcuhimākanonit Dios, chu nítú liucxilhkoy xlimapaksín? <sup>19</sup> Pus hua yumá xpalacata ccalihuaniyán, lapí huanti lipahuankoy Dios lhuhua huantu lipatimákó unú catuxáhuat caj xpalacata macamaxquikonit xlatamatcán Dios, pus ni mininiy nataxlajuaniy, huata chunacú xalīankalhín catlahuakolh huantu lacuan tatlahu, xmacan Dios cahuilikolh xlistacnacán, sampi huá quincamalacatzuquinítán, xlá naquincamaktakalhán, namakantaxtiy huantu malacnūit.

### Lantla xliilatamatcán huanti pulalēnkoy çanajlanín

**5** Na cçaxakatīlacamachán xlipacs huixín huanti Dios calīlacsacnitán pi napulalipinkoyátit huanti lipahuankoy

Cristo c-akatunu templo, sampi quit na hua tama tascújut quilīlacsacnit Dios; xahuá quilakastapu man cliucxilhnit lantla mapatinica Cristo, milīcatzītcan pi lacxtum namaklhtinanahu yama tapaxuhuán huantu Dios naquincamaxquiyán. <sup>2</sup> Camininiyán akstitum camaktakalhlipítit kamputum xlakskatan Dios huanti mācuintajlikonítán, sampi xtachuná xcalhniū litaxtukoy, xlipacs mintapaxuhuancán nalītlahuayátit lantla lakatiy Dios, huampi ni huá nalītlahuayátit xpalacata pala nalītlajayátit tumín, usu pala luhua caj juerza çamatlahuipacántit, huata huantu lacatitum chu xlipacs mintakpuhuantincán naliscujátit.

<sup>3</sup> Niucxni lactalipahu cacamakcatzītcan-tit, usu cumu lampala man milacán mapaksikoyátit huantu lakayátit, huata camininiyán huantu tlan, chu akstitum calatapátit laquimpi tama natalanín huá naucxilhtikoy lantla huixín lapátit. <sup>4</sup> Chu acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy yama tlanca talipahu quimaktakalhnacán, acxnicu namaklhtinanátit yama liçācni mintataquincán huantu pacs naucxilhkoy, huampi ni xtachuná nahuán tama corona xla xánat huantu taquicán ti tlajanán c-pukamán, sampi huantu Cristo nacaçaquiyán xlá niucxni xnaka, chu niucxni namakatzankay xlicācni.

### Lantla xliikalhaxmatnatcán lakkahuasán

<sup>5</sup> Na cçahuaniyán huixín lakkahuasán huanti lipahuanátit Cristo, ni caj cakalhaxpatmakántit huantu limapaksinankoy huanti tlakaya lenkoy çata; xahuá acxtum cakalhítit tasmalhuán calāīlakachixcuhítit çatunu amakapitzín, chu niucxni catlanacatzītit sampi c-līkalhtahuaka chuná huan:

“Dios n̄i pala tzinú ucxilputunkoy huant̄i tlancaj makcatz̄ikocán, huamp̄i xlá luhua lakalhamankoy yamá huant̄i xalacsmalhuán, ch̄u makcatz̄ikocán p̄i n̄itú xlakasicán c-xlacat̄ín.”

<sup>6</sup>C-xlacat̄in tlanca quimapaks̄inacan Dios, huix̄in cacamakatz̄icántit p̄i n̄itú milakasicán laquimp̄i xlá nacalalalhamanán, ch̄u nalakchán quilhtamacú acxn̄i luhua lactalipahu nacalim̄axtuyán. <sup>7</sup>Xlipacs huant̄u maaklituan̄iyán pala mintalaka-putz̄itcán, usu mintalipuhuancán, pacs huá camacuintajl̄ítit Dios, samp̄i xlá xal̄iankalh̄in quilhtamacú calakatz̄alacamimán.

<sup>8</sup>Xahuach̄i luhua skálalh calatapátit, cūintaj catlahuátit huant̄u tlahuayátit, usu huant̄u huanátit, samp̄i hūi chatum huant̄i huanicán akskahuiní, xal̄iankalh̄in quilhtamacú putzama t̄i namaaktzankayahuay, xtachuná lit̄ixtuy l̄a tantum xatz̄inc̄sni lapánit̄ putz̄atlahuán xat̄i nahuay. <sup>9</sup>Huamp̄i huix̄in chunatá akst̄itum calipahuántit Quimpuchinacan Cristo laquimp̄i chuná namakatlayayátit, xahuá stalanca cacatz̄ítit p̄i c-xlic̄atlanca catuxáhuat̄ l̄huhua lamakó quinatalancán huant̄i n̄a lipahuankoy Cristo, xlacán n̄a chuná calim̄apat̄inimaca huant̄u huix̄in caakspulamán. <sup>10</sup>Pero acxn̄i huix̄in aya pat̄ikon̄itántit nahuán huant̄u chiyú patipátit, alist̄alh Dios nacamaakst̄itum̄iliyán, nacamax̄quiyán takpuhuan̄t̄in, lit̄lihuaka, ch̄u n̄itú catiliaklituan̄ántit, samp̄i tama tlanca talipahu quiDioscán caj xp̄alacata xtalakalhamán xlá quinc̄atas̄anin̄itán

laquimp̄i acxtum natakalhiyahu Cristo yama lipaxuhu, ch̄u lilakat̄it latámat̄ c-akap̄ún huant̄u niucxn̄i laksp̄uta. <sup>11</sup>Xlic̄ana p̄i caj xman huá min̄iniy camal̄analh, xahuá catam̄axquilh̄ cac̄ni caxan̄il̄ihuayaj xtihua. Chuna calalh, amén.

### Pedro ahuatá xakat̄il̄lacan̄koy xtac̄anajlan̄in

<sup>12</sup>Quit csqūinilh̄ lit̄l̄án quintalacan Silvano, huant̄i clim̄axtuy p̄i xlic̄ana akst̄itum lipahuán Quimpuchinacán, p̄i huá catzokl̄i yuma quincarta huant̄u chiyú ccam̄alakachanimachán. Antá quit ccam̄aluloknimán p̄i xlipacs huant̄u lacuán makamakl̄htinan̄itántit c-milatamatcán, antá stalanca cam̄asiyuniputunán Dios p̄i xal̄iankalh̄in quilhtamacú xlá casiculanatlahuamán p̄i capaxquiyán. Huá xp̄alacata quit ccal̄ihuaniyán p̄i caxan̄il̄ihuayaj quilhtamacú huix̄in chunatá calipahuántit Dios, ch̄u cal̄ilatapátit xtapáxquit.

<sup>13</sup>Xlipacs natalan̄in huant̄i lipahuankoy Cristo huilakó un̄u c-xac̄achiq̄in Babilonia, cumu xlacán n̄a huá Dios man lacsackon̄it̄ xtachuná lantl̄a huix̄in, xlacán luhua lipaxuhu caxakat̄il̄lacamachán; n̄a caxakat̄il̄lacamachán Marcos huant̄i clim̄axtuy xtachuná lampala quincam. <sup>14</sup>Huant̄u quimp̄alacata lipaxuhu calamacat̄iyapítit, ch̄u cal̄alacatz̄úctit lacat̄itum.

Xal̄iankalh̄in cacasiculanatlahuán Cristo, ch̄u cacamax̄qūin akt̄iziyaj, ch̄u lipaxuhu latámat̄ xlipacs huix̄in huant̄i xman huá tapaks̄iniyátit.

## Xlimactuy xcarta huantu tzoklí San Pedro

### XAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni acu titzúculh lipahuacán Cristo, xlipacs huanti xlipahuankoy xlacán xkalhkalhimakó pi ni makas namín Quimpuchinacán xlimaktuy. Huampi quilhtamacú xama, chu pi ni xlakchama quilhtamacú lantla namín, lhuhua huanti atuyá tzúculh puhuankoy, chu xpuhuankoy pi nialh ucxni catímilh. Hasta taxtukochá makapitzín huanti c-xlacatincan canajlanín tzúculh lichihuinankoy pi nialh ucxni catímilh Quimpuchinacán. Huá xpalacata litzoknikoça yuma carta yama huanti chuná xlichihuinamakó yuma talacapastacni, chu antá huanikoçán pi Dios ni lilhcahuiliy quilhtamacú xtachuná lantla licatziyahu quin, sampi “huantu xpalacata Dios aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná tixtaxtuy aktum milh cata, chu lantla tixtaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy cumu lampala aktum quilhtamacú tixtaxtunit”. Chu masqui tasiyuy pi Quimpuchinacán lipeçua lantla makapalama, huá chuná lilaçama sampi Dios ni lacasquín ti nalaktzankay, chu ni namatzankananicán xtalakalhín, huampi huata pacs calaktalacatzuhuiqolh, chu calipahuankolh Cristo (3:8-9).

### Pedro lipaxuhu xakatlilacankoy ti tzoknikoy xcarta

**1** Quit Simón Pedro huanti Jesucristo quililacsacnit xapóstol, chu cscujni nacuán ti namaakahuaniy xtachihuín. Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti na lipahuanátit lantla quin yama lilakatit xtachihuín Cristo huantu

quincamaxquinitán, chu huantu licanajlanitahu sampi catziyahu pi tama Quimaakaputaxtinacan Jesucristo, huanti na quidiocán, xlicana pi talipahu, chu pacs xtalulóktat huantu huanit. <sup>2</sup>Clacasquín pi Dios xataxajni cacamaxquitiilhán xtasiculanatlahuán, xahuá aktziyay, chu lipaxuhu latámat huantu tlan likalhiyátit pi lakapasátit Dios, chu Quimpuchinacan Jesús.

### Huantu Dios ucxilhpútún c-xlatámat huanti lipahuankoy

<sup>3</sup>Cumu Dios kalhiy tlanca xlitlihuaka, xlá pacs quincamaxquinitán huantu namaclacasquínahu laquimpi tlan akstitum nalatamayahu çatuxáhuat, chu xman huá nalakachixcuhuiyahu; xlicana pi makamaklhtinahu yuma litlihuaka, xahuá lipaxuhu latámat cumu lakapasnitahu xatí chixcú tama Jesús, chu huá man quincataninítán laquimpi na nakalhiyahu c-quilatamatcán yama tlanca çacni, chu akstitum latámat huantu xlá kalhiy. <sup>4</sup>Caj xpalacata huantu aya quincamaxquinitán, chuná xlá limalulokma pi pacs namakantaxtiy huantu malacnunit; chu huantu Dios quincamaxquiptunán, xlicana pi tlanca xtápalh, sampi caj xpalacata huantu malacnunit tlan nalilakchanahu yama lipaxuhu xlatámat Dios, chu na natixtaxtuniyahu xlipacs huantu lixcajnit talakalhín huantu huí çatuxáhuat, chu quincalactlahuayaçuaputunán. <sup>5</sup>Huá xpalacata cçalihuaniyán pi huixín huanti canajlayátit huantu Dios malacnuy, na juerça catlahuanítit pi yama mintacanajlacán huantu huixín kalhiyátit, atzinu lacuan chixcuhuin nacatlahuatiilhayan, chu lapi xlicana akstitum latapaputunátit, na luhua miliputzatcán lantla tlak tlan naakataksátit huantu Dios huan c-xtachihuín. <sup>6</sup>Cumu luhua

lihuana akataksátit nahuán, man catziyátit lantla namatlihuaklhátit mintalacapastacnicán, chu nitú nalitlahuayátit huantu lixcajnit talakalhín. Huixín nalitaxtuyátit lacuan chixcuhuín huanti nitú lacapala lisitzikoy huantu ucxilhkoý, usu tlahuanikocán, na chuná lantla nalicacninaníyátit Dios milatamatcán. <sup>7</sup>Sampi huanti xlicana lipahuankoy Dios ni pala çatum tí lakmakankoy, huata pacs lakalhamankoy xlipacs chixcuhuín, chu na luhua xlcasquinca pi hua yuma talakalhamán nacamaxquiyán litlihuaka laquimpi acxtum nalapaxquiyátit cumu linatalán.

<sup>8</sup>Hua palapi huixín pacs kalhiyátit huantu quit ccahuanimán, chu akstítum makantaxtipátit, nialh caj xman chunatiyá catilatapátit, na ni pala caj luhua xman chunatá lactlahuapinítántit quilhtamacú lantla lipahuanátit Cristo. <sup>9</sup>Huampi yamá huanti ni kalhiy huantu Dios quincamaxquiyán xlitlihuaka, luhua xtachuná quitaxtuy lampala cajcu lakatzín, usu ni tancs lacahuanán, sampi patzankakonit pi aya xchakamakanicanit xlipacs xtalakalhín huantu tlahuanit. <sup>10</sup>Natalanín, huá xpalacata quit ccalihuaniyán, cumu Dios catasaninítán, chu huá man calacsacnítán laquimpi xlakskatán nahuanátit, chu nalipahuanátit, pus ankalhín calitzaksátit namalulokátit c-milatamatcán pi xlicana, sampi lapi chuná natlahuayátit tancs cacatzítit pi niucxnicú catilacatayátit. <sup>11</sup>Chu c-akapún luhua cana lipaxuhu nacalimanucanátit, antani xaljanikalhín mapaksinámaj nahuán Quimpuchinacan Jesucristo huanti quincakilakmaxtunitanchín.

<sup>12</sup>Masqui aya catziyátit huantu quit ccahuanimán, chu luhua akstítumá lapátit, huampi xaljanikalhín naccalimaakatzankayán laquimpi

akstítum camakantaxtítit yama xtaluloktat xtalacapastacni Dios huantu ccalitakalhchihuinanítán. <sup>13</sup>Cmakcatziy pi luhua chuná quilitlahuat xlimakua clamajcú catuxáhuat laquimpi ankalhín naccahuaniyán pala tú nitlán tlahuapátit. <sup>14</sup>Masqui xlicana pi Quimpuchinacan Jesucristo stalanca quimacatzininit pi nialh pala makas quilhtamacú nacakxtakmakán yuma catuxáhuat, <sup>15</sup>huampi xlimakua clama-jcú, cpuhuán pi juerza naclahuaniy pi lihuana naccamaakataksniyán huantu luhua militlahuatcán laquimpi masqui aya cninítá nahuán, huixín ni catipatzankátit huantu ccahuaninítán nahuán.

#### **Pedro man ucxilhñit pi Jesucristo kalhiy tlanca xlitlihuaka**

<sup>16</sup>Xlipacs yama tachihuín huantu ccalitakalhchihuinanítán lantla kalhiy tlanca xlitlihuaka, xahuá xlicacni Jesucristo, xlicana pi ni caj chunatá ccaliakskaheimán, usu napuhuanátit pala caj takalhchihuín tu caj xatalaccaxtlahuauquín, huampi huata quilakastapucán man cliucxilhñitahu huantu xlá tlahuanit lactlanca licacni xtascújut. <sup>17</sup>Quin lacxtum xactayahu Jesús yama quilhtamacú acxni talakpalikolh lantla ankalhíná xtasiyuy, chu Quintlatican Dios stalanca quincalimalacahuanín yama tlanca cxxakánat, xahuá licacni huantu xkalhiy masqui ni xtasiyuy, xahuá acxni takáxmatli xtachihuín acxni chuná huá: “Hua yumá quincam huanti luhua cpaxquiy, chu clipaxuhuay xlatámat.” <sup>18</sup>Quin stalanca ckaxmatñitahu yama xtachihuín Dios huantu minchá c-akapún, sampi lacxtum xactayahu Quimpuchinacan Jesús yama lacatum kastín xasantujlaní antani xactactañitahu.

<sup>19</sup>Xlipacs yumá huantu quin cucxilhnitahu lacatancs litaluloká huantu xalakkaman profetas titatzokchá xamakan quilhtamacú, chu luhua tlan pi huá tama tatzokni huixin luhua quilhpaquiyátit acxni likalh-tahuakayátit. Pus tama xtachihuincan profetas huantu tatzoktahuilanit luhua xtachuná litaxtuy aktum mákskot huantu xlimakaxkakánat xuanit hasta yama quilhtamacú napulhachá yama tlanca matancústacu huantu xkalkhalhipátit laquimpi nacamakskoniyán c-minacucán.

<sup>20</sup>Huampi luhua cuíntaj catlahuátit huantu naccahuaniyán: Xlipacs huantu xamakan quilhtamacú titzokuilichá profetas c-xlikalh-tahuakacán, ni pala chatum ti tlan caj xacstu xtapuhuan naljakataksa huantu luhua huamputún.

<sup>21</sup>Sampi yama lakmakan profetas niucxni tú lichihuinankolh huantu caj xacstucan xtalacapastacnicán, huampi huata huá xtapaksinikoy, chu xlichihuinankoy xtalacapastacni Dios, sampi huá Espiritu Santo xmapuhuanikoy lantla nahuankoy.

**Hasta xamakan quilhtamacú  
na xuilakó huanti caj  
taksanín xmastakoy**

(Judás 3-13)

**2** Hasta lantla xamakan quilhtamacú c-xatiyat Israel na xlamakó makapitzín huanti xuanikoy pi na profetas, huampi caj taksanín huantu xmasiyukoy. Na chuná quitaxtuma nahuán c-milakstipancán, sampi luhua huanti nalitaxtukoy xtachuná lacuan makalh-tahuakananín, huampi caj akskahuinamakó nahuán. Yuma makalh-tahuakananín c-milacatincán masqui namasiyukoy pi lampala luhua akstitum lamakó, xlacán xman huá masiyumakó nahuán huantu nalactlahuayahuanikoy xtacanjalan

lhuhua, chu chuná lakmakamakó nahuán Quimpuchinacán huanti huankoy pi xlakmaxtukonit. Huampi huanti chuná lamakó, xlicana pi caj malacapalimakó quilhtamacú lantla Dios namapatinikoy. <sup>2</sup>Lantla lixcajnit xlatamatcán masiyumakó nahuán, luhua huanti aya xtzucukonit lipahuankoy Cristo na nalakatikoy huantu xlacán masiyumakó, chu hasta na chuná natzucuy tlahuakoy huantu xlacán masiyumakó nahuán, chu caj xpalacatacán luhua huanti ni lipahuankoy Dios calahuá nalikalhchihuinankoy yama akstitum latámat huantu Jesús quincamasiyunimán nalilatamayahu, sampi xman huá kalhiy xtalulóktat. <sup>3</sup>Caj lantla xlacán lakatilacamakó nahuán nakalhikoy, chu namaakstokuilikoy luhua tumín, nacalitakalhchihuinankoyán huantu caj catuhua takalhchihuín laquimpi chuná tlan nacaliakskahuimaklhtiyán tumín. Huampi fuerza nalakchán quilhtamacú acxni tlan napatinankoy caj xpalacata huantu nitlán xtatlahucán natlahuakoy, sampi hasta xamakana quilhtamacú aya lihcaqocanit lantla luhua natamakstuntlahuakoy.

<sup>4</sup>Milicatzitcán pi Dios ni pala tzinú matzankanankolh yama ángeles huanti kalhakaxmatmakankolh xlimapaksín, chu tlahuakolh talakalhín, huá limacankolh c-pupatin, antá chihuilikolh antañi luhua aktzisa, chu makalhimakó hasta nilihuayá nachín quilhtamacú namakalhpalikoy, chu namapatinikoy. <sup>5</sup>Na chuna acxni yama makan quilhtamacú xuilaca, yama huanti xuilakó caj xman lakachixcuhumakankolh Dios, chu ni cuíntaj tlahuanikolh huantu xliakchihuinanimakó Noé, huá xpalacata Dios nialh lay tapatikolh, chu macámilh muncáclat, masputukolh xlipacs ti xlamakó catuxáhuat, caj



xman hua Noé, xahuá kalhatujun xlinatalán lakmaxtukolh sampi xlacán akstítum xtilatamakónit c-xlacatín Dios. <sup>6</sup>Na chuna litum Dios na mapatínikolh xlipacs huanti makán xuilakó c-xacachiqún Sodoma, chu Gomorra, sampi maktum lahcuyuhuilikolh, chu çata caj xalhaca yama çachiqún tamakáxtakli, laquimpi nalilacapastackoyachá nalçatzitahuilakoy pacs huanti alistalh na lixcájnít nalatamaputunkoy pi juerza namapatínikocán hua lapi ni natalakaspittayakoy. <sup>7</sup>Caj xman çatum chixcú huanti xuanicán Lot lakmáxtulh, chu ni mapatínih, sampi Lot luhua xlipipuhuan lantla lixcájnít xlamakó huanti xtlahuamakó caxatucahua talakalhín, sampi Lot luhua akstítum xlama c-xlacatín Dios.

<sup>8</sup>Yama akstítum chixcu Lot ankahlín xlipuhuan caj xpalacata yama lixcájnít talakalhín huantu çali çali xmakucilhma, chu xmakkaxmatma, sampi xlá antá xlama c-xlakstipancan yama calahua chixcuhuín. <sup>9</sup>Quimpuchinacán catziy lantla nalakmaxtukoy xlipacs yama huanti xlicana xlá ucxilhkoy pi maktum macamaxquikonit xlatamatcán, huampi xlá na ni patzankanikoy huantu tlahuakonit xlipacs yama huanti lixcájnít lemakó xlatamatcán laquimpi namapatínikoy acxni nalakchán quilhtamacú nasputcán, chu nacatatlauhay cuenta xlipacs tachixcuhuítat. <sup>10</sup>Dios atzinú lipecua namapatínikoy yama huanti tajitá tamastakonit c-xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chu lixcajuálán, na chuná huanti lakmakankoy, chu nitú liucxilhkoy xliimapaksin Quimpuchinacán, huampi xalihuaçá tama makalhtahuakananín huanti caj akskahuinamputunkoy, xlacán puhuankoy pi luhua lakskalalán, huata

tlancaj makcatzikoçán, ni pala tzinú puhuankoy pala napecuankoy acxni lixcájnít tu quilhpatanunikoy yama laclipecuanit espíritu ti malanankoy çaunín huantu quin chixcuhuín ni lay ucxilhahu. <sup>11</sup>Masqui ángeles xala c-akapún huanti tzinú tlak kalhikoy litlihuaka ni xahua chixcuhuín xala çatuxáhuat, huampi xlacán ni pala tzinú puhuankoy pala calahua nalichihuínankoy tama lactlanca espíritu c-xlacatín Quimpuchinacán xtachuná lantla tama aksaninanín makalhtahuakananín tlahuakoy acxni lixcájnít lichihuínankoy acxni makstuntlahuakoy.

<sup>12</sup>Yama chixcuhuín luhua xtachuná litaxtukoy lantla takalhín huanti ni akatakskoy huantu tlahuakoy, caj xman huá makantaxtikoy c-xlatamatcán huantu makcatzikoç xmacnicán. Chuná cçahuaniyán sampi xlacán luhua lixcájnít likalhichihuínankoy huantu ni pala akatakskoy, chu ni lakapaskoy. Pero nalakchán quilhtamacú acxni xtachuná naakspulakoy lantla akspulakoy animalhna xala çaquihuín huantu chipakoçán laquimpi namaknikocán, <sup>13</sup>sampi na namapatínikocán xtachuná lantla xlacán mapatínikonit amakapitzín. Yama ni lacuan makalhtahuakananín lakatikoy lipaxuhakoy huantu ni mininikoy masqui stalanca catzikoç pi ni makas nalipatínankoy. Masqui yuma akskahuinanín çalakanachán antani huixín huanti lipahuanátit Jesús tamakstokátit lakxtum huayanátit laquimpi nalitasiyukoy la lactlan chixcuhuín, luhua tlanca limaxaná çaquitaxtuniyán, sampi tuncán stalanca tasiyuy lantla caj çaakskahuiputunkoyán!

<sup>14</sup>Yuma ni lacuan chixcuhuín ni lay ucxilhkoy çatum puscat pala ni xlacán tlahuakolh puhuankoy,

niucxni tlakuankoy lantla tlahuakoy talakalhín. Luhua catzikoy lantla akskahuimikoy, chu lactlahuayahuakoy yamá huanti ni naj luhua tlihuaka kalhikoy xtacanjlacán, xahúa caj xman huá luhua skálalh licatzikoy lantla nakalhikoy tumín sampi c-xnacucán luhua chuná lilacapastackoy. Yumá luhua xilat lakchankoy capatikolh xlipacs huantu nalimapatinikocán.<sup>15</sup> Xlacán aktzankatayakonit, sampi makaxtakyahuakonit huantu xaakstítum tiji, huata huá kantikoy xtáyat xamakán xlatamat profeta Balaam xcam Beor, yumá profeta titlajapútlh luhua tumín caj xpalacata natlahuay huantu nialh lakchán,<sup>16</sup> huampi lilacaquilhnicá xpalacata xtalakalhín. Yamá xatzi axnu huantu xpuama, chihuínalh xtachuná chatum chixcú, nialh máxquilh talacasquín aklakúa natitlahuay huantu ni xlitláhuat huantu xliaktzankatayama.<sup>17</sup> Tamá aksaninanin makalh-tahuakananin xtachuná litaxtukoy aktum pulhman taxtunú huantu nialh taxtunán, usu xtachuná litaxtukoy puclhni huantu lahíhuán snoklén un; caj xpalacata xtalakalhincán huantu tlahuamakó namacankocán lacatum tapaklhtútít antani luhua aktzisa laquimpi antá napatinankoy tu ni anán xtamactat quilhtamacú.<sup>18</sup> Xlipacs xtalalhchihuincán masqui luhua huantu huankoy, chu palacsacxtukoy huantu atzinu tlan takaxmata, huampi huantu huankoy nitú xlakasi, chu huí huanti kalhaxmatkoy huantu lichihuínankoy hasta akatakskoy pi huata tlan natalakaspitayakoy, chu nalilatamapalakoy huantu limakapax-uhuakoy xtiyatlihuacán, chuná chu akskahuimikoy, chu makapuhankoy pi tlan calatamapalakolh huanti masqui acu takalana lakmakankolh xalixcainit xtalacapastacnicán huantu xliaktzankatayakonit.<sup>19</sup> Xlacán

huanikoy xlimakalhtahuakacán pi namaktayakoy laquimpi nakalhikoy laktáxtut masqui huata huá xlacán na chuná tamastanikonit xalixcainit talacapastacni; sampi xlipacs huanti makatlajakonit xalixcainit xtalacapastacni huá anklhín mapaksikoy.<sup>20</sup> Milicatzićán pi xlipacs yama huanti lakapaskonit pi Quimpuchinacan Jesucristo xlicana huá quimaakaputaxtinacán, cumu lipahuankoy, xlacán aya titaxtunikonit c-xlimapaksín xlipacs huantu lixcainit talakalhín huantu maaktzankanán; huampi lapi tamastakoy calakchimpalakoy tamá lixcainit xtalacapastacnicán, xlicana pi xalihucá tu nitlán akspulakoy c-xlatamancán ni xahua huá lantla xakasiya.<sup>21</sup> Sampi huata xtlán xtiqitaxtunikolh pi niucxni xtilakapaskolh huantu xaakstítum tiji, sampi cumu chu aya lakapaskonit huata tu tlahuakoy huanchú caj akxtakmakankoy yama xatlan xlimapaksin Dios huantu maxquikoca.<sup>22</sup> Huampi c-xlatamatcán tamá huanti huankoy pi na lipahuankoy Cristo, huampi alistalh akxtakmakankoy, lacatancs likantaxtuy yama xlicana tachihuín huantu chuná huan: “Chichí laktaspitpá xpatlánat laquimpi amaktum nahuapalay, chu paxni huantu acu lihuana paxikoca, caj lipuntzú tzucupalay lipaxa putlún.”

### Lantla naquitaxtuy acxni namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán

**3** Natalanín, huá yumá xlimactuy quincarta huantu quit ccatzoknimán, xlipacs mactuy quincarta clacasquín lihuana naakataksátit huantu cealitakalhchihuínamán lantla luhua akstítum nalatapayátit.<sup>2</sup> Na clacasquín pi lihuana calacapastáctit huantu xam-

akan quilhtamacú tilichihuínankochá yama xasantujlanin profetas, xahuá yama xlimapaksin Quimpuchinacán huanti quincamaakaputaxtiyán, huatiyá tu calitakalhchihuínán xapóstoles huanti xlá xlacsackonit.

<sup>3</sup>Huampi na clacascuín lihuana cacatzitahuilátit pi acxni luhua aya talacatzuhuíma nahuán quilhtamacú lantla namimpalay Quimpuchinacán, luhua laclixcainit chixcuhuín lamakó nahuán, huanti caj xman nalilatamakoy xalixcainit xtatlahucan, nitlán xtalacapastacnicán, chu caj lantla likalhakamanamakó nahuán.

<sup>4</sup>Lhuuatá nakalhasquininankoy: “¿Lántla yumá quitaxtuy, chanchu tu timalácnulh Cristo namakantaxtiy pi namimpalay xlimaktuy catuxáhuat? Sampi makasá lantla nikonit quinatlatnacán huanti chuná xlichihuínankoy, chu chunatá ni kantaxtuma, huatiyá lantla huí quilhtamacú hasta lantla timalacatzuquica.” <sup>5</sup>Yumá chuná huankoy sampi patzankaputunkoy lantla milh muncáclat, pi makan quilhtamacú ucxla ta xuí akapún, chu cumu pacs chúchut xuí c-xokspun tíyat Dios limapaksínalh pi tánuj catahui chúchut laquimpi natasiyuy tíyat. <sup>6</sup>Chu alistalh huatiya litum tama chúchut Dios limacá milh muncáclat, chu limasputuhuilikolh pacs huanti xlamakó acxni yama xamakan quilhtamacú. <sup>7</sup>Huampi yuma akapún, xahuá catiyatna huantu quin puhuilahu calanchuj quilhtamacú, aya lipulhcacainit pi hua lhcúyat nalimalaksputucán. Xlicana pi chuná naquitaxtuy sampi hua Dios chuná limapaksinanit pi hua tama lhcúyat namasputuhuilikoy chixcuhuín acxni nasputa catuxáhuat, chu na acxni yama quilhtamacú Dios natatlahuay cuínta xlipacs huanti lixcájnít tilatamakolh laquimpi namapatinikocán.

<sup>8</sup>Xahuachí natalanín, niucxni tipatzankayátit pi huantu xpalacata Dios, aktum quilhtamacú xlá limaxtuy xtachuná lantla titaxtuy aktum milh cata, chu lantla titaxtuy aktum milh cata, xlá xtachuná limaxtuy lampala caj aktum quilhtamacú. <sup>9</sup>Huampi ni xpalacata pala Cristo caj luhua chuna catziy mamakapalima lantla namakantaxtiy huantu malacnunit lantla namimpalay xlimaktuy, chuná lantla puhuankoy makapitzín, huata xlá caj quincamakakalhimán laquimpi nalipahuanahu, chu ni naaktzankayahu; sampi xlá ni lacascuín pala tí naniy, chu naaktzankay, huata lacascuín pi xlipacs tachixcuhuítat xkaltalacatzuhuilikolh Dios xlimakua lamakolhcú.

<sup>10</sup>Acxni nalakchán quilhtamacú lantla namimpalay xlimaktuy Quimpuchinacán, caj xalán namín acxni ni liacatzihuilaca, xtachuná lantla licatzikoy kalhananín acxni catzisín minkoy kalhanankoy. Acxni chá akapún, xahuá xlipacs huantu anán catiyatna nalactlahuakocán xtachuná la junnu minachá tlanca un huantu lipecua macahuán, xlipacs huantu huij nahuán catiyatna putum nalalhcuyuhuilikocán laquimpi nialh tú namakaxtakkoy, xahuá pacs hua Dios namakalhapalikoy, chu namaxokonikoy tachixcuhuítat lantla lakchankoy, chu lantla latamakonit. <sup>11</sup>Cumu aya catziyátit lantla namalaksputucán yuma catiyatna, xlicana camininian pi luhua akstitum calatapátit c-xlacin Dios, chu akstitum cacacninanit! <sup>12</sup>Huixín ankalhín cakalhhaltahuilátit yama quilhtamacú acxni Dios natlahuay cuenta, chu calakpuhualacapítit pi aya xlá kchalh. Acxni nalakchán yama quilhtamacú xlipacs huantu huí, chu tasiyuy c-akapún, xahuá huantu anán catiyatna, putum nalilakstalankoy yama lhcúyat caj xpalacata lipecua

xliχhichi huantu nalilhcuyucán.  
<sup>13</sup>Huampi quin huanti lipahuanahu  
 Cristo ankahlín kalhkalhímahu yama  
 xasasti akapún, xahuá xasasti catiyatna  
 huantu Dios quincamalacnüninítán  
 pi naquincamaxquiyán, sampi tancs  
 catziyahu pi xlipacs huantu antá huí  
 pacs tlan, chu akstítum nalatamacán.

<sup>14</sup>Natalanín, huá xpalacata  
 ccalihuaniyán, pi xlimakua  
 kalhkalhipátit acxni nacamaxquicanátit  
 yama lipaxuhu latámat, pus juerza  
 catlahuanítit laquimpi acxni namín  
 Cristo xlá nacamanoklhuyán pi  
 huantu akstítum lapátit, chu  
 nitú limaxcajualipátit talakahlín  
 milatamacán, huata tlahuapátit  
 nahuán huantu nalimakapaxuhuayátit.

<sup>15</sup>Xahuá tancs cacatzítit pi lapi  
 Dios lipaxuhu quincakalhkalhímán,  
 chu ni naj min Quimpuchinacán,  
 huá chuná litlahuama laquimpi  
 chunacú nakalhiyahu quilhtamacú  
 pi pacs calipahuahu laquimpi  
 tlan naquincamaakaputaxtiyán.  
 Xahuachí ccatziy pi Pablo, yama  
 quintalacán ti luhua cpaxquiy, na  
 maklhuhuatá catzokniyán xcarta,  
 chu na huá yuma tastacyahu xlá  
 calitakalhchihuinanán chuná lantla  
 Dios maxquiniit tastácat. <sup>16</sup>Xlipacs  
 xcarta huantu xlá catzoknaninítán  
 huatiyá yuma tastacyahu huantu

lihuana camasiyuniputunán, masqui  
 xlicana pi lacmanuy makapitzin  
 tachihuín huantu juerza lactuhua,  
 chu ni luhua lay akatakskoy tuncán  
 yama huanti ni luhua laskalala, chu  
 huanti tzankanikoy talacapastacni,  
 xahuá tacanajla, huata xlacán  
 liaklhuhuatnankoy, chu nialh  
 chuná akatakskoy lantla quitaxtuy,  
 na chuná tlahuakoy xamakapitzin  
 xtachihuín Dios huantu tatzoktahuilanit  
 c-Likalhtahuaka, huampi xlipacs huantu  
 tlahuakoy xlicana pi caj xacstucán  
 putzamakó huantu naliktzankakoy.

<sup>17</sup>Natalanín ti ccalakalhamanán,  
 cumu huixín aya alicatziyátit xlipacs  
 huantu huá chú ccalitakalhchihui-  
 nanítán, pus luhua skálalh calatapátit,  
 chu catamaktakálhtit laquimpi ni  
 nacaljakskahuimiyán huanti calahua  
 xtayacán, tama huanti laclixcajnít  
 xtalacapastacnican chixcuhuín,  
 chu nitú nacalactlahuayahuayán  
 antani xaakstítum huixín yátit.

<sup>18</sup>Huampi clacasquín pi atzinú  
 lihuana calakapástit xtalacapastacni  
 Quimpuchinacan Jesucristo, xahuá  
 tlak camalihucátit laquimpi akstítum  
 nalilatapayátit xtapáxquit. ¡Huá  
 camaxquihu cacni Quimpuchinacán  
 calanchuj quilhtamacú, chu  
 caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh,  
 amén.

## Xapulh xcarta huantu tzokli San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Acxni cajcu xtzucukonit chixcuhuín lipahuankoy Cristo, na chuná canihuá xtalakapuntumima aktum tlanca taksanín, sampi xuancán pi xman huá tlan nakalhiy akaputáxtut huanti tzeq xmaxquikonit aktum talacapastacni, xahuá xliiskalala Dios, huampi mat ni lhuua huanti naakaputaxtukoy. Cumu chuná xlaakskahuimimako huá xpalacata Juan litzoknikolh yuma carta canajlanín laquimpi yuma c-xcarta namaakataksnikoy huantu luhua xtaluloktat xtachihuín Dios. Acxni Juan huan pi “Dios huá xkakánat”, antá lacatancs quilhuama pi huantu xpalacata Dios ni pala pulactum anán huantu xlá ni catziy, usu pala tí tlan namatzekniy huantu tlahuama.

Xahuá xuilako makapitzin huanti kalhtum xuankoy pi Cristo ni xlicana huá yumá huanti xliminat xuanit, huanti xlicana xCam Dios. Lantla yuma taklhúhuít huantu xanama, unú carta lixakatlikocán, chu malacapastacakoacán pi nialh mininikoy tí nalixakatlikoy atanuj talacapastacni, sampi xlacán kalhikoy Espiritu Santo huanti quincamasiyuniyán xlipacs xtalacapastacni Dios huantu xlá quincamacatziniputunán; xahuá Espiritu Santo limaluloka pi Dios lama c-xlatamatcan yumá huanti lipahuankoy Cristo, chu cacinanikoy sampi Xpuchinacán.

Xahuá likatsputa yuma carta antani xlipacs tapaxuhuan huan pi xlipacs huanti lakapasa Dios paxquikoy xtalá, usu xtachixcucán, sampi Dios huá tapaxquit, usu huanti xaliucxilhtit lantla quilipaxquinatcán.

## Hua Jesús xtachihuín Dios huantu masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latamat

**1** Unú c-quincarta huantu ccatzoknimán quit ccalitachihuinanán xpalacata yuma chatum huanti xlamajá hasta xamakán quilhtamacú acxni ni naj tú xamalacatzuquiy Dios. Hua quit cuanima Cristo huanti huanicán Xtachihuín Dios sampi huá masiyuy lantla nakalhiyahu xaxlicana latamat, chu quin man ckaxmatnitahu lantla huan, chu man cliucxilhnitahu quilakastapucán lantla luhua tasiyuy, huá luhua lihuana cliakapasnitahu pi kalhiy xtiyatlihua lantla catihua chixcú sampi man quimacancán clitoklhnitahu, chu ctaluloknitahu pi huá tamá xkalhiy tachihuín huantu mastay latamat. <sup>2</sup>Sampi huá yuma xmastana latamat, man quincatasiyuninitán, chu quin man cucxilhnitahu, tancs cmalulokahu pi xlicana lama, chu cliakchihuinanimahu xlipacs tachixcuhúitat pi calipahuankolh yumá huanti xmastana latamat huantu xaljanikalhin niucxni nalaksputa xlakasi. Xapulana xlá xtalamachá Quintlatican Dios c-akapún huampi huata man quincalakminitán laquimpi nalakapasahu. <sup>3</sup>Quin xman huá ccalixakatlimán huantu man cucxilhnitahu, laquimpi huixín na macxtum naquincatakalhiyán yuma tapaxuhuan tu ckalhiyahu, xtachuná lantla quin macxtum ctapaxuhuama hu Quintlatican Dios, xahuá Xcam Jesucristo. <sup>4</sup>Huampi huantu luhua xpalacata ccalitzokniyán yuma carta laquimpi acxni nacucxilhuahu pi na tzucuyátit makcatziyátit c-milamatcán hasta xalihucacá nacpaxuhuyahu.

### Calilatamahu cxkakanat Dios huantu kalhiy

<sup>5</sup>Hua yuma xtachihuín Quimpuchinacan Jesucristo tu quincamasiyunín,

na huatiyá cmasıyunikoy xlipacs tachix-cuhuítat, huan pi Dios huá lıtaxtuy xkakánat, chu c-xlatámat nıtú kalhiy, chu ni ananiy huantu tapaklhtıtít. <sup>6</sup>Lapi quin huanahu pi tapaksiniyahu Dios huampi lapi c-quilatamatcán lılamahu huantu xala c-tapaklhtıtıt tascújut, xlıcana pi liaksaninanahu quintachihuincán, chu quilatamatcán. <sup>7</sup>Chí hua lapi akstıtum lılamahu caxkakaná, lantla xlá caxkakaná lama, xlıcana tlan malulokahu pi tapaksiniyahu Dios, chu xkalhni xCam Jesucristo huantu stajmákalh c-cruz quincalichakamaniyán xlipacs quintalákalhincán.

<sup>8</sup>Huampi lapi nahuanahu pi nıtú kalhiyahu quintalákalhincán, na acstutakskahuiyahu, chu nıtú talulótkat c-quilatamatcán. <sup>9</sup>Huampi lapi tayaniyahu, kalhapalanyahu Dios pi tlahuanıtahu talákalhın, entonces tlan nalıpahuanahu pi xlá naquincamakantaxtıniyán huantu malacnunit, naquincamatzankaniyán quintalákalhincán, chu naquincachakaniyán xlipacs huantu lıxcájnit kalhiyahu c-quilatamatcán. <sup>10</sup>Hua palapi kalhtum huanahu pi nıtú tlahuamahu talákalhın c-quilatamatcán, xlıcana pi huata liyahuyahu Dios xtachuná lampala huata huá xaaksanına; lapi chuná tlahuayahu ni xlıcana makamaklhtınanıtahu xtachihuın, chu ni xlıcana lipahuanahu.

### **Cristo quincapalacachihuınanachán c-xlatatın Dios**

**2** Koxutanın huixın quilakskatán, huá xpalacata quit cealıtzoknimán yuma quincarta laquımpı antá naccamak-tayayán nıalھ natlahuayátıt talákalhın. Huampi pala tí xlıtamakuastáyalھ aktum talákalhın, luhua lacatancs cacatzıtıt pi kalhiyahu chatum chıxcú huantı naquincapalacachihuınanachán

c-xlatatın Quintlatıcan Dios, huá tama quımpalacachihuınacán Jesucristo, sampı xlá luhua tlan catziy. <sup>2</sup>Quımpuchinacan Jesucristo tlan tláhuah, tamacamástalھ calının laquımpı nalıtaxtuy xtachuná la tantum xalımaknıt lıcaxtlaहुán c-xlatatın Dios laquımpı naquıncalımatzankaniyán xlipacs quintalákalhincán, huampi ni caj xman hua quintalákalhincan quin huantı unú huılahu, huampi na xahuá xtalákalhincán xlipacs tachixcuhuítat huantı huılakó c-xlıcatlanca catuxáhuat.

<sup>3</sup>Hua lapi kalhaxmatahu, chu makantaxtımahu xlımapaksın Dios, tlan talulokahu pi xlıcana lakapasahu Dios. <sup>4</sup>Huampi pala tí nahuán pi lakapasa Dios na ni kalhaxmata huantu huan c-xlımapaksın, xlıcana pi tamá caj tlanca xaaksanına, chu nıtú kalhiy talulótkat c-xlatámat. <sup>5</sup>Huampi huata xlipacs huantı kalhaxmatkoy huantu lichihuınán c-xtachihuın, xlá tlan maluloka pi akstıtum paxquıma Dios, pus xman chuná nalıcatziyahu pi xlıcana tapaksınınıtahu Dios. <sup>6</sup>Huantı huan pi xlıcana tapaksınınıt Dios, akstıtum xlılatámat xtachuná lantla tilatámalھ Quımpuchinacan Jesucristo.

### **Huantı paxquıkoy xtalá lılamá caxkakanat Dios**

<sup>7</sup>Natalanın, yuma lımapaksın huantu chiyú quit ceatzoknimán ni capuhuántıt pala xasasti; huatiyá yuma lımapaksın huantu ucxlata huı hasta xamakan quilhtamacú, caj xman quit ccamalacapastacamán sampı na huatiya tama xlımapaksın Cristo huantu aya kaxpatnıtántıt hasta xalıpulana acxni tzcútit lipahuanátıt. <sup>8</sup>Huampi huanchú quit ceatzoknimán, xtachuná lampala xasasti lımapaksın calımaxtıtıtı sampı kalhiy xtalulótkat c-milatamatcán xtachuná lantla tapalھınılھ c-xlatamat Cristo, chuná

cuan sampi lantla talihuaquima tapáxquit huantu lakalhiniyahu, huayuma xalakacapoklhua quilhtamacú lalihúan tixtuma, chu stalanca tasiyuma huantu xallicana cxcakanat Cristo makaxkakanama chu c-milatamatcán.

<sup>9</sup> Pala tí huan pi lilama cxcakanat Dios huampi lapi ni talaucxilhpútún xtalá, lacatancs cuan pi huacu xalakapoklhua latámat lilama. <sup>10</sup> Huata huanti xlicana paxquiy xtalá, xlicana lilama cxcakanat Dios. <sup>11</sup> Huampi huanti xcajniy xtalá, tamá xlá makatlajaniť xalakacapoklhua latámat, chu hasta ni catziy antani ama sampi huayuma xalakacapoklhua latámat maktum pi malakatziñit xlakastapu.

<sup>12</sup> Ccatzoknanimán milipacséan lactzu camán huanti cajcu tzucupátit lipahuanáťit Dios, xlá camatzankananiťán xlipacs mintalakalhincán caj xpalacata cumu Jesús xokónalh mimpalacatacán. <sup>13</sup> Na ccatzoknanimán huixín xanatlatna huanti na huilakó milakskatancán, chu tlihuaklh lipimpátit mintacanajlacán, sampi ccatziy pi lakapasnitántit yumá huanti ucxlaťa xlama hasta lantla ni naj tú xamalacatzuquicán. Na chuná ccatzoknimán xlipacs huixín lakkahuasán huanti aya matlihuaklhpatit mintacanajlacán, sampi catziñitántit lantla namakatlajayáťit tama akskahuiní huanti matlahuinán huantu laclixcájniť.

<sup>14</sup> Quit ccatzoknanimán xlipacs huixín huanti cajcu tzucuniťántit c-mintacanajlacán, sampi lakapasnitántit yumá huanti ucxlaťa xlama hasta lantla ni xamalacatzuquicán catuxáhuat. Na chuná ccatzoknanimán huixín lakkahuasán huanti aya matlihuaklhpatit mintacanajlacán, sampi cumu huixín kalhiyáťit takpuhantín, chu luhua lipaxuhu maquiniťántit c-minacucán xtachihuin Dios, huá

xpalacata tlan limakatlajaniťántit xmatlahuina talakalhín.

<sup>15</sup> Ni caj catuhuá calakatilacapítit, usu milacán catlahuaputúntit huantu xala catuxáhuat. Sampi huanti xman huá lakatilacán huantu malacnuy catuxáhuat, pus quitaxtuy pi huata lakmakán Quintlatian Dios. <sup>16</sup> Sampi xlipacs huantu lilakáťit malacnukoy, chu huantu lixcajnit tatlahuaputu masiyukoy ti xala catuxáhuat aktzankatayakonit, pus ni huá Dios limapaksinaniť, huampi huata huá xtalacapastancian chixcuhuín huanti xala catuxáhuat. Huá xlacán lacasquinkoy liputum tachixcuhuítat tlahuakolh huantu laclixcájniť, lantla xlimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán huantu lakatikoy, lantla lakatilacankoy luhua xkalhikolh huantu luhua tlan tasiyuy, xahuá lantla lilacapacxkoy huanti kalhikoy luhua tumín, sampi lactalipahu makcatzikoćán. <sup>17</sup> Huampi cacatzítit pi huayuma catuxáhuat antani lamahu juerza nalakspuťa, chu xlipacs huantu quincamalacnuniťán laclixcajnit tatlahu, caj natixtukoy, huampi huanti tlahuamakó huantu Dios lakatiť c-xlatamatcán huata xaljanikalhín nalatamakoy c-xpaxtún.

### Lhuhua huanti liakskahuinamakó xtachihuin Dios

<sup>18</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, aya lakchanit yumá ahuaťiya quilhtamacú acxni xlikantáťtut xuanit lantla namín çatum aksanina chixcú huanti nataťatlahuay Cristo, huampi quit ccahuaniťán pi xlicana chalhuuatá taxtuniťanchá huanti siťziniťkoy Cristo, chu taťatlahuamakó, huá xpalacata lilatulokahu pi aya pulamahu yumá ahuaťiya quilhtamacú xlikatsputni catuxáhuat. <sup>19</sup> Makapitziñ tama chixcuhuín c-quilakstipancán taxtukonit, huampi cumu ni luhua xlicana lacxtum xquincataťapaksikoyán huá

xpalacata quincalimakaxtakkón chu ni tamakaxtakkólh. Huampi huá chuná likantáxtulh laquimpi stalanca natasiyuy pi ni xlipacs huanti macxtum quincatalayán pacs quin quincatatapaksikoyán.

<sup>20</sup> Xlipacs huixín huanti lipahuanátit Jesucristo, xlá camaxquinitán Espíritu Santo, huá xpalacata tlan lilakapasátit huantu xtalulóktat, chu huantu ni chuná, huata caj taksanín. <sup>21</sup> Quit ccatzoknimán yuma tachihuín ni xpalacata pi ni lakapasátit, ccatzoknimán sampi lakapasátit huantu xtaluloktat Dios, chu na stalanca catziyátit pi aktum taksanín ni antá taxtuyachá c-xlakstipan talulóktat.

<sup>22</sup> Huampi ¿tí cahuá tamá tlak tlanca aksanina chixcú? Chiyú naccahuaniyán: litaxtuy xapuxcu aksanina chixcú yuma ti kalhtum maluloká pi Jesucristo ni xlicana huanti Dios xlimacamínat xuanit laquimpi naquincalakmaxtuyán. Huanti chuná kalhchihuínán xlicana pi huá tamá huanti xtalatlahuana Cristo, chu ni xman huá xCam Dios lakmakama, huata na lakmakama Quintlatican Dios.

<sup>23</sup> Xlicana ccahuaniyán pi xlipacs huanti lakmakán xCam Dios, quitaxtuy pi na maktum lakmakama, chu ni lakapasa xatí luhua Quintlatican Dios; huampi huanti lipahuán Jesús, chu litayay pi xCam Dios, na lacatancs limalulokma pi na lakapasa, chu lipahuán Quintlatican Dios.

<sup>24</sup> Huá xpalacata quit ccalihuaniyán pi lihuana camaquítit c-minacucán xtamacatzinín Cristo huantu xalipulana timakkaxpáttit. Huá lapi lihuana natapalhiniyátit huantu xalipulana camasiyunicanítántit, xlicana pi ankahlíná acxtum tahuanítántit nahuán Quintlatican Dios, xahua xCam. <sup>25</sup> Xlipacs huanti nalipahuán Jesucristo xlicana pi natzucuy kalhiy yuma xalipaxuhu latámat

huantu xaliñankalhín, sampi chuná quincamalacnunitán.

<sup>26</sup> Xlicana pi ccalitzoknimán yuma quincarta xpalacata huanti ankahlín tzaksamakó nacaakskahuimikoyán.

<sup>27</sup> Huampi cumu huixín kalhiyátit Espíritu Santo huantu Jesucristo camaxquinitán, ccatziy pi nialh maclacasquinitán pala tí nacaahuanilenán lantla mililatamatcán, sampi huá Espíritu Santo nacamapuhuaniyán huantu huixín ni catziyátit, chu xlipacs huantu xlá nacamasiyuniyán, pacs huá xatalulóktat, chu ni caj taksanín. Pus xaliñankalhín calimakaxtáktit pi nacaahuanilenán lantla mililatamatcán, sampi xman huá chuná tlan xaliñankalhín acxtum natahuanátit, chu natapalhiniyátit Cristo.

<sup>28</sup> Koxutanín huixín quilakskatán, quit ccahuaniyán pi huantu akstítum catapalhínítit Cristo, laquimpi nitú namacpuhuanahu acxni natasiyupalay namín, chu nitú nalilacamaxananahu acxni naquincalakchinán. <sup>29</sup> Cumu huixín aya catziyátit pi Jesucristo luhua tlan catziy, na luhua milicatzitcán pi xlipacs yumá huanti na tlan catzikoy Dios limaxtukoy huanti luhua xaxlicana xlakskatán.

### Huanti luhua xlicana xlakskatan Dios

**3** Caj luhua caucxíltit lantla tlanca tapáxquit quincakalhiniyán Quintlatican Dios, sampi hasta tlan litapacuhuiyahu xlakskatán, huampi ni caj xman litapacuhuiyahu huampi xlicana xlakskatán quin. Huá xpalacata, yumá huanti xala catuxáhuat ni lakapaskoy Dios, na ni lay quincalakapasán pi xlicana xlakskatan Dios quin. <sup>2</sup> Natalanín, xlicana pi aya xlakskatan Dios quin, chu masqui ni naj catziyahu lantla nakalhiyachahu c-akapún quilatamatcán, xman huá catziyahu pi acxni namimpalay



xlimaktuy catuxáhuat Quimpuchinacán, quin natasiyuyáhu xtachuná lantla xlá tasiyuy sampi xlicana naucxilhahu hua lantla xlá luhua xachatun tasiyuy. <sup>3</sup>Chú xlipacs quin huanti lipahuanahu, chú kalhkalhimahu nalakchán quilhtamacú acxni xlá namimpalay, xlicana pi quiliputzatcán lantla luhua akstitum nalatamayáhu xtachuná lantla Jesucristo luhua akstitum lama.

<sup>4</sup>Huampi caxaticahuá ti tlahuay talakalhín, xlicana pi xtachuná quitaxtuy pi caj talatlahuama Dios, sampi xlipacs huanti tlahuay caxatucahu talakalhín ankalhín lactucyahuama pala tú xlimapaksín tu lihuani pi limakantáxtit. <sup>5</sup>Xahuachí huixín aya stalanca catziyátit pi Quimpuchinacan Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpi naquinapalakaxokoyán xpalacata xlipacs quintalakalhincan; huampi na catziyátit pi xlá nitú kalhiy xtalakalhín. <sup>6</sup>Huá xpalacata ccalihuaniyán pi xlipacs yumá huanti xlicana acxtum tahuanit Jesucristo ni tuncán tlahuaputún talakalhín, huampi huanti chunata xankalhín tlahuama talakalhín quitaxtuy pi ni aucxilha, chú ni alakapasa xatí xlá. <sup>7</sup>Koxutanín huixín quilakskatán, xlicana luhua skálalh calatapátit, niálh tí ticakskahuimiyán, sampi quit ccahuaniyán pi xlipacs huanti ankalhín lakatiy tlahuay huantu tlan, huá luhua stalanca limasiyuy lantla kalhiy tlan talacapastacni, chú tlan catziy xtachuná lantla Jesucristo tlan catziy. <sup>8</sup>Huanti ankalhín tzaksama lantla natlahuay talakalhín xlicana chuná limasiyuma pi huá tapaksiniy akskahuiní, sampi hasta xamakan quilhtamacú akskahuiní tuncán tzucunít tlahuay talakalhín. Huá xpalacata limilh xCam Dios catuxáhuat, chú malakspútulh xlipacs huantu xmalacatzuquinít akskahuiní.

<sup>9</sup>Ni chatum huanti Dios xlicana maxquinit xasasti xlatamat, chú cskata litaxtunit, pala chunatiyá natlahuaputún talakalhín, sampi huá chú xlá lila xlatamat Dios huantu maxquinit, huá xpalacata ni lay lacapastaca pala cax chuná natlahuaputún talakalhín, sampi xlá cumu cskata Dios litaxtunit, na huá kantinit akstitum xlatamat. <sup>10</sup>Huá yumá litasiyukoy xatí xlakskatán akskahuiní, chú na tuncán tasiyukoy xatí xlakskatán Dios, sampi xlipacs huanti ni tlahuay huantu lacuan tascújut, chú ni paxquiy xtalá, pus tamá ni huá tapaksiniy Dios.

#### Acxtum calapaxqui hu xtachuná la xlicana linatalán

<sup>11</sup>Sampi huá yumá xtamacatzinín Dios tu makkaxpatnitántit hasta xalipulana pi lacxtum calapaxqui hu chatunu amakapitzín. <sup>12</sup>Ni huá xtachuná calitaxtuhu lantla Caín huanti xtapaksiniy akskahuiní, huá xpalacata limáknihl xtalá. ¿Xatú xpalacata limáknihl? Huá xpalacata lisítzilh Caín sampi xlipacs xtatlahu huantu Caín tlahuay, Dios úcxilhli pi nitlán, chú huantu xtatlahu xtalá, pacs tlan huantu tlahuay, huá lisítzinilh.

<sup>13</sup>Natalánín, nimpala tzinú lanaj tililacahuanátit pala huí huanti xala catuxáhuat caxcajniyán. <sup>14</sup>Sampi quin huanti lipahuanahu Cristo aya titaxtunitahu c-xacalínín latamat, chú kalhiyahu xasasti latamat, chú talulokahu pi chuná sampi chú acxtum paxquikoyahu quinatalanincán. Yama huanti ni paxquiy xtalá quitaxtuy pi chunacú lama xtachuná la xanín c-xlatamat. <sup>15</sup>Caxaticahuá ti xcainiy xtalá, c-xtalacapastacni litaxtuy xtachuná lantla makniná; chú huixín catziyátit pi nimpala chatum makniná catikálhilh yuma xaliánkalhín latamat huantu Dios mastay. <sup>16</sup>Quin aya

lakapasahu lantla quilalipaxquitcán sampi Jesucristo quincamasiyunin acxni macamástalh xlatamat caj quimpalacatacán, pus na chuná chu quin quincamininiyán namacamastayahu quilatamatcán laquimpi chuná tlan nalimaktayakoyahu amakapitzin quinatalanincán. <sup>17</sup>Huá lapí huí ti xaacchán kalhiy huantu maclacasquin xtachuná pala tumin, chu lapí nauxilha chatum xtalá pi huí tu quitzankanima, huampi nimpala tzinú namaktayay, ¿pá puhuanátit pi tamá kalhiy c-xnacú tlanca xtapaxquit Dios? <sup>18</sup>Huixín quilakskatán huanti ccapaxquiyán, quit lacatancs ccahuaniputunán pi ni caj xman calichihuínántit pala nahuanátit pi kalhiyátit tapáxquit, huata tlak tlan naquixtaxtuy pala nalimasiyuyátit c-mintascujutcán, xahuá c-milatamatcán.

#### Lantla quilikalhítcán takpuhuanín c-xlacatín Dios

<sup>19</sup>Lapí huantu akstítum nalilatamayahu xtapaxquit Dios, litalulokahu pi xlicana antá maktapaksiyahu c-xtaluloktat Dios, chu na tlan ni namacpuhuanahu c-xlacatín sampi nitú anán tú nalitamakstuntlahuayahu. <sup>20</sup>Huampi lapí quintalacapistacnicán quincalíyahuyán pi nitlán huantu tlahuamahu, tancs cacatzihu pi ni lay catimatze knihu Dios sampi xlá pacs catziy huantu tlahuamahu. <sup>21</sup>Natalanín, xlicana pi atzinu tlan quincaxquitaxtuniyán acxni catziyahu pi nitú quincamakstuntlahuayán quintalacapistacnicán, sampi chuná ni anán tamacpuhuan tu lacatzaj nasquiniyahu Dios. <sup>22</sup>Na caxatucahuá tu nasquiniyahu, naquincamaxquiyán, sampi catziy pi xlicana tzaksayahu makantaxtimahu xlimapaksín, chu tlahuayahu c-quilatamatcán huantu lakatíy. <sup>23</sup>Xlimapaksín Dios huantu

xlá lacasquin namakantaxtiyahu, huá yumá pi xlipacs xlitlihuaka quinacucán nalipahuanahu pi Jesucristo huanti xCam Dios huá quimaakaputaxtinacán, xahuachí luhua acxtum nalapaxquiyahu chatunu amakapitzin xtachuná lantla xlá quincalimapaksinítan. <sup>24</sup>Xlipacs huanti makantaxtimakó yuma xlimapaksín Dios, pus xlacán aya lilmakó xlatamat Dios, chu xlá na antá lama c-xlatamatcán. Quin lacatancs talulokahu pi xlicana xalíankalhín lama Dios c-quilatamatcán sampi yuma Espiritu Santo huantu quincamaxquinítan chuná quincamamakatziníyán.

#### Lhuhua huanti huankoy pi Dios maxquikonit talacapistacni, huampi ni xlicana

**4** Quinatalanín ti ccalakcatzanán, ni xlipacs cacanjlanikótit yumá huanti huankoy pi kalhikoy xtalacapistacni Dios, huampi huata pulh caliucxilhkótit huá lapí yuma talacapistacni huantu xlacán kalhikoy xlicana huá xtalacapistacni Dios, usuchí ni xlicana. Huá chuná ccalihuaníyán sampi chuj quilhtamacú lhuhua tzamay aksaninanín chixcuhuín huanti huankoy pi lichihuínankoy xtalacapistacni Dios huampi caj aksaninankoy. <sup>2</sup>Ucchuaníyán lantla nalilakapaskoyátit yumá huanti xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios: xlipacs yumá huanti canajlakoy, chu litayakoy pi Jesucristo xlicana quilachi catuxáhuat xtachuná la chatum chixcú, huanti tlan tlahuay pi chuná, tamá xlicana kalhiy xtalacapistacni Dios. <sup>3</sup>Huampi huanti huan pi ni xlicana, usu ni canajlay pala chuná quilanítanchi Jesús, tamá ni kalhiy xtalacapistacni Dios, huampi huata kalhiy xtalacapistacni yuma xapuxcu xtalatlahuana Cristo huanti huixín aya

makkaxpatnitántit pì namín çatuxáhuat. Huampi quit lacatancs cçahuaniyán pì lantla chuj quilhtamacú lhuuata chixcuhuín kalhikoy xtalacapastacni yuma lixcajnit chixcú huanti namín.

<sup>4</sup>Koxutanín huixín quilakskatancán, xlicana pì huixín huatiya Dios tapaksiniyátit, chu makatlajakonítántit tama aksaninanín huanti huankoy pì lipahuankoy Dios. Hua chuná limakatlajátit sampi Dios huanti huí c-milatamatcán tlak tlanca xlatatzúcut, chu kalhiy xlitlihuaka, ni xahua kalhikoy xlitlihuaka yumá huanti tapaksinikoycú çatuxáhuat. <sup>5</sup>Cumu xlacán antá unú tapaksikoy çatuxáhuat, huá xpalacata caj xman huá lichihui-nankoy yuma talacapastacni huantu xala çatuxáhuat. Xlipacs yumá huanti na antá unú tapaksikoy çatuxáhuat cacs kalhakaxmatkoy huantu xlacán lichihuinankoy. <sup>6</sup>Huampi hua quin, xlicana pì hua Dios tapaksiniyahu, chu yuma huanti lakapasa Dios lipaxuhu quincakaxmatniyán huantu quin lichihuiñanahu, chu xlipacs yumá huanti ni huá tapaksiniy Dios xlá ni kaxmatputún huantu quin lichihuiñanahu. Hua yumá huantu nalilakapasahu huanti xlicana kalhiy xtalacapastacni Dios, chu huanti kalhiy xtalacapastacni ti caj xman aksaninán.

### Dios huá tlanca tapáxquít

<sup>7</sup>Natalanín, quit cçahuaniyán pì acxtum calapaxquiuhu; xlipacs huanti kalhikoy tapáxquít c-xlatamatcán xlicatzitcán pì yuma tapáxquít tu makcatzikoy antá minachá c-akapún c-xtalacapastacni Dios. Xlipacs yumá huanti kalhikoy tapáxquít c-xlatamatcán masiyukoy pì Dios sastí machixcuhuilikonit, chu chuná luhua xlakskatán lihuankonit. <sup>8</sup>Hua yumá huanti ni paxquinankoy, xlicana pì ni lakapaskoy Dios; sampi Dios huá

tlanca tapáxquít. <sup>9</sup>Dios masiyunit tlanca xtapáxquít acxni xlá timacámilh xCam unú çatuxáhuat laquimpi xlipacs huanti lipahuanahu nakalhiyahu yuma xaxlicana latámat huantu xaljanikalhin nalilatamayahu. <sup>10</sup>Hua yumá lihui tapáxquítat: ni chápala quin ti pulh paxquinítahu Dios hua lantla xliát xuanit xtlahuanítahu, huata huá man quincapaxquinítan, hasta quincamacaminín xCam, xlá tamacamástalh makniça xtaçhuná la tantum tlan liçaxtlahuán huantu limáknit laquimpi chuná naquincapalacaxokoyán xpalacata quintalakahincán.

<sup>11</sup>Natalanín, lapí chuná xlá quincapaxquinítan Dios, quin na quincamininiyán pì acxtum nalapaxquiyaçu chatunu amakapitzín. <sup>12</sup>Niucxnicú pala ti çatum auxilha Dios; huampi lapí acxtum lapaxquiyaçu, chuná tlan talulokahu pì Dios lama c-quilatamatcán, chu yuma tapáxquít huantu xlá kalhiy stalanca natasiyuy c-quilatamatcán. <sup>13</sup>Na chuná laquimpi lihuacá tlan natalulokahu pì xlicana Dios lama c-quilatamatcán, chu quin na lacxtum tlamahu Dios, xlá quincamaxquinítan Espiritu Santo laquimpi huá na naquincamalulokniyán c-quilistacnacán pì xlicana Dios lama c-quilatamatcán. <sup>14</sup>Chu quin apóstoles xalihuaca tlan cmalulokahu pì Dios macaminít xCam çatuxáhuat laquimpi namaakaputaxtikoy tachixcuhúitat, huá chuná ccalimalulokniyán sampi man quilakastapucán stalanca cliucxilhnítahu huantu xlá tlahuanit. Chanchu quin, na cucxilhnítahu, na cmalulokahu pì hua Dios xaTlat macaminít xCam, laquimpi huá namaakaputaxtikoy tachixcuhúitat. <sup>15</sup>Caxaticahuá ti catziy, chu litayay pì Jesús hua xCam Dios, xlicana tamá

lacxtum t̄alam̄a Dios, ch̄u Dios n̄a ant̄a lam̄a c-xlat̄amat̄.

<sup>16</sup>Quin lihuana taluloknitahu, ch̄u canajlayahu p̄i x̄licana Dios quincapaxquiyán, samp̄i Dios huá tapáxquít, ch̄u x̄lipacs yumá t̄i kalhikoy c-xlatamatcán tapáxquít x̄licana lihamakó xlatamat̄ Dios, ch̄u Dios n̄a ant̄a lam̄a c-xlatamatcán. <sup>17</sup>Lant̄la tzaksayahu tlak akst̄itum nakalhiyahu tapáxquít c-quilatamatcán, liataloka c-quilatamatcán xtapaxquít Jesucristo, samp̄i quin akst̄itum lihamahu xtapáxquít xt̄achuná lant̄la latamanit̄, ch̄u masqui nachán quilhtamacú acxni Dios natatlahuakoy taxokón x̄lipacs tachixcuhúitat, quin nit̄u t̄u nalimacpuhuanahu. <sup>18</sup>Samp̄i antani huí talapáxquít x̄licana p̄i n̄i caj chapecuaj huilaca, huata tapáxquít tlakaxtuy tapecuá huá lap̄i huí, samp̄i tapecuá quítaxtuniy huant̄i catziy p̄i huí t̄u macpuhuaniy. Ch̄u pala t̄i chapecuajcú lam̄a, chunacu liakspulama samp̄i n̄i alacatancs akataksa lant̄la Dios paxquiy, ch̄u lant̄la lakalhamán.

<sup>19</sup>Huá quin paxquiyahu Dios, ch̄u amakapitzin quinatalancán samp̄i catziyahu p̄i Dios huá pulana quincapaxquinítán. <sup>20</sup>Lap̄i huí t̄i huan: “Quit x̄licana cpaxquiy Dios”, huamp̄i lap̄i c-xlatamat̄ n̄i talauxilhputún xtalá, x̄licana p̄i caj tlanca xaaksaníná. Samp̄i lap̄i quin n̄i paxquikoyahu quinatalancán huant̄i ankalhín ucxilhmahu, ¿lant̄la tlan lihuanahu p̄i paxquiyahu Dios huant̄i n̄i ucxilhmahu? <sup>21</sup>Jesucristo quincamaxquinítán yuma x̄limapaksín: p̄i huant̄i x̄licana paxquiy Dios, n̄a luhua x̄lacasquinca p̄i x̄lipáxquít xtalá.

**Quin huant̄i lipahuanahu Dios  
makatlajakonitahu  
laclixcainit talacapastacni**

**5** X̄lipacs huant̄i canajlakoy p̄i Jesús huá yumá t̄i x̄limacaminat xuanit̄

Dios, huant̄i naquincalakmaxtuyán; x̄licana Dios limaxtukoy x̄lakskatán. N̄a chuna litum n̄i tipatzankayátit yumá: pala t̄i paxquiy chatum xatlat, ch̄u lap̄i huilakó x̄lakskatán, x̄licana p̄i n̄a x̄lipáxquít x̄lakskatán tama kolutzin. <sup>2</sup>Acxni huanahu p̄i paxquiyahu Dios, ch̄u kalhakaxmatahu huantu x̄lá quincalimapaksiyán, n̄a quilicatziťcán p̄i n̄a paxquimakoŋu x̄lakskatán Dios. <sup>3</sup>Huant̄i x̄licana paxquiy Dios mininiy namakantaxtiy x̄limapaksín, ch̄u x̄lipacs x̄limapaksín n̄i tuhuá pala napuhuanahu p̄i n̄i lay makantaxticán. <sup>4</sup>Samp̄i huant̄i Dios limaxtukonit̄ x̄licana x̄lakskatán, x̄lacán makatlajakoy x̄lipacs huantu sokalinán un̄u catuxáhuat; stalanca catziyahu p̄i cumu lipahuanahu Quimpuchinacán, huá tlan limakatlanjaniťahu huantu sokalinán un̄u catuxáhuat. <sup>5</sup>Lacatancs cacatzítit p̄i xman huá huant̄i canajlay p̄i Jesús x̄licana huá xCam Dios, huá x̄lacán huant̄i caj xpalacata xtacanajla tlan limakatlanjay huantu sokalinán catuxáhuat, t̄ini achatum.

**Pulactutu huí huantu malulokkoy  
Jesús huá xCam Dios**

<sup>6</sup>Huá yuma chúchut huantu litakmúnulh, xahuá xkalhni huantu stajmákalh acxni nilh, lacatancs malulokkoy p̄i Jesucristo quilachi catuxáhuat laquimpi namakantaxtiy xtascújut huantu x̄limacaminit̄ Dios; n̄i caj xman x̄laxstu chúchut, huata n̄a xahuá xkalhni, hasta n̄a huá Espiritu Santo lacatancs maluloka p̄i x̄licana, ch̄u x̄lá xman huá huan huantu talulóktat. <sup>7</sup>Hasta pulactutu t̄u malulokkoy p̄i x̄licana: <sup>8</sup>pulactum huá Espiritu Santo, alistalh chúchut, xahuá kalhni; n̄a huá yuma pulactutu macxtum licatzikoy p̄i x̄licana Jesús xCam Dios. <sup>9</sup>Huá lap̄i quin canajlayahu huantu chixcuhún malulokkoy pala t̄u ucxilhkonit̄, xalihuaca tlak tlan quilicanajlatcán huantu Dios quincapaxquiyahu.

maľulokniyán, sampi lhuhua huantu xlaľ malulokma xpalacata xCam. <sup>10</sup>Xlipacs huanti lipahuankoy xCam Dios xalıjankalhın limalulokma nahuán xnacú pi xlıcana hua xtalulóktat; huampi huanti ni canajlakoy huantu Dios quincahunimán, xlacán hasta lacatancs liquilhankoy xtachuná lampala huata hua Dios xaaksaniná, sampi ni canajlakoy huantu Dios malulokma xpalacata xCam. <sup>11</sup>Yuma talulóktat huantu Dios lichihuínán, huá huaniputún pi xlaľ quincamaxquinitán yuma xaxlıcana latámat huantu niucxni laksputa, huampi yuma latámat antá nataksahu c-xlatamat xCam. <sup>12</sup>Xlipacs huanti kalhiy c-xlatamatcán Jesús huanti xCam Dios, pus na kalhiy yuma lipaxuhu latámat; huampi huanti ni kalhiy c-xlatamat xCam Dios pus na nımpala huá kalhiy yuma xaxlıcana latámat huantu niucxnicú laksputa.

**Pala tí tzinú laclatayama  
c-xtacanajla, casquínih  
xtamaktay Dios xpalacata**

<sup>13</sup>Quit lipaxuhu ccatzoknimán huantu unú ccahuaniyán xlipacs huixin huanti lipahuanátit Dios laquimpi nacatziyátit pi xlıcana kalhiyátit yuma xaxlıcana latámat huantu niucxnicú laksputa caxanilihuaya xtihua.

<sup>14</sup>Quin lipahuanahu Dios sampi stalanca catziyahu pi pala tú nasquiniyahu huantu xlaľ tlan naquincamaxquiyán, xlaľ quincaxmatniyán. <sup>15</sup>Pus cumu quin talulokahu pi xlıcana Dios kaxmata lantlata maklhuhua nasquiniyahu pala tú maclacasquimahu, na chuná cacatzihu lampala xtachuná aya kalhiyahu huantu squinimahu naquincamaxquiyán.

<sup>16</sup>Huá xpalacata ccaľihuaniyán, lapı xamaktum naucxilhátit chatum mintalacán tlahuama aktum talakalhın, huampi huantu ni maktum malaksputuy, pus mininiy napalacasquínátit c-xlatatin Dios pi camaktáyalh, chu xlıcana pi Dios namaxquipalay lipaxuhu latámat. Sampi milıcatzıtcán pi huı talakalhın huantu namalaksputunán hasta calının, chu pala tí tlahuay tama talakalhın quit nitú ccahuanimán pala nasquiniyátit Dios xpalacata. <sup>17</sup>Masqui catziyahu pi xlipacs nitlan huantu tlahuayahu, huá talakalhın, huampi ni caj catuhua talakalhın huantu maktum malaksputunán calının.

<sup>18</sup>Catziyahu pi hua caxaticahuá ti Dios limaxtukonıt la xaxlıcana xlakskatan, nıalh tú mana huatiyá tlahuamakó nahuán talakalhın, sampi xCam Dios maktakalhmakó, chu akskahuini nıalh lay tuncán namatlahuıko y talakalhın.

<sup>19</sup>Masqui lantla xlıcatlanca catuxáhuat huá akchipanani akskahuini, huampi quin stalanca catziyahu pi Dios tapaksiniyahu, chu huá quincamaktakalhmán.

<sup>20</sup>Huampi na luhua catziyahu pi Jesucristo huanti xCam Dios, minıt catuxáhuat laquimpi naquincamaxquiyán tlan talacapastacni caj huá xpalacata lilakapasnitahu huantu luhua xaxlıcana Dios. Quin lacxtum talamahu huanti luhua xaxlıcana Dios, sampi hua tama Jesucristo xlıcana na hua Dios huanti mastay yuma latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>21</sup>Lakskatan, cana huixin, ahuatiyá ccahuaniyán pi luhua cuıntaj catlahuátit milatamatcán pi nıalh ucxni calipahuankótıt catuhua xtachuná la midioscán huantu nitú xlakasicán.

## Xlimactuy xcarta tū tzoklī San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá xlimactuy xcarta San Juan na huá lichihuínán xlipacs huantu chunatiyá liaksaninankoy xtachihuín Dios, xahuá tánuj talacapastacni. Huanti tzoklī yuma carta limapacuhicán “kolutzín”, chu yuma kolutzín litakalhchihuínankoy xlipacs huanti lipahuanqoy Cristo laquimpī nī cacanañlanikolh xlipacs yamā huanti huankoy pī Jesucristo nī huá xaxlicana tī xlimínat xuanit. Hasta huanikoy natalanín pī nī camalacquinikolh c-xhiccán huanti chuná liaksaninantalhuanqoy yumá talacapastacni. Xtachuná lantla xapulh carta huantu tzoklī San Juan, na chunatiyá litakalhchihuínankoy pī acxtum calapaxquikolh chatunu amakapitzín.

### Huantu akstítum, chu lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín

**1** Quit kolutzín Juan, luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yumá quincarta xlipacs huixín huanti calacsactasaninítan Dios, chu macxtum litamacxtupiyátit xtachihuín Dios c-mincachiquincán. Cahuaniputunán pī quit luhua ccapaxquiyán, chu nī caj xman quit ccapaxquiyán huata na capaxquiyán xlipacs yamá huanti unú c-quilakstipán na aya lakapaskonit xtaluloktat Dios. <sup>2</sup>Quin na cpaxquiyán la quilinatalán sampi xtaluloktat Dios huantu kalhiyahu c-quinacucán caxanilihuayaj xtihua quincatalamán nahuán. <sup>3</sup>Quit clacasquín pī Quintlatican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo cacamaktakalhi, chu xataxajni cacalísiculanatlahuán tlan, chu lipaxuhu latámat, chu cacamaxquín

xtalacapastacni laquimpī lipaxuhu, chu xlipacs minacucán nalapaxquiyátit, huampi lacatítum chuná lantla camininíyán.

<sup>4</sup>Quit luhua cana clipaxuhuanit sampi ckaxmatnit pī makapitzín lacxtum catatamacxtumiyán, xlacán luhua akstítum lamakó xtachuná lantla limapaksinanit Quintlatican Dios nalatamayahu. <sup>5</sup>Koxutanit huixín natalanín, huá xpalacata quit ccalmalacapastacayán miliputumcán pī huantu akstítum calatamahu, chu lacatítum calapaxquihu chatunu amakapitzín. Xlipacs yumá huantu ccatzoknanimán, nī napuhuanátit pala xasasti limapaksín, huatiyá yumá limapaksín huantu hasta xakasiya quincamaxquín Jesús. <sup>6</sup>Cumu pala xlicana quin makcatziyahu pī paxquiyahu Dios, pus na luhua quincamininíyán pī lihuana namakan-taxtiyahu c-quilatamatcán xlimapaksín, xtachuná la hasta acxni xakasiya kaxpatnitántit pī akstítum calilatamahu xtapaxquit.

### Juan huanikoy pī nitú catiaskahuimikolh aksaninanín

<sup>7</sup>Luhua cuíntaj catlahuátit sampi luhua lhuhua lapulakoy aksaninanín huanti lakmakankoy, lixcájnit likalhchihuínankoy, chu nī canajlaputunkoy pī Quimpuchinacan Jesús xlicana chixcú tihua, chu quilatamachi catuxáhuat xtachuná la catihua chixcú. Xlipacs huanti nī chuná masiyukoy, pacs caj aksahuiminanín, chu caj talatlhauaputunkoy Cristo. <sup>8</sup>Caná huixín, luhua camininíyán cuíntaj natlahuayátit laquimpī nitú nacalíjaskahuipicanátit huantu xlacán huankoy, chu nī namakatzankayátit xtaskahu mintascujutcán huantu aya tlahuaniántit, huata quit clacasquín pī acxtum namakamaklhtinanátit

pacs mintatlajacán huantu Dios camalacnüninitán nacamaxquiyán.

<sup>9</sup>Xlipacs yamá huanti masiyumakó huantu nialh huá xtalacapistacni Jesús, huanti ni chuná lama, ni xlicana talama c-xlatamat Dios, huampi huanti akstítum lilatamay huantu Jesucristo masiyunit, xlicana lacxtum talama quintlátican Dios, xahuá Quimpuchinacan Jesucristo. <sup>10</sup>Lapi huí ti nacalakanachán c-minchiccán, chu nacalítakalhchihuínamputunán tánuj talacapistacni ni xahua huantu masiyunit Jesús, quit cchuaniyán pi ni camakamaklhtinankótit, chu ni cakaxpatnikótit huantu nacahuaniputunán, hasta ni pala mininiy namacatiyakoyátit. <sup>11</sup>Sampi caxaticahuá huanti aya catziy huantu xlacán huankoy, chu chunacú lipaxuhu

macatiyakoy, chu tatamacxtumikoy, quitaxtuy pi talicatziy huantu xlá liakskahuinantlahuán lixcajnit xtascújut.

### **Ahuatá huantu xakatlilacankoy natałanín Juan**

<sup>12</sup>Natałanín, lhuhua kkalhiy tachihuín huantu ccalítakalhchihuínamputunán, huampi nialh ccatzoknaniputunán, huata xatlán cpuhuán, lapi Dios lacasquín, ni pala makas quilhtamacú naccalakanachán laquimpi man lacatzaj naccatalaxakatliyan, chu acxtum nakalhiyahu tapaxuhuán.

<sup>13</sup>Xlipacs natałanín huanti na Dios lacsackonit sampi macxtum litamacxtumikoy xtachihuín, huanti unú huilakó luhua lipaxuhu caxakatlilacanačhán.

## Xlimactutu xcarta tū tzoklī San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma c-xcarta San Juan na limapaçuhićán “kolutzín”, chu huá tzokniy çatum canajlanī huanti huanicán Gayo; lićakalhchihuínán xtalipuhuán caj xpālacata nītlán xtapuhuán çatum litum huanti huanicán Diótfrefes. Yuma Diótfrefes xlakaya xtascújut xlimasíyut xtachihuín Dios, huampi masqui chuná, xlá nī pala tzinú xmasıyunikoy xtapáxquit c-xlacatīncan amakapitzín chuná lantla xlimasíyut çatum xcānajlani Cristo. Huampi huata lipaxuhuay xlatamat tanuj litum chixcú huanti huanicán Demetrio sampi luhua tlan lantla lichihuínankoy huanti lipahuankoy Dios.

#### Juan lipaxuhu xakatlilacán Gayo

**1** Quit yama kolutzin Juan huanti Dios quilacsacnić naćiscuja; luhua cana lipaxuhu ctzoknimán yuma quincarta huix talipahu quiamigo huanti luhua xlicana cpaxquiyán.

<sup>2</sup>Koxutá huix quintała Gayo, quit csquiniy litlán Dios pi xćachuná lantla kalhiya lipaxuhu latamat c-milistacna, pus na chuná cakalhi tlan latamat c-mintiyatlíhua, chu nitú catzankanín, xahuá nitú cachipán tajátat. <sup>3</sup>Quit luhua cpaxúhualh acxni quilakoćhi makapitzin natalanín sampi xlacán quilitakalhchihuínankolh pi huix chunatiyá lantla akstítum lipahuana Quimpuchinacán, chu lilápat xtalulóktat. <sup>4</sup>Quit tances ccahuaniyán pi atzinú ckalhiy tlanca tapaxuhuán acxni ccatziy pi huanti climacankoy quilakskatán akstítum lilaćakó c-xlatamatćán xtaluloktat Dios.

<sup>5</sup>Quintała Gayo, quit cpaxuhuay caj huantu mimpalacata sampi luhua quihuanićonit lantla akstítum lićscujćakó, chu maktayakoya xlipacs huanti lipahuankoy Cristo, xalihuać maktayakoya yama huanti alacatanu xalanín huanti lakminkoyán. <sup>6</sup>Xlacán minkoy unú c-quincachićuicán acxni macxum cuilahu, makhluhucá lichićuínankoy lantla lakalhamankoya, chu paxquikoya. Huampi cumu chu makapitzin lenimakoćhán quincarta quit cuaniyán pi lipaxuhu calimaktayakó huantu namaćlacasquinkoy c-tići laćuimpi nitú natzankanicoy chuná lantla lakatiy Dios nalamaktayayahu. <sup>7</sup>Cumu xlacán aya tzucunittá litalakćhokokoy laćuimpi naljakchihuínankoy huantu Jesucristo quincalimapaksinítan, pus canihuá masqui mákat quicćamaćakó, chu nī lacasquinkoy namaktayakoy yamá huanti nī lipahuankoy Dios. <sup>8</sup>Pus huá xpālacata ccalihuaniyán pi quin luhua quincamininiyán namaktayalenkoyahu canicahuá antani xlacán naankoy liakchihuínankoy xtachihuín, chu xtaluloktat Dios.

#### Luhua xlicana nītlán xtalacapastacni Diótfrefes

<sup>9</sup>Quit ctítzoklī mactum quincarta huantu ctimalakachanicolh yamá huanti lakataquilhputakoy Dios, chu macxtum lilakoy c-mincaćhićuicán, huampi huata Diótfrefes nī matláníl h huantu quin xaćlimapaksimakoćhu, huá chuná litláhualh sampi xlá na luhua xapuxcu litaxtuputún, chu nī lacasquín atanu nahuaniy huantu xlitláhual. <sup>10</sup>Huá xpālacata lacatanes ccalihuaniyán pi acxni quit nacanaćhá, naćihuaniy, chu nacakastacyahuay sampi catuhuá quilhuantlahuán huantu nī xlicana quincalijaksaninantlahuanán. Chu nī caj xman huá huantu



huan, cax tlahuay, hasta ni pala tzinú makamaklhtinamputunkoy yama natałanín huanti mákat minkoyachá, chu makapitzín huanti makamaklhtinamputunkoy c-xhiccán, xlá lihuaniokoy pi nialh camakamaklhtinankolh, hasta tlaxtukoy huanti kalhakaxmatmakankoy huantu xlá huan. Huá xpalacata climaluloka pi lixcájnrit xtalacapastacni.

### Luhua tlan xtalacapastacni Demetrio

<sup>11</sup>Talá, huá xpalacata quit clihuaniyán, huix ni chuná catlahua huantu lixcájnrit, huata caj xman calíscujti huantu tlan. Sampi xlipacs huanti tlahuay huantu lacuan tatlahu, pus tamá huá tapaksiniy Dios, huampi huanti huatiyá tlahuama huantu nítlan, chu huantu lixcájnrit, xlicana pi tama chixcú ni alakapasa Dios ni pala akataksnit xtalacapastacni.

<sup>12</sup>Huampi ni chuná licatziy Demetrio, sampi xlipacs huanti lipahuankoy Dios,

pacs chuná huankoy, chu ni lay tí naliak-sán tu nítlan sampi xlicana xlá pi kalhiy tlan xtalacapastacni, chu akstítum lama. Na chuná quin lipaxuhu clichihuinanahu huantu xlá tlahuama lacuan tatlahu, chu huixín catziyátit pi xlipacs huantu cquil-huama huá xtalulóktat.

### Juan huaniy hasta chalí

<sup>13</sup>Luhua tu ctihuaniputunán, huampi ni luhua chuná cpuhuán caj nactzoknaniyán, <sup>14</sup>sampi cpuhuán pi ni pala makas quilhtamacú naclakanachán laquimpí man lacatzaj nactachihuinanán.

<sup>15</sup>Quit clacasquín pi Dios camaxquín huantu lipaxuhu, chu aktziyaj latámat. Xlipacs miamigos luhua cana lipaxuhu xakatli lacamakochán. Luhua catlahuapi tlanca lítlan, xlipacs lantla chatunu quiamigojcán lipaxuhu camacatiyakopi huantu quimpalacata.

## Carta tu tzokli San Judas

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma xcarta San Judas luhua xtachuná yama xlimactuy xcarta San Pedro, sampi antá litaalhchihui-nankocán xlipacs huanti lipahuankoy Cristo pi cúntaj catlahuakolh, ni naakskahuikoy yama huanti caj xman liaksaninankoy xtachihuín Dios, xalihuacá yamá aksaninanín huanti xlakmakankoy huantu Dios, xahuá Jesucristo maxquikonit nacanaajlakoy. Huampi listacyahuakocán pi chunatiyá akstítum calipahuankolh Cristo, chu akstítum calatamakolh.

**1** Quit Judas xtala Santiago, chu huanti tī cmacamaxquiniit quilatámat Jesucristo laquimpi xman huá naclisucja. Lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta xlipacs huixín huanti cana caj xpalcata tlanca xtapaxquit Dios calilacsacnitán, chu cāsaninítan laquimpi nalipahuanátit Quimpuchinacan Jesucristo huanti ankalhín camaktakalhmán. <sup>2</sup>Clacasquín pi Dios cacasiculanatlahuán laquimpi xalīankalhín namacatziyátit xtalakalhamán c-milatamatcán, xtapaxuhuán, xahuá xtapaxquit.

#### Makapitzin masiyukoy huantu ni xtaluloktat Dios

(2 Pedro 2:1-7)

<sup>3</sup>Koxutanín huixín natalanín huanti ccapaxquiyán, quit ankalhín clacapastacma pi xaccatzoknanín laquimpi lihuana xaccamaakataksnín yama akaputáxtut huantu huixín, xahuá quin lacxtum quincamaxquinitán Dios; huampi cphuán pi tlak xlcasquinca naccalītalalhchihuiinanán laquimpi naccalīstacyahuayán pi juerza catlahuanítit, catahuixcanítit laquimpi ni namaxquiyátit talacasquín tamá huanti

calakpaliniputunán mintacanajlacán, chu camacacanajlaputunkoyán tanuj talacapastacni ni xahua yama tancs xtaluloktat Dios huantu caj maktum quincamaxquinitán quin huanti lipahuanahu. <sup>4</sup>Sampi makapitzin chixcuhuín caj tzeek calaktanukonítan. Xlacán litaxtuputunkoy xtachuná talipahu makalhtahuakananín, huampi ni xlicana. Huatiya yuma laclixcajnit chixcuhuín huanti hasta yatiyana quilhtamacú tzokuilicanitanchá c-Likalhtahuaka lantla namapatinikocán xpalcata huantu nītlán tlahuamakó. Chuná ccahuaniyán sampi xlacán lakpaliputunkoy huantu lacatancs huan xtachihuín Dios lantla luhua tánuj akataksputunkoy ni xahua lantla luhua xtaluloktat tatzoktahuilanit. Pus masiyukoy pi cumu Dios caj litlán naquincamatzankananiyán, nialh tú naquincalihuaniyán masqui calahuá tu natlahuayahu, xlicana pi chuná maktum lakmakamakó, chu xalikamán litlahuakoy yama talipahu Quimpuchinacan Jesucristo.

<sup>5</sup>Quit naccamalacapastacniyán masqui huixín aya pacsá catziyátit, pi yama xalakmakan israelitas acxni tachín xilīlamakocanchá c-Egipto, Quimpuchinacan Dios titamacaxtukochá; huampi alistalh juerza limakaxtakolh pi pacs canikolh antá c-desierto sampi ni luhua akstítum lipahuankolh cumu xpuchinacán. <sup>6</sup>Na chuna litum Dios ni matzankananiukolh yama ángeles huanti caj xman kalhakaxmatmakankolh huantu xlá xlimapaksikonit, huata akxtamakankolh xatlan xputahuilhcan antani xuilikocanit c-akapún Dios tamacanukolh lacatum pulhmán xtachuná pulachin antani luhua calakapoklhua, antá limakakalhimakó hasta nalakchán yama lipēcua quilhtamacu acxni Dios natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat laquimpi

na acxni namapatinikoy xlipacs tamá ángeles. <sup>7</sup>Chu yama ángeles huanti kalhaxmatmakankolh Dios, na chuná yama chixcuhuín huanti xamakán xuilakó c-xacachiquin Sodoma, chu Gomorra, xahuá makapitzín huanti lacatzu xtahuilakó cachiquin, xlacán pacs maktlahuamakó xlipacs huantu lixcajnit talakalhín, xmakpaxuhuamakó xtiyatlihuacan, chu na tajitá xmacapatanumakó huantu nialh kalhiy xquilhtzúcut xlacán pacs xtlahuamakó. Hua xpalacata Dios limapatinikolh, chu maktum lhucyuhuilikolh, xahuá xlipacs huantu xlacán patikonit chuná tlahuakolh laquimpi quin ti lamahu lanchiyuj quilhtamacú nalicatztahuilayahu pi nialh catlahuahu huantu lixcajnit xtachuná lantla xlacán xtlahuamakó.

<sup>8</sup>Huampi masqui Dios aya lacatancs limasiyunit huantu maakspulikolh ti xamakan quilhtamacú tlahuakolh huantu ni kalhiy xquilhtzúcut talakalhín, yuma aksaninanin makalhtahuakananin xaliankalhín limamixnamakó lantla natlahuakoy talakalhín, chu masqui caj xtachuná caj tamamixni, maxcajualimakó xtiyatlihuacán, lakmakankoy xlimapaksin Dios, chu calahuá likalhakamanankoy, hasta lixcajnit lichihuinankoy yama tapaksin, chu talipahu ángeles xala c-akapún huanti scujnanimakó Dios. <sup>9</sup>Huampi caj caucxilhtit, maktum quilhtamacú acxni yama xapuxcu ángel huanti huanicán Miguel, xahuá aksahuini, tahuán pi xlacán acxni xlalitlamá xati luhua lakchán nalén xtiyatlihua Moisés, sampi aksahuini luhua xchিপaputún, huampi yama ángel Miguel, masqui xlá kalhiy tlanca litihuaka, ni pala kalhtum aklakuá tachihuín quilhpatánulh namaklhtumiy, chi huampi huata caj xman tihuánilh: “¡Huata xatlán

pi Dios catalaccaxlachán xpalacata huantu nitlán tlahuápat!” <sup>10</sup>Huampi tamá la lixcajnit makalhtahuakananin huanti lichihuinama, huata lixcajnit lichihuinankoy huantu ni pala tzinú lakapaskoy, chu ni akatakskoy huantu luhua huaniputún; chu huantu lakapaskoy xtachuná lilatamakoy la takalhín tu caj ni accatziy, sampi pacs tlahuakoy huantu xacstu min c-xtalacapistacnicán masqui lixcajnit talakalhín. Hua yumá tu ni kalhiy xquilhtzucut talacapistacni huantu maaktzankayahumakó. <sup>11</sup>Čana páxcat nahuankoy yuma koxutanin xlipacs tamá aksaninanin makalhtahuakananin, sampi huá kantikonit xtachuná lantla tilatámalh xamakan Caín huanti máknilh xtalá. Na caj xpalacata pi lakatilacankoy natlajakoy luhua tumin aktzankatayakonit xtachuná lantla xamakan quilhtamacú tiakspúlalh Balaam, chu macastalamakó xamakan chixcú huanicán Coré cumu xlacán nitú kaxmatninamputunkolh, huá xpalacata Dios limaknikolh, pus caj xalán na chuná naakspulakoy yuma makalhtahuakananin. <sup>12</sup>Natalanin, xlicana pi luhua limaxaná caquitaxtuniyán acxni lacxtum çatalayán acxni huixin çacninaniyatit Dios, chu macxtum huayanatit xtachuná linatalán; huampi xlacán ni pala tzinú cuíntaj tlahuakoy pala limaxaná, huata tzucukoy huayankoy, chu tzucukoy kotkoy, nialh pala tzinú lacapuhankoy, ni pala çatum ti çacninankoy, huata caj xman huá xacstucán luhua cuíntaj tlahuakočan. Yuma chixcuhuín xtachuná litaxtukoy la puclhni huantu nitú kalhiy xasén, chu un makosukoy, chu lenkoy canihúa antani lemputunkoy. Xtachuná litaxtukoy c-xlatamatcán la akatum tachanán huantu nitú tahuacay xtahuácat, chu huantu chuná tachanán xlicana pi

nialh tú limacuán, huata maktum pulhumakancán. <sup>13</sup> Na luhua xtachuná litaxtukoy lantla lactlanca takayahuaná acxni ni litamakaxtaka tanakay, chu macantilhay lixcajnit xakpúput c-xquilhtun chúchut, sampi yuma chixcuhún na xtachuná litaxtukoy la stacu huantu nialh kalhiy cxkakánat, chu pataxtutayakonit c-xtijicán, huampi nalakchán quilhtamacú acxni namacankocán c-xalakacapoklhua xputahuilhcán antani namapatinikocán caxanilihuaya quilhtamacú.

<sup>14</sup> Xahuá na calacapastáctit hasta lantla Dios timalacatzúquilh Adán, chu alistalh lantla xtixtaxtunít quilhactujun tastacni, tilacáchilh chatum actzu skata huanti limapacuhuca Enoc. Dios mapuhuánilh Enoc pi calichihuinankolh xlipacs huanti caj xman xlakachixcuhumakankoy xtachuná lantla tlahuakoy tama aksaninanin makalhtahuakananin, xla chuná huá: “Quit quimalacahuanica, chu huá cliúcxilhli tlanca talipahu Quimpuchinacán, lantla macxtum nataminkoy aklhuhua milh xángeles. <sup>15</sup> Xla huá nalimín laquimpi natatlahuakoy cuenta xlipacs huanti xala catuxáhuat, chu namapatinikoy xlipacs huanti ni lacuan tu tlahuakonit, chu caj xpalacata xlipacs laclixcajnit tachihún huantu quilhpatanukonit xlikalhchihuinankoy Dios; tama maklakalhinanin lhuhua tu nalimapatinikocán.” <sup>16</sup> Sampi xlacán ankahlín lihuanikoy Dios pala tú ni matlanikoy huantu xla maxquikoy, chu xman huá lakatikoy calahuá likalhchihuinankoy, chu aksankoy amakapitzín, chu pala tú xlacán tlahuakonit lipewa lilacapacxkoy acxni chihuinankoy. Xahuachí pala tí catziy pi tlan natalalenkoy, luhua talipahu limaxtukoy, chu luhua tapaxuhuan lixakatlikoy huankoy pi luhua tlan

xtapuhuan, huá chuná litlahuakoy laquimpi naakskahuimikoy.

### Judas huanikoy pi chunatiyá akstítum calatamakolh

<sup>17</sup> Xlipacs huixin natalanin quit luhua ccapaxquiyán, pus ccahuaniyan pi calacapastáctit pi yama xapóstoles Quimpuchinacan Jesucristo, xla luhua lacatancs tihuanikolh huantu nakantaxtuy acxni yuma quilhtamacú tu pulamahu. <sup>18</sup> Xla chuná tihuanikolh: “Acxni lakchama nahuán yama ahuatia quilhtamacú lantla nacmimpalay, lhuhua lamakó nahuán kalhakamananin huanti caj xman huá lilamakó nahuán huantu limakapaxuhuakoy xtiyatlihuacan, chu xlatamatcán.” <sup>19</sup> Pus huá chu yuma chixcuhún huanti chuná lamakó malakaspityahuakoy natalanin, xman huá tlahuakoy huantu limakapaxuhuakoy xtatlahuaputu xtiyatlihuacán, chu ni pala tzinú maxquikonit talacasquín Espíritu Santo namalananiyoy c-xlatamatcán.

<sup>20</sup> Huampi quit ccahuaniyan, natalanin, pi huixin xankalhin catzaksáctit lantla atzinú tlak tlan naakataksáctit yama laklilakatit xtalacapastacni Cristo huantu quinca-maxquinítán. Ankahlín calixakatlitit Dios c-mioracioncán chuná lantla camamakatzininyán Espíritu Santo. <sup>21</sup> Akstítum calilatapatit xtapaxquit Quintlatican Dios, chu lipaxuhu cakalhalhitahuilátit nalakchán quilhtamacú lantla caj xtalakalhaman Jesucristo naquincamaxquiyán latámat huantu niucxnicú laksputa.

<sup>22</sup> Calakalhamankóctit huanti aklhuhuatnankoy sampi macpuhuanikoy, ni lay luhua talulokkoy pi chuná quitaxtuy tu canajlayahu quin, chu lacatzucu namaakataksnikoyátit, namaakpuhuanitinkoyátit. <sup>23</sup> Na huí makapitzín ti maktum malak-

tzankayahuakonit xlatamatcán; camaktayakótit laquimpi ni natapukoy c-xalhcuayat pupatín, chu huixín xtachuná pi capakachipacutukótit. Huampi na huilakó amakapitzín huanti acxni nalakalhamankoyátit, chu namaktayakoyátit luhua cúntaj milítlahuatcán, nitú nacamatlahuikoyán huantu nialh milítlahuatcán, masqui xlicana mililakalhamatcán, na luhua mininikoy hasta nalakmakanátit clhakatcán, chu naxcajniyátit huantu xlacán lilhakanankonit sampi tajitá machuhuipasakonit xlipacs huantu lixcájnít tlahuakoy.

### Judas huanikoy hasta chalí natalanín

<sup>24-25</sup> Hua yama tlanca talipahu Quintlatican Dios huanti caj xman

huá xacstu lama xastacná, chu huanti quincamaakaputaxtinítan caj xpalacata huantu tlahuanit Quimpuchinacan Jesucristo, chu huanti kalhiy litlihuaka laquimpi naquincamaktakalhan, chu nialh tú nalitamakuastayayahu quintalakahincán, laquimpi tlan natamacamastayahu c-xlacatín xtachuná la aktum lixactlahuán huantu nitú lixcajualanit, xlicana pi caj xman huá mininiy nalakachixcuhuiyahu, namaxquiyahu caxni, chu nakalhakaxmatahu huantu quincalimapaksiyán chiyú, chu hasta caxanilihuayaj xtihua. Chuna calalh, amén.

## Huá yumá huantu Dios limalacahuánilh San Juan

### XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yumá libro limapaçuhiacán APOCALIPSIS sampi yamá tachihuín c-xatachiuín griego huaniputún “huantu xaahuatá nalay”, chu antá unú lichihuínán huantu limalacahuánilh San Juan. Titzokca yamá quilhtamacú acxni yamá tropa xala c-Roma lipeçuá lantla xputzastalamakó huanti xlipahuankoy Cristo. Huá xpalacata, lalcalhuhua, usu pulaclhuhua likalhtahuakayahu huantu luhua ni pala lay akataksahu huantu huaniputún. Huampi huanti xlakmacachamakocá yumá likalhtahuaka, juerza lacatancs xakatakskoy huantu xlimasiyuniputunkocán. Masqui luhua huanti xliaklhuatnankoy caj xpalacata ni lacatancs xcatzikoy huantu xuaniputunkocán, huampi xmasiyunimakó xcanajlanin Cristo pi xalankalhin calipahuankolh Dios, chu ni pala tzinú calilakpecuankolh huantu nalipatinankoy hasta c-xcalinincán, chu tancs cacatzikolh pi hasta xlikatsputni xlicana pi huá yamá natayaniy Dios, xahuá Cristo Quimpuchinacán (19:6).

Yumá tamalacnún pi lipaxuhu nakalhalhiyahu huantu namaklhti-nanahu, masqui caquincaputzastalacán, chu caquincamaknicán, chuna tlan stalanca liucxilhlacachanahu yamá xacalipaxuhu “xasasti Jerusalén xala c-akapún”, antani man huij nahuán Dios, chu talamakoj nahuán xlakskatán, chu antá nialh tú catiánalh linín, nialh tú catihua talipuhuan, xahuá tapatín, nimpala tatasa.

Yumá libro lichihuínán huantu xaahuatiyá nalay catuxáhuat, xahuá xlipacs Xasasti Talaccaxlán, liakasputa antani chunatiyá malacnuy pi

nimpala makas quilhtamacú namín xlimaktuy Quimpuchinacn Jesucristo xreycán huanti mapaksinankoy, chu xpuchinacán huanti puchinanin, huá Quimaakaputaxtinacán.

### Jesús macatziniy xtalacapastacni San Juan

**1** Huá yumá libro antani lacatancs lichihuínán lantla Dios macatzinilh xtalacapastacni Jesucristo huanti xCam, laquimpi xlá na namakasiyukoy xlipacs xlacscujnin laquimpi nalicatzitahuilakoy huantu nimpala makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi quit, Juan, huanti xlá quilimaxtunit xlacscujni, naquimacatzinincán yumá tachihuín, chu huá xpalacata quilakmacámilh xángel laquimpi xlá naquilimalacahuaniy huantu nacucxilha. <sup>2</sup>Quit xman huá cmaluloka huantu cucxilhnit yamá c-talacahuán, sampi quilimaxtucanit xtachuná lantla chatum testigo huanti namaluloka xtachihuín Dios huantu na aya maluloknit Jesucristo. <sup>3</sup>Tlan naquitaxtuniy huanti nalikalhtahuakay yumá libro, xahuá pacs ti cacs kaxmatkoy huantu unú tatzoktahuilanit, chu nalitzaksakoy lihuana namakantaxtikoy huantu limapaksinán, sampi xlicana aya talacatzuhuima quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu unú huan.

### Juan tzoknanikoy kamputujun canajlanin huanti huilakó c-xatiyat Asia

<sup>4</sup>Quit Juan, ccatzoknaniyan huixin kamputujun canajlanin ti huilátit c-pulactujun lactzu cachiqún huantu mapaksikoy xatiyat Asia. Clacasqún pi cacaucxilhlacachán, chu cacamaxqún lipaxuhu latámat yamá tlanca talipahu quiDioscán huanti ucxleta xastacna latamanit lantla chú lama, chu na

chunatá xastacna lámaj nahuán caxanilihuayaj xtihua. Na chuná clacasquín cacasiculanatlahuán yama kalhatujun spíritu, usu ángeles huanti yakó c-xlacatın xlachtahuilh Dios antani mapaksinama. <sup>5</sup>Na clacasquín pi cacamaxquín xtapáxquít Jesucristo huanti akstítum quimalulokchi xtachihuın Dios, huanti pulana lakastakuánalh lantla xlipacs ninın ti nalakastakuanankoy, chu huanti kalhiy tlanca xlacatzúcut, litlihuaka, ni xahua lantla tu kalhikoy xlipacs lactlanca malananın reyes huanti mapaksinankoy unú catuxáhuat. Cristo luhua quincapaxquiyán, chu yama xkalhni tu stajmákalh caj quimpalacatacán, huá quincalichakamakanikón xlipacs quintalakalhincán. <sup>6</sup>Chu caj xpalacata tlanca xtalakalhamán quincalimanunitán c-xtapáksit laquimpi chatunu quin nalıxtatuyahu palı c-xlacatın Quintlatican Dios huanti xman huá nascujnaniyahu. ¡Xman huá mininiy xaliankalhın nakalhiy tlanca xlacatzúcut, chu namaxquicán cacni caxanilihuayaj xtihua! Chuná calalh, amén.

<sup>7</sup>¡Cacatzıtıt pi Cristo mimaj nahuán c-xlacni puclhni!

Chu acxni namın, xlipacs tachixcuhiıtat naucxilhkoy,

hasta na naucxilhkoy yamá huanti maknikonıt, chu tapalhtucukolh;

chu hasta masqui xlipacs ti lamakoj nahuán c-xlicatlanca catuxáhuat naucxilhkoy lantla namimpalay,

na nalıpuhuaxnikoy, chu nalaktasakoy acxni naucxilhkoy pi mima, caj xpalacata xtapecuacán sampi catzikoy pi nitlın huantu xtlahuanikonıt.

<sup>8</sup>“Quit xaliankalhına quilhtamacú clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni”, chuná huan Quimpuchi-nacan Dios huanti tlanca xlacatzúcut,

chu xaliankalhın quilhtamacú latamanıt, xtachuná la calanchú lama, chu lamajcú nahuán caxanilihuayaj xtihua.

### Juan limalacahuancán tlanca talıpahu Cristo

<sup>9</sup>Quit mintalacan Juan huanti ctzokma yuma carta, chu caj xpalacata pi lacxtum ctahuanıt Cristo, huá lacxtum ccatatapaksiyán, chu lacxtum namaklhtınanahu yama xatlan xputáhuilh huantu xlá malacunıt naquincamaxquiyán.

Masqui lanchiyú luhua tu lipatinamahu xpalacata Cristo, huampi xlá ankalhın quincamaxquiyán litlihuaka laquimpi tlan natıxtatunıyahu. Uccahuaniyán huantu akspılal unú c-tıyat, usu c-ısla tu huancán Patmos acxni xactanuma c-pulachın caj xpalacata xtachihuın Dios huantu quincamacatzınıchın Cristo, chu tu cliakchihuınama. <sup>10</sup>Maktum quilhtamacu domingo, nımpala xalitacatzın lantla Espıritu Santo quiakchıpanıkolh quintalacapastacni, chu stlanca quimalacapalajuánıilh, na ctıkáxmatlı c-quinchakán pi quıxakátılil chatum huanti pixtlanca, xtachuná lantla macahuán aktum trompeta. <sup>11</sup>Namá quihuánıilh: “Quit clacasquín pi catzoktı c-mactum libro xlipacs huantu nacuanıyán, xahuá huantu nacmaucxilhniyán, chu camacapınıkó kamputujun canajlanın ti huılakó lacatujun cachiquın huantu mapaksıkoy Asia, yama cachiquın huancán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadalfia, xahuá Laodicea.”

<sup>12</sup>Quit ctitalakáspıtlı laquimpi nacucxilha ti xquıxakatlıma, huampi huata caj xman cúcxılhlı kantujun maksıpuua xpumaksko candıla, pacs xla oro, <sup>13</sup>chanchu c-xlakstıpancan kantujun pumaksko, ctıúcılhlı pi xyá chatum ti xtachuná xtasiyuy lantla

chatum chixcú, xlá xliłhakananit xlhákat luhua chalhmán huantu xchaníy hasta c-xtuhuapixni, chu xtampulakuj kantum xlitampachi xla oro tu xlitampachicanit, hasta c-xcuxmún xchaníy. <sup>14</sup> Chinchu lılakátit xtasiyuy xacchíxit, luhua spamamahua xtachuna panámac, usu miqı; chinchu hua xlakastapu, lipecua xlakxkoy xtachuna lhcúyat. <sup>15</sup> Xtuhuanın lipecua xlakskoy xtachuna bronce huantu lıhuana xmastalanquıcanit c-lhcúyat laquımpı xlakstu bronce nalıtaxtuy; chu xtachihuın lipecua xmacasanán xtachuná lantla xuastat lıhuua chúchut. <sup>16</sup> C-xpakstácat xchıpanıt aktujun stacu, chu c-xquılhni xtaxtunıtanchı aktum quıncaslajaja espada huantu lakaputıy stacaca. Xtachuná xlakskoy xlacán lantla acxni lipecua malakachıxınán chichını.

<sup>17</sup> Acxni ctiúcxılhli, tuncán clakatatzokóstal, lhkan c-tamachá catıyatna xtachuná xanın. Huampı xlá quılıpakachıpalh xmacastácat, chu chuná quıhuánıł: “Nı capécuanti, quit huanti xclamajá hasta lantla xlıquılhtzúcut, chu clamajcú nahuán hasta lantla xlıkatsputni. <sup>18</sup> Quit ctınılı huampı huá chu ckalhıpalanıt quılátamat, chu xastacna clamaj nahuán caxanılıhuayaj xtıhua, sampı cmakatłajanıt xpuchına calının, chu ckalhıy xallave tu naclımalacquıy xputahuıłh calının. <sup>19</sup> Xlıpacs huantu chu naucxılha, pacs catzokti: huantu nacmasıyuniyan tu lama chuj quılhtamacú, xahua huantu naucxılhkoya natımcú. <sup>20</sup> Huá chu nacmacatzıniyan huantu nı catziya xpalacata yama aktujun stacu huantu huıx ucxılhnıta pı cchıpanıt, xahua kantujun pumaksko xla oro; hua yumá huanıputún: aktujún stacu lıtaxtuy yama kalhatujun xamaktakalhnanın ángeles, usu xlacscujnın Dios huanti

macuıntajlıkonıt namaktakalhkoy yama kamputujun quıncanajlanın c-aktujun cachiquın, chu akatunu yama pumaksko huá lıtaxtukoy yama huanti lacxtum quılakataquılhpıtakoy c-akatunu yama aktujun cachiquın.

### Huantu macatzıniqocán tı xala c-Efeso

**2** “Chu catzoknanti yama ángel huanti xmaktakalhnacan kamputum quıncanajlanın tı huılakó c-xachuchıpsı Efeso, chu namá nahuanıya: ‘Chuná huan huanti chıpanıt c-xpakstácat aktujun stacu, chu talakchokopılay c-xlakstıpancan aktujun pumaksko xla oro: <sup>2</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit pı tuhua lantla quılacscujnıpátit, nımpala huá lıtachokotayapátit; na ccatziy lantla luhua tuhua caquıtaxtunımán lantla paxuhuanapátınikótıt huanti lıxcájnit lıcatzıkoy. Na ccatziy pı aya lıucxılhkótıt xtayatcán huanti huankoy pı apóstoles, usu xtalakachan Jesús lıtaxtuputunkoy, na nı huá, na aksanınanın makłhtakskonıtántıt. <sup>3</sup> Na cucxılhnıt lantla xalıankalhnı quıscujnanıpátıt masqui lıhuua huantu lıpatıpátıt, huampı nımpala tzinú lıtlakuampátıt quıntascújut. <sup>4</sup> Huampı masqui chuná tasiyuy pı luhua tlan scujpátıt, huı tu ccalıhuanıputunán, huıxın nıalł quıscujnanıpátıt lantla xalıpulana acxni xlıcana xlıpacs minacucán xquılıpaxquıyátıt <sup>5</sup> Huá xpalacata ccalıhuanıyan, calacapastáctıt pı laclanıt mıntapaxquıtcán, catahuıx-canıtıt, chu chuná caquılıscujnanıpalátıt xtachuná lantla xlıpacs minacucán xlıtlahuapátıt acxni acu luhua tzucútit quıntılıpahuanátıt, sampı lapı nı chuná natlahuayátıt quit nımpala makas quılhtamacú naccalakanachán, chu nacmapanuy yama mımpumakskocán c-xputáhuıłh, huampı nı chuná



catiquitáxtulh lapí takstítumilipalayátit, huata caj xlakstu mintapaxquincán naquiliscujanipalátit. <sup>6</sup>Huampi clacasquín nacatziyátit pì huí tu tlahuayátit huantu quit clakatiy, huixín nì matlaniyátit huantu laclixcájnit tlahuakoy tamá tì huanikoacán nicolaitas, pus na chuná quit nì cmatlaniy, chu nì cucxilhputún huantu xlacán tlahuakoy. <sup>7</sup>¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatáktstít huantu Espiritu Santo maatzinimákó kamputunu quincanajlanín tì huilakocho yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán çatuxáhuat, quit nacmaxquiy talacasquín nahuay xtahuacat yama quihui huantu mastay xatalulóktat latámat, chu antá yá c-xlaquitat yama lacatum antani pacs calilakátit nì huí Dios.”

### Huantu maatzinikoacán tì xala c-Esmirna

<sup>8</sup>Xlá quihuanipá: “Na catzoknani yama ángel huanti maktakalhkooy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Esmirna, chu namá cahuani: ‘Chuná huan huanti ucxla ta xlama hasta lantla c-xliquilhtzúcut, chu lamajcú nahuán hasta lantla c-xlikatsputni, huanti tñilh huampi huá chu kalhipalanit xlatámat. <sup>9</sup>Quit ccatziy xlipacs huantu patipátit, xahuá lantla luhua laklimaxkanín huixín, chu nitú kalhiyátit huantu maclacasquinátit, huampi ccahuaniyán pì huixín luhua matamacunanín litaxtupátit c-xlacatín Dios. Quit pacs ccatziy lantla lixcájnit calikalhchihuínankoyán tamá huanti huankoy pì judíos masqui nì xlicana judíos, huata huá tapaksinikoy, chu lakachixcuhikoy akskahuiní. <sup>10</sup>Nimpala tzinú capeuántit

huantu nalipatinanátit, huá chuná ccalihuanimán sampi akskahuiní nacamatamacanuninanán c-pulachin caj xpalacata pì nalixcixlhputún hasta antani tlan nacalilactlahuaniyán mintacanajlacán; juerza aklhuhua quilhtamacú nacamatatinicanátit, huampi chunatiyá akstítum calipahuántit Cristo masqui nacalimaknicanátit, chu quit naccamaxquiyán mintatlacacán, huachá yama xatalulóktat latámat huantu niucxnicú laksputa. <sup>11</sup>¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktstít huantu Espiritu Santo maatzinimákó kamputunu quincanajlanín tì huilakocho yama c-aktujun cachiquín! Xlipacs huanti akstítum nalatamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán çatuxáhuat, acxni nanikoy xlicana pì nì tzinú catimakatzikolh yama xlimaktuy linín huantu xlipatitcán nahuán xlipacs huanti nì quilipahuankoy.”

### Huantu maatzinikoacán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Pérgamo

<sup>12</sup>Xlá quihuanipá: “Na catzoknani yama ángel huanti maktakalhkooy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquín Pérgamo, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy yama quincaslajaja espada huantu lakaputiyú taxacanít: <sup>13</sup>Quit ccatziy pì antá lapátit antani xapuxcu huí, chu mapaksinán akskahuiní; huampi huixín chunatiyá akstítum quilipahuánitit, nimpala kalhtatzeknitántit mintacanajlacán tu quinkalhiniyátit, huata chunacú akstítum quintilipahuántit yama quilhtamacú acxni c-milacatinacán maknica yama talipahu mintalacan Antipas huanti luhua akstítum xliakchihuínán quintachihuín; chuná tlahuakolh yamá huanti lixcájnit licatzikoy sampi pacs huá kalhakaxmatmakó

huantu limapaksimákó akskahuiní, sampi antá tlan tzucunít mapaksinán c-mincachiquincán. <sup>14</sup> Huampi masqui puhuanátit pi akstitum lapátit, huí actzú huantu quit ccalistacyahuaputunán: c-milakstipancán lamakó huanti huankoy quilipahuankoy huampi ni makaxtakyahuaputunkoy xtalacapaścacni xamakan chixcu Balaam, huanti tistacyáhuall Balac pi camatlahuikolh talakalhín israelítas, xlá mañuixcanikolh pi calihuayankolh yama lñhuat huantu xlicaxtlahu-nanicanít tu caj tatlahuamakxtu xdioscán, xahuá na huanikolh pi tlan masqui catatalakxtumikolh catihua lacchaján, huanti ni xpuscaccán, chu camakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán. <sup>15</sup> Huantu na ni cmatlaniy pi lamakó c-milakstipancán huanti huankoy quilipahuankoy, huampi na nimpala huá luhua lakmakamputunkoy xtalacapaścacnican huanti huanicoacán nicolaitas. <sup>16</sup> Huá xpalacata ccalimacatzinimán, calakmakántit tama lixcajnit talacapaścacni huantu calactlahuayahuaniyán mintacana-jlacán, sampi lapí chunatiyá lapátit nahuán chuná la camasiyunimán yama laclixcainit chixcuhuín, nimpala makas quilhtamacú naccalaktaxtuyachán, chu yama espada huantu taxtunítanchi c-quinquilhni naclítalatlahuakoy yama chixcuhuín huanti camaaktzankamán. <sup>17</sup> Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán, cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimákó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquin! Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán, quit naclimahuikoy yama xatlan lñhuat huantu huanicán maná, huantu makán matzekcanít huampi huij nahuán c-akapún. Xahuachí nacmaxquikoy

aktum snapapa chíhuix antani tatzoktahuilanít nahuán aktum xasasti tucuhuini huantu nimpala chatum ti lakapasa, caj xman huá nalakapasa huanti namaklhtinán.”

### **Huantu macatzinikocán kamputum canajlanín huanti huilakó c-Tiatira**

<sup>18</sup> Alístałh ckáxmatli, chu chuná quihuanipá: “Na catzoknani ángel ti maktakalhkoy kamputum quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Tiatira, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan xCam Dios huanti lipecua laks koy xlakastapu xtachuná lhcúyat, chu na chuná lilakátit tasiyuy xtantún xtachuná luhua xaslipua bronce: <sup>19</sup> Quit pacs ccaziy huantu tlahuapátit; clakapasa mintapaxquitecán huantu quinkalhiniyátit, xahuá mintacana-jlacán, lantla quisucjanipátit, chu niucxni makaxtakyapátit huantu lipahuanátit, xahuachí ccaziy pi lantla chu tlak tlihuaka scujpátit ni xahua acxni acu tizucútit quilipahuanátit. <sup>20</sup> Huampi masqui huixín puhuanátit pi xlicana akstitum quisucjanipátit, juerza huí huantu naccaliquilhniyán: huixín matlaniyátit, chu maxquiyátit quilhtamacú pi tama lixcainit puscat huanicán Jezabel, huanti xpalacachihuina Dios limaxtucán, masqui xlicana pi caj aksaninán, sampi yama xtastacyahu huantu xlá masiyuy, lilaclahuayahuakoy huanti quisucjanimakó, xlá matlahuikoy lixcainit talakalhín pi catuhua calimakapaxuhuakolh xtiyatlihuacán, chu calihuayankolh lñhuat huantu pulh licaxtlahu-nanicanít tu caj tatlahuamakxtu dioses. <sup>21</sup> Quit cmáxquilh quilhtamacú tama puscat pi calimacátzilh talipuhan huantu tlahuama, chu calakmákalh xalixcainit xtatlahu, chu xman Dios calipahua, huampi xlá nimpala tzinú puhuan

pala natakstítumiliy, huata chunatiyá tlahuama lixcájnít talakalhín, chu catuhúa huantu lixcájnít masiyunimakó tachixcuhuítat lantla ni kalhiy xquilhtzúcut nalimakapaxuhakoy xtiyatlihuacán. <sup>22-23</sup> Huá xpalacata, quit naclimacaminíy tajátat huantu namakatiy c-putama, chu snun natatatlá; na chuná nacmapatínikoy xlipacs huanti macastalakoy hasta lipecua nacmacatzanikoy; chu na chuná naclahuanikoy xlipacs chixcuhuín huanti xtalapaxquin tlahuakonit lapí ni macatzikoy talípuhuán xpalacata xtalakalhincán, chu namakaxtaktayakoy, na chuná lipecua nacmapatínikoy. Chuná naclahuay laquimpí xlipacs kamputunu quincanajlanín huanti macxtum quilakataquilhputakoy c-akatunu cachiquin nacatzikoy pi quit pacs ccatziy, chu clakapasa huantu huí c-xnacucán, xahuá c-xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lantla chatunu huixín, quit chuná nacamaxquiyán huantu calakchanán xpalacata xlipacs huantu tlahuanítántit nahuán c-milatamatcán. <sup>24</sup> Chu huixín huanti na antá huilátit c-Tiatira, huampi ni chuná maktlahuapátit tama xtalacapastacni akskahuiní, na nimpala puhuanítit pala pi na chuná xlapástit huantu huacán pi tlanca xtalacapastacni akskahuiní, quit nialh tú tanu huantu cticamatlahuiputunán, tlanatiyá lantla akstítum lapátit c-xlcatin Dios. <sup>25</sup> Huampi clacasquin pi chunatá akstítum calilatapátit huantu quit cticatalikalhchihuinán hasta acxni nalakchán quilhtamacú naccalak-mimpalayán. <sup>26</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán unú catuxáhuat, chu chunatá tlahuamakó nahuán huantu quit clacasquin natlahuakoy hasta nalakchán yama ahuaata quilhtamacú acxni nacmimpalay,

tamá quit nacmaxquikoy limapaksín laquimpí naquintamapaksinankoy catuxáhuat. <sup>27-28</sup> Xtachuná lantla quimaxquinít Dios quintlat limapaksín, na chuná xlacán namapaksinankoy c-lactlanca cachiquinín xtachuná lantla lactlanca napuxcún huanti kalhikoy tlanca limapaksín, chu nacakalhaxmatkoyán huanti antá huilakó, xahuachí yama huanti ni nakalhaxmatputunkoyán huixín maktum namalaksputukoyátit xtachuná lantla calicasnokpítit patum tláminc xla tiyat. Huampi na naccamaxquiyán yama tlanca matancústacu, huantu nacamatzuquiníyán aktum xasasti, chu lilakatit quilhtamacú. <sup>29</sup> Xlipacs huixín huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, chu caakatákstít huantu Espiritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochá yama c-aktujun cachiquin!"

### Huantu macatzinikocán canajlanín xala c-Sardis

**3** Alístalh quihuanipá: “Na catzoknani ángel huanti maktakalhikoy kamputum quincanajlanín ti huilakó c-xacachiquin Sardis, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan huanti kalhiy pulactujun cspiritu Dios, xahuá aktujun stacu: Quit pacs ccatziy huantu tlahuapátit, chu masqui lhuhua ti calichihuinankoyán pi luhua tlan lapátit xastacná, huampi quit ccatziy la xanín lapátit sampi nialh tú xlakasi milatamatcán. <sup>2</sup> Catahuixcanítit, calakastakuanántit, chu camahuixcanikótit huantu tamakaxtaknitcú lacuan mintalacapastacnicán laquimpí ni maktum nalactlahuayahuyátit, sampi lapí ni chuná natlahuayátit, pacs namakatzankayátit huantu akstítum xtlahuayátit mintascujutcán, sampi quit stalanca cucxilhma pi lhuhua huantu tlahuayátit nimpala

tzinú matlaniy Dios. <sup>3</sup>Chí huampi ccamalacapastacniyán pi huá cuíntaj catlahuátit yama tlan tastacyahu huantu pulana ticalitakalhchihuínancántit, xman huá calilatapátit, lihuana camakantaxtítit, chu caakxtakmakántit lixcajnit mintalacapastacnicán laquimpi xman Dios nalipahuanátit. Lapi ni skálalh latapayátit pi akstítum naquilipahuanátit, nimpala xalitacatzín acxni naclaktaxtuyachán xtachuná la licatziy chatum kalhaná, acxni ni liacatzihuilátit naccalaktaxtuyachán. <sup>4</sup>Huampi c-mincachiquin Sardis lamakó makapitzín huanti xlicana quilipahuankoy, xlacán nitú alimaxcajualikoy xlhakácán, xahua xlatamatcán, hua tamá xaliñankalhín naquinalatamakoy, chu chunatiyá nalihakanankoy xasnapapa clhakácán sampi chuná mininikoy tlan natalamakoy. <sup>5</sup>Xlipacs huanti akstítum natalamakoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán catuxáhuat, chuná nalimalhakaqocán xasnapapa clhakácán, chu niucxnicú cactilacxapanikolh xtucuhuinicán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit xlipacs huanti kalhikoy yama xataluloktat latámat huantu niucxni nalaksputa, sampi quit nacmaluloka c-xlacatín Dios, xahuá c-xlacatíncan ángeles pi akstítum quilipahuankolh. <sup>6</sup>Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpátit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimakó kamputunu quincanajlanín ti huilakochohá yama c-aktujun cachiquin!”

**Huantu macatzinikoy kamputum canajlanín huanti huilakó c-Filadalfia**

<sup>7</sup>Quimpuchinacán quihuanipá: “Na catzoknani tama ángel huanti maktakalhikoy quincanajlanín huanti huilakó c-xacachiquin Filadalfia, chu namá nahuaniya: ‘Chuná huan

huanti talípahu, xahua xlicana xasantujlani, huanti maquinít xllave rey David laquimpi pacs antani xlá limalacquinán, nimpala chatum ti tlan catimalacchúhualh, chu na chuna litum pacs antani xlá namalacchuhuy, nimpala chatum ti tlan catimalacquilh. <sup>8</sup>Quit ccatziy pacs tu tlahuanítantit c-milatamatcán, chu ccamaktayaputunán. Huá xpalacata clihuilínit c-mintijicán aktum malaccha huantu cmalacquinít laquimpi antá nalactanuyátit, chu nimpala chatum ti catimalacchúhualh. Masqui xlicana pi c-milatamatcán caj tzinú kalhiyátit litlihuaka, huampi nimpala taxlajuaninítantit, huata chunatiyá lipahuanítantit quintachihuín, chu niucxni quilimaxananítantit. <sup>9</sup>Quit nacmamaxanikoy tamá huanti c-mincachiquincán huankoy pi judíos ti ni xlitapacuhuitcán judíos, huata xlacán tapaksinikoy aksahuiní, sampi naclimapaksikoy cacalakankochán, chu cacalakatatzokostakón laquimpi chuná nalitayakoy pi xlicana huixín huanti ccalakalhamanán. <sup>10</sup>Huixín makantaxtinítantit quilimapaksín pi niucxnicú makaxtakyátit quintascújut, huá xpalacata ccalimacatzininyán pi quit naccamaktakalhán acxni nalakchán quilhtamacú acxni xlipacs huanti huilakó catuxáhuat lhuhua huantu nalakchinkoy tasokalín laquimpi nalixcilhcán xatí xlicana quilipahuankoy. <sup>11</sup>Ni pala makas quilhtamacú nacmín, huampi xlimakua ni caxhín cuíntaj catlahuátit huantu kalhiyátit mintacanajlacán laquimpi nití nacamaklhitiyán huantu calakchanán mintatlajacán c-xlacatín Dios. <sup>12</sup>Xlipacs huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy huantu maaktzankanán c-xlatamatcán, quit naclimaxtukoy xtachuná lantla lacchatlanca xatalayahu c-xtemplo tlanca talípahu Dios, chu

nialh ucxnicú catitaxtukolh antá, xahuachí antá c-xnacucán quit nactzoka xtucuhuini Dios, xahuá xtucuhuini xcachiquin Dios huantu xlá lacsacnit, huachá xasasti Jerusalén huantu naminachá c-akapún c-xpaxtun Dios, na antiyá c-xnacucán man nactzokuiliy xasasti quintucuhuini. <sup>13</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyátit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimáko kauptunu quincanajlanín ti huilakochohá yama c-aktujun cachiquin!”

**Huantu macatzinikocán kauptun canajlanín huanti xala c-Laodicea**

<sup>14</sup> Quimpuchinacán quihuanipá: “Chu na catzoknani yama ángel huanti maktakalhkooy ti quilipahuankoy c-xacachiquin Loadicea, chu namá cahuani: ‘Chuná huan huanti xlicana mastay xtaluloktat Dios, huanti niucxni huanit taksanín, huanti maktlahuanit xlipacs huantu Dios malacatzúquilh acxni ni naj tú xanán: <sup>15</sup> Quit pacs ccatziy huantu tlahuapáttit, chu ccatziy pi huixín ni kahuihui, nimpala chichi. ¡Tlan xuá pala maktum luhua kahuihui, usu luhua chichi xuántit! <sup>16</sup> Huampi cumu ni kahuihui, nimpala chichi huixín litaxtuyáttit, caj skontzitzí, huá xpalacata ccalihuanian pi maktum naccaquilhtaxtuyán. <sup>17</sup> Huixín xalíankalhin lactalipahu camakcatzi-canáttit, chu hasta huanáttit pi xtachuná la luhua matamacunanin huixín, acchán kalhiyáttit huantu maclacasquináttit, chu nitú catzankaniyan. Xlicana pi mákat lantla aktzankatayayáttit sampi ni catziyáttit pi nimpala tzinú tú xlakasi huantu kalhiyáttit, huixín xtachuná la lakatzinín, la laklimaxkanin huanti nitú kalhiyáttit mimaclacasquinatcán, chu hasta nialh kalhiyáttit milhakacán lapáttit. <sup>18</sup> Huá xpalacata ccamalac-

nuniyan quioro laquimpi milacán natlahuayáttit. Quioro luhua xatlán sampi xlakstu oro, antá machichicanit c-lhcúyat, mastalanquicanit, chu chuná limaxtonica xlipacs huantu nitlán xkalhiy. Milacán calitlahuáttit laquimpi xlicana matamacunanin nahuanáttit. Xahuachí ccahuaniyan pi quit caquimakhtíttit xasnapapa milhakacán huantu nalihakananáttit sampi quitaxtuy caj xamacchuna lapáttit, chu na caquimakhtíttit quilíuchun huantu quit cmastay laquimpi nalacamanucanáttit c-milakastapucán, chu nalacapacsáttit sampi talakatzinítáttit, chu tlan nalacahuananáttit. <sup>19</sup> Tancs cacatzíttit pi quit cakastacyahuakoy, chu clihuanikoy huantu nitlán tlahuakoy huanti clacsackonit, sampi cpaxquikoy, chu cmaakstítumiliputunkoy; huá xpalacata ccalihuanian, maktum calakpalíttit xalixcainit mintalacapastacnicán, chu catalacatzuhuinipaláttit Dios laquimpi xman huá nalipahuánáttit. <sup>20</sup> Cuíntaj catlahuáttit sampi c-tanquilhtin quit cyá, clakatlakma c-xamalaccha minacucán, huanti nakaxmata pi cxakatlitánuma, chu namalacquiymá laccha, quit nactanuy c-xchic, chu lacxtum nactahuayán. <sup>21</sup> Xlipacs yamá huanti natayanikoy, chu namakatlajakoy xlipacs huantu maaktzankánan catuxáhuat xtachuná lantla quit cmakatlanjant, pus nacmaxquiy aktum xputáhuilh c-quimpaxtun xtachuná lantla quintlat Dios quimaxquinítanchá quimputáhuilh c-xpaxtun laquimpi nactamapaksinán. <sup>22</sup> ¡Xlipacs huanti kalhiyáttit mintakancán cakaxpáttit, chu caakatáktit huantu Espiritu Santo macatzinimáko kauptunu quincanajlanín ti huilakochohá yama c-aktujun cachiquin!”

**Limasiyunicán Juan lantla  
maxquicán cacni Dios c-akapún**

**4** Acxni quihuanikoça lantla nactzok-nanikoy pulactujun cachiqun, alistalh chü clácalh, chü cúcxilhli pi xlac-quiy aktum málaccha c-akapún, chü huatiyá ti xakasiya quixakatliniit huá xlipacs xlitlihuaka xtaquilhchayahua-ma, xchihuínán xtachuná la trompeta, namá quihuanipá: “Catat unú antani quit cyá laquimpi naclimálacahuaniyán huantu nakantaxtuy alistalh lantla naán quilhtamacú.”

<sup>2</sup> Acxni chuná quihuanikolh, Espíritu Santo quiakchipanikolh quintalacapas-tacni, chü tzucuca quimalacahuanicán; cúcxilhli c-akapún pi xuí aktum pumapaksín, chü c-aktum tlanca mapaksina lactáhuilh cúcxilhli xuí xtachuná chatum talipahu mapaksiná. <sup>3</sup> Chanchü ti xlacui yama xamapaksina lactáhuilh, luhua xtachuná xlakskoy la lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, usu la cornalina chíhuix, chü c-xlikalhtlanca xlimakstilikonit yama tlanca mapaksina lactáhuilh puxamatati lactáhuilh antani xuilakó puxamatati lakkolún, yuma lakkolún pacs xlihakananit lacsnapapan xihakacán, chü xacuilakó c-xakxekacán akatunu corona xla oro. <sup>5</sup> Chanchü antani xuí yama mapaksiná c-tlanca xlac-táhuilh, cúcxilhli, chü ckáxmatli pi lipecua lantla xjilima, chü xmaklipma; chü c-xlacatín yama mapaksina lactáhuilh xyakó kantujun pumaksko, pacs xpasamakó, huá yuma pumaksko litaxtukoy pulactujun espíritu Dios. <sup>6</sup> Antiyá lacatzú c-xlacatín yama tlanca xamapaksina lactáhuilh cúcxilhli xtachuná aktum

taKayahuaná, huampi xachúchut luhua slutonko xuanit xtachuná la hualhtin.

Antani xlacui xpumapaksin yama tlanca mapaksiná, kalhatati la ángeles huanti xkalhikoy xmacnicán la takalhín, xlacán lacatatij xyakolh lantla xlitastilikonit. Pacs xkalhataticán c-xlitancacán pacs xlakstu lakastapu xkalhikoy chuná c-xlacatín, xahuá c-xchakacán. <sup>7</sup> Huanti calacán xyachi, xtachuná xtasiyuy la tantum león, xlichatuy xtasiyuy la tantum toro, xlikalhatutu xtachuná xtasiyuy la chatum chixcú, chü xlikalhatati xtachuná xtasiyuy la pichahua huantu caj kosma. <sup>8</sup> Lantla chatunu yama la ángeles huanti xtachuná tasiyukoy la takalhín, xlacán xkalhikoy akchaxan xpakanín chatunu, chü xlitlanca xpakacán pacs lakastapu xuanit. Chü chuná catzisiní, xahuá cacuhuiní xliankalhín quilhtamacú xmaxquimakó cacni Dios, chü chuná huankoy:

“¡Quimpuchinacan Dios, xlicana pi caj xman miacstu lápat xasantujlani, sampi kalhiya tlan mintalacapas-tacni!

Na huata huix huanti xlicana kalhiy tlanca milacatzúcut;

huix ucxla ta xastacna latapanita lantla chü lápat

chü na chunacú xastacná lápat nahuán caxanilihuyaj xtihua.”

<sup>9</sup> Chanchü yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, lantla makatunu xacninanikoy, xlakataquilhputakoy, chü xmaxquikoy paxcatatzinit Dios huanti tlanca xlacatzúcut huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, chü huanti xliankalhín xastacna lama. <sup>10</sup> Na chuná yama puxamatati lakkolún, na putum lakatazokostakolh c-xlacatín, chü pacs lakataquilhputakolh, putum xtakxtukoy xcoronajcán, xmacankoy c-xlacatín xpumapaksin Dios, chü chuná xuanikoy:

<sup>11</sup> “Xman huix mininiyán naccacacninaniyán, naccalakataquilhputayán, chu naccamaxquiyán paxcatatzínit, sampi xman huix kalhiya tlanca milítli-huaka, chu malacatzuquikónita xli-pacs huantu anán; na cumu huix chuná lacásquintí mala-catzuquikó, chu hasta lanchuj quilhtamacú chunacú anankoy.”

**Xman huá Cristo mininiy tlan kaxcuta huantu tasmilini libo**

**5** Alistalh cúcxilhli pi huanti xuí c-tlanca mapaksina lactáhuilh xpakstácat xlichipanit katum xatasmilin cápsnat xtachuná la libo; yuma xatasmilin cápsnat lakaputiyu xtzatzoknit, chu hasta lacatujún xliqaslamacanit sello. <sup>2</sup> Caj xamaktum cúcxilhli chatum tlanca talipahu ángel huanti xlipixchatlanca xkalhasquininama xuan: “¿Tícahuá nataksahu huanti mininiy naxtítactiniy huantu lisellartlahuacanit yuma libo laquimpi tlan namalakapitziy?” <sup>3</sup> Huampi ni takscá c-akapún, nimpala catiyatna, chu nimpala c-xtampun tíyat huanti xlicana akstitum xlenit xlatamanit pi namininiy namalakapitziy yuma libo, chu naucxilha huantu antá xtzatzoktahuilanit. <sup>4</sup> Chu quit lipecua xactasama caj xpalacata ccátzilh pi nimpala chatum xtataksnit huanti xmininiy nakaxcuta, chu namalakakay yuma libo, chu naucxilha huantu xtzatzoknit. <sup>5</sup> Huampi chatum kolutzín quihuánilh: “Nialh taji catasa, sampi yama tlanca talipahu lakmaxtuná xala c-Judá huanti xtachuná litaxtuy la tantum tlihuaka león, yama talipahu chixcú huanti xquilhtzucut xamakan rey David, xlá pacs makatlajani huantu maaktzankanán, chu xman huá mininiy naxtítactiy xasello huantu liqaslamacanit, chu namalakakay yama xatasmilin cápsnat.”

<sup>6</sup> Chanchu c-xlachatn yama tlanca lactáhuilh xla mapaksiná, chu c-xlaquitat yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy xtachuná la takalhín, xahuá yama puxamatati lakkolún huanti caj xuilakó c-xtuntamacni, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchinacan Cristo huanti litaxtuy xlipatínat xuanit xCalhñilu Dios huanti xokónalh xpalacata quintalakhincán, chu stalanca xtasiyuy c-xmacni pi xmaknicanit. Xlá xkalhiy kantujun xakalókot, chu aktujun xlakastapu huantu litaxtukoy pulactujun cspíritu Dios huantu xmalakachakonit lantla c-xlicatlanca chatuxáhuat. <sup>7</sup> Xlá laktalacatzúhuilh huanti xuí c-tlanca mapaksina putáhuilh, chu máklhñilh yama libo huantu xlichipanit xmacastácat. <sup>8</sup> Chanchu acxni xlá chípalh yama libo, yama kalhatati ángeles huanti xtasiyukoy la takalhín, xahuá puxamatati lakkolún lakatzokostakolh Cristo huanti litaxtuy Xcalhñilu Dios, pacs xchipakonit xlitlknacán huantu huancán arpa, chu patunu copa xla oro, antá xtajuma mucsun limajinín, huantu litaxtuy xoracioncán huanti xlicana lipahuankoy, chu tapaksinikoy xlakskatan Dios. <sup>9</sup> Na macxtum xliquilhtlimakó yuma tatlín xasasti, xuan koy:

“Xlicana pi caj xman huix mininiyán namaklhñinana tama xatasmilin cápsnat, chu naxtítactiniya huantu liqaslamacanit, sampi huix pacs matlaní hasta tamasta maknicanti, laquimpi caj xpalacata minkalhni huantu stjalmákanti, chuná tlan lakmaxtukoy xlipacs cacatícahua huanti canihua xalanín xlicatlanca chatuxáhuat, chu masqui tipalhuhua xtachihuincán huantu lichihuinankoy,

laquĩmpĩ xman huá Dios  
natapaksinikoy.

<sup>10</sup> Huix lĩlacsackó laquĩmpĩ nalĩtaxtukoy  
xtachuná xpalijni Dios  
huantĩ xaljankalhĩn quilhtamacú xman  
huá nascujnanikoy,  
huantĩ namapaksinankoy c-xlicatlanca  
çatuxáhuat.”

<sup>11</sup> Alĩstalh cúcxilhli, chũ ckáxmatli pĩ  
xtlimakó lhuhua ángeles, xlitamaksti-  
likonit tlanca xlectahuĩlh yamá tlanca  
talipahu mapaksiná, xahuá xakalhatati  
ángeles huantĩ xtasiyukoy xtachuná  
la takalhĩn, chũ puxamatati lakkolún,  
luhua xcatzit akhuhua mĩlh ángeles  
xuankonit hasta ni lay xputlakakocán.

<sup>12</sup> Xliakapixçatlanacacán namá  
xtlimakó:

“¡Hua huix Xcalhñĩlu Dios huantĩ maknĩ-  
canti, chũ chuná xokónanti xpala-  
cata talakalhĩn,

xman huix miacstu minĩniyán pĩ  
xaljankalhĩn cacacñinanihu,  
capaxcatcatzĩnihu, chũ  
calakataquilhputahu

caj xpalacata xcatzit tlanca milacatzú-  
cut, chũ lĩtlihuaka, chũ liskálalh tu  
kalhiya!”

<sup>13</sup> Na acxnitiya ckáxmatli pĩ xlipacs  
huantũ Dios xmalacatzuquĩkonit, chuná  
xala c-akapún, çatiyatna, chũ c-xstampun  
tĩyat, xahuá c-pupunú, xlacán acxtum  
chuná xuankoy:

“¡Tama talipahu Dios huantĩ huĩ c-  
xpumapaksín, xahuá Cristo huantĩ  
litaxtunit Xcalhñĩlu Dios,

xman huá minĩnikoy caxanĩlhuayaj  
xtihua nacacñinaniyahu,  
nalakataquilhputayahu, chũ  
napaxcatcatzĩniyahu caj xpalacata  
tu tlahuanit!”

<sup>14</sup> Yama kalhatati ángeles huantĩ  
xtasiyukoy xtachuná la takalhĩn,  
kalhtinankolh: “¡Chuná calalh, amén!”  
Chũ yama puxamatati lakkolún putum

lakatatzokostakolh, chũ tzúculh  
lakataquilhputakoy.

**Pulacatumũ maactĩnicán huantũ  
xliķaslamacanit yamá xatasmilin  
xatatzokni cápnsat**

**6** Cumu lacatujún xcalhiy sello tu  
xliķaslamacanit yamá xataķasmilin  
cápnsat, cúcxilhli lantla yamá huantĩ li-  
taxtuy Xcalhñĩlu Dios maactĩnilh pulac-  
tum, chũ ckáxmatli pĩ çatum ángel  
huantĩ xtasiyukoy xtachuná la takalhĩn,  
xliķapixçatlanca chihuĩnalh xtachuná  
xmacasamat jili, chũ namá quihuánilh:  
“¡Unú catat, chũ caúcxilhli!” <sup>2</sup> Chanchũ  
quit clácalh, chũ cúcxilhli tantum sna-  
papa cahuayu, huá chũ ti xkahui yamá  
cahuayu xchipanit aktum putipni, chũ  
maxquiča aktum corona xtachuná lant-  
la lakchán ti xquitayaninit c-putalatlahu,  
chũ xtaxtumapá laquĩmpĩ chunatiyá  
tayanimaj nahuán.

<sup>3</sup> Acxni huantĩ litaxtuy Xcalhñĩlu Dios  
maactĩnilh xlipulactuy sello huantũ  
xliķaslamacanit yamá xatasmilin  
cápnsat, ckáxmatli pĩ chihuĩnalh  
xliçatuy ángel huantĩ xtasiyuy  
xtachuná la takalhĩn, chũ chuná  
quihuánilh: “¡Catat, chũ caúcxilhli!”

<sup>4</sup> Chũ cúcxilhli pĩ taxtupá xlitantuy  
cahuayu, xlá mactzutzoko xuanit, chũ  
huantĩ xkahui yamá cahuayu maxquiča  
lĩtlihuaka, xahuá aktum tlanca espada  
laquĩmpĩ namalacatzuquiy tasitĩn  
çatuxáhuat, chũ xacstucan chixcuhuĩn  
man natzucukoy lamaknikoy.

<sup>5</sup> Acxni chũ tamá huantĩ litaxtuy  
Xcalhñĩlu Dios maactĩnilh xlipulactutu  
sello huantũ liķaslamacanit yamá xatas-  
milin cápnsat, ckáxmatli pĩ chihuĩ-  
nalh xliķalhatutu ángel huantĩ xtasiyuy  
xtachuná la takalhĩn, chũ chuná qui-  
huánilh: “¡Unú catat, chũ caúcxilhli!”  
Quit cúcxilhli pĩ taxtupá tantum tz-  
itzaka cahuayu, chũ huantĩ xkahui yu-  
ma xlitantutu cahuayu xchipanit ak-



tum pupulhcan. <sup>6</sup> C-xlakstipančan yama kalhatati ángeles ckáxmatli pi chuná huanca: “Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut, chu aktutu kilo cebada nalitanuy taskahu lantla xla aktum quilhtamacu tascújut. ¡Huampi ni caj páxcat catlahua aceite, nimpala xatlan vino, sampi lanchuj quilhtamacú luhua tapalaxlá!”

<sup>7</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulactati sello yama xatasmilin cápsnat, ckáxmatli pi xlikalhatati ángel huanti xtasivyuy xtachuná la takalhín, chuná huá: “¡Unú catat, chu cúcxilhli!” <sup>8</sup> Quit cúcxilhli pi taxtuchi tantum caj smucucu lilay cahuayu, chu huanti xkahui yama xlitantati cahuayu xuanicán linín, chu lacatzú cstalanitihay huanti xlitapulhcanit Xpuchina Calinín; hua yumá maxquicoça quilhtamacú pi namalaksputukoy pulactati lantla huilaca catuxáhuat, maxquica litlihuaka nalimalaksputukoy chixcuhuín talamáknit, putalatlaha, tatzincni, laclixcajnít tajátat, xahuá lactlanca laclucu lapánit.

<sup>9</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulacquitizis sello yama xatasmilin cápsnat, cúcxilhli c-xtampin altar antani c-xokspún lakahuilicán licaxtlahuán, pi antá chu xuilakó pacs huanti xmaknikocanít catuxáhuat caj xpalacata cumu xliakchihuinankonít xtaluloktat Dios. <sup>10</sup> Xlacán luhua palha lantla chuná xquilhuamakó: “Tlanca talipahu Quimpuchinacán xahua tlanca milacatzúcut, ¿hasta nilihuayá luhua namakalhapalikoya huanti huilakó catuxáhuat, chu naljakastacyahuakoya caj xpalacata cumu quincamaknikochán antá?” <sup>11</sup> Huata xlacán limalhakanicoça lacsnapapan xihakacán, chu huanicoça pi catijaxkokalh caj atzinu quilhtamacú hasta natitakatziy lantla

liputlakakocanít huanti na chuná namaakspulicoçán, chu nachankoy amakapitzin xtalacscujnín huanti na caj xpalacata Cristo nalimaknikocán lantla xlacán timaknikoça.

<sup>12</sup> Acxni huanti litaxtuy xCalhnilu Dios maactinilh xlipulacchaxan sello huantu xliqaslamacanít yama xatasmilin cápsnat, quit cúcxilhli pi lipēcua lantla lacalhuhua tzúculh tachiquiy tiyat, chu talacpancxkólh, chu laktzankánalh catuxáhuat. Nialh pala tzinú tasiyulh chichiní, huata lakacapokluhuanh, na chuná papá tzutzokoxnín huankólh xtachuná kalhni. <sup>13</sup> Chanchu stacu huantu xuilakó c-akapún tzúculh tamakuaskoy, chu tamakoçhá catiyatna, xtachuná xtamakuasmakó la acxni min tlihuaka un, lacchiquiy xaquihui higos, mayujukoy xatahuácat. <sup>14</sup> Xalán cúcxilhli pi láksputili akapún xtachuná lantla cakasmilicán mactum cápsnat, chu xlipacs lactlanca kastinín xala catuxáhuat, xahuá xlipacs isla huantu xuilakó c-takayahuaná, putum malacxijkoça antani xuilakó. <sup>15</sup> Chu xlipacs yama lactlanca mapaksinánin xala catuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu xkalinanin tumín, chu huanti luhua lactalipahu xmakcatzikocán, chu hasta na chuná xatastan scujnín huanti xmascujumakó la tachín, chu huanti ni xatastán c-tascújut xlamakó, putum ankólh tatzekkoy antani xuilakó lactlanca lhucu c-xtampixtum, xahuá c-xlakstipanin lactlanca chíhuix. <sup>16</sup> Chuná xuanikoy yama lactlanca cakastinín, xahuá lactlanca chíhuix: “¡Catlahuátit litlán, caquincaktalamaacnu, chu lihuana caquincamátzekti, sampi ni clacasquinahu naquincaucxilhan yama tlanca mapaksiná huanti tasiyuy c-akapún, huí c-tlanca xpumapaksin, xahuachí ni clacasquinahu nacmakcatziyahu xtasitizilikastacyahuán

huantı lıtaxtu y xCalhñılu Dios acxni naquincatıtlahuay cuenta! <sup>17</sup> Cumu huá chu aya lakchanıt quilhtamacú lantla xlá namaxokoni koy xlipacs huantı tlahuakonıt çatunu huantı xala catuxáhuat, ¿tı cahuá namacalay patınat huantı nalakchán?”

### Huantı Dios lacsakonıt, pacs lhcanıko canıt c-xmuncán

**7** Alistal hucxilhpá pi lacatati xyakó kalhatati ángeles c-xcatankanunin catuxáhuat, xlacán huá xmachokomakó un laquımpı ni naunán c-xokspun catiyatna, nımpala c-xokspun takayahuaná, chu nımpala antá c-xakanın quihui. <sup>2</sup> Alistal hucxilhpá çatum ángel xmımachá antanı pulhachá chichinı, xchipanıt csello tlanca talıpahı Dios huantı lamá xastacná. Luhua pixtlanca chuná quilhanıkol h yama kalhatati ángeles huantı xmaxquıko canıt limapaksın, xahuá lıtlıhuaka laquımpı namasputunankoy catuxáhuat, xahuá c-takayahuaná: <sup>3</sup> “ıCakalhkalhıtıt tzinú, ni naj tú catlahuanı kótıt xlipacs huantı huı catiyatna, sampı hasta pulh nactımulhcahuılını koyahu csello Dios xlipacs yamá huantı xlıcana lipahuanı koy, chu macamaxquıko nıt xlatamıtcán!”

<sup>4</sup> Caj lipuntzú ckáxmatlı acxni huancá ni kalhalıt huantı mulhcahuılını ko ca xlılhca Dios: aktum ciento atıpxamatati mılh lantla c-xlıcatlanca xatıyat Israel, chuna namá xlıputumcán:

<sup>5</sup> Akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıJudá xlá xquilhtzúcut, akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıRubén xlá xquilhtzúcut, akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıGad xlá xquilhtzúcut,

<sup>6</sup> akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıAser xlá xquilhtzúcut, akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıNeftalı xlá xquilhtzúcut,

akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıManasés xlá xquilhtzúcut, <sup>7</sup> akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıSimeón xlá xquilhtzúcut, akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıLeví xlá xquilhtzúcut, akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıIsacar xlá xquilhtzúcut, <sup>8</sup> akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıZabulón xlá xquilhtzúcut, akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıJosé xlá xquilhtzúcut, akcutuy mılh tilhca ko ca huantı lıBenjamín xlá xquilhtzúcut.

### Lhuhua huantı lılhakananonıt xasnapapa lhakat

<sup>9</sup> Acxni ckaxmatkol h huantı mıhuılı ko ca xlılhca Dios, caj lipuntzú cúcxıllı lı pi putum xyakó lhuhua tachıxcuhuıtat huantı hasta ni lay xputlakakocán lantla xlılhuhucán xuanıt, xlıcatlanca catuxáhuat xmıno nıtanchá, chu akatunu nacıon, chu tıpatunu xtachıhuıncán lantla anán catuxáhuat, xlacán antá putum xyakó c-xlacatın yama tlanca xlacatahuıl h mapaksıná antanı xuı Dios, chu c-xlacatın xCalhñılu, putum yumá pacs xlılhakananonıt xalaksnapapan xlhakatcán, chu xchıpalenı koy pakatunu xatuhuan palhma. <sup>10</sup> Luhua pixtlanca chuná xquilhuamakó:

“ıXlıcana pi caj xman hua tama tlanca lakalhamana quıDıoscán huantı quıncamaxquı nıtán akaputıxtut huantı huı c-tlanca xamapaksına lactáhuıl h, xahuá xCalhñılu huantı xokónal h xpala cata quintalákalhıncán!”

<sup>11</sup> Xlipacs yama ángeles huantı cstılıhuılını ko nıt yama tlanca mapaksına lactáhuıl h, xahuá puxamatati lakkolún, chu yama kalhatati ángeles huantı xtasıyıkoy xtachuná la takalhın, putum lacankol h antanı xuı yama tlanca xlactahuıl h mapaksıná, tatzokostakol h

tilakataquilhputakolh, chu hasta quita-lacatakolh catiyatna lantla lakataquilh-putakolh Dios.

<sup>12</sup> Chu putum chuna xuankoy:

“¡Xman miacstu mininiyan nacmatlanquiyahu mintucuhuini, chu naccacacniniyan, caj xpalacata tlanca miliskalalh, milimapaksin, chu militlihuaka; na chuna xman huix mininiyan naccapaxcatziniyan, chu naccalakataquilhputayán caxanilihuayaj xtihua!

¡Chuna calalh, amen!”

<sup>13</sup> Chatum kolutzin quilaktalacatzuhuilh, chu chuna quinkalhásquilh: “Hua yumá ti lilhakananonit pacs xalaksnapapan xhakatcán, ¿ti xlacán, chu ni minkonitanchá?” <sup>14</sup> Chanchu quit cuánilh: “Tlati, quit ni ccatziy, xman huix catziya.” Chanchu xla chuna quihuanipá: “Hua yumá huanti tlan tipatinankolh caj xpalacata xtachihuin Dios, huampi tayanikolh sampi hua yumá huantu lichakakolh xhakatcán, chu limasnapapuanikolh hua xkahlhi huantu stajmákalh xCalhnilu Dios.

<sup>15</sup> “Hua xpalacata layakó c-xlacatin Dios ti huí c-tlanca xlactahuilh mapaksiná, xaljanalhín quilhtamacú, catzisni, xahuá cacuhuini liscujmakó c-tlanca xtemplo Dios, chu lakataquilhputamakó.

Chu Quintlaticán huanti huí c-tlanca xlactahuilh xaljanalhín maktakalh-makó nahuán.

<sup>16</sup> Xlipacscan yuma nialh catipatikolh tatzincsi, chu takalhpútit, chu nialh pala chichini catimaakchichikolh, nialh pala catipatikolh lhacná.

<sup>17</sup> Sampi tama xCalhnilu Dios ti ya luhua c-xlacatin tlanca xlactahuilh mapaksiná antani huí Dios,

xla namaktakalh koy xtachuna lantla tlahuay chatum xmaktakalhna calhnilu.

Napulalenkoy antani luhua anankoy taxtunú huantu mastakoy xatalulóktat latamat laquimpi tlan nakotnankoy,

chu masqui luhua huantu xlipuhua-makó, Dios namakoxumixikoy, chu nalacaxakakoy lantla xlakpixtajmakó xpalacata huantu xlitasamakó.”

### Xliaktujun sello, chu pumajinin xla oro

**8** Acxni xCalhnilu Dios maactinilh xlipulactujun sello huantu xlikasla-macanit yama huantu caj xtakasmilin-it cápsnat, luhua titacacáslí c-akapún ayuj pala itat hora. <sup>2</sup> Alistalh cucxilkhkolh kalhatujun ángeles ti xyakó c-xlacatin yama tlanca xlactahuilh mapaksiná antani huí Dios, chatunu maxquikoca aktum trompeta. <sup>3</sup> Alistalh mimpá chatum ángel huanti xchipanit aktum pumajinin xla oro, chu anta táyalh c-xlacatin xapucxtlahuan altar xla oro huantu xyá c-xlacatin tlanca xlactahuilh Dios, chu luhua limajinin maxquica huantu lacxtum tatláhuah xoracioncán huanti lipahuankoy Dios, lilakatayánalh c-xokspun altar. <sup>4</sup> Chanchu xajini yama limajinin huantu tzúculh lhucuyuy ángel, lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xoracioncan yama huanti xlipahuankoy Dios hasta chalh c-xlacatin antani xla huí. <sup>5</sup> Yama ángel tiyapá pumajinin, chu mujúnilh jalánat huantu xuí c-xokspun pucxtlahuan altar, chu alistalh lhkan makósulh hasta catiyatna. Acxni anta tamachá, lipecua lantla tzúculh macaac-sanán, tzúculh jiliy, chu maklipa, hasta lalachuua tzúculh tachiquinán, chu laktzankanán catiyatna.

**Chatunu ángeles tzucuy  
mamacasánikoy xtrompetajcán**

<sup>6</sup>Hua chü yama kalhatujun ángeles tî xkalhikoy akatunu trompeta tzúculh lihuana chipakoy laquimpi nasunukoy.

<sup>7</sup>Puschí yama ángel huanti calacán xyá pulh mamacasánihl xtrompeta, chü tuncán tahuilachi sen, chíjit, huilhaj xtalaniit lhcúyat, xahuá kalhni. Lantla xlitlanca çatuxáhuat pala xliaktutu xpalacata lhcutahuilakoça, nialh pala akatum quihui, chü nimpala tú staka tuhuán xakatáxtulh.

<sup>8</sup>Acxni xlichatuy ángel mamacasánihl xtrompeta, quit cúcxilhli pi macáncá c-takayahuaná aktum tlanca lhcúyat xtachuná aktum tlanca kastín, chü lantla xlitlanca takayahuaná tu huí çatuxáhuat, pala xliaktutu xpalacata, kalhni huankolh. <sup>9</sup>Xlipacs huantu xta-jumakó xastacná c-takayahuaná, aktutu xpalacata nikolh, xahua aktutu xpalacata putacutnu láksputi.

<sup>10</sup>Acxni xlikalhatutu ángel mamacasánihl xtrompeta, tamakuaschá aktum tlanca stacu c-akapún, chü lipecua chcutihay hasta tajuchi c-aktutu xpalacata, antani huilakó kalhtuchoko, puxka, xahuá taxtunú xala çatuxáhuat. <sup>11</sup>Yama stacu xuanicán Xuniastacu, antani tajuchi yuma stacu huantu tamákuasli, malakxunikolh chuchud, chü caj xpalacata yama xaxun chuchut lhuhua tachixcuhiútat tilinikolh.

<sup>12</sup>Alistalh xlikalhatati ángel mamacasánihl xtrompeta, cúcxilhli pi lantla xlitlanca chichini pala aktutu xpalacata timalakapoklhuánihl, na chuná papá, xahuá stacu, chü nialh chuná makaxkakanankolh lantla xmakaxkakanankoy; chü na chuná çatzísni, xahuá cacuhiini, aktutu xpalacata maactzuhuica cxkakánat.

<sup>13</sup>Alistalh chü cúcxilhli tantum tlanca pichahua huantu xkoslahuaca caunín, chü ckáxmatli lantla xliakapixchatlanca xchihuinama, chü chuná huá: “¡Cana koxutanín tî lamakó çatuxáhuat, sampi lipecua namín tapatín acxni namamacasánikoy xtrompetajcán yama kalhatutu ángeles huanti tzankakoy, ni asunukoy trompeta!”

**9** Acxni chü súnulh xtrompeta xlikalhaquitzis ángel, cúcxilhli pi tamákuasli c-akapún hasta catiyatna chatum huanti xtachuná xtasiyuy tlanca stacu. Yuma huanti xtachuná stacu maxquica llave huantu tlan nalimakalkay pulhman tzankánat xtachuná aktum tlanca pozo huantu nitú kalhiy xtampún, pacs cahuancua.

<sup>2</sup>Puschí yama stacu timakálhkalh yama pulhman tzankánat, chü anta tacxtuchi lhuhua jini xtachuná la xla tlanca pulhkoyun, hua yama jini tu tacutchi c-pulhman pozo malakapoklhuanikolh chichini, chü takatakolh caunín. <sup>3</sup>Antiyá c-xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh koskoy, chü talakapuntumikolh xlicatlanca çatuxáhuat; yuma xtuqui maxquikoça lilihuaka xtachuná lantla kalhikoy stancutu.

<sup>4</sup>Puschí tilimapaksikoça pi nitú natlahuanikoy tuhuán xala catiyatna, chü catuhua limonkón yakó stakninqi, chü na nimpala hua quihui, huampi caj xman huá namasipanikoy huanti nitú kalhikoy c-xmuncán xlihlca Dios. <sup>5</sup>Huampi hua xlacán ni limapaksikoça pala tí namaknikoy, huata caj xman namasipanikoy tachixcuhiútat, chü namacatzanapatinikoy hasta akquitzis papá, pus hua tama xtuqui xtachuná xlicatzán xcanankoy lantla stancutu.

<sup>6</sup>Yama quilhtamacú acxni luhua macatzanajuanimakoju nahuán xtuqui, lhuhua huanti naputzakoy lantla xnikolh, huampi ni catimatlanikolh, caj

uc̣u naniputunkoy huamp̣i xp̣uchina caḷiṇín mákat tzalaṇiṭ nahuán.

<sup>7</sup>Yamạ xṭuquị xṭachunạ́ naḷiṭaxtukoỵ lanṭlạ cahuạyụ huanṭụ cax̣yahuakọcaṇiṭ laquịmp̣ị naleṇkọcáṇ c-puṭaḷaṭlahu; c-xaḳxekacáṇ xacuilakọ́ xṭachunạ́ aktuṃ coronạ xlạ oro, cḥụ c-xlacancáṇ xṭachunạ́ xlacahuankoỵ lanṭlạ chaṭuṃ chixcú. <sup>8</sup>Cúcxilḥḷị p̣ị luhuạ lacḷhmáṇ xḳalḥiỵ xcḥixiṭ xṭachunạ́ lanṭlạ xlạ puscaṭ, cḥụ xṭatzáṇ xṭachunạ́ xḳalḥiỵ lanṭlạ xlạ tantuṃ xahuanạ takalḥíṇ huanicáṇ león. <sup>9</sup>Xlip̣acṣ xliṭlancacaṇ yamạ xṭuquị pacṣ mac̣licáṇ xuaṇkoṇiṭ, cḥụ ac̣xṇị xkoskoỵ lipẹcuạ xmacasáṇáṇ xpakancáṇ xṭachunạ́ lanṭlạ macasáṇankoỵ ḷuhuạ carretạ huanṭụ lhtancaleṇkoỵ cahuạyụ ac̣xṇị lamạ puṭaḷaṭlahu. <sup>10</sup>Cḥiṇcḥụ huạ cstajancáṇ luhuạ quincatzajajáṇ xḳalḥikoỵ xṭachunạ́ lanṭlạ xlạ staḷúcut, ac̣xṇị cḥụ xlix̣cakoỵ chixcuḥíṇ lipẹcuạ xcatzaṇikoy, cḥụ xmapaṭiṇikoỵ hastạ akquiṭziṣ papá. <sup>11</sup>Xụị́ chaṭuṃ huanṭị xpux̣cunaṇikoỵ yumạ xṭuqui, nạ huaṭiyạ́ ṭị xp̣uchinạ́ xuaṇiṭ yamạ tlaṇcạ puḷhmaṇ tzankáṇaṭ huanṭụ ṇị kaḷḥiỵ xtampúṇ, c-tachiḥuíṇ hebreọ huanicáṇ Abadóṇ, cḥụ c-xatachiḥuíṇ griegọ xuanicáṇ Apolióṇ.

<sup>12</sup>Puṣ ṭiṭaxtukoḷḥ yumạ tapaṭíṇ, x̣ahuạ́ taḷipuhuaṇ, huamp̣ị tzanḳaycụ́ namíṇ apulactuy.

<sup>13</sup>Ac̣xṇị xliḳalhachaxaṇ ángeḷ mamacasáṇilḥ xtrompeta, cḳáxmaṭḷị p̣ị taxtucḥị tachiḥuíṇ c-xchastuṭaṭị altaṛ huanṭụ xlạ oro, anṭaṇị pucaxṭlahuaṇanicáṇ Dioṣ huanṭụ yạ́ c-xlacaṭíṇ. <sup>14</sup>Cḥụ huanṭị chiḥuíṇalḥ chunạ́ limapákṣilḥ yamạ xliḳalhachaxaṇ ángeḷ huanṭị xchipaṇiṭ xtrompeta: “Catlahuạ liṭláṇ, caxcutkọ́ tamạ kalhaṭatị ángeleṣ huanṭị cḥihuiḷịkọcaṇiṭ c-xquilhtuṇ kalhṭuchokọ huanicáṇ Eufrates.” <sup>15</sup>Puscḥị makaxṭakkọcạ yamạ kalhaṭatị ángeleṣ laquịmp̣ị

namaḳnikoỵ aktutụ xp̣alacatạ lanṭlạ xlịḷḥuhuạ tachixcuḥiṭaṭ caṭuxáhuat, samp̣ị huạ́ xlịmaḳakalhiṇimakoca, cḥụ xlac̣cax̣yahuamakocạ laquịmp̣ị namaxṭakkọcáṇ ac̣xṇị nalakcháṇ cạta, papá, x̣ahuạ́ quilhtamacú, cḥụ xatụ́ horạ luhuạ chunạ́ xlịkanṭaxtuṭ xuaṇiṭ. <sup>16</sup>Cḥụ cḳáxmaṭḷị ṇị kaḷhaḷiṭ xtropajcáṇ xlịminkoỵ yamạ kalhaṭatị ángeleṣ, aktuỵ cientọ milloneṣ lanṭlạ huanṭị mac̣ahuayujnaṇíṇ.

<sup>17</sup>Chunạ́ c-quincatalacapalajuáṇ quimạuc̣xilhṇicạ yamạ ḷuhuạ cahuạyu, cḥụ tropạ huanṭị xḳahuilakó, pacṣ licáṇ xḳalḥikoỵ c-xcux̣ṃuncáṇ laquịmp̣ị ṇị namasipaṇikoỵ huanṭụ naḷitalakọcáṇ licáṇ, huamp̣ị kamp̣aḷhuhuạ coloreṣ xḳalḥiy, makapiṭzị spupucu, cḥụ makapiṭzị smucucụ xṭachunạ́ lanṭlạ azufre. Cḥụ yamạ cahuạyụ xḳalḥikoỵ xaḳxekacáṇ xṭachunạ́ lanṭlạ xlạ tantuṃ león, cḥụ c-xquilhnicáṇ xṭaxtuṃacḥị lhcúyat, jini, x̣ahuạ́ azufrẹ huanṭụ cḷhcuma. <sup>18</sup>Lanṭlạ xlịḷḥuhuạ huilacạ caṭuxáhuat, aktutụ xp̣alacatạ tachixcuḥiṭaṭ maḳnikoḷḥ huanṭụ taxtucḥị c-xquilhnicaṇ cahuạyu: lhcúyat, jini, x̣ahuạ́ azufrẹ huanṭụ cḷhcuma. <sup>19</sup>Samp̣ị xlip̣acṣ xliṭlihuakacáṇ yamạ cahuạyu, anṭạ xḳalḥikoỵ c-xquilhnicáṇ, x̣ahuạ́ cstajancáṇ; samp̣ị cstajancáṇ luhuạ xṭachunạ́ xliṭaxtukoỵ lanṭlạ ḷuhua, cḥụ ṭụ xḳalḥikoỵ xaḳxekacáṇ puṣ huạ́ xlịmasipaṇinankoy.

<sup>20</sup>Cḥiṇcḥụ yamạ chixcuḥíṇ huanṭị akataxtukoḷḥ samp̣ị ṇị naj̣ lakcḥankoḷḥ malaḳsp̣utunáṇíṇ, puṣ ṇimp̣alạ chunạ́ lakpaḷikoḷḥ xaḷix̣cajṇiṭ xtalacapastac̣ni, chunacụ́ xtlahuamakọ́ huanṭụ lịxcáj̣niṭ xlakaṭikoy, xlacáṇ chunaṭiyạ́ xlakataquiḷḥputakoỵ akskahuiṇi, x̣ahuạ́ ṭụ caj̣ tatlahuamaḳxtụ xlạ oro, cḥụ xlạ plata, cḥụ xlạ bronce, cḥụ xlạ chíhuix, cḥụ xlạ quihui. Pacṣ yumạ xlakataquiḷḥputakoỵ lạ x̣dioscáṇ maṣqui

xcatzīkoy pī nī lay lacahuānankoy, chu nī lay kaxmatkoy, chu nā nī lay tlahuankoy. <sup>21</sup> Na nīmpala chuná talakaspittayanīkolh, usu makaxtakkolh lantla xliłamakó, xlamaknikoy, xlascuhuakoy, xtatalakxtumīkoy atanu lacchajan masqui huí xpuscatcán, chu chunatiyá xkalhanankoy.

**Chatum ángel huantī xchipanī  
actzū xatasmilin cápsnat**

**10** Alīstalh chu cucxilhpá chatum tlanca talīpahu ángel, luhua tlihuaka, tī xtactamachi c-akapún hasta catiyatna, xmimá c-xlacni puclhni; c-xakxeka xuilánilh kantum līlakatī chamacxcúlit, chu c-xlacán luhua līlakatī xlakskoy xtachuná chichiní, chu xaklhtantún xtachuná xtiyuy lantla acxnī līpecua lamama laskoy tlanca lhcúyat. <sup>2</sup> Yama ángel xchipanī c-xmacán mactum actzū xatakasmilin cápsnat huampī xpuxcutcanī. Acxnī chilh catiyatna xtantupakstácat lītátútalh c-xkalhni takayahuaná, chu xtantupakxuquī lītátútalh c-xokspun catiyatna. <sup>3</sup> Caj xamaktum xlipacs xliakapixchatlanca catásalh xtachuná lantla tasay tantum tlanca lapánī; acxnī catásalh ckáxmatlī lantla pulactujun jilī kalhtīnankochá. <sup>4</sup> Acxnī yama pulactujun jilī kalhtīnankolh, quit xactzokuilīputún huampī ckáxmatlī pī minchá tachihuín c-akapún huantu chuná quihuánilh: “¡Caj xman miacstu calīcatzī huantu huankolh tama pulactujun jilī, huampī nī catzokuilī c-milīkalhtahuaka!”

<sup>5</sup> Yama ángel tī xliya xtantutū c-xkalhni takayahuaná, chu xatantutū c-xokspun tíyat, lītapakayáhualh xpakstácat c-akapún, <sup>6</sup> chu c-xtucuhuínī līquílhalh yama huantī caxanīlīhuayaj quilhmacú lama, huantī mala-catzuquīkonīt akapún, catiyatna, takayahuaná, xahuá xlipacs huantu

antá anankoy, ángel huá: “Xlicana pī nīalh makcatzī catimakapálalh huantu nalay; <sup>7</sup> sampī acxnī nalakchán quilhmacú lantla yama xliłkalhatujun ángel nalīskoliy xtrompeta, xlicana pī acxnitiya pacs kantaxtukonīt nahuán xlipacs huantu Dios tzeł xliłhcahuilīnīt, xtachuná lantla tilīmacatzīnīkolh yama xlaescujnīn profetas huachá xpalacachiuhīnanīn.” <sup>8</sup> Chanchu yama tachihuín huantu xackaxmatnīt xapulana c-akapún, xlá quixakatlīpá, namá quihuánilh: “Lalīhuán caquīmakhltī yama xatakasmilin cápsnat huantū chipanī yama ángel huantū xtantutū laya c-takayahuaná, chu xatantutū catiyatna.” <sup>9</sup> Quit calh antāni xyachá yama ángel, csquínilh pī caquīmáxquīlh xatakasmilin cápsnat, huata xlá chuná quinkálhtīlh: “Uhuí, huampī cahuat. Acxnī nahuaya, luhua saksī nakalhuānana xtachuná xasaksi cera, huampī acxnī aya huakonīta nahuán, c-mimpoko luhua xun nahuanachá.”

<sup>10</sup> Quit cmáklhtīlh yama ángel xatakasmilin cápsnat, chu cualh; quit ckalhuánalh c-quinquīlhni pī luhua saksī, xtachuná xasaksi cera, huampī acxnī aya xacuakonīt, xun cmakcatzīchá c-quimpoko. <sup>11</sup> Chanchu caj xamaktum ckáxmatlī pī chuná quihuānicā: “Huix juerza nalīchihuīnampalaya huantu Dios macatzīnīputunkoy pī naakspulakoy lhuhua tachixcuhuítat xala catuxáhuat, lantla caxatūcahuā lactlanca tíyat, xahuá cachiquínīn, xahuá mapaksīnanīn, masqui caxatūcahuā xtachihuīncán līchihuīnankoy.”

**Dios macaminkoy chatuy  
xakchihuīnanīn huantī  
macatzīnīnankoy xtalulóktat**

**11** Alīstalh quimáxquīca kantum līhman līlhca xtachuná kantum

líxtoko, namá quihuana: “Catácaxti, na capit lhçaya tlanca xtemplo Dios c-Jerusalén, xahuá altar tu yá c-xpülacni, na capütlakakó tí antá lakataquilhputanankoy. <sup>2</sup>Huampi ni tilhçaya huá lantla kalhiy xatanquiltinín, sampi tama xatanquiltin aya macamaxquikocanít huanti akmakat chixcuhuín ni xcanajlanín Dios; namín quilhtamacú acxni xlacán lipecua nalikamanankoy, chu nalactayamíko yama xasantujlani cachiquin Jerusalén huantu Dios man lacsacni pi xcachiquín limaxtuy, chuná nalikamanankoy tipuxamatuy papá. <sup>3</sup>Chu alístal quit nacmalakachananikoy chatuy quiakchi-huinanín huanti nalilhakanankoy huachichi lhakat laquimpi xlacán naljakchihuinanankoy quintalulóktat, aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú lichihuínamakó nahuán.”

<sup>4</sup>Yuma chatuy akchihuinanín huá xlacán litaxtukoy xtachuná akatuy xaquihui olivo, xahuá aktuy pumakso tu yakó c-xlacatin tlanca talipahu quiDioscán huanti xmalana catuxáhuat. <sup>5</sup>Pala tí nataxtuyachá huanti namakniputunkoy, xlacán quilhtaxtukoy lhçuyat huantu maktum lilhçuyukoy xtalatlahuananín, chuná namá naníko yuma caxaticahua ti xmasipaníkolh. <sup>6</sup>Yuma xlacscujnin Dios huanti namacatzinínankoy xtalulóktat, xlacán kalhíko yuma nahuán litlihuaka namalakapachokokoy c-akapún laquimpi ni namín sen xlimakua xlacán antá lamakó nahuán catuxáhuat laquimpi naljakchihuinanankoy xtachihuín Dios, huampi na kalhíko yuma nahuán litlihuaka laquimpi huá chuchut kalhni natlahuakoy huantu huí catuxáhuat, chu na chuná caxatucahua nalimacatzanapatiníko yuma tachixcuhuítat, hasta lantla caj xanilihuayá chuná xpuhuankolh natlahuakoy.

<sup>7</sup>Huampi acxni nalakchán quilhtamacú lantla xlacán tancs malulokkonít nahuán xtachihuín Dios, yama tlajaná huanti xtachuná luhua makaklhana lapánit chixcú tasiyuy, huanti chiuilicani c-tlanca pulhman tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, natacxtuyachi antá, chu xlá nakospasakoy, namakatlajakoy, chu namakníko yuma xakchihuinanín Dios antá namamíocán c-xitat xatlancati tlanca cachiquin Jerusalén antani na antiyá mapatinicanít, chu maknicanít c-cruz Quimpuchinacán. Huampi yuma cachiquin na xtachuná limaxtukocán lantla xamakan cachiquin Sodoma, xahuá Egipto. <sup>9</sup>Chu aktutu quilhtamacú aítat maj nahuán xtiyatlihuacán c-tlancati, chu luhua chixcuhuín canihua xalanín c-akatunu tíyat, chu catuhua quilhtzúcut anán, chu tipalhuhua tachihuín huantu lichihuínankoy naminkoy ucxilhko yuma ni catimastaca talacasquín pala tí namaacnukoy c-tíyat. <sup>10</sup>Tachixcuhuítat huanti huilakó nahuán catuxáhuat lipecua nalipaxuhuakoy pi makníoca, napaxuhuakoy, hasta catuhua huantu natzucukoy lalacataquikoy chatunu amakapitzín; sampi huá yuma chatuy xakchihuinanín Dios luhua luhua huantu xlimapatiníkonít tachixcuhuítat.

<sup>11</sup>Huampi acxni aya titaxtukonít nahuán yama aktutu quilhtamacú aítat, Dios namalakastakuaníko yuma chatuy xakchihuinanín, xlacán nataquikoy, chu natayakoy, chu xlipacs huanti naucxilhko yuma lipecua napecuaxníko yuma. <sup>12</sup>Huampi yuma chatuy xakchihuinanín Dios nakaxmatkoy aktum tachihuín huantu luhua pixtlanca lantla nahuanikocán: “¡Lalihuán unú catántit c-akapún!” Chu xlipacs huanti sitziníko yuma stalanca naucxilhko yuma lantla natatalhmaníko yuma, chu nachankoy

antá. <sup>13</sup>Nā acxnitiya chu natzucuy talacchiquiy tíyat, chu laktzankanán, chu caj xpalacata lantla natachiquiy tíyat, actum lantla xliaccahu chiqui xala yama tlanca cachiquín natalactilhtayakoy, chu nalakspukoy lactlanca chiqui, chu aktu jun milh chixcuhuín nanikoy; huampí huantí ní nanikoy, naakataxtukoycú çatuxáhuat, caj xpalacata xtapecuacán xlacán natzucuy maxquikoy çacní Dios tí huilachá c-akapún.

<sup>14</sup>Chuná namá titaxtukolh xlipulactuy tlanca tapatín, huampí tuncán mimapá xlipulactutu.

**Xlikalhatujun ángel  
mamacasaniy xtrompeta**

<sup>15</sup>Acxni lálchalh xlikalhatujun ángel naliskoliy xtrompeta, xalán takáxmatlí pí luhua çana lilhuhua pixtlança xquilhuamaça c-akapún:

“¡Xlicana pí caj xman huá xacstu mininiy namapaksinankoy çatuxáhuat yama tlanca talipahu Quimpuchinacan Dios, na chuná Cristo huantí xtalacsacni!

Chu chuná nalay, sampí xlacán caxani lihuayaj xtihua xman huá mapaksinamako nahuán.”

<sup>16</sup>Çanchu yama puxamatati lakkolún tí na xuilakó c-xlactahuilhacán c-xlactatín Dios, putum tilakatazokostakolh, lichankolh xlacancán hasta çatiyatna lantla tilakataquilhputakolh Dios, <sup>17</sup>chu chuná xquilhuamakó:

“Çana çapaxcatatziniyán huix tlanca talipahu quiDioscán huantí tlanca milacatzúcut,

sampí huix huantí xaljanalhín quilhtamacú latapanita, xtachuná la çalanchú chunatiyá lápat nahuán.

Çapaxcatatziniyán pí huix chu maclacasquinita yama tlanca militlihuakatu ankahlín kalhiya,

chu tzucunita mapaksinana xtachuná lantla mininiyán.

<sup>18</sup>Xlipacs lactlanca mapaksinanín xala canihua tíyat tí ní ucxilhputunkoyán lipeçua akasitzikonit;

sampí lakchanit quilhtamacú lantla namasiyuya mintasitziliakastacyahuán,

chu nataflahuakoya cuenta xpalacata xtalakalhincán pacs huantí nikonit; chu namaxquikoya huantu timalacnunikó yama miakchihuinanín huantí mimprofetas,

na chuná yamá huantí huix tapaksinikoyán milakskatán,

huantí maxquikonitán çacni c-xlatamacán,

chuná huantí lactalípahu, xahuá huantí tasiyukoy pí nitú xlakasicán;

huampí maktum namalakspukoya huantí xmaaktzankayahuanamakó çatuxáhuat.”

<sup>19</sup>Caj xamaktum talácquilh xtemplo Dios huantu huilachá c-akapún, chu c-xpulacni templo xtasiyuy pí xtanumachá aktum páklhat xla oro antani xtajuma yama xtalacçaxlan Dios huantu luhua pulana titatlahuakolh tachixcuhit. Acxni chuná cucxilhkolh lipeçua tzúculh maklipa, chu tzúculh jiliy, lipeçua tzúculh macasanán lantla xtachiquima tíyat, na chuná tzúculh min tlanca sen, xahuá luhua lactlanca chíjit.

**Çatum pusçat huantí lipeçua  
talamakasitziy akskahuini**

**12** Caj lipuntzú cucxilhpá aktum tlanca liçacni lilacahuán c-akapún: çatum pusçat akmilij xlijanit cxxakanat chichini, xtachuná lampala huá xlihhakananit. Antá c-papá xtantutay, chu c-xakxeka xacui aktum corona huantu xkahlíy akcutuy stacu. <sup>2</sup>Yama pusçat nialh xacstu xlama, xkalkalhima çatum cskata.



Acxni makcátzilh pi aya lakchama quilhtamacú, lipecua tzúculh tasaxniy caj lantla xcatzanajuanama, chu xtatlakajuanama pi ni lay xlaktaxtuy.<sup>3</sup> Na acxnitiya cucxilhpá aktum tlanca licacni lilacahuán, cúcxilhli tantum tlanca animalh xtachuná lantla tantum tlanca tzutzoko luhua huantu huanicán dragón, aktujun xakxeka xkalhiy, chu kancahu xakalókot, chu c-akatunu xakxeka xacui akatunu corona.<sup>4</sup> Chanchu cstaján yama tlanca tzutzoko dragón lixuataactilh aktutu xpalacata lantla xlicatlanca huí luhua stacu c-akapún, chu antá putum macachinkolh çatiyatna. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua antá tahuí c-xlacatín antani xmá puscá huanti xilaktáxtut xuanit, laquimpi tuncán nahuaniniy cskata acxni nalacachín.<sup>5</sup> Chanchu puscá, timachixcúhuilh çatum actzu kahuasa huanti xlihçacanit pi namapaksinán c-xlicatlanca çatuxáhuat lantla chá çatucagua lactlanca çachiquín huilakó, huampi xlá tlihuaklh nahuilij xlimapaksín xtachuná lantla huanti xlicana mapaksiná. Huampi yama puscá maklhtica xkahuasa, lenca c-xlacatín Dios antani huilachá c-tlanca xpumapaksín c-akapún.<sup>6</sup> Hua chu puscá xlá tzálalh c-desierto antani nití anán, çalh lacatum antani Dios chuná xcaxuilininit laquimpi antá namahuicán hasta natixtuy aktum milh aktuy ciento atutumpuxam quilhtamacú.

<sup>7</sup> Alistalh cúcxilhli pi tzúculh tatalatlahuán c-akapún, yama xapuxcu ángel Miguel xahuá xángeles tzúculh talatlahuakoy yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá xlipacs huanti tascujkoy, xlacán na tzucukolh talalacataquikoy,<sup>8</sup> huampi ni lay makatlajakolh yama xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh, chu maktum makatzankakolh xlimapak-sincán c-akapún.<sup>9</sup> Chunachí titamacax-

tuca c-akapún yama tlanca tzutzoko dragón luhua, huanti huatiya yama xaaskahuini luhua huanti makán lama, chu huanti huanicán Diablo, xahuá Ak-skahuini, huanti akskahuikoy xlipacs tachixcuhútat ti lamakó çatuxáhuat, pus xlá, chu xlipacs xaaktzankan ángeles huanti xmaktayakoy, tamacactikocanchi çatiyatna.

<sup>10</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún huantu namá xuan:

“Hua chu aya lakchanit quilhtamacú lantla nakalhiyahu xakaputáxtut tlanca talipahu quiDioscán, stalanca masiyunit pi xman hua xlá huanti kalhiy tlanca xlacatzúcut, chu litlihuaka tlan namapaksinán, na natamapaksinán yama Cristo huanti lilacsacnit quimaakaputaxtinacán nahuán.

Sampi chu aya maktum tu tlakaxtucanit yama akskahuini huanti xalihakalhín çatuhua xlimalak-siyumakó quinatalancán.

Tama akskahuini niucxnicú xjama çatz-ísní, chu çacuhuiní, çatuhua xlistahumakó c-xlacatín Dios.

<sup>11</sup> Huampi tama quinatalancán huanti tapaksinikoy Dios, xlacán huá limakatlajakolh,

sampi xlacán huá xlichakankonit xkalhni Xcalhni lu Dios, huachá Quimpuchinacan Jesús, huantu xlá stajmákalh c-cruz,

chu caj xpalacata yama xtachihuín Dios huantu xlacán xliakchihuínampulakoy.

Ni pala tzinú lipecuanolh pala namaknikocán caj huá xpalacata, huata aktum catzikolh masqui huá calimaknikoca.

<sup>12</sup> Pus çamininiyán capaxuhútit xlipacs huixín ángeles, xahuá pacs huanti huilakó c-akapún!

¡Huampí koxutanín huixín huanti lapátit catuxáhuat, usu lapátit c-takayahuaná, sampí cumu tama akskahuiní catziy pí nialh makas quilhtamacú lantla lamajcú, pus luhua lípecua sitzínit lantla tachtanitanchi catiyatna!”

<sup>13</sup> Acxni yama tlanca tzutzoko dragón luhua makcátzilh pí xmakatlajacani tanchá c-akapún, chu xtamacacticanit hasta catiyatna, catiyatna tuncán tzúculh putzastalay yama puscát huanti xmachixcuhuilinít actzú cskata. <sup>14</sup> Huampí yama puscát timaxquicá aktuy lactlanca xpakán xtachuná lantla xla pichahua, laquimpi tlan nakosá caunín, chu naán tatzeka c-desierto antani xçaxtlahuaninít Dios antá namahuicán, chu namaktakalcán aktutu cata áitat, antani ni lay nataksa yama tlanca tzutzoko dragón luhua.

<sup>15</sup> Caj xtasitzi yama tlanca tzutzoko dragón luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laquimpi natlahuay kantum kalhtuchoko huantu namamuxtiy yama puscát huanti xputzastalama.

<sup>16</sup> Huampí catiyatna na maktáyalh yama puscát sampí xlá maktum talakpítzilh tíyat, chu antá laktzankakolh yama chúchut huantu xquilhtaxtunít tlanca dragón luhua. <sup>17</sup> Caj xpalacata huantu akspúlalh, yama tlanca dragón luhua, lihucá sitzínilh yama puscát, huata alh talatlahuakoy xlipacs huanti xlinatalán, huachá ti cacinanikoy, chu kalhaxmatkoy xlimapaksín Dios, chu akstitum lilmakó yama xtaluloktat Dios huantu tiquilichihuinanchi Jesucristo.

### Tantuy lactlanca makaklhana lapanit chixcú

**13** Chanchu alistalh cucxilhpá pí xtacutmachi c-takayahuaná chatum chixcú huanti xtasiyuy la

tantum tlanca makaklhana lapanit, xkalhiy aktujun xakxeka, chu kanchu xakalókot. Kanatunu xakalókot xkalhiy aktum corona, chu c-akatunu xakxeka xtatzoktahuilanit laclixcajnít tachihuín huantu xliacataquimaca, chu calahuá xquilhanima Dios. <sup>2</sup> Yuma tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti quit cúcxilhli, luhua xtachuná xtasiyuy la tantum tlanca stacumisín, huampí xtantunín xtachuná xtasiyuy la xla oso, chu xquilhni xtasiyuy la xla león. Yama tlanca tzutzoko dragón luhua máxquilh xlitlihuaka, xahuá xlimapaksín laquimpi namapaksínán la chatum tlanca rey.

<sup>3</sup> Aktum xakxeka yama lapanit chixcú xtasiyuy pí lípecua lantla xtasipaninít, luhua xlinít xuanit, huampí huá antani xtasipaninít, caj xamaktum típacsli, chu xlipacs huanti xala catuxáhuat, cacs lilacahuankolh acxni ucxilhkolh pí tatlánilh, hasta luhua chixcuhuin tzúculh lipahuankoy yama tlanca lapanit chixcú xtachuna pala xmaakaputaxtinacán ti nalakmaxtukoy c-xlatamacán. <sup>4</sup> Na luhua ti tilakataquilhpatakolh yama tlanca tzutzoko dragón luhua, chu chuná xuanikoy: “Xlicana pí nití anán atanu xlitlihuaka xtachuná lantla yuma tlanca lapanit chixcú; xahuachí, ¿tí cahuá tlan natalatlahuay, chu namakatlajay?”

<sup>5</sup> Na maxquicá quilhtamacú pí tlan lixcájnít calikalhchihuínalh, chu camaxcajuálih xtucuhuini Dios, chu na tlan camapaksínalh hasta tipuxamatuy papá. <sup>6</sup> Cumu maxquicá limapaksín, xlicana pí chuná lixcájnít, chu calahuá likalhchihuínalh Dios, calahuá, chu catuhuá tu lilacataquilh; na chuná lixcájnít lantla likalhchihuínankolh, chu maxcajuálikolh xtucuhuiní, chu xputahuilh Dios c-akapún, chu yama huanti tahuilakochá. <sup>7</sup> Na timaxquicá talacasquín pí catalatlahuakolh huanti chunacú xlipahuankoy Dios catuxáhuat,

chü camakatlajakolh, chü ña m̄axquica quilhtamacü caakchipakolh xlipacs caxatücahuā t̄iyat, chü tachixcuhuítat, masqui caxanicahuā xalanín, chü caxatücahuā tachihuín lichihuínankoy lantla xlicatlanca c̄atuxáhuat.  
<sup>8</sup>M̄asqui xlipacs tachixcuhuítat xala c̄atuxáhuat tzúculh lip̄ahuankoy, chü lakataquilhputakoy yama makaklhana lapanit̄ chixcú, huamp̄i ñi chuná tlahuakolh huant̄i lip̄ahuankoy Dios, huachá t̄i hasta ñi xamalacatzuquicán c̄atuxáhuat xtatzoktahuilanittá xtucuhuicán c-libro xla latámat antani tatzoktanukonit̄ xlipacs huant̄i kalhikoy xatalulóktat latámat huant̄i niucxni laksp̄uta, huant̄i mastay xCalhñilu Dios huant̄i xókolh quintalakahincán.

<sup>9</sup>Huixín huant̄i kalhijátit mil-  
 jakahuancán, caakatáktit huant̄i  
 c̄cahuanimán:

<sup>10</sup>“Lap̄i huí t̄i antiyá lakchán pi  
 nalichilenkocán,  
 xlicana pi nachilenkocán;  
 chü huant̄i antiyá lakchán pi  
 namaknikocán, nitú xlaktáxtu  
 samp̄i juerza pi namaknikocán.”

Huamp̄i huant̄i xlicana tapaksinikoy  
 Dios, chü lip̄ahuankoy, lacasquinikoy  
 pi napaxuhuanalenkoy, ñi nataxla-  
 juanikoy, chü xankalhín nalip̄ahuankoy  
 Quimpuchinacán.

<sup>11</sup>Al̄istalh cucxilhpa tanu chixcú  
 huant̄i ña xtasiyuy xtachuna tantum  
 makaklhana lapánit, xtactumachi  
 ct̄iyat, yumá makaklhana lapanit̄ chixcú  
 xkalhiy kantuy xakalókot huant̄i  
 xtachuná xtasiyuy la xla calhñilu,  
 huamp̄i acxni chihuínán xtachuná  
 xliakapixchatlanca lantla chihuínán  
 yama lixcajn̄it dragón luhua. <sup>12</sup>Ña  
 chuná xkalhiy xlitlihuaka, xahuá  
 xlimapaksín lantla xkalhiy xakasiya  
 makaklhana lapanit̄ chixcú huant̄i  
 pácsnilh yama tlanca tasipánit huant̄i  
 aya xmakniy xlicatzán, huá xpalacata

xlicujma, chü juerza mapuhuanikolh  
 huant̄i lamakó c̄atuxáhuat pi  
 calakataquilhputakolh yama xakasiya  
 lapanit̄ chixcú. <sup>13</sup>Xahuachí xtlahuakoy  
 lactlanca liçacni tatlahu, chü hasta tlan  
 xlá xtamac̄ct̄iy lhcúyat c-akapún hasta  
 c̄atiyatna huant̄i lanaj xliacahuankoy  
 tachixcuhuítat. <sup>14</sup>Caj xpalacata yuma  
 lactlanca liçacni tatlahu huant̄i xlá  
 x̄m̄axquicanit̄ litlihuaka natlahuay,  
 chuná tlan çaliakskaheimikolh  
 tachixcuhuítat xala c̄atuxáhuat, hasta  
 matlahuikolh aktum tlanca xdioscán  
 huant̄i xtachuná xtasiyuy lantla yama  
 xapulana makaklhana lapanit̄ chixcú  
 huant̄i xlimasipanicanit̄ espada, masqui  
 luhua aya xniy xtasiyuy huamp̄i xlá  
 chunacü xlama xastacná. <sup>15</sup>Yuma  
 xlichatuy lapanit̄ chixcú, m̄axquica  
 litlihuaka laquimp̄i namalakastakuan̄iy,  
 chü namaxquiy latámat yama tlanca  
 xatalhpitmakxtu xpuxoko xakasiya  
 lapanit̄ chixcú huant̄i xmatlahuinanit̄  
 laquimp̄i xlá man nachihuínán, chü  
 nalimapaksinán pi camaknikoca xlipacs  
 yamá huant̄i ñi nalakataquilhputakoy  
 la xdioscán. <sup>16</sup>Xahuachí limapaksínalh  
 pi xlipacs masqui huant̄i lactalipahu,  
 ña xahuá huant̄i nitú xlakasicán,  
 huant̄i matamacunanín, xahuá  
 huant̄i limaxkanín, huant̄i la  
 tachín mascujumakoca, usu huant̄i  
 çalakuán lamakó, pacs cahuilinikoca  
 c-xpakstacat, usu c-xmuncán aktum  
 lilhca huant̄i nalilakapaskocán. <sup>17</sup>Ña  
 limapaksínalh pi ñimpala chatum t̄i  
 tlan natamahuanán, usu nastanán pala  
 ñi lilhçacanit̄ c-xmun xtucuhuini, usu  
 xanúmero yama tlanca makaklhana  
 lapánit.

<sup>18</sup>Laquimp̄i tlan naakataksátit huan-  
 tu c̄cahuanimán talacasquín liakskálalh,  
 pus huant̄i puhuan pi akataksma yu-  
 ma tachihuín caucxilhlacástucl̄i lant-  
 la quitaxtuy xanúmero yama lapanit̄  
 chixcú, samp̄i xataputlakán taxtuyachá

xtucuhuini chatum chixcú. Hua yuma número huantu taxtuyachá: akchaxan ciento atutumpuxamachaxán.

**Xtatlincán 144,000  
xatalacsacni chixcuhuín**

**14** Alistalh cucxilhpá yama huanti litaxtuy xCalhñilu Dios, antá xlá xyá yama kastín huantu huanicán Sión, antani huí xacachiquín Jerusalén. Antá laxtum xtaxakó aktum ciento atipuxamatati miñh xatalacsacni chixcuhuín, huachá ti c-xmuncán xtzokuilñikocaniñt xtucuhuini xCalhñilu Dios, xahuá xtucuhuini Xtlat. <sup>2</sup> Alistalh xtakaxmata xtachuná lantla macasanán antani xuástat tamakuasa luhua chuchut, usu xtachuná lantla takaxmata acxni lipecua tzucuy jiliy; na chuná xtakaxmata lampala luhua tlakanán huanti xtlakmakó, usu xtlinquimakó xlitlaknacán huantu huanicán arpa. <sup>3</sup> Chu na xlitlikoy aktum tatlin xasasti antá c-xlacañin xlactahuilh mapaxiná, chu c-xlacañin yama tantati ángeles huanti la takalhin xtasiyukoy, chu lakkolún; na tini lay tlan xcatziniñkoy tatlin huampi xman hua yama aktum ciento atipuxamatati miñh xatalacsacni chixcuhuín huanti xlakmaxtukocaniñt c-xlakstipanancan ti xala catuxáhuat. <sup>4</sup> Hua yumá huanti niucxnicú xmaxcajuañikoniñt xlatamatcán huantu maaktzankanán catuxáhuat, huata ankalin caj xman huá akstitum lenkolh xlatamatcán, chu xlipacs xnacucán xlipahuankoniñt Cristo, huá xpalacata xlistalanikoy canicahuá antani xlá an. Hua yumá huanti luhua pulh xlakmaxtucaniñt, xlacsaactucaniñt c-xlakstipanancan tachixcuhuítat laquimpi akstitum nalilakataquilhputakoy Dios, xahuá xCalhñilu. <sup>5</sup> Yumá huanti niucxnicú taksnicoa pala xlichihuñankolh taksanín, sampi xlicana pi luhua akstitum xlamakó.

**Xtachihuincán kalhatutu ángeles**

<sup>6</sup> Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhmán caunín, xlá xlen aktum xtamacatzinín Dios huantu xlipaán talulóktat nahuán, laquimpi naljakchihuñanikoy xlipacs huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat, masqui canihua xalanín c-akatunu tityat, chu ni quilhtzúcut, chu lantla ni tachihuñ lichiñanankoy. <sup>7</sup> Chu luhua pixtlanca chuná xuan: “Cacacñinanítit, chu calakataquilhputátit Dios huanti tlanca xlacatzúcut, sampi chu aya lakchanit quilhtamacú lantla natatlahuakoy cuenta xlipacs tachixcuhuítat. Hua xpalacata ccalihuaniyán pi chu xman huá calakachixcuhuítit tlanca talipahu Dios huanti malacatzuquinít, chu xpuchiná catuhua tu anán catuxáhuat, c-akapún, c-takayahuaná, chu hasta xlipacs lactzu taxtunú huantu anán.”

<sup>8</sup> Alistalh cucxilhpá pi cstalanitilhay xlichatuy ángel huanti namá xquilhuama: “¡Aya láclalh, xlicana aya namalaksputumikocán yama tlanca cachiñin huanicán Babilonia! ¡Hua xaaktzankatayan latamat tu antá masiyucaniñt na maaktzankayahuankoniñt xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó c-xlipacs amakapitzin cachiñin tu anán catuxáhuat!”

<sup>9</sup> Alistalh cucxilhpá xlikalhatutu ángel huanti na luhua pixtlanca chuná xquilhuama: “Lapi caxaticahuá huanti huata huá nalakataquilhputay yama lipecua lapanit chixcú, usu huantu xatalhpitmakxtu, chu lapi natamastay nalhcahuilicán xtucuhuini, c-xmun, usu c-xmacán. <sup>10</sup> Entonces namakcatziy xlipacs xtasitzilakastacyahuan Dios huantu xlá nalimapatiniñkoy xlipacs ti ni lakachixcuhuikoy; huanti chuná nalakchankoy nalimapatiniñkocán lhcúyat, xahuá azufre huantu

xalĭjankalhĭn lhcuma nahuán c-xlacatĭncan yama xasantujlani xángeles Dios, chĭ Cristo huantĭ litaxtuy xCalhniĭ. <sup>11</sup> Yama lhcúyat huantu nalĭmapatĭnikocán niucxni mixma, uclá pasámaj nahuán caxanĭlĭhuayaj xtihua, sampi xlakataquilhputakoy yama makaklhana lapanĭt chixcú, usu xatatlahuamakxtu; xlacán niucxni catimajaxakoça, xlipáan mapatĭnimakoça nahuán, xahuá yamá huantĭ tamastakoy huilĭnikoça c-xmuncán, usu c-xmacancán xtucuhuini makaklhana lapanĭt chixcú.”

<sup>12</sup> Huá xpalacata xlipacs huantĭ aktum catzĭkoy pi xman hua Dios tapaksinikoy, chĭ namakantaxtĭputunkoy xlimapak-sín, xahuá akstĭtum lipahuamputunkoy Jesús, luhua xliĭkahlĭtcan tlanca takpuhuanĭn, chĭ liĭtlihuaka.

<sup>13</sup> Na acxnitiya ctikáxmatli aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chuná quihuánilh: “Pacs catzokti yuma tachihuín huantu nakaxpata: ‘Lanchú hasta naán quilhtamacú huantĭ xnĭkolh chunatiyá lipahuankoy nahuán Quimpuchinacán cana lipaxuhu naqitaxtunikoy.’”

“Xlicana pi chuná —huan cspírĭtu Dios—, sampi xlacán maktumá tu najaxkoy, chĭ niālĭ tŭ catilimascujukoça, sampi xalĭjankalhĭn palacachihui-namakó nahuán huantu lacuan xtatlacacán tlahuakonĭt c-xlatamatcán.”

### Lantla naqitaxtuy acxni Dios natatlahuakoy cuenta tachixcuhiĭtat

<sup>14</sup> Acxni ctalacayáhuah, cúcxilhli pi xlahuaca snapapa puclhni, chĭ c-xlacni puclhni xuí huantĭ xtachuná xtasiyuy çatum chixcú. C-xakxeka xacui aktum corona xla oro, chĭ xchipanĭt aktum stacaca xliĭchucan sákát huantu xtachuná machĭti huanicán hoz. <sup>15</sup> Cucxilhpa pi taxtuchá c-xtemplo Dios huantu huilchá c-akapún çatum ángel huan-

ti xlipacs xliĭtlihuaka xquilhanima yamá huantĭ xuí c-xlacni puclhni: “Catahuix-cani, tzapu camascuju miliscujni, sampi chĭ aya lakchanĭt quilhtamacú lantla natzucuya chucuquiya lanánat, sampi xacatlátá.” <sup>16</sup> Chanchu yamá ti xuilchá c-xlacni puclhni, xlá tzúculh mascujuy xlicujni catiyatna, chĭ tzúculh chucuquiya, chĭ mamactumiy huantu aya xlanananĭt çatuxáhuat.

<sup>17</sup> Alĭstalĭh cucxilhpá pi taxtupá çatum ángel c-xtemplo Dios, xlá na chuná xchipatilhay aktum stacaca liscujni xtachuná lantla machĭti. <sup>18</sup> Chĭ antiyá c-xtemplo Dios taxtuchĭ achatum ángel huantĭ kalhiy tlanca limapaksín nalĭmalaktzankanán lhcúyat, chĭ luhua pixtlanca tiquilhánilh huantĭ xchipanĭt xastacacaxni xlicujni, chuná huánilh: “Lalĭhuán camascuju xastacacaxni miliscujni, chĭ cacactikó muslĭhuah tamakalán xla uva xala çatuxáhuat, sampi chĭ aya lakchanĭt quilhtamacú lantla nacakoyahu sampi tlan catlanĭttá.” <sup>19</sup> Yama ángel tzúculh mascujuy xlicujni c-xokspun catiyatna, chĭ xlipacs antani xlacchatayama uvas, xlá musatunu cakolh, chĭ macxtum huilĭkolh antani huĭ tlanca xpulakchitcan uvas laquimpi macxtum nalakchitcán. Hua yumá lacatancs limasiyuputún pi lipecua tapatĭn huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huantĭ ni lakachixcuhuikonĭt. <sup>20</sup> Yama lĭhuah uvas huantu mamactumikoça mákat c-xquilhapan xacachiquin Jerusalén antá xuí puchitni antani tzucúcaj lakchitkoçán; chĭ c-puchitni tzúculh taxtuy lĭhuah kalhni, chĭ lantla xlipulhmán xqitaxtumá max xchan c-xkalhtzan tantum cahuyu, chĭ lantla xliĭkalhtlanca antani chuná tamakalh kalhni max cumu aktutu ciento kilómetro.

**Kalhatujun ángeles huantí xlimimakó  
ahuatiya pulactujun tapatín**

**15** Alistalh cucxilhpá aktum tlanca licacni xaliucxilhtit c-akapún: cucxilhkolh kalhatujun ángeles huantí xliminkoy pulactujun ahuatiya pulacluhua tapatín huantu naljakasputa xtasitziljakastacyahuan Dios.

<sup>2</sup>Na cucxilhpá aktum lilakatit stalanca takayahuaná, c-xokspun xtasiyuy xtachuná la hualhtin, yama chúchut xala c-takayahuaná xtatahuilhanit lhcúyat. C-xquilhtun yama tlanca takayahuaná antá putum xyakó yamá huantí xmakatlajakonit lixcainit xtalacapastacni yama makaklhana lapanit chixcú, chu ni lakataquilhputakolh huantu caj xmacanitlahuacanit, chu ni pala lilhcakoça xtucuhuini, xlipascán xchipakonit akatunu xlitlaknacán huantu Dios xmaxquikonit, huanicán arpa. <sup>3</sup>Xlitimákó xtatlín Moisés huantí tlanca cscujni Dios xuanit, xahuá xtatlín Cristo huantí litaxtuy xCalhñilú Dios. Chuná xtlimákó, xuankoy:

“Quimpuchinacan Dios man hua huix kalhiya tlanca lacatzúcut, xlicana pi luhua tlanca licacni xlipacs huantu tlahuanita.

Xlicana pi man huix huantí mininiy nalitaxtuya yama tlanca talipahu quiReycán ti naquincamapaksiya xlipacs quin huantí xala catuxáhuat.

Sampi mintalacapastacni, pacs akstitum; chu huantu limapaksinana, pacs xliílat.

<sup>4</sup>Nimpala chatum ti anán pala ni lacapecuaniyán sampi huix Quimpuchinacán huantí quililakataquilhputacén.

Xman huix miacstu lápat huantí xlicana xasantujlani, chu akstitum mintalacapastacni.

Huachá xpalacata xlipacs lantla xlicatlanca xala catuxáhuat naminkoyán lakataquilhputakoyán, sampi xlipacs tachixcuhuítat ucxilhkonit lantla akstitum kalhiya mintastacyahu, xahuá milimapaksín.”

<sup>5</sup>Alistalh cucxilhpá c-akapún, chu antá tasiyulh lantla talacquilh xtemplo Dios antani maquikocanit yama xamakan talacxlán huantu Dios xtatlahuakonit xlakskatan israelitas.

<sup>6</sup>Antá c-xtemplo Dios taxtukochi yama kalhatujun ángeles huantí xliminkoy pulactujun tapatín. Yuma ángeles xlihakanankonit xatalacsacni, chu luhua laksyokokon lhakat, pacs xla xatlan lino lhakat, chu xlitampachikocanit xlitampachicán xla oro huantu hasta c-xcuxmuncán xchanikoy. <sup>7</sup>Yama kalhatati ángeles huantí tasiyukoy xtachuná lantla lilakatit takalhín, chatum taxtuchá huantí maxquikolh yama kalhatujun ángeles patunu copa xla oro, antá stap xtajuma xlipacs xtasitziljakastacyahuan Dios huantí caxanilihuayaj xtihua lama.

<sup>8</sup>Chu c-xtemplo Dios akmilij tánulh luhua jini huantu xlicana litasiyuy pi tlanca xlacatzucut Dios, chu nimpala chatum ti antá tlan xtánulh huata hasta nilihuayajcú titaxtukonit nahuán yama tipatujun lactlanca tapatín huantu xliminkoy kalhatujun ángeles.

**Patujun copa antani xtajumakó  
pulactujun tapatín**

**16** Caj lipunchú ckáxmatli pi taxtuchi aktum pixtlanca tachihuín c-xtemplo Dios, chu chuná xuanimákó yama kalhatujun ángeles: “Lacapala capimpítit, chu antá catiyatna caquiakxtakamakántit tama lactlanca tapatín xla xtasitziljakastacyahuan Dios huantu tajumakó c-patunu copas huantu Dios lakmacamakó tachixcuhuítat.”

<sup>2</sup>Tíalh xakasiya ángel, chū antá cātiyatna quiakxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa; chū xlipacs yama huanti xtamastakonit calhcahuilnikoça xtucuhuini yama makaklhana lapanit chixcú, chū huanti xlakataquilhpukakonit xatatlahuamakxtu, taxtunikochi aktum lixcajnit tzitzi, huantu lipeçua xcatzán.

<sup>3</sup>Mimpalachá xlichatuy ángel, xlá na chuná akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-takayahuaná, na xlipacs chúchut xala c-takayahuaná kalhni tihuankolh, xtachuná xtasiyuy la xkalhni chatum chixcú huanti acu maknicanit, chū pacs tinikolh tu stacnantajumakó c-takayahuaná.

<sup>4</sup>Xlikalhatutu ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-chuchut xala c-takayahuaná, xahúa xala c-xlipacs taxtunú, chū chúchut xala c-xlipacs kalhtuchoko, chū xala c-xlipacs puxka, usu taxtunú, chū pacs kalhni tihuankolh.

<sup>5</sup>Chanchū na acxnitiya ckáxmatli pi yama ángel huanti maktakalkoy xlipacs chúchut chuná huá:

“Quimpuchinacán, xman huix miacstu lápat huanti xlicana xasantujlani, chū akstitum mintalacapaścni, xlicana pi luhua xliat lantla huix chuná macapinikoya huanti mininikoy napatinankoy, hasta lantlata xamakan quilhtamacú huix ucxla xasantujlani lápat, chū xlipaán lápat nahuán.

<sup>6</sup>Chuná mininikoy lantla mapatinipakó sampi xlacán na chuná mapatinikonit, chū hasta maknikonit yamá huanti lipahuankoyán, chū milakskatán litaxtukonit, na chuná tlahuanikolh yama profetas huanti xliakchihuinankoyán. Pus huá chū huix na chuná limapatinipakó, chū maucxilhnipakó luhua kalhni.

¡Xlicana pi luhua chuná mininikoy!”

<sup>7</sup>Na ctikáxmatli pi minchá tachihuin c-xapuçaxtlahuan altar huantu yá c-xtemplo Dios huantu huí c-akapún, chuná xquilhuamaca: “Quimpuchinacán, xlicana pi huix Dios huanti tlanca xlacatzúcut, chū xpuchina pacs lantla tu anán, xlicana pi luhua talulóktat, chū xliat lantla akstitum natatlahuakoya cuenta huanti makalipuhuanakonitán.”

<sup>8</sup>Chanchū mimpalachá xlikalhatati ángel, chū c-xlacan chichini akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa; pus yama chichini kálhlih litlihuaka namachichikoy, chū hasta naalhcuyukoy huanti xala cātiyatna.

<sup>9</sup>Chanchū xlipacs chixcuhuín lixcájniti tasiyukolh lantla chichinkolh, huampi masqui chuná akspulakolh, xlacán nimpala tzinú xlipuhankolh, chū nimpala huá tzúculh lilakataquilhpukakoy Dios, huata caj calahúa, chū laclixcajniti tachihuín tzúculh limaxcajualikoy Dios huanti tlan mapaksikoy yama tapatín huantu mima.

<sup>10</sup>Chanchū xlikalhaquitzis ángel, akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa antani xuí xpumapaksín yama makaklhana lapanit chixcú, chū xlipacs antani xlá xmapaksinán catapaklhtútilh. Pacs huanti antá xmapaksikoy hasta tzucukolh lacxakoy csimakatcán caj lantla lipeçua xcatzanajuanamakó. <sup>11</sup>Huampi nimpala huá limakaxtakkolh pi nialh natlahuakoy huantu lixcájniti, huata caj xpalacata xtacatzanajuatcán huantu xmakatzimakó, lixcájniti tzucukolh maxcajualikoy Dios huanti huilachá c-akapún.

<sup>12</sup>Aljstalh acxni xlikalhachaxan ángel akxtakamákalh huantu xtajuma c-xcopa c-xakalhtuchoko huantu huancán Eufrates, yama chúchut xala c-kalhtuchoko tiscacli laquimpi antá tlan nalactlahuankoy yama lactlanca

napuxcún huanti xtaxtukonitanchá antani pulhachá chichini. <sup>13</sup> Aljstalh cúcxilhli pi c-xquilhni yama tlanca tzutzoko dragón luhua, xahuá c-xquilhni makakhana lapanit chixcú, chu c-xquilhni yama aksanina profeta taxtukochi pulactutu laclixcajnit espíritu, luhua xtachuná xtasiyukoy la chíchak. <sup>14</sup> Yuma laclixcajnit espíritu pacs huá xtapaksinikoy akskahuiní, chu xlá maxquikolh litlihuaka laquimpi natlahuakoy lactlanca liçacni tatlahu huantu nalimalacatzuhukoy tachixcuhútat, chu laquimpi namamacxtumikoy xlipacs lactlanca puxcunanin reyes xala çatuxáhuat sampi lacxtum natalatlahuakoy yama tlanca xlacatzucut quiDioscán, acxni xlá namalakchaniy quilhtamacú lantla naakastacyahuakoy tachixcuhútat.

<sup>15</sup> Mililacapastacacán pi Quimpuchinacan Jesús maktum chuná huá: “Skálalh catahuilátit sampi quit nacçalakminán acxni ni liçatzihuilátit nahuán, xtachuná lantla liçatziy çatum kalhaná. Luhua çana lipaxuhu yamá huanti skálalh maktakalhma xlhákaç laquimpi tlan tuncán nahuilij acxni nacmín, chu ni namaxanán lantla ti ni kalhiy xlhákaç, chu maklhupulu nacmanoklhuy acxni nacmín.”

<sup>16</sup> Yama laclixcajnit espíritu mamacxtumikolh xlipacs lactlanca mapaksinanin xala çatuxáhuat lacatum antani huanicán c-xtachihuin hebreo Armagedón.

<sup>17</sup> Xlikalhatujun ángel akxtakamákalh tu xtajuma c-xcopa caunin, chu antá c-xtemplo Dios xala c-akapún, antani huí c-xlactahuilh mapaksiná, taxtuchá aktum pixtlanca tachihuin huantu chuná xquilhuama: “¡Chu aya pacs kantaxtukolh huantu xtalhcatahuilanit!”

<sup>18</sup> Acxnitiya lipecua tzúculh maklipa, tzúculh macasanán, chu lipecua tzúculh jiliy, chu xliçatlanca çatuxáhuat

tachiquilh, lipecua laktzankánalh, niucxnicú xalaktzankanán xlitlanca chuná lantla laktzankánalh hasta lantlata huilaca çatuxáhuat. <sup>19</sup> Chanchu yama tlanca çachiquin huanicán Babilonia pumakatutu tiláclalh lantla titapítzilh, chu lactlanca çachiquin huantu huilakó c-xliçatlanca çatuxáhuat talakpaklhtayakolh.

Acxnicu maxokonikolh Dios xtalakalhincán ti huilakó yama tlanca çachiquin Babilonia, entonces limakotnikolh yama xaxun chúchut xla tapatín huantu xlaceçtlahuanikonit huanti antá xuilakó çaj xpalacata pi lipecua xmakasitzikonit. <sup>20</sup> Na xlipacs tilaktzánkálh islas tu limacstuca chúchut laktzankakolh, na chuná çakastinín, pacs tilakspukolh. <sup>21</sup> Chu na tzúculh tactayachi c-akapún lactlanca çhijit huantu xtzincán tipuxam kilo akatunu, huampi chixcuhuin xala çatuxáhuat, nimpala chuná lilipuhuanakolh xtalakalhincán, huata çaj lihuacá sitzikolh, chu laclixcajnit tachihuin tzúculh limaxcajualikoy Dios xpalacata lantla lipecua xlipatinamakó yama çhijit.

### **Çachiquin Babilonia xtachuná xlitaxtuy la çatum lakahuiti puscät**

**17** Lantla xlikalhatujuncan ángel huanti xchipakonit patunu copas, quilákmilh çatum, chu chuná quihuánilh: “Lacapala çat laquimpi nacmasiyuniyan yama tlanca tapatín huantu nalakchán yama aktzankatayani puscät huanti çaj huí c-xokspun xlipacs takayahuaná tu huí çatuxáhuat. <sup>2</sup> Xlipacs lactlanca mapaksinanin xala çatuxáhuat pacs tatlahuakonit talakalhín, chu xlipacs ti lamakó çatayatna na chuna tlahuakonit huantu xlá liçacajnit tlahuay, xahuachí likotnankonit xamaaktzankana xcuchu huantu xlá mastay hasta xtachuná



likachitamakankonit.”<sup>3</sup> Chu lantla cspíritu Dios xquimaucxilhnima, yama ángel quilíyalh hasta c-desierto, antá cúcxilhli chatum puscat huanti xkahuí tantum tlanca tzutzoko lapánit. Yuma lapánit xkalhiy aktujun xaxxeka, chu kancáhu xakalókot, chu c-xlitlanca xmacni xtatzoktahuilanit laxcajua tachihuín huantu xliilacataquimaça Dios.<sup>4</sup> Yama puscat huanti xkahuí lapánit xliihakananit lacuán, chu laklilakatit lhakat xapustapuhua, xahuá xatzutzoko, lhuhua xkalhiy xlitacaxtay huantu xla oro, xla perlas, chu laklilakatit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copá xla oro antani xtajuma xlipacs huantu likohuanca, chu xcajualat talakalhín huantu limakapaxuhuy xtiyatlihua.<sup>5</sup> Chu c-xmun xtatzoktahuilanit pulactum tachihuín huantu tipatuy xuamputún: “Quit Babilonia, yama tlanca cachiquín huanti maxquikoy xaliaktzankan chu xlipacs huantu lixcájnit, chu likohuanca tastacyahu anán catuxáhuat.”<sup>6</sup> Huampi alistalh ccátzilh pi yama puscat xkachi, huá xlikachinít xkalhnican xlipacs huanti xlakskatan Dios xmapatinikonit, xahuá xkalhnican yama huanti xmaknikonit caj xpalacata pi lacatanc xlichihuínankonit Jesús.

Acxni cucxilhkólh, quit luhua lanaj clilacahua yama puscat huanti xacucxilhma, sampi nimpala tzinú xacakataksma huantu xuaniputún yama talacahuán.<sup>7</sup> Huampi ángel quihuánilh: “Ni luhua lanaj calilacáhuanti huantu úcxilhiti, sampi quit nacmalacatanecaniyán huantu huaniputún tama puscat huanti úcxilhiti, xahuá yama tlanca tzutzoko lapánit huantu kalhiy aktujun xaxxeka, chu kancáhu xakalókot huantu kahui puscat.<sup>8</sup> Yama tlanca tzutzoko lapánit huantu huix ucxilhnita, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulana, huampi hua chu nialh tí lama sampi aya ninít,

chu antá chu tachín tajuma c-tlanca tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, huampi namimpalay catuxáhuat acxni xastacna natakutachá laquimpi nachán antani luhua maktum namalaksputucán. Xlipacs huanti lamakoj nahuán, huanti nitú tatzoktahuilanit xtucuhuinicán c-libro xla latámat huantu kalhiy Dios hasta lantla tilacatzúcullh catuxáhuat, xlacán luhua lanaj nalilacahuankoy, chu nacacninanikoy acxni naucxilhkoy pi lamapajá yama tlanca makaklhana lapanit chixcú huanti xninít, huampi chu lakastakuananit calinín.

<sup>9</sup>“Luhua cuíntaj catlahua sampi talacasquín lhuhua liskálalh laquimpi naakataksa huantu nacmalacatanecay: Yama aktujun xaxxeka makaklhana lapanit chixcú, huá litaxtuy aktujun kastinín antani huí yama puscat; xahuachí na tlan tamalacastucahu yama aktujun akxeka, kalhatujun reyes.<sup>10</sup> Xlipacs yuma kalhatujun reyes, kalhaquitzis aya nikonittá, chatum mapaksinamajcú chuj quilhtamacú, chu xlikalhatujún ni atasiyuy tuncán. Huampi acxni namín xlikalhatujún, tamá ni makas quilhtamacú catimapaksínalh.<sup>11</sup> Hua yamá ahuatiya rey na huatiyá yama lapanit chixcú huanti xapulana xmapaksinán huampi huanti aya ninít, masqui na huá tatapaksikoy xakalhatujún; xlá alistalh natakaxa laquimpi namimpalay mapaksinán, huampi maktum tu namalaksputucán.

<sup>12</sup>“Yuma kancáhu akalókot huantu huix úcxilhiti, huá litaxtukoy kalhacáhu reyes huanti ni atzucukoy mapaksinankoy catuxáhuat; huampi ni makas quilhtamacú lantla nakalhikoy limapaksín, chu natamapaksinankoy tlanca makaklhana lapanit chixcú.<sup>13</sup> Sampi namín quilhtamacú acxni yuma kalhacáhu reyes luhua lacxtum nalicatzikoy pi namaxquikoy xlipacs xlitli-

huakacán, xahuá xlimapaksincán yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksinán. <sup>14</sup>Xlacán natzucukoy lacataquikoy yama huanti litaxtuy xCalhñilu Dios; huampi xlá namakatlajakoy, xahuá xlipacs huanti Dios lacsackonit, chu akstítum lata-makonit c-xlecatín; huampi tama xCalhñilu Dios nití catimakatlájalh, sampi xlá huá xpuchinacn xlipacs huanti na puchinanín litaxtukoy catuxáhuat, chu huá tlanca xreycan huanti na huankoy pi reyes catuxáhuat.”

<sup>15</sup>Angel quihuanipá: “Yama lhuhua takayahuaná huantu huix úcxilhiti antani caj huí c-xokspun tama aktzankatayani puscat, huá litaxtuy xlipacs tachixcuhuítat huanti huilakó catuxáhuat, canihua xalanín, chu caxatucahua tachihuín huantu lichihuínankoy, usu catihua mapaksinanín mapaksikoy. <sup>16</sup>Yama kankahu akalókot huantu xakasiya úcxilhiti c-xakxeka tama lapanit chixcú, xlacán nasitzimakankoy yama aktzankatayani puscat caj lantla xtasitzicán, namaklhikoy xlipacs lacsuan xlitacaxtay, chu xamaclhpupulu natamakaxtaka, alistalh natzucukoy lacputxuakoy xtiyatlihua, chu huantu ni nahuakoy nalacchuyuhuilikoy. <sup>17</sup>Huampi Dios chuná lacásquilh, chu na chuná huilikolh c-xtapuhuancán pi acxtum napuhuankoy namacamastakoy xlitlihuakacán, chu xlimapaksincán c-xlecatín yama tlanca makaklhana lapanit chixcú laquimpi huata huá namapaksinán la tlanca talipahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla nakantaxtuy tu lihcahuilñit Dios xpalacatacán. <sup>18</sup>Yama aktzankatayani puscat huanti huix úcxilhiti, huá litaxtuy yama tlanca cachiquin antani natapaksikoy xlipacs lactlanca napuxcun reyes ti canihua namapaksinankoy catuxáhuat.”

**Lantla nalaktzankay tlanca chuchutsipi Babilonia**

**18** Alistalh cucxilhpá chatum ángel huanti xtactamachi c-akapún hasta catiyatna; yama ángel xkalhiy tlanca litlihuaka, xahuá limapacsín, chu xlicatlanca catuxáhuat licamakaxkakakolh xmakaxkakánat tu xkalhiy acxni chillh. <sup>2</sup>Chu xlipacs xliakapixtlihuaka chuná xquilhuama:

“¡Aya laktzánkahl! ¡Chu maktum tu laktzánkahl yama tlanca cachiquin Babilonia!

¡Huata xman litaxtunit xputahuilhcan akskahuinín, xputatzeknican xlipacs laclixcajnit spíritu, chu catuhua laclixcajnit takalhín huantu ni liucxilhputu!

<sup>3</sup>Sampi xlipacs chixcuhuín huanti huilakó c-xlicatlanca catuxáhuat likachitamakankonit xlipacs huantu xlá catziy, chu kalhiy laclixcajnit xtalakalhín.

Xlipacs mapaksinanín xala catuxáhuat lacxtum tatlahuakonit talakalhín, chu xlipacs stanánín xala catuxáhuat caj lacapala limatamacunankonit caj xpalacata huantu xlá limakatzankay xtaktzankatayán.”

<sup>4</sup>Alistalh ckaxmatpá aktum tachihuín huantu minchá c-akapún, chu chuná huá:

“Lalihuan cataxtútit c-tama cachiquin xlipacs huixín huanti ccalimaxtunítan quilakskatan, laquimpi ni chuná namaktlahuayátit xlipacs lixcajnit talakalhín huantu antá tlahuama, chu ni natapatiyátit huantu xlacán naakspulakoy.

<sup>5</sup>Sampi lipecua lantla takstoktahuilanit xtalakalhincán hasta chanit c-akapún,

chū Dios pacs cuíntaj tlahuama xlipacs huantu xliłixcájnīt tlahuamakó.

<sup>6</sup>Tama cachiquín mininiy nā huá catamakapuspitnītīt huantu xlá nītlán maxquikōnīt amakapitzín, maktuy xpalacata calimapatinītīt huantu xlá limapatinikōlh amakapitzín, nā huá copā tū ticapumahuín tū nītlán, nā huá capumahuītīt actuy chuná.

<sup>7</sup>Chuná mininiy namapatiniyātīt, chu namakatlakajātīt, xtachuná lantla titamacamastanikōlh huantu nalītlancacatzikoy, chu huantu nalimakapaxuhukoy xlatamatcán.

Sampī c-xnacú chuná xlacapastacmakó: ‘Quit cuí unú c-quimputahuilh xla mapaksiná, chu cmapaksinanīt lantla chaatum tlanca reina.

Quit nī naquiakxtamakancán xtachuná lantla chaatum puscat huanti nīmakancanīt, quit niucxni tī naquimapatiniy.’

<sup>8</sup>Huachá yumā xpalacata, huatiya xman aktum quilhtamacú putum natahuilaniyachi xlipacs xtapatín huantu lakchán napatinán:

pulanā nalakchín tatzínctat, chu tacatzanájuat, alistalh linín, chu hasta pacs nalac lhcutamay c-lhcúyat.

Sampī tlanca xlacatzúcut yama talipahu Dios huanti līlhcānīt pī chuná napatinán.”

<sup>9</sup>Yama reyes xala catuxáhuat huanti lacxtum tatlahuakonīt laclīxcājnīt talakalhín, chu lacxtum lipaxuhuakonīt huantu kalhikoy, xlacán nalaklipuhuankoy, chu nalaktasakoy acxni naucxilhkoy pī aya tayamachá xajini lantla laclhcuyumimacā nahuán.

<sup>10</sup>Caj lantla xtapecuacán nīmpala tzinú catitalacatzuhūnīputunkōlh, caj xman mákat natayakoyachá, chu chuná nahuankoy:

“¡Koxutá huix tlanca talipahu cachiquín Babilonia,

xlicānā pī luhua luhua huantu xtapalh tumīn xkalhiya!

Huampī caj puntzú chilh tlanca taxokón, chu xtapatín huantu maktum malaksputukón.”

<sup>11</sup>Nā chuná stanán xala c-xlicatlanca catuxáhuat, nā nalaktasakoy yama tlanca talipahu cachiquín caj xpalacata pī niālh tī catimaktamāhualh xlistacán huantu xlacán kalhikoy.

<sup>12</sup>Tīpalhuhua xlistacán huantu xlenkoy yuma tlanca cachiquín, xtachuná oro, plata, lacslipua chíhuix, xahuá perlas, tīpalhuhua colores xatzutzoko, xahuá xapustapuhua, nā chuná tīpalhuhua xatacuchin lacmucsun quihui; nā chuná luhua lactzu laklīlakatīt listat huantu lītlahuakocānīt xalacuan páklhat, marfil, bronca, licán, xahuá mármol.

<sup>13</sup>Nā chuná xlichancán luhua xalistat canela, xahuá xlipacs huantu lacmucsun listat, limajinín, perfumes huantu huanicán mirra; xalacuan cuchu, aceite, xatlan caxtalasquītīt xlakstu xla trigo, xahuá xlenkocán xalistat takalhín namá cahuayu, tīntzun, xahuá putlahu, chu hasta nā xancán štaqocán chixcuhuín huanti mascujucán xtachuná la tachín.

<sup>14</sup>Caj xtalipuhuancán chuná nahuanikoy yama tlanca cachiquín: “¡Koxutá huix tlanca, chu līlakatīt cachiquín,

chu niālh nakalhiya yama lakkama, chu laksaksi xahuacat quihui huantu huix luhua xlakatiya!

Xlicānā pī maktum tū malaksputu-nicanīta xlipacs huantu xkalhiya milīlīlakatīt.”

<sup>15</sup>Xlipacs huanti luhua tlan limatamacuninankōnīt caj xpalacata, sampī luhua listat tū xquistakonīt antá cachiquín, huampī chu caj

xp̄alacata xtapecuacán mákat lacamintayakoyachá sampi xpuhuankoy pi na nalakchankoy yama tlanca tapatín. <sup>16</sup> Huata chuná nahuankoy:

“¡Koxutá tama tlanca talipahu cachiquín!

Luhua xtachuná xtasiyuy la chatum lilakatiit puscát huanti lihuana xli-tacxatayanit lacuán, chu laklilakátit, chu tapalaxla lhákat,

chu laklilakatiit color xapustapuhua, xahuá xatzutzoko,

chu na xlitacxatayanit xalactapalaxla xlitacxatay la oro, perlas, xahuá laklilakatiit lacslipua chíhuix.

<sup>17</sup> ¡Sampi caj xman aktum puntzú li-malaksputucanit lantla xlihluhua tamacún, chu huantu laklilakátit xkalhiy!”

Xlipacs capitán huanti xanapuxcun, xmatlahuaninanin putacutnu, xahuá huanti caj xpaxialhnamakó c-takayahuaná, na chuná huanti luhua antá csujmakó, caj lakamákat ucxilhkolh huantu xakspulama yama tlanca cachiquín, <sup>18</sup> chanchu acxni ucxilhkolh pi xtayamachá xajini lantla chcutahuilama yama cachiquín, xtalipuhuancán laktasakolh, chu xlipacs xliakapixtlihuakacán chuná tzúculh huankoy: “Páxcát huankolh yama tlanca cachiquín, ¿ní nataksahu aktum litum cachiquín huantu xtachuná lilakátit xuanit?”

<sup>19</sup> Puschí lantla xlaklipuhuamakó, tzúculh actahuacakoy tíyat, chu xliakapixtlihuakacán chuná xuankoy:

“¡Koxutá yama tlanca cachiquín, páxcát huankolh!

Sampi caj huá xp̄alacata masqui luhua matamacunanín taxtukolh

xlipacs yama xpuchinanin putacutnu huanti scujmakó c-takayahuaná.

¡Huampi chiyú tama cachiquín caj aktum puntzú lilakspukolh!”

<sup>20</sup> Huampi xlipacs huixín ángeles huanti lapátit c-akapún, camininiyán nalipaxuhuayátit

huantu akspúlalh yama cachiquín; na chuná huixín huanti lipahuanátit Dios,

xahuá xlipacs huixín profetas, chu apóstoles huanti liscujátit, na lacxtum catapaxuhuakótit,

sampi acxni Dios malakspukolh yama cachiquín

huá limapatinikolh caj xp̄alacata xlipacs huantu xlá lixcájnit xcatlahuanikonitán.

<sup>21</sup> Na acxnitiya cúcxilhli chatum tlihuaka ángel chaxli aktum tlanca chíhuix xtachuná xachihuix tlanca pusquiti, chu lhkan mácalh c-takayahuaná, chu chuná huá:

“Xtachuná lantla laktzánkálh yama chíhuix, na chuná nalaktzankaya huix tlanca talipahu cachiquín Babilonia, chu nialh niucxni catiucxilhpalaca.

<sup>22</sup> Nialh pala maktum catitakáxmatli c-mincañín

pala namasanikocán masqui catuhua litlakna, xtachuná arpa, liskolh, xahuá trompeta,

chu xlipacs yama scujnín huanti antá lipaxuhu xtasiyukoy pi xlatayakoy, nialh ucxni catitasiyukolh,

na nimpala catitakaxmatpá lantla macahuán pulaksuakan,

huata luhua caj catzilís nacaahuán.

<sup>23</sup> Xahuachí nialh ucxnicú catiucxilhca cxcakánat pala napasay limaksko,

na nimpala maktum catitakáxmatli pala acchilij nalatamacán chuná lantla xtakaxmata acxni xtahuilay tapaxuhuán c-aktum putapuchuhu,

masqui xlicana xlipacs stanánin huanti antá xuilakó cachiquín luhua matamacunanín, chu lactalipahu chixcuhuín xuankonit,

huampi luhua huantu lixcájnít xtlahuakoy, xliakskahui koy xlipacs huanti xala amakapitzin cachiquín xala catuxáhuat laquimpi na chuná natlahuakoy, chu laxtum nataaktzankatayakoy.”

<sup>24</sup> Huá chuná limapatinica sampi huanti xala yuma cachiquín huá lenkoy cuínta xpalacata stajtamakankonit xkalmhican luhua profetas, xahuá huanti xmaxquikonit xlatamácán Dios, xahuá luhua xcanajlanín huanti maknikocanit lantla xlicatlanca catuxáhuat.

**19** Alíсталh ckáxmatli c-akapún pi luhua līlhuahua huanti pixtlanca tachihuín chuná xquilhuamakó:

“¡Paxcatcatzínih Quimpuchinacan Dios, sampi xman huá xlá tlan quincamaaka-putaxtiyán, xman huá mininiy nalimatlanquiyahu

caj xpalacata tlanca cacni, chu litlihuaka tu kalhiy!

<sup>2</sup> Xahuachí xman huá Dios huanti luhua lacatitum, chu xliat naakastacyahuakoy tachixcuhiútat xpalacata xtalakalhincán;

pus na luhua xliat lantla putzananít, chu lihcanit lantla namaxokonícán xpalacata xtalakalhín yama tlanca cachiquín Babilonia,

huantu xtachuná litaxtuy lantla chatum aktzankatayani puscát,

xlá matlahuikolh talakalhín amakapitzín, chu chuná maktzankakolh;

na acxni Dios namapatiniy, chuná nalimaxokoniy nitlán tu tlahuanikonit xlipacs huanti escujnanimakó Dios.”

<sup>3</sup> Alíсталh yama līlhuahua ti xacucxilhmakó c-akapún chuná huampá:

“¡Paxcatcatzínih Dios!

Pi caxanilihuayaj quilhtamacú yama xajini lantla lahcuhahui tama cachiquín xaliánkahlín tatalhmanima nahuán c-akapún.”

<sup>4</sup> Yama puxamatati lakkolún, xahuá kalhatati ángeles huanti xtachuná xtasiyukoy la laklilakatit takalhín, putum lakatatzokostakolh lantla lakataquilhputakolh Dios huanti xlacuí tlanca xamapaksina putáhuilh. Chanchu putum chuná xquilhuamakó: “¡Chuná calalh, amén! ¡Paxcatcatzínih Dios!”

<sup>5</sup> Na minchá aktum tachihuín antani xuí tlanca xamapaksina lactáhuilh, chu chuná huá:

“¡Caxanilihuayá camaxquítit cacni quiDioscán,

xlipacs huixín tachixcuhiútat, masqui huanti lilakaputza tasiyukoy, chu huanti talipahu limaxtucán,

lantla milipascán huixín huanti xcacninaniyátit, chu escujniyátit c-milatamácán!”

**C-xaputapaxuhan**

**xputapuchuhuaní xCalhniú Dios**

<sup>6</sup> Alíсталh ckáxmatli xtachuná lampala līlhuahua ti xchihuínamakó, xtachuná xtakaxmata lantla acxni macasanán luhua chúchut lantla tactayachí antani xuástat, usu xtachuná lantla lipecau jiliyachá, chu chuná xuankey:

“¡Capaxcatcatzínihu Quimpuchinacan!

Sampi yama tlanca talipahu, chu tlanca xquilhtzucut quiDioscán chu aya tzucunít mapaksinán.

<sup>7</sup> Quin xlipacs quinacucán quincamininiyán napaxuhuayahu, chu namaxquiyahu cacni,

sampi chu aya lakchanit quilhtamacú acxni xCalhniú Dios huanti xókolh xpalacata quintalakalhincán natapuchuhuy.

Chu xtasquín, lilakátit, chu xaslipuá lantla litacaxtayanit clhákat.

<sup>8</sup> Maxquicanit tama snapapa lino lhákat, huá litaxtuy huantu akstítum latámat

lantla latamakonit xlipacs huanti Dios limaxtukonit xlakskatán.”

<sup>9</sup> Chanchu quihuánilh ángel: “Catzokti tu nakaxpata: ‘Luhua cana chapaxuhua lamakó huanti lilacsackocanit pi naankoy makpas-cuajnankoy, chu namakpaxuhukoy c-xputapuchuhuaní Cristo huanti litax-tuy xCalhñilu Dios.’” Xlá quihuanipá: “Yumá hua cuanimán xatalulóktat xtachihuín Dios.” <sup>10</sup> Chanchu quit ctalakatazokóstalh c-xtuhuan ángel laquimpi naclakataquilhputay, huampi xlá chuná quihuánilh: “Ni clacasquin naquilakataquilhputaya, sampi quit ni Dios, quit caj catihua xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá amakapitzín huanti lipahuankoy Dios, chu akstitum canajlanikonit xtachihuín Jesús. Huata caj xman huá calakataquilhputa Dios. Xlipacs huantu clíchihuinanit, chu tu lichihuínankolh xamakan profetas xman huá clíchihuinanahu laquimpi naçmatzíninanahu xpalacata yama çatum chixcu Jesús.”

### **Çatum tlanca maçahuayujnú xkañu snapapa cahuayu**

<sup>11</sup> Alístalh cúcxilhli pi xlacquiy akapún, chu cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, chu huanti xkañu yama cahuayu xuanicán Xatalipahu ti xman huá huan huantu talulóktat; sampi xlá luhua akstitum tu tlahuay acxni huiliy xlimapaksín, chu na chuná acxni tatlahuakoy guerra xlipacs huanti csitzinikoy. <sup>12</sup> Yuma chixcú lipecua xlakaskoy xlakastapu xtachuná lantla lhcúyat, chu c-xakxeka xacui akluhua corona, chu antá xtalhcanit aktum tucuhuiní huantu nimpala çatum ti xlakapasa, caj xman huá xacstu xcatziy tu huaniputún. <sup>13</sup> Chu na luhua kalhni xpasanit xlhakat tu xlhakanit; chinchu pacs huá xlimapacuhicán pi hua Xtachihuín Dios. <sup>14</sup> Huanchú ti cstalanitilhakoy

kamputum luhua ángeles xala c-akapún, pacs huá Xlilhakanankonit xasnapapa lino lhakat, chu pacs xalaksnapapan cahuayu xkañuilakó. <sup>15</sup> Chinchu c-xquilhni xtaxtuninitchi aktum xastacaca espada huantu nalimakatlajakoy xlipacs ti tapaksinikoy xlipacs lactlanca çachiquinín xala çatuxáhuat. Acxni namapaksínán tlihuaka nahuiliy xlimapaksín, acxni xlá namakalhpalikoy xpalacata xcuentajcán huantu tlahuakonit, xtachuná natlahuakoy lantla tlahuay çatum acxni tzucuy lilakchita xtantun xachan uvas laquimpi nataxtuniy xchúchut, chu xlá limakotninán yama xchuchut uvas, hua yumá limasiyuputunkoy lantla lipecua tapatín huantu macamimaj nahuán Dios caj xpalacatacán huanti makasitzikonit. <sup>16</sup> Yama huanti xkañu xasnapapa cahuayu, xlhakat huantu xlihlhakanit, xahuá c-xaklhtantún xtatzoktahuilanit xtucuhuiní huantu namá xuan: “Hua yuma tlanca xapuxcu rey, ni xahua xamakapitzín reyes huanti mapaksinankoy çatuxáhuat, sampi huá xpuchinacan xlipacs amakapitzín huanti puhankoy pi na lactlanca puchinanín çatuxáhuat.”

<sup>17</sup> Alístalh cúcxilhli çatum ángel huanti xokspuya chichiní, chu xliakapixtlihuaka chuná xquilhanimakó xlipacs yama laclixcajnit spun huantu xuananin pucsnú, xtachuná lantla chun, xahuá makapitzín huantu koskoy çaunín, chu chuná xuanimakó: “Calacapalátit, macxtum catántit, catalacatzuhútit, chu pacs namakuayátit yama lihuat huantu Dios çalikalhímán yuma quilhtamacú, <sup>18</sup> laquimpi nalihuayanátit xtiyatlihuacan yama lactlanca mapaksinanín xala çatuxáhuat, xahuá xanapuxcun tropa, chu lactlanca laclucu chixcuhuiní, na chuná xalihuyay

cahuayu, xahuá xmalananín, tīpalhuhua tiyatlihua nalihuayanátit masqui huanti xatastan, chu huanti ni xatastán xlama; chuná huanti caj xachunatá, chu ti kalhiy xkasi.”

<sup>19</sup> Alīstalh cúcxilhli yama tlanca makāklhana lapanit chixcú, xahuá xlipacs reyes huanti mapaksinankoy catuxáhuat, macxtum xliminkonit xtropacán laquimpi putum natalalacatacaquikoy, chu natalatlahuakoy yama huanti xkahuí snapapa cahuayu, xahuá huanti lipahuankoy, chu macxtum estalanimakó. <sup>20</sup> Huampi yama tlanca makāklhana lapanit chixcú chipaca, xahuá yama aksanina profeta huanti xtlahuakonit lactlanca licacni tatlahu c-xlacatīn yama lapanit chixcú, caj huá xpalacata yama lactlanca licacni tatlahu huantu tlan xtlahuay yama aksanina profeta, huá tlan liakskahuimikolh huanti tamastakolh calhcahuilnikoça c-xmuncán xtucuhuini yama lapanit chixcú, chu lakataquilhputakolh huantu caj xtlahuamakxtucanit xpúxoko. Acxnitiya yama lapanit chixcú, chu yama aksanina profeta xastacná tamakajukoça c-takayahuaná tu pacs azufre xtatlahuacanit tu laclhcuma. <sup>21</sup> Chinchu huá amakapitzīn huanti huá xlakataquilhputakoy, xlacán huá limaknikoça espada huantu xtaxtunītanchi c-xquilhni yama ti xkahuí snapapa cahuayu, chanchu xlipacs takalhín, chu spun huantu lihuayankoy pucsnú, tlan lilakolh, chu likalkaskolh xtiyatlihuacan xlipacs huanti nikolh.

**Xlipacs aktum milh caça  
akskahuiní lakachinucán  
laquimpi nialh naakskahuinán**

**20** Alīstalh cúcxilhli chaatum ángel pi xtactamachi c-akapún, xlá xlimima xallave yama pulhman tzankánat xtachuná la pozo huantu ni kalhiy xtam-

pún, chu makatu xmacán xlichipatilhay kantum chatlanca cadena. <sup>2</sup> Yuma ángel chípalh yama tlanca tzutzoko dragón luhua huanti hasta xamakan quilhtamacú xlama, huatiyá yama huanti huanicán akskahuiní, chu luhua tlan lichihuililh cadena, chu chuná lilhcailh pi natachitahuilay aktum milh caça. <sup>3</sup> Antá chu titamakajulh yama pulhman c-tzankánat huantu ni kalhiy xtampún, antá chíjulh, chu c-xamalaccha yama pulhman tzankánat malacchuhuánilh laquimpi niti namalacqui, chu ni nataxtuy laquimpi nialh naakskahuimikoy huanti xala catuxáhuat hasta naquitakatziy aktum milh caça lantla lilhcahuilicanit. Acxni natixtukoy yuma quilhtamacú huantu lilhcahuilicanit, acxnicu namaxquicán talacasquín pi cataxtupá calakuán yama akskahuiní, huampi ni luhua makas quilhtamacú.

<sup>4</sup> Alīstalh cúcxilhli aklhuhua lacuan xlactahuilh mapaksiná, antá xuilakó luhua yama huanti xmaxquikocanit limapaksin laquimpi namapaksinankoy, chu namakalhapalinankoy xtachuná lantla jueces. Na cúcxilhli xlistacnacan yamá huanti xpixcaactikocanit xaxkekacán, chu maknikoça caj xpalacata akstitum xlichihuinankoy, chu xmakantaxtimakó huantu tiqumasiyuchi Jesús, chu makahuanikolh xtachihuín Dios. Yuma chixcuhuín niucxni tilakataquilhputakolh yama tlanca lapanit chixcú, chu nimpala lakataquilhputakolh xpúxoko tu caj xtlahuamakxtucanit, xahuachi xlacán ni tamastakolh namulhcahuilikocán xtucuhuini yama lapanit chixcú. Quit cúcxilhli pi xlistacnacan yuma chixcuhuín lakastakuanankolh, chu chunatiyá stacnampalakolh xtachuná lantla xapulh, chu aktum milh caça tamapaksinankolh Cristo. <sup>5</sup> Hua yumá huantu huanicán xakasiyaj talakastakuán, sampi huá amakapitzīn

huantí nā aya xnīkonīt, xlacán nī lakastakuanankōlh yamā quilhtamacú, hasta acxnicū takátzilh aktum mīlh cata. <sup>6</sup>¡Luhua canā lipaxuhu quitaxtukoy yamā xlakskatan Dios huantí nalakastakuanankoy acxni yumā xakasiyaj talakastakuán! Sampi xlacán nialh catimakcatzīkōlh yamā lipeca tapatín c-pupatín huantu huanicán xlimaktuy linín huantu nalakchankoy huantí alistalh nalakastakuanankoy. Huata xlacán nalitaxtukoy xtachuná palijni huantí xman huá nascujnanikoy Dios, xahuá Cristo, chu xlacán lactxum natamapaksinankoy yamā aktum mīlh cata huantu xlá līlhcahuilīnit.

### **Makatlajacán akskahuiní, chu macancán c-pupatín**

<sup>7</sup>Pus acxni chu tītaxtukonīt nahuán yamā aktum mīlh cata huantu līlhcahuilīcanīt, yamā akskahuiní namaxquicán quilhtamacú catáxtulh c-tzankánat antani xchihuilīcanīt. <sup>8</sup>Acxni xlá nataxtuy natzucupalay akskahuimīkoy huantí lamakó lantla xlicatlanca catuxáhuat. Hasta antá naán akskahuimīkoy huantí lamakochá c-xatiyat huanicán Gog, xahuá c-xatiyat huanicán Magog. Xlacán namamacxtumīkoy xlipacs xtropajcán hasta nialh tī caticátzilh lantla xlihlhucacán, xtachuná xalhhuhua nahuán lantla cucu xala c-xquilhtun pupunú nīma nī lay putlakakoacán akastunu. Chuná natamakstokkoy laquimpī naankoy c-puṭalṭlahu.

<sup>9</sup>Xlacán naakchipanankoy c-xlicatlanca yamā tīyat antani nachankoy, chu nastilīhuilīkoy yamā xacachiquin Jerusalén tū luhua lakcatzanīt Dios, hasta antá c-xpūlacni tamakstokkonīt nahuán huantí tapaksinīkoy. Huampī Dios nī maxquīkoy talacasquín, huata namacaminachá lhcúyat c-akapún, chu putum yamā tropa nalhcukoy.

<sup>10</sup>Chanchu akskahuiní huantí xmaakpuhuanīkonīt, sampi huá xakskahuikonīt, xlá antá namacancán c-tlanca lhcúyat antani xaliānkahlín pasamā nahuán azufre, nā antiya yamá nī mujukocanīt nahuán yamā tlanca maḱāklhana lapanīt chixcú, xahuá yamā aksanina profeta. Tantacú, tantascacá antá patinámaj nahuán hasta caxanīlīhuayaj xtihua.

### **Acxni ahuatiyá ṭṭlahuakoacán cuēnta tachixcuhūtat**

<sup>11</sup>Alistalh cúcxilhli aktum tlanca snapapa xlactahuīlh mapaksiná, nā cúcxilhli huantí xlacuī. Chu lantla xaclakamā antani xlá xuí, cúcxilhli pi caj xamaktum lakspuṭkōlh tīyat, xahuá akapún, chu nialh tū tasíyulh, lampala nītú xanán c-xlcatín. <sup>12</sup>Huata caj xman cucxilhkhōlh xlipacs huantí aya xnīkonīt, lactzú, chu lactlanca, antá putum xyakó c-xlcatín yamā tlanca xlactahuīlh mapaksiná. Nā acxnitiya malakapitzīkoḱa libros, xahuá mactum lītum yamā libro xla latámat antani tzoknuḱocanīt xlipacs huantí kalhīkoy yamā xatalulóktat latámat huantu niucxni nalakspuṭa. Xlipacs ninín chātunu chātunu maḱalhapalikocán, chu namaxokōnikocán xlipacs huantu ṭlahuakonīt lapī ṭlan, usu nīṭlān, xtachuná lantla xtalhcatahuilānīt c-libro. <sup>13</sup>Takayahuaná putum macamaṭakōlh xlipacs huantí antá xnīkonīt, nā chuná caṭiyatna, putum macamaṭakōlh huantí antá xnīkonīt, chu chātunu chātunu maḱalhapalikocā xtachuná lantla xmininīkoy, chu huantu huan c-libro ṭlahuakonīt. <sup>14</sup>Alistalh acxni xpuchina calínín makhṭīkoḱa lītlihuakā huantu xkahlīy, nā antá lhkan macanca c-tlanca lhcúyat. Huá yumā tlanca lhcúyat antani macanḱoḱa ninín huantí xlipatinatcán, huatiyá tū huanicán xlimaktuy linín. <sup>15</sup>Chu antá



putum macan̄coça xlipacs huant̄i nit̄i  
xtatzoktahuilan̄it xtucuhuinicán yama  
mactum libro xla latámat huantu huí  
c-akapún.

### Xasasti akapún, chu xasasti catiyatna

**21** Acxni chuná xakspulakonit,  
alístalh cúcxilhli aktum xasasti  
akapún, chu xasasti t̄iyat; sampi yama  
xakasiya akapún, chu tu xakasiya  
catiyatna, aya xlaksputkonit, na  
chuná takayahuaná. <sup>2</sup>Na acxnitiya  
cúcxilhli yama cachiquín huantu  
Dios luhua xlicana xpaxquiy, chu  
csiculanatlahuanit, huá yama xasasti  
Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún  
antani huí Dios. Yuma xasasti cachiquín  
lihuana xtacaxtayanit xtachuná lantla  
chatum tzumat huant̄i natapuchuhuy,  
laquimp̄i luhua lilakátit nauxilha  
xlitatahuílat. <sup>3</sup>Xamaktum ckáxmatli  
aktum tachihuín huantu taxtuchi  
c-tlanca xlactahuilh mapaksiná,  
huantu chuná huá: “Xlicana pi lantla  
naán quilhtamacú Dios lámaj nahuán  
c-xlakstipan̄can tachixcuílat.  
Xlipaán talamakoj nahuán sampi  
xlakskatán nalim̄axtukoy huant̄i  
luhua napaxquikoy, chu Dios man  
lacxtum talamakoj nahuán sampi huá  
luhua xatalulóktat xDioscán. <sup>4</sup>Xlá  
nalakpixacakoy lantla xlapixtajmakó  
xpalacata huantu xlitasamakó, chu  
nialh ucxni catinikolh, nimpala tí  
catilipuhua, nialh tú catilipatinankolh,  
pala tacatzanájuat, sampi huantu  
xakasiya xkalhikoy xlatamatcán, aya  
pacs laksputkonit.”

<sup>5</sup>Chinchu huant̄i xuí c-xlactahuilh  
mapaksiná chuná huá: “¡Quit pacs  
cmasastiy xlipacs huantu chu anán!”  
Chu chuná huampá: “Pacs catzokti huant̄i  
tu nakaxpata, sampi huá yumá quin-  
tachihuín huantu kalhiy xtalulóktat, chu  
tlan canajlacán.”

<sup>6</sup>Alístalh chuná quihuánilh: “Chu  
aya pacs kantaxtukonit huantu  
xachilhcahuilinit. Quit yama huant̄i  
huanicán Alfa, xahuá Omega,  
huamputún pi xaliankalhín quilhtamacú  
clama, xtachuná lantla c-xquilhtzúcut,  
na chuná c-xlikatsputni. Huant̄i  
kalhputima, caquilákmilh laquimp̄i  
quit naclim̄akotniy yama chúcht  
huantu tajuma c-taxtunú huantu  
mastay xatalulóktat latámat, huantu caj  
chunatá, ni taxokoy. <sup>7</sup>Xlipacs huant̄i  
natayanikoy, chu xlipaán akstítum  
naquilipahuankoy, putum yumá  
namaklhtinankoy huantu lakchan̄koy,  
xahuachí quit xDios nacuán, chu  
quilakskatán naclim̄axtukoy huant̄i  
luhua nacpaxquikoy. <sup>8</sup>Huamp̄i  
huant̄i caj xapecuaxnín, ni luhua  
quilipahuankoy, huant̄i xaquiclhcatza,  
xahuá makninanín, huant̄i lakatikoy  
xakatliy tánuj lacchaján masqui  
huilakó xpuscatcán, xahuá huant̄i  
lakatikoy tascuhuán, na chuná  
huant̄i lakataquilhputakoy tu caj  
tatlahuamakxtu, xahuá huant̄i  
lakatikoy aksaninankoy, putum yumá  
namac̄an̄coçán c-tlanca lhcúyat antani  
xaliankalhíná lakpasámaj nahuán  
azufre, huachá huanicán xlimaktuy  
linín.”

### Aktum xasasti Jerusalén

<sup>9</sup>Alístalh cucxilhkolh yama  
kalhatujun ángeles huant̄i xchipakonit  
patunu copas antani xtajumakó  
ahuatiya yama pulactujun lipecua  
tapatín, chu quilákmilh chatum, chu  
chuná quihuánilh: “Calacapala, unú  
catat laquimp̄i nacmasiyuniyán yama  
lilakátit tzumat litatahuílat huant̄i  
xpuscat natlahuay xCalhniyu Dios.”  
<sup>10</sup>Na caj c-quintalakapalajuán ccátzilh  
pi yama ángel quilíyalh mákat c-aktum  
tlanca kastín, chu antá quimasiyúnilh  
xatasiculanatlahu, chu xasasti tlanca

chuchutsipij Jerusalén huantu xtactamachi c-akapún antani huí Dios. <sup>11</sup>Yama tlanca cachiquín xlimacstuca xmakaxkakanat Dios, xlakskoy xtachuná lantla aktum tapalaxla chíhuix, usu lantla yama lilakatit chíhuix huantu huanicán jaspe, chu luhua slipua xuanit xtachuná chahuán. <sup>12</sup>Na xlikalhtlanca yama cachiquín lihuana xlistilihuilicanit tlanca, chu talhman pátzaps, huampi xkalhiy akcutuy xamálaccha, chu lantla c-akatunu málaccha xmarktakalhnama chatum ángel, xahuachí c-akatunu xaquilhtín xtatzoktahuilanit xtucuhuinican xquilhtzucut kalhacutuy xlakskatan xamakan Israel. <sup>13</sup>Aktutu málaccha xyá c-xtalacaxtum antani xlipulhni chichiní, na aktutu málaccha xyá antani xliqotanún, c-xtalacaxtum sur na aktutu málaccha xkalhiy, chu na chuná aktutu málaccha c-xtalacaxtum norte. <sup>14</sup>Yuma tlanca, chu talhman pátzaps huantu xlistilihuilicanit cachiquín xkalhiy xtankaxeka xla akcutuy lactitlanca chihuix antani xlakchipayahuanit, chu c-akatunu chihuix antani xtatzoknit xtucuhuinican yama kalhacutuy xapóstoles xCalhñilu Dios.

<sup>15</sup>Yama ángel huanti xquixakatlíma, xchipatilhay kantum lhman lasasa lilhca huantu pacs xla oro, laquimpi huá nalilhca y lantla xlitlanca kalhiy yama cachiquín, xahuá xamálaccha, chu na chuná xlikalhtlanca xapatzaps huantu listilihuilicanit. <sup>16</sup>Hua yama cachiquín caj statijua xuanit; lantla xlihlmán na chuná xkalhiy xlititlanca. Angel tzúculh lhca yama cachiquín, chu chuná taxtuchá xtalhcán: aktuy milh aktuy ciento kilómetro tiacchalh, acxtum chuná lantla xlihlmán, chu lantla xlititlanca, na acxtum xlikalhtalmán. <sup>17</sup>Aljstalh tzúculh lhca yama tlanca xapatzaps huantu xlistilihuilicanit; chu chuná taxtuchá xtalhcán: tutumpuxam-

aquitzis metro, xtachuná lantla lhca-nankoy chixcuhuín xala catuxáhuat, huá lilhcalh ángel.

<sup>18</sup>Xapatzaps huantu xlistilihuilicanit yama tlanca cachiquín, huá xlitlahuacanit laklilakatit lacslipua chíhuix huantu huanicán jaspe, chu xlitlanca yama cachiquín pacs xlakliman hua oro xlitlahuacanit, luhua slutonko xtachuna hualhtín. <sup>19</sup>Hua xatalayahu yama tlanca pátzaps xlimaxanatlicanit tipacutuy laklilakatit lacslipua chíhuix, chu chuná huanicoán: xakasiya chíhuix huanicán jaspe, xliaktuy huanicán zafiro, xliaktutu yama chíhuix huantu huanicán agata, xliaktati huanicán esmeralda; <sup>20</sup>xliakquitzis xkalhiy tu huanicán ónice; xliakchaxán cornalina; xliaktujún crisólito; xliaktzayán berilo; xliaknajatza topacio; xliakcahu crisoprasa; xlikancahuitu jacinto, chu xliakcutuy xkalhiy yama chíhuix huantu huanicán amatista. <sup>21</sup>Chanchu yama akcutuy xaquilhtín, huá xlihanit yama chíhuix xtachuna xoka huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihlpitcanit. Chu yama kantum tlanca tlancati huantu xkalhiy cachiquín pacs xatlan oro xlitlahuacanit slip skoy xtachuná lantla hualhtín. <sup>22</sup>C-xpulacni yama tlanca cachiquín ni cúcxilhli pala huí xtempló Dios, usuchí lacatum antani tlan nalakataquilhputacán, sampi yama Dios huanti tlanca xlatatzúcut, xahuá xCalhñilu huanti xokónalh quimpalacatacán lacaxtum xlitlanca cachiquín litaxtuy xtemploacán. <sup>23</sup>Yama tlanca cachiquín ni maclacasquín pala chichiní, usu papá laquimpi namakaxkakanán, sampi Dios limakaxkakananima tlanca xmakaxkakanat huantu kalhiy, chu hua xlimaksko huantu maclacasquín huá litaxtuy xCalhñilu Dios. <sup>24</sup>Xlipacs

huantí huilakó xlicatlanca çatuxáhuat tlan nalilatamakoy xmakaxkakánat yama tlanca çachiquín, chu xlipacs lactlanca mapaksinanin reyes xala çatuxáhuat naliminkoy, chu antá namacamastakoy huantu kalhikoy xtamacuncán la xlicaxtлахuancán.<sup>25</sup> Xamālaccha yama tlanca çachiquín niucxni catitalacchúhualh çacuhuiní, xahuachí antá niucxni catíánalh tziśní.<sup>26</sup> Pacs huá namacamaxquikocán xalicaxtлахuán, xlipacs huantu xtapalh tumín, xahuá xlipacs huantu lilakátit kalhiy çatuxáhuat.<sup>27</sup> Huāmpí antá niucxni catitanuchá huantu lixcájnít, na nimpala huantí tlahuakoy xlipacs huantu ni liucxilhputu, usu huantí nahuán takśanín. Caj xman huá natanukoyachá yamá huantí tatzoktahuilakonit xtucuhuincán c-libro xla latámat huantu kalhiy xCalhñilu Dios.

**22** Yama ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko antani xama stalanka chúchut huantu mastay xatalulóktat latámat, stalanka xlaxkakay xtachuná hualhtín, chu antá xtaxtumachi c-tlanca xlactahuilh mapaksiná antani xuí Dios, xahuá xCalhñilu huantí xokónalh quimpalacatacán.<sup>2</sup> Antá xan c-xlaquitat xatlancati huantu c-xífat xtiyaputaxtuy yama çachiquín; antá chu c-xlakaputuy kalhtuchoko, titum cstacmakó quihui huantu huanicán quihui huantu mastay xaxlicana latámat, yuma quihui mastay xtahuacat akatunu papá, usu makcutuy aktum çata; chu xatuhuán huá limaclacasquincán laquimpi nalicuchikocán xlistacnacān xlipacs huantí lamakó c-xlicatlanca çatuxáhuat.<sup>3</sup> Yanú c-xçachiquín Dios nialh tí catíánalh pala Dios xlihuánilh pí nítlan tu tlahuama, sampi nialh catíánalh lakalhinanín. Huāmpí huata antá huij nahuán yama tlanca xlactahuilh

mapaksiná antani mapaksinámaj nahuán Quintlátican Dios, chu xCalhñilu, xlipacs huantí scuñnanimakó pacs lipaxuhu nalakachixcuhukoy.<sup>4</sup> Xlipacs huantí lipahuankoy luhua man nalacaniucxilhkoy, xahuachí çapaxuhuana namasiyukoy lantla lh-çahuilínikocanit c-xmuncán xtucuhuini Dios huantí tapaksinikoy.<sup>5</sup> Antá nialh ucxni catitzisualh, chu xlipacs huantí antá huilakó nialh maclacasquinkoy nahuán xmakaxkakánat pumaksko laquimpi nalimakskokoy, na nialh pala chichiní catimaclacasquinkolh, sampi yama tlanca talipahu Dios huantí Quimpuchinacán namaxquikoy xmakaxkakánat, xahuachí lacxtum namakmapaksinankoy caxanilihuayaj xtihua.

#### Aya talacatzuhui mā quilhtamacú lantla namimpalay Jesucristo

<sup>6</sup> Alístalh yama ángel chuná quihuánilh: “Xlipacs yuma tachihuín huantu kaxpátpat, luhua kalhiy xçacni, na mininiy nacānjlacán, sampi xlicana huá xtalulóktat. Sampi Quimpuchinacán huantí luhua quiDioscán, huantí maxquikoy xtalacapastacni xlipacs profetas laquimpi nalichihuínankoy, xlá man macaminit xángel laquimpi lacatancs namacatzinikoy xlipacs huantí lipahuankoy, chu liscujmakó huantu ni pala makas quilhtamacú nakantaxtuy.”

<sup>7</sup> Namá huan Jesús: “¡Çana huixín, nialh makas quilhtamacú nacmín!”

¡Luhua çana lipaxuhu naquixtuney huantí nacānjlay, chu cuíntaj natlahuay huantu Dios macatzininama, huachá xlipacs huantu tatzoktahuilanit unú c-libro!

<sup>8</sup> Quit Juan huantí man ckáxmatli, chu cúcxilhli xlipacs huantu clichihuinama. Acxni chu alístalh cucxilhkolh, chu ckaxmatkolh, clakatatzokóstalh c-xlacin yama ángel huantí chuná

xquilimalacahuaniñit laquimpi naclakataquilhputay. <sup>9</sup>Huampi huata xlá namá quihuánilh: “Cana huix, ni clacasquín naquilakataquilhputaya, sampi quit ni Dios, quit na caj xlacscujni Dios xtachuná lantla huix, xahuá makapitzin minatalan profetas, chu xlipacs huanti tzaksakoy huantu huan unú c-Likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman hua Dios huanti mililakataquilhpútat.”

<sup>10</sup>Chuná quihuanipá: “Ni caj tzeq calicatzí xlipacs huantu natzokuiliya xtachihuñ Dios c-milibro, sampi aya talacatzuhujma quilhtamacú lantla nakantaxtuy xlipacs huantu natzoka. <sup>11</sup>Huix ni tají calilipúhuanti huantu nitlán tlahuakolh amakapitzín. Huanti tlahuama lixcajnit talakalhín, catlahuatomalh lapí chuná lacasquín; huanti catuhua lixcajuálama, tlak catimaxcajuálih xlatámat; huampi huanti tlan catziy, xankalhín tlan cacátzilh; chu xlipacs huanti maktum macamaxquikonit xlatamatcán Dios, xlacán xaliñankalhín akstítum calipahuankolh.”

<sup>12</sup>“Xlicana pi ni makas quilhtamacú nacmín —huan Jesús—, chu naclimín huantu naclimaskahuyi chatunu, chuná lantla mininikoy, lapí akstítum latamakonit, usu lapí lixcájnít xlamakó c-xlatamatcán. <sup>13</sup>Quit yamá huanti huanicán Alfa, chu Omega, huanti ucxleta clama, hasta lantlata xquilhtzúcut, xahuá xlikatsputni, huanti xakasiya, chu ti ahuatíyá.”

<sup>14</sup>Chapaxuhuañ lamakó huanti chakakoy, chu makalhtaxtikoy xhakatcán laquimpi na tlan nalikalhikoy talacasquín nahuakoy xtahuacat yama quihui huantu mastay latámat, chu nalactanukoy c-xamalaccha yama tlanca xcachiquín Dios. <sup>15</sup>Huampi niucxni catilactanukolh c-xamalaccha yama cachiquín xlipacs

huanti catuhua limaxcajualikoy xlatamatcán, huanti xman huá liscujma tascuhuán, chu ti naxakatlikoy atanuj lacchaján masqui kalhikoy xpusatcán, xahuá makninán, na chuná huanti lakataquilhputakoy tu caj tatlahuamakxtu, chu xlipacs huanti lakatikoy aksaninankoy.

<sup>16</sup>“Quit Jesús, man cmalakachañit quiángel laquimpi nacalimaxquiyán quintamacatzínin xlipacs huixín huanti quilipahuanátit c-aktujun cachiquín. Quit yama xquilhtzucut xamakan rey David huanti xliminat xuanit. Quit yama tlanca matancústacu tu ahuatíyá pulha tzísaj.”

<sup>17</sup>Espíritu Santo, chu lantla xliputum canajlanín huanti litaxtukoy xtachuná yama xtasquin Cristo, acxtum huankoy: “Lacapala catat.” Xlipacs huanti kaxmatmakó yuma tachihuñ na cahuankolh: “¡Lacapala catat!” Xlipacs huanti kalhputima, chu mimpútun, lacapala camilh likotnán yama chúchut huantu mastay xatalulótkat latámat, huantu caj chunata, ni xokocán.

<sup>18</sup>Xlipacs huanti kaxmatkoy, usu nalikalhtahuakakoy xtachihuñ Dios huantu tatzoktahuilanit unú c-libro alisok ccamacatziníyán: Lapí huí ti namalihuaquiy huantu nialh chuná huan, xlicana pi Dios na chuná namalihuaquiy xtapatín xtachuná lantla lichihuínán unú c-likalhtahuaka. <sup>19</sup>Chu na chuná lapí huí ti nalimaactiy, chu ni acchán nahuán huantu lichihuínán unú c-libro, na chuná namaklhíticán xtapaxuhuan lantla xlakchán napaxuhuañ antá c-xasasti xasantujlani cachiquín, chu lantla xualh xtahuacat quihui huantu mastay xatalulótkat latámat huantu lichihuínán unú c-likalhtahuaka. <sup>20</sup>Yama huanti maluloka pi xlicana tu tatzoknit unú c-libro, chuná huan: “¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú nacmín!”

¡Chuná calalh! ¡Quimpuchinacan  
Jesús, xlicana clacasquín pi lacapala  
catat!

<sup>21</sup> Na luhua clacasquín pi Quimpuchi-  
nacan Jesús ankalhín cacalakalhamán,  
chü cacasiculanatlahuán xlipacs huixín.